



UNIVERSIDAD DE LA RIOJA

TESIS DOCTORAL

Título
The semantics and syntax of Old English verbs of change of state: depriving, increasing, and learning
Autor/es
Miguel Lacalle Palacios
Director/es
Francisco Javier Martín Arista y Ana Elvira Ojanguren López
Facultad
Facultad de Letras y de la Educación
Titulación
Departamento
Filologías Modernas
Curso Académico

Tesis presentada como compendio de publicaciones. La edición en abierto de la misma NO incluye las partes afectadas por cesión de derechos



The semantics and syntax of Old English verbs of change of state: depriving, increasing, and learning, tesis doctoral de Miguel Lacalle Palacios , dirigida por Francisco Javier Martín Arista y Ana Elvira Ojanguren López (publicada por la Universidad de La Rioja), se difunde bajo una Licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 Unported.

Permisos que vayan más allá de lo cubierto por esta licencia pueden solicitarse a los titulares del copyright.

**THE SEMANTICS AND SYNTAX
OF OLD ENGLISH VERBS OF CHANGE OF STATE:
DEPRIVING, INCREASING, AND LEARNING**

Miguel Lacalle Palacios

PhD Dissertation supervised by Prof. Javier Martín Arista
and Dr. Ana Elvira Ojanguren López

2021

Department of Modern Languages
University of La Rioja

**LA SEMÁNTICA Y LA SINTAXIS
DE LOS VERBOS DE CAMBIO DE ESTADO EN INGLÉS ANTIGUO:
PRIVACIÓN, INCREMENTO Y APRENDIZAJE**

Miguel Lacalle Palacios

Tesis presentada como compendio de artículos:

Old English verbs of depriving: the semantics and syntax of possession transfer.

Studia Neophilologica. <https://doi.org/10.1080/00393274.2021.1879672>

Old English verbs of increasing: the semantics and syntax of change in size.

Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas 16: 123-141.

Old English verbs of learning in Role and Reference Grammar. Argumental Effector and peripheral Source.

Revista Española de Lingüística Aplicada (aceptado para publicación).

versión reducida sin artículos

Dirigida por los doctores Javier Martín Arista
y Ana Elvira Ojanguren López

2021

Departamento de Filologías Modernas
Universidad de La Rioja

To Gerardo, Sonia, and Asier

ACKNOWLEDGEMENTS

This research has been funded by means of the projects FFI2014-59110 and FFI2017-83360P (Ministry of Economy and Competitiveness) and PID2020-119200GB-I00 (Ministry of Science and Innovation). The University of La Rioja is also gratefully acknowledged for the PhD scholarship and additional funding awarded to me as well as the necessary means provided to carry out this research.

I would like to express my sincere gratitude to my supervisors, Dr. Ana Elvira Ojanguren López and, especially, Professor Javier Martín Arista, for his patience, understanding, encouragement and inspiration along the peaks and valleys of this PhD thesis and for his dedicated involvement in my professional and personal development.

Much thankfulness is also owed to my past and present colleagues and the members of the *Nerthus* project for sharing their time, help and support, particularly to Dr. Carmen Novo Urraca and Dr. Roberto Torre Alonso for their kind assistance and genuine sympathy.

I would like to dedicate this thesis to my family, especially to my grandmother, Teresa, and my father, Gerardo, who taught me the importance of hard work and total commitment to achieving your goals come hell or high water. To my wife, Sonia, and my son, Asier, for the immense amount of patience, support, and solace they brought to me all along these years; their love and sacrifices also contributed to the joy of this work.

CONTENTS

Index of tables and figures	i
1. Introduction	1
2. Previous research and theoretical framework	3
3. Journal articles	17
3.1. Old English verbs of depriving: the semantics and syntax of possession transfer. <i>Studia Neophilologica</i> . https://doi.org/10.1080/00393274.2021.1879672	17
3.2. Old English verbs of increasing: the semantics and syntax of change in size. <i>Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas</i> 16: 123-141. https://doi.org/10.4995/rlyla.2021.14700	53
3.3. Old English verbs of learning in Role and Reference Grammar. Argumental Effector and peripheral Source. <i>Revista Española de Lingüística Aplicada</i> . Forthcoming.	85
4. Results, conclusions, and lines of future research	121
References	126
Resumen y conclusiones en castellano	136
Appendix 1. Old English verbs of depriving: verbal types and tokens	139
Appendix 2. Old English verbs of increasing: verbal types and tokens	903
Appendix 3. Old English verbs of learning: verbal types and tokens	1708

INDEX OF TABLES AND FIGURES

Table 1. Diathesis alternations.	7
Figure 1. <i>Aktionsart</i> types and semantic features.	10
Figure 2. Instances of <i>Aktionsart</i> types in RRG.	10
Figure 3. Lexical representations for <i>Aktionsart</i> classes.	11
Figure 4. The Actor-Undergoer Hierarchy.	12
Figure 5. Default macrorole assignment principles.	13
Figure 6. Privileged syntactic argument selection hierarchy.	13
Figure 7. Summary of RRG linking system.	14
Figure 8. The Layered Structure of the Clause.	15
Figure 9. Interclausal Syntactic Relations Hierarchy.	16

1. Introduction

This section describes the objectives of the investigation and the methodological steps that have been taken in the analysis. It also summarizes the content of the remaining sections in this PhD thesis.

This thesis addresses the Old English verbal lexicon from a synchronic perspective with the aim of studying the linking between the semantics and syntax of three classes of Old English verbs of change of state: depriving, increasing, and learning. This general aim can be broken into two specific aims, the second of which is more geared to explanatory and theoretical questions. Firstly, this thesis aims at providing a motivated inventory of verbs of depriving and verbs of increasing on the grounds of their shared meaning components and grammatical behavior. This is tantamount to identifying the candidates for the verbal class at stake and assessing the consistency of the class as to meaning definition (including the associated thematic roles and *Aktionsart* types) and morpho-syntactic realization. Secondly, it is also a specific aim of this thesis to explain the syntax and semantics of Old English verbs of learning.

Two methodological steps have been taken in this research. Firstly, a sub-corpus has been compiled for each of the verb classes. This step begins by checking the lexical domains and subdomains of these verbs according to the classification postulated by Faber and Mairal (1999). Subdomains have been searched in the *Thesaurus of Old English* and the lexical database *Nerthus*, while the definitions from *Nerthus* have been checked against the ones found in the dictionaries of Bosworth-Toller, Clark Hall-Meritt and Sweet, and, for verbs beginning with letters A-I, against the *Dictionary of Old English* (henceforth DOE). Then, polysemic verbs which do not convey the specific primarily have been rejected, thus restricting the scope of analysis. Then, the inflectional forms of the verbs under analysis have been extracted from the DOE for the verbs beginning with the letters A-I; canonical inflections compliant with the paradigms presented in Campbell (1987) and Hogg and Fulk (2011) have been generated for the verbs beginning with the letters L-Y; and all the resulting inflectional forms have been searched in the *Dictionary of Old English Corpus* (henceforth DOEC), in such a way that the canonical inflectional forms not attested in the DOEC have been put aside. The lemmatized inventories provided by Metola Rodríguez (2015), García Fernández (2018) and Tío Sáenz (2019) have also been consulted and manual revision has proven essential to refine meanings by context. Finally, the data found in the DOEC have been searched in the *York-Toronto-Helsinki*

Parsed Corpus of Old English Poetry and the *York-Toronto-Helsinki Parsed Corpus of Old English Prose* (henceforth YCOE, referring to both York corpora) which has provided the morphological tagging and syntactic parsing.

The second step consists in analyzing every fragment of each specific sub-corpus of verbs on the grounds of the theoretical framework: verb classes and alternations and Role and Reference Grammar (henceforth RRG) for verbs of depriving and verbs of increasing; and RRG alone for verbs of learning. The candidates for the Old English verbal classes of depriving and increasing are analyzed according to their meaning definitions (comprising *Aktionsart* types and logical structures) and morpho-syntactic realizations (the linking semantics-syntax of these type of verbs, including thematic roles and semantic macrorole assignment, among others) in order to assess the consistency of each specific class. The semantics and syntax of Old English verbs of learning are analyzed on the same grounds, with the focus on causativity and derived predications based on nominalizations.

Section 2 comprises a review of previous research and a description of the theoretical frameworks that have served as the foundation of this thesis: verb classes and alternations (Levin 1993) and RRG (Foley and Van Valin 1984; Van Valin and LaPolla, 1997; Van Valin, 2005, 2014).

Section 3 presents the three articles which constitute this PhD dissertation. Lacalle Palacios (2021a) analyzes Old English verbs of depriving, Lacalle Palacios (2021b) analyzes Old English verbs of increasing, yet the analysis of Lacalle Palacios (2021c) poses a comparatively theoretical approach to Old English verbs of learning.

Section 4 summarizes this thesis, discusses the results of the analysis, draws the main conclusions, and presents the problems and solutions that arose throughout the research. Then, the avenues of research that arise from this work are outlined.

Lastly, three appendices, corresponding to the three verbal classes, which consist of 766 textual attestations of verbs of depriving, 867 of verbs of increasing and 715 of verbs of learning respectively, have been included. These tokens constitute the data for the analysis in this PhD thesis and comprise both the DOEC number and fragment in which they are found and, when available, a translation from the cited editions and the morphological tagging and the syntactic parsing from the YCOE.

2. Previous research and theoretical framework

This section presents a review of previous research relevant for this thesis and describes the theoretical framework of this work, which is based on verb classes and alternations (Levin 1993) and RRG (Foley and Van Valin 1984; Van Valin and LaPolla, 1997; Van Valin, 2005, 2014).

Although there has been extensive research on Old English grammar and syntax (Visser 1963-1973; McLaughlin 1983; Mitchell 1985; Campbell 1987; Denison 1993; Hogg and Fulck 2011; Ringe and Taylor 2014) and semantics (Kastovsky 1992), scholars have paid less attention to the association between Old English syntax and semantics. Except for some works (Allen 1995; Möhlig-Falke 2012; Martín Arista *fc.*), the main scope is mostly philological, focusing on general questions as complementation (Molencki 1991) and oblique case making (Allen 1995); on specific constructions like impersonal constructions (Ogura 1986a; Möhlig-Falke 2012), constructions with *self* (Ogura 1989), non-finite constructions (Timofeeva 2010), periphrastic constructions (Ogura 2018), and predicative constructions (Martín Arista *fc.*); or on the semantic side of verbs such as thinking (Ogura 1986b), motion (Ogura 2002), tasting (Ogura 2008), and emotion (Ogura 2013).

There is a need to both examine the semantic motivation for the syntactic structure in Old English and to apply contemporary theoretical models for its study, such as Martín Arista (2000a, 2000b), who addresses the internal aspect of Old English on the grounds of the *Aktionsart* categorization of RGG and discusses the main syntactic constructions of the language also within the framework of this linguistic theory. This line of research explores the paradigmatic morphology of Old English (Martín Arista 2012, 2013, 2017, 2018) and the associations with specific syntactic constructions (Martín Arista and Cortés Rodríguez 2014; Ruíz Narbona 2018; García García 2019). The development of a model of derivational morphology based on RRG and the analysis of Old English verbal classes belong in this line as well. So far, verbs of prohibition (Ojanguren López 2019a, 2019b), *end* verbs (Ojanguren López 2020), *inaction* verbs (Ojanguren López *fc.*), *rejoice* verbs (Martín Arista 2020), and *try* verbs (Ojanguren López 2021) have been analyzed. The articles of this PhD Dissertation intend to contribute to the study of the points of contact between the syntax and semantics of Old English verbs of depriving (Lacalle Palacios 2021a), verbs of increasing (Lacalle Palacios 2021b), and verbs of learning (Lacalle Palacios 2021c).

Another group of scholars within the Lexematic Functional Framework also contribute to study the semantics of Old English verbs and how syntax and semantics are associated in this early period of English. Aiming to compile a syntactic dictionary of Old English, they combine the Functional Grammar of RRG with Structural Semantics. Constructions, or recurring associations of form and meaning, and alternations, or recurring contrasts of form and meaning, are distinguished by the Lexematic-Functional approach to Old English verbal classes. Both concepts refer to the semantics of the specific verbs by means of the identification of their *Aktionsart* (or internal aspect) realizations and, besides, they make reference to the syntax of verbs (argument realization, case marking, prepositional government and the clausal relations of complex sentences are included). To sum up, both the form (the syntactic expression) and the function of language (the semantic encoding) are considered by the Lexematic-Functional approach.

So far, a varied range of verb classes, as well as their corresponding logical structures (the formal representation of *Aktionsarten*), constructions and alternations have been examined by the Lexematic-Functional approach to Old English verbal classes. These comprise verbs of warning (González Orta 2002), running (Cortés Rodríguez and Torres Medina 2003), writing (Cortés Rodríguez and Martín Díaz 2003), smell perception and emission (González Orta 2003), speech (González Orta 2004), *remember* verbs (González Orta 2005), verbs of sound (Cortés Rodríguez and González Orta 2006), feeling (C. García Pacheco 2013) and existence (L. García Pacheco 2013). Furthermore, specific verbs like *(ge)séon* and *(ge)lócian* (Sosa Acevedo 2007), and constructions as the resultative (González Orta 2006) and the conative (Sosa Acevedo 2009) have also been studied as well.

Turning to the theoretical basis of this PhD Dissertation, the framework of verb classes and alternations (Levin 1993) focuses on the semantic and syntactic features of English verbs. It assumes ‘that the behavior of a verb, particularly with respect to the expression and interpretation of its arguments, is to a large extent determined by its meaning. Thus, ‘verb behavior can be used effectively to probe for linguistically relevant pertinent aspects of verb meaning’ (Levin 1993: 1). It tries to develop a theory of lexical knowledge which provides ‘linguistically motivated lexical entries for verbs which incorporate a representation of verb meaning and which allow the meanings of verbs to be properly associated with the syntactic expressions of their arguments’ (Levin 1993: 1).

Two notions are key for this theory: verbal class and alternations. The concept of verbal class determines that the meaning of specific verbs is linked to their syntactic behavior. This way, it is predictable that verbs which belong into the same class owing to their shared behavior present common components of meaning as well (Levin 1993: 5). Thus, the members of a verbal class share both syntactic and semantic features: the expressions with which a specific verb is found rule semantics, whereas the syntactic arrangements common to a set of verbs determine the inclusion into that verbal class.

As to alternations, they consist of a different series of diathesis contrasts (Levin 1993: 22) whose classification is based on the syntactic arrangements involved. Therefore, alternations are grouped on the grounds of transitivity, expressions of arguments within the verb phrase, verbs allowing “oblique” subjects and a wide range of others such as reflexive diathesis, passive constructions, subjects that may be positioned after the verb, etc.

The diathesis alternations considered by Levin (1993) are displayed in Table 1.

1. Transitivity alternations

1.1. Object of transitive = Subject of intransitive alternations

1.1.1. Middle Alternation

1.1.2. Causative alternations

1.1.2.1 Causative/Inchoative Alternation

1.1.2.2. Induced Action Alternation

1.1.2.3. Other Instances of Causative Alternations

1.1.3. Substance/Source Alternation

1.2. Unexpressed Object alternations

1.2.1. Unspecified Object Alternation

1.2.2. Understood Body-Part Alternation

1.2.3. Understood Reflexive Object Alternation

1.2.4. Understood Reciprocal Object Alternation

1.2.5. PRO-arb Object Alternation

1.2.6. Characteristic Property alternations

1.2.6.1. Characteristic Property of Agent Alternation

1.2.6.2. Characteristic Property of Instrument Alternation

1.2.7. *Way* Object Alternation

1.2.8. Instructional Imperative

- 1.3. Conative Alternation
- 1.4. Preposition Drop alternation
 - 1.4.1. Locative Preposition Drop Alternation
 - 1.4.2. *With* Preposition Drop Alternation
- 2. Alternations Involving Arguments within the VP
 - 2.1. Dative Alternation
 - 2.2. Benefactive Alternation
 - 2.3. Locative Alternation
 - 2.3.1. *Spray/Load* Alternation
 - 2.3.2. *Clear* Alternation (transitive)
 - 2.3.3. *Wipe* Alternation
 - 2.3.4. *Swarm* Alternation
 - 2.3.5. *Clear* Alternation (intransitive)
 - 2.4. Creation and Transformation Alternations
 - 2.4.1. Material/Product Alternation (transitive)
 - 2.4.2. Material/Product Alternation (intransitive)
 - 2.4.3. Total Transformation Alternation (transitive)
 - 2.4.4. Total Transformation Alternation (intransitive)
 - 2.5. Reciprocal Alternation
 - 2.5.1. Simple Reciprocal Alternation (transitive)
 - 2.5.2. *Together* Reciprocal Alternation (transitive)
 - 2.5.3. *Apart* Reciprocal Alternation (transitive)
 - 2.5.4. Simple Reciprocal Alternation (intransitive)
 - 2.5.5. *Together* Reciprocal Alternation (intransitive)
 - 2.5.6. *Apart* Reciprocal Alternation (intransitive)
 - 2.6. Fulfilling Alternation
 - 2.7. Image Impression Alternation
 - 2.8. *With/Against* Alternation
 - 2.9. *Through/With* Alternation
 - 2.10. *Blame* Alternation
 - 2.11. *Search* alternations
 - 2.12. Body-Part Possessor Alternation
 - 2.13. Possessor-Attribute Factoring Alternations
 - 2.13.1 Possessor Object

- 2.13.2. Attribute Object
- 2.13.3. Possessor Subject (transitive)
- 2.13.4. Possessor Subject (intransitive)
- 2.14. *As* Alternation
- 3. Oblique Subject Alternation
 - 3.1. Time Subject Alternation
 - 3.2. Natural Force Subject Alternation
 - 3.3. Instrument Subject Alternation
 - 3.4. Abstract Cause Subject Alternation
 - 3.5. Locatum Subject Alternation
 - 3.6. Location Subject Alternation
 - 3.7. Container Subject Alternation
 - 3.8. Raw Material Subject Alternation
 - 3.9. Sum of Money Subject Alternation
 - 3.10. Source Subject Alternation
- 4. Reflexive Diathesis Alternations
 - 4.1. Virtual Reflexive Alternation
 - 4.2. Reflexive of Appearance Alternation
- 5. Passive
 - 5.1. Verbal Passive
 - 5.2. Prepositional Passive
 - 5.3. Adjectival Passive (transitive verbs)
- 6. Alternations Involving Postverbal Subjects
 - 6.1. *There*-Insertion
 - 6.2. Locative Inversion

Table 1. Diathesis alternations (Levin 1993).

To illustrate the concept of alternation, the class of *break* verbs, which includes *break, chip, crack, crash, crush, fracture, rip, shatter, smash, snap, splinter, split* and *tear*, participate in the alternations shown in (1).

(1) (Levin 1993: 241-242)

Causative/Inchoative Alternation:

a. Tony broke the window.

b. The window broke.

Middle Alternation:

a. Tony broke the crystal vase.

b. Crystal vases break easily.

Instrument Subject Alternation:

a. Tony broke the window with a hammer.

b. The hammer broke the window.

* *With/Against* Alternation:

a. Tony broke the cup against the wall.

b. * Tony broke the wall with the cup.

* Conative Alternation:

a. Tony broke the window.

b. * Tony broke at the window.

* Body-Part Possessor Ascension Alternation:

a. * Tony broke herself on the arm.

b. Tony broke her arm.

Unintentional interpretation available (some verbs):

a. Reflexive Object:

* Tony broke himself.

b. Body-Part Object:

Tony broke his finger.

Resultative Phrase:

Tony broke the piggy bank open.

Tony broke the glass to pieces.

Zero-related Nominal:

a break

a break in the window

* the break of a window

According to Levin (1993: 242) ‘these verbs refer to actions that bring about a change in the “material integrity” of some entity’. This change in “material integrity” is also found with *cut* verbs, yet *break* verbs are considered pure verbs of change of state whose meaning does not provide information about the way in which the change of state

occurred. Consequently, in addition to be a defining feature of verb classes, alternations allow the creation of generalizations across verb classes.

The differences between Old English and Present-Day English justifies the enhancement of Levin's (1993) framework by combining it with a wide-ranging and modern theory of language which addresses the connection between the syntax and semantics of verbs (Ojanguren López 2019a: 8). The complications from applying this theory of lexical knowledge (Levin 1993) to a former stage of the language such as Old English are caused by the succeeding changes taking place from Old English to Present-Day English. One of the most important is case marking, which is used to designate syntactic functions in Old English, displaying a wide variety of overt inflections for nouns, adjectives, and verbs. Transitivity, prepositional government and lexical borrowing from French need to be considered essential as well since they are not found in Old English (except for prepositional government which had not been standardized yet) but these are referred by the framework of verb classes and alternations (Levin 1993). The theoretical framework of RRG (Foley and Van Valin 1984; Van Valin and LaPolla, 1997; Van Valin, 2005, 2014) and its verbal classification of *Aktionsart* classes provides this.

In contrast with the framework of verb classes and alternations just described, in RRG verbs are classified in relation to the semantic features which are necessary to describe semantic roles, hence verbal classes come from the assignment of semantic roles to verbal arguments. Then, this correlation is determined by the *Aktionsart* type and macrorole assignment. All these concepts, along with an overview of RRG are addressed in the remainder of the section.

The semantic representation of sentences relies on the *Aktionsart* (or internal aspect) class of the verb in RRG. Vendler (1967) posited the typology of *Aktionsart*, which consisted of four classes: states, achievements, accomplishments, and activities. Van Valin and LaPolla (1997) also identified the class of active accomplishments and the causative versions of all *Aktionsarten*, and Van Valin (2005) created the class of semelfactives along with its causative counterpart. The semantic features included in Figure 1 define *Aktionsart* types.

- | | |
|-----------------|--|
| a. State: | [+ static], [- dynamic], [- telic], [- punctual] |
| b. Activity: | [- static], [+ dynamic], [- telic], [- punctual] |
| c. Achievement: | [- static], [- dynamic], [+ telic], [+ punctual] |

- d. Semelfactive: [- static], [± dynamic], [- telic], [+ punctual]
- e. Accomplishment: [- static], [- dynamic], [+ telic], [- punctual]
- f. Active accomplishment: [- static], [+ dynamic], [+ telic], [- punctual]

Figure 1. *Aktionsart* types and semantic features (Van Valin 2005: 33).

Examples of both the non-causative and causative versions of *Aktionsart* types are provided in Figure 2.

- a. State: The boy is afraid.
- a'. Causative state: The dog frightens/scares the boy.
- b. Achievement: The balloon popped.
- b'. Causative achievement: The cat popped the balloon.
- c. Semelfactive: The pencil tapped on the table.
- c' Causative semelfactive: The teacher tapped the pencil on the table.
- d. Accomplishment: The ice melted.
- d'. Causative accomplishment: The hot water melted the ice.
- e. Activity: The soldiers marched in the park.
- e'. Causative activity: The sergeant marched the soldiers in the park.
- f. Active accomplishment: The soldiers marched to the park.
- f'. Causative active accomplishment: The sergeant marched the soldiers to the park.

Figure 2. Instances of *Aktionsart* types in RRG (Van Valin 2005: 34).

Semantics-syntax and syntax-semantics linking is established by logical structures, which link up clausal semantics to clausal syntax and vice versa. Stative (**predicate'**) and non-stative (**do'**) parts entail the principal differentiation among logical structures, while the variables x, y and z represent the arguments taken by the verb. INGR(essive), SEM(e)L(factive), BECOME and CAUSE are metalinguistic predicates that designate ingressives, semelfactives, accomplishments and causatives correspondingly. Figure 3 shows the *Aktionsart* classes and their matching logical structures.

<i>Aktionsart</i> class	Logical Structure
STATE	predicate' (x) or (x, y)

ACTIVITY	do' (x, [predicate' (x) or (x, y)])
ACHIEVEMENT	INGR predicate' (x) or (x, y), or INGR do' (x, [predicate' (x) or (x, y)])
SEMELFACTIVE	SEML predicate' (x) or (x, y) SEML do' (x, [predicate' (x) or (x, y)])
ACCOMPLISHMENT	BECOME predicate' (x) or (x, y), or BECOME do' (x, [predicate' (x) or (x, y)])
ACTIVE ACCOMPLISHMENT	do' (x, [predicate₁' (x, (y))]) & INGR predicate₂' (z, x) or (y)
CAUSATIVE	α CAUSE β , where α , β are logical structures of any type

Figure 3. Lexical representations for *Aktionsart* classes (Van Valin 2005: 45).

Actor and Undergoer are two generalized semantic roles or macroroles upon which RRG bases the semantic interpretation of verbal arguments. Grammatical generalizations across argumental structures are made by macroroles. Thus, the Actor is the first argument of the verb in a transitive predication and the Undergoer is the second, whereas in an intransitive predication there can only be one macrorole, Actor or Undergoer, which is determined by the semantic features of the predicate. For example, in *John is relaxing*, the first argument is an Undergoer since *relax* is a stative verb, while in *John is fighting* the first argument is an Actor as *fight* is an active verb. That is to say, x (first argument) gets the macrorole Actor in the logical structure of verbs such as *drink*, *fight* and *take*, x is the Undergoer of verbs like *be*, *relax* and *have* and y (second argument) is the Undergoer with *drink*, *fight* and *take*. In RRG, the Actor-Undergoer Hierarchy determines the relationship between argument position and macrorole, indicating that the leftmost argument in the hierarchy will be the Actor and the rightmost argument will be the Undergoer. The Actor-Undergoer Hierarchy can be seen in Figure 4, where the increasing markedness of realization of an argument as macrorole is indicated by the arrows.

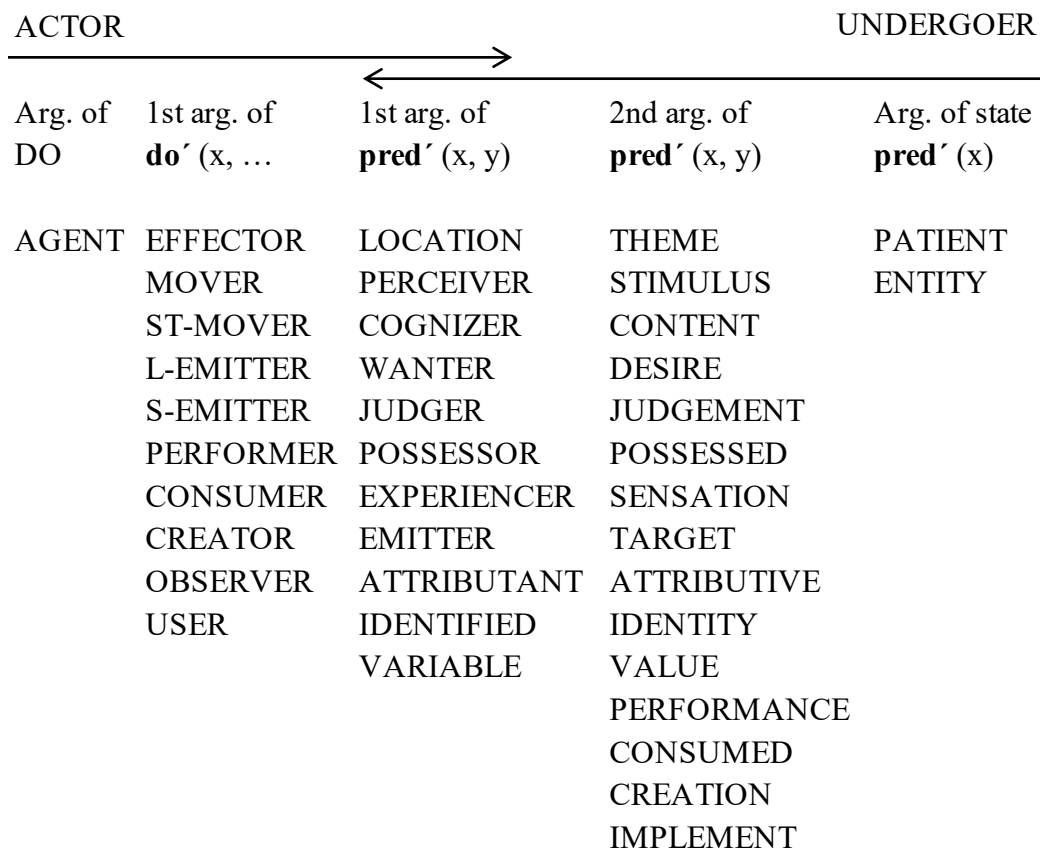


Figure 4. The Actor-Undergoer Hierarchy (Van Valin 2005: 58).

The concept of macrorole transitivity (Van Valin and LaPolla 1997: 150) determines the number of macroroles that can be taken by a predicate in RRG. It is a semantic definition differentiated from syntactic transitivity, which determines the number of syntactic arguments taken by a predicate. There are three types of macrorole transitivity: transitive (2 macroroles), intransitive (1 macrorole), and atransitive (0 macroroles). When there is a ditransitive predication like *Lucy brought a gift to her parents*, the third argument is considered a non-macrorole core argument as there is no third macrorole available. The principles that govern macrorole assignment are summarized in Figure 5.

- a. Number: the number of macroroles a verb takes is less than or equal to the number of arguments in its logical structure.
 1. If a verb has two or more arguments in its LS, it will take two macroroles.
 2. If a verb has one argument in its LS, it will take one macrorole.
- b. Nature: for predicates which take one macrorole,

1. If the verb has an activity predicate in its LS, the macrorole is actor.
2. If the predicate has no activity predicate in its LS, the macrorole is undergoer.

Figure 5. Default macrorole assignment principles (Van Valin and LaPolla 1997: 152-153).

As far as grammatical relations are concerned, RRG does not contemplate the concepts of subject and object as universal. The notion of privileged syntactic argument (PSA), which is a construction-specific relation resulting from a restricted neutralization of semantic roles and pragmatic functions for syntactic purposes (Van Valin and LaPolla 1997: 176), is put forward as a substitute. The PSA is the first argument in active constructions and the second argument in passive ones and controls agreement with the finite verb. The rest of the arguments in the clause are either direct or oblique core arguments. The privileged syntactic argument selection hierarchy, shown in Figure 6, governs the selection of PSA, which is the highest-ranking direct core argument in accusative constructions and the lowest-ranking direct core argument in ergative constructions.

arg. of DO > 1st arg. of **do'** > 1st arg. of **pred'** (x, y) > 2nd arg. of **pred'** (x, y) > arg. of **pred'** (x)

Figure 6. Privileged syntactic argument selection hierarchy (Van Valin and LaPolla 1997: 282).

The correspondence between syntax and semantics is called linking in RRG. It works from semantics to syntax and from syntax to semantics and the Completeness Constraint (Van Valin and LaPolla 1997: 325) stipulates that:

All of the arguments explicitly specified in the semantic representation of a sentence must be realized syntactically in the sentence, and all of the referring expressions in the syntactic representation of a sentence must be linked to an argument position in a logical structure in the semantic representation of the sentence.

Sentence (as in *The coach forced the team to train harder than usual*). Figure 8 illustrates the components of the Layered Structure of the Clause.

CLAUSE		
CORE	PERIPHERY	
He <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>studied</td> </tr> </table> English	studied	in the classroom
studied		
NUCLEUS		

Figure 8. The Layered Structure of the Clause (adapted from Van Valin and LaPolla 1997: 26).

Additionally, the elements of the Layered Structure of the Clause correspond to the main constituents of complex sentences as well. Juncture refers to the kinds of units that can be combined in the complex sentence (nuclei with nuclei, cores with cores, clauses with clauses, and sentences with sentences), allowing different levels of juncture (nuclear juncture, core juncture, clausal juncture, and sentential juncture). Besides, the syntactic and semantic relations between the units in a juncture are called nexus and comprise coordination, subordination (which is also split into daughter subordination (when the subordinate clause functions as an argument) and peripheral subordination, (when it is a periphery)), and cosubordination. Coordination, subordination, and cosubordination can take place at clause, core, and nuclear level. Finally, the levels of juncture may be combined with the nexus types resulting into eleven possible complex sentence types which are ranked by the Interclausal Syntactic Reations Hierarchy depending on the tightness of the syntactic link between juncture and nexus. This is presented in Figure 9.

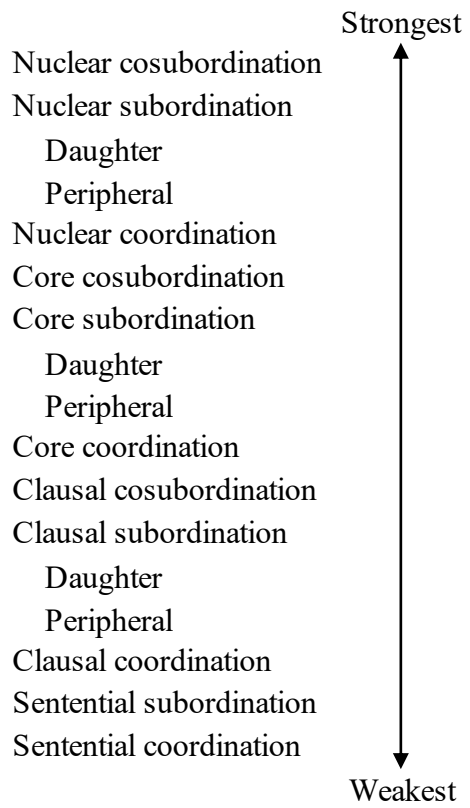


Figure 9. Interclausal Syntactic Relations Hierarchy (Van Valin 2005: 209).

4. Results, conclusions, and lines of future research

This section summarizes the work and presents and discusses the results of the analysis carried out in this research. Then, it draws the main conclusions of the thesis, comments on problems found throughout the undertaking and outlines some avenues of future research.

This PhD thesis, along with the three articles which it includes, has dealt with the syntax and semantics of Old English verbs, more specifically verbs of depriving, verbs of increasing, and verbs of learning. In the case of verbs of depriving and verbs of increasing, their meaning constituents and their grammatical behavior have been examined by studying the syntactic constructions and the argument realization alternations in which they partake in order to determine whether they constitute a unified class or not. The framework of verb classes and alternations has been brought together with RRG to make the theoretical basis. The textual data for the analysis have been extracted from the DOEC and the YCOE and several lexicographical sources have been checked. Conversely, the syntax and semantics of verbs of learning have been analyzed from a theoretical point of view, allowing to make syntactic generalizations which are determined by the notions postulated by RRG. Besides, the same textual and lexicographical sources consulted for verbs of depriving and verbs of increasing have been used for the analysis of verbs of learning.

The analysis of the data available from the textual sources, on the basis of the combined framework of verb classes and alternations and RRG, turns out the following results. Beginning with the organization of the lexicon of Old English, this thesis has assessed the consistency of the verbal classes of depriving and increasing. With respect to verbs of depriving, *āniman*, *bedāelan*, *beniman*, *berēafian*, *berȳpan*, *bescierian* and *(ge)rēafian* are the best candidates for membership of this class because they partake in two of the alternations that define the class and can be found in at least one of the constructions that are characteristic of the class. Other verbs, including *āstȳpan*, *benāeman*, *berēdan*, *berēofan*, *forstelan*, *getwāefan* and *oððringan*, show a more restricted grammatical behavior given that they take part in one alternation only. The rest of the candidates do not share the grammatical behavior of the class. Turning to verbs of increasing, *āðindan*, *āweaxan*, *ēacan*, *(ge)ēacnian* and *(ge)weaxan* are the best candidates for membership of this class. These verbs participate in all the alternations and constructions that define the class. Others, like *ætȳcan*, *forweaxan*, *(ge)grōwan*, *(ge)īecan*

and *tōgeīecan*, take part in some of such alternations and constructions. The remaining verbs do not comply with the grammatical behavior of this class. Regarding learning verbs, the results of the analysis point out that predications with these verbs may represent states of affairs corresponding to Accomplishments and Achievements and also to the causative versions of these *Aktionsarten*.

Several conclusions can be drawn from the analysis of these verbal classes of change of state.

From the descriptive point of view, this research has contributed to organizing the Old English lexicon from an onomasiological perspective by putting forward explicit and motivated classifications based on meaning components and grammatical behavior. The analysis of verbs of depriving and verbs of increasing has demonstrated that these cannot be regarded as consistent verbal classes since, although they share meaning components, the verbs belonging to these two classes do not show a unified grammatical behavior according to the alternations and constructions in which they participate.

Theoretically speaking, RRG has proven to be outstandingly satisfactory as a complementation for the framework of verb classes and alternations, thus producing a significantly descriptive and illustrative theoretical foundation when applied to analyze a historical language such as Old English. In the specific case of verbs of depriving, RRG has suitably incorporated semantic notions like alienable and inalienable possession to logical structures and combined the distinction between predication and clause (the former being complex and the latter simplex with these verbs), compelling well motivated categories and relations that can refer to semantics and can also be adapted to the split assignment of macrorole.

RRG has also shown remarkable flexibility in allowing the incorporation of innovative notions like the ones just mentioned or alternative analyses.

Firstly, the semantically oriented theoretical analysis of Old English verbs of learning differs from the view of RRG, which is oriented towards syntax but seeks semantic explanation for syntactic structure. The analysis of the logical structures of these verbs is described as involving either a derived construction that entails a causative predication or a clausal Periphery attached to a two-argument Core.

Secondly, the difference between knowledge and information transfer events and the linking semantics-syntax of Old English verbs of learning can also be effectively applied to deverbal nominalizations, which are prepositionally governed and give rise to noun phrases that are headed by a noun inflected for the genitive and that entail a verbal

predication. Deverbal nominalizations, therefore, contribute to distinguishing causative from non-causative changes of state with Old English verbs of learning. The third participant in knowledge or information transfer events can be coded either as an argumental Effector or as a peripheral Source, thus creating a well-motivated distinction between causative and non-causative logical structures.

Thirdly, *Aktionsart*, thematic role licensing, semantic macrorole transitivity, and PSA assignment can be used to make syntactic generalizations such as the inclusion of the Effector in the Core of Causative Achievements or Causative Accomplishments and of the Source in the Periphery of the non-causative version of these *Aktionsarten* with Old English verbs of learning.

Last but not least, RRG has allowed us to analyze verbs of learning in a similar way to verbs of teaching. These explanations, however, call for checking with other diachronic stages of English or other languages.

Turning to the problems that have arisen throughout this research, most of them are related to both the lexicographical and textual sources from which the data for the analysis have been gathered. First of all, most of the consulted dictionaries are not up-to-date ones, do not always agree on headword spelling, or are incomplete (the DOE only contains entries for the words beginning with the letters A to I). Furthermore, a considerable number of the inflectional forms found in the DOE and the canonical ones of the verbs beginning with the letters L-Y (for which the paradigms in Campbell (1987) and Hogg and Fulk (2011) have been followed) do not show any result when they are searched in the DOEC. Also, just one half of the content in the DOEC is comprised in the YCOE. Additionally, the lexical classification of domains and subdomains by Faber and Mairal (1999) has been appropriate enough to elaborate the initial lists of verbs of depriving, increasing, and learning, but polysemy has had to be dealt with. Finally, the available editions in the literature of the texts under analysis do not always incorporate translations into Present-Day English or are not of use since they may differ considerably from the originals.

All in all, this overall difficulty to collect reliable examples for the analysis has made it necessary to combine all the available sources and rely on the synthesized information offered by the lexical database of Old English *Nerthus*. Polysemy has been addressed by comparing the meaning definitions in *Nerthus* with the ones in the other dictionaries, thus excluding those verbs which do not primarily convey the specific meaning from the initial lists of candidates for the analysis. Manual revision and

translation have also played an important role in the selection of tokens for the final analysis because of the considerable number of mismatches that have been found and which have been rejected accordingly. For instance, specific verbal inflectional forms that share the same form with other categories (e.g., nouns and adverbs) and examples of verbs under analysis which, after checking a translation, convey a secondary meaning have been frequently found.

Another problem is directly related with the number of attested verbal forms found because, typically, a verb showing a high number of examples participates in most of the alternations and constructions of the specific class. This must be considered cautiously since it cannot be determined whether the high participation of a verb in alternations and constructions is due to its flexible syntactic configuration, or it results from its high textual frequency. Those verbs which do not comply with the meaning constituents or grammatical behavior of the class have been excluded as members.

To conclude, several questions may be tackled while they remain as pending tasks for future research.

Firstly, the articles in this thesis have focused on Old English syntax and semantics, however comparisons with Present-Day English have been necessary to clarify logical structures and to classify the meaning constituents of Old English verbs of depriving, increasing, and learning. It remains a pending task for future investigation to study the diachronic development of these three verbal classes during the periods preceding Present-Day English.

In the second place, as the Old English period cannot be regarded as a monolithic entity, another future line of research may check the textual distribution and textual frequency of Old English verbs of depriving, increasing, and learning, the genre or the authorship of the texts analyzed, as well as any trace of dialectal variation that may be the cause of similarities and differences within each verbal class.

In the third place, the relevance and validity of supplementary semantic distinctions made in this work, such as the ones between alienable and inalienable possession with verbs of depriving and between animate and inanimate initiators with verbs of learning need further attention in future research.

To finish with, the application of the combined framework of verbal classes and alternations and RRG to Old English syntax and semantics has allowed us to study Old English verbs of depriving, increasing, and learning in a particularly suitable way. As a

result, in the future this model might be applied to other Old English verbal classes, like the related verbal classes of change of state of decreasing and teaching.

References

Dictionaries and thesauri

- Bosworth, J. and T. N. Toller. 1973. *An Anglo-Saxon dictionary*. Oxford: Oxford University Press.
- Clark Hall, J. R. and H. D. Meritt. 1996. *A concise Anglo-Saxon dictionary*. Toronto: University of Toronto Press.
- Healey, A. diPaolo (ed.). 2018. *The dictionary of Old English in electronic form A-I*. Toronto: Dictionary of Old English Project, Centre for Medieval Studies, University of Toronto.
- Roberts, J., C. Kay and L. Grundy. 2000 (1995). *A thesaurus of Old English* (2 vols.). Amsterdam: Rodopi.
- Sweet, H.. 1987. *The student's dictionary of Anglo-Saxon*. London: Macmillan.

Corpora and databases

- Healey, A. diPaolo (ed.), J. Price Wilkin and X. Xiang. 2004. *The dictionary of Old English web corpus*. Toronto: Dictionary of Old English Project.
- Pintzuk, S. and L. Plug. 2001. *The York-Helsinki Parsed Corpus of Old English Poetry* [<http://www-users.york.ac.uk/~lang18/pcorpus.html>].
- Taylor, A., A. Warner, S. Pintzuk and F. Beths. 2003. *The York-Toronto-Helsinki parsed corpus of Old English prose* [<https://www-users.york.ac.uk/~lang22/YcoeHome1.htm>].
- Martín Arista, J. (ed.), L. García Fernández, M. Lacalle Palacios, A. E. Ojanguren López and E. Ruiz Narbona. 2016. *NerthusV3. Online lexical database of Old English*. Nerthus Project, University of La Rioja [www.nerthusproject.com].

Bibliographical references

- 1971 (1899). *The Holy Bible translated from the Latin Vulgate (Douay-Rheims version)*. Tan books and publishers.
- Allen, C. 1995. *Case marking and reanalysis: Grammatical relations from Old to Early Modern English*. Oxford: Clarendon Press.
- Anlezark, D. (ed. and trans.). 2009. *The Old English Dialogues of Salomon and Saturn*. Cambridge: D. S. Brewer.

- Attenborough, F. L. (ed. and trans.). 1922. *The laws of the earliest English kings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Belfour, A. O. (ed.). 1962 (1909). *Twelfth-century homilies in Ms. Bodley 343*. Part I. *Text and translation*. London: Oxford University Press.
- Bjork, R. E. (ed. and trans.). 2014. *Old English shorter poems*, volume II: *Wisdom and lyric*. Cambridge: Harvard University Press.
- Blake, M. (ed. and trans.). 2009. *Ælfric's de temporibus anni*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Bosworth, J. 1857. *King Ælfred's Anglo-Saxon version of the history of Paulus Orosius*. London: Longman.
- Bradley, S. A. J. 1982. *Anglo-Saxon poetry*. London: J. M. Dent & Sons.
- Brunner, I. A. 1965. *The Anglo-Saxon translation of the Distichs of Cato*. PhD dissertation, Columbia University.
- Campbell, A. 1987. *Old English grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Chappell, G. 2000 (trans.). *Anglo-Saxon metrical charms*. http://jillian.rootaction.net/~jillian/world_faiths/www.northvegr.org/lore/anglosaxon_met/index.html
- Clayton, M. (ed. and trans.). 2013. *Old English poems of Christ and his saints*. Cambridge: Harvard University Press.
- Clayton, M. and H. Magennis. 1994. *The Old English lives of St Margaret*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cockayne, O. 1864. *Leechdoms, wortcunning and starcraft of early England*. Volume I. London: Longman.
- Cockayne, O. 1866. *Leechdoms, wortcunning and starcraft of early England*. Volume III. London: Longman.
- Cook, A. S. (ed.) and H. L. Hargrove (trans.). 1904. *King Alfred's Old English version of St. Augustine's soliloquies*. New York: Henry Holt & Company.
- Cortés Rodríguez, F. and D. Torres Medina. 2003. Old English verbs of running: linking semantic representation and morphosyntactic structure. *Folia Linguistica Historica* XXIV/I: 153-174.
- Cortés Rodríguez, F. and M. A. Martín Díaz. 2003. The meaning-syntax interface of writing verbs: templates, constructions and linking rules within a lexical grammar of Old English verbal predicates. *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 47: 13-35.

- Cortés Rodríguez, F. and M. González Orta. 2006. Anglo-Saxon verbs of sound: Semantic Architecture, Lexical Representation and Constructions. *Studia Anglica Poznaniensia* 42: 249-284.
- Crawford, S. J. (ed.). 1922. *The Old English version of the Heptateuch, Ælfric's treatise on the Old and New Testament and his preface to Genesis*. London: Oxford University Press.
- Crawford, S. J. (ed.) 1966 (1929). *Byrhtferth's manual*. Volume I. London: Oxford University Press.
- Cross, J. E. (ed.), D. Brearley, J. Crick, T. Hall, and A. Orchard. 2006 (1996). *Two Old English apocrypha and their manuscript source*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dendle, P. J. 2009. The Old English "Life of Malchus" and two vernacular tales from the *Vitas Patrum* in MS Cotton Otho C.i: A translation (Part 2). *English Studies* 90(6), 631-652.
- Denison, D. 1993. *English historical syntax: Verbal constructions*. London: Longman.
- Doyle, C. T. 2017. *Anglo-Saxon medicine and disease: A semantic approach*. PhD dissertation, University of Cambridge.
- Foley, W. and R. Van Valin. 1984. *Functional Syntax and Universal Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fox, S. (trans.). 1999. *King Alfred's Anglo-Saxon version of Boethius' Consolation of philosophy*. In parentheses Publications.
- Fulk, R. D. (ed. and trans.). 2010. *The Beowulf manuscript. Complete texts and The fight at Finnsburg*. Cambridge: Harvard University Press.
- García Fernández, L. 2018. *The lemmatisation of the verbal lexicon of Old English on a relational database. Preterite-present, contracted, anomalous and strong VII verbs*. PhD dissertation, University of La Rioja.
- García García, L. 2019. The basic valency orientation of Old English and the causative ja-formation: a synchronic and diachronic approach. *English Language and Linguistics* 24(1). <http://dx.doi.org/10.1017/S1360674318000345>
- García Pacheco, C. D. 2013. *Los verbos de sentimiento en inglés antiguo: Arquitectura léxica e interfaz semántica-gramática*. PhD dissertation, University of La Laguna.
- García Pacheco, L. M. 2013. *El dominio verbal de la existencia en anglosajón. Análisis semántico-sintáctico*. PhD dissertation, University of La Laguna.

- Garmonsway, G. N. (ed. and trans.). 1975 (1972). *The Anglo-Saxon chronicle*. London: Dent & Sons LTD.
- Giles, J. A. 1914. *The Anglo-Saxon chronicle*. G. Bell and Sons.
- Godden, M., Irvine, S. (eds.), Griffith, M. and R. Jayatilaka. 2009. *The Old English Boethius*. Volume II. Oxford: Oxford University Press.
- Gollancz, I. (ed.). 1978. *The Exeter book, part I: Poems I-VIII*. New York: Oxford University Press.
- González Orta, M. 2002. Linking syntax and semantics in Old English verbs of warning. *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense* 10: 157-182.
- González Orta, M. 2003. The Old English verbs of smell perception and emission: Analysis of the interface of their semantic and syntactic representation. *SELIM* 12: 33-48.
- González Orta, M. 2004. *Diccionario Sintáctico del Léxico Verbal del Inglés Antiguo: Verbos de Habla*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Laguna.
- González Orta, M. 2005. The interrelation of semantic structure and syntactic variation in Old English verb classes: Catalogue of syntactic-semantic constructions. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 18: 111-128.
- González Orta, M. 2006. The resultative construction in Old English: Towards a semantic network of verb classes. *Studia Neophilologica* 78: 123-137.
- Goodwin, C. W. 1848. *The Anglo-Saxon version of the life of St. Guthlac, hermit of Crowland*. London: John Russell Smith.
- Gordon, R.K. (trans.) .1970 (1926). *Anglo-Saxon poetry*. London: J.M. Dent & Sons.
- Herzfeld, G. 1973 (1900). *An Old English martyrology*. Early English Text Society 116. London: Trübner.
- Hogg, R. M. and R. D. Fulk. 2011. *A grammar of Old English, vol. 2: Morphology*. Oxford: Blackwell.
- Hostetter, A. K. 2015a. *Azarias*. <https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/azarias/>
- Hostetter, A. K. 2015b. *Beowulf*. <https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/beowulf/>
- Hostetter, A. K. 2015c. *Genesis A & B*. <https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/genesis-ab/>
- Hostetter, A. K. 2015d. *Homiletic fragments*. <https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/homiletic-fragments/>
- Hostetter, A. K. 2015e. *Maxims I*. <https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/maxims-i/>

- Hostetter, A. K. 2015f. *Meters of Boethius*.
<https://anglosaxonpoetry.camden.rutgers.edu/meters-of-boethius/>
- Hostetter, A. K. 2015g. *Resignation A & B*.
<https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/resignation/>
- Hostetter, A. K. 2015h. *The death of St. Guthlac (Guthlac A)*.
<https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/guthlac-a/>
- Hostetter, A. K. 2015i. *The death of St. Guthlac (Guthlac B)*.
<https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/guthlac-b/>
- Hostetter, A. K. 2015j. *The husband's message*.
<https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/the-husbands-message/>
- Hostetter, A. K. 2015k. *The judgment day I*.
<https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/the-judgment-day-i/>
- Hostetter, A. K. 2015l. *The judgment day II*.
<https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/the-judgment-day-ii/>
- Hostetter, A. K. 2015m. *The menologium*.
<https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/the-menologium/>
- Hostetter, A. K. 2015n. *The wife's lament*.
<https://oldenglishpoetry.camden.rutgers.edu/the-wifes-lament/>
- Jones, C. A. (ed. and trans.). 2012. *Old English shorter poems*, volume I: *Religious and didactic*. Boston: Harvard University Press.
- Kastovsky, D. 1992. Semantics and vocabulary. In R. Hogg (ed.), *The Cambridge history of the English Language*, vol. 1, 290-408. Cambridge: Cambridge University Press.
- Killings, D. B. (ed.). 1995 (1916). *Codex Junius II*. <http://mcclibrary.org/Junius/>
- Killings, D. B. (ed.), J. Ingram and J. A. Giles (trans.). 1996. *The Anglo-Saxon chronicle*.
 Electronic Edition: Online Medieval and Classical Library Release #17.
- Lacalle Palacios, M. 2021a. Old English verbs of depriving: the semantics and syntax of possession transfer. *Studia Neophilologica*.
<https://doi.org/10.1080/00393274.2021.1879672>.
- Lacalle Palacios, M. 2021b. Old English verbs of increasing: the semantics and syntax of change in size. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas* 16: 123-141.
<https://doi.org/10.4995/rlyla.2021.14700>

- Lacalle Palacios, M. 2021c. Old English verbs of learning in Role and Reference Grammar. Argumental Effector and peripheral Source. *Revista Española de Lingüística Aplicada*. Forthcoming.
- Langefeld, B. (ed. and trans.). 1985. *The Old English version of the enlarged Rule of Chrodegang*. Peter Lang.
- Levin, B. 1993. *English verb classes and alternations*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lionarons, J. T. 2000. *The eschatological homilies*. <http://webpages.ursinus.edu/jlionarons/wulfstan/IVtrframe.html>
- Liuzza, R. M. 2011. *Anglo-Saxon prognostics*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Mackie, W. S. (ed.). 1934. *The Exeter book, part II: Poems IX-XXXII*. Oxford: Oxford University Press.
- Magennis, H. 2002. *The Old English life of St Mary of Egypt*. Exeter: University of Exeter press.
- Martín Arista, J. 2000a. Sintaxis medieval inglesa I: complementación, caso y sintaxis verbal. In Isabel de la Cruz Cabanillas and Javier Martín Arista (eds.), *Lingüística histórica inglesa*, 224-312. Barcelona: Ariel.
- Martín Arista, J. 2000b. Sintaxis medieval inglesa II: funciones, construcciones y orden de constituyentes. In Isabel de la Cruz Cabanillas and Javier Martín Arista (eds.), *Lingüística histórica inglesa*, 313-377. Barcelona: Ariel.
- Martín Arista, J. 2012. The Old English prefix *ge-*: A panchronic reappraisal. *Australian Journal of Linguistics* 32(4), 411-433.
- Martín Arista, J. 2013. Recursivity, derivational depth and the search for Old English lexical primes. *Studia Neophilologica* 85(1), 1-21.
- Martín Arista, J. 2017. El paradigma derivativo del inglés antiguo. *Onomazeín* 37, 144-169.
- Martín Arista, J. 2018. The semantic poles of Old English: Toward the 3D representation of complex polysemy. *Digital Scholarship in the Humanities* 33(1), 96-111.
- Martín Arista, J. The syntax and semantics of the Old English predicative construction. From infinitive to participle. Forthcoming.
- Martín Arista, J. and F. Cortés Rodríguez. 2014. From directionals to telics: meaning construction, word-formation and grammaticalization in Role and Reference Grammar. In María A. Gómez González, Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez &

- Francisco González-García (eds.), *Theory and practice in functional-cognitive space*, 229-250. Amsterdam: John Benjamins.
- McCann, J. 1921. *The Rule of St. Benedict*. London: Burns Oates & Washbourne limited.
- McLaughlin, J. 1983. *Old English syntax: a handbook*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Metola Rodríguez, D. 2015. *Lemmatization of Old English strong verbs on a lexical database*. PhD dissertation, University of La Rioja.
- Miller, T. (ed. and trans.). 1959a (1890). *The Old English version of Bede's Ecclesiastical history of the English people*, part I, 1. Oxford: Oxford University Press.
- Miller, T. (ed. and trans.). 1959b (1891). *The Old English version of Bede's Ecclesiastical history of the English people*. Part I, 2. Oxford: Oxford University Press.
- Mitchell, B. 1985. *Old English syntax* (2 vols.). Oxford: Oxford University Press.
- Möhlig-Falke, R. 2012. *The Early English impersonal construction. An analysis of verbal and constructional meaning*. Oxford: Oxford University Press.
- Molencki, R. 1991. *Complementation in Old English*. Katowice: Uniwersytet Śląski.
- Morris, R. (ed.). 1967 (1874). *The Blicking homilies*. Oxford: Oxford University Press.
- Morris, R. (trans.). 1999. *Legends of the Holy rood; Symbols of the passion and cross-poems*. Suffolk: Boydell & Brewer Ltd.
- Napier, A. S. 1844. *History of the Holy rood-tree, a twelfth century version of the cross-legend*. London: Trübner & Co.
- Napier, A. S. and D. Litt. 1908. *An Old English Vision of Leofric, earl of Mercia*. Stephen Austin & Sons.
- Norman, H. W. 1849. *The Anglo-Saxon version of the Hexameron of St. Basil*. London: John Rusell Smith.
- Nicholson, L. E. (ed.). 1991. *The Vercelli book homilies. Translations from the Anglo-Saxon*. London: University Press of America.
- North, R., J. Allard and P. Gillies (eds.). 2011. *Longman anthology of Old English, Old Icelandic and Anglo-Norman literatures*. London and New York: Routledge.
- Ogura, M. 1986a. *Old English 'impersonal' verbs and expressions*. Copenhagen: Rosenkilde and Bagger.
- Ogura, M. 1986b. Old English verbs of thinking. *Neuphilologische Mitteilungen* 87(3), 325-341.
- Ogura, M. 1989. *Verbs with the reflexive pronoun and constructions with self in Old and Early Middle English*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Ogura, M. 2002. *Verbs of motion in medieval English*. Cambridge: D. S. Brewer.

- Ogura, M. 2008. Old English verbs of tasting with accusative/genitive/of-phrase. *Neophilologus* 92(3), 517-522.
- Ogura, M. 2013. *Words and expressions of emotion in medieval English*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Ogura, M. 2018. *Periphrases in medieval English*. Berlin: Peter Lang.
- O'Neill, P. (ed.). 2016. *Old English psalms*. Cambridge: Harvard University Press.
- Ojanguren López, A. E. 2019a. *The classes of Old English inaction verbs. Linking, alternations and constructions*. PhD dissertation, University of La Rioja.
- Ojanguren López, A. E. 2019b. Old English verbs of prohibition. Grammatical behaviour and class membership. *SELIM* 24(1), 1-28.
- Ojanguren López, A. E. 2020. The Semantics and Syntax of Old English end verbs. *ATLANTIS* 42(1), 163-188.
- Ojanguren López, A. E. 2021. Old English *Try* verbs: grammatical behaviour and class membership. *Studia Neophilologica*. DOI: 10.1080/00393274.2021.1936159
- Ojanguren López, A. E. Interclausal relations with Old English verbs of inaction. Synchronic variation and diachronic change. *Revista Española de Lingüística Aplicada*. Forthcoming
- Orchard, A. 1995 (1985). *Pride and prodigies*. Toronto: University of Toronto Press.
- Porter, J. 1995. *Anglo-Saxon riddles*. Anglo-Saxon Book.
- Rabin, A. (ed. and trans.). 2015. *The political writings of archbishop Wulfstan of York*. Manchester: Manchester University Press.
- Rauer, C. (ed. and trans.). 2013. *The Old English martyrology*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Richards, M. P. (ed.). 2014. *The Old English poem Seasons for fasting*. Morgantown: West Virginia University Press.
- Ringe, D. and A. Taylor. 2014. *A linguistic history of English*, vol. II: *The development of Old English*. Oxford: Oxford University Press.
- Riyeff, J. 2017. *The Old English Rule of Saint Benedict with related Old English texts*. Cistercian Publications.
- Robertson, A. J. (ed. and trans.). 1925. *The laws of the kings of England from Edmund to Henry I*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Robertson, A. J. 1956 (1939). *Anglo-Saxon charters*. Cambridge: CUP.
- Rodrigues, L. J. 1995. *Anglo-Saxon didactic verse*. Felinfach: Llanerch Publishers.
- Root, R. K. (trans.). 1899. *Andreas: The legend of St. Andrew*. New York: Henry Holt and Company.

- Ruiz Narbona, E. 2018. *Transitivising formations in competition? Labiality and the effects of preverbs on Old English causative oppositions*. PhD dissertation, University of La Rioja.
- Skeat, W. W. (ed.) 1966a (1881). *Ælfric's Lives of Saints*. Volume I. Oxford: Oxford University Press.
- Skeat, W. W. (ed.) 1966b (1890). *Ælfric's Lives of Saints*. Volume II. Oxford: Oxford University Press.
- Sosa Acevedo, E. 2007. The Semantic Representation of Anglo-Saxon *(ge)séon* and *(ge)lócian*: Syntactic Evidence for Meaning Decomposition. *RÆL. Revista Electrónica de Lingüística Aplicada* 6: 92-107.
- Sosa Acevedo, E. 2009. Lexical classes and the conative construction in Old English. *Studia Anglica Posnaniensia* 45: 69-90.
- Storms, G. 1948. *Anglo-Saxon magic*. Nijmegen: Martinus Nijhoof's Garvenhage.
- Swanton, M. (ed. and trans.). 1975. *Anglo-Saxon prose*. London: J.M. Dent & Sons.
- Sweet, H. (Ed.). 1871. *King Alfred's West-Saxon version of Gregory's Pastoral care*. Trübner & Co.
- Thorpe, B. (trans.). 1834. *The Anglo-Saxon version of the story of Apollonius of Tyre*. London: John and Arthur Arch.
- Thorpe, B. (ed. and trans.). 1844. *The homilies of the Anglo-Saxon church*. Volume I. London: Red Lion Court.
- Thorpe, B. (ed. and trans.). 1846. *The homilies of the Anglo-Saxon church*. Volume II. London: Red Lion Court.
- Thorpe, B. (ed. and trans.). 1861. *The Anglo-Saxon chronicle*. Volume II *Translation*. London: Longman.
- Thorpe, B. (ed. and trans.). 1865. *Diplomatorium Anglicum Ævi Saxonici. A collection of English charters*. London: Macmillan & Co.
- Timofeeva, O. 2010. *Non-finite constructions in Old English*. PhD dissertation, University of Helsinki.
- Tío Sáenz, M. 2019. *The lemmatisation of Old English weak verbs of a relational database*. PhD dissertation, University of La Rioja
- Trehearne, E. M. 1997. *The Old English life of St Nicholas with the Old English life of St Giles*. Leeds: Leeds Texts and Monographs.
- Van Valin, R. 2005. *Exploring the Syntax-Semantics Interface*. Cambridge University Press.

- Van Valin, R. 2014. *Some questions concerning accomplishments*. Lecture delivered at the 2014 Symposium on Verbs, Clauses and Constructions, held at the University of La Rioja.
- Van Valin, R., and LaPolla, R. 1997. *Syntax: Structure, meaning and function*. Cambridge University Press.
- Vendler, Z. 1967. *Linguistics in philosophy*. Cornell University Press.

Resumen y conclusiones en castellano

Esta tesis doctoral trata del léxico verbal del inglés antiguo desde una perspectiva sincrónica con el objetivo de estudiar el enlace entre la semántica y la sintaxis de tres grupos de verbos del inglés antiguo que implican un cambio de estado: privación, incremento y aprendizaje. Este objetivo general se divide en dos objetivos específicos. En primer lugar, esta tesis tiene como objetivo proporcionar un inventario motivado de verbos de privación y verbos de incremento sobre la base de los componentes de significado y comportamiento gramatical que comparten. En segundo lugar, otro objetivo específico de esta tesis, más orientado hacia cuestiones explicativas y teóricas, consiste en explicar la sintaxis y la semántica de los verbos de aprendizaje del inglés antiguo.

En este trabajo se han seguido dos pasos metodológicos. Primero se ha recopilado un sub-corpus para cada uno de los grupos de verbos, cuyos datos se han extraído de diversas fuentes del inglés antiguo. El *Dictionary of Old English Corpus*, el *York-Toronto-Helsinki Parsed Corpus of Old English Poetry* y el *York-Toronto-Helsinki Parsed Corpus of Old English Prose* comprenden las fuentes textuales utilizadas, mientras que los diccionarios de Bosworth-Toller, Clark Hall-Meritt y Sweet, el *Dictionary of Old English* y la base de datos lexicográfica de inglés antiguo *Nerthus*, entre otros, han sido las fuentes lexicográficas consultadas. El segundo paso ha consistido en el análisis de los fragmentos de cada sub-corpus específico de verbos. De acuerdo con el marco teórico de las clases verbales y la Gramática del Papel y la Referencia para los verbos de privación y los verbos de incremento; y de la Gramática del Papel y la Referencia de manera exclusiva para los verbos de aprendizaje. Los candidatos a pertenecer a las clases verbales de privación e incremento del inglés antiguo han sido analizados a partir de las definiciones de su significado (incluyendo tipos de *Aktionsart* y estructuras lógicas) y sus realizaciones morfosintácticas (el enlace entre semántica y sintaxis de estos tipos de verbos, que incluye papeles temáticos y asignación de macropapel, entre otros) para evaluar la coherencia de cada una de las clases. La semántica y la sintaxis de los verbos de aprendizaje del inglés antiguo han sido analizadas de acuerdo con la misma base teórica, pero con énfasis en la causatividad y las nominalizaciones que entrañan predicaciones verbales.

Las principales conclusiones que se extraen del análisis de estos grupos de verbos de cambio de estado son las siguientes:

Desde el punto de vista descriptivo, esta investigación ha contribuido a la organización del léxico del inglés antiguo desde una perspectiva onomasiológica mediante clasificaciones motivadas basadas en los componentes de significado y el comportamiento gramatical. El análisis de los verbos de privación y los verbos de incremento ha probado que estos verbos no pueden ser considerados clases verbales consistentes puesto que, a pesar de compartir componentes de significado, no muestran un comportamiento gramatical unificado en lo que se refiere a las alternancias y las construcciones en las que participan.

Desde el punto de vista teórico, la Gramática del Papel y la Referencia ha demostrado ser completamente adecuada como complemento para el marco teórico de las clases verbales y las alternancias, dando como resultado una base teórica significativamente explicativa e ilustrativa cuando se aplica al análisis de una lengua histórica como el inglés antiguo. En el caso específico de los verbos de privación, la Gramática del Papel y la Referencia ha incorporado adecuadamente nociones semánticas como posesión alienable e inalienable a las estructuras lógicas; y ha combinado la distinción entre predicación y cláusula (siendo la primera compleja y la última simple con estos verbos), lo que obliga a categorías y relaciones bien motivadas que puedan referirse a la semántica y que puedan también ser adaptadas a la asignación escindida de macropapel.

La Gramática del Papel y la Referencia ha demostrado además una notable flexibilidad al permitir la incorporación de nociones innovadoras como las recién mencionadas, o análisis alternativos.

En primer lugar, el análisis teórico de orientación semántica de los verbos de aprendizaje del inglés antiguo difiere de la visión de la Gramática del Papel y la Referencia, que está orientada hacia la sintaxis pero busca una explicación semántica de la estructura sintáctica. El análisis de las estructuras lógicas de estos verbos es descrito por medio de una construcción derivada que entraña una predicación causativa o por medio de una periferia clausular adjunta a un núcleo de dos argumentos.

En segundo lugar, la diferencia entre eventos de transferencia de conocimiento e información y el enlace entre semántica y sintaxis de los verbos de aprendizaje del inglés antiguo también se pueden aplicar de manera efectiva a nominalizaciones deverbales, que están regidas por preposición y dan lugar a frases nominales cuyo núcleo es un sustantivo flexionado en genitivo y que implica una predicación verbal. Las nominalizaciones deverbales, por lo tanto, contribuyen a distinguir los cambios de estado causativos de los

no causativos con los verbos de aprendizaje del inglés antiguo. El tercer participante en los eventos de transferencia de conocimiento o información puede codificarse como un efectuator argumental o como una fuente periférica, creando así una distinción bien motivada entre estructuras lógicas causativas y no causativas.

En tercer lugar, el *Aktionsart*, la asignación de roles temáticos, la transitividad semántica de macropapeles y la asignación de argumento sintáctico privilegiado se pueden utilizar para hacer generalizaciones sintácticas con los verbos de aprendizaje del inglés antiguo, como la inclusión del efectuator en el núcleo en logros causativos o realizaciones causativas y de la fuente en la periferia en las versiones no causativas de estos *Aktionsarten*.

Por último, pero no menos importante, la Gramática del Papel y la Referencia nos ha permitido analizar los verbos de aprendizaje de manera similar a los verbos de enseñanza. Sin embargo, estas explicaciones requieren una verificación en otras etapas diacrónicas del inglés o en otros idiomas.

Appendix 1. Old English verbs of depriving: verbal types and tokens

ætdōn (2)

[1]

[WCan 1.1.1 (Fowler) 001000 (9)]

And we lærað þæt nan preost oðrum ne ætdo æni þara þinga þe him to gebirige, ne on hys mynstre, ne on his scriftscire, ne on his gildscipe, ne on ænig þara þinga þe hym to gebirige.

‘And it is right that no priest deprive another of any of those things which belong to him, neither in his church, nor in his parish, nor in his guild, nor in any of those things which belong to him’ (Rabin 2015: 89).

((CODE <T09090001000,9>)

(IP-SUB (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI lærað)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N preost))

(NP-DAT (ADJ^D oðrum))

(NEG ne)

(VBPS **ætdo**)

(NP-ACC (Q^A æni)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G þinga))

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (NP-DAT (PRO^D him))

(P to))

(VBPS gebirige)

(, ,)

(PP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hys) (N^D mynstre)))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N scriftscire))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N gildscipe))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (Q^A ænig)
 (NP-GEN (D^G þara) (N^G þinga))
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (NP-DAT (PRO^D hym))
 (P to))
 (VBPS gebirige)))))))))))))
 (. .) (ID cocanedgD,WCan_1.1.1_[Fowler]:9.11))

[2]

[WCan 1.1.2 (Fowler) 000700 (9)]

*And riht is þæt nan preost oðrum ne **æt**do ænig þæra þinga þe him to gebyrige, ne on his mynstre, ne on his scriftscire, ne on his gylldscipe, ne on ænigum þæra ðinga þe him to gebyrige.*

‘And it is right that no priest deprive another of any of those things which belong to him, neither in his church, nor in his parish, nor in his guild, nor in any of those things which belong to him’ (Rabin 2015: 89).

((CODE <T09100000700,9>)
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))
 (BEPI is)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N preost))
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum))
 (NEG ne)
 (VBPS ætþo)
 (NP-ACC (Q^A ænig)
 (NP-GEN (D^G þæra) (N^G þinga))
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBPS gebyrige)
 (, ,)
 (PP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mynstre)))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N scriftscire))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)

(NP (PRO\$ his) (N gyldscipe))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D ænigum)
 (NP-GEN (D^G þæra) (N^G ðinga))
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBPS gebyrige)))))))))))))
 (. .) (ID cocanedgX,WCan_1.1.2_[Fowler]:9.8))

ætniman (1)

[3]

[Ex 012200 (415)]

Ne wolde him beorht fæder bearn æt niman, halig tiber, ac mid handa befeng.

‘The radiant Father did not desire to take the child, the holy sacrifice, from him, but caught him with his hands’ (Bradley 1982: 61).

((CODE <R_415>))

((IP-MAT (NEG Ne)

(MDD wolde)

(NP-DAT-ADT (PRO^D him))

(NP-NOM (ADJ^N beorht) (N^N fæder))

(NP-ACC (N^A bearn)

(NP-ACC-PRN *ICH*-1))

(VB *ætniman*)

(, ,)

(NP-ACC-PRN-1 (ADJ^A halig) (N^A tiber))
 (. ,) (ID coexodus,102.415.331))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-ACC (N^A handa))))
 (VBDI befeng)
 (. .) (ID coexodus,102.415.332))

ætreccan (1)

[4]

[Ch 1447 (Rob 44) 002500 (33)]

þa cwæð se cyng him to andsware, mine witan habbað ætreccō Ecgferðe ealle his are þurh þæt swyrd þe him on hype hangode þa he adranc.

‘Then the king said to him in answer, ‘My councillors have declared all Ecgferth’s property forfeit, by the sword that hung on his hip when he was drowned’ (Robertson 1956: 93).

(((CODE <T13110002500,33>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyng))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (PP (P to)
 (NP (N andsware))))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO\$^N mine) (N^N witan))
 (HVPI habbað)
 (VBN ætreccō)
 (NP-DAT (NR^D Ecgferðe))
 (NP-ACC (Q^A ealle) (PRO\$ his) (N^A are))

(PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A swyrd)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP (N hype)))
 (VBD hangode)
 (CP-ADV-SPE (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBIDI adranc))))))))))

(. .) (ID codocu3,Ch_1447_[Rob_44]:33.93))

āniman (40)

[5]

[Æ Hom 7 005000 (181)]

*Ðam deofle wæs gedemed þurh ures Drihtnes ðrowunge, swa þæt he him of **anam** Adames ofspring, and forgeaf his apostolum þone anweald ofer hine, þæt hi mihton adræfan deoflu of ðam wodum, and eall þæs deofles miht hi mihton fortredan, and se yfela ne mihte heom ahwar derian.*

(((CODE <T03420005000,181>)

(IP-MAT (NP-NOM *exp*)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D deofle))
 (BEDI wæs)
 (VBN gedemed)
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (PRO\$^G ures) (NR^G Drihtnes))
 (N ðrowunge)))

(, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P of))
 (VBDI **anam**)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Adames))
 (N^A ofspring))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBDI forgeaf)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D apostolum))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A anweald)
 (CP-THT *ICH*-1))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (PRO^A hine))))

(, ,)
 (CP-THT-1 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDDI mihton)
 (VB adræfan)
 (NP-ACC (N^A deoflu))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D wodum))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-ACC (Q^A eall)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G deofles))

(N^A miht))
(NP-NOM (PRO^N hi))
(MDDI mihton)
(VB fortredan)))

(, ,)
(CONJP (CONJ and)
(IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N yfela))
(NEG ne)
(MDD mihte)
(NP-DAT (PRO^D heom))
(ADVP-LOC (ADV^L ahwar))
(VB derian)))))))))

(. .) (ID coaelhom,æHom_7:181.1145))

[6]

[Æ Hom 12 002700 (142)]

*He wearð þa bebyrged on ðam ylcan dæge, & he aras of deaðe on ðam þriddan dæge, mid ðam ylcan lichaman ðe he ær on ðrowode to ecum ðingum awend, mid undeadlicnysse, gewunnenum sige of þam wælhreowan deofle, & he him of **anam** his agen handgeweorc, Adam & Euan, & eall þæt he wolde of heora cynne þe him gecweme wæron.*

((CODE <T03470002700,142>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(BEDI wearð)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBN bebyrged)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D ylcan) (N^D dæge)))

(. .) (ID coaelhom,æHom_12:142.1847))

((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI aras)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D deaðe)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D þriddan) (N^D dæge)))
 (, ,)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D ylcan) (N^D lichaman)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (NP *T*-1)
 (P on))
 (VBD ðrowode)
 (PTP-NOM (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D ecum) (N^D ðingum))))
 (VBN^N awend))))))
 (, ,)
 (PP (P mid)
 (NP (N undeadlicnysse)))
 (, ,)
 (PTP-DAT-ABS (VBN^D gewunnenum)
 (NP-DAT-SBJ (N^D sige))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D wælhreowan) (N^D deofle))))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_12:142.1848))
 ((IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))

(P of)
 (VBDI **anam**)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agen) (N^A handgeweorc)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (NR^A Adam) (CONJ &) (NR^A Euan)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D cynne))))))
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gecweme))
 (BEDI wæron))))))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_12:142.1849))

[7]

[Æ Let 6 (Wulfgeat) 002200 (71)]

*And he him of **anam** his agen handgeweorc Adam and Evan and eall, þæt he wolde of heora cynne, þe him gecweme wæron.*

((CODE <T03950002200,71>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P of))
 (VBDI **anam**)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agen) (N^A handgeweorc)
 (NP-ACC-PRN (NR^A Adam) (CONJ and) (NR^A Evan)))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D cynne))))))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gecweme))
 (BEDI wæron))))))
 (. .) (ID colwgeat,æLet_6_[Wulfgeat]:71.27))

[8]

[ÆCHom I, 1 012600 (188.276)]

*Hwæt þa twegen gelyfede men hine arwyrðlice bebyrgdon: & crist on ðære hwile to helle gewende & þone deoful gewylde. & him of **anam** adam & euan. & heora ofsprincg. þone dæl þe him ær gecwæmde & gelædde hi to hiora lichaman. & aras of deaðe mid þam miclum wærede. on þriððan dæge his þrowunge.*

‘Verily then two believing men honourably buried him; and Christ, in that time, went to hell, and overcame the devil, and took from him Adam and Eve, and their offspring, that portion which had previously been most acceptable to him, and led them to their bodies, and arose from death with that great host on the third day of his passion’ (Thorpe 1844: 27, 29).

((CODE <T02050012600,188.276>
 (IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM (NUM^N twegen) (ADJ^N gelyfede) (N^N men))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP (ADV arwyrðlice))
 (VBDI bebyrgdon)
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:188.276.289))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NR^N Crist))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D hwile)))
 (PP (P to)
 (NP (N helle)))
 (VBD gewende)) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:188.276.290))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A deoful))
 (VBD gewylde)
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:188.276.291))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P of))
 (VBDI **anam**)
 (NP-ACC (NP-ACC (NR^A Adam)))

(CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (NR^A Euan)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A ofspringc)
 (, .)
 (NP-ACC-PRN (D^A þone) (N^A dæl)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADV-TMP (ADV^T ær))
 (VBD gecwæmde)))))) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:188.276.292))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gelædde)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (P to)
 (NP (PRO\$ hiora) (N lichaman)))
 (, .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:188.276.293))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI aras)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D deaðe)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (Q^D miclum) (N^D wærede)))
 (, .)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D þridan) (N^D dæge)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G þrowunge))))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:188.276.294))

[9]

[ÆCHom I, 14.1 010000 (296.184)]

*& þa ymbe nontid þa ða he forðferde. þa comon twegen gelyfede menn. ioseph. & nichodemus. & bebyrigdon his lic. ær æfene. on niwre þryh. mid deorwurðum reafum bewunden. & his lic læg on byrigene þa sæterniht: & sunnanniht. & seo godcundnyss wæs on þære hwile on helle. & gewrað þone ealdan deoful. & him of **anam** adam þone frumsceapenan mann. & his wif euan. & ealle ða þe of hyra cynne gode ær gecwemdon. þa gefredde se deoful þone angel þe he ær grædelice forsweahh.*

‘And then about the ninth hour, when he departed, there came two believing men, Joseph and Nicodemus, and buried his corpse before evening in a new tomb, enwrapped in precious garments. And his corpse lay in the sepulchre the Saturday night and Sunday night; and the Divinity was during that while in hell, and bound the old devil, and took from him Adam, the first-created man, and his wife Eve, and all those of their race who had before given pleasure to God. Then was the devil sensible of the hook which he had before greedily swallowed’ (Thorpe 1844: 217).

((CODE <T02200010000,296.184>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P ymbe)

(NP-ACC (N^A nontid)))

(CP-ADV (ADV^T þa) (P ða)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VBD forðferde)))

(, .)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI comon)

(NP-NOM (NUM^N twegen) (ADJ^N gelyfede) (N^N menn)

(, .)

(NP-NOM-PRN (NR^N Ioseph) (, .) (CONJ &) (NR^N Nichodemus)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.184.2706))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI bebyrigdon)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lic))
 (, .)
 (PP (P ær)
 (NP-DAT (N^D æfene)))
 (, .)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D niwre) (N^D þryh)))
 (, .)
 (PTP-ACC (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D deorwurðum) (N^D reafum)))
 (VBN^A bewunden))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.184.2707))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N lic))
 (VBDI læg)
 (PP (P on)
 (NP (N byrigene)))
 (NP-ACC-TMP (D^A þa) (NR^A Sætarniht)
 (, :)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-ACC (NR^A Sunnanniht))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.184.2708))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N godcundnyss))
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D hwile)))

(PP (P on)
 (NP (N helle)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.184.2709))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI gewrað)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A ealdan) (N^A deoful))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.184.2710))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P of))
 (VBDI **anam**)
 (NP-ACC (NP-ACC (NR^A Adam)
 (NP-ACC-PRN (D^A þone) (ADJ^A frumsceapenan) (N^A mann)))
 (. .)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A wif)
 (NP-ACC-PRN (NR^A Euan))))
 (. .)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (Q^A ealle)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N ða))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (PRO\$ hyra) (N^D cynne)))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI gecwemdon)))))))))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.184.2711))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD gefredde)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N deoful))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A angel)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (ADVP (ADV grædelice))
 (VBDI forsweahh))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.184.2712))

[10]

[HomU 35.1 (Nap 43) 008000 (245)]

*And þa he geseh manna forwyrd, þæt <heo> wæron <cwelende> <in> þam fyre, þa gereaw him eft, þæt his handgeweorc swylc sar þrowian sceolde; þa **anam** he þæt fyr fram manna bearnum.*

[11]

[HomU 35.2 (Nap 44) 006700 (202)]

*Hie þa heoldan letle wile sunnandeges bebod and breacan eft and noldan geswican untidweorces, þa sænde dryhten v deor up of se, and nes ænig man, þæt hiom wiþstandan mihte, ær þanne hie drehten eft fram mannum hi **anam**, þa he geseah, þæt his handgeweorc forweorþan scolde.*

[12]

[LS 14 (MargaretCCCC 303) 000900 (3.4)]

*And se Godes þeowe <Theothimus> gefand þæt cild and he hit up **anam** and hit wel befæste to fedenne.*

‘And Theotimus, the servant of God, found the child and he took it up and entrusted it to where it would be nursed well’ (Clayton and Magennis 1994: 153).

((CODE <T04970000900,3.4>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (D^N se)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N þeowe)
 (NP-NOM-PRN (NR^N \$Theothimus)))
 (VBDI gefand)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A cild))) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:3.4.14))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (RP up)
 (VBDI **anam**)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:3.4.15))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hit)
 (CP-EOP *ICH*-1))
 (ADVP (ADV wel))
 (VBD befæste)
 (CP-EOP-1 (WNP-2 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-2)
 (TO to)
 (VB^D fedenne)))
 (. .)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:3.4.16))

[13]

[ÆCHom II, 10 003900 (84.108)]

*þa cwæð se halga to his geferan. yrn to ðam earne and him of **anim**. þæs fisces dæl ðe he gefangen hæfð. unc to gereorde. Sy lof ðam ælmihtigan þe unc ðurh ðisne fugel fedan wolde.*

‘Thereupon the saint said to his companion, "Run to the eagle, and take from him a part of the fish which he has caught, for our refectation. Praise be to the Almighty, who would feed us through this bird’ (Thorpe 1846: 141).

(((CODE <T02610003900,84.108>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
(VBDI cwæð)
(NP-NOM (D^N se) (N^N halga))
(PP (P to)
(NP (PRO\$ his) (N geferan)))
(, .)
(IP-MAT-SPE (VBI yrn)
(PP (P to)
(NP-DAT (D^D ðam) (N^D earne)))))) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:84.108.1688))
(((IP-MAT-SPE (CONJ and)
(PP (NP-DAT (PRO^D him))
(P of))
(VBI **anim**)
(, .)
(NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (N^G fises)
(CP-REL-SPE *ICH*-1))
(N^A dæl)
(CP-REL-SPE-1 (WNP-2 0)
(C ðe)
(IP-SUB-SPE (NP *T*-2)
(NP-NOM (PRO^N he))
(VBN gefangen)
(HVPI hæfð))))))
(, .)
(NP-ADT (PRO unc))
(PP (P to)

(NP (N gereorde)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:84.108.1689))
 ((IP-MAT-SPE (BEPS Sy)
 (NP-NOM (N^N lof)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D ælmihtigan)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP (PRO unc))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (D^A ðisne) (N^A fugel)))
 (VB fedan)
 (MDD wolde))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:84.108.1690))

[14]

[GDPref and 4 (C) 009000 (6.269.22)]

Anim aweg þin mod, þæt þe ne mæg nan man geseon, holinga þin eage byð open, þæt þe þær locað.

((CODE <T06760009000,6.269.22>)

(IP-MAT-SPE (VBI **Anim**)

(RP aweg)

(NP-ACC (PRO\$^A þin) (N^A mod))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP (PRO þe))

(NEG ne)

(MDPI mæg)

(NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N man))

(VB geseon)))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:6.269.22.3924))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV holinga))
 (NP-NOM (PRO\$^N þin) (N^N eage)
 (CP-REL-SPE *ICH*-1))
 (BEPI byð)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N open))
 (, .)
 (CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 (D^N þæt))
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBPI locað)))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:6.269.22.3925))

[15]

[GDPref and 4 (C) 015300 (12.276.21)]

Ac **anim** þæt ceaf onweg.

((CODE <T06760015300,12.276.21>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(VBI **anim**)

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A ceaf))

(RP onweg)

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:12.276.21.4038))

[16]

[ÆCHom II, 11 010200 (100.289)]

*Broðor. bletsa ðine heortan. and het **animan** þæt leoht him of. and hine sittan. and he sæde his gebroðrum ðæs cildes modignysse geendebyrdlice.*
 "Brother, bless thy heart," and ordered the light to be taken from him, and him to sit; and he related to his brothers the pride of the child in detail'
 (Thorpe 1846: 171).

((CODE <T02620010100,100.288>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N halga))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (RP+VBDI undergeat)
 (NP (PRO\$ his) (N modignysse))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A gast)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_11:100.288.2119))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PTP-NOM (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP (ADV ðearle))
 (VAG^N ðreagende))
 (VBDI cwæð)
 (, ;)
 (CODE <T02620010200,100.289>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (N^N Broðor))
 (, .)
 (VBI bletsa)
 (NP-ACC (PRO\$^A ðine) (N^A heortan)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_11:100.289.2120))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI het)
 (IP-INF (IP-INF (VB **animan**)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A leoht))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))

(P of))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A hine)
 (VB sittan))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_11:100.289.2121))

[17]

[CP 128600 (37.269.11)]

*Bi ðæm ilcan is eft awriten: ðær wæs suiðe suiðlic gesuinc, & ðær wæs micel swat agoten, & ðeah ne meahhte monn him of **animan** ðone miclan rust, ne furdum mid fyre ne meahhte hiene mon aweg adon.*

‘Of the same is again written: "There was great toil and expenditure of sweat, and yet the great rust could not be cleaned off them, not even with fire"' (Sweet 1871: 268).

((CODE <T06560128600,37.269.11>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*))

(PP (P Bi)

(NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D ilcan)))

(BEPI is)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(VBN awriten)

(, .)

(IP-MAT-SPE-x (ADVP-LOC (ADV^L ðær))

(BEDI wæs)

(NP-NOM (ADJP-NOM (ADV suiðe) (ADJ^N suiðlic))

(N^N gesuinc)))

(. .) (ID cocura,CP:37.269.11.1753))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(ADVP-LOC (ADV^L ðær))

(BEDI wæs)

(NP-NOM (Q^N micel) (N^N swat))
 (VBN agoten)
 (. ,) (ID cocura,CP:37.269.11.1754))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (ADVP (ADV ðeah))
 (NEG ne)
 (MDD meahte)
 (NP-NOM (MAN^N monn))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P of))
 (VB **animan**)
 (NP-ACC (D^A ðone) (Q^A miclan) (N^A rust))
 (. ,) (ID cocura,CP:37.269.11.1755))
 ((IP-MAT-SPE (NEG+CONJ ne)
 (FP furðum)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D fyre)))
 (NEG ne)
 (MDD meahte)
 (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (RP aweg)
 (VB adon)
 (. ,) (ID cocura,CP:37.269.11.1756))

[18]

[GDPref 1 (C) 004000 (9.4)]

*Swa ic eac wille **animan** & ateon fram þam, þe þas boc rædað, þone intingan ælcra tweonge æt ælcum þæra spella, þe ic write, & ic þæt gecyþe, æt hwilcum ordfruman ic geacsode, þa þe ic secge.*

```

(( (CODE <T06710004000,9.4>)
  (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Swa))
    (NP-NOM (PRO^N ic))
    (ADVP (ADV eac))
    (MDP wille)
    (VB (VB animan) (CONJ &) (VB ateon))
    (PP (P fram)
      (NP-DAT (D^D þam)
        (, ,)
        (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
          (C þe)
          (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
            (NP-ACC (D^A þas) (N^A boc))
            (VBPI rædað))))))
    (, ,)
    (NP-ACC (D^A þone) (N^A intingan)
      (NP-GEN (Q^G ælcre) (N^G tweonge)))
    (PP (P æt)
      (NP-DAT (Q^D ælcum)
        (NP-GEN (D^G þæra) (N^G spella))
        (, ,)
        (CP-REL-SPE (WNP-2 0)
          (C þe)
          (IP-SUB-SPE (NP *T*-2)
            (NP-NOM (PRO^N ic))
            (VBP write))))))
    (. ,) (ID cogregdC,GDPref_1_[C]:9.4.62))

```

[19]
 [GDPref 1 (C) 004100 (9.10)]

*Ic wille, Petrus, þæt þu wite, þæt ic nime in sumum þæt andgyt <an> & in sumum þa word mid þy andgyte: forþon gif ic be eallum þam hadum synderlice þa word **animan** wolde, þonne wæron hi forðbrohte <ceorlisce> ðeawe, & hi na seo hand & þæt gewrit þæs writendan swa gecoplice ne onfengce.*

```
( (CODE <T06710004100,9.10>)
  (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Ic))
    (MDP wille)
    (, ,)
    (NP-NOM-VOC (NR^N Petrus))
    (, ,)
    (CP-THT (C þæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))
        (VBPS wite)
        (, ,)
        (CP-THT (C þæt)
          (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N ic))
            (VBP nime)
            (PP (P in)
              (NP-DAT (Q^D sumum)))
              (NP-ACC (D^A þæt) (N^A andgyt) (NUM^A $an)))
            (CONJP (CONJ &)
              (IPX-SUB-CON=0 (PP (P in)
                (NP-DAT (Q^D sumum)))
                (NP-ACC (D^A þa) (N^A word))
                (PP (P mid)
                  (NP-DAT (D^I þy) (N^D andgyte))))))))))
      (. :) (ID cogregdC,GDPref_1_[C]:9.10.64))
    )
  )
  ( (IP-MAT-SPE (ADV (ADV forþon))
    (CP-ADV-SPE (P gif)
      (C 0)
```

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (D^D þam) (N^D hadum)))
 (ADVP (ADV synderlice))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A word))
 (VB **animan**)
 (MDD wolde)))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEDI wæron)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (RP+VBN^N forðbrohte)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^I \$ceorlisce) (N^D ðeawe))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_1_[C]:9.10.65))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N seo) (N^N hand))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N gewrit)))
 (NP-GEN (D^G þæs) (VAG^G writendan)))
 (ADVP (ADV swa) (ADV gecoplice))
 (NEG ne)
 (RP+VBDS onfengee)
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_1_[C]:9.10.66))

[20]

[HomU 7 (ScraggVerc 22) 012500 (206)]

& uton ne lætan hie diofol þurh his searwa us fram **animan**.

‘And let us not allow the devil through his snares to take us away from them [the teachings]’ (Nicholson 1991: 152).

((CODE <T05350012500,206>)
 (IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (UTP uton)
 (NEG ne)
 (VB lætan)
 (IP-INF-SPE (NP-ACC (PRO^A hie))
 (NP-ACC-SBJ (N^A diofol))
 (PP (P þurh)
 (NP (PRO\$ his) (N searwa)))
 (PP (NP (PRO us))
 (P fram))
 (VB **animan**))
 (. .)) (ID coverhom,HomU_7_[ScraggVerc_22]:206.3011))

[21]

[Æ LS (Agnes) 007900 (207)]

*þa wurdon þa hæðengyldan hetelice gedrefede, and clypodon mid gehlyde be ðam geleaffullan mædene, **Animað animað** hraðe þa reðan wiccan, seo þe ðus awent þurh wiccecræft manna mod.*

‘Then the idolators were solely troubled, and cried clamorously against the believing maiden, ‘Away, away quickly with the cruel witch, her who thus by her witchcraft perverts men’s minds’ (Skeat 1966a: 183).

((CODE <T03080007900,207>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wurdon)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N hæðengyldan))
 (ADVP (ADV hetelice))
 (VBN^N gedrefede)
 (. .)) (ID coelive,æLS[Agnes]:207.1854))
 ((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)
 (VBDI clypodon)
 (PP (P mid)
 (NP (N gehlyde)))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D geleaffullan) (N^D mædene)))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (VBI **Animað**)) (ID coelive,æLS[Agnes]:207.1855))
 ((IP-MAT-SPE (VBI **animað**)
 (ADVP (ADV hraðe))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A reðan) (N^A wiccan)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N seo))
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP (ADV ðus))
 (VBPI awent)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (N^A wiccecræft)))
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G manna)
 (N^A mod))))))
 (. .)) (ID coelive,æLS[Agnes]:207.1856))

[22]

[Lch I (Herb) 016600 (5.2)]

*þæt geswell heo of **animed**.*

'It will take away the swelling' (Cockayne 1864: 95).

((CODE <T22740016600,5.2>)

(IP-MAT (NP-ACC (D^A þæt) (N^A geswell))

(NP-NOM (PRO^N heo))
(RP of)
(VBPI **animeð**)
(. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:5.2.341))

[23]

[Lch I (Herb) 017000 (5.4)]

*Ge þæt sar ge þæt geswell þara gewalda hio of **animeð**.*

‘It will take away the sore or the swelling of the inguinal parts’ (Cockayne 1864: 95).

(((CODE <T22740017000,5.4>
(IP-MAT (NP-ACC (CONJ Ge)
(NP-ACC (D^A þæt) (N^A sar))
(CONJP (CONJ ge)
(NP-ACC (D^A þæt) (N^A geswell)))
(NP-GEN (D^G þara) (N^G gewalda)))
(NP-NOM (PRO^N hio))
(RP of)
(VBPI **animeð**)
(. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:5.4.349))

[24]

[Lch I (Herb) 017400 (5.6)]

*Hyt hælþ wundurlice & þæt geswell of **animð**.*

‘It will heal wonderfully, and will take away the swelling’ (Cockayne 1864: 97).

(((CODE <T22740017400,5.6>
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hyt))
(VBPI hælþ)
(ADVP (ADV wundurlice))) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:5.6.359))

(((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A geswell))
 (RP of)
 (VBPI **animð**)
 (. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:5.6.360))

[25]

[Lch I (Herb) 065600 (72.2)]

*Hyt þæt sar of **animð**.*

‘It removes the sore’ (Cockayne 1864: 175).

(((CODE <T22740065600,72.2>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hyt))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A sar))
 (RP of)
 (VBPI **animð**)
 (. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:72.2.1200))

[26]

[Lch I (Herb) 065800 (72.3)]

*Heo of **animð** þone dæghwamlican & <þæs> þriddan <dæges> fefor.*

‘It removes the quotidian and the tertian fever’ (Cockayne 1864: 175).

(((CODE <T22740065800,72.3>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Heo))
 (RP of)
 (VBPI **animð**)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A dæghwamlican))
 (CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (NP-GEN (D^G \$pæs) (ADJ^G þriddan) (N^G \$dægēs))
 (N^A fefor))))
 (. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:72.3.1203))

[27]

[Conf 5 (Mone) 009200 (174)]

*Gyf fugeles meox on wætan befeallað, sy hit of **anumen** and do halig wæter on, þonne bið clæne se mete.*

[28]

[CP (Cotton) 004900 (33.222.7)]

*Be ðæm se æðela lareow cwæð, ða he spon his hieremen to ðære geðylde, he cwæð: Ælc ðweora & ælc ierre & unweorðscipe & geclibs & tæl sie **anumen** fram eow.*

‘Therefore the noble teacher spoke, encouraging his subjects to patience; he said: "Let all perversity, wrath, indignation, clamour, and blame be taken away from you"’ (Sweet 1871: 222).

(((CODE <T06570004900,33.222.7>)

(IP-MAT (PP (P Be)
 (NP-DAT (D^D ðæm)))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N æðela) (N^N lareow))
 (VBDI cwæð)
 (, ,)
 (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI spon)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hieremen))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D geðylde))))))
 (. ,)) (ID cocuraC,CP_[Cotton]:33.222.7.66))
 (((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N ðweora))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N ierre)))
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (N^N unweorðscipe) (CONJ &) (N^N geclibs) (CONJ &) (N^N tæl))))))
 (BEPS sie)
 (VBN **anumen**)
 (PP (P fram)
 (NP (PRO eow))))
 (. .)) (ID cocuraC,CP_[Cotton]:33.222.7.67))

[29]

[GDPref and 3 (C) 065500 (31.238.5)]

*He læg gebunden on hwitum hræglum & sænde his bene þam ælmihtigan Gode, & swa myccele ma he ongæt, þæt he wæs sylf gebunden, swa þæt him ne mihte naht þæra bænda beon fram **anumen**, swa mycle healicor & fæstlicor he forseah þone gylp þyses gewitendlican middaneardes.*

(((CODE <T06750065500,31.238.5>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (VBDI læg)
 (PTP-NOM (VBN^N gebunden))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D hwitum) (N^D hræglum)))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.238.5.3339))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD sænde)
 (NP (PRO\$ his) (N bene))
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ælmihtigan) (NR^D Gode))
 (. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.238.5.3340))

((IP-MAT (CONJ &
 (CP-CMP (WQP-1 (QP-DAT-EXT (ADV swa) (Q^I myccle))
 (QR ma))
 (C 0)
 (IP-SUB (QP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI ongæt)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf))
 (VBN gebunden)
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT-2 (PRO^D him))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (NP-NOM (NEG+Q^N naht)
 (NP-GEN (D^G þæra) (N^G bænda)))
 (BE beon)
 (PP (NP-DAT *ICH*-2)
 (P fram))
 (VBN **anumen**)))))))))
 (, ,)
 (ADVP (QP-DAT-EXT (ADV swa) (Q^I mycle))
 (ADVR healicor) (CONJ &) (ADVR fæstlicor))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI forseah)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A gylp)
(NP-GEN (D^G þyses) (ADJ^G gewitendlican) (N^G middaneardes)))
(. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.238.5.3341))

[30]

[GDPref and 3 (C) 072000 (33.244.4)]

*þa ymb lytel fæc gefyldum þam gebede he eode ut, & þa onfeng min maga swa mycel mægn & strængðe æt þære stefne þæs halgan mannes
bletsunge, swa þæt eallunga me wæs of gemynde **anumen** se mete & seo untrumnes eall.*

(((CODE <T06750072000,33.244.4>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P ymb)

(NP-ACC (Q^A lytel) (N^A fæc)))

(PTP-DAT-ABS (VBN^D gefyldum)

(NP-DAT-SBJ (D^D þam) (N^D gebede)))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD eode)

(RP ut)

(. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:33.244.4.3446))

(((IP-MAT (CONJ &)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(RP+VBDI onfeng)

(NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N maga))

(NP-ACC (QP-ACC (ADV swa) (Q^A mycel))

(N^A mægn)

(CONJP (CONJ &)

(NX-ACC (N^A strængðe))))

(PP (P æt)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D stefne)

(NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G mannes))

(N^G bletsunge)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP (ADV eallunga))
 (NP (PRO me))
 (BEDI wæs)
 (PP (P of)
 (NP (N gemynde)))
 (VBN **anumen**)
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N se) (N^N mete))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N untrumnes) (Q^N eall))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:33.244.4.3447))

[31]

[GDPref and 4 (C) 031800 (25.294.12)]

*& hit is wen, þæt hit þi full oft gelimpeþ, gif hwylc lytel dæl scylde wunige in þam gecorenum, þæt seo scyle þonne beon onweg acorfen & **anumen** of þære sawle in þam hefian deaðe þæs lichaman.*

((CODE <T06760031800,25.294.12>)

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (N^N wen))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (NP-DAT-ADT (D^I þi))
 (ADVP-TMP (ADV^T fulloft)))

(VBPI gelimpeþ)
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif
 (C 0
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N hwylc) (Q^N lytel) (N^N dæl)
 (NP-GEN (N^G scylde)))
 (VBPS wunige)
 (PP (P in
 (NP-DAT (D^D þam) (VBN^D gecorenum))))))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo))
 (MDPS scyle)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BE beon)
 (RP onweg)
 (VBN (VBN acorfen) (CONJ &) (VBN **anumen**))
 (PP (P of
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D sawle)))
 (PP (P in
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D hefian) (N^D deaðe)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichaman)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:25.294.12.4358))

[32]

[HomM 1 (Healey) 004500 (147)]

*And ða ænglas him andsweredan and cwædan, ac syo hige **anumen** of ure mundwiste, forðan ðe mid fulnesse hyo wæs ingangende.*

[33]

[HomM 1 (Healey) 004900 (157)]

*And for þæm, ðu syge nu **anumen** heonan, and ðu sy geseald on dyofla hand, and hi ðe gesændan on ða utran ðyostru, and ðær bið wop and hrywsunge and toða gristbitung, and ðu ðær gewunige a oð domesdæg.*

[34]

[HomS 17 (BIHom 5) 000300 (4)]

*Hu nyt bið þæm men þeh he geornlice gehyre þa word þæs halgan godspelles, gif he þa nel on his heortan habban & healdan, gif þeh se wyrtruma þære halgan gesegene of his heortan biþ alocen & onweg **anumen**?*

‘What use is it for a man to listen earnestly to the words of the holy gospel, if he will not have and hold them in his heart? if nevertheless the root of the holy record be pulled up and removed from his heart?’ (Morris 1967: 54).

(((CODE <T04460000300,554>)

(CP-QUE-SPE (WADJP-NOM-1 (WADV Hu) (ADJ^N nyt))

(IP-SUB-SPE (ADJP-NOM-PRD *T*-1)

(NP-NOM *exp*)

(BEPI bið)

(NP-DAT (D^D þæm) (N^D men))

(CP-ADV-SPE (P þeh)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (ADV geornlice))

(VBPS gehyre)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A word)

(NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G godspelles))))))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þa))

(NEG+MDPI nel)

(PP (P on)

(NP (PRO\$ his) (N heortan)))
 (VB (HV habban) (CONJ &) (VB healdan))))
 (,)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (ADVP (ADV þeh))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N wyrtruma)
 (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G halgan) (N^G gesegene)))
 (PP (P of)
 (NP (PRO\$ his) (N heortan)))
 (BEPI biþ)
 (VBN alocen))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (RP onweg)
 (VBN **anumen**))))))
 (. ?)) (ID coblick,HomS_17_[BIHom_5]:554.687))

[35]

[HomU 7 (ScraggVerc 22) 002600 (37)]

*Se halga Isidorus cwæð: Eawla þæt sio sawl <hiofeð> <þonne> hio of ðam lichoman **anumen** bið.*

‘The holy Isidore said: "Alas! that she, the soul, is taken away [i.e., deprived of] from the body’ (Nicholson 1991: 148).

(((CODE <T05350002600,37>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (ADJ^N halga) (NR^N Isidorus))

(VBDI cwæð)

(, :)

(QTP (INTJ Eawla)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N sio) (N^N sawl))

(VBPI \$hiofeð)

(CP-ADV-SPE (P \$ponne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hio))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D lichoman)))
 (VBN **anumen**)
 (BEPI bið))))))
 (. .) (ID coverhom, HomU_7_[ScraggVerc_22]:37.2844))

[36]

[HomU 7 (ScraggVerc 22) 007700 (127)]

*Ac ðas ealle synt fram him **anumen**.*

‘But these all are taken away from them’ (Nicholson 1991: 150).

((CODE <T05350007700,127>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
 (NP-NOM (D^N ðas) (Q^N ealle))
 (BEPI synt)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBN **anumen**)
 (. .) (ID coverhom, HomU_7_[ScraggVerc_22]:127.2928))

[37]

[HomU 7 (ScraggVerc 22) 009400 (160)]

*Selre bið men þæt he swelte þonne he his lichoman fyrwetgyrnessum gewenige; selre wære ðære sawle þæt hio hrædlice of ðam lichoman **anumen** wære ðonne he hie ðurh his synlustas forlure.*

‘It is better for a man that he die than that he defile his body with fornications [lit. curious desires]. Better would it be for the soul that she quickly were taken away from the body than he [the body] should lose her [the soul] through his [the body's] desires to sin’ (Nicholson 1991: 151).

((CODE <T05350009400,160>)
 (IP-MAT-SPE-0 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N Selre)
 (PP *ICH*-2))
 (BEPI bið)
 (NP-DAT (N^D men))
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS swelte)))
 (PP-2 (P þonne)
 (CP-CMP-SPE (WADJP-1 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB-SPE=0 (ADJP-PRD *T*-1)
 (CPX-THT-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lichoman))
 (N^D fyrwetgrynnessum))
 (VBPS gewenige)))))))))
 (. ;)) (ID coverhom, HomU_7_[ScraggVerc_22]:160.2962))
 ((IP-MAT-SPE-0 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N selre)
 (PP *ICH*-2))
 (BEDS wære)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D sawle))
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hio))
 (ADVP (ADV hrædlice))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D lichoman))))
 (VBN **anumen**)
 (BEDS wære)))

(PP-2 (P ðonne)
 (CP-CMP-SPE (WADJP-1 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB-SPE=0 (ADJP-PRD *T*-1)
 (CPX-THT-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-ACC (PRO^A hie)
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A synlustas)))
 (VBDS forlure))))))
 (. .)) (ID coverhom, HomU_7_[ScraggVerc_22]:160.2963))

[38]

[Lch I (Herb) 015200 (4.9)]

*Gif he hy þonne etan nelle, ðonne nim ðu opre corn & mencg to þære wyrte þam gemete þe þu ær dydest & lege to ðære wunde swa oþðæt þu ongite þæt seo frecnys of **anumen** sy & ut atogen.*

‘If he then will not eat them, then take thou other corns, and mix them with the wort in the manner in which thou ere didst, and lay to the wound until thou understand that the mischief be taken away and drawn out’ (Cockayne 1864: 93).

(((CODE <T22740015200,4.9>
 (IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-ACC (PRO^A hy)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VB etan)
 (NEG+MDP nelle)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (VBI nim)
 (NP-NOM (PRO^N ðu)))

(NP-ACC (ADJ^A oþre) (N^A corn))) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:4.9.312))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (VBI mencg)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D wyrte)))
 (NP-DAT-ADT (D^D þam) (N^D gemete)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI dydest)))))) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:4.9.313))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (VBI lege)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D wunde)))
 (ADVP (ADV swa))
 (CP-ADV (P oþðæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPS ongite)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (D^N seo) (N^N frecnys))
 (RP of)
 (VBN **anumen**)
 (BEPS sy))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (RP ut)
 (VBN atogen))))))))))
 (. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:4.9.314))

[39]

[Let 1 (Sisam) 000400 (9)]

*And him þuhte þæt hit wære on þære onlicnyse þe him man þa eagan weccende mid þicce hrægle forbrugde, and þa semninga wæs seo bewrigennys onweg **anumen**, and þa wæs him ætywed on gesihðe ealle þa þing þe him næfre ær gesegen næron ne onwrigen, and him wæs æghwæt swiðe uncuð þæs þe he geseah.*

[40]

[LS 35 (VitPatr) 016700 (403)]

*And þa midþy se ege wæs **anumen** fram unc, oðer mare ege unc wæs þa ætywed, forþan wit gesegon þa leon in þam eorðscrafe mid hire hwelpum.*
'And even though one terror was removed from us, another even greater terror had become evident: because we saw the lion in the cave with her cubs' (Dendle 2009: 650).

[41]

[PsGIB (Brenner) 181100 (108.23)]

*Swa swa scua þonne onhæleð **anumen** & ascæcen ic eom swa swa gærstapa.*
'I am taken away like the shadow when it declineth: and I am shaken off as locusts' (Douay-Rheims 1971: 1115).

[42]

[GDPref and 4 (C) 090400 (59.347.14)]

*þa onweg **anumenum** þam nowende & geedniwodon þam scipe se biscop ferde to Suplangbeardum.*

((CODE <T06760090400,59.347.14>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PTP-DAT-ABS (PTP-DAT-ABS (RP onweg)

(VBN^D **anumenum**)

(NP-DAT-SBJ (D^D þam) (N^D nowende)))

(CONJP (CONJ &)

(PTP-DAT-ABS (VBN^D geedniwodon)

(NP-DAT-SBJ (D^D þam) (N^D scipe))))))

(NP-NOM (D^N se) (N^N biscop))
(VBD ferde)
(PP (P to)
(NP-DAT (NR^D Suplangbeardum)))
(. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:59.347.14.5318))

[43]

[Mt (WSCp) 090200 (25.28)]

Anymaþ þæt pund æt hym & syllað þam þe me ða tyn pund brohte.

‘Take ye away therefore the talent from him, and give it to him that hath ten talents’ (Douay-Rheims 1971: 2077).

(((CODE <T06410090200,25.28>
(IP-MAT-SPE (VBI **Anymaþ**)
(NP-ACC (D^A þæt) (N^A pund))
(PP (P æt)
(NP-DAT (PRO^D hym)))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:25.28.1779))
((IP-MAT-SPE (CONJ &)
(VBI syllað)
(NP-DAT (D^D þam)
(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
(C þe)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
(NP (PRO me))
(NP-ACC (D^A ða) (NUM tyn) (N^A pund))
(VBD brohte))))
(. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:25.28.1780))

[44]

[LS 28 (Neot) 008500 (167)]

*& se þincð nu wærrest & geapest, þe oðerne mæig beswican, & his æhte him of **anymen**.*

((CODE <T05150008500,167>)
 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBPI þincð)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJS^N wærrest) (CONJ &) (ADJS^N geapest))
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (ADJ^A oðerne))
 (MDPI mæig)
 (VB beswican))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (NP (PRO\$ his) (N æhte))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P of))
 (VB **anymen**))))))
 (, .)) (ID coneot,LS_28_[Neot]:167.155))

āstýpan (5)

[45]

[GD 1 (H) 002700 (2.18.9)]

*Him wæs micel ege, gif he to þam gedyrstlæhte, þæt he þæs ungewunelican þinges to Gode gewilnode, & he wæs eac to þam earmheort, þæt him ofhreow þæt **astepede** wif, gif he ne gehulpe hire sarlican dreorinysse.*

((CODE <T06790002700,2.18.9>)
 (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D Him))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (Q^N micel) (N^N ege))
 (, ,)
 (CP-THT-x (CP-ADV-1 (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam))))
 (VBD gedyrstlæhte)))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ungewunelican) (N^G þinges))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (VBD gewilnode)))
 (, ,) (ID cogregdH,GD_1_[H]:2.18.9.141))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADVP (ADV eac))
 (ADJP-NOM-PRD (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam))))
 (ADJ^N earmheort)
 (, ,)
 (CP-DEG (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (RP+VBDI ofhreow)
 (NP-ACC (D^A þæt) (VBN^A **astepede**) (N^A wif))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBDS gehulpe)
 (NP (PRO\$ hire) (ADJ sarlican) (N dreorinysse))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:2.18.9.142))

[46]

[GD 1 (C) 048000 (10.75.26)]

*& he þa sona se earma man swa **astyped** & swa bereafod his suna ongæt hraðe, hwæne he sylfa feormode, ge eac hwane se biscop ær ut adraf.*

((CODE <T06720048000,10.75.26>)

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (NP-NOM-PRN-1 (D^N se) (ADJ^N earma) (N^N man)
 (PTP-NOM-0 (ADVP (ADV swa))
 (VBN^N **astyped**)
 (PTPX-NOM-PRN=0 (CONJ &
 (ADVP (ADV swa))
 (VBN^N bereafod))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G suna))))))

(VBDI ongæt)
 (ADVP (ADV hraðe))
 (,)
 (CP-QUE (CP-QUE (WNP-ACC-2 (WPRO^A hwæne))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylfa)))
 (VBD feormode)))
 (,)
 (CONJP (CONJ ge) (ADV eac)
 (CP-QUE (WNP-ACC-3 (WPRO^A hwane))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (RP ut)
 (VBDI adraf))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:10.75.26.848))

[47]

[GD 2 (C) 055000 (32.165.19)]

*Sona se **astypta** ceorl locode on þone, he ongan clypian & cweþan: agif me minne sunu, fæder.*

((CODE <T06740055000,32.165.19>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Sona))
 (NP-NOM (D^N se) (VBN^N **astypta**) (N^N ceorl))
 (VBD locode)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þone)))

(. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:32.165.19.1996)
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (AXDI ongan)
 (VB (VB clypian) (CONJ &) (VB cweþan))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (VBI agif)
 (NP (PRO me))
 (NP-ACC (PRO\$^A minne) (N^A sunu))
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (N^N fæder)))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:32.165.19.1997))

[48]

[GD 1 (C) 006300 (2.18.9)]

*Him wæs mycel ege to þon, þæt he huru to swyðe ne nybde, gif he þæs ungewunelican þinges to Gode wilnode, & he wæs swa mildheort, þæt him þuhte sarlic, gif he ne gehulpe þam earman & þam **astyptan** wife.*

(((CODE <T06720006300,2.18.9>)
 (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D Him))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (Q^N mycel) (N^N ege))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (FP huru)
 (ADVP (ADV to) (ADV swyðe))
 (NEG ne)

(VBD nyþde)
 (, ,)
 (CP-QUE (C gif
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ungewunelican) (N^G þinges))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (VBD wilnode))))))
 (, ,) (ID cogregdC,GD_1_[C]:2.18.9.170))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N mildheort)
 (, ,)
 (CP-DEG (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD þuhte)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N sarlic))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBDS gehulpe)
 (NP-DAT (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D earman))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-DAT (D^D þam) (VBN^D **astyptan**) (N^D wife))))))))))
 (, ,) (ID cogregdC,GD_1_[C]:2.18.9.171))

[49]

[HomS 40.2 (BIHom 9) 001100 (29)]

*Ær þon we wæron steopcild geworden; forþon þe we wæron **astypte** þæs heofonlican rices, & we wæron adilegode of þam frymplican.*

‘Before that we had become orphans, because we were deprived of the heavenly kingdom and were put out of the primeval’ (Morris 1967: 106).

((CODE <T04700001100,107.29>

(IP-MAT (PP (P ær)

(NP-DAT (D^I þon)))

(NP-NOM (PRO^N we))

(BEDI wæron)

(NP-NOM-PRD (N^N steopcild))

(BEN^N geworden)

(, ;)

(CP-ADV (P forþon)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(BEDI wæron)

(VBN^N **astypte**)

(NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G heofonlican) (N^G rices)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N we))

(BEDI wæron)

(VBN^N adilegode)

(PP (P of)

(X (D^D þam) (ADJ^D frymplican))))))

(CODE <COM:text_missing>

(. .) (ID coblick,HomS_40.2_[BIHom_9]:107.29.1360))

bedǣlan (94)

[50]

[CP 163100 (44.333.1)]

*Se ðonne ðe wilnað ðæt wolde on ðæm angienne his lifes woroldspedig weorðan mid unryhte, se hine wile selfne **bedælan** ðære bledsunge & ðæs weolan on ðæm ytemestan dæge.*

‘He, therefore, who desires to become rich at the beginning of his life by unfair means, will deprive himself of blessing and riches at the last day’
(Sweet 1871: 332).

(((CODE <T06560163100,44.333.1>

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N Se)

(CP-REL *ICH*-2))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(CP-REL-2 (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI wilnað)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM *pro*)

(MDD wolde)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D angienne)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lifes))))))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N woroldspedig))

(BE weorðan)

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D unryhte))))))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (D^N se))

(NP-ACC-RFL (PRO^A hine))

(MDP wile)

(ADJP-ACC (ADJ^A selfne))
 (VB **bedælan**)
 (NP-GEN (NP-GEN (D^G ðære) (N^G bledsunge))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G weolan))))))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJS^D ytemestan) (N^D dæge)))
 (. .) (ID cocura,CP:44.333.1.2249))

[51]

[PPs 053600 (83.12)]

*Nele god æfre gode **bedælan**, þa ðe heortan gehygd healdað clæne; þæt bið eadig mann, se þe him ecean godes to mundbyrde miht gestreoneð.*
 ‘God will never deprive of good things those who keep their heart's intention innocent; he is a happy man who gains as protection for himself the eternal God's power’ (O’Neill 2016: 327).

[52]

[Bo 139400 (36.108.27)]

*Be eallum ðissum racum þu meaht ongitan þæt ða goodan bioð simle mihtige, & ða yflan beoð ælces mægnes & ælces cræftes **bedælde**.*
 ‘From all these arguments thou mayest understand, that the good are always powerful and the wicked are destitute of all power and all ability’
 (Fox 1999: 90).

(((CODE <T06660139400,36.108.27>)

(IP-MAT-SPE (PP (P Be)

(NP-DAT (Q^D eallum) (D^D ðissum) (N^D racum))))

(NP-NOM (PRO^N þu))

(MDPI meaht)

(VB ongitan)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N goodan))

(BEPI bioð)

(ADVP-TMP (ADV^T simle))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N mihtige)))
 (,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N yflan))
 (BEPI beoð)
 (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G mægnes)
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G cræftes))))))
 (VBN^N **bedælde**))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:36.108.27.2128))

[53]

[Bo 145000 (37.112.16)]

*Forðæm þa goodan næfre ne beoð **bedælde** þara edleana hiora goodes, ne ða yflan næfre þara wita ðe hi geearnigað.*

‘For the good are never destitute of the rewards of their good, nor the wicked ever of the punishments which they deserve’ (Fox 1999: 93).

((CODE <T06660145000,37.112.16>)
 (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP (ADV Forðæm))
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N goodan))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NEG ne)
 (BEPI beoð)
 (VBN^N **bedælde**)
 (NP-GEN (D^G þara) (N^G edleana)
 (NP-GEN (PRO\$ hiora) (N^G goodes))))))
 (,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N yflan))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))

(NP-GEN (D^G þara) (N^G wita)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI geearnigað))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:37.112.16.2219))

[54]

[Bo 147200 (37.113.30)]

*Hwæt wenað þa yfelan þæt hi bion **bedælde** ðara wita, & sint fulle ælces yfles?*

‘What! Do the wicked think that they are exempted from punishments, and yet they are full of all evil?’ (Fox 1999: 94).

(((CODE <T06660147200,37.113.30>)

(CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (INTJP (WPRO Hwæt))
 (VBPI wenað)
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N yfelan))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEPS bion)
 (VBN^N **bedælde**)
 (NP-GEN (D^G ðara) (N^G wita)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (BEPI sint)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N fulle)
 (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G yfles)))))))))

(. ?) (ID coboeth,Bo:37.113.30.2251))

[55]

[GDPref and 3 (C) 047300 (21.222.24)]

*For ðære wisan þa gewearð, þæt se fæder hi **bedælde** his speda & naht elles hire ne sealde buton VI yntsan anre æhte.*

((CODE <T06750047300,21.222.24>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*))

(PP (P For)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D wisan)))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(BEDI gewearð)

(, ,)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N fæder))

(NP-ACC (PRO^A hi))

(VBD **bedælde**)

(NP (PRO\$ his) (N speda)))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *con*))

(NP-ACC (QP-ACC (NEG+Q^A naht) (ADV elles)))

(NP-DAT (PRO^D hire))

(NEG ne)

(VBD sealde)

(CP-ADV (P buton)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (NP (NUM VI) (N yntsan)

(NP-GEN (NUM^G anre) (N^G æhte))))))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:21.222.24.3027))

[56]

[GDPref and 4 (C) 014600 (12.276.3)]

*Ne let he næfre hi him neh gan, ne he næfre ne geþafode for ænigum þingum, þæt heo moste him genealæcan, ac eallunga he **bedælde** hi ælces lichaman gemanan & heowcuðnesse.*

((CODE <T06760014600,12.276.3>)
 (IP-MAT (NEG Ne)
 (VBDI let)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A hi))
 (ADVP-LOC (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADV^L neh))
 (VB gan))
 (.,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:12.276.3.4022))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NEG ne)
 (VBD geþafode)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (Q^D ænigum) (N^D þingum)))
 (.,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (MDD moste)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VB genealæcan)))
 (.,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:12.276.3.4023))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (ADVP (ADV eallunga))
 (NP-NOM (PRO^N he))

(VBD **bedælde**)
(NP-ACC (PRO^A hi))
(NP (NP (Q^G ælces) (N^G lichaman))
 (N gemanan)
 (CONJP (CONJ &
 (NX (N heowcuðnesse))))
(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:12.276.3.4024))

[57]
[HIG1 (Oliphant) 349100 (F688)]
*bescyrede **bedælde**.*

[58]
[HomM 5 (Willard) 009700 (522)]
*Wala þam mannum ðe ðær sculan beon onbelocene on ðam synfullan seaðe and hie beoð **bedælde** fram eallum ðam timbre ðe heom ær behaten wæs.*

[59]
[HomU 38 (Nap 47) 000800 (14)]
*And þam man talað wace, þe woldan for godes ege georne riht lufian, gif hy swa mihton, and þa syndon mæðe and munde **bedælde** ealles to swiðe, forðam swiðdom is swiðra, þonne sy wisdom, wide geond þas þeode, and swa wæs to lange.*

[60]
[Sat 011000 (294)]
*Beorhte scinað gesælige sawle, sorgum **bedælde**, þær heo æfre forð wunian moten cestre and cynestol.*
'The blessed souls will shine brightly there, freed from sorrows, where they may for evermore occupy the city and the royal seat' (Clayton 2013: 321, 323).

[61]
[Sat 012500 (339)]

Godes andsacan hweorfan geond helle hate onæled ufan and utan him wæs æghwær wa, witum werige, wuldres bescyrede, dreamum bedælde.
 ‘God’s enemies wandered throughout hell, burned up by heat from above and from without-there was misery for them everywhere-exhausted by their torments, cut off from heaven, bereft of joys’ (Clayton 2013: 325).

[62]

[WHom 20.1 001100 (28)]

And Godes þeowas syndan mæðe & munde gewelhwær bedælde; & gedwolgoda þenan ne dear man misbeodan on ænige wisan mid hæðenum leodum, swa swa man Godes þeowan nu deð to wide þær cristene sceoldan Godes lage healdan.

(((CODE <T04250001100,28>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N þeowas))

(BEPI syndan)

(NP (N mæðe) (CONJ &) (N munde))

(ADVP-LOC (ADV^L gewelhwær))

(VBN^N **bedælde**)

(. ;)) (ID cowulf,WHom_20.1:28.1574))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-DAT (NP-GEN (N^G gedwolgoda))

(N^D þenan))

(NEG ne)

(MDPI dear)

(NP-NOM (MAN^N man))

(VB misbeodan)

(PP (P on)

(NP-ACC (Q^A ænige) (N^A wisan)))

(PP (P mid)

(NP-DAT (ADJ^D hæðenum) (N^D leodum)))

(, ,)

(PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D þeowan))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPI deð)
 (ADVP (ADV to) (ADV wide))
 (CP-FRL-LOC (WADVP-LOC-2 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (N^N cristene))
 (MDDI sceoldan)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N lage))
 (VB healdan))))))
 (. .) (ID cowulf,WHom_20.1:28.1575))

[63]

[WHom 20.3 001000 (33)]

*And Godes þeowas syndan mæpe & munde gewelhwær **bedælde**; & gedwolgoda þenan ne dear man misbeodan on ænige wisan mid hæpenum leodum, swa swa man Godes þeowum nu deð to wide þær cristene scoldan Godes lage healdan & Godes þeowas griðian.*

(((CODE <T04270001000,33>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N þeowas))

(BEPI syndan)

(NP (N mæþe) (CONJ &) (N munde))
 (ADVP-LOC (ADV^L gewelhwær))
 (VBN^N **bedælde**)
 (. ;) (ID cowulf,WHom_20.3:33.1767))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G gedwolgoda))
 (N^D þenan))
 (NEG ne)
 (MDPI dear)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VB misbeodan)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (Q^A ænige) (N^A wisan)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D hæþenum) (N^D leodum)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D þeowum))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPI deð)
 (ADVP (ADV to) (ADV wide))
 (CP-FRL-LOC (WADV-LOC-1 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (N^N cristene))

(MDDI scoldan)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N lage))
 (VB healdan))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A þeowas))
 (VB griðian))))))

(. .) (ID cowulf,WHom_20.3:33.1768))

[64]

[WPol 2.1.1 (Jost) 022600 (214)]

*And cyricþenas syndon <mæðe> and munde gewelhwær **bedælde**.*

‘Moreover, the Church's servants are everywhere deprived of honour and protection’ (Rabin 2015: 122).

((CODE <T09120022600,214>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (N^N cyricþenas))

(BEPI syndon)

(NP (N \$mæðe) (CONJ and) (N munde))

(ADVP-LOC (ADV^L gewelhwær))

(VBN^N **bedælde**)

(. .) (ID coinspolX,WPol_2.1.1_[Jost]:214.306))

[65]

[BenR 000400 (1.13)]

*Þæt ure heofenlica fæder, þe us him to bearnum teleð, næfre ðurh ure yfelan dæda ne geunrotsige and on us his graman sette, him is on elcne timan to hyrsumienne mid þam godum, þe he us geunnen hæfð, þilæs þe he us beyrfewerdige, ðæt is, fram his eadignesse ascyrie, swa swa fæder deþ his bearn, þonne he him for his gyltum gram bið and his æhta him ne an, na þæt an, þæt he us æhta **bedæle**, ac þæt he us, þe him to wuldre fylan nellap, swa swa egeful hlaford, mid urum yfelum dædum gegremed, to ecum wite ne sylle.*

‘In this way, our heavenly Father, who considers us his own children, will never be offended by our evil deeds or become wrathful with us. At every moment, with those good gifts that he has granted us, we ought to obey him, lest he disinherit us-<that is, remove us from his happiness>. A father disinherits his son <and refuses to grant him his wealth when the latter's sins anger him. Just so, he will not grant us our inheritance, separating us from his wealth>. Rather, like a fearful lord angered by our evil deeds, he will refuse to grant us his wealth as an eternal punishment if we refuse to follow him to glory’ (Riyeff 2017: 28).

```
( (CODE <T06980000300,1.6>)
  (IP-MAT (ADVP (ADV Eornestlice))
    (NP-NOM (PRO$^N min) (N^N spr+ec)
      (CONJP (CONJ and)
        (NX-NOM (N^N lar))))))
  (BEPI is)
  (PP (P to)
    (NP-DAT (Q^D æghwylcum)
      (NP-GEN (D^G þara))
      (CP-REL *ICH*-2)))
  (VBN asend)
  (, ,)
  (CP-REL-2 (WNP-NOM-1 0)
    (C þe)
    (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
      (NP-DAT (PRO$ his) (ADJ^D agenum) (N^D lustum))
      (RP+VBPI wiðsæcð))
      (CONJP (CONJ and)
        (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
          (PP (P mid)
            (NP-DAT (NP-DAT (D^D þam) (ADJS^D strencestum))
              (CONJP (CONJ and)
                (NP-DAT (D^D þam) (ADJS^D beorhtestum)
                  (NP-GEN (N^G hyrsumnesse))
```

(N^D wæpnum))))))
 (NP-DAT (NR^D Drihtnum)
 (NP-DAT-PRN (NR^D Criste))
 (NP-DAT-PRN (ADJ^D soðum) (N^D cyninge)))
 (VB hyrsumian)
 (MDP wile))))))
 (.,) (ID cobenrul,BenR:1.6.6)
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADVS^T ærest)
 (NP-GEN (N^G þinga)))
 (CP-FRL (WNP-ACC-1 (ADV swa) (WADJ^A hwylc) (N^A god))
 (C swa)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPI beginst)
 (.,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (NR^A Drihten)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (VBN^D fulfremedum) (N^D ende)))
 (VB cuman)
 (MDPS mote))))))
 (.,)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D singalum) (N^D gebede)))
 (ADVP (ADV geornfullice))
 (VBI gewilna)
 (.,)
 (CODE <T06980000400,1.13>)

(CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$^N ure) (ADJ^N heofenlica) (N^N fæder)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP (PRO us))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D bearnum)))
 (VBPI teleð))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (PRO\$^A ure) (ADJ^A yfelan) (N^A dæda)))
 (NEG ne)
 (VBPS geunrotsige))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P on)
 (NP (PRO us)))
 (NP (PRO\$ his) (N gramam))
 (VBPS sette))))))
 (. ,) (ID cobenrul,BenR:1.13.7))
 ((IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT-1 (PRO^D him))
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (Q^A elcne) (N^A timan)))
 (IP-INF-x (NP-DAT *ICH*-1)

(TO to)
 (VB^D hyrsumienne)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D godum)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO us))
 (VBN geunnen)
 (HVPI hæfð))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þilæs)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO us))
 (VBPS beyrfewerdige)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N ðæt))
 (BEPI is)
 (, ,)
 (XP (PP (P fram)
 (NP (PRO\$ his) (N eadignesse)))
 (VBPS ascyrie)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-3)

(NP-NOM (N^N fæder))
 (VBPI deþ)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A bearn))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gyltum)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gram))
 (BEPI bið))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A æhta))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NEG ne)
 (VBPI an)
 (, ,)
 (ADVP (NEGæDV na) (D þæt) (NUM an))
 (, ,)
 (CP-ADV (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO us))
 (NP-ACC (N^A æhta))
 (VBPS **bedæle**)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

wuldre)))

(ADJ^N egeful) (N^N hlaford))))))

(ADJ^D yfelum) (N^D dædum)))

(. .) (ID cobenrul,BenR:1.13.8))

[66]

[Æ Gram 042000 (64.6)]

(NP (PRO us)
(, ,)
(CP-REL (WNP-NOM-4 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
(NP-DAT (PRO^D him))
(PP (P to)
(NP-DAT (N^D

(VB fylia)
(NEG+MDPI nellaþ))))))
(, ,)
(PP (ADV swa) (P swa)
(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM

(, ,)
(PTP-NOM (PP (P mid)
(NP-DAT (PRO\$^D urum)

(VBN^N gegremed))
(, ,)
(PP (P to)
(NP-DAT (ADJ^D ecum) (N^D wite))))
(NEG ne)
(VBPS sylle))))))))))))))

*IN ERS: on ers geendiað þas naman: hic et haec et hoc iners cræftleas, huius inertis; hic et haec et hoc sollers menigtywe, huius sollertis; hic et haec et hoc experts orhlyte oððe **bedæled**, huius expertis.*

[67]

[Æ HomM 2 (Irv 3) 005000 (114)]

*Des foresæde blinde mon, ðe swa iboren wæs, tacnode al moncynn on þisse middanearde, þe wearð earmlice ablend for Adames gylte, and þæs ecan lihtes yfele **bedæled**, of ðam we alle men ordfrymæn habbað.*

[68]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 000600 (16)]

*Nu wille ic þæt þu hæbbe huru þis litle, nu ðe wisdom gelicað & þu hine habban wilt, þæt þu ealles ne beo minra boca **bedæled**.*

‘Now will I that thou haue at least this little, sith knowledge is so acceptable vnto thee, and thou wilt haue it rather than be altogether without my bookes’ (Crawford 1922: 16).

(((CODE <T03930000600,16>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Nu))

(MDP wille)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))

(HVPS hæbbe)

(FP huru)

(NP-ACC (D^A þis) (Q^A litle))))))

(, ,)

(CP-ADV (P nu)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP (PRO ðe))

(NP-NOM (N^N wisdom))

(VBPI gelicað))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (HV habban)
 (MDPI wilt)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))
 (QP-GEN-ADT (Q^G ealles))
 (NEG ne)
 (BEPS beo)
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G boca))
 (VBN **bedæled**))))))
 (. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:16.11))

[69]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 013800 (844)]

*Ic wille nu secgan eft sceortlice þe be þære niwan gecyðnisse æfter Cristes tocyme, þæt þu mid ealle ne beo þæs andgites **bedæled**, þeah þe ðu be fullan underfon ne mage ealle þa gesetnissa þæs soþan gewrites: bist swa ðeah gebet þurh þas litlan bysne.*

‘I will now further speake vnto thee as briefly concerning the new Testament since the comming of Christ: that thou be not altogether ignorant thereof, though thou canst not fully conceiue all the contents of this true Scripture: so thou maist yet at least be furthered somewhat by this little sampler’ (Crawford 1922: 51-52).

((CODE <T03930013800,844>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (MDP wille)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VB secgan)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP (ADV sceortlice))
 (NP (PRO þe))

(PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D niwan) (N^D gecyðnisse)
 (PP (P æfter)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N tocyme))))))

(, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (NEG ne)
 (BEPS beo)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G andgites))
 (VBN **bedæled**))

(, ,)
 (CONJP (IP-SUB-CON (CP-ADV (P þeah)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (PP (P be)
 (NP (N fullan)))
 (RP+VB underfon)
 (NEG ne)
 (MDPS mage)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A gesetnissa)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G soþan) (N^G gewrites))))))

(, :)
 (NP-NOM *con*)
 (BEPI bist)
 (ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (VBN gebet)

(PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þas) (Q^A litlan) (N^A bysne))))))
 (. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:844.333))

[70]

[Æ LS (Edmund) 006500 (259)]

*Nis Angelcynn **bedæled** Drihtnes halgena, þonne on Englalanda licgaþ swilce halgan swylce þæs halga cyning is, and Cupberht se eadiga, and sancte Æbeldryð on Elig, and eac hire swustor, ansunde on lichaman, geleafan to trymminge.*

‘The English nation is not deprived of the Lord’s saints, since in English land lie such saints as this holy king, and the blessed Cuthbert, and saint Æthelthryth in Ely, and also her sister, incorrupt in body, for the confirmation of the faith’ (Skeat 1966b: 333).

(((CODE <T03310006500,259>

(IP-MAT (NEG+BEPI Nis)

(NP-NOM (NR^N Angelcynn))

(VBN **bedæled**)

(NP-GEN (NP-GEN (NR^G Drihtnes))

(N^G halgena))

(, ,)

(CP-ADV (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB-0 (PP (P on)

(NP-DAT (NR^D Englalanda)))

(VBPI licgaþ)

(NP-NOM (NP-NOM (ADJ^N swilce) (N^N halgan)

(PP (P swylce)

(CP-CMP (WNP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (NP-PRD *T*-1)

(NP-NOM (D^N þæs) (ADJ^N halga) (N^N cyning))

(BEPI is))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ and)
(NP-NOM (NR^N Cupberht)
(NP-NOM-PRN (D^N se) (ADJ^N eadiga))))))

(, ,)
(IPX-SUB-PRN=0 (CONJ and)
(NP-NOM (NP-NOM (NR Sancte) (NR^N æþeldryð)
(CONJP *ICH*-2))
(PP (P on)
(NP (NR Elig))))

(, ,)
(CONJP-2 (CONJ and) (ADV eac)
(NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N swustor))))

(, ,)
(ADJP-NOM (ADJ^N ansunde)
(PP (P on)
(NP (N lichaman))))

(, ,)
(NP-DAT-ADT (N^D geleafan))
(PP (P to)
(NP (N trymminge))))

(. .) (ID coelive,æLS_[Edmund]:259.7105))

[71]

[Æ LS (Maurice) 002400 (99)]

*Se ealde Uictor þa incundlice geomerode, and hlude clypode, Eala, come ic ær, þæt ic mihte geendian mine ylde mid swylcum, and min ealde blod mid þissere eorode ageotan, þæt ic heora wurðmyntes ne wurde **bedæled**.*

‘Then the old Victor inwardly groaned, and cried aloud; ‘Oh! that I had come earlier, that I might end my life with such men, and shed my old blood with this Legion, that I might not be deprived of their honour!’ (Skeat 1966b: 165).

((CODE <T03280002400,99>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (ADJ^N ealde) (NR^N Uictor))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (ADV incundlice))
 (VBD geomerode)
 (.,)) (ID coelive,æLS_[Maurice]:99.5738))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV hlude))
 (VBD clypode)
 (.,)
 (CP-EXL-SPE (IP-SUB-SPE (INTJ Eala)
 (.,)
 (VBDS come)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (.,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (MDD mihte)
 (VB geendian)
 (NP-ACC (PRO\$^A mine) (N^A ylde))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D swylcum))))
 (.,)
 (IPX-SUB-PRN-SPE=0 (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO\$^A min) (ADJ^A ealde) (N^A blod))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þissere) (N^D eorode)))
 (VB ageotan))

(, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G wurðmyntes))
 (NEG ne)
 (BEDS wurde)
 (VBN **bedæled**))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Maurice]:99.5739))

[72]

[Æ LS (Thomas) 008700 (314)]

*Se apostol wyrçð fela wundra on mannum, and sægð us to soþan þæt sy oper lif undeadlic and ece, ælces yfeles **bedæled**.*

‘The apostle worketh many wonders among men, and saith to us for a truth, that there is another life, immortal and eternal, freed from every evil’
 (Skeat 1966b: 316).

(((CODE <T03340008700,314>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N Se) (N^N apostol))
 (VBPI wyrçð)
 (NP (Q fela)
 (NP-GEN (N^G wundra)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D mannum)))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Thomas]:314.7733))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI sægð)
 (NP (PRO us))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D soþan)))
 (CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (BEPS sy)
 (NP-NOM (ADJ^N oþer) (N^N lif)
 (ADJP-NOM (ADJ^N undeadlic) (CONJ and) (ADJ^N ece))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G yfeles))
 (VBN^N **bedæled**))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Thomas]:314.7734))

[73]

[Æ LS (Vincent) 004700 (183)]

*Belucað hine þonne fæste þæt he licge þær ana leohtes **bedæled** on þam laðum bedde.*

‘Lock him then fast, that he may lie there alone, deprived of light, on the loathsome bed’ (Skeat 1966b: 437).

(((CODE <T03350004700,183>

(IP-MAT-SPE (VBI Belucað)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADVP (ADV fæste))
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS licge)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (FP ana)
 (PTP-NOM (NP-GEN (N^G leohtes))
 (VBN^N **bedæled**))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D laðum) (N^D bedde))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Vincent]:183.7914))

[74]

[Æ Spir 001000 (29)]

*Se man, þe bið **bedæled** eallum þissum gifum, nis he na godes mann ne to gode ne belimpð, butan he get gearnige godes gife æt him.*

[75]

[Æ Temp 022200 (10.8)]

*Swa swa fixas cwelað gif hi of wætere beoð, swa eac cwelð ælc eorðlic lichama, gif he bið þære lyfte **bedæled**.*

‘Just as fish die if they are out of water, so also every earthly body dies if it is deprived of air’ (Blake 2009: 93).

((CODE <T03990022200,10.8>)

(IP-MAT (PP (ADV Swa) (P swa)

(CP-CMP (WADVP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (N^N fixas))

(VBPI cwelað)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(PP (P of)

(NP-DAT (N^D wætere)))

(BEPI beoð))))))

(, ,)

(ADVP (ADV swa))

(ADVP (ADV eac))

(VBPI cwelð)

(NP-NOM (Q^N ælc) (ADJ^N eorðlic) (N^N lichama))

(, ,)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(BEPI bið)
(NP (D þære) (N lyfte))
(VBN **bedæled**))
(. .) (ID cotempo,æTemp:10.8.319))

[76]

[ÆAdmon 1 013300 (9.18)]

*Ðurh gitsunge wearð beswiken eac Sawl se cining þa þa him leofran wæron þa forbodenan herelafa þonne Godes willa and he wearð for þy his rices **bedæled** and Dauid wearð gecoren.*

‘Through avarice also was Saul the king deceived, when the forbidden remnants of the army were more precious to him than the will of God, and he was, on account of this, deprived of his kingdom, and David was chosen’ (Norman 1849: 55).

[77]

[ÆCHom I, 21 010300 (352.190)]

*Næfð se yfela þa soðan lufe: ne se goda nys hyre **bedæled**.*

‘The evil has not true love, nor is the good devoid of it’ (Thorpe 1844: 307).

((CODE <T02300010300,352.190>)

(IP-MAT (NEG+HVPI Næfð)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N yfela))

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A soðan) (N^A lufe))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_21:352.190.4262))

((IP-MAT (NEG+CONJ ne)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N goda))

(NEG+BEPI nys)

(NP (PRO hyre))

(VBN **bedæled**)

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_21:352.190.4263))

[78]

[ÆCHom I, 24 006300 (376.148)]

Ac seo þe bedæled is þam godnyssum. heo geomrige: & gewilnige þæt se cystiga wealdend þurh his gife hi geþeode. þam hlyte his gecorenra.
'But let the soul which is deprived of those excellences mourn, and desire that the bountiful Ruler will, through his grace, associate it to the lot of his chosen' (Thorpe 1844: 347).

(((CODE <T02330006300,376.148>
(IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM-LFD (D^N seo)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBN **bedæled**)
 (BEPI is)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D godnyssum))))))
(, .)
(NP-NOM-RSP (PRO^N heo))
(VBPS geomrige)
(. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_24:376.148.4753))
((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPS gewilnige)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N cystiga) (N^N wealdend))
 (PP (P þurh)
 (NP (PRO\$ his) (N gife)))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBPS geþeode)
 (, .)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D hlyte)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (VBN^G gecorenra))))))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_24:376.148.4754))

[79]

[ÆCHom I, 30 005500 (434.146)]

*Nis heo nanes haliges mæignes **bedæled**. ne nanes wlates. ne nanre beorhtnysse: & for ðy heo wæs ymbtrymed mid rosam & lilian þæt hyre mihta wæron mid mihtum underwriðode. & hyre fægernys mid clænnysse wlite wære geyht.*

‘She is void of no holy virtue, nor any beauty, nor any brightness; and therefore was she encircled with roses and lilies, that her virtues might be supported by virtues, and her fairness increased by the beauty of chastity’ (Thorpe 1844: 445, 447).

(((CODE <T02390005500,434.146>)

(IP-MAT (NEG+BEPI Nis)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(NP-GEN (NP-GEN (NEG+Q^G nanes) (ADJ^G haliges) (N^G mæignes))

(CONJP *ICH*-1))

(VBN **bedæled**)

(, .)

(CONJP-1 (NEG+CONJ ne)

(NP-GEN (NP-GEN (NEG+Q^G nanes) (N^G wlates))

(, .)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(NP-GEN (NEG+Q^G nanre) (N^G beorhtnysse))))))

(. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_30:434.146.5963))

(((IP-MAT (CONJ &)

(PP (P for)

(NP-DAT (D^I ðy)))

(NP-NOM (PRO^N heo))

(BEDI wæs)

(RP+VBN ymbtrymed)

(PP (P mid)

(NP (N rosam) (CONJ &) (N lilian)))

(CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ hyre) (N^N mihta))
 (BEDI wæron)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D mihtum)))
 (RP+VBN^N underwriðode))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO\$ hyre) (N^N fægernys))
 (PP (P mid)
 (NP (N clænnysse)
 (NP-GEN (N^G wlite))))
 (BEDS wære)
 (VBN geyht))))))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_30:434.146.5964))

[80]

[ÆCHom I, 40 002100 (525.39)]

*We rædað on tungelcræfte þæt seo sunne bið hwiltidum þurh ðæs monelican trendles underscyte aþeostrod: & eac se fulla mona færllice fagettað þonne he þæs sunlican leohtes **bedæled** bið þurh ðære eorðan sceadewunge.*

‘We read in astronomy, that the sun is sometimes darkened by the intervention of the lunar orb, and also the full moon suddenly becomes dusky, when it is deprived of the solar light by the shadow of the earth’ (Thorpe 1844: 609, 611).

(((CODE <T02500002100,525.39>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We)
 (VBPI rædað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D tungelcræfte)))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N sunne))

(BEPI bið)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwiltidum))
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G monelican) (N^G trendles))
 (N underscyte)))
 (VBN aþeostrod)))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_40:525.39.7926))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N fulla) (N^N mona))
 (ADVP (ADV færlice))
 (VBPI fagettað)
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G sunlican) (N^G leohtes))
 (VBN **bedæled**)
 (BEPI bið)
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (D^G ðære) (N^G eorðan))
 (N sceadewunge))))))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_40:525.39.7927))

[81]

[ÆCHom I, 8 006800 (245.112)]

*Næs he **bedæled** þære soþan lufe. þa ða he bæd drihten for his þeowan hæle.*

'He was not void of true love, when he besought the Lord for the health of his servant' (Thorpe 1844: 127).

((CODE <T02120006800,245.112>)

(IP-MAT (NEG+BEDI Næs)

(NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN **bedæled**)
 (NP (D þære) (ADJ soþan) (N lufe))
 (, .)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI bæd)
 (NP-ACC (NR^A Drihten))
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G þeowan))
 (N hæle))))))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_8:245.112.1479))

[82]

[ÆCHom I, 8 011100 (247.182)]

*Se þe on þisum andweardan life is wiðinnan ablend swa þæt he næfð nan andgit ne hoge ymbe godes beboda: he bið ðonne eft wiðutan ablend. & ælces leohtes **bedæled**. for þan ðe he ær his lif aspende. buton godes gemynde.*

‘He who in this present life is blinded within, so that he has no understanding, nor heed of God's commandments, he will then be blinded without, and deprived of every light; because he had before spent his life without remembrance of God’ (Thorpe 1844: 133).

((CODE <T02120011100,247.182>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þisum) (ADJ^D andweardan) (N^D life)))
 (BEPI is)
 (ADVP-LOC (ADV^L wiðinnan))

(VBN ablend)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+HVPI næfð)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (N^A andgit))))))
 (NEG ne)
 (VBPS hoge)
 (PP (P ymbe)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A beboda)))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I_8:247.182.1539))
 ((IP-MAT-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP-LOC (ADV^L wiðutan))
 (VBN ablend)
 (, .)
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &
 (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G leohtes))
 (VBN **bedæled**))
 (, .)
 (CP-ADV (P for) (D^I þan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (VBD aspende)
 (, .)

(PP (P buton)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N gemynde))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_8:247.182.1540))

[83]

[ÆCHom II, 10 006000 (86.171)]

*þa wæs þæt igland. mid ealle **bedæled**. wæteres wynsumnysse. on ðam westum cludum. ac se halga wer. ða sona het. þa heardnesse. swiðe holian. on middan ðære flore. his fægeran botles. and ðær wæter æddre ða wynsum asprang. werod on swæcce. þam were to brice. se ðe hwilon wæter. to winlicum swæcce. wundorlice awende. ða ða hit wolde god.*

‘But that island was wholly deprived of the blessing of water in its barren rocks, but the holy man forthwith bade the hardness be hollowed, in the middle of the floor of his fair dwelling, and the pleasant water then quickly sprang up, sweet in taste, for the man's use, who on a time wonderfully turned water to winelike flavour, when God so willed it’ (Thorpe 1846: 143, 145).

(((CODE <T02610006000,86.171>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N igland))
 (. .)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (VBN **bedæled**)
 (. .)
 (NP (NP-GEN (N^G wæteres))
 (N wynsumnysse))
 (. .)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D westum) (N^D cludum)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.171.1728))
 ((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N wer))
 (, .)
 (ADVP-TMP ða)
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBDI het)
 (, .)
 (IP-INF (NP-ACC (D^A þa) (N^A heardnesse))
 (, .)
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VB holian)
 (, .)
 (PP (P on) (ADJ middan)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D flore)
 (, .)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (ADJ^G fægeran) (N^G botles))))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.171.1729))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (NP-NOM (N wæter) (N^N æddre))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (ADJP-NOM (ADJ^N wynsum))
 (VBDI asprang)
 (. .)
 (ADJP-NOM (ADJ^N werod)
 (PP (P on)
 (NP (N swæcce))))))
 (, .)
 (NP-DAT-ADT (D^D þam) (N^D were)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (PP (P to)

(NP (N brice)))
 (, .)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilon))
 (NP-ACC (N^A wæter))
 (, .)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D winlicum) (N^D swæcce)))
 (, .)
 (ADVP (ADV wundorlice))
 (VBD awende)
 (, .)
 (CP-ADV (ADV^T ða) (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hit))
 (MDD wolde)
 (NP-NOM (NR^N God))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.171.1730))

[84]

[ÆCHom II, 35 001800 (261.28)]

*God geseah ðone deofol. and se deofol swa ðeah wæs **bedæled** godes gesihðe. and his wuldres.*

‘God saw the devil, and, nevertheless, the devil was deprived of the sight of God and his glory’ (Thorpe 1846: 449).

(((CODE <T02870001800,261.28>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N God))

(VBDI geseah)

(NP-ACC (D^A ðone) (N^A deofol))

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:261.28.5826))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N deofol))
 (ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (BEDI wæs)
 (VBN **bedæled**)
 (NP-GEN (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^G gesihðe))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G wuldres))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:261.28.5827))

[85]

[ÆCHom II, 40 002100 (300.34)]

*Ealle gode ðing hæfð se ðe þa soðan lufe hæfð. witodlice se ðe hi næfð. se is **bedæled** ælces godes.*

'He has all good things who has true love: but he who has it not is deprived of every good' (Thorpe 1846: 523).

(((CODE <T02940002100,300.34>
 (IP-MAT (NP-ACC (Q^A Ealle) (ADJ^A gode) (N^A ðing))
 (HVPI hæfð)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A soðan) (N^A lufe)
 (HVPI hæfð))))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_40:300.34.6828))
 ((IP-MAT (ADVP (ADV witodlice))
 (NP-NOM-LFD (D^N se)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NEG+HVPI næfð))))
 (, .)
 (NP-NOM-RSP (D^N se))
 (BEPI is)
 (VBN **bedæled**)
 (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G godes))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_40:300.34.6829))

[86]

[ÆCHom II, 43 006700 (323.163)]

*Ne mæg nan man soðlice cweðan þæt he þæs pundes **bedæled** sy. and ne ðurfe gode agyldan gescead þære sylene ðe he underfeng.*

‘No man in sooth may say, that he is deprived of the pound, and needs not render an account to God of the gift which he received’ (Thorpe 1846: 557).

((CODE <T02970006700,323.163>)
 (IP-MAT (NEG Ne)
 (MDPI mæg)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N man))
 (ADVP (ADV soðlice))
 (VB cweðan)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G pundes))
 (VBN **bedæled**)
 (BEPS sy))
 (, .))

(CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NEG ne)
 (MDPS ðurfe)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VB agyldan)
 (NP-ACC (N^A gescead)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G sylene)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBDI underfeng))))))))))

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_43:323.163.7277))

[87]

[ÆCHom II, 43 007200 (324.176)]

*Hwæt wylle we furðor ymbe ðis smeagan. buton þæt we secgað þæt nan ðearfa nis ðyses pundes **bedæled**. and for ði sceal gehwa hogian þæt he þæt gastlice feoh mid ðam gafole gode agife.*

‘What shall we further consider concerning this, but that we say that no poor person is deprived of this pound, and therefore every one should be solicitous to give the ghostly money, with the interest, to God’ (Thorpe 1846: 559).

(((CODE <T02970007200,324.176>
 (CP-QUE (WNP-ACC-1 (WPRO^A Hwæt))
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (MDP wylle)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP (ADV furðor))
 (PP (P ymbe)
 (NP-ACC (D^A ðis)))

(VB smeagan)
 (, .)
 (CP-ADV (P buton)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI secgað)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N ðearfa))
 (NEG+BEPI nis)
 (NP-GEN (D^G ðyses) (N^G pundes))
 (VBN **bedæled**))))))

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_43:324.176.7288))

((IP-MAT (CONJ and)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^I ði)))
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (Q^N gehwa))
 (VB hogian)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A gastlice) (N^A feoh))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D gafole)))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VBPS agife)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_43:324.176.7289))

[88]

[AldV 14 (Logeman-Nap) 004900 (49)]

Byþ *bedæled*.

[89]

[And 008900 (305)]

Him þa beorna breogo, þær he on bolcan sæt, ofer waroða geweorp wiðþingode: Hu gewearð þe þæs, wine leofesta, ðæt ðu sæbeorgas secan woldes, merestreama gemet, maðmum <bedæled>, ofer cald cleofu ceoles neosan?

‘The Prince of Men gave answer where he sat upon the gangway, o'er the dashing surge: "How comes it thou wouldst visit, my dear friend, the sea-hills, boundaries of the ocean-streams, to seek a vessel by the cold sea-cliffs all penniless?" (Root 1899: 11).

(((CODE <R_305>))

(((IP-MAT (NP-DAT-ADT (PRO^D Him))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-NOM (NP-GEN (N^G beorna))

(N^N breogo))

(, ,)

(ADVP-LOC (ADV^L þær)

(CP-REL (WADVP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D bolcan)))

(VBDI sæt))))

(, ,)

(PP (P ofer)

(NP-ACC (NP-GEN (N^G waroða))

(N^A geweorp)))

(RP+VBD wiðþingode)

(. :) (ID coandrea,11.305.218))

(((CP-QUE-SPE (WADVP-2 (WADV Hu))

(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-2)

(NP-NOM-x *exp*)
 (BEDI gewearð)
 (NP-DAT (PRO^D þe))
 (NP-GEN-ADT (D^G þæs))
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (N^N wine) (ADJ^N leofesta))
 (, ,)
 (CP-THT-SPE-x (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-ACC (N^A sæbeorgas)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-1))
 (VB secan)
 (MDDI woldes)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-1 (NP-GEN (N^G merestreama))
 (N^A gemet))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D maðmum))
 (VBN^N \$bedæled)))
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE=0 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (ADJ^A cald) (N^A cleofu)))
 (NP-GEN (N^G ceoles))
 (VB neosan))))))
 (. ?)) (ID coandrea,11.305.219))

[90]

[BenRW 040900 (43.93.4)]

*Gyf heo be þisse steore betan nelle, ne sy heora gemæne þigen mid þam geswustrum geþafod, ac heo ana gereordie, ascyred fram hyre geswustre, & beo heo wines **bedæled** & drince water, odðæt heo þæs gyltes gemeleste gebete.*

‘If after this he do not amend, let him not be suffered to share in the common table, but be separated from the company of all and eat alone, his portion of wine being taken from him until he makes satisfaction and amends’ (McCann 1921: 290).

[91]

[Beo 019600 (720)]

*Com þa to recede rinc siðian, dreamum **bedæled**.*

‘Then he came to the hall, a warrior questing, deprived of joys’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_719>))

((IP-MAT (AXDI Com)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D recede)))

(NP-NOM (N^N rinc))

(VB siðian)

(, ,)

(PTP-NOM (NP-DAT (N^D dreamum))

(VBN^N **bedæled**))

(. .)) (ID cobeowul,24.719.605))

[92]

[Beo 036000 (1274)]

*þa he hean gewat, dreame **bedæled**, deapwic seon, mancynnes feond, ond his modor þa gyt, gifre ond galgmod, gegan wolde sorhfulne sið, sunu <deað> wrecan.*

‘Abjected, he then fled, deprived of joys, seeking his death-bed, the enemy of mankind. And still his mother, greedy and gloomy, wished to go forth on a sorrowful journey, to avenge her son’s death’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1274>))

((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-NOM (PRO^N he)

(NP-NOM-PRN (ADJ^N hean))
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (AXDI gewat)
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D dreame))
 (VBN^N **bedæled**))
 (, ,)
 (NP-ACC (N^A deapwic))
 (VB seon)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (NP-GEN (N^G mancynnes))
 (N^N feond))
 (. ,) (ID cobeowul,40.1274.1056))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N modor))
 (ADVP-TMP (ADV^T (ADV þa)))
 (ADVP-TMP (ADV^T gyt))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N gifre) (CONJ ond) (ADJ^N galgmod))
 (, ,)
 (AX gegan)
 (MDD wolde)
 (NP-ACC (ADJ^A sorhfulne) (N^A sið)))
 (, ,)
 (IP-MAT=0 (NP-ACC (NP-GEN (N^G sunu))
 (N^A \$deað))
 (VB wrecan))
 (. ,) (ID cobeowul,40.1274.1057))

[93]

[Bo 047500 (18.41.16)]

*Ac se þe wile wislice & geornlice æfter þam hlisan spyrian, þonne ongit he swiðe hræðe hu lytel he bið, & hu læne, & hu tedre, & hu **bedæled** ælces godes.*

‘But he who will wisely and diligently enquire concerning fame, will very soon perceive how little it is, and how slender, and how frail, and how destitute of all good’ (Fox 1999: 37).

(((CODE <T06660047500,18.41.16>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM-LFD (D^N se)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(MDP wile)

(ADVP (ADV wislice) (CONJ &) (ADV geornlice))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D hlisan)))

(VB spyrian))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(VBPI ongit)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(ADVP (ADV swiðe) (ADV hræðe))

(CP-QUE-SPE (WADJP-NOM-2 (WQP (WADV hu) (Q^N lytel))

(CONJP *ICH*-3))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADJP-NOM-PRD *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N he))

(BEPI bið)

(, ,)

(CONJP-3 (CONJ &)

(WADJP-NOM (WADJP-NOM (WADV hu) (ADJ^N læne))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (WADJP-NOM (WADV hu) (ADJ^N tedre)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (WADJP-NOM (WADV hu) (VBN^N **bedæled**)
 (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G godes)))))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:18.41.16.754))

[94]

[Bo 120400 (35.95.18)]

*Nis nan swa swiðe **bedæled** ryhtwisnesse þæt he nan ryht andwyrde nyte, gif mon acsað.*

'No one is so entirely destitute of wisdom that he knows no right answer when any one enquires' (Fox 1999: 80).

(((CODE <T06660120400,35.95.18>)

(IP-MAT-SPE (NEG+BEPI Nis)

(NP-NOM (NEG+Q^N nan))

(ADVP (ADV swa) (ADV swiðe)

(CP-DEG-SPE *ICH*-1))

(VBN **bedæled**)

(NP (N ryhtwisnesse))

(CP-DEG-SPE-1 (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (NEG+Q^A nan) (ADJ^A ryht) (N^A andwyrde))

(NEG+VBPS nyte)

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (MAN^N mon))

(. .) (ID coboeth,Bo:35.95.18.1835))
(VBPI acsað))))))

[95]

[Bo 145700 (37.112.30)]

*Forðæm is ælcum ðearf þæt he higie ealle mægene æfter ðære mede; ðære mede ne wyrð <næfre> nan good man **bedæled**.*

‘Therefore it is needful to every one that he strive with all his power after the reward. Of the reward no good man is ever deprived’ (Fox 1999: 93).

(((CODE <T06660145700,37.112.30>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*)

(ADVP (ADV Forðæm))

(BEPI is)

(NP-DAT (Q^D ælcum))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ðearf))

(CP-THT-SPE-x (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS higie)

(NP-DAT-ADT (Q^I ealle) (N^D mægene))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D mede))))))

(. ;)) (ID coboeth,Bo:37.112.30.2232))

(((IP-MAT-SPE (NP (D ðære) (N mede))

(NEG ne)

(BEPI wyrð)

(ADVP-TMP (NEGæDV^T \$næfre))

(NP-NOM (NEG+Q^N nan) (ADJ^N good) (N^N man))

(VBN **bedæled**)

(. .) (ID coboeth,Bo:37.112.30.2233))

[96]

[Bo 145800 (37.112.32)]

*Ne mæg hine mon no mid rihte hatan se gooda, gif he bið ðæs hehstan goodes **bedæled**, forðæm nan good ðeaw ne bið buton goodum edleanum.*
'A man cannot rightly call himself good, if he be destitute of the highest good, for no good servant is without good rewards' (Fox 1999: 93).

((CODE <T06660145800,37.112.32>)

(IP-MAT-SPE (NEG Ne)

(MDPI mæg)

(NP-ACC-1 (PRO^A hine))

(NP-NOM (MAN^N mon))

(ADVP (NEGæDV no))

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D rihte)))

(VB hatan)

(IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)

(NP-NOM-PRD (D^N se) (ADJ^N gooda)))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(BEPI bið)

(NP-GEN (D^G ðæs) (ADJS^G hehstan) (N^G goodes))

(VBN **bedæled**)))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P forðæm)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (ADJ^N good) (N^N ðeaw))

(NEG ne)

(BEPI bið)

(PP (P buton)

(NP-DAT (ADJ^D goodum) (N^D edleanum))))))

(. .) (ID coboeth,Bo:37.112.32.2234))

[97]

[Bo 146300 (37.113.10)]

*Hwa wisra manna wile cweðan þæt ænig god man sie **bedæled** þæs hehstan goodes, forðæm he symle æfter þæm swincð?*

‘What wise man will say, that any good man is destitute of the highest good, for he always labours after it?’ (Fox 1999: 93).

((CODE <T06660146300,37.113.10>)

(CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N Hwa)

(NP-GEN (ADJ^G wisra) (N^G manna)))

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(MDP wile)

(VB cweðan)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N ænig) (ADJ^N god) (N^N man))

(BEPS sie)

(VBN **bedæled**)

(NP-GEN (D^G þæs) (ADJS^G hehstan) (N^G goodes))))

(, .)

(CP-ADV-SPE (P forðæm)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T symle))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (D^D þæm)))

(VBPI swincð))))

(. ?) (ID coboeth,Bo:37.113.10.2240))

[98]

[CP 025400 (11.67.8)]

*Ðæt is ðonne se foreda foot & sio forude hond ðæt mon wite Godes biboda weg, & ðær nylle on gan, ac sie **bedæled** & aidlad ælces godes weorces, nals na sua sua healt monn oððe untrum, hwilum hie gað, hwilum hie restað, ac se foreda fot a bið ælces feðes bedæled.*

'The broken band and foot is when a man knows the path of God's commands and will not follow it, but is deprived of every good work and frustrated, not at all like a lame or diseased man, who is sometimes in motion, sometimes at rest, while the broken foot is always entirely deprived of motion' (Sweet 1871: 66).

(((CODE <T06560025400,11.67.8>
(IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt)
(CP-THT-PRN *ICH*-1))
(BEPI is)
(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
(NP-NOM-PRD (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N foreda) (N^N foot))
(CONJP (CONJ &
(NP-NOM (D^N sio) (ADJ^N forude) (N^N hond))))))
(CP-THT-PRN-1 (C ðæt)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
(VBP wite)
(NP-ACC (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Godes))
(N^G biboda))
(N^A weg)))
(, ,)
(CONJP (CONJ &
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(ADVP-LOC-2 (ADV^L ðær))
(NEG+MDP nylle)
(PP (ADVP-LOC *ICH*-2)
(P on))
(VB gan)))
(, ,)
(CONJP (CONJ ac)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (BEPS sie)
 (VBN (VBN **bedæled**) (CONJ &) (VBN aidlad))
 (NP-GEN (Q^G ælces) (ADJ^G godes) (N^G weorces))
 (, ,)
 (QP-ADT (NEG+Q nals))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (PP (ADV sua) (P sua)
 (CP-CMP (WADVP-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM-LFD (ADJP-NOM (ADJ^N healt)
 (CONJP *ICH*-4))
 (N^N monn)
 (CONJP-4 (CONJ oððe)
 (ADJ^N untrum)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hie))
 (VBPI gað))
 (, ,)
 (CONJP (IP-SUB-CON (ADVP *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBPI restað)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N foreda) (N^N fot))
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (BEPI bið))

(NP-GEN (Q^G ælces) (N^G feðes))
(VBN bedæled))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:11.67.8.430)

[99]

[CP 025400 (11.67.8)]

*Ðæt is ðonne se foreda foot & sio forude hond ðæt mon wite Godes biboda weg, & ðær nylle on gan, ac sie bedæled & aidlad ælces godes weorces, nals na sua sua healt monn oððe untrum, hwilum hie gað, hwilum hie restað, ac se foreda fot a bið ælces feðes **bedæled**.*

‘The broken band and foot is when a man knows the path of God’s commands and will not follow it, but is deprived of every good work and frustrated, not at all like a lame or diseased man, who is sometimes in motion, sometimes at rest, while the broken foot is always entirely deprived of motion’ (Sweet 1871: 66).

(((CODE <T06560025400,11.67.8>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))

(BEPI is)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(NP-NOM-PRD (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N foreda) (N^N foot))

(CONJP (CONJ &

(NP-NOM (D^N sio) (ADJ^N forude) (N^N hond))))

(CP-THT-PRN-1 (C ðæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(VBP wite)

(NP-ACC (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^G biboda))

(N^A weg)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*))

(ADVP-LOC-2 (ADV^L ðær))

(NEG+MDP nylle)
 (PP (ADVP-LOC *ICH*-2)
 (P on))
 (VB gan)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (BEPS sie)
 (VBN (VBN bedæled) (CONJ &) (VBN aidlad))
 (NP-GEN (Q^G ælces) (ADJ^G godes) (N^G weorces))
 (, ,)
 (QP-ADT (NEG+Q nals))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (PP (ADV sua) (P sua)
 (CP-CMP (WADVP-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM-LFD (ADJP-NOM (ADJ^N healt)
 (CONJP *ICH*-4))
 (N^N monn)
 (CONJP-4 (CONJ oððe)
 (ADJ^N untrum))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hie))
 (VBPI gað))
 (, ,)
 (CONJP (IP-SUB-CON (ADVP *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBPI restað)))

(, ,)

(CONJP (CONJ ac)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N foreda) (N^N fot))

(ADVP-TMP (ADV^T a))

(BEPI bið)

(NP-GEN (Q^G ælces) (N^G feðes))

(VBN **bedæled**))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:11.67.8.430))

[100]

[CP 162900 (44.331.21)]

*Ac ða ðe wilniað ðisses middangeardes gestreona, & nyllað wietan ðone demm ðe him æfter cuman sceal, hie sculon gehieran <ðone> cwide ðe bi him gecweden is on Salomonnes bocum, hit is gecweden: ðæt ierfe ðæt ge ærest æfter hiegiað, æt siðesðan hit bið **bedæled** ælcra bledsunge.*

'He sees the riches he desires, and does not believe in the deceitful snare until he experiences it. Those who desire the possessions of this world, and ignore the mischief that follows, must hear what is said of them in the books of Solomon; it is said: "The inheritance that ye first aspire to, will at the end be deprived of every blessing"' (Sweet 1871: 331).

(((CODE <T06560162900,44.331.21>

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM-LFD (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI wilniað)

(NP-GEN (NP-GEN (D^G ðisses) (N^G middangeardes))

(N^G gestreona)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(NEG+MDPI nyllað)
 (VB wietan)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A demm)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P æfter))
 (VB cuman)
 (MDPI sceal)))))))))

(, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hie))
 (MDPI sculon)
 (VB gehieran)
 (NP-ACC (D^A \$ðone) (N^A cwide)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P bi)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBN gecweden)
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Salomonnes))
 (N^D bocum)))))))))

(. ,) (ID cocura,CP:44.331.21.2246))
 ((IP-MAT (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (VBN gecweden)
 (, :))

(IP-MAT-SPE-x (NP-NOM-LFD (D^N ðæt) (N^N ierfe)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (PP (NP-ACC *T*-1)
 (P æfter))
 (VBPI hiegiað))))))
 (, .)
 (PP (P æt)
 (NP (ADJS siðesðan)))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hit))
 (BEPI bið)
 (VBN **bedæled**)
 (NP (Q ælcre) (N bledsunge)))
 (. .) (ID cocura,CP:44.331.21.2247))

[101]

[CuthGl 1 (Meritt) 013100 (131)]

*æmtod t **bedæled**.*

[102]

[GD 1 (C) 018100 (4.33.12)]

*Ne scealt þu hwæpre þæs andgites **bedæled** beon þisses eadigan mannes lifes Equities.*

(((CODE <T06720018100,4.33.12>)

(IP-MAT-SPE (NEG Ne)

(MDPI scealt)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(ADVP (ADV hwæpre))

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G andgites)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBN **bedæled**)
 (BE beon)
 (NP-GEN-1 (NP-GEN (D^G þisses) (ADJ^G eadigan) (N^G mannes)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-2))
 (N^G lifes)
 (NP-GEN-PRN-2 (NR^G Equities)))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:4.33.12.365))

[103]

[GD 1 (H) 014800 (4.33.12)]

*Swa þeah ne scealt þu beon **bedæled** þære oncnawennysse þæs eadigan æquities lifes.*

((CODE <T06790014800,4.33.12>)

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Swa) (ADV þeah))

(NEG ne)

(MDPI scealt)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(BE beon)

(VBN **bedæled**)

(NP (D þære) (N oncnawennysse)

(NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G eadigan) (NR^G æquities))

(N^G lifes)))

(. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:4.33.12.332))

[104]

[GD Pref and 3 (C) 039300 (17.215.20)]

*& þa sæt þæt earma wif weres **bedæled** ofer þam lichaman hire forðferdan ceorles, seo ateah ealle þa niht in mycclum wopum.*

((CODE <T06750039300,17.215.20>)
 (IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI sæt)
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N earma) (N^N wif)
 (PTP-NOM (NP-GEN (N^G weres))
 (VBN^N **bedæled**)))
 (PP (P ofer)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D lichaman)
 (NP-GEN (PRO\$ hire) (RP+VBN^G forðferdan) (N^G ceorles))))
 (.)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:17.215.20.2882))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N seo))
 (VBDI ateah)
 (NP-ACC-TMP (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A niht))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (Q^D mycclum) (N^D wopum)))
 (.)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:17.215.20.2883))

[105]

[Gen 059100 (27.45)]

*& oð þæt he forgyte ða ðing þe ðu him dydest; & ic sende syððan æfter þe & hate ðe hider feccean; Hwi seal ic beon **bedæled** ægðer minra sunena on anum dæge.*

‘And his indignation cease, and he forget the things thou hast done to him: afterwards I will send, and bring thee from thence hither. Why shall I be deprived of both my sons in one day?’ (Douay-Rheims 1971: 57).

((CODE <T06210059000,27.44>)
 (IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI wuna)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO^D him)))

(NP-ACC-TMP (Q^A sume) (N^A hwile))
 (CP-ADV-SPE (CP-ADV-SPE (P oď)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-GEN (PRO\$^G ďines) (N^G broďor))
 (N^N yrre))
 (VBPS geswice)))
 (, .)
 (CODE <T06210059100,27.45>)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-ADV-SPE (P oď)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDS forgyte)
 (NP-ACC (D^A ďa) (N^A ďing)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ďu))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI dydest))))))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP sende)
 (ADVP-TMP (ADV^T syďďan))
 (PP (P æfter)
 (NP (PRO þe))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBP hate)

(IP-INF-SPE (NP (PRO ðe))
(ADVP-DIR (ADV^D hider))
(VB feccean))))))

(. ;) (ID cootest,Gen:27.44.1143))
((CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV Hwi))
(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
(MDPI sceal)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(BE beon)
(VBN **bedæled**)
(NP (Q ægðer)
(NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G sunena)))
(PP (P on)
(NP-DAT (NUM^D anum) (N^D dæge))))
(. .) (ID cootest,Gen:27.44.1144))

[106]

[GenA,B 031300 (925)]

*Abead eac Adame ece drihten, lifes leohtfruma, lað ærende: "þu scealt oðerne eðel secean, wynleasran wic, and on wræc hweorfan nacod niedwædla, neorxnawanges dugeðum **bedæled**; þe is gedal witod lices and sawle.*

‘To Adam also the Eternal Lord announced a bitter message, the Light-Creator of Life: "You shall seek another home, a joyless stead, and turn towards exile, a naked need-wretch deprived of the glory of Paradise. For you is appointed the separation of body and soul’ (Hostetter 2015c).

[107]

[HomS 41 (Baz-Cr) 000800 (20)]

*Wa bið hire þonne earmre gif heo ana stent ealra godra dæda **bedæled** on domesdæge beforan Gode and beforan eallum his halgum.*

[108]

[HomU 27 (Nap 30) 007300 (203)]

*Wa byð hyre þonne earmre, gyf heo ana stent ealra godra dæda **bedæled** on domes dæg beforan gode and beforan eallum his halgum.*

[109]

[HomU 38 (Nap 47) 000500 (8)]

*Forðam to forð heo is **bedæled** gyt and gefyrn wæs rædes and rihtes for gode and for worulde.*

[110]

[HomU 5.2 (Buch B) 001300 (16)]

*Of weolen þu ært **bedæled**.*

[111]

[HomU 5.5 (Buch E) 000500 (9)]

*þu scalt rotien ond brostnian, þine bon beoþ **bedæled** of <þære> wæde, þe heo weren to iwunede.*

[112]

[HyGl 2 (Milfull) 001100 (2.7)]

***bedæled** andgite sliporum ꝥ fulum þe heortan deopnyssa swefnian þæt ne feondes niþfulles facne oga þa gedefan arære.*

[113]

[LS 23 (MaryofEgypt) 015600 (501)]

*Ac swaþeahhwæðere, forþan ðe ic gehyrde þæt God <wære> mann forðy gefremod, þe þu sylf acendest, to þon þæt he þa synfullan to hreowsunge gecygede, gefultuma me nu anegre ælcas fylstes **bedæled**.*

‘But nevertheless, since I have heard that the God whom you yourself bore became man for this reason, to call sinners to repentance, aid me now, alone as I am, bereft of every help’ (Magennis 2002: 91).

(((CODE <T05090015600,439>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(ADVP (ADV swa) (ADV þeahhwæðere))

(CP-ADV-SPE (P forþan) (C ðe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(VBD gehyrde)

(CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-1 (NR^N God)
 (CP-REL-SPE *ICH*-3))
 (BEDS wære)
 (IP-SMC-SPE (NP-SBJ *-1)
 (NP-NOM-PRD (N^N mann)))
 (ADVP (ADV forðy))
 (VBN gefremod)
 (CP-REL-SPE-3 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N þu)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
 (VBPI acendest)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P to) (D^I þon) (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A synfullan))
 (PP (P to)
 (NP (N hreowsunge)))
 (VBD gecygede))))))

(, ,)
 (VBI gefultuma)
 (NP-ACC (PRO^A me))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (PTP-ACC (NP-GEN (NP-GEN (Q^G anegre))
 (Q^G ælces) (N^G fylstes))
 (VBN^A **bedæled**))
 (. .) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:439.284))

[114]

[MSol 012100 (377)]

*Heo ðæs afran sceall oft and gelome grimme grootan, ðonne he geong færeð, hafað wilde mod, werige heortan, sefan sorgfullne, slideð geneahhe, werig, wilna leas, wuldres **bedæled**, hwilum higegeomor healle weardað, leofað leodum feor; locað geneahhe fram ðam unlædan <agen> hlaford.*
'She must constantly cry painfully for her child when young he sets forth, has a wild mind, a wicked heart, a sorrowful spirit, slips frequently, weary, lacking what it desires, bereft of glory, sometimes sad in mind he occupies the hall, lives far from people; his own lord frequently looks away from the accursed one' (Bjork 2014: 163).

[115]

[Rewards 000600 (22)]

*And þeah þu æfter þinum ende eall gesylle þæt þu on eorðan ær gestryndes goda gehwylces, wylle gode cweman, ne mihtu mid þæm eallum sawwle þine ut alysan, gif heo inne wyrð feondum befangen, frofre **bedæled**, welena forwyrned; ac þu wuldres god, ece ælmihtigne, ealninga bidde þæt he þe ne forlæte laðum to handa, feondum to frofre, ac þu fleoh þanan!*

'Even if, after your end, you give away all wealth of every sort that you acquired before on earth, desiring thereby to please God, you will not manage with all of it to free your soul if it becomes imprisoned by demons, deprived of comfort, denied riches. Rather you should pray intently to the God of glory, ever lastingly almighty, that he not abandon you to the hands of enemies, as a consolation to demons' (Jones 2012: 131, 133).

[116]

[Sat 007200 (183)]

*Ic þæt <morðer> sceal, wean and witu and wrace dreogan, goda **bedæled**, iudædum fah, þæs ðe ic gepohte adrifan drihten of selde, weoroda waldend; sceal nu wreclastas settan sorhgcearig, <siðas> wide".*

'I will have to suffer this deadly torment, grief and punishment and banishment, deprived of everything good, stained by my former deeds, because I resolved to drive the Lord from his throne, the ruler of hosts; now with sorrowful care I must travel the paths of exile, journeying far and wide'" (Clayton 2013: 315).

[117]

[Seasons 000400 (25)]

*We þæt gehyrdon hæleþa mænige on bocstafum breman and writan, þæt hie fæstenu feower heoldon and þonne offredan unmæne neat, þæt is lamb oþpe styrce, leofum to tacne þe for <worulde> wæs womma **bedæled**.*

‘We have heard many men proclaim and write in letters that (information), that they observed four fasts and then sacrificed a pure beast, that is a lamb or bullock, as a symbol for the Dear One who was, before the world, free of sins’ (Richards 2014: 104).

[118]

[Seasons 002500 (154)]

*He hine dyppan let deorum þweale, fulwihtes <bæðe>, fyrena **bedæled**, and he feowertig daga <firsude> <mettas>, eac nihta swa feala nanuht gyltig, leodum to lare, þæt hie on lengten sceolan efen feowertig daga fæsten hewan.*

‘He had himself baptized with that precious washing, with the immersion of baptism, (although) free from sins, and he removed food for forty days and as many nights, completely guiltless, as an example to people that they should adhere to the fast in Lent exactly forty days’ (Richards 2014: 108).

[119]

[Seasons 003700 (216)]

*Hi leaslice leogan ongynnað and þone tæppere tyhtaþ gelome, secgaþ þæt he synleas syllan mote ostran to æte and æpele wyn emb morgentyd, <þæs> þe me <þingeð> þæt hund and wulf healdað þa ilcan wisan on worulde and ne wigliað <hwæne> hie to mose fon, mæða **bedæled**.*

‘They deceitfully begin to lie and urge the tapster repeatedly, say that he may, without sin, give (them) oysters as food and fine wine at morning-tide. For this reason it seems to me that a hound and a wolf follow the same practice in the world and don’t use wiles when they take food, lacking moderation’ (Richards 2014: 110).

[120]

[WHom 11 004200 (176)]

*Wa þam, he cwæð, þe ræreð unriht to rihte & undom demed earmum to hynðe & wudewan & steopcild oftost ahwæneð; & forðam he sceal drefan dimme & deopne helleswites grund, helpes **bedæled**.*

(((CODE <T04160004200,176>)

(QTP (NP-NOM (N^N Wa))

(NP-DAT (D^D þam)

(CP-REL-SPE *ICH*-2))

(, ,)

(IP-MAT-PRN (NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE-2 (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI ræreð)
 (NP-ACC (N^A unriht))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D rihte))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (N^A undom))
 (VBPI demeð)
 (NP-DAT (ADJ^D earmum))
 (PP (P to)
 (NP (N hynðe))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (N^A wudewan) (CONJ &) (N^A steopcild))
 (ADVP-TMP (ADVS^T oftost))
 (VBPI ahwæneð))))))
 (. ;)) (ID cowulf,WHom_11:176.1092))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADVP (ADV forðam))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPI sceal)
 (VB drefan)
 (NP-ACC (ADJP-ACC (ADJ^A dimme) (CONJ &) (ADJ^A deopne))
 (NP-GEN (N^G helleswites))
 (N^A grund))

(, ,)
 (PTP-NOM (NP-GEN (N^G helpes))
 (VBN^N **bedæled**)
 (. .)) (ID cowulf,WHom_11:176.1093))

[121]

[WHom 9 001300 (51)]

*And se man þe bið **bedæled** ealra ðissa seofan gifa nis he na Gode wyrð ne to Gode belimpð, ne he næfre Gode ne geþyhð butan he ær his ende geearnige þæt betere & Godes willan þurh sum ðing gewyrce.*

((CODE <T04120001300,51>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM-LFD (D^N se) (N^N man)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEPI bið)

(VBN **bedæled**)

(NP-GEN (Q^G ealra) (D^G ðissa) (NUM seofan) (N^G gifa))))))

(NEG+BEPI nis)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(ADVP (NEGæDV na))

(NP-DAT (NR^D Gode))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N wyrð))) (ID cowulf,WHom_9:51.711))

((IP-MAT (NEG+CONJ ne)

(NP-NOM *con*)

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Gode)))

(VBPI belimpð)

(. .)) (ID cowulf,WHom_9:51.712))

((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (NEG ne)
 (VBPI geþyhð)
 (CP-ADV (P butan) (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P ær)
 (NP (PRO\$ his) (N ende)))
 (VBPS geearnige)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJR^A betere)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N willan))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (Q^A sum) (N^A ðing)))
 (VBPS gewyrce))))))
 (. .) (ID cowulf,WHom_9:51.713))

[122]

[WPol 2.1.1 (Jost) 009400 (91)]

*Wa þam, þe woh drifð ealles to lange, butan he geswice; witodlice he sceall drefan dimne and deopne hellewites grund, helps **bedæled**.*

‘Woe unto that person who pursues injustice all too long, unless he turn aside! He will certainly sink, bereft of help, into Hell's dark and deep abyss’ (Rabin 2015: 111).

((CODE <T09120009400,91>
 (FRAG (NP-NOM (N^N Wa)
 (NP-DAT (D^D þam)

(, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (N^A woh))
 (VBPI drifð)
 (ADVP-TMP (Q^G ealles) (ADV to) (ADV^T lange))
 (, ,)
 (CP-ADV (P butan) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS geswice))))))
 (. ;) (ID coinspolX, WPol_2.1.1_[Jost]:91.126))
 ((IP-MAT (ADVP (ADV witodlice))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPI sceall)
 (VB drefan)
 (NP-ACC (ADJP-ACC (ADJ^A dymne) (CONJ and) (ADJ^A deopne))
 (NP-GEN (N^G hellewites))
 (N^A grund))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-GEN (N^G helpes))
 (VBN^N **bedæled**))
 (. .) (ID coinspolX, WPol_2.1.1_[Jost]:91.127))

[123]

[WPol 2.1.2 (Jost) 005400 (63)]

*Witod he sceal drefan dymne & deopne hellewites grund, helpes **bedæled**.*

‘He will certainly sink, bereft of help, into Hell’s dark and deep abyss’ (Rabin 2015: 111).

((CODE <T09130005400,63>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Witod))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPI sceal)
 (VB drefan)
 (NP-ACC (ADJP-ACC (ADJ^A dymne) (CONJ and) (ADJ^A deopne))
 (NP-GEN (N^G hellewites))
 (N^A grund))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-GEN (N^G helpes))
 (VBN^N **bedæled**))
 (. .) (ID coinspolD,WPol_2.1.2_[Jost]:63.83))

[124]

[Æ Hom 13 001500 (43)]

Ðis halige godspell þe ge gehyrdon nu hæfð micele getacnunge, ac we moton eow secgan be eowrum andgite, þæt ge ealles ne beon þære lare bedælede, ne ure Drihtnes worda.

(((CODE <T03480001500,43>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N ðis) (ADJ^N halige) (N^N godspell)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (VBDI gehyrdon)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))))))
 (HVPI hæfð)
 (NP-ACC (Q^A micele) (N^A getacnunge))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_13:43.1906))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N we))

(MDPI moton)
 (NP (PRO eow))
 (VB secgan)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO\$^D eowrum) (N^D andgite)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge))
 (QP-GEN-ADT (Q^G ealles))
 (NEG ne)
 (BEPS beon)
 (NP-GEN (NP-GEN (D^G þære) (N^G lare))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBN^N **bedælede**)
 (, ,)
 (CONJP-1 (NEG+CONJ ne)
 (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ ure) (NR^G Drihtnes))
 (N^G worda))))))
 (. .)) (ID coaelhom,æHom_13:43.1907))

[125]

[ÆCHom I, 36 004700 (489.99)]

*& þeah ðe hi swurdes ehtnysse ne gefreddon þeah þurh heora lifes gearnungum. hi ne beoð martyrdomes **bedælede**: for þan ðe martyrdom bið gefremmed na on blades gyte anum ac eac swilce on synna forhæfednysse & on bigencge godes beboda.*

‘And though they felt not the sword's edge, yet, through the merits of their lives, they are not deprived of martyrdom, for martyrdom is not effected by bloodshed only, but also by abstinence from sins, and by the observance of God's commandments’ (Thorpe 1844: 545).

((CODE <T02450004700,489.99>)

(IP-MAT (CONJ &)

(CP-ADV (P þeah)

(C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP (NP-GEN (N^G swurdes))
 (N ehtnysse))
 (NEG ne)
 (VBDI gefreddon)))
 (ADVP (ADV þeah))
 (PP (P þurh)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G lifes))
 (N^D gearnungum)))
 (, .)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NEG ne)
 (BEPI beoð)
 (NP-GEN (N^G martyrdomes))
 (VBN^N **bedælede**)
 (, :)
 (CP-ADV (P for) (D^I þan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N martyrdom))
 (BEPI bið)
 (VBN gefremmed)
 (PP (PP (NEGæDV na)
 (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G blodes))
 (N^D gyte) (NUM^D anum)))
 (CONJP (CONJ ac) (ADV eac) (ADV swilce)
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (N^G synna))
 (N forhæfednysse))))))

(CONJP (CONJ &)
 (PP (P on)
 (NP (N bigencge)
 (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^G beboda))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_36:489.99.7202))

[126]

[ÆCHom II, 21 001800 (181.36)]

*Menn dæftað heora hus. and wel gedreoglæcað. gif hi sumne freond. onfon willað to him. þæt nan unðæslicnyss. him ne ðurfe derian. and we sceolon us clænsian. fram unclænum dædum. þæt se mihtiga god. on urum mode wunige. se ðe ænne gehwiltcne. þurh his gast geneosað. and ða fulan forlæt. for heora fracodnysse. leohtes **bedælede**. for ðan ðe hi ne lufiað hine.*

‘Men put their houses in order, and are well content, if they desire to receive a friend to them, that no impropriety may offend him; and we should cleanse ourselves from unclean deeds, that the Mighty God may dwell in our mind, who visits every one through his Spirit, and forsakes the foul for their depravity, deprived of light; because they love him not’ (Thorpe 1846: 317).

((CODE <T02740001800,181.36>)

(IP-MAT (NP-NOM (N^N Menn))

(VBPI dæftað)

(NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A hus))

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_21:181.36.3993))

((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(ADVP (ADV wel))

(VBPI gedreoglæcað)

(, .)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(NP-ACC (Q^A sumne) (N^A freond))

(, .)
 (RP+VB onfon)
 (MDPI willað)
 (PP (P to)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him))))))
 (, .)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N unðæslicnyss))
 (, .)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NEG ne)
 (MDPS þurfe)
 (VB derian)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_21:181.36.3994))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI sceolon)
 (NP-RFL (PRO us))
 (VB clænsian)
 (, .)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (ADJ^D unclænum) (N^D dædum)))
 (, .)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N mihtiga) (NR^N God)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (, .)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D mode)))
 (VBPS wunige)

(, .)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (NUM^A ænne) (Q^A gehwiltne))
 (, .)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A gast)))
 (VBPI geneosað))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A fulan))
 (VBPI forlæt)
 (, .)
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ heora) (N fracodnysse)))
 (, .)
 (PTP-ACC (NP-GEN (N^G leohtes))
 (VBN^A **bedælede**))
 (, .)
 (CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NEG ne)
 (VBPI lufiað)
 (NP-ACC (PRO^A hine))))))))))

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II, _21:181.36.3995))

[127]

[ÆCHom II, 38 010700 (285.207)]

*Her cumað to eow niwlice twegen ebreisce men. ða sind ealra goda fynd. hi tæcað eow oðerne geleafan. and to oðrum gode gewemað. þonne beo ge eower æhta **bedælede**. and to nahte forsewene.*

‘‘Here are come to you recently two Hebrew men, that are foes of all the gods. They will teach you another belief, and seduce you to another God; then will ye be deprived of your possessions, and despised as naught’ (Thorpe 1846: 495).

(((CODE <T02910010600,285.206>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI cwædon)
 (NP-NOM (D^N ðas) (N^N drymen))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G temples))
 (N^D hæðengildum)))
 (, ;)
(CODE <T02910010700,285.207>)
(IP-MAT-SPE (ADVP-LOC (ADV^L Her))
 (VBPI cumað)
 (PP (P to)
 (NP (PRO eow)))
 (ADVP (ADV niwlice))
 (NP-NOM (NUM^N twegen) (ADJ^N ebreisce) (N^N men)
 (, .)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N ða))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI sind)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (Q^G ealra) (N^G goda))
 (N^N fynd))))))
(. .)) (ID cocathom2,æCHom_II, 38:285.206.6453))
((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))

(VBPI tæcað)
 (NP (PRO eow))
 (NP-ACC (ADJ^A oðerne) (N^A geleafan))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_38:285.206.6454))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum) (NR^D Gode)))
 (VBPI gewemað)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_38:285.206.6455))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEP beo)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-GEN (PRO\$ eower) (N^G æhta))
 (VBN^N **bedælede**))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (PP (P to)
 (NP-DAT (NEG+Q^D nahte)))
 (VBN^N forsewene)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_38:285.206.6456))

[128]

[ÆCHom II, 40 007200 (303.119)]

*Gif we for synfullum mannum gebiddað. and hi þære ðingunge unwurðe synd. ne beo we swa ðeah **bedælede** edleanes ðæs godan willan. ðeah þe we ðam forscyldegodan geðingian ne magon.*

'If we pray for sinful men, and they are unworthy of that intercession, we shall, nevertheless, not be deprived of the reward of good will, though we may not intercede for the guilty' (Thorpe 1846: 529).

((CODE <T02940007200,303.119>))

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (ADJ^D synfullum) (N^D mannum)))
 (VBPI gebiddað))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G þære) (N^G ðingunge))
 (ADJ^N unwurðe))
 (BEPI synd))))))
 (, .)
 (NEG ne)
 (BEP beo)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (VBN^N **bedælede**)
 (NP-GEN (N^G edleanes)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G godan) (N^G willan)))
 (, .)
 (CP-ADV (P ðeah)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-DAT (D^D ðam) (VBN^D forscyldegodan))
 (VB geðingian)
 (NEG ne)
 (MDPI magon)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_40:303.119.6900))

[129]

[AldV 1 (Goossens) 325800 (3264)]

<*bedælede*>.

[130]

[CP 163200 (44.333.4)]

*Ac ðonne hie wilniað ðurh ða nawhtgitsunga ðæt hie hira woruldspeda ie icenn, ðonne weorðað hie **bedælede** ðæs ecean eðles ures Fæder.*

‘When they desire through their wicked avarice ever to increase their worldly riches, they will be deprived of the eternal country of our Father’
(Sweet 1871: 332).

(((CODE <T06560163200,44.333.4>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBPI wilniað)

(PP (P ðurh)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A nawhtgitsunga)))

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(NP-ACC (PRO\$ hira) (N^A woruldspeda))

(VBPS \$ieicenn)

(CODE <TEXT:ie_ieicenn))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI weorðað)

(NP-NOM (PRO^N hie))

(VBN^N **bedælede**)

(NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G ecean) (N^G eðles)

(NP-GEN (PRO\$^G ures) (N^G Fæder)))

(. .) (ID cocura,CP:44.333.4.2250))

[131]

[HomS 40.1 (Nap 49) 003400 (119)]

*Hine þonne ofer eaxle besihð se soðfæsta dema and se rihtwisesta to þam forwyrhtum and to þam scyldigum and þus cweð worda grimmast, nelle ic eow habban on minre geferrædenne, ac ge fram me gewitað, wuldre **bedælede**, freondum afyrede, feondum betæhte in þam hatan wylme hellefyres, þær ge awyrgedan scylon wite adreogan in þam hatestan hellebrogan, and þær on witum a wunian butan ende.*

[132]

[HomS 40.3 (ScraggVerc 10) 004000 (103)]

*He þonne ofer eaxle besyhð, se soðfæsta dema & se rihtwisa, to ðam <forworhtum> <&> <to> <ðam> scyldegum, & þus cwið worda grimmost: Nelle ic eow habban on minre geferrædenne, ac ge fram me gewitað, wuldres **bedælede**, freondum afyrde, feondum betæhte, <in> <þam> hatan wylme hellefyres, þær ge awirgedan sculon sincan & swincan in ðam hatan hellebrogan & in þam witum wunigan a butan ende.*

‘He then, that true and that righteous Judge, looks over (His) shoulder at those guilty (ones) and thus speaks the grimmest of words: "I do not wish to have you in My fellowship, but go you from Me, deprived of glory, removed (from) friends, delivered up to fiends in that hot surge of hell-fire, where, damned, you must sink and languish in that hot hell-terror and remain in those torments forever without end"’ (Nicholson 1991: 76).

((CODE <T04710004000,103>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(PP (P ofer)

(NP (N eaxle)))

(VBPI besyhð)

(, ,)

(NP-NOM-PRN-1 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N soðfæsta) (N^N dema))

(CONJP (CONJ &)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N rihtwisa))))

(, ,)

(PP (PP (P to)

(NP-DAT (D^D ðam) (VBN^D \$forworhtum)))
 (CONJP (CONJ \$&)
 (PP (P \$to)
 (NP-DAT (D^D \$ðam) (ADJ^D scyldegum))))))
 (. ,) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:103.1443))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV þus))
 (VBPI cwið)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G worda))
 (ADJS^A grimmost))
 (. :)) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:103.1444))
 ((IP-MAT-SPE (NEG+MDP Nelle)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO eow))
 (HV habban)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D minre) (N^D geferrædenne)))
 (. ,) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:103.1445))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (PP (P fram)
 (NP (PRO me))))
 (VBPI gewitað)
 (, ,)
 (PTP-NOM (PTP-NOM (NP-GEN (N^G wuldres))
 (VBN^N **bedælede**))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D freondum))
 (VBN^N afyrde))

(, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D feondum))
 (VBN^N betæhte)))

(, ,)
 (PP (P \$in)
 (NP-DAT (D^D \$þam) (ADJ^D hatan) (N^D wylme)
 (NP-GEN (NP-GEN (N^G helle)
 (CP-REL-SPE *ICH*-1))
 (N^G fyres)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE-1 (WADV-LOC-2 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (ADV-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N ge)
 (PTP-NOM (VBN^N awirgedan)))
 (MDPI sculon)
 (VB (VB sincan) (CONJ &) (VB swincan))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D hatan) (N^D hellebrogan))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D witum)))
 (VB wunigan)
 (ADV-TMP (ADV^T a))
 (PP (P butan)
 (NP (N ende))))))))))

(. .) (ID coverhom, HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:103.1446))

[133]

[WHom 20.2 001200 (34)]

*And Godes þeowas sindon mæðe & munde gewelthwar **bedælede**; & gedwolgodan þenan ne dear man misbeodan on ænige wisan mid hæðenum leodum, swa swa man Godes þeowum nu deð to wide þar cristene sceoldon Godes lage healdan & Godes þeowas griðian.*

((CODE <T04260001200,34>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N þeowas))
 (BEPI sindon)
 (NP (N mæðe) (CONJ &) (N munde))
 (ADVP-LOC (ADV^L gewelthwar))
 (VBN^N **bedælede**)
 (. ;)) (ID cowulf,WHom_20.2:34.1659))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G gedwolgodan))
 (N^D þenan))
 (NEG ne)
 (MDPI dear)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VB misbeodan)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (Q^A ænige) (N^A wisan)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D hæðenum) (N^D leodum)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes)))

(N^D þeowum))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPI deð)
 (ADVP (ADV to) (ADV wide))
 (CP-FRL-LOC (WADVP-LOC-1 (ADV^L þar))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (N^N cristene))
 (MDDI sceoldon)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N lage))
 (VB healdan))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A þeowas))
 (VB griðian)))))))))

(. .) (ID cowulf,WHom_20.2:34.1660))

[134]

[WPol 2.1.2 (Jost) 010900 (109)]

*And ciricþenas sindon mæðe and munde wel gehwar **bedælede**.*

‘Moreover, the Church's servants are everywhere deprived of honour and protection’ (Rabin 2015: 122).

(((CODE <T09130010900,109>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (N^N ciricþenas))

(BEPI sindon)

(NP (N mæðe) (CONJ and) (N munde))

(ADVP-LOC (ADV wel) (ADV^L gehwar))

(VBN^N **bedælede**)

(. .) (ID coinspolD,WPol_2.1.2_[Jost]:109.152))

[135]

[CP 026900 (11.69.22)]

*Gif he ðonne self wenð ðæt he sie wis & gescadwislice ryhtwis, mid ðy he hiene **bedæloð** ðære oncnawnesse ðæs uplecan leohtes, & micle ðy læs he ongiet ða bierhto ðæs soðan leohtes ðonne he hiene upahefeð on his mode on suelc gielp & on suelc selflice.*

‘But if he himself thinks that he is wise and prudently righteous, he thereby deprives himself of the recognition of celestial light, and he understands so much the less of the brightness of true light by extolling himself in spirit with such pride and egotism’ (Sweet 1871: 69).

(((CODE <T06560026900,11.69.22>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(ADJP-NOM (ADJ^N self))

(VBPI wenð)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(BEPS sie)

(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N wis))

(CONJP (CONJ &)

(ADJP-NOM (ADV gescadwislice) (ADJ^N ryhtwis))))))

(, ,)

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^I ðy)))

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC-RFL (PRO^A hiene))

(VBPI **bedæloð**)

(NP (D ðære) (N oncnawnesse)

(NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G uplecan) (N^G leohtes)))

(. ;)) (ID cocura,CP:11.69.22.450))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (QP-ADT (Q^I micle) (D^I ðy) (QR læs))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI ongiet)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A bierhto)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G soðan) (N^G leohtes)))
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hiene))
 (RP+VBPI upahefeð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode)))
 (PP (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A suelc) (N^A gielp)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A suelc) (N^A selflice)))))))))
 (. ;)) (ID cocura,CP:11.69.22.451))

[136]

[ChristA,B,C 015400 (561)]

*Nu sind forcumene ond in cwicsusle gehynde ond gehæfte, in hellegrund duguþum **bidæled**, deofla cempan.*

‘Now they are quelled, the devil’s champions, in living torture humbled and hell bound, bereft of prowess, in hell’s abyss’ (Gollancz 1978: 37).

((CODE <R_561>))

(((IP-MAT-SPE-0 (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (BEPI sind)
 (VBN^N forcumene)

(IP-MAT-PRN=0 (CONJ ond)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D cwicsusle)))
 (VBN^N (VBN^N gehynde) (CONJ ond) (VBN^N gehæfte)))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN=0 (PP (P in)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G helle))
 (N^A grund)))
 (NP-DAT (N^D duguþum))
 (VBN **bidæled**))
 (, ,)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G deofla))
 (N^N cempan))
 (. .) (ID cochrist,18.561.379))

[137]

[ChristA,B,C 038200 (1405)]

*Neorxnawonges wlite nyde sceoldes agiefan geomormod, gæsta eþel, earg ond unrot, eallum **bidæled** dugeþum ond dreamum, ond þa bidrifan wurde on þas þeostran weoruld, þær þu þolades sibþan mægenearfeþu micle stunde, sar ond swar gewin ond swartne deað, ond æfter <hingonge> hreosan sceoldes hean in helle, helpendra leas.*

‘Perforce then hadst thou sadly to forego the charm of Paradise, the spirits' home,- wicked and sorrowful, cut off from all its blessings and its joys; then wast thou driven into this gloomy world, where thou hast suffered since, during so long a time, grievous hardships, pain and heavy toil and swarthy death, doomed, after thy going hence, abased to fall down into hell, with none to help thee’ (Gollancz 1978: 87, 89).

[138]

[ChristA,B,C 039000 (1428)]

*Næs me for mode, ac ic on magugeoguðe yrmpu geæfnde, arleas licsar, þæt ic þurh þa wære <þe> <gelic>, ond þu meachte minum weorþan mægwlite gelic, mane **bidæled**.*

‘Twas not for pride, but I endured adversity and shameful pain of body in my youth, that I thereby might be like unto thee, and that, severed from evil sin, thou mightst become like to mine own fair human form’ (Gollancz 1978: 89).

[139]

[Deor 001300 (28)]

*Siteð sorgcearig, sælum **bidæled**, on sefan sweorceð, sylfum þinceð þæt sy endeleas <earfoða> dæl.*

‘The sorrowful one sits, bereft of joys, darkening in spirit, it seems to him that his portion of hardships is endless’ (Bjork 2014: 101).

(((CODE <R_28>))
((IP-MAT (VBPI Siteð)
 (NP-NOM (ADJ^N sorgcearig)
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D sælum))
 (VBN^N **bidæled**)))
 (, .)) (ID coexeter,179.28.958))
((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D sefan)))
 (VBPI sweorceð)
 (, .)) (ID coexeter,179.28.959))
((IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))
 (VBPI þinceð)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (BEPI sy)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N endeleas))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G \$earfoða))
 (N^N dæl))))))
 (, .)) (ID coexeter,179.28.960))

[140]

[Jul 011000 (388)]

*Ac he beald in gebede bidsteal gifeð fæste on feðan, ic sceal feor þonan heanmod hweorfan, hroþra **bidæled**, in gleda gripe, gehðu mænan, þæt ic ne meahthe mægnes cræfte guðe wiðgongan.*

'But, bold in prayer, maketh a stand firmly in battle, then must I abashed far from thence depart, bereft of comfort. In gleeds' embrace must I bemoan my cares, for that I might not, by dint of power, prosper in my warfare' (Gollancz 1978: 265).

```
( (CODE <R_382>))
( (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (PP (P Gif)
    (CP-ADV-SPE (C 0)
        (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
            (QP-ACC (Q^A ænigne))
            (ADJP-ACC (ADJ^A ellenrofne))
            (VBP gemete)
            (NP-ACC (ADJ^A modigne)
                (NP-GEN (N^G metodes))
                (N^A cempan)
                (CP-REL-SPE *ICH*-1))
            (PP (P wið)
                (NP-ACC (N^A flanþræce)))
            (, ,)
            (CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-4 0)
                (C 0)
                (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-4)
                    (NEG+MDP nele)
                    (ADVP (ADV feor))
                    (ADVP-DIX (ADV^DX þonan))
                    (VB bugan)
                    (PP (P from)
                        (NP-DAT (N^D beaduwe))))))
            (, ,)
            (CONJP (CONJ ac)
```

(IP-CON-SPE (IP-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A bord)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-2))
 (RP ongean)
 (VBPI hefeð)
 (ADJP-NOM (ADJ^N hygesnottor))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-2 (ADJ^A haligne) (N^A scyld)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (ADJ^A gæstlic) (N^A guðreif))))
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *con*)
 (NEG+MDP nele)
 (NP-DAT (NPR^D gode))
 (VB swican))))
 (, .)
 (CODE <R_388>)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N beald)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D gebede)))
 (NP-ACC (N^A bidsteal))
 (VBP gifeð)
 (ADVP (ADV fæste))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D feðan))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (MDPI sceal)

(ADVP-DIX (ADV feor) (ADV^DX þonan))
 (ADJP-NOM (ADJ^N heanmod))
 (VB hweorfan)
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-GEN (N^G hroþra))
 (VBN^N **bidæled**))
 (, ,)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G gleda))
 (N^D gripe))))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE=0 (NP-ACC (N^A gehðu)
 (CP-THT-PRN *ICH*-3))
 (VB mænan)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-SPE-3 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NEG ne)
 (MDD meahte)
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G mægnes))
 (N^D cræfte))
 (NP-DAT-ADT (N^D guðe))
 (RP+VB wiðgongan))))))
 (. .) (ID cocynew,124.388.1307))

[141]

[Jul 019200 (678)]

*þær XXX wæs ond feowere eac feores onsohte þurh wæges wylm wigena cynnes, heane mid hlaford, hroþra **bidæled**, hyhta lease helle sohton.*

‘There were four and thirty of the race of warriors bereft of life through the wave’s rage, servants together with their lord; comfortless, hopeless, they sought hell’ (Gollancz 1978: 283).

((CODE <R_678>))
 ((IP-MAT (ADV^P-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (NUMP (NUM XXX)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-GEN *ICH*-2))
 (BEDI wæs)
 (CONJP-1 (CONJ ond)
 (NUM^N feowere)
 (ADV eac))
 (NP-GEN (N^G feores))
 (RP+VBN^N onsohte)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G wæges)
 (N^A wylm)))
 (NP-GEN-2 (NP-GEN (N^G wigena)
 (N^G cynnes))
 (.,)) (ID cocynew,132.678.1509))
 ((IP-MAT (NP-NOM (ADJ^N heane))
 (PP (P mid)
 (NP-ACC (N^A hlaford)))
 (.,)
 (PTP-NOM (NP-GEN (N^G hropra))
 (VBN^N **bidæled**))
 (.,)
 (ADJP-NOM (NP-GEN (N^G hyhta))
 (ADJ^N lease))
 (NP-ACC (N^A helle))
 (VBDI sohton)
 (.,)) (ID cocynew,132.678.1510))

[142]

[Wan 000800 (19)]

*Swa ic modsefan minne sceolde, oft earmcearig, eðle **bidæled**, freomægum feor feterum sælan, siþþan geara iu goldwine <minne> hrusan heolstre biwrah, ond ic hean þonan wod wintercearig ofer <waþema> gebind, sohte sele dreorig sinces bryttan, hwær ic feor oþþe neah findan meahthe þone þe in meoduhealle <min> mine wisse, oþþe mec <freondleasne> frefran wolde, weman mid wynnum.*

“Thus often, wretched, deprived of native land, far from kinsmen, I have had to bind my heart with fetters, since long ago the darkness of earth covered my gold friend, and I downcast from there traveled winter-sorrowful over the binding of the waves, and sad for lack of a hall sought a giver of treasure, where I far or near could find the one in the mead hall who might understand my feeling and would comfort me friendless, entertain me with joys’ (Bjork 2014: 3, 5).

(((CODE <R_19>))

(((IP-MAT (ADVP (ADV swa))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (N^A modsefan)

(PRO\$^A minne))

(MDD sceolde)

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T oft))

(ADJP-NOM (ADJ^N earmcearig))

(, ,)

(PTP-NOM (NP-DAT (N^D eðle))

(VBN^N **bidæled**))

(, ,)

(ADVP (NP-DAT (N^D freomægum))

(ADV feor))

(NP-DAT (N^D feterum))

(VB sælan)

(, ,)

(PP (P siþþan)

(CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *pro*)
 (ADVP-TMP (ADV^T geara))
 (ADVP-TMP (ADV^T iu))
 (NP-ACC (N^A goldwine) (PRO\$^A \$minne))
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G hrusan))
 (N^D heolstre))
 (VBDI biwrah))))
 (. ,) (ID coexeter,134.19.19))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N ic)
 (ADJP-NOM (ADJ^N hean)))
 (ADVP-DIX (ADV^DX þonan))
 (VBDI wod)
 (ADJP-NOM (ADJ^N wintercearig))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G \$waþema)
 (N^A gebind))))
 (. ,) (ID coexeter,134.19.20))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBD sohte)
 (ADJP-NOM (NP-DAT (N^D sele))
 (ADJ^N dreorig))
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G sinces))
 (N^A bryttan)
 (, ,)
 (CP-QUE-PRN (WADV-LOC-1 (WADV^L hwær))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP (ADV feor) (CONJ oþþe) (ADV neah))
 (VB findan)
 (MDD meahte)
 (NP-ACC (D^A þone)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D meoduhealle)))
 (NP-ACC (PRO\$^A \$min)
 (CODE <COM:min_not_in_all_edns>
 (N^A mine))
 (VBDS wisse))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oþþe)
 (IP-CON-SPE (IP-CON-SPE-0 (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A mec)
 (ADJP-ACC (ADJ^A \$freondleasne)))
 (VB frefran)
 (MDD wolde))
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE=0 (VB weman)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wynnum)))))))))))))
 (. .) (ID coexeter,134.19.21))

[143]

[Wid 001900 (51)]

*Godes ond yfles þær ic cunnade cnosle **bidæled**, freomægum feor folgade wide.*

‘Good and evil I experienced there bereft of kin, far from free kinsmen I served widely’ (Bjork 2014: 47).

(((CODE <R_51>))
 (((IP-MAT-SPE (NP-GEN (N^G Godes) (CONJ ond) (N^G yfles))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD cunnade)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D cnosle))
 (VBN^N **bidæled**))
 (. ,)) (ID coexeter,151.51.263))
 (((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (N^D freomægum))
 (ADVP (ADV feor))
 (VBD folgade)
 (ADVP (ADV wide))
 (. ,)) (ID coexeter,151.51.264))

bedrēosan (4)

[144]

[Sea 000300 (12)]

*þæt se mon ne wat þe him on foldan fægrost limpeð, hu ic earmcearig iscealdne sæ winter wunade wræccan lastum, winemægum **bidroren**, bihongen hrimgicelum; hægl scurum fleag.*

‘The man to whom falls a most fortunate life on land, does not know how, wretched and anxious, I remained an exile during the winter on the ice-cold sea, separated from my friendly kinsmen, hung about with icicles amid flying showers of hail’ (Mackie 1934: 3).

(((CODE <R_12>))
 (((IP-MAT (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-REL *ICH*-1)
 (CP-QUE-PRN *ICH*-4))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N mon))

(NEG ne)
 (VBPI wat)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D foldan)))
 (ADVP (ADV fægrost))
 (VBPI limpeð)))
 (, ,)
 (CP-QUE-PRN-4 (WADV-2 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N ic)
 (ADJP-NOM (ADJ^N earmcearig)))
 (NP-ACC (ADJ^A iscealdne) (N^A sæ))
 (NP-ACC-TMP (N^A winter))
 (VBD wunade)
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G wræccan))
 (N^D lastum))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D winemægum))
 (VBN^N **bidroren**))
 (, ,)
 (PTP-NOM (VBN^N bihongen)
 (NP-DAT-ADT (N^D hrimgicelum))))))
 (. ;)) (ID coexeter,143.12.122))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N hægl))
 (NP-DAT-ADT (N^D scurum))

(VBDI fleag)
(. .) (ID coexeter,143.12.123))

[145]

[GuthA,B 019000 (623)]

*Sindon ge wærlogan, swa ge in wræcsiðe longe lifdon, lege biscencte, swearte beswicene, swegle benumene, dreame **bidrorene**, deaðe bifolene, firenum bifongne, feores orwenan, þæt ge blindnesse bote fundon.*

‘You are pledge-breakers, so you have lived long on the exile’s track, given flame to drink, enticed by darkness, deprived of heaven, bereaved of joy, committed to death, caught up in crimes and hopeless of life- you would devise a cure for your blindness’ (Hostetter 2015h).

[146]

[GuthA,B 026000 (898)]

*þær hy mislice mongum reordum on þam westenne woðe hofun hludne herecirm, hiwes binotene, dreamum **bidrorene**.*

‘There they raised a resounding army-shout with many voices, of diverse noise, in the waste, denied shape and deprived of their joys’ (Hostetter 2015i).

[147]

[Wan 002600 (78)]

*Woriað þa winsalo, waldend licgað dreame **bidrorene**, duguþ eal gecrong, wlonc bi wealle.*

‘The wine halls decay, the lords lie bereft of joy, the whole company has perished, proud by the wall’ (Bjork 2014: 7).

((CODE <R_78>))

((IP-MAT-SPE (VBPI Woriað)

(NP-NOM (D^N þa) (N^N winsalo))

(. .) (ID coexeter,136.78.62))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM (N^N waldend))

(VBPI licgað)

(PTP-NOM (NP-DAT (N^D dreame))

(VBN^N **bidrorene**))

(. .) (ID coexeter,136.78.63))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM (N^N duguþ))
 (QP (Q eal))
 (VBDI gecrong)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N wlonc))
 (PP (P bi)
 (NP-DAT (N^D wealle)))
 (.)) (ID coexeter,136.78.64))

benæman (40)

[148]

[Æ LS (Alban) 005300 (215)]

Absalon ða ferde forð mid his unræde, and wolde his agenum fæder feores benæman

‘Absalom then fared forth with his evil counsel, desiring to deprive his own father of life’ (Skeat 1966a: 429).

((CODE <T03200005300,215>
 (IP-MAT (NP-NOM (NR^N Absalon))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD ferde)
 (RP forð)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D unræde)))
 (.)) (ID coelive,æLS_[Alban]:215.4121))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (MDD wolde)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agenum) (N^D fæder))
 (NP-GEN (N^G feores))
 (VB **benæman**))

(CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (HV habban)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A anweald))))
 (. ,)) (ID coelive,æLS_[Alban]:215.4122))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NEG+MDD nolde)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (. ,)) (ID coelive,æLS_[Alban]:215.4123))

[149]

[ÆCHom II, 19 000300 (174.7)]

*þa wann him ongean. sum wælhreow heretoga. Maxentius gehaten. mid micclum ðrymme. wolde him **benæman**. his lifes and his rices.*

‘Then a bloodthirsty general, named Maxentius, warred against him with a great host, he would take from him his life and his empire’ (Thorpe 1846: 305).

((CODE <T02720000300,174.7>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI wann)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P ongean))
 (. ,)
 (NP-NOM (Q^N sum) (ADJ^N wælhreow) (N^N heretoga)
 (. ,)
 (PTP (NP-NOM-PRD (NR^N Maxentius))
 (VBN gehaten)))
 (. ,)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D micclum) (N^D ðrymme)))
 (. ,)) (ID cocathom2,æCHom_II,_19:174.7.3841))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (MDD wolde)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VB **benæman**)
 (, .)
 (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lifes))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_19:174.7.3842))

[150]

[GenA,B 066200 (2153)]

*Nelle ic þa rincas rihte **benæman**, ac hie me fulleodon æt æscþræce, fuhton þe æfter frofre.*

‘I do not wish for these warriors to be deprived of their right, but they served me at the spear-thrash and fought for your relief’ (Hostetter 2015c).

[151]

[Jud 002100 (73)]

*þa wæs nergendes þeowen þrymful, þearle gemyndig hu heo þone atolan eaðost mihte ealdre **benæman** ær se unsyfra, womfull, onwoce.*

‘Then the Savior's servant was empowered, pointedly aware she could very easily deprive the monster of life before the shameless criminal awoke’ (Fulk 2010: 303, 305).

[152]

[Or 1 031400 (10.30.16)]

*& þeah ne dorste he geneðan þæt he hie mid firde gefore, ær he ongan mid Creca scipun þe mon dulmunus hætt, þe mon sægð þæt on an scip mæge an þusend manna; & þa nihtes on ungearwe hi on bestæl, & hie swiþe forslog & fordyde; & hwæðere ne mehte hie þæs londes **benæman**.*

‘And yet he durst not venture to invade them with an army before he had commenced with those Grecian ships, which are called dulmuns, of which it is said that one ship may contain a thousand men, and then stole upon them in the night unawares, and slew and destroyed vast numbers of them; and yet he could not take the country from them’ (Bosworth 1857: 279, 281).

(((CODE <T06590031400,10.30.16>)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (PP (P on)
 (NP-ACC (NUM^A an) (N^A scip)))
 (MDPS mæge)
 (NP-NOM (NUMP (NUM an) (NUM þusend))
 (NP-GEN (N^G manna))))))))))

(. ;) (ID coorosiu,Or_1:10.30.16.593))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-GEN-TMP (N^G nihtes))
 (PP (P on)
 (NP (ADJ ungearwe)))
 (PP (NP-ACC (PRO^A hi))
 (P on))
 (VBDI bestæl)
 (. ,) (ID coorosiu,Or_1:10.30.16.594))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (ADVP (ADV swiþe))
 (VBDI (VBDI forslog) (CONJ &) (VBD fordyde))
 (. ;) (ID coorosiu,Or_1:10.30.16.595))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV hwæðere))
 (NEG ne)
 (MDD mehte)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G londes))

(VB **benæman**)

(. .) (ID coorosiu,Or_1:10.30.16.596))

[153]

[Sat 012600 (343)]

*Heofon deop gehygd, þa heo on heofonum ham staðelodon, þæt hie woldon **benæman** nergendne Crist rodera rices, ah he on riht geheold hired heofona and þæt halige seld.*

‘They lamented the heinous thought by which, after they had set up their home in the heavens, they had intended to deprive the saving Christ of his kingdom in the skies, but he rightfully kept possession of the court of heaven and that holy throne’ (Clayton 2013: 325).

[154]

[BenR 022500 (7.28.3)]

*Ðæt is on andgite: Se went oþer hleor to sleandum, se þe god deþ þæm, þe him yfeles uþe, se þe bletsað þæne, þe hine wyrigde, he læt þa hacelan to þæm, þe hine tunecan **benæmbe**, se gæþ sylfwilles twa mila, to anre geneadod, þonne he bið oferswiðed fram þam yfelan, he gewænt þane yfelan to gode.*

‘That is to say, the man who turns the other cheek to the one who strikes him is he who does good to the one who has given him evil, who blesses the one who curses him; he gives his cloak to the one who took his tunic and goes two miles willingly after he was compelled to go one whenever he is overpowered by evil but turns from that evil to good’ (Riyeff 2017: 59-60).

((CODE <T06980022500,7.28.3>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt))

(BEPI is)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D andgite)))

(, :)

(XP-PRD (IP-MAT (NP-NOM (D^N Se)

(CP-REL *ICH*-1))

(VBPI went)

(NP-ACC (ADJ^A oþer) (N^A hleor))

(PP (P to)

(NP-DAT (VAG^D sleandum)))
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (N^A god))
 (VBPI deþ)
 (NP-DAT (D^D þæm)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-GEN (N^G yfeles))
 (VBD uþe)))))))))
 (, ,) (ID cobenrul,BenR:7.28.3.405)
 ((IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI bletsað)
 (NP-ACC (D^A þæne)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD wryigde)))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(VBPI læt)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A hacelan))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þæm)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP (N tunecan))
 (VBD **benæmbe**))))))
 (, ,) (ID cobenrul,BenR:7.28.3.406))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N se))
 (VBPI gæþ)
 (ADVP (ADV sylfwilles))
 (NP-ACC (NUM^A twa)
 (NP-GEN (N^G mila)))
 (, ,)
 (PTP-NOM (PP (P to)
 (NP-DAT (NUM^D anre)))
 (VBN^N geneadod))
 (, ,) (ID cobenrul,BenR:7.28.3.407))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (RP+VBN oferswiðed)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D yfelan))))))
 (, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))
(VBPI gewænt)
(NP-ACC (D^A þane) (N^A yfelan))
(PP (P to)
 (NP-DAT (N^D gode)))
(. .) (ID cobenrul,BenR:7.28.3.408))

[155]

[Æ Hom 22 001500 (56)]

*Eac swylce seo sunne, and soðlice se mona wurdon **benæmde** heora wynsuman beorhtnysse æfter adames gylte, na be agenum gewyrhtum.*

(((CODE <T03570001500,56>
(IP-MAT-0 (ADVP (ADV Eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N sunne))
 (, ,)
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ and)
 (ADVP (ADV soðlice))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N mona)))
 (BEDI wurdon)
 (VBN^N **benæmde**)
 (NP (PRO\$ heora) (ADJ wynsuman) (N beorhtnysse))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Adames))
 (N^D gylte)))
 (, ,)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D agenum) (N^D gewyrhtum)))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_22:56.3319))

[156]

[Æ JudgEp 000100 (1)]

He hæfde getacnunge ures Hælendes Cristes, þe on his agenum deaðe þone deofol gewylde & his mihte oferswiðde & hine mankynnes <benæmde>.

(((CODE <T06300000100,1>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(HVD hæfde)

(NP (N getacnunge)

(NP-GEN (PRO\$^G ures) (N^G Hælendes)

(NP-GEN-PRN (NR^G Cristes))

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agenum) (N^D deaðe)))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A deofol))

(VBD gewylde))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(NP (PRO\$ his) (N mihte))

(RP+VBD oferswiðde)))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(NP-GEN (N^G mankynnes))

(VBD \$benæmde))))))

(. .) (ID coepigen,æGenEp:1.2))

[157]

[Æ LS (Vincent) 001700 (82)]

*Seo ylce nædre specð nu þurh þises arleasan muð, þe þa frumsceapenan men, <Adam> <and> <Euan>, gefurn forlærde, and mid niðfullum andan him **benæmde** þæs wuldres þe him God forgeaf <on> <neorxnawange>, gif hi him gehyrsumodon.*

‘The very serpent speaketh now by the mouth of his profane one, he who formerly seduced the first-created men, and with envious malice robbed them of the glory which God would have given them, if they had obeyed him’ (Skeat 1966b: 431).

(((CODE <T03350001700,82>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N Seo) (ADJ^N ylce) (N^N nædre)

(CP-REL-SPE *ICH*-1))

(VBPI specð)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (NP-GEN (D^G þises) (ADJ^G arleasan))

(N^A muð)))

(, ,)

(CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A frumsceapenan) (N^A men)

(, ,)

(NP-ACC-PRN (NR^A \$Adam) (CONJ \$and) (NR^A \$Euan)))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T gefurn))

(VBD forlærde))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-2)

(PP (P mid)

(NP-DAT (ADJ^D niðfullum) (N^D andan)))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD **benæmde**)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G wuldres)
 (CP-REL-SPE (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-3)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NR^N God))
 (VBDI forgeaf)
 (PP (P \$on)
 (NP-DAT (N^D \$neorxnawange)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI gehyrsumodon))))))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Vincent]:82.7842))

[158]

[ÆCHom I, 31 004700 (442.85)]

*Se apostol þa þam cinge bodade ealne cristendom & middaneardes alysednysse. þurh ðæs hærendes tocyme. & hu he ðone hellican deofol gewylde & him mancynnnes **benæmde**. & cwæð.*

‘The apostle then preached to the king all christianity, and the redemption of the world through the advent of Jesus, and how he overcame the hellish devil, and deprived him of mankind, and said’ (Thorpe 1844: 461).

((CODE <T02400004700,442.85>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N apostol))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-DAT (D^D þam) (N^D cinge))
 (VBD bodade)
 (NP-ACC (Q^A ealne) (N^A cristendom))
 (CONJP (CONJ &
 (NX-ACC (NP-GEN (N^G middaneardes))
 (N^A alysednysse)
 (, .)
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G hælendes))
 (N tocyme))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A hellican) (N^A deofol))
 (VBD gewylde))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-GEN (N^G mancynnes))
 (VBD **benæmde**)))))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_31:442.85.6151))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (, .)

[159]

[ChronE (Irvine) 159500 (1102.6)]

*& se cyng ferde & besæt þone castel æt Arundel, ac þa he hine swa hraðe gewinnan ne mihte, he let þærtoforan castelas gemakian & hi mid his mannan gesette & syððan mid ealre his fyrde ferde to Brigge & þær wunode oð ðet he þone castel hæfde & þone eorl Rotbert belænde & ealles **benæmde** þes he on Englalande hæfde.*

‘The king went and besieged the castle at Arundel, but when he couldn't take it quickly he had castles built before it and garrisoned them with his men, and thereafter proceeded with all his levies to Bridgnorth and remained there until he took that castle, and deprived earl Robert of his lands, and confiscated everything he possessed in England’ (Garmonsway 1975: 237-238).

(((CODE <T22060159600,1102.9>

(IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(ADVP-TMP (ADV^T syððan))

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D ealre) (PRO\$ his) (N^D fyrde)))

(VBD ferde)

(PP (P to)

(NP (NR Brigge)))

(. .)) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1102.9.3374))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(VBD wunode)

(CP-ADV (P oððet)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A castel))

(HVD hæfde))

(, .)

(CONJP (CONJ &

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A eorl)
 (NP-ACC-PRN (NR^A Rotbert)))
 (VBD belænde)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-GEN (Q^G ealles)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-1))
 (VBD **benæmde**)
 (, .)
 (NP-GEN-PRN-1 (D^G þes)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Englalande)))
 (HVD hæfde)))))))))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1102.9.3375))

[160]

[ChronE (Irvine) 162100 (1104.15)]

*Eac þises geares Willelm eorl of Moretoin heonon of lande into Normandig for, ac syððan he afaren wes he wið þone cyng geworhte, forhwan hine se cyng ealles **benæmde** & belænde þæs þe he her on lande hæfde.*

‘In this year also William, count of Martain fled hence from this country to Normandy; but after his departure he worked against the king, for which the king deprived him of all the possessions and lands which he owned here in this country’ (Garmonsway 1975: 239).

(((CODE <T22060162200,1104.18>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(CP-ADV (P syððan)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN afaren)
 (BEDI wes)))
 (, .)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A cyng)))
 (VBD geworhte)
 (, .)
 (CP-QUE (WPP-1 (P for)
 (NP-DAT (WPRO^I hwan)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyng))
 (NP-GEN (Q^G ealles)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-3))
 (VBD (VBD **benæmde**) (, .) (CONJ &) (VBD belænde))
 (NP-GEN-PRN-3 (D^G þæs)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D lande)))
 (HVD hæfde))))))
 (, .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1104.18.3407))

[161]

[LS 26 (MildredCockayne) 002000 (45)]

*Ongan hi þa hatian dearninga & wregean to þam cyninge & cwæð þæt gif hi libban moston þæt hi ægðer ge hine ge his bearn þæs cynerices **benæmde**.*

‘So he began secretly to hate them, and to accuse them before the king, and said, that if they should live they would deprive either him or his children of the kingdom’ (Cockayne 1866: 425).

[162]

[Num 021500 (24.11)]

*Far ðe nu ham: ic hæfde gemynt ðe to arwurðienne on æhtum & on feo, ac God ðe **benæmde** ðæs wurðmyntes.*

‘Return to thy place. I had determined indeed greatly to honour thee, but the Lord hath deprived thee of the honour designed for thee’ (Douay-Rheims 1971: 296).

((CODE <T06240021500,24.11>)

(IP-MAT-SPE (VBI Far)

(NP-RFL (PRO ðe))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(ADVP-DIR (ADV^D ham))

(. :)) (ID cootest,Num:24.11.4401))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(HVD hæfde)

(VBN gemynt)

(IP-INF-SPE (NP (PRO ðe))

(TO to)

(VB^D arwurðienne)

(PP (PP (P on)

(NP-DAT (N^D æhtum)))

(CONJP (CONJ &)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D feo))))))
 (. ,) (ID cootest,Num:24.11.4402))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (NP (PRO ðe))
 (VBD **benæmde**)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G wurðmyntes))
 (. .) (ID cootest,Num:24.11.4403))

[163]

[Or 3 032500 (11.79.22)]

*þa on ðæm tweon þe hie swa ungeorne his willan fulleodon, þa becom him Antigones mid firde on, & hie **benæmde** ægþer ge heora wifa, ge heora bearna, ge heora eardes, ge ealles þæs <licendan> feos þe hie under Alexandre begeatan; & hie selfe uneaðe oðflugon to Umene.*

‘While in doubt whether they, though with no zeal, should fulfill his wishes, Antigonus came upon them with an army, and took from them their wives, and their children, and their land, and all the treasure, which they had acquired under Alexander; and they themselves with difficulty fled to Eumenes’ (Bosworth 1857: 373).

(((CODE <T06610032500,11.79.22>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D tweon)
 (CP-THT (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP (ADV swa) (ADV ungeorne))
 (NP (PRO\$ his) (N willan))
 (VBIDI fulleodon))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBIDI becom)
 (NP-DAT-1 (PRO^D him))

(NP-NOM (NR^N Antigones))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D firde)))
 (PP (NP-DAT *ICH*-1)
 (P on))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_3:11.79.22.1575))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBD **benæmde**)
 (NP-GEN (CONJ ægþer) (CONJ ge)
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G wifa))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G bearna)))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G eardes)))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-GEN (Q^G ealles) (D^G þæs) (VAG^G \$licgendan) (N^G feos)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (P under)
 (NP-DAT (NR^D Alexandre)))
 (VBDI begeatan))))))
 (, ;)) (ID coorosiu,Or_3:11.79.22.1576))
 ((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N hie)
 (ADJP-NOM (ADJ^N selfe)))
 (ADVP (ADV uneaðe))
 (VBDI oðflugon)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Umene)))
 (. .) (ID coorosiu,Or_3:11.79.22.1577))

[164]

[Or 6 023800 (31.150.3)]

*Ac Constantinus hiene **benæmde** ægþer ge þæs onwaldes, ge þære purpuran þe he werede, ge þære scole þe he on leornode.*

‘But Constantinus deprived him of the power, and of the purple that he wore, and of the school in which he learned’ (Bosworth 1857: 501).

(((CODE <T06640023800,31.150.3>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM (NR^N Constantinus))

(NP-ACC (PRO^A hiene))

(VBD **benæmde**)

(NP-GEN (CONJ ægþer) (CONJ ge)

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G onwaldes))

(, ,)

(CONJP (CONJ ge)

(NP-GEN (D^G þære) (N^G purpuran)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD werede))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ ge)

(NP-GEN (D^G þære) (N^G scole)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP *T*-2)
 (P on))
 (VBD leornode))))))
 (. .) (ID coorosiu,Or_6:31.150.3.3174))

[165]

[ÆCHom I, 37 010200 (506.274)]

*Unwilles we magon forleosan þa hwilwendlican god: ac we ne forleosað næfre unwilles þa ecan god: þeah ðe se reþa reafere us æt æhtum bereafige oððe feores **benæme** he ne mæg us ætbredan urne geleafan ne þæt ece lif gif we us sylfe mid agenum willan ne forþerað.*

‘Against our will we may lose the transitory good, but against our will we never lose the eternal good. Though the cruel robber bereave us of our property, or deprive us of life, he cannot take from us our faith or the eternal life, if we do not of our own will pervert ourselves’ (Thorpe 1844: 577).

(((CODE <T02460010200,506.274>
 (IP-MAT (NP-GEN-ADT (N^G Unwilles))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI magon)
 (VB forleosan)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A hwilwendlican) (N^A god))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_37:506.274.7529))
 (((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NEG ne)
 (VBPI forleosað)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-GEN-ADT (N^G unwilles))

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ecan) (N^A god))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_37:506.274.7530))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P þeah)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N reþa) (N^N reafere))
 (NP (PRO us))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D æhtum)))
 (VBPS bereafige))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-GEN (N^G feores))
 (VBPS **benæme**))))))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (NP (PRO us))
 (VB ætbredan)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A urne) (N^A geleafan))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ece) (N^A lif))))))
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A us)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfe)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D agenum) (N^D willan)))
 (NEG ne)
 (VBPI forpærað)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_37:506.274.7531))

[166]

[BenR 022400 (7.27.20)]

*Ge eac þurh Godes gebod earfeþa and teonrædena mid geþylde forberað, þæs halgan godspelles cwide gefyllende, þe þus cleopað: þonne þu geslegen sie on an gewenge, wænd þæt oðer to; ðam þe þine tunecan þe **benæme**, læt þinne wæfels to; geneadod to anre mile gange, gang willes twa.*

‘You should also endure difficulties and injuries with patience through God's command, fulfilling that saying <of the gospel> that says, When you are struck on one cheek, turn the other as well; to the one who takes your tunic, give him your cloak as well; compelled to go one mile, go two freely’ (Riyeff 2017: 59).

(((CODE <T06980022400,7.27.20>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Ge))

(ADVP (ADV eac))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^A gebod)))

(NP-ACC (N^A earfeþa) (CONJ and) (N^A teonrædena))

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D geþylde)))

(VBPI forberað)

(, ,)

(PTP-NOM (NP (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G godspelles)

(CP-REL *ICH*-1))

(N cwide))

(VAG^N gefyllende)

(, ,)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(ADVP (ADV þus))
 (VBPI cleopað))))
 (. ;)) (ID cobenrul,BenR:7.27.20.401))
 ((IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBN geslegen)
 (BEPS sie)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NUM^A an) (N^A gewenge))))))
 (, ,)
 (VBI wænd)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A oðer))
 (RP to)
 (. ;)) (ID cobenrul,BenR:7.27.20.402))
 ((IP-MAT-SPE (NP-DAT-2 (D^D ðam)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO\$^A þine) (N^A tunecan))
 (NP (PRO þe))
 (VBDS **benæme**))))))
 (, ,)
 (VBI læt)
 (NP-ACC (PRO\$^A þinne) (N^A wæfels))
 (PP (NP-DAT *ICH*-2)
 (P to))
 (. ;)) (ID cobenrul,BenR:7.27.20.403))
 ((IP-MAT-SPE (PTP-NOM (VBN^N geneadod)
 (PP (P to))

(NP-DAT (NP-GEN (NUM^G anre) (N^G mile))
(N^D gange))))

(, ,)

(VBI gang)

(NP-GEN-ADT (N^G willes))

(NP-ACC (NUM^A twa))

(. .) (ID cobenrul,BenR:7.27.20.404)

[167]

[BenRW 000400 (3.15)]

*þæt ure heofonlica fæder, ðe us him to bearnum telð, næfre ðurh ure yfelan deda ne geunrotsie, him is on ælcne timan to hirsumienne mid þan godum ðe he us geunnen hafð, þilæs þe he us ahwæs **benæme**, þæt is fram his eadignysse ascyrige, swo swo fader deþ his bearn, ðonne he hum gram byð for heora gyltum & his æhte heon ne an, ne þæt an, þat he us æhte bedæle, ac þat he us, ðe him to wuldre fylían nellað, swa swa egeful lehauerd mid urum yfelum dedum gegremed to eceum wite ne sylle.*

[168]

[HomU 46 (Nap 57) 004300 (166)]

*And, gif ge nellað teoðian ælc þæra þinga, þe eow god lænð, on swa hwylcum þingum, swa ge hit begytað mid rihte, and to godes cyrcan hit getrywelice bringan, ic **benæmed** eow þæra ix dæla, and ge sculon þæs teoþan dæles mid teonan brucan.*

[169]

[Æ Hom 4 000100 (1)]

*On þæræ mæran tide þe se mildheorta Hælend wunode mid mannum on soðre menniscnysse, wundra wyrcente, þa wearð him gebroht to sum witseoc man, wundorlice gedreht; him wæs soðlice **benæmed** his gesihð and spræc, and he swa dumb and ablend deoflice wedde.*

(((CODE <T03390000100,1>)

(IP-MAT (PP (P On)

(NP-DAT (D^D þæræ) (ADJ^D mæran) (N^D tide)

(CP-REL (WADVPTMP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N mildheorta) (N^N Hælend))
 (VBD wunode)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D mannum)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D soðre) (N^D menniscnysse)))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-ACC (N^A wundra)
 (VAG^N wyrrende))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wearð)
 (NP-DAT-2 (PRO^D him))
 (VBN gebroht)
 (PP (NP-DAT *ICH*-2)
 (P to))
 (NP-NOM (Q^N sum) (ADJ^N witseoc) (N^N man)
 (, ,)
 (PTP-NOM (ADVP (ADV wundorlice)
 (VBN^N gedreht)))

(. ;)) (ID coaelhom,æHom_4:1.515))

((IP-MAT (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEDI wæs)
 (ADVP (ADV soðlice))
 (VBN **benæmed**)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N gesihð)
 (CONJP (CONJ and)
 (NX-NOM (N^N spræc))))
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_4:1.516))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADV swa) (ADJ^N dumb)
 (CONJP (CONJ and)
 (ADJX-NOM (VBN^N ablend))))))
 (ADVP (ADV deoflice))
 (VBD wedde)
 (. .) (ID coaelhom,æHom_4:1.517))

[170]

[Æ LS (Eugenia) 009000 (288)]

*þa wearð se casere sona geyrsod, and bebead Philippe þæt he buge to his godum, oððe wære **benæmed** wurðscipes and æhta.*

‘Then was the emperor forthwith enraged, and commanded Philip to worship his gods, or he should be deprived of honour and goods’ (Skeat 1966a: 43).

(((CODE <T03030009000,288>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N casere))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBN geyrsod)
 (. .) (ID coelive,æLS_[Eugenia]:288.363))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI bebead)
 (NP-DAT (NR^D Philippe))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDS buge)
 (PP (P to)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D godum))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (BEDS wære)
 (VBN **benæmed**)
 (NP-GEN (N^G wurðscipes) (CONJ and) (N^G æhta))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Eugenia]:288.364))

[171]

[Æ LS (Sebastian) 003000 (90)]

*And þæs þægnes gebedda ðe þa gebroþra heold, wæs for six gearum for swiðlicre untrumnyse hire spræce **benæmed**, and heo hnah adune to Sebastianes fotum mid fullum geleafan.*

‘And the wife of the officer, who had charge of the brothers, for six years, through a severe sickness, had been deprived of her speech, and she fell down at Sebastian's feet, with full faith’ (Skeat 1966a: 123).

(((CODE <T03060003000,90>

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G þægnes)

(CP-REL *ICH*-2))

(N^N gebedda)

(CP-REL-2 (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A gebroþra))

(VBDI heold))))

(, ,)

(BEDI wæs)

(PP (P for)

(NP-DAT (NUM six) (N^D gearum)))

(PP (P for)
 (NP-DAT (ADJ^D swiðlicre) (N^D untrumnyse)))
 (NP (PRO\$ hire) (N spræce))
 (VBN **benæmed**)
 (. .)) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:90.1266))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBDI hnah)
 (PP (RP adune) (P to)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Sebastianes))
 (N^D fotum)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D fullum) (N^D geleafan)))
 (. .)) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:90.1267))

[172]

[ÆCHom I, 14.1 009700 (296.175)]

*Swa wæs þam deofle. he geseh þa menniscnyse on criste. & na ða godcundnyse: þa sprytte he þæt iudeisce folc to his slege. & gefredde þa ðone angel cristes godcundnyse þurh þa he wæs. to deaðe aceocod. & **benæmed** ealles mancynnes þara þe on god belyfað.*

‘So it was with the devil: he saw the humanity in Christ, and not the divinity: he then instigated the Jewish people to slay him, and then felt the hook of Christ's divinity, by which he was choked to death, and deprived of all mankind who believe in God’ (Thorpe 1844: 217).

((CODE <T02200009700,296.175>)
 (IP-MAT (NP-NOM *exp*)
 (ADVP (ADV Swa))
 (BEDI wæs)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D deofle))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.175.2695))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI geseh)

(NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (N^A mennyscnyse))
 (CONJP *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Criste)))
 (, .)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-ACC (NEGæDV na) (D^A ða) (N^A godcundnysse)))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.175.2696))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD sprytte)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A iudeisce) (N^A folc))
 (PP (P to)
 (NP (PRO\$ his) (N slege)))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.175.2697))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gefredde)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A angel)
 (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N^G godcundnysse))
 (CP-REL (WPP-1 (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa)))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (PP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (, .)
 (PP (P to)

(NP-DAT (N^D deaðe)))
 (VBN aceocod))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &))
 (IPX-SUB-CON=0 (VBN **benæmed**)
 (NP-GEN (Q^G ealles) (N^G mancynnes)
 (NP-GEN (D^G þara)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A God)))
 (VBPI belyfað))))))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:296.175.2698))

[173]

[ÆCHom I, 33 000400 (459.6)]

*His moder wæs wydewe. & mid wope þam lice folgode for þan ðe heo wæs weres & hire ancennedan sunu **benæmed**.*

(((CODE <T02420000400,459.6>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO\$ His) (N^N moder))

(BEDI wæs)

(NP-NOM-PRD (N^N wydewe))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_33:459.6.6549))

(((IP-MAT (CONJ &))

(NP-NOM *con*))

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D wope)))

(NP-DAT (D^D þam) (N^D lice))

(VBD folgode)

(CP-ADV (P for) (D^I þan)
(C ðe)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
(BEDI wæs)
(NP-GEN (NP-GEN (N^G weres))
(CONJP (CONJ &)
(NP-GEN (PRO\$ hire) (ADJ^G ancennedan) (N^G sunu))))
(VBN **benæmed**)))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_33:459.6.6550))

[174]

[AldÆ 1 (Nap) 005900 (60)]

benæmed.

[175]

[AldV 1 (Goossens) 305000 (3056)]

*þæt he wære **benæmed**, befiod ic eom benæmed befiod.*

[176]

[AldV 1 (Goossens) 305000 (3056)]

*þæt he wære benæmed, befiod ic eom **benæmed** befiod.*

[177]

[AldV 13.1 (Nap) 316400 (3157)]

*þæt he wære **benæmed**, befeod.*

[178]

[BenR 060600 (58.103.1)]

*Healde mon on hrægelhuse þa reaf, þe he him ofdyde, toðy, gif he ahwænne mid deofles costnunge beswicen bið, þæt on gefafunge gæþ, þæt he his gehat Gode awæge and þæt mynster forlæte, þæt na næfre ne geweorþe, sy **benæmed** þæs godcundan reafes and mid þam weoroldcundum, þe he ær forlet, gescryd and swa of mynstre adræfed.*

‘The clothing taken from him should be held in the wardrobe since, if he is ever seduced by the devil's temptation <to consent to renouncing his promise to God> and leaving the monastery-which God forbid-he should be deprived of his godly clothing <and clothed again in his worldly clothing that he formerly forsook>. In this way he should be driven out of the monastery’ (Riyeff 2017: 117).

```
( (CODE <T06980060600,58.103.1>)
  (IP-MAT (VBPS Healde)
    (NP-NOM (MAN^N mon))
    (PP (P on)
      (NP-DAT (N^D hrægelhuse)))
    (NP-ACC (D^A þa) (N^A reaf)
      (, ,)
      (CP-REL (WNP-1 0)
        (C þe)
        (IP-SUB (NP *T*-1)
          (NP-NOM (PRO^N he))
          (NP-DAT (PRO^D him))
          (RP+VBD ofdyde))))
    (, ,) (ID cobenrul,BenR:58.103.1.1070))
  ( (IP-MAT (IP-MAT-0 (ADVP (ADV toðy))
    (, ,)
    (CP-ADV (P gif)
      (C 0)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
        (ADVP-TMP (ADV^T ahwænne))
        (PP (P mid)
          (NP (NP-GEN (N^G deofles))
            (N costnunge))))))
```

(VBN beswicen)
 (BEPI bið)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (PP (P on)
 (NP (N geþafunge)))
 (VBPI gæþ)
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A gehat)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (VBPS awæge))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mynster))
 (VBPS forlæte)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (ADVP-TMP (NEGæDV na) (NEGæDV^T næfre))
 (NEG ne)
 (VBPS geweorþe))))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (BEPS sy)
 (VBN **benæmed**)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G godcundan) (N^G reafes)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D weoroldcundum)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI forlet))))))
 (, ,)
 (VBN gescryd)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (ADV swa))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D mynstre)))
 (VBN adræfed)))
 (. .)) (ID cobenrul,BenR:58.103.1.1071))

[179]

[BenRW 054200 (58.119.21)]

*Healde mon on hreglhuse þa reaf, þe hyre ofdyde, topi, gyf heo ahwænne mid deofles costnunge beswicen byd, þæt heo on gepafunge gæð, þæt heo hyre gehat Gode awæge & þæt mynster forlæte, þæt na næfre ne geweorðe, sy heo **benæmed** þes godcunden reafes & mid þam woruldcundum, þe heo ær forlett, gescrid, & swa of mynstre adræfod beo.*

‘If he have any property let him either first bestow it on the poor, or by solemn deed or gift make it over to the monastery, keeping nothing of it all for himself, as knowing that from that day forward he will have no power even over his own body. Forthwith, therefore, in the oratory, let him be stripped of his own garments wherewith he is clad, and be clothed in those of the monastery’ (McCann 1921: 402).

[180]

[BenRWells 007500 (58.102.1)]

*Healde man on hrægelhuse ða reaf, þe he him of adyde, topig, gif he ahwænne þurh deofles costnunga beswicen byð, þæt he his behat Gode awægð and þæt mynster forlæte, þæt næfre ne gewurðe, sig he **benæmed** þæs godcundan reafes and mid þam woruldcundum, ðe he ær forlet, gescryd and swa hine man of mynstre adræfe.*

‘If he have any property let him either first bestow it on the poor, or by solemn deed or gift make it over to the monastery, keeping nothing of it all for himself, as knowing that from that day forward he will have no power even over his own body. Forthwith, therefore, in the oratory, let him be stripped of his own garments wherewith he is clad, and be clothed in those of the monastery’ (McCann 1921: 402).

[181]

[Let 1 (Sisam) 000300 (7)]

*He cwæð þæt him geeode þurh nedbade þæt his lichama wære seoc geworden, and he wæs semninga þy gaste **benæmed**.*

[182]

[LS 28 (Neot) 007200 (143)]

*Ic eam ealles godes **benæmed** & mines kynerices.*

(((CODE <T05150007200,143>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))

(BEPI eam)

(NP-GEN (NP-GEN (Q^G ealles) (N^G godes))

(CONJP *ICH*-1))

(VBN **benæmed**)

(CONJP-1 (CONJ &)

(NP-GEN (PRO\$^G mines) (N^G kynerices)))

(. .) (ID coneot,LS_28_[Neot]:143.130))

[183]

[Æ Hom 31 001900 (85)]

*Eft is awriten, gif þu æthcæfst gode þa teoðunge, þæt his rihtwisnes **benæmð** þe þara nigon dæla, and læt þe habban þone teoðan dæl.*

((CODE <T03680001900,85>
 (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T Eft))
 (BEPI is)
 (VBN awriten)
 (, ,)
 (CP-THT-x (CP-ADV-1 (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPI æthæfst)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A teoðunge))))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-1)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N rihtwisnes))
 (VBPI **benæmð**)
 (NP (PRO þe))
 (NP-GEN (D^G þara) (NUM nigon) (N^G dæla)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPI læt)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A þe))
 (HV habban)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A teoðan) (N^A dæl))))))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_31:85.4173))

[184]

[ÆCHom I, 39 004400 (523.88)]

Anda is derigendlic leahter. & æfre bið se niðfulla wunigende on gedrefednysse for þan þe se anda ablent his mod & ælcere gastlicere blisse benæmð.

'Envy is a pernicious vice, and ever will the envious be continuing in affliction, because envy blinds his mind and deprives it of every ghostly bliss' (Thorpe 1844: 607).

((CODE <T02490004400,523.88>
 (IP-MAT (NP-NOM (N^N Anda))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (ADJ^N derigendlic) (N^N leahter))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_39:523.88.7875))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N niðfulla))
 (VAG wunigende)
 (PP (P on)
 (NP (N gedrefednysse)))
 (CP-ADV (P for) (D^I þan)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N anda))
 (VBPI ablent)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A mod)))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP (Q ælcere) (ADJ gastlicere) (N blisse))
 (VBPI **benæmð**))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_39:523.88.7876))

[185]

[ÆCHom II, 7 002800 (62.64)]

*Gyf ðu forgymeleasast to dælenne ælmessan. god þe **benæmð** þinra goda. and þu belifst siððan wædla.*

'If thou neglectest to deal alms, God will take from thee thy goods, and thou shalt afterwards remain poor"' (Thorpe 1846: 103).

(((CODE <T02580002800,62.64>

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gyf)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))

(VBPI forgymeleasast)

(IP-INF-SPE (TO to)

(VB^D dælenne)

(NP (N ælmessan))))))

(, .)

(NP-NOM (NR^N God))

(NP (PRO þe))

(VBPI **benæmð**)

(NP-GEN (PRO\$^G þinra) (N^G goda))

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:62.64.1230))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(VBPI belifst)

(ADVP-TMP (ADV^T siððan))

(NP-NOM-ADT (N^N wædla))

(. ;) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:62.64.1231))

[186]

[KtPs 000600 (16)]

*Gelamp þæt him mon ansende saula neriend, witgan mid wordum, weorada dominus, and secgan het, selfum gecyðan ymb his womdeda waldendes doom, þæt se fruma wære his feores sceldig, for ðam þe he Uriam het aldre **beneman**, fromne ferdrinc fere beserode, and him Bezabe brohte to wife for gitsunga, þe he godes eorre þurh his selfes weorc sona anfunde.*

((CODE <R_16>))
 ((IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (VBDI Gelamp)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-ACC (N^A mon)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-2))
 (VBD ansende)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G saula)
 (N^N neriend)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-2 (N^A witgan))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wordum)))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (NP-GEN (N^G weorada))
 (FW dominus)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-CON (NP-NOM *con*)
 (IP-INF (IP-INF (VB secgan))
 (IP-INF *ICH*-3))
 (VBDI het)
 (, ,)
 (IP-INF-3 (NP-DAT (ADJ^D selfum))
 (VB gecyðan)
 (PP (P ymb)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A womdeda)
 (CP-THT-PRN *ICH*-5)))

(NP-ACC (NP-GEN (N^G waldendes))
 (N^A doom))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-5 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N fruma))
 (BEDS wære)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G feores))
 (ADJ^N sceldig))
 (, ,)
 (PP (P for) (D^D ðam)
 (CP-ADV (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-4 (NPR^A Uriam))
 (VBDI het)
 (IP-INF (NP-ACC *ICH*-4)
 (NP-GEN (N^G aldre))
 (VB **beneman**)))
 (, ,)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (ADJ^A fromne) (N^A ferdrinc))
 (NP-GEN (N^G fere))
 (VBD beserode))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him))
 (NP-ACC (NPR^A Bezabe))
 (VBD brohte)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wife)))
))))

(PP (P for)
(NP-ACC (N^A gitsunga))))))))))))))

(,)
(NP-INS-ADT (D^I þe)
(CP-ADV (C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(NP-ACC (NP-GEN (NPR^G godes))
(N^A eorre))
(PP (P þurh)
(NP-ACC (NP-GEN (PRO^G his)
(ADJP-GEN (ADJ^G selfes)))
(N^A weorc)))
(ADVP-TMP (ADV^T sona))
(VBD anfunde))))))

(. .) (ID cokentis,89.16.37))

[187]

[Bede 1 014700 (9.46.22)]

*Forðon swa swa sceap fram wulfum & wildeorum beoð fornumene, swa þa earman ceasterwaran toslitene & fornumene wæron fram heora feondum, & heora æhtum **benemde** & to hungre gesette.*

‘For as sheep are destroyed by wolves and wild beasts, so the poor townsmen were rent and destroyed by their foes, being stripped of their possessions and left to starve’ (Miller 1959a: 47).

(((CODE <T06860014700,9.46.22>

(IP-MAT (IP-MAT-0 (ADVP (ADV Forðon))
(PP (ADV swa) (P swa)
(CP-CMP (WADVP-1 0)
(C 0)
(IP-SUB (ADVP *T*-1)
(NP-NOM (N^N sceap))

(PP (P from)
 (NP-DAT (N^D wulfum) (CONJ &) (N^D wildeorum)))
 (BEPI beoð)
 (VBN^N fornumene))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N earman) (N^N ceasterwaran))
 (VBN^N (RP+VBN^N toslitene) (CONJ &) (VBN^N fornumene))
 (BEDI wæron)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D feondum))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D æhtum))
 (VBN^N **benemde**)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D hungre)))
 (VBN^N gesette)))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:9.46.22.411))

benēotan (5)

[188]

[Beo 018400 (675)]

*Gespræc þa se goda gylpworda sum, Beowulf Geata, ær he on bed stige: No ic me an herewæsmun hnagran talige, guþgeweorca, þonne Grendel hine; forþan ic hine sweorde swebban nelle, aldre **beneotan**, þeah ic eal mæge.*

‘Then the good man spoke some boasting words, Beowulf the Geat, before he climbed into bed: "I never tallied my lone war-prowess the poorer, my deeds of war, than Grendel would himself. Therefore I do not wish to kill him with a sword, deprive him of life, though I might thoroughly’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_675>))
 ((IP-MAT (VBDI Gespræc)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N goda)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G gylpworda))
 (Q^A sum))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (NPR^N Beowulf)
 (NP-GEN (NPR^G Geata)))
 (, ,)
 (PP (P ær)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A bed)))
 (VBD stige))))
 (. :)) (ID cobeowul,22.675.571))
 ((IP-MAT-SPE-0 (ADVP (NEGæDV No))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC-RFL-4 (PRO^A me))
 (PP (P an)
 (NP-DAT (N^D herewæsmun)
 (NP-GEN *ICH*-1)))
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-RFL-SBJ *ICH*-4)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A hnagran)
 (PP *ICH*-2)))
 (VBP talige)
 (, ,)
 (NP-GEN-1 (N^G guþgeweorca))

(, ,)
 (PP-2 (P þonne)
 (CP-CMP-SPE (WADJP-ACC-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE=0 (NP-NOM (NPR^N Grendel))
 (IP-SMC-SPE (ADJP-ACC-PRD *T*-3)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine))))))
 (. ;)) (ID cobeowul,22.675.572))
 ((IP-MAT-SPE-0 (ADVP (ADV forþan))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-DAT-ADT (N^D sweorde))
 (VB swebban)
 (NEG+MDP nelle)
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (N^D aldre) (N^D **beneotan**))
 (, ,)
 (PP (P þeah)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE=0 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (QP (Q eal))
 (MDPS mæge))))
 (. .))) (ID cobeowul,22.675.573))

[189]

[Fates 001600 (45)]

*þone heht Astrias in Albano, hæðen ond hygeblind, heafde **beneotan**, forþan he ða hæðengild hyran ne wolde, wig weorðian.*

‘Astrages in Albania, heathen and blind in spirit, commanded them to cut off his head because he would not bow down to idolatry, honour an image’ (Gordon 1970: 198).

((CODE <R_45>))
 ((IP-MAT (NP-ACC-1 (D^A þone))
 (VBDI heht)
 (NP-NOM (NPR^N Asturias))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NPR^D Albano))))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N hæðen) (CONJ ond) (ADJ^N hygeblind))
 (, ,)
 (IP-INF (NP-ACC *ICH*-1)
 (NP-DAT (N^D heafde))
 (VB **beneotan**))
 (, ,)
 (PP (P forþan)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A hæðengild))
 (VB hyran)
 (NEG ne)
 (MDD wolde))
 (, ,)
 (IP-SUB=0 (NP-ACC (N^A wig))
 (VB weorðian))))))
 (. .) (ID cocynew,52.45.36))

[190]

[GenA,B 034700 (1040)]

*Gif <þe> monna hwelc mundum sinum aldre **beneoteð**, hine on cymeð æfter þære synne seofonfeald wracu, wite æfter weorce".*

'If any man deprives you of life with his hands, upon him will come after that sin vengeance sevenfold, punishment after the deed"' (Hostetter 2015c).

((CODE <R_1040>))
 ((IP-MAT-SPE (PP (P Gif)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC (PRO^A \$þe))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G monna))
 (Q^N hwelc))
 (NP-DAT-ADT (N^D mundum) (PRO\$^D sinum))
 (NP-DAT (N^D aldre))
 (VBPI **beneoteð**))))))
 (, ,)
 (PP (NP-ACC (PRO^A hine))
 (P on))
 (VBPI cymeð)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D synne)))
 (NP-NOM (ADJ^N seofonfeald) (N^N wracu)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (N^N wite)))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (N^D weorce)))
 (. .) (ID cogenesi,34.1040.278))

[191]

[Beo 065800 (2392)]

*Eadgilse wearð feasceaftum freond, folce gesteppe ofer sæ side sunu Ohteres, wigum ond wæpnum; he gewræc syððan cealdum cearsiðum, cyning ealdre **bineat**.*

‘He made friends with the wretched Eadgils, supporting his side across the broad sea, the son of Ohthere, with warriors and weapons. He was avenged in time for that cold and miserable foray when the king was killed’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2392>))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (NPR^D Eadgilse))
 (BEDI wearð)
 (ADJP-DAT (ADJ^D feasceaftum))
 (NP-NOM-PRD (N^N freond))
 (. ,)) (ID cobeowul,74.2392.1948))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT-ADT (N^D folce))
 (VBD gesteppe)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (N^A sæ) (ADJ^A side)))
 (NP-ACC (N^A sunu)
 (NP-GEN (NPR^G Ohteres)))
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (N^D wigum) (CONJ ond) (N^D wæpnum))
 (. ;)) (ID cobeowul,74.2392.1949))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI gewræc)
 (ADVP-TMP (ADV^T syððan))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D cealdum) (N^D cearsiðum))
 (. ,)) (ID cobeowul,74.2392.1950))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A cyning))
 (NP-DAT (N^D ealdre))
 (VBDI **bineat**)
 (. ,)) (ID cobeowul,74.2392.1951))

[192]

[Jul 016800 (602)]

þa se dema het aswebban sorgcearig þurh sweordbite on hyge halge, heafde bineotan Criste gecorene.

'Then the judge, sorely worried, commanded them by bite of sword to put to death the holy-hearted one, to deprive of head Christ's chosen maid'
(Gollancz 1978: 279).

(((CODE <R_602>))
((IP-MAT (̄ADV-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N dema))
 (VBDI het)
 (IP-INF (IP-INF (VB aswebban)
 (PP *ICH*-1)
 (NP-ACC *ICH*-2))
 (IP-INF *ICH*-3))
 (ADJP-NOM (ADJ^N sorgcearig))
 (PP-1 (P þurh)
 (NP-ACC (N^A sweordbite)))
 (NP-ACC-2 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D hyge)))
 (ADJ^A halge))
(, ,)
(IP-INF-3 (NP-DAT (N^D heafde))
 (VB **bineotan**)
 (NP-ACC (NP-DAT (NPR^D Criste))
 (VBN^A gecorene)))
(. .)) (ID cocynew,130.602.1451))

beniman (88)

[193]

[Æ LS (Basil) 005600 (198)]

*Ða com se ealdorman to þam arwurðan biscope, þancode his þingunge, and þam earmum wife be twifealdum forgeald þæs þe he hyre **benam**.*

‘Then the alderman came to the venerable bishop, thanked him for his intercession, and to the poor woman repaid by twofold that which he had taken from her’ (Skeat 1966a: 63).

(((CODE <T03040005600,198>)
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða)
(VBDI com)
(NP-NOM (D^N se) (N^N ealdorman))
(PP (P to)
(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D arwurðan) (N^D biscope)))
(. ,)) (ID coelive,æLS_[Basil]:198.580))
((IP-MAT (NP-NOM *con*)
(VBD þancode)
(NP (PRO\$ his) (N þingunge))
(. ,)) (ID coelive,æLS_[Basil]:198.581))
((IP-MAT (CONJ and)
(NP-NOM *con*)
(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D earmum) (N^D wife))
(PP (P be)
(NP-DAT (ADJ^D twifealdum)))
(VBDI forgeald)
(CP-FRL (WNP-GEN-1 (D^G þæs))
(C þe)
(IP-SUB (NP-GEN *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N he))
(NP-DAT (PRO^D hyre))
(VBDI **benam**)))
(. ,)) (ID coelive,æLS_[Basil]:198.582))

[194]

[Æ LS (Book of Kings) 010700 (338)]

*þa fleah Iudea cyning þe com mid ðam oþrum, ac Hieu hine offerde and him his feorh **benam**; wende þa to Gezabel þe wæs on þære byrig and stod uppon anre upflora ænlice geglencged, and gehiwode hire eagan and hire neb mid rude togeanes Hieu, and beheold his tocyme.*

'Then fled the king of Judah who came with the other, but Jehu pursued him, and took his life from him; then went he to Jezebel, who was in the city and stood upon an upper floor magnificently adorned, and had painted her eyes and her face with red, to meet Jehu, and beheld his approach' (Skeat 1966a: 405).

```
( (CODE <T03190010700,338>)
  (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
    (VBDI fleah)
    (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Iudea))
      (N^N cyning)
      (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
        (C þe)
        (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
          (VBDI com)
          (PP (P mid)
            (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D oþrum))))))
    (. ,) (ID coelive,æLS_[Book_of_Kings]:338.3909))
  ( (IP-MAT (CONJ ac)
    (NP-NOM (NR^N Hieu))
    (NP-ACC (PRO^A hine))
    (RP+VBD offerde)) (ID coelive,æLS_[Book_of_Kings]:338.3910))
  ( (IP-MAT (CONJ and)
    (NP-NOM *con*)
    (NP-DAT (PRO^D him))
    (NP-ACC (PRO$ his) (N^A feorh))
    (VBDI benam)
    (. ;) (ID coelive,æLS_[Book_of_Kings]:338.3911))
  ( (IP-MAT (NP-NOM *con*)
    (VBD wende)
```

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P to)
 (NP (NR Gezabel)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D byrig))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI stod)
 (PP (P uppon)
 (NP-DAT (NUM^D anre) (N^D upflora)))
 (PTP-NOM (ADVP (ADV ænlíce))
 (VBN^N geglencged))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (VBD gehiwode)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A eagan))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A neb))))
 (PP (P mid)
 (NP (N rude)))
 (PP (P togeanes)
 (NP (NR Hieu))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(VBDI beheold)
 (NP (PRO\$ his) (N tocyme)))))))))
 (, .)) (ID coelive,æLS_[Book_of_Kings]:338.3912))

[195]

[ÆCHom II, 35 005000 (262.82)]

*Drihten me forgeaf ða æhta. and drihten hi me eft **benam**. swa swa him gelicode swa hit is gedon. beo his nama gebletsod.*

‘The Lord gave me the possessions and the Lord has taken them from me; as it hath pleased him, so is it done; be his name blessed’ (Thorpe 1846: 451).

(((CODE <T02870005000,262.82>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N Drihten))

(NP (PRO me))

(VBDI forgeaf)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A æhta))

(. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.82.5889))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM (NR^N Drihten))

(NP-ACC (PRO^A hi))

(NP (PRO me))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(VBDI **benam**)

(. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.82.5890))

(((IP-MAT-SPE (PP (ADV swa) (P swa)

(CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)

(NP-NOM *exp*)

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD gelicode))))))

(ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (VBN gedon)
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.82.5891))
 ((IP-MAT-SPE (BEPS beo)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N nama))
 (VBN gebletsod)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.82.5892))

[196]

[Beo 053000 (1884)]

*þa wæs on gange gifu Hroðgares oft geæhted; þæt wæs an cyning, æghwæs orleah tre, oþþæt hine ylðo **benam** mægenes wynnum, se þe oft manegum scod.*

‘Along the way the gifts of Hrothgar were often esteemed. He was a singular king, without blame in everything, until old age would seize him in the joy of his strength. It has harmed many men’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1884>))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gange)))
 (NP-NOM (N^N gifu)
 (NP-GEN (NPR^G Hroðgares)))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (VBN geæhted)
 (. ;)) (ID cobeowul,58.1884.1552))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (NUM^N an) (N^N cyning))

(, ,)
 (ADJP-NOM (QP-GEN-ADT (Q^G æghwæs))
 (ADJ^N orleahtre)))
 (, ,)
 (PP (P oþþæt)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (N^N ylðo)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBDI **benam**)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G mægenes))
 (N^D wynnum))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (NP-DAT (Q^D manegum))
 (VBDI scod))))))
 (. .) (ID cobeowul,58.1884.1553))

[197]

[ChronA (Bately) 024900 (755.1)]

*Her Cynewulf **benam** Sigebyrht his rices & Westseaxna wiotan for unryhtum dædum buton Hamtunscire, & he hæfde þa oþ he ofslog þone aldormon þe him lengest wunode, & hiene þa Cynewulf on Andred adræfde, & he þær wunade oþ þæt hiene an swan ofstang æt Pryfetesflodan: & he wręc þone aldormon Cumbran.*

'In this year Cynewulf and the councillors of Wessex deprived Sigeberht of his kingdom for unlawful actions, with the exception of Hampshire; and this he kept until he slew the ealdorman who remained faithful to him longer than the rest. And Cynewulf then drove him away into the Weald, and he lived there until a herdsman stabbed him at the stream at Privett, thereby avenging the ealdorman Cumbra' (Garmonsway 1975: 46).

((CODE <T22010024900,755.1>)
 (CODE <SCRIBE:CC>)
 (IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L Her))
 (NP-NOM (NP-NOM (NR^N Cynewulf))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBDI **benam**)
 (NP-ACC (NR^A Sigebryht))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices)
 (PP *ICH*-2))
 (CONJP-1 (CONJ &)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR West) (NR^G Seaxna)
 (N^N wiotan)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (ADJ^D unryhtum) (N^D dædum)))
 (, ,)
 (PP-2 (P buton)
 (NP (NR Hamtunscire)))
 (. ;)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.1.506))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (D^A þa))
 (CP-ADV (P op)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBDI ofslog)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A aldormon)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADVS^T lengest))
 (VBD wunode))))))
 (. ;)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.1.507))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM (NR^N Cynewulf))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Andred)))
 (VBD adræfde)
 (. ,)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.1.508))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBD wunade)
 (CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (NP-NOM (NUM^N an) (N^N swan))
 (RP+VBDI ofstang)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Pryfetes))
 (N^D flodan))))))
 (. ;)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.1.509))

[198]

[ChronC (O'Brien O'Keefe) 019000 (755.1)]

*Her Cynewulf **benam** Sigebrihte his rices & Wessexna witan for unrihtum dædum butan Hamtunscire & he hæfde þa oð he ofsloh þone ealdormann þe him lengest mid wunude.*

‘This year Cynewulf, with the consent of the West-Saxon council, deprived Sebright, his relative, for unrighteous deeds, of his kingdom, except Hampshire; which he retained, until he slew the alderman who remained the longest with him’ (Killings et al. 1996: 24).

```
( (CODE <T22040019000,755.1>)
  (IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L Her))
    (NP-NOM (NP-NOM (NR^N Cynewulf))
      (CONJP *ICH*-1))
    (VBDI benam)
    (NP-DAT (NR^D Sigebrihte))
    (NP-GEN (PRO$ his) (N^G rices)
      (PP *ICH*-2))
    (CONJP-1 (CONJ and)
      (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Wessexna))
        (N^N witan)))
    (PP (P for)
      (NP-DAT (ADJ^D unrihtum) (N^D dædum)))
    (PP-2 (P butan)
      (NP (NR Hamtunscire)))
    (. ,)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.1.352))
  ( (IP-MAT (CONJ and)
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (HVD hæfde)
    (NP-ACC (D^A þa))
    (CP-ADV (P oð)
      (C 0)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
        (RP+VBDI ofsløh)
        (NP-ACC (D^A þone) (N^A ealdormann))
        (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
          (C þe))
```


(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT-2 (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADVS^T lengest))
 (PP (NP-DAT *ICH*-2)
 (P mid))
 (VBD wunode))))))
 (. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.1.353))

[199]

[ChronD (Cubbin) 012300 (755.1)]

*Her Cynewulf **benam** Sigebryhte his mæge his rices & Wæstseaxna witan for unrihtum dædum butan Hamtunscire, & he hæfde þa oð he ofsloh þone ealdorman þe him længst wunode.*

‘In this year Cynewulf and the West Saxon ‘witan’ deprived Sigebryht, his kinsman, of his kingdom, for his unrighteous deeds, except Hampshire; and that he held until he slew the aldorman who had longest remained with him’ (Thorpe 1861: 42).

(((CODE <T22050012300,755.1>
 (IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L Her))
 (NP-NOM (NP-NOM (NR^N Cynewulf))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBDI **benam**)
 (NP-DAT (NR^D Sigebryhte)
 (NP-DAT-PRN (PRO\$ his) (N^D mæge)))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices)
 (PP *ICH*-2))
 (CONJP-1 (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Wæstseaxna))
 (N^N witan)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (ADJ^D unrihtum) (N^D dædum)))
 (PP-2 (P butan)

(NP (NR Hamtunscire)))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.1.205))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (D^A þa))
 (CP-ADV (P oð)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBDI ofsloh)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A ealdorman)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADVS^T længst))
 (VBD wunode))))))
 (. .) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.1.206))

[200]

[ChronE (Irvine) 038400 (755.1)]

*Her Cynewulf **benam** Sigebrhte his mæge his rice & Wæstseaxna witan for unrihtum dædum buton Hamtunscyre, & he hafde þa oð he ofsloh ðone ealdorman þe him <længst> wunode.*

'In this year Cynewulf and the councillors of Wessex deprived Sigeberht, his kinsman, of his kingdom for unlawful actions, with the exception of Hampshire; and this he kept until he slew the ealdorman who remained faithful to him longer than the rest' (Garmonsway 1975: 47).

((CODE <T22060038400,755.1>)
 (IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L Her))
 (NP-NOM (NP-NOM (NR^N Cynewulf))
 (CONJP *ICH*-1))

(VBDI **benam**)
 (NP-DAT (NR^D Sigebrihte)
 (NP-DAT-PRN (PRO\$ his) (N^D mæge)))
 (NP (PRO\$ his) (N rice)
 (PP *ICH*-2))
 (, .)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (NR Wæst) (NR^G Seaxna))
 (N^N witan)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (ADJ^D unrihtum) (N^D dædum)))
 (PP-2 (P buton)
 (NP (NR Hamtunscyre)))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:755.1.738))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (HVD hafde)
 (NP-ACC (D^A þa))
 (CP-ADV (P oð)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBDI ofsloh)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A ealdorman)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADVS^T \$lengst))
 (VBD wunode))))))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:755.1.739))

[201]

[ChronE (Irvine) 136900 (1086.102)]

*Se cyng wæs swa swiðe stearc & **benam** of his underþeoddan man manig marc goldes & ma hundred punda seolfres.*

‘A hard man was the king and took from his subjects many marks in gold and many more hundreds of pounds in silver’ (Garmonsway 1975: 220).

(((CODE <T22060136900,1086.116>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N cyng))

(BEDI wæs)

(ADJP-NOM-PRD (ADVP (ADV swa) (ADV swiðe))

(ADJ^N stearc))) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1086.116.2929))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI **benam**)

(PP (P of)

(NP-ACC (PRO\$ his) (RP+VBN^A underþeoddan) (N^A man)))

(NP-ACC (NP-ACC (Q^A manig) (N^A marc)

(NP-GEN (N^G goldes)))

(CONJP (CONJ &)

(NP (NUMP (QR ma) (NUM hundred))

(NP-GEN (N^G punda)

(NP-GEN (N^G seolfres))))))

(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1086.116.2930))

[202]

[ChronE (Irvine) 146800 (1093.30)]

*Ða þa Dunecan Melcolmes cynges sunu þis eall gehyrde þus gefaren, se on þæs cynges hyrede Willelmes wæs swa swa his fæder hine ures cynges fæder ær to gisle geseald hæfde & her swa syððan belaf, he to þam cyngre com & swilce getrywða dyde swa se cyng æt him habban wolde; & swa mid his unne to Scotlande for mid þam fultume þe he begytan mihte Engliscra & Frenciscra and his mæge Dufenal þes rices **benam** & to cyngre wearð underfangen.*

‘Then when Duncan, king Malcolm's son, heard all that had, taken place- he was in king William's court since his father had given him as a hostage to the father of our king and he had remained so ever after- he came to the king and gave such pledges as the king demanded from him, and, with his consent, went to Scotland. With such English and French assistance as he could obtain, he deprived Donald, his kinsman, of the kingdom, and was received as king’ (Garmonsway 1975: 228).

```
( (CODE <T22060146900,1093.37>)
  (IP-MAT (CONJ &)
    (NP-NOM *con*)
    (NP-ACC (ADJ^A swilce) (N^A getrywða)
      (PP *ICH*-1))
    (VBD dyde)
    (, .)
    (PP-1 (P swa)
      (CP-CMP (WNP-2 0)
        (C 0)
        (IP-SUB (NP *T*-2)
          (NP-NOM (D^N se) (N^N cyng))
          (PP (P æt)
            (NP-DAT (PRO^D him)))
          (HV habban)
          (MDD wolde))))
    (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1093.37.3140))
  ( (IP-MAT (CONJ &)
    (NP-NOM *con*)
    (ADVP (ADV swa))
    (PP (P mid)
      (NP (PRO$ his) (N unne)))
    (PP (P to)
      (NP-DAT (NR^D Scotlande)))
    (VBDI for)
```

(. .)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D fultume)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VB begytan)
 (MDD mihte)
 (NP-GEN (NP-GEN (ADJ^G Englisra))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-GEN (ADJ^G Frencisra))))))))))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1093.37.3141))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mæge)
 (NP-PRN (NR Dufenal)))
 (NP-GEN (D^G þes) (N^G rices))
 (VBDI **benam**)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1093.37.3142))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D cynge)))
 (BEDI wearð)
 (RP+VBN underfangen)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1093.37.3143))

[203]

[ChronE (Irvine) 147400 (1094.8)]

*Da ferde se cyng to Hæstingan to þam Candelmaëssan, & onmang þam þe he þær wederes abad, he let halgian þet mynster æt þære Bataille & Herbearde Losange þam biscope of þeotfordan his stæf **benam**; & þæræfter to midlengtene ofer sæ for into Normandige.*

'Then the king went to Hastings at Candlemas [2 February], and whilst he was there waiting for a breeze he had the abbey at Battle consecrated, and deprived Herbert Losanga, bishop of Thetford, of his pastoral staff. Thereafter, at mid Lent, he sailed oversea into Normandy (Garmonsway 1975: 229).

```
( (CODE <T22060147400,1094.9>)
  (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
    (VBD ferde)
    (NP-NOM (D^N se) (N^N cyng))
    (PP (P to)
      (NP (NR Hæstingan)))
    (PP (P to)
      (NP-DAT (D^D þam) (NR^D Candelmaëssan)))
    (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1094.9.3152))
  ( (IP-MAT (CONJ &)
    (CP-ADV (RP on) (P mang) (D^D þam)
      (C þe)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
        (ADVP-LOC (ADV^L þær))
        (NP-GEN (N^G wederes))
        (VBDI abad)))
    (. .)
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (VBDI let)
    (IP-INF (VB halgian)
      (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mynster)
        (PP (P æt)
          (NP-DAT (D^D þære) (NR^D Bataille))))))
    (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1094.9.3153))
```

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (NR^D Herbearde) (NR^D Losange)
 (NP-DAT-PRN (D^D þam) (N^D biscop)
 (PP (P of)
 (NP (NR þeotfordan))))))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A stæf))
 (VBDI **benam**)
 (. .)) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1094.9.3154))
 ((CODE <T22060147500,1094.12>
 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (P æfter))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D midlengtene)))
 (PP (P ofer)
 (NP (N sæ)))
 (VBDI for)
 (PP (P into)
 (NP (NR Normandige)))
 (. .)) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1094.12.3155))

[204]

[ChronE (Irvine) 184600 (1125.8)]

*þa hi ðider coman, ða nam man an & an & **benam** ælc ðone riht hand & þa stanes beneðan.*

‘When they came thither they were then taken one by one, and each deprived of the right hand and the testicles below’ (Garmonsway 1975: 255).

[205]

[ChronE (Irvine) 204000 (1140.11)]

*þe eorl heold Lincol agænes þe king & **benam** him al ðat he ahte to hauen.*

‘The earl held Lincoln against the king, and deprived him of all that he ought to have’ (Garmonsway 1975: 266).

[206]

[ChronF (Baker) 020300 (755.1)]

*Her Cynewulf **benam** Siberte cinge his rice, & Sibertes broðer, Cynehard gehaten, ofsloh Cynewulf on Merantune, & he rixode XXXI gear.*

‘This year Cynewulf deprived king Sigebert of his kingdom; and Sigebert's brother, Cynehard by name, slew Cynewulf at Merton; and he reigned thirty-one years’ (Giles 1914: 36).

[207]

[ChronF (Baker) 056100 (1050.38)]

*And se cing forlet ða hlæfdigan & **benam** hire eal ðæt heo ahte on lande & on golde & seolfre & <betæhte> his swyster to Hwerewylle.*

‘Then put away the king the lady who had been consecrated his queen, and caused to be taken from her all which she possessed, in land, and in gold, and in silver, and in all things, and delivered her to his sister at Wherwell’ (Giles 1914: 120).

[208]

[GenA,B 002100 (54)]

*þa he gebolgen wearð, besloh synsceaþan sigore and gewealde, dome and dugeðe, and dreame **benam** his feond, friðo and gefean ealle, torhte tire, and his torn gewræc on gesacum swiðe selfes mihtum strengum stiepe.*

‘Then he grew furious, smiting the sinful rebels with his victorious might, his magnificence and power -depriving his enemy of their joy, peace and all happiness, their bright glory- and mightily avenged his anger upon his enemies with his own majesty, a violent throwing down’ (Hostetter 2015c).

(((CODE <R_54>))

(((IP-MAT (PP (P þa)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBN gebolgen)

(BEDI wearð))))

(, ,)

(NP-NOM *con*)
 (VBDI besloh)
 (NP-ACC (N^A synsceaþan))
 (NP-DAT (NP-DAT (N^D sigore) (CONJ and) (N^D gewealde))
 (, ,)
 (CONJP (NP-DAT (N^D dome) (CONJ and) (N^D dugeðe))))
 (. ,) (ID cogenesi,4.54.53))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (NP-DAT (N^D dreame))
 (CONJP *ICH*-1)
 (CONJP *ICH*-2))
 (VBDI **benam**)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A feond))
 (, ,)
 (CONJP-1 (NP-DAT (N^D friðo) (CONJ and) (N^D gefean) (Q^D ealle)))
 (, ,)
 (CONJP-2 (NP-INS (ADJ^I torhte) (N^I tire)))
 (. ,) (ID cogenesi,4.54.54))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A torn))
 (VBDI gewræc)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gesacum)))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (NP-DAT-ADT (ADJP-GEN (ADJ^G selfes)
 (N^D mihtum))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D strengum)
 (N^D stiepe))

(. .) (ID cogenesi,4.54.55))

[209]

[Judg 005500 (8.12)]

*& HIM ætflugon twegen ciningas, Zebee & Salmana, ac he sohte hi georne, oð þæt he hi gelæhte; & gelædde hi ongean to his agenre fyrde; & heora feorh him **benam**.*

((CODE <T06290005500,8.12>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-DAT (PRO^D HIM))

(VBDI ætflugon)

(NP-NOM (NUM^N twegen) (N^N ciningas)

(, ,)

(NP-NOM-PRN (NR^N Zebee) (CONJ &) (NR^N Salmana)))

(. ,) (ID cootest,Judg:8.12.5706))

((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD sohte)

(NP-ACC (PRO^A hi))

(ADVP (ADV georne))

(, ,)

(CP-ADV (P oð) (D^A þæt)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hi))

(VBD gelæhte)))

(. ;) (ID cootest,Judg:8.12.5707))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBD gelædde)

(NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (RP ongean)
 (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agenre) (N^D fyrde)))
 (. ;)) (ID cootest,Judg:8.12.5708))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A feorh))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI **benam**)
 (. .)) (ID cootest,Judg:8.12.5709))

[210]

[LS 14 (MargaretCCCC 303) 010300 (15.14)]

*For ic nam ealle wæstmes fram mancynne þe on Gode gelefdon: sume ic spræce **benam** and sume heora hlyste; sumen heora fet and sume heora handa, and heo þurh þæt creopeles wurðon; sumum ic eagen benam and sumum his gewittes; sume ic slæpende beswac and sume eac wacigende; sume mid winde and sume mid wætere; sume mid <mæte> and sume mid drænce, ofte þonne hio ungebletsodon wæren; sume mid slehte and sume on some; sume on morðdædum; and sume mid oðres mannes wife gehæmdon; sume mid feowerfoted nytene for minum willen gefremedon; and sume heora eldran mid wordon gegræmedon.*

‘For I deprived mankind, those who believed in God, of all prosperity: I deprived some of speech and some of their hearing; some of their feet and some of their hands, and because of that they became cripples; I deprived one of his eyes and one of his senses; I led some astray while they were sleeping and some also while they were awake; some by means of wind and some by means of water; some by means of food and some by drink, often when they were not blessed; some with slaughter and some in reconciliation; some in murders; and some when they had sexual intercourse with another man's wife; some on my account had relations with fourfooted beasts; and some enraged their parents by their words’ (Clayton and Magennis 1994: 165).

((CODE <T04970010300,15.14>
 (IP-MAT (ADVP (ADV For))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI nam)

(NP-ACC (Q^A ealle) (N^A wæstmes))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (N^D mancynne)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Gode))))
 (VBDI geleafdon))))))
 (. :)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.243))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP (Q sume))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (N spræce))
 (VBDI **benam**))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP (Q sume))
 (NP (PRO\$ heora) (N hlyste))))
 (, ;)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-DAT (Q^D sumen))
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A fet)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP (Q sume))
 (NP (PRO\$ heora) (N handa))))
 (. ,)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.244))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þæt)))
 (NP-NOM-PRD (N^N creopeles))
 (BEDI wurðon)

(. ;) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.245))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-DAT (Q^D sumum))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (N eagen))
 (VBDI benam))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-DAT (Q^D sumum))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G gewittes))))
 (. ;) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.246))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PTP-ACC (VAG^A slæpende))
 (VBDI beswac))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (ADVP (ADV eac))
 (VAG^A wacigende)))
 (, ;)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D winde))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wætere))))))
 (, ;)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP (N \$mæte))))
 (CONJP (CONJ and)

(IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D drænce)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ofte))
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hio))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ungebletsodon))
 (BEDS wæren))))))

(, ;)

(IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D slehte))))

(CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P on)
 (NP (N some))))))

(, ;)

(IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D morðdædum))))

(. ;) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.247))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
 (N^D wife))))

(VBDI gehæmdon)

(. ;) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.248))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM (Q^N sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D feowerfoted) (N^D nytene)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D willen)))
 (VBDI gefremedon)
 (. ;)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.249))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N sume))
 (NP (PRO\$ heora) (N eldran))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wordon)))
 (VBDI gegræmedon)
 (. .)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.250))

[211]

[LS 14 (MargaretCCCC 303) 010300 (15.14)]

*For ic nam ealle wæstmes fram mancynne þe on Gode geleafdon: sume ic spræce benam and sume heora hlyste; sumen heora fet and sume heora handa, and heo þurh þæt creopeles wurðon; sumum ic eagen **benam** and sumum his gewittes; sume ic slæpende beswac and sume eac wacigende; sume mid winde and sume mid wætere; sume mid <mæte> and sume mid drænce, ofte þonne hio ungebletsodon wæren; sume mid slehte and sume on some; sume on morðdædum; and sume mid oðres mannes wife gehæmdon; sume mid feowerfoted nytene for minum willen gefremedon; and sume heora eldran mid wordon gegræmedon.*

‘For I deprived mankind, those who believed in God, of all prosperity: I deprived some of speech and some of their hearing; some of their feet and some of their hands, and because of that they became cripples; I deprived one of his eyes and one of his senses; I led some astray while they were sleeping and some also while they were awake; some by means of wind and some by means of water; some by means of food and some by drink, often when they were not blessed; some with slaughter and some in reconciliation; some in murders; and some when they had sexual intercourse with another man’s wife; some on my account had relations with fourfooted beasts; and some enraged their parents by their words’ (Clayton and Magennis 1994: 165).

((CODE <T04970010300,15.14>)

(IP-MAT (ADVP (ADV For))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI nam)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A wæstmes))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (N^D mancynne)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (VBDI gelefdon))))))
 (. :)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.243))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP (Q sume))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (N spræce))
 (VBDI benam))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP (Q sume))
 (NP (PRO\$ heora) (N hlyste))))
 (, ;)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-DAT (Q^D sumen))
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A fet)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP (Q sume))
 (NP (PRO\$ heora) (N handa))))
 (. ,)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.244))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P þurh)

(NP-ACC (D^A þæt)))
 (NP-NOM-PRD (N^N creopeles))
 (BEDI wurðon)
 (. ;) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.245))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-DAT (Q^D sumum))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (N eagen))
 (VBDI **benam**))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-DAT (Q^D sumum))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G gewittes))))))
 (. ;) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.246))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PTP-ACC (VAG^A slæpende))
 (VBDI beswac))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (ADVP (ADV eac))
 (VAG^A wacigende)))
 (, ;)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D winde))))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wætere))))))
 (, ;)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))

(PP (P mid)
 (NP (N \$mæte))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D drænçe)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ofte))
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hio))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ungebletsodon)
 (BEDS wæren))))))
 (, ;)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D slehte))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P on)
 (NP (N some))))))
 (, ;)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D morðdædum))))
 (. ;) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.247))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))

(N^D wife))
 (VBDI gehæmdon)
 (. ;)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.248))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (Q^N sume))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D feowerfoted) (N^D nytene)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D willen)))
 (VBDI gefremedon)
 (. ;)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.249))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N sume))
 (NP (PRO\$ heora) (N eldran))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wordon)))
 (VBDI gegræmedon)
 (. .)) (ID comargaC,LS_14_[MargaretCCCC_303]:15.14.250))

[212]

[Nic (C) 015300 (256)]

*Ac ic wat þæt heo fram me ne gewiteð þurh heora agene mihte, bute heo se ilca God me benyme þe me **benam** Lazarum, þoneþe ic heold deadne feower niht fæste gebunden, and ic hine eft cwicne ageaf þurh his beboden.*

‘But I know that they will not leave me through their own strength, except that the Almighty God pluck them from me, who took Lazarus from me whom I held fast bound in death for four days; and I gave him up again alive because of his command’ (Swanton 1975: 152).

((CODE <T06480015300,256>)
 (IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBPI wat)
 (CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N heo))
 (P P fram)
 (NP (PRO me)))
 (NEG ne)
 (VBPI gewiteð)
 (P P þurh)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (ADJ^A agene) (N^A mihte)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P bute)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC (PRO^A heo))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ilca) (NR^N God)
 (CP-REL-SPE *ICH*-1))
 (NP (PRO me))
 (VBPS benyme)
 (CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP (PRO me))
 (VBDI **benam**)
 (NP-ACC (NR^A Lazarum)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-3 (D^A \$þone))
 (C \$þe) (CODE <TEXT:þoneþe>)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI heold)
 (ADJP-ACC (ADJ^A deadne))
 (PTP-ACC (NP-ACC-TMP (NUM feower) (N^A niht))
 (ADVP (ADV fæste))

(VBN^A gebunden)))

(, ;)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC-RSP-3 (PRO^A hine))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(ADJP-ACC (ADJ^A cwicne))

(VBDI ageaf)

(PP (P þurh)

(NP (PRO\$ his) (N beboden)))))))))))))

(. .) (ID conicodC,Nic_[C]:256.251))

[213]

[Or 2 003000 (1.38.17)]

*Ac hiora anwalda endas wæron swiþe ungelice; for þon þe Babylonie mid monigfealdum unryhtum & firenlustum mid heora cyninge buton ælcra hreowe libbende wæran, þæt hie hit na gebetan noldan, ær þon hie God mid þæm mæstan bismere geeaðmedde, þa he hie ægðres **benam** ge heora cyninges ge heora anwaldes; ac Romane mid hiora cristnan cyninge Gode <þeowiende> wæron, þætte he him for þæm ægþres geuþe, ge hiora cyninges ge heora anwaldes.*

‘But the ends of their power, however, were very unlike; for the Babylonians, with their manifold unrighteousness, and sinful lusts, together with their king, were living without any repentance, so that they would not amend before God had humbled them with the greatest ignominy, when he deprived them both of their king and their power. But the Romans, with their Christian king, served God, so that he granted them both their king and their power’ (Bosworth 1857: 295).

(((CODE <T06600003000,1.38.17>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM (NP-GEN (PRO\$ hiora) (N^G anwalda))

(N^N endas))

(BEDI wæron)

(ADJP-NOM-PRD (ADV swiþe) (ADJ^N ungelice))

(, ;)

(CP-ADV-SPE (P for) (D^I þon)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Babylonie))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D monigfealdum) (N^D unryhtum)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-DAT (N^D firenlustum))))))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D cyninge)))
 (PP (P buton)
 (NP-DAT (Q^D ælcra) (N^D hreowe)))
 (VAG libbende)
 (BEDI wæran)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (VB gebetan)
 (NEG+MDDI noldan)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P ær) (D^I þon)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC (PRO^A hie))
 (NP-NOM (NR^N God))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þæm) (QS^D mæstan) (N^D bismere)))
 (VBD geeaðmedde)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P þa)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hie))

(NP-GEN (Q^G ægðres)

(NP-GEN-PRN *ICH*-1))

(VBDI **benam**)

(NP-GEN-PRN-1 (CONJ ge)

(NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G cyninges))

(CONJP (CONJ ge)

(NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G anwaldes))))))))))

(. ;) (ID coorosiu,Or_2:1.38.17.739))

((IP-MAT-SPE (CONJ ac)

(NP-NOM (NR^N Romane))

(PP (P mid)

(NP-DAT (PRO\$ hiora) (ADJ^D cristnan) (N^D cyninge)))

(NP-DAT (NR^D Gode))

(VAG \$þeowiende)

(BEDI wæron)

(, ,)

(CP-ADV-SPE (C þætte)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT (PRO^D him))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D þæm)))

(NP-GEN (Q^G ægþres)

(NP-GEN-PRN *ICH*-1))

(VBD geuþe)

(, ,)

(NP-GEN-PRN-1 (CONJ ge)

(NP-GEN (PRO\$ hiora) (N^G cyninges))

(CONJP (CONJ ge)
(NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G anwaldes))))))
(. .) (ID coorosiu,Or_2:1.38.17.740))

[214]

[PsGIK (Sisam) 119200 (77.52)]

& he **benam** swa sceap folc his & þurhlæde hi swa heorde on westtene.

‘And he took away his own people as sheep: and guided them in the wilderness like a flock’ (Douay-Rheims 1971: 1077).

[215]

[LS 8 (Eust) 008900 (201)]

He hæfde frynd þæt hine frefrodon, and him efensargodon; ic soðlice on þis westene hæbbe wilde deor þe mine bearn me **benaman**.

‘He had friends who comforted him and sorrowed with him, but I verily have wild beasts in this wilderness, that have taken away my bairns’ (Skeat 1966b: 203).

[216]

[LS 30 (Pantaleon) 003300 (57)]

And þa <andswerade> him se blinde & he cwæð, Ic þe bidde þæt þu me gemiltsige & þæt þu me <gehæle>, <fordan> mænige læces wæron wyrrende heora <cræftas> <on> <me> & hit me næs naht nyt, ac hi me **benaman** þa lytlan gesihðe þe ic ær hæfde & ealle mine <æhte> syndon gedælde wið minre gesihðe.

[217]

[Or 2 018900 (8.52.23)]

þæt wæron þa tida þe Romane nu æfter sicað, & cweþað þæt him Gotan wyrсан tida gedon hæbben þonne hie ær hæfdon, & næron on hie hergende buton þrie dagas; & Gallie wæron ær siex monað binnan þære byrig hergende, & þa burg bærnende; & him þæt þagiet to lytel yfel þuhte buton hie eac hie þæs naman **bename** þæt hie nan folc næren.

‘Those were the times which the Romans now long after, and say, that the Goths have caused them worse times than they had before, and yet they were only three days plundering them, and the Gauls before were six months within the city ravaging and burning, and that seemed to them too little an evil, unless they could deprive them of their name, that they might be no more a nation’ (Bosworth 1857: 321, 323).

((CODE <T06600018900,8.52.23>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N þæt)
 (BEDI wæron)
 (NP-NOM-PRD (D^N þa) (N^N tida)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Romane))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (PP (NP *T*-1)
 (P æfter))
 (VBPI sicað))))))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_2:8.52.23.1006))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI cweþað)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NR^N Gotan))
 (NP-ACC (ADJR^A wýrsan) (N^A tida)
 (PP *ICH*-1))
 (VBN gedon)
 (HVPS hæbben)
 (PP-1 (P þonne)
 (CP-CMP-SPE (WNP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (HVDI hæfdon))))))
 (. ,)

(CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NEG+BEDI næron)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (PRO^A hie)))
 (VAG hergende)
 (NP-ACC-TMP (FP buton) (NUM^A þrie) (N^A dagas))))))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_2:8.52.23.1007))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (CONJ &
 (NP-NOM (NR^N Gallie))
 (BEDI wæron)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-ACC-TMP (NUM siex) (N^A monað))
 (PP (P binnan)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D byrig)))
 (VAG hergende))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (D^A þa) (N^A burg))
 (VAG bærnende))))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_2:8.52.23.1008))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (D^N þæt))
 (ADVP-TMP (ADV^T þagiet))
 (NP-ACC (QP-ACC (ADV to) (Q^A lytel)
 (N^A yfel))
 (VBD þuhte)
 (CP-ADV-SPE (P buton)
 (C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G naman))
 (VBDS **bename**)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-NOM-PRD (NEG+Q^N nan (N^N folc)))
 (NEG+BEDS næren))))))
 (. .) (ID coorosiu,Or_2:8.52.23.1009))

[218]

[PsCaK (Sisam) 019900 (16(12).13)]

*þu **bename** synna middaneardes onfoh halsunga ure.*

[219]

[ÆCHom II, 35 003900 (262.66)]

*þine syll eodon and ða assan wið hi læswodon. þa færlice comon Sabei. and hi ealle us **benamon**. and ðine yrðlingas ofslogon. and ic ana ætbærst þæt ic ðe þis cydde.*

‘Thy ploughs were going, and the asses were grazing beside them, when the Sabeans came suddenly, and took them all from us, and slew thine husbandmen, and I alone have escaped, that I might announce this unto thee’ (Thorpe 1846: 451).

(((CODE <T02870003800,262.65>)

(IP-MAT (NP-NOM (Q^N Sum) (N^N ærendraca))
 (VBDI com)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Iobe)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.65.5863))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*))

(VBDI cwæð)
 (, ;)
 (CODE <T02870003900,262.66>)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO\$^N þine) (N^N syll)
 (VBDI eodon))) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.66.5864))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N assan))
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (PRO^A hi))))
 (VBDI læswodon)
 (, .)
 (CP-ADV-SPE (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP (ADV færlice))
 (VBDI comon)
 (NP-NOM (NR^N Sabei))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.66.5865))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hi) (Q^A ealle))
 (NP (PRO us))
 (VBDI **benamon**)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.66.5866))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$^A ðine) (N^A yrðlingas))
 (RP+VBDI ofslogon)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.66.5867))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N ic) (FP ana))

(VBDI ætbærst)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO ðe))
 (NP-ACC (D^A þis))
 (VBD cydde)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.66.5868))

[220]

[Or 2 019000 (8.52.28)]

*Eft þa Gotan þær læssan hwile hergedan þæt hie for þæs cristendomes are & þurh Godes ege þæt hie naper ne þa burg ne bærndon ne þæs þone willan næfdon þæt hie heora noman hie **benamon**.*

‘Again the Goths plundered and ravaged there for a less period, [and] so that they in honour to Christianity, and through fear of God, neither burnt the city, nor had the desire to deprive them of their name’ (Bosworth 1857: 323).

(((CODE <T06600019000,8.52.28>
 (IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Eft))
 (NP-NOM (D^N þa) (NR^N Gotan))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-ACC-TMP (QR^A læssan) (N^A hwile))
 (VBDI hergedan)
 (CP-ADV-SPE (FRAG (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (PP (P for)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cristendomes))
 (N^D are))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N ege))))))))))

(C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NEG+CONJ naþer)
 (NEG+CONJ ne)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A burg))
 (NEG ne)
 (VBDI bærndon))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs)
 (CP-THT-SPE *ICH*-1))
 (D^A þone) (N^A willan))
 (NEG+HVDI næfdon)
 (CP-THT-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP (PRO\$ heora) (N noman))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBDI **benamon**)))))))))
 (. .) (ID coorosiu,Or_2:8.52.28.1010))

[221]

[Bede 1 031100 (16.72.21)]

*In Gallia biscopum ne sellað we þe ænge aldorlicnesse, forþon þe fram þam ærran tidum minra foregengena pallium onfeng se biscop in Areela þære byrig, þone we ne sculon bescerian ne **beneoman** þære onfongnan aldorlicnesse.*

‘We do not grant you any authority in the case of the bishops of the Gauls, for ever since the old days of my predecessors the bishop in the city of Aries has received the pallium, whom we should not deprive or bereave of the authority he has obtained’ (Miller 1959a: 73).

((CODE <T06860031100,16.72.21>)

(IP-MAT (PP (P In)

(NP-DAT (NP-GEN (NR Gallia))

(N^D biscopum)))
 (NEG ne)
 (VBPI sellað)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP (PRO þe))
 (NP-ACC (Q^A ænge) (N^A aldorlicnesse))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJR^D ærran) (N^D tidum)
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G foregengena))))
 (NP (FW pallium))
 (RP+VBDI onfeng)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NR Areela)
 (NP-DAT-PRN (D^D þære) (N^D byrig))))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þone))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NEG ne)
 (MDPI sculon)
 (VB (VB bescerian) (NEG+CONJ ne) (VB **beneoman**))
 (NP (D þære) (RP+VBN onfongnan) (N aldorlicnesse)))))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:16.72.21.679))

[222]

[Bede 2 019200 (8.122.9)]

Wæs he sended from Westseaxna cyninge, se wæs haten Cwichelm, þæt he scolde Eadwine þone cyning somed ge rice ge lif beneoman.
'He was sent by the king of the West Saxons, named Cwichelm, to deprive king Eadwine of throne and life' (Miller 1959a: 123).

(((CODE <T06870019200,8.122.9>)

(IP-MAT (BEDI Wæs)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBN sended)

(PP (P from)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Westseaxna))

(N^D cyninge)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEDI wæs)

(VBN haten)

(NP-NOM-PRD (NR^N Cwichelm))))))

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(MDD scolde)

(NP-ACC (NR^A Eadwine)

(NP-ACC-PRN (D^A þone) (N^A cyning)))

(ADVP (ADV somed))

(NP-ACC (CONJ ge) (N^A rice) (CONJ ge) (N^A lif))

(VB **beneoman**))

(. .) (ID cobede,Bede_2:8.122.9.1154))

[223]

[Æ LS (Agnes) 011800 (319)]

*þa gebæd Constantia hi to Gode sona mid mycelre onbryrdnysse þæt he hire bena gehyrde, Eala ðu ælmihtiga God, þe for Agnes ðingunga, þines mæran martyres, minne hreoflan gehæledest, and me sylfre geswutelodest þinne soðan lufe, and þu behete us on þinum halgan godspelle, Soð ic eow secge, eow sylð min fæder swa hwæs swa ge hine biddaþ her on minum naman, Ic bidde ðe, min drihten, þæt ðu þas mædenu þe gestryne, and heora fæder Gallicanum, þe me wile þe **beniman**, geðeod to clænnysse þines geleafan.*

'Then straightaway Constantia besought God with great fervour that He would hear her prayers; 'O Thou Almighty God, Who for Agnes' intercession, Thy great Martyr, hast healed my leprosy, and to myself hast revealed Thy true love, and Who hast promised us in Thy holy Gospel, "Verily I say unto you, My Father will gice you whatsoever ye ask Him here in My Name," I beseech Thee, my Lord, that Thou wilt gain to Thyself these maidens, and their father Gallicanus, who desireth to take me from Thee, associate (him) to the purity of Thy faith' (Skeat 1966a: 189).

(((CODE <T03080011800,319>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI gebæd)

(NP-NOM (NR^N Constantia))

(NP-ACC-RFL (PRO^A hi))

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Gode)))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D mycelre) (N^D onbryrdnysse)))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A bena))

(VBD gehyrde)))

(. ,) (ID coelive,æLS[Agnes]:319.1936)

(((QTP (INTJ Eala)

(NP-NOM-VOC (PRO^N ðu)

(NP-NOM-PRN (ADJ^N ælmihtiga) (NR^N God))

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (NR^G Agnes)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-2))
 (N ðingunga)
 (, ,)
 (NP-GEN-PRN-2 (PRO\$^G þines) (ADJ^G mæran) (N^G martyres))))
 (, ,)
 (NP-ACC (PRO\$^A minne) (N^A hreoflan))
 (VBDI gehældest))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D me)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfre)))
 (VBDI geswutelodest)
 (NP-ACC (PRO\$^A þinne) (ADJ^A soðan) (N^A lufe))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS[Agnes]:319.1937))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBD behete)
 (NP (PRO us))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D þinum) (ADJ^D halgan) (N^D godspelle)))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soð))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO eow))
 (VBP secge)

(, ,)
 (IP-MAT-SPE (NP (PRO eow))
 (VBPI sylð)
 (NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N fæder))
 (CP-FRL-SPE (WNP-GEN-1 (ADV swa) (WPRO^G hwæs))
 (C swa)
 (IP-SUB-SPE (NP-GEN *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBPI biddaþ)
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D naman))))))

(. ,) (ID coelive,æLS[Agnes]:319.1938))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBP bidde)
 (NP (PRO ðe))
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (PRO\$^N min) (NR^N Drihten))
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A mædenu))
 (NP-RFL-ADT (PRO þe))
 (VBPS gestryne)))

(. ,) (ID coelive,æLS[Agnes]:319.1939))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A fæder)
 (NP-ACC-PRN (NR^A Gallicanum))
 (, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP (PRO me))
 (MDP wile)
 (NP (PRO þe))
 (VB **beniman**))))
 (, ,)
 (VBI geðeod)
 (PP (P to)
 (NP (N clænnysse)
 (NP-GEN (PRO\$^G þines) (N^G geleafan))))
 (. .) (ID coelive,æLS[Agnes]:319.1940))

[224]

[ÆCHom II, 37 006300 (277.163)]

*þu min leofe bearn Irtace. nu ðu wast þæt effigenia ðines forengan dohtor is þæs heofenlican cyninges bryd. and mid haligrefte gehalgod. Hu miht ðu þam ælmihtigan his bryde **beniman**. and ðinum sinscipe geðeodan? Irtacus ða wearð swiðe geysod. and ðonon swa gewat.*

‘“Thou my dear son, Hyrtacus, now thou knowest that Effigenia, thy predecessor's daughter, is the bride of the Heavenly King, and hallowed with the holy veil: how canst thou take his bride from the Almighty, and join her with thee in wedlock?” Hyrtacus then became extremely wroth, and so departed thence’ (Thorpe 1846: 477).

((CODE <T02900006300,277.163>
 (IP-MAT (NP-NOM-VOC (PRO^N þu)
 (NP-NOM-PRN (PRO\$^N min) (ADJ^N leofe) (N^N bearn))
 (NP-PRN (NR Irtace)))
 (, .)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (VBPI wast)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (NR^N Effigenia)
 (NP-NOM-PRN (NP-GEN (PRO\$^G ðines) (N^G forengan))
 (N^N dohtor)))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G heofenlican) (N^G cyninges))
 (N^N bryd)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D haligrefte)))
 (VBN gehalgod))))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:277.163.6240))
 ((CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV Hu)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (ADV *T*-1)
 (MDPI miht)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ælmihtigan))
 (NP (PRO\$ his) (N bryde))
 (VB **beniman**))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (NP-DAT (PRO\$^D ðinum) (N^D sinscipe))
 (VB geðeodan))))))
 (. ?) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:277.163.6241))
 ((IP-MAT (NP-NOM (NR^N Irtacus)
 (ADV-TMP (ADV^T ða)
 (BEDI wearð)
 (ADV (ADV swiðe))
 (VBN geysod)

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:277.163.6242))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-DIR (ADV^D ðonon))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBDI gewat)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:277.163.6243))

[225]

[Bo 146000 (37.113.4)]

*Ne mæg þara yflena yfel þa goodan **beniman** heora goodes & hiora wlates; ac gif hi ðæt good buton him selfum hæfden, ðonne meahte hi mon his beniman, oðer twega, oððe se þe hit ær sealde, oððe oðer mon.*

‘The evil of the wicked cannot deprive the good of their good, and of their excellence. But if they had that good from without them, then might some one deprive them of it; either he who formerly bestowed it, or another man’ (Fox 1999: 93).

(((CODE <T06660146000,37.113.4>
 (IP-MAT-SPE (NEG Ne)
 (MDPI mæg)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þara) (N^G yflena))
 (N^N yfel))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A goodan))
 (VB **beniman**)
 (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G goodes))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-GEN (PRO\$ hiora) (N^G wlates))))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:37.113.4.2236))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))

(NP-ACC (D^A ðæt) (N^A good))
 (PP (P buton)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D selfum))))
 (HVDS hæfden)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (MDD meachte)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-NOM (MAN^N mon)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (NP-GEN (PRO^G his))
 (VB beniman)
 (, ,)
 (NP-ADT (ADJ oðer)
 (NP-GEN (NUM^G twega)))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (CONJ oððe)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD sealde))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (NP-NOM (ADJ^N oðer) (N^N mon))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:37.113.4.2237))

[226]

[Bo 146000 (37.113.4)]

Ne mæg þara yflena yfel þa goodan beniman heora goodes & hiora wites; ac gif hi ðæt good buton him selfum hæfden, ðonne meahte hi mon his beniman, oðer twega, oððe se þe hit ær sealde, oððe oðer mon.

‘The evil of the wicked cannot deprive the good of their good, and of their excellence. But if they had that good from without them, then might some one deprive them of it; either he who formerly bestowed it, or another man’ (Fox 1999: 93).

((CODE <T06660146000,37.113.4>)

(IP-MAT-SPE (NEG Ne)

(MDPI mæg)

(NP-NOM (NP-GEN (D^G þara) (N^G yflena))

(N^N yfel))

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A goodan))

(VB beniman)

(NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G goodes))

(CONJP (CONJ &)

(NP-GEN (PRO\$ hiora) (N^G wites))))

(. ;)) (ID coboeth,Bo:37.113.4.2236))

((IP-MAT-SPE (CONJ ac)

(CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))

(NP-ACC (D^A ðæt) (N^A good))

(PP (P buton)

(NP-DAT-RFL (PRO^D him)

(ADJP-DAT (ADJ^D selfum))))

(HVDS hæfden)))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(MDD meahte)

(NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-NOM (MAN^N mon)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (NP-GEN (PRO^G his))
 (VB **beniman**)
 (, ,)
 (NP-ADT (ADJ oðer)
 (NP-GEN (NUM^G twega)))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (CONJ oððe)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD sealde))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (NP-NOM (ADJ^N oðer) (N^N mon))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:37.113.4.2237))

[227]

[ChronE (Irvine) 184300 (1125.1)]

*On þis gær sende se king Henri toforen Cristesmesse of Normandi to Englalande & bebed þet man scolde **beniman** ealle þa minetere þe wæron on Englelande heora liman, þet wæs here elces riht hand & heora stanen benedān; þet wæs for se man ðe hafde an pund he ne mihte cysten ænne peni at anne market.*

‘In this year [1124] before Christmas king Henry sent from Normandy to England and gave instructions that all the moneyers who were in England should be deprived of their members, namely the right hand of each and their testicles below: the reason for this was that anyone who had a pound found it would not buy a penn’orth in a market’ (Garmonsway 1975: 255).

[228]

[GenA,B 017500 (484)]

*Sceolde hine ylde **beniman** ellendæda, dreamas and drihtscipes, and him beon deað scyred.*

‘He must be deprived in his old age of deeds of courage, joys and lordship, and death has been ordained for him’ (Hostetter 2015c).

[229]

[Met 012800 (10.38)]

*Ne mæg mon æfre þy eð ænne wræccan his cræftes **beniman**, þe mon oncerran mæg sunnan onswifan, and ðisne swifan rodor of his rihtryne rinca ænig.*

‘Nor can one single outcast ever be deprived of that skill more easily than one could divert the sun moving forward in her arc, or any warrior budge the swift heaven, from its straight and correct course’ (Hostetter 2015f).

(((CODE <R_10.38>))

(((IP-MAT (NEG Ne)

(MDPI mæg)

(NP-NOM (MAN^N mon))

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(ADVP (NP-INS-EXT (D^I þy))

(ADV eð)

(CP-CMP *ICH*-2))

(NP-ACC (NUM^A ænne) (N^A wræccan))

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G cræftes))

(VB **beniman**)

(, ,)

(CP-CMP-2 (WADVP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (MAN^N mon))

(RP+VB oncerran)

(MDPI mæg)
 (NP-ACC (N^A sunnan))
 (IP-INF (RP+VB onswifan)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-CON=0 (NP-ACC (D^A ðisne) (ADJ^A swiftan) (N^A rodor))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D rihtryne)))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G rinca)
 (Q^N ænig))))))
 (. .) (ID cometboe,166.10.38.155))

[230]

[Or 2 002600 (1.37.33)]

*Swa eac swilce wearð Romeburg ymb m wintra & c & lx & folneah feower, þætte Alrica hiere ealdormon & Gotona cyning hiere onwaldes hie **beniman** woldon; & heo hwæðere onwealg on hiere onwalde æfter þurhwunade.*

‘And so in like manner was Rome about a thousand one hundred and nearly four years, when Alaric, her count, and king of the Goths, would deprive her of her power, and yet she continued after that unbroken in her dominion’ (Bosworth 1857: 293, 295).

(((CODE <T06600002600,1.37.33>)

(FRAG (ADVP (ADV Swa))

(ADVP (ADV eac))

(ADVP (ADV swilce))

(BEDI wearð)

(NP-NOM (NR^N Romeburg))

(PP (P ymb)

(NP (NUMP (NUM m)

(CONJP *ICH*-1))

(NP-GEN (N^G wintra))

(CONJP-1 (CONJ &) (NUM c) (CONJ &) (NUM lx)

(CONJ &) (ADV folneah) (NUM feower))))
 (, ,)
 (CP-THT (C þætte)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Alrica)
 (NP-NOM-PRN (NP-NOM (PRO\$ hiere) (N^N ealdormon))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Gotona)
 (N^N cyning))))))
 (NP-GEN (PRO\$ hiere) (N^G onwaldes))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VB **beniman**)
 (MDDI woldon)))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_2:1.37.33.733))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP (ADV hwæðere))
 (ADJP-NOM (ADJ^N onwealg))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hiere) (N^D onwalde)))
 (RP æfter)
 (RP+VBD þurhwunade)
 (. .)) (ID coorosiu,Or_2:1.37.33.734))

[231]

[Or 2 002700 (1.38.2)]

*þeh þe ægþer þissa burga þurh Godes diegelnessa þus getacnod wurde: ærest Babylonia þurh hiere agenne ealdormon, þa he hiere cyning beswac; swa eac Roma, þa hi hiere agen ealdormonn & Gotona cyning hiere anwaldes **beniman** woldon, hit þeh God for heora cristendome ne gebafode, naþer ne for heora caseras ne for heora selfra, ac hie nugiet ricsiende sindon ægþer ge mid hiera cristendome ge mid hiora anwalde ge mid hiera caserum.*

‘Although both of these cities, through God's secrets, were thus distinguished; first Babylon by her own prefect, when he deceived her king, so also Rome, when her own count and king of the Goths would deprive her of power; yet God, on account of their Christianity, would not permit it, not for their Caesars nor on their own account: but they are now yet ruling with their Christianity and their power, and with their Caesars’ (Bosworth 1857: 295).

```
( (CODE <T06600002700,1.38.2>)
  (IP-MAT (CP-ADV (P þeh)
    (C þe)
    (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (Q^N ægþer)
      (NP-GEN (D^G þissa) (N^G burga)))
      (PP (P þurh)
        (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
          (N^A diegelnessa)))
      (ADVP (ADV þus))
      (VBN getacnod)
      (BEDS wurde))
    (, :)
    (IPX-SUB=0 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
      (NP-NOM (NR Babylonia))
      (PP (P þurh)
        (NP-ACC (PRO$ hier) (ADJ^A agenne) (N^A ealdormon)))
      (, .)
      (CP-ADV (P þa)
        (C 0)
        (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
          (NP-ACC (PRO$ hier) (N^A cyning))
          (VBDI beswac))))
    (, :)
    (IPX-SUB=0 (ADVP (ADV swa))
      (ADVP (ADV eac))
```

(NP-NOM (NR Roma))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-NOM (NP-NOM (PRO\$^N hie) (ADJ^N agen) (N^N ealdormonn))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Gotona))
 (N^N cyning))))))
 (NP-GEN (PRO\$ hie) (N^G anwaldes))
 (VB **beniman**)
 (MDDI woldon))))))
 (, ,)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (ADV þeh))
 (NP-NOM (NR^N God))
 (PP (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D cristendome)))
 (CONJP *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (VBD gefafode)
 (, ,)
 (CONJP-1 (NEG+CONJ naþer) (NEG+CONJ ne)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G caseras))))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (PRO^G heora)
 (ADJP-GEN (ADJ^G selfra))))))))))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_2:1.38.2.735))

((IP-SUB (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T nugiet))
 (VAG ricsiende)
 (BEPI sindon)
 (PP (CONJ ægþer) (CONJ ge)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ hiera) (N^D cristendome)))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ hiora) (N^D anwalde))))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ hiera) (N^D caserum))))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_2:1.38.2.736))

[232]

[Bo 018900 (8.20.24)]

Forþam se deað ne cymð to nanum oðrum ðingu butan þæt he þæt lif afyrre; swa eac þa woruldsælða cumað to ðæm mode to ðam þæt hi hit <benimen> þæs ðe him leofast bið ðisse weorulde; þæt bið þonne þonne hie him fram gewitað.

‘For death comes for nothing else but that it may take away life. So also worldly goods come to the mind, in order that they may deprive it of that which is dearest to it in this world; that is, when they depart from it’ (Fox 1999: 21).

((CODE <T06660018900,8.20.24>)
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Forþam))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N deað))
 (NEG ne)
 (VBPI cymð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NEG+Q^D nanum) (ADJ^D oðrum) (N^D ðingu)))

(CP-ADV-SPE (P butan)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A lif))
 (VBPS afyrre)))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:8.20.24.336))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV swa))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N woruldsælða))
 (VBPI cumað)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D mode)))
 (CP-ADV-SPE (P to) (D^D ðam)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS \$benimen)
 (NP-GEN (D^G þæs)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJS^N leofast))
 (BEPI bið)
 (NP-ADT (D ðisse) (N weorulde))))))))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:8.20.24.337))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI bið)
 (CP-ADV-SPE (ADV^T þonne) (P þonne)
 (C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P fram))
 (VBPI gewitað)))
 (. .) (ID coboeth,Bo:8.20.24.338))

[233]

[Or 1 013300 (1.16.32)]

*þonne cymeð Ilfing eastan in Estmere of ðæm mere ðe Truso standeð in staðe, & cumað ut samod in Estmere, Ilfing eastan of Estlande, & Wisle suðan of Winodlande, & þonne **benimð** Wisle Ilfing hire naman, & ligeð of þæm mere west & norð on sæ; for ðy hit man hæc Wislemuða.*

‘Then comes the Elbing, from the east into the Frische Haff, from the lake on the shore which stands Truso, and the Elbing flows from the east from Eastland, and the Vistula from the south from Wendlan, and then the Vistula deprives the Elbing of its name, and runs out of that mere west, and north into the sea; therefore it is called the Vistula's mouth’ (Bosworth 1857: 253, 255).

(((CODE <T06590013300,1.16.32>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI cymeð)
 (NP-NOM (NR Ilfing))
 (ADVP-DIR (ADV^D eastan))
 (PP (P in)
 (NP (NR Estmere)))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D mere)
 (CP-REL (WADV-LOC-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (NR Truso))
 (VBPI standeð)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D staðe))))))))))

(. ,) (ID coorosiu,Or_1:1.16.32.311))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI cumað)
 (RP ut)
 (ADVP (ADV samod))
 (PP (P in)
 (NP (NR Estmere))))))
 (, ,)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (NR Ilfing))
 (ADVP-DIR (ADV^D eastan))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NR^D Estlande))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (NR Wisle))
 (ADVP-DIR (ADV^D suðan))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NR^D Winodlande))))))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_1:1.16.32.312))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI **benimð**)
 (NP-NOM (NR Wisle))
 (NP (NR Ilfing))
 (NP (PRO\$ hire) (N naman))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_1:1.16.32.313))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI ligeð)

(PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D mere)))
 (ADVP-LOC (ADV^L west) (CONJ &) (ADV^L norð))
 (PP (P on)
 (NP (N sæ)))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_1:1.16.32.314))
 ((IP-MAT (PP (P for)
 (NP-DAT (D^I ðy)))
 (NP-ACC-1 (PRO^A hit))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBPI hætt)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (NP-NOM-PRD (NR^N Wislemuða)))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_1:1.16.32.315))

[234]

[Bede 3 010400 (5.168.20)]

*þa teah Penda hine fyrð on & here, & hine his rices **benom**.*

‘Then Penda led his troops and a host against him, and deprived him of his throne’ (Miller 1959a: 169).

((CODE <T06880010300,5.168.18>)
 (IP-MAT (VBDI Forlet)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NUM^A an)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (NP-GEN (NR^G Pendan))
 (N^A swustor))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þa))
 (C 0)

(IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (HVD hæfde)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wife)))
 (VBN broht)))
 (. ,) (ID cobede,Bede_3:5.168.18.1636)
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBDI nom)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-ACC (ADJ^A oðer) (N^A wiif))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:5.168.18.1637))
 ((CODE <T06880010400,5.168.20>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI teah)
 (NP-NOM (NR^N Penda))
 (NP-ACC-1 (PRO^A hine))
 (NP-ACC (N^A fyrd)
 (CONJP *ICH*-2))
 (PP (NP-ACC *ICH*-1)
 (P on))
 (CONJP-2 (CONJ &) (N^A here))
 (. ,) (ID cobede,Bede_3:5.168.20.1638))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices))
 (VBDI **benom**)

(. .) (ID cobede,Bede_3:5.168.20.1639))

[235]

[Bede 4 017500 (7.280.24)]

*þa **benom** he hine his biscopscire & on his stowe gehalgode Seaxwulf biscop, se wæs timbrend & abbud þæs mynstres, æt Medeshamstede is cweden, in Gyrwa londe.*

‘Deprived him of his bishopric, and consecrated Seaxwulf as bishop in his room, who was the founder and abbot of the monastery at Peterborough, as it is called, in the land of the Gyrwas’ (Miller 1959b: 281).

((CODE <T06900017500,7.280.24>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI **benom**)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(NP (PRO\$ his) (N biscopscire))) (ID cobede,Bede_4:7.280.24.2841))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(PP (P on)

(NP (PRO\$ his) (N stowe)))

(VBD gehalgode)

(IP-SMC (NP-ACC-SBJ (NR^A Seaxwulf)

(CP-REL *ICH*-1))

(NP-ACC-PRD (N^A biscop))

(, ,)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(BEDI wæs)

(NP-NOM-PRD (N^N timbrend) (CONJ &) (N^N abbud)

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G mynstres)

(, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM *pro*)
 (XP-PRD (PP (P æt)
 (NP (NR Medeshamstede))))))
 (BEPI is)
 (VBN cweden))))))
 (, ,)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Gyrwa)
 (N^D londe))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:7.280.24.2842))

[236]

[C1G1 1 (Stryker) 192500 (1949)]

*mægðhade **benom**.*

[237]

[Or 3 001400 (1.54.9)]

*Æfter þæm Persa cyning **benom** þone ealdormon his scire, þe ær þæm friþe anfeng æt Læcedemonium, & hie gesealde anum wræccan of Ahtena, Creca byrg, se wæs haten Conon, & hiene sende mid scipehere of Persum to Læcedemonium.*

‘Afterwards the Persian king deprived that general of his province, who had previously accepted peace from the Lacedaemonians, and gave it to an exile from Athens, the Greek city, who was named Conon, and sent him with a fleet from Persia to Lacedaemonia’ (Bosworth 1857: 325).

((CODE <T06610001400,1.54.9>)

(IP-MAT (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þæm)))
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Persa))
 (N^N cyning))
 (VBDI **benom**)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A ealdormon)

(CP-REL *ICH*-1))
 (NP (PRO\$ his) (N scire))
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D friþe))
 (RP+VBDI anfeng)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Læcedemonium))))))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_3:1.54.9.1039))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBD gesealde)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (N^D wræccean)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NR Ahtena)
 (, ,)
 (NP-DAT-PRN (NP-GEN (NR^G Creca))
 (N^D byrg))))))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (VBN haten)
 (NP-NOM-PRD (NR^N Conon))))))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_3:1.54.9.1040))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (VBD sende)
 (PP (P mid)
 (NP (N scipehere)))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NR^D Persum)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Læcedemonium)))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_3:1.54.9.1041))

[238]

[Or 6 000400 (1.133.3)]

*þa Cirus **benom** Babylonia hiere onwealde, þa ongon ærest Romana weaxan.*

‘When Cyrus deprived Babylon of its power. Then first began the Roman [power] to increase’ (Bosworth 1857: 471).

((CODE <T06640000400,1.133.3>
 (IP-MAT (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Cirus))
 (VBDI **benom**)
 (NP (NR Babylonia))
 (NP-DAT (PRO\$ hiere) (N^D onwealde))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (AXDI ongon)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Romana)))
 (VB weaxan)

(. .) (ID coorosiu,Or_6:1.133.3.2808))

[239]

[Bede 5 003700 (2.390.11)]

*Wæs he gefeonde, swa hit nænig wundor is, þære ðenunge his fota, ðara ðe he swa micelre tide **benumen** wæs.*

‘He took a pleasure, and it is no wonder, in the use of his feet, of which he had been so long deprived’ (Miller 1959b: 391).

((CODE <T06910003700,2.390.11>)

(IP-MAT (BEDI Wæs)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VAG gefeonde)

(, ,)

(PP (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))

(NP-NOM-PRD (NEG+Q^N nænig) (N^N wundor))

(BEPI is))))

(, ,)

(NP (D þære) (N ðenunge)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G fota)

(, ,)

(CP-REL (WNP-GEN-1 (D^G ðara))

(C ðe)

(IP-SUB (NP-GEN *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT-TMP (QP-DAT (ADV swa) (Q^D micelre))

(N^D tide))

(VBN **benumen**)

(BEDI wæs))))))

(. .) (ID cobede,Bede_5:2.390.11.3886))

[240]

[Bede 5 007700 (5.396.15)]

*Mid þy he ða abedenan þenunga gefylled hæfde, þa bæd se gesið hiene, þæt he eode in to anum his geferena, se wæs mid þa grimmostan untrymnisse hefigad & ðrycced, swa ðæt he wæs loma & ealra his lioma þegnunga **benumen** & bescired, & monnum gesewen wæs þæt he æt forðfore wære.*

‘When he had completed the required ministrations, the gesith begged him to go in to one of his attendants, who was oppressed and suffering from a very violent disorder, so that he was lame and deprived and cut off from all use of his limbs, and, as men thought, was at the point of death’ (Miller 1959b: 397).

((CODE <T06910007700,5.396.15>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^I þy)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A ða) (VBN^A abedenan) (N^A þenunga))

(VBN gefylled)

(HVD hæfde)))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI bæd)

(NP-NOM (D^N se) (N^N gesið))

(NP-ACC (PRO^A hiene))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBD eode)

(PP (RP in) (P to)

(NP-DAT (NUM^D anum)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G geferena))

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
(BEDI wæs)
(PP (P mid)
(NP-ACC (D^A þa) (ADJS^A grimmestan) (N^A untrymnisse)))
(VBN (VBN hefigad) (CONJ &) (VBN ðrycced))
(, ,)
(CP-ADV (P swa)
(C ðæt)
(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
(BEDI wæs)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N loma)))
(CONJ (CONJ &))
(IPX-SUB-CON=0 (NP-GEN (Q^G ealra)
(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lioma))
(N^G þegnunga))
(VBN (VBN **benumen**) (CONJ &) (VBN bescired))))))
(, ,)
(CONJ (CONJ &))
(IP-SUB-CON (NP-NOM-x *exp*)
(NP-DAT (N^D monnum))
(VBN gesewen)
(BEDI wæs)
(CP-THT-x (C þæt)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(PP (P æt)
(NP (N forðfore)))
(BEDS wære)))))))))))))
(, .) (ID cobede,Bede_5:5.396.15.3956))

[241]

[Bede 5 047200 (17.460.29)]

*& ða heht se foresprecena papa ærendgewrit writan to æpelrede & to Ealdfriðe Ongelcýningum, & þær on bead þæt hi æninga gedyden, þæt Willfrið wære onfongen on his bysceopscire: forþon þe he hire unrihtlice **benumen** wære.*

‘Then the aforesaid pope directed a letter to be written to Æthelred and Ealdfrith kings of the English, and in this directed that they should certainly cause Wilfrid to be received into his diocese: for he had been unfairly deprived of it’ (Miller 1959b: 461, 463).

(((CODE <T06910047200,17.460.29>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI heht)

(NP-NOM (D^N se) (RP+VBN^N foresprecena) (N^N papa))

(IP-INF (NP-ACC (N^A ærendgewrit))

(VB writan)

(PP (PP (P to)

(NP-DAT (NR^D æpelrede)))

(CONJP (CONJ &)

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Ealdfriðe))))

(NP-DAT-PRN (N^D Ongelcýningum))))

(. ,) (ID cobede,Bede_5:17.460.29.4636))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(PP (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(P on))

(VBDI bead)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP (ADV æninga))

(VBDS gedyden)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Willfrið))
 (BEDS wære)
 (RP+VBN onfongen)
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N bysceopscire)))
 (, :)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO hire))
 (ADV (ADV unrihtlice))
 (VBN **benumen**)
 (BEDS wære))))))

(. .) (ID cobede,Bede_5:17.460.29.4637))

[242]

[Bo 007700 (5.13.2)]

*ðā andwirde ðæt Mod & cwæð: Ic hit gemunde gio, ac me hæfð þios gnornung ðære <gemynde> **benumen**.*

‘Then answered the mind and said; I remembered it formerly, but this grief has deprived me of the recollection’ (Fox 1999: 15).

(((CODE <T06660007700,5.13.2>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBD andwirde)

(NP-NOM (D^N ðæt) (N^N Mod))) (ID coboeth,Bo:5.13.2.182))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI cwæð)

(, :)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))

(NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBD gemunde)
 (ADVP-TMP (ADV^T gio)))
 (. ,) (ID coboeth,Bo:5.13.2.183))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP (PRO me))
 (HVPI hæfð)
 (NP-NOM (D^N þios) (N^N gnornung))
 (NP (D ðære) (N \$gemynde))
 (VBN **benumen**)
 (. ,) (ID coboeth,Bo:5.13.2.184))

[243]

[Bo 013800 (7.17.5)]

*Hwi <murcnast> ðu wið min, swelce þu for minum <ðingum> sie ðines agnes **benumen**, ægþer ge þinra welona ge þines weorþscipes?*

‘Why dost thou complain against me, as if thou for my advantage wert deprived of thine own; either of thy riches, or thy dignity?’ (Fox 1999: 18).

((CODE <T06660013800,7.17.5>
 (CP-QUE-SPE (WADVP-1 (WADV Hwi))
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (VBPI \$murcnast)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (PRO\$^A min)))
 (, ,)
 (PP (P swelce)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N þu))

(PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D \$đingum)))
 (BEPS sie)
 (NP-GEN (PRO\$^G đines) (ADJ^G agnes)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-3))
 (VBN **benumen**)
 (,)
 (NP-GEN-PRN-3 (CONJ ægþer) (CONJ ge)
 (NP-GEN (PRO\$^G þinra) (N^G welona))
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-GEN (PRO\$^G þines) (N^G weorþscipes)))))))))
 (. ?)) (ID coboeth,Bo:7.17.5.262))

[244]

[Bo 014500 (7.17.17)]

*Habbe ic þe awer **benumen** þinra gifena þara ðe from me comon?*

‘Have I in any wise deprived thee of those thy gifts which came to thee from me?’ (Fox 1999: 18).

(((CODE <T06660014500,7.17.17>

(CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (HVP Habbe)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP (PRO þe))

(ADV-LOC (ADV^L awer))

(VBN **benumen**)

(NP-GEN (PRO\$^G þinra) (N^G gifena)

(NP-GEN-PRN (D^G þara)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(PP (P from)

(NP (PRO me)))
(VBDI comon))))))

(. ?)) (ID coboeth,Bo:7.17.17.272))

[245]

[Bo 015000 (7.17.27)]

*Ic ana eom **benumen** minra þeawa & eom getogen to fremdum þeawum þurh þa ungefylledan gitsunge woruldmonna.*

‘I alone am deprived of my manners and am doomed to manners foreign to me, through the insatiable covetousness of worldly men’ (Fox 1999: 18).

(((CODE <T06660015000,7.17.27>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic) (FP ana))

(BEPI eom)

(VBN **benumen**)

(NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G þeawa))) (ID coboeth,Bo:7.17.27.281))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(BEPI eom)

(VBN getogen)

(PP (P to)

(NP-DAT (ADJ^D fremdum) (N^D þeawum)))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ungefylledan) (N^A gitsunge)

(NP-GEN (N^G woruldmonna))))

(. .)) (ID coboeth,Bo:7.17.27.282))

[246]

[Bo 015100 (7.17.30)]

*þurh ða gidsunga hi me habbað **benumen** mines naman þe ic mid rihte habban sceolde.*

‘Through covetousness have they deprived me of my name, which I should rightly have’ (Fox 1999: 18).

((CODE <T06660015100,7.17.30>
 (IP-MAT-SPE (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A gidsunga)))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP (PRO me))
 (HVPI habbað)
 (VBN **benumen**)
 (NP-GEN (PRO\$^G mines) (N^G naman)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (HV habban)
 (MDD sceolde))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:7.17.30.283))

[247]

[ChronC (O'Brien O'Keeffe) 040000 (895.1)]

*Ond þa sona æfter þam on ðysum geare for se here of Wirheale innan Norðwealas, forðam hi þær sittan ne mihton, þæt wæs forþy ðe hi wæron **benumen** ægþer ge ðæs ceapes ge þæs cornes þe hi gehergod hæfdon.*

'Soon after that, in this year, went the army from Wirheal into North-Wales; for they could not remain there, because they were stripped both of the cattle and the corn that they had acquired by plunder' (Killings et al. 1996: 34).

((CODE <T22040040000,895.1>
 (IP-MAT (CONJ Ond)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (ADV^T sona) (P æfter)

(NP-DAT (D^D þam)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðysum) (N^D geare)))
 (VBDI for)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N here))
 (PP (P of)
 (NP (NR Wirheale)))
 (PP (P innan)
 (NP-ACC (NR^A Norðwealas)))
 (CP-ADV (P forðam)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VB sittan)
 (NEG ne)
 (MDDI mihton)))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:895.1.945))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEDI wæs)
 (CP-ADV (P forþy)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEDI wæron)
 (VBN **benumen**)
 (NP-GEN (CONJ ægþer) (CONJ ge)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G ceapes))
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cornes))))
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBN gehergod)
 (HVDI hæfdon))))))
 (. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:895.1.946))

[248]

[ChronC (O'Brien O'Keefe) 048600 (919.1)]

*Her eac wearð Æþeredes dohtor Myrcna hlafordes ælces anwealdes on Myrcum **benumen** & on Westsexe aleded þrim wucum ær middan wintra; seo wæs haten Ælfwyn.*

'This year also the daughter of Ethelred, lord of the Mercians, was deprived of all dominion over the Mercians, and carried into Wessex, three weeks before mid-winter; she was called Elfwina' (Killings et al. 1996: 37).

(((CODE <T22040048600,919.1>
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (ADV-LOC (ADV^L Her))
 (ADVP (ADV eac))
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G æþeredes)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-1))
 (N^N dohtor)
 (NP-GEN-PRN-1 (NP-GEN (NR^G Myrcna))
 (N^G hlafordes)))
 (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G anwealdes)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Myrcum))))))
 (VBN **benumen**))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR Westsexe))))))

(VBN aleded)
 (PP (NP-DAT-EXT (NUM^D þrim) (N^D wucum))
 (P ær)
 (NP-DAT (ADJ^D middan) (N^D wintra))))
 (. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:919.1.1129))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N seo))
 (BEDI wæs)
 (VBN haten)
 (NP-NOM-PRD (NR^N ælfwyn))
 (. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:919.1.1130))

[249]

[ChronC (O'Brien O'Keefe) 081900 (1053.3)]

*Ða on oðran Easterdæge <sæt> he mid ðam cynincge æt gereorde, þa færinga sah he niðer wið þæs fotsetles spræce **benumen** & ealre his mihte, & hine man ða bræd into ðæs kinges bure, & ðohtan þæt hit ofergan sceolde ac hit næs na swa, ac þurhwunode swa unspecende & mihtleas forð oð þone Ðunresdæg & ða his lif alet, & he lið þær binnan Ealdan mynstre.*

'On the day after Easter sat he with the king at table; when he suddenly sunk beneath against the foot-rail, deprived of speech and of all his strength. He was brought into the king's chamber; and they supposed that it would pass over: but it was not so. He continued thus speechless and helpless till the Thursday; when he resigned his life, on the seventeenth before the calends of May' (Killings et al. 1996: 72).

((CODE <T22040081900,1053.3>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D oðran) (NR^D Easterdæge)))
 (VBDI sæt)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D cynincge)))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D gereorde)))

(. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1053.3.1984))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (ADV færinga))
 (VBDI sah)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP niðer)
 (PP (P wið)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G fotsetles)))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-GEN (NP-GEN (N^G spræce))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBN^N (VBN **benumen**))
 (CONJP-1 (CONJ and)
 (NP-GEN (Q^G ealre) (PRO\$ his) (N^G mihte))))))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1053.3.1985))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI bræd)
 (PP (P into)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G kinges))
 (N^D bure)))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1053.3.1986))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI ðohtan)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (RP+VB ofergan)

(MDD sceolde)))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1053.3.1987))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NEG+BEDI næs)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (ADVP (ADV swa))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1053.3.1988))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *pro*)
 (RP+VBD þurhwunode)
 (ADVP (ADV swa))
 (ADJP-NOM (ADJ^N unspcende) (CONJ and) (ADJ^N mihteas))
 (PP (RP forð) (P oð)
 (NP-ACC (D^A þone) (NR^A ðunresdæg)))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1053.3.1989))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (VBDI alet)
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1053.3.1990))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI lið)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (PP (P binnan)
 (NP-DAT (ADJ^D Ealdan) (N^D mynstre)))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1053.3.1991))

[250]

[ChronD (Cubbin) 037800 (895.1)]

*Ond þa sona æfter þam on þyssum gearæ for se here of Wirheale innan Norðwealas, for ðam hi ðer sittan ne meahton, þæt wæs for þy þe hi wæron **benumen** ægbær ge þæs ceapes ge þæs cornnes þe hi gehegod hæfdon.*

‘And then soon after that, in this year, the army went from Wirrall, because they could not abide there, into North Wales; that was because they had been deprived both of the cattle and of the corn which they had obtained by plunder’ (Thorpe 1861: 72).

((CODE <T22050037800,895.1>)

(IP-MAT (CONJ Ond)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (ADV^T sona) (P æfter)

(NP-DAT (D^D þam)))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þyssum) (N^D gearæ)))

(VBDI for)

(NP-NOM (D^N se) (N^N here))

(PP (P of)

(NP (NR Wirheale)))

(PP (P innan)

(NP-ACC (NR^A Norðwealas)))

(, ,)

(CP-ADV (P for) (D^D ðam)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP-LOC (ADV^L ðer))

(VB sittan)

(NEG ne)

(MDDI meahton)))

(. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:895.1.867))

((IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt))

(BEDI wæs)
 (CP-ADV (P for) (D^I þy)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEDI wæron)
 (VBN **benumen**)
 (NP-GEN (CONJ ægpær) (CONJ ge)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G ceapes))
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cornnes))))
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBN gehegod)
 (HVDI hæfdon))))))
 (. .) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:895.1.868))

[251]

[ChronD (Cubbin) 045600 (919.1)]

*Her eac wearð Æþelredes dohter, Myrcna hlafordes, ælces anwealdes on Myrcum **benumen**, & on Westseaxe alæded þrym wucum ær middanwintre, se wæs haten Ælfwyn.*

‘In this year also the daughter of Æthelred, lord of the Mercians, was deprived of all power, and conveyed into Wessex, three weeks before Midwinter. She was called Ælfwyn’ (Thorpe 1861: 81).

(((CODE <T22050045600,919.1>

(IP-MAT-0 (ADVP-LOC (ADV^L Her))
 (ADVP (ADV eac))
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G æþelredes)

(NP-GEN-PRN *ICH*-1))
 (N^N dohter)
 (, ,)
 (NP-GEN-PRN-1 (NP-GEN (NR^G Myrcna))
 (N^G hlafordes))
 (CP-REL *ICH*-3))
 (, ,)
 (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G anwealdes))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Myrcum)))
 (VBN **benumen**)
 (, ,)
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ and)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Westseaxe)))
 (VBN alæded)
 (PP (NP-DAT-EXT (NUM^D þrym) (N^D wucum))
 (P ær)
 (NP-DAT (N^D middanwintre))))
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæs)
 (VBN haten)
 (NP-NOM-PRD (NR^N ælfwyn))))
 (. .) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:919.1.1045))

[252]

[ChronF (Baker) 056600 (1051.12)]

*þa sendan ða eorlas to ðan cinge & georndan þæt hi moston beon heora þinga & are wurðe ðe heom mid unrihte **benumen** was.*

‘Then the earls sent to the king, and required of him, that they might be held worthy of each of those things which had been unjustly taken from them’ (Giles 1914: 128).

[253]

[CIGl 1 (Stryker) 460300 (4624)]

benumen.

[254]

[CP 119700 (36.251.8)]

*Ðonne is æfter ðæm gecueden ðæt he sargige æt niehstan, ðonne his lichoma & his flæsc sie gebrosnod, forðæm oft sio hælo ðæs lichoman on unðeawas wierð gecierred, ac ðonne he ðære hælo **benumen** wierð mid monigfaldum sare ðæs modes & ðæs flæsces, se lichoma ðonne wierð gedrefed, forðæm sio saul, ðonne hio hire unðonces gebædd wierð ðæt yfel to forlætanne ðæt hio ær longe on woh hire agnes ðonces gedyde, secð ðonne ða forlorenan hælo, & wilnað ðære, suelce he ðonne wel & nytwyrðlice libban wolde, gif he forð moste.*

‘It is further said, that he will then sorrow, when his body and flesh are consumed, because often the health of the body is directed to vices, but when he is deprived of his health with manifold pains of mind and body, the body is afflicted, because the soul, when unwillingly compelled to forsake her wickedness, which she formerly for a long time wickedly exercised of her own free will, seeks her lost health, and desires it, as if she were going to live well and profitably, if spared’ (Sweet 1871: 250-251).

(((CODE <T06560119700,36.251.8>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI is)

(PP (P æfter)

(NP-DAT (D^D ðæm)))

(VBN gecueden)

(CP-THT-x (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS sargige)

(PP (P æt)

(NP (ADJS niehstan)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N lichoma))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N flæsc))))))
 (BEPS sie)
 (VBN gebrosnod))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðæm)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N hælo)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G lichoman))))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A unðeawas)))
 (BEPI wierð)
 (VBN gecierred)))
 (. ,) (ID cocura,CP:36.251.8.1643))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (D ðære) (N hælo))
 (VBN **benumen**)
 (BEPI wierð)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D monigfaldum) (N^D sare)
 (NP-GEN (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G modes))

(CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G flæsces)))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N lichoma))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BEPI wierð)
 (VBN gedrefed)
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðæm)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N saul))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (NP-GEN-ADT (PRO\$ hire) (N^G unðonces))
 (VBN gebædd)
 (BEPI wierð)
 (IP-INF (NP-ACC (D^A ðæt) (N^A yfel)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (TO to)
 (VB^D forlætanne)
 (CP-REL-1 (WNP-ACC-2 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hio))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (ADVP-TMP (ADV^T longe))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A woh)))

(NP-GEN-ADT (PRO\$ hire) (ADJ^G agnes) (N^G ðonces))
(VBD gedyde))))))

(, ,)

(VBPI secð)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(NP-ACC (D^A ða) (VBN^A forlorenan) (N^A hælo)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBPI wilnað)

(NP (D ðære))

(, ,)

(PP (P suelce)

(CP-CMP (WADV-3 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-3)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(ADVP (ADV wel) (CONJ &) (ADV nytwyrðlice))

(VB libban)

(MDD wolde)

(, ,)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(RP forð)

(MDD moste))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:36.251.8.1644))

[255]

[GenA,B 013000 (360)]

*Næfð he þeah riht gedon þæt he us hæfð befælled fyre to botme, helle þære hatan, heofonrice **benumen**; hafað hit gemearcod mid moncynne to gesettanne.*

‘Nevertheless he had no right to do what he has done, to strike us down in the very bottom of the fire, in this hot Hell, and deprive us of heaven’s realm. He has been determined that it shall be settled by mankind’ (Hostetter 2015c).

[256]

[HomS 31 (Willard) 001800 (60)]

*Hyre þonne sona andswariað þa deoflu, and ðus cweþað, ðe is mycle grimlicre toward, þonne þu gesihst þa grimnesse þines siðfætes, and ðu byst þæra soðfæstra husa **benumen**, and ðu byst gelæded in þa witu hellecarcernes.*

[257]

[HomU 21 (Nap 1) 000200 (6)]

*Ða þa he on neorxnawonge wæs, he wæs mid heortan clænnesse and mid heofenlicre gesyhðe eadigra engla gefera and godes word gehyrde; ac eft, þa he hider adræfed wæs fram þæm modes leohte, þe he mid gefylled wæs ær, he wearð myccles syððan lange **benumen**.*

[258]

[JnG1 (Li) 034200 (8.4)]

*& cwoeden him laar ðius <þ> <ðios> uif nu **benumen** is in dernelegerscip in æ uutedlice moises bebed us ðuslic þ gestæna ðu forðon þ huæd cuæðes.*

‘And said to him: Master, this woman was even now taken in adultery. Now Moses in the law commanded us to stone such a one. But what sayest thou?’ (Douay-Rheims 1971: 2110).

[259]

[LS 22 (InFestisSMarie) 007200 (140)]

*Hwylc wæs on hire þæt dæl þe Maria geceas, þe ure Drihten herede & cwæð þæt hit selest wære, & heo eac eadig, for hit næfre hire ne wurde **benumen**.*

[260]

[LS 22 (InFestisSMarie) 008200 (165)]

*Ac hire is Marthe dæl **benumen**, for heo nis na læng bisig to fostrigen hire Sune swa swa cilde, nu him þenigeð ænglena werod swa swa Hlaforde.*

[261]

[LS 22 (InFestisSMarie) 008700 (174)]

*Ðuss hire is Marthen geswyncfulle lif eall ætbroigden, & to hire freome hire is Marie dæl belæfd, þæt hire næfre ne byð **benumen**, for heo is up ahafen ofer ænglene werod.*

[262]

[LS 9 (Giles) 001000 (18)]

*Eornestlice, þæt eadiga cild for þa to his mægstre, & ealswa he hine geseah, þa axode he hine hwær his kertel wære, & he sæde þæt an uncuð man hitne him hæfde **benumen**.*

‘Truly, that blessed child went to his teacher, and as soon as he saw him, the teacher asked him where his coat might be, and Giles said that he had given it to a stranger’ (Treharne 1997: 148).

[263]

[Met 005500 (4.21)]

*Du þæm treowum selest suðan and westan, þa ær se swearta storm norðan and eastan **benumen** hæfde leafa gehwelces ðurh þone laðran wind.*

‘You give the trees all their leaves, which, in the south and the west, the north and the east, that black storm had earlier seized by its hateful wind’ (Hostetter 2015f).

[264]

[Or 2 002500 (1.37.28)]

*From þæm geare þe heo getimbred wearð, wæs hire anwald m wintra & c & lx & folnæh feower, ær hio hiere anwaldes **benumen** wurde & beswicen from Arbate hiere agnum ealdormenn & Meþa cyninge; þeh þe siðþan ymbe þa burg lytle hwile freedom wære buton onwalde, swa we ær sægdon, from Caldei þæm leodum.*

‘From the year in which it was built, its empire continued nearly eleven hundred and sixty-four years, before it was deprived of its power and overthrown by Arhatus, their own prefect, and king of the Medes; though afterwards, around the city, for a little while, there was freedom without dominion, as we before said, under the Chaldean nation’ (Bosworth 1857: 293).

((CODE <T06600002500,1.37.28>))

(IP-MAT (PP (P From)
(NP-DAT (D^D þæm) (N^D geare)
(CP-REL (WADVPTMP-1 0)
(C þe)
(IP-SUB (ADVPTMP *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N heo))
(VBN getimbred)
(BEDI wearð))))))
(, ,)
(BEDI wæs)
(NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N anwald))
(NP-TMP (NUMP (NUM m)
(CONJP *ICH*-2))
(NP-GEN (N^G wintra))
(CONJP-2 (CONJ &)
(NUM c) (CONJ &) (NUM lx) (CONJ &) (ADV folnæh) (NUM feower)))
(, ,)
(CP-ADV (P ær)
(C 0)
(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N hio))
(NP-GEN (PRO\$ hie) (N^G anwaldes))
(VBN **benumen**)
(BEDS wurde))
(CONJP (CONJ &)
(IPX-SUB-CON=0 (VBN beswicen)
(PP (P from)
(NP-DAT (NR^D Arbate)
(NP-DAT-PRN (NP-DAT (PRO\$ hie) (ADJ^D agnum) (N^D ealdormenn))
(CONJP (CONJ &)
(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Mepa)))

(N^D cyninge))))))))))

(, ;)
(CP-ADV (P þeh)
 (C þe)
 (IP-SUB (ADVP-TMP (ADV^T siðþan))
 (PP (P ymbe)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A burg)))
 (NP-ACC-TMP (Q^A lytle) (N^A hwile))
 (NP-NOM (N^N freodom))
 (BEDS wære)
 (PP (P buton)
 (NP-DAT (N^D onwalde)))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI sægdon))))
 (, ,)
 (PP (P from)
 (NP-DAT (NR Caldei)
 (NP-DAT-PRN (D^D þæm) (N^D leodum))))))
(. .) (ID coorosiu,Or_2:1.37.28.732))

[265]

[Alex 026900 (36.10)]

*Eac þonne he sægde se bisceop þonne þæt eclipsis wære þæt is þonne ðæs sunnan asprungnis oðþe þære monan, þæt ðe halgan triow swiðe wepen & mid micle sare instyred wæron, for þon hie ondredon þæt hie hiora godmægne sceoldon beon **benumene**.*

‘The bishop also said that during an eclipse, that is a waning of the Sun or Moon, the holy trees wept greatly, and were stirred with great sorrow, for they feared that their divine power would be taken’ (Orchard 1995: 249).

((CODE <T23000026900,36.10>
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Eac))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (VBD sægde)
 (NP-NOM-PRN-1 (D^N se) (N^N bisceop))
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þæt) (N^N eclipsis)
 (IP-MAT-PRN *ICH*-2))
 (BEDS wære)
 (IP-MAT-PRN-SPE-2 (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (XP (NP-NOM (NP-GEN (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G sunnan))
 (CONJP *ICH*-4))
 (N^N asprungnis)
 (CONJP-4 (CONJ oðþe)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G monan))))))))))
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N ðe) (ADJ^N halgan) (N^N triow))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBDS wepen))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I micle) (N^D sare)))
 (VBN \$onstyred)

(BEDI wæron)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^I þon)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBDI ondredon)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-DAT (PRO\$ hiora) (N^D godmægne))
 (MDDI sceoldon)
 (BE beon)
 (VBN^N **benumene**)))))))))

(. .) (ID coalex,Alex:36.10.458))

[266]

[ChronA (Bately) 046100 (894.1)]

*Ond þa sona æfter þæm on ðys gere for se here of Wirheale in on Norðwealas, forþæm hie ðær sittan ne mehton, þæt wæs forðy þe hie wæron **benumene** ægðer ge þæs ceapes ge þæs cornes ðe hie gehergod hæfdon.*

‘Soon after this, in this year, the host moved from Wirral into Wales: they were unable to remain there because they had been deprived of both the cattle and corn which had been plundered’ (Garmonsway 1975: 88).

(((CODE <T22010046100,895.1>

(IP-MAT (CONJ Ond)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (ADV^T sona) (P æfter)

(NP-DAT (D^D þæm)))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^I ðys) (N^D gere)))

(VBDI for)

(NP-NOM (D^N se) (N^N here))

(PP (P of)
 (NP-DAT (NR^D Wirheale)))
 (PP (RP in) (P on)
 (NP-ACC (NR Norð) (NR^A Wealas)))
 (, .)
 (CP-ADV (P forþæm)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (VB sittan)
 (NEG ne)
 (MDDI mehton)))
 (. ;)) (ID cochronA-2b,ChronA_[Plummer]:895.1.1091))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEDI wæs)
 (CP-ADV (P forðy)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (BEDI wæron)
 (VBN^N **benumene**)
 (NP-GEN (CONJ ægðer) (CONJ ge)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G ceapes))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cornes))))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBN gehergod)
(HVDI hæfdon))))))
(. ;)) (ID cochronA-2b,ChronA_[Plummer]:895.1.1092))

[267]

[ChronC (O'Brien O'Keefe) 011400 (658.3)]

*Hæfde hine Penda adræfedne & rices **benumene**, forþon he his <sweostor> anforlet.*

'Penda had driven him thither and deprived him of his kingdom, because he had discarded his sister' (Killings et al. 1996: 18).

(((CODE <T22040011400,658.3>)

(IP-MAT-0 (HVD Hæfde)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(NP-NOM (NR^N Penda))

(VBN^A adræfedne)

(IPX-MAT-PRN=0 (CONJ and)

(NP-GEN (N^G rices))

(VBN^A **benumene**))

(CP-ADV (P forþon)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A \$sweostor))

(VBDI anforlet)))

(. .)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:658.3.200))

[268]

[ChronE (Irvine) 026610 (658.3)]

*Hæfde hine Penda adrefedne & rices **benumene** forþan þet he his swustor forlet.*

'Penda had expelled him and deprived him of his kingdom because he had repudiated his [Penda's] sister' (Garmonsway 1975: 33).

(((CODE <T22060026600,658.2>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N þis))
 (BEDI wæs)
 (VBN gefohton)
 (CP-ADV (P syððan)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P of)
 (NP (NR East) (NR Engla)))
 (VBDI com)))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:658.2.488))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-ACC-TMP (NUM iii) (N^A gear))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G wrecce))
 (N^A sið)))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:658.2.489))
 ((IP-MAT-0 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (NR^N Penda))
 (VBN^A adrefedne)
 (. .)
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &
 (NP-GEN (N^G rices))
 (VBN^A **benumene**))
 (CP-ADV (P forþan)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO\$ his) (N swustor))

(VBDI forlet))
(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:658.2.490))

[269]

[GuthA,B 019000 (623)]

*Sindon ge wærlogan, swa ge in wræcsiðe longe lifdon, lege biscoencte, swearte beswicene, swegle **benumene**, dreame bidrorene, deaðe bifolene, firenum bifongne, feores orwenan, þæt ge blindnesse bote fundon.*

‘You are pledge-breakers, so you have lived long on the exile’s track, given flame to drink, enticed by darkness, deprived of heaven, bereaved of joy, committed to death, caught up in crimes and hopeless of life- you would devise a cure for your blindness’ (Hostetter 2015h).

[270]

[ChronA (Bately) 01820 (658.2)]

*þis wæs gefohten sibþan he of Eastenglum com; he wæs þær III gear on wrece - hæfde hine Penda adrifenne & rices **benumenne**, forþon he his swostor anforlet.*

‘This battle was fought after his return from East Anglia, where he was for three years in exile. Penda had expelled him and deprived him of his kingdom because he had repudiated his [Penda's] sister’ (Garmonsway 1975: 32).

((CODE <T22010018200,658.3>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(BEDI wæs)

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(NP-ACC-TMP (NUM iii) (N^A gear))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D wrece)))

(. .) (ID cochronA-1,ChronA_[Plummer]:658.3.344))

((IP-MAT-0 (HVD hæfde)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(NP-NOM (NR^N Penda))

(VBN^A adrifenne)

(. .)

(IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &
 (NP-GEN (N^G rices))
 (VBN^A **benumenne**))
 (, .)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO\$ his) (N swostor))
 (VBDI anforlet)))
 (. .)) (ID cochronA-1,ChronA_[Plummer]:658.3.345))

[271]

[Eluc 1 (Warn 45) 004400 (104)]

*Heo ne byð næfre teonlease, for heo byð geteontregeð mid hindre geðanca, & heo byð æfre on mycelan ege, þæt mann heo nyme oððe slea, oððe heora æhte heom **benyme**, ac gode mænn habbeð mycele mihte of Gode, for heo habbeð þa geofe æt Gode, þæt heo wylleð god don, & wel mugen, & nelleð nan yfel don.*

(((CODE <T06960004400,104>)
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Heo))
 (NEG ne)
 (BEPI byð)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N teonlease))
 (, .)
 (CP-ADV (P for)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEPI byð)
 (VBN geteontregeð)
 (PP (P mid)

(NP (ADJ hindre) (N geðanca))))))
 (. ,) (ID coeluc1,Eluc_1_[Warn_45]:104.80))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEPI byð)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D mycelan) (N^D ege)
 (. ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mann))
 (NP-ACC (PRO^A heo))
 (VBPS (VBPS nyme) (CONJ oððe) (VBPS slea)))
 (. ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP (PRO\$ heora) (N æhte))
 (NP-DAT (PRO^D heom))
 (VBPS **benyme**)))))))))
 (. ,) (ID coeluc1,Eluc_1_[Warn_45]:104.81))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (ADJ^N gode) (N^N mænn))
 (HVPI habbeð)
 (NP-ACC (Q^A mycele) (N^A mihte))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (. ,)
 (CP-ADV (P for)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(HVPI habbeð)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A geofe)
 (CP-THT *ICH*-1))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (, ,)
 (CP-THT-1 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (MDPI wylleð)
 (NP-ACC (N^A god))
 (VB don))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (ADVP (ADV wel))
 (MDP mugen))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NEG+MDPI nelleð)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (N^A yfel))
 (VB don)))))))))
 (. .) (ID coeluc1,Eluc_1_[Warn_45]:104.82))

[272]

[Nic (C) 015300 (256)]

*Ac ic wat þæt heo fram me ne gewiteð þurh heora agene mihte, bute heo se ilca God me **benyme** þe me benam Lazarum, þoneþe ic heold deadne feower niht fæste gebunden, and ic hine eft cwicne ageaf þurh his beboden.*

‘But I know that they will not leave me through their own strength, except that the Almighty God pluck them from me, who took Lazarus from me whom I held fast bound in death for four days; and I gave him up again alive because of his command’ (Swanton 1975: 152).

((CODE <T06480015300,256>)
 (IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBPI wat)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P fram)
 (NP (PRO me)))
 (NEG ne)
 (VBPI gewiteð)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (ADJ^A agene) (N^A mihte)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P bute)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC (PRO^A heo))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ilca) (NR^N God)
 (CP-REL-SPE *ICH*-1))
 (NP (PRO me))
 (VBPS **benyme**)
 (CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP (PRO me))
 (VBDI benam)
 (NP-ACC (NR^A Lazarum)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-3 (D^A \$pone))
 (C \$þe) (CODE <TEXT:þoneþe>)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-3)

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI heold)
 (ADJP-ACC (ADJ^A deadne))
 (PTP-ACC (NP-ACC-TMP (NUM feower) (N^A niht))
 (ADVP (ADV fæste))
 (VBN^A gebunden)))

(, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC-RSP-3 (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADJP-ACC (ADJ^A cwicne))
 (VBDI ageaf)
 (PP (P þurh)
 (NP (PRO\$ his) (N beboden))))))))))

(. .) (ID conicodC,Nic_[C]:256.251))

[273]

[Nic (C) 018800 (328)]

*Eornestlice we axigeð hwæt þu seo, þu þe swa unforht us eart to gecumen and wylt us **benymen** eall þæt we hider habbeð gestrynd, fif þusend and fif hundred wintre on pine and on synbænde gebroht hæfden?*

(((CODE <T06480018800,328>)

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Eornestlice))

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI axigeð)

(CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM-PRD *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N þu)

(NP-NOM-PRN *ICH*-2))
 (BEPS seo)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-2 (PRO^N þu)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (ADJP-NOM (ADV swa) (ADJ^N unforht))
 (NP-4 (PRO us))
 (BEPI eart)
 (PP (NP *ICH*-4)
 (P to))
 (VBN gecumen))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (MDPI wylt)
 (NP (PRO us))
 (VB **benymen**)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-5 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-DIR (ADV^D hider))
 (HVPI habbeð)
 (VBN gestrynd)
 (, ,)
 (NP-ACC-TMP (NUMP (NUM fif) (NUM
 þusend) (CONJ and) (NUM fif) (NUM hundred))
 (N^A wintre))

(PP (P on)
 (NP (N pine))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-ACC *T*-5)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P on)
 (NP (N synbænde)))
 (VBN gebroht)
 (HVD hæfden))))))))))

(. ?)) (ID conicodC,Nic_[C]:328.318))

[274]

[Deor 000500 (14)]

We þæt Mæðhilde monge gefrugnon wurdon grundlease Geates frige, þæt hi seo sorglufu slæp ealle binom.

‘We have heard about the moans of Mæthild: Geat's passions were botomless so that sorrowful love took all sleep from her’ (Bjork 2014: 99).

(((CODE <R_14>))
 (((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NP-DAT-ADT (NPR^D mæðhilde))
 (QP-NOM (Q^N monge))
 (VBDI gefrugnon)
 (CP-THT (C 0)
 (IP-SUB (BEDI wurdon)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N grundlease))
 (NP-NOM (NP-GEN (NPR^G Geates))
 (N^N frige))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hi))

(NP-NOM (D^N seo) (N^N sorglufu))
(NP-ACC (N^A slæp) (Q^A ealle))
(VBDI **binom**))))

(. .) (ID coexeter,178.14.939))

[275]

[PsCaE (Liles) 000900 (1(16).7)]

*Ic soðliches atæh from him his hagen sweord & ahearfh his heauod off & **binom** þet ædwit off israheles sunan.*

[276]

[Rid 26 000100 (1)]

*Mec feonda sum feore besnyþede, woruldstrenga **binom**, wætte sibþan, dyfde on wætre, dyde eft þonan, sette on sunnan, þær ic swiþe beleas herum þam þe ic hæfde.*

‘An enemy cut me off from life, deprived me of my mortal strength, wetted me afterwards, dipped me in water, took me out again, placed me in the sun, where I quickly lost the hairs that I had’ (Mackie 1934: 117).

((CODE <R_1>))

((IP-MAT (NP-ACC (PRO^A Mec))

(NP-NOM (NP-GEN (N^G feonda))

(Q^N sum))

(NP-DAT (N^D feore))

(VBD besnyþede)

(. .) (ID coriddle,193.1.374))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(NP-GEN (N^G woruldstrenga))

(VBDI **binom**)

(. .) (ID coriddle,193.1.375))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(VBD wætte)

(ADV-TMP (ADV^T sibþan))

(. ,) (ID coriddle,193.1.376))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD dyfde)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wætre)))
 (. ,) (ID coriddle,193.1.377))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD dyde)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP-DIX (ADV^DX þonan))
 (. ,) (ID coriddle,193.1.378))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD sette)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A sunnan)))
 (. ,)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL (WADV-LOC-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (ADV swiþe))
 (VBDI beleas)
 (NP-DAT (N^D herum)
 (CP-REL (WNP-DAT-1 (D^D þam))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (HVD hæfde)))))))))
 (. ,) (ID coriddle,193.1.379))

[277]

[HomU 5.4 (Buch D) 002300 (37)]

*Forloren þu hauest þeo ece blisse, **binumen** þu hauest þe paradís, <binumen> þe is þet holi lond, þen deofle þu bist isold on hond.*

‘You have lost ever-lasting happiness; you have deprived yourself of Paradise; from you has that sacred land been withdrawn; you have been sold into the devil’s hand’ (Jones 2012: 217).

[278]

[HomU 5.4 (Buch D) 002300 (37)]

*Forloren þu hauest þeo ece blisse, binumen þu hauest þe paradís, <**binumen**> þe is þet holi lond, þen deofle þu bist isold on hond.*

‘You have lost ever-lasting happiness; you have deprived yourself of Paradise; from you has that sacred land been withdrawn; you have been sold into the devil’s hand’ (Jones 2012: 217).

[279]

[Rid 27 000500 (9)]

*Sona þæt onfindeð se þe mec fehð ongean, ond wið mægen þisan minre genæsteð, þæt he hrycge sceal hrusan secan, gif he unrædes ær ne geswiceð, strengo bistolen, strong on spræce, mægene **binumen**; nah his modes geweald, fota nefolma.*

‘Soon he discovers, he who grapples with me and fights against my mighty assault, that he must hit the ground with his back, if he has not already desisted from his folly. Robbed of his strength, loud in speech, deprived of his might, he has no control over his mind, his feet, or his hands’ (Mackie 1934: 119).

((CODE <R_9>))

((IP-MAT (NP-NOM *pro*))

(ADVP-TMP (ADV^T Sona))

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-3))

(RP+VBPI onfindeð)

(, ,)

(NP-NOM (D^N se)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC-1 (PRO^A mec))
 (VBPI fehð)
 (PP (NP-ACC *ICH*-1)
 (P ongean)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-CON (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P wið)
 (NP-DAT (N^D mægenþisan) (PRO\$^D minre)))
 (VBPI genæsteð))))))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-3 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-ADT (N^D hrycge))
 (MDPI sceal)
 (NP-ACC (N^A hrusan))
 (VB secan)
 (, ,)
 (PP (P gif)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (N^G unrædes))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NEG ne)
 (VBPI geswiceð)
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D strengo))
 (VBN^N bistolen))

(, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N strong)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D spræce))))

(, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D mægene)
 (VBN^N **binumen**))))))

(. ;)) (ID coriddle,194.9.412))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NEG+VBPI nah)
 (NP-ACC (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G modes))
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^A geweald)
 (, ,)
 (CONJP-1 (NP-GEN (N^G fota) (NEG+CONJ ne) (N^G folma))))
 (. .)) (ID coriddle,194.9.413))

[280]

[Phoen 012000 (482)]

þus eadig eorl ecan dreames, heofona hames mid heahcyning earnað on elne, oþþæt ende cymeð dogorrimes, þonne deað nimeð, wiga wælgifre, wæpnum geþryped, ealdor anra gehwæs, ond in eorþan fæðm snude <sendeð> sawlum **binumene** læne lichoman, þær hi longe beoð oð fyres cyme foldan biþeahte.

‘Thus does the blessed man earn everlasting joy through courage, a home in the heavens with the supreme king, up until the time when the end of his allotted days arrives, when death, a ravenous warrior fortified with weapons, seizes the life of every person and quickly dispatches perishable bodies, bereft of their souls, into the earth's embrace where they will long remain, covered with soil, until the coming of fire’ (Jones 2012: 51).

((CODE <R_482>))
 ((IP-MAT (̄ADV (ADV þus)
 (NP-NOM (ADJ^N eadig) (N^N eorl))
 (NP-GEN (ADJ^G ecan) (N^G dreames)

(, ,)
 (NP-GEN-PRN (NP-GEN (N^G heofona)
 (N^G hames)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D heahcýning)))
 (VBPI earnað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D elne)))
 (, ,)
 (PP (P oþþæt)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N ende)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBPI cýmeð)
 (NP-GEN-1 (N^G dogorrimes))
 (, ,)
 (PP (P þonne)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (N^N deað)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-2))
 (VBPI nimeð)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-2 (N^N wiga) (ADJ^N wælgifre))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D wæpnum))
 (VBN^N geþryþed))
 (, ,)
 (NP-ACC (N^A ealdor)
 (NP-GEN (NP-GEN (NUM^G anra)
 (Q^G gehwæs))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ ond)
(IP-CON (NP-NOM *con*)
(PP (P in)
(NP-ACC (NP-GEN (N^G eorþan))
(N^A fæðm)
(CP-REL *ICH*-4)))
(ADVP (ADV snude))
(VBPI \$sendeð)
(NP-ACC (PTP-ACC (NP-DAT (N^D sawlum))
(VBN^A **binumene**)
(ADJ^A læne) (N^A lichoman))
(, ,)
(CP-REL-4 (WADVP-LOC-3 (ADV^L þær))
(C 0)
(IP-SUB (ADVP-LOC *T*-3)
(NP-NOM (PRO^N hi))
(ADVP-TMP (ADV^T longe))
(BEPI beoð)
(PP (P oð)
(NP-ACC (NP-GEN (N^G fyres))
(N^A cyme)))
(NP-DAT-ADT (N^D foldan))
(VBN^N biþeahte))))))))))

(. .) (ID cophoeni,107.482.307))

berædan (12)

[281]

[Æ Hom 6 008600 (334)]

*His leorningcnihtas woldon gelettan þone Hælend, þæt he ne ferde to ðære frecednysse þær þa Iudeiscan woldon hyne **berædan**, and he forþi <ær> <þanon> siþode.*

```
( (CODE <T03410008600,334>)
  (IP-MAT (NP-NOM (PRO$ His) (N^N leorningcnihtas))
    (MDDI woldon)
    (VB gelettan)
    (NP-ACC (D^A þone) (N^A Hælend))
    (, ,)
    (CP-ADV (C þæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
        (NEG ne)
        (VBD ferde)
        (PP (P to)
          (NP-DAT (D^D ðære) (N^D frecednysse)
            (CP-REL (WADV-LOC-1 (ADV^L þær))
              (C 0)
              (IP-SUB (ADV-LOC *T*-1)
                (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N Iudeiscan))
                (MDDI woldon)
                (NP-ACC (PRO^A hyne))
                (VB berædan)))))))))
    (. ,) (ID coaelhom,æHom_6:334.1032))
  ( (IP-MAT (CONJ and)
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (ADVP (ADV forþi))
    (ADVP-TMP (ADV^T $ær))
    (ADVP-DIR (ADV^D $þanon))
    (VBD siþode)
    (. .) (ID coaelhom,æHom_6:334.1033))
```

[282]

[Æ LS (Abdon and Sennes) 003000 (98)]

*Me is eac gesæd þæt ða iudeiscan syrwiað, and runiað him betwynan hu hi þe **berædan** magon, and ic hæbbe ane burh þe unc bam genihtsumað.*

'It is also told me that the Jewish people lay snares, and conspire among themselves how they may dispossess Thee' (Skeat 1966b: 61).

(((CODE <T03240003000,98>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*)

(NP-DAT (PRO^D Me))

(BEPI is)

(ADVP (ADV eac))

(VBN gesæd)

(CP-THT-SPE-x (C þæt)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N iudeiscan))

(VBPI syrwiað))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)

(VBPI runiað)

(PP (NP-DAT-RFL (PRO^D him))

(P betwynan))

(CP-QUE-SPE (WADVP-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(NP (PRO þe))

(VB **berædan**)

(MDPI magon)))))))))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Abdon_and_Sennes]:98.4785))

(((IP-MAT-SPE (CONJP and)

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (HVP hæbbe)
 (NP-ACC (NUM^A ane) (N^A burh)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D unc) (Q^D bam))
 (VBPI genihtsumað))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Abdon_and_Sennes]:98.4786))

[283]

[And 004400 (129)]

*Woldon cunnian hwæðer cwice lifdon þa þe on carcerne clommu fæste hleoleasan wic hwile wunedon, hwylcne hie to æte ærest mihton æfter fyrstmearce feores **berædan**.*

‘Whether those hapless men were yet alive, who fast in chains within their prison-walls had dwelt a while in comfortless abode, and which one they might first for their repast rob of his life after the time ordained’ (Root 1899: 5).

(((CODE <R_129>))
 (((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (MDDI Woldon)
 (VB cunnian)
 (CP-QUE (CP-QUE (WQ hwæðer)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-NOM (ADJ^N cwice))
 (VBDI lifdon)
 (NP-NOM (D^N þa)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)

(NP-DAT (N^D carcerne)))
 (NP-DAT-ADT (N^D clommm))
 (ADVP (ADV fæste))
 (NP-ACC (ADJ^A hleoleasan) (N^A wic))
 (NP-ACC-TMP (N^A hwile))
 (VBDI wunedon))))))

(, ,)

(CP-QUE (WNP-ACC-2 (WPRO^A hwylcne))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D æte)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ærest))
 (MDDI mihton)
 (PP (P æfter)
 (NP-GEN (N^G fyrstmearce)))
 (NP-GEN-ADT (N^G feores))
 (VB **berædan**))))))

(. .) (ID coandrea,6.129.104))

[284]

[BoHead 000100 (1)]

*Ærest hu Gotan gewunnon Romana rice, & hu Boetius hi wolde eft **berædan**, & ðeodric þa þæt anfunde, & hine het on carcerne gebringan.*

‘First, how the Goths conquered the kingdom of the Romans, and how Boethius wanted to deprive them of it, and Theodoric then discovered that, and ordered him to be imprisoned’ (Godden et al. 2009: 1).

(((CODE <T06650000100,1>)

(CP-QUE (CP-QUE (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))

(WADVP-1 (WADV hu))

(C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (NR^N Gotan))
 (VBDI gewunnon)
 (NP (NP-GEN (NR^G Romana))
 (N rice))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WADV-3 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (NR^N Boetius))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (MDD wolde)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VB berædan))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (NR^N ðeodric))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (RP+VBD anfunde)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC-2 (PRO^A hine))
 (VBDI het)
 (IP-INF (NP-ACC *ICH*-2))

(. .) (ID coboeth,BoHead:1.2))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D carcerne)))
 (VB gebringan))))))

[285]

[Met 011700 (9.48)]

*Wenst ðu þæt se anwald eaðe ne meahte godes ælmihtiges þone gelpscaðan rice **berædan** and bereafian his anwaldes ðurh þa ecan meaht, oððe him his yfeles elles gestioran?*

‘Would you expect that the authority of God Almighty could not easily deprive that vaunting foe of his realm and snatch away his sovereignty through that eternal might or otherwise restrain him in his evil?’ (Hostetter 2015f).

(((CODE <R_9.48>))
 ((CP-QUE (VBPI Wenst)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (D^N se) (N^N anwald)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (ADVP (ADV eaðe))
 (NEG ne)
 (MDD meahte)
 (NP-GEN-1 (NPR^G godes) (ADJ^G ælmihtiges))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A gelpscaðan))
 (NP-GEN (N^G rice))
 (VB **berædan**))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-CON=0 (VB bereafian)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G anwaldes))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ecan) (N^A meaht))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-CON=0 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G yfeles))
 (ADVP (ADV elles))
 (VB gestioran))))
 (. ?)) (ID cometboe,164.9.48.128))

[286]

[And 043000 (1324)]

*þone Herodes ealdre besnyðede, forcom æt campe cyning Iudea, rices **berædde**, ond hine rode befealg, þæt he on gealgan his gast onsende.*

‘Herod, the king, deprived him of his life, he overcame the King of the Jews in war, robbed him of power, and nailed him on the rood, that on the cross he might give up his life’ (Root 1899: 42).

[287]

[ChronC (O’Brien O’Keeffe) 035600 (888.4)]

*& þy ilcan gere forðferde Carl Francna cing, & Earnulf his broðorsunu hine VI wucan ær he forðferde **berædde** æt þam rice, & ða wearð þæt rice todæled on V & V cingas to gehalgode.*

‘This same year died Charles, king of the Franks. Arnulf, his brother's son, had six weeks before his death bereft him of his kingdom; which was now divided into five portions, and five kings were consecrated thereto’ (Killings et al. 1996: 32).

((CODE <T22040035600,888.4>)

(IP-MAT (CONJ And)
 (NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJ^D ilcan) (N^D gere))
 (RP+VBD forðferde)
 (NP-NOM (NR^N Carl)
 (NP-NOM-PRN (NP-GEN (NR^G Francna))
 (N^N cing)))
 (. ,)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:888.4.826))
 ((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (NR^N Earnulf)
 (NP-NOM-PRN (PRO\$ his) (N^N broðorsunu)))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (CP-ADV (NP-DAT-EXT (NUM vi) (N^D wucan))
 (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD forðferde)))
 (VBD **berædde**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D rice)))
 (.,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:888.4.827))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ and)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N rice))
 (RP+VBN todæled)
 (PP (P on)
 (NP (NUM v))))
 (.,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (NUM v) (N^N cingas))
 (RPX to)
 (VBN^N gehalgode)))
 (.,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:888.4.828))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEDI wæs)
 (ADVP (ADV þeah))
 (PP (P mid)
 (NP (NP-GEN (NR^G Earnulfes))

(N geðafunge)))
(. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:888.4.829))

[288]

[ChronD (Cubbin) 032700 (887.4)]

& þy ilcan geara forðferde Karl Francna cyning, & Earnulf his broþorsunu hine VI wucum ær he forðferde **berædde** æt þam rice.

‘And in the same year Charles, king of the Franks died; and six weeks before he died Arnulf, his brother's son, bereft him of the kingdom’ (Thorpe 1861: 68).

(((CODE <T22050032700,887.4>

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJ^D ilcan) (N^D geara))

(RP+VBD forðferde)

(NP-NOM (NR^N Karl)

(NP-NOM-PRN (NP-GEN (NR^G Francna))

(N^N cyning)))

(. .) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:887.4.747))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (NR^N Earnulf)

(NP-NOM-PRN (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G broþor))

(N^N sunu)))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(CP-ADV (NP-DAT-EXT (NUM vi) (N^D wucum))

(P ær)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VBD forðferde)))

(VBD **berædde**)

(PP (P æt)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D rice)))

(. .) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:887.4.748))

[289]

[ChronE (Irvine) 061000 (887.3)]

*& þy ilcan geare forðferde Carl Francena cyng, & Earnulf his broðorsunu hine VI wucan ær he forðferde **berædde** æt þam rice, & þa wearð þet rice todæled on V & fif cyningas to gehalgode.*

‘And the same year [888] passed away Charles [the Fat], king of the Franks; and Arnulf, his brother's son, deprived him of the kingdom six weeks before his death. And then the kingdom was divided into five, and five kings were consecrated thereto’ (Garmonsway 1975: 81).

((CODE <T22060061000,887.4>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJ^D ilcan) (N^D geare))

(RP+VBD forðferde)

(NP-NOM (NR^N Carl)

(NP-NOM-PRN (NP-GEN (NR^G Francena))

(N^N cyng)))

(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:887.4.1291))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (NR^N Earnulf)

(NP-NOM-PRN (PRO\$ his) (N^N broðorsunu)))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(CP-ADV (NP-DAT-EXT (NUM vi) (N^D wucan))

(P ær)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VBD forðferde)))

(VBD **berædde**)

(PP (P æt)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D rice)))

(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:887.4.1292))

[290]

[ChronF (Baker) 030800 (887.3)]

<Arnulf> *his broðer sunu hine **berædde** at þan rice VI wucan ær he forðferde, & þa wearþ þæt rice todæled on fif, & fif cingas þar wæron to gehalgode, & þæt mid Ærnulfes geðafunge, & hi beheton þæt hi to his handa healdon scolde.*

‘And six weeks before he died, Arnulf his brother's son bereaved him of the kingdom. And then was that kingdom divided into five, and five kings were consecrated thereto. This, however, was done by permission of Arnulf: and they said that they would hold it from his hand’ (Giles 1914: 57).

[291]

[E1 014600 (491)]

*þa for lufan dryhtnes Stephanus wæs stanum worpod; ne geald he yfel yfele, ac his ealdfeondum þingode þrohtherd, bæd þrymcyning þæt he him þa weadæd to wræce ne sette, þæt <hie> for æfstum unscyldigne, synna leasne, Sawles larum feore **beræddon**, swa he þurh feondscipe to cwale monige Cristes folces demde to deaþe.*

‘Then for his love of the Lord, Stephen was pelted with stones. He did not return evil for evil, but, forbearing, interceded for his old enemies and prayed the King of glory that he should not bring them to retribution for that evil action, that out of malice they deprived of life an innocent sinless man at the instigations of Saul, just as he in his hostility condemned many of Christ's people to execution and death’ (Bradley 1982: 177).

((CODE <R_491>))

((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P for)

(NP-DAT (N^D lufan)

(NP-GEN (NPR^G dryhtnes))))

(NP-NOM (NPR^N Stephanus))

(BEDI wæs)

(NP-DAT-ADT (N^D stanum))

(VBN worpod)

(. ;)) (ID cocynew,79.491.466))

((IP-MAT-SPE (NEG ne)

(VBDI geald)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (N^A yfel))
 (NP-DAT (N^D yfele))
 (. ,) (ID cocynew,79.491.467))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D ealdfeondum))
 (VBD þingode)
 (ADJP-NOM (ADJ^N þrohtherd))
 (. ,) (ID cocynew,79.491.468))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBDI bæd)
 (NP-ACC (N^A þrymcýning))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A weadæd)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wræce)))
 (NEG ne)
 (VBPS sette)
 (. ,)
 (CP-THT-PRN-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N \$hie))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D æfstum)))
 (NP-ACC (ADJ^A unscyldigne)
 (. ,)
 (ADJP-ACC (NP-GEN (N^G synna))
 (ADJ^A leasne)))

(, ,)
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (NPR^G Sawles))
 (N^D larum))
 (NP-DAT (N^D feore))
 (VBDI **beræddon**)
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADV *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (N^A feondscipe)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D cwale)))
 (NP-ACC (Q^A monige)
 (NP-GEN (NP-GEN (NPR^G Cristes))
 (N^G folces)))
 (VBD demde)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D deape))))))))))

(. .) (ID cocynew,79.491.469))

[292]

[ChronA (Bately) 040700 (887.4)]

& þy ilcan geara forþferde Karl Francna cyning, & Earnulf his broþursunu hine VI wicum ær he forþferde <berædde> æt þam rice, & þa wearþ þæt rice todeled on V & V kyningas to gehalgode.

‘And the same year [888] passed away Charles [the Fat], king of the Franks; and Arnulf, his brother's son, deprived him of the kingdom six weeks before his death. And then the kingdom was divided into five, and five kings were consecrated thereto’ (Garmonsway 1975: 80).

berēafian (132)

[293]

[Met 038100 (28.41)]

*Hwa is on weorulde þæt ne wundrige fulles monan, þonne he færinga wyrð under wolcnum wlites **berēafad**, beþeiht mid þiostrum?*

‘Who in the world does not wonder at the full moon when it suddenly becomes under the heavens deprived of its brightness, covered with shadow?’
(Hostetter 2015f).

((CODE <R_28.41>))

((CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N Hwa)

(CP-REL *ICH*-3))

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEPI is)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D weorulde)))

(CP-REL-3 (WNP-NOM-2 (D^N þæt))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(NEG ne)

(VBPS wundrige)

(NP-GEN (ADJ^G fulles) (N^G monan))

(, .)

(PP (P þonne)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he)

(ADVP (ADV færinga))

(BEPI wyrð)

(PP (P under)

(NP-DAT (N^D wolcnum)))

(NP-GEN (N^G wlites))

(VBN **bereafad**)
 (, ,)
 (IP-SUB=0 (VBN beþeaht)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D þiostrum)))))))))
 (. ?)) (ID cometboe,198.28.41.455))

[294]

[Or 3 015900 (8.66.25)]

*Hie þa se æþeling to ðæm bismre getawade þe þa on ðæm dagum mæst wæs, þæt he hie **bereafade** heora clapa & heora wæpna, & siex hund gisla on his geweald underfeng, on þæt gerad þæt hie him sibban ece þeowas wæren.*

‘The prince then treated them with that contumely which in those days was the greatest. He bereft them of their clothes and their weapons, and received six hundred hostages into his power, on condition that they should afterwards be perpetual slaves to him’ (Bosworth 1857: 349).

(((CODE <T06610015900,8.66.25>
 (IP-MAT (NP-ACC (PRO^A Hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N æþeling))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D bismre)
 (CP-REL *ICH*-1)))
 (VBD getawade)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D dagum)))
 (QP-NOM-PRD (QS^N mæst))
 (BEDI wæs))))))

(, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBD **bereafade**)
 (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G clapa))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G wæpna))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP (NUMP (NUM siex) (NUM hund))
 (NP-GEN (N^G gisla)))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A geweald)))
 (RP+VBDI underfeng)
 (, ,)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A gerad)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T siþþan))
 (ADVP (ADV ece))
 (NP-NOM-PRD (N^N þeowas))
 (BEDS wæren))))))))))

(. .) (ID coorosiu,Or_3:8.66.25.1299))

[295]

[Bo 003900 (4.10.10)]

*þu þe ðam winterdagum selest scorte tida & þæs sumeres dahum langran; þu þe þa treowu þurh þone stearcan wind norþan & eastan on hærfesttid heora leafa **bereafast**, & eft on lencten oþru leaf sellest þurh þone smyltan suðanwesternan wind.*

‘Thou who to the winter days givest short times, and to the summer’s days longer! Thou who the trees by the stark north-east wind in harvest time of their leaves bereavest; and again in spring, other leaves givest, through the mild south-west wind!’ (Fox 1999: 12).

((CODE <T06660003900,4.10.10>
 (QTP (NP-NOM-VOC (PRO^N þu)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D winterdagum))
 (VBPI selest)
 (NP-ACC (ADJ^A scorte) (N^A tida)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G sumeres))
 (N^D dahum))
 (NP (ADJR langran))))))
 (, ;)
 (NP-NOM-VOC (PRO^N þu)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A treowu))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A stearcan) (N^A wind)
 (ADV^D DIR (ADV^D norþan) (CONJ &) (ADV^D eastan))))))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A hærfesttid)))
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G leafa))
 (VBPI **bereafast**))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A lencten)))
 (NP-ACC (ADJ^A oþru) (N^A leaf))
 (VBPI sellest)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A smyltan) (ADJ^A suðanwesternan) (N^A wind))))))

(. .) (ID coboeth,Bo:4.10.10.122))

[296]

[Æ Hom 25 000200 (4)]

*Godes æ us forbyt, and godes witegan eac swa, þæt nan man ne sylle nan feoh to gafole, for ðan ðe se swicola mann ðe beswicð þa unwaran, and se reða reafere þe **bereafað** þa cristenan, and se þe his feoh sylð to gafole ongean godes bebod beoð ealle gelice on heora arleasnyssse.*

(((CODE <T03600000200,4>)

(IP-MAT-0 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N æ))

(NP (PRO us))

(VBPI forbyt)

(, ,)

(IPX-MAT-PRN=0 (CONJ and)

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N witegan))

(ADVP (ADV eac))

(ADVP (ADV swa)))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N man))
 (NEG ne)
 (VBPS sylle)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (N^A feoh))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D gafole)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N swicola) (N^N mann)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI beswicð)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A unwaran))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N reða) (N^N reafere)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (VBPI **berefað**)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A cristenan))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A feoh))
))))

(VBPI sylð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D gafole)))
 (PP (P ongean)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A bebod))))))

(BEPI beoð)
 (QP-NOM (Q^N ealle))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelice))
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ heora) (N arleasnyse))))))

(. .) (ID coaelhom,æHom_25:4.3896))

[297]

[ÆCHom I, 17 003300 (315.55)]

*Wulf bið eac se unrihtwisa rica. þe **bereafað** þa cristenan. & þa eaðmodan mid his ricceterę ofsit: Ac se hyra oððe se medgilde ne gedyrstlæhð þæt he his unrihtwisnyse wiðstande þæt he ne forleose his wurðmynt & þa woruldlican gestreon þe he lufað swiðor þonne þa cristenan menn.*

‘The unrighteous powerful man also is a wolf, who robs christians, and oppresses the humble with his power: for the hireling, or the mercenary, dares not withstand his unrighteousness lest he lose his dignity, and the worldly gain which he loves more than christian men’ (Thorpe 1844: 243).

((CODE <T02250003300,315.55>)

(IP-MAT (NP-NOM-PRD (N^N Wulf))

(BEPI bið)

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N unrihtwisa) (ADJ^N rica)

(, .)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI **bereafað**))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A cristenan)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A eaðmodan))
 (PP (P mid)
 (NP (PRO\$ his) (N ricceter+e)))
 (RP+VBPI ofsit))))))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I_17:315.55.3129))
 ((IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N se) (N^N hyra))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N medgilde))))))
 (NEG ne)
 (VBPI gedyrstlæhð)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO\$ his) (N unrihtwisnyse))
 (RP+VBPS wiðstande)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBPS forleose)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A wurðmynt))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A woruldlican) (N^A gestreon))))
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-0 (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI lufað)
 (ADVP (ADVR swiðor)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADVP *T*-1)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A cristenan) (N^A

menn))))))))))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_17:315.55.3130))

[298]

[AldV 13.1 (Nap) 013900 (139)]

bereafað.

[299]

[Bo 172000 (39.133.21)]

*Sumum monnum God seleð ægðer ge good ge yfel gemenged, forðæm hi ægbres earniað; sume he **bereafað** hiora welan swiðe hraðe, þæs þe hi ærest gesælige weorðað, þy læs hi for longum gesældum hi to up ahæbben, & þonan on ofermettum weorðen; sume he læt þreagan mid heardum broce, þæt hi leornigen þone cræft gebyldelice on ðæm langan geswince.*

‘To some men God gives both good and evil mixed, because they earn both. Some he bereaves of their wealth very soon, when they first are happy, lest through long felicities they should too much exalt themselves and thence become proud. He permits some to be vexed with severe trouble, that they may learn the virtue of patience by the long affliction’ (Fox 1999: 109).

((CODE <T06660172000,39.133.21>)

(IP-MAT-SPE (NP-DAT (Q^D Sumum) (N^D monnum))

(NP-NOM (NR^N God))

(VBPI seleð)

(NP-ACC (CONJ ægðer) (CONJ ge) (N^A good) (CONJ ge) (N^A yfel)

(PTP-ACC (VBN^A gemenged)))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P forðæm)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-GEN (Q^G ægþres))
 (VBPI earniað)))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:39.133.21.2649))
 ((IP-MAT-SPE (NP-ACC (Q^A sume))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI **bereafað**)
 (NP (PRO\$ hiora) (N welan))
 (NP-GEN-TMP (ADVP (ADV swiðe) (ADV hraðe))
 (, ,)
 (D^G þæs)
 (CP-REL-SPE (WADV-TMP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gesælige))
 (BEPI weorðað))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (D^I þy) (P læs)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (ADJ^D longum) (N^D gesælðum)))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP (ADV to))
 (RP up)
 (VBPS ahæbben))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (ADVP-DIR (ADV^D þonan))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ofermettum)))
 (BEPS weorðen))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:39.133.21.2650))

[300]

[HomS 16 (Ass 12) 003400 (115)]

*Bið seo rihtwisnys þurh lufe forhwyrfed, þonne se dema bewereð his freond and his magas ongean riht and ða fremdan mid unrihte **bereafað**.*

[301]

[Lch I (Herb) 145800 (184.3)]

*Eac hyt afeormaþ ðone leahtor þe Grecas hatað, þæt ys scurf þæs heafdes, & eac þone þe hy nemnað, þæt ys sceb se foroft þæt heafod fexe **bereafað**.*

‘It also purgeth the defect which the Greeks hight, that is, scurf of the head, and also that which they name, that is, scab, which often robbeth the head of the hair’ (Cockayne 1864: 323).

((CODE <T22740145800,184.3>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))

(NP-NOM (PRO^N hyt))

(VBPI afeormaþ)

(NP-ACC (NP-ACC (D^A ðone) (N^A leahtor)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Grecas))

(IP-SMC (NP-SBJ *T*-1)

(NP-PRD (FW hostopyturas)

(CP-REL *ICH*-3)))
 (VBPI hatað)
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-2 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEPI ys)
 (NP-NOM-PRD (N^N scurf)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G heafdes)))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &) (ADV eac)
 (NP-ACC (D^A þone)
 (CP-REL (WNP-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hy))
 (IP-SMC (NP-SBJ *T*-4)
 (NP-PRD (FW achoras))))
 (VBPI nemnað)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI ys)
 (XP (NP-NOM (N^N sceb)
 (CP-REL (WNP-NOM-5 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-5)
 (ADVP-TMP (ADV^T foroft))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A heafod))
 (NP-DAT (N^D fexe))
 (VBPI **berefað**)))))))))
 (. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:184.3.2649))

[302]

[LibSc 104600 (29.17)]

*teoþunga to soþan of gafele beoð gesmeade & se þe hi syllan nele þinc fremede **bereafað** & fela swa þearfan on stowum þar þar he eardað him teoþunga na syllendum hungre deade beoð swa fela manslihta scyldig ætforan þrymsetle eces deman he ætywð forþi þe þinc fram drihtne þearfum geunnan his bryceum ætheold se þe eornostlice him oþþe mede gebicgean oþþe synna gewilnað forgyfenysse gearnian agyfenum teoþungum eac swylce & of þam nigon dælum hogige ælmyssan syllan.*

[303]

[Met 005200 (4.8)]

*Blacum leohte beorhte steorran mona gemetgað ðurh ðinra meahta sped, hwilum eac þa sunnan sines **bereafað** beorhtan leohtes, þonne hit gebyrigan mæg þæt swa geneahsne nede weorðað.*

‘The glowing stars with their pure light govern the moon through your magnificence, while sometimes the sun is deprived of her own bright illumination, when it can be hidden and when it is sufficient by necessity’ (Hostetter 2015f).

[304]

[Mt (WSCp) 042700 (13.19)]

*Ælc þæra þe godes wurd gehyrð & ne ongyt þonne cymb deoful & **bereafað** þæt on hys heortan asawen is; þæt is se þe wiþ ðone weg asawen is.*

‘When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, there cometh the wicked one, and catcheth away that which was sown in his heart: this is he that received the seed by the way side’ (Douay-Rheims 1971: 2049).

((CODE <T06410042700,13.19>)

(IP-MAT-SPE (NP-ADT (Q ælc)

(NP-GEN (D^G þæra))

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^A wurd))

(VBPI gehyrð))

(CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NEG ne)
 (VBPI ongyt))))))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI cymþ)
 (NP-NOM (N^N deoful)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.19.833))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI **bereafað**)
 (CP-FRL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ hys) (N heortan)))
 (VBN asawen)
 (BEPI is)))
 (. ;)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.19.834))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (D^N se)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P wiþ)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A weg)))
 (VBN asawen)
 (BEPI is))))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.19.835))

[305]

[PsCaF (Rosier) 008900 (7(6).25)]

Ute **bereafað** hi sweord & wiðinnan oga ðone geongan samod & fæmnan siccende mid mannum ealdan.

[306]

[WHom 10b 000400 (38)]

Witodlice ælc þara <manna> þe Cristes circan <**bereafað**> oððe on ænigon þinge <dereð>, he is morðres scyldig.

(((CODE <T04150000400,38>

(IP-MAT (ADV (ADV Witodlice))

(NP-NOM-LFD (Q^N ælc)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G \$manna))

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP (NP-GEN (NR^G Cristes))

(N circan))

(VBPI \$**bereafað**))

(CONJP (CONJ oððe)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(PP (P on)

(NP-DAT (Q^D ænigon) (N^D þinge)))

(VBPI \$dereð))))))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(BEPI is)

(ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G morðres))

(ADJ^N scyldig))

(. .) (ID cowulf,WHom_10b:38.826))

[307]

[WHom 11 001600 (126)]

*For ofermettan, he cwæð, & idelan rencan eowra leoda þe spiliað & plegað & rædes ne hedað, God **bereafað** & reafian læteð eowere dohtra heora gyrla & to oferrancra heafodgewæda, & andfexe weorðap ðæra swyðe manege þe mid offerrence glengdan hy sylfe.*

(((CODE <T04160001600,126>)

(IP-MAT-SPE-0 (PP (P For)

(NP-DAT (NP-DAT (N^D ofermettan))

(CONJP *ICH*-1)))

(, ,)

(IP-MAT-PRN (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI cwæð))

(, ,)

(CONJP-1 (CONJ &)

(NP-DAT (ADJ^D idelan) (N^D rencan)

(NP-GEN (PRO\$^G eowra) (N^G leoda)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)

(VBPI (VBPI spiliað) (CONJ &) (VBPI plegað)))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-2)

(NP-GEN (N^G rædes))

(NEG ne)

(VBPI hedað)))))))))

(, ,)

(NP-NOM (NR^N God))

(VBPI **bereafað**)

(IPX-MAT-PRN-SPE=0 (CONJ &)

(IP-INF-SPE (VB reafian))

(VBPI læteð))
 (NP-ACC (PRO\$^A eowere) (N^A dohtra))
 (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G gyrla))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (ADJP-GEN (ADV to) (ADJ^G oferrancra))
 (N^G heafodgewæda))))))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_11:126.1051))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N andfexe))
 (BEPI weorðap)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðæra))
 (QP-NOM (ADV swyðe) (Q^N manege))
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P mid)
 (NP (N ofference))))
 (VBDI glengdan)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hy
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfe)))))))))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_11:126.1052))

[308]

[AldV 1 (Goossens) 024200 (242)]

bereafap.

[309]

[Bo 003700 (4.10.5)]

*Swa deð eac se mona mid his blacan leohte þæt þa beorhtan steorran dunniad on þam heofone, ge eac hwilum þa sunnan heore leohtes **bereafap**, þonne he betwux us & hire wyrð.*

‘So does also the moon with his pale light, which obscures the bright stars in the heaven; and sometimes bereaves the sun of her light, when he is betwixt us and her’ (Fox 1999: 12).

```
( (CODE <T06660003700,4.10.5>)
  (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Swa))
    (VBPI deð)
    (ADVP (ADV eac))
    (NP-NOM (D^N se) (N^N mona))
    (PP (P mid)
      (NP-DAT (PRO$ his) (ADJ^D blacan) (N^D leohte)
        (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N þæt))
          (C 0)
          (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
            (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A beorhtan) (N^A steorran))
            (VBPI dunniað)
            (PP (P on)
              (NP-DAT (D^D þam) (N^D heofone))))))
          (, ,)
          (CONJP (CONJ ge)
            (IP-SUB-CON-SPE-0 (NP-NOM *T*-1)
              (ADVP (ADV eac))
              (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
              (NP-ACC (D^A þa) (N^A sunnan))
              (NP-GEN (PRO$ heore) (N^G leohtes))
              (VBPI bereafap)
              (, ,)
              (CP-ADV-SPE (P þonne)
                (C 0)
                (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
                  (PP (P betwux))
```

(NP-DAT (PRO^D us) (CONJ &) (PRO^D hire)))
 (BEPI wyrð))))))

(, .)
 (CODE <T06660003800,4.10.8>)
 (CONJP (CONJ ge)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A beorhtan) (N^A steorran)
 (CP-REL-SPE (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI hatað)
 (IP-SMC-SPE (NP-SBJ *T*-2)
 (NP-NOM-PRD (N^N morgensteorra)))))))))
 (, .)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-3 (D^A þone) (ADJ^A ilcan))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI hatað)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^I oðre) (N^D naman))
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ *T*-3)
 (NP-NOM-PRD (N^N æfensteorra))))))))))

(. .) (ID coboeth,Bo:4.10.5.121))

[310]

[LibSc 070300 (15.27)]

*sæde andan egesa na þæt an æwfæste ac eac wace sawla **bereafap**.*

[311]

[ChronD (Cubbin) 076800 (1043.2)]

& þæs geres, XIII nihton ær Andreas mæssan, man gerædde þan cyngre þæt he rad of Gleawcestre & Leofric eorl & Godwine eorl & Sigward eorl mid heora genge to Wincestre on unwær on þa hlæfdian, & bereafedan hi æt eallon þan gærsaman þe heo ahte, þa wæron unatellendlice, forþan þe heo wæs æror þam cyngre hire suna swiðe heard, þæt heo him læsse dyde þonne he wolde, ær þam þe he cyng wære & eac syððan; & leton hi þær siððan binnan sittan.

‘And in this year, fourteen nights before St. Andrew’s mass (Nov. 16th), the king was so advised that he and earl Leofric, and earl Godwine, and earl Siward, with their attendants, rode from Gloucester to Winchester unawares upon the lady, and they bereaved her of all the treasures which she owned, which were not to be told; because she had before been very hard to the king her son, inasmuch as she had done less for him than he would, before he was king, and also since then. And after that they let her reside therein’ (Thorpe 1861: 133).

((CODE <T22050076800,1043.2>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-GEN-TMP (D^G þæs) (N^G geres))

(PP (NP-DAT-EXT (NUM xiiii) (N^D nihton))

(P ær)

(NP (NP-GEN (NR^G Andreas))

(N mæssan)))

(NP-NOM (MAN^N man))

(VBD gerædde)

(NP-DAT (D^I þan) (N^D cyngre))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (PRO^N he))

(CONJP *ICH*-1))

(VBDI rad)

(PP (P of)

(NP (NR Gleawcestre)))

(CONJP-1 (CONJ and)

(NP-NOM (NP-NOM (NR^N Leofric) (N^N eorl))

(CONJP (CONJ and)

(NP-NOM (NR^N Godwine) (N^N eorl)))

(CONJP (CONJ and)

(NP-NOM (NR^N Sigwarð) (N^N eorl)))
 (PP (P mid)
 (NP (PRO\$ heora) (N genge))))))
 (PP (P to)
 (NP (NR Wincestre)))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A unwær)))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A hlæfdian))))))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:1043.2.1808)
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI **bereafedan**)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (Q^D eallon) (D^D þan) (N^D gærsaman)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBD ahte))))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 (D^N þa))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæron)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unatellendlice))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I þan)
 (C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADVR^T æror))
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D cyng)
 (NP-DAT-PRN (PRO\$ hire) (N^D suna)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swiðe) (ADJ^N heard))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-ACC (QR^A læsse)
 (PP *ICH*-4))
 (VBD dyde)
 (PP-4 (P þonne)
 (CP-CMP (WNP-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (CP-ADV (P ær) (D^D þam)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-NOM-PRD (N^N cyng))
 (BEDS wære))))
 (CONJP (CONJ and) (ADV eac)
 (ADVP-TMP (ADV^T syððan)))))))))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:1043.2.1809))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*))

(VBDI leton)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A hi))
 (ADVP-LOC-1 (ADV^L þær))
 (ADVP-TMP (ADV^T siððan))
 (PP (ADVP-LOC *ICH*-1)
 (P binnan))
 (VB sittan))
 (. .) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:1043.2.1810))

[312]

[GD 1 (C) 004500 (2.15.10)]

*& þa þa onsittendan þara horsa mid langum geþersce heora hors geswencton, ða wæs an in ðam herge, se þe ongæt & oncneow, þæt hi for þam gylte gehindrode wæron, þe hi þone Godes man ær on wege his horses **bereafedon** & hine his siðes agældon.*

((CODE <T06720004500,2.15.10>)

(IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N onsittendan)
 (NP-GEN (D^G þara) (N^G horsa)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D langum) (N^D geþersce)))
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A hors))
 (VBDI geswencton))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (NUM^N an)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (PP (P in)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D herge)))
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (VBDI (VBDI ongæt) (CONJ &) (VBDI oncneow))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D gylte)
 (CP-THT-PRN *ICH*-3)))
 (VBN^N gehindrode)
 (BEDI wæron)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-3 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (D^A þone)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A man))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wege)))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G horses))
 (VBDI **bereafedon**))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G siðes))
 (VBDI agældon))))))))))

(. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:2.15.10.132))

[313]

[GD 1 (H) 000500 (2.15.10)]

*þa þa onsittendas þara horsa mid langum geþersce hyra hors geswencton, þa ongeat & oncneow hyra an, þæt hy gehindrode wæron for þam gylte, þe hi þone Godes man ær on wege his horses **bereafedon** & hine his siþes agældon.*

((CODE <T06790000500,2.15.10>)

(IP-MAT (CP-ADV (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N onsittendas)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G horsa)))

(PP (P mid)

(NP-DAT (ADJ^D langum) (N^D geþersce)))

(NP-ACC (PRO\$ hyra) (N^A hors))

(VBDI geswencton)))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI (VBDI ongeat) (CONJ &) (VBDI oncneow))

(NP-NOM (NP-GEN (PRO^G hyra)

(NUM^N an))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hy))

(VBN^N gehindrode)

(BEDI wæron)

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D gylte)

(, ,)

(CP-THT-PRN (C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (D^A þone)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A man))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wege)))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G horses))
 (VBDI **bereafedon**))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G siþes))
 (VBDI agældon))))))))))

(. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:2.15.10.107))

[314]

[ÆCHom I, 29 013700 (424.179)]

*Ða ða decius þæt geaxode þa het he hine wædum **bereafian** & mid stearcum stengum beatan.*

‘When Decius heard of it, he ordered him to be stript of his garments and beaten with stout staves’ (Thorpe 1844: 429).

(((CODE <T02380013700,424.179>
 (IP-MAT (CP-ADV (ADV^T ða) (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Decius))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VBD geaxode)))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI het)
 (NP-NOM (PRO^N he))

(IP-INF (IP-INF (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-DAT (N^D wædum))
 (VB **bereafian**))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-INF (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D stearcum) (N^D stengum)))
 (VB beatan))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_29:424.179.5781))

[315]

[ÆCHom II, 10 006500 (86.184)]

*þa woldon hremmas. hine **bereafian**. æt his gedeorfum. gif hi dorston. ða cwæð se halga. to ðam heardnebbum. gif se ælmihtiga eow. ðises geuðe. brucað þæra wæstma. and me ne biddað.*

‘Then would the ravens rob him at his labours, if they durst. Then said the saint to the hard-nibbed ones, "If the Almighty have allowed you this, partake of the fruits, and ask not me’ (Thorpe 1846: 145).

((CODE <T02610006500,86.184>)

(IP-MAT-0 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (MDDI woldon)
 (NP-NOM (N^N hremmas))
 (. .)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VB **bereafian**)
 (. .)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gedeorfum)))
 (. .)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N hi)))

(MDDI dorston)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.184.1740))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N halga))
 (. .)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D heardnebbum)))
 (. .)
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ælmihtiga))
 (NP (PRO eow))
 (. .)
 (NP-GEN (D^G ðises))
 (VBD geuðe)))
 (. .)
 (VBI brucað)
 (NP-GEN (D^G þæra) (N^G wæstma)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.184.1741))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP (PRO me))
 (NEG ne)
 (VBI biddað)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.184.1742))

[316]

[AldV 13.1 (Nap) 535200 (5343)]

bereafian, awestan.

[317]

[ApT 017900 (17.22)]

*Ɔa adred þæt mæden þæt heo næfre eft Apollonium ne gesawe swa raðe swa heo wolde, and eode þa to hire fæder and cwæð: ðu goda cyningc, licað ðe wel þæt Apollonius þe þurh us todæg gegodod is þus heonon fare, and cuman yfele men and **bereafian** hine?*

‘Then the maiden dreaded that she never again should see Apollonius so quickly as she would, and went then to her father, and said, "Thou good king, doth it well please thee that Apollonius, who through us today is enriched, should thus go hence, and evil men come and rob him?"’ (Thorpe 1834: 46-47).

(((CODE <T06080017900,17.22>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI adred)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N mæden))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N heo))

(ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(NP-ACC (NR^A Apollonium))

(NEG ne)

(VBDS gesawe)

(ADVP (ADV swa) (ADV raðe)

(PP (P swa)

(CP-CMP (WADVP-1 0)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(MDD wolde))))))

(. ,) (ID coapollo,ApT:17.22.361))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(VBD eode)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P to)
 (NP (PRO\$ hire) (N fæder)))) (ID coapollo,ApT:17.22.362))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM-VOC (PRO^N ðu)
 (NP-NOM-PRN (ADJ^N goda) (N^N cyningc))))
 (, ,)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (VBPI licað)
 (NP (PRO ðe))
 (ADVP (ADV wel))
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Apollonius)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P þurh)
 (NP (PRO us)))
 (ADVP-TMP (ADV^T todæg))
 (VBN gegodod)
 (BEPI is))))))
 (ADVP (ADV þus))
 (ADVP-DIR (ADV^D heonon))
 (VBPS fare))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (VBPS cuman)

(NP-NOM (ADJ^N yfele) (N^N men))))
(CONJP (CONJ and)
(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
(VBPS **bereafian**)
(NP-ACC (PRO^A hine)))))))))
(. ?)) (ID coapollo,ApT:17.22.363))

[318]

[Bo 008000 (5.13.7)]

*ða cwæð se Wisdom: Hu mæg þæt bion, nu þu <ðæt> angin wast, þæt ðu eac ðone ende nyte; forðæm sio gedrefednes mæg þæt mod onstyrian, ac hio hit ne mæg his gewittes **bereafian**.*

‘Then said Wisdom; How can it be that now thou knowest the beginning, thou knowest not also the end? for grief may agitate the mind, but it cannot bereave it of its faculties’ (Fox 1999: 15).

(((CODE <T06660008000,5.13.7>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (D^N se) (N^N Wisdom))

(, :)

(CP-QUE-SPE (WADV-2 (WADV Hu))

(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-2)

(MDPI mæg)

(NP-NOM (D^N þæt)

(CP-THT-PRN-SPE *ICH*-1))

(BE bion)

(, ,)

(CP-THT-PRN-SPE-1 (CP-ADV-SPE-3 (P nu)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-ACC (D^A \$ðæt) (N^A angin))

(VBPI wast)))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (CP-ADV-SPE *ICH*-3)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A ende))
 (NEG+VBPS nyte))))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:5.13.7.188))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV forðæm))
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N gedrefednes))
 (MDPI mæg)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mod))
 (RP+VB onstyrian)
 (. ,)) (ID coboeth,Bo:5.13.7.189))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hio))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G gewittes))
 (VB **bereafian**)
 (. .)) (ID coboeth,Bo:5.13.7.190))

[319]

[Ch 1242 (Harm 108) 001200 (18)]

*þa cydde Aðelwold bisceop him þæt hine ne mihte nan his eftergenga **bereafian**, het þa gewritan twa gewritu, oðer him sulf hefde, oþer he Leofrice sealde.*

‘Then bishop Athelwold declared to him that none of his successors should bereave him, and then commanded two writings to be written, one he himself had, the other he gave to Leofric’ (Thorpe 1865: 296).

[320]

[Ch 1441 (HarmD 14) 001100 (30)]

*& he næfre ne heora nowðer hine **bereafian** wolde þære mæstreddene þe he him alefed hæfde on Longanhrycge þam tidum þe hine God him salde.*
‘And he never, nor either of them, would bereave him of the pannage right, which he had allowed him Longridge, for the time in which God gave it to him’ (Thorpe 1865: 140-141).

[321]

[CP 161400 (44.329.15)]

*Gehieren ða reaferas, ða ðe higiað wið ðæs ðæt hie willað oðre menn **bereafian**, hwæt be him gecweden is, hit is gecweden: Wa ðæm ðe ealnig gaderað an hine selfne ðæt hefige fenn, & gemonigfaldað ðæte his ne bið.*
‘Let the rapacious, who are always striving to rob others, hear what is said of them; it is said: "Woe to him who always gathers on himself the heavy mud, and increases what is not his"' (Sweet 1871: 329).

((CODE <T06560161400,44.329.15>)

(IP-MAT (VBPS Gehieren)

(NP-NOM (D^N ða) (N^N reaferas)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N ða))

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI higiað)

(PP (P wið)

(NP-GEN (D^G ðæs)

(CP-THT-PRN (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(MDPI willað)

(NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A menn))

(VB **bereafian**)))))))))

(, ,)

(CP-QUE (WNP-NOM-2 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBN gecweden)
 (BEPI is)))
 (. ,) (ID cocura,CP:44.329.15.2225))
 ((IP-MAT (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (VBN gecweden)
 (, :)
 (QTP-x (NP-NOM (N^N Wa))
 (NP-DAT (D^D ðæm)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T ealnig))
 (VBPI gaderað)
 (PP (P an)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A selfne))))
 (NP-ACC (D^A ðæt) (ADJ^A hefige) (N^A fenn))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI gemonigfaldað)
 (CP-FRL-SPE (WNP-NOM-2 (D^N ðæte))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)

(NP-GEN-PRD (PRO^G his))
(NEG ne)
(BEPI bið)))))))))

(. .) (ID cocura,CP:44.329.15.2226))

[322]

[Lit 4.3.3 (Hallander) 001500 (10)]

*Min drihten si þe þanc þæs þe þu lete þinne lichaman **bereafian** ðines hrægles & hine þa on rode ahon & for ealles mancynnes hæle þin feorh gesealdest.*

[323]

[Met 011700 (9.48)]

*Wenst ðu þæt se anwald eaðe ne meahte godes ælmihtiges þone gelpscaðan rice berædan and **bereafian** his anwaldes ðurh þa ecan meht, oððe him his yfeles elles gestioran?*

‘Would you expect that the authority of God Almighty could not easily deprive that vaunting foe of his realm and snatch away his sovereignty through that eternal might or otherwise restrain him in his evil?’ (Hostetter 2015f).

((CODE <R 9.48>))

((CP-QUE (VBPI Wenst)

(NP-NOM (PRO^N ðu))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (D^N se) (N^N anwald)

(NP-GEN *ICH*-1))

(ADVP (ADV eaðe))

(NEG ne)

(MDD meahte)

(NP-GEN-1 (NPR^G godes) (ADJ^G ælmihtiges))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A gelpscaðan))

(NP-GEN (N^G rice))

(VB berædan))

(CONJP (CONJ and)
 (IP-CON=0 (VB **bereafian**)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G anwaldes))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ecan) (N^A meahth))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-CON=0 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G yfeles))
 (ADVP (ADV elles))
 (VB gestioran))))))
 (. ?)) (ID cometboe,164.9.48.128))

[324]

[Mk (WSCp) 009700 (3.27)]

*Ne mæg man þone strangan his æhta & his fatu **bereafian** & on his hus gan, buton man þone strangan ærest gebinde, & þonne his hus reafige.*
 ‘No man can enter into the house of a strong man and rob him of his goods, unless he first bind the strong man, and then shall he plunder his house’
 (Douay-Rheims 1971: 2092).

(((CODE <T06420009700,3.27>
 (IP-MAT-0 (NEG Ne)
 (MDPI mæg)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A strangan))
 (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G æhta))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G fatu))))))
 (VB **bereafian**)
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &
 (PP (P on)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hus)))
 (VB gan))
 (, ,)
 (CP-ADV (P buton) (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A strangan))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (VBPS gebinde))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hus))
 (VBPS reafige))))))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:3.27.2366))

[325]

[Mt (WSCp) 038700 (12.29)]

*Opþe hu mæg man ingan on stranges hus & hys fata hyne **bereafian** buton he gebinde ærest þone strangan & þonne hys hus bereafige?*

‘Or how can any one enter into the house of the strong, and rifle his goods, unless he first bind the strong and then he will rifle his house?’ (Douay-Rheims 1971: 2047).

(((CODE <T06410038700,12.29>)

(CP-QUE-SPE (CONJ Opþe)

(WADV-1 (WADV hu))

(IP-SUB-SPE-0 (ADVP *T*-1)

(MDPI mæg)

(NP-NOM (MAN^N man))

(RP+VB ingan)

(PP (P on)

(NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G stranges))
 (N^A hus)))
 (IPX-SUB-PRN-SPE=0 (CONJ &)
 (NP-GEN (PRO\$ hys) (N^G fata))
 (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (VB **bereafian**))
 (CP-ADV-SPE (P buton) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS gebinde)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A strangan)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-ACC (PRO\$ hys) (N^A hus))
 (VBPS bereafige))))))
 (. ?)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:12.29.758))

[326]

[Nic (D) 000100 (1)]

*Men þa leofestan, her sagað an þissum bocum <yambe> ða miclan gewird þe to ðisse nihte wearð, þæt ure Drihten, Hælend Crist, on ðas niht gewearð, þe nu to niht wæs, þæt he of deaðe aras to midre nihte, and he astah niðer to helwarum to þan, þæt he wolde þa helle **bereafian**, and swa gedyde, and þæt ealdordeoful oferswiðan.*

(((CODE <T06490000100,1>

(IP-MAT (NP-NOM-VOC (N^N Men)
 (NP-NOM-PRN (D^N þa) (ADJS^N leofestan)))

(, ,)

(NP-NOM-x *exp*)

(ADVP-LOC (ADV^L her))

(VBPI sagað)
 (PP (P an)
 (NP-DAT (D^D þissum) (N^D bocum)))
 (PP (P \$ymbe)
 (NP-ACC (D^A ða) (Q^A miclan) (N^A gewird)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðisse) (N^D nihte)))
 (BEDI wearð))))))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD-4 (PRO\$^N ure) (NR^N Drihten)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (N^N Hælend))
 (NP-NOM-PRN (NR^N Crist))))
 (, ,)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A ðas) (N^A niht)
 (CP-REL *ICH*-2)))
 (BEDI gewearð)
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (PP (P to)
 (NP-ACC (N^A niht))))

(BEDI wæs)))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D deaðe)))
 (VBDI aras)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D midre) (N^D nihte)))))))))
 (. ,) (ID conicodD,Nic_[D]:1.2))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI astahg)
 (PP (RP niðer) (P to)
 (NP-DAT (N^D helwarum))))
 (CP-ADV (P to) (D^I þan)
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A helle))
 (VB **bereafian**)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADV (ADV swa))
 (VBD gedyde))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)

(IPX-SUB-CON=0 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A ealdordeoful))
 (RP+VB oferswiðan))))))
 (. .) (ID conicodD,Nic_[D]:1.3))

[327]

[Nic (E) 000200 (3)]

*& he astah niðer to helwarum to þan þæt he wolde þa helle **bereafian**, & swa dyde, & þæne ealdan deofol oferswiðan, & hit wearð him cuðlice ætywed þæt he swa wolde don.*

(((CODE <T06500000200,3>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI astah)

(PP (RP niðer) (P to)

(NP-DAT (N^D helwarum))))

(CP-ADV (P to) (D^I þan)

(C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))

(MDD wolde)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A helle))

(VB **bereafian**)

(, .)

(IP-MAT-PRN (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(ADVP (ADV swa))

(VBD dyde)))

(, .)

(CONJP (CONJ &)

(IPX-SUB-CON=0 (NP-ACC (D^A þæne) (ADJ^A ealdan) (N^A deofol))

(RP+VB oferswiðan))))))

(. ,) (ID conicodE,Nic_[E]:3.4)
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (BEDI wearð)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP (ADV cuðlice))
 (VBN ætywed)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV swa))
 (MDD wolde)
 (VB don)))
 (. ,) (ID conicodE,Nic_[E]:3.5))

[328]

[Or 3 020000 (9.70.4)]

& Alexander wæs XXXIII daga on þære stowe, ær he þa wicstowa & þæt wæl **bereafian** mehte.

‘and Alexander was thirty-three days on the place before he could plunder the camp and the dead’ (Bosworth 1857: 355).

(((CODE <T06610020000,9.70.4>
 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NR^N Alexander))
 (BEDI wæs)
 (NP-TMP (NUM XXXIII)
 (NP-GEN (N^G daga)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D stowe)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (N^A wicstowa))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A wæl))))))
 (VB **bereafian**)
 (MDD mehte)))
 (. .) (ID coorosiu,Or_3:9.70.4.1371))

[329]

[CP 011500 (5.41.22)]

*Donne hie synderlice ðenceað hu hie selfe scylen fullfremodeste weorðan, & ne giemað to hwon oðerra monna wise weorðe, mid ðy hi **bereafiað** hie selfe ðara goda ðe hie wilniað synderlice habban.*

‘When they consider only how they themselves may become most perfect, and do not care what becomes of other men, they thus deprive themselves of the benefits which they wish to keep to themselves’ (Sweet 1871: 41-42).

(((CODE <T06560011500,5.41.22>)

(IP-MAT (CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADV (ADV synderlice))

(VBPI ðenceað)

(CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N hie)

(ADJP-NOM (ADJ^N selfe)))

(MDPS scylen)

(ADJP-NOM-PRD (ADJS^N fullfremodeste))

(BE weorðan))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NEG ne)
 (VBPI giemað)
 (CP-QUE (WPP-2 (P to)
 (WNP-DAT (WPRO^I hwon)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-2)
 (NP-NOM (NP-GEN (ADJ^G oðerra) (N^G monna))
 (N^N wise))
 (BEPS weorðe)))))))))
 (, ,)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^I ðy)))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI **bereafiað**)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hie)
 (ADJP-ACC (ADJ^A selfe)))
 (NP-GEN (D^G ðara) (N^G goda)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBPI wilniað)
 (ADVP (ADV synderlice))
 (HV habban))))))
 (. .) (ID cocura,CP:5.41.22.228))

[330]

[HomS 16 (Ass 12) 003600 (118)]

*And miccle swiður synt to bemænenne þa ðe þa earman ofðricceað mid unrihte, þonne þa ðe þæne teonan þoliað, forðan ðe þa ðe þæne teonan þoliað, geendiað hredlice þa hwilwendlican yrmðe, ac ða þe hi mid unrihte **bereafiað**, beoð betæhte ecum ligeum.*

[331]

[OccGl 49 (Zupitza) 000300 (1.18)]

and **bereafiað**.

[332]

[Or 3 037600 (11.82.33)]

*þætte hit is us nu swiþor bismre gelic þæt we <þæt> besprecað, & þæt, þæt we gewinn nu hatað, þonne us fremde & ellþeodge an becumaþ, & lytles hwæt on us **bereafiað**, & us eft hrædlice forlætað; & nyllað gepencan hwelc hit þa wæs, þa nan mon ne mehte æt oþrum his feorh gebycggan, ne furþon þætte þa wolden gefriend beon þe wæron gebroðor of fæder & of meder.*

‘That it is now to us rather ridiculous that we complain, and that we now call it war, when strangers and foreigners come upon us, and plunder us of some little, and again quickly leave us, and will not think how it then was, when no man could buy his life of another, nor even would those be friends, who were brothers by father and by mother’ (Bosworth 1857: 379).

((CODE <T06610037500,11.82.32>)

(IP-MAT-SPE (NP-ACC (ADJ^A ðyllicne) (N^A gebroðorscipe))

(, ,)

(IP-MAT-PRN (VBDI cwæð)

(NP-NOM (NR^N Orosius)))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N hie)

(CP-REL-SPE *ICH*-1))

(VBDI heoldon)

(PP (NP-DAT-RFL (PRO^D him))

(P betweenum))

(, ,)

(CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P an)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (N^D hierede)))
 (BEDI wæron)
 (VBN^N (VBN^N afedde)
 (CONJ &
 (VBN^N getyde))))
 (, .)
 (CODE <T06610037600,11.82.33>)
 (CP-ADV-SPE (C þætte)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (NP-DAT (PRO^D us))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP (ADVR swiþor))
 (NP-DAT (N^D bismre))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic))
 (CP-THT-SPE-x (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (D^A \$þæt))
 (VBPI besprecað))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-ACC-3 (D^A þæt))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ *ICH*-3)
 (NP-PRD (N gewinn))))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))

(ADJ^N ellþeodg)))
 (VBPI hatað)
 (, ;)
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-4 (PRO us))
 (NP-NOM (ADJP-NOM (ADJ^N fremde) (CONJ &)
 (PP (NP *ICH*-4)
 (P an))
 (VBPI becumap))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (NP-GEN (Q^G lytles))
 (Q^A hwæt))
 (PP (P on)
 (NP (PRO us))))
 (VBPI **bereafiað**)))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP (PRO us))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP (ADV hrædlice))
 (VBPI forlætað))))))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE-0 (NP-NOM *con*)
 (NEG+MDPI nyllað)
 (VB geþencan)

mon))

(CP-QUE-SPE (WADJP-NOM-5 (WADJ^N hwelc))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (ADJP-NOM-PRD *T*-5)
(NP-NOM (PRO^N hit))
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(BEDI wæs)
(, ,)
(CP-ADV-SPE (P þa)
(C 0)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N
(NEG ne)
(MDD mehte)
(PP (P æt)
(NP-DAT (ADJ^D oþrum)))
(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A feorh))
(VB gebycggan))))))
(, ,)
(CONJP (NEG+CONJ ne)
(IPX-SUB-CON-SPE=0 (FP furþon)
(CP-THT-SPE (C þætte)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þa)
(CP-REL-SPE *ICH*-6))
(MDDS wolden)
(NP-NOM-PRD (N^N gefriend))
(BE beon)
(CP-REL-SPE-6 (WNP-NOM-7 0)
(C þe)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-7)
(BEDI wæron)

(NP-NOM-PRD (N^N gebroðor)
 (PP (PP (P of)
 (NP (N fæder)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P of)
 (NP-DAT

(N^D meder))))))))))))))
 (. .) (ID coorosiu,Or_3:11.82.32.1664))

[333]

[Rec 8.3.1 (Birch 1254) 000300 (5)]

*Swa hwa swa þis awende & hyre sawla þises **bereafie** bereafige hine God ælmihtig þises lifes, & heafona rices, & sy he awyrged dead & cwic aa on ecnysse.*

[334]

[ÆCHom I, 37 010200 (506.274)]

*Unwilles we magon forleosan þa hwilwendlican god: ac we ne forleosað næfre unwilles þa ecan god: þeah ðe se reþa reafere us æt æhtum **bereafige** oððe feores benæme he ne mæg us ætbredan urne geleafan ne þæt ece lif gif we us sylfe mid agenum willan ne forpærað.*

‘Against our will we may lose the transitory good, but against our will we never lose the eternal good. Though the cruel robber bereave us of our property, or deprive us of life, he cannot take from us our faith or the eternal life, if we do not of our own will pervert ourselves’ (Thorpe 1844: 577).

(((CODE <T02460010200,506.274>)

(IP-MAT (NP-GEN-ADT (N^G Unwilles))

(NP-NOM (PRO^N we))

(MDPI magon)

(VB forleosan)

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A hwilwendlican) (N^A god))

(. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_37:506.274.7529))

(((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-NOM (PRO^N we))
 (NEG ne)
 (VBPI forleosað)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-GEN-ADT (N^G unwillles))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ecan) (N^A god))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_37:506.274.7530))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P þeah)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N reþa) (N^N reafere))
 (NP (PRO us))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D æhtum)))
 (VBPS **bereafige**))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-GEN (N^G feores))
 (VBPS benæme))))))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (NP (PRO us))
 (VB ætbredan)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A urne) (N^A geleafan))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ece) (N^A lif))))))
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A us)

(ADJP-ACC (ADJ^A sylfe)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D agenum) (N^D willan)))
 (NEG ne)
 (VBPI forpærað)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_37:506.274.7531))

[335]

[Alc (Warn 35) 019800 (412)]

*For hwan ne ondrædest þu þe, þæt þe færdeað **bereafige** þæs dæiges þinre gehwerfenysse?*

(((CODE <T06940019800,412>

(CP-QUE (WPP-1 (P For)

(WNP-DAT (WPRO^I hwan)))

(IP-SUB (PP *T*-1)

(NEG ne)

(VBPI ondrædest)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-RFL (PRO þe))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP (PRO þe))

(NP-NOM (N^N færdeað))

(VBPS **bereafige**)

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G dæiges)

(NP-GEN (PRO\$^G þinre) (N^G gehwerfenysse))))))

(. ?) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:412.305))

[336]

[Ch 1363 (Rob 64) 000500 (9)]

*& we ealle halsigað on Godes naman þæt hio nænig mann þæs ne **bereafige** þa hwile þe hieo lifien.*
'And all of us implore in the name of God that no one deprive them of this estate as long as they live' (Robertson 1956: 133).

[337]

[Conf 3.1.1 (Raith Y) 009500 (2.12)]

*Be þam gif hwylc wifman beweddod beo, nis hit na alyfed þæt hine ænig oðer man æt þam **bereafige**.*

[338]

[Conf 3.1.1 (Raith Y) 009600 (2.12)]

*Gif hwylc wif beweddod beo, nis hit na alyfed þæt hwylc oðer man hine ðæs **bereafige**, gif hit hwa do, beo he amansumad.*

[339]

[Conf 3.1.1 (Raith Y) 010100 (2.15)]

*Be þam gif mædenman <beweddod> bið & hine oðer man þæs **bereafige** hire unwillles.*

[340]

[Conf 4 (Fowler) 005400 (23.197)]

*Gyf hwilc wif beweddod sy, nis nit na alifed þæt hwilc oðer man hine þæs **bereafige**, gif hit hwa do, beo he amansumod.*

[341]

[Gen 093200 (43.17)]

*& he dide swa him beboden wæs; þa hy þærinne wæron, þa <wurdon> hig swiðe afyrhte, & cwædon hym betwynan: For þam feo þe we on urum saccum fundon we sind hyder in gelædde, þæt he us æt urum assum **bereafige** & æt urum þingum & us sylfe þeowige.*

'He did as he was commanded, and brought the men into the house. And they being much afraid, said there one to another: Because of the money, which we carried back the first time in our sacks, we are brought in: that he may bring upon us a false accusation, and by violence make slaves of us and our asses' (Douay-Rheims 1971: 91).

((CODE <T06210093200,43.17>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD dide)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBN beboden)
 (BEDI wæs))))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:43.17.1832))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hy))
 (PP (ADV+P þærinne))
 (BEDI wæron))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI \$wurdon)
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBN^N afyrhte)
 (. ,)) (ID cootest,Gen:43.17.1833))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwædon)
 (PP (NP-DAT-RFL (PRO^D hym))
 (P betwynan))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (PP (P For)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D feo)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))

(PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D saccum)))
 (VBDI fundon))))))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (BEPI sind)
 (ADVP-DIR (ADV^D hyder))
 (RP in)
 (VBN^N gelædde)
 (.,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO us))
 (PP (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D assum)))
 (CONJP *ICH*-2))
 (VBPS **bereafige**)
 (CONJP-2 (CONJ &)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D þingum))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A us)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfe)))
 (VBPS þeowige))))))
 (.,) (ID cootest,Gen:43.17.1834))

[342]

[Mt (WSCp) 038700 (12.29)]

*Opþe hu mæg man ingan on stranges hus & hys fata hyne bereafian buton he gebinde ærest þone strangan & þonne hys hus **bereafige**?*

‘Or how can any one enter into the house of the strong, and rifle his goods, unless he first bind the strong and then he will rifle his house?’ (Douay-Rheims 1971: 2047).

(((CODE <T06410038700,12.29>)
(CP-QUE-SPE (CONJ Oppe)
(WADVP-1 (WADV hu)
(IP-SUB-SPE-0 (ADVP *T*-1)
(MDPI mæg)
(NP-NOM (MAN^N man))
(RP+VB ingan)
(PP (P on)
(NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G strangers)
(N^A hus)))
(IPX-SUB-PRN-SPE=0 (CONJ &)
(NP-GEN (PRO\$ hys) (N^G fata))
(NP-ACC (PRO^A hyne))
(VB bereafian))
(CP-ADV-SPE (P buton) (C 0)
(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
(VBPS gebinde)
(ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A strangan)))
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
(NP-ACC (PRO\$ hys) (N^A hus))
(VBPS **bereafige**))))))
(. ?)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:12.29.758))

[343]

[PPs (prose) 011300 (9.30)]

*He sætað þæt he **bereafige** þone earman, and þæs wilnað; and þonne he hine gefangen hafað mid his gryne, þonne genæt he hine, and þonne he hine hæfð gewyldne, þonne aginð he sylf sigan, oððe afylð.*

‘He waits to seize the poor man, keen for that; and when he has caught him with his snare, he will mistreat him; but having subdued him, he himself begins to decline, or collapses’ (O’Neill 2016: 29).

[344]

[Rec 8.3.1 (Birch 1254) 000300 (5)]

*Swa hwa swa þis awende & hyre sawla þises bereafie **bereafige** hine God ælmihtig þises lifes, & heafona rices, & sy he awyrged dead & cwic aa on ecnysse.*

[345]

[Rec 8.3.3 (Craster) 001100 (7)]

*And hwa þe þis ymbwende **bereafige** hine God twoegra þinga her lyfes & heofona rices.*

[346]

[RevMon (Whitelock) 005000 (327)]

*Gif heora hwilc, mid deofles costnunge beswicen, for Gode oþþe for worulde gyltig biþ, ne gladige on þæt noþer ne cyning ne worulrica, swilce him gerymed sy & antimber geseald þæt he God **bereafige**, þe þa æhta ah, & nenne gylt næfre ne geworhte; ne sy la nan eorðcund cyning mid gitsunge to þæm swiþe undergan þæt he þæm hefoncundum cyninge þe hine geworhte ne læte beon þæs ylecan rihtes weorþne þe he sylf is.*

[347]

[And 042600 (1311)]

*þa com seofona sum to sele geongan, atol æglæca yfela gemyndig, morðres manfrea myrce gescyrded, deoful deaðreow duguðum **bereafod**, ongan þa þam halgan hospword sprecaþ: Hwæt hogodest ðu, Andreas, hidercyme þinne on wraðra geweald?*

‘Then came unto the hall with other six that demon vile, mindful of evil deeds, the lord of murder, shrouded in deep gloom, the Devil fierce, bereft of majesty, and to the saint he spake reviling words: "Andrew, why didst thou plan thy coming here, into the power of foes?’ (Root 1899: 42).

[348]

[AntGl 6 (Kindschi) 036900 (369)]

we synd **bereafod** urum godum.

[349]

[Bede 4 028300 (16.298.18)]

*Ɗa he Ɗa þæt onfond, þæt his cirice eallum hire æhtum wæs **bereafod** & forhergad, þa cerde he to Seaxwulfe Mercna biscope: & he him gesealde sumre cirican eahte & medmicel lond.*

‘Now when Putta found that his church was robbed and despoiled of all its possessions, he went off to Seaxwulf, bishop of Mercia, who gave him possession of a church along with a little land’ (Miller 1959b: 299).

(((CODE <T06900028300,16.298.18>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Ɗa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T Ɗa))

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))

(RP+VBDI onfond)

(, ,)

(CP-THT-PRN-1 (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N cirice))

(NP-DAT (Q^D eallum) (PRO\$ hire) (N^D æhtum))

(BEDI wæs)

(VBN (VBN **bereafod**) (CONJ &) (VBN forhergad))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD cerde)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Seaxwulfe)

(NP-DAT-PRN (NP-GEN (NR^G Mercna))

(N^D biscope))))
 (. :) (ID cobede,Bede_4:16.298.18.3016))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD gesealde)
 (NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (Q^G sumre) (N^G cirican))
 (N^A eahte))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (ADJ^A medmicel) (N^A lond))))))
 (. :) (ID cobede,Bede_4:16.298.18.3017))

[350]

[Beo 075200 (2743)]

*Nu ðu lungre geong hord sceawian under harne stan, Wiglaf leofa, nu se wyrm ligeð, swefeð sare wund, since **bereafod**.*

‘Now you should go quickly to look upon the hoard under the hoary stone, my dear Wiglaf, now that the wyrm lies dead, slumbering in painful wounds, bereaved of his treasure’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_2742>))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (ADVP (ADV lungre))
 (AXI geong)
 (NP-ACC (N^A hord))
 (VB sceawian)
 (PP (P under)
 (NP-ACC (ADJ^A harne) (N^A stan))))
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (NPR^N Wiglaf) (ADJ^N leofa))
 (, ,)

(PP (P nu)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (N^N wyrm))
 (VBP ligeð))
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPI swefeð)
 (ADVP (ADV sare))
 (ADJP-NOM (ADJ^N wund))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D since))
 (VBN^N **bereafod**))))))
 (. .) (ID cobeowul,85.2742.2250))

[351]

[Beo 077000 (2824)]

*Bona swylce læg, egeslic eorðdraca ealdre **bereafod**, bealwe gebæded.*

‘His killer lay there also, the terrible earth-dragon, bereaved of life, compelled by deadly blows’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2824>))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N Bona)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (ADVP (ADV swylce))
 (VBDI læg)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (ADJ^N egeslic) (N^N eorðdraca)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D ealdre))
 (VBN^N **bereafod**))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D bealwe))

(VBN^N gebæded)))
(. .) (ID cobeowul,87.2824.2300))

[352]

[Beo 081200 (3014)]

*þa sceall brond fretan, æled þeccean, nalles eorl wegan maððum to gemyndum, ne mægð scyne habban on healse hringweorðunge, ac sceal geomormod, golde **bereafod**, oft nalles æne elland tredan, nu se herewisa hleahtor alegde, gamen ond gleodream.*

‘At this moment, the torch must devour it all, the flames enfold it- and not at all must the nobleman wear these treasures as remembrance, nor the radiant maiden bear them about her neck, in ringed ornaments, but miserable-minded, he must, bereaved by gold, tread a foreign land not just once, now that our war-leader has put aside laughter, playtime and the joys of music’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_3014>))

(((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-ACC (D^A þa))

(MDPI sceall)

(NP-NOM (N^N brond))

(VB fretan))

(, ,)

(IP-MAT-SPE=0 (NP-NOM (N^N æled))

(VB þeccean))

(, ,)

(IP-MAT-SPE=0 (QP-GEN-ADT (NEG+Q^G nalles))

(NP-NOM (N^N eorl))

(VB wegan)

(NP-ACC (N^A maððum))

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D gemyndum))))))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IP-MAT-SPE=0 (NP-NOM (N^N mægð) (ADJ^N scyne))

(HV habban)

(PP (P on)
 (NP-DAT (N^D healse)))
 (NP-ACC (N^A hringweorðunge))))
 (. ,) (ID cobeowul,93.3014.2430))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (ADJ^N geomormod)
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D golde))
 (VBN^N **bereafod**))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (CONJP (ADVP-TMP (QP-GEN-ADT (NEG+Q^G nalles))
 (ADV^T æne))))))
 (NP-ACC (N^A elland))
 (VB tredan)
 (, ,)
 (PP (P nu)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (N^N herewisa))
 (NP-ACC (N^A hleahtor)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-1))
 (VBD alegde)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-1 (N^A gamen) (CONJ ond) (N^A gleodream))))))
 (. ,) (ID cobeowul,93.3014.2431))

[353]

[Bo 008600 (5.13.17)]

Forþam þu sædest þæt þu wræccea wære & <bereafod> ælcas godes forðon þu <nestes> hwæt <þu> wære.

'For this reason thou saidest thou wert an exile and bereaved of all good, because thou knowest not what thou wert' (Fox 1999: 15).

```
(( (CODE <T06660008600,5.13.17>)
  (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Forþam))
    (NP-NOM (PRO^N þu))
    (VBDI sædest)
    (CP-THT-SPE (C þæt)
      (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N þu))
        (NP-NOM-PRD (N^N wræccea))
        (BEDS wære))
      (CONJP (CONJ &)
        (IPX-SUB-CON-SPE=0 (VBN $berefod)
          (NP-GEN (Q^G ælces) (N^G godes))))))
    (CP-ADV-SPE (P forðon)
      (C 0)
      (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
        (NEG+VBDI $nestes)
        (CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
          (C 0)
          (IP-SUB-SPE (NP-NOM-PRD *T*-1)
            (NP-NOM (PRO^N $þu))
            (BEDS wære))))))
  (. .) (ID coboeth,Bo:5.13.17.199))
```

[354]

[Ch 1453 (Rob 54) 001300 (27)]

*þa wæs sancte Peter **berefod** <syððan>, wrece God swa he wille.*

'Then St Peter's was afterwards robbed [of them], may God avenge it as he will' (Robertson 1956: 113).

[355]

[ChristA,B,C 004500 (167)]

*Ic lungre eam deope gedrefed, dome **bereafod**, forðon ic worn for þe worde hæbbe sidra sorga ond sarcwida, hearmes gehyred, ond me hosp sprecað, tornworda fela.*

'Very deeply am I troubled, bereft of honour, for because of thee I have heard, in words, much great grief, many sorry speeches, much insult, and they utter scorn against me, and many angry words' (Gollancz 1978: 13).

```
(( (CODE <R_167>))
 ( (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N Ic))
      (ADVP (ADV lungre))
      (BEPI eam)
      (ADVP (ADV deope))
      (VBN gedrefed))
    (, ,)
    (IP-MAT-SPE=0 (NP-DAT (N^D dome))
      (VBN bereafod))
    (. ,) (ID cochrist,7.167.113))
 ( (X (NP-GEN (N^G sarcwida)
      (, ,)
      (NP-GEN-PRN (N^G hearmes))))
    (VBN gehyred)
    (. ,) (ID cochrist,7.167.114))
 ( (IP-MAT-SPE (CONJ ond)
      (NP-NOM *pro*)
      (NP-DAT (PRO^D me))
      (NP-ACC (N^A hosp)
        (NP-PRN *ICH*-1))
      (VBPI sprecað)
      (, ,)
      (NP-PRN-1 (NP-GEN (N^G tornworda))
        (Q fela))
```

(. .) (ID cochrist,7.167.115))

[356]

[CP 011400 (5.41.19)]

*Ɔa Ɔe Ɔonne Ɔyllice beoƆ, & him mon suelcne folgaƆ beodeƆ, & hie him wiƆsacaƆ, oft him gebyreƆ Ɔæt hie weorƆaƆ **bereafod** Ɔara giefa Ɔe him God for monigra monna Ɔingum geaf, næs for hiera anra.*

‘Such as these then, if, when such power is offered them, they refuse it, it often happens that they are deprived of the gifts which God bestowed on them for the sake of many men, not of them alone’ (Sweet 1871: 41).

(((CODE <T06560011400,5.41.19>)

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N Ɔa)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C Ɔe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADV-P-TMP (ADV^T Ɔonne))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N Ɔyllice))

(BEPI beoƆ))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-DAT-RSP-1 (PRO^D him))

(NP-NOM (MAN^N mon))

(NP-ACC (ADJ^A suelcne) (N^A folgaƆ))

(VBPI beodeƆ)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM-RSP-1 (PRO^N hie))

(NP-DAT (PRO^D him))

(RP+VBPI wiƆsacaƆ))))))

(, ,)

(NP-NOM-x *exp*)

(ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (NP-DAT-RSP (PRO^D him))
 (VBPI gebyreð)
 (CP-THT-x (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (BEPI weorðað)
 (VBN **bereafod**)
 (NP-GEN (D^G ðara) (N^G giefra)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NR^N God))
 (PP (PP (P for)
 (NP-DAT (NP-GEN (Q^G monigra) (N^G monna))
 (N^D ðingum))))
 (CONJP *ICH*-3))
 (VBDI geaf)
 (, ,)
 (CONJP-3 (PP (NEGæDV næs)
 (P for)
 (NP (NP-GEN (PRO^G hiera) (NUM^G anra)))))))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:5.41.19.227))

[357]

[DEdg 000800 (24)]

*And þa wearð eac adræfed deormod hæleð, Oslac, of earde ofer yða gewearc, ofer ganotes bæð, gamolfeax hæleð, wis and wordsnotor, ofer wætera geðring, ofer hwæles eðel, hama **bereafod**.*

[358]

[DEdw 000300 (15)]

*Wæs a bliðemod bealuleas kyng, þeah he lange ær, lande **bereafod**, wunode wræclastum wide geond eorðan, syððan Cnut ofercom kynn Æðelredes and Dena weoldon deore rice Engla landes XXVIII wintra gerimes, welan brytnodon.*

[359]

[E1 025300 (907)]

*Nu cwom elþeodig, þone ic ær on firenum fæstne talde, hafað mec **bereafod** rihta gehwylces, feohgestreona.*

‘Now a man from the other world has come, one whom I had previously reckoned rooted in his crimes, and he has robbed me of every one of my dues and riches’ (Bradley 1982: 187).

(((CODE <R_907>))

(((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Nu))

(VBDI cwom)

(NP-NOM (ADJ^N elþeodig)

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þone))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ *T*-1)

(ADJP-ACC-PRD (PP (P on)

(NP-DAT (N^D firenum)))

(ADJ^A fæstne)))

(VBD talde))))

(. ,) (ID cocynew,91.907.754))

(((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)

(HVPI hafað)

(NP-ACC (PRO^A mec))

(VBN **bereafod**)

(NP-GEN (NP-GEN (NP-GEN (N^G rihta))

(CONJP *ICH*-1))
 (Q^G gehwylces)
 (,)
 (CONJP-1 (NP-GEN (N^G feohgestreona))))
 (. .) (ID cocynew,91.907.755))

[360]

[Ex 001300 (43)]

*Wæron hleahtorsmiðum handa belocene, alyfed laðsið leode gretan; folc ferende, <feond> wæs **bereafod**, hergas on helle.*

‘And the people, the migrant nation, were allowed to start the resented journey. The demon was despoiled, and the hellish hordes’ (Bradley 1982: 52).

(((CODE <R_43>))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (BEDI Wæron)
 (NP-DAT-ADT (N^D hleahtorsmiðum))
 (NP-NOM (N^N handa))
 (VBN^N belocene))
 (,)
 (IP-MAT=0 (VBN alyfed)
 (NP-NOM (N^N laðsið))
 (IP-INF (NP-ACC (N^A leode))
 (VB gretan)))
 (, ;)
 (IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N folc))
 (VAG ferende))
 (. .) (ID coexodus,92.43.35))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (N^N \$feond))
 (BEDI wæs)
 (VBN **bereafod**))
 (, ,)

(IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N hergas))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D helle))))
 (. .) (ID coexodus,92.43.36))

[361]

[Exod 057100 (32.25)]

*Ɔa geseah Moyses þæt Aaron hæfde **bereafod** þæt folc æt heora golde for þam unrihte þe hi gedon hæfdon, & þæt <Moyses> wellicode, þæt hi æt heora golde bereafode wæron.*

(((CODE <T06220057100,32.25>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða)

(VBDI geseah)

(NP-NOM (NR^N Moyses))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Aaron))

(HVD hæfde)

(VBN **bereafod**)

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A folc))

(PP (P æt)

(NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D golde)))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D unrihte)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(VBN gedon)

(HVDI hæfdon))))))

(. .) (ID cootest,Exod:32.25.3480))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (NP-DAT (NR^D \$Moyses))
 (VBD wellicode)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D golde)))
 (VBN^N bereafode)
 (BEDI wæron)))
 (. .)) (ID cootest,Exod:32.25.3481))

[362]

[GD 1 (C) 048000 (10.75.26)]

*& he þa sona se earma man swa astyped & swa **bereafod** his suna ongæt hraðe, hwæne he sylfa feormode, ge eac hwane se biscop ær ut adraf.*

(((CODE <T06720048000,10.75.26>
 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (NP-NOM-PRN-1 (D^N se) (ADJ^N earma) (N^N man)
 (PTP-NOM-0 (ADVP (ADV swa))
 (VBN^N astyped)
 (PTPX-NOM-PRN=0 (CONJ &
 (ADVP (ADV swa))
 (VBN^N **bereafod**)))

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G suna))))
 (VBDI ongæt)
 (ADVP (ADV hraðe))
 (, ,)
 (CP-QUE (CP-QUE (WNP-ACC-2 (WPRO^A hwæne))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylfa)))
 (VBD feormode)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ge) (ADV eac)
 (CP-QUE (WNP-ACC-3 (WPRO^A hwane))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (RP ut)
 (VBDI adraf))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:10.75.26.848))

[363]

[GD 1 (C) 048600 (10.76.17)]

*Se þe his suna **bereafod** wæs, se ongan swilce he for Godes lufan gestliþnysse gegearwode.*

(((CODE <T06720048600,10.76.17>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-LFD (D^N Se)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(NP (PRO\$ his) (N suna))
 (VBN **bereafod**)
 (BEDI wæs)))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (D^N se))
 (VBDI ongan)
 (PP (P swilce)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N lufan)))
 (NP (N gestliþnysse)
 (VBD gegearwode))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:10.76.17.855))

[364]

[GD 1 (H) 041400 (10.75.26)]

*& he þa se earma man swa æt his suna **bereafod** oncneow, hwæne he sylf underfeng, oððe hwæne se bisceop ær ut adræfde.*

(((CODE <T06790041400,10.75.26>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM-PRN-1 (D^N se) (ADJ^N earma) (N^N man)
 (PTP-NOM (ADVP (ADV swa))
 (PP (P æt)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D suna)))
 (VBN^N **bereafod**)))
 (VBDI oncneow)
 (, ,)
 (CP-QUE (CP-QUE (WNP-ACC-2 (WPRO^A hwæne))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
 (RP+VBDI underfeng))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (CP-QUE (WNP-ACC-3 (WPRO^A hwæne))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N bisceop))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (RP ut)
 (VBD adræfde))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:10.75.26.745))

[365]

[GD 1 (H) 041900 (10.76.14)]

*Soðlice ne wene ic na, þæt þes wer wære gelustfullod on arfæstnysse weorke, ac on þæs bisceopes tælinge, þa þa he ongann swylce he cumliðnysse gegearwode & wearð þa æt his suna **bereafod**.*

((CODE <T06790041900,10.76.14>)
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soðlice))
 (NEG ne)
 (VBP wene)

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þes) (N^N wer))
 (BEDS wære)
 (VBN gelustfullod)
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G arfæstnysse))
 (N^D weorke)))
 (, ,)
 (CONJ (CONJ ac)
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G bisceopes))
 (N tælinge))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (AXDI ongann)
 (PP (P swylce)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (N cumliðnysse))
 (VBD gegearwode))))))
 (CONJ (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (BEDI wearð)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D suna)))
 (VBN **bereafod**))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:10.76.14.751))

[366]

[GD 2 (C) 031600 (14.133.7)]

*þa æfter lytlum fæce he gesohte Romesbyrig & ferde to Siciliam þam ealande, & þa þe teoðan gære he wæs his rices **bereafod** mid þæs ælmihtigan Godes dome.*

(((CODE <T06740031600,14.133.7>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (Q^D lytlum) (N^D fæce)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gesohte)
 (NP-DAT (NR^D Romesbyrig))) (ID cogregdC,GD_2_[C]:14.133.7.1606))
 (((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD ferde)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR Siciliam)
 (NP-DAT-PRN (D^D þam) (N^D ealande))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:14.133.7.1607))
 (((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-DAT-TMP (D^I þe) (ADJ^D teoðan) (N^D gære))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices))
 (VBN **bereafod**)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ælmihtigan) (NR^G Godes))
 (N^D dome)))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:14.133.7.1608))

[367]

[Gen 092900 (43.14)]

*Min Drihten hine gedo glædne wiþ eow, þæt he agyfe eow eowerne broðor þe he mid him hæfð, & eac Benjamin: ic eom nu **bereafod** minra bearna.*

(((CODE <T06210092900,43.14>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO\$^N Min) (NR^N Drihten))
 (NP-ACC-RFL-1 (PRO^A hine))
 (VBPS gedo)
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A glædne)))
 (PP (P wiþ)
 (NP (PRO eow)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS agyfe)
 (NP (PRO eow))
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A eowerne) (N^A broðor)
 (CP-REL-SPE (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P mid)

(NP-DAT (PRO^D him)))
 (HVPI hæfð))))
 (,)
 (CONJP (CONJ &) (ADV eac)
 (NP-ACC (NR^A Benjamin))))))
 (. :)) (ID cootest,Gen:43.14.1826)
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic)
 (BEPI eom)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBN **bereafod**)
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G bearna))
 (. :)) (ID cootest,Gen:43.14.1827))

[368]

[GenA,B 029300 (858)]

*Gewitan him þa gangan geomermode under beamsceade blæde **bereafod**, hyddon hie on heolstre, þa hie halig word drihtnes gehyrdon, and ondredon him.*

‘Adam and Eve moved to depart then, misery-minded under the wood-shadows, bereft of good; they hid themselves in the dark when they heard the Lord’s holy word, and they feared him’ (Hostetter 2015c).

[369]

[HomS 21 (BIHom 6) 007800 (213)]

*& eac he wiste þæt wite þæt him toward wæs, & þæt þæt seo burh sceolde abrocen weorþan & **bereafod**, swa he his apostolum sægde, þa <hie> emb þone þrym & emb þa fægernesse þæs temples & ðære burge to Criste spræcan, & cwædan þæt hit wære þrymlic geweorc & fæger.*

‘And also because he was aware of the punishment that should hereafter come upon them- and that the city should be broken down and spoiled, as he told his apostles when they spake to Christ concerning the glory and the beauty of the temple and of the city, and said that it was a magnificent and beautiful work’ (Morris 1967: 76).

((CODE <T04490007800,77.213>)

(IP-SUB (CONJ &)

(ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD wiste)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þæt) (N^A wite)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P toward))
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N burh))
 (MDD sceolde)
 (VBN (VBN abrocen)
 (CONJP *ICH*-2))
 (BE weorþan)
 (CONJP-2 (CONJ &) (VBN **bereafod**))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D apostolum))
 (VBD sægde)
 (, ,)
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N \$hie))
 (PP (PP (P emb)

(N^G temples))

ðære) (N^G burge)))))))))

(ADJ^N þrymlíc)

ICH-3))

(ADJ^N fæger))))))))))))))

(. .) (ID coblick, HomS_21_[BIHom_6]:77.213.977))

[370]

[HomS 26 (BIHom 7) 004000 (83)]

(NP-ACC (D^A þone) (N^A þrym)))

(CONJP (CONJ &)

(PP (P emb)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A fægernesse)

(NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs)

(CONJP (CONJ &)

(NP-GEN (D^G

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Criste)))

(VBDI spræcan))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*))

(VBDI cwædan)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))

(BEDS wære)

(NP-NOM-PRD (ADJP-NOM

(CONJP

(N^N geweorc)

(CONJP-3 (CONJ &)

þa halgan sawla þa mid unasecggendlicum gefean cleopodan to Drihtne, & þus cwæþon: Astig nu, Drihten Hælend Crist, up, nu þu hafast helle bereafod, & þæs deapes aldor on byssum witum <gebundenne>.

'Then the holy souls with ineffable joy cried to the Lord, thus saying: 'Ascend up now, Lord Jesus Christ, now thou hast spoiled hell, and hast bound the Prince of death in these torments' (Morris 1967: 86).

((CODE <T04560004000,87.83>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N halgan) (N^N sawla))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D unasecggendlicum) (N^D gefean)))
 (VBDI cleopodan)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Drihtne)))
 (. ,)) (ID coblick, HomS_26_[BIHom_7]:87.83.1106))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV þus))
 (VBDI cwæþon)
 (. :)) (ID coblick, HomS_26_[BIHom_7]:87.83.1107))
 ((IP-MAT-SPE (VBI Astig)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (NR^N Drihten)
 (NP-NOM-PRN (N^N Hælend))
 (NP-NOM-PRN (NR^N Crist)))
 (, ,)
 (RP up)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P nu)
 (C 0))

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (HVPI hafast)
 (NP (N helle))
 (VBN **bereafod**))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (N^G deapes))
 (N^A aldor))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þyssum) (N^D witum)))
 (VBN^A \$gebundenne))))))
 (. .) (ID coblick, HomS_26_[BlHom_7]:87.83.1108))

[371]

[HomS 28 002100 (55)]

*Ða wæs se ealda feond þyses middaneardes **bereafod** and ealles þæs freodomes ðe he on helle hæfde.*

[372]

[HomS 36 (ScraggVerc 11) 003400 (93)]

*& nalas þæt an Godes þeowas ane syndon, ac eac swylce cyningas & biseopas & ealdormen, þa þe ðysse þeode rædboran syndon, hie habbað þa godcundan hadas & þæt Godes folc gestroden & **bereafod** for leasum tyhtum & lyðrum metsceattum.*

‘And not at all in that are the servants of God alone, but also kings and bishops and aldermen, those who are counsellors for this people; they have despoiled and robbed those religious orders and that people of God through false instruction and evil bribes’ (Nicholson 1991: 83).

(((CODE <T04650003400,93>

(IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (ADVP (NEG+Q nalas) (D þæt) (NUM an))
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N þeowas))
 (NUMP-NOM-PRD (NUM^N ane))

(BEPI syndon))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (NP-NOM (N^N cyningas) (CONJ &) (N^N bisceopas) (CONJ &) (N^N ealdormen)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þa))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G ðysse) (N^G þeode))
 (N^N rædboran))
 (BEPI syndon))))))
 (. ,) (ID coverhom, HomS_36_[ScraggVerc_11]:93.1654))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N hie))
 (HVPI habbað)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A godcundan) (N^A hadas))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A folc))))
 (VBN (VBN gestroden) (CONJ &) (VBN **bereafod**))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NP-DAT (ADJ^D leasum) (N^D tyhtum))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-DAT (ADJ^D lyðrum) (N^D metsceattum))))))
 (. ,) (ID coverhom, HomS_36_[ScraggVerc_11]:93.1655))

[373]

[HomU 11 (ScraggVerc 7) 000800 (14)]

*Gepencað nu hwylca þa wyrda wæron ær ðam flode, & hwylce Abrahames forlætu wæron, & hu he his wifes ðolode, & he hire **bereafod** wæs, & hu mislicra frecennessa he oft aræfnode ægðer ge on gefeohtum ge on hungrum.*

‘Consider now, (as examples), those events which were before the flood; what were the losses of Abraham, and how he suffered (the loss) of his wife, and was deprived of her, and how he frequently endured various harms both in battles and in famines’ (Nicholson 1991: 57).

((CODE <T05390000800,14>
 (IP-MAT (VBI Gepencað)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu)
 (CP-QUE (CP-QUE (WADJP-NOM-1 (WADJ^N hwylca))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N wyrda))
 (BEDI wæron)
 (PP (P ær)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D flode))))))
 (,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WADJP-NOM-2 (WADJ^N hwylce))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-NOM-PRD *T*-2)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Abrahames))
 (N^N forlætu))
 (BEDI wæron))))
 (,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WADVP-3 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G wifes))

(VBD ðolode))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO hire))
 (VBN **bereafod**)
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WNP-GEN-4 (WADJP-GEN (WADV hu) (ADJ^G mislicra))
 (N^G frecnessa))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-GEN *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (VBD aræfnode)
 (PP (CONJ ægðer) (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gefeohtum)))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D hungrum))))))))))
 (. .) (ID coverhom, HomU_11_[ScraggVerc_7]:14.1060))

[374]

[LawIIAtr 001200 (4)]

*Gyf man beo æt his æhtan **bereafod**, & he wite of hwilcum scipe, agyfe steoresman ða æhta oððon gange feowra sum to & oðsace & beo him sylf fifta, þæt he hit ariht name, swa hit ær geforword wæs.*

[375]

[LS 13 (Machutus) 030400 (14v.22)]

*beos þa heo <geherde> <þa> mænigfealdan wundru be sancte <Machute> <hire> handa beacnunga wæs biddende þæt hie mon to him gelædde for þon þe heo hire spræce wæs **bereafod**.*

[376]

[LS 23 (MaryofEgypt) 007800 (250)]

*Ða witodlice se lichama þe ðær fleah ðyllice stemne forð sende and þus cwæð: Ðu abbod Zosimus, miltsa me for Gode, ic ðe bidde, forþon ic ne mæg me þe geswutelian and ongeanweardes þe gewenden, forþon ic eom wifhades mann and eallunga lichamlicum wæfelsum **bereafod**, swa swa þu sylf gesihst, and þa sceame mines lichaman hæbbende unoferwrigene.*

‘Then, indeed, the figure which was fleeing sent forth the following speech and said this: ‘Abbot Zosimus, have pity on me for God’s sake, I beg you, because I cannot show myself and turn towards you, for I am a person of the female sex and am completely bereft of bodily clothing, as you yourself see, and I have the shame of my body uncovered’ (Magennis 2002: 75).

(((CODE <T05090007800,203>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(ADVP (ADV witodlice))

(NP-NOM (D^N se) (N^N lichama)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADVP-LOC (ADV^L ðær))

(VBIDI fleah))))

(NP-ACC (ADJ^A ðyllice) (N^A stemne))

(RP forð)

(VBD sende)) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:203.135))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(ADVP (ADV þus))

(VBIDI cwæð)

(. ,) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:203.136))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (PRO^N ðu)
 (NP-NOM-PRN (N^N abbod) (NR^N Zosimus)))
 (VBI miltsa)
 (NP (PRO me))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO ðe))
 (VBP bidde))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^I þon)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (NP-RFL (PRO me))
 (NP (PRO þe))
 (VB geswutelian)
 (, ,)
 (IPX-SUB-PRN-SPE=0 (CONJ and)
 (PP (P ongeanweardes)
 (NP (PRO þe)))
 (VB gewenden))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P forþon)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-00 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eom))

(NP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G wifhades))
 (N^N mann)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON-SPE=00 (ADVP (ADV eallunga)
 (NP-DAT (ADJ^D lichamlicum) (N^D wæfelsum))
 (VBN **bereafod**)
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
 (VBPI gesihst)))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON-SPE=00 (NP-ACC-1 (D^A þa) (N^A sceame)
 (NP-GEN (PRO\$^G mines) (N^G lichaman)))
 (HAG hæbbende)
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A unoferwrigene)))))))))
 (. .) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:203.137))

[377]

[LS 8 (Eust) 008400 (192)]

*Wala on hu micelre genihtsumnysse ic hwilum wæs, and eom nu **bereafod** swa an hæftnydlincg.*

‘Alas! in how great abundance I once was, and am now bereaved like an enslaved captive’ (Skeat 1966b: 203).

(((CODE <T04900008400,192>

(CP-EXL-SPE (INTJ Wala)

(WPP-1 (P on)

(WNP-DAT (WQP-DAT (WADV hu) (Q^D micelre))

(N^D genihtsumnysse)))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (PP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (BEDI wæs))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (BEPI eom)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBN **bereafod**)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (NUM^N an) (N^N hæftnydlincg)))))))))
 (. .) (ID coeust,LS_8_[Eust]:192.197))

[378]

[Met 030200 (22.49)]

*Nis þeah ænig man þætte ealles swa þæs geradscipes swa **bereafod** sie þæt he andsware ænige ne cunne findan on ferhðe, gif he frugnen bið.*

‘Though there is not any man who is so bereft of all intelligence that he does not know any answer, finding in his spirit, if he is asked’ (Hostetter 2015f).

[379]

[Nic (C) 016600 (282)]

*And seo helle þone deofel ut adraf, and cwæð to þan arleasen þegenen, Belucað fæste þa ændelease gaten and toforen sceoted þa ærene and þa irene scytteles, and him strange wiðstandeð and þiss weorod behealdeð, þæt we ne beon **bereafod**.*

((CODE <T06480016600,282>)

(IP-MAT-SPE (CONJ And)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N helle))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A deofel))
 (RP ut)
 (VBDI adraf)
 (. ,) (ID conicodC,Nic_[C]:282.274))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^I þan) (ADJ^D arleasen) (N^D þegen))))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (VBI Belucað)
 (ADVP (ADV fæste))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ændelease) (N^A gaten)))) (ID conicodC,Nic_[C]:282.275))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (ADVP-LOC (ADV^L toforen))
 (VBI sceoteð)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ærene))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A irene) (N^A scytteles))))
 (. ,) (ID conicodC,Nic_[C]:282.276))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP (ADV strange))
 (RP+VBI wiðstandeð)) (ID conicodC,Nic_[C]:282.277))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-ACC (D^A þiss) (N^A weorod))
 (VBI behealdeð)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))

(NEG ne)
(BEPS beon)
(VBN **bereafod**))
(. .) (ID conicodC,Nic_[C]:282.278))

[380]

[PrudGl 1 (Meritt) 054800 (545)]

bereafod.

[381]

[PsCaG (Rosier) 005600 (7(6).25)]

*Ute **bereafod** hy sweord & innan ege iungan samod & fæmnan siccende mid mannum <cwæð> hwar synd hy geswican ic do of mannum gemynd heora.*

[382]

[Soul I 002000 (57)]

*Ne <magon> þe nu heonon adon hyrsta <þa> readan ne gold ne seolfor ne þinra goda nan, ne þinre bryde beag ne þin <boldwela>, ne nan þara goda þe ðu iu ahtest, ac her sceolon onbidan þan **bereafod**, besliten synum, ond þe þin sawl sceal minum <unwillum> oft gesecan, wemman þe mid wordum, swa ðu worhtest to me.*

‘Red-gold ornaments cannot now bring you from this place, nor can gold nor silver nor any of your goods, nor the ring of your bride nor the wealth of your dwelling, nor any of those goods that you formerly owned; rather here your bones must abide bereft, their sinews shredded, and I, your soul, must often seek you out, against my will, abuse you with words just as you have done me with deeds’ (Jones 2012: 195, 197).

[383]

[ChronC (O’Brien O’Keeffe) 083300 (1055.14)]

*& hig gewendan ða to ðam porte & ðæt forbærndan & þæt mære mynster, ðe Æþelstan se arwurða biscop ær let getimbrian, þæt hig beryptan & **bereafodan** æt haligdome & æt hreaue & æt eallon ðingan, & þæt folc slogan & sume onweg læddan.*

‘They went then to the town, and burned it utterly; and the large minster also which the worthy Bishop Athelstan had caused to be built, that they plundered and bereft of relic and of reef, and of all things whatsoever; and the people they slew, and led some away’ (Killings et al. 1996: 73).

((CODE <T22040083300,1055.14>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (VBDI gewendan)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D porte)))) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2025))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A ðæt))
 (VBDI forbærndan)
 (. ,)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2026))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-LFD (D þæt) (ADJ mære) (N mynster)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N æpelstan)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (ADJ^N arwurða) (N^N biscop)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI let)
 (IP-INF (NP *T*-1)
 (VB getimbrian))))))

(, ,)
 (NP-ACC-RSP (D^A þæt))
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (VBDI beryptan)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2027))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI **bereafodan**)
 (PP (PP (P æt)

(NP-DAT (N^D haligdome)))
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D hreaue))))
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (Q^D eallon) (N^D ðingan))))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2028))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A folc))
 (VBDI slogan)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2029))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A sume))
 (RP onweg)
 (VBDI læddan)
 (. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2030))

[384]

[Æ HomM 12 (Brot 1) 001100 (33)]

*Hwæt þa iudeiscean þæs wundrodon swiðe, & mid ceorunge bemændon þæt he to swa synfullum menn wolde gebugan, oððe his goda onbyrigean Zacheus þa on þam gebeorscipe mid bliðum mode clypode to þam hælende þus, & mid behate gefestnode, Ic wille nu min drihten wædlum & þearfum dælan healfe mine æhta, ealles þæs þe ic hæbbe, & gif ic hwæne **bereafode** unrihtlice oð ðis, ic wylle þæt be feowerfealdum mid freondrædene forgildan.*

[385]

[Æ HomM 12 (Brot 1) 006100 (199)]

*& þone oþerne dæl syllan þearfum & wædlum, & gif ic hwylcne mannan **bereafode**, þæt ic forgylde be feowerfealdum.*

[386]

[Æ HomM 12 (Brot 1) 006300 (206)]

*Swahwaswa unscyldiglice butan facne leofode ær his gecyrrednysse, se mæg his æhta ealle þearfum dælan, gif he swa fulfremedlice to gode gecyrran wyle; ac seþe ær facnfullice leofode, se sceal ærest æfter godes æ forgildan swa hwæt swa he ær unrihtlice **bereafode**, & syþþan þæt him to lafe bið, syllan þæt þearfum, þonne wunað his rihtwisnys on ealra worulda worold.*

[387]

[Æ LS (Maccabees) 000300 (6)]

*An ðæra cyninga wæs heora eallra forcuðost, arleas and uppahafen, Antiochus gehaten, se feaht on ægypta lande and aflugde ðone cynincg, and ferde syððan to Hierusalem mid mycelre fyrde, and **bereafode** Godes templ goldes and seolfres, and fela goldhordas forð mid him gelæhte, and ða halgan maðmfatu and þæt mære weofod, and ofsloh þæs folces fela on ðære byrig, and modelice spræc, on his mihta truwigende.*

‘One of these kings there was of them all the wickedest, irreverent and proud, named Antiochus, who fought in Egypt and put to flight the king; and marched afterwards to Jerusalem with a great army, and despoiled God's temple of gold and silver, and took many gold-hoards away with him, and the holy treasure-vessels, and the great altar, and slew many of the people in the town, and spake haughtily, trusting in his might’ (Skeat 1966b: 67).

(((CODE <T03250000300,6>)

(IP-MAT (NP-NOM (NUM^N An)

(NP-GEN (D^G ðæra) (N^G cyninga))

(CP-REL *ICH*-3)

(PTP *ICH*-4))

(BEDI wæs)

(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (NP-GEN (PRO^G heora) (Q^G eallra))

(ADJS^N forcuðost))

(, ,)

(CONJP (ADJP-NOM (ADJ^N arleas) (CONJ and) (RP+VBN^N uppahafen))))))

(, ,)

(PTP-4 (NP-NOM-PRD (NR^N Antiochus))

(VBN gehaten))

(, ,)

(CP-REL-3 (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI feaht)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G ægypta))
 (N^D lande))))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (VBD aflugde)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A cynincg))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (VBD ferde)
 (ADVP-TMP (ADV^T syððan))
 (PP (P to)
 (NP (NR Hierusalem)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D mycelre) (N^D fyrde))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (VBD **bereafode**)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A templ))
 (NP-GEN (N^G goldes) (CONJ and) (N^G seolfres))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (NP-ACC (Q fela) (N^A goldhordas))
 (CONJP *ICH*-2))
 (RP forð)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)))
 (VBD gelæhte)
 (, ,)
 (CONJP-2 (CONJ and)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A halgan) (N^A maðmfatu))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A mære) (N^A weofod))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (RP+VBDI ofslöh)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G folces))
 (Q fela))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D byrig))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP (ADV modelice))
 (VBDI spræc)
 (, ,)
 (PTP-NOM (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N mihta))
 (VAG^N truwigende))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Maccabees]:6.4838))

[388]

[Æ LS (Martin) 004100 (155)]

*He wearð swaþeah gebunden bæftan to his bæce, and heora anum betæht þæt he hine **bereafode**.*

‘He was, nevertheless, bound with his hands behind his back, and committed to one of them that he might plunder him’ (Skeat 1966b: 231).

(((CODE <T03300004100,155>

(IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (PRO^N He))

(BEDI wearð)

(ADVP (ADV swaþeah))

(VBN gebunden)

(ADVP-LOC (ADV^L bæftan))

(PP (P to)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D bæce))))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IPX-MAT=0 (NP-DAT (NP-GEN (PRO^G heora))

(NUM^D anum))

(VBN betæht)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VBD **bereafode**))))))

(. .) (ID coelive,æLS_[Martin]:155.6062))

[389]

[Æ LS (Memory of Saints) 002400 (88)]

*Eft us secgað bec hu ða synfullan forferdon and ða arleasan æfre for heora yfelnyssse losodon, forðan þe God is swa rihtwis þæt þa rihtwisan men ne beoð **bereafode** heora rihtwisnyssse mede.*

‘Again, books tell us how the sinful have perished, and [how] the wicked are lost eternally for their evilness, because God is so righteous that righteous men shall not be bereaved of the reward of their righteousness’ (Skeat 1966a: 343).

((CODE <T03170002400,88>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))
 (NP (PRO us))
 (VBPI secgað)
 (NP-NOM (N^N bec))
 (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N synfullan))
 (VBDI forferdon))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N arleasan))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ heora) (N yfelnyse)))
 (VBDI losodon)
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N God))
 (BEPI is)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N rihtwis)
 (CP-DEG (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N rihtwisan) (N^N men))
 (NEG ne)
 (BEPI beoð)
 (VBN^N **bereafode**)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G rihtwisnyse))

(N mede))))))))))

(. :) (ID coaelive,æLS_[Memory_of_Saints]:88.3378))

[390]

[ÆCHom I, 38 005600 (510.93)]

Da hæfde zacheus beceapod heofenan rice mid healfum dæle his æhta: þone oðerne dæl he heold to þy þæt he wolde þam be feowerfealdum forgyldan þe he ær unrihtlice bereafode.

‘Thus had Zacchæus bought the kingdom of heaven with the half part of his possessions: the other part he held to the end that he might indemnify those fourfold whom he had unjustly bereaved’ (Thorpe 1844: 583).

((CODE <T02470005600,510.93>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(HVD hæfde)

(NP-NOM (NR^N Zacheus))

(VBN beceapod)

(NP (NP-GEN (N^G heofenan))

(N rice))

(PP (P mid)

(NP-DAT (NUM^D healfum) (N^D dæle)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G æhta))))

(. :) (ID cocathom1,æCHom_I, 38:510.93.7616))

((IP-MAT (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A oðerne) (N^A dæl))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI heold)

(CP-ADV (P to) (D^I þy)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(MDD wolde)

(NP-DAT (D^D þam)

(CP-REL *ICH*-1))

(PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D feowerfealdum)))
 (VB forgyldan)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C be)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (ADVP (ADV unrihtlice))
 (VBD **bereafode**))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_38:510.93.7617))

[391]

[ÆCHom II, 38 013100 (287.260)]

*Æfter ðrim monðum ðises asende se cyning xerxes. and **bereafode** ealle ða hæðengildan heora æhta. and ðæra apostola lic mid micclum wurðmynte to his byrig gebrohte.*

‘After three months from this, the king Xerxes sent, and bereaved all the idolaters of their possessions, and brought the bodies of the apostles with great honour to bis city’ (Thorpe 1846: 497).

((CODE <T02910013100,287.260>)

(IP-MAT (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NUM^D ðrim) (N^D monðum)
 (NP-GEN (D^G ðises))))
 (VBD asende)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyning)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Xerxes))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_38:287.260.6493))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD **bereafode**))

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A ða) (N^A hæðengildan))
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G æhta))
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_38:287.260.6494))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G ðæra) (N^G apostola))
 (N^A lic))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D micclum) (N^D wurðmynte)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D byrig)))
 (VBD gebrohte)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_38:287.260.6495))

[392]

[AldV 1 (Goossens) 443600 (4443)]

bereafode.

[393]

[Bo 080100 (29.66.20)]

*Hwæt wille we <nu> elles secggean be ðæm þegnum buton þæt þæt ðær oft gebyreð þæt hi <weorðað> **bereafode** ælcra are, ge furðum þæs feores, from hiora leasan <cyninges> ?*

‘What else shall we say concerning thanes but this, that it often happens that they are bereaved of all honour, and even of life, by their perfidious king?’ (Fox 1999: 57).

((CODE <T06660080100,29.66.20>)

(CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A Hwæt))

(IP-SUB-SPE-0 (NP-ACC *T*-1)

(MDP wille)

(NP-NOM (PRO^N we))

(ADVP-TMP (ADV^T \$nu))
 (ADVP (ADV elles))
 (VB secggean)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D þegnum)))
 (CP-ADV-SPE (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB-SPE=0 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þæt))
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (VBPI gebyreð)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEPI \$weorðað)
 (VBN^N **bereafode**)
 (NP-GEN (NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G are))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-GEN (FP furðum) (D^G þæs) (N^G feores))))))
 (, ,)
 (PP (P from)
 (NP-GEN (PRO\$ hiora) (ADJ^G leasan) (N^G \$cyninges))))))))))

(. ?) (ID coboeth,Bo:29.66.20.1236))

[394]

[Ch 1446 (HarmD 15) 000300 (16)]

*þa æfter Eastmundes forðsiðe **bereafode** seo mægð þæs ilcan londes ge þa gastas þara forðgewitenra manna ge þone bisceop & þa cirecean æt Weogornaceastre.*

‘Then, after Eastmund's decease, the family bereaved of the same land both the ghosts of the men departed and the bishop and the church of Worcester’ (Thorpe 1865: 167).

[395]

[CP 163600 (44.333.16)]

*Hu hrædlice se færlīca deað he on lytelre hwile **bereafode** ðæs ðe hi on langre hwile mid unryhte strindon.*

‘How quickly unexpected death in a short time deprived them of what they for a long while had been wrongfully acquiring’ (Sweet 1871: 333).

(((CODE <T06560163500,44.333.13>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM (MAN^N mon))

(MDPI mæg)

(ADVP (D^I ðy) (ADVR hraðor))

(NP (NP-GEN (D^G ðara) (N^G reafera))

(N gitsunga))

(VB gestillan)

(, ,)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N lareow))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBPI gerecð)

(CP-QUE (WADJP-NOM-1 (WADV hu) (VAG^N fleonde))

(C 0)

(IP-SUB (ADJP-NOM-PRD *T*-1)

(NP-NOM (D^N ðis) (ADJ^N andwearde) (N^N lif)

(BEPI is))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*))

(NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBPI \$gemyndgað)
 (NP-GEN (D^G ðara) (ADJ^G weligera)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (VBDI striendon))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC-TMP (Q^A lytle) (N^A hwile))
 (VBDI brucon))))))
 (CP-QUE-PRN *ICH*-3))
 (, ;)
 (CODE <T06560163600,44.333.16>)
 (CP-QUE-3 (WADVP-4 (WADV Hu) (ADV hrædlice))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-4)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N færlica) (N^N deað))
 (NP-ACC (PRO^A he))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D lytelre) (N^D hwile)))
 (VBD **bereafode**)
 (NP-GEN (D^G ðæs)
 (CP-REL (WNP-5 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D langre) (N^D hwile)))
(PP (P mid)
(NP-DAT (N^D unryhte)))
(VBDI strindon)))))))))

(. .) (ID cocura,CP:44.333.13.2253))

[396]

[Eluc 1 (Warn 45) 004900 (114)]

*& þa gode mænn byð **bereafode**, & geswungene, & acwelmede on hungre & on cele.*

(((CODE <T06960004900,114>

(IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &

(NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N gode) (N^N mænn))

(BEPI byð)

(VBN^N (VBN^N **bereafode**) (, ,) (CONJ &) (VBN^N geswungene)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &

(IPX-MAT=0 (VBN^N acwelmede)

(PP (PP (P on)

(NP-DAT (N^D hungre)))

(CONJP (CONJ &

(PP (P on)

(NP (N cele)))))))))

(. .) (ID coeluc1,Eluc_1_[Warn_45]:114.87))

[397]

[Exod 057100 (32.25)]

*Ða geseah Moyses þæt Aaron hæfde bereafod þæt folc æt heora golde for þam unrihte þe hi gedon hæfdon, & þæt <Moyses> wellicode, þæt hi æt heora golde **bereafode** wæron.*

((CODE <T06220057100,32.25>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI geseah)
 (NP-NOM (NR^N Moyses))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Aaron))
 (HVD hæfde)
 (VBN bereafod)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A folc))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D golde)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D unrihte)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBN gedon)
 (HVDI hæfdon)))))))))
 (. ,) (ID cootest,Exod:32.25.3480))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (NP-DAT (NR^D \$Moyse))
 (VBD wellicode)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D golde)))

(VBN^N *bereafode*)
(BEDI wæron)))
(. .) (ID cootest,Exod:32.25.3481))

[398]

[GD 1 (C) 043700 (9.69.27)]

Ac þa hire afyrrde & bereafode an fox, se com geneahhe naht feorran.

(((CODE <T06720043700,9.69.27>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-ACC (D^A þa))

(NP-DAT (PRO^D hire))

(VBD (VBD afyrrde) (CONJ &) (VBD **bereafode**))

(NP-NOM (NUM^N an) (N^N fox)

(, .)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBDI com)

(ADVP-TMP (ADV^T geneahhe))

(QP-ADT (NEG+Q naht))

(ADVP-DIR (ADV^D feorran))))))

(. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.69.27.779))

[399]

[GD 1 (H) 036100 (9.68.8)]

He bereafode hine sylfne, to þam þæt he hine mid his mede gescrydde beforan Godes eagum.

(((CODE <T06790036100,9.68.8>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(VBD **bereafode**)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P to) (D^D þam)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
 (PP (P mid)
 (NP (PRO\$ his) (N mede)))
 (VBD gescrydde)
 (PP (P beforan)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D eagum))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.68.8.660))

[400]

[GDPref and 3 (C) 065300 (31.237.26)]

*þa wæs se fæder swyðe yrre & hine bescirede þæs rices & **bereafode** eallra his æhta & þa þa he ongæt, þæt he ne mihte gehnescian & gebigan þæt mægn his modes, he æt nehstan geband his swyran & his handa mid irene & hine þa beleac on swiþe nearwum fæstene.*

((CODE <T06750065300,31.237.26>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N fæder))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swyðe) (ADJ^N yrre))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3333))

((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD bescirede)

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G rices))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3334))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD **bereafode**)
 (NP-GEN (Q^G eallra) (PRO\$ his) (N^G æhta))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3335))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI ongæt)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (VB (VB gehnescian) (CONJ &) (VB gebigan))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mægn)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G modes)))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)
 (NP (ADJS nehstan)))
 (VBDI geband)
 (NP (NP (PRO\$ his) (N swyran))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP (PRO\$ his) (N handa))))))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D irene))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3336))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)

(NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI beleac)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJP-DAT (ADV swiþe) (ADJ^D nearwum))
 (N^D fæstene)))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3337))

[401]

[HomS 21 (BIHom 6) 000700 (22)]

*Mycelne bite Drihten dyde on helle þa he þyder astag, & helle **bereafode**, & þa halgan sawwla þonon alædde, & hie generede of deofles anwalde, þa he to þeowdome þyder on fruman middangeardes gesamnode wæron.*

‘A great sting put our Lord in hell when he descended thither and spoiled (harrowed) hell, and led away from thence the souls of the just, and delivered from the devil's power, those whom from the beginning of the world he had there gathered together in bondage’ (Morris 1967: 66).

(((CODE <T04490000700,67.22>
 (IP-MAT (NP-ACC (Q^A Mycelne) (N^A bite))
 (NP-NOM (NR^N Drihten))
 (VBD dyde)
 (PP (P on)
 (NP (N helle)))
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-DIR (ADV^D þyder))
 (VBDI astag))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP (N helle))

(VBD **bereafode**))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A halgan) (N^A sawwla))
 (ADVP-DIR (ADV^D þonon))
 (VBD alædde)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hie)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBD generede)
 (PP (P of
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G deofles)
 (N^D anwalde))))
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N þa))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (CODE <TEXT:he>
 (PP (P to
 (NP-DAT (N^D þeowdome)))
 (ADVP-DIR (ADV^D þyder))
 (PP (P on
 (NP (N fruman)
 (NP-GEN (N^G middangeardes))))
 (VBN^N gesamnode)
 (BEDI wæron)))))))))
 (. .) (ID coblick,HomS_21_[BlHom_6]:67.22.818))

[402]

[HomS 24 (ScraggVerc 1) 017400 (287)]

*Men þa leofestan, hwæt, ure drihten ælmihtig God, þa his haliga lichama in þa halgan byrgenne geseted wæs, þurh þa myclan miht his þære ecean godcundnesse he in helle astah, & he þær ealle þa fæstan carcern gebræc þæs ecan deapes, & þæne aldor þe ealra deofla hlaford wæs & ealles yfles fruma, þæne he þær, ure drihten Crist, mid sarum bendum geband & hine in ece susl gesette & eallum his mihtum hine **bereafode**, & ealle þa sawla þanon alædde þe him gecorene wæron fram fruman middangeardes, & us þa gife forgeaf þæt nu nis nænegum men þearf þæt he helle sece, ac he bið sona to ecre reste gelæded, syþþan he þis deaplice lif forlæteð, gif he nu her on worulde soð & riht in his life don wile.*

‘Dearly beloved, lo, our Lord Almighty God, when His holy body was placed in that holy tomb, through the great might of His eternal Godliness, He descended into hell. And He there broke all those fast, fortified prisons of eternal death, as well as that lord, who was lord of all devils, and origin of all evil. That one, He our Lord Christ there bound with bands of sorrow and set him in eternal torment, and stripped him of all his powers. And then (He) led all the souls thence, (souls) which were chosen by Him from the beginning of the middle-earth. And then gave us grace, that now is there no need to any of men that he seek Hell, but he is immediately led to eternal rest after he forsakes this deathly life, if he now here in this world will perform truth and right in his life’ (Nicholson 1991: 26).

((CODE <T04520017400,287>)

(IP-MAT (NP-NOM-VOC (N^N Men)

(NP-NOM-PRN (D^N þa) (ADJS^N leofestan)))

(, ,)

(INTJP (WPRO hwæt))

(, ,)

(NP-NOM-LFD (PRO\$^N ure) (NR^N Drihten)

(NP-NOM-PRN (ADJ^N ælmihtig) (NR^N God)))

(, ,)

(CP-ADV (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (ADJ^N haliga) (N^N lichama))

(PP (P in)

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A halgan) (N^A byrgenne)))

(VBN geseted)

(BEDI wæs)))
 (,)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A myclan) (N^A miht)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (D^G þære) (ADJ^G ecean) (N^G godcundnesse))))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (PP (P in)
 (NP (N helle)))
 (VBDI astah)
 (. ,) (ID coverhom, HomS_24_[ScraggVerc_1]:287.310))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (ADJ^A fæstan) (N^A carcern)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBDI gebræc)
 (NP-GEN-1 (D^G þæs) (ADJ^G ecan) (N^G deapes))
 (. ,) (ID coverhom, HomS_24_[ScraggVerc_1]:287.311))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-ACC-LFD (D^A þæne) (N^A aldor)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-NOM-PRD (NP-NOM (NP-GEN (Q^G ealra) (N^G deofla))
 (N^N hlaford))
 (CONJP *ICH*-1))
 (BEDI wæs)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (Q^G ealles) (N^G yfles))
 (N^N fruma)))))))))

(, ,)
 (NP-ACC-RSP (D^A þæne))
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-3))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-3 (PRO\$^N ure) (NR^N Drihten)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Crist)))
 (, ,)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D sarum) (N^D bendum)))
 (VBDI geband)) (ID coverhom, HomS_24_[ScraggVerc_1]:287.312))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (ADJ^A ece) (N^A susl)))
 (VBD gesette)) (ID coverhom, HomS_24_[ScraggVerc_1]:287.313))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (PRO\$ his) (N^D mihtum))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD **bereafode**)
 (. ,)) (ID coverhom, HomS_24_[ScraggVerc_1]:287.314))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A sawla)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (ADVP-DIR (ADV^D þanon))
 (VBD alædde)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (VBN^N gecorene)
 (BEDI wæron)
 (PP (P fram)
 (NP (N fruman)
 (NP-GEN (N^G middangeardes))))))
 (. ,) (ID coverhom, HomS_24_[ScraggVerc_1]:287.315))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP (PRO us))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A gife)
 (CP-THT *ICH*-1))
 (VBDI forgeaf)
 (CP-THT-1 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NEG+BEPI nis)
 (NP-DAT (NEG+Q^D nænegum) (N^D men))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N þearf))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (N helle))
 (VBPS sece))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)

(ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D ecre) (N^D reste)))
 (VBN gelæded)
 (, ,)
 (CP-ADV (P syþþan)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þis) (ADJ^A deaplice) (N^A lif))
 (VBPI forlæteð)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (PP (P on)
 (NP (N worulde)))
 (NP-ACC (N^A soð) (CONJ &) (N^A riht))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D life)))
 (VB don)
 (MDP wile))))))
 (. .) (ID coverhom, HomS_24_[ScraggVerc_1]:287.316))

[403]

[HomS 25 010700 (346)]

*Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure þa ærestan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges fægernysse **bereafode**, and heo mid his facne and inwite beswac and forlærde, þæt heo on ðære byrignysse þæra beweredra blæda heora scyppendes bebod ælmihtiges Godes awegan and oferferdon.*

[404]

[HomS 36 (ScraggVerc 11) 003300 (90)]

*Nu syndon þa Godes cyrican **bereafode** & þa wiofeda toworpene þurh hæðenra manna gehresp & gestrodu, & þa weallas syndon tobrocene & toslitene & þa godcundan hadas syndon gewanode for hyra sylfra gewyrhtum & geearnungum.*

‘Now are those churches of God robbed and those altars cast down through the spoliation and plunder of heathen men, and those walls are broken down and destroyed, and those religious orders are diminished because of their own deeds and merits’ (Nicholson 1991: 83).

(((CODE <T04650003300,90>

(IP-MAT-0 (ADVP-TMP (ADV^T Nu))

(BEPI syndon)

(NP-NOM (D^N þa)

(NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N cyrican))

(VBN^N **bereafode**)

(IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þa) (N^N wiofeda))

(RP+VBN^N toworpene))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G hæðenra) (N^G manna))

(N^A gehresp)

(CONJP (CONJ &)

(NX-ACC (N^A gestrodu))))))

(. ,)) (ID coverhom,HomS_36_[ScraggVerc_11]:90.1651))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þa) (N^N weallas))

(BEPI syndon)

(VBN^N (RP+VBN^N tobrocene) (CONJ &) (RP+VBN^N toslitene))) (ID coverhom,HomS_36_[ScraggVerc_11]:90.1652))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N godcundan) (N^N hadas))

(BEPI syndon)
 (VBN^N gewanode)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO^G hyra) (ADJ^G sylfra))
 (N^D gewyrhtum)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-DAT (N^D gearnungum))))))
 (. .) (ID coverhom, HomS_36_[ScraggVerc_11]:90.1653))

[405]

[LawIudex 000900 (9)]

*Forneah ða earman men beoð wýrs **bereafode** fram þam unrihtwisan deman þonne fram þam wælgriðmestan here: ne bið nan heretoga swa gifre on fræmdrea manna yrfe swa se unrihtwisa dema byþ on his hyremanna.*

[406]

[Lk (WSCp) 078000 (19.8)]

*Ða stod Zacheus & cwæð to drihtne, Nu ic sylle ðearfum healfe mine æhta, & gif ic ænigne **bereafode** ic hit be feowerfealdum agyfe.*

‘But Zacheus standing, said to the Lord: Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have wronged any man of any thing, I restore him fourfold’ (Douay-Rheims 1971: 2172).

((CODE <T06430078000,19.8>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI stod)

(NP-NOM (NR^N Zacheus))) (ID cowsgosp, Lk_[WSCp]:19.8.5189))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI cwæð)

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Drihtne)))

(, .)

(IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP sylle)
 (NP-DAT (N^D ðearfum))
 (NP-ACC (NUM^A healfe) (PRO\$^A mine) (N^A æhta)))
 (. ,) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:19.8.5190))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (Q^A ænigne))
 (VBD **bereafode**)))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D feowerfealdum)))
 (VBPS agyfe)
 (. .) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:19.8.5191))

[407]

[LS 7 (Euphr) 009600 (194)]

*Hwa **bereafode** me minra speda oððe tostencte mine æhta?*

‘Who hath bereaved me of my treasures or scattered my goods?’ (Skeat 1966b: 347).

((CODE <T04890009600,194>)
 (CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N Hwa))
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBD **bereafode**)
 (NP (PRO me))
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G speda)))

(CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (RP+VBD tostencte)
 (NP-ACC (PRO\$^A mine) (N^A æhta))))
 (. ?)) (ID coeuphr,LS_7_[Euphr]:194.205))

[408]

[LS 8 (Eust) 006200 (148)]

*þa þæt ongeaton yfele men, þæt hi swa **bereafode** wæron, þa ferdon hi to and namon heora gold and seolfor, and eall þæt þær wæs, and swa eall heora æhta losodon þurh deofles searwa.*

‘When evil men had learned that they were so bereaved, then went they, and took their gold and silver, and all that was there; and so all their goods were lost through the devil's artifices’ (Skeat 1966b: 201).

(((CODE <T04900006200,148>
 (IP-MAT (CP-ADV (P þa) (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (VBDI ongeaton)
 (NP-NOM (ADJ^N yfele) (N^N men))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBN^N **bereafode**)
 (BEDI wæron))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI ferdon)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (RP to)) (ID coeust,LS_8_[Eust]:148.150))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI namon)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A gold)
 (CONJP (CONJ and)
 (NX-ACC (N^A seolfor))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (BEDI wæs))))))
 (. ,) (ID coeust,LS_8_[Eust]:148.151))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (Q^N eall) (PRO\$ heora) (N^N æhta))
 (VBDI losodon)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G deofles)
 (N^A searwa))))
 (. .) (ID coeust,LS_8_[Eust]:148.152))

[409]

[Or 3 012900 (7.64.10)]

*He þa his here on tu todælde: sum ymb þa burg sætt; & he mid sumum hloþum for, & monega byrg **bereafode** on Cheranisse, Creca folce; & siþþan for an Scipþie mid Alexandre his suna, þær Atheas se cyning rice hæfde, þe ær his <geþofta> wæs wið Hisdriana gewinne & þa on ðæt lond faran wolde.*

‘Thereupon he divided his army in two, stationed some about the town, and he with some bodies went and plundered many towns of the Chersonesus, Grecian people, and afterwards marched to Scythia, with his son Alexander (where King Atheas ruled the realm, who had previously been his associate in the Istrien wa), and would enter that country’ (Bosworth 1857: 343).

(((CODE <T06610012900,7.64.10>
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
(NP-ACC (D^A þa)
(NP (PRO\$ his) (N here))
(PP (P on)
(NP-ACC (NUM^A tu)))
(RP+VBD todæalde)
(. :)) (ID coorosiu,Or_3:7.64.10.1249))
(IP-MAT (NP-NOM *con*)
(NP-ACC (Q^A sum))
(PP (P ymb)
(NP-ACC (D^A þa) (N^A burg)))
(VBDI sætt)
(. ;)) (ID coorosiu,Or_3:7.64.10.1250))
(IP-MAT (CONJ &
(NP-NOM (PRO^N he))
(PP (P mid)
(NP-DAT (Q^D sumum) (N^D hloþum)))
(VBDI for)
(. ,)) (ID coorosiu,Or_3:7.64.10.1251))
(IP-MAT (CONJ &
(NP-NOM *con*)
(NP-ACC (Q^A monega) (N^A byrg))
(VBD **bereafode**)
(PP (P on)
(NP-DAT (NR Cheranisse)

(, ,)
 (NP-DAT-PRN (NP-GEN (NR^G Creca))
 (N^D folce))))
 (. ;) (ID coorosiu,Or_3:7.64.10.1252))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T siþþan))
 (VBDI for)
 (PP (P an)
 (NP-ACC (NR^A Scipþie)
 (CP-REL *ICH*-1))))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NR^D Alexandre)
 (NP-DAT-PRN (PRO\$ his) (N^D suna))))
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WADVP-LOC-2 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (NR^N Atheas)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N cyning))
 (CP-REL *ICH*-3))
 (NP (N rice))
 (HVD hæfde)
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-NOM-PRD (PRO\$ his) (N^N \$geþofta))
 (BEDI wæs)

(PP (P wið)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Hisdriana))
 (N^D gewinne)))))) (ID coorosiu,Or_3:7.64.10.1253))

(((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A ðæt) (N^A lond)))
 (VB faran)
 (MDD wolde)
 (. .)) (ID coorosiu,Or_3:7.64.10.1254))

[410]

[StWulf 000600 (21)]

*Betwyxs þissum him getyþade Leofric eorl mid erndunga Godyfan his wifes II land Blækewællan & Wulfweardig lea þe wæron **bereafode** þurh Densce men & wiðerwearde deman ut of þam mynstre.*

[411]

[Gen 066600 (31.31)]

*þa cwæð Iacob: Ic for fram ðe butan ðinre gewitnysse, for ðam ic ondred þæt ðu me **bereafodest** þinra dohtra.*

‘Jacob answered: That I departed unknown to thee, it was for fear lest thou wouldst take away thy daughters by force’ (Douay-Rheims 1971: 66).

(((CODE <T06210066600,31.31>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (NR^N Iacob))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBDI for)
 (PP (P fram)

(NP (PRO ðe)))
 (PP (P butan)
 (NP-DAT (PRO\$^D ðinre) (N^D gewitnysse)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^D ðam)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI ondred)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP (PRO me))
 (VBDI **bereafodest**)
 (NP-GEN (PRO\$^G þinra) (N^G dohtra)))))))))
 (. .) (ID cootest,Gen:31.31.1265))

[412]

[ÆCHom I, 29 016000 (425.206)]

*Hi þærrihte hine wædum **bereafodon**. & on þam heardan bedde astrehton. & mid byrnendum gledum þæt bed undercrammodon. & hine ufan mid isenum geaflum bydon.*

‘They straightways bereft him of his garments, and stretched him on the hard bed, and filled the bed underneath with burning coals, and from above pierced him with iron forks’ (Thorpe 1844: 431).

(((CODE <T02380016000,425.206>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T þærrihte))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-DAT (N^D wædum))
 (VBDI **bereafodon**)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_29:425.206.5806))
 ((IP-MAT (CONJ &))

(NP-NOM *con*)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D heardan) (N^D bedde)))
 (VBDI astrehton)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_29:425.206.5807))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (VAG^D byrnendum) (N^D gledum)))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A bed))
 (RP+VBDI undercrammodon)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_29:425.206.5808))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-LOC (ADV^L ufan))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D isenum) (N^D geaflum)))
 (VBDI þydon)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_29:425.206.5809))

[413]

[Bo 001500 (2.8.9)]

*Me ablendan þas ungetreowan woruldsælþa, & me þa forletan swa blindne on þis dimme hol & me þa **bereafodon** ælcere lustbærnesse þa ða ic him æfre betst truwode; þa wendon hi me heora bæc to, & me mid ealle from gewitan.*

‘To blind me these unfaithful worldly riches! and to leave me so blinded in this dim hole! At that time they bereaved me of all happiness, when I ever best trusted in them: at that time they turned their back upon me, and altogether departed from me!’ (Fox 1999: 11).

((CODE <T06660001500,2.8.9>)

(IP-INF-SPE (IP-INF-SPE (NP (PRO Me))

(VB ablendan)
 (NP (D þas) (ADJ ungetreowan) (N woruldsælþa)
 (. ;))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-INF-SPE (NP-ACC (PRO^A me))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VB forletan)
 (ADJP-ACC (ADV swa) (ADJ^A blindne))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þis) (ADJ^A dimme) (N^A hol)))))) (ID coboeth,Bo:2.8.9.76))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP (PRO me))
 (NP-NOM (D^N þa))
 (VBDI **bereafodon**)
 (NP (Q ælcere) (N lustbærnesse))
 (CP-ADV-SPE (ADV^T þa) (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (ADVP (ADVS betst))
 (VBD truwode))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:2.8.9.77))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI wendon)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-1 (PRO me))
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A bæc))
 (PP (NP *ICH*-1)
 (P to))

(. .) (ID coboeth,Bo:2.8.9.78))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-1 (PRO me))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (PP (NP *ICH*-1)
 (P from))
 (VBDI gewitan)
 (. .) (ID coboeth,Bo:2.8.9.79))

[414]

[ChronD (Cubbin) 018900 (794.8)]

*& þa hæþenan on Norðhymbrum hergodon & Ecgferþæs mynster æt Donemuþan **bereafodon**, & þær heora heretogena sum ofslægen wearð, & eac heora scyphu sume þurh oferweder wurðon tobrocene, & heora fela þær adruncan, & sume cuce to þam stæpe comon & þa man sona ofsloh æt þære ea muþan.*

‘And the heathens ravaged among the Northumbrians, and plundered Ecgferth's monastery at Donemuth (Wearmouth); and there one of their leaders was slain, and also some of their ships were wrecked by a tempest, and many of them were there drowned, and some came to shore alive, and they were forthwith slain at the mouth of the river’ (Thorpe 1861: 49).

((CODE <T22050018900,794.7>)

(IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N hæþenan))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Norðhymbrum)))
 (VBDI hergodon)) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:794.7.350))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Ecgferþæs))
 (N^A mynster)))

(PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (NR Done))
 (N muþan)))
 (VBDI **bereafodon**)
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:794.7.351))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G heretogena))
 (Q^N sum))
 (RP+VBN ofslægen)
 (BEDI wearð)
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:794.7.352))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N scypu) (Q^N sume))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (N^A oferweder)))
 (BEDI wurðon)
 (RP+VBN^N tobrocene)
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:794.7.353))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-GEN (PRO^G heora))
 (Q fela))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBDI adruncan)
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:794.7.354))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N sume) (ADJ^N cuce))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D stæþe)))

(VBDI comon)) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:794.7.355))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-ACC (D^A þa)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (RP+VBDI ofslöh)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (D^G þære) (N^G ea))
 (N muþan)))
 (. .)) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:794.7.356))

[415]

[Dan 001800 (58)]

þa wigan ne gelyfdon, bereafodon þa receda wuldor readan golde, since and seolfre, Salomones templ.

‘From Solomon's temple, that glorious building, they took red gold and jewels and silver’ (Killings 1995).

[416]

[Gen 076300 (37.23)]

Sona swa he to hys broðrum com, swa bereafodon hi hyne hys tunecan.

‘And as soon as he came to his brethren, they forthwith stript him of his outside coat’ (Douay-Rheims 1971: 79).

((CODE <T06210076300,37.23>)

(IP-MAT (CP-ADV (ADV^T Sona) (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ hys) (N^D broðrum)))
 (VBDI com)))
 (, ,)
 (ADVP (ADV swa))

(VBDI **bereafodon**)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP (PRO\$ hys) (N tunecan))
 (. .) (ID cootest,Gen:37.23.1462))

[417]

[Lk (WSCp) 044300 (10.30)]

*Ɔa cwæþ se Hælend hine upbeseonde, Sum man ferde fram Hierusalem to Hiericho & becom on þa sceaðan, þa hine **bereafodon** & tintregodon hine, & forleton hine samcucene.*

‘And Jesus answering, said: A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among robbers, who also stripped him, and having wounded him went away, leaving him half dead’ (Douay-Rheims 1971: 2153).

(((CODE <T06430044300,10.30>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI cwæþ)

(NP-NOM (D^N se) (N^N hælend)

(PTP-NOM (NP-ACC (PRO^A hine))

(RP+VAG^N upbeseonde)))

(, ,)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (Q^N Sum) (N^N man))

(VBD ferde)

(PP (P fram)

(NP (NR Hierusalem)))

(PP (P to)

(NP (NR Hiericho)))) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:10.30.4507))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI becom)

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A sceaðan)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N þa))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBDI **bereafodon**))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI tintregodon)
 (NP-ACC (PRO^A hine))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI forleton)
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ (PRO^A hine))
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A samcucene)))))))))
 (. .) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:10.30.4508))

[418]

[PrudT 1 000200 (2)]

*Her ðas fif kynegas **bereafodon** Loth æt his æhton.*

[419]

[PrudT 1 000300 (3)]

*Her Abraham ferde æfter ðam kynegon, ðe Loth **bereafodon**.*

[420]

[Gen (Ker) 014200 (43.18)]

*þa wyrdon hi swiðe afyrhte & cwædon heom betweenan for þam feohe þe we on urum sacce fundon we synd hider inn gelædde þæt he wile us æt urum assum **bereauian** & urum þingum & us sylfe ðeowige.*

‘And they being much afraid, said there one to another: Because of the money, which we carried back the first time in our sacks, we are brought in: that he may bring upon us a false accusation, and by violence make slaves of us and our asses’ (Douay-Rheims 1971: 91).

((CODE <T06200014100,43.17>
 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD dyde)
 (PP (P swe)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBN beboden)
 (HVD hæfde)))))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:43.17.309))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-LOC (ADV^L þer))
 (ADVP-LOC (ADV^L inne))
 (BEDI wæron)))
 (, .)
 (CODE <T06200014200,43.18>
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wyrdon)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBN^N afyrhte)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:43.18.310))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwædon)

(PP (NP-DAT-RFL (PRO^D heom))
 (P betweenan))
 (IP-MAT-SPE (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D feohe)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D sacce)))
 (VBDI fundon))))))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (BEPI synd)
 (ADVP-DIR (ADV^D hider))
 (RP inn)
 (VBN^N gelædde)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDP wile)
 (NP (PRO us))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D assum))
 (CONJP *ICH*-2)))
 (VB **bereauian**)
 (CONJP-2 (CONJ &
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D þingum))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A us)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfe))))))

(. .) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:43.18.311))
(VBPS ðeowige))))))

[421]

[Gen (Ker) 013800 (43.14)]

*Min drihten hine do glædne wið eow & þæt he gyue eow eowerne broðor þe he þær mid him hafað & eac min cyld beniamin; Ic eom nu **bereauod** minra bearna.*

‘And may my almighty God make him favourable to you: and send back with you your brother, whom he keepeth, and this Benjamin: and as for me I shall be desolate without children’ (Douay-Rheims 1971: 91).

((CODE <T06200013800,43.14>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO\$^N Min) (NR^N Drihten))

(NP-ACC-RFL-1 (PRO^A hine))

(VBPS do)

(IP-SMC-SPE (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)

(ADJP-ACC-PRD (ADJ^A glædne))

(PP (P wið)

(NP (PRO eow))))))

(CONJP (CONJ &)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS gyue)

(NP (PRO eow))

(NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A eowerne) (N^A broðor)

(CP-REL-SPE (WNP-2 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADV-LOC (ADV^L þær))

(PP (P mid)

(NP-DAT (PRO^D him)))
 (HVPI hafað)))
 (CONJP (CONJ &) (ADV eac)
 (NP-ACC (PRO\$^A min) (N^A cyld)
 (NP-ACC-PRN (NR^A Beniamin)))))))))

(. ;)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:43.14.303))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (BEPI eom)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBN **bereauod**)
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G bearna))
 (. .)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:43.14.304))

[422]

[Gen (Ker) 002300 (37.23)]

*Sona swa he to his gebroðrum com þa **bereauodon** hig hine his tunecan.*

‘And as soon as he came to his brethren, they forthwith stript him of his outside coat’ (Douay-Rheims 1971: 79).

((CODE <T06200002300,37.23>
 (IP-MAT (CP-ADV (ADV^T Sona) (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebroðrum)))
 (VBDI com)))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI **bereauodon**)
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP (PRO\$ his) (N tunecan))

(. .) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:37.23.51))

[423]

[ChronE (Irvine) 045900 (794.7)]

*& þa hæðenan on Norðhymbrum hergodon & Ecgferðes mynster æt Donemuþe **berefodon**, & þær heora heretogena sum ofslægen wearð, & eac heora scipu sume þurh oferweder wurdon tobrocene, & heora feala þær adruncon, & sume cuce to þam stæde comon, & þa man sona ofslah æt ðære ea muðan.*

‘And Northumbria was ravaged by the heathen and Ecgfrith's monastery at Donemup [Jarrow] looted; and there one of their leaders was slain, and some of their ships besides were shattered by storms: and many of them were drowned there, and some came ashore alive and were at once slain at the river mouth’ (Garmonsway 1975: 57).

((CODE <T22060045900,794.7>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þa) (N^N hæðenan))

(PP (P on)

(NP-DAT (NR^D Norðhymbrum)))

(VBDI hergodon)

(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:794.7.901))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Ecgferðes))

(N^A mynster))

(PP (P æt)

(NP-DAT (NR^D Donemuþe)))

(VBDI **berefodon**)

(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:794.7.902))

((CODE <T22060046000,794.8>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(NP-NOM (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G heretogena))

(Q^N sum))
 (RP+VBN ofslægen)
 (BEDI wearð)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:794.8.903))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N scipu) (Q^N sume))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (N^A oferweder)))
 (BEDI wurdon)
 (RP+VBN^N tobrocene)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:794.8.904))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (PRO^G heora))
 (Q feala))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBDI adruncon)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:794.8.905))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (Q^N sume) (ADJ^N cuce))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D stæðe)))
 (VBDI comon)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:794.8.906))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þa))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (RP+VBDI ofslöh)
 (PP (P æt)

(NP (NP-GEN (D^G ðære) (N^G ea))
(N muðan)))
(.)) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:794.8.907))

[424]

[Fort 001000 (24)]

*þonne he on wyrtruman sigeð sworcenferð, sawle **bireafod**, fealleþ on foldan, feorð biþ on siþe.*

‘Then to the foot of it, dark minded, bereft of soul, he plummets, falls to the earth; the spirit journeys on’ (Bjork 2014: 59).

((CODE <R_24>))
((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
(NP-NOM (PRO^N he))
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D wyrtruman)))
(VBPI sigeð)
(ADJP-NOM (ADJ^N sworcenferð))
(, ,)
(PTP-NOM (NP-DAT (N^D sawle))
(VBN^N **bireafod**))
(.)) (ID coexeter,154.24.371))
((IP-MAT (NP-NOM *con*)
(VBPI fealleþ)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D foldan)))
(.)) (ID coexeter,154.24.372))
((IP-MAT (NP-NOM (N^N feorð))
(BED biþ)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D siþe)))
(.)) (ID coexeter,154.24.373))

berēofun (7)

[425]

[And 033500 (1078)]

*Hie þa unhyðige eft gecyrdon, luste belorene, laðspell beran, sægdon þam folce þæt ðær feorrcundra, ellreordigra, ænigne to lafe in carcerne cwicne <ne> <gemetton>, ah þær heorodreorige hyrdas lagan, gæsne on greote, gaste **berofene**, fæggra flæschaman.*

‘So back they turned, those luckless warriors, robbed of their joy, to bear the tidings sad; they told the folk that of the stranger men, the men of foreign speech, not one they found remaining in that prison-house alive; but there upon the ground all stained with gore, lifeless the watchmen lay, robbed of their souls, mere slaughtered bodies’ (Root 1899: 35).

(((CODE <R_1078>))

(((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hie))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADJP-NOM (ADJ^N unhyðige))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(VBDI gecyrdon)

(, ,)

(PTP-NOM (NP-DAT (N^D luste))

(VBN^N belorene))

(, ,)

(IP-INF-NCO (NP-ACC (N^A laðspell))

(VB beran))

(. ,) (ID coandrea,33.1078.371))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(VBDI sægdon)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D folce))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM *pro*)

(ADVP-LOC (ADV^L ðær))

(NP-GEN-1 (ADJ^G feorrcundra)
 (, ,)
 (NP-GEN-PRN (ADJ^G ellreordigra)))
 (, ,)
 (NP-ACC-2 (NP-GEN *ICH*-1)
 (Q^A ænigne))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D lafe)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D carcerne)))
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ *ICH*-2)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A cwicne)))
 (NEG \$ne)
 (VBDI \$gemetton))
 (. ,) (ID coandrea,33.1078.372))
 ((IP-MAT (CONJ ah)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (ADJ^N heorodreorige) (N^N hyrdas)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (VBDI lagan)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N gæsne))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D greote)))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D gaste))
 (VBN^N **berofene**))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (NP-GEN (ADJ^G fægra)
 (N^N flæschaman))

(. .) (ID coandrea,33.1078.373))

[426]

[Beo 067500 (2455)]

*Gesyhð sorhcearig on his suna bure winsele westne, windge reste reote **berofene**.*

‘He looks upon his son’s house sorrowfully, the wasted joy-house, the windy resting-place lamenting and bereft’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2455>))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*))

(VBPI Gesyhð)

(ADJP-NOM (ADJ^N sorhcearig))

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G suna))

(N^D bure)))

(NP-ACC (N^A winsele) (ADJ^A westne)

(, .)

(NP-ACC-PRN (ADJ^A windge)

(N^A reste))

(PTP-ACC (NP-DAT (N^D reote))

(VBN^A **berofene**)))

(. .) (ID cobeowul,76.2455.2000))

[427]

[Beo 079400 (2928)]

*Sona him se froda fæder Ohtheres, eald ond egesfull, <ondslyht> ageaf, abreot brimwisan, bryd <ahredde>, gomela <iomeowlan> golde **berofene**, Onelan modor ond Ohtheres, ond ða folgode feorhgeniðlan, oððæt hi oðeodon earfoðlice in Hrefnesholt hlafordlease.*

‘At once the old father of Ohthere, veteran and terrible, gave back a counter-attack, chopping down the sea-leader, rescuing his wife, the elderly queen, bereft of gold, the mother of Onela and Ohthere, and the Swedes dogged down their mortal foes, until they escaped with difficulty into the Ravenswood, deprived of their lord’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2928>))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Sona))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N froda) (N^N fæder)
 (NP-GEN (NPR^G Ohtheres))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N eald) (CONJ ond) (ADJ^N egesfull)))
 (, ,)
 (NP-ACC (N^A \$ondslyht))
 (VBDI ageaf)
 (, ,) (ID cobeowul,90.2928.2370))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBDI abreot)
 (NP-ACC (N^A brimwisan))
 (, ,) (ID cobeowul,90.2928.2371))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A bryd)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-2))
 (VBD \$ahredde)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-2 (ADJ^A gomela) (N^A \$iomeowlan)
 (PTP-ACC (NP-DAT-ADT (N^D golde))
 (VBN^A **berofene**))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (NP-GEN (NP-GEN (NPR^G Onelan))
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^A modor)
 (CONJP-1 (CONJ ond)
 (NP-GEN (NPR^G Ohtheres))))))
 (, ,) (ID cobeowul,90.2928.2372))

((IP-MAT-SPE (CONJ ond)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD folgode)
 (NP-ACC (N^A feorhgeniðlan))
 (, ,)
 (PP (P oððæt)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI oðeodon)
 (ADVP (ADV earfoðlice))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (N^A Hrefnesholt)))
 (ADJP-NOM (ADJ^N hlafordlease))))))
 (. .) (ID cobeowul,90.2928.2373))

[428]

[Ex 001000 (33)]

þa wæs ingere ealdum witum deaðe gedrenced drihtfolca mæst; hordwearda hryre heaf wæs geniwad, swæfon seledreamas, since berofene.

‘When a most enormous number of people, of treasure-hoarders, was utterly tormented to death and destruction by momentous punishments. The lamentation was incessant; the pleasures of hall-life, plundered of wealth, languished’ (Bradley 1982: 51).

(((CODE <R_33>))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADV^T ingere))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D ealdum) (N^D witum))
 (NP-DAT-ADT (N^D deaðe))
 (VBN gedrenced)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G drihtfolca)))

(Q^N mæst))
 (. ;)) (ID coexodus,92.33.24))
 ((IP-MAT (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G hordwearda))
 (N^D hryre))
 (NP-NOM (N^N heaf))
 (BEDI wæs)
 (VBN geniwad)
 (. ,)) (ID coexodus,92.33.25))
 ((IP-MAT (VBIDI swæfon)
 (NP-NOM (N^N seledreamas)
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D since))
 (VBN^N **berofene**)))
 (. .)) (ID coexodus,92.33.26))

[429]

[Rid 3 000700 (28)]

*þær bið ceole wen sliþre sæcce, gif hine sæ byreð on þa grimman tid, gæsta fulne, þæt he scyle rice **birofen** weorþan, feore bifohten fæmig ridan yþa hrycgum.*

‘There the ship must expect a cruel struggle, if the sea carries it away with its freight of souls, at that terrible hour, so that it shall be deprived of its sovereignty, lose its life in the battle, and be tossed, foam-covered, on the backs of the waves’ (Mackie 1934: 91, 93).

((CODE <R_28>))
 ((IP-MAT (ADV-LOC (ADV^L þær))
 (BEPI bið)
 (NP-DAT (N^D ceole))
 (NP-NOM (N^N wen)
 (NP-GEN (ADJ^G sliþre) (N^G sæcce)))
 (, ,)
 (PP (P gif)

(CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (N^N sæ))
 (VBPI byreð)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A grimman) (N^A tid)))
 (, ,)
 (ADJP-ACC (NP-GEN (N^G gæsta))
 (ADJ^A fulne))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS scyle)
 (NP-DAT (N^D rice))
 (VBN **birofen**)
 (BE weorþan))
 (, ,)
 (IP-SUB=0 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D feore))
 (VBN^N bifohten))
 (ADJP-NOM (ADJ^N fæmig))
 (VB ridan)
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G yþa))
 (N^D hrycgum))))))))))

(. .) (ID coriddle,182.28.49))

[430]

[ChristA,B,C 042000 (1524)]

*Ne magon hi þonne gehynan heofoncyninges bibod, rædum **birofene**.*

‘Then may they not deride, bereft of rede, the bidding of the heavenly King’ (Gollancz 1978: 95).

[431]

[Rid 13 000300 (5)]

*Ne wæs hyra ængum þy wyr, ne <siðe> þy <sarre>, þeah hy swa sceoldon reafe **birofene**, rodra weardes meahtum aweahte, muþum slitan haswe blede.*

'None of them was any the worse, or his side the more painful, though they must thus be deprived of their vesture. Brought to life by the power of the Guardian of the heavens, they tore at the gray grass with their mouths' (Mackie 1934: 103).

(((CODE <R_5>))

(((IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM *exp*)

(NEG Ne)

(BEDI wæs)

(NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ hyra))

(Q^D ængum))

(ADJP-NOM-PRD (NP-INS-EXT (D^I þy))

(ADJ^N wyr))))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N \$siðe))

(ADJP-NOM-PRD (NP-INS-EXT (D^I þy))

(ADJ^N \$sarre))

(, ,)

(PP (P þeah)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hy))

(ADVP (ADV swa))

(MDDI sceoldon)

(PTP-NOM (NP-DAT (N^D reafe))

(VBN^N **birofene**))

(, ,)

(PTP-NOM (NP-DAT-ADT (NP-GEN (NP-GEN (N^G rodra))

(N^G weardes))
 (N^D meahtum))
 (VBN^N aweahte))
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (N^D muþum))
 (VB slitan)
 (NP-ACC (ADJ^A haswe) (N^A blede))))))
 (. .) (ID coriddle,187.5.190))

berȳpan (24)

[432]

[WHom 20.2 001100 (31)]

*And ne dear man gewanian on hæðenum þeodum inne ne ute ænig þara þinga þe gedwolgodan gebroht bið & to lacum betæht bið, & we habbað Godes hus inne & ute clæne **beripede**.*

(((CODE <T04260001100,31>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NEG ne)

(MDPI dear)

(NP-NOM (MAN^N man))

(VB gewanian)

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D hæðenum) (N^D þeodum)))

(ADVP-LOC (ADV^L inne) (NEG+CONJ ne) (ADV^L ute))

(NP-ACC (Q^A ænig)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G þinga))

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-DAT (N^D gedwolgodan))
 (VBN gebroht)
 (BEPI bið)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D lacum)))
 (VBN betæht)
 (BEPI bið))))))

(. ,) (ID cowulf,WHom_20.2:31.1657))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (HVPI habbað)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A hus))
 (ADVP-LOC (ADV^L inne) (CONJ &) (ADV^L ute))
 (ADVP (ADV clæne))
 (VBN **beripede**)
 (. .) (ID cowulf,WHom_20.2:31.1658))

[433]

[ÆCHom I, 10 009500 (264.178)]

*Him bið swiðe softe & nan geswinc þæt he gefylle his galnysse: & druncennysse: & gitsunge begange: & modignysse & þa unstrangan **berype**. & don swa hwæt swa hine lyste: Ac þas unðeawas & oðre swilce gelædað hine buton geswynce to ecum tintregum. buton he ær his ende yfeles geswice. & god wyrce.*

'It is very soft to him and no labour to satiate his libidinousness and drunkenness, and practise covetousness and pride, and rob the weak, and do whatsoever he lists: but those evil practices and others such lead him without labour to eternal torments, unless before his end he desist from evil and do good' (Thorpe 1844: 165).

(((CODE <T02150009500,264.178>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
(NP-DAT (PRO^D Him))
(BEPI bið)
(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADV swiðe) (ADJ^N softe))
(CONJP (CONJ &
(NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N geswinc))))))
(CP-THT-x (C þæt)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(VBPS gefylle)
(NP (PRO\$ his) (N galnysse)
(, :)
(CONJP (CONJ &
(NX-NOM (N druncennysse))))))
(, :)
(CONJP (CONJ &
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(NP (N gitsunge)
(CONJP *ICH*-1))
(VBPS begange)
(, :)
(CONJP-1 (CONJ &) (N modignysse))))))
(CONJP (CONJ &
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A unstrangan))
(VBPS **berype**))))
(, .)
(CONJP (CONJ &
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(VBPS don)
(CP-FRL (WNP-NOM-2 (ADV swa) (WPRO^N hwæt)))

(C swa)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBPS lyste))))))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_10:264.178.1959))
 ((IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM (D^N þas) (N^N unðeawas)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-NOM (ADJ^N oðre) (ADJ^N swilce))))
 (VBPI gelædað)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (PP (P buton)
 (NP-DAT (N^D geswynce)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D ecum) (N^D tintregum)))
 (, .)
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P ær)
 (NP (PRO\$ his) (N ende)))
 (NP-GEN (N^G yfeles))
 (VBPS geswice))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A god))
 (VBPS wyrce))))))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_10:264.178.1960))

[434]

[LawGrið 003200 (26)]

*& la, hwilcan geþance mæg ænig man æfre huruþinga þæt don, þæt he hine on cyrican georne gebiddæ & to Godes weofedan geornlice gebuge, & ær oððon æfter, inne oððe ute, cyrican **berype** & wyrde oððe wanige þæt to cyrcan gebyrige?*

[435]

[WHom 11 001300 (120)]

*Min folc is **beryped**, he cwæð eac, þurh gytsiende reaferas; & wræccena reaflac is on heora hamum, & wa þæs gestreones þam ðe his mæst hafað.*

(((CODE <T04160001300,120>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO\$^N Min) (N^N folc))

(BEPI is)

(VBN **beryped**)

(, ,)

(IP-MAT-PRN (NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð)

(ADVP (ADV eac)))

(, ,)

(PP (P þurh)

(NP-ACC (VAG^A gytsiende) (N^A reaferas)))

(. ;)) (ID cowulf,WHom_11:120.1045))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM (NP-GEN (N^G wræccena))

(N^N reaflac))

(BEPI is)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D hamum)))

(. ,)) (ID cowulf,WHom_11:120.1046))

(((QTP (CONJ &)

(NP-NOM (N^N wa))

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G gestreones))
 (NP-DAT (D^D þam)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO^G his))
 (QS^A mæst))
 (HVPI hafað))))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_11:120.1047))

[436]

[ChronC (O'Brien O'Keefe) 083300 (1055.14)]

*& hig gewendan ða to ðam porte & ðæt forbærndan & þæt mære mynster, ðe Æþelstan se arwurða biscop ær let getimbrian, þæt hig **berypstan** & bereafodan æt haligdome & æt hreaue & æt eallon ðingan, & þæt folc slogan & sume onweg læddan.*

'They went then to the town, and burned it utterly; and the large minster also which the worthy Bishop Athelstan had caused to be built, that they plundered and bereft of relic and of reef, and of all things whatsoever; and the people they slew, and led some away' (Killings et al. 1996: 73).

(((CODE <T22040083300,1055.14>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (VBDI gewendan)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D porte)))) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2025))
 (((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A ðæt))
 (VBDI forbærndan)
 (. .)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2026))
 (((IP-MAT (CONJ and)

(NP-LFD (D þæt) (ADJ mære) (N mynster)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N æþelstan)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (ADJ^N arwurða) (N^N biscop)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI let)
 (IP-INF (NP *T*-1)
 (VB getimbrian))))))
 (,)
 (NP-ACC-RSP (D^A þæt))
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (VBDI **beryp**tan)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2027))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI bereafodan)
 (PP (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D haligdome)))
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D hreaue))))))
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (Q^D eallon) (N^D ðingan))))))
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2028))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A folc))
 (VBDI slogan)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2029))
 ((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)
(NP-ACC (Q^A sume))
(RP onweg)
(VBDI læddan)
(. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1055.14.2030))

[437]

[HyGl 3 (Gneuss) 015000 (35.3)]

*Fiscere wæs Peter & Andreas þæræfter begen onfengen ymbhwyrfte & werudu **beryp**tan brymmes middaneardes*

[438]

[Æ LS (Alban) 000200 (1)]

*Sum hæðen casere wæs gehaten Dioclitianus, se wæs to casere gecoren þeahðe he cwealmbære wære, æfter Cristes acennednysse twam hund gearum, and syx and hundeahtatigum ofer ealne middanearde; and he rixode twentig geara, reðe cwellere, swa þæt he acwealde and acwellan het ealle ða Cristenan þe he ofaxian mihte, and forbærnde cyrcan, and **beryp**te ða unscæððigan; and þeos arleasa ehtnyss unablinndlice eode ofer ealne middanearde ealles tyngear, oðþæt heo to Engla lande eac swylce becom, and þær fela acwealde ða þe on Criste gelyfdon.*

‘There was a heathen emperor named Diocletian, who was chosen to be emperor over all the earth, though he was a destroyer of men, two hundred and eighty-six years after Christ's incarnation; and he reigned twenty years, a cruel murderer, so that he killed, and bade kill all the Christians whom he could find out, and burned churches, and robbed the innocent; and this impious persecution spread unceasingly over all the earth fully ten years, until it came also even to England, and there killed many who believed in Christ’ (Skeat 1966a: 415).

((CODE <T03200000200,1>)

(IP-MAT (NP-NOM (Q^N Sum) (ADJ^N hæðen) (N^N casere)

(CP-REL *ICH*-2))

(BEDI wæs)

(VBN gehaten)

(NP-NOM-PRD (NR^N Dioclitianus))

(, ,)

(CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (BEDI wæs)
 (PP (P to)
 (NP (N casere)))
 (VBN gecoren)
 (CP-ADV (P \$peah)
 (C \$ðe)
 (CODE <TEXT:peahðe>
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cwealmbære))
 (BEDS wære)))
 (, ,)
 (PP (P æfter)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N acennednysse))
 (NP-DAT-EXT (NUMP-DAT (NUM^D twam) (NUM hund)
 (CONJP *ICH*-4))
 (N^D gearum)
 (, ,)
 (CONJP-4 (CONJ and) (NUM syx) (CONJ and) (NUM^D hundehtatigum))))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealne) (N^A middaneard))))))
 (. ;)) (ID coelive,æLS_[Alban]:1.4007))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (VBD rixode)
 (NP-TMP (NUM twentig)
 (NP-GEN (N^G geara)))
 (, ,)

(NP-NOM-PRN-1 (ADJ^N reðe) (N^N cwellere))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD acwealde)
 (IPX-SUB-PRN=0 (CONJ and)
 (IP-INF (VB acwellan))
 (VBDI het))
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A ða) (N^A cristenan)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VB ofaxian)
 (MDD mihte))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBD forbærnde)
 (NP (N cyrcan))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBD **beryp**te)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A unscæððigan))))))
 (. ;)) (ID coelive,æLS_[Alban]:1.4008))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N þeos) (ADJ^N arleasa) (N^N ehthnyss))
 (ADVP (ADV unablinnendlice))

(VBD eode)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealne) (N^A middaneard)))
 (NP-ACC-TMP (NUMP (Q^G ealles) (NUM \$tyn))
 (N^A \$gear) (CODE <TEXT:tyngear>))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oðþæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Engla))
 (N^D lande)))
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (VBDI becom)))
 (. ,)) (ID coelive,æLS_[Alban]:1.4009))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP (Q fela)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBD acwealde)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N ða))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Criste)))
 (VBDI gelyfdon)))
 (. .)) (ID coelive,æLS_[Alban]:1.4010))

[439]

[Æ LS (Basil) 013600 (441)]

*Mid þam þe hi swiðost bædon binnan þæra cyrcan, þa com se wælreowa deofol wolde geniman þone cnapan of Basilius handum, hetolice teonde, and cwæð to ðam halgan þæt he hine **beryppte**.*

‘While they prayed most fervently withiu the church, there came the bloodthirsty devil, desiring to snatch the youth from Basil's hands, pulling vehemently, and said to the saint that he had robbed him’ (Skeat 1966a: 77).

((CODE <T03040013600,441>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^D þam)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP (ADVS swiðost))

(VBDI bædon)

(PP (P binnan)

(NP-DAT (D^D þæra) (N^D cyrcan))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI com)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N wælreowa) (N^N deofol))) (ID coelive,æLS_[Basil]:441.765))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(MDD wolde)

(VB geniman)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A cnapan))

(PP (P of)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Basilius))

(N^D handum))))

(, ,)

(PTP-NOM (ADVP (ADV hetolice))

(VAG^N teonde))

(. ,)) (ID coelive,æLS_[Basil]:441.766))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D halgan)))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD **beryp**te)))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Basil]:441.767))

[440]

[Æ LS (Sebastian) 010100 (310)]

*þa cwæð Chromatius, se Cristena þegn, þæt he eallum gemiltsode þe him æfre abulgon, and þam eallum forgeafe þe him aht sceoldon, and gif he hwæne **beryp**te, þæt he him þæt forgulde.*

‘Then said Chromatius, the Christian thane, that he pardoned all who had ever angered him, and forgave all who owed him aught; and if he had plundered any one, that he would repay it him’ (Skeat 1966a: 137).

(((CODE <T03040013600,441>
 (IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^D þam)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADVS swiðost))
 (VBDI bædon)
 (PP (P binnan)
 (NP-DAT (D^D þæra) (N^D cyrcan))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI com)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N wæltreowa) (N^N deofol))) (ID coelive,æLS_[Basil]:441.765))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (MDD wolde)
 (VB geniman)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A cnapan))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Basilius))
 (N^D handum)))
 (, ,)
 (PTP-NOM (ADVP (ADV hetolice))
 (VAG^N teonde))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Basil]:441.766))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D halgan)))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD berypte)))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Basil]:441.767))
 ((CODE <T03060010100,310>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (NR^N Chromatius)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (ADJ^N cristena) (N^N þegn)))
 (, ,)
 (CP-THT (CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (Q^D eallum)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBD gemiltsode)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (VBDI abulgon))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (D^D þam) (Q^D eallum)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (VBDS forgeafe)
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-ACC (Q^A aht))
 (MDDI sceoldon))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (CP-THT (CP-ADV-5 (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (Q^A hwæne))
 (VBD **beryp**te))))))
 (, ,)

(C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-5)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VBDS forgulde))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:310.1399))

[441]

[ÆCHom I, 38 005200 (510.88)]

*Drihten. efne ic todæle healfne dæl minra goda þearfum: & swa hwæt swa ic mid facne **beryp**te þæt ic wylle be feowerfealdum forgyldan.*

"Lord, behold I distribute the half part of my goods to the poor, and whatsoever I have robbed by fraud, that I am willing to compensate fourfold"
 (Thorpe 1844: 583).

(((CODE <T02470005100,510.87>

(IP-MAT (CP-ADV (ADV^T ða) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Zacheus))

(NP-ACC (NR^A Crist))

(VBN gelaðod)

(HVD hæfde)))

(, .)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI astod)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P ætforan)

(NP-DAT (PRO^D him)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_38:510.87.7611))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*))

(NP-DAT-1 (PRO^D him))
 (ADV (ADV anmodlice))
 (PP (NP-DAT *ICH*-1)
 (P to))
 (VBDI cwæð)
 (, .)
 (CODE <T02470005200,510.88>)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (NR^N Drihten))
 (, .)
 (ADV (ADV efne))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (RP+VBP todæle)
 (NP-ACC (NUM^A healfne) (N^A dæl)
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G goda)))
 (NP-DAT (N^D þearfum)))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I_38:510.88.7612))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (CP-FRL-LFD-SPE (WNP-ACC-1 (ADV swa) (WPRO^A hwæt))
 (C swa)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D facne)))
 (VBD **beryppte**)))
 (NP-ACC-RSP (D^A þæt))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (MDP wylle)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D feowerfealdum)))
 (VB forgyldan)

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_38:510.88.7613))

[442]

[Ch 1211 (HarmD 23) 002000 (37)]

*þa Eadred geendude & man Eadgife **beryp**te ælcere are, þa namon Godan twegen suna, Leofstan & Leofric, on Eadgife þas twa forespecenen land æt Culingon & æt Osterlande, & sædon þam cilde Eadwige, þe þa gecoren wæs, þæt hy rihtur hiora wæren þonne hire.*

‘Then Eadred died, and Eadgifu was bereft of all her property. Then the two sons of Goda, Leofstan and Leofric, took from Eadgifu the two aforesaid lands at Cooling and Osterland, and said to the child Eadwig, who was then chosen [king], that they were theirs more rightly than hers’ (Thorpe 1865: 203).

[443]

[WHom 20.1 001000 (25)]

*And ne dear man gewanian on hæðenum þeodum inne ne ute ænig þara þinga þe gedwolgodan gebroht bið & to lacum betæht bið, & we habbað Godes hus inne & ute clæne **beryp**te ælcra gerisena.*

(((CODE <T04250001000,25>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NEG ne)

(MDPI dear)

(NP-NOM (MAN^N man))

(VB gewanian)

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D hæðenum) (N^D þeodum)))

(ADVP-LOC (ADV^L inne) (NEG+CONJ ne) (ADV^L ute))

(NP-ACC (Q^A ænig)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G þinga))

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-DAT (N^D gedwolgodan))

(VBN gebroht)
 (BEPI bið)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P to
 (NP-DAT (N^D lacum)))
 (VBN betæht)
 (BEPI bið))))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_20.1:25.1572))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (HVPI habbað)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A hus))
 (ADVP-LOC (ADV^L inne) (CONJ &) (ADV^L ute))
 (ADVP (ADV clæne))
 (VBN **beryp**te)
 (NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G gerisena))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_20.1:25.1573))

[444]

[WHom 20.1 001200 (33)]

*Ac soð is þæt ic secge: Godes gerihta wanedon nu lange, & folclage wyrseðan ealles to swiðe, & halignessa syndan to griðlease wide, & Godes hus syndon to clæne **beryp**te ealdra gerihta & innan bestrypte ælcra gerisna, & godcunde hadas wæron nu lange swiðe forsawene.*

(((CODE <T04250001200,33>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N soð))
 (BEPI is)
 (CP-FRL-SBJ (WNP-ACC-1 (D^A þæt)))

(C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP secge)))
 (. :) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1576))
 ((IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N gerihta))
 (VBDI wanedon)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1577))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (N^N folclage))
 (VBDI wersedan)
 (ADVP (Q^G ealles) (ADV to) (ADV swiðe))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1578))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (N^N halignessa))
 (BEPI syndan)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV to) (ADJ^N griðlease))
 (ADVP (ADV wide))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1579))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N hus))
 (BEPI syndon)
 (ADVP (ADV to) (ADV clæne))
 (VBN^N **beryp**te)
 (NP-GEN (ADJ^G ealdra) (N^G gerihta)))
 (CONJP (CONJ &))

(IPX-MAT=0 (ADVP-LOC (ADV^L innan))
 (VBN^N bestrypte)
 (NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G gerisna))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1580))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (ADJ^N godcunde) (N^N hadas))
 (BEDI wæron)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBN^N forsawene))
 (. ,)

[445]

[WHom 20.3 000900 (30)]

*And ne dear man gewanian on hæpenum þeodum inne ne ute ænig þæra þinga þe gedwolgodan broht bið & to lacum betæht bið, & we habbað Godes hus inne & ute clæne **beryp**te.*

(((CODE <T04270000900,30>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NEG ne)
 (MDPI dear)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VB gewanian)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D hæpenum) (N^D þeodum)))
 (ADVP-LOC (ADV^L inne) (NEG ne) (ADV^L ute))
 (NP-ACC (Q^A ænig)
 (NP-GEN (D^G þæra) (N^G þinga))
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (N^D gedwolgodan))
 (VBN broht)
 (BEPI bið))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P to
 (NP-DAT (N^D lacum)))
 (VBN betæht)
 (BEPI bið))))))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_20.3:30.1765))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (HVPI habbað)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A hus))
 (ADVP-LOC (ADV^L inne) (CONJ &) (ADV^L ute))
 (ADVP (ADV clæne))
 (VBN **beryppte**)
 (. .)) (ID cowulf,WHom_20.3:30.1766))

[446]

[WHom 20.3 001100 (37)]

*Ac soð is þæt ic secge, þearf is þære bote, forþam Godes gerihta wandean to lange innan þysse þeode on æghwylcan ende, & folclaga wyrseðan ealles to swyþe, & halignessa syndan to griðlease wide, & Godes hus syndan to clæne **beryppte** ealdra gerihta & innan bestrypte ælcra gerisena, & wydewan syndan fornydde on unriht to ceorle, & to mænege foryrmde & gehynede swyþe, & earne men syndan sare beswicene & hreowlice besyrwde & ut of þysan earde wide gesealde, swyþe unforworhte, fremdum to gewealde, & cradolcild geþeowede þurh wælhreowe unlaga for lytelre þyþþe wide gynd þas þeode, & freorihht fornumene & þrælriht genyrwde & ælmesriht gewanode.*

((CODE <T04270001100,37>
 (IP-MAT (CONJ Ac)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N soð))
 (BEPI is)
 (CP-FRL-SBJ (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP secge)))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.3:37.1769))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N þearf)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (BEPI is)
 (NP-GEN-1 (D^G þære) (N^G bote))
 (. ,)
 (CP-ADV (P forþam)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N gerihta))
 (VBDI wandean)
 (ADVP-TMP (ADV to) (ADV^T lange))
 (PP (P innan)
 (NP-DAT (D^D þysse) (N^D þeode)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D æghwylcan) (N^D ende))))))
 (. ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (N^N folclaga))
 (VBDI wýrsedan)
 (ADVP (Q^G ealles) (ADV to) (ADV swýþe))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &
(IP-SUB-CON (NP-NOM (N^N halignessa))
(BEPI syndan)
(ADJP-NOM-PRD (ADV to) (ADJ^N griðlease))
(ADVP (ADV wide))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &
(IP-SUB-CON-0 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
(N^N hus))
(BEPI syndan)
(ADVP (ADV to) (ADV clæne))
(VBN^N **beryppte**)
(NP-GEN (ADJ^G ealdra) (N^G gerihta))))))

(CONJP (CONJ &
(IPX-SUB-CON=0 (ADVP-LOC (ADV^L innan))
(VBN^N bestrypte)
(NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G gerisena))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &
(IP-SUB-CON-00 (NP-NOM (N^N wydewan))
(BEPI syndan)
(VBN^N fornydde)
(PP (P on)
(NP-ACC (N^A unriht)))
(PP (P to)
(NP-DAT (N^D ceorle))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &
(IPX-SUB-CON=00 (NP-NOM (QP-NOM (ADV to) (Q^N mænege))))))

(VBN^N (VBN^N foryrnde) (CONJ &) (VBN^N gehynede))
 (ADVP (ADV swyþe)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON=000 (NP-NOM (ADJ^N earne) (N^N men))
 (BEPI syndan)
 (ADVP (ADV sare))
 (VBN^N beswicene)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=000 (ADVP (ADV hreowlice))
 (VBN^N besyrwde)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=000 (PP (RP ut) (P of)
 (NP-DAT (D^D þysan) (N^D earde)))
 (ADVP (ADV wide))
 (VBN^N gesealde)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADV swyþe) (ADJ^N unforworhte))
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D fremdum))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D gewealde))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=000 (NP-NOM (N^N cradolcild))
 (VBN^N geþeowede)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (ADJ^A wælhreowe) (N^A unlaga)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (Q^D lytelre) (N^D þyþe)))

(ADVP (ADV wide))
 (PP (P gynd
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A þeode))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=000 (NP-NOM (N^N freorih))
 (VBN^N fornumene)))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=000 (NP-NOM (N^N þrælriht))
 (VBN^N genyrwde)))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=000 (NP-NOM (N^N ælmesriht))
 (VBN^N gewanode)))
 (, .)
 (CODE <T04270001200,48>
 (CONJP (CONJ &
 (, ,)
 (IPX-SUB-CON=000 (IP-MAT-PRN (NP-NOM-1 *exp*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJS^N hrædest)
 (IP-INF *ICH*-2))
 (BEPI is)
 (IP-INF-2 (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D cweþenne)))
 (, ,)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N laga))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N laðe))))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=000 (NP-NOM (N^N lara))

(. .) (ID cowulf,WHom_20.3:48.1770))
(VBN^N forsawene))))))

[447]

[WPol 2.1.1 (Jost) 022500 (213)]

*Ac nu syndon þeah cyrcan wide and side wace gegriðode and yfele geðeowode and clæne **beryppte** ealdra gerihta and innan bestrypte ælcera gerisena.*

‘Yet nonetheless, churches far and wide are now weakly protected and oppressed by evil and entirely deprived of ancient rights and stripped inside of everything proper’ (Rabin 2015: 122).

((CODE <T09120022500,213>)

(IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ Ac)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(BEPI syndon)

(ADVP (ADV þeah))

(NP-NOM (N^N cyrcan))

(ADVP (ADV wide) (CONJ and) (ADV side))

(ADVP (ADV wace))

(VBN^N gegriðode))

(CONJP (CONJ and)

(IPX-MAT=0 (ADVP (ADV yfele))

(VBN^N geðeowode))))

(CONJP (CONJ and)

(IPX-MAT=0 (ADVP (ADV clæne))

(VBN^N **beryppte**)

(NP-GEN (ADJ^G ealdra) (N^G gerihta))))))

(CONJP (CONJ and)

(IPX-MAT=0 (ADVP-LOC (ADV^L innan))

(VBN^N bestrypte)

(NP-GEN (Q^G ælcera) (N^G gerisena))))))

(. .) (ID coinspolX,WPol_2.1.1_[Jost]:213.305))

[448]

[Æ Hom 14 001400 (54)]

*He het us beon mildheorte oðrum mannum symble, mid ealre godnysse, swa swa God sylf is; ac se ne bið na mildheort þe <oðre> men geswencð, and hefige byrðene him on bæc behypð, unforwandodlice, mid wælreownysse æfre, and þa læssan **berypð** swiðe unrihtlice, and wyle swaþeah habban him sylfum softnysse, and nyle geðencan hu he geswencð þa earman.*

((CODE <T03490001400,54>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(VBDI het)

(IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A us))

(BE beon)

(ADJP-ACC-PRD (ADJ^A mildheorte))

(NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D mannum))

(ADVP-TMP (ADV^T symble))

(, ,)

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D ealre) (N^D godnysse)))

(, ,)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NR^N God) (ADJ^N sylf))

(BEPI is))))))

(. ;) (ID coaelhom,æHom_14:54.2031))

((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-NOM (D^N se)

(CP-REL *ICH*-1))

(NEG ne)

(BEPI bið)

(ADVP (NEGæDV na))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N mildheort))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (ADJ^A \$oðre) (N^A men))
 (VBPI geswencð))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (ADJ^A hefige) (N^A byrðene))
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A bæc)))
 (VBPI behypð)
 (, ,)
 (ADVP (ADV unforwandodlice))
 (, ,)
 (PP (P mid)
 (NP (N wæltreownysse)))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þa) (QR^A læssan))
 (VBPI **berypð**)
 (ADVP (ADV swiðe) (ADV unrihtlice))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (MDP wyle)

(ADVP (ADV swaþeah))
 (HV habban)
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum)))
 (NP (N softnysse)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (NEG+MDD nyle)
 (VB geðencan)
 (CP-QUE (WADV-3 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI geswencð)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A earman))))))))))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_14:54.2032))

[449]

[Æ Let 3 (Wulfstan 2) 016400 (137)]

*Forþon seðe stild, he hæfð wulfes wican and na wises mannes, and se rica, þe **berypð** and myd reðnysse ofsitt þa unscildigan menn, he is soðlice wyrsa þonne se digla þeof, forðonðe he deð openlice þæt, þæt se oðer deð dearnunga symble.*

((CODE <T03910016400,137>)
 (IP-MAT (ADVP (ADV Forþon))
 (NP-NOM-LFD (D^N \$se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C \$ðe)
 (CODE <TEXT:seðe>)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI stilð))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (HVPI hæfð)
 (NP (NP-GEN (NP-GEN (N^G wulfes))
 (CONJP *ICH*-2))
 (N wican)
 (CONJP-2 (CONJ and)
 (NP-GEN (NEGæDV na) (ADJ^G wises) (N^G mannes))))
 (. ,) (ID colwstan2,æLet_3_[Wulfstan_2]:137.200))
 ((IP-MAT-0 (CONJ and)
 (NP-NOM-LFD (D^N se) (ADJ^N rica)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI **berypð**))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P mynd)
 (NP (N reðnyse))))
 (RP+VBPI ofsitt)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A unscildigan) (N^A menn))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (BEPI is)
 (ADVP (ADV soðlice))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N wyrsa)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADJP-2 0)

(C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADJP-PRD *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N digla) (N^N þeof))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P \$forðon)
 (C \$ðe)
 (CODE <TEXT:forðonðe>)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI deð)
 (ADVP (ADV openlice))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-ACC-3 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N oðer))
 (VBPI deð)
 (ADVP (ADV dearnunga))
 (ADVP-TMP (ADV^T symble)))))))))
 (. .) (ID colwstan2,æLet_3_[Wulfstan_2]:137.201))

[450]

[ÆCHom I, 23 002200 (366.32)]

*Be ðisum is to smeagenne hu se beo gewitnod þe oðerne **berypð**: þonne se bið to helle forðemed. se ðe his agen nolde for godes lufon syllan.*

‘By this it is to be considered how he will be punished who bereaves another, when he is condemned to hell, who would not give his own for love of God’ (Thorpe 1844: 329).

((CODE <T02320002200,366.32>)

(IP-MAT (NP-NOM-x-1 *exp*))

(PP (P Be)

(NP-DAT (D^D ðisum)))
 (BEPI is)
 (IP-INF (NP-x *-1)
 (TO to)
 (VB^D smeagenne))
 (CP-QUE-x (WADV-2 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (BEPS beo)
 (VBN gewitnod)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-ACC (ADJ^A oðerne))
 (VBPI **berypð**)))
 (, :)
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL *ICH*-5))
 (BEPI bið)
 (PP (P to)
 (NP (N helle)))
 (VBN fordemed)
 (, .)
 (CP-REL-5 (WNP-NOM-6 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-6)

(NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agen))
 (NEG+MDD nolde)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N lufon)))
 (VB syllan))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_23:366.32.4558))

[451]

[ÆCHom I, 4 006700 (210.123)]

*He carað dægēs & nihtes þæt his feoh gehealden sy: he gymð grædelice his teolunge. his gafoles. his gebytlu. he **berypð** þa wanspedigan. he fulgæð his lustum. & his plegan.*

‘He cares night and day that his money be preserved; he attends greedily to his gain, his rent, his buildings; he bereaves the indigent, he follows his lusts and his pleasure’ (Thorpe 1844: 67).

((CODE <T02080006700,210.123>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N He))
 (VBPI carað)
 (NP-GEN-TMP (N^G dægēs) (CONJ &) (N^G nihtes))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N feoh))
 (VBN gehealden)
 (BEPS sy)))

(. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_4:210.123.750))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI gymð)
 (ADVP (ADV grædelice))
 (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G teolunge))
 (, .)
 (CONJP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G gafoles)))

(, .)
 (CONJP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G gebytlu))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_4:210.123.751))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI **berypð**)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A wanspedigan))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_4:210.123.752))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI fulgæð)
 (NP-DAT (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D lustum))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D plegan))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_4:210.123.753))

[452]

[ÆCHom II, 7 002400 (62.58)]

*Se unrihtwisa **berypð** oðre and blissað. eft gif se ðearfa hine bitt ælmessan. þonne geunrotsað he and awent his neb aweg. and forgyt þæs witegan cwyde þe cwæð.*

‘The unrighteous robs others and rejoices: then, if the needy ask alms of him, he is offended, and turns his face away, and forgets the saying of the prophet, who said’ (Thorpe 1846: 103).

((CODE <T02580002400,62.58>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (ADJ^N unrihtwisa))
 (VBPI **berypð**)
 (NP-ACC (ADJ^A oðre))) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:62.58.1221))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI blissað)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:62.58.1222))

((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N ðearfa))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBPI bitt)
 (NP (N ælmessan))))
 (, .)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI geunrotsað)
 (NP-NOM (PRO^N he))) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:62.58.1223))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI awent)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A neb))
 (RP aweg)
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:62.58.1224))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI forgyt)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G witegan)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (N cwyde))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (VBDI cwæð)
 (, ;)
 (CODE <T02580002500,62.61>)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-LFD (D^N Se)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (VBPI awent)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A neb))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (VAG^D clypigendum) (N^D ðearfan))))))

(, .)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
 (VBPI clypað)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Gode))))))

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:62.61.1225))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N stemn))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (VBN gehyred)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:62.61.1226))

[453]

[WHom 20.1 001200 (33)]

*Ac soð is þæt ic secge: Godes gerihta wanedon nu lange, & folclage wyrseðan ealles to swiðe, & halignessa syndan to griðlease wide, & Godes hus syndon to clæne berypte ealdra gerihta & innan **bestrypte** ælcra gerisna, & godcunde hadas wæron nu lange swiðe forsawene.*

(((CODE <T04250001200,33>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N soð))

(BEPI is)
 (CP-FRL-SBJ (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP secge)))
 (. :)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1576))
 ((IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N gerihta))
 (VBDI wanedon)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1577))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (N^N folclage))
 (VBDI wýrsedan)
 (ADVP (Q^G ealles) (ADV to) (ADV swiðe))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1578))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (N^N halignessa))
 (BEPI syndan)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV to) (ADJ^N griðlease))
 (ADVP (ADV wide))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1579))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N hus))
 (BEPI syndon)
 (ADVP (ADV to) (ADV clæne))
 (VBN^N berypte)

(NP-GEN (ADJ^G ealdra) (N^G gerihta)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (ADVP-LOC (ADV^L innan))
 (VBN^N **bestrypte**)
 (NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G gerisna))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1580))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &)
 (NP-NOM (ADJ^N godcunde) (N^N hadas))
 (BEDI wæron)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBN^N forsawene))
 (, .)

[454]

[WHom 20.3 001100 (37)]

*Ac soð is þæt ic secge, þearf is þære bote, forþam Godes gerihta wandean to lange innan þysse þeode on æghwylcan ende, & folclaga wyrseðan ealles to swyþe, & halignessa syndan to griðlease wide, & Godes hus syndan to clæne berypte ealdra gerihta & innan **bestrypte** ælcra gerisena, & wydewan syndan fornydde on unriht to ceorle, & to mænege foryrmde & gehynede swyþe, & earme men syndan sare beswicene & hreowlice besyrwde & ut of þysan earde wide gesealde, swyþe unforworhte, fremdum to gewealde, & cradolcild geþeowede þurh wælhreowe unlagas for lytelre þyþe wide gynd þas þeode, & freorihht fornumene & þrælriht genyrwde & ælmesriht gewanode.*

((CODE <T04250001200,33>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N soð))

(BEPI is)

(CP-FRL-SBJ (WNP-ACC-1 (D^A þæt))

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP secge)))
 (. :) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1576))
 ((IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N gerihta))
 (VBDI wanedon)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1577))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (N^N folclage))
 (VBDI wyrседan)
 (ADVP (Q^G ealles) (ADV to) (ADV swiðe))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1578))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (N^N halignessa))
 (BEPI syndan)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV to) (ADJ^N griðlease))
 (ADVP (ADV wide))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1579))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N hus))
 (BEPI syndon)
 (ADVP (ADV to) (ADV clæne))
 (VBN^N berypte)
 (NP-GEN (ADJ^G ealdra) (N^G gerihta)))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (ADVP-LOC (ADV^L innan))
 (VBN^N bestrypte)

(NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G gerisna)))
 (.,) (ID cowulf,WHom_20.1:33.1580))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (ADJ^N godcunde) (N^N hadas))
 (BEDI wæron)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBN^N forsawene))
 (.,)
 (CODE <T04250001300,37>)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (N^N wydewan))
 (VBN^N fornydde)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A unriht)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D ceorle))))))
 (.,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (QP-NOM (ADV to) (Q^N manige)))
 (VBN^N forymde)))
 (.,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (ADJ^N earne) (N^N men))
 (VBN^N beswicene)
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &
 (ADVP (ADV hreowlice))
 (VBN^N besyrwde))
 (.,)

(PP (CONJ ge)
 (PP (P æt)
 (NP (N freme)))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D fostre))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D feo))))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D feore))))
 (, .)
 (ADVP-TMP (Q^G ealles) (ADV to) (ADV^T gelome)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (PP (RP ut) (P of)
 (NP-DAT (D^D byssan) (N^D earde)))
 (ADVP (ADV wide))
 (VBN^N gesealde)
 (ADJP-NOM (ADV swyðe) (ADJ^N unforworhte))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D fremdan))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D gewealde))))
 (, .)
 (CODE <T04250001400,41>)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (N^N cradolcild))
 (VBN^N geðeowade)

(PP (P þurh)
 (NP-ACC (ADJ^A wælhreowe) (N^A unlage)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (Q^D lytlere) (N^D þeofðe))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (N^N freoriht))
 (VBN^N fornumene)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (N^N þrælriht))
 (VBN^N genyrwde)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (N^N ælmesriht))
 (VBN^N gewanode)))
 (, ,)

[455]

[WPol 2.1.1 (Jost) 022500 (213)]

*Ac nu syndon þeah cyrcan wide and side wace gegriðode and yfele geðeowode and clæne berypte ealdra gerihta and innan **bestrypte** ælcera gerisena.*

‘Yet nonetheless, churches far and wide are now weakly protected and oppressed by evil and entirely deprived of ancient rights and stripped inside of everything proper’ (Rabin 2015: 122).

((CODE <T09120022500,213>)
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ Ac)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (BEPI syndon)
 (ADVP (ADV þeah))
 (NP-NOM (N^N cyrcan))

(ADVP (ADV wide) (CONJ and) (ADV side))
 (ADVP (ADV wace))
 (VBN^N gegriðode))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (ADV yfele))
 (VBN^N geðeowode)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (ADV clæne))
 (VBN^N berypte)
 (NP-GEN (ADJ^G ealdra) (N^G gerihta))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (ADVP-LOC (ADV^L innan))
 (VBN^N **bestrypte**)
 (NP-GEN (Q^G ælcera) (N^G gerisena))))
 (. .) (ID coinspolX,WPol_2.1.1_[Jost]:213.305))

bescierian (55)

[456]

[ChronD (Cubbin) 021400 (821.1)]

*Her wearð Celwulf his rices **bescered**.*

‘This year Ceolwuf was deprived of his kingdom’ (Thorpe 1861: 53).

(((CODE <T22050021400,821.1>)

(IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L Her))

(BEDI wearð)

(NP-NOM (NR^N Celwulf))

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices))

(VBN **bescered**)

(. .) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:821.1.411))

[457]

[ChronE (Irvine) 048400 (821.1)]

*Her wærð Ceolwulf his rices **bescered**.*

'In this year Ceolwulf was deprived of his kingdom' (Garmonsway 1975: 61).

(((CODE <T22060048400,821.1>)

(IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L Her))

(BEDI wærð)

(NP-NOM (NR^N Ceolwulf))

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices))

(VBN **bescered**)

(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:821.1.964))

[458]

[ClG1 1 (Stryker) 261300 (2636)]

*þu bist **bescered**.*

[459]

[Alex 024400 (33.5)]

*Ða wolde ic gecunnian hwæþer hie mec soð sægdon, & mec mine geferan bædon þæt hie swelcra merþo **bescerede** ne wæron, ac ðæt <we> gecunnedon hwæþer hit swelc wære ða hit næs micel to geferanne.*

'Then I wanted to find out whether they were telling me the truth, and my companions asked that they should not be deprived of such an honour, and that we should go and find out if it were so, since it was not a long journey' (Orchard 1995: 247).

(((CODE <T23000024400,33.5>)

(IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(MDD wolde)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VB gecunnian)

(CP-QUE-SPE (WQ hwæþer)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP (PRO mec))
 (NP-ACC (N^A soð))
 (VBDI sægdon)))
 (. ,) (ID coalex,Alex:33.5.419))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP (PRO mec))
 (NP-NOM (PRO\$^N mine) (N^N geferan))
 (VBDI bædon)
 (CP-THT-SPE (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-GEN (ADJ^G swelcra) (N^G merþo))
 (VBN^N **bescerede**)
 (NEG ne)
 (BEDI wæron)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (CP-THT-SPE (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N \$we))
 (VBDI gecunnedon)
 (CP-QUE-SPE (WQ hwæþer)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N swelc))
 (BEDS wære)
 (CP-ADV-SPE (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-1 (PRO^N hit))

(NEG+BEDI næs)
 (QP-NOM-PRD (Q^N micel)
 (IP-INF-SPE (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D geferanne))))))))))

(. .) (ID coalex,Alex:33.5.420))

[460]

[PsGIB (Brenner) 117800 (77.30)]

& hie næran **bescerede** from luste hira ða get mete hira wæs on muðe hira.

‘They were not defrauded of that which they craved. As yet their meat was in their mouth’ (Douay-Rheims 1971: 1077).

[461]

[PsGIB (Brenner) 130600 (83.13)]

Dryhten ne bescereð godum gangende on unscedfulnesse dryhten god mægena eadig bið se mon se ðe gehyhteð on ðe.

‘He will not deprive of good things them that walk in innocence: O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee’ (Douay-Rheims 1971: 1084).

[462]

[Bede 1 031100 (16.72.21)]

In Gallia biscopum ne sellað we þe ænge aldorlicnesse, forþon þe fram þam ærran tidum minra foregengena pallium onfeng se biscop in Areela þære byrig, þone we ne sculon bescerian ne beneoman þære onfongnan aldorlicnesse.

‘We do not grant you any authority in the case of the bishops of the Gauls, for ever since the old days of my predecessors the bishop in the city of Aries has received the pallium, whom we should not deprive or bereave of the authority he has obtained’ (Miller 1959a: 73).

(((CODE <T06860031100,16.72.21>)

(IP-MAT (PP (P In)

(NP-DAT (NP-GEN (NR Gallia))

(N^D biscopum)))

(NEG ne)

(VBPI sellað)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP (PRO þe))
 (NP-ACC (Q^A ænge) (N^A aldorlicnesse))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJR^D ærran) (N^D tidum)
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G foregengena))))
 (NP (FW pallium))
 (RP+VBDI onfeng)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NR Areela)
 (NP-DAT-PRN (D^D þære) (N^D byrig))))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þone))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NEG ne)
 (MDPI sculon)
 (VB (VB **bescierian**) (NEG+CONJ ne) (VB beneoman))
 (NP (D þære) (RP+VBN onfongnan) (N aldorlicnesse)))))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:16.72.21.679))

[463]

[ChronA (Batly) 029600 (821.1)]

*Her wearþ Ceolwulf his rices **besciered**.*

'In this year Ceolwuf was deprived of his kingdom' (Garmonsway 1975: 60).

(((CODE <T22010029600,821.1>
(IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L Her))
 (BEDI wearþ)
 (NP-NOM (NR^N Ceolwulf))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices))
 (VBN **bescired**)
 (. .)) (ID cochronA-1,ChronA_[Plummer]:821.1.626))

[464]

[Æ Hom 17 000400 (12)]

*Nu ic beo **bescired**, and ic sylf ne mæg mid minum fotum delfan, ne ic ne mæg for sceame ahwær bedician.*

(((CODE <T03520000400,12>
(IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEP beo)
 (VBN **bescired**)
 (. .)) (ID coaelhom,æHom_17:12.2372))
((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N ic)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D fotum)))
 (VB delfan)
 (. .)) (ID coaelhom,æHom_17:12.2373))
((IP-MAT-SPE (NEG+CONJ ne)

(NP-NOM (PRO^N ic))
(NEG ne)
(MDPI mæg)
(PP (P for)
 (NP (N sceame)))
(ADVP-LOC (ADV^L ahwær))
(VB bedician)
(. .) (ID coaelhom,æHom_17:12.2374))

[465]

[Æ Hom 17 002300 (99)]

*And se geref a þa cwæð on his agenum mode, Hwæt mæg ic la nu don, nu ic beo **bescired**, and ic sylf ne mæg mid minum fotum delfan, ne ic ne mæg for sceame ahwær bedician?*

(((CODE <T03520002300,99>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (D^N se) (N^N geref a))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI cwæð)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agenum) (N^D mode)))

(, ,)

(CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A Hwæt))

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(MDPI mæg)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(INTJ la)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(VB don)

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P nu)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEP beo)
 (VBN **bescired**))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N ic)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D fotum)))
 (VB delfan)))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (PP (P for)
 (NP (N sceame)))
 (ADVP-LOC (ADV^L ahwær))
 (VB bedician))))))
 (. ?)) (ID coaelhom,æHom_17:99.2410))

[466]

[Bede 5 007700 (5.396.15)]

*Mid þy he ða abedenan þenunga gefylled hæfde, þa bæd se gesið hiene, þæt he eode in to anum his geferena, se wæs mid þa grimmestan untrymnisse hefigad & ðrycced, swa ðæt he wæs loma & ealra his lioma þegnunga benumen & **bescired**, & monnum gesewen wæs þæt he æt forðfore wære.*

‘When he had completed the required ministrations, the gesith begged him to go in to one of his attendants, who was oppressed and suffering from a very violent disorder, so that he was lame and deprived and cut off from all use of his limbs, and, as men thought, was at the point of death’ (Miller 1959b: 397).

```
( (CODE <T06910007700,5.396.15>)
  (IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^I þy)
    (C 0)
    (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
      (NP-ACC (D^A ða) (VBN^A abedenan) (N^A þenunga))
      (VBN gefylled)
      (HVD hæfde)))
    (, ,)
    (ADVP-TMP (ADV^T þa))
    (VBDI bæd)
    (NP-NOM (D^N se) (N^N gesið))
    (NP-ACC (PRO^A hiene))
    (, ,)
    (CP-THT (C þæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
        (VBD eode)
        (PP (RP in) (P to)
          (NP-DAT (NUM^D anum)
            (NP-GEN (PRO$ his) (N^G gefereana))
            (, ,)
            (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
              (C 0)
              (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
                (BEDI wæs)
                (PP (P mid)
                  (NP-ACC (D^A þa) (ADJS^A grimместan) (N^A untrymnisse))))
```


(VBN (VBN hefigad) (CONJ &) (VBN ðrycced))
 (,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N loma))))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-GEN (Q^G ealra)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lioma))
 (N^G þegnunga)
 (VBN (VBN benumen) (CONJ &) (VBN **bescired**))))))
 (,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (N^D monnum))
 (VBN gesewen)
 (BEDI wæs)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)
 (NP (N forðfore))))
 (BEDS wære)))))))))))))

(. .) (ID cobede,Bede_5:5.396.15.3956))

[467]

[BenR 068700 (65.126.7)]

*Sipþan he **bescired** bið, gif he on þære geferrædene gedefe ne bið and gehyrsum, hine man of mynstre mid ealle adræfe.*

‘If after being deprived of his office he is not an agreeable and obedient member of the community, he should be driven out of the monastery completely’ (Riyeff 2017: 132).

((CODE <T06980068700,65.126.7>)
(IP-MAT (CP-ADV (P Siþþan)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(VBN **bescired**)
(BEPI bið)))
(, ,)
(CP-ADV (P gif)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þære) (N^D geferrædene)))
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gedefe)
(CONJP *ICH*-1))
(NEG ne)
(BEPI bið)
(CONJP-1 (CONJ and) (ADJ^N gehyrsum))))
(, ,)
(NP-ACC (PRO^A hine))
(NP-NOM (MAN^N man))
(PP (P of)
(NP-DAT (N^D mynstre)))
(PP (P mid)
(NP-DAT (Q^I ealle)))
(VBPS adræfe)
(. .)) (ID cobenrul,BenR:65.126.7.1211))

[468]

[GDPref and 4 (C) 092700 (61.349.16)]

*Soðlice seo næs na forgytende þæs þe heo bæd, ne heo forþon næs **bescired** þære gyfe, þe heo bæd.*

(((CODE <T06760092700,61.349.16>)
(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (NP-NOM (D^N seo))
 (NEG+BEDI næs)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (VAG forgytende)
 (CP-FRL (WNP-GEN-1 (D^G þæs))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-GEN *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBDI bæd))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:61.349.16.5357))
((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP (ADV forþon))
 (NEG+BEDI næs)
 (VBN **bescired**)
 (NP (D þære) (N gyfe)
 (. ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBDI bæd))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:61.349.16.5358))

[469]

[Lk (WSCp) 066500 (16.4)]

*Ic wat hwæt ic do þæt hig me on hyra hus onfon þonne ic **bescired** beo fram tunscire.*

'I know what I will do, that when I shall be removed from the stewardship, they may receive me into their houses' (Douay-Rheims 1971: 2166).

(((CODE <T06430066500,16.4>
(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBPI wat)
 (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP do)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hig))
 (NP (PRO me))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (PRO\$ hyra) (N^A hus)))
 (RP+VBPS onfon)
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBN **bescired**)
 (BEPS beo)
 (PP (P fram)
 (NP (N tunscire))))))))))
(. .)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:16.4.4958))

[470]

[GDPref and 3 (C) 065300 (31.237.26)]

*þa wæs se fæder swyðe yrre & hine **bescired**e þæs rices & bereafode eallra his æhta & þa þa he ongæt, þæt he ne mihte gehnescian & gebigan þæt mægn his modes, he æt nehstan geband his swyran & his handa mid irene & hine þa beleac on swiþe nearwum fæstene.*

((CODE <T06750065300,31.237.26>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N fæder))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swyðe) (ADJ^N yrre))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3333))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD **bescirede**)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G rices))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3334))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD bereafode)
 (NP-GEN (Q^G eallra) (PRO\$ his) (N^G æhta))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3335))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI ongæt)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (VB (VB gehnescian) (CONJ &) (VB gebigan))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mægn)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G modes))))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)

(NP (ADJS nehstan)))
 (VBDI geband)
 (NP (NP (PRO\$ his) (N swyran))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP (PRO\$ his) (N handa))))))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D irene)))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3336))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI beleac)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJP-DAT (ADV swiþe) (ADJ^D nearwum))
 (N^D fæstene))))
 (. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.237.26.3337))

[471]

[LS 7 (Euphr) 009800 (196)]

*Hwa **bescirede** me mines hihtes, opþe hwa gewemde þone wlite mire dohtor?*

‘Who hath deprived me of my hope, or who hath polluted the beauty of my daughter?’ (Skeat 1966b: 347).

((CODE <T04890009800,196>)
 (CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N Hwa))
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBD **bescirede**)
 (NP (PRO me))
 (NP-GEN (PRO\$^G mines) (N^G hihtes))))
 (. .)) (ID coeuphr,LS_7_[Euphr]:196.208))
 ((CP-QUE-SPE (CONJ opþe)

(WNP-NOM-1 (WPRO^N hwa))
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBD gewemde)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A wlite)
 (NP-GEN (PRO\$^G mire) (N^G dohtor))))
 (. ?)) (ID coeuphr,LS_7_[Euphr]:196.209))

[472]

[PsGIF (Kimmens) 133100 (83.13)]

*Na **bescireð** of godum hi ða gangendan on unscyldignysse drihten mihtig eadig man þa ðe hopiað on ðe.*

‘He will not deprive of good things them that walk in innocence: O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee’ (Douay-Rheims 1971: 1084).

[473]

[Nic (D) 006400 (113)]

*Far hwan **bescridest** þu ðe nu to dæg heofona rices gefean?*

(((CODE <T06490006400,113>)

(CP-QUE-SPE (WPP-1 (P Far)

(WNP-DAT (WPRO^I hwan))))

(IP-SUB-SPE (PP *T*-1)

(VBDI **bescridest**)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(NP (PRO ðe))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P to)

(NP-ACC (N^A dæg)))

(NP (NP-GEN (NP-GEN (N^G heofona))

(N^G rices))

(N gefean)))

(. ?) (ID conicodD,Nic_[D]:113.106))

[474]

[ÆCHom II, 41 006200 (308.115)]

*Soðlice swa hwa swa bodað for ði þæt he her oððe mede. oððe herunge underfo. buton twyn he **bescyrað** hine sylfne fram ðære ecan mede.*

‘But he who preaches that be may here receive meed or praise, without doubt severs himself from the everlasting meed’ (Thorpe 1846: 535).

((CODE <T02950006200,308.115>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))

(CP-FRL-LFD (WNP-NOM-1 (ADV swa) (WPRO^N hwa))

(C swa)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI bodað)

(CP-ADV (P for) (D^I ði)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-LOC (ADV^L her))

(NP (CONJ oððe) (N mede) (, .) (CONJ oððe) (N herunge))

(RP+VBPS underfo))))))

(, .)

(PP (P buton)

(NP (N twyn)))

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(VBPI **bescyrað**)

(NP-ACC-RFL (PRO^A hine)

(ADJP-ACC (ADJ^A sylfne)))

(PP (P fram)

(NP-DAT (D^D ðære) (ADJ^D ecan) (N^D mede)))

(. ;) (ID cocathom2,æCHom_II,_41:308.115.6991))

[475]

[LibSc 118500 (32.77)]

*swa hwylc witodlice forþi bodað þæt her opþe lofu opþe gyfe mede underfo ecere butan tweon mede hyne **bescyrað**.*

[476]

[ÆCHom I, 17 002500 (314.39)]

*He cepð þara sceatta. & blissað on ðam wurðmynte. & hæfð his mede for þysum life. & bið **bescyred** þære ecan mede.*

‘He takes heed of treasures, and rejoices in dignity, and has his reward in this life, and will be cut off from the everlasting reward’ (Thorpe 1844: 241).

(((CODE <T02250002500,314.39>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(VBPI cepð)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G sceatta))

(. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17:314.39.3110))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*

(VBPI blissað)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D wurðmynte)))

(. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17:314.39.3111))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*

(HVPI hæfð)

(NP (PRO\$ his) (N mede))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D þysum) (N^D life)))

(. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17:314.39.3112))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*

(BEPI bið)
(VBN **bescyred**)
(NP (D þære) (ADJ ecan) (N mede))
(.)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17:314.39.3113))

[477]

[Bede 1 034400 (16.78.5)]

*Hwæðre þæt wiif, mid þy heo þone gewunan þrowað monaðaðle, ne sceal heo bewered beon þæt heo mote in circan gongan; forðon seo oferflownis þæs gecyndes hire ne mæg in synne geteled beon, & þurh þæt þe heo þurh nead þrowað, nis þæt reht þæt heo sy **bescyred** from Godes circan ingonge.*

‘Yet the woman, while menstruous, shall not be prohibited from going to church, for the natural overflow may not be counted as her sin, and it is not right that she should be cut off from entering God’s church through a necessary affliction’ (Miller 1959a: 79).

(((CODE <T06860034400,16.78.5>
(IP-MAT (ADVP (ADV Hwæðre))
 (NP-NOM-LFD (D^N þæt) (N^N wiif))
 (, ,)
 (CP-ADV (P mid) (D^I þy)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A gewunan)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBPI þrowað)
 (NP-GEN-1 (N^G monaðaðle))))))
 (, ,)
 (NEG ne)
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N heo))
 (VBN bewered)
 (BE beon)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (MDPS mote)
 (PP (P in)
 (NP (N circan)))
 (VB gongan)))
 (, ;)
 (CP-ADV (P forðon)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N oferflownis)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G gecyndes)))
 (NP-DAT (PRO^D hire))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (PP (P in)
 (NP (N synne)))
 (VBN geteled)
 (BE beon))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (N^A nead)))
 (VBPI þrowað))))))
 (, ,)

(NEG+BEPI nis)
 (NP-NOM (D^N þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-2))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N reht))
 (CP-THT-PRN-2 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEPS sy)
 (VBN **bescyred**)
 (PP (P from)
 (NP-DAT (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^G circan))
 (N^D ingonge))))))))))

(. .) (ID cobede,Bede_1:16.78.5.716))

[478]

[ChrodR 1 063000 (66.1)]

*Mæssepreostas and diaconas and subdiaconas and þa þe wifian ne moton, forbugan hi eac oðra manna gyfta, ne ne beon an þam geferscypum þær ma wogerlice leoð and tællice singe, oððe þær lichamana beoð fracodlice gebæru mid saltingum and tumbincgum, þe læs þe se hlyst and seo gesihð wurðe **bescyred** þæra haligra geryna, and wurðe gefyled mid besmitenysse fracodlicra wurda and wlatuncga.*

‘Mass-priests and deacons and subdeacons and those who are not allowed to marry shall also avoid the wedding celebrations of other men and take no part in social gatherings where amorous and shameless songs are sung or where lewd gestures of the body are accompanied with singing and dancing, so that their sense of hearing and seeing will not abandon the holy sacraments and fill with the degradation of shameless words and spectacles’ (Langefeld 1985: 383).

(((CODE <T07030063000,66.1>

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (NP-NOM (N^N Mæssepreostas))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (N^N diaconas))))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (N^N subdiaconas))))

(CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þa)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VB wifian)
 (NEG ne)
 (MDPI moton))))))
 (, ,)
 (VBPS forbugan)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G oðra) (N^G manna))
 (N^A gyfta))
 (. ,) (ID cochdrul,ChrodR_1:66.1.882))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM *con*)
 (NEG ne)
 (BEPS beon)
 (PP (P an)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D geferscypum)
 (CP-REL (CP-REL (WADV-LOC-1 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N ma))
 (ADVP (ADVP (ADV wogerlice))
 (CONJP *ICH*-2))
 (NP-ACC (N^A leoð))
 (CONJP-2 (CONJ &) (ADV tællice))
 (VBPS singe)))

(, ,)
(CONJP (CONJ oððe)
(CP-REL (WADV-LOC-3 (ADV^L þær))
(C 0)
(IP-SUB (ADV-LOC *T*-3)
(NP-GEN-4 (N^G lichamana))
(BEPI beoð)
(NP-NOM (NP-GEN *ICH*-4)
(ADJ^N fracodlice) (N^N gebæru))
(PP (P mid)
(NP-DAT (N^D saltingum) (CONJ &) (N^D tumbincgum))))))))))

(, ,)
(CP-ADV (D^I þe) (P læs)
(C þe)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (D^N se) (N^N hlyst))
(CONJP (CONJ &)
(NP-NOM (D^N seo) (N^N gesihð))))))
(BEPS wurðe)
(VBN **bescyred**)
(NP-GEN (D^G þæra) (ADJ^G haligra) (N^G geryna)))

(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(BEPS wurðe)
(VBN gefyled)
(PP (P mid)
(NP (N besmitenysse)
(NP-GEN (ADJ^G fracodlicra) (N^G wurda)
(CONJP (CONJ &)
(NX-GEN (N^G wlatuncga))))))))))

(. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:66.1.883))

[479]

[ChronC (O'Brien O'Keeffe) 023800 (821.1)]

*Her Ceolwulf wearð his rices **bescyred**.*

'This year Ceolwulf was deprived of his kingdom' (Killings et al. 1996: 28).

((CODE <T22040023800,821.1>)

(IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L Her))

(NP-NOM (NR^N Ceolwulf))

(BEDI wearð)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G rices))

(VBN **bescyred**)

(. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:821.1.469))

[480]

[CIGl 1 (Stryker) 263800 (2661)]

*ic eom **bescyred**.*

[481]

[GDPref and 3 (C) 068800 (32.241.14)]

*þa wearð þara an asliden in forlegenesse, & þa wæs he sona **bescyred** þære gife þæs wuldres.*

((CODE <T06750068800,32.241.14>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(BEDI wearð)

(NP-NOM (NP-GEN (D^G þara))

(NUM^N an))

(VBN asliden)

(PP (P in)

(NP (N forlegenesse))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:32.241.14.3395))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBN **bescyred**)
 (NP (D þære) (N gife)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G wuldres)))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:32.241.14.3396))

[482]

[HIGl (Oliphant) 194900 (D191)]

bescyred.

[483]

[LS 13 (Machutus) 033200 (10v.9)]

*He wæs fæger on wæstmum, ac he wæs **bescyred** Godes mildheortnesse; he þa wæs astyred þurh mildheortnesse swa he wæs symble miltheort bead þa þæt hine mon on gesthuse underfencge & him ealle nydbehefe þincg geornlice þenigean.*

[484]

[PrudGl 1 (Meritt) 073300 (730)]

bescyred.

[485]

[PsGID (Roeder) 120200 (77.30)]

Bescyred fram gewilnunga heora þa gyt mete heora wæs on muðe heora.

‘They were not defrauded of that which they craved. As yet their meat was in their mouth’ (Douay-Rheims 1971: 1077).

[486]

[PsGIF (Kimmens) 120300 (77.30)]

*Ne synd **bescyred** fram gewilnunga heora þa gyt mete heora wæs on muþe heora.*

‘They were not defrauded of that which they craved. As yet their meat was in their mouth’ (Douay-Rheims 1971: 1077).

[487]

[PsGIH (Campbell) 119600 (77.30)]

***bescyred** fram gewilnunga heora þagyt mete heora on muþe heora.*

‘They were not defrauded of that which they craved. As yet their meat was in their mouth’ (Douay-Rheims 1971: 1077).

[488]

[PsGIK (Sisam) 117000 (77.30)]

*Na synd **bescyred** of gidsunga heora gyt metas heora wæran on muþe heora.*

‘They were not defrauded of that which they craved. As yet their meat was in their mouth’ (Douay-Rheims 1971: 1077).

[489]

[And 054100 (1613)]

*Sende þa his bene fore bearn godes, bæd haligne helpe gefremman gumena geogoðe, þe on geofene ær þurh flodes fæðm feorh gesealdon, ðæt þa gastas, gode orfeorme, in wita forwyrd, wuldre **bescyrede**, in feonda gewæld gefered <ne> wurdan.*

‘His prayer he sent before the Son of God, and begged the Holy One to give His aid unto those youths who in the ocean-stream had lost their life within the flood’s embrace, so that their souls, forsaken by the Lord, shorn of their glory, had been borne away to death and torments in the power of fiends’ (Root 1899: 51).

((CODE <R_1613>))

((IP-MAT (NP-NOM *pro*)))

(VBD Sende)

(ADV-TMP (ADV^T þa))

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A bene))

(PP (P fore))

(NP-ACC (N^A bearn))

(NP-GEN (NPR^G godes)))
 (.,) (ID coandrea,48.1613.679))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBDI bæd)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (ADJ^A haligne))
 (NP-ACC (N^A helpe))
 (VB gefremman)
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G gumena))
 (N^D geogoðe)
 (.,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D geofene)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G flodes))
 (N^A fæðm)))
 (NP-ACC (N^A feorh))
 (VBDI gesealdon))))))
 (.,)
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N gastas))
 (.,)
 (ADJP-NOM (NP-DAT (N^D gode))
 (ADJ^N orfeorme))
 (.,)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G wita))

(N^A forwyrd))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D wuldre))
 (VBN^N **bescyrede**))
 (, ,)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G feonda))
 (N^A geweald)))
 (VBN gefered)
 (NEG \$ne)
 (BEDI wurdan)))
 (. .) (ID coandrea,48.1613.680))

[490]

[ChristA,B,C 000800 (22)]

*Huru we for þearfe þas word sprecað, ond <mgiað> þone þe mon gescop þæt he ne <ete> ceose weorðan cearfulra þing, þe we in carcerne sittað sorgende, sunnan wenað, hwonne us liffrea leoht ontyne, weorðe ussum mode to mundboran, ond þæt tydre gewitt tire bewinde, gedo usic þæs wyrðe, þe he to wuldre forlet, þa we heanlice hweorfan sceoldan to þis enge lond, eðle **bescyrede**.*

‘Verily in our need we speak these words, (we beseech) Him who created man that He may not choose to speak in hate the doom of us so sorrowful, who in prison sit yearning for the sun's bright course, until the Lord of life revealeth the light to us, until He become our soul's protector, and wreath the feeble mind with splendour: may He make us thus worthy, whom He hath admitted unto glory, when we must needs depart in abject plight unto this narrow land, bereft of home’ (Gollancz 1978: 5).

((CODE <R_22>))
 ((IP-MAT (ĀDVP (ADV Huru))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D þearfe)))
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A word))
 (VBPI sprecað)

(. ,) (ID cochrist,3.22.20))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI \$myndgiað)
 (NP-ACC (D^A þone)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (N^A mon))
 (VBDI gescop)
 (X (C þæt)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (NP-ACC (N^A \$ete))
 (NP-NOM-PRD (N^N ceose))
 (BE weorðan)
 (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G cearfulra))
 (N^A þing))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D carcerne)))
 (VBPI sittað)
 (PTP-NOM (VAG^N sorgende)))
 (, ,)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A sunnan))
 (VBPI wenað)
 (, ,)

(CP-FRL-TMP (WADVP-TMP-3 (WADV^T hwonne))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-3)
 (NP-DAT (PRO^D us))
 (NP-NOM (N^N liffrea))
 (NP-ACC (N^A leoht))
 (RP+VBPS ontyne))
 (, ,)
 (CODE <P_4>
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-3)
 (NP-NOM *con*)
 (BEPS weorðe)
 (NP-DAT-ADT (PRO\$^D ussum) (N^D mode))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D mundboran))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-CON (ADVP-TMP *T*-3)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A tydre) (N^A gewitt))
 (NP-DAT-ADT (N^D tire))
 (VBPS bewinde)))
 (, ,)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-3)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPS gedo)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ (PRO^A usic)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (ADJP-ACC-PRD (NP-GEN (D^G þæs))
 (ADJ^A wyrðe)))

(, ,)
 (CP-REL-4 (WNP-5 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wuldre)))
 (VBDI forlet)
 (, ,)
 (PP (P þa)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N \$we))
 (ADVP (ADV heanlice))
 (VB hweorfan)
 (MDDI sceoldan)
 (PP (P to)
 (NP-ACC (D^A þis)
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D
 (VBN^N

(ADJ^A enge) (N^A lond)))

eðle))

bescyrede))))))))))))))
 (. .) (ID cochrist,4.22.21))

[491]

[GD 2 (C) 044800 (23.153.12)]

*Of þære wisan untweogendlice wæs cup, þæt na syþþan aweg ne gewiton þa nunnan of þære cyrican betwyh þam, þe **bescyrede** wæron þæs godcundan gemanan, forþon þe hi onfengon þone gemanan fram drihtne þurh þone drihtnes þeowan Benedictum.*

((CODE <T06740044800,23.153.12>
 (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (PP (P Of
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D wisan)))
 (ADVP (ADV untweogendlice))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cup))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP (NEGæDV na)
 (ADVP-TMP (ADV^T syþþan))
 (RP aweg)
 (NEG ne)
 (VBDI gewiton)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N nunnan))
 (PP (P of
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D cyrican)))
 (PP (P betwyh)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBN^N **bescyrede**)
 (BEDI wæron)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G godcundan) (N^G gemanan))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(RP+VBDI onfengon)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A gemanan))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Drihtne)))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þone)
 (NP-GEN (NR^G Drihtnes))
 (N^A þeowan)
 (NP-ACC-PRN (NR^A Benedictum)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:23.153.12.1833))

[492]

[GenA,B 002200 (60)]

*Hæfde styrne mod, gegremed grymme, grap on wraðe faum folmum, and him on fæðm gebræc <yrrre> on mode; æðele **bescyrede** his wiðerbrecan wuldorgestealdum.*

‘He had a stern heart, enraged fiercely, seizing in his wrath the hostile in his hands -and in his grappling hold shattered them, angry in his mind. His adversaries were deprived of their homeland, from the glorious dwellings of God’ (Hostetter 2015c).

((CODE <R_60>))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (HVD Hæfde)
 (NP-ACC (ADJ^A styrne) (N^A mod)
 (, ,)
 (PTP-ACC (VBN^A gegremed)
 (ADVP (ADV grymme))))))
 (. .) (ID cogenesi,4.60.57))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBDI grap)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A wraðe))))

(NP-DAT-ADT (ADJ^D faum) (N^D folmum))
 (. ,) (ID cogenesi,4.60.58))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A fæðm)))
 (VBDI gebræc)
 (ADJP-NOM (ADJ^N \$yrre))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D mode)))
 (. ;)) (ID cogenesi,4.60.59))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT-ADT (N^D æðele))
 (VBD **bescyrede**)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A wiðerbrecan))
 (NP-DAT-ADT (N^D wuldorgestealdum))
 (. .)) (ID cogenesi,4.60.60))

[493]

[HlG1 (Oliphant) 349100 (F688)]

bescyrede bedælde.

[494]

[Rid 40 002200 (98)]

*Nu hafu ic in heafde hwite loccas wræste gewundne, ac ic eom wide calu; ne ic breaga ne bruna brucan moste, ac mec **bescyrede** scyppend eallum; nu me wrætlice weaxað on heafde þæt me on gescyldrum scinan motan ful wrætlice wundne loccas.*

‘I have no fair locks, delicately curled, upon my head, but I am largely bald, and I might not enjoy the use of eyelids or eyelashes, but the Creator deprived me of all these; now in wondrous fashion curled locks grow on my head, so that they may shine in most wondrous fashion upon my shoulders’ (Mackie 1934: 137).

((CODE <R_98>))
 ((IP-MAT (NEG Nu)
 (HVP hafu)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D heafde)))
 (NP-ACC (ADJ^A hwite) (N^A loccas)
 (PTP-ACC (ADV wræste) (VBN^A gewundne)))
 (. ,)) (ID coriddle,203.98.624))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eom)
 (ADVP (ADV wide))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N calu))
 (. ;)) (ID coriddle,203.98.625))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-GEN (N^G breaga) (NEG+CONJ ne) (N^G bruna))
 (VB brucan)
 (MDD moste)
 (. ,)) (ID coriddle,203.98.626))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-ACC (PRO^A mec))
 (VBD **bescyrede**)
 (NP-NOM (N^N scyppend))
 (NP-DAT (Q^D eallum))
 (. ;)) (ID coriddle,203.98.627))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))

(NP-DAT-ADT (PRO^D me))
 (ADVP (ADV wrætlice))
 (VBPI weaxað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D heafde)))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM *pro*)
 (NP-DAT (PRO^D me))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gescyl drum)))
 (VB scinan)
 (MDPI motan)
 (ADVP (ADV ful) (ADV wrætlice))))
 (NP-ACC (VBN^A wundne) (N^A loccas))
 (. .) (ID coriddle,203.98.628))

[495]

[Sat 012500 (339)]

*Godes andsacan hweorfan geond helle hate onæled ufan and utan him wæs æghwær wa, witum werige, wuldres **bescyrede**, dreamum bedælde.*

‘God’s enemies wandered throughout hell, burned up by heat from above and from without-there was misery for them everywhere-exhausted by their torments, cut off from heaven, bereft of joys’ (Clayton 2013: 325).

[496]

[HomS 14 (BIHom 4) 007300 (201)]

*Eala, cwæþ se æpela lareow, þu dysega man, & þu unsnottra, to hwon **bescyredest** þu þe twyfealdre bletsunga, þa þu heruwdest Godes bebodu?*

‘Oh,’ said the eminent teacher, ‘thou foolish and unwise man, wherefore hast thou deprived thyself of the twofold blessings by breaking God’s behests’ (Morris 1967: 48, 50).

((CODE <T04430007300,49.201>)

(CP-QUE-SPE (INTJ Eala)

(, ,)
(IP-MAT-PRN (VBDI cwæþ)
(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N æþela) (N^N lareow)))

(, ,)
(NP-NOM-VOC (NP-NOM (PRO^N þu)
(NP-NOM-PRN (ADJ^N dysega) (N^N man)))

(, ,)
(CONJP (CONJ &
(NP-NOM (PRO^N þu)
(ADJP-NOM (ADJ^N unsnotra))))))

(, ,)
(WPP-1 (P to)
(WNP-DAT (WPRO^I hwon)))

(IP-SUB-SPE (PP *T*-1)
(VBDI **bescyredest**)
(NP-NOM (PRO^N þu))
(NP-RFL (PRO þe))
(NP (ADJ twyfealdre) (N bletsunga))

(, ,)
(CP-ADV-SPE (P þa)
(C 0)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
(VBDI heruwdest)
(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
(N^A bebodu))))))

(. ?)) (ID coblick,HomS_14_[BIHom_4]:49.201.622))

[497]

[Nic (E) 004900 (90)]

*Forhwan **bescyredest** þu þe nu todæg heofonarices gefean?*

((CODE <T06500004900,90>
 (CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV Forhwan))
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (VBDI **bescyredest**)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP (PRO þe))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T todæg))
 (NP (NP-GEN (N^G heofonarices))
 (N gefean)))
 (. ?)) (ID conicodE,Nic_[E]:90.98))

[498]

[PsGID (Roeder) 025500 (20.3)]

*Gyrninge saule his þu sealdest him & from willan wellera his ðu ne **bescyredest** hine.*

‘Thou hast given him his heart's desire: and hast not withholden from him the will of his lips’ (Douay-Rheims 1971: 1010).

[499]

[PsGIF (Kimmens) 025600 (20.3)]

*Gyrnynghe heortan his ðu sealdest him & fram willan welera his þu ne **bescyredest** hine.*

‘Thou hast given him his heart's desire: and hast not withholden from him the will of his lips’ (Douay-Rheims 1971: 1010).

[500]

[PsGIG (Rosier) 025700 (20.3)]

*Gyrninge l willan heortan his þu sealdest him & fram willan welera his þu ne **bescyredest** l þone <forhte>.*

‘Thou hast given him his heart's desire: and hast not withholden from him the will of his lips’ (Douay-Rheims 1971: 1010).

[501]

[PsGID (Roeder) 133000 (83.13)]

Na bescyreð of godum gangende on unscyldignesse mægena eadig mann ðe hyht on ðe.

‘He will not deprive of good things them that walk in innocence: O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee’ (Douay-Rheims 1971: 1084).

[502]

[PsGIG (Rosier) 133200 (83.13)]

Ne bescyreð of godum hy þa þe gangað on unscyldignesse drihten mægen eadig mann se þe gehihteð on ðe.

‘He will not deprive of good things them that walk in innocence: O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee’ (Douay-Rheims 1971: 1084).

[503]

[PsGIH (Campbell) 132400 (83.13)]

na bescyreð of godum hy on unscyldignesse mægen eadig man þe hiht on þe.

‘He will not deprive of good things them that walk in innocence: O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee’ (Douay-Rheims 1971: 1084).

[504]

[PsGIK (Sisam) 129900 (83.13)]

Na bescyreð god heom þa gangað on unscyldinessse mæгна eadi man þa hiht on þe.

‘He will not deprive of good things them that walk in innocence: O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee’ (Douay-Rheims 1971: 1084).

[505]

[Bede 1 030000 (16.72.5)]

Gif hwylc þonne ofer þæt gefremmen, þonne seondon heo to bescyrienne Cristes lichoman & blodes.

‘If then any subsequently do attempt, they are to be cut off from Christ's body and blood’ (Miller 1959a: 73).

((CODE <T06860030000,16.72.5>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N hwylc))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þæt)))
 (VBPS gefremmen)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI seondon)
 (NP-NOM-1 (PRO^N heo))
 (IP-INF (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D **bescyrienne**)
 (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N^G lichoman)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-GEN (N^G blodes))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:16.72.5.668))

[506]

[Bede 1 029700 (16.70.30)]

*Ne seondon heo hwæðre for þisse wiisan to **biscergenne** gemænsunnisse Cristes lichoman & blodes, þy læs on him gesegen sy þa ðing onwrecen beon, in þæm heo þurh unwisnesse gesyngodon ær fulwihtes bæðe.*

‘However, they are not, for this cause, to be excluded from the communion of Christ's body and blood, lest we seem to revenge on them the sins committed in ignorance before baptism’ (Miller 1959a: 71).

(((CODE <T06860029700,16.70.30>)

(IP-MAT (NEG Ne)
 (BEPI seondon)
 (NP-NOM-1 (PRO^N heo))
 (ADVP (ADV hwæðre))

(PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þisse) (N^D wiisan)))
 (IP-INF (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D **biscergenne**)
 (NP (N gemænsumnisse)
 (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N^G lichoman)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-GEN (N^G blodess)))))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (D^I þy) (P læs)
 (C 0)
 (IP-SUB (PP-5 (P on)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBN gesegen)
 (BEPS sy)
 (NP-NOM-2 (D^N þa) (N^N ðing)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (IP-INF (NP *-2)
 (PP *ICH*-5)
 (RP+VBN onwrecen)
 (BE beon))
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WPP-4 (P in)
 (NP-DAT (D^D þæm)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P þurh)

(NP (N unwise))
 (VBDI gesyngodon)
 (PP (P ær)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G fulwihtes)
 (N^D bæðe))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:16.70.30.662))

[507]

[Fort 001700 (51)]

*Sum sceal on beore þurh byreles hond meodugal mæcga; þonne he gemet ne con gemearcian his muþe mode sine, ac sceal ful earmlice ealdre linnan, dreogan dryhtenbealo dreamum **biscyred**, ond hine to sylfcwale secgas nemnað, mænað mid muþe meodugales gedrinc.*

‘One through beer from the cupbearer's hand will become a mead-mad man; then he will know no measure, will not give boundary to his mouth with his mind, but he must very wretchedly yield up his life, endure great misfortune bereft of joys, and people will say he killed himself, will decry the drinking of the mead-mad man with their mouths’ (Bjork 2014: 59, 61).

((CODE <R_51>))
 ((IP-MAT (NP-NOM (Q^N Sum))
 (MDP sceal)
 (VB *)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D beore)))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G byreles)
 (N^A hond)))
 (NP-NOM-PRD (ADJ^N meodugal) (N^N mæcga))
 (. ;)) (ID coexeter,155.51.395))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A gemet))
 (NEG ne))

(MDPI con)
 (VB gemearcian)
 (NP-DAT-ADT (PRO\$ his) (N^D muþe))
 (NP-INS-ADT (N^I mode) (PRO\$^I sine))
 (. ,) (ID coexeter,155.51.396))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (MDPI sceal)
 (ADV (ADV ful) (ADV earmlice))
 (NP-GEN (N^G ealdre))
 (VB linnan))
 (, ,)
 (IP-MAT=0 (VB dreogan)
 (NP-ACC (N^A dryhtenbealo))
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D dreamum))
 (VBN^N **biscyred**)))
 (. ,) (ID coexeter,155.51.397))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D sylfcwale)))
 (NP-NOM (N^N secgas))
 (VBPI nemnað)
 (. ,) (ID coexeter,155.51.398))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBP mænað)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D muþe)))
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G meodugales))
 (N^A gedrinc))

(. .) (ID coexeter,155.51.399))

[508]

[ChristA,B,C 041800 (1515)]

*Ðonne þær ofer ealle egeslicne cwide sylf sigora weard, sares fulne, ofer þæt fæge folc forð forlæteð, cwið to þara synfulra sawla feþan: Farað nu, awyrgde, willum **biscyrede** engla dreames, on ece fir þæt wæs Satane ond his gesipum mid, deofle gegearwad ond þære deorcan scole, hat ond heorogrim.*

‘Then over all those there, over the fated folk, the Lord of victories shall Himself send forth a dreadful edict, full of tribulation, and shall declare unto that host of sinful souls:- ‘Go now accursed, wilfully cut off from angels’ joy, into eternal fire, which, hot and fiercely grim, was dight for, the devil Satan and his comrades too, and all that swarthy shoal’ (Gollancz 1978: 95).

[509]

[GuthA,B 019900 (673)]

*Ne þurfun ge wenan, wuldre **biscyrede**, þæt ge mec synfulle mid searocræftum under scæde sconde scufan motan, ne in bælblæsan bregdon on hinder in hellehus, þær eow is ham sceapen, sweart sinnehte, sacu butan ende, grim gæstcwalu.*

‘Nor need you believe, beshorn of glory, that you, sinful in the shade with guile-tricks, can shove me into shame, nor drag me into the fire-blaze down into this hell-house, where a home for you has been created, the darkness of everlasting night, strife without end and grim ghastr-killing’ (Hostetter 2015h).

[510]

[Rim 002700 (83)]

*Uton nu halgum gelice scyldum **biscyrede** scyndan generede, wommum biwerede, wuldre generede, þær moncyn mot for meotude rot soðne god geseon, ond aa in sibbe gefean.*

‘Let us now, like the saints, freed from sins, hasten saved, protected from vices, gloriously saved, where mankind, happy before the Judge, may see the true God and for ever rejoice in peace’ (Mackie 1934: 61).

((CODE <R_83>))

((IP-MAT (ÛTP Uton)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(ADVP (NP-DAT (ADJ^D halgum))

(ADV gelice))
 (PTP-NOM (NP-DAT (N^D scyldum))
 (VBN^N **biscyrede**))
 (VB scyndan)
 (PTP-NOM (VBN^N generede))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D wommum))
 (VBN^N biwerede))
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D wuldre))
 (VBN^N generede))
 (, ,)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL (WADVP-LOC-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (N^N moncyn))
 (MDPI mot)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D meotide)))
 (ADJP-NOM (ADJ^N rot))
 (NP-ACC (ADJ^A soðne) (NPR^A god))
 (VB geseon))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-CON=0 (ADVP-TMP (ADV^T aa)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D sibbe)))
 (VB gefean)))))))))
 (. .) (ID coexeter,169.83.820))

besnyðian (3)

[511]

[And 043000 (1324)]

þone Herodes ealdre besnyðede, forcom æt campe cyning Iudea, rices berædde, ond hine rode befealg, þæt he on gealgan his gast onsende.

‘Herod, the king, deprived him of his life, he overcame the King of the Jews in war, robbed him of power, and nailed him on the rood, that on the cross he might give up his life’ (Root 1899: 42).

[512]

[Beo 079300 (2922)]

Ne ic <to> Sweoðeode sibbe oððe treowe wihte ne wene, ac wæs wide cuð þætte Ongendio ealdre besnyðede Hæðcen Hrepling wið Hrefnawudu, þa for onmedlan ærest gesohton Geata leode Guðscilfingas.

‘“Nor do I expect any peace or troth from the Swedish tribe, but it was widely known that Ongentheow deprived Hæthcyn, Hrethel’s son, of his life, at the Ravenswood, when in their arrogance, the Geatish people sought first the War-Scylfings’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_2921>))

(((IP-MAT-SPE (NEG+CONJ Ne)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(PP (P \$to)

(NP-DAT (NPR^D Sweoðeode)))

(NP-GEN (N^G sibbe) (CONJ oððe) (N^G treowe))

(NP-DAT-ADT (N^D wihte))

(NEG ne)

(VBP wene)

(. ,) (ID cobeowul,90.2921.2367))

(((IP-MAT-SPE (CONJ ac)

(NP-NOM-x *exp*)

(BEDI wæs)

(ADVP (ADV wide))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuð))
 (CP-THT-SPE-x (C þætte)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NPR^N Ongenðio))
 (NP-DAT (N^D ealdre))
 (VBD **besnyðede**)
 (NP-ACC (NPR^A Hæþcen) (NPR^A Hreþling))
 (PP (P wið)
 (NP-DAT (NPR^D Hrefnawudu)))
 (, .)
 (PP (P þa)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D onmedlan)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ærest))
 (VBDI gesohton)
 (NP-NOM (NP-GEN (NPR^G Geata))
 (N^N leode))
 (NP-ACC (NPR^A Guðscilfingas)))))))))
 (. .) (ID cobeowul,90.2921.2368))

[513]

[Rid 26 000100 (1)]

*Mec feonda sum feore **besnyþede**, woruldstrenga binom, wætte sibþan, dyfde on wætre, dyde eft þonan, sette on sunnan, þær ic swiþe beleas herum þam þe ic hæfde.*

‘An enemy cut me off from life, deprived me of my mortal strength, wetted me afterwards, dipped me in water, took me out again, placed me in the sun, where I quickly lost the hairs that I had’ (Mackie 1934: 117).

((CODE <R_1>))

((IP-MAT (NP-ACC (PRO^A Mec))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G feonda))

(Q^N sum))
 (NP-DAT (N^D feore))
 (VBD **besnyþede**)
 (. ,) (ID coriddle,193.1.374))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-GEN (N^G woruldstrenga))
 (VBDI binom)
 (. ,) (ID coriddle,193.1.375))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD wætte)
 (ADVP-TMP (ADV^T sibþan))
 (. ,) (ID coriddle,193.1.376))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD dyfde)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wætre)))
 (. ,) (ID coriddle,193.1.377))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD dyde)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP-DIX (ADV^DX þonan))
 (. ,) (ID coriddle,193.1.378))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD sette)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A sunnan)))
 (, ,)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL (WADVP-LOC-2 0)
 (C 0)

(IP-SUB (ADVP-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (ADV swiþe))
 (VBDI beleas)
 (NP-DAT (N^D herum)
 (CP-REL (WNP-DAT-1 (D^D þam))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (HVD hæfde))))))

(. .) (ID coriddle,193.1.379))

forstelan (104)

[514]

[Æ Gram 095500 (146.12)]

*furatus est uir bouem se ceorl **forstael** ænne oxan, furata est mulier, furatum est mancipium; ET CETERA*

[515]

[ÆCHom II, 28 013500 (228.236)]

*Heo creap ða betwux ðam mannum bæftan þam hælende. and **forstael** hire hælu. swa þæt heo hrepode his reafes fnædu. and hire blodes gyte sona ætstod.*

‘She crept then among the men, behind Jesus, and stole her health, so that she touched the hems of his garment, and her running of blood forthwith stopt’ (Thorpe 1846: 395).

(((CODE <T02810013500,228.236>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Heo))

(VBDI creap)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(PP (P betwux)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D mannum)))
 (PP (P bæftan)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D hælende)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_28:228.236.5094))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI **forstæl**)
 (NP (PRO\$ hire) (N hælu))
 (, .)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBD hrepode)
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G reafes))
 (N^A fnædu)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (NP-GEN (PRO\$ hire) (N^G blodes))
 (N^N gyte))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBDI ætstod))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_28:228.236.5095))

[516]
 [AldV 1 (Goossens) 500600 (5012)]
forstæl.

[517]
 [AldV 10 (Nap) 042500 (425)]
forstæl.

[518]

[AldV 13.1 (Nap) 513900 (5130)]

forstæġ.

[519]

[Ch 1445 (HarmD 18) 000200 (2)]

*Ða Helmstan ða undæde gedyde ðæt he Æðeredes belt **forstæġ**, ða ongon Higa him specan sona on mid oðran onspecendan & wolde him oðflitan ðæt lond.*

‘When Helmstan did the misdeed of stealing Æthered's belt. Then Higa began forthwith, with other accusers, to implead him, and would litigate the land from him’ (Thorpe 1865: 169).

(((CODE <T13090000200,2>

(IP-MAT (CP-ADV (P ða)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Helmstan))

(NP-ACC (D^A ða) (N^A undæde)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))

(VBD gedyde)

(CP-THT-PRN-1 (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (NP-GEN (NR^G æðeredes))

(N^A belt))

(VBDI **forstæġ**))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(AXDI ongon)

(NP-NOM (NR^N Higa))

(NP-DAT-2 (PRO^D him))

(VB specan)

(ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (PP (NP-DAT *ICH*-2)
 (P on))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D oðran) (RP+VAG^D onspecendan)))) (ID codocu2,Ch_1445_[HarmD_18]:2.27))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (MDD wolde)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VB oðflitan)
 (NP-ACC (D^A ðæt) (N^A lond))
 (. .)) (ID codocu2,Ch_1445_[HarmD_18]:2.28))

[520]

[Ch 1445 (HarmD 18) 002900 (49)]

*Ða onufan ðæt ymban oðer healf gear nat ic hweðer ðe ymb tua, ða **forstael** he ða unlædan oxan æt Funtial, ðe he mid ealle fore forwearð, & draf to Cytlid.*

‘Then after that about a year and a half, or, I know not whether, about two [years], he stole the unguarded oxen at Fonthill, for which he totally ruined himself, and drove them to a cottage’ (Thorpe 1865: 172).

((CODE <T13090002900,49>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (PP (P onufan)
 (NP-ACC (D^A ðæt)))
 (PP (PP (P ymban)
 (NP-ACC (NUMP-ACC (ADJ^A oðer) (NUM^A healf))
 (N^A gear))))
 (CONJP *ICH*-1))
 (IP-MAT-PRN (NEG+VBPI nat)
 (NP-NOM (PRO^N ic)))

(CONJP-1 (CONJ hweðer) (CONJ ðe)
 (PP (P ymb)
 (NP-ACC (NUM^A tua))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI **forstæl**)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A unlædan) (N^A oxan))
 (PP (P æt)
 (NP (NR Funtial)))
 (, ,)
 (CP-CAR (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (PP (NP *T*-2)
 (P fore))
 (VBDI forwearð)))
 (. ,) (ID codocu2,Ch_1445_[HarmD_18]:49.67))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI draf)
 (PP (P to)
 (NP (NR Cytlid)))
 (. ,) (ID codocu2,Ch_1445_[HarmD_18]:49.68))

[521]

[Ch 1447 (Rob 44) 000100 (1)]

*Se fruma wæs þæt mon **forstæl** ænne wimman æt Ieceslea ælfsige Byrhsiges suna.*

‘The beginning [of this case] was that a woman was stolen at Yaxley from Ælfsige, Byrhsige's son’ (Robertson 1956: 91).

(((CODE <T13110000100,1>)
(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N fruma))
 (BEDI wæs)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VBDI **forstæl**)
 (NP-ACC (NUM^A ænne) (N^A wimman))
 (PP (P æt)
 (NP (NR Ieceslea)))
 (NP-DAT (NR^D ælfsige)
 (NP-DAT-PRN (NP-GEN (NR^G Byrhsiges))
 (N^D suna))))))
(. .)) (ID codocu3,Ch_1447_[Rob_44]:1.53))

[522]
[Ch 886 (Kem 692) 000200 (2)]
*Ðæt wæs ðænne ðæt he **forstæl** æðelwines swin æðelmæres suna ealdermannes.*

[523]
[ClG1 1 (Stryker) 138200 (1405)]
forstæl.

[524]
[ClG1 3 (Quinn) 131300 (1313)]
forstæl.

[525]
[GD 1 (H) 035700 (9.67.21)]

*Hu Bonifatius **forstael** þone hwæte his meder & sealde þearfum.*

(((CODE <T06790035700,9.67.21>
(CP-QUE (WADVP-1 (WADV Hu))
(C 0)
(IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
(NP-NOM (NR^N Bonifatius))
(VBDI **forstael**)
(NP-ACC (D^A þone) (N^A hwæte))
(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D meder)))
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
(NP-NOM *con*)
(VBD sealde)
(NP-DAT (N^D þearfum))))))
(. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.67.21.656))

[526]

[GDHead 1 (H) 002800 (10.26)]

*Hu Bonifatius <**forstael**> þone hwæte his meder & sealde þearfum, & æfter his gebede þæt bern wæs fulre, þonne hit ær wæs.*

(((CODE <T06780002800,10.26>
(CP-QUE (WADVP-1 (WADV Hu))
(C 0)
(IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
(NP-NOM (NR^N Bonifatius))
(VBDI \$**forstael**)
(NP-ACC (D^A þone) (N^A hwæte))
(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D meder)))
(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD sealde)
 (NP-DAT (N^D þearfum))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebede)))
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N bern))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N fulre)
 (, ,)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADJP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-PRD *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (BEDI wæs))))))))))
 (. .) (ID cogregdH,GDHead_1_[H]:10.26.93))

[527]

[Gen (Ker) 017400 (44.17)]

*þa cwæð iosep Nelle god þæt ic swa do Ac si he min þeowa þe þone læwel **forstæl** & fare ge to eowrum fæder.*

‘Joseph answered: God forbid that I should do so: he that stole the cup, he shall be my bondman: and go you away free to your father’ (Douay-Rheims 1971: 93).

((CODE <T06200017400,44.17>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI cwæð)
 (NP-NOM (NR^N Iosep))
 (IP-MAT-SPE (NEG+MDP Nelle)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBP do)))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:44.17.374))

(((IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
 (BEPS si)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL-SPE *ICH*-1))
 (NP-NOM-PRD (PRO\$^N min) (N^N þeowa))
 (CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A læuel))
 (VBDI **forstæ**)))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:44.17.375))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (VBP fare)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$^D eowrum) (N^D fæder)))
 (. .)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:44.17.376))

[528]

[Gen 058300 (27.36)]

*& he cwæð eac: Rihthe ys he genemd Iacob: nu he beswac me; ær he ætbræd me mine frumcennedan, & nu oðre syðe he **forstæ** mine bletsunga;
 Eft he cwæð to þam fæder: Cwyst þu, ne heolde þu me nane bletsunge.*

‘But he said again: Rightly is his name called Jacob; for he hath supplanted me lo this second time: My birthright he took away before, and now this second time he hath stolen away my blessing. And again he said to his father: Hast thou not reserved me also a blessing?’ (Douay-Rheims 1971: 56).

((CODE <T06210058300,27.36>
 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (ADVP (ADV eac))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Rihte))
 (BEPI ys)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN genemd)
 (NP-NOM-PRD (NR^N Iacob)))
 (. :)) (ID cootest,Gen:27.36.1120))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI beswac)
 (NP (PRO me))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:27.36.1121))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI ætbræd)
 (NP (PRO me))
 (NP-ACC (PRO\$^A mine) (ADJ^A frumcennedan))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:27.36.1122))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-DAT-TMP (ADJ^I oðre) (N^D syðe))

(NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI **forstæl**)
 (NP-ACC (PRO\$^A mine) (N^A bletsunga))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:27.36.1123))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D fæder)))
 (, :)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (VBPI Cwyst)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (NEG ne)
 (VBD heolde)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ADT (PRO me))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nane) (N^A bletsunge))))))
 (. .)) (ID cootest,Gen:27.36.1124))

[529]

[Gen 065400 (31.19)]

*On ðære tide ferde Laban to hys scepscere, & Rachel **forstæl** hyre fæder hæðenan godas.*

‘At that time Laban was gone to shear his sheep, and Rachel stole away her father's idols’ (Douay-Rheims 1971: 65).

((CODE <T06210065400,31.19>)

(IP-MAT (PP (P On)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D tide)))
 (VBD ferde)
 (NP-NOM (NR^N Laban))

(PP (P to)
 (NP (PRO\$ hys) (N scepscere)))
 (. ,) (ID cootest,Gen:31.19.1247))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NR^N Rachel))
 (VBDI **forstael**)
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$ hyre) (N^G fæder))
 (ADJ^A hæðenan) (N^A godas))
 (. ,) (ID cootest,Gen:31.19.1248))

[530]

[Gen 067500 (31.39)]

*Swa hwæt swa man ðærof **forstael** oððe wildeor abiton, ic hyt forgeald.*

‘Neither did I show thee that which the beast had torn, I made good all the damage: whatsoever was lost by theft, thou didst exact it of me’ (Douay-Rheims 1971: 66).

((CODE <T06210067500,31.39>
 (IP-MAT-SPE (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (ADV Swa) (WPRO^A hwæt))
 (C swa)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (PP (ADV+P ðærof))
 (VBDI **forstael**))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (N^N wildeor))
 (VBDI abiton))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hyt))

(VBDI forgeald)
(. .) (ID cootest,Gen:31.39.1283))

[531]

[Gen 096400 (44.17)]

*Da cwæþ Iosep: Nelle Godd þæt ic swa do; ac si se min þeowa, þe þone læfel **forstæ**l, & fare ge frige to eowrum fæder.*

‘Joseph answered: God forbid that I should do so: he that stole the cup, he shall be my bondman: and go you away free to your father’ (Douay-Rheims 1971: 93).

(((CODE <T06210096400,44.17>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI cwæþ)

(NP-NOM (NR^N Iosep))

(, :)

(IP-MAT-SPE (NEG+MDP Nelle)

(NP-NOM (NR^N Godd))

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP (ADV swa))

(VBP do))))

(. ;)) (ID cootest,Gen:44.17.1899))

(((IP-MAT-SPE (CONJ ac)

(BEPS si)

(NP-NOM (D^N se)

(CP-REL-SPE *ICH*-1))

(NP-NOM-PRD (PRO\$^N min) (N^N þeowa))

(, ,)

(CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A læfel))
 (VBDI **forstael**))
 (. ,) (ID cootest,Gen:44.17.1900))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBP fare)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (ADJP-NOM (ADJ^N frige))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$^D eowrum) (N^D fæder)))
 (. .) (ID cootest,Gen:44.17.1901))

[532]

[Let 1 (Sisam) 005800 (181)]

*þa **forstael** hio hine.*

[533]

[LS 32 (Peter&Paul) 005100 (118)]

*& he ða soðlice minum ceapum hine halne & gesundne ðy ðriddan dæge æteowde, & of deaðe aras; & Iudea nið toðon swiðe barn þæt hie feoh sealdon þæm weardum, & swa cwædon, Secgað þæt his þegnas gereafodan his lic on us & **forstaelan**.*

‘They then hanged him on the rood, and when he was afterwards buried, they set guards over him; and on the third day he truly showed himself whole and sound to my soldiers, and rose from the dead. And the Jews' malice burned so greatly that they gave money to the guards and thus said, "Say that his (Christ's) disciples took away his body and stole it from us"’ (Morris 1967: 176).

((CODE <T05190005100,177.118>)

(IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (ADVP (ADV soðlice))
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D ceapum))
 (NP-ACC (PRO^A hine)

(ADJP-ACC (ADJ^A halne) (CONJ &) (ADJ^A gesundne)))
 (NP-DAT-TMP (D^I ðy) (ADJ^D ðriddan) (N^D dæge))
 (VBD æteowde)
 (. ,) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.118.2259))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D deaðe)))
 (VBDI aras)
 (. ;) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.118.2260))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Iudea))
 (N^N nið))
 (ADVP (ADV toðon) (ADV swiðe)
 (CP-DEG-SPE *ICH*-1))
 (VBDI barn)
 (CP-DEG-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (N^A feoh))
 (VBDI sealdon)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D weardum))))
 (. ,) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.118.2261))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swa))
 (VBDI cwædon)
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (VBI Secgað)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N þegnas)))

(VBDI (VBDI gereafodan)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lic))
 (PP (P on)
 (NP (PRO us)))
 (CONJP-1 (CONJ &) (VBDI **forstælan**))))
 (. .) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.118.2262))

[534]

[Mt (WSCp) 107400 (28.13)]

*Secgeað þæt hys leorningcnihtas comon nihtes & **forstælan** hyne ða we slepun.*

‘Say you, His disciples came by night, and stole him away when we were asleep’ (Douay-Rheims 1971: 2085).

(((CODE <T06410107300,28.12>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI gesamnudon)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N ealdras))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hig))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:28.12.2161))
 (((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI worhtun)
 (NP-ACC (N^A gemot))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:28.12.2162))
 (((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI sealdon)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D ðegenum))
 (NP-ACC (Q^A micyl) (N^A feoh))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:28.12.2163))
 (((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwædon)

(, .)
 (CODE <T06410107400,28.13>)
 (IP-MAT-SPE (VBI Secgeað)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ hys) (N^N leorningcnihtas))
 (VBDI comon)
 (NP-GEN-TMP (N^G nihtes)))))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:28.13.2164))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI **forstælan**)
 (NP-ACC (PRO^A hýne))
 (CP-ADV-SPE (P ða) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI slepun))))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:28.13.2165))

[535]

[MtG1 (Ru) 104000 (27.64)]

*hat forþon gehaldan þa byrgenne oþ ðridde dæg þyles cuman leorneras his & **forstælan** hine & sæcgað folce he ras from deaþe & bið se æftera gedwola wyrse þone þæm ærran.*

‘Command therefore the sepulchre to be guarded until the third day: lest perhaps his disciples come and steal him away, and say to the people: He is risen from the dead; and the last error shall be worse than the first’ (Douay-Rheims 1971: 2084).

[536]

[Gen 066500 (31.30)]

*Be ðinum agenum wille ðu ferdest to ðines fæder hiwrædenne: hwi **forstæle** ðu mine godas.*

‘Suppose thou didst desire to go to thy friends, and hadst a longing after thy father's house: why hast thou stolen away my gods?’ (Douay-Rheims 1971: 66).

(((CODE <T06210066500,31.30>)

(IP-MAT-SPE (PP (P Be)
 (NP-DAT (PRO\$^D ðinum) (ADJ^D agenum) (N^D wille)))
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (VBDI ferdest)
 (PP (P to)
 (NP (NP-GEN (PRO\$^G ðines) (N^G fæder))
 (N hiwrædenne)))
 (. :)) (ID cootest,Gen:31.30.1263))
 ((CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV hwi))
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (VBD **forstæle**)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-ACC (PRO\$^A mine) (N^A godas)))
 (. .)) (ID cootest,Gen:31.30.1264))

[537]

[LawVIAs 002400 (6.3)]

*& we cwædon be urum þeowum mannum <þam> þa men hæfdon: gif hine man **forstæle**, þæt hine man forgulde mid healfan punde; gif we ðonne gyld arærdon, þæt him man yhte ufon on þæt be his wites weorðe; & hæfdon us þone ofereacan þe we þær abædon.*

‘With reference to our slaves, those of us who possess slaves have declared: if anyone steals a slave, half a pound shall be paid for him. If we succeed in getting payment, he [the owner] shall receive an additional sum according to the appearance of the slave, and we shall keep the surplus of what we are awarded in the suit’ (Attenborough 1922: 161).

[538]

[HomS 19 (Schaefer) 015700 (251)]

*Hat nu healdan <þa> dæg þy <læs> cumen & hine on us slæpendum **forstælen** & <þon> þara <mihta> þæt <he> <meahte> <of> <deape> arisan.*

[539]

[MtGl (Ru) 105400 (28.13)]

*cwæþende sæcgap þæt his dicipulas on næht cwomun & **forstælen** hinæ us slepende.*

‘Saying: Say you, His disciples came by night, and stole him away when we were asleep’ (Douay-Rheims 1971: 2085).

[540]

[Nic (C) 004500 (75)]

*And heo gegaderedan mycelne sceatt and geafon heom, and bæden þæt heo scolden secgen þæt his cnihtes comen and þone lichame heom **forstælen**, þapa heo slæpende wæron.*

‘We entreat you, dear friends, that you say thus: that his followers came in the night and stole the body while you were sleeping’ (Swanton 1975: 146).

(((CODE <T06480004500,75>

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(VBDI gegaderedan)

(NP-ACC (Q^A mycelne) (N^A sceatt))) (ID conicodC,Nic_[C]:75.79))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(VBDI geafon)

(NP-DAT (PRO^D heom))

(. ,)) (ID conicodC,Nic_[C]:75.80))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(VBD bæden)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(MDD scolden)

(VB secgen)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N cnihtes))

(VBD comen))

(CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A lichame))
 (NP-DAT (PRO^D heom))
 (VBD **forstælen**)
 (, ,)
 (CP-ADV (P þaþa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VAG slæpende)
 (BEDI wæron)))))))))

(. .) (ID conicodC,Nic_[C]:75.81))

[541]

[Nic (C) 006500 (101)]

*Ac wæron his þegnes cumen and heom feo geafen and þone Hælend **forstælen**.*

'But it is more likely that his disciples came and gave them money and took the Saviour's body away' (Swanton 1975: 147).

(((CODE <T06480006500,101>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(BEDI wæron)

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N þegnes))

(VBN cumen)) (ID conicodC,Nic_[C]:101.106))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(NP-DAT (PRO^D heom))

(NP (N feo))

(VBD geafen)) (ID conicodC,Nic_[C]:101.107))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A Hælend))
(VBD **forstælen**)
(. .) (ID conicodC,Nic_[C]:101.108))

[542]

[Ch 1457 (Rob 59) 000100 (1)]

*þus wæron ða land æt Bromleage & æt Fealcnaham þam cinge Eadgare gereht on Lundenbyrig ðurh Snodinglandes landbec ða þa preostas **forstælon** þam biscope on Hrofesceastre & gesealdan heo Ælfrice Æscwynne sunu wið feo dearmunga.*

‘Thus were the lands at Bromley and at Fawkham decreed to King Eadgar at London, which the priests stole from the bishop at Rochester, and sold them to Ælfric son of Æscwyn privately for money’ (Thorpe 1865: 264).

[543]

[GDPref and 3 (C) 026700 (14.202.14)]

*& þa wæs swa geworden, <þæt> þa þe þider comon to þam wrytgearde, to þon þæt hi þær hwæthugu **forstælon**, þæt hi æfter þon cyrdon buton þeofte mid ðære mede heora gewinnes mid bletsunge & mid gyfum gefylgde.*

((CODE <T06750026700,14.202.14>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM-x *exp*)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(BEDI wæs)

(ADVP (ADV swa))

(BEN geworden)

(, ,)

(CP-THT-x (C \$þæt)

(CP-THT (NP-NOM-LFD-2 (D^N þa)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADVP-DIR (ADV^D þider))

(VBDI comon)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D wrytgearde)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P to) (D^I þon)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-ACC (Q^A hwæthugu)
 (VBDI **forstælon**))))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-2)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (VBDI cyrdon)
 (PP (P buton)
 (NP-DAT (N^D þeofte)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D mede)
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G gewinnes))))
 (PTP-NOM (PP (PP (P mid)
 (NP (N bletsunge)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D gyfum))))))
 (VBN^N gefylgde))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:14.202.14.2641))

[544]

[Gen 095200 (44.5)]

*& se læfel þe ge **forstælon** wæs minum hlaforde swyðe dyre; yfele ge dydon.*

‘The cup which you have stolen, is that in which my lord drinketh, and in which he is wont to divine: you have done a very evil thing’ (Douay-Rheims 1971: 93).

(((CODE <T06210095200,44.5>

(IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM (D^N se) (N^N læfel)

(CP-REL-SPE (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ge))

(VBDI **forstælon**))))

(BEDI wæs)

(NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D hlaforde))

(ADJP-NOM-PRD (ADV swyðe) (ADJ^N dyre))

(. ;)) (ID cootest,Gen:44.5.1874))

(((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV yfele))

(NP-NOM (PRO^N ge))

(VBDI dydon)

(. .)) (ID cootest,Gen:44.5.1875))

[545]

[Nic (A) 012600 (13.3.3)]

*Ac ic wat þæt ða Iudeas þa mycel feoh gegaderodon and sealdon þam cempon and þus cwædon: we byddað eow leofe geferan þæt ge secgan swa þæt hys cnýhtas comon on nyht and eow slæpendum þone lichaman <**forstælon**> and gif hyt þam deman Pilate cuð byð, we beoð for eow and eow orsorge gedodð.*

'But I know that the Jews then gathered together a great deal of money and gave it to the soldiers, and said as follows: 'We beg you, dear friends, that you say as follows: that His disciples came in the night and stole the body while you were sleeping. And if this becomes known to Pilate the judge, we will be on your side and secure your safety'' (Cross et al. 2006).

```
( (CODE <T06470012600,13.3.3>)
  (IP-MAT (CONJ Ac)
    (NP-NOM (PRO^N ic))
    (VBPI wat)
    (CP-THT (C þæt)
      (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N ða) (NR^N Iudeas))
        (ADVP-TMP (ADV^T þa))
        (NP-ACC (Q^A mycel) (N^A feoh))
        (VBDI gegaderodon))
      (CONJP (CONJ and)
        (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
          (VBDI sealdon)
          (NP-DAT (D^D þam) (N^D cempon))))
      (CONJP (CONJ and)
        (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
          (ADVP (ADV þus))
          (VBDI cwædon))))))
  (. :)) (ID conicodA,Nic_[A]:13.3.3.257))
  ( (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
    (VBPI byddað)
    (NP (PRO eow))
    (NP-NOM-VOC (ADJ^N leofe) (N^N geferan))
    (CP-THT-SPE (C þæt)
      (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
        (VBPS secgan)
        (ADVP (ADV swa))
```

(CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ hys) (N^N cnyhtas))
 (VBDI comon)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A nyht))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D eow)
 (PTP-DAT (VAG^D slæpendum)))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A lychaman))
 (VBDI \$forstælon)))))) (ID conicodA,Nic_[A]:13.3.3.258))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D deman)
 (NP-DAT-PRN (NR^D Pilate)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuð)
 (BEPI byð)))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (BEPI beoð)
 (PP (P for)
 (NP (PRO eow)))) (ID conicodA,Nic_[A]:13.3.3.259))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ (PRO^A eow))
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A orsorge)))
 (VBPI gedoð)
 (. .)) (ID conicodA,Nic_[A]:13.3.3.260))

[546]

[Nic (A) 028200 (28.17)]

*Ac þa Iudeas, þa hig þæt gehyrdon, hig þam hyrdon feoh geafon and hig þæt secgan sceoldon þæt his cnyhtas comon and þone lichaman **forstælon**.*

'But when they heard that, the Jews gave the guards money to say that His disciples came and stole the body' (Cross et al. 2006).

(((CODE <T06470028200,28.17>

(IP-MAT-SPE (CONJP (CONJ Ac)

(NP-NOM-LFD (D^N þa) (NR^N Iudeas))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P þa)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hig))

(NP-ACC (D^A þæt))

(VBDI gehyrdon)))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (PRO^N hig))

(NP-DAT (D^D þam) (N^D hyrdon))

(NP-ACC (N^A feoh))

(VBDI geafon)) (ID conicodA,Nic_[A]:28.17.629))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N hig))

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-THT-PRN-SPE *ICH*-1))

(VB secgan)

(MDDI sceoldon)

(CP-THT-PRN-SPE-1 (C þæt)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N cnyhtas))

(VBDI comon))

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A lichaman))
 (VBDI **forstælon**))))
 (. .) (ID conicodA,Nic_[A]:28.17.630))

[547]

[Æ Hom 17 003600 (155)]

*Ne sceole we na mid facne us freond gewyrcean, ac þis is soð bysen hu we sceolon don of rihtum gestreonum, swa swa we rædað on bocum: dælan nu ælmyssan, and don beforan us, þæt we habban hy eft be hundfealdum us sylfum, þær þær nan þeof ne mæg ne ne mot hy **forstelan**, ne nan moððe ne mæg ne nan om hym derian, ac hy andsunde þær us beoð gehealdenne.*

(((CODE <T03520003600,155>

(IP-MAT (NEG Ne)

(MDP sceole)

(NP-NOM (PRO^N we))

(ADVP (NEGæDV na))

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D facne)))

(NP-ADT (PRO us))

(NP-ACC (N^A freond))

(VB gewyrcean)

(. .) (ID coaelhom,æHom_17:155.2440))

(((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-NOM (D^N þis)

(IP-INF-PRN *ICH*-2))

(BEPI is)

(NP-NOM-PRD (ADJ^N soð) (N^N bysen)

(CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI sceolon)
 (VB don)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D rihtum) (N^D gestreonum)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we)
 (VBPI rædað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum))))))))))
 (, :)
 (IP-INF-PRN-2 (IP-INF (VB dælan)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP (N ælmyssan)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-INF (VB don)
 (PP (P beforan)
 (NP (PRO us)))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we)
 (HVPS habban)
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (N^D hundfealdum)))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D us)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))))

(, ,)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL (WADVP-LOC-3 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP-LOC *T*-3)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N þeof))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (IPX-SUB-PRN=0 (NEG+CONJ ne)
 (NEG ne)
 (MDPI mot))
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (VB **forstelan**))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (ADVP-LOC *T*-3)
 (NP-NOM (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N moððe))
 (CONJP *ICH*-4))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (CONJP-4 (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N om)))
 (NP-DAT (PRO^D hym))
 (VB derian)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (ADVP-LOC *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hy)
 (ADJP-NOM (ADJ^N andsunde)))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(NP (PRO us))
(BEPI beoð)
(VBN^N gehealdenne))))))))))

(. .) (ID coaelhom,æHom_17:155.2441))

[548]

[Æ Hom 23 001000 (39)]

*Eft wæs geworden wið israhel <gefeohht>; on ðam <gefeohhte> wæs sum wundorlic ent se wolde ofslean þone cyning dauid, ac him <gehealp> sona abisai his ðegen, ioabes broðor, and he þone ent ofsloh, for þon ðe he geseah hu he syrwe embe dauid, wolde hine **forstelan** betwux his þegenum.*

(((CODE <T03580001000,39>)

(IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T Eft))

(BEDI wæs)

(BEN geworden)

(PP (P wið)

(NP-ACC (NR^A Israhel)))

(NP-NOM (N^N \$gefeohht))

(. ;)) (ID coaelhom,æHom_23:39.3721))

(((IP-MAT (PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D \$gefeohhte)))

(BEDI wæs)

(NP-NOM (Q^N sum) (ADJ^N wundorlic) (N^N ent)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(MDD wolde)

(RP+VB ofslean)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A cyning)

(NP-ACC-PRN (NR^A Daid))))))

(. ,) (ID coaelhom,æHom_23:39.3722))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI \$gehealp)
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (NP-NOM (NR^N Abisai)
 (NP-NOM-PRN (PRO\$ his) (N^N ðegen))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (NP-GEN (NR^G Ioabes))
 (N^N broðor)))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_23:39.3723))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A ent))
 (RP+VBDI ofslöh)
 (, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I þon)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI geseah)
 (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD syrwe)
 (PP (P embe)
 (NP-ACC (NR^A Daid)))))))))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_23:39.3724))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (MDD wolde)

(NP-ACC (PRO^A hine))
(VB **forstelan**)
(PP (P betwux)
(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D þegenum)))
(. .)) (ID coaelhom,æHom_23:39.3725))

[549]

[ÆAbusMor 006800 (140)]

*Se þe dælð ælmyssan for his Drihtnes lufan se behyt his goldhord on heofonan rice þær nan sceaða ne mæg his madmas **forstelan** ac hi beoð be hundfealdum gehealdene him þær.*

[550]

[ÆCHom I, 15 000500 (299.9)]

*Bebeod nu for ði besittan his birigene oð ðone þriddan dæg: þe læs þe his leorningcnihtas cumon & **forstelan** his lic. & secgan þam folce þæt he of deaðe arise: þonne bið þæt gedwyld. wyrse þonne þæt oðer wære.*

(((CODE <T02220000500,299.9>

(IP-MAT-SPE (VBI Bebeod)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^I ði)))

(IP-INF-SPE (VB besittan)

(NP (PRO\$ his) (N birigene)

(PP (P oð)

(NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A þriddan) (N^A dæg))))))

(, :)

(CP-ADV-SPE (D^I þe) (P læs)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N leorningcnihtas))

(VBPS (VBPS cumon) (CONJ &) (VBPS **forstelan**))

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lic)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPS secgan)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D folce))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D deaðe)))
 (VBDS arise)))))))))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I_15:299.9.2741))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N gedwyld))
 (, .)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N wyrse)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP-SPE (WADJP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADJP-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N oðer))
 (BEDS wære)))))))))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I_15:299.9.2742))

[551]

[Charm 12.1 (Cockayne) 000100 (1)]

<Mædere> *cið on þinre hyfe þonne ne aswonð nan man þine beon ne hi <man> ne mæg forstelan þa hwile þe se cið on þære hyfe bið.*
 ‘A plant of madder, on thy hive; then no man will be able to steal them, the while the plant is on the hive’ (Cockayne 1864: 397).

[552]

[HomS 18 013000 (258)]

*þa cwæð he on eornoste, Gað to and healdað þa byrgenne oð ðone þridan dæg, þæt nane strange ne cuman his þegna þæt hi hine **forstelan** and þonne eft cweden þæt he of deaðe arise.*

[553]

[HomS 48 (TristrApp 3) 003100 (70)]

*Her ge magon soðlice understanden hu se eadige papa Gregorius sæde þæt domesdæg cymð æt þises woruldes ænde ealswa færllice ofer mancyn ealswa se þeof þe cymð stillice on niht and wile **forstelan** manna æhta.*

[554]

[HomS 50 (KerTibC 1) 000400 (8)]

*Menn þa leofan, se eorðlica man þe hord hæfð on his madmhuse he smealice þencð dægges and nihtes þærymbe hu he mage þæt hus fæstast gemakigan mid locum and mid weardum, þæt þeofas na magan þær in cuman þæt hig his hord **forstelan**.*

[555]

[Mart 5 (Kotzor) 115300 (Oc 8, A.9)]

*Ac ða sum cristenwif hy laðode to symble, ond hy ða hyre getæhton þara haligra lichoman, ond hio ða het hyre men on niht þa lichoman **forstelan** ond bebyrgan on hyre æcere.*

‘But then a Christian woman invited them to a meal, and they then informed her about the saints' bodies, and she then asked her men to steal the bodies at night and to bury them in her field’ (Rauer 2013: 197).

(((CODE <T22300115300,Oc8,A.9>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(NP-NOM (Q^N sum) (ADJ^N Cristen) (N^N wif))

(NP-ACC (PRO^A hy))

(VBD laðode)

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D symble)))

(. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Oc8,A.9.1927))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N hy))
 (NP-ACC (D^A ða))
 (NP-DAT (PRO^D hyre))
 (VBDI getæhton)
 (NP (NP-GEN (D^G þara) (N^G haligra))
 (N lichoman))
 (. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Oc8,A.9.1928))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N hio))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI het)
 (IP-INF (IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO\$ hyre) (N^A men))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A niht)))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A lichoman))
 (VB **forstelan**)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-INF (NP-SBJ *con*)
 (VB bebyrgan)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hyre) (N^D æcere))))))
 (. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Oc8,A.9.1929))

[556]

[ÆCHom II, 7 006000 (63.103)]

*Be ðisum cwæð drihten on his godspelle. Ne behyde ge eowerne goldhord on eorðan þæt ðær omm. and moððan hit awestað. and ðeofas adelfað. and **forstelað**.*

‘Of this the Lord said in his gospel, "Hide not your treasure in the earth, where rust and moths destroy it, and thieves delve and steal’ (Thorpe 1846: 105).

```
( (CODE <T02580006000,63.103>)
  (IP-MAT (PP (P Be)
    (NP-DAT (D^D ðisum)))
    (VBDI cwæð)
    (NP-NOM (NR^N Drihten))
    (PP (P on)
      (NP-DAT (PRO$ his) (N^D godspelle)))
    (, .)
    (IP-MAT-SPE (NEG Ne)
      (VBP behyde)
      (NP-NOM (PRO^N ge))
      (NP-ACC (PRO$^A eowerne) (N^A goldhord))
      (PP (P on)
        (NP (N eorðan)))
      (CP-ADV-SPE (C þæt)
        (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
          (NP-NOM (N^N omm) (, .) (CONJ and) (N^N moððan))
          (NP-ACC (PRO^A hit))
          (VBPI awestað))
          (, .)
          (CONJP (CONJ and)
            (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (N^N ðeofas))
              (VBPI (VBPI adelfað) (, .) (CONJ and) (VBPI forstelað))))))))
    (, .;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:63.103.1275))
```

[557]

[HomU 44 (Nap 55) 004500 (127)]

*Be þissum cwæð drihten on his godspelle: ne behyde ge eowerne goldhord on eorðan, þær þær om and moðþan hit awestað, and þeofas adelfað and **forstelað**; ac hordiað eowerne goldhord on heofonan, þær ne cymð to ne om ne moðþe, ne þeofas ne delfað ne ne ætbredað.*

[558]

[MtGl (Li) 016000 (6.20)]

*strionas gie soðlice iuh striona in heofnum ðer ne hrust ne ec mohðe gespilles & ðer ðeafas ne ofdelfes ne **forstelað**.*

‘But lay up to yourselves treasures in heaven: where neither the rust nor moth doth consume, and where thieves do not break through, nor steal’ (Douay-Rheims 1971: 2034).

[559]

[Mt (WSCp) 016300 (6.19)]

*Nellen ge goldhordian eow goldhordas on eorþan þær om & moððe hit fornimð & þær ðeofas hit delfað & **forstelap**.*

‘Lay not up to yourselves treasures on earth: where the rust, and moth consume, and where thieves break through and steal’ (Douay-Rheims 1971: 2034).

(((CODE <T06410016300,6.19>

(IP-MAT-SPE (NEG+MDPS Nellen)

(NP-NOM (PRO^N ge))

(VB goldhordian)

(NP-RFL-ADT (PRO eow))

(NP-ACC (N^A goldhordas))

(PP (P on)

(NP (N eorþan)))

(CP-FRL-LOC-SPE (CP-FRL-LOC-SPE (WADV-LOC-2 (ADV^L þær))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADV-LOC *T*-2)

(NP-NOM (N^N om) (CONJ &) (N^N moððe))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(VBPI fornimð)))

(CONJP (CONJ &)

(CP-FRL-LOC-SPE (WADV-LOC-1 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADV-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (N^N ðeofas))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPI (VBPI delfað) (CONJ &) (VBPI **forstelap**))))))
 (. .) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.19.319))

[560]

[Mt (WSCp) 016400 (6.20)]

*Goldhordiað eow soþlice goldhordas on heofenan þær naðor om ne moþðe hit ne fornimð & ðar þeofas hit ne delfað ne ne **forstelap**.*

‘But lay up to yourselves treasures in heaven: where neither the rust nor moth doth consume, and where thieves do not break through, nor steal’
 (Douay-Rheims 1971: 2034).

(((CODE <T06410016400,6.20>

(IP-MAT-SPE (VBI Goldhordiað)

(NP-RFL-ADT (PRO eow))

(ADV-LOC (ADV soþlice))

(NP-ACC (N^A goldhordas))

(PP (P on)

(NP (N heofenan)))

(CP-FRL-LOC-SPE (CP-FRL-LOC-SPE (WADV-LOC-1 (ADV^L þær))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADV-LOC *T*-1)

(NP-NOM (NEG+CONJ naðor) (N^N om) (NEG+CONJ ne) (N^N moþðe))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(NEG ne)

(VBPI fornimð)))

(CONJ (CONJ &)

(CP-FRL-LOC-SPE (WADV-LOC-2 (ADV^L ðar))

(C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (ADVP-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (N^N þeofas))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NEG ne)
 (VBPI delfað))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON-SPE (ADVP-LOC *T*-2)
 (NP-NOM *con*)
 (NEG ne)
 (VBPI **forstelap**))))))

(. .) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.20.320))

[561]

[MtGl (Ru) 015000 (6.19)]

*ne hydeþ eow hord in eorþe þær om & mohþa gewyrfeþ l etap & þær ðiofes adelfaþ & **forstelap**.*

‘Lay not up to yourselves treasures on earth: where the rust, and moth consume, and where thieves break through and steal’ (Douay-Rheims 1971: 2034).

[562]

[MtGl (Ru) 015100 (6.20)]

*hydeþ eow þonne hord in heofunum þær ne om ne mohþa gewyrfeð & þær þeof ne adelfaþ ne **forstelap**.*

‘But lay up to yourselves treasures in heaven: where neither the rust nor moth doth consume, and where thieves do not break through, nor steal’ (Douay-Rheims 1971: 2034).

[563]

[Bo 086000 (32.71.15)]

*Hwæt þu þonne mæne mid <þære> gidsunge þæs feos, nu þu hit nahu elles begitan ne miht buton þu hit **forstele** oððe gereafige oððe abeþecige, & þær <þær> hit þe wexð, þonne wanað hit oþrum?*

‘What meanest thou, then, by covetousness of money? When thou no how else canst acquire it, unless thou steal it, or take it by force, or find it hid; and wheresoever it in creases to thee, it decreases to others’ (Fox 1999: 61).

```
( (CODE <T06660086000,32.71.15>)
  (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A Hwæt))
    (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
      (NP-NOM (PRO^N þu))
      (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
      (VBPS mæne)
      (PP (P mid)
        (NP-DAT (D^D $þære) (N^D gidsunge)
          (NP-GEN (D^G þæs) (N^G feos))))
      (, ,)
      (CP-ADV-SPE (P nu)
        (C 0)
        (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
          (NP-ACC (PRO^A hit))
          (ADVP (NEGæDV nahu))
          (ADVP (ADV elles))
          (VB begitan)
          (NEG ne)
          (MDPI miht)
          (CP-ADV-SPE (P buton)
            (C 0)
            (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
              (NP-ACC (PRO^A hit))
              (VBPS (VBPS forstele) (CONJ oððe) (VBPS gereafige) (CONJ oððe) (VBPS
abeþecige))))))
        (, ,)
        (CONJP (CONJ &)
```

(IP-SUB-CON-SPE (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL-SPE (WADVP-LOC-2 (ADV^L \$þær))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP-ADT (PRO þe))
 (VBPI wexð))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI wanað)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP-DAT (ADJ^D oþrum))))))

(. ?)) (ID coboeth,Bo:32.71.15.1326))

[564]

[Charm 12.3 (Storms) 000100 (1)]

*þonne þe man hwet **forstele**, awrit þis swigende and do on þinne wynstran sco under þinum ho, þonne geacsaxt þu hit sona.*

‘When a man stealeth anything, write this in silence and put it into thy left shoe, under thy heel. Then thou shalt soon hear of it’ (Cockayne 1864: 396).

[565]

[Conf 1.1 (Spindler) 019400 (400)]

*Gyf man <mycele> þyfðe **forstele**, feoðerfotneat, hors oððe hryðer, oððe hus brece, fæste an gear and forgyldde þæt he forstolen hæbbe, oððe II gear fæste.*

[566]

[Conf 1.1 (Spindler) 019500 (403)]

*Gif maran <stale> **forstele**, fæste <III> winter oððe swa him his scrift deme.*

[567]

[Conf 1.1 (Spindler) 019600 (404)]

*Gyf hit preost sy and swylce stale **forstele** fæste V winter oððe swa him bisceop deme.*

[568]

[Conf 3.2 (Raith Y) 001000 (21)]

*& gif hwa fæmnan **forstele** unbeweddode, nime hy eft to rihtlife oððe he si amansumod.*

[569]

[Exod 043100 (21.16)]

*Se ðe man **forstele** & hine gesylle, swylte he deaðe.*

'He that shall steal a man, and sell him, being convicted of guilt, shall be put to death' (Douay-Rheims 1971: 147).

(((CODE <T06220043100,21.16>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-LFD (D^N Se)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (N^A man))

(VBPS **forstele**))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VBPS gesylle))))))

(, ,)

(VBPS swylte)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(NP-DAT-ADT (N^D deaðe))

(. .) (ID cootest,Exod:21.16.3235))

[570]

[HomS 25 007100 (223)]

*And þa æfter þan eodan to ðan heora unlædan gerefan þe Pilatus wæs gehaten, brohton him feoh, and þa on oll and on edwit swa bismarlice be ðam hælende to him spræcon and þus cwædon, Min domine we magon gemunan þæt se æswica cwæð, þæt he wolde þy þriddan dæge of deaðe arisan, ac hat nu healdan his lichaman, þy læs wen sy þæt his þegnas cumen on niht to, and hine **forstele**.*

[571]

[HomS 50 (KerTibC 1) 000700 (16)]

*And þæt hus gefæstnoð god <ælmihdig> mid godan geþance and mid godan weorcan and sett þærto his haligan englas to weardan to þam þæt se deofol þe þe is þeof, and scaða, and swica, ealles mancynnes þæt he na **forstele** þone godes hord ut of þam godes madmhuse mid yfelan geþance & mid ydelan weorcan.*

[572]

[LawAf 1 004700 (16)]

*Gif mon cu oððe stodmyran **forstele** & folan oððe cealf of adrife, forgelde mid scillingum & þa moder be hiora weorðe.*

'If anyone steals a cow or a broodmare, and drives off a foal or a calf, he shall pay for the latter a shilling, and for the mothers according to their value (Attenborough 1922: 73).

(((CODE <T09290004700,16>

(IP-MAT (IP-MAT-0 (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(NP (N cu) (CONJ oððe) (N stodmyran))

(VBPS **forstele**))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (N^A folan) (CONJ oððe) (N^A cealf))

(RP of)

(VBPS adrife))))))

(, ,)

(NP-NOM *pro*)

(VBPS forgelde)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D scillingum))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (D^A þa) (N^A moder))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO\$ hiora) (N^D weorðe))))))
 (. .) (ID colawaf,LawAf_1:16.69))

[573]

*Se ðe frione **forstele** & he hine bebycgge, & hit onbestæled sie, þæt he hine bereccean ne mæge, swelte se deaðe.*

(((CODE <T09280002500,15>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-LFD (D^N Se)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (ADJ^A frione))
 (VBPS **forstele**))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM-RSP-1 (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBPS bebycgge)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (RP+VBN onbestæled)
 (BEPS sie)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
(NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
(VB bereccean)
(NEG ne)
(MDPS mæge))))))

(,)
(VBPS swelte)
(NP-NOM-RSP (D^N se))
(NP-DAT-ADT (N^D deaðe))
(. .) (ID colawafint, LawAfE1:15.39))

[574]

[LawAfE1 004200 (24)]

*Gif hwa **forstele** oðres oxan & hine ofslea oððe bebycgge, selle twegen wið & feower sceap wið anum.*

(((CODE <T09280004200,24>

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N hwa))

(VBPS **forstele**)

(NP (NP-GEN (ADJ^G oðres))

(N oxan)))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VBPS (RP+VBPS ofslea) (CONJ oððe) (VBPS bebycgge))))))

(,)

(NP-NOM *pro*)

(VBPS selle)

(NP-ACC (NP-ACC (NUM^A twegen))

(CONJP *ICH*-1))
 (RP wið)
 (CONJP-1 (CONJ &)
 (NP-ACC (NUM feower) (N^A sceap)
 (PP (P wið)
 (NP-DAT (NUM^D anum))))))
 (. .) (ID colawafint, LawAfEl:24.64))

[575]

[LawHI 000700 (5)]

*Gif frigman mannan **forstele**, gif he eft cuma stermelda, secge an andweardne; gecæenne hine, gif he mæge: hæbbe þare freora rim æwdamanna & ænne mid in aþe, æghwilc man æt þam tune þe he tohyre; gif he þæt ne mæge, gelde swa he gono hage.*

‘If a freeman steals a man, and if he [who has stolen] returns as informer, he shall accuse him to his face; and he [the thief] shall clear himself if he can. And every man involved in such a charge shall have a number of free witnesses, and one [at least] of his witnesses from the village to which he himself belongs. If he cannot do this, he must pay to the best of his ability’ (Attenborough 1922: 19).

[576]

[LawHI 000900 (7)]

*Gif man oþrum mæn feoh **forstele**, & se agend hit eft ætfo, geteme to cynges sele, gif he mæge, & þone ætgebrenge þe him sealde; gif he þæt ne mæge, læte an, & fo se agend to.*

‘If one man steals property from another, and the owner afterwards reclaims it, he [who is in possession] shall bring it to the king's residence, if he can, and produce the man who sold it him. If he cannot do that, he shall surrender it, and the owner shall take possession [of it]’ (Attenborough 1922: 19).

[577]

[LawIne 007800 (46)]

*Ðonne mon monnan betyhð, þæt he ceap **forstele** oððe forstolenne gefeormie, þonne sceal he be LX hida onsacan þære þiefðe, gif he aðwyrðe bið.*

‘When one man charges another with stealing cattle, or harbouring stolen cattle, he shall deny [the charge of] theft by [an oath of] 60 hides, if he is allowed to produce an oath’ (Attenborough 1922: 51).

((CODE <T09300007800,46>
 (IP-MAT (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP (N monnan))
 (VBPI betyhð)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A ceap))
 (VBPS **forstele**))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (VBN^A forstolenne))
 (VBPS gefeormie)))))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P be)
 (NP (NUM LX)
 (NP-GEN (N^G hida))))
 (RP+VB onsacan)
 (NP (D þære) (N þiefðe))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N aðwyrðe))
 (BEPI bið)))

(. .) (ID colawine, LawIne:46.124))

[578]

[MkG1 (Li) 039300 (10.19)]

*ða bebodo wast ðu þæt ðu ne dernelice þæt ðu ne ofslac þæt ðu ne **forstele** l ne forðiofe þæt ðu leas gecyðnise l witnise ne coeða þæt ðu facen ne gedoe arwordig fæder ðin & moder.*

‘Thou knowest the commandments: Do not commit adultery, do not kill, do not steal, bear not false witness, do no fraud, honour thy father and mother’ (Douay-Rheims 1971: 2107).

[579]

[ÆCHom I, 15 002400 (300.46)]

*We cweðað nu gif hwa his lic **forstele**: nolde he hine unscrydan: for ðan þe stale ne lufað nane yldinge.*

‘We say now, if any one had stolen his corpse, he would not have stript him, for theft loves no delay’ (Thorpe 1844: 221).

(((CODE <T02220002400,300.46>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))

(VBPI cweðað)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N hwa))

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lic))

(VBDS **forstele**)))

(, :)

(NEG+MDD nolde)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VB unscrydan)

(, :)

(CP-ADV-SPE (P for) (D^I ðan)

(C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (N^N stale))
 (NEG ne)
 (VBPI lufað)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nane) (N^A yldinge))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_15:300.46.2786))

[580]

[Æ LS (Denis) 007200 (325)]

*Sum æþelboren wif wæs þe wiste heora unræd, and gelaðode þa cwelleras swilce for cyððe hire to, and fordrencte hi mid wine, and het dearnunga faran þa hwile to þam sciþe and **forstelon** þa lic; and heold hi arwurðlice, oþ þæt seo ehtnys geswac, and se cristendom acucode æfter þære cwealmbærnysse.*

‘There was a certain noble lady who knew their evil counsel, and invited the executioners to her, as if for friendship, and made them drunk with wine, and bade men go secretly meanwhile to the ship and steal away the bodies; and she kept them reverently till the persecution ceased, and Christianity revived after that destruction’ (Skeat 1966b: 189, 191).

(((CODE <T03290007200,325>)

(IP-MAT (NP-NOM (Q^N Sum) (ADJ^N æþelboren) (N^N wif)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (BEDI wæs)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (VBD wiste)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A unræd))))))

(. .) (ID coaelive,æLS_[Denis]:325.5960))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)
 (VBD gelaðode)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A cwelleras))

(PP (P swilce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (PP (P for)
 (NP (N cyððe))))))
 (PP (NP-DAT-RFL (PRO^D hire))
 (P to))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Denis]:325.5961))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD fordrencte)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wine)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Denis]:325.5962))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI het)
 (IP-INF (IP-INF (ADVP (ADV dearninga))
 (VB faran)
 (NP-ACC-TMP (D^A þa) (N^A hwile))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D scipe))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-INF (VB **forstelon**)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A lic))))))
 (. ;) (ID coelive,æLS_[Denis]:325.5963))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI heold)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP (ADV arwurðlice))

(, .)
 (CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N ehtnys))
 (VBDI geswac))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N se) (N^N cristendom))
 (VBD acucode)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D cwealmbærnysse))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Denis]:325.5964))

[581]

[Mt (WSCp) 105900 (27.64)]

*Hat nu healdan þa byrgene oð þone þryddan dæg þe læs hys leorningcnihtas cumon & **forstelon** hyne & secgeon þam folce þæt he aryse of deaþe; þonne byð þæt æftre gedwyld wyrse þonne þæt ærre.*

‘Command therefore the sepulchre to be guarded until the third day: lest perhaps his disciples come and steal him away, and say to the people: He is risen from the dead; and the last error shall be worse than the first’ (Douay-Rheims 1971: 2084).

((CODE <T06410105900,27.64>)

(IP-MAT-SPE (VBI Hat)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (IP-INF-SPE (VB healdan)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A byrgene))
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A þryddan) (N^A dæg))))
 (CP-ADV-SPE (D^I þe) (P læs) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ hys) (N^N leorningcnihtas))
 (VBPS cumon))

(CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPS **forstelon**
 (NP-ACC (PRO^A hyne))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPS secgeon)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D folce))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he)
 (VBDS aryse)
 (PP (P of
 (NP-DAT (N^D deaþe))))))))))

(. ;)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:27.64.2120))

((IP-MAT-SPE-0 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI byð)
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJR^N æftre) (N^N gedwyld))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N wyrse)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP-SPE (WADJP-1 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB-SPE=0 (ADJP-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJR^N ærre))))))

(. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:27.64.2121))

[582]

[LawIne 009800 (57)]

*Gif ceorl ceap **forstilð** & bireð into his ærne, & befehð þærinne mon, þonne bið se his dæl synnig butan þam wife anum, forðon hio sceal hire ealdore hieran: gif hio dear mid aðe gecyðan, þæt hio þæs forstolenan ne onbite, nime hire ðriddan sceat.*

'If a husband steals a beast and carries it into his house, and it is seized therein, he shall forfeit his share [of the house-hold property] - his wife only being exempt, since she must obey her lord. If she dare declare, with an oath, that she has not tasted the stolen [meat], she shall retain her third of the [household] property' (Attenborough 1922: 55).

(((CODE <T09300009800,57>
(IP-MAT (CP-ADV (P Gif
(C 0
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (N^N ceorl))
(NP-ACC (N^A ceap))
(VBPI (VBPI **forstilð**) (CONJ &) (VBPI bireð))
(PP (P into)
(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D ærne))))))
(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(VBPI befehð)
(PP (ADV+P þærinne))
(NP-ACC (N^A mon))))))
(, ,)
(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
(BEPI bið)
(NP-NOM (D^N se) (PRO\$ his) (N^N dæl))
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N synnig))
(PP (P butan)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D wife) (NUM^D anum))))
(, ,)
(CP-ADV (P forðon)
(C 0
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
(MDPI sceal)

(NP-DAT (PRO\$ hire) (N^D ealdore))
 (VB hieran)))
 (. :)) (ID colawine, LawIne:57.153))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (MDPI dear)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D aðe)))
 (VB gecyðan)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (NP-GEN (D^G þæs) (VBN^G forstolenan))
 (NEG ne)
 (RP+VBDS onbite))))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS nime)
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (ADJ^A ðriddan) (N^A sceat))
 (. .)) (ID colawine, LawIne:57.154))

[583]

[Æ HomM 5 (Ass 6) 003300 (149)]

*We wyllað nu sæcgan be þam ungesæligum Cristes cwellerum, hu <forcuðelice> hi ðohton, þa ða hi feoh sealdon, swa swa us sæde se godspellere, eallum þam weardmannum, þe wæron asænde fram þam ealdorbisceopum to Cristes byrgenne, þæt hi his lic bewacedon, þæt he ne wurde **forstolen**.*

[584]

[Æ HomM 5 (Ass 6) 003400 (155)]

*Hy comon þa and cyddon, þæt Crist aras of deaðe, and þa heafodmenn sona on synderlicum geþeahhte þone sceat hym sealdon and bædon, þæt hy sædon, þæt þæs hælendes lic hym wurde **forstolen**, midðam þe hy befulon fæste on slæpe.*

[585]

[ÆCHom I, 15 002300 (300.41)]

*þa namon þa heafodmen þa weardas on sunderspræce & sealdon him micelne sceat to ði þæt hi scoldon secgan þæt cristes lic him wære **forstolen** ða hwile þe hi slæp fornam. & þa wearð þæt cuð geond eall Iudea land. þæt ða weardas þone scet namon æt ðam heafodmannum. & þæt crist aras of deaðe.*

(((CODE <T02220002300,300.41>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI namon)

(NP-NOM (D^N þa) (N^N heafodmen))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A weardas))

(PP (P on)

(NP (N sunderspræce)))) (ID cocathom1,æCHom_I,_15:300.41.2783))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI sealdon)

(NP-DAT (PRO^D him))

(NP-ACC (Q^A micelne) (N^A sceat))

(CP-ADV (P to) (D^I ði)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(MDDI scoldon)

(VB secgan)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Cristes))

(N^N lic))

(NP-DAT (PRO^D him))

(BEDS wære)
 (VBN **forstolen**)
 (NP-ACC-TMP (D^A ða) (N^A hwile)
 (CP-REL (WADV-TMP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (ADV-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (N^A slēp))
 (VBDI fornam)))))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_15:300.41.2784))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADV-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (D^N þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuð))
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (NP-GEN (NR^G Iudea))
 (N^A land)))
 (, .)
 (CP-THT-PRN-1 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ða) (N^N weardas))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A scet))
 (VBDI namon)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D heafodmannum))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Crist))
 (VBDI aras)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D deaðe))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_15:300.41.2785))

[586]

[ÆCHom II, 14.1 015000 (149.348)]

*Hwæt ða Iudei. eodon to pilate. bædon þæt he bude. ða byrgene besettan. mid wacelum weardum. þæt he ne wurde **forstolen**. and ðam folce gesæd. þæt he sylf aryse.*

'Hereupon the Jews went to Pilate, praying that he would command the sepulchre to be beset with watchful guards, that he might not be stolen, and the people be told that he had himself arisen' (Thorpe 1846: 263).

(((CODE <T02660015000,149.348>
 (IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))
 (NP-NOM (D^N ða) (NR^N Iudei))
 (, .)
 (VBDI eodon)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Pilate)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_14.1:149.348.3313))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBDI bædon)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDS bude)
 (, .)
 (IP-INF (NP-ACC (D^A ða) (N^A byrgene))
 (VB besettan)
 (, .)

(PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D wacelum) (N^D weardum))))
 (, .)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (BEDS wurde)
 (VBN **forstolen**))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D folce))
 (VBN gesæd)
 (, .)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf))
 (VBPS aryse))))))))))
 (. ;) (ID cocathom2,æCHom_II, 14.1:149.348.3314))

[587]

[Conf 1.1 (Spindler) 019400 (400)]

*Gyf man <mycele> þyfðe forstele, feoðerfotneat, hors oððe hryðer, oððe hus brece, fæste an gear and forgyldde þæt he **forstolen** hæbbe, oððe II gear fæste.*

[588]

[Exod 045800 (22.12)]

*Gyf hit **forstolen** beo, gylde þam hlaforde þone byrst.*

‘But if it were taken away by stealth, he shall make the loss good to the owner’ (Douay-Rheims 1971: 149).

(((CODE <T06220045800,22.12>
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBN **forstolen**)
 (BEPS beo))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS gylde)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D hlaforde))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A byrst))
 (. .)) (ID cootest,Exod:22.12.3272))

[589]

[Gen (Ker) 009700 (40.15)]

*Forðon þe ic wæs dearninga **forstolen** on ebreá lande & her unscyldig on pytt beworpen.*

'For I was stolen away out of the land of the Hebrews, and here without any fault was cast into the dungeon' (Douay-Rheims 1971: 84).

(((CODE <T06200009600,40.14>
 (IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (VBI Geðenc)
 (NP (PRO me))
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP (PRO þe))
 (NP-NOM (PRO\$^N þin) (N^N wise))
 (ADV (ADV wel))
 (VBPS licie)))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:40.14.211))
 (((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (VBI lær)

(NP-ACC (NR^A Faraon))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO me))
 (RP ut)
 (VBPS alæde)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðisum) (N^D cwearterne)))
 (, .)
 (CODE <T06200009700,40.15>)
 (CP-ADV-SPE (P Forðon)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEDI wæs)
 (ADVP (ADV dearnunga))
 (VBN **forstolen**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Ebreā))
 (N^D lande))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (ADJP-NOM (ADJ^N unscyldig))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A pytt)))
 (VBN beworpen))))))
 (. .) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:40.15.212))

[590]

[Gen (Ker) 016200 (44.5)]

& sege heom þæt se læwel þe hi **forstolen** habbað wæs minum hlauorde swyðe dyre yuele habbe ge gedon.

‘The cup which you have stolen, is that in which my lord drinketh, and in which he is wont to divine: you have done a very evil thing’ (Douay-Rheims 1971: 93).

(((CODE <T06200016200,44.5>
(IP-MAT-SPE (CONJ &
(VBI sege)
(NP-DAT (PRO^D heom))
(CP-THT-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (N^N læuel)
(CP-REL-SPE (WNP-1 0)
(C þe)
(IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N hi))
(VBN **forstolen**)
(HVPI habbað))))))
(BEDI wæs)
(NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D hlauorde))
(ADJP-NOM-PRD (ADV swyðe) (ADJ^N dyre)))))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:44.5.349))
(((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV yuele))
(HVP habbe)
(NP-NOM (PRO^N ge))
(VBN gedon)
(. .)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:44.5.350))

[591]

[Gen 066700 (31.32)]

*Nu ðu me stale tihst, sy se man ofslagen beforan us eallum þe ðu þine hæðenan godas mid finde; Sece þine ðing, & nym swa hwæt swa þu ðines finde; Iacob nyste ðæt Rachel hæfde ða anlicnyssa **forstolen**.*

‘But whereas thou chargest me with theft: with whomsoever thou shalt find thy gods, let him be slain before our brethren. Search, and if thou find any of thy things with me, take them away. Now when he said this, he knew not that Rachel had stolen the idols’ (Douay-Rheims 1971: 66).

((CODE <T06210066700,31.32>
 (IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP (PRO me))
 (NP (N stale))
 (VBPI tihst)
 (. ,)) (ID cootest,Gen:31.32.1266))
 ((IP-MAT-SPE (BEPS sy)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N man)
 (CP-REL-SPE *ICH*-1))
 (RP+VBN ofslagen)
 (PP (P beforan)
 (NP-DAT (PRO^D us) (Q^D eallum)))
 (CP-REL-SPE-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-ACC (PRO\$^A þine) (ADJ^A hæðenan) (N^A godas))
 (PP (NP *T*-2)
 (P mid))
 (VBPS finde)))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:31.32.1267))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM *pro*)
 (VBPS Sece)
 (NP-ACC (PRO\$^A þine) (N^A ðing))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:31.32.1268))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI nym)
 (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (ADV swa) (WPRO^A hwæt)
 (NP-GEN *ICH*-2))

(C swa)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-GEN-2 (PRO\$^G ðines))
 (VBPS finde)))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:31.32.1269))
 ((IP-MAT (NP-NOM (NR^N Iacob))
 (NEG+VBD nyste)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Rachel))
 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A anlicnyssa))
 (VBN **forstolen**)))
 (. .)) (ID cootest,Gen:31.32.1270))

[592]

[Gen 083200 (40.15)]

*For ðam þe ic wæs dearnunga **forstolen** of Ebreā lande & her unscyldig on pit beworpen.*

‘For I was stolen away out of the land of the Hebrews, and here without any fault was cast into the dungeon’ (Douay-Rheims 1971: 84).

(CODE <T06210083200,40.15>)

(CP-ADV-SPE (P For) (D^D ðam)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N ic))

(BEDI wæs)

(ADV (ADV dearnunga))

(VBN **forstolen**)

(PP (P of)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Ebreā))

(N^D lande))))

(CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADV-LOC (ADV^L her))
 (ADJP-NOM (ADJ^N unscyldig))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A pit)))
 (VBN beworpen))))))
 (. .) (ID cootest,Gen:40.15.1620))

[593]

[GenA,B 050000 (1577)]

*þa com ærest Cam in siðian, eafora Noes, þær his aldor læg, ferhðe **forstolen**.*

‘Then came Cam first, moving inside, the son of Noah, where his lord lay, deprived of his wits’ (Hostetter 2015c).

[594]

[HomU 1 (Irv 5) 004800 (120)]

*Witerlice næs Criste nohte wurð þisses middeneardes rices, ne þysses witigendæn wuldres þissere weorlde, bihyd oper **forstolen**, ac he alle rican, ægþer ge heofenlice ge eorþlicen, wissæð, and alle isceaftæ on his weald hæfð, and heom alle æfter his willæn reccæð and styreð.*

[595]

[LawIICn 005700 (24.3)]

*And us ne þingð na riht, þæt ænig man agnian sceole, þær gewitnesse byð, & man gecnawan cann, þæt þær bregde byð; þæt nan man hit nah to geahnianne raþost þinga ær syx monðum, æfter ðam þe hit **forstolen** wæs.*

‘But we regard it as unjust that anyone should claim ownership in a case where there is evidence by which it can be recognised that fraud is involved; so that no-one ought to claim ownership of it in less than six months at least from the time when it was stolen’ (Robertson 1925: 187).

(((CODE <T09640005700,24.3>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM-x *exp*)

(NP-DAT (PRO^D us))

(NEG ne)

(VBPI þingð)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))
 (, ,)
 (CP-THT-x (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (Q^N ænig) (N^N man))
 (VB agnian)
 (MDPS sceole)
 (, ,)
 (CP-FRL-LOC (WADVP-LOC-1 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (N^N gewitnesse))
 (BEPI byð))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (MAN^N man))
 (VB gecnawan)
 (MDPI cann)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (N^N bregde))
 (BEPI byð))))))
 (, ;)
 (CONJP (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N man))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NEG+MDPI nah)
 (IP-INF (TO to)

(VB^D geahnianne))
 (ADVP (ADVS raþost)
 (NP-GEN (N^G þinga)))
 (PP (P ær)
 (NP-DAT (NUM syx) (N^D monðum)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P æfter) (D^D ðam)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBN **forstolen**)
 (BEDI wæs))))))
 (. .) (ID colaw2cn,LawIICn:24.3.79))

[596]

[LawIICn 018700 (76)]

*And gyf hwylc man **forstolen** þingc ham to his cotan bringe & he arasod wurðe, riht is, þæt he hæbbe þæt he æftereode.*

'If anyone carries stolen goods home to his cottage and is detected, the law is that he (the owner) shall have what he has tracked' (Robertson 1925: 213).

(((CODE <T09640018700,76>)

(IP-MAT (CONJ And)

(CP-ADV (P gyf)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (Q^N hwylc) (N^N man))

(NP-ACC (VBN^A **forstolen**) (N^A þingc))

(ADVP-DIR (ADV^D ham))

(PP (P to)

(NP (PRO\$ his) (N cotan)))

(VBPS bringe))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN arasod)
 (BEPS wurðe))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))
 (BEPI is)
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (HVPS hæbbe)
 (CP-FRL (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD æftereode))))))
 (. .) (ID colaw2cn, LawIICn:76.267))

[597]

[LawIne 003300 (17)]

*Se ðe **forstolen** flæsc findeð & gedyrneð, gif he deor, he mot mid aðe gecyðan, þæt he hit age; se ðe hit ofspyreð, he ah ðæt meldfeoh.*

‘He who finds meat which has been stolen and hidden shall be allowed, if he dare, to declare on oath that it is his property. He who traces it shall have the reward to which an informer is entitled’ (Attenborough 1922: 41).

(((CODE <T09300003300,17>

(IP-MAT-0 (NP-NOM-LFD (D^N Se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (VBN^A **forstolen**) (N^A flæsc))

(VBPI (VBPI findeð) (CONJ &) (VBPI gedyrneð))))))

(, ,)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))

(MDPI dear)))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(MDPI mot)

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D aðe)))

(VB gecyðan)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(VBPS age)))

(. ;)) (ID colawine, LawIne:17.48))

((IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N se)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (PRO^A hit))

(RP+VBPI ofspyreð))))))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(VBPI ah)

(NP-ACC (D^A ðæt) (N^A meldfeoh))

(. .)) (ID colawine, LawIne:17.49))

[598]

[LawSwere 000300 (2)]

*On ðone Drihten, þe ðes haligdom is fore halig, swa ic spæce drife mid fullan folcrihte, butan bræde & butan swice & butan æghwylcum facne, swa me **forstolen** wæs ðæt orf N, ðæt ic onspece & þæt ic mid N befangen hæbbe.*

[599]

[LawVIAs 004300 (8.8)]

*Donne beode we, þæt binnan III nihtum he his necheburan gecyðe, gif he þæs ceapgildes biddan wille & beo se æsce þeah forð, swa hit ær gecweden wæs, forþan we nellan nan gymeleas yrfe forgyldan, buton hit **forstolen** sy: mænige men specað gemahlice spræce.*

‘Again we command, that if a man wishes to apply for the value of stolen cattle, he shall make their disappearance known to his neighbours within three days. Yet he must not desist from continuing the search, as has already been declared; for we will not pay for any stray cattle unless it has been stolen -since many men bring impudent claims for compensation’ (Attenborough 1922: 165).

[600]

[LawVIAs 004400 (8.8)]

*Gyf he nyte spor to tæcenne, gecyðe mid aðe mid his III necheburan, þæt hit binnan III nihtum wære **forstolen**, & bidde syððan his ceapgildes.*

‘If he cannot point out the trail, he shall declare on oath, with three of his neighbours, that the cattle have been stolen within the [previous] three days, and [then] he may demand their value’ (Attenborough 1922: 165, 167).

[601]

[LS 26 (MildredCockayne) 002600 (61)]

*þa wearð he afyrht & afæred & het hi hrædlice þæne þunor to feccean & hine ahsode hwær he his mægildum cumen hæfde ðe he him **forstolen** hæfde.*

‘Then was he terrified and afraid, and ordered þunor quickly to be fetched, and demanded of him what he had done with his cousins, whom he had stolen from him’ (Cockayne 1866: 425, 427).

[602]

[LS 34 (SevenSleepers) 014800 (548)]

*Nu me is min agen ætwiten swilce ic hit hæbbe **forstolen**, and man mid witum ofgan <wile> æt me þæt ic mid rihtan þingon begyten hæfde.*

'Now I am twitted about my own as if I had stolen it, and they will require of me by tortures that which I had obtained by right means"' (Skeat 1966a: 525).

(((CODE <T05210014800,548>)
(IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (NP-DAT (PRO^D me))
 (BEPI is)
 (NP-NOM (PRO\$^N min) (ADJ^N agen))
 (VBN ætwiten)
 (PP (P swilce)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (HVP hæbbe)
 (VBN **forstolen**))))
 (. ,)) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:548.425))
((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D witung)))
 (RP+VB ofgan)
 (MDP \$wile)
 (PP (P æt)
 (NP (PRO me)))
 (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))

(PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D rihtan) (N^D þingon)))
 (VBN begyten)
 (HVD hæfde)))
 (. .) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:548.426))

[603]

[Max I 008300 (187)]

*Lot sceal mid lyswe, list mid gedefum; þy weorþeð se stan **forstolen**.*

‘Guile goes with foul play, skill with what is fitting; so is a stone stolen’ (Rodrigues 1995: 107).

(((CODE <R_187>))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (N^N Lot))
 (MDPI sceal)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D lyswe))))))
 (, ,)
 (IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N list))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D gedefum))))))
 (. ;) (ID coexeter,163.187.658))
 ((IP-MAT (NP-INS-ADT (D^I þy))
 (BEPI weorþeð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N stan))
 (VBN **forstolen**)
 (. .) (ID coexeter,163.187.659))

[604]

[MCharm 9 000100 (1)]

*Ne **forstolen** ne forholen nanuht, þæs ðe ic age, þe ma ðe mihte Herod urne drihten.*

‘May nothing I own be stolen or concealed, any more than Herod could [steal or conceal] our Lord’ (Storms 1948: 209).

[605]

[Nic (C) 004700 (79)]

*And heo onfengen þan feo and sæden þæt heom wære se lichame **forstolen**.*

(((CODE <T06480004700,79>

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(RP+VBD onfengen)

(NP-DAT (D^I þan) (N^D feo))) (ID conicodC,Nic_[C]:79.84))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(VBD sæden)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-DAT (PRO^D heom))

(BEDS wære)

(NP-NOM (D^N se) (N^N lichame))

(VBN **forstolen**)))

(. .)) (ID conicodC,Nic_[C]:79.85))

[606]

[ProgG1 2 (Först) 001600 (3.4)]

*þæt bið **forstolen**, raþe he bið fundon.*

‘What has been stolen will quickly be found’ (Liuzza 2011: 127).

[607]

[Rid 14 000500 (13)]

*Hwilum folcwigan <on> wicge wegað, þonne ic winde sceal sincfag swelgan of sumes bosme; hwilum ic gereordum rincas laðige wlonce to wine;
hwilum <wrapum> sceal stefne minre **forstolen** hreddan, flyman feondsceaþan.*

‘Sometimes warriors carry me on horseback, a noble ornament in an army, when, treasure-adorned, I must swallow the breath from some one's breast. Sometimes, by means of my notes, I invite gallant men to their wine. Sometimes, by my voice, I must rescue from foes what has been stolen and put enemies to flight’ (Mackie 1934: 105).

```
( (CODE <R_13>))
( (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Hwilum))
  (NP-NOM (N^N folcwigan))
  (PP (P $on)
    (NP-DAT (N^D wicge)))
  (VBPI wegað)
  (, ,)
  (PP (P þonne)
    (CP-ADV (C 0)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))
        (NP-DAT-ADT (N^D winde))
        (MDPI sceal)
        (ADJP-NOM (ADJ^N sincfag))
        (VB swelgan)
        (PP (P of)
          (NP-DAT (NP-GEN (Q^G sumes))
            (N^D bosme)))))))
  (. ;)) (ID coriddle,187.13.206))
( (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
  (NP-NOM (PRO^N ic))
  (NP-DAT-ADT (N^D gereordum))
  (NP-ACC (N^A rincas) (ADJ^A laðige))
  (VBP wlonce)
  (PP (P to)
    (NP-DAT (N^D wine)))
  (. ;)) (ID coriddle,187.13.207))
```


((IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D \$wraþum))
 (MDPI sceal)
 (NP-DAT-ADT (N^D stefne) (PRO\$^D minre))
 (VBN **forstolen**)
 (VB hreddan))
 (, ,)
 (IP-MAT=0 (VB flyman)
 (NP-ACC (N^A feondsceaþan)))
 (. .)) (ID coriddle,187.13.208))

[608]

[Ch 1457 (Rob 59) 000400 (7)]

*Under ðam þa gewatt ælfric & he bæd ða lafe syððan oð man gerehte on cinges ðeningmanna gemote ðære stowe & ðam biscope ða **forstolenan** becc Snodiglandes & bote æt ðære ðyfðe.*

'In the meantime Ælfric died, and he demanded them from the widow, until at a meeting of the king's thegns, the stolen deeds of Snodland were assigned to the foundation and to the bishop, and compensation for the theft' (Robertson 1956: 123).

[609]

*þa ofdrifenan t þa **forstolenan**.*

[610]

[LawIne 009800 (57)]

*Gif ceorl ceap forstild & bireð into his ærne, & befehð þærinne mon, þonne bið se his dæl synnig butan þam wife anum, forðon hio sceal hire ealdore hieran: gif hio deor mid aðe gecyðan, þæt hio þæs **forstolenan** ne onbite, nime hire ðriddan sceat.*

'If a husband steals a beast and carries it into his house, and it is seized therein, he shall forfeit his share [of the house-hold property] - his wife only being exempt, since she must obey her lord. If she dare declare, with an oath, that she has not tasted the stolen [meat], she shall retain her third of the [household] property' (Attenborough 1922: 55, 57).

((CODE <T09300009800,57>
 (IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (N^N ceorl))
 (NP-ACC (N^A ceap))
 (VBPI (VBPI forstilð) (CONJ &) (VBPI bireð))
 (PP (P into)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D ærne))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPI befehð)
 (PP (ADV+P þærinne))
 (NP-ACC (N^A mon))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (D^N se) (PRO\$ his) (N^N dæl))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N synnig))
 (PP (P butan)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D wife) (NUM^D anum)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðon)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (MDPI sceal)
 (NP-DAT (PRO\$ hire) (N^D ealdore))
 (VB hieran)))
 (. :) (ID colawine, LawIne:57.153))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P gif)

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (MDPI dear)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D aðe)))
 (VB gecyðan)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (NP-GEN (D^G þæs) (VBN^G **forstolenan**))
 (NEG ne)
 (RP+VBDS onbite))))))

(, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS nime)
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (ADJ^A ðriddan) (N^A sceat))
 (. .) (ID colawine, LawIne:57.154))

[611]

[Conf 5 (Mone) 007000 (152)]

*Gyfleaweda man munuc ut of mynstre alæde **forstolenne**, gange he on mynstre and gode þeowige, oððe him under mennysse þeowdom.*

[612]

[LawIne 007800 (46)]

*Donne mon monnan betyhð, þæt he ceap forstele oððe **forstolenne** gefeormie, þonne sceal he be LX hida onsacan þære þiefðe, gif he aðwyrðe bið.*

‘When one man charges another with stealing cattle, or harbouring stolen cattle, he shall deny [the charge of] theft by [an oath of] 60 hides, if he is allowed to produce an oath’ (Attenborough 1922: 51).

((CODE <T09300007800,46>)

(IP-MAT (CP-ADV (P ðonne)

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP (N monnan))
 (VBPI betyhð)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A ceap))
 (VBPS forstele))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (VBN^A **forstolenne**))
 (VBPS gefeormie)))))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P be)
 (NP (NUM LX)
 (NP-GEN (N^G hida))))
 (RP+VB onsacan)
 (NP (D þære) (N þiefðe))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N aðwyrðe))
 (BEPI bið)))
 (. .) (ID colawine, LawIne:46.124))

[613]

[LawIne 008100 (47)]

*Gif mon **forstolenne** ceap befehð, ne mot hine mon tieman to ðeowum men.*

'If a stolen chattel is attached, a slave may not be vouched to warranty for it' (Attenborough 1922: 53).

((CODE <T09300008100,47>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(NP-ACC (VBN^A **forstolenne**) (N^A ceap))

(VBPI befehð)))

(, ,)

(NEG ne)

(MDPI mot)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(NP-NOM (MAN^N mon))

(VB tieman)

(PP (P to)

(NP-DAT (ADJ^D ðeowum) (N^D men)))

(. .) (ID colawine, LawIne:47.128))

[614]

[LawIne 009000 (53)]

*Gif mon **forstolenne** man befo æt oprum, & sie sio hand oðcwolen, sio hine sealde þam men þe hine mon ætbefeng, tieme þonne þone mon to þæs deadan byrgelse, swa oðer fioh swa hit sie, & cyðe on þam aðe be LX hida, þæt sio deade hond hine him sealde.*

'If a stolen slave is attached [by the law] in the possession of another, and if the man is dead who has sold him to the man in whose possession he is attached, he shall vouch the dead man's grave to warranty for the slave - just as for any other property, whatever it may be- and declare in his oath -[which shall be of the value] of sixty hides- that the dead man sold the slave to him' (Attenborough 1922: 53, 55).

((CODE <T09300009000,53>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP-ACC (VBN^A **forstolenne**) (N^A man))
 (VBPS befo)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (ADJ^D oþrum))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (BEPS sie)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N hand)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (VBN oðcwolen)
 (, ,)
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-1 (D^N sio))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD sealde)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D men)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VBDI ætbefeng))))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS tieme)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A mon))

(PP (P to)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G deadan))
(N^D byrgelse)))

(, ,)

(PP (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (ADJ^N oðer) (N^N fiöh))
(CP-FRL-PRN (WNP-3 0)
(C swa)
(IP-SUB (NP-PRD *T*-3)
(NP-NOM (PRO^N hit))
(BEPS sie))))))

(. ,) (ID colawine, LawIne:53.140))

((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *pro*)

(VBPS cyðe)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D aðe)))

(PP (P be)

(NP (NUM LX)

(NP-GEN (N^G hida))))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (ADJ^N deade) (N^N hond))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD sealde)))

(. .) (ID colawine, LawIne:53.141))

[615]

[LawIne 012300 (75)]

*Gif mon ceap befehþ **forstolenne**, & sio hond tiemð þonne, sio hine mon ætbefehþ, to oþrum men, gif se mon hine þonne onfon ne wille & sægh, þæt he him næfre þæt ne sealde, ac sealde oþer, þonne mot se gecyðan, se ðe hit tiemþ to þære honda, þæt he him nan oðer ne sealde buton þæt ilce.*

'If a stolen chattel is attached, and the person in whose possession it is attached vouches it to another man, and if the man will not admit it, and says that he never sold him that but that he sold him some other thing, he who vouched the man to warranty may declare that he [the witness] sold him none other but that same thing' (Attenborough 1922: 61).

((CODE <T09300012300,75>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(NP-ACC (N^A ceap))

(VBPI befehþ)

(PTP-ACC (VBN^A **forstolenne**)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N sio) (N^N hond)

(CP-REL *ICH*-1))

(VBPI tiemð)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(, ,)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N sio))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM-ADT *T*-2)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(NP-NOM (MAN^N mon))

(VBPI ætbefehþ)))

(, ,)

(PP (P to)

(NP-DAT (ADJ^D oþrum) (N^D men))))))

(, ,)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N mon))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(RP+VB onfon)

(NEG ne)

(MDP wille))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBPI sægb)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))

(NP-ACC (D^A þæt))

(NEG ne)

(VBD sealde))

(, ,)

(CONJP (CONJ ac)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBD sealde)

(NP-ACC (ADJ^A oþer))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(MDPI mot)

(NP-NOM (D^N se))

(CP-REL *ICH*-4))
 (VB gecyðan)
 (, ,)
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPI tiemp)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D honda))))))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (ADJ^A oðer))
 (NEG ne)
 (VBD sealde)
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ilce))))))
 (. .) (ID colawine, LawIne:75.187))

[616]

[LawIneRb 004800 (47)]

Be ðon þe mon **forstolenne** ceap befehð.

[617]

[Exod 045400 (22.7)]

Gyf hwa befaeste his feoh to hyrdnesse & hit man **forstylð** þam þe hit underfehð, gyf man þone þeof finde, gylde be twifealdon.

'If a man deliver money, or any vessel unto his friend to keep, and they be stolen away from him that received them: if the thief be found, he shall restore double' (Douay-Rheims 1971: 149).

(((CODE <T06220045400,22.7>

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gyf)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N hwa))

(VBPS befæste)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A feoh))

(PP (P to)

(NP (N hyrdnesse))))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-ACC (PRO^A hit))

(NP-NOM (MAN^N man))

(VBPI **forstylō**)

(NP-DAT (D^D þam)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (PRO^A hit))

(RP+VBPI underfehð))))))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P gyf)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (MAN^N man))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A þeof))

(VBPS finde)))

(, ,)

(NP-NOM *pro*)

(VBPS gylde)

(PP (P be)
(NP-DAT (ADJ^D twifealdon)))
(. .) (ID cootest,Exod:22.7.3267))

(ge)rēafian (91)

[618]

[PsG1A (Kuhn) 010400 (9.30)]

*Setað þæt he **geræafie** ðearfan gereafian ðearfan ðonne he atið hine in gerene his geeaðmodað hine onhēldeð hine & falleð ðonne he waldeð ðearfan.*

‘He lieth in ambush that he may catch the poor man: to catch the poor, whilst he draweth him to him. In his net he will bring him down, he will crouch and fall, when he shall have power over the poor’ (Douay-Rheims 1971: 997).

[619]

[CPHead 004600 (44)]

*Ðætte on oðre wisan sint to monianne ða ðe hira agenu ðing <mildheortlice> sellað, & on oðre wisan ða ðe ðanne git wullniað oðerra monna **gereafian**.*

‘That those who generously give away their own property are to be admonished in one way, in another those who still desire to rob others’ (Sweet 1871: 319).

((CODE <T06550004600,17.44>)

(CP-THT (C ðætte)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (PP (P on)

(NP (ADJ oðre) (N wisan))))

(BEPI sint)

(IP-INF (TO to)

(VB^D monianne)

(NP *-1))

(NP-NOM-1 (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO\$ hira) (ADJ^A agenu) (N^A ðing))
 (ADVP (ADV \$mildheortlice))
 (VBPI sellað))))))
 (,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (P on)
 (NP (ADJ oðre) (N wisan)))
 (NP-NOM (D^N ða)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðanne))
 (ADVP-TMP (ADV^T git))
 (VBPI wullniað)
 (IP-INF (NP-GEN (ADJ^G oðerra) (N^G monna))
 (VB **gereafian**))))))))))
 (. .)) (ID cocura,CPHead:17.44.46))

[620]

[GD 2 (C) 048700 (27.158.26)

*þæs læþþu & feondscipe forðweox to þon swiðe, þæt he sealde þam oðrum swa he nyste attordrinca, & þeh þe he ne mihte his lif him on **gereafian**, swa þeah he awænde eallre þære hyde hiw, swa þæt seo fagung wæs tobræded geond eallne his lichaman, þæt he wæs gepuht swylce he hreof wære.*

(((CODE <T06740048700,27.158.26>

(IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs))

(N^N læþþu)

(CONJP (CONJ &)

(NX-NOM (N^N feondscipe)))
 (RP+VBDI forðweox)
 (ADVP (PP (P to)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (ADV swiðe)
 (, ,)
 (CP-DEG (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD sealde)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D oðrum))
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBD nyste))))
 (NP (N attordrincan))))))
 (, ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:27.158.26.1894)
 ((IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (P þeh)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P on))
 (VB **gereafian**)))
 (, ,)
 (ADVP (ADV swa) (ADV þeah))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD awænde)
 (NP-ACC (NP-GEN (Q^G eallre) (D^G þære) (N^G hyde))

(N^A hiw))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N fagung))
 (BEDI wæs)
 (RP+VBN tobræded)
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (Q^A eallne) (PRO\$ his) (N^A lichaman)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (VBN geþuht)
 (PP (P swylce)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N hreof))
 (BEDS wære))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:27.158.26.1895))

[621]

[GD 2 (H) 035300 (27.158.29)]

*þæs lædd & feondscipe forð weox to þam swiðe, þæt he gesealde attordrincan þam oðrum swa he nyste, & þeah þe he ne mihte his lif him on **gereafian**, swa þeah he awende eallre his hyde hiw, swa þæt seo fagung wæs togoten geond eallne his lichaman, þæt he wæs geþuht swylce he hreofli wære.*

((CODE <T06820035300,27.158.29>))

(IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs))
 (N^N læðð)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-NOM (N feondscipe))))
 (RP forð)
 (VBDI weox)
 (ADVP (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (ADV swiðe)
 (, ,)
 (CP-DEG (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gesealde)
 (NP (N attordrincan))
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D oðrum))
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBD nyste))))))))
 (, ,) (ID cogregdH,GD_2_[H]:27.158.29.1562))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (P þeah)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P on))
 (VB gereafian)))
 (, ,)

(ADVP (ADV swa) (ADV þeah))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD awende)
 (NP-ACC (NP-GEN (Q^G eallre) (PRO\$ his) (N^G hyde))
 (N^A hiw))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N fagung))
 (BEDI wæs)
 (RP+VBN togoten)
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (Q^A eallne) (PRO\$ his) (N^A lichaman)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (VBN gepuht)
 (PP (P swylce)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N hreofli)
 (BEDS wære))))))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_2_[H]:27.158.29.1563))

[622]

[Mart 2.1 (Herzfeld-Kotzor) 019800 (De 13, B.9)]

*Ond þa gehreow hym þæt hyne æfre swa on his gepohte getweode, ond he geprowode martyrdom for Cryste ond gode ageaf þone deorwyrðan gym þone þe deofol wolde **gereafian**, þæt ys seo halige sawl.*

‘And then he regretted that he had ever doubted in his mind like that, and he suffered martyrdom for Christ, and gave the precious jewel to God which the devil had wanted to steal, that is the holy soul’ (Rauer 2013: 225).

((CODE <T22250019800,De13,B.9>
 (IP-MAT (CONJ Ond)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI gehreow)
 (NP-DAT (PRO^D hym))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM *exp*)
 (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (ADVP (ADV swa))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gepohte)))
 (VBD getweode)))
 (. ,)) (ID comart2,Mart_2.1_[Herzfeld-Kotzor]:De13,B.9.331))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD geprowode)
 (NP-ACC (N^A martyrdom))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NR^D Cryste)))) (ID comart2,Mart_2.1_[Herzfeld-Kotzor]:De13,B.9.332))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VBDI ageaf)

(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A deorwyrðan) (N^A gym)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þone))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (N^N deofol))
 (MDD wolde)
 (VB **gereafian**)))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI ys)
 (XP (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N halige) (N^N sawl))))))
 (. .) (ID comart2,Mart_2.1_[Herzfeld-Kotzor]:De13,B.9.333))

[623]

[PsG1A (Kuhn) 010400 (9.30)]

*Setað þæt he geræafie ðearfan **gereafian** ðearfan ðonne he atið hine in gere ne his geeaðmodað hine onhæleð hine & falleð ðonne he waldeð ðearfan.*

‘He lieth in ambush that he may catch the poor man: to catch the poor, whilst he draweth him to him. In his net he will bring him down, he will crouch and fall, when he shall have power over the poor’ (Douay-Rheims 1971: 997).

[624]

[PsG1B (Brenner) 010400 (9.30)]

*Eagan his in þearfan gelociað sætað in deagolnesse swa swa leo in bedcleofan his sætað þætte he gereafige ðearfan **gereafian** þearfan þonne he atihð hine.*

‘His eyes are upon the poor man: He lieth in wait in secret like a lion in his den. He lieth in ambush that he may catch the poor man: to catch the poor, whilst he draweth him to him (Douay-Rheims 1971: 997).

[625]

[PsG1C (Wildhagen) 011200 (9.30)]

*Eagan his on þearfan gelociað settað on digylnysse swa swa lyo on his gebedclyfan settað þæt he gereafige þone þearfan **gereafian** þearfan þonne he atygð hine.*

‘His eyes are upon the poor man: He lieth in wait in secret like a lion in his den. He lieth in ambush that he may catch the poor man: to catch the poor, whilst he draweth him to him’ (Douay-Rheims 1971: 997).

[626]

[CP 002600 (1.27.15)]

*Ða ðe sua ricsiað, hi ricsiað of hira agnum dome, næs of ðæs hiehstan deman, ðonne hi ne beoð mid nanre sylle underscotene ðæs godcundlican mægenes, ne for nanum cræfte gecorene, ac mid hira agenre gewilnunge hie bioð onbærnedede, ðæt hie **gereafiað** sua heane lariofdom suiðor ðonne hi hine geearnien.*

‘Those who so rule, rule through their own power, not through that of the highest Judge, since they are not supported on any foundation of the divine power, nor chosen for any excellence, but they are inflamed by their own desire, so as to seize on so high an office rather than obtain it by their deserts’ (Sweet 1871: 27).

(((CODE <T06560002600,1.27.15>

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADVP (ADV sua))

(VBPI ricsiað))))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (PRO^N hi))

(VBPI ricsiað)

(PP (PP (P of)

(NP-DAT (PRO\$ hira) (ADJ^D agnum) (N^D dome))))

(, ,)

(CONJP (PP (NEGæDV næs)

(P of)

(NP (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJS^G hiehstan) (N^G deman))))))

(, ,)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NEG ne)
 (BEPI beoð)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NEG+Q^D nanre) (N^D sylle)
 (NP-GEN *ICH*-2)))
 (RP+VBN^N underscotene)
 (NP-GEN-2 (D^G ðæs) (ADJ^G godcundlican) (N^G mægenes)))

(, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (P for)
 (NP-DAT (NEG+Q^D nanum) (N^D cræfte)))
 (VBN^N gecorene)))

(, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ hira) (ADJ^D agenre) (N^D gewilnunge)))
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (BEPI bioð)
 (RP+VBN^N onbærneðe)
 (, ,)
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBPI **gereafiað**)
 (NP-ACC (ADJP-ACC (ADV sua) (ADJ^A heane))
 (N^A larioðdom))
 (ADVP (ADVR suiðor)

(PP (P ðonne)
 (CP-CMP (WADV-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBPS gearnien)))))))))

(. .) (ID cocura,CP:1.27.15.102))

[627]

[HomU 9 (ScraggVerc 4) 002200 (34)]

þa þe her hiora lichaman mid mæstum unrihtum byldað & þæt on oðrum mannum mid wo gestrudiap & þæs on geornessum beoð hu hie mæst reafaca **gereafien**, þa bioð þær swiðost gehæfte on þara þystra dimnesse.

‘Those who here excite their bodies with the greatest evil, and plunder upon other men with error, and so are in desires how they may ravage with greatest of robbery, (they) will be there most strongly bound in the darkness of that gloom’ (Nicholson 1991: 38).

(((CODE <T05370002200,34>)

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N þa)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADV-LOC (ADV^L her))

(NP (PRO\$ hiora) (N lichaman))

(PP (P mid)

(NP-DAT (QS^D mæstum) (ADJ^D unrihtum)))

(VBPI byldað))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (D^A þæt))

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D mannum)))
 (PP (P mid)
 (NP (N wo)))
 (VBPI gestrudiap)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (NP-GEN-2 (D^G þæs)
 (CP-QUE-PRN *ICH*-3))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN *ICH*-2)
 (N^D geornessum)))
 (BEPI beoð)
 (CP-QUE-PRN-3 (WADV-4 (WADV hu)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (QP-ADT (QS mæst))
 (NP-ACC (N^A reafaca))
 (VBPS **gereafien**)))))))))
 (,)
 (NP-NOM-RSP (D^N þa))
 (BEPI bioð)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (ADVP (ADVS swiðost))
 (VBN^N gehæfte)
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (D^G +tara) (N^G þystra))
 (N dimnesse)))
 (. .) (ID coverhom, HomU_9_[ScraggVerc_4]:34.563))

[628]

[Bo 086000 (32.71.15)]

*Hwæt þu þonne mæne mid <þære> gidsunge þæs feos, nu þu hit nahu elles begitan ne miht buton þu hit forstele oððe **gereafige** oððe abeþecige, & þær <þær> hit þe wexð, þonne wanað hit oprum?*

‘What meanest thou, then, by covetousness of money? When thou no how else canst acquire it, unless thou steal it, or take it by force, or find it hid; and wheresoever it in creases to thee, it decreases to others’ (Fox 1999: 61).

(((CODE <T06660086000,32.71.15>

(CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A Hwæt))

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(VBPS mæne)

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D \$þære) (N^D gidsunge)

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G feos))))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P nu)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(ADVP (NEGæDV nahu))

(ADVP (ADV elles))

(VB begitan)

(NEG ne)

(MDPI miht)

(CP-ADV-SPE (P buton)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-ACC (PRO^A hit))

abeþeþeige))))))
 (VBPS (VBPS forstele) (CONJ oððe) (VBPS **gereafige**) (CONJ oððe) (VBPS
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL-SPE (WADVP-LOC-2 (ADV^L \$þær))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP-ADT (PRO þe))
 (VBPI wexð))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI wanað)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP-DAT (ADJ^D oþrum)))))))))
 (. ?)) (ID coboeth,Bo:32.71.15.1326))

[629]

[Ch 218 (HarmD 12) 000600 (23)]

*Ond we beodað þæt nænig mon on Ceoluhthe gesib oððe fremde hit **gereafige** in ænigum ðingum, þa hwyle þe he lyfie, forþon þe he hit gearnode æt Mercna hlafordum mid rihtre eadmodnysse.*

‘And we command that no man, either relative or stranger, in any way, bereave Ceoluhth of it, as long as he lives; because he has merited it of the lords of the Mercians through right obedience’ (Thorpe 1865: 131).

(((CODE <T10020000600,23>)

(IP-MAT (CONJ Ond)

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI beodað)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nænig) (N^N mon)
(NP-NOM-PRN *ICH*-2))
(PP (P on)
(NP-DAT (NR^D Ceoluhte)))
(NP-NOM-PRN-2 (NP-NOM (ADJ^N gesib))
(CONJP (CONJ oððe)
(NP-NOM (ADJ^N fremde))))
(NP-ACC (PRO^A hit))
(VBPS **gereafige**)
(PP (P in)
(NP-DAT (Q^D ænigum) (N^D ðingum)))
(, .)
(NP-ACC-TMP (D^A þa) (N^A hwyle)
(CP-REL (WADVVP-TMP-1 0)
(C þe)
(IP-SUB (ADVVP-TMP *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N he))
(VBPS lyfie))))
(, .)
(CP-ADV (P forþon)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(NP-ACC (PRO^A hit))
(VBD gearnode)
(PP (P æt)
(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Mercna))
(N^D hlafordum)))
(PP (P mid)
(NP-DAT (ADJ^D rihtre) (N^D eadmodnysse))))))
(. .) (ID codocu3,Ch_218_[HarmD_12]:23.8))

[630]

[PsGIB (Brenner) 005100 (7.3)]

*þy læs æfre **gereafige** swaswa leo sawle mine þonne nis se ðe aliese ne se þe hie hale gedo.*

‘Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[631]

[PsGIB (Brenner) 010400 (9.30)]

*Eagan his in þearfan gelociað sætað in deagolnesse swa swa leo in bedcleofan his sætað þætte he **gereafige** ðearfan gereafian þearfan þonne he atihð hine.*

‘His eyes are upon the poor man: He lieth in wait in secret like a lion in his den. He lieth in ambush that he may catch the poor man: to catch the poor, whilst he draweth him to him’ (Douay-Rheims 1971: 997).

[632]

[PsGIB (Brenner) 074200 (49.22)]

*Ongitað ðas ealle ða ðe ofergitiliað dryhten þy læs hwonne **gereafige** & ne sie se ðe generge.*

‘Understand these things, you that forget God; lest he snatch you away, and there be none to deliver you’ (Douay-Rheims 1971: 1044).

[633]

[PsGIC (Wildhagen) 011200 (9.30)]

*Eagan his on þearfan gelociað settað on digylnyssse swa swa lyo on his gebedclyfan settað þæt he **gereafige** þone þearfan gereafian þearfan þonne he atygð hine.*

‘His eyes are upon the poor man: He lieth in wait in secret like a lion in his den. He lieth in ambush that he may catch the poor man: to catch the poor, whilst he draweth him to him’ (Douay-Rheims 1971: 997).

[634]

[PsGIJ (Oess) 006000 (7.3)]

*þilæs hwonne **gereafige** swaswa leo sawle mine þonne ne biþ se þe alise ne þe þe hi hale gedep.*

‘Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[635]

[PsGII (Oess) 075200 (49.22)]

*Ongiteþ þas þa þe ofergiteliað god þilæs hwænne **gereafige** & ne sy se þe generige.*

‘Understand these things, you that forget God; lest he snatch you away, and there be none to deliver you’ (Douay-Rheims 1971: 1044).

[636]

[LS 32 (Peter&Paul) 005100 (118)]

*& he ða soðlice minum ceapum hine halne & gesundne ðy ðriddan dæge æteowde, & of deaðe aras; & Iudea nið toðon swiðe barn þæt hie feoh sealdon þæm weardum, & swa cwædon, Secgað þæt his þegnas **gereafodan** his lic on us & forstælan.*

‘They then hanged him on the rood, and when he was afterwards buried, they set guards over him; and on the third day he truly showed himself whole and sound to my soldiers, and rose from the dead. And the Jews' malice burned so greatly that they gave money to the guards and thus said, "Say that his (Christ's) disciples took away his body and stole it from us"' (Morris 1967: 176).

(((CODE <T05190005100,177.118>

(IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N he)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(ADVP (ADV soðlice))

(NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D ceapum))

(NP-ACC (PRO^A hine)

(ADJP-ACC (ADJ^A halne) (CONJ &) (ADJ^A gesundne)))

(NP-DAT-TMP (D^I ðy) (ADJ^D ðriddan) (N^D dæge))

(VBD æteowde)

(. ,)) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.118.2259))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(PP (P of)

(NP-DAT (N^D deaðe)))

(VBDI aras)

(. ;)) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.118.2260))

((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Iudea))
 (N^N nið))
 (ADVP (ADV toðon) (ADV swiðe)
 (CP-DEG-SPE *ICH*-1))
 (VBDI barn)
 (CP-DEG-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (N^A feoh))
 (VBDI sealdon)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D weardum))))))
 (. ,)) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.118.2261))

((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swa))
 (VBDI cwædon)
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (VBI Secgað)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N þegnas))
 (VBDI (VBDI **gereafodan**)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lic))
 (PP (P on)
 (NP (PRO us))))
 (CONJP-1 (CONJ &) (VBDI forstælan))))))
 (. ,)) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.118.2262))

[637]

[GDPref and 3 (C) 057600 (26.230.24)]

He geceas & alæs ealle þa oðre & on sundron alede, & þa lac, þe he oncneow þurh þone halgan gast, þæt se ylca Characterius þyder sænde, he forhogode þa & awarep & þus cwæð: gað nu & cwepað to him: þu gename on þam ælmihtigan Gode his offrunge & nu brohtest þine to me; ac ic nelle þa þine underfon, forþon þe þu on Gode his gereafodest.

```
( (CODE <T06750057600,26.230.24>)
  (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
    (VBDI (VBDI geceas) (CONJ &) (VBDI alæs))
    (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (ADJ^A oðre))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3206))
  ( (IP-MAT (CONJ &)
    (NP-NOM *con*)
    (PP (P on)
      (ADVP (ADV sundron))))
    (VBD alede)
    (. ,)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3207))
  ( (IP-MAT (CONJ &)
    (NP-LFD (D þa) (N lac)
      (. ,)
      (CP-REL (WNP-1 0)
        (C þe)
        (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
          (VBDI oncneow)
          (PP (P þurh)
            (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A halgan) (N^A gast))))
          (. ,)
          (CP-THT (C þæt)
            (IP-SUB (NP *T*-1)
              (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ylca) (NR^N Characterius))
              (ADVP-DIR (ADV^D þyder))
              (VBD sænde))))))
      (. ,))
    (. ,))
```

(NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD forhogode)
 (NP-ACC-RSP (D^A þa))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3208))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI awarep)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3209))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV þus))
 (VBDI cwæð)
 (. :)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3210))
 ((IP-MAT-SPE (VBI gað)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3211))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI cweþað)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBD gename)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ælmihtigan) (NR^D Gode)))
 (NP (PRO\$ his) (N offrunge)))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3212))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBDI brohtest)
 (NP-ACC (PRO\$^A þine))
 (PP (P to)
 (NP (PRO me))))

(. ;)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3213))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NEG+MDP nelle)
 (NP-ACC (D^A þa) (PRO\$^A þine))
 (RP+VB underfon)
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (NP-GEN (PRO^G his))
 (VBDI **gereafodest**)))
 (. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:26.230.24.3214))

[638]

[GD 2 (C) 036600 (17.140.34)]

*Hit gelamp niwan, þæt on niht, þa þa gebroðra wæron on ræste, þa comon þær þa Langbearde, & hi **gereafodon** & genamon ealle þa þing, þe in þam mynstre wæron, buton þæt hi ne mihton nænigne man þær gefon.*

(((CODE <T06740036600,17.140.34>)
 (IP-MAT (NP-NOM-x (PRO^N Hit))
 (VBDI gelamp)
 (ADVP (ADV niwan))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A niht)))
 (, ,)

(CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N gebroðra))
 (BEDI wæron)
 (PP (P on)
 (NP (N ræste))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI comon)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (D^N þa) (NR^N Langbearde))))
 (. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:17.140.34.1691)
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI (VBDI **gereafodon**) (CONJ &) (VBDI genamon))
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A þing)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D mynstre)))
 (BEDI wæron))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P buton)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NEG ne)
 (MDDI mihton)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nænigne) (N^A man)))

(ADVP-LOC (ADV^L þær))
(VB gefon))
(. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:17.140.34.1692))

[639]

[GDPref and 3 (C) 066000 (31.238.23)]

*Swa hi inn eodon to him, hi gefæstnodon heora æxe on his bragene & his lichaman lif him on **gereafodon**.*

((CODE <T06750066000,31.238.23>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Swa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(RP inn)

(VBDI eodon)

(PP (P to)

(NP-DAT (PRO^D him))))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(VBDI gefæstnodon)

(NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A æxe))

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D bragene)))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.238.23.3350))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lichaman))

(N^A lif))

(PP (NP-DAT (PRO^D him))

(P on))

(VBDI **gereafodon**)

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:31.238.23.3351))

[640]

[PsGIB (Brenner) 063500 (43.11)]

*þu forcerdes us on bæc fore feondum urum & ða þa ðe us feodon **gereafodon** him.*

‘Thou hast made us turn our back to our enemies: and they that hated us plundered for themselves’ (Douay-Rheims 1971: 1037).

[641]

[PsGIB (Brenner) 140200 (88.42)]

***Gereafodon** hine ealle þa leorendan on weg geworden is on eðwit nehgehusum his.*

‘All that pass by the way have robbed him: he is become a reproach to his neighbours’ (Douay-Rheims 1971: 1090).

[642]

[Beo 075900 (2773)]

*Ða ic on hlæwe gefrægn hord **reafian**, eald enta geweorc, anne mannan, him on bearm <hladon> bunan ond discas sylfes dome; segn eac genom, beacna beorhtost.*

‘Then as I have heard he plundered the hoard in the tomb, all alone, the old work of giants, the cups and dishes loading up his bosom at his own discretion. The standard also was taken, brightest of beacons’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_2773>))

(((IP-MAT (ADVP-2 (ADV^T ða))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(PP-3 (P on)

(NP-DAT (N^D hlæwe)))

(VBDI gefrægn)

(IP-INF (IP-INF (PP *ICH*-3)

(ADVP *ICH*-2)

(NP-ACC (N^A hord)

(NP-ACC-PRN *ICH*-1))

(VB **reafian**)

(, ,)

(NP-ACC-PRN-1 (ADJ^A eald)
 (NP-GEN (N^G enta))
 (N^A geweorc))
 (, ,)
 (NP-ACC-SBJ (NUM^A anne) (N^A mannan)))
 (, ,)
 (IP-INF (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A bearm)))
 (VB \$hladon)
 (NP-ACC (N^A bunan) (CONJ ond) (N^A discas))
 (NP-DAT-ADT (ADJP-GEN (ADJ^G sylfes)
 (N^D dome))))))
 (. ;)) (ID cobeowul,86.2773.2268))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (NP-ACC (N^A segn)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-1))
 (ADVP (ADV eac))
 (VBDI genom)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-1 (N^A beacna) (ADJ^A beorhtost))
 (. .)) (ID cobeowul,86.2773.2269))

[643]

[ChronE (Irvine) 139900 (1087.19)]

*& ða men þe yldest wæron of Hereforde & eall þeo scir forð mid & þa men of Scrobscyre mid mycele folce of Brytlande comon & hergodon & bærndon on Wiðreceastrescire forð þet hi comon to þam porte sylfan & woldon þa ðæne port bænnen & þet mynster **reafian** & þæs cynges castel gewinnan heom to handa.*

‘The chief men of Hereford, together with all the men of that shire with the men of Shropshire and a great force from Wales came and harried and burnt in Worcestershire, and on until they came to the town itself. They planned to burn down the town, and despoil the cathedral, and bring about the surrender of the king's castle’ (Garmonsway 1975: 223).

```
( (CODE <T22060139900,1087.19>)
  (IP-MAT-0 (CONJ &)
    (NP-NOM (NP-NOM (D^N ða) (N^N men)
      (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
        (C þe)
          (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
            (ADJP-NOM-PRD (ADJS^N yldest))
            (BEDI wæron)
            (PP (P of)
              (NP-DAT (NR^D Hereforde))))))
    (CONJP *ICH*-2))
  (, .)
  (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &)
    (NP-NOM (Q^N eall) (D^N þeo) (N^N scir))
    (RP forð)
    (RPX mid))
  (, .)
  (CONJP-2 (CONJ &)
    (NP-NOM (D^N þa) (N^N men)
      (PP (P of)
        (NP (NR Scrobscyre))))
  (PP (P mid)
    (NP-DAT (Q^I mycele) (N^D folce)
      (PP (P of)
        (NP-DAT (NR^D Brytlande))))
  (VBDI comon)) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1087.19.2990))
```

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI (VBDI hergodon) (CONJ &) (VBDI bærndon))
 (PP (P on)
 (NP (NR Wiðreceastrescire)))
 (RP forð)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (VBDI comon)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D porte) (ADJ^D sylfan))))))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1087.19.2991))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (MDDI woldon)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-ACC (D^A ðæne) (N^A port))
 (VB bæren))
 (. .)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mynster))
 (VB **reafian**)))
 (. .)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cynges))
 (N^A castel))
 (VB gewinnan)
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D heom))
 (PP (P to)
 (NP (N handa))))))

(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1087.19.2992))

[644]

[CP 166900 (45.339.24)]

*Hie sint to manigenne ðæt hie geðencen, ongemang ðæm ðe hie wilniað ðæt hie gifule ðyncen, ðæt hie for ðæm godan hlisan ðy forcuðran ne weorðen, ðylæs him gebyrige, swa swa we ær bufan cwædon, ðonne hie hiera ægen ungesceadwislice & ungemetlice dælen, ðæt hie ðonne for wædle weorðen on murcunga & on ungeðylde, ðæt hie eft ongiennen gietsian & **reafian** for hiera wædle.*

‘Are to be admonished to take care, whilst they wish to seem generous, that for that good fame they do not become the more depraved, lest it happen to them, as we said above, that, when they distribnte senselessly and immoderately, because of their poverty they become discontented and impatient, so that from poverty they begin again to be greedy and rapacious’ (Sweet 1871: 339-340).

((CODE <T06560166900,45.339.24>)

(IP-MAT (NP-NOM-1 (PRO^N Hie))

(BEPI sint)

(IP-INF (NP *-1)

(TO to)

(VB^D manigenne)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBPS geðencen)

(, ,)

(CP-THT (CP-ADV-3 (P ongemang) (D^D ðæm)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBPI wilniað)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gifule))

(VBPS ðyncen))))))

(, ,)

(C ðæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D godan) (N^D hlisan)))
 (ADJP-NOM-PRD (D^I ðy) (ADJR^N forcuðran))
 (NEG ne)
 (BEPS weorðen)
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðylæs)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBPS gebyrige)
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (ADVP-LOC (ADV^L bufan))
 (VBDI cwædon))))
 (, ,)
 (CP-THT-x (CP-ADV-2 (P ðonne) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (PRO\$ hiera) (ADJ^A ægen))
 (ADVP (ADV ungesceadwislice) (CONJ &) (ADV
 ungemetlice))
 (VBPS dælen))))
 (, ,)
 (C ðæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-2)

(NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (PP (P for)
 (NP (N wædle)))
 (BEPS weorðen)
 (PP (PP (P on)
 (NP (N murcunga)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ungeðylde))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (AXPS ongiennen)
 (VB (VB gietsian) (CONJ &) (VB **reafian**))
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ hiera) (N wædle))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:45.339.24.2288))

[645]

[CP 183200 (48.371.24)]

*Se ðonne ðe mid Godes wordum his agenne gielp secð, he wile **reafian** ðone ðe hie him sealde his anwaldes.*

'He who seeks his own glory with God's words, wishes to deprive him who gave them to him of his authority' (Sweet 1871: 371).

(((CODE <T06560183200,48.371.24>

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N Se)

(CP-REL *ICH*-1))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (P (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D wordum)))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agenne) (N^A gielp))
 (VBPI secð)))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (MDP wile)
 (VB **reafian**)
 (NP-ACC (D^A ðone)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD sealde))))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G anwaldes))
 (. ;)) (ID cocura,CP:48.371.24.2510))

[646]

[HomS 17 (BIHom 5) 004900 (153)]

*Nis þæt no be eallum demum gelice to secggenne; forþon þe sume myccle swiþor rihtaþ Godes folc þonne hie **reafian** earme & unscyldige, & hie demaþ heora domas mid Godes ege, & mid his haligra, swiþor myccle þonne for feos lufan; & hie gescyldaþ þa unscyldigan, & þa scyldigan þearlwislice demaþ.*

‘But, nevertheless, all judges are not here spoken of alike, for some are much readier to correct God’s people than they are to rob the poor and the innocent, and they give their judgments through the fear of God and of his-saints, much more than for the sake of bribery. And they shield the innocent and judge severely the guilty’ (Morris 1967: 62).

((CODE <T04460004900,63.153>)
 (IP-MAT (NEG+BEPI Nis)
 (NP-NOM-1 (D^N þæt))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (IP-INF (NP *-1)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D demum)))
 (ADVP (ADV gelice))
 (TO to)
 (VB^D secggenne))
 (, ;)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (Q^N sume))
 (ADVP (Q^I myccle) (ADVR swiþor)
 (PP *ICH*-2))
 (VBPI rihtap)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A folc))
 (PP-2 (P þonne)
 (CP-CMP (WADVP-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBPS **reafian**)
 (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A earme))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (ADJ^A unscyldige))))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &))

(IP-SUB-CON-0 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBPI demaþ)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A domas))
 (PP (PP (P mid)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N ege)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P mid)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G haligra))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADVR swiþor) (Q^I myccle)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADVP-4 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADVP *T*-4)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (N^G feos))
 (N lufan))))))))))

(. ;)) (ID coblick, HomS_17_[BIHom_5]:63.153.770))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBPI gescyldaþ)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A unscyldigan))
 (. ,)) (ID coblick, HomS_17_[BIHom_5]:63.153.771))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A scyldigan))
 (ADVP (ADV þearlwislice))
 (VBPI demaþ)

(. .) (ID coblick,HomS_17_[BIHom_5]:63.153.772))

[647]

[PsGID (Roeder) 165000 (103.21)]

*Hwelpas leona <grymetgenne> þæt hy **reafian** & secað fram gode mete him.*

‘The young lions roaring after their prey, and seeking their meat from God’ (Douay-Rheims 1971: 1106).

[648]

[PsGIF (Kimmens) 182400 (108.11)]

*Syn hi borgiende ealle speda his & **reafian** ælfremde geswing his.*

‘May the userer search all his substance: and let strangers plunder his labours’ (Douay-Rheims 1971: 1115).

[649]

[PsGIH (Campbell) 164400 (103.21)]

*hwelpas leona grymetgende þæt hy **reafian** & secap fram gode mete him.*

‘The young lions roaring after their prey, and seeking their meat from God’ (Douay-Rheims 1971: 1106).

[650]

[PsGIJ (Oess) 165100 (103.21)]

*Hwelpas leona grimetgende þæt hi **reafian** & secap fram gode mete him.*

‘The young lions roaring after their prey, and seeking their meat from God’ (Douay-Rheims 1971: 1106).

[651]

[PsGIJ (Oess) 182400 (108.11)]

*Sceage borgigend ealle speda his & **reafian** fremde geswincas his.*

‘May the userer search all his substance: and let strangers plunder his labours’ (Douay-Rheims 1971: 1115).

[652]

[WHom 11 001600 (126)]

*For ofermettan, he cwæð, & idelan rencan eowra leoda þe spiliað & plegað & rædes ne hedað, God bereafað & **reafian** læteð eowere dohtra heora gyrla & to oferrancra heafodgewæda, & andfexe weorðap ðæra swyðe manege þe mid oferrence glengdan hy sylfe.*

```
( (CODE <T04160001600,126>)
  (IP-MAT-SPE-0 (PP (P For)
    (NP-DAT (NP-DAT (N^D ofermettan))
      (CONJP *ICH*-1)))
    (, ,)
    (IP-MAT-PRN (NP-NOM (PRO^N he))
      (VBDI cwæð))
    (, ,)
    (CONJP-1 (CONJ &)
      (NP-DAT (ADJ^D idelan) (N^D rencan)
        (NP-GEN (PRO$^G eowra) (N^G leoda)
          (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
            (C þe)
            (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
              (VBPI (VBPI spiliað) (CONJ &) (VBPI plegað)))
            (CONJP (CONJ &)
              (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-2)
                (NP-GEN (N^G rædes))
                (NEG ne)
                (VBPI hedað))))))))
      (, ,)
      (NP-NOM (NR^N God))
      (VBPI bereafað)
      (IPX-MAT-PRN-SPE=0 (CONJ &)
        (IP-INF-SPE (VB reafian)
          (VBPI læteð))
      (NP-ACC (PRO$^A eowere) (N^A dohtra))
```

(NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G gyrla))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (ADJP-GEN (ADV to) (ADJ^G oferrancra))
 (N^G heafodgewæda))))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_11:126.1051))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N andfexe))
 (BEPI weorðap)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðæra))
 (QP-NOM (ADV swyðe) (Q^N manege))
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P mid)
 (NP (N ofference))))
 (VBDI glengdan)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hy)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfe))))))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_11:126.1052))

[653]

[CP 085000 (23.177.6)]

*& on oðre wisan ða ðe nohwæðer ne oðerra monna ne **reafiað**, ne hiera agen rumedlice ne dælað.*

'In one way those who neither rob other men nor generously distribute their own' (Sweet 1871: 176).

(CODE <T06560085000,23.177.6>)

(CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (IPX-MAT=0 (PP (P on)
 (NP (ADJ oðre) (N wisan))))
 (NP-ACC (D^A ða)

(CP-REL (WNP-NOM-6 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-6)
 (NEG+CONJ nohwæðer)
 (NEG+CONJ ne)
 (NP-GEN (ADJ^G oðerra) (N^G monna))
 (NEG ne)
 (VBPI **reafiað**))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-6)
 (NP-ACC (PRO\$ hiera) (ADJ^A agen))
 (ADVP (ADV rumedlice))
 (NEG ne)
 (VBPI dælað))))))

(;)

[654]

[CP 156600 (44.319.14)]

On oðre wisan sint to manianne ða ðe hira god mildheortlice sellað, on oðre wisan ða ðe ðonne giet flietað æfter <oðerra> monna, & hie reafiað.
 ‘Those who generously give away their property are to be admonished in one way, in another those who still strive after that of others, and rob them’ (Sweet 1871: 319).

(((CODE <T06560156600,44.319.14>)
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (PP (P On)
 (NP (ADJ oðre) (N wisan)))
 (BEPI sint)
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D manianne)
 (NP *-1))

(NP-NOM-1 (D^N ða)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO\$ hira) (N^A god))
 (ADVP (ADV mildheortlice))
 (VBPI sellað))))))
 (, ,)
 (IPX-MAT=0 (PP (P on)
 (NP (ADJ oðre) (N wisan)))
 (NP-NOM (D^N ða)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (ADVP-TMP (ADV^T giet))
 (VBPI flietað)
 (PP (P æfter)
 (NP (NP-GEN (ADJ^G \$oðerra) (N^G monna))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBPI **reafiað**)))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:44.319.14.2144))

[655]

[CP 161100 (44.329.9)]

*Be ðæm we magon geðencean hu micles wites ða beoð weorðe ðe oðre menn **reafiað**, nu ða sua micel wite habbað ðe hiora agen ungesceadwislice healdað.*

'From which we can understand of how great punishment those are worthy who rob others, since those are punished so severely who unwisely retain their own' (Sweet 1871: 328).

(((CODE <T06560161100,44.329.9>)
(IP-MAT (PP (P Be)
 (NP-DAT (D^D ðæm)))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI magon)
 (VB geðencean)
 (CP-QUE (WNP-GEN-1 (WQP-GEN (WADV hu) (Q^G micles))
 (N^G wites))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ða)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (BEPI beoð)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN *T*-1)
 (ADJ^N weorðe))
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A menn))
 (VBPI reafiað)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P nu)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ða)
 (CP-REL *ICH*-5))
 (NP-ACC (QP-ACC (ADV sua) (Q^A micel))
 (N^A wite))
 (HVPI habbað)

(CP-REL-5 (WNP-NOM-4 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-ACC (PRO\$ hiora) (ADJ^A agen))
 (ADVP (ADV ungesceadwislice))
 (VBPI healdað))))))
 (. .) (ID cocura,CP:44.329.9.2222))

[656]

[CP 161200 (44.329.11)]

*Nu ða sua micel wite habbað ðe hira agen nyllað sellan, geðenceað ðonne hwelces wites ge wenen ðæm ðe oðre men **reaflað**.*

‘Since those are punished so severely who will not give away their own, consider what punishments are to be expected for those who rob others’
 (Sweet 1871: 328-329).

(((CODE <T06560161200,44.329.11>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Nu)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N ða)

(CP-REL *ICH*-2))

(NP-ACC (QP-ACC (ADV sua) (Q^A micel))

(N^A wite))

(HVPI habbað)

(CP-REL-2 (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (PRO\$ hira) (ADJ^A agen))

(NEG+MDPI nyllað)

(VB sellan))))))

(, ,)

(VBI geðenceað)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (CP-QUE (WNP-GEN-3 (WADJ^G hwelces) (N^G wites))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-GEN *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (VBPS wenen)
 (NP-DAT (D^D ðæm)
 (CP-REL (WNP-NOM-4 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A men))
 (VBPI **reafiað**))))))
 (. .)) (ID cocura,CP:44.329.11.2223))

[657]
 [OccG1 49 (Zupitza) 000400 (1.19)]
swa reafiað.

[658]
 [OccG1 50.1.2 (Brock) 042700 (79.13)]
reafiað.

[659]
 [PsG1D (Davey) 001400 (48.19)]
 <þonne> *hi reafiað.*
 ‘He shall take nothing away’ (Douay-Rheims 1971: 1043).

[660]
 [PsG1D (Roeder) 126900 (79.13)]
To hwy asettest ðu weall his & reafiað hine ealle þa ðe farað weg.

‘Why hast thou broken down the hedge thereof, so that all they who pass by the way do pluck it?’ (Douay-Rheims 1971: 1080).

[661]

[PsGIF (Kimmens) 127000 (79.13)]

Tohwy towurpe ðu weal hys & reafiað hine ealle þa farende beoð weg.

‘Why hast thou broken down the hedge thereof, so that all they who pass by the way do pluck it?’ (Douay-Rheims 1971: 1080).

[662]

[PsGIG (Rosier) 127100 (79.13)]

Tohwy towurpe þu weall his & reafiað hy ealle þa þe forðfarað weg.

‘Why hast thou broken down the hedge thereof, so that all they who pass by the way do pluck it?’ (Douay-Rheims 1971: 1080).

[663]

[PsGIH (Campbell) 126300 (79.13)]

tohwi weall his & reafiað hine ealle weg.

‘Why hast thou broken down the hedge thereof, so that all they who pass by the way do pluck it?’ (Douay-Rheims 1971: 1080).

[664]

[PsGIK (Sisam) 123800 (79.13)]

To hwi tosettest þu weal his & reafiað hi ealle þa þe farað wegas.

‘Why hast thou broken down the hedge thereof, so that all they who pass by the way do pluck it?’ (Douay-Rheims 1971: 1080).

[665]

[WHom 20.2 004000 (124)]

Hi hergiað & heawað, bændað & bismriað, ripað & reafiað & to scipe lædað.

((CODE <T04260004000,124>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hi))

(VBPI (VBPI hergiað) (CONJ &) (VBPI heawað)

(, ,)

(VBPI bændað) (CONJ &) (VBPI bismriað)
 (, ,)
 (VBPI ripað) (CONJ &) (VBPI **reafiað**))) (ID cowulf,WHom_20.2:124.1721))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D scipe)))
 (VBPI lædað)
 (. .)) (ID cowulf,WHom_20.2:124.1722))

[666]

[WHom 20.3 004200 (126)]

*Hy hergiað & hy bærnað, rypað & **reafiað** & to scipe lædað; & la, hwæt is ænig oðer on eallum þam gelimpum butan Godes yrre ofer þas þeode, swutol & gesæne?*

(((CODE <T04270004200,126>)
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hy))
 (VBPI hergiað)) (ID cowulf,WHom_20.3:126.1830))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N hy))
 (VBPI (VBPI bærnað) (, ,) (VBPI rypað) (CONJ &) (VBPI **reafiað**))) (ID cowulf,WHom_20.3:126.1831))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D scipe)))
 (VBPI lædað)
 (. ;)) (ID cowulf,WHom_20.3:126.1832))
 ((CP-QUE (CONJ &)
 (INTJ la)
 (, ,)

(WNP-NOM-2 (WPRO^N hwæt)
 (PP *ICH*-1))
 (IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-2)
 (BEPI is)
 (NP-NOM (Q^N ænig) (ADJ^N oðer))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (D^D þam) (N^D gelimpum)))
 (PP-1 (P butan)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N yrre)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A þeode))))))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N swutol) (CONJ &) (ADJ^N gesæne)))
 (. ?)) (ID cowulf,WHom_20.3:126.1833))

[667]

[CP 085100 (23.177.8)]

& on oðre wisan ða ðe hira agen rumedlice sellað, & ne forlætað ðeah ðæt hie oðerra monna ne reafien.

‘And in another those who generously distribute their own and yet do not refrain from robbing other men’ (Sweet 1871: 176).

(CODE <T06560085100,23.177.8>)

(CONJP (CONJ &)

(IPX-MAT=0 (PP (P on)

(NP (ADJ oðre) (N wisan)))

(NP-ACC (D^A ða)

(CP-REL (WNP-NOM-7 0)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-7)

(NP-ACC (PRO\$ hira) (ADJ^A agen))

(ADVP (ADV rumedlice))
 (VBPI sellað))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ &))
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-7))
 (NEG ne)
 (VBPI forlætað)
 (ADVP (ADV ðeah))
 (CP-THT (C ðæt))
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-GEN (ADJ^G oðerra) (N^G monna))
 (NEG ne)
 (VBPS **reafien**))))))))))

(, ;)

[668]

[CPHead 004800 (45)]

*On oðre wisan ða ðe willað sellan ðæt hi gestrinað & ðeah nyllað geswican ðæt hi oðre men ne **reafien**.*

‘In another those who desire to give away what they acquire, and yet will not cease robbing others’ (Sweet 1871: 334).

(((CODE <T06550004700,17.45>)

(CP-THT (C ðætte)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (PP (P on)

(NP (ADJ oðre) (N wisan))))

(BEPI sint)

(IP-INF (TO to)

(VB^D monianne)

(NP *-1))

(NP-NOM-1 (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NEG+CONJ nohuæðer)
 (NEG+CONJ ne)
 (NP-GEN (ADJ^G oðra) (N^G monna))
 (NEG ne)
 (VBPI wilniað))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO\$ hira) (ADJ^A agen))
 (NEG+MDPI nyllað)
 (VB sellan))))))
 (, ;)
 (CODE <T06550004800,17.45>)
 (IPX-SUB=0 (PP (P On)
 (NP (ADJ oðre) (N wisan)))
 (NP-NOM (D^N ða)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (MDPI willað)
 (VB sellan)
 (CP-FRL (WNP-ACC-4 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI gestrinað))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-3)

(ADVP (ADV ðeah))
 (NEG+MDPI nyllað)
 (VB geswican)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A men))
 (NEG ne)
 (VBPS **reafien**))))))))))

(. .) (ID cocura,CPHead:17.45.47))

[669]

[PsG1A (Kuhn) 177400 (108.11)]

Smege borggelda alle spoede his & reafien fremðe all gewin his.

‘May the userer search all his substance: and let strangers plunder his labours’ (Douay-Rheims 1971: 1115).

[670]

[PsG1B (Brenner) 179900 (108.11)]

Smeage borggelda ealle spoede his & reafien fremde ealle gewin his.

‘May the userer search all his substance: and let strangers plunder his labours’ (Douay-Rheims 1971: 1115).

[671]

[PsG1D (Roeder) 182300 (108.11)]

Ascrudnie borhgiend ealle spede his & reafien fremde ealle geswinc his.

‘May the userer search all his substance: and let strangers plunder his labours’ (Douay-Rheims 1971: 1115).

[672]

[Bede 3 041100 (14.212.31)]

þæt feorðe is arleasnisse fyr, þæt is þonne we us for noht doþ, þæt we earme men reafige & strude on heora æhtum & on heora godum.

‘The fourth is the fire of impiety, that is, when we think nothing of despoiling poor men and robbing them of their property and their goods’ (Miller 1959b: 213).

((CODE <T06880041100,14.212.31>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N feorðe))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G arleasnisse))
 (N^N fyr)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (XP (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-RFL-ADT (PRO us))
 (PP (P for)
 (NP-ACC (NEG+Q^A noht)))
 (VBPI doþ)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (ADJ^A earne) (N^A men))
 (VBPS (VBPS **reafige**) (CONJ &) (VBPS strude))
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D æhtum)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D godum)))))))))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:14.212.31.2167))

[673]

[CP 167700 (45.341.20)]

Oðer is ðæt hwa for hreowsunge his synna ælmessan selle, oðer is ðæt he forðy syngige & reafige ðy he tlohchie ðæt he eft scyle mid ðy reaflice ælmessan gewyrcean.

‘It is one thing to give alms from repentance of sins, another to sin and rob because one desires afterwards to give alms with the spoil’ (Sweet 1871: 341).

```
( (CODE <T06560167700,45.341.20>)
  (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
    (NP-NOM-PRD (ADJ^N Oðer))
    (BEPI is)
    (CP-THT-x (C ðæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (Q^N hwa))
        (PP (P for)
          (NP (N hreowsunge)
            (NP-GEN (PRO$ his) (N^G synna))))))
        (NP (N ælmessan))
        (VBPS selle)))
    (. ,) (ID cocura,CP:45.341.20.2295))
  ( (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
    (NP-NOM-PRD (ADJ^N oðer))
    (BEPI is)
    (CP-THT-x (C ðæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
        (ADV (ADV forðy))
        (VBPS (VBPS syngige) (CONJ &) (VBPS reafige))
        (CP-ADV (D^I ðy)
          (C 0)
          (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
            (VBPS tlohchie)
            (CP-THT (C ðæt)
              (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
```

(ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (MDPS scyle)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^I ðy) (N^D reaflice)))
 (NP (N ælmessan))
 (VB gewyrcean))))))

(. .) (ID cocura,CP:45.341.20.2296))

[674]

[Mk (WSCp) 009700 (3.27)]

Ne mæg man þone strangan his æhta & his fatu bereafian & on his hus gan, buton man þone strangan ærest gebinde, & þonne his hus reafige.
 ‘No man can enter into the house of a strong man and rob him of his goods, unless he first bind the strong man, and then shall he plunder his house’
 (Douay-Rheims 1971: 2092).

((CODE <T06420009700,3.27>)

(IP-MAT-0 (NEG Ne)

(MDPI mæg)

(NP-NOM (MAN^N man))

(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A strangan))

(NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G æhta))

(CONJP (CONJ &)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G fatu))))

(VB bereafian)

(IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &)

(PP (P on)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hus)))

(VB gan))

(, ,)

(CP-ADV (P buton) (C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))

(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A strangan))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (VBPS gebinde))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hus))
 (VBPS **reafige**))))))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:3.27.2366))

[675]

[PsGlC (Wildhagen) 005900 (7.3)]

*þe læs æfre **reafige** swa swa leo sawle mine þonne nys se þe alyse ny se þe hi hale gedo.*

‘Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[676]

[PsGlC (Wildhagen) 074900 (49.22)]

*Ongytað þas ealle þa þe ofyrgytuliað drihtyn þelæs he hwonne **reafige** & ne sy þe generige.*

‘Understand these things, you that forget God; lest he snatch you away, and there be none to deliver you’ (Douay-Rheims 1971: 1044).

[677]

[PsGlD (Roeder) 075100 (49.22)]

*Ongytað þas ealle þe oferygtað dryhtnes þylæs hwænne **reafige** na sy þe generige.*

‘Understand these things, you that forget God; lest he snatch you away, and there be none to deliver you’ (Douay-Rheims 1971: 1044).

[678]

[PsGlG (Rosier) 011300 (9.30)]

*Eagan his on þearfan lociað syrwað l sætað on diglum swa leo on resthuse his syrwað l sæteð þæt he **reafige** þearfan <strud> <þearf> þonne tihð hine.*

‘His eyes are upon the poor man: He lieth in wait in secret like a lion in his den. He lieth in ambush that he may catch the poor man: to catch the poor, whilst he draweth him to him’ (Douay-Rheims 1971: 997).

[679]

[PsGIG (Rosier) 075300 (49.22)]

*Ongytað þas þe ofergytað <god> þylæs hwænne **reafige** & ne sy þe þe nerige.*

‘Understand these things, you that forget God; lest he snatch you away, and there be none to deliver you’ (Douay-Rheims 1971: 1044).

[680]

[PsGIH (Campbell) 005500 (7.3)]

*ðilæs hwonne gegripe I **reafige** swa swa leo saule mine þonne nis alyse & na þe halne do.*

‘Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[681]

[PsGIJ (Oess) 100100 (68.5)]

*Gemonifealdode synd ofer loccas heafdes mines þa ðe hatodon me buton gewirhtum gestrangode synd þa ðe ehtiaþ me fynd mine unrihtlice þa ðe ic ne **reafige** þa ic onlisde.*

‘They are multiplied above the hairs of my head, who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me: then did I pay that which I took not away’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[682]

[PsGIK (Sisam) 010400 (9.30)]

*Gan his on þearfan beseoð he syrwoð on digolnesse ealswa leo on scræfe his he syrwoð þæt he **reafige** þearfan gripe þearfan þonne he atyhð hine.*

‘His eyes are upon the poor man: He lieth in wait in secret like a lion in his den. He lieth in ambush that he may catch the poor man: to catch the poor, whilst he draweth him to him’ (Douay-Rheims 1971: 997).

[683]

[PsGIK (Sisam) 074300 (49.22)]

*Ongita þas þa ðe forgitað drihtten þalæs **reafige** & na beo þa alyse.*

‘Understand these things, you that forget God; lest he snatch you away, and there be none to deliver you’ (Douay-Rheims 1971: 1044).

[684]

[Rid 1 000100 (1)]

*Hwylc is hæleþa þæs horsc ond þæs hygecræftig þæt þæt mæge asecgan, hwa mec on sið wræce, þonne ic astige strong, stundum reþe, þrymful þunie, þragum wræce fere geond foldan, folcsalo bærne, ræced **reafige**?*

‘What man is so quick-witted and intelligent that he can say who drove me forth on my journey when, exceedingly fierce, I arise in my strength, shout in my might, and at times travel with havoc over the land, burn the houses of the folk, and plunder their dwellings’ (Mackie 1934: 89).

((CODE <R_1>))

((CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N Hwylc)

(NP-GEN *ICH*-4))

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEPI is)

(NP-GEN-4 (N^G hæleþa))

(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (NP-GEN-EXT (D^G þæs)

(CP-DEG *ICH*-2))

(ADJ^N horsc))

(CONJP (CONJ ond)

(ADJP-NOM (NP-GEN-EXT (D^G þæs)

(CP-DEG *ICH*-2))

(ADJ^N hygecræftig)))

(CP-DEG-2 (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM *pro*)

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-QUE-PRN *ICH*-5))

(MDPS mæge)

(VB asecgan)

(, ,)

(CP-QUE-PRN-5 (WNP-NOM-3 (WPRO^N hwa))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A mec))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A sið)))
 (VBPS wræce)
 (, ,)
 (PP (P þonne)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP astige)
 (ADJP-NOM (ADJ^N strong))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADV^T stundum) (ADJ^N reþe)))
 (, ,)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)
 (ADJP-NOM (ADJ^N þrymful))
 (VBP þunie))
 (, ,)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þragum))
 (NP-ACC (N^A wræce))
 (VBP fere)
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (N^A foldan))))
 (, ,)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A folcsalo))
 (VBP bærne))
 (, ,)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)

(. ?)) (ID coriddle,180.1.4))

(NP-ACC (N^A ræced))
(VBP **reafige**))))))))))

[685]

[Rid 12 000400 (13)]

*Saga hwæt ic hatte, þe ic lifgende lond **reafige** ond æfter deape dryhtum þeowige.*

‘Say what I am called, who when living despoil the land and after death serve men’ (Mackie 1934: 103).

(((CODE <R_13>))

(((IP-MAT (VBI Saga)

(CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic)

(CP-REL *ICH*-3))

(VBP hatte)

(, ,)

(CP-REL-3 (WNP-NOM-4 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM-RSP-4 (PRO^N ic)

(PTP^N (VAG^N lifgende)))

(NP-ACC (N^A lond))

(VBP **reafige**))

(CONJP (CONJ ond)

(IP-CON (NP-NOM *T*-4)

(PP (P æfter)

(NP-DAT (N^D deape)))

(NP-DAT (N^D dryhtum))

(VBP þeowige))))))

(. .) (ID coriddle,186.13.183))

[686]

[WHom 10c 002700 (51)]

Se ðe Godes cyrican, he cwæð, rype oððe reafige oððe halignessa grið scyrde oððe wyrde, a he forwyrðe; & Romana witan him andwyrðan sona & anmodlice cwædon, ealle; þæt bið on Englisc, swa hit geweorðe.

(((CODE <T04140002700,51>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-LFD (D^N Se)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N cyrican))

(, .)

(IP-MAT-PRN (NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð))

(, .)

(VBPS (VBPS rype) (CONJ oððe) (VBPS reafige)))

(CONJP (CONJ oððe)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (NP-GEN (N^G halignessa))

(N^A grið))

(VBPS (VBPS scyrde) (CONJ oððe) (VBPS wyrde))))))

(, .)

(ADVP-TMP (ADV^T a))

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(VBPS forwyrðe)

(. ;) (ID cowulf,WHom_10c:51.867))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (NR^N Romana))
 (VBPI witan)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP (N andwyrðan))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))) (ID cowulf,WHom_10c:51.868))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV anmodlice))
 (VBDI cwædon)
 (, ,)
 (QTP (INTJ amen)
 (, ,)
 (QP (Q ealle))
 (, ;)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI bið)
 (PP (P on)
 (ADJP-ACC (ADJ^A Englisc)))
 (, ,)
 (XP-PRD (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPS geweorðe))))))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_10c:51.869))

[687]

[CP 084900 (23.177.5)]

& on oðre wisan ða ðe mildheortlice hira agen sellað, on oðre ða ðe æfter oðerra monna ierfe flitað, & hie **reafigeað**.

‘In one way those who generously give away their own, in another those who strive for the property of others, and rob them’ (Sweet 1871: 176).

(CODE <T06560084900,23.177.5>)

(CONJP (CONJ &)

(IPX-MAT=0 (IPX-MAT=0 (PP (P on)

(NP (ADJ oðre) (N wisan)))

(NP-ACC (D^A ða)

(CP-REL (WNP-NOM-4 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-4)

(ADV (ADV mildheortlice))

(NP-ACC (PRO\$ hira) (ADJ^A agen))

(VBPI sellað))))))

(, ,)

(IPX-MAT=0 (PP (P on)

(NP (ADJ oðre)))

(NP-ACC (D^A ða)

(CP-REL (WNP-NOM-5 0)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-5)

(PP (P æfter)

(NP (NP-GEN (ADJ^G oðerra) (N^G monna))

(N ierfe)))

(VBPI flitað))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-5)

(NP-ACC (PRO^A hie))

(VBPI reafigeað))))))

(, ;)

[688]

[CP 160400 (44.327.24)]

Ongean ðæt sint to manigenne ða ðe ðonne giet wilniað oðre menn to reafigeanne, ðæt hie geornlice gehieren ðone cuide ðe gesæd is on ðæm godspelle, ðæt Dryhten cuedan wille, ðonne he cymð to ðæm dome, he cuið: Me hyngrede, & ge me nawuht ne sealdun etan.

‘On the other hand, those who still desire to rob others are to be admonished to listen attentively to the speech which it is said in the Gospel the Lord will say when he comes to judgment; he will say: "I hungered, and ye gave me not anything to eat’ (Sweet 1871: 327-328).

(((CODE <T06560160400,44.327.24>)

(IP-MAT (PP (P Ongean)

(NP-ACC (D^A ðæt)))

(BEPI sint)

(IP-INF (TO to)

(VB^D manigenne)

(NP *-1)

(CP-THT *ICH*-3))

(NP-NOM-1 (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(ADVP-TMP (ADV^T giet))

(VBPI wilniað)

(IP-INF (NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A menn))

(TO to)

(VB^D reafigeanne))))))

(, ,)

(CP-THT-3 (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP (ADV geornlice))

(VBPS gehieren)

(NP-ACC (D^A ðone) (N^A cuide)
 (CP-REL (WNP-4 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (VBN gesæd)
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D godspelle)))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C ðæt)
 (IP-SUB (NP *T*-4)
 (NP-NOM (NR^N Dryhten))
 (VB cueðan)
 (MDP wille)
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI cymð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D dome))))))))))

(, ,) (ID cocura,CP:44.327.24.2208))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI cuið)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM *exp*)
 (NP (PRO Me))
 (VBD hyngrede))
 (, ,) (ID cocura,CP:44.327.24.2209))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP (PRO me))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nawuht)
 (CP-EOP-SPE *ICH*-2))
 (NEG ne)
 (VBDI sealdun)
 (CP-EOP-SPE-2 (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO-SPE (NP *T*-1)
 (VB etan)))
 (. .) (ID cocura,CP:44.327.24.2210))

[689]

[CP 164000 (45.335.2)]

*On oðre wisan ða ðe willað sellan ðæt hi gestrinað, & ðeah nyllað geswican ðæt hi oðre men ne **reafigen**.*

'In another those who desire to give away what they acquire, and yet will not cease robbing others' (Sweet 1871: 334).

((CODE <T06560163900,45.335.1>)

(CP-THT (C ðætte)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (PP (P on)

(NP (ADJ oðre) (N wisan))))

(BEPI sint)

(IP-INF (TO to)

(VB^D monianne)

(NP *-1))

(NP-NOM-1 (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(NEG+CONJ nohwæðer)

(NEG+CONJ ne)

(NP (NP-GEN (ADJ^G ođerra) (N^G monna)))
 (NEG ne)
 (VBPI wilniađ))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO\$ hiora) (ADJ^A agen))
 (NEG+MDPI nyllađ)
 (VB sellan))))))
 (, ;)
 (CODE <T06560164000,45.335.2>)
 (IPX-SUB=0 (PP (P On)
 (NP (ADJ ođre) (N wisan)))
 (NP-NOM (D^N ěa)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C ěe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (MDPI willađ)
 (VB sellan)
 (CP-FRL (WNP-ACC-4 (D^A ěæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N hi)
 (VBPI gestrinađ))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP (ADV ěeah))
 (NEG+MDPI nyllađ)
 (VB geswican)

(CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A men))
 (NEG ne)
 (VBPS **reafigen**))))))

(. .) (ID cocura,CP:45.335.1.2257))

[690]

[CP 164200 (45.335.6)]

*On oðre ða ðe hira agen willað sellan, & ðeah ne magon forlætan ðæt hie oðre menn ne **reafigen**.*

'In another those who wish to give away their own, and yet cannot give up robbing others' (Sweet 1871: 334).

(((CODE <T06560164100,45.335.5>

(IP-MAT (IP-MAT-0 (PP (P On)
 (NP (ADJ oðre) (N wisan))))

(BEPI sint)

(IP-INF (TO to)

(VB^D manianne)

(NP *-1))

(NP-NOM-1 (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(NEG+CONJ nauðer)

(NEG+CONJ ne)

(NP (NP-GEN (ADJ^G oðerra) (N^G monna))))

(NEG ne)

(VBPI wilniað))

(, .)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO\$ hira) (ADJ^A agen))
 (NEG+MDPI nyllađ)
 (VB sellan))))))

(, ;)

(CODE <T06560164200,45.335.6>)

(IPX-MAT=0 (PP (P On)
 (NP (ADJ ođre)))
 (NP-NOM (D^N đa)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C đe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO\$ hira) (ADJ^A agen))
 (MDPI willađ)
 (VB sellan))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP (ADV đeah))
 (NEG ne)
 (MDPI magon)
 (VB forlætan)
 (CP-THT (C đæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (ADJ^A ođre) (N^A menn))
 (NEG ne)
 (VBPS **reafigen**))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:45.335.5.2258))

[691]

[CP 166800 (45.339.22)]

Ongean ðæt sint to manianne ða ðe willað sellan ðæt ðæt hie habbað, & ðeah nyllað forlætan ðæt hie oðre menn ne reafigen.

'Those, on the other hand, who are willing to give what they have, and yet will not abstain from despoiling others' (Sweet 1871: 339).

((CODE <T06560166800,45.339.22>)

(IP-MAT (PP (P Ongean)

(NP-ACC (D^A ðæt)))

(BEPI sint)

(IP-INF (TO to)

(VB^D manianne)

(NP *-1))

(NP-NOM-1 (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(MDPI willað)

(VB sellan)

(NP-ACC (D^A ðæt)

(CP-REL (WNP-ACC-3 (D^A ðæt))

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC *T*-3)

(NP-NOM (PRO^N hie))

(HVPI habbað))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)

(ADV (ADV ðeah))

(NEG+MDPI nyllað)

(VB forlætan)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
(NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A menn))
(NEG ne)
(VBPS **reafigen**))))))

(. ;)) (ID cocura,CP:45.339.22.2287))

[692]

[LibSc 136000 (39.3)]

*nelle ge leogan eow betwynan **reafigende** eow ealdne mann mid dædum his & embscopydende niwne þæne se byð geedniwud.*

[693]

[PsGIJ (Oess) 182300 (108.10)]

*þa **reafigende** þa wealdendan of brudo bearn his & hi wædlian beon aworpen of eardungstowum his.*

'Let his children be carried about vagabonds, and beg; and let them be cast out of their dwellings' (Douay-Rheims 1971: 1115).

[694]

[Æ Hom 17 004100 (175)]

*þa sæde Zacheus, Drihten leof, ic wylle dælan mine æhta, þone healfan dæl þearfum, and þærtocan ic wylle be feowerfealdum forgyldan swa hwæt swa ic **reafode**.*

((CODE <T03520004100,175>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD sæde)

(NP-NOM (NR^N Zacheus))

(, ,)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (NR^N Drihten) (ADJ^N leof))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(MDP wylle)

(VB dælan)

(NP-ACC (PRO\$^A mine) (N^A æhta)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (D^A þone) (ADJ^A healfan) (N^A dæl)))
 (NP-DAT (N^D þearfum)))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_17:175.2449))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (PP (ADV+P þærtocacan))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (MDP wylle)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D feowerfealdum)))
 (VB forgyldan)
 (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (ADV swa) (WPRO^A hwæt))
 (C swa)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD **reafode**)))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_17:175.2450))

[695]

[ÆCHom I, 8 010500 (247.171)]

*Rice man wæs se heahfæder abraham: & dauid se mæra cyning: & zacheus se þe healf e his æhta þearfum dælde. & mid healfum dæle forgeald be feowerfealdum swa hwæt swa he ær on unriht be anfealdum **reafode**.*

‘The patriarch Abraham was a rich man, and David the great king, and Zaccheus, who gave half his riches to the poor, and with the half part compensated fourfold for what he had before wrongfully gained’ (Thorpe 1844: 131, 133).

((CODE <T02120010500,247.171>)
 (IP-MAT (NP-NOM-PRD (ADJ^N Rice) (N^N man))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N se) (N^N heahfæder)

(NP-NOM-PRN (NR^N Abraham)))
 (, :)
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (NR^N Daud)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (ADJ^N mæra) (N^N cyning))))
 (, :)
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (NR^N Zacheus)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (NUM^A healfe)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G æhta)))
 (NP-DAT (N^D þearfum))
 (VBD dælde))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NUM^D healfum) (N^D dæle)))
 (VBDI forgeald)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (N^D feowerfealdum)))
 (CP-FRL (WNP-ACC-2 (ADV swa) (WPRO^A hwæt))
 (C swa)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A unriht)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_8:247.171.1531))

(PP (P be)
(NP-DAT (ADJ^D anfealdum)))
(VBD **reafode**)))))))))

[696]

[Beo 080600 (2985)]

þenden reafode rinc oðerne, nam on Ongenðio irenbyrnan, heard swyrd hilted ond his helm somod, hares hyrste Higelace bær.

‘Meanwhile one warrior rifled the other, seizing the iron sark from Ongentheow, the hard-hilted sword, along with his helmet, bearing the grey-hair’s gear back to Hygelac’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2985>))

((IP-MAT-SPE (ADV-P-TMP (ADV^T þenden))

(VBD **reafode**)

(NP-NOM (N^N rinc))

(NP-ACC (ADJ^A oðerne))

(. .) (ID cobeowul,92.2985.2410))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*))

(VBDI nam)

(PP (P on)

(NP-DAT (NPR^D Ongenðio)))

(NP-ACC (NP-ACC (N^A irenbyrnan))

(, ,)

(CONJP (NP-ACC (ADJ^A heard) (N^A swyrd) (ADJ^A hilted)))

(CONJP (CONJ ond)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A helm))

(ADV somod)))

(. .) (ID cobeowul,92.2985.2411))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*))

(NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G hares))

(N^A hyrste))
(NP-DAT-ADT (NPR^D Higelace))
(VBDI bær)
(. .) (ID cobeowul,92.2985.2412))

[697]

[Beo 081300 (3021)]

Forðon sceall gar wesan monig, morgenceald, mundum bewunden, hæfen on handa, nalles hearpan sweg wigend weccan, ac se wonna hrefn fus ofer fægum fela reordian, earne secgan hu him æt æte speow, þenden he wið wulf wæl reafode.

‘Therefore the spear must be wound about with hands, many of them, morning-cold, hefted in their arms- not at all must the voice of the harp wake the warrior, but the dark black raven flying over the fated, speaking many things, the eagle saying how he prospered at the feast, while he plundered the dead with the wolf’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_3021>))
((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP (ADV Forðon))
 (MDPI sceall)
 (NP-NOM (N^N gar))
 (BE wesan)
 (QP-NOM (Q^N monig))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N morgenceald))
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (N^D mundum))
 (VBN bewunden))
(, ,)
(IP-MAT-SPE=0 (VBN hæfen)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D handa))))))
(, ,)
(IP-MAT-SPE=0 (QP-GEN-ADT (NEG+Q^G nalles)))

(NP-NOM (NP-GEN (N^G hearpan))
 (N^N sweg))
 (NP-ACC (N^A wigend))
 (VB weccean))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-MAT-SPE=0 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N wonna) (N^N hrefn)
 (ADJP-NOM (ADJ^N fus)
 (PP (P ofer)
 (NP-DAT (ADJ^D fægum))))))
 (NP (Q fela))
 (VB reordian)))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE=0 (NP-DAT-ADT (N^D earne))
 (VB secgan)
 (CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *pro*)
 (ADVP *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D æte)))
 (VBDI speow)
 (, ,)
 (PP (P þenden)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (N^A wulf)))
 (NP-ACC (N^A wæl))

(VBD **reafode**))))))

(. .) (ID cobeowul,93.3021.2433))

[698]

[CP 165900 (45.337.23)]

*Hwæt se weliga ðe on ðæm godspelle getæld is, & him bi gecweden is ðæt he ælce dæge symbledede, & mid micelre wiste wære gefeormod, & ælce dæge geglenged mid purpuran & mid hwitum hrægle, nis hit no gesæd ðæt he for ðy getæled wære ðy he oðre menn **reafode**, ac forðyðe he his ægenes ungemetlice breac, & oðrum monnum nawuht ne sealed.*

‘It is not said of the rich man blamed in the Gospel, of whom it is said that he feasted daily, and was regaled with great luxury, and was arrayed daily in purple and white raiment, that he was blamed for robbing others, but because he enjoyed his own immoderately, and gave nothing to others’ (Sweet 1871: 337-338).

(((CODE <T06560165900,45.337.23>

(IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))

(NP-NOM-LFD-4 (D^N se) (ADJ^N weliga)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D godspelle)))

(VBN getæld)

(BEPI is))

(, .)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM-x *exp*)

(PP (NP-DAT-RSP-1 (PRO^D him))

(P bi))

(VBN gecweden)

(BEPI is)

(CP-THT-x (C ðæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D dæge))
 (VBD symblede))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D micelre) (N^D wiste)))
 (BEDS wære)
 (VBN gefeormod)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-DAT (Q^I ælce) (N^D dæge))
 (VBN geglenged)
 (PP (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D purpuran)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D hwitum) (N^D

hrægle))))))))))))))

(, ,)
 (NEG+BEPI nis)
 (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (VBN gesæd)
 (CP-THT-x (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-4)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (PP (PP (P for)
 (NP-DAT (D^I ðy)))

(CONJP *ICH*-3))
 (VBN getæled)
 (BEDS wære)
 (CP-ADV (D^I ðy)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A menn))
 (VBD **reafode**)))
 (, ,)
 (CONJP-3 (CONJ ac)
 (CP-ADV (P \$forðy)
 (C \$ðe) (CODE <TEXT:forðyðe>)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (ADJ^G ægenes))
 (ADVP (ADV ungemetlice))
 (VBDI breac))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D monnum))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nawuht))
 (NEG ne)
 (VBD sealde)))))))))

(. ;)) (ID cocura,CP:45.337.23.2277))

[699]

[GenA,B 030500 (895)]

*Him þa freolecu mæg, ides æwiscmod andswarode: "Me nædre beswac and me neodlice to forsceape scyhte and to scyldfrece, fah wurm þurh fægir word, oðþæt ic fracodlice feondræs gefremede, fæhðe geworhte, and þa **reafode**, swa hit riht ne wæs, beam on bearwe and þa blæda æt".*

‘Him the beautiful woman answered then, the lady ashamed: "The serpent beguiled me and eagerly he urged me to a malformed deed and to a sinful greed, the stained worm through his fair words, until I wickedly did the enemy’s work, worked a hostile act, and then bereft it -it was not right- the tree in the forest and then ate its fruit" (Hostetter 2015c).

[700]

[PsGID (Roeder) 100000 (68.5)]

*Gemænigfylde ofer loccas heafdes mines þa hatedon me butan gewyrhtum gestrangode synd ofer þe me ehtað fynd mine unryhtlice þa na ic **reafode** þa ic tolydde l ageald.*

‘They are multiplied above the hairs of my head, who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me: then did I pay that which I took not away’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[701]

[PsGIE (Harsley) 100000 (68.5)]

*Gemonigfældæ syndon ofer loccæs heafdes mines þæ ðe fiogædon l hatedon me buton gewyrhtum gestrængode sindon ofer me þa ðe ehttæð me fiend mine unrihtlice þa ic ne **reafode** þa ic ageald l tolesde.*

‘They are multiplied above the hairs of my head, who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me: then did I pay that which I took not away’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[702]

[PsGIF (Kimmens) 100100 (68.5)]

*Gemænifylde synd ofer loccas heafdes mines þa ðe hatudon me buton <geearnungum> gestrangode synd þa ðe ehtað me fynd mine unrihtlice þa þe ic na **reafode** þa ic tolydde l ageald.*

‘They are multiplied above the hairs of my head, who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me: then did I pay that which I took not away’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[703]

[PsGIG (Rosier) 100200 (68.5)]

*Gemænifylde synd ofer loccas heafdes mines þa þe hatedon me buton gestrangode synd þa þe ehtigende l þa þe ehtiað synd me fynd mine unrihtlice þa ic ne **reafode** þa ic tolydde.*

‘They are multiplied above the hairs of my head, who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me: then did I pay that which I took not away’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[704]

[PsGIH (Campbell) 099400 (68.5)]

*gemænigfylde synd ofer loccas heafdes mine þa hatedon me buton gestrangode synd fynd mine unrihtlice þa na ic **reafode** þa ic tolysde.*

‘They are multiplied above the hairs of my head, who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me: then did I pay that which I took not away’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[705]

[PsGIK (Sisam) 096700 (68.5)]

*Gemanifulde synd ofer loccas heafdes mines þa hatodon me swyþe gestrangodde synd þa ehtað me sawle mine on unrihtlice þa ic na **reafode** þa ic tolysde.*

‘They are multiplied above the hairs of my head, who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me: then did I pay that which I took not away’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[706]

[PsGIL (Lindelöf) 004500 (68.5)]

*Gemonifealdode sint ofer loccas heafdes mines þa ðe feodon me butan gewirhtum gestrongode sint ofer me þa ðe me ehteþ find mine unrihtlice ða þe ic ne **reafode** þa ic onlisde.*

‘They are multiplied above the hairs of my head, who hate me without cause. My enemies are grown strong who have wrongfully persecuted me: then did I pay that which I took not away’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[707]

[CP 161000 (44.329.7)]

*Ne scirð he no hwæðer hie **reafoden**, oððe hwelc oðer yfel fremeden, & swaðeah cwið ðæt hie scylen bion gehæfte on ecum fyre.*

‘He does not say whether they robbed, or did any other evil, and yet says that they are to be held in eternal fire’ (Sweet 1871: 328).

((CODE <T06560161000,44.329.7>)

(IP-MAT (NEG Ne)

(VBPI scirð)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (CP-QUE (WQ hwæðer)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBDS **reafoden**))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A hwelc) (ADJ^A oðer) (N^A yfel))
 (VBDS fremeden))))))
 (, .)) (ID cocura,CP:44.329.7.2220))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swaðeah))
 (VBPI cwið)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (MDPS scylen)
 (BE bion)
 (VBN^N gehæfte)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D ecum) (N^D fyre))))))
 (, .)) (ID cocura,CP:44.329.7.2221))

[708]

[HomU 9 (ScraggVerc 4) 015700 (263)]

*þa þa ðu swiðust strudadest & oðre men mid wo **reafodest**, ða greowon unc þa ecan witu.*

‘Then when you plundered most greatly and ravaged other men with iniquity, then grew for the two of us those eternal tortures’ (Nicholson 1991: 44).

(((CODE <T05370015700,263>
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (ADVP (ADVS swiðust))
 (VBDI strudadest))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A men))
 (PP (P mid)
 (NP (N wo)))
 (VBDI reafodest))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI greowon)
 (NP-ADT (PRO unc))
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N ecan) (N^N witu))
 (. .)) (ID coverhom, HomU_9_[ScraggVerc_4]:263.766))

(ge)stelan (44)

[709]

[ChrodR 1 040700 (43.12)]

And warnie se broðor þæt he na þæra þearfena þing to his agenre neode ne do, þe læs he þolie þæt ylce forwyrð þæt Iudas dyde, þe stærl þæt feoh þæt he Criste healdan getrywlice sceolde.

‘And the brother shall guard himself against using for his own purposes anything which is reserved for the needs of the poor unless he wants to suffer the same fate as Judas who stole the goods he should lollaly have kept for Christ’ (Langefeld 1985: 374).

((CODE <T07030040700,43.14>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (VBPS warnie)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N broþor))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (NEGæDV na)
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæra) (N^G þearfena))
 (N^A þing))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agenre) (N^D neode)))
 (NEG ne)
 (VBPS do)
 (, ,)
 (CP-ADV (D^I þe) (P læs)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS þolie)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ylce) (N^A forwyrd)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (NR^N Iudas)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBD dyde)
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)

(VBDI **stael**)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A feoh)
 (CP-REL (WNP-ACC-4 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (NR^D Criste))
 (VB healdan)
 (ADVP (ADV getrywlice))
 (MDD sceolde))))))))))

(. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:43.14.578))

[710]

[CIGl 1 (Stryker) 147900 (1502)]

stael & copade.

[711]

[Exod 045100 (22.4)]

Gyf man cucu finde þæt he stael, oxan opþe assan opþe scep, gylde be twifealdon.

'If that which he stole be found with him, alive, either ox, or ass, or sheep: he shall restore double' (Douay-Rheims 1971: 149).

(((CODE <T06220045100,22.4>

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gyf)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (MAN^N man))

(ADJP-ACC-1 (ADJ^A cucu))

(VBPS finde)

(IP-SMC-SPE (ADJP-ACC-PRD *ICH*-1)

(CP-FRL-SBJ-SPE (WNP-ACC-2 (D^A þæt))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI **stael**))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (N^A oxan) (CONJ oþþe) (N^A assan) (CONJ oþþe) (N^A scep))))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS gylde)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D twifealdon)))
 (. .) (ID cootest,Exod:22.4.3264))

[712]

[GD 1 (H) 007000 (3.23.22)]

*þa gewunode an þeof, þæt he stah ofer þone hege & digellice **stael** þa wyrta.*

(((CODE <T06790007000,3.23.22>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD gewunode)
 (NP-NOM (NUM^N an) (N^N þeof))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI stah)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A hege))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV digellice))
 (VBDI **stael**))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A wyrta))))))
(. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:3.23.22.208))

[713]

[GD 1 (H) 007000 (3.23.22)]

*þa gewunode an þeof, þæt he stah ofer þone hege & digellice **stæ**l þa wyrta.*

(((CODE <T06790007000,3.23.22>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD gewunode)
 (NP-NOM (NUM^N an) (N^N þeof))
 (, .)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI stah)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A hege))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV digellice))
 (VBDI **stæ**l)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A wyrta))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:3.23.22.208))

[714]

[LawAfeI 004900 (28)]

*Gif hwa oðfæste his friend fioh, gif he hit self **stæ**le, forgyldde be twyfealdum.*

(((CODE <T09280004900,28>
(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gif)

(C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N hwa))
 (VBPS oðfæste)
 (NP (PRO\$ his) (N friend))
 (NP-ACC (N^A fiöh))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADJP-NOM (ADJ^N self))
 (VBDS **stæle**)))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS forgylde)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D twyfealdum)))
 (. .) (ID colawafint, LawAfEl:28.72))

[715]

[LawAfEl 005000 (28)]

*Gif he nyte, hwa hit **stæle**, geladige hine selfne, þæt he ðær nan facn ne gefremede.*

((CODE <T09280005000,28>)
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBPS nyte)
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwa))

(C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hit)
 (VBDS **stæle**))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS geladige)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A selfne)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADV-LOC (ADV^L ðær))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (N^A facn))
 (NEG ne)
 (VBD gefremede)))
 (. .) (ID colawafint, LawAfEl:28.73))

[716]

[LawIIAtr 002100 (7)]

*& gif man secge on landesmann, þæt he orf **stæle** oððon man sloge, & hit secge an sceiðman & an landesman, ðonne ne beo he <nanes> andsæces wyrðe.*

[717]

[GD 1 (C) 010400 (3.23.23)]

*þa gewunode an ðeof, þæt he ofer þone gearð stah & deogollice **stæll** þa wyrta.*

((CODE <T06720010400,3.23.23>)

(IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T þa))

(VBD gewunode)

(NP-NOM (NUM^N an) (N^N ðeof))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A geard)))
 (VBDI stah))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV deogollice))
 (VBDI **stæll**)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A wyrta))))))
 (. .)) (ID cogregdC,GD_1_[C]:3.23.23.236))

[718]

[Gen (Ker) 016500 (44.8)]

*þæt feoh þe we uundon on urum saccum þæt we læddon to ðe of chanaan lande; Wenst þu þæt we **stælon** þines hlauordes gold oððe his seolfor.*
 ‘The money, that we found in the top of our sacks, we brought back to thee from the land of Chanaan: how then should it be that we should steal out of thy lord's house, gold or silver?’ (Douay-Rheims 1971: 93).

((CODE <T06200016500,44.8>)

(IP-MAT-SPE (NP-LFD (D þæt) (N feoh)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI uundon)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D saccum))))))
 (NP-ACC-RSP (D^A þæt))

(NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI læddon)
 (PP (P to)
 (NP (PRO ðe)))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR Chanaan))
 (N^D lande)))
 (. ;)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:44.8.353))
 ((CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (VBPI Wenst)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI **stælon**)
 (NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$^G þines) (N^G hlauordes))
 (N^A gold))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A seolfor))))))))))
 (. .)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:44.8.354))

[719]

[Gen 095500 (44.8)]

*þæt feoh þe we fundon on urum saccum, we læddon to þe of Chanaan lande; wenstu þæt we **stælon** þines hlafordes gold oþþe hys seolfor?*

‘The money, that we found in the top of our sacks, we brought back to thee from the land of Chanaan: how then should it be that we should steal out of thy lord's house, gold or silver?’ (Douay-Rheims 1971: 93).

[720]

[Deut 007100 (5.19)]

*Ne **stel** ðu.*

((CODE <T06250007100,5.19>))

(IP-MAT-SPE (NEG Ne)
(VBI **stel**)
(NP-NOM (PRO^N ðu))
(. .)) (ID cootest,Deut:5.19.4588))

[721]

[Exod 040600 (20.15)]

*Ne **stel** ðu.*

‘Thou shalt not steal’ (Douay-Rheims 1971: 145).

((CODE <T06220040600,20.15>)
(IP-MAT-SPE (NEG Ne)
(VBI **stel**)
(NP-NOM (PRO^N ðu))
(. .)) (ID cootest,Exod:20.15.3191))

[722]

[GD 1 (H) 008900 (3.25.14)]

*He þa hine gelædde to þæs wyrttunes geate, & þa wyrta, þe he ær mid stale gewilnode to ætbredanne, þa he him mid mycelre werednysse sealde & him to cwæð, gang nu & æfter þysum ne **stel** þu nan þing, ac þonne þe þearf beo, gang þu hider in to me, & þæt þu ær mid unrihtum geswince gename, þæt ic þe mid estfullum mode sylle.*

((CODE <T06790008900,3.25.14>)
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(NP-ACC (PRO^A hine))
(VBD gelædde)
(PP (P to)
(NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G wyrttunes))
(N^D geate))))

(. ,) (ID cogregdH,GD_1_[H]:3.25.14.239))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-LFD (D þa) (N wyrta)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P mid)
 (NP (N stale)))
 (VBD gewilnode)
 (IP-INF (NP *T*-1)
 (TO to)
 (VB^D ætbredanne))))))
 (, ,)
 (NP-ACC-RSP (D^A þa))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D mycelre) (N^D werednysse)))
 (VBD sealde)) (ID cogregdH,GD_1_[H]:3.25.14.240))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBDI cwæð)
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (VBI gang)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu)))) (ID cogregdH,GD_1_[H]:3.25.14.241))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &

(PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þysum)))
 (NEG ne)
 (VBI stel)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (N^A þing))
 (. ,) (ID cogregdH,GD_1_[H]:3.25.14.242))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-DAT (PRO^D þe))
 (NP-NOM (N^N þearf))
 (BEPS beo)))
 (, ,)
 (VBI gang)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP-DIR (ADV^D hider))
 (PP (RP in) (P to)
 (NP (PRO me)))
 (. ,) (ID cogregdH,GD_1_[H]:3.25.14.243))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (CP-FRL-LFD-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D unrihtum) (N^D geswince)))
 (VBD gename)))
 (, ,)

(NP-ACC-RSP (D^A þæt))
(NP-NOM (PRO^N ic))
(NP (PRO þe))
(PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D estfullum) (N^D mode)))
(VBP sylle)
(. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:3.25.14.244))

[723]

[HomS 23 (CenDom 2) 003100 (74)]

*Ne **stel** ðu.*

[724]

[LdG1 019000 (47.38)]

stel.

[725]

[Lev 009900 (19.11)]

*Ne **stel** ðu, ne leoh ðu, ne beswic ðu ðinne nextan.*

‘You shall not steal. You shall not lie, neither shall any man deceive his neighbour’ (Douay-Rheims 1971: 221).

(((CODE <T06230009900,19.11>

(IP-MAT-SPE (NEG Ne)

(VBI **stel**)

(NP-NOM (PRO^N ðu))

(. .) (ID cootest,Lev:19.11.3783))

(((IP-MAT-SPE (NEG ne)

(VBI leoh)

(NP-NOM (PRO^N ðu))

(. .) (ID cootest,Lev:19.11.3784))

(((IP-MAT-SPE (NEG ne)
(VBI beswic)
(NP-NOM (PRO^N ðu))
(NP-ACC (PRO\$^A ðinne) (N^A nextan))
(. .)) (ID cootest,Lev:19.11.3785))

[726]

[Lk (WSCp) 075000 (18.20)]

Canst þu þa bebodu; Ne ofslyh ðu, ne fyrena þu, ne stel þu, ne leoh þu, Wurþa þinne fæder & þine modor

‘Thou knowest the commandments: Thou shalt not kill: Thou shalt not commit adultery: Thou shalt not steal: Thou shalt not bear false witness:

Honour thy father and mother’ (Douay-Rheims 1971: 2170).

(((CODE <T06430075000,18.20>
(CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (MDPI Canst)
(NP-NOM (PRO^N þu))
(NP-ACC (D^A þa) (N^A bebodu)))
(. .;)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:18.20.5131))
(((IP-MAT-SPE (NEG Ne)
(RP+VBI ofslyh)
(NP-NOM (PRO^N ðu))
(. .;)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:18.20.5132))
(((IP-MAT-SPE (NEG ne)
(VBI fyrena)
(NP-NOM (PRO^N þu))
(. .;)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:18.20.5133))
(((IP-MAT-SPE (NEG ne)
(VBI **stel**)
(NP-NOM (PRO^N þu))
(. .;)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:18.20.5134))
(((IP-MAT-SPE (NEG ne)

(VBI leoh)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:18.20.5135))
 ((IP-MAT-SPE (VBI Wurþa)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A þinne) (N^A fæder))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (PRO\$^A þine) (N^A modor))))))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:18.20.5136))

[727]

[LkG1 (Ru) 055100 (18.20)]

godes bibodu ðu wast ne ofslah ðu ne synga ðu ne stel ðu t does stalo ne leose witnisse ðu cweðe worða fæder ðinne & moder.

‘Thou knowest the commandments: Thou shalt not kill: Thou shalt not commit adultery: Thou shalt not steal: Thou shalt not bear false witness: Honour thy father and mother’ (Douay-Rheims 1971: 2170).

[728]

[Mk (WSCp) 039000 (10.19)]

Canst þu ða bebodu, ne unrihthæm þu, ne slyh þu, ne stel þu, ne sege þu lease gewitnesse facen ne do ðu, wurða þinne fæder & þine modor?

‘Thou knowest the commandments: Do not commit adultery, do not kill, do not steal, bear not false witness, do no fraud, honour thy father and mother’ (Douay-Rheims 1971: 2107).

((CODE <T06420039000,10.19>)

(CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (MDPI Canst)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-ACC (D^A ða) (N^A bebodu)))

(. ,)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:10.19.2950))

((IP-MAT-SPE (NEG ne)

(VBI unrihthæm)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(. ,)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:10.19.2951))

((IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (VBI slyh)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:10.19.2952))
 ((IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (VBI **stel**)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:10.19.2953))
 ((IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (VBI sege)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP (ADV lease))) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:10.19.2954))
 ((IP-MAT-SPE (NP-ACC (NP-GEN (N^G gewitnesse))
 (N^A facen))
 (NEG ne)
 (VBPH do)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:10.19.2955))
 ((IP-MAT-SPE (VBI wurða)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A þinne) (N^A fæder))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (PRO\$^A þine) (N^A modor))))
 (. ?)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:10.19.2956))

[729]

[Mt (WSCp) 064700 (19.18)]

*Ða cwæþ he, hwylce; ða cwæð se Hælend, ne do þu mannslyht, ne do þu unrihtæmed, ne **stel** þu, ne sege þu lease gewittnyse.*

‘He said to him: Which? And Jesus said: Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness’ (Douay-Rheims 1971: 2062).

((CODE <T06410064700,19.18>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða)
 (VBDI cwæþ)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (WNP-ACC (WADJ^A hwylce)))
 (. ;)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:19.18.1279))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða)
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N hælend))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (VBPH do)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (N^A mannslyht)))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:19.18.1280))
 ((IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (VBPH do)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (N^A unrihthæmed))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:19.18.1281))
 ((IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (VBI stel)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:19.18.1282))
 ((IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (VBI sege)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (ADJ^A lease) (N^A gewittnysee))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:19.18.1283))

[730]

[Æ LS (Edmund) 005300 (198)]

*þa comon on sumne sæl ungesælige þeofas, eahta on anre nihte to þam arwurðan halgan, woldon **stelan** þa maðmas þe men þyder brohton, and cunnodon mid cræfte hu hi in cumon mihton.*

‘Then once upon a time came some unblessed thieves, eight in one night, to the venerable saint, desiring to steal the treasures which people had brought thither, and tried how they might get in by craft’ (Skeat 1966b: 329).

(((CODE <T03310005300,198>

(IP-MAT-0 (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI comon)

(PP (P on)

(NP-ACC (Q^A sumne) (N^A sæl)))

(NP-NOM (ADJ^N ungesælige) (N^N þeofas))

(, ,)

(IPX-MAT-PRN=0 (NP-NOM (NUM eahta))

(PP (P on)

(NP-DAT (NUM^D anre) (N^D nihte))))

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D arwurðan) (N^D halgan)))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Edmund]:198.7073))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(MDDI woldon)

(VB **stelan**)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A maðmas)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (N^N men))

(ADVP-DIR (ADV^D þyder))

(VBDI brohton)))
 (. ,) (ID coaelive,æLS_[Edmund]:198.7074)
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cunnodon)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D cræfte)))
 (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (RP in)
 (VB cumon)
 (MDDI mihton)))
 (. .) (ID coaelive,æLS_[Edmund]:198.7075))

[731]

[BenR (i*) 000300 (4.124.5)]

*Ne sceal man manslean, ne unriht hæman, ne **stelan**, ne unalyfedlice gelustfullian, ne leasunga secgan, ac ælcene man man sceal arwurþian and ne sceal nan man don oðrum, þæt he nelle, þæt him man do.*

‘One must not kill, nor have illicit intercourse, nor steal, nor unlawfully desire, nor bear false witness. Rather, one must honor everyone and not do to others what he does not want others to do to him’ (Riyeff 2017: 47).

[732]

[BenR 015300 (4.16.18)]

*Ne sceal mon manslean, ne on unriht hæman, ne **stelan**, ne unalyfedlice gelustfullian, ne leasunga secgan, ac ælcne man mon sceal arweorðian, and ne sceal nan mon don oþrum, þæt he nelle, þæt him mon do.*

‘One must not kill, nor have illicit intercourse, nor steal, nor unlawfully desire, nor bear false witness. Rather, one must honor everyone and not do to others what he does not want others to do to him’ (Riyeff 2017: 47).

((CODE <T06980015300,4.16.18>
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (NEG Ne)
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VB manslean))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-MAT=0 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A unriht)))
 (VB hæman)))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-MAT=0 (VB stelan)))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (ADV unalyfedlice))
 (VB gelustfullian)))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-MAT=0 (NP (N leasunga))
 (VB secgan)))
 (. ,) (ID cobenrul,BenR:4.16.18.236))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-ACC (Q^A ælcne) (N^A man))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (MDPI sceal)
 (VB arweorðian)
 (. ,) (ID cobenrul,BenR:4.16.18.237))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NEG ne)

(MDPI sceal)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N mon))
 (VB don)
 (NP-DAT (ADJ^D oþrum))
 (, ,)
 (CP-FRL (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+MDP nelle)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VBPS do))))))
 (. .)) (ID cobenrul,BenR:4.16.18.238))

[733]

[HomS 27 005400 (149)]

*Drihten cymð swa se þeof cymð þonne he **stelan** wile. swa ungecyþed he byð æghwiltum men, ge se dæg ge seo niht swa him byð þæs þeofes cyme.*

[734]

[Æ Gram 095300 (145.10)]

*Ealswa glorior ic wuldrige, meditor ic smeage, <sciscitor> ic befrine, uociferor ic hryme, contemplor ic ymbwlatige, uagor ic worige, fabulor ic spellige, causor ic sprece stiðlice for sumon intingan, gratulor ic blissige, percunctor ic axige, opinor and suspicor ic wene, for ic sprece faris ðu sprecst, laetor ic blissige, praelior ic feohte, aduorsor ic ðwyrige oððe ic wiðerige, imitor ic geefenlæce, peregrinor ic wræcsiðige, rimor ic smeage, epulor ic wistfullige, dignor ic gemedemige, philosophor ic uðwitige oððe ic smeage embe wisdom, testificor ic seðe, ueneror ic arwurðige, precor ic bidde, furor ic **stele**, recordor ic gemune, piscor ic fixie, aucupor ic fuglie, altercor ic cide, mercor and negotior ic mangige, lucror ic gestryne, <morigeror> ic leornige þeawas, melioror ic betrige, uerecundor me sceamað, moderor ic gemetegie, zelor ic andige, moror ic latige on sumre stowe oððe ic elcige.*

[735]

[Æ Gram 139700 (217.4)]

*furor ic **stele** furaris and hic furor þeos hatheortnys.*

[736]

[Æ Gram 186700 (266.10)]

*si and que and <ne> underfoð feginge ðus: si quis swa hwa, si quando gif æfre oðþe ahwænne; <ne> <quis> : ne quis furetur þæt nan ne **stele**, ne quando obdormiam in morte þæt ic næfre on deaðe ne slape; and þas sind MOBILIA.*

[737]

[BenRW 008200 (4.23.14)]

*Ðaræfter ne slean man; ne unriht hæme; ne **stele**; ne fylie yfoles lustas; ne bere lease gewitnesse; wyrðian eallum men, & þat heo nelle, þat man do hire, ne don oðre.*

‘One must not kill, nor have illicit intercourse, nor steal, nor unlawfully desire, nor bear false witness. Rather, one must honor everyone and not do to others what he does not want others to do to him’ (Riyeff 2017: 47).

[738]

[Conf 1.1 (Spindler) 001800 (36)]

*Gif he **stele** oððe <myrten> ete and he hit wite, fæste VII dagas, gif he hæbbe XX wintra and owiht ðylces do, fæste XX nihta.*

[739]

[Conf 3.1.1 (Raith Y) 013200 (2.25)]

*Gif hwylc man **stele** deorwurðe þing, gif he bið læwede man, fæste V ger, subdiacon VI, diacon VII, mæssepreost X, bisceop XII.*

[740]

[Conf 3.1.1 (Raith Y) 013300 (2.25)]

*& gif hwylc man medeme þing **stele**, agife þa stale þam þe hi ahte & fæste I ger on hlafe & on wætere, & gif he næbbe þa stale to agifanne, fæste III ger on hlafe & <on> wætere.*

[741]

[Conf 3.1.1 (Raith Y) 022700 (4.20)]

*Gif hwylc man **stele** mete oððe claðas & hine hungor oððe næced þærto drife, fæste III wican on hlafe & on wætere, gif he þonne þa stale agifan mæge, ne neadige man hine to fæstene, ac do man him forgifenesse for godes lufan.*

[742]

[Jn (WSCp) 048600 (10.10)]

*þeof ne cymð buton þæt he **stele** & slea & fordo.*

‘The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy’ (Douay-Rheims 1971: 2215).

(((CODE <T06440048600,10.10>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (N^N þeof))

(NEG ne)

(VBPI cymð)

(CP-ADV-SPE (P buton)

(C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS (VBPS **stele**) (CONJ &) (VBPS slea) (CONJ &) (VBPS fordo))))

(. .)) (ID cowsgosp,Jn_[WSCp]:10.10.6613))

[743]

[LawAbt 001100 (4)]

*Gif frigman cyninge **stele**, <nigongylde> forgylde.*

‘If a freeman robs the king, he shall pay back a nine fold amount’ (Attenborough 1922: 5).

[744]

[LawGrið 001900 (17)]

*& beo þæra þreora swylc hit beo gylde he, þeowige he & þolige he, finde borh, gyf he mæge; & gyf he ne mæge, þonne swerie he, þæt he æfre ne **stele** ne feoh ne ætberne ne witnunge ne wrece.*

[745]

[LawIVEg 001800 (2.2)]

*Sy þeahhwæðere þes ræd gemæne eallum leodscipe, ægðer ge Anglum ge Denum ge Bryttum, on ælcum ende mines anwealdes, to ðy þæt earm & eadig mote agan þæt hy mid rihte gestrynað, & þeof nyte, hwær he þyffe befæste, þeah he hwæt **stele**, & him swa geborgen sy heora unwilles, þæt heora to fela ne losigen.*

[746]

[LawWi 002600 (27)]

*Gif þeow **stele** & hi man alese: LXX scillinga, swa hweder swa cyning wille; gif hine man acwelle, þam agende hi man healfne agelde.*

‘If a slave steals, and is released, 70 shillings [shall be paid] -whichever the king wishes’. If he is put to death, half his value shall be paid to the man who has him in his power’ (Attenborough 1922: 31).

[747]

[MkG1 (Ru) 039200 (10.19)]

*ða bibodu wastu ðæte dernelice ðætte ðu ne oslæ ðætte ðu ne **stele** ðætte ðu leose witnesse l cyðnisse cweðe ðæt ðu facun ne doe arwyrða fæder ðinne & moder ðine.*

‘Thou knowest the commandments: Do not commit adultery, do not kill, do not steal, bear not false witness, do no fraud, honour thy father and mother’ (Douay-Rheims 1971: 2107).

[748]

[OccG1 49 (Zupitza) 108500 (30.9)]

*and ic **stele**.*

[749]

[Prog 3.10 (Först) 002300 (23)]

*Gif him mæte, þæt he **stele**, þæt þe wurð underne and cuð, þæt he ær ana witan sceolde.*

‘If he dreams that he steals, something will be made known and manifest which he alone should have known’ (Liuzza 2011: 211).

[750]

[ThCap 1 (Sauer) 006700 (21.327.13)]

*Onð æfter þon is beboden þæt mon man ne slea ne unrihtæmed ne fremme ne ne **stele** ne nanes oðres mannes þinga on unriht ne wilnige ne on leasre gewitnesse ne beo.*

[751]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 020900 (1074)]

*He & his geferan þa begunnon to lufienne þa micclan druncennisse on nihtlicum gedwylde, & hig þa hine on gebrohton þæt he begann to **stelenne** on heora gewunan, & he gewenede swa hine sylfne simble to heora synlicum þeawum & to marum morðdædum mid þam manfullum flocce.*

'He and his companions began then to delight in much bibbing and rambling by night, so they brought him on at first to steal, as they were wont, and he bent himself wholly to their sinful manners, and followed that ungodly crew even to the greatest abominations' (Crawford 1922: 64).

(((CODE <T03930020900,1074>)

(IP-MAT (NP-NOM (NP-NOM (PRO^N He))

(CONJP (CONJ &

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N geferan))))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI begunnon)

(IP-INF (TO to)

(VB^D lufienne)

(NP-ACC (D^A þa) (Q^A micclan) (N^A druncennisse)))

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D nihtlicum) (N^D gedwylde)))

(. ,)) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1074.488))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N hig))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (NP-ACC (PRO^A hine))

(P on))

(VBDI gebrohton)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI begann)
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D **stelenne**))
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ heora) (N gewunan))))
 (. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1074.489))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gewenede)
 (ADVP (ADV swa))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne)))
 (ADVP-TMP (ADV^T simble))
 (PP (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (ADJ^D synlicum) (N^D þeawum)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P to)
 (NP-DAT (QR^D marum) (N^D morðdædum))))))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D manfullum) (N^D flocce)))
 (. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1074.490))

[752]

[Exod 044800 (22.1)]

*GYF hwa **stylð** oxan oþþe sceap & ofslihð, sylle fif oxan for ænne & feower sceap for anum.*

‘If any man steal an ox or a sheep, and kill or sell it: he shall restore five oxen for one ox, and four sheep for one sheep’ (Douay-Rheims 1971: 149).

(((CODE <T06220044800,22.1>)

(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (CP-ADV-SPE (P GYF)

(C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N hwa))
 (VBPI **stylð**)
 (NP-ACC (N^A oxan) (CONJ oþþe) (N^A sceap)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (RP+VBPI ofslihð))))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS sylle)
 (NP (NUM fif) (N oxan))
 (PP (P for)
 (NP-ACC (NUM^A ænne))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (NUM feower) (N^A sceap))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NUM^D anum))))))
 (. .) (ID cootest,Exod:22.1.3259)

getwāefan (7)

[753]

[Beo 041000 (1432)]

*Sumne Geata leod of flambogan feores **getwāefde**, yðgewinnes, þæt him on aldre stod herestræl hearda; he on holme wæs sundes þe sænra, ðe hyne swylt fornam.*

‘One of the Geatish warriors ended with the bow the life of one of those wave-swimmers, so that the hardened war-shaft slew it- it was the slower in swimming through the water, when the killing seized it’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1432>))

((IP-MAT (NP-ACC (Q^A Sumne))

(NP-NOM (NP-GEN (NPR^G Geata))
 (N^N leod))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D flanbogan)))
 (NP-GEN (N^G feores)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-1))
 (VBD **getwæfde**)
 (, ,)
 (CODE <P_45>)
 (NP-GEN-PRN-1 (N^G yðgewinnes))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D aldre)))
 (VBDI stod)
 (NP-NOM (N^N herestræl) (ADJ^N hearda))))))
 (. ;)) (ID cobeowul,45.1432.1187))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D holme)))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G sundes))
 (NP-INS-EXT (D^I þe))
 (ADJ^N sænra))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)

(NP-ACC-RSP (PRO^A hyne))
(NP-NOM (N^N swylt))
(VBDI fornam)))
(. .) (ID cobeowul,45.1432.1188))

[754]

[Beo 053700 (1907)]

*No þær wegflotan wind ofer yðum siðes **getwæfde**.*

‘The wind never hindered the wave-float on its journey over the surf’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_1907>))
((IP-MAT (ADVP (NEGæDV No))
(ADVP-LOC (ADV^L þær))
(NP-ACC (N^A wegflotan))
(NP-NOM (N^N wind))
(PP (P ofer)
(NP-DAT (N^D yðum))))
(NP-GEN (N^G siðes))
(VBD **getwæfde**)
(. ;)) (ID cobeowul,59.1907.1574))

[755]

[ChristA,B,C 027800 (984)]

*Swa ær wæter fleowan, flodas afysde, þonne on fyrbaðe swelað sæfiscas; sundes **getwæfde** wægdeora gehwylc werig swelteð, byrneþ wæter swa weax.*

‘Where erst the waters flowed, the rushing floods, in a sea of fire shall burn the fishes of the deep; bereft of swimming-craft each of the beasts of ocean shall a-weary die; water shall burn as wax’ (Gollancz 1978: 63).

(((CODE <R_984>))
((IP-MAT (PP (P Swa)

(CP-CMP (WADVP-2 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-2)

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(NP-NOM (N^N wæter)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(VBDI fleowan)

(, ,)

(NP-NOM-PRN-1 (N^N flodas) (VBN^N afysde))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D fyrbaðe)))

(VBPI swelað)

(NP-NOM (N^N sæfiscas))

(. ;)) (ID cochrist,30.984.673))

(((IP-MAT (NP-NOM (PTP-NOM (NP-GEN (N^G sundes))

(VBN^N **getwæfde**))

(NP-GEN (N^G wægdeora))

(Q^N gehwylc) (ADJ^N werig))

(VBPI swelteð)

(. ,)) (ID cochrist,30.984.674))

(((IP-MAT (VBPI byrneþ)

(NP-NOM (N^N wæter))

(PP (P swa)

(CP-CMPX (NP-NOM (N^N weax))))))

(. .)) (ID cochrist,30.984.675))

[756]

[Ex 003500 (116)]

Niwe nihtweard nyde sceolde wician ofer weredum, þy læs him westengryre, har <hæðbroga>, holmegum wederum ofer <flodclamme> ferhð <getwæfde>.

'it was needful for this novel-watchman to abide above the multitudes, lest the horror of the desert, the grey horror of the wasteland, should put an end to their life with sudden overwhelming by ocean storms' (Bradley 1982: 53).

(((CODE <R_116>))
 (((IP-MAT (NP-NOM (ADJ^N Niwe) (N^N nihtweard))
 (NP-DAT-ADT (N^D nyde))
 (MDD sceolde)
 (VB wician)
 (PP (P ofer)
 (NP-DAT (N^D weredum)))
 (, ,)
 (PP (D^I þy)
 (P læs)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N westengryre)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (ADJ^N har) (N^N \$hæðbroga)))
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D holmegum) (N^D wederum))
 (PP (P \$on)
 (NP-DAT (N^D ferclamme)))
 (NP-ACC (N^A ferhð))
 (VBD \$getwæfde))))
 (. .) (ID coexodus,94.116.95))

[757]

[GenA,B 002000 (51)]

*Ne mihton hygelease, mæne wið metode, mægyn <bryttigan>, ac him se mæra mod **getwæfde**, bælc forbigde.*

‘The foolish and wicked angels could not flex their strength against the Measurer, but the famous one took the pride from them, and humbled their arrogance’ (Hostetter 2015c).

(((CODE <R_51>))
((IP-MAT (NEG Ne)
 (MDDI mihton)
 (NP-NOM (ADJ^N hygelease)
 (,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N mæne)))
 (PP (P wið)
 (NP-DAT (N^D metode)))
 (,)
 (NP-ACC (N^A mægyn))
 (VB \$bryttigan)
 (.)) (ID cogenesi,4.51.49))
((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N mæra) (N^N mod))
 (VBD **getwæfde**)
 (.)) (ID cogenesi,4.51.50))
((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A bælc))
 (VBD forbigde)
 (.)) (ID cogenesi,4.51.51))

[758]

[Beo 047100 (1655)]

*Ic þæt unsofte ealdre gedigde wigge under wætere, weorc geneþde earfoðlice; ætrihte wæs guð **getwæfed**, nymðe mec god scylde.*

'I survived that unsoftly, with my life, that underwater warfare, I dared this deed with difficulty. The battle would be swiftly ended, unless God should shield me' (Hostetter 2015b).

```
( (CODE <R_1655>))
( (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
  (NP-ACC (D^A þæt))
  (ADVP (ADV unsofte))
  (NP-DAT-ADT (N^D ealdre))
  (VBD gedigde)
  (NP-DAT-ADT (N^D wigge)
    (PP (P under)
      (NP-DAT (N^D wætere))))))
( . ,) (ID cobeowul,51.1655.1371))
( (IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
  (NP-ACC (N^A weorc))
  (VBD geneþde)
  (ADVP (ADV earfoðlice))
  ( . ;)) (ID cobeowul,51.1655.1372))
( (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV ætrihte))
  (BEDI wæs)
  (NP-NOM (N^N guð))
  (VBN getwæfed)
  ( , ,)
  (PP (P nymðe)
    (CP-ADV-SPE (C 0)
      (IP-SUB-SPE (PRO^A mec)
        (NP-NOM (NPR^N god))
        (VBD scylde))))))
( . .) (ID cobeowul,51.1655.1373))
```

[759]

[Beo 049800 (1762)]

*Eftsona bið þæt þec adl oððe ecg eafopes **getwæfeð**, oððe fyres feng, oððe flodes wylm, oððe gripe meces, oððe gares fliht, oððe atol ylðo; oððe eageana bearhtm forsitedð ond forsworcedð; semninga bið þæt ðec, dryhtguma, deað oferswyðeð.*

‘Too soon there will be disease or the blade to deprive you of strength, or else the clutch of flame or the welling of water or the grip of the sword or the flight of the spear or terrible old age and the brightness of your eye will darken and diminish. All at once it shall be that death conquers you, noble warrior’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_1762>))

(((IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*)

(ADVP-TMP (ADV^T Eft))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(BEPI bið)

(CP-THT-SPE-x (C þæt)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-ACC (PRO^A þec))

(NP-NOM (NP-NOM (NP-NOM (N^N adl))

(CONJP (CONJ oððe)

(NP-NOM (N^N ecg)

(NP-GEN (N^G eafopes))))))

(CONJP *ICH*-1))

(VBPI **getwæfeð**)

(, ,)

(CONJP-1 (CONJ oððe)

(NP-NOM (NP-GEN (N^G fyres))

(N^N feng))

(, ,)

(CONJP (CONJ oððe)

(NP-NOM (NP-GEN (N^G flodes))

(N^N wylm)))

(, ,)

(CONJP (CONJ oððe)
 (NP-NOM (N^N gripe)
 (NP-GEN (N^G meces))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G gares))
 (N^N fliht)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (NP-NOM (ADJ^N atol) (N^N yldo))))
 (, ;)
 (IP-SUB-SPE=0 (CONJ oððe)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G eadena))
 (N^N bearhtm))
 (VBPI (VBPI forsited) (CONJ ond) (VBPI forsworced))))
 (. ;) (ID cobeowul,54.1762.1459))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T semninga))
 (BEPI bið)
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC (N^A ðec))
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (N^N dryhtguma))
 (, ,)
 (NP-NOM (N^N deað))
 (RP+VBPI oferswyðeð))))
 (. .) (ID cobeowul,54.1762.1460))

(ge)ðēofian (1)

[760]

[GDPref and 3 (C) 026500 (14.202.9)]

*& þa þa hi genoh fulle wæron, he cwæð to heom: ne willað ge nu leng **þeofian** ne yfel don, ac swa oft swa ge hwæt willað of þysum wrytgearde habban, gað þonne to þæs wrytgeardes geate & mid gedæftum biddað & mid bletsunge nimaþ & geswicað fram ðam þweoran þære þyfe.*

(((CODE <T06750026500,14.202.9>)

(IP-MAT (CONJ &)

(CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADJP-NOM-PRD (ADV genoh) (ADJ^N fulle))

(BEDI wæron)))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð)

(PP (P to)

(NP-DAT (PRO^D heom)))

(, :)

(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NEG ne)

(MDPI willað)

(NP-NOM (PRO^N ge))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(ADVP-TMP (ADVR^T leng))

(VB **þeofian**)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (N^A yfel))

(VB don)))

(. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:14.202.9.2635))

(((IP-MAT-SPE (CONJ ac)

(ADVP-TMP (ADV swa) (ADV^T oft)

(PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADV-TMP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADV-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (Q^A hwæt))
 (MDPI willað)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þysum) (N^D wirtgearde)))
 (HV habban))))))
 (, ,)
 (VBI gað)
 (ADV-TMP (ADV^T þonne))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G wirtgeardes))
 (N^D geate)))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:14.202.9.2636))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D gedæftum)))
 (VBI biddað)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:14.202.9.2637))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (P mid)
 (NP (N bletsunge)))
 (VBI nimað)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:14.202.9.2638))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI geswicað)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D þweoran)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G þyfðe))))
 (. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:14.202.9.2639))

oððringan (6)

[761]

[GenA,B 048500 (1521)]

Ælc hine selfa ærest begrindeð gastes dugeðum <þæra> þe mid gares orde oðrum aldor oðþringeð.

‘Each one deprives himself of the glories of the soul who first destroys the life of another with the point of a spear’ (Hostetter 2015c).

[762]

[Sea 001800 (68)]

Simle þreora sum þinga gehwylce, ær his <tid> <aga>, to tweon weorþeð; adl opþe ylðo opþe ecghete fægum fromweardum feorh oðþringeð.

‘In every case one of three things, before the span of his days reaches its limit, disease or old age or sword's hate, takes away life from the man doomed and dying’ (Mackie 1934: 7).

((CODE <R_68>))

((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Simle))

(NP-NOM (NUMP-GEN (NUM^G þreora))

(Q^N sum)

(NP-GEN (N^G þinga)))

(NP-INS (Q^I gehwylce))

(, ,)

(PP (P ær)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D tidege)))

(, ,)

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D tveon)))

(BEPI weorþeð)

(. ;) (ID coexeter,145.68.170))

((IP-MAT (NP-NOM (N^N adl) (CONJ opþe) (N^N ylðo) (CONJ opþe) (N^N ecghete))

(NP-DAT-ADT (ADJ^D fægum) (N^D fromweardum))

(NP-ACC (N^A feorh))
(VBPI **oðþringeð**)
(. .) (ID coexeter,145.68.171))

[763]

[Jud 004500 (176)]

*Spræc ða seo æðele <to> <eallum> <þam> folce: Her ge magon <sweotole> <sigerofe> hæleð, leoda ræswan, on ðæs laðestan hæðenes heaðorinces heafod <starian>, Holofermus unlyfigendes, þe us monna mæst morðra gefremede, sarra sorga, ond þæt swyðor gyt ycan wolde, ac him ne uðe god lengran lifes, þæt he mid læððum us eglan moste; ic him ealdor **oðþrong** þurh godes fultum.*

‘The noblewoman then spoke to all the people: "Here, you heroes renowned in victory, leaders of men, you can gaze unobstructed at the head of the most despicable heathen war-maker, lifeless Holofernes, who of all people caused us the most loss of life, bitter pain, and would have added yet more to that, had God granted him longer existence, so that he could plague us with injuries. I drove the life out of him through God's help’ (Fulk 2010: 311).

[764]

[Jul 013600 (494)]

*Ic asecgan ne mæg, þeah ic gesitte sumerlongne dæg, eal þa earfeþu þe ic ær ond siþ gefremede to facne, siþþan furpum wæs rodor aræred ond ryne tungla, folde gefæstnad ond þa forman men, Adam ond Aeue, þam ic ealdor **oðþrong**, ond hy gelærde þæt hi lufan dryhtnes, ece eadgiefæ anforleton, beorhtne boldwelan, þæt him bæm gewearð yrmþu to ealdre, ond hyra eaferum swa, mircast manweorca.*

‘I may not declare, though I sit here a summer-long day, all the miseries which I early and late have guilefully achieved, since first the firmament was upreared and the course of the stars, since earth was established and the first folk, Adam and Eve, whom I deprived of life, and so instructed them, that they forsook love of the Lord, eternal happiness, bright bliss of paradise; that darkest wicked deed to both of them and to their offspring too brought misery for ever’ (Gollancz 1978: 271, 273).

((CODE <R_494>))

((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))

(VB asecgan)

(NEG ne)

(MDPI mæg)

(, .)

(PP (P þeah)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP gesitte)
 (NP-ACC-TMP (ADJ^A sumerlongne) (N^A dæg))))))
 (, ,)
 (NP-ACC (Q^A eal) (D^A þa) (N^A earfeþu)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær) (CONJ ond) (ADV^T siþ))
 (VBD gefremede)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D facne))))
 (, ,)
 (PP (P siþþan)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (ADVP-TMP (ADV^T furþum))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (NP-NOM (N^N rodor))
 (CONJP *ICH*-2))
 (VBN aræred)
 (CONJP-2 (CONJ ond)
 (NP-NOM (N^N ryne)
 (NP-GEN (N^G tungla))))))
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE=0 (NP-NOM (NP-NOM (N^N folde))
 (CONJP *ICH*-4))
 (VBN gefæstnad)

(CONJP-4 (CONJ ond)
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N forman) (N^N men)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (NPR^N Adam) (CONJ ond) (NPR^N Aeue))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-DAT-3 (D^D þam))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-DAT *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (N^A ealdor))
 (VBDI oðþrong))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (VBD gelærde)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM
 (PRO^N hi)) (NP-ACC (N^A lufan)
 (NP-GEN
 (NPR^G dryhtnes)) (, ,)
 (NP-ACC-PRN
 (ADJ^A ece) (N^A eadgiefе))) (VBDI anforleton)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN
 (ADJ^A beorhtne) (N^A boldwelan)) (, ,)

(CP-ADV-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE

(NP-DAT (NP-DAT (PRO^D him)

(QP-DAT (Q^D bæm)))

(CONJP *ICH*-5))

gewearð)

NOM (N^N yrmþu))

DAT (N^D ealdre)))

5 (CONJ ond)

(NP-DAT (PRO\$ hyra) (N^D eaferum))

(ADV swa))

NOM (ADJ^N mircast)

(NP-GEN (N^G manweorca))))))))))))))
(. .) (ID cocynew,127.494.1372))

[765]

[Or 3 025800 (9.74.8)]

(BEDI

(NP-

(PP (P to)
(NP-

(, ,)
(CONJP-

(, ,)
(ADJP-

*Ac þa þa his geferan ongeatan þæt he ðæs gewinnes þagiet geswican nolde, ac he sæde þæt he on African faran wolde, þa geleornedon his byrelas him betweonum hu hie him mehten þæt lif **obþringan**; & him gesealdon ator drincan: þa forlet he his lif.*

'But when his associates found that he yet would not desist from war, for he said he would march to Africa, his cup-bearers devised among themselves how they might deprive him of life, and gave him poison to drink. He then abandoned his life' (Bosworth 1857: 363).

(((CODE <T06610025800,9.74.8>

(IP-MAT (CONJ Ac)

(CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N geferan))

(VBDI ongeatan)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G gewinnes))

(ADVP-TMP (ADV^T þagiet))

(VB geswican)

(NEG+MDD nolde)

(, ,)

(IP-MAT-PRN (CONJ ac)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD sæde)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP (NR African)))

(VB faran)

(MDD wolde)))))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI geleornedon)

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N byrelas))
 (PP (NP-DAT-RFL (PRO^D him))
 (P betweenum))
 (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (MDDS mehten)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A lif))
 (RP+VB **opþringan**)))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_3:9.74.8.1458))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI gesealdon)
 (NP-ACC (N^A ator)
 (CP-EOP (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-1)
 (VB drincan))))))
 (. :)) (ID coorosiu,Or_3:9.74.8.1459))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI forlet)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_3:9.74.8.1460))

[766]

[Fort 001600 (48)]

*Sumum meces ecg on meodubence yrrum ealowosan ealdor **opþringeð**, were winsadum; bið ær his worda to hræd.*

'From one, an ale tippler in his wrath, a man sated with wine, the edge of the sword on the mead bench takes his life; he was too quick with his words before' (Bjork 2014: 59).

(((CODE <R_48>))
((IP-MAT (NP-DAT-ADT (Q^D Sumum))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G meces))
 (N^N ecg))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D meodubence)))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D yrrum) (N^D ealowosan))
 (NP-ACC (N^A ealdor))
 (VBPI **oþþringeð**)
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (N^D were)
 (ADJ^D winsadum))
 (. ;)) (ID coexeter,155.48.392))
((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (BEPI bið)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G worda))
 (ADV to) (ADJ^N hræd))
 (. .)) (ID coexeter,155.48.393))

Appendix 2. Old English verbs of increasing: verbal types and tokens

ætflōwan (3)

[1]

[PsGIK (Sisam) 086600 (61.11)]

*Nelle ge hihtan on unrihtwisnesse & reaflac gidsian welan gif hi **ætflowan** nele ge heortan tosettan.*

‘Trust not in iniquity, and cover not robberies: if riches abound, set not your heart upon them’ (Douay-Rheims 1971: 1056).

[2]

[PsGID (Roeder) 089800 (61.11)]

*Nellen ge hyhtan unryhtwisnesse & on reaflacum gytsian welan gif hy **ætflowon** heortan tosettan.*

‘Trust not in iniquity, and cover not robberies: if riches abound, set not your heart upon them’ (Douay-Rheims 1971: 1056).

[3]

[PsGIF (Kimmens) 089900 (61.11)]

*Nylle ge hopian on unrihtwisnyssse & reaflacum nylle ge gytsian welan gyf hi **ætflowon** nylle ge heortan tosetton.*

‘Trust not in iniquity, and cover not robberies: if riches abound, set not your heart upon them’ (Douay-Rheims 1971: 1056).

ætȳcan (6)

[4]

[MtGI (Ru) 015800 (6.27)]

*hwilc eower mæg þonne þencende **ætece** to his lengo ane elne.*

‘And which of you by taking thought, can add to his stature by one cubit?’ (Douay-Rheims 1971: 2158).

[5]

[Bede 2 024000 (9.128.30)]

Ða <ætecte> he þa gyt his gesprec & cwæð: & nu gif he ðe eac, adwæsctum þinum feondum, in soðe toward cynerice gehateð, swa þæt nales þæt an ealle þine ylðran, ac ealle cyningas, þa ðe in Breotone wæron ær, þu in meahte & in rice feor oferstigest?

'Then the other continuing said: 'And now if he also truly promises so you a throne in the future, after the extinction of your enemies, so that you may far surpass in power and authority not only your forefathers, but all kings that ever were in Britain?' (Miller 1959a: 129).

((CODE <T06870024000,9.128.30>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD \$ætecte)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T gyt))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A gesprec))) (ID cobede,Bede_2:9.128.30.1233))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (QTP (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (CP-ADV-SPE (P gif
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO ðe))
 (ADVP (ADV eac))
 (, ,)
 (PTP-DAT-ABS (VBN^D adwæsctum)
 (NP-DAT-SBJ (PRO\$^D þinum) (N^D feondum)))
 (, ,)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D soðe)))
 (NP-ACC (ADJ^A toward) (N^A cynerice))

(VBPI gehateð)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC (NP-ACC (NEG+Q nales)
 (ADVP (D þæt) (NUM an))
 (Q^A ealle) (PRO\$^A þine) (N^A yldran))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A cyningas)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N þa))
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P in)
 (NP (NR Breotone)))
 (BEDI wæron)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær)))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (PP (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D meahte)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P in)
 (NP (N rice))))))
 (ADVP-LOC (ADV^L feor))
 (RP+VBPI oferstigest))))))
 (. ?)) (ID cobede,Bede_2:9.128.30.1234))

[6]

[Bede 3 061000 (19.244.22)]

Ætecte he eac his gehatum, þe we ær sægdon, þæt he symle in þæm feowertiglecan fæstenne ær Eastrum æne siða in dæge gereorde, & elles ne beah nemne medmicel hlafes mid þinre meolc.

'He added to the vow previously mentioned, that always during the forty days' fast before Easter he took food only once a day, partaking of nothing else than a little bread and thin milk' (Miller 1959b: 245).

(((CODE <T06880061000,19.244.22>)

(IP-MAT (VBD *ætecte*)

(NP-NOM (PRO^N *he*))

(ADVP (ADV *eac*))

(NP-DAT (PRO\$ *his*) (N^D *gehatum*)

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C *þe*)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N *we*))

(ADVP-TMP (ADV^T *ær*))

(VBDI *sægdon*))))

(, ,)

(CP-THT (C *þæt*)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N *he*))

(ADVP-TMP (ADV^T *symle*))

(PP (P *in*)

(NP-DAT (D^D *þæm*) (ADJ^D *feowertiglecan*) (N^D *fæstenne*)

(PP (P *ær*)

(NP-DAT (NR^D *Eastrum*))))))

(NP-DAT-TMP (NUM^I *æne*)

(NP-GEN (N^G *siða*))

(PP (P *in*)

(NP-DAT (N^D *dæge*))))

(VBD gereorde))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV elles))
 (NEG ne)
 (VBDI þeah)
 (CP-ADV (P nemne)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-ACC (ADJ^A medmicel)
 (NP-GEN (N^G hlafes)))
 (PP (P mid)
 (NP-ACC (ADJR^A þinre) (N^A meolc))))))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:19.244.22.2511))

[7]

[Bede 4 016700 (5.278.28)]

Se neogoða capitul wæs gemænelice asmead: þætte weaxendum þæm rime geleafsumra ma biscopa ætecte wæron.

‘The ninth chapter was discussed in common, namely: that as the number of the faithful was increasing, there should be an increase in the episcopate’ (Miller 1959b: 279).

(((CODE <T06900016700,5.278.28>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N Se) (ADJ^N neogoða) (N^N capitul)

(CP-THT-PRN-SPE *ICH*-1))

(BEDI wæs)

(ADVP (ADV gemænelice))

(VBN asmead)

(, :)

(CP-THT-PRN-SPE-1 (C þætte)

(IP-SUB-SPE (PTP-DAT-ABS (VAG^D weaxendum)

(NP-DAT-SBJ (D^D þæm) (N^D rime)
 (NP-GEN (ADJ^G geleafsumra))))
 (NP-NOM (QR ma)
 (NP-GEN (N^G biscoþa)))
 (VBN^N **ætecte**)
 (BEDI wæron)))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:5.278.28.2827))

[8]

[Bede 3 015000 (6.174.21)]

Ætecton heo eac & sægdon oðero wundro, þa ðe godcundlic æteawed wæron in þæm ilcan mynstre, þa ðe nu to long to secgenne syndon.
 ‘They further told other wonders, divinely displayed at the same monastery, which are too long to be now related’ (Miller 1959a: 175).

((CODE <T06880015000,6.174.21>)

(IP-MAT (VBDI (VBDI **ætecton**)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP (ADV eac))
 (CONJP-1 (CONJ &) (VBDI sægdon))
 (NP-ACC (ADJ^A oðero) (N^A wundro)
 (, .)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 (D^N þa))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (ADJP-NOM (ADJ^N godcundlic))
 (VBN æteawed)
 (BEDI wæron)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D ilcan) (N^D mynstre))))))
 (, .)

(CP-REL (WNP-NOM-3 (D^N þa))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM-4 *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV to) (ADJ^N long)
 (IP-INF (NP *-4)
 (TO to)
 (VB^D secgenne)))
 (BEPI syndon))))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:6.174.21.1713))

[9]

[PsG1A (Kuhn) 102000 (68.26)]

*For ðon ðone ðu sloge hie oehtende werun & ofer sar wunda minra **otectun**.*

‘Because they have persecuted him whom thou hast smitten; and they have added to the grief of my wounds’ (Douay-Rheims 1971: 1065).

āðindan (37)

[10]

[CP 232000 (57.439.4)]

*Forðæm oft, ðonne hi oferswiðað utane ða lytlan scylda, hi **aðindað** innane on idlum gilpe.*

‘For often, when they outwardly subdue the little sins, they are internally puffed up with vainglory’ (Sweet 1871: 438).

((CODE <T06560232000,57.439.4>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðæm))

(ADVP-TMP (ADV^T oft))

(, ,)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(RP+VBPI oferswiðað)
 (ADVP-LOC (ADV^L utane))
 (NP-ACC (D^A ða) (Q^A lytlan) (N^A scylda)))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI **aðindað**)
 (ADVP-LOC (ADV^L innane))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D idlum) (N^D gilpe)))
 (. .) (ID cocura,CP:57.439.4.3117))

[11]

[CP 156700 (44.319.16)]

*To manienne sint ða ðe hiera mildheortlice sellað ðætte hie ne **aðinden** on hiora mode to ðæm ðæt hi hi hæbben ofer ða ðe hie hiora sellað, ne hie selfe ðy beteran ne taligen ðe ða oðre, ðeah ða oðre be him libben.*

‘Those who generously give away their own are to be admonished not to be puffed up in spirit, so as to exalt themselves above those to whom they give their property, nor account themselves better than the others, although these live by them’ (Sweet 1871: 319).

((CODE <T06560156700,44.319.16>)

(IP-MAT (IP-INF (TO To)
 (VB^D manienne)
 (NP *-1)
 (CP-THT *ICH*-5))
 (BEPI sint)
 (NP-NOM-1 (D^N ða)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP (PRO\$ hiera))
 (ADVP (ADV mildheortlice))

(VBPI sellað))))
 (CP-THT-5 (C ðætte)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie)
 (NEG ne)
 (VBPS aðinden)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hiora) (N^D mode)))
 (CP-ADV (P to) (D^D ðæm)
 (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hi))
 (HVPS hæbben)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A ða)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP (PRO\$ hiora))
 (VBPI sellað))))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *con*)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ (PRO^A hie)
 (ADJP-ACC (ADJ^A selfe)))
 (ADJP-ACC-PRD (D^I ðy) (ADJR^A beteran)
 (CPX-CMP *ICH*-4)))
 (NEG ne)
 (VBPS taligen)
 (CPX-CMP-4 (C ðe)

(IPX-SUB (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A oðre))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðeah)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N oðre))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBPS libben)))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:44.319.16.2145))

[12]

[CP 007000 (3.35.2)]

Forðam for ðære orsorgnesse monn oft aðint on ofermettum, & ða earfeðu ðurh sar & <ðurh> sorge hiene geclænsiað & geeaðmedað.

‘For through luxury men are often inflated with pride, while hardships through pain and sorrow purify and humble them’ (Sweet 1871: 34).

(((CODE <T06560007000,3.35.2>

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðam))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D orsorgnesse)))

(NP-NOM (MAN^N monn))

(ADVP-TMP (ADV^T oft))

(VBPI **aðint**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D ofermettum)))

(. .) (ID cocura,CP:3.35.2.162))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N ða) (N^N earfeðu))

(PP (PP (P ðurh)

(NP-ACC (N^A sar)))

(CONJP (CONJ &)

(PP (P \$ðurh
 (NP (N Sorge))))
 (NP-ACC (PRO^A hiene)
 (VBPI (VBPI geclænsiað) (CONJ &) (VBPI geeaðmedað))
 (. .)) (ID cocura,CP:3.35.2.163))
 ((CODE <T06560007100,3.35.4>
 (IP-MAT (PP (P On)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D gesundfulnessum)))
 (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N mod))
 (BEPI wierð)
 (RP+VBN upahafen)
 (. ;)) (ID cocura,CP:3.35.4.164))
 ((CODE <T06560007200,3.35.5>
 (IP-MAT (CONJ &)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D earfeðum)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðeah)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (RP+VBN upahafen)
 (BEDS wære)))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPI bið)
 (VBN geeaðmedd)
 (. .)) (ID cocura,CP:3.35.5.165))

[13]

[CP 049800 (17.113.18)]

*Sua oft ðonne ðæt mod **aðint** on ofermettum for ðære menige ðæs folces ðe him underðied bið, hit bið gewemmed mid ðæs anwaldes heanese.*

‘Thus often when the mind is swelled with pride, because of the multitude of people subject to it, it is polluted with the height of its authority’
(Sweet 1871: 113).

(((CODE <T06560049800,17.113.18>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV Sua) (ADV^T oft))

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N mod))

(VBPI **aðint**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D ofermettum)))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D menige)

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G folces))

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-DAT (PRO^D him))

(RP+VBN underðied)

(BEPI bið))))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N hit))

(BEPI bið)

(VBN gewemmed)

(PP (P mid)

(NP (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G anwaldes))

(N heanese)))

(. .) (ID cocura,CP:17.113.18.761))

[14]

[CP 153400 (43.313.3)]

*Gif ðæt mod ful oft ne **aðunde** on ofermettum for ðære forhæfdnesse, ðonne ne talode se ofermoda Phariseus to sua micle mægene ða forhæfdnesse sua he dyde, ða he cwæð: Ic fæste tuwa on wican.*

'If the heart were not very often inflated with the pride of abstinence, the proud Pharisee would not have esteemed abstinence so great a virtue as he did, when he said: "I fast twice in the week"' (Sweet 1871: 312).

(((CODE <T06560153400,43.313.3>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N mod))

(ADVP-TMP (ADV ful) (ADV^T oft))

(NEG ne)

(VBDS **aðunde**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D ofermettum)))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D forhæfdnesse))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(NEG ne)

(VBD talode)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ofermoda) (NR^N Phariseus))

(PP (P to)

(NP-DAT (QP-DAT (ADV sua) (Q^I micle))

(N^D mægene)

(PP *ICH*-1)))

(NP-ACC (D^A ða) (N^A forhæfdnesse))

(PP-1 (P sua)

(CP-CMP (WPP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD dyde))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBP fæste)
 (ADVP-TMP (ADV^T tuwa))
 (PP (P on)
 (NP (N wican))))))
 (. .) (ID cocura,CP:43.313.3.2097))

[15]

[CP 001200 (0.25.5)]

*Ðylæs he beforan ðæs dieglan deman eagum sie ahafen on his mode & on his ofermettum **aðunden**, & ðonne ðurh ðæt selflice his godan weorc forleose.*

‘Lest he be puffed up in spirit before the eyes of the unseen Judge, and inflated with pride, and so through his egotism lose his good works’ (Sweet 1871: 24).

(((CODE <T06560001100,0.25.2>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (ADJ^A god) (N^A weorc))
 (VBPS wyrce)))
 (, ,)
 (VBPS gemyne)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G yfeles)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD worhte))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (C ðette)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N unrotnes)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D yflan) (N^D weorcum))))
 (HVPS hæbbe))))))
 (, ,)
 (VBPS gemetgige)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A gefean)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P for)

(NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D godan) (N^D weorcum)))
(HVD hæfde))))

(, ;)

(CODE <T06560001200,0.25.5>)

(CP-ADV (P ðylæs)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P beforan)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G dieglan) (N^G deman))
(N^D eagum)))

(BEPS sie)

(VBN ahafen)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode))))

(CONJP (CONJ &)

(IPX-SUB-CON=0 (PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D ofermettum)))

(VBN **aðunden**))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(PP (P ðurh)

(NP-ACC (D^A ðæt) (N^A selflice)))

(NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A godan) (N^A weorc))

(VBPS forleose))))))

(. .) (ID cocura,CP:0.25.2.81))

[16]

[CP 048100 (17.109.24)]

*For ðiosum ðonne oft gebyreð ðæt se reccere on his mode wirð upahæfen, & wierð **aðunden** on ofermetto, ðonne he sua suiðe oðre oferhlifað ðætte ealle licggeað under his willan, ond eall ðæt he bebeodeð bið suiðe hraðe gefylled to his nytte.*

'Hence it often happens that the ruler becomes puffed up in spirit and inflated with pride when he towers so much above others that all are subject to his will, and all his commands are very quickly obeyed for his benefit' (Sweet 1871: 109-110).

```
( (CODE <T06560048100,17.109.24>)
  (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
    (PP (P For)
      (NP-DAT (D^D ðiosum)))
    (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
    (ADVP-TMP (ADV^T oft))
    (VBPI gebyreð)
    (CP-THT-x (C ðæt)
      (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N reccere))
        (PP (P on)
          (NP-DAT (PRO$ his) (N^D mode)))
        (BEPI wirð)
        (RP+VBN upahæfen))
      (, ,)
      (CONJP (CONJ &)
        (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
          (BEPI wierð)
          (VBN aðunden)
          (PP (P on)
            (NP (N ofermetto)))
          (, ,)
          (CP-ADV (P ðonne)
            (C 0)
            (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
              (ADVP (ADV sua) (ADV suiðe))
```

(CP-DEG *ICH*-1))
 (NP-ACC (ADJ^A oðre))
 (RP+VBPI oferhlifað)
 (CP-DEG-1 (C ðætte)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (Q^N ealle))
 (VBPI licggeað)
 (PP (P under)
 (NP (PRO\$ his) (N willan))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (Q^N eall)
 (CP-REL (WNP-ACC-2 (D^A ðætt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI bebedeð))))))
 (BEPI bið)
 (ADVP (ADV (ADV suiðe) (ADV hraðe)))
 (VBN gefylled)
 (PP (P to)
 (NP (PRO\$ his) (N nytte))))))))))

(. ;)) (ID cocura,CP:17.109.24.732))

[17]

[CP 180200 (48.365.18)]

Ne gehwyrfde hine næfre ðæt unryhtwise ingeðonc to ðæm won andgiete, gif he ær nære on ofermettum aþunden.

‘The unrighteous mind would never have perverted him to the perverse understanding, had he not been previously inflated with pride’ (Sweet 1871: 365).

((CODE <T06560180200,48.365.18>))

(IP-MAT (NEG Ne)
 (VBD gehwyrfde)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-NOM (D^N ðæt) (ADJ^N unryhtwise) (N^N ingeðonc))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D won) (N^D andgiete)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NEG+BEDS nære)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ofermettum)))
 (VBN **aðunden**)))
 (. .) (ID cocura,CP:48.365.18.2467))

[18]

[CP 252400 (65.463.1)]

*Ðætte ðær ðær he <oðerra> monna wunda lacnað, he self ne weorðe **aðunden** on upahæfennesse for ðære giemeleste his hælo;*
 ‘Lest, while he cures the wounds of others, he himself be elated with pride through neglect of his salvation’ (Sweet 1871: 462).

(((CODE <T06560252300,65.461.30>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (NP-NOM-PRD (Q^N micel) (N^N ðearf))

(CP-THT-x (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
 (ADVP (ADV hrædlice))
 (ADJP-ACC (ADJ^A selfne))
 (VBPS gewundige)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^I ðy) (N^D ege)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him))
 (VBPS ondræde)
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðylæs)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPS weorðe)
 (RP+VBN upahæfen)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D wordum))))))))))
 (, ;)
 (CODE <T06560252400,65.463.1>)
 (CP-ADV (C ðætte)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L ðær)
 (CP-REL (WADVP-LOC-1 ðær)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G \$oðerra) (N^G monna))
 (N^A wunda))

(VBPI lacnað))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N self)))

(NEG ne)

(BEPS weorðe)

(VBN **aðunden**)

(PP (P on)
 (NP (N upahæfennesse)))

(PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D giemeleste)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G hælo))))))

(, ;)

[19]

[CP 252900 (65.463.11)]

*Donne cymð se lytega sætere to ðæm slawan mode, & ateleð him eall ðæt he ær to gode gedyde, & geræcð him ðonne to geleafsuman ðæt he sie se gesælgosta on eallum cræftum ofer ealle oðre men, oððæt he wyrð **aðunden** & upahæfen on his mode.*

‘Then the cunning waylayer comes to the torpid mind, and recounts to it all its former good deeds, and makes him believe that he flourishes in virtues beyond all other men, until he becomes puffed up and elated in his mind’ (Sweet 1871: 462).

(((CODE <T06560252900,65.463.11>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(VBPI cymð)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N lytega) (N^N sætere))

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D slawan) (N^D mode)))

(. ,) (ID cocura,CP:65.463.11.3348))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*))

(VBPI ateleð)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D gode)))
 (VBD gedyde))))))
 (. ,) (ID cocura,CP:65.463.11.3349))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI geræcð)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D geleafsuman))))
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPS sie)
 (NP-NOM-PRD (D^N se) (ADJS^N gesælgosta))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D cræftum))))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (ADJ^A oðre) (N^A men))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oððæt)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI wyrð)
 (VBN (VBN **aðunden**) (CONJ &) (RP+VBN upahæfen))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode))))))
 (. .) (ID cocura,CP:65.463.11.3350))

[20]

[CP 254600 (65.465.17

*Ac siððan he ongeat ðæt he wæs **aðunden** on upahæfennesse for his godan weorcum, ða gecyðde he swiðe hræðe æfter ðæm hwæt he siððan dreag, ða he cwæð: Dryhten, ðu ahwyrfdes ðinne ondwlitan from me, ða wearð ic gedrefed.*

‘But when he saw he was inflated with the pride of his good works, he proclaimed very soon after what he afterwards suffered, saying: "Lord, thou turnedst thy countenance from me, and I was afflicted"’ (Sweet 1871: 464).

(((CODE <T06560254600,65.465.17>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(CP-ADV (P siððan)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI ongeat)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(BEDI wæs)

(VBN **aðunden**)

(PP (P on)

(NP (N upahæfennesse))))

(PP (P for)

(NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D godan) (N^D weorcum))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBD gecyðde)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV swiðe) (ADV hræðe))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D ðæm)))
 (CP-QUE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T siððan))
 (VBDI dreag)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (NR^N Dryhten))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (VBDI ahwyrfdes)
 (NP-ACC (PRO\$^A ðinne) (N^A ondwlitan))
 (PP (P from)
 (NP (PRO me))))))
 (. ,) (ID cocura,CP:65.465.17.3377))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T ða)
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBN gedrefed)
 (, .)

[21]

[CP 088100 (26.181.18)]

& eac we magon oncnawan ðæt, ðæt ða earman & ða untruman sient to retanne, & ða ofermodan & ða upahafenan ne sient no to weorðianne, ac ða mon sceal swa micle ma hatan ðonne biddan sua man ongiet ðæt hie for ðissum woruldwlcencum bioð suiður upahafene & on ofermettum aðundene.

‘And we can also understand that the poor and weak are to be cheered, and the proud and puffed up are not to be revered, but are to be so much the more commanded rather than intreated the more they are seen to be puffed up because of their worldly magnificence and inflated with pride’ (Sweet 1871: 181).

((CODE <T06560088100,26.181.18>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (PRO^N we))

(MDPI magon)

(VB oncnawan)

(NP-ACC (D^A ðæt)

(, ,)

(CP-THT-PRN (C ðæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM-1 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N earman))

(CONJP (CONJ &)

(NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N untruman))))))

(BEPI sient)

(IP-INF (NP *-1)

(TO to)

(VB^D retanne)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM-2 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N ofermodan))

(CONJP (CONJ &)

(NP-NOM (D^N ða) (RP+VBN^N upahafenan))))
 (NEG ne)
 (BEPI sient)
 (ADVP (NEGæDV no))
 (IP-INF (NP *-2)
 (TO to)
 (VB^D weorðianne))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON-00 (NP-ACC (D^A ða))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (MDPI sceal)
 (QP-ADT (QP-DAT-EXT (ADV swa) (Q^I micle))
 (QR ma)
 (PP *ICH*-3))
 (VB hatan)
 (PP-3 (P ðonne)
 (CP-CMP (WQP-5 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=00 (QP-ADT *T*-5)
 (VB biddan))))
 (CP-CMP (WQP-4 0)
 (C sua)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBPI ongiet)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðissum) (N^D woruldwlencum)))
 (BEPI bioð)

(ADVP (QP-EXT *T*-4)
 (ADVR suiður))
 (RP+VBN^N upahafene))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ofermettum)))
 (VBN^N **aðundene**)))))))))

(. .) (ID cocura,CP:26.181.18.1203))

[22]

[CP 104000 (32.211.1)]

*Ða fortruwodnesse & ða anwilnesse an Corintheum paulus ongeat suiðe wiðerweardne wið hine, & betweoh him selfum suiðe **aðundene** & upahæfene;*

‘The presumption and obstinacy of the Corinthians Paul saw to be greatly opposed to himself, and he saw that they were very inflated and puffed up among themselves’ (Sweet 1871: 210).

((CODE <T06560104000,32.211.1>)

(IP-MAT (NP-ACC-1 (NP-ACC (D^A ða) (N^A fortruwodnesse))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A anwilnesse)))

(PP (P an)

(NP-DAT (NR^D Corintheum))))

(NP-NOM (NR^N Paulus))

(VBDI ongeat)

(IP-SMC (IP-SMC (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)

(ADJP-ACC-PRD (ADV suiðe) (ADJ^A wiðerweardne)

(PP (P wið)

(NP-ACC (PRO^A hine))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SMC (NP-SBJ *con*)
 (PP (P betweoh)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D selfum))))
 (ADVP (ADV suiðe))
 (VBN^A (VBN^A **aðundene**) (CONJ &) (RP+VBN^A upahæfene))))))
 (, ;)

[23]

[CP 146800 (41.302.9)]

*Ac ða upahæfenan, ðonne hie licettað ðæt him ne sie nawuhtes cearu ofer ða ryhtwisnesse, weorðað ðonne <unmidlode> sua & **aðundene** geniedde mid hiera upahæfenesse ðæt hie ða tælað & ðreatigað ðe hie ðreatian ne sceoldon, oððe <ða> ðe hie ðreatigan sceoldon suiður ðreatiað ðonne hie sceolden.*

'But the proud, when they pretend to care for nothing but virtue, are compelled with the pride of their unrestrained elation to blame and threaten those they should not, or threaten those that they ought more than they ought' (Sweet 1871: 302).

((CODE <T06560146800,41.302.9>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM (D^N ða) (RP+VBN^N upahæfenan))
 (, ;)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBPI licettað)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NEG ne)
 (BEPS sie)
 (NP-NOM (NP-GEN (NEG+Q^G nawuhtes))
 (N^N cearu)))

(PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A ryhtwisnesse))))))
 (,)
 (BEPI weorðað)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N \$unmidlode) (ADV sua))
 (CONJP (CONJ &)
 (PTP-NOM (VBN^N **aðundene**))))
 (VBN geniedde)
 (PP (P mid)
 (NP (PRO\$ hiera) (N upahæfenesse)))
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (D^A ða)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (VBPI (VBPI tælað) (CONJ &) (VBPI ðreatigað))
 (CP-REL-3 (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VB ðreatian)
 (NEG ne)
 (MDDI sceoldon))))))
 (,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A \$ða)
 (CP-REL (WNP-4 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-4)

(NP-NOM (PRO^N he))
 (VB ðreatigan)
 (MDDI sceoldon))))
 (ADVP (ADVR suiður)
 (PP *ICH*-6))
 (VBPI ðreatiað)
 (PP-6 (P ðonne)
 (CP-CMP (WADV-5 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADVP *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDDS sceolden)))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:41.302.9.2006)

[24]

[Bede 5 001000 (1.386.11)]

*Ond mid ðy he ða ðæt gebed gefylde, he þa somod ætgædre ge þone **aðundnan** sae gesmylde ge ðone storm gestilde, to þon ðætte þurh all sio roeðnis ðæs stormes wæs blinnende & gesyndge windas ðurh ðone smyltestan sae usic æt londe gebrohte.*

‘And when he had ended the prayer, he then at the same time calmed the swollen sea and stilled the storm, so that altogether the fury of the storm ceased and favouring breezes carried us to the land over the calmest of seas’ (Miller 1959b: 387).

(((CODE <T06910001000,1.386.11>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ond)

(CP-ADV-SPE (P mid) (D^I ðy)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(NP-ACC (D^A ðæt) (N^A gebed))

(VBD gefylde)))

(, .)

(NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (ADV somod))
 (ADVP (ADV ætgædre))
 (CONJ ge)
 (NP-ACC (D^A þone) (VBN^A **aðundnan**) (N^A sae))
 (VBD gesmylte)) (ID cobede,Bede_5:1.386.11.3841))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ge)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A storm))
 (VBD gestilde)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P to) (D^I þon)
 (C ðætte)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (PP (P þurh)
 (NP-ACC (Q^A all)))
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N roeðnis)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G stormes)))
 (BEDI wæs)
 (VAG blinnende))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (ADJ^N gesyndge) (N^N windas))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJS^A smyltestan) (N^A sae)))
 (NP (PRO usic))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D londe)))
 (VBD gebrohte))))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_5:1.386.11.3842))

[25]

[CP 089800 (26.185.10)]

*Donne mon ðonne ongiete ðæt he ryhte gedemed hæbbe, & he wene ðæt he ryht be oðrum gedemed hæbbe, ðonne secge him mon suiðe gedæftelice for his agnum scyldum, ðylæs ðæt **aðundne** mod for ðissum hwilendlicum anwalde hit gebelge wið ðone ðe him cit, ac ðæt he mid his agnum wisdom & mid his agnum wordum ðone suiran gebiege his agenra ofermetta, ðætte he nane lade ne mæge findan, ac sie sua mid his agnum wordum gebunden.*

‘And when we see that he has judged rightly, and he himself thinks he has judged rightly in the other's case, we can tell him very adroitly, because of his own sins, lest the mind, puffed up with this transitory authority, be angry with him who rebukes it, and that with his own wisdom and words he may bend the neck of his own pride, that he may not find any excuse, but be thus bound with his own words’ (Sweet 1871: 184-185).

((CODE <T06560089800,26.185.10>)

(IP-MAT (CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(VBPS ongiete)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (ADV ryhte))

(VBN gedemed)

(HVPS hæbbe))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS wene)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (N^A ryht))

(PP (P be)

(NP-DAT (ADJ^D oðrum))))

(VBN gedemed)
(HVPS hæbbe))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (VBPS secge)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (ADVP (ADV suiðe) (ADV gedæftelice))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agnum) (N^D scyldum)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðylæs)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ðæt) (VBN^N **aðundne**) (N^N mod))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðissum) (ADJ^D hwilendlicum) (N^D anwalde)))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hit))
 (VBPS gebelge)
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (D^A ðone)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBPI cit)))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (PP (P mid)

(NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agnum) (N^D wisdom)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P mid
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agnum) (N^D wordum))))))
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A suiran)
 (NP-GEN *ICH*-2))
 (VBPS gebiege)
 (NP-GEN-2 (PRO\$ his) (ADJ^G agenra) (N^G ofermetta))))))
 (,)
 (CP-ADV (C ðætte)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nane) (N^A lade))
 (NEG ne)
 (MDPS mæge)
 (VB findan))
 (,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (BEPS sie)
 (ADVP (ADV sua))
 (PP (P mid
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agnum) (N^D wordum)))
 (VBN gebunden))))))
 (.)) (ID cocura,CP:26.185.10.1224))

[26]

[GD 1 (C) 022700 (4.40.2)]

*Swa eac wið þan beforan Godes eagum licgað forsewene, þa þe **apindað** & aswellað þurh þa wilnunge þæs idlan gylpes mid heom sylfum & beforan eagum heora nehstena.*

(((CODE <T06720022700,4.40.2>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Swa)
 (ADVP (ADV eac))
 (PP (P wið)
 (NP-DAT (D^I þan)))
 (PP (P beforan)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes)
 (N^D eagum)))
 (VBPI licgað)
 (PTP-NOM (VBN^N forsewene))
 (, ,)
 (NP-NOM (D^N þa)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI (VBPI **aþindað**) (CONJ &) (VBPI aswellað))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A wilnunge)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G idlan) (N^G gylpes))))
 (PP (PP (P mid)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D heom)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P beforan)
 (NP-DAT (N^D eagum)
 (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G nehstena))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:4.40.2.447))

[27]
 [PPs 094800 (106.25)]

Ƣa to heofenum up heah astigað, nyƢer gefeallað under neowulne grund; oft Ƣa on yfele eft aƢindað.

'They mount up on high to the heavens, they sink downward below the bottom of the ocean; often they become once more puffed up with evil'
(O'Neill 2016: 433).

[28]

[GD 2 (C) 039200 (20.144.25)]

& he Ƣa heom Ƣæt eall Ƣurh endebyrdnesse asægde, hu swiðe he wæs mid oferhygdes gaste aƢunden, & hwylc word he cwæð swigende Ƣurh his gepoht ongæn Ƣone Godes wer.

(((CODE <T06740039200,20.144.25>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T Ƣa))

(NP-DAT (PRO^D heom))

(NP-ACC (D^A Ƣæt)

(CP-QUE-PRN *ICH*-1))

(QP (Q eall))

(PP (P Ƣurh)

(NP (N endebyrdnesse)))

(VBD asægde)

(, ,)

(CP-QUE-PRN-1 (CP-QUE (WADVP-2 (WADV hu) (ADV swiðe))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N he))

(BEDI wæs)

(PP (P mid)

(NP-DAT (NP-GEN (N^G oferhygdes))

(N^D gaste)))

(VBN aƢunden)))

(, ,)
(CONJP (CONJ &
(CP-QUE (WNP-ACC-3 (WADJ^A hwylc) (N^A word))
(C 0)
(IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
(NP-NOM (PRO^N he))
(VBDI cwæð)
(PTP-NOM (VAG^N swigende)
(PP (P þurh)
(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A geþoht))))))
(PP (P ongæn)
(NP-ACC (D^A þone)
(NP-GEN (NR^G Godes))
(N^A wer)))))))))
(. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:20.144.25.1736))

[29]

[GDPref and 3 (C) 001200 (1.180.15)]

*Þæt þa se ælþeodiga wer, se þe was **apunden** mid oferhigde & onblawen mid þy gefean þissere gewitendan gesælignysse, nalæs þæt an, þæt he forseah to donne, þæt heo hine bæd, ac eac forhogode hit gehyran.*

(((CODE <T06750001200,1.180.15>)

(IP-MAT (NP-ACC-4 (D^A þæt)

(CP-REL *ICH*-2))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-NOM-LFD (D^N se) (ADJ^N ælþeodiga) (N^N wer)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-1)

(BEDI wæs)
 (VBN **apunden**)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D oferhigde))))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (RP+VBN onblawen)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^I þy) (N^D gefean)
 (NP-GEN (D^G þissere) (VAG^G gewitendan) (N^G gesælignisse)))))))))
 (, ,)
 (ADVP (NEG+Q nalæs) (D þæt) (NUM an) (, ,) (C þæt))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (VBDI forseah)
 (IP-INF (NP-ACC *ICH*-4)
 (TO to)
 (VB^D donne))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-ACC-3 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBDI bæd)))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:1.180.15.2196))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV eac))
 (VBD forhogode)
 (IP-INF (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VB gehyran))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:1.180.15.2197))

[30]

[Lch I (Herb) 004600 (1.21)]

*Wið innoþes sare oððe gif he **apunden** sy genim betonican þa wyrð, gnid on wine swyðe smale, lege þonne abutan þa wambe & þyge hy.*

‘For sore of inwards, or if he (the sick man) be swollen, take betony the wort; rub it in wine very small; let him lay it then about the wamb (belly), and let him swallow it’ (Cockayne 1864: 77, 79).

((CODE <T22740004600,1.21>

(IP-MAT (PP (PP (P Wið)

(NP-DAT (NP-GEN (N^G innoþes))

(N^D sare)))

(CONJP (CONJ oððe)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBN **apunden**)

(BEPS sy))))))

(VBI genim)

(NP-ACC (N^A betonican)

(NP-ACC-PRN (D^A þa) (N^A wyrð)))

(. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:1.21.86))

((IP-MAT (VBI gnid)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D wine)))

(ADVP (ADV swyðe) (ADV smale))

(. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:1.21.87))

((IP-MAT (VBI lege)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(PP (P abutan)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A wambe))) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:1.21.88))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (VBI þyge)
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:1.21.89))

[31]

[Lch I (HerbHead) 002200 (1.21)]

*Wið <innopes> sare oþþe gif he **aþunden** sy.*

‘For sore of inwards, or if they be swollen’ (Cockayne 1864: 5).

[32]

[Lch II (2) 002000 (2.2.1)]

*Eft, gif se maga **aþunden** sie oþþe aþened genim þæs selestan wines & grenes eles swilc healf, seoþ wermodes croppan, do on hnesce wulle, smire mid, selle him þonne flæsc etan lytelra wuhta, smæltra fugla, gesodenra & gebrædra, & manigfeald æppelcyn, peran, æpeningas, pisan ofþænda & gesodena on ecede & on wætre & on wine wel scearpum.*

‘Again if the stomach is swollen or distended, take half each of the best wine and green oil, boil wormwood sprigs (in them), apply to soft wool, smear with. Then give him the flesh of small creatures to eat: boiled and baked small birds and many types of fruit, pears, medlars, peas moistened and cooked in vinegar and in water and in very sharp wine’ (Doyle 2017: 181).

((CODE <T22810002000,2.2.1>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))

(, ,)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N maga))

(VBN (VBN **aþunden**)

(CONJP *ICH*-1))

(BEPS sie)

(CONJP-1 (CONJ oþþe) (VBN aþened))))

(VBI genim)
 (NP-ACC (NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (ADJS^G selestan) (N^G wines))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (ADJ^G grenes) (N^G eles))))))
 (NP-ACC (ADJ^A swilc) (NUM^A healf)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.2.1.2153))
 ((IP-MAT (VBI seoþ
 (NP (NP-GEN (N^G wermodes))
 (N croppan))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.2.1.2154))
 ((IP-MAT (VBPH do)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A hnesce) (N^A wulle)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.2.1.2155))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBPS selle)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-ACC (NP-ACC (NP-ACC (N^A flæsc)
 (CP-EOP (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-1)
 (VB etan)))
 (NP-GEN (ADJ^G lytelra) (N^G wuhta)
 (. ,)
 (NP-GEN-PRN (ADJ^G smælra) (N^G fugla)
 (. ,)
 (VBN^G (VBN^G gesodenra) (CONJ &) (VBN^G gebrædra))))))
 (. ,)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (ADJ^A manigfeald) (N^A æppelcyn))))))

(, ,)
(CONJP (NP-ACC (N^A peran)))
(, ,)
(CONJP (NP-ACC (N^A æpeningas)))
(, ,)
(CONJP (NP-ACC (N^A pisan)
(PTP-ACC (VBN^A (RP+VBN^A ofþænda) (CONJ &) (VBN^A gesodena))
(PP (PP (P on)
(NP-DAT (N^D ecede)))
(CONJP (CONJ &)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D wætre))))))
(CONJP (CONJ &)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D wine)
(ADJP-DAT (ADV wel) (ADJ^D scarpum))))))))))
(. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.2.1.2156))

[33]

[Lch II (2) 030300 (36.1.25)]

*Bið aþened se milte & **aþunden** mid geswelle & eac hat lyft & swolga bringað adle on ðam milte þonne se mon wyrð to swiþe forhæt.*

‘The spleen is extended and inflamed with the swelling and also hot air and swellings bring disease to the spleen, when the man becomes too heated’ (Doyle 2017: 268).

(((CODE <T22810030300,36.1.25>)

(IP-MAT (BEPI Bið)

(VBN (VBN aþened)

(CONJP *ICH*-1))

(NP-NOM (D^N se) (N^N milte))

(CONJP-1 (CONJ &) (VBN **aþunden**))

(PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D geswelle)))) (ID colaece,Lch_II_[2]:36.1.25.2872))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (ADJ^N hat) (N^N lyft)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (N^N swolga))))))
 (VBPI bringað)
 (NP (N adle))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D milte))))
 (CP-ADV (P þonne
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N mon))
 (BEPI wyrð)
 (ADVP (ADV to) (ADV swiþe))
 (VBN forhæt))))
 (. .)) (ID colaece,Lch_II_[2]:36.1.25.2873))

[34]

[Lch II (3 Head) 006900 (69)]

*Wip þam gif men sie maga asurod & forþunden & wip magan wærce & gif man biþ **apunden**.*

[35]

[Lch II (3) 020100 (69.2.1)]

*Gif mon biþ **apunden** ete rudan & drince, he biþ hal.*

((CODE <T22830020100,69.2.1>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
 (BEPI biþ)
 (VBN **aþunden**)))
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS (VBPS ete)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP (N rudan))
 (CONJP-1 (CONJ &) (VBPS drince))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:69.2.1.4110))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI biþ)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N hal))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[3]:69.2.1.4111))
)

[36]

[Lch II (2) 009400 (19.1.3)]

*Gif se geswollena mon on þære lifre oððe se **aþunden**a swa aswollen gebit of þone fif & twentigþan dæg swa se swile ne berstep þonne onginð sio lifer heardian, gif hio gebyrst þonne bið þær wind on þære lifre.*

‘If the man swollen in the liver or the inflamed one waits so swollen until the twenty-fifth day so the swelling does not burst, then the liver will begin to harden; if it then bursts, there will be a wound in the liver’ (Doyle 2017: 210).

((CODE <T22810009400,19.1.3>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (D^N se) (VBN^N geswollena) (N^N mon))

(CONJP *ICH*-1))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D lifre)))

(CONJP-1 (CONJ oððe)

(NP-NOM (D^N se) (VBN^N **aþunden**)))

(PTP-NOM (ADVP (ADV swa))
 (VBN^N aswollen))
 (VBPI gebit)
 (PP (P oþ)
 (NP-ACC (D^A þone)
 (ADJP-ACC (NUM fif) (CONJ &) (ADJ^A twentigeþan))
 (N^A dæg)))
 (CP-ADV (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N swile))
 (NEG ne)
 (VBPI bersteþ))))))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (AXPI onginð)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N lifer))
 (VB heardian)
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:19.1.3.2391))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (VBPI gebyrst))))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI bið)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (N^N wind))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D lifre)))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:19.1.3.2392))

[37]

[Lch II (1) 030800 (29.1.1)]

Gif mannes getawa beoþ sare oððe aþundene, betonican getrifula on wine, bebe þa saran stowa & þa aþundenan mid þy.
'If a man's genitals are sore or swollen, triturate betony in wine, bathe the sore swollen place with that' (Doyle 2017: 81).

((CODE <T22790030800,29.1.1>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (N^G mannes))

(N^N getawa))

(BEPI beoþ)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N sare) (CONJ oððe) (VBN^N aþundene))))

(, ,)

(NP (N betonican))

(VBI getrifula)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D wine)))

(. ,) (ID colaece,Lch_II_[1]:29.1.1.848))

((IP-MAT (NP-NOM *pro*)

(VBPS bebe)

(NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A saran) (N^A stowa))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (D^A þa) (VBN^A aþundenan))))

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^I þy)))

(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:29.1.1.849))

[38]

[CP 157300 (44.321.11)]

Hwy sculon hie ðonne beon forðæm upahæfene & aþundene on hira mode?

'Why, then, shall they be on that account proud and inflated in their minds?' (Sweet 1871: 320).

((CODE <T06560157300,44.321.11>
 (CP-QUE (WADVP-1 (WADV Hwy))
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP *T*-1)
 (MDPI sculon)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BE beon)
 (ADVP (ADV forðæm))
 (RP+VBN^N upahæfene))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (VBN^N **aþundene**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hira) (N^D mode))))))
 (. ?)) (ID cocura,CP:44.321.11.2156))

[39]

[GDPref and 4 (C) 040100 (28.302.6)]

*Soðlice his handa & his fet wæron swellende & **aþundene** for þy wætan þære fotadle, & ægþer ge þa handa ge þa fet wæron wunda fulle, emne swa þa wyrms fleowan ut of þam openan wunde.*

((CODE <T06760040100,28.302.6>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (NP-NOM (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N handa))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N fet))))
 (BEDI wæron)
 (VAG (VAG swellende) (CONJ &) (VBN^N **aþundene**)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^I þy) (N^D wætan)

(NP-GEN (D^G þære) (N^G fotadle)))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:28.302.6.4490))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (CONJ ægþer) (CONJ ge)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N handa))
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N fet))))))
 (BEDI wæron)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G wunda))
 (ADJ^N fulle))
 (, ,)
 (ADVP (ADV emne))
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N wyrms))
 (VBPS fleowan)
 (PP (RP ut) (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D openan) (N^D wunde))))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:28.302.6.4491))

[40]

[Lch II (1 Head) 003000 (29.1)]

*Læcedomas gif mannes getawa beoþ sare oþþe **apundene**, þry cræftas.*

‘Treatments if a man's genitals are sore of swollen; three crafts’ (Doyle 2017: 10).

[41]

‘Treatments if a man's genitals are sore of swollen; three crafts’ (Doyle 2017: 10).

*Gif mannes getawa beoþ sare oððe **apundene**, betonican getrifula on wine, beþe þa saran stowa & þa apundenan mid þy.*

'If a man's genitals are sore or swollen, triturate betony in wine, bathe the sore swollen place with that' (Doyle 2017: 81).

(((CODE <T22790030800,29.1.1>
(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (N^G mannes))
(N^N getawa))
(BEPI beoP)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N sare) (CONJ oððe) (VBN^N a**pundene**))))))
(, ,)
(NP (N betonican))
(VBI getrifula)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D wine)))
(. ,) (ID colaece,Lch_II_[1]:29.1.1.848))
((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
(VBPS beþe)
(NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A saran) (N^A stowa))
(CONJP (CONJ &)
(NP-ACC (D^A þa) (VBN^A a**pundenan**))))))
(PP (P mid)
(NP-DAT (D^I þy)))
(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:29.1.1.849))

[42]

[Prog 3.8 (Cockayne) 000200 (3)]

*Gif heo gæð late & hæfþ hole eagan heo cenneð cniht, gif heo hraðe gæþ & hafað **apundene** eagan heo cenneð mæden cild.*

'If she goes slowly and has hollow eyes, she will bear a boy; if she goes quickly and has swollen eyes, she will bear a girl child' (Liuzza 2011: 213).

[43]

[PsGII (Lindelöf) 219600 (130.1)]

*Drihten nis upahafen heorte min ne ne **apundene** syndon eagan mine ne ic ne eode on miclum þingum ne on wundorlicum ofer me.*

‘Lord, my heart is not exalted: nor are my eyes lofty. Neither have I walked in great matters, nor in wonderful things above me’ (Douay-Rheims 1971: 1143).

[44]

[Lch I (Herb) 006700 (2.2)]

*Gif hyt þonne sy þæt sio wamb sy **apundeno** scearfa ðonne þa wyrte & lege on þa wambe.*

‘If then it be that the wamb be swollen, then scrape the wort, and lay it on the wamb’ (Cockayne 1864: 81).

(((CODE <T22740006700,2.2>

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM-x (PRO^N hyt))

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(BEPS sy)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N wamb))

(BEPS sy)

(VBN^N **apundeno**))))))

(VBI scearfa)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A wyrte))) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:2.2.133))

(((IP-MAT (CONJ &

(VBI lege)

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A wambe)))

(. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:2.2.134))

[45]

[Lch II (2) 001600 (2.1.1)]

*Wiþ sarum & **apundenum** magan genim ele & gedo hwit cwuda & dile & suþerne wermod on þone ele, læt standan þreo niht & gedo þæt þa wyrta syn gesodene on þam ele, gedo ðonne on hnesce wulle, smire þone magan mid.*

‘For pain and swelling of the stomach take oil, and add mastic and sill and Mediterranean wormwood to the oil, allow to stand for three nights and do that so that the herbs are soaked in the oil. Then put on soft wool and smear the stomach with’ (Doyle 2017: 180).

((CODE <T22810001600,2.1.1>)

(IP-MAT (PP (P Wiþ)

(NP-DAT (NP-DAT (ADJ^D sarum))

(CONJP (CONJ &)

(NP-DAT (VBN^D **apundenum**) (N^D magan))))))

(VBI genim)

(NP (N ele))) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.1.1.2138))

((IP-MAT (CONJ &)

(VBPH gedo)

(NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A hwit) (N^A cwuda))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (N^A dile)))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (ADJ^A suþerne) (N^A wermod))))))

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A ele)))

(. ,)) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.1.1.2139))

((IP-MAT (VBI læt)

(IP-INF (VB standan)

(NP-ACC-TMP (NUM^A þreo) (N^A niht)))) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.1.1.2140))

((IP-MAT (CONJ &)

(VBPH gedo)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N wyrta))
 (BEPS syn)
 (VBN^N gesodene)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D ele))))))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.1.1.2141))
 ((IP-MAT (VBPH gedo)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A hnesce) (N^A wulle)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.1.1.2142))
 ((IP-MAT (VBI smire)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A magan))
 (RPX mid)
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:2.1.1.2143))

[46]

[Lch II (2) 003900 (7.1.10)]

*Wiþ forsogenum magan oþþe **aþundenum** genim hryþeren flæsc gesoden on ecede & mid ele gerenod mid sealte & dile & por, þicge þæt seofon niht, þonne liht þæt þone geswencedan magan.*

‘For a strangulated or inflamed stomach, take cow’s flesh cooked in vinegar and seasoned with oil and salt and dill and leek, he should consume that for seven nights, then that relieves the labouring stomach’ (Doyle 2017: 190).

((CODE <T22810003900,7.1.10>)

(IP-MAT (PP (P Wiþ)
 (NP-DAT (VBN^D (VBN^D forsogenum)
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^D magan)
 (CONJP-1 (CONJ oþþe) (VBN^D **aþundenum**))))))
 (VBI genim)

(NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A hryþeren) (N^A flæsc)
 (PTP-ACC (PTP-ACC (VBN^A gesoden)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ecede))))))
 (CONJP (CONJ &
 (PTP-ACC (PP (P mid)
 (NP (N ele)))
 (VBN^A gerenod))))))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D sealte))))))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (N^A dile)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (N^A por))))))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_2]:7.1.10.2234))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBPS þicge)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NP-ACC-TMP (NUM seofon) (N^A niht))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_2]:7.1.10.2235))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI liht)
 (NP-NOM (D^N þæt))
 (NP-ACC (D^A þone) (VBN^A geswencedan) (N^A magan))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_2]:7.1.10.2236))

āweaxan (27)

[47]

[JnG1 (Li) 010700 (3.30)]

*hine l him gedæfnað þætte **auexe** mec uutedlice þæt ic lytlege.*
'He must increase, but I must decrease' (Douay-Rheims 1971: 2196).

[48]

[PPs 048400 (79.11)]

*Ealle þa telgan ðe him of hlidað, þu æt sæstreamas sealte gebræddeð, and hi <to> flodas forð **aweaxað**.*
'You extended as far as salty seawaters all the boughs that come forth from it, and they will grow steadily toward the rivers' (O'Neill 2016: 315).

[49]

[Æ Creat 006500 (190)]

*Næs na se deað þurh Drihten <sceapen> ne on ðam treowe **aweaxen** ac <ðeah> þæt gif he tobræce þæt lytle bebod þæt he wære syðþan <dead> <swa> gesælig wære þæt he þæt eaðelice bebod eallunge geheolde.*
'Death was not created through the Lord, nor did it grow upon that tree, but it was (had an existence) nevertheless, in order that if man broke through that little commandment, he might from that time be immediately liable to death, and (on the other hand) that he should never die, if he were so blessed, as to keep altogether that easy commandment' (Norman 1849: 25).

[50]

[Æ Hex 011200 (438)]

*Næs na se deað þurh Drihten gesceapen ne on ðam treowe **aweaxen**, ac hit wæs swa þeah þæt gif he tobræce þæt litle bebod þæt he wære syððan sona deadlic, and he næfre ne swulte gif he swa gesælig wære þæt he þæt eaðelice bebod eallunga geheolde.*
'Death was not created through the Lord, nor did it grow upon that tree, but it was (had an existence) nevertheless, in order that if man broke through that little commandment, he might from that time be immediately liable to death, and (on the other hand) that he should never die, if he were so blessed, as to keep altogether that easy commandment' (Norman 1849: 25).

[51]

[Bede 3 003400 (1.156.26)]

*Þa brohte him sumne dæl ealdes meoses, þe on þam halgan treo **aweaxen** wæs.*
'Then he brought him a bit of old moss, grown on the holy timber' (Miller 1959a: 157).

((CODE <T06880003400,1.156.26>))

(IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD brohte)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-ACC (Q^A sumne) (N^A dæl)
 (NP-GEN (ADJ^G ealdes) (N^G meoses))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D halgan) (N^D treo)))
 (VBN **aweaxen**)
 (BEDI wæs))))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:1.156.26.1507))

[52]

[Conf 4 (Fowler) 010600 (30.394)]

*And aa þæs þe he mæge þence swiðe georne hwæt to bote mæge ongean ælcne synræs þe he ðurh deofles sæd ær wearð **aweaxen**.*

[53]

[GDPref and 4 (C) 025600 (17.287.2)]

*Soðlice þa þa hire lichama wæs nacod to þweanne, swa swa hit þeaw is, þæt man deadum mannum don sceall, hire wæs **aweaxen** swa aheardod hyd swylce olfendan on þam earmum & on þam cneowum for þam gewunan þæs langan & þæs singalan gebedes, & þa gecyðde se deada lichama, hwæt hire gast on symbol hogode, þa þa heo lifgende wæs.*

((CODE <T06760025600,17.287.2>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N lichama))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N nacod))
 (IP-INF-NCO (TO to)
 (VB^D þweanne))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (NP-NOM-PRD (N^N þeaw))
 (BEPI is)
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-DAT (ADJ^D deadum) (N^D mannum))
 (VB don)
 (MDPI sceall)))))))))
 (, ,)
 (NP-DAT (PRO^D hire))
 (BEDI wæs)
 (VBN **awæxen**)
 (NP-NOM (ADJP-NOM (ADV swa) (VBN^N aheardod))
 (N^N hyd)
 (PP-1 (P swylce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP (N olfendan))))))
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D earmum)))
 (CONJP (CONJ &))

(PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D cneowum))))))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D gewunan)
 (NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G langan))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G singalan) (N^G gebedes)))))))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:17.287.2.4243))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD gecyðde)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N deada) (N^N lichama))
 (, ,)
 (CP-QUE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N gast))
 (PP (P on)
 (ADVP-TMP (ADV^T symbol))))
 (VBD hogode)
 (, ,)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VAG lifgende)
 (BEDI wæs))))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:17.287.2.4244))

[54]

[Phoen 006400 (265)]

*Ponne bið **aweaxen** wurtum in gemonge fugel feþrum deal.*

‘Nestled among fragrant plants it will then be grown, a bird proud in plumage’ (Jones 2012: 35, 37).

(((CODE <R_265>))
((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI bið)
 (VBN **aweaxen**)
 (NP-DAT-ADT (N^D wurtum))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D gemonge)))
 (NP-NOM (N^N fugel)
 (ADJP-NOM (NP-DAT (N^D feþrum))
 (ADJ^N deal))))
(. .)) (ID cophoeni,101.265.174))

[55]

[Soul I 002700 (97)]

*Ponne ne bið nan na to þæs lytel lið on lime **aweaxen**, þæt ðu ne scyle for anra gehwylcum onsundrum riht agildan, þonne reðe bið dryhten æt þam dome.*

‘No member that has grown on a limb (of your body) is so small that you will not then be obliged to give an account for every single one individually, when the Lord is angry in that judgment’ (Jones 2012: 199).

[56]

[CP 201400 (51.401.11)]

*Ne cwæð he ðeah no ðæt ðæt he cwæð forðæmðe he gesinscipe tælde, ac forðæmðe he wolde ða sorga aweg adrifan ðisses middangeardes of his hieremonna mode ða ðe bioð **aweaxene** of ðæm gesinscipe;*

‘Yet he did not say so because he blamed marriage, but because he wished to expel from the minds of his subjects the cares which grow out of marriage’ (Sweet 1871: 400).

(((CODE <T06560201400,51.401.11>))

(IP-MAT (NEG Ne)
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV ðeah))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (NP-ACC (D^A ðæt)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð))))))
 (CP-ADV (CP-ADV (P \$forðæm)
 (C \$ðe) (CODE <TEXT:forðæmðe>)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (N gesinscipe))
 (VBD tælde))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (CP-ADV (P \$forðæm)
 (C \$ðe) (CODE <TEXT:forðæmðe>)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A sorga)
 (NP-GEN *ICH*-2)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (RP aweg)
 (VB adrifan)
 (NP-GEN-2 (D^G ðisses) (N^G middangeardes))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G hieremonna))

(N^D mode)))
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-3 (D^N ða))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (BEPI bioð)
 (VBN^N **aweaxene**)
 (PP (P of
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D gesinscipe))))))))))

(. ;)) (ID cocura,CP:51.401.11.2741))

[57]

[ChristA,B,C 034500 (1252)]

*Of þam him **aweaxeð** wynsum gefea, þonne hi þæt yfel geseoð oðre dreogan, þæt hy þurh miltse meotudes genæson.*

‘Thence winsome joy shall wax for them, when they see other men endure the ill, that they escaped, through mercy of the Lord’ (Gollancz 1978: 79).

[58]

[PPs 134600 (128.4)]

*Wesen hi hige her gelicast þam þe on huses þæce heah **aweaxeð**, þæt bið forwisnad wraðe sona, ær hit afohten foldan losige.*

‘Let them most resemble earth's grass flourishing high in the house's thatch, which soon becomes harshly desiccated, uprooted before it is lost to the soil’ (O’Neill 2016: 535).

[59]

[GDPref and 3 (C) 029100 (15.205.18)]

*Ac se ylca Euticius **aweox** & gestrangode in gastlicum elne & in þam wylme godcundra mægna & ageornde, þæt he manigra manna sawla þurh þa trymnesse godcundre lare gelædde to drihtne.*

((CODE <T06750029100,15.205.18>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ylca) (NR^N Euticius))

(VBDI (VBDI **aweox**) (CONJ &) (VBD gestrangode))
 (PP (PP (P in)
 (NP-DAT (ADJ^D gastlicum) (N^D elne)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D wylme)
 (NP-GEN (ADJ^G godcundra) (N^G mægna)))))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:15.205.18.2687))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD ageornde)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-GEN (Q^G manigra) (N^G manna))
 (N^A sawla))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A trymnesse)
 (NP-GEN (ADJ^G godcundre) (N^G lare))))
 (VBD gelædde)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Drihtne))))))
 (. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:15.205.18.2688))

[60]

[GDPref and 3 (C) 063500 (30.236.11)]

*Þa þære æfterfylgendan nihte **aweox** þær & bræclade mara sweg & hefegra, swa þæt semninga hit ahleoðrode, swylce eall seo cyrice wære onstyred & toworpen fram þam grundweallum.*

((CODE <T06750063500,30.236.11>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-DAT-TMP (D^D þære) (RP+VAG^D æfterfylgendan) (N^D nihte))
 (VBDI **aweox**)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (IP-MAT-PRN (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD bræclade))
 (NP-NOM (QP-NOM (QR^N mara)
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^N sweg)
 (CONJP-1 (CONJ &)
 (ADJR^N hefegra)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP (ADV semninga))
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBD ahleoðrode)
 (, ,)
 (PP (P swylce)
 (CP-CMP (WADVVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (Q^N eall) (D^N seo) (N^N cyrice))
 (BEDS wære)
 (VBN (RP+VBN onstyred) (CONJ &) (RP+VBN toworpen))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D grundweallum))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:30.236.11.3302))

[61]

[Hom Fr II 000400 (11)]

*Dom sibþan weox þeah þeos læne gesceaft longe stode heolstre gehyded, helme <edygled>, bibeht wel treowum, þystre oferfæðmed, <sibþan> geong **aweox** mægeð modhwatu mid moncynne; ðær gelicade þa <op> in þam hordfate, halgan gæste, beorht on
 <e> scan, se wæs ordfruma ealles leohtes.*

‘Glory has waxed afterwards, though this loaned world has stood for a long time, covered by shadows, covered by a helmet, concealed well under trees, embraced over by darkness— afterwards the youth grow up a maiden strong-souled among mankind— there likened... in the hoarded vessel, the holy spirit, bright in... shining, he was the origin-point of every light’ (Hostetter 2015d).

[62]

[Husb 000100 (1)]

*Nu ic onsundran þe secgan wille <treocyn> ic tudre **aweox**; in mec <æld> sceal ellor londes settan sealte streamas <sse>.*

‘Now I wish to tell apart from you— the kindred of trees I grew from seeds within me... I must set down in another land... the salt streams...’ (Hostetter 2015j).

[63]

[Or 1 021600 (3.23.3)]

*Þa wæs þæt folc þæs micclan welan ungemetlice brucende, oð ðæt him on se miccla firenlust oninnan **aweox**.*

‘Then was that nation enjoying to the utmost this great prosperity, till enormous sinful lust waxed within them,’ (Bosworth 1857: 267).

(((CODE <T06590021600,3.23.3>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(BEDI wæs)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N folc))

(NP-GEN (D^G þæs) (Q^G micclan) (N^G welan))

(ADVP (ADV ungemetlice))

(VAG brucende)

(, ,)

(CP-ADV (P oð) (D^A ðæt)

(C 0)

(IP-SUB (PP (NP-DAT (PRO^D him))

(P on)
 (NP-NOM (D^N se) (Q^N miccla) (N^N firenlust))
 (PP (P on)
 (ADVP-LOC (ADV^L innan)))
 (VBDI **aweox**))
 (. .) (ID coorosiu,Or_1:3.23.3.451))

[64]

[Rid 73 000100 (1)]

*Ic on wonge **aweox**, <wunode> þær mec feddon hruse ond <heofonwolcn>, oþþæt me onhwyrfdon gearum frodne, þa me grome wurdon, of þære gecynde þe ic ær cwic beheold, onwendan mine wisan, wegedon mec of earde, gedydon þæt ic sceolde wiþ gesceape minum on bonan willan bugan hwilum.*

‘I grew up in a field, lived where ground and heaven-cloud fed me, until foes plucked me from earth in my prime, changed me from the living thing I was, transformed me, forced me against my nature to be governed’ (Porter 1995: 105).

[65]

[Rid 9 000300 (9)]

*Mec seo friþe mæg fedde siþþan, oþþæt ic **aweox**, widdor meahte siþas asettan.*

‘My protectress afterwards fed me, until I grew up, and could set out on longer journeys’ (Mackie 1934: 99).

((CODE <R_9>))

((IP-MAT (NP-ACC (PRO^A Mec))
 (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N friþe) (N^N mæg))
 (VBD fedde)
 (ADVP-TMP (ADV^T siþþan))
 (, ,)
 (PP (P oþþæt)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI **aweox**))

(, ,)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV widdor))
 (MDD meahhte)
 (NP-ACC (N^A siþas))
 (VB asettan))))))
 (. .) (ID coriddle,185.9.147))

[66]

[E1 033400 (1217)]

*Ða gen him Elene forgeaf sincweorðunga, þa hio wæs siðes fus eft to eðle, ond þa eallum bebed on þam gumrice god hergendum, werum ond wifum, þæt hie weorðeden mode ond mægene þone mæran dæg, heortan gehigdum, in ðam sio halige rod gemeted wæs, mærost beama þara þe of eorðan up **aweoxe**, geloden under leafum.*

‘Furthermore, Helen gave him costly tokens of esteem when she was ready for the journey to her homeland. And then she called upon all those worshipping God upon the earth, men and women, to honour with mind and main strength, with the heart's contemplation, the glorious day on which the holy rood was found, the most glorious of trees which have grown up from the earth, burgeoning beneath their leaves’ (Bradley 1982: 194-195).

((CODE <R_1217>))

((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T gen))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NPR^N Elene))
 (VBDI forgeaf)
 (NP-ACC (N^A sincweorðunga))
 (, ,)
 (PP (P þa)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (BEDI wæs)

(ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G siðes)
 (PP *ICH*-1))
 (ADJ^N fus))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP-1 (P to)
 (NP-DAT (N^D eðle))))))
 (. ,) (ID cocynew,99.1217.956))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-DAT (Q^D eallum)
 (NP-DAT-PRN *ICH*-1))
 (VBDI bebead)
 (CODE <P_100>)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D gumrice)))
 (PTP-DAT (NP-ACC (NPR^A god))
 (VAG^D hergendum))
 (, ,)
 (NP-DAT-PRN-1 (N^D werum) (CONJ ond) (N^D wifum))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBDS weorðeden)
 (NP-DAT-ADT (N^D mode) (CONJ ond) (N^D mægene))
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A mæran) (N^A dæg)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G heortan))
 (N^D gehigdum))

(, ,)
 (CP-REL-2 (WPP-5 (P in
 (NP-DAT (D^D ðam)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-5)
 (NP-NOM (D^N sio) (ADJ^N halige) (N^N rod)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-3))
 (VBN gemeted)
 (BEDI wæs)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-3 (ADJ^N mærost)
 (NP-GEN (N^G beama)
 (CP-REL (WNP-GEN-4 (D^G þara))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D eorðan)))
 (RP up)
 (VBDS **aweoxe**)
 (, ,)
 (PTP-NOM (VBN^N geloden)
 (PP (P under)
 (NP-DAT (N^D leafum))))))))))))))

(. .) (ID cocynew,100.1217.957))

[67]

[CP 132900 (38.279.9)]

*Swa he sæwð ðone sticel ðæs andan, oððæt ðærof **aweoxð** towesnes, & of ðære towesnesse bið ðæt fyr onæled ðære feounga, & sio feoung adwæscð ða sibbe.*

‘Thus he sows the thorn of envy, until therefrom grows discord, and by discord the fire of hatred is kindled, and hatred extinguishes peace’ (Sweet 1871: 278).

(((CODE <T06560132900,38.279.9>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swa))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI sæwð)

(NP-ACC (D^A ðone) (N^A sticel)

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G andan)))

(. ,)

(CP-ADV (P oððæt)

(C 0)

(IP-SUB (PP (ADV+P ðærof))

(VBPI **aweoxð**)

(NP-NOM (N^N towesnes))))

(. ,) (ID cocura,CP:38.279.9.1813))

(((IP-MAT (CONJ &)

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D towesnesse)))

(BEPI bið)

(NP-NOM (D^N ðæt) (N^N fyr)

(NP-GEN *ICH*-1))

(RP+VBN onæled)

(NP-GEN-1 (D^G ðære) (N^G feounga))

(. ,) (ID cocura,CP:38.279.9.1814))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N sio) (N^N feoung))

(VBPI adwæscð)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A sibbe))

(. .) (ID cocura,CP:38.279.9.1815))

[68]

[JnG1 (Ru) 010500 (3.30)]

*him gidæfnað þætte **awexe** wutudlice mec ðæt ih lytlige.*

‘He must increase, but I must decrease’ (Douay-Rheims 1971: 2196).

[69]

[LS 25 (MichaelMor) 010000 (240)]

*& wæron norð of ðæm stane **awexene** swiðe hrimige bearwas, & ðær wæron þystrogenipo, & under þæm stane wæs niccra eardung & wearga.*

‘And north of the stone had grown woods very rimy. And there were dark mists; and under the stone was the dwelling place of monsters and execrable creatures’ (Morris 1967: 208).

(((CODE <T05110010000,209.240>

(IP-MAT (CONJ &

(BEDI wæron)

(ADVP-LOC (ADV^L norð))

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D stane)))

(VBN^N **awexene**)

(NP-NOM (ADJP-NOM (ADV swiðe) (ADJ^N hrimige))

(N^N bearwas))

(. ,)) (ID coblick,LS_25_[MichaelMor[BiHom_17]]:209.240.2675))

(((IP-MAT (CONJ &

(ADVP-LOC (ADV^L ðær))

(BEDI wæron)

(NP-NOM (N^N Þystrogenipo))

(. ,)) (ID coblick,LS_25_[MichaelMor[BiHom_17]]:209.240.2676))

(((IP-MAT (CONJ &

(PP (P under)

(NP-DAT (D^D þæm) (N^D stane)))

(BEDI wæs)
(NP-NOM (NP-GEN (N^G niccra)
(CONJP *ICH*-1))
(N^N eardung)
(CONJP-1 (CONJ &) (N^G wearga)))
(. .) (ID coblick,LS_25_[MichaelMor[BiHom_17]]:209.240.2677))

[70]

[LkG1 (Li) 012100 (2.40)]

*se cnæht ðonne **awox** & gestrencged wæs full mið snyttro & geafa godes wæs in ðæm.*

‘And the child grew, and waxed strong, full of wisdom; and the grace of God was in him’ (Douay-Rheims 1971: 2131).

[71]

[LkG1 (Li) 064500 (13.19)]

*ongelic is corne senepes þætte genummen wæs monn sende in lehtune his & **awox** & aworden wæs on treo miclum & flegendo heofnes gehræston on telgum his.*

‘It is like to a grain of mustard seed, which a man took and cast into his garden, and it grew and became a great tree, and the birds of the air lodged in the branches thereof’ (Douay-Rheims 1971: 2160).

[72]

[LkG1 (Ru) 012000 (2.40)]

*ðe cnæht ðonne **awox** & gistrongad wæs full mið snytrum & gefe godes wæs mið ðæm.*

‘And the child grew, and waxed strong, full of wisdom; and the grace of God was in him’ (Douay-Rheims 1971: 2131).

[73]

[Rid 10 000100 (1)]

*Neb wæs min on nearwe, ond ic neoþan wætre, flode underflowen, firgenstreamum swiþe besuncen, ond on sunde **awox** ufan yþum þeaht, anum getenge liþendum wuda lice mine.*

‘My beak was in a narrow place, and I was washed from beneath by the watery flood, sunk far in the ocean streams; and I grew up in the sea, covered above by the waves, and touching a moving piece of wood with my body’ (Mackie 1934: 99, 101).

((CODE <R_1>))
 ((IP-MAT (IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N Neb))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (PRO\$^N min))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D nearwe))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-MAT=0 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADV (ADV neoPan)
 (NP-DAT (N^D wætre))))))
 (, ,)
 (IP-MAT=0 (NP-DAT (N^D flode))
 (RP+VBN underflowen))
 (, ,)
 (IP-MAT=0 (NP-DAT-ADT (N^D firgenstreamum))
 (ADVP (ADV swiþe))
 (VBN besuncen))
 (. ,) (ID coriddle,185.1.151))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM *pro*)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D sunde))))
 (VBDI awox)
 (CODE <P_186>)
 (PTP-NOM (ADVP-LOC (ADV^L ufan))
 (NP-DAT-ADT (N^D yþum))
 (VBN^N þeahrt))
 (, ,)

(ADJP-NOM (NUMP-DAT (NUM^D anum))
(ADJ^N getenge)
(NP-DAT (VAG^D liþendum) (N^D wuda)))
(NP-INS-ADT (N^I lice) (PRO\$^I mine))
(. .)) (ID coriddle,186.1.152))

eacan (11)

[74]

[AsPrGl 1 (Holt-Campb) 020400 (32.22)]

*& on geþancum & þurh gearnunga eadiges þines syle me geleafan hihtes & soðre lufe **eacan** þæt ic þe gelyfe þe oncnawe & of eallum mægenum minum þe lufige.*

[75]

[BenRW 038000 (40.85.28)]

*Gyf þone þære stowe neod odðe gedeorf odðe sumorhæte hwylces **eacan** behofige, sy þæt on þære abbodesse dome, & þone eacan swa foresceawige, swa þæt hig næfre myd oferfylle undersmogene & beswicene ne weorðan.*

[76]

[OccGl 49 (Zupitza) 006600 (4.9)]

eacan.

[77]

[ClGl 1 (Stryker) 021800 (237)]

eacen *l gelicnes.*

[78]

[ClGl 3 (Quinn) 070800 (708)]

eacen *l gelicnes.*

[79]

[GenA,B 033400 (995)]

We þæt spell magon, wælgrimme wyrd, wope cwiðan, nales holunge; ac us hearde sceod freolecu fæmne þurh forman gylt þe wið metod æfre men gefremeden, eorðbuende, siððan Adam wearð of godes muðe gaste eacen.

‘We are able to tell that sobbing, that story, that slaughter-grim event, not without reason—but that noble woman has scathed us severely through the very first guilt which against the Maker men have ever performed, the earth-dwellers, after Adam was increased in spirit by the mouth of God’ (Hostetter 2015c).

((CODE <R_995>))

((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A spell)

(NP-ACC-PRN *ICH*-1))

(MDPI magon)

(, ,)

(NP-ACC-PRN-1 (ADJ^A wælgrimme) (N^A wyrd))

(, ,)

(NP-DAT-PRN (N^D wope))

(VB cwiðan)

(, ,)

(ADVP (QP-GEN-ADT (NEG+Q^G nales))

(ADV holunge))

(. ;)) (ID cogenesi,32.995.240))

((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-DAT (PRO^D us))

(ADVP (ADV hearde))

(VBDI sceod)

(NP-NOM (ADJ^N freolecu) (N^N fæmne))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (ADJ^A forman) (N^A gylt)

(CP-REL (WNP-1 0)

(CODE <P_33>
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (P (P wið)
 (NP-ACC (N^A metod)))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (NP-NOM (N^N men)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-2))
 (VBDS gefremeden)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-2 (N^N eorðbuende))
 (, ,)
 (P (P siððan)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NPR^N Adam))
 (BEDI wearð)
 (P (P of)
 (NP-DAT (NP-GEN (NPR^G godes))
 (N^D muðe)))
 (NP-DAT-ADT (N^D gaste))
 (VBN **eacen**)))))))))

(. .) (ID cogenesi,33.995.241))

[80]

[GenA,B 086200 (2764)]

*Abrahame woc bearn of bryde, þone brego engla, ær ðy magotudre modor wære **eacen** be eorle, Isaac nemde.*

‘A son was begotten to Abraham from his wife, and before his mother was pregnant with her child by that earl, the King of Angels named him Isaac’ (Hostetter 2015c).

[81]

[Rid 84 000600 (21)]

Biþ sio moddor mægene eacen, wundrum bewreþed, wistum gehladen, hordum gehroden, hælepum dyre.

‘The mother gains in strength, stupendously nourished, stuffed with food, adorned with treasure, dear to heroes’ (Porter 1995: 115).

[82]

[LawAfeI 007800 (49)]

& siððan se ancenneda Dryhtnes sunu, ure God, þæt is hælend Crist, on middangeard cwom, he cwæð, ðæt he ne come no ðas bebodu to breccanne ne to forbeodanne, ac mid eallum godum to ecanne; & mildheortnesse & eaðmodnesse he lærde.

(((CODE <T09280007800,49>

(IP-MAT-SPE (CONJ &)

(CP-ADV-SPE (P siððan)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ancenneda)

(NP-GEN (NR^G Dryhtnes))

(N^N sunu)

(, ,)

(NP-NOM-PRN (PRO\$^N ure) (NR^N God))

(, ,)

(IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))

(BEPI is)

(XP (NP-NOM (N^N hælend)

(NP-NOM-PRN (NR^N Crist))))))

(, ,)

(PP (P on)

(NP-ACC (N^A middangeard)))

(VBDI cwom)))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð)

(, ,)
 (CP-THT-SPE (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBDS come)
 (ADVP (NEGæDV no))
 (IP-INF-NCO-SPE (IP-INF-SPE (NP-ACC (D^A ðas) (N^A bebodu))
 (TO to)
 (VB^D brecanne))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-INF-SPE (TO to)
 (VB^D forbeodanne))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-INF-SPE (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D godum)))
 (TO to)
 (VB^D ecanne))))))

(. ;)) (ID colawafint, LawAfEl:49.116))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP (N mildheortnesse) (CONJ &) (N eaðmodnesse))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD lærde)
 (. .)) (ID colawafint, LawAfEl:49.117))

[83]

[CP 039400 (15.93.18)]

Forðon gif he unendebyrdlice onet mid ðære spræce, & wilnað ðæt he ðy wisra ðynce, ðonne is wen ðæt he gewundige ða heortan ðara gehirendra mid ðære wunde, ðæt is ðæt he hie gedweleð & unwislice geiecoð ða idelnesse ðe he of aceorfan sceolde.

‘For if he hastens on irregularly with his speech that he may seem the more wise, it is probable that he will wound the hearts of his hearers by leading them into error and foolishly increasing the frivolity which he ought to prune away’ (Sweet 1871: 93).

(((CODE <T06560039400,15.93.18>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðon))

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (ADV unendebyrdlice))

(VBPI onet)

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D spræce))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBPI wilnað)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADJP-NOM-PRD (D^I ðy) (ADJR^N wisra))

(VBPS ðynce))))))

(, ,)

(NP-NOM-x *exp*)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI is)

(NP-NOM-PRD (N^N wen))

(CP-THT-x (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS gewundige)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A heortan)

(NP-GEN (D^G ðara) (VAG^G gehirendra))))

(PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D wunde)))
 (,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N ðæt))
 (BEPI is)
 (XP (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBPI gedweleð))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV unwislice))
 (VBPI **geieccð**)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A idelnesse)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP of)
 (VB aceorfan)
 (MDD sceolde)))))))))))))
 (. .)) (ID cocura,CP:15.93.18.610))

[84]

[CP 223900 (55.429.14)]

Ðæt ilce andgit bið eft on gewitnesse hira yfela æt ðæm dome, & geieccð hira witu ðætte him ær wæs onsended mid to dielgianne hira synna.

‘The same understanding will afterwards give testimony of their wickedness at the judgment, and that which was sent them before to destroy their sins with will increase their punishments’ (Sweet 1871: 428).

((CODE <T06560223900,55.429.14>))

(IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt) (ADJ^N ilce) (N^N andgit))
 (BEPI bið)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P on)
 (NP (N gewitnesse)
 (NP-GEN (PRO\$ hira) (N^G yfela))))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D dome)))
 (. ,) (ID cocura,CP:55.429.14.3018))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (VBPI **geiecð**)
 (NP-ACC (PRO\$ hira) (N^A witu))
 (CP-FRL-SBJ (WNP-NOM-1 (D^N ðætte)
 (CP-EOP *ICH*-3))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (BEDI wæs)
 (RP+VBN onsended)
 (CP-EOP-3 (WNP-2 0)
 (IP-INF-NCO (PP (NP *T*-2)
 (P mid))
 (TO to)
 (VB^D dielgianne)
 (NP-ACC (PRO\$ hira) (N^A synna))))))
 (. ,) (ID cocura,CP:55.429.14.3019))

ēacian (2)

[85]

[CP 076500 (21.163.5)]

Wiotodlice fæsten wyrcð se halga lariow ymb ða burg ðæs modes ðe he gelærð ðone cræft hu hit mæg costingum <wiðstondan>, & him eac gesægð hu ðæm monnum ðe him mægen & cræft wiexð, hu him eac hwilum eakiað æfter ðæm mægenum ða costunga.

‘The holy teacher constructs a fortress round the city of the mind, which he teaches the art of withstanding temptations, and tells him how, when a man's virtue and wisdom increase, his temptations also often increase in proportion to his excellence’ (Sweet 1871: 162).

(((CODE <T06560076500,21.163.5>

(IP-MAT (ADVP (ADV Wiotodlice))

(NP-ACC (N^A fæsten))

(VBPI wyrcð)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N lariow))

(PP (P ymb)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A burg)

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G modes)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI gelærð)

(NP-ACC (D^A ðone) (N^A cræft)

(CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N hit))

(MDPI mæg)

(NP-DAT (N^D costingum))

(RP+VB \$wiðstondan))))))))))

(. ,) (ID cocura,CP:21.163.5.1106))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP (ADV eac))
 (VBPI gesægð)
 (CP-QUE (FRAG (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IPX-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D monnum)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-DAT-RSP-ADT-2 (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N mægen) (CONJ &) (N^N cræft))
 (VBPI wiexð))))))))))
 (, ,)
 (WADV-3 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (VBPI **eakiað**)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D mægenum)))
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N costunga))))
 (. .) (ID cocura,CP:21.163.5.1107))

[86]

[CP 110600 (34.231.15)]

Ac ða æfstegan sint to manianne ðæt hie ongieten hu blinde hi beoð, ðonne hie beoð unrote for oðerra monna godan weorcum, & for hira ryhtum gefean beoð unbliðe, forðæm hie beoð suiðe ungesælige, ðonne hie yfeliað, forðæmðe oðre menn godigað, & ðonne hie geseoð ðara oðerra gesælða eaciende, ðonne ðyncð him ðæt hie wiellen acuelan for ðære medtrymnesse ðæs oðres gesælignesse, sua he bið genierwed on his mode.

‘But the envious are to be admonished to perceive how blind they are, when they are grieved at the good works of others, and are sad because of their righteous joy, because they are very unhappy, when they suffer because others are prosperous; and when they see the happiness of others increasing, they think they will die from the discomfort of the other’s happiness, so oppressed is their heart’ (Sweet 1871: 231).

((CODE <T06560110600,34.231.15>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM-1 (D^N ða) (ADJ^N æfstegan))

(BEPI sint)

(IP-INF (NP *-1)

(TO to)

(VB^D manianne)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBPS ongieten)

(CP-QUE (WADJP-NOM-2 (WADV hu)

(ADJ^N blinde))

(C 0)

(IP-SUB (ADJP-NOM-PRD *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(BEPI beoð)

(, ,)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(BEPI beoð)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unrote))

(PP (P for)

(NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G oðerra) (N^G monna))
(ADJ^D godan) (N^D weorcum))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(PP (P for)

(NP-DAT (PRO\$ hira) (ADJ^D ryhtum) (N^D gefean)))

(BEPI beoð)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unbliðe))))))

(, ,)

(CP-ADV (P forðæm)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(BEPI beoð)

(ADJP-NOM-PRD (ADV suiðe) (ADJ^N ungesælige))

(, ,)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBPI yfeliað)

(, ,)

(CP-ADV (P \$forðæm)

(C \$ðe) (CODE <TEXT:forðæmðe>)

(IP-SUB (NP-NOM (ADJ^N oðre) (N^N menn))

(VBPI godigað))))))))))

(. ,) (ID cocura,CP:34.231.15.1515))

((IP-MAT (CONJ &)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBPI geseoð)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ (NP-GEN (D^G ðara) (ADJ^G oðerra))
 (N^A gesælða))
 (VAG eaciende))))
 (, ,)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (VBPI ðyncð)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (CP-THT-x (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (MDPS wiellen)
 (VB acuelan)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D medtrymnesse)
 (NP-GEN (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G oðres))
 (N^G gesælignesse))))))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (ADVP (ADV sua))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (VBN genierwed)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode))))))
 (. .) (ID cocura,CP:34.231.15.1516))

forðindan (3)

[87]

[Lch I (Herb) 080000 (90.16)]

*Eft wið nædran slite, gyf seo wund **forþunden** sy, genim þysse sylfan wyrte telgran, seoð on wætere, gnid þonne swyþe smale, gesodene lege þonne on ða wunde.*

‘For a rent by a snake, if the wound is swollen, take twigs of this same wort, seethe in water, rub them then very small; when sodden, lay them on the wound’ (Cockayne 1864: 199).

(((CODE <T22740080000,90.16>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))
 (PP (P wið)
 (NP (NP-GEN (N^G nædran))
 (N slite)))
 (, ,)
(CP-ADV (P gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N wund))
 (VBN **forþunden**)
 (BEPS sy)))
 (, ,)
(VBI genim)
(NP (NP-GEN (D^G þysse) (ADJ^G sylfan) (N^G wyrte))
 (N telgran))
(. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:90.16.1476))
((IP-MAT (VBI seoð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wætere)))
 (. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:90.16.1477))
((IP-MAT (VBI gnid)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADVP (ADV swyþe) (ADV smale))
 (. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:90.16.1478))

(((IP-MAT (PTP-ACC (VBN^A gesodene))
 (VBI lege)
 (ADVP (ADV^T þonne))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A wunde)))
 (. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:90.16.1479))

[88]

[Lch II (3 Head) 006900 (69)]

*Wip þam gif men sie maga asurod & **forþunden** & wip magan wærce & gif man biþ aþunden.*

[89]

[Lch II (3) 019900 (69.1.1)]

*Gif men sie maga asurod & **forþunden** genim holenleafa micle twa handfulla, gescearfa swiþe smale, wyl on meolcum oþ þæt hie syn wel mearuwe, pusla snædmælum, ete þonne VI snæda on morgen III & on æfen III & æfter his mete.*

(((CODE <T22830019900,69.1.1>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-DAT (N^D men))
 (BEPS sie)
 (NP-NOM (N^N maga)
 (VBN (VBN asurod) (CONJ &) (VBN **forþunden**))))))
 (VBI genim)
 (NP-ACC (NP-GEN (N holen) (N^G leafa))
 (Q^A micle) (NUM^A twa) (N^A hand) (ADJ^A fulla))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[3]:69.1.1.4104))
 (((IP-MAT (VBI gescearfa)
 (ADVP (ADV swiþe) (ADV smale))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[3]:69.1.1.4105))
 (((IP-MAT (VBI wyl)

(PP (P on)
 (NP-DAT (N^D meolcum)))
 (CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (BEPS syn)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N mearuwe))))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[3]:69.1.1.4106))
 ((IP-MAT (VBI pusla)
 (ADVP (ADV snædmælum))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[3]:69.1.1.4107))
 ((IP-MAT-0 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS ete)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-ACC (NUM VI) (N^A snæda))
 (IPX-MAT-PRN=0 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A morgen)))
 (NP (NUM III)))
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &
 (PP (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A æfen)))
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP (NUM III))
 (CONJP-1 (CONJ &
 (PP (P æfter)
 (NP (PRO\$ his) (N mete))))))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[3]:69.1.1.4108))

forweaxan (11)

[90]

[CP 064800 (18.139.26)]

*Ðæt is ðæt he ealle ða geðohtas of his mode ne aceorfe ðe he scyle his hieremonnum to nytte habban, ne eft he ne læte **forweahsan** to suiðe to unnytte & to unryhte.*

‘That is, that he is not to cut away from his mind all the thoughts which he ought to preserve for the benefit of his subjects, nor yet let them grow too rankly so as to be useless and evil’ (Sweet 1871: 140).

(((CODE <T06560064800,18.139.26>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt))

(BEPI is)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A ða) (N^A geðohtas)

(CP-REL *ICH*-1))

(PP (P of)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode))))

(NEG ne)

(VBPS aceorfe)

(CP-REL-1 (WNP-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N he))

(MDPS scyle)

(NP-DAT-ADT (PRO\$ his) (N^D hieremonnum))

(PP (P to)

(NP (N nytte)))

(HV habban))))))

(. ,) (ID cocura,CP:18.139.26.955))

(((IP-MAT (NEG+CONJ ne)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBPS læte)
 (IP-INF (NP-SBJ *pro*)
 (VB **forweahsan**)
 (ADVP (ADV to) (ADV suiðe))
 (PP (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D unnytte))))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D unryhte))))))
 (. .) (ID cocura,CP:18.139.26.956))

[91]

[Lch II (2) 028300 (34.2.2)]

*Gif wamb **forweaxe** on men, finol, cost, elehtre, attorlape, cerlices sæd, wyrm melo on ealað sele drincan.*

'If the gut distends in men, give fennel, cost, lupin, poison-bane, charlock seed abd worm meal to drink in ale' (Doyle 2017: 261).

(((CODE <T22810028300,34.2.2>)
 (IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N wamb))
 (VBPS **forweaxe**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D men))))))
 (, ,)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A finol))
 (, ,)
 (CONJP (NP-ACC (N^A cost)))
 (, ,)

(CONJP (NP-ACC (N^A elehtre)))
 (, ,)
 (CONJP (NP-ACC (N^A attorlaþe)))
 (, ,)
 (CONJP (NP-ACC (NP-GEN (N^G cerlices))
 (N^A sæd)))
 (, ,)
 (CONJP (NP-ACC (N wyrm) (N^A melo)))
 (CP-EOP *ICH*-2))
 (PP (P on)
 (NP (N ealað)))
 (VBI sele)
 (CP-EOP-2 (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-1)
 (VB drincan)))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:34.2.2.2825))

[92]

[CP 064900 (18.141.2)]

*Be ðæm wæs suiðe wel gecueden ðæt se efsigenda efsode his heafod, ðæt is ðæt he sua geornfullice sie ymb ða giemenne ðissa hwilendlicra ðinga sua sua hit niedðearf sie, ond ðeah sua sua he mæge hie iðelice butan sare of aceorfan ðæt hie to ungemetlice ne **forweaxen**;*

‘About which it was well said that the cutter was to cut his hair; in other words, that he is to be as zealous as is needful in the care of transitory things, and yet so as easily to be able to clip them without pain to prevent their growing too luxuriantly’ (Sweet 1871: 140).

((CODE <T06560064900,18.141.2>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*))

(PP (P Be)

(NP-DAT (D^D ðæm)))

(BEDI wæs)

(ADV (ADV suiðe) (ADV wel))

(VBN gecueden)
 (CP-THT-x (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (VAG^N efsigenda))
 (VBD efsode)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A heafod)))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N ðæt))
 (BEPI is)
 (XP (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV sua) (ADV geornfullice)
 (PP *ICH*-1))
 (BEPS sie)
 (PP (P ymb)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A giemenne)
 (NP-GEN (D^G ðissa) (ADJ^G hwilendlicra) (N^G ðinga))))
 (PP-1 (ADVP (ADV sua))
 (P sua)
 (CP-CMP (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (CPX-x (ADVP *T*-2))
 (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (NP-NOM-PRD (N^N niedðearf))
 (BEPS sie))))
 (, ,)
 (IPX-SUB-PRN=0 (CONJ ond)
 (ADVP (ADV ðeah))
 (PP (ADVP sua) (P sua)
 (CP-CMP (WADVP-3 0)
 (C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS mæge)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (ADVP (ADV iðelice))
 (PP (P butan)
 (NP-DAT (N^D sare)))
 (RP of)
 (VB aceorfan)
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP (ADV to) (ADV ungemetlice))
 (NEG ne)
 (VBPS **forweaxen**))))))

(, ;)
 (CODE <T06560065000,18.141.6>)
 (CP-ADV (P ðylæs)
 (, ;)
 (C 0)
 (IP-SUB (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N lif)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G lichoman)))
 (BEPI bið)
 (VBN gescilðed)))
 (, ,)
 (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N innegeðonc))
 (BEPS sie)
 (VBN gebunden)
 (PP (P to)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D heortan)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D ungemetgunge)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G ymbehogan)
 (NP-GEN (D^G ðara) (ADJR^G uterra) (N^G ðinga))))))))))

(. ;)) (ID cocura,CP:18.141.2.957))

[93]

[Lch I (Herb) 007100 (2.4)]

*Eft wið þon þe man on wambe **forweaxen** sy seoð þonne þa wegbrædan swyþe & ete þonne swyþe.*

‘Again, in case a man be overgrown in wamb, seethe then the waybread largely, and let him waybread, eat then (of it) largely’ (Cockayne 1864: 81, 83).

(((CODE <T22740007100,2.4>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))

(CP-ADV (P wið) (D^I Þon)

(C Þe)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))

(PP (P on)

(NP (N wambe)))

(VBN **forweaxen**)

(BEPS sy)))

(VBI seoð)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A wegbrædan))

(ADVP (ADV swyþe))) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:2.4.141))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *pro*)

(VBPS ete)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(ADVP (ADV swyþe))
(. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:2.4.142))

[94]

[Lch I (HerbHead) 003500 (2.4)]

*Eft wið þon þe man on wambe **forweaxen** sy.*

‘Again, in case a man be ill grown in wamb’ (Cockayne 1864: 5).

[95]

[Lch II (2 Head) 003400 (34)]

*Læcedomas & be þæs mannes mihtum sceal mon þa læcedomas sellan þe þonne gefoge synd, ge heafde ge heortan & wambe & blædran & sogepan, & hu geares hit sie be hæto & cele & wiþ lattre meltunge oððe gif wamb **forweaxen** & forwundod sie & gif mon sie innan forblawen & wið wambe wrinum & gicþum, nygan wisan.*

‘Treatments and concerning how one should give the person's spleen the treatments which are then appropriate, or the head or the heart and gut and bladder and the gastric acid, and how it is by the heat or chill of the year, and for the late digestion or if the gut is distended and ruptured, and if one is inflated within, and for stomach-running and itch. Nine ways’ (Doyle 2017: 166).

[96]

[Lch II (2 Head) 006000 (60)]

*Læcedomas wiþ wifa gecyndum forsetenum & eallum wifa tydernessum, gif wif bearn ne mæge geberan oppe gif bearn weorþe dead on wifes innoþe oððe gif hio cennan ne mæge do on hire gyrdels þas gebedo swa on þisum læcebocum segþ; & manigfeald tacn þæt mon mæge ongitan hwæþer hit hysecild þe mædencild beon wille & wiþ wifa adle & gif wif migan ne mæge & gif wif ne mæge raðe beon geclænsod & wiþ wifa blodsihtan & gif wif of gemyndum sie & gif þu wille þæt wif cild hæbbe oppe tife hwelp oppe gif men cwid sie **forweaxen** oppe gif man semninga swigie, an & feowertig cræfta.*

‘Treatments for obstructed genitals of women and all ailments of women, if a woman may not bear a child or if a child becomes dead in the belly of a woman or if she may not give birth, put the prayer on her girdle just as this medical book says, and many signs that one may know whether it will all be a boy child or a maiden child, and for the disease of women and if a woman cannot urinate, and if a woman cannot be cleansed quickly, and for haemorrhage of women and if a woman is out of her mind and if you desire that the woman have a child or (if you want) a bitch (to have) a pup, or if the womb is distended in a person, or if one suddenly goes quiet, forty-one crafts’ (Doyle 2017: 171-172).

[97]

[CP 141400 (40.293.5)]

*Sume he cearf ðonne him ðuhte ðæt hie to suiðe weoxsen, ðylæs hie to ðæm **forweoxen** ðæt hie forseareden, & ðy unwæsðmbærran wæren.*

‘Some he pruned, when they seemed to grow too luxuriantly, to prevent them growing so much as to wither away and become unfruitful’ (Sweet 1871: 292).

(((CODE <T06560141400,40.293.5>

(IP-MAT (NP-ACC (Q^A Sume))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cearf)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD ðuhte)

(CP-THT-x (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP (ADV to) (ADV suiðe))

(VBDS weoxsen))))))

(, ,)

(CP-ADV (P ðylæs)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D ðæm)))

(VBDS **forweoxen**)

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBDS forseareden))

(, ,)

(CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*
 (ADJP-NOM-PRD (D^I ðy) (ADJR^N unwæsðmbærran))
 (BEDS wæren))))))
 (. .) (ID cocura,CP:40.293.5.1927))

[98]

[Lch I (Herb) 046100 (40.1)]

*Wið þæt mon on wambe **forwexen** sy genim þysse wyrte seaw þe Grecas & Itali nemnað on geswettum wine, syle drincan twegen scenceas.*

‘In case that a man be overwaxen in wamb (belly), take juice of this wort, which the Greeks and the Italians name, in sweetened wine; give to drink two draughts’ (Cockayne 1864: 141).

(((CODE <T22740046100,40.1>
 (IP-MAT (CP-ADV (P Wið) (D^A Þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
 (PP (P on)
 (NP (N wambe)))
 (VBN **forwexen**)
 (BEPS sy)))
 (VBI genim)
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þysse) (N^G wyrte)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (N^A seaw)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C Þe)
 (IP-SUB (IPX-SUB=0 (NP-NOM (NR^N Grecas))
 (IP-SMC (NP-SBJ *T*-2)
 (NP-PRD (FW ippirum))))))
 (CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-0 (NP-NOM (NR^N Itali))
 (IP-SMC (NP-SBJ *T*-2)
 (NP-PRD (FW æquiseiam)))
 (VBPI nemnað))))))

(PP (P on)
 (NP-DAT (VBN^D geswettum) (N^D wine)))
 (. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:40.1.860))

((IP-MAT (VBI syle)
 (NP-ACC (CP-EOP (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-1)
 (VB drincan)))
 (NUM^A twegen) (N^A scenceas))
 (. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:40.1.861))

[99]

[Lch I (Herb) 055500 (53.1)]

*Wið þæt man on wombe **forwexen** sy genim þysse wyrte wyrtruman ðe Grecas & Romane nemnað & eac Ængle wudurofe hatað, cnuca mid wine, syle drincan.*

‘In case a man be overgrown in the wamb, take roots of this wort, which the Greeks and the Romans name, and also the Engle call woodroffe, pound with wine, give to drink’ (Cockayne 1864: 157).

(((CODE <T22740055500,53.1>
 (IP-MAT (CP-ADV (P Wið) (D^A Þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (PP (P on)
 (NP (N wombe)))
 (VBN **forwexen**)
 (BEPS sy)))
 (VBI genim)

(NP (NP-GEN (D^G þysse) (N^G wyrte)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (N wyrtruman)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IPX-SUB=0 (NP-NOM (NR^N Grecas))
 (IP-SMC (NP-SBJ *T*-2)
 (NP-PRD (FW malochinagria))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM (NR^N Romane))
 (IP-SMC (NP-SBJ *T*-2)
 (NP-PRD (FW astularegia)))
 (VBPI nemnað)))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (NR^N ængle))
 (IP-SMC (NP-SBJ *T*-2)
 (NP-PRD (N wudurofe)))
 (VBPI hatað))))))
 (. ,) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:53.1.1027))
 ((IP-MAT (VBI cnuca)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wine)))
 (. ,) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:53.1.1028))
 ((IP-MAT (VBI syle)
 (IP-INF-NCO (VB drincan))

[100]

[Lch I (Herb) 064300 (69.1a)]

*Wið þæt man on wambe **forwexen** sy genim þysse wyrte sæd þe man & oðrum naman <nemneð>, cnuca mid wine, syle drincan.*

'In case a man be overwaxen in wamb, take seed of this wort, which is named, and by another name, pound it with wine, and give it to drink'
(Cockayne 1864: 173).

```
( (CODE <T22740064300,69.1a>)
  (IP-MAT (CP-ADV (P Wið) (D^A þæt)
    (C 0)
    (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
      (PP (P on)
        (NP (N wambe)))
      (VBN forwexen)
      (BEPS sy)))
    (VBI genim)
    (NP-ACC (NP-GEN (D^G Þysse) (N^G wyrte))
      (N^A sæd)
      (CP-REL (WNP-1 0)
        (C Þe)
        (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
          (IP-SMC (IP-SMC (NP-SBJ *T*-1)
            (NP-PRD (FW nymfete)))
          (CONJP (CONJ &)
            (X (NP-DAT-ADT (ADJ^D oðrum) (N^D naman))
              (CODE <COM:name_missing>))))
          (VBPI $nemneð))))
      (. ,) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:69.1a.1175))
    ( (IP-MAT (VBI cnuca)
      (PP (P mid)
        (NP-DAT (N^D wine)))
      (. ,) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:69.1a.1176))
      ( (IP-MAT (VBI syle)
        (IP-INF-NCO (VB drincan))
```


(. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:69.1a.1177))

(ge)ēacnian (169)

[101]

[PsGIE (Harsley) 070100 (47.7)]

*Firhto l bifung gegriþ hie ðer sar swa swæ **æcniendes**.*

‘Trembling took hold of them. There were pains as of a woman in labour’ (Douay-Rheims 1971: 1042).

[102]

[Rim 001300 (30)]

*Burgsele beofode, beorht hlifade, ellen **eacnade**, ead beacnade, freaum frodade, fromum godade, mod mægnade, mine fægnade, treow telgade, tir welgade, blæd blissade, gold gearwade, gim hwearfode, sinc searwade, sib nearwade.*

((CODE <R_30>))

((IP-MAT (NP-NOM (N^N Burgsele))

(VBD beofode)

(. ,) (ID coexeter,167.30.729))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(ADJP-NOM (ADJ^N beorht))

(VBD hlifade)

(. ,) (ID coexeter,167.30.730))

((IP-MAT (NP-NOM (N^N ellen))

(VBD **eacnade**)

(. ,) (ID coexeter,167.30.731))

((IP-MAT (NP-NOM (N^N ead))

(VBD beacnade)

(. ,) (ID coexeter,167.30.732))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(NP-DAT (N^D freaum))

(VBD frodade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.733))
 ((IP-MAT (NP-NOM *exp*)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D fromum))
 (VBD godade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.734))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N mod))
 (VBD mægnade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.735))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N mine))
 (VBD fægnade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.736))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N treow))
 (VBD telgade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.737))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N tir))
 (VBD welgade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.738))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N blæd))
 (VBD blissade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.739))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N gold))
 (VBD gearwade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.740))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N gim))
 (VBD hwearfade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.741))
 ((IP-MAT (NP-NOM (N^N sinc))
 (VBD searwade)
 (. ,) (ID coexeter,167.30.742))

(((IP-MAT (NP-NOM (N^N sib))
(VBD nearwade)
(. .)) (ID coexeter,167.30.743))

[103]

[Æ Gram 068200 (107.3)]

Bry eacan synd met, pte, ce, þe man eacnað on ledenspræce to sumum casum þises partes for gesceade oððe fægernysse.

[104]

[LibSc 090700 (24.29)]

fram ansyne wordes eacnað dysig swylce acennedes eacnung cildes fla onafæstnud on þeo hundes swa word on heortan stuntes.

[105]

[OccGl 49 (Zupitza) 034200 (10.31)]

eacnað.

[106]

[Æ Let 4 (SigewardB) 006000 (579)]

Efne mægden sceal eacnian & acennen sunu & his nome bið icwædon God sylf is mid us.

‘Behold a Virgin shall conceive and bring forth a son, and his name shall be called God Self is with us’ (Crawford 1922: 40-41).

(((CODE <T03920006000,579>

(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP (ADV Efne))

(NP-NOM (N^N mægden))

(MDPI sceal)

(VB eacnian))

(CONJP (CONJ &)

(IPX-MAT-SPE=0 (VB acennen)

(NP-ACC (N^A sunu)))))) (ID colsigewB,æLet_4_[SigewardB]:579.134))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N nome))
 (BEPI bið)
 (VBN icwædon)
 (XP-PRD (IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N God) (ADJ^N sylf))
 (BEPI is)
 (PP (P mid)
 (NP (PRO us))))))
 (. .) (ID colsigewB,æLet_4_[SigewardB]:579.135))

[107]

[PsGIF (Kimmens) 070200 (47.7)]

Bifung gegræp hig ðær sar eacniend <is>.

‘Trembling took hold of them. There were pains as of a woman in labour’ (Douay-Rheims 1971: 1042).

[108]

[ÆCHom I, 2 008000 (196.187)]

Maria wæs be godes dihte. þam rihtwisan Iosepe beweddod. for miclum gebeorge. for ðan þe hit wæs swa gewunelic on iudeiscre þeode. æfter moyses.æ. þæt gif ænig wimman cild hæfde buton be rihtre æwe: þæt hi man sceolde mid stanum oftorfian. ac god asende his engel to iosepe þa ða maria eacniende wæs: & bead þæt he hire gimene hæfde. & þæs cildes fosterfæder wære.

‘Mary was, by God's direction, betrothed to the righteous Joseph, for the greater security; because it was thus customary among the Jewish people, according to the law of Moses, that if any woman had a child, save in lawful wedlock, she should be slain with stones. But God sent his angel to Joseph, when Mary was pregnant, and commanded that he should have care of her, and be the child's foster-father’ (Thorpe 1844: 41, 43).

(((CODE <T02060008000,196.187>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Maria))

(BEDI wæs)

(PP (P be)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^D dihte)))

(. .)

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D rihtwisan) (NR^D Iosepe))
 (VBN beweddod)
 (, .)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (Q^D miclum) (N^D gebeorge)))
 (, .)
 (CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N gewunelic))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D iudeiscre) (N^D þeode)))
 (, .)
 (PP (P æfter)
 (NP (NP-GEN (NR^G Moyses))
 (N .æ.)))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (CP-THT (CP-ADV-1 (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (Q^N ænig) (N^N wimman))
 (NP-ACC (N^A cild))
 (HVD hæfde)
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D rihtre) (N^D æwe)))))))))
 (, :)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-1)

(NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (MDD sceolde)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D stanum)))
 (RP+VB oftorfian))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_2:196.187.442))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (VBD asende)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A engel))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Iosepe)))
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Maria))
 (VAG **eacniende**)
 (BEDI wæs)))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_2:196.187.443))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI bead)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO\$ hire) (N gimene))
 (HVD hæfde))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cildes))

(N^N fosterfæder))
 (BEDS wære))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_2:196.187.444))

[109]

[Exod 043600 (21.22)]

Gyf men sacað, & hwylc slyhð eacniende wif & hi bearnlease gedeð & heo aleofað, bete swa micel swa ðæs wifes wer gyrnð & deman tæcon.

'If men quarrel, and one strike a woman with child, and she miscarry indeed, but live herself: he shall be answerable for so much damage as the woman's husband shall require, and as arbiters shall award' (Douay-Rheims 1971: 148).

(((CODE <T06220043600,21.22>)

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gyf)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (N^N men))

(VBPI sacað))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (Q^N hwylc))

(VBPI slyhð)

(NP-ACC (VAG^A eacniende) (N^A wif))))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*))

(IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ (PRO^A hi))

(NP-ACC-PRD (ADJ^A bearnlease))))

(VBPI gedeð))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N heo))

(VBPI aleofað))))))

(, ,)

(NP-NOM *pro*)

(VBPS bete)
 (NP-ACC-ADT (QP-ACC (ADV swa) (Q^A micel))
 (PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WNP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G wifes))
 (N^N wer))
 (VBPI gymð))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM (N^N deman))
 (VBPS tæcon)))))))))
 (. .) (ID cootest,Exod:21.22.3240))

[110]

[Gen 032600 (16.5)]

Ða cwæð Sarai to Abram: ðu dest unrihtlice wið me: ic let mine wylne to ðe; nu wat heo þæt heo ys eacniende, & forsyhð me; for ði deme God betwux me & ðe.

‘And Sarai said to Abram: Thou dost unjustly with me: I gave my handmaid into thy bosom, and she perceiving herself to be with child, despiseth me. The Lord judge between me and thee’ (Douay-Rheims 1971: 32).

(((CODE <T06210032600,16.5>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (NR^N Sarai))
 (PP (P to)
 (NP-ACC (NR^A Abram)))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))

(VBPI dest)
 (ADVP (ADV unrihtlice))
 (PP (P wið
 (NP (PRO me))))
 (. :)) (ID cootest,Gen:16.5.599))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI let)
 (NP-ACC (PRO\$^A mine) (N^A wylne))
 (PP (P to)
 (NP (PRO ðe))))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:16.5.600))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPI wat)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEPI ys)
 (VAG **eacniende**))))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:16.5.601))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI forsyhð)
 (NP (PRO me))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:16.5.602))
 ((IP-MAT-SPE (PP (P for)
 (NP-DAT (D^I ði)))
 (VBPS deme)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (PP (P betwux)
 (NP (PRO me) (CONJ &) (PRO ðe))))

(. .) (ID cootest,Gen:16.5.603))

[111]

[LawAfEl 003000 (18)]

*Gif hwa on cease **eacniende** wif gewerde, bete þone æwerdlan, swa him domeras gereccen.*

(((CODE <T09280003000,18>

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N hwa))

(PP (P on)

(NP (N cease)))

(NP-ACC (VAG^A **eacniende**) (N^A wif)

(VBPS gewerde)))

(, ,)

(NP-NOM *pro*)

(VBPS bete)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A æwerdlan))

(, ,)

(PP (P swa)

(CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-DAT (PRO^D him))

(NP-NOM (N^N domeras))

(VBPS gereccen))))

(. .) (ID colawafint,LawAfEl:18.45))

[112]

[PsG1K (Sisam) 069300 (47.7)]

*Fyrhto gegrap hi þar sar swa **eacniende**.*

‘Trembling took hold of them. There were pains as of a woman in labour’ (Douay-Rheims 1971: 1042).

[113]

[PsGID (Roeder) 070100 (47.7)]

Fyrhto l bifong gegrap hy þær saru swa swa eacniendis.

‘Trembling took hold of them. There were pains as of a woman in labour’ (Douay-Rheims 1971: 1042).

[114]

[MCharm 1 001600 (51)]

Erce, Erce, Erce, eorþan modor, geunne þe se alwalda, ece drihten, æcera wexendra and wridendra, eacniendra and elniendra, sceafta <hehra>, <scirra> wæstma, and <þæra> bradan berewæstma, and þæra hwitan hwætewæstma, and ealra eorþan wæstma.

‘Erce, Erce, Erce, Mother of Earth, May the Almighty grant you, the Eternal Lord, Fields sprouting and springing up, Fertile and fruitful, Bright shafts of shining millet, And broad crops of barley And white wheaten crops And all the crops of earth’ (Chappell 2000).

[115]

[Æ Hom 19 005300 (244)]

Wa þam eacniendum on þam yfelum dagum, and þam fedendum on þære frecednysse.

(((CODE <T03540005300,244>)

(FRAG (NP-NOM (N^N Wa)

(NP-DAT (NP-DAT (D^D þam) (VAG^D eacniendum)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D yfelum) (N^D dagum))))))

(,)

(CONJP (CONJ and)

(NP-DAT (D^D þam) (VAG^D fedendum)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D frecednysse))))))

(. .) (ID coaelhom,æHom_19:244.2805))

[116]

[Æ Hom 19 007200 (318)]

Wa þam eacniendum on þam yfelum dagum, and þam fedendum on þære frecednysse.

(((CODE <T03540007200,318>
(FRAG (NP-NOM (N^N Wa)
(NP-DAT (NP-DAT (NP (D^D þam) (VAG^D eacniendum)
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D yfelum) (N^D dagum))))))
(, ,)
(CONJP (CONJ and)
(NP-DAT (D^D þam) (VAG^D fedendum)
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þære) (N^D frecednysse))))))
(. .)) (ID coaelhom,æHom_19:318.2845))

[117]

[Mt (WSCp) 084200 (24.19)]

Wa eacniendum & fedendum on þam dagum.

‘And woe to them that are with child, and that give suck in those days’ (Douay-Rheims 1971: 2073).

(((CODE <T06410084200,24.19>
(QTP (NP-NOM (N^N Wa)
(NP-DAT (VAG^D (VAG^D eacniendum) (CONJ &) (VAG^D fedendum))
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D dagum))))))
(. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:24.19.1667))

[118]

[Gen 042400 (19.36)]

Hi wæron ða eacnigende.

‘The two daughters of Lot were with child by their father’ (Douay-Rheims 1971: 38).

((CODE <T06210042400,19.36>)
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hi))
(BEDI wæron)
(ADVP-TMP (ADV^T ða))
(VAG **eacnigende**)
(. .)) (ID cootest,Gen:19.36.817))

[119]

[HomU 53 (NapSunEpis) 002100 (55)]

*& ic eow gelæde to hergienne on þa ðeode þe ge heora gereord ne cunnon, & hi gegripað ongean eow scyldas & flana, & þære þeode stefen angrysllice fram norðdæle ofer eow swegð, & heora hlisa eow gebregð ærðanðe he to eow cume, & geswenceð mid sare & gegripeð eow swa þæt **eacnigende** wif, forþiðe ge ne healdað þone halgan sunnandæg, & forðanðe ge onscuniað me & ge nellað mine word gehyran.*

[120]

[PsGIJ (Oess) 070200 (47.7)]

*Cwacung l bifung l ege befeng hig þar sar swaswa cænnende l **eacnigende**.*

‘Trembling took hold of them. There were pains as of a woman in labour’ (Douay-Rheims 1971: 1042).

[121]

[PsGII (Lindelöf) 070300 (47.7)]

*<Fyrhto> bifung begrap hig þær sarnessa swaswa **eacnigendes** wifes.*

‘Trembling took hold of them. There were pains as of a woman in labour’ (Douay-Rheims 1971: 1042).

[122]

[Lk (WSCp) 088200 (21.23)]

*Soðlice wa **eacnigendum** wife & fedendum on þam dagum þonne bið mycel ofþriccednys ofer eorðan, & yrre þisum folce, & hig feallað on swurdes ecge, & beoð hæfilingas on ealle þeoda; Hierusalem bið fram þeodum fortreden oð mægða tida synt gefyllede.*

'But woe to them that are with child, and give suck in those days; for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people. And they shall fall by the edge of the sword; and shall be led away captives into all nations; and Jerusalem shall be trodden down by the Gentiles; till the times of the nations be fulfilled' (Douay-Rheims 1971: 2178-2179).

(((CODE <T06430088200,21.23>
(QTP (ADVP (ADV Soðlice))
(NP-NOM (N^N wa))
(NP-DAT (NP-DAT (VAG^D **eacnigendum**) (N^D wife))
(CONJP (CONJ &)
(NP-DAT (VAG^D fedendum)
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D dagum)))))) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:21.23.5382))
(((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
(BEPI bið)
(NP-NOM (Q^N mycel) (N^N ofÞriccednys))
(PP (P ofer)
(NP (N eorðan))))
(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IPX-MAT-SPE=0 (NP-NOM (N^N yrre))
(NP-DAT (D^D þisum) (N^D folce))))
(. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:21.23.5383))
(((IP-MAT-SPE (CONJ &)
(NP-NOM (PRO^N hig))
(VBPI feallað)
(PP (P on)
(NP (NP-GEN (N^G swurdes))
(N ecge)))
(. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:21.23.5384))
(((IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM *con*)
 (BEPI beoð)
 (NP-NOM-PRD (N^N hæftlingas))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A þeoda)))
 (. ;)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:21.23.5385))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR Hierusalem))
 (BEPI bið)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (N^D þeodum)))
 (VBN fortreden)
 (CP-ADV-SPE (P oð)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-GEN (N^G mægða))
 (N^N tida))
 (BEPI synt)
 (VBN^N gefyllede)))
 (. .)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:21.23.5386))

[123]

[PrudG1 1 (Meritt) 048200 (480)]

eacnude.

[124]

[PsG1E (Harsley) 007200 (7.15)]

Eællengæ he geæcnað unryhtwisnesse he onfeng sar & he cende unrihcwisnesse.

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[125]

[Abbo 005600 (110.5)]

afyr þu wæuels geeacna þu mynster.

[126]

[Bede 1 031700 (16.74.11)]

Hwæðer sceal geeacnad wiif fulwad beon oðþe æfter þon þe heo bearn cenneð?

‘Shall a woman with child be baptized or after the birth of the child?’ (Miller 1959a: 75).

((CODE <T06860031700,16.74.11>)

(CP-QUE (WQ Hwæðer)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (MDPI sceal)

(NP-NOM (VBN^N **geeacnad**) (N^N wiif))

(VBN fulwad)

(BE beon))

(CONJP (CONJ oðþe)

(IPX-SUB-CON=0 (CP-ADV (P æfter) (D^I þon)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(NP-ACC (N^A bearn))

(VBPI cenneð))))))

(. ?)) (ID cobede,Bede_1:16.74.11.686))

[127]

[Mart 5 (Kotzor) 001200 (Ja 1, A.16)]

Done naman hæfde se engel sancta Marian gesæd, ær ðon þe heo geeacnad wære.

‘This name the angel had told St. Mary, before she was with child’ (Herzfeld 1973: 13).

((CODE <T22300001200,Ja1,A.16>)

(IP-MAT (NP-ACC (D^A Done) (N^A naman))

(HVD hæfde)

(NP-NOM (D^N se) (N^N engel))

(NP (NR Sancta) (NR Marian))
(VBN gesæd)
(, ,)
(CP-ADV (P ær) (D^I ðon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBN **geeacnad**)
 (BEDS wære)))
(. .) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ja1,A.16.22))

[128]
[OccG1 49 (Zupitza) 026300 (8.24)]
geeacnad.

[129]
[OccG1 49 (Zupitza) 026700 (8.25)]
is wes geeacnad.

[130]
[PsG1B (Brenner) 074800 (50.7)]
*Sehðe soðlice on unryhtwisnessum **geeacnad** ic eom & on leahtrum cende me modor min.*
‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[131]
[Bede 1 032500 (16.74.23)]
*Forhwon ne sceal þæt **geeacnade** wiif fulwad beon, mid þy nis beforan Godes ælmihtiges eagum ænig synn wæstmbeorendes lichoman?*
‘Why should not a woman that is pregnant be baptized, seeing that there is no sin in fecundity of the body before the eyes of God Almighty?’
(Miller 1959a: 75).

((CODE <T06860032500,16.74.23>))

(CP-QUE (WADVP-1 (WADV Forhwon))
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NEG ne)
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (D^N þæt) (VBN^N **geecnade**) (N^N wiif))
 (VBN fulwad)
 (BE beon)
 (, ,)
 (CP-ADV (P mid) (D^I þy)
 (C 0)
 (IP-SUB (NEG+BEPI nis)
 (PP (P beforan)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes) (ADJ^G ælmihtiges))
 (N^D eagum)))
 (NP-NOM (Q^N ænig) (N^N symn)
 (NP-GEN (ADJ^G wæstmbeorendes) (N^G lichoman))))))
 (. ?)) (ID cobede,Bede_1:16.74.23.694))

[132]

[Bede 1 037000 (16.82.11)]

*Ono he wiste hine in wenessum **geecnade**, he þa geomrade hine from scylde acennedne.*

‘Since he knew himself to be conceived in iniquity, he lamented that he was born of transgression,’ (Miller 1959a: 83).

((CODE <T06860037000,16.82.11>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Ono)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD wiste)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ (PRO^A hine))
 (PP (P in)

(NP-DAT (N^D wenessum)))
 (VBN^A **geeacnade**)))
 (,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD geomrade)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (PTP-ACC (PP (P from)
 (NP (N scylde)))
 (VBN^A acennedne)))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:16.82.11.753))

[133]

[HyG1 2 (Milfull) 046300 (91.2)]

*hal sy ðu ædele þu eart, s. es, full Godes gyfe þu **geeacnast** þurh gast & þu acenst.*

[134]

[HyG1 3 (Gneuss) 042900 (91.2)]

*Syo þu gesund æþele þu full godes gyfe þe **geeacnast** þurh gast & þu acænst suna.*

[135]

[Lk (WSCp) 002400 (1.31)]

*Soðlice nu þu on innoðe **geeacnast**, & sunu censt & his naman Hælend genemnest.*

‘Behold thou shalt conceive in thy womb, and shalt bring forth a son; and thou shalt call his name Jesus’ (Douay-Rheims 1971: 2127).

(((CODE <T06430002400,1.31>

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soðlice))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(NP-NOM (PRO^N þu))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D innoðe)))
 (VBPI **geeacnað**)
 (. ,) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.31.3609))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A sunu))
 (VBPI censt)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.31.3610))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ (PRO\$ his) (N^A naman))
 (NP-PRD (N hælend))))
 (VBPI genemnest)
 (. .) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.31.3611))

[136]

[Æ Gram 188000 (267.17)]

*Hwilon he **geeacnað** and gefylð þæra worda andgit, ðe he to cymð, and hwilon he awent heora getacnunge and hwilon wanað.*

[137]

[Æ Hom 14 002600 (107)]

*Se ðe dæleð for Gode, God **geeacnað** his þing, and him eft be hundfealdum his ælmessan forgylt.*

(((CODE <T03490002600,107>)

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N Se)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI dæleð)

(PP (P for)

(NP-DAT (NR^D Gode))))))

(, ,)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (VBPI **geeacnað**)
 (NP-ACC-RSP (PRO\$ his) (N^A þing))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_14:107.2058))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D hundfealdum))))
 (NP (PRO\$ his) (N ælmessan))
 (VBPI forgylt)
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_14:107.2059))

[138]

[Æ Hom 25 000100 (1)]

*Se þe gelome swerað, he byð forsworen untwylice; he **geeacnað** his feoh mid his sawle lyre, and his wite him wunað on ðære toweardan worulde.*

(((CODE <T03600000100,1>
 (IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N Se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C Þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T gelome))
 (VBPI swerað))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (BEPI byð)
 (VBN forsworen)

(ADV (ADV untwylice))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_25:1.3893))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI **geeacnað**)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A feoh))
 (PP (P mid)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G sawle))
 (N lyre)))
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_25:1.3894))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N wite))
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (VBPI wunað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðære) (ADJ^D toweardan) (N^D worulde)))
 (. .)) (ID coaelhom,æHom_25:1.3895))

[139]

[Æ LS (Memory of Saints) 007700 (289)]

*Se fifta is, þæt is ðissere worulde unrotnyss þæt is þonne se man geunrotsað ealles to swyðe for his æhta lyre þe he lufode to swyðe, and cid þonne wið God, and his synna **geeacnað**.*

‘The fifth is Tristitia, that is this world's Sorrow; this is when a man sorroweth all too sorely for the loss of his goods, which he loved too much, and then chideth with God, and addeth to his sins’ (Skeat 1966a: 357).

((CODE <T03170007700,289>)
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (ADJ^N fifta))
 (BEPI is)
 (NP-PRD (FW tristitia)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))

(BEPI is)
 (XP (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðissere) (N^G worulde))
 (N^N unrotnyss)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (XP (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N man))
 (VBPI geunrotsöð)
 (ADVP (Q^G ealles) (ADV to) (ADV swyðe))
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G æhta)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (N lyre)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD lufode)
 (ADVP (ADV to) (ADV swyðe))))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPI cid)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (NR^A God))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A synna))
(VBPI **geeacnað**))))))))))

(. .) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:289.3485))

[140]

[ÆAbusMor 001600 (29)]

*Se fifta is, þæt is þisre worulde unrotnyss, þonne se mann geunrotsað ealles to swiðe for his æhta lyre þe he lufode swiðe & cit þonne wið God & his synna **geeacnað**.*

[141]

[ÆCHom II, 36.1 004100 (270.89)]

*We sceolon ærest secan godes rice. and his rihtwisnyse. þæt is þæt we sceolon swiðor hogian embe þæt ece lif. þonne ymbe ðone ateorigendlican bigleofan ðone us **geeacnað** god ðærto. gif we ðæs oðres swiðor cepað;*

‘We should finit seek God's kingdom and his righteousness: that is, that we should be more solicitous about the everlasting life than about the perishable sustenance which God adds for us thereto, if we are more observant of the other,’ (Thorpe 1846: 465).

((CODE <T02880004100,270.89>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))

(MDPI sceolon)

(ADVP-TMP (ADVS^T ærest))

(VB secan)

(NP (NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N rice))

(, .)

(CONJP (CONJ and)

(NP (PRO\$ his) (N rihtwisnyse))))

(, .)

(IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))

(BEPI is)

(XP (CP-THT (C þæt)

(IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N we))
(MDPI sceolon)
(ADVP (ADVR swiðor)
(PP *ICH*-1))
(VB hogian)
(PP (P embe)
(NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ece) (N^A lif)))
(, .)
(PP-1 (P þonne)
(CP-CMP (WADVP-2 0)
(C 0)
(IPX-SUB=0 (ADVP *T*-2)
(PP (P ymbe)
(NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A ateorigendlican) (N^A bigleofan)
(CP-REL (WNP-ACC-3 (D^A ðone))
(C 0)
(IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
(NP-ADT (PRO us))
(VBPI **geeacnað**)
(NP-NOM (NR^N God))
(PP (ADV+P ðærto))
(, .)
(CP-ADV (P gif)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
(NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G oðres))
(ADVP (ADVR swiðor))
(VBPI cepað)))))))))))))

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:270.89.6091))

[142]

[ÆCHom II, 37 003100 (274.68)]

*Ða synfullan he gebigð to dædbote. and ða rihtwisan he **geeacnað** mid maran rihtwisnyse;*

‘The sinful he inclines to repentance, and the righteous he increases with more righteousness’ (Thorpe 1846: 471).

(((CODE <T02900003100,274.68>

(IP-MAT (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A synfullan))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI gebigð)

(PP (P to)

(NP (N dædbote)))

(. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:274.68.6171))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A rihtwisan))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI **geeacnað**)

(PP (P mid)

(NP (QR maran) (N rihtwisnyse)))

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:274.68.6172))

[143]

[CP (Cotton) 002300 (33.218.1)]

*Forðæm, ðonne mon his mod geeaðmodegað ðæt he wiðerweardnesse & scande forbere, ðonne **geeacnað** he sum holh on his mode swæ swæ ðæt weobud hæfð on him uppan.*

‘For when a man humbles his mind so as to bear enmity and contumely, he produces a hollow in his mind such as the altar has on it’ (Sweet 1871: 218).

(((CODE <T06570002300,33.218.1>

(IP-MAT (ADV (ADV Forðæm))

(, .)

(CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A mod))
 (VBPI geeaðmodegað)
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (N wiðerweardnesse) (CONJ &) (N scande))
 (VBPS forbere))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (VBPI **geeacnað**)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (Q^A sum) (N^A holh))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode))))
 (PP (ADV swæ) (P swæ)
 (CP-CMP (WNP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N weobud))
 (HVPI hæfð)
 (PP (RP on)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (P uppan))))))
 (. .) (ID cocuraC,CP_[Cotton]:33.218.1.31))

[144]

[CP 107200 (33.219.1)]

*Forðam, ðonne mon his mod geeaðmodgað ðæt he wiðerweardnesse & scande forbere, ðonne **geeacnað** he sum holh on his mode sua sua ðæt weobud hæfð on him uppan.*

‘For when a man humbles his mind so as to bear enmity and contumely, he produces a hollow in his mind such as the altar has on it’ (Sweet 1871: 218).

(((CODE <T06560107200,33.219.1>

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðam))

(, ,)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A mod))

(VBPI geeaðmodgað)

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP (N wiðerweardnesse) (CONJ &) (N scande))

(VBPS forbere))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(VBPI **geeacnað**)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (Q^A sum) (N^A holh))

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode)))

(PP (ADV sua) (P sua)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N weobud))

(HVPI hæfð)

(PP (RP on)

(NP-DAT (PRO^D him))

(P uppan))))))

(. .) (ID cocura,CP:33.219.1.1457))

[145]

[LibSc 050200 (10.65)]

*se þe forhæfð innoð his he lytlað leahtras witodlice se þe byð oferswiðed fram mettum he **geeacnað** leahtras.*

[146]

[PsGIB (Brenner) 006300 (7.15)]

*Sehðe cenneð unryhtwisnesse **geeacnað** sar & cenneð unryhtwisnesse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[147]

[PsGIC (Wildhagen) 023200 (18.3)]

*Dæg dæge rocçyð word & niht nihte **geeacnað** wisdom.*

‘Day to day uttereth speech, and night to night sheweth knowledge’ (Douay-Rheims 1971: 1008).

[148]

[PsGID (Roeder) 007200 (7.15)]

*On gesihðe he **geeacnað** unryhtwisnesse he onfeng sar & he cende unryhtwisnesse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[149]

[PsGIF (Kimmens) 007200 (7.15)]

*Efne he **geeacnað** unrihtwisnysse & he onfeng sar & he cende unrihtwisnysse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[150]

[PsGIG (Rosier) 007200 (7.15)]

*Efne gebyreð on rihtwisnesse & **geeacnað** sar & gecend unriht.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[151]

[PsGIH (Campbell) 006700 (7.15)]

*ongesyhþe he **geeacnað** unrihtwisnesse he onfeng sar & he cende unrihtwisnesse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[152]

[HIGI (Oliphant) 157900 (C1909)]

*embfehþ onfeng **geeacnaþ**.*

[153]

[PsGIJ (Oess) 007200 (7.15)]

*Efne cænnep on unrihtwisnesse & **geeacnaþ** sar & gecænþ unrihtwisnesse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[154]

[PsGIK (Sisam) 006400 (7.15)]

*Efne he **geeacnaþ** unrihtwisnesse & he feng sar & cende unrihtwisnesse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[155]

[HomS 15 (Belf 6) 004600 (107)]

Hwæt, we iheræð þet þa unrihtwisæn gitseræs and reaferæs geond weorulde smealice acsiað, ant eacc heoræ scattæs syllæð, <wið> <þan> <ðe>

*<him> <man> <cyðe> hwanon heo magon þa teorigendlican gold **geeacniæn**.*

‘Lo! we hear of unrighteous misers and plunderers all over the world carefully inquiring and also giving their wealth, (to be taught) whence they can increase their perishable treasure’ (Belfour 1962: 57).

[156]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 010600 (579)]

*Efne mæden sceal **geeacnian** & oncennan sunu & his nama bið geciged God sylf ys mid us.*

‘Behold a Virgin shall conceive and bring forth a son, and his name shall be called God Self is with us’ (Crawford 1922: 40-41).

(((CODE <T03930010600,579>
(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP (ADV Efne))
(NP-NOM (N^N mæden))
(MDPI sceal)
(VB **geeacnian**))
(CONJP (CONJ &)
(IPX-MAT-SPE=0 (RP+VB oncennan)
(NP-ACC (N^A sunu)))))) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:579.239))
((IP-MAT-SPE (CONJ &)
(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N nama))
(BEPI bið)
(VBN geciged)
(XP-PRD (IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N God) (ADJ^N sylf))
(BEPI ys)
(PP (P mid)
(NP (PRO us))))))
(. .)) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:579.240))

[157]

[Æ LS (Ash Wed) 009000 (268)]

*We sceolan beon þeonde symble on godnysse, and elce dæg **geeacnian** us þa ecean speda þa hwile þe we moton, forðan þe we ne magon æfter ure geendunge aht don to gode, ac þær we habbað edlean þæs ðe we geearnodon her.*

‘We must be ever increasing in goodness, and every day increase for ourselves the eternal riches, the while we may, because we cannot, after our ending, do aught that is good, but there we shall have reward of that which we have merited here’ (Skeat 1966a: 281).

(((CODE <T03130009000,268>
(IP-MAT-0 (NP-NOM (PRO^N We))
(MDPI sceolan)

(BE beon)
 (VAG þeonde)
 (ADVP-TMP (ADV^T symble))
 (PP (P on)
 (NP (N godnysse)))
 (, ,)
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ and)
 (NP-DAT-TMP (Q^I elce) (N^D dæg))
 (VB **geeacnian**)
 (NP-RFL-ADT (PRO us))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ecean) (N^A speda))
 (NP-ACC-TMP (D^A þa) (N^A hwile)
 (CP-REL (WADVP-TMP-1 0)
 (C þe)
 (IPX-SUB=0 (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI moton))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (NEG ne)
 (MDPI magon)
 (PP (P æfter)
 (NP (PRO\$ ure) (N geendunge)))
 (NP-ACC (Q^A aht))
 (VB don)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D gode))))))
 (. ,) (ID coalive,æLS[Ash_Wed]:268.2854))

((IP-MAT (CONJ ac)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (HVPI habbað)
 (NP-ACC (N^A edlean)
 (NP-GEN (D^G þæs)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI geearnodon)
 (ADVP-LOC (ADV^L her))))))
 (. .) (ID coelive,æLS[Ash_Wed]:268.2855))

[158]

[ÆCHom I, 13 000800 (282.25)]

*Efne sceal mæden **geeacnian** on hyre innoðe. & acennan sunu. & his nama bið geciged emmanuhel þæt is gereht on urum geðeode: god is mid us.*
 "Behold, a virgin shall conceive, and bring forth a son, and his name shall be called Emanuel," that is interpreted in our tongue, God is with us'
 (Thorpe 1844: 193, 195).

((CODE <T02190000800,282.25>
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (ADVP (ADV Efne))
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (N^N mæden))
 (VB **geeacnian**)
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ hyre) (N innoðe))))
 (. .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (VB acennan)

(NP-ACC (N^A sunu)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:282.25.2365))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N nama))
 (BEPI bið)
 (VBN geciged)
 (NP-NOM-PRD (NR^N Emmanuhel)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI is)
 (VBN gereht)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D geðeode)))
 (, :)
 (XP-PRD (IP-MAT (NP-NOM (NR^N God))
 (BEPI is)
 (PP (P mid)
 (NP (PRO us)))))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:282.25.2366))

[159]

[ÆCHom I, 13 002100 (283.52)]

*Efne þu scealt **geacnian** on ðinum innoðe. & þu acenst sunu. & þu hæstst his naman hiesus.*

((CODE <T02190002100,283.52>)
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Efne))
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (MDPI scealt)
 (VB **geacnian**)

(PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D ðinum) (N^D innoðe)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:283.52.2394))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPI acenst)
 (NP-ACC (N^A sunu))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:283.52.2395))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPI hætst)
 (IP-SMC-SPE (NP-SBJ (PRO\$ his) (N naman))
 (NP-PRD (NR Hiesus)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:283.52.2396))

[160]

[ÆCHom I, 13 005300 (284.110)]

*Se engel gehyrte hi mid his wordum: & cwæð hyre to. Efn̄e þu scealt **geeacnian** on ðinum innoðe. & þu acenst sunu.*

‘The angel encouraged her with his words, and said to her, “Behold thou shalt conceive’ (Thorpe 1844: 199).

((CODE <T02190005300,284.110>)
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N engel))
 (VBD gehyrte)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D wordum)))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:284.110.2451))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)

(PP (NP-DAT (PRO^D hyre))
 (P to))
 (, .)
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Efne))
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (MDPI scealt)
 (VB **geeacnian**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D ðinum) (N^D innoðe))))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:284.110.2452))

[161]

[ÆCHom II, 1 006300 (7.141)]

*Efne an mæden sceal **geeacnian**. and acennan sunu. and his nama bið emmanuhel þæt is gereht god is mid us;*

"Behold a maiden shall conceive, and bear a Son, and his name shall be Emanuel," which is interpreted, 'God is with us' (Thorpe 1846: 15).

(((CODE <T02520006300,7.141>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Efne))
 (NP-NOM (NUM^N an) (N^N mæden))
 (MDPI sceal)
 (VB (VB **geeacnian**) (, .) (CONJ and) (VB acennan))
 (NP-ACC (N^A sunu))
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_1:7.141.113))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N nama))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM-PRD (NR^N Emmanuhel)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEPI is)
 (VBN gereht)
 (XP-PRD (IP-MAT (NP-NOM (NR^N God))
 (BEPI is)
 (PP (P mid)
 (NP (PRO us)))))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_1:7.141.114))

[162]

[ÆCHom II, 13 007800 (132.145)]

*Her sealde crist bysne eallum lareowum. þæt hi ne sceolon for yfelra manna ðwyrnysse. heora bodunge alecgan. ac swiðor **geacnian**. swa swa se hælend dyde. ða ða he ðæra iudeiscra hospword gehyrde;*

‘Here Christ gave an example to all teachers, that they should not, for the perversity of evil men, abate their preaching, but rather augment it, as Jesus did when he heard the reproaches of the Jews’ (Thorpe 1846: 233).

(((CODE <T02650007800,132.145>
 (IP-MAT (ADV-LOC (ADV^L Her))
 (VBD sealde)
 (NP-NOM (NR^N Crist))
 (NP (N bysne)
 (CP-THT *ICH*-1))
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D lareowum))
 (, .)
 (CP-THT-1 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NEG ne)
 (MDPI sceolon)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (ADJ^G yfelra) (N^G manna))
 (N ðwyrnysse))))))

(, .)
 (NP (PRO\$ heora) (N bodunge))
 (VB alecgan))
 (, .)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IPX-SUB-CON=0 (ADVP (ADVR swiðor))
 (VB **geeacnian**)
 (, .)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N hælend))
 (VBD dyde)
 (, .)
 (CP-ADV (ADV^T ða) (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G ðæra) (ADJ^G iudeiscra))
 (N^A hospword))
 (VBD gehyrde))))))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_13:132.145.2894))

[163]

[ÆCHom II, 7 004900 (63.93)]

*Eft he cwæð. Ic wille ryman minne bertun. and mine bernu **geeacnian**. and ðider gegadrian ealle mine wæstmas. and cweðan to minre sawle;*
 ‘Again he said, I will clear my barton, and enlarge my barns, and thither gather all my fruits, and say to my soul’ (Thorpe 1846: 105).

((CODE <T02580004900,63.93>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))

(NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (, .)
 (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (MDP wille)
 (VB ryman)
 (NP-ACC (PRO\$^A minne) (N^A bertun)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (PRO\$^A mine) (N^A bernu))
 (VB **geeacnian**)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (ADVP-DIR (ADV^D ðider))
 (VB gegadrian)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (PRO\$^A mine) (N^A wæstmas))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (VB cweðan)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$^D minre) (N^D sawle)))
 (. ;)
 (CODE <T02580005000,63.95>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (PRO\$^N Min) (N^N sawul))
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (HVPI hæfst)
 (NP-ACC (Q fela) (N^A god))
 (PP (P to)
 (NP (NP-GEN (Q^G manegra) (N^G geara))
 (N brice))))))))))

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_7:63.93.1263))

[164]

[BoGL (Hale) 021900 (P.3.9.38)]

*uton **geeacnian** witodlice soðe we wyllað anddettan.*

[165]

[Ch 1103 (Harm 51) 000400 (6)]

*& ic wille eac hit mid gode **geeacnian**.*

[166]

[Ch 914 (Kem 715, 847) 002400 (54)]

*Gyf hwylc welwillendra manna ðysne minne sunderfreols mid godum ðingum **geeacnian** wylle, gemænifylde God ælmihtig his wununge on heofonlicum setlum mid eallum halgum.*

[167]

[HomS 41 (Baz-Cr) 008100 (168)]

*We sculon beon þeonde symle on godnysse and ælce dæg **geeacnian** us þa ecan speda þa hwile ðe we moton; forðam þe we ne magon æfter ure geendunge aht to gode gedon ac þær we habbað edlean þæs ðe we gearnodon her on life.*

[168]

[HomU 34 (Nap 42) 001600 (42)]

*And, ealswa se halga gast com to Sancta Marian ures hælendes Cristes moder and hy mid his mihte ofersceadewade and mid godcundnysse gefylde, swa þæt heo sceolde **geeacnian** of þam halgan gaste and, þæt heo acende, wære godcund and halig, swa se deofol befylð into Antecristes moder innode and hy eall ymbutan ymbtrymð mid deoflicre mihte, and swa him sylfum he hi geahnað, þæt deofle samod wyrceandum heo þurh man geeacnoð on innode.*

[169]

[HomU 44 (Nap 55) 003800 (115)]

*Eft he cwæð: ic wylle ryman minne bertun and mine bernu **geeacnian** and ðider gegaderian ealle mine wæstmas and cweþan to minre sawle: min sawul, þu hæfst fela goda to manegra geara bryce.*

[170]

[Rec 2.2 (Hunt) 001200 (28)]

*God us gefultumige, þæt we hit þus motan gelæstan, & mid suman gode **geeacnian**.*

‘May God support us that we may perform this, and with some good augment it’ (Thorpe 1865: 616).

[171]

[Æ Hom 19 007400 (322)]

*Ac þis is gecweden be þam leasum Cristenum, þe beoð mid leahtrum afyllede, swa swa gefearhsugu, and mid unwrencum þa unwaran fordoð, and heora yfel <**geeacniað**> swylce mid <fostre>.*

(((CODE <T03540007400,322>

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM (D^N þis))

(BEPI is)

(VBN gecweden)

(PP (P be)

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D leasum) (N^D Cristenum)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEPI beoð)

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D leahtrum)))

(VBN^N afyllede)

(, ,)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (N^N gefearhsugu))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D unwrencum)))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A unwaran))
 (VBPI fordoð)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A yfel))
 (VBPI \$geeacniað)
 (PP (P swylce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D \$fostre))))))))))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_19:322.2847))

[172]

[Æ LS (Pr Moses) 007800 (294)]

Þes tima is endenext and ende þyssere worulde, and menn beoð geworhte wolice him betwynan, swa þæt se fæder winð wið his agenne sunu, and broðor wiþ oþerne to bealwe him sylfum, and mid ðam geeacniað yfelnyssse him sylfum, ge on ðissere worulde ge on ðære toweardan.

‘This time is the last time, and the end of this world, and men are made unjust amongst themselves, so that the father contendeth with his own son, and one brother with another, to their own destruction, and thereby add iniquity to themselves, both in this world and in that which is to come’ (Skeat 1966a: 305).

(((CODE <T03140007800,294>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N þes) (N^N tima))

(BEPI is)

(NP-NOM-PRD (NP-NOM (N^N endenext))

(CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (N^N ende)
 (NP-GEN (D^G Þyssere) (N^G worulde))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS[Pr_Moses]:294.3033))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (N^N menn))
 (BEPI beoð)
 (VBN^N geworhte)
 (ADVP (ADV wolice))
 (PP (NP-DAT-RFL (PRO^D him))
 (P betwynan))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C Þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (D^N se) (N^N fæder))
 (VBPI winð)
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agenne) (N^A sunu))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-NOM (N^N broðor))
 (PP (P wiþ)
 (NP-ACC (ADJ^A oþerne)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D bealwe)))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*))

(PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðam)))
 (VBPI **geeacniað**)
 (NP (N yfelnyse))
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum)))
 (,)
 (PP (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðissere) (N^D worulde)))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðære) (ADJ^D towardan)))))))))
 (. .) (ID coelive,æLS[Pr_Moses]:294.3034))

[173]

[Æ LS (Pr Moses) 008200 (309)]

*And ðeah þe hi sume lybbon leng ðonne hi sceoldon, for Godes geðylde þæt him ne fremað naht, ac hi **geeacniað** heora wita, gif hi ær ende ne cyrrað.*

‘And though some of them live longer than they should, through God's patience, it profiteth them naught, but they add to their punishments, if they turn not before the end’ (Skeat 1966a: 307).

(((CODE <T03140008200,309>)

(IP-MAT (CONJ And)

(CP-ADV (P ðeah)

(C þe)

(IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N hi) (Q^N sume))

(VBPS lybbon)

(ADVP-TMP (ADVR^T leng)

(PP (P ðonne)

(CP-CMP (WADVP-TMP-1 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDDI sceoldon))))))
 (, ,)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N geðylde))))))
 (NP-NOM (D^N þæt))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NEG ne)
 (VBPI fremað)
 (NP-ACC (NEG+Q^A naht))
 (. ,) (ID coelive,æLS[Pr_Moses]:309.3040))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI **geeacniað**)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A wita))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P ær)
 (NP (N ende))))
 (NEG ne)
 (VBPI cyrrað))))
 (. ,) (ID coelive,æLS[Pr_Moses]:309.3041))

[174]

[ÆCHom I, 14.1 008700 (295.152)]

Þæs hælendes tocyme & his þrowung wæs halwendlic. ægðer ge mannum ge englum for ðan þe we geeacniað. heora werod. þe se feallenda deoful gewanode.

'Because we increase their host which the fallen devil had diminished' (Thorpe 1844: 215).

(((CODE <T02200008700,295.152>
(IP-MAT (NP-NOM (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G hælendes))
(N^N tocyme))
(CONJP (CONJ &)
(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N þrowung))))))
(BEDI wæs)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N halwendlic))
(, .)
(NP-DAT (CONJ ægðer) (CONJ ge) (N^D mannum) (CONJ ge) (N^D englum))
(CP-ADV (P for) (D^I ðan)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
(VBPI geeacniað)
(, .)
(NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A werod)
(, .)
(CP-REL (WNP-1 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP *T*-1)
(NP-NOM (D^N se) (VAG^N feallenda) (N^N deoful))
(VBD gewanode))))))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:295.152.2680))

[175]

[BoGL (Hale) 010800 (P.3.4.12)]

*la gesyxdū hu mycel yflum bysmur **geacniad** wyrðscipas; witodlice læs hyra geopenað unwyrðscipe gif na ænegum mid wyrðmentum hi scinað.*

[176]

[ÆCHom I, 33 001600 (459.23)]

*Gehwylc godes þeow þonne he leornað he bið bearn geciged: eft þonne he oþerne lærð he bið moder: swa swa se apostol paulus be þam aslidenum mannum cwæð: ge sind mine bearn. þa þe ic nu oðre siðe **geacnie** oð ðæt crist beo on eow geedniwod.*

‘Every servant of God, when he learns, is called a child: afterwards, when he teaches another, he is a mother, as the apostle Paul said of the fallen men, "Ye are my children, whom I now a second time conceive, until Christ is renewed in you"’ (Thorpe 1844: 493).

(((CODE <T02420001600,459.23>

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (Q^N Gehwylc
(NP-GEN (NR^G Godes))
(N^N þeow))

(CP-ADV (P Þonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(VBPI leornað)))

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(BEPI bið)

(NP-NOM-PRD (N^N bearn))

(VBN geciged)

(. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_33:459.23.6570))

(((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T eft))

(CP-ADV (P Þonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(NP-ACC (ADJ^A oþerne))
(VBPI lærð)))

(NP-NOM (PRO^N he))

(BEPI bið)

(NP-NOM-PRD (N^N moder))
 (, :)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N apostol)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Paulus)))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þam) (VBN^D aslidenum) (N^D mannum)))
 (VBDI cwæð))))))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_33:459.23.6571))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (BEPI sind)
 (NP-NOM-PRD (PRO\$^N mine) (N^N bearn)
 (, .)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þa)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-DAT-TMP (ADJ^I oðre) (N^D siðe))
 (VBP **geeacnie**)
 (CP-ADV-SPE (P oð)
 (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Crist))
 (BEPS beo)
 (PP (P on)
 (NP (PRO eow)))
 (VBN geedniwod)))))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_33:459.23.6572))

[177]

[Ch 1149 (Harm 105) 000500 (13)]

*& se þe þeas munstres fridom & þas halges wurðscipe ofer þis geeacnie **geeacnie** God his lif on þissere worlde & þonne he heonon faren scule God him selle ece myrhðe on heofnanrice.*

[178]

[CP 180800 (48.367.9)]

*Ðonne getacniað ða **geeacniendan** wif ða saule ðe ða gebodu angietað, & hie mid godcundlicre lufan underfoð: gif ðæt underfangne andgit to ryhtre tide bið forðbroht, ðonne bið hit mid ðy ðurhtogenan weorce gedon, swelce hit sie geboren.*

‘The pregnant women signify the souls which understand the commands, and receive them with divine love: if the received understanding is brought forth at the proper time, its birth is as if it were caused by the accomplished work’ (Sweet 1871: 366-367).

(((CODE <T06560180800,48.367.9>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(VBPI getacniað)

(NP-NOM (D^N ða) (VAG^N **geeacniendan**) (N^N wif))

(NP-ACC (D^A ða) (N^A saule)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A gebodu))

(VBPI angietað))

(, .)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (PRO^A hie))

(PP (P mid)

(NP-DAT (ADJ^D godcundlicre) (N^D lufan)))

(RP+VBPI underfoð))))))

(. :) (ID cocura,CP:48.367.9.2476))

(((IP-MAT (CP-ADV (P gif)

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ðæt) (RP+VBN^N underfangne) (N^N andgit))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D ryhtre) (N^D tide)))
 (BEPI bið)
 (RP+VBN forðbroht)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^I ðy) (RP+VBN^D ðurhtogenan) (N^D weorce)))
 (VBN gedon)
 (, ,)
 (PP (P swelce)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPS sie)
 (VBN geboren))))))
 (. .) (ID cocura,CP:48.367.9.2477))

[179]

[Judg 005800 (10.6)]

*Hwæt þa æfter fyrste þæt Israhela folc begunnon to **geacnienne** heora ealdan synna mid edniwum synnum on Godes gesihðe, & his æ forleton, þe he him ær gesette on þam munte Sinai.*

‘But the children of Israel, adding new sins to their old ones, did evil in the sight of the Lord,’ (Douay-Rheims 1971: 470).

((CODE <T06290005800,10.6>))

(IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (N^D fyrste)))
 (NP-NOM (D^N þæt)
 (NP-GEN (NR^G Israhela))
 (N^N folc))
 (VBDI begunnon)
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D **geeacnienne**)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (ADJ^A ealdan) (N^A synna))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D edniwum) (N^D synnum)))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N gesihðe))))
 (. ,) (ID cootest, Judg:10.6.5713))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP (PRO\$ his) (N æ)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBDI forleton)
 (. ,)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD gesette)

(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D munte)
(NP-PRN (NR Sinai))))))
(. .) (ID cootest,Judg:10.6.5714))

[180]

[Æ HomM 11 (Ass 4) 007400 (258)]

*Hwilon he gewitnaþ ðæs mannes gewitleaste sona mid styrnysse, oðrum to steore and eac þæt he to swiþe his synna ne **geeacnige** and maran witu hæbbe on þære towearðan worulde.*

[181]

[Ch 452 (Birch 735) 000600 (16)]

*Se ðe ðysne freols **geeacnige** God his lief her on life and him heofonarices myrcðe sylle ðonne he heonan faran sceole.*

‘Whoever shall augment this privilege, may God preserve him here in life, and give him the joy of heaven's kingdom beforen when he shall go hence’ (Thorpe 1865: 177).

[182]

[Gen 035700 (17.20)]

*Ofer Ismahel eac swylce ic gehealde þe: efne ic hyne bletsige & **geeacnige**, & swyðe ic hyne gemenigfylde: twelf heretogan he gestrynd & ic hyne do mycelre mægþe.*

‘And as for Ismael I have also heard thee. Behold, I will bless him, and increase, and multiply him exceedingly: he shall beget twelve chiefs, and I will make him a great nation’ (Douay-Rheims 1971: 34).

((CODE <T06210035700,17.20>)

(IP-MAT-SPE (PP (P Ofer)

(NP-ACC (NR^A Ismahel)))

(ADVP (ADV eac))

(ADVP (ADV swylce))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBP gehealde)

(NP (PRO þe))
 (. :)) (ID cootest,Gen:17.20.667))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV efne))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (VBP (VBP bletsige) (CONJ &) (VBP **geeacnige**))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:17.20.668))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (ADVP (ADV swyðe))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (VBP gemenigfylde)
 (. :)) (ID cootest,Gen:17.20.669))
 ((IP-MAT-SPE (NP-ACC (NUM twelf) (N^A heretogan))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI gestrynð)) (ID cootest,Gen:17.20.670))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (VBP do)
 (NP-DAT (Q^D mycelre) (N^D mægþe))
 (. .)) (ID cootest,Gen:17.20.671))

[183]

[Mt (WSCp) 017300 (6.27)]

*Hwylc eower mæg soþlice geþencan þæt he **geeacnige** ane elne to hys anlicnesse?*

‘And which of you by taking thought, can add to his stature by one cubit?’ (Douay-Rheims 1971: 2158).

((CODE <T06410017300,6.27>)

(CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WADJ^N Hwylc)

(NP-GEN (PRO^G eower)))
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (MDPI mæg)
 (ADVP (ADV soþlice))
 (VB geþencan)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS **geeacnige**)
 (NP-ACC (NUM^A ane) (N^A elne))
 (PP (P to)
 (NP (PRO\$ hys) (N anlicnesse))))))
 (. ?)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.27.336))

[184]

[RevMon (Whitelock) 001800 (123)]

*Soplice ælmihtig <Drihten>, þe is ealra þinga gewita, þe on ær wat eal þæt toeward is, þe wiste hu fremful he beon wolde, him æfre swiþe milde wæs, & ealle god him symle fremfullice toeward dyde; swylce se rihtwisa & se arfesta leangyfa no mid wordum ac mid dædum bodede, & þus cwæde: Nu þu minne naman and anwald -- þæt is, mine cyricean þe ic rihtlice on minum synderlicum andwealde hæbbe -- georne friþast & fyrþrast, ic þe to leanes þinne noman mærsige & þin rice þe þu under minum andwealde hyltst **geeacnige** & mid gode fyrþrige.*

[185]

[Æ LS (Vincent) 000300 (11)]

*Þa aras seo ehtnys þæra arleasra cwelleræ wide geond þas world wodlice swiðe ongean Cristes geleafan, and ongean þa cristenan menn <ðe> <God> <lufedon>, for þan þe se deofol wolde adwæscan þone geleafan mid þam mycelam ehtnessum, and þam ormetum witum; ac swa man ma ofsloh þara martira þa, swa þær ma gelyfdon þyrh þa mycclan wundra þe þa halgan geworhtan, þurh þæs helendes mihte; for þam þe soða geleafa þæs soðfestan Godes ne byð næfre adwæsced, þurh þa deofollican ehtnysse, ac byð swiðor **geeacnod** swa swa us segað <ure> bec.*

‘Then arose the persecution of impious tormentors wide throughout the world, very madly, against belief in Christ, and against Christian men; because that the devil would quench that belief with great persecutions and unmeasured torments; but the more one slew of the martyrs then, so the more believed, through the great wonders which the saints wrought through the Saviour’s might; because that the true belief in the very God shall never be quenched through devilish persecution, but shall be rather increased, as books tell us’ (Skeat 1966b: 427).

((CODE <T03350000300,11>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (VBDI aras)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N ehthys)
 (NP-GEN (D^G þæra) (ADJ^G arleasra) (N^G cwelleræ)))
 (ADVP (ADV wide))
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A world)))
 (ADVP (ADV wodlice) (ADV swiðe))
 (PP (PP (P ongean)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N geleafan))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P ongean)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A cristenan) (N^A menn)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C \$ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (NR^A \$God))
 (VBDI \$lufedon)))))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I þan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N deofol))
 (MDD wolde)
 (VB adwæscan)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A geleafan))
 (PP (P mid)

(NP-DAT (NP-DAT (D^D þam) (Q^D mycelam) (N^D ehtnessum))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ormetum) (N^D witum))))))
 (. ;)) (ID coelive,æLS_[Vincent]:11.7816))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP (QR ma)
 (NP-GEN *ICH*-2))
 (RP+VBDI ofsloh)
 (NP-GEN-2 (D^G þara) (N^G martira))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV swa))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (QR ma))
 (VBDI gelyfdon)
 (PP (P þyrh)
 (NP-ACC (D^A þa) (Q^A mycclan) (N^A wundra)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N halgan))
 (VBDI geworhtan)
 (, ,)
 (PP (P þurh)

(NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G helendes))
 (N mihte))))))
 (, ;)
 (CP-ADV (P for) (D^D þam)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (ADJ^N soða) (N^N geleafa)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G soðfestan) (NR^G Godes)))
 (NEG ne)
 (BEPI byð)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (VBN adwæsced)
 (, ,)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A deofollican) (N^A ehtnysse))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (BEPI byð)
 (ADVP (ADVR swiðor))
 (VBN **geacnod**)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP (PRO us))
 (VBPI segað)
 (NP-NOM (PRO\$^N \$ure) (N^N bec))))))))))
 (. .)) (ID coelive,æLS_[Vincent]:11.7817))

[186]

[ÆCHom I, 13 007200 (285.137)]

*Witodlice ealle menn beoð swa swa se witega cwæð mid unrihtwisnysse geeacnode. & mid synnum acennede: ac ure hælend ana: wæs **geeacnod** buton unrihtwisnysse. & buton synnum acenned. & he wæs halig. þærrihte: swa raðe swa he man wæs. & fulfremed god. þæs ælmihtigan godes sunu. on anum hade. mann. & god.*

‘Verily all men are, as the prophet said, conceived in iniquity and born in sins, but our Saviour alone was conceived without iniquity, and born without sins; and he was holy as soon as he became man, and perfect God, the Son of the Almighty God, in one person man and God’ (Thorpe 1844: 201).

```
( (CODE <T02190007200,285.137>)
  (IP-MAT (IP-MAT-0 (ADVP (ADV Witodlice))
    (NP-NOM (Q^N ealle) (N^N menn))
    (BEPI beoð)
    (PP (ADV swa) (P swa)
      (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N witega))
        (VBDI cwæð))))
    (PP (P mid)
      (NP (N unrihtwisnysse)))
    (VBN^N geeacnode))
  (, .)
  (CONJP (CONJ &)
    (IPX-MAT=0 (PP (P mid)
      (NP-DAT (N^D synnum)))
      (VBN^N acennede)))
  (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:285.137.2474))
( (IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ ac)
  (NP-NOM (PRO$^N ure) (N^N hælend) (FP ana))
  (, :)
  (BEDI wæs)
  (VBN geeacnod)
  (PP (P buton)
    (NP (N unrihtwisnysse))))
```

(, .)
(CONJP (CONJ &
(IPX-MAT=0 (PP (P buton)
(NP-DAT (N^D synnum)))
(VBN acenned)))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:285.137.2475))
((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
(NP-NOM (PRO^N he))
(BEDI wæs)
(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N halig))
(CONJP *ICH*-1))
(, .)
(ADVP-TMP (ADV^T þærrihte))
(, :)
(ADVP (ADV swa) (ADV raðe)
(PP (P swa)
(CP-CMP (WADVP-2 0)
(C 0)
(IP-SUB (ADVP *T*-2)
(NP-NOM (PRO^N he))
(NP-NOM-PRD (N^N man))
(BEDI wæs))))))
(, .)
(CONJP-1 (CONJ &
(NP-NOM (VBN^N fulfremed) (NR^N God)
(, .)
(NP-NOM-PRN (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ælmihtigan) (NR^G Godes))
(N^N sunu))))))
(, .)
(IPX-MAT=0 (PP (P on)

(NP-DAT (NUM^D anum) (N^D hade)))
 (, .)
 (NP-NOM-PRD (N^N mann) (, .) (CONJ &) (NR^N God)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:285.137.2476))

[187]

[ÆCHom I, 35 014800 (485.276)]

Deahhwæpere symle bið haligra manna getel geeacnod þurh arleasra manna wanunge.

‘Yet is the number of holy men ever increased through the diminution of impious men’ (Thorpe 1844: 537).

(((CODE <T02440014800,485.276>)
 (IP-MAT (ADVP (ADV ðeahhwæpere))
 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (NP-GEN (ADJ^G haligra) (N^G manna))
 (N^N getel))
 (VBN **geeacnod**)
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (ADJ^G arleasra) (N^G manna))
 (N wanunge)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_35:485.276.7125))

[188]

[ÆCHom I, 6 000500 (224.8)]

Æfter þan ðe wæron gefyllede eahta dagas drihtnes acennednysse þæt he ymsniden wære. þa wæs his nama geciged iesus. þæt is hælend: þam naman he wæs gehaten fram þam engle ær þan ðe he on innoðe geeacnod wære.

“After that the eight days were accomplished from the Lord's birth, that he should be circumcised, his name was called Jesus, that is Saviour, by which name he was called by the angel before he was conceived in the womb” (Thorpe 1844: 91).

[189]

[ÆCHom I, 6 002900 (226.72)]

*Hit wæs gewunelic þæt ða magas sceoldon þam cilde naman gescyppan on þam eahteoþan dæge mid þære ymbsnidenysse: ac hi ne dorston nænne oþerne naman criste gescyppan þonne se heahengel him gesette ær þan ðe he on his modor innode **geacnod** wære. þæt is iesus: & on urum gereorde hælend: for þan þe he gehælde his folc fram heora synnum.*

'It was usual that the parents should give a name to the child on the eighth day, with circumcision, but they durst not give any other name to Christ than what the archangel had fixed on for him, before he was conceived in his mother's womb, that is, Jesus, and in our tongue, Saviour, because he shall save his people from their sins' (Thorpe 1844: 95).

((CODE <T02100002900,226.72>)

(IP-MAT (NP-NOM-x (PRO^N Hit))

(BEDI wæs)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gewunelic))

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N ða) (N^N magas))

(MDDI sceoldon)

(NP-DAT-ADT (D^D þam) (N^D cilde))

(NP (N naman))

(VB gescyppan)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D eahteoþan) (N^D dæge)))

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D ymbsnidenysse))))))

(. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_6:226.72.1100))

((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(NEG ne)

(MDDI dorston)

(NP-ACC (NEG+Q^A nænne) (ADJ^A oþerne) (N^A naman)

(PP *ICH*-2)

(IP-MAT-PRN *ICH*-3))

(NP-DAT-ADT (NR^D Criste))
 (VB gescyppan)
 (PP-2 (P þonne)
 (CP-CMP (WNP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N heahengel))
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (VBD gesette)
 (CP-ADV (P ær) (D^I þan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G modor))
 (N innoðe)))
 (VBN **geecnod**)
 (BEDS wære))))))
 (, .)
 (IP-MAT-PRN-3 (IP-MAT-0 (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (XP (NP (NR Iesus))))
 (, :)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D gereorde)))
 (NP-NOM-PRD (N^N hælend))
 (, :)
 (CP-ADV (P for) (D^I þan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBD gehælde)
(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A folc))
(PP (P fram)
(NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D synnum))))))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_6:226.72.1101))

[190]

[ÆCHom II, 33 006100 (253.128)]

*Mine witan me sohton. and min mærd wearð **geeacnod**;*

‘My counsellors sought me, and my greatness was increased’ (Thorpe 1846: 435).

(((CODE <T02850006100,253.128>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO\$^N Mine) (N^N witan))

(NP (PRO me))

(VBDI sohton)

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_33:253.128.5646))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N mærd))

(BEDI wearð)

(VBN **geeacnod**)

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_33:253.128.5647))

[191]

[AldV 1 (Goossens) 302600 (3032)]

geeacnod.

[192]

[Bede 1 036900 (16.82.7)]

*Ne wæs acenned of unrehthæmde ne þurh dyrne forlegenesse, ac acenned wæs of alicum gesinscipe, se ðe cwæð: ic wat þæt ic wæs in wænnessum **geeacnod** & in scyldum mec cende min modor.*

'He was not born of adultery nor fornication, but of lawful wedlock, who said, 'I know that I was conceived in iniquity, and in transgression did my mother bear me'' (Miller 1959a: 83).

```
( (CODE <T06860036900,16.82.7>)
  (IP-MAT-0 (NEG Ne)
    (BEDI wæs)
    (VBN acenned)
    (PP (PP (P of)
      (NP-DAT (N^D unrehthæmde)))
      (CONJP (NEG+CONJ ne)
        (PP (P þurh)
          (NP-ACC (ADJ^A dyrne) (N^A forlegenesse))))))
    (, ,)
    (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ ac)
      (VBN acenned)
      (BEDI wæs)
      (PP (P of)
        (NP-DAT (Q^D ælicum) (N^D gesinscipe))))
    (, ,)
    (NP-NOM (D^N se)
      (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
        (C ðe)
        (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
          (VBDI cwæð)
          (, :)
          (QTP (FW Ecce) (FW enim) (FW in) (FW iniquitatibus)
            (FW conceptus) (FW sum) (FW et) (FW in)
            (FW delictis) (FW peperit) (FW me) (FW mater) (FW mea))))))
    (. :)) (ID cobede,Bede_1:16.82.7.750))
  ( (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
```


(VBPI wat)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEDI wæs)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D wænnessum)))
 (VBN **geacnod**))) (ID cobede,Bede_1:16.82.7.751))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D scyldum)))
 (NP (PRO mec))
 (VBD cende)
 (NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N modor))
 (. .)) (ID cobede,Bede_1:16.82.7.752))

[193]

[E1 011500 (337)]

*Be þam Moyses sang, ond þæt <word> gecwæð weard Israhela: Eow acenned bið cniht on degle, mihtum mære, swa þæs modor ne bið wæstmum **geacnod** þurh weres frige.*

‘Of whom Moses, defender of the Israelites, sang and said these words: "To you shall be born in obscurity a boy renowned for his powers, whose mother shall not grow pregnant with offspring through a man's lovemaking"’ (Bradley 1982: 173).

((CODE <R_337>))
 ((IP-MAT-SPE (PP (P Be)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (NP-NOM (NPR^N Moyses))
 (VBDI sang)
 (. .)) (ID cocynew,75.337.367))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ond)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A \$word))

(VBDI gecwæð)
 (NP-NOM (N^N weard)
 (NP-GEN (NPR^G Israhela)))
 (. :) (ID cocynew,75.337.368))
 ((IP-MAT-SPE (NP-DAT-ADT (PRO^D Eow))
 (VBN acenned)
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (N^N cniht))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D degle)))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (NP-DAT (N^D mihtum))
 (ADJ^N mære))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs))
 (N^N modor))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (NP-DAT-ADT (N^D wæstmum))
 (VBN **geacnod**)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G weres))
 (N^A frige))))))
 (. .)) (ID cocynew,75.337.369))

[194]

[Gen 053800 (25.21)]

*& Isaac bæd Drihten for hys wife, for þan ðe heo wæs untymende, & he hyne gehyrde, & dyde þæt Rebecca wearð **geacnod**.*

‘And Isaac besought the Lord for his wife, because she was barren; and he heard him, and made Rebecca to conceive’ (Douay-Rheims 1971: 51).

(((CODE <T06210053800,25.21>
(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NR^N Isaac))
 (VBDI bæd)
 (NP-ACC (NR^A Drihten))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ hys) (N^D wife)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I þan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N untymende))))))
 (, ,)) (ID cootest,Gen:25.21.1020))
((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (VBD gehyrde)
 (, ,)) (ID cootest,Gen:25.21.1021))
((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD dyde)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Rebecca))
 (BEDI wearð)
 (VBN **geeacnod**))))
 (, .)) (ID cootest,Gen:25.21.1022))

[195]

[HomS 17 (BIHom 5) 003300 (100)]

*On synne he bið **geacnod**, & on his modor sare he bið acenned, on hungre, & on þurste, & on cyle he bið afeded, on gewinne & on swate he leofaþ, on wope & on unrottesse & on sare his lichoma sceal her wunian.*

'In sin he is conceived, and he is brought forth in his mother's pain. He is nurtured in hunger, in thirst, and in cold. In toil and in sweat he liveth. In weeping, and in sadness, and in pain his body must here abide' (Morris 1967: 58, 60).

[196]

[HomU 18 (BIHom 1) 000400 (6)]

*Maria brohte þurh heo þone ecean gefean eallum middangearde; Eua cende hire bearn on sare; forþon þe heo on synnum **geacnod** wæs.*

'Mary brought forth through herself the everlasting joy for all the world. Eve brought forth her child in pain because she had conceived in sin' (Morris 1967: 2).

(((CODE <T05500000400,3.6>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Maria))

(VBD brohte)

(PP (P þurh)

(NP-ACC (PRO^A heo)))

(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A ecean) (N^A gefean))

(NP-DAT (Q^D eallum) (N^D middangearde))

(. ;)) (ID coblick,HomU_18_[BIHom_1]:3.6.8))

(((IP-MAT (NP-NOM (NR^N Eua))

(VBD cende)

(NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A bearn))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D sare)))

(, ;)

(CP-ADV (P forþon)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(PP (P on)
 (NP-DAT (N^D synnum)))
 (VBN **geeacnod**)
 (BEDI wæs)))
 (. .) (ID coblick,HomU_18_[BIHom_1]:3.6.9))

[197]

[HomU 18 (BIHom 1) 000500 (9)]

*Se Halga Gast seow þæt clæne sæd on þone unbesmitenan innoþ; forþon heo fæmne cende, forðon heo wæs fæmne **geeacnod**; ægþer wæs wundor, ge þæt heo butan gebrosnunga wæs geeacnod, & on þæm cnihtgebeorþre heo a clæne þurhwunode.*

‘The Holy Ghost sowed the pure seed in the undefiled womb (of Mary), wherefore she, being a virgin became a mother, because, being a virgin, she had conceived. Each of these circumstances was miraculous, both that she had conceived without defilement, and that in child-hearing she continued ever immaculate’ (Morris 1967: 2).

(((CODE <T05500000500,3.9>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (ADJ^N Halga) (N^N Gast))

(VBDI seow)

(NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A clæne) (N^A sæd))

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A unbesmitenan) (N^A innoþ)))

(. ;)) (ID coblick,HomU_18_[BIHom_1]:3.9.10))

(((IP-MAT (ADVP (ADV forþon))

(NP-NOM (PRO^N heo)

(NP-NOM-PRN (N^N fæmne)))

(VBD cende)

(, ,)

(CP-ADV (P forðon)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRN-1 (N^N fæmne))
 (VBN **geacnod**))
 (. ;)) (ID coblick, HomU_18_[BIHom_1]:3.9.11))
 ((IP-MAT (NP-NOM (Q^N ægþer)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N wundor))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (CONJ ge)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P butan)
 (NP (N gebrosnunga)))
 (BEDI wæs)
 (VBN geacnod))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D cnihtgebeorþre)))
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N clæne))
 (RP+VBD þurhwunode))))))
 (. .)) (ID coblick, HomU_18_[BIHom_1]:3.9.12))

[198]

[HomU 18 (BIHom 1) 000500 (9)]

*Se Halga Gast seow þæt clæne sæd on þone unbesmitenan innob; forþon heo fæmne cende, forðon heo wæs fæmne geacnod; ægþer wæs wundor, ge þæt heo butan gebrosnunga wæs **geacnod**, & on þæm cnihtgebeorþre heo a clæne þurhwunode.*

‘The Holy Ghost sowed the pure seed in the undefiled womb (of Mary), wherefore she, being a virgin became a mother, because, being a virgin, she had conceived. Each of these circumstances was miraculous, both that she had conceived without defilement, and that in child-bearing she continued ever immaculate’ (Morris 1967: 2).

((CODE <T05500000500,3.9>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (ADJ^N Halga) (N^N Gast))
 (VBDI seow)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A clæne) (N^A sæd))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A unbesmitenan) (N^A innoþ)))
 (. ;)) (ID coblick, HomU_18_[BIHom_1]:3.9.10))
 ((IP-MAT (ADVP (ADV forþon))
 (NP-NOM (PRO^N heo)
 (NP-NOM-PRN (N^N fæmne)))
 (VBD cende)
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðon)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRN-1 (N^N fæmne))
 (VBN geeacnod)))
 (. ;)) (ID coblick, HomU_18_[BIHom_1]:3.9.11))
 ((IP-MAT (NP-NOM (Q^N ægþer)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N wundor))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (CONJ ge)

(C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P butan)
 (NP (N gebrosnunga))))
 (BEDI wæs)
 (VBN **geacnod**))
 (,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D cnihtgebeorþre)))
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N clæne))
 (RP+VBD þurhwunode))))))
 (. .) (ID coblick, HomU_18_[BIHom_1]:3.9.12))

[199]

[HomU 18 (BIHom 1) 000800 (15)]

*& from þisse halettunge heo wæs **geacnod**; forþon þe he hire <þa> <eccean> hælo on his tungon brohte.*

‘And through this greeting (salutation) she conceived, because he brought her everlasting salvation upon his tongue’ (Morris 1967: 2).

(((CODE <T05500000800,3.15>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (PP (P from)
 (NP-ACC (D^A þisse) (N^A halettunge)))
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEDI wæs)
 (VBN **geacnod**)
 (, ;)
 (CP-ADV (P forþon)

(C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D hire))
 (NP-ACC (D^A \$þa) (ADJ^A \$secean) (N^A hælo))
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N tungon)))
 (VBD brohte)))
 (. .) (ID coblick, HomU_18_[BIHom_1]:3.15.18))

[200]

[HomU 18 (BIHom 1) 005900 (137)]

*Swa is to lyfenne þæt englas hie georne beheoldan of þæm dæge þe hie wiston þæt heo seo eadige Maria **geacnod** wæs of þæm Halgan Gaste.*

‘So must we believe that angels earnestly beheld her from the day that they knew that the blessed Mary had conceived of the Holy Ghost’ (Morris 1967: 10).

((CODE <T05500005900,11.137>)

(IP-MAT (NP-NOM-x-1 *exp*)
 (ADVP (ADV Swa))
 (BEPI is)
 (IP-INF (NP-x *-1)
 (TO to)
 (VB^D lyfenne))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N englas))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (ADVP (ADV georne))
 (VBDI beheoldan)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D dæge)
 (CP-REL (WADVP-TMP-2 0)

(C þe)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBDI wiston)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo)
 (NP-NOM-PRN (D^N seo) (ADJ^N eadige) (NR^N Maria)))
 (VBN **geacnod**)
 (BEDI wæs)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D Halgan) (N^D Gaste))))))))))
 (. .) (ID coblick,HomU_18_[BIHom_1]:11.137.128))

[201]

[HomU 7 (ScraggVerc 22) 008000 (131)]

*Ac ðu, ma, bewite þe sylfne & wite hwæt ðu eart & for hwan ðu sie & hwæt ðu sie & for hwan þu geboren wære oðþe to hwylcre nytnesse þu acenned wære & to hwylcum þinge ðu on þas woruld **geacnod** wære.*

‘But you, man, watch over yourself and know what you are, and why you are, and what you may be, and why you were born, or for what use you were born, and for what reason you were brought forth in this world’ (Nicholson 1991: 150).

((CODE <T05350008000,131>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM (PRO^N ðu))

(, ,)

(QP-ADT (QR ma))

(, ,)

(VBPH bewite)

(NP-ACC-RFL (PRO^A þe)

(ADJP-ACC (ADJ^A sylfne)))) (ID coverhom,HomU_7_[ScraggVerc_22]:131.2931))

((IP-MAT (CONJ &)

(VBPH wite)
 (CP-QUE (CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (BEPI eart))))
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WPP-2 (P for)
 (WNP-DAT (WPRO^I hwan)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (BEPS sie))))
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WNP-NOM-3 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (BEPS sie))))
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WPP-4 (P for)
 (WNP-DAT (WPRO^I hwan)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBN geboren)
 (BEDS wære))))
 (CONJP (CONJ oðþe)
 (CP-QUE (WPP-5 (P to)
 (WNP-DAT (WADJ^D hwylcre) (N^D nytnesse)))

(C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBN acenned)
 (BEDS wære))))
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WPP-6 (P to)
 (WNP-DAT (WADJ^D hwylcum) (N^D þinge))))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-6)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A woruld)))
 (VBN **geacnod**)
 (BEDS wære))))
 (. .) (ID coverhom, HomU_7_[ScraggVerc_22]:131.2932)

[202]

[KtPs 001200 (60)]

*Ic on unrihtum eac ðan in synnum **geacnod** wæs.*

((CODE <R_60>))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D unrihtum)))
 (PP (P eac)
 (NP-INS (D^I ðan)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D synnum)))
 (VBN **geacnod**))

(BEDI wæs)
(. .) (ID cokentis,90.60.60))

[203]

[Lit 3.1 (Thorpe) 000300 (2)]

*And ic gelyfe on Hælend Crist, his ancennedan Sunu, urne Drihten, se wæs **geacnod** of ðam Halgan Gaste, and acenned of Marian þam mædene, geðrowod under ðam Pontiscan Pilate, on rode ahangen.*

[204]

[Lk (WSCp) 006200 (2.4)]

*Ða ferde Iosep fram Galilea of þære ceastre Nazareth, on Iudeisce ceastre Dauides seo is genemned Bethleem, forþam þe he wæs of Dauides huse, & hirede þæt he ferde mid Marian þe him beweddod wæs, & wæs **geacnod**.*

‘And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem: because he was of the house and family of David, to be enrolled with Mary his espoused wife, who was with child’ (Douay-Rheims 1971: 2130).

(((CODE <T06430006200,2.4>

(IP-MAT (ADV-P-TMP (ADV^T ða))

(VBD ferde)

(NP-NOM (NR^N Iosep))

(PP (P fram)

(NP (NR Galilea)))

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D ceastre)

(NP-PRN (NR Nazareth))))

(, ,)

(PP (P on)

(NP-ACC (ADJ^A Iudeisce) (N^A ceastre)

(NP-GEN (NR^G Dauides))

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N seo))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI is)
 (VBN genemned)
 (NP-PRD (NR Bethlehem))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþam) (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Dauides))
 (N^D huse))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-DAT (N^D hirede))))))))))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD ferde)
 (PP (P mid)
 (NP (NR Marian)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBN beweddod)
 (BEDI wæs))))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (BEDI wæs)
 (VBN **geeacnod**))))))

(. .) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:2.4.3689))

[205]

[Lk (WSCp) 007500 (2.21)]

Æfter þam þe ehta dagas gefyllede wæron þæt ðæt cild emsnyden wære, his nama wæs Hælend; Se wæs fram engle genemned, ær he on innoðe geeacnod wære.

‘And after eight days were accomplished, that the child should be circumcised, his name was called Jesus, which was called by the angel, before he was conceived in the womb’ (Douay-Rheims 1971: 2130).

(((CODE <T06430007500,2.21>

(IP-MAT (CP-ADV (P æfter) (D^D þam) (C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (NUM ehta) (N^N dagas))

(VBN^N gefyllede)

(BEDI wæron)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N cild))

(RP+VBN emsnyden)

(BEDS wære))))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N nama))

(BEDI wæs)

(NP-NOM-PRD (N^N hælend))

(. ;)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:2.21.3712))

(((IP-MAT (NP-NOM (D^N Se))

(BEDI wæs)

(PP (P fram)

(NP-DAT (N^D engle)))

(VBN genemned)

(, ,)

(CP-ADV (P ær) (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D innoðe)))
 (VBN **geeacnod**)
 (BEDS wære)))
 (. .) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:2.21.3713))

[206]

[LS 10.1 (Guth) 002200 (1.10)]

*And hi þa samod wæron oð þone fyrst, þæt god foresceawode, þæt þæt wif mid bearne **geeacnod** wæs.*

‘And they were together until the time that God ordained that the woman became with child’ (Goodwin 1848: 9).

[207]

[LS 11 (James) 001500 (26)]

*Eft Isaias forewytegode beo ures Drihtenes tocyme & cwæð, Efne mæden byð **geeacnod** on innoðe, & cænð cild, & his name byð Emmanuel, þæt is on smeagunga, God sy mid us.*

(((CODE <T04940001500,26>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))
 (NP-NOM (NR^N Isaias))
 (RP+VBD forewytegode)
 (PP (P beo)
 (NP (NP-GEN (PRO\$^G ures) (NR^G Drihtenes))
 (N tocyme)))) (ID cojames,LS_11_[James]:26.23))

(((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Efne))
 (NP-NOM (N^N mæden))

(BEPI byð)
 (VBN **geeacnod**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D innoðe))))
 (. ,) (ID cojames,LS_11_[James]:26.24))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI cænð)
 (NP-ACC (N^A cild))
 (. ,) (ID cojames,LS_11_[James]:26.25))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N name))
 (BEPI byð)
 (NP-NOM-PRD (NR^N Emmanuel)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP (N smeagunga)))
 (, ,)
 (XP-PRD (IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N God))
 (BEPS sy)
 (PP (P mid)
 (NP (PRO us))))))))))
 (. ,) (ID cojames,LS_11_[James]:26.26))

[208]

[LS 18.2 (NatMaryAss 10J) 004900 (182)]

*And wite þu, þæt heo is of ðinum sæde **geacnod**, swa swa þu nystest, þa þa þu hi ana forlæte, and heo þe cenneð dohtor and seo bið on godes temple fulfremed.*

[209]

[LS 18.2 (NatMaryAss 10J) 015800 (643)]

*Ða wearð æfter þisum mycel hlysa on þam folce, þæt Maria wæs **geacnod**.*

[210]

[PsCaI (Lindelöf) 020200 (18(13).2)]

*Se þe wæs **geacnod** of þam halgan gaste acænned of marian þam mædene.*

[211]

[PsGlC (Wildhagen) 075500 (50.7)]

*Efne nu soðlice on unrihtwisnysse **geacnod** ic eom & on scyldum cende me modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[212]

[PsGlD (Roeder) 075700 (50.7)]

*On gesihðe soþlice on unryhtwisnesse **geacnod** ic eom on scyldum cende modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[213]

[PsGlF (Kimmens) 075800 (50.7)]

*Efne soþlice on unrihtwisnysse **geacnod** ic eom & on synnum me modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[214]

[PsGlG (Rosier) 075900 (50.7)]

*On gesihðe soþlice on unrihtwisnesse **geacnod** ic eom & on synne gecende me modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[215]

[PsGIH (Campbell) 075200 (50.7)]

*ongesihðe soðlice on unrihtwisnesse **geeacnod** ic eom modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[216]

[PsGII (Lindelöf) 075900 (50.7)]

*Efne soðlice on unrihtwisnessum **geeacnod** ic eam & on synnum **geeacnode** me modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[217]

[PsGIJ (Oess) 075800 (50.7)]

*On gesihðe soþlice on unrihtwisnesse **geeacnod** ic eom & on modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[218]

[PsGIK (Sisam) 075000 (50.7)]

*Efne soþlice on unrihtwisnesse **geeacnod** ic eom & on synnan afeng me moder min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[219]

[PsGIL (Lindelöf) 000300 (50.7)]

*Gesehðe soðlice on unrihtwisnessum **geeacnod** ic eom & on leahtrum cende me modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[220]

[Rec 10.8 (Först) 002300 (58)]

*Of þære stowwe, þe ure Drihten wæs on **geeacnod**.*

[221]

[WHom 7 001500 (42)]

*And sona swa he þæt word gecwæþ & heo hit mid geleafan underfeng, þa wearð heo þurh haligne gast on innoðe **geacnod** & mid þam cilde wearð sona, & þæt gebær, ða hit þæs tima wæs, eallum middanearde to soðan helpe.*

(((CODE <T04080001500,42>

(IP-MAT (CONJ And)

(CP-ADV (ADV^T sona) (P swa) (C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A word))

(VBDI gecwæþ))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N heo))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(PP (P mid)

(NP (N geleafan)))

(RP+VBDI underfeng))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(BEDI wearð)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (ADJ^A haligne) (N^A gast)))

(PP (P on)

(NP (N innoðe)))

(VBN **geacnod**)) (ID cowulf,WHom_7:42.410))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D cilde)))

(BEDI wearð)
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_7:42.411))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VBDI gebær)
 (, ,)
 (CP-ADV (P ða) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G þæs))
 (N^N tima))
 (BEDI wæs)
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (Q^D eallum) (N^D middanearde))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D soðan) (N^D helpe))))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_7:42.412))

[222]

[CP 189400 (49.383.33)]

*Eac hi sint to manigenne ðæt hi geðencen ðætte ða wif ðe ða **geacnodan** bearn cennað ðe ðonne git fulborene ne bioð, ne fyllað hie no mid ðæm hus ac byrgenna.*

‘They are also to be admonished to consider, that those women who bring forth the children they have conceived before they are properly formed, fill, not houses, but tombs’ (Sweet 1871: 382).

((CODE <T06560189400,49.383.33>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))
 (NP-NOM-1 (PRO^N hi))
 (BEPI sint)

(IP-INF (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D manigenne)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPS geðencen)
 (CP-THT (C ðætte)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD (D^N ða) (N^N wif)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A ða) (VBN^A **geeacnodan**) (N^A bearn)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (VBPI cennað)
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (ADVP-TMP (ADV^T git))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N fulborene))
 (NEG ne)
 (BEPI bioð)))))))))
 (,)
 (NEG ne)
 (VBPI fyllað)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hie))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðæm)))
 (NP-ACC (N^A hus) (CONJ ac) (N^A byrgenna)))))))))

(. .) (ID cocura,CP:49.383.33.2598))

[223]

[Æ Hex 003100 (107)]

*Næs na God butan leohte þa ða he þæt leoht gesceop: he is him sylf leoht þe onliht ealle þing, ac he gesceop þæs dæges leoht and hit syððan **geeacnode** mid þam scinendum tunglum swa swa her æfter segð.*

‘God was not without light, when He created the light. He is Himself the light, that enlighteneth all things, for He created the light of day, and afterwards increased it with the shining stars, as is hereafter mentioned’ (Norman 1849: 7).

[224]

[Æ LS (Lucy) 001500 (41)]

*Þa cwæð seo modor, mine þincg þu wast, and ic heold nu nigon gear wið ealle hynda þines fæder gestreon and furðor hi **geeacnode**.*

‘Then said the mother, ‘thou knowest my wealth, and I have kept now for nine years against all losses thy father’s property, and have increased it further’ (Skeat 1966a: 213).

((CODE <T03100001500,41>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N modor))

(, ,)

(IP-MAT-SPE (NP-ACC (PRO\$^A mine) (N^A þincg))

(NP-NOM (PRO^N þu))

(VBPI wast))

(. ,) (ID coelive,æLS[Lucy]:41.2191))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBDI heold)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(NP-ACC-TMP (NUM nigon) (N^A gear))

(PP (P wið)

(NP-ACC (Q^A ealle) (N^A hynða)))
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$^G þines) (N^G fæder))
 (N^A gestreon))) (ID coelive,æLS[Lucy]:41.2192))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADVR furðor))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBD **geeacnode**)
 (. .)) (ID coelive,æLS[Lucy]:41.2193))

[225]

[ÆCHom I, 13 002800 (283.59)]

*& efne þin mage elisabeð **geeacnode** & sceal acennan cild on hyre ylde. þe ær on geogoðe ne mihte. ac wæs gehaten unwæstmbære: for ðan þe ne bið nan ðing gode unaræfniendlic.*

((CODE <T02190002800,283.59>)

(IP-MAT-SPE-0 (CONJ &
 (ADVP (ADV efne))
 (NP-NOM (PRO\$^N þin) (N^N mage)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Elisabeð))
 (CP-REL-SPE *ICH*-1))
 (VBD **geeacnode**)
 (IP-MAT-PRN (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (MDPI sceal)
 (VB acennan)
 (NP-ACC (N^A cild))
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ hyre) (N ylde))))))
 (, .)

(CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IPX-SUB-SPE=0 (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P on)
 (NP (N geogoðe)))
 (NEG ne)
 (MDD mihte))
 (, .)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæs)
 (VBN gehaten)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unwæstmære))))))
 (, :)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^I ðan)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N ðing))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (NP-NOM-PRD (ADJ^N unaræfniendlic))))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:283.59.2406))

[226]

[ÆCHom I, 13 007200 (285.137)]

*Witodlice ealle menn beoð swa swa se witega cwæð mid unrihtwisnysse **geacnode**. & mid synnum acennede: ac ure hælend ana: wæs geeacnod buton unrihtwisnysse. & buton synnum acenned. & he wæs halig. þærrihte: swa raðe swa he man wæs. & fulfremed god. þæs ælmihtigan godes sunu. on anum hade. mann. & god.*

‘Verily all men are, as the prophet said, conceived in iniquity and born in sins, but our Saviour alone was conceived without iniquity, and born without sins; and he was holy as soon as he became man, and perfect God, the Son of the Almighty God, in one person man and God’ (Thorpe 1844: 201).

```
( (CODE <T02190007200,285.137>)
  (IP-MAT (IP-MAT-0 (ADVP (ADV Witodlice))
    (NP-NOM (Q^N ealle) (N^N menn))
    (BEPI beoð)
    (PP (ADV swa) (P swa)
      (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N witega))
        (VBDI cwæð))))
    (PP (P mid)
      (NP (N unrihtwisnysse)))
    (VBN^N geeacnode))
  (, .)
  (CONJP (CONJ &)
    (IPX-MAT=0 (PP (P mid)
      (NP-DAT (N^D synnum)))
      (VBN^N acennede)))
  (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:285.137.2474))
( (IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ ac)
  (NP-NOM (PRO$^N ure) (N^N hælend) (FP ana))
  (, :)
  (BEDI wæs)
  (VBN geeacnod)
  (PP (P buton)
    (NP (N unrihtwisnysse))))
  (, .)
  (CONJP (CONJ &)
    (IPX-MAT=0 (PP (P buton)
```

(NP-DAT (N^D synnum)))
 (VBN acenned)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:285.137.2475))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N halig))
 (CONJP *ICH*-1))
 (. .)
 (ADVP-TMP (ADV^T þærrihte))
 (. :)
 (ADVP (ADV swa) (ADV raðe)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-NOM-PRD (N^N man))
 (BEDI wæs))))))
 (. .)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-NOM (VBN^N fulfremed) (NR^N God)
 (. .)
 (NP-NOM-PRN (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ælmihtigan) (NR^G Godes))
 (N^N sunu))))))
 (. .)
 (IPX-MAT=0 (PP (P on)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (N^D hade)))
 (. .)
 (NP-NOM-PRD (N^N mann) (. .) (CONJ &) (NR^N God)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_13:285.137.2476))

[227]

[ÆCHom I, 25 001500 (380.26)]

*Ða æfter feawum dagum **geacnode** his wif helisabeð. & on gefylledre tide sunu acende.*

(((CODE <T02340001500,380.26>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (Q^D feawum) (N^D dagum)))

(VBD **geacnode**)

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N wif)

(NP-NOM-PRN (NR^N Helisabeð)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_25:380.26.4820))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(PP (P on)

(NP-DAT (VBN^D gefylledre) (N^D tide)))

(NP-ACC (N^A sunu))

(VBD acende)

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_25:380.26.4821))

[228]

[ÆCHom II, 36.1 001200 (268.21)]

*Secað ærest godes rice. and his rihtwisnysse. and ealle ðas ðing eow beoð hæto **geacnode**;*

‘Seek first the kingdom of God, and his righteousness, and all these things shall be added unto you’ (Thorpe 1846: 465).

(((CODE <T02880001200,268.21>)

(IP-MAT-SPE (VBI Secað)

(ADVP-TMP (ADVS^T ærest))

(NP (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N rice))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP (PRO\$ his) (N rihtwisnysse))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:268.21.6049))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N ealle) (D^N ðas) (N^N ðing))
 (NP-ADT (PRO eow))
 (BEPI beoð)
 (PP (ADV+P þærto))
 (VBN^N **geeacnode**)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:268.21.6050))

[229]

[ÆCHom II, 36.1 004000 (270.88)]

*Secað ærest godes rice. and his rihtwisnysse. and ealle ðas ðing eow beoð þærto **geeacnode**;*

‘Seek first the kingdom of God, and his righteousness, and all these things shall be added unto you’’ (Thorpe 1846: 465).

((CODE <T02880004000,270.88>
 (IP-MAT-SPE (VBI Secað)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (NP (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N rice))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP (PRO\$ his) (N rihtwisnysse))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:270.88.6089))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N ealle) (D^N ðas) (N^N ðing))

(NP-ADT (PRO eow))
 (BEPI beoð)
 (PP (ADV+P þærto))
 (VBN^N **geeacnode**)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:270.88.6090))

[230]

[ÆCHom II, 36.1 004200 (270.93)]

*Ne cwæð he na þæt us beoð þa ateorigendlican bigleofan forgyfene. ac þærto **geeacnode**. for ðan ðe he talað þæt ece lif to his gife. and ðone eorðlican bigleofan to hwilwendlicere læne. þæt ece lif us forgifð god. and ðurh his genihtsumnysse us ðone hwilwendlican fodan ðærtoeacan wyrpð. swuteligende þæt se foda nis na ure med. ac þæt ece lif is ures geswinces edlean;*

‘He said not, that perishable sustenance will be given us, but added thereto, because he accounts the everlasting life as his gift, and the earthly sustenance as a temporary loan. God gives us the everlasting life, and, through his abundance, casts to us, in addition thereto, temporary food, manifesting that the food is not our meed, but that everlasting life is the reward of our toil’ (Thorpe 1846: 465, 467).

(((CODE <T02880004200,270.93>

(IP-MAT (NEG Ne)

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (NEGæDV na))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP (PRO us))

(BEPI beoð)

(NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N ateorigendlican) (N^N bigleofan))

(VBN^N forgyfene))

(, .)

(CONJP (CONJ ac)

(IPX-SUB-CON=0 (PP (ADV+P þærto))

(VBN^N **geeacnode**))))))

(, .)

(CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB-00 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI talað)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ece) (N^A lif)
 (PP (P to)
 (NP (PRO\$ his) (N gife))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON=00 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A eorðlican) (N^A bigleofan))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D hwilwendlicere) (N^D læne)))))))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:270.93.6092))
 ((IP-MAT (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ece) (N^A lif)
 (NP (PRO us))
 (VBPI forgifð)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:270.93.6093))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P ðurh)
 (NP (PRO\$ his) (N genihtsumnysse)))
 (NP (PRO us))
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A hwilwendlican) (N^A foda))
 (PP (ADV+P ðærtocacan))
 (VBPI wyrpð)
 (, .)
 (PTP-NOM (VAG^N swuteligende)
 (CP-THT (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N foda))

(NEG+BEPI nis)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (NP-NOM-PRD (PRO\$^N ure) (N^N med))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ ac)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (ADJ^N ece) (N^N lif))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (PRO\$^G ures) (N^G geswinces))
 (N^N edlean)))))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:270.93.6094))

[231]

[AldV 1 (Goossens) 342300 (3429)]

geeacnode weldæda.

[232]

[BenRApp 001200 (1.135.13)]

*Ne beoð his unþeawas gewanode mid þysum anginne, ac swiðe miclum **geeacnode**; ðonne heora unðeawas fram nanum men gebette ne beoþ, eal hi weaxaþ on yfel, swa swa atres unlibba on men, swa he leng þæs attres þigene bedihlað, swa his untrumnes mare.*

[233]

[Ch 779 (Rob 48) 001100 (34)]

*& ic þa **geeacnode** into Elig mynstre þas ðry hamas ðe þus sind gehatene, Meldeburna, Earningaford, Norðwold.*
 ‘And I added to Ely the three vills which are thus named: Melbourn, Erningford, Northwold’ (Thorpe 1865: 241-242).

[234]

[Ch 779 (Rob 48) 001400 (41)]

*& ic þa **geeacnode** to þære ærran sylene tyn þusenda <elfixa> ælce geare þam munecum þe me for fyrdinge gefyrndagum aras binnan þam iggoðe of þam folce æt Wyllan & ealla þa socna eac ofer þæt fennland into þam twam hundredum him to scrudfultume.*

‘And I then added to the former gift ten thousand eels every year, for the monks, which from days of old have accrued to me, within the isle, for military service, from the folk at Wells; and all the jurisdictions over the fenland in two hundreds, and all of their clothing’ (Thorpe 1865: 242).

[235]

[Exod 002200 (2.2)]

Seo geeacnode & cende sunu, & þa heo geseah þæt he fæger wæs þa hydde heo hine þry monþas.

‘And she conceived, and bore a son; and seeing him a goodly child hid him three months’ (Douay-Rheims 1971: 1256).

(((CODE <T06220002200,2.2>
 (C (IP-MAT (NP-NOM (D^N Seo))
 (VBD **geeacnode**))) (ID cootest,Exod:2.2.2259))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD cende)
 (NP-ACC (N^A sunu))
 (. ,)) (ID cootest,Exod:2.2.2260))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBDI geseah)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N fæger))
 (BEDI wæs))))))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD hydde)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-ACC-TMP (NUM^A þry) (N^A monþas)))

(. ,) (ID cootest,Exod:2.2.2261))

[236]

[GD 2 (H) 022900 (16.139.5)]

& Daid se witega þa þa he cwæð, 'on minum welerum ic bodode ealle þa domas', þa sona **geacnode** he þær to 'þines muðes', swilce he openlice <cwæde>, ic mihte witan & bodian þa domas, þe ic oncneow þe sylfne secgean, ac þa þe þu sylf ne sprycst, untwywllice þa þu behydst urum oncnawennyssum.

((CODE <T06820022900,16.139.5>)

(IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM-LFD (NR^N Daid)

(NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N witega)))

(CP-ADV-SPE (ADV^T þa) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð)

(, ,)

(IP-MAT-SPE (PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D welerum)))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBD bodode)

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A domas))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(VBD **geacnode**)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(PP (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(P to))

(XP (NP-GEN (PRO\$^G þines) (N^G muðes)))

```

(, )
(P (P swilce)
  (CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)
    (C 0)
    (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
      (NP-NOM (PRO^N he))
      (ADVP (ADV openlice))
      (VBD $cwæde)
      (, )
      (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
        (MDD mihte)
        (VB (VB witan) (CONJ &) (VB bodian))
        (NP-ACC (D^A þa) (N^A domas)
          (, )
          (CP-REL-SPE (WNP-2 0)
            (C þe)
            (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
              (VBDI oncneow)
              (IP-INF-SPE (NP *T*-2)
                (NP-ACC-SBJ (PRO^A þe)
                  (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne)))
                (VB secgean))))))))))
  (, ) (ID cogregdH,GD_2_[H]:16.139.5.1352))
( (IP-MAT-SPE (CONJ ac)
  (NP-LFD (D þa)
    (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
      (C þe)
      (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
        (NP-NOM (PRO^N þu)
          (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
        )
      )
    )
  )
)

```

(NEG ne)
 (VBDI sprycst)))
 (,)
 (ADVP (ADV untwywlice))
 (NP-ACC-RSP (D^A Ða))
 (NP-NOM (PRO^N Ðu))
 (VBPI behydst)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D oncnawennyssum))
 (.)) (ID cogregdH,GD_2_[H]:16.139.5.1353))

[237]

[Gen 032500 (16.4)]

& *Agar ða **geacnode**, & eac forseah hyre hlæfdian.*

'But she, perceiving that she was with child, despised her mistress' (Douay-Rheims 1971: 32).

(((CODE <T06210032500,16.4>

(IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (NR^N Agar))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBD **geacnode**)

(.)) (ID cootest,Gen:16.4.597))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(ADVP (ADV eac))

(VBDI forseah)

(NP (PRO\$ hyre) (N hlæfdian))

(.)) (ID cootest,Gen:16.4.598))

[238]

[HyG1 2 (Milfull) 022400 (44.4)]

*hus clænes breostes tempel færllice wæs geworden Godes ungewæmmed nytende wer mid worde heo **geacnode** suna.*

[239]

[HyGl 2 (Milfull) 024300 (47.2)]

*þeos God heofones & drihten eorþan mæden heo **geacnode** & heo acænde mæden & æfter cennige heo gearnode wunigen ungewæmmed.*

[240]

[HyGl 2 (Milfull) 033700 (65.1.3)]

*wundriað eornostlice worulda þæt ængel brohte sæd þæt mid earan mæden **geacnode** & on heortan gelefende heo cænde.*

[241]

[HyGl 2 (Milfull) 058500 (126.1)]

*eala, ðu hælend cynehelm mædena þæne moder seo **geacnode** seo ana mæden acænde þas behat mildheort underfoh*

[242]

[HyGl 3 (Gneuss) 021200 (44.4)]

*Gewearð hus sydefulles breostes tempel godes færllice hio **geacnode** sunu mid worde ungewemmed nytende wer.*

[243]

[HyGl 3 (Gneuss) 022800 (47.2)]

***Geacnode** þis mæden god heofon & hlaford eorðan & heo acende mæden & heo gearnode wunian ungewemmed æfter bearneacnunga.*

[244]

[HyGl 3 (Gneuss) 031100 (65.3)]

*Eornostlice wundrian weorulda þæt brohte se encgel sæd & wundrian worulda þæt þæt mæden **geacnode** mid earen & þæt hio acende gelyfende on heortan.*

[245]

[HyGl 3 (Gneuss) 041000 (86.3.2)]

*Gewuldorbeagiað sume witegana kyneheolmas geyhta mid þrittigum geeacnungum & gewuldorbeagiað sume witegana wuldorbeagas getwifylde mid þrittigum geeacnungum & ðe gefrætewiað eala ðu halga ðryfealde wuldorbeagas **geeacnode** mid hundfealdum wæstmæ.*

[246]

[HyGl 3 (Gneuss) 053500 (126.1)]

*Þu eart wulderbeah mædena þone **geeacnode** seo moder seo þe acende ana mæden þu milde underfo ðas behat.*

[247]

[Lk (WSCp) 001900 (1.24)]

*Soðlice æfter dagum Elizabeth his wif **geeacnode** & heo bediglude hig fif monþas & cwæð, Soðlice me Drihten gedyde þus, on þam dagum þe he geseah minne hosp betux mannum afyrran.*

‘And after those days, Elizabeth his wife conceived, and hid herself five months, saying: Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he hath had regard to take away my reproach among men’ (Douay-Rheims 1971: 2127).

((CODE <T06430001900,1.24>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (N^D dagum)))

(NP-NOM (NR^N Elizabeth)

(NP-NOM-PRN (PRO\$ his) (N^N wif)))

(VBD **geeacnode**)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.24.3598))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(VBD bediglude)

(NP-ACC (PRO^A hig))

(NP-ACC-TMP (NUM fif) (N^A monþas))) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.24.3599))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI cwæð)

(, ,)

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soðlice))
 (NP (PRO me))
 (NP-NOM (NR^N Drihten))
 (VBD gedyde)
 (ADVP (ADV þus))
 (, ,)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D dagum)
 (CP-REL-SPE (WADV-TMP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI geseah))))))
 (IP-INF-NCO-SPE (NP-ACC (PRO\$^A minne) (N^A hosp))
 (PP (P betux)
 (NP-DAT (N^D mannum))))
 (VB afyrran)))
 (. .) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.24.3600))

[248]

[Lk (WSCp) 002800 (1.36)]

*& nu Elizabeth þin mæge sunu on hyre ylde **geacnode**, & þe monað ys hyre sixta, seo is unberende genemned, forþam nis ælc word mid Gode unmihtelic.*

‘And behold thy cousin Elizabeth, she also hath conceived a son in her old age; and this is the sixth month with her that is called barren: Because no word shall be impossible with God’ (Douay-Rheims 1971: 2127).

((CODE <T06430002800,1.36>)

(IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-NOM (NR^N Elizabeth))

(NP-NOM-PRN (PRO\$^N þin) (N^N mæge)))
 (NP-ACC (N^A sunu))
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ hyre) (N ylde)))
 (VBD **geacnode**)
 (. ,) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.36.3621))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þe) (N^N monað))
 (BEPI ys)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (PRO^G hyre)
 (CP-REL-SPE *ICH*-3))
 (ADJ^N sixta)
 (. ,)
 (CP-REL-SPE-3 (WNP-NOM-1 (D^N seo))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI is)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unberende))
 (VBN genemned))))))
 (. ,)
 (CP-ADV-SPE (P forþam) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NEG+BEPI nis)
 (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N word))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unmihtelic))))))
 (. .) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.36.3622))

[249]

[LS 18.2 (NatMaryAss 10J) 005100 (191)]

*Cyr nu to þinum gemæccan and ðu gemetest hi **geeacnode**, and ðu þæs gode þanc sege, forðan þe hyre sæd bið gebletsod and heo bið modor þære ecan bletsunge geseted.*

[250]

[Mt (WSCp) 018000 (6.33)]

*Eornustlice seceað ærest Godes rice & hys rihtwisnesse & ealle þas þing eow beoþ þærto **geeacnode**.*

‘Seek ye therefore first the kingdom of God, and his justice, and all these things shall be added unto you’ (Douay-Rheims 1971: 2035).

(((CODE <T06410018000,6.33>

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Eornustlice))

(VBI seceað)

(ADVP-TMP (ADVS^T ærest))

(NP (NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N rice))

(CONJP (CONJ &)

(NP (PRO\$ hys) (N rihtwisnesse)))))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.33.346))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM (Q^N ealle) (D^N þas) (N^N þing))

(NP-ADT (PRO eow))

(BEPI beoþ)

(PP (ADV+P þærto))

(VBN^N **geeacnode**)

(. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.33.347))

[251]

[Num 005000 (11.12)]

*Cwyst ðu, **geeacnode** ic hi ealle oþþe acende ic hi, þæt ðu me bude þæt ic hi bære on minum bosme, swa fostormodor deð cild, & þæt ic bære on þæt land, þe ðu hyra fæderum fore swore?*

‘Have I conceived all this multitude, or begotten them, that thou shouldst say to me: Carry them in thy bosom as the nurse is wont to carry the little infant, and bear them into the land, for which thou hast sworn to their fathers?’ (Douay-Rheims 1971: 268).

((CODE <T06240005000,11.12>
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (VBPI Cwyst)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (VBD geeacnode)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hi) (Q^A ealle))))
 (CONJP (CONJ oþþe)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (VBD acende)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP (PRO me))
 (VBD bude)
 (CP-THT-SPE (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBDS bære)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D bosme))))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (N^N fostormodor))
 (VBPI deð)

hyra) (N^D fæderum))

swore))))))))))))))

(. ?)) (ID cootest,Num:11.12.4035))

(NP-ACC (N^A cild))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &))

(CP-THT-SPE (C þæt))

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(VBDS bære)

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A land)

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-2 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N ðu))

(PP (NP-DAT (PRO\$

(P fore))

(VBD

[252]

[PsGII (Lindelöf) 007100 (7.15)]

*Efne nu **geacnode** unrihtwisnesse gecende sarnessa & gehrifede l acende unrihtwisnesse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[253]

[PsGII (Lindelöf) 075900 (50.7)]

*Efne soðlice on unrihtwisnessum geacnod ic eam & on synnum **geacnode** me modor min.*

‘For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me’ (Douay-Rheims 1971: 1045).

[254]

[Scrib 2.4 (Ker) 000500 (6)]

*Ɔa twa and twentig spell synd be fullan gesette swa swa hi æt fruman wæron on þære ealdan æ bysne, ac twa spel of þisum, an be þam heafodleahtrum and oðer be þam wiglungum synd **geacnode** of oðrum spellum.*

[255]

[Deut 024700 (28.59)]

*Drihten **geacnoð** eowre wito & eowres cynrynes wito*

‘The Lord shall increase thy plagues, and the plagues of thy seed’ (Douay-Rheims 1971: 385).

(((CODE <T06250024700,28.59>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Drihten))

(VBPI **geacnoð**)

(NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A eowre) (N^A wito))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (NP-GEN (PRO\$^G eowres) (N^G cynrynes))

(N^A wito))))

(. ;)) (ID cootest,Deut:28.59.4921))

(((IP-MAT-SPE (NP-ACC (NP-ACC (D^A ða) (ADJS^A wyrstan) (N^A untrumnyssa))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (D^A ðone) (QS^A mæstan) (N^A ece))))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI sent)

(PP (P on)

(NP (PRO eow)))

(. .)) (ID cootest,Deut:28.59.4922))

[256]

[HomU 34 (Nap 42) 001600 (42)]

*þæt deofle samod wyrceandum heo þurh man **geacnoð** on innoðe*

[257]

[Gen 033200 (16.11)]

Efne ðu geeacnorest & þu acenst sunu, & ðu gecigst hys naman soðlice Ismahel, for þan ðe God sylf gehyrde ðine geswencednysse.

‘And again: Behold, said he, thou art with child, and thou shalt bring forth a son: and thou shalt call his name Ismael, because the Lord hath heard thy affliction’ (Douay-Rheims 1971: 32).

(((CODE <T06210033200,16.11>

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Efne))

(NP-NOM (PRO^N ðu))

(VBDI geeacnorest)) (ID cootest,Gen:16.11.615))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N þu))

(VBPI acenst)

(NP-ACC (N^A sunu))

(. ,)) (ID cootest,Gen:16.11.616))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N ðu))

(VBPI gecigst)

(IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ (PRO\$ hys) (N^A naman))

(ADVP (ADV soðlice))

(NP-PRD (NR Ismahel))))

(. ,)

(CP-ADV-SPE (P for) (D^I þan)

(C ðe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N God) (ADJ^N sylf))

(VBD gehyrde)

(NP-ACC (PRO\$^A ðine) (N^A geswencednysse))))

(. ,)) (ID cootest,Gen:16.11.617))

[258]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 026500 (1233)]

& hi acwealdon Cristes apostolas þone gingran Iacob & þone rihtwisan Iacob, & Stephanum oftorfedon mid heardum stanum, & heora yfel geeacnodon him sylfum to unþearfe & noldon besargian þæs Hælendes slege ne mid nanre dædbote his mildse biddan.

‘They themselves killed also Christ’s Apostles, Iames the younger and Iames the iust. Stephen also they [battered and] overwhelmed with hard stones; & heaped evil upon evil, to their own mischief: nor would they lament nor with any repentance entreat his mercy’ (Crawford 1922: 73).

((CODE <T03930026500,1233>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(VBDI acwealdon)

(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Cristes))

(N^A apostolas)

(NP-ACC-PRN (NP-ACC (D^A þone) (ADJR^A gingran) (NR^A Iacob))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A rihtwisan) (NR^A Iacob))))))

(. ,) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1233.616))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (NR^A Stephanum))

(RP+VBDI oftorfedon)

(PP (P mid)

(NP-DAT (ADJ^D heardum) (N^D stanum)))

(. ,) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1233.617))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A yfel))

(VBDI geeacnodon)

(NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him)

(ADJP-DAT (ADJ^D sylfum)))

(PP (P to)
 (NP (N unþearfe)))) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1233.618))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NEG+MDDI noldon)
 (VB besargian)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G hælendes))
 (N slege)))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-MAT=0 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NEG+Q^D nanre) (N^D dædbote)))
 (NP (PRO\$ his) (N mildse))
 (VB biddan))))
 (. .)) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1233.619))

[259]

[Æ LS (Vincent) 004200 (163)]

*Man ledde to his breostum <feower> brade isene clutas swiðe glowende þæt hit sang ongean, and hi þa teartan wita mid wítum **geacnodon**, and his ærran wunda mid wundum ofsettan, and into his innoðum hine gewundodon, swa þæt on his lichaman nan dæl ne belaf þe nære gewundod on ðære wítununge <soðlice>.*

‘They laid on his breast broad iron clouts very (hotly) glowing, so that it sang again, and they augmented the sharp torments with (new) tortures, and afflicted with (new) wounds his former wounds, and wounded him (even) into his inward parts, so that in his body no part remained that was not wounded by the tormenting’ (Skeat 1966b: 437).

((CODE <T03350004200,163>
 (IP-MAT (NP-NOM (MAN^N Man))
 (VBD ledde)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D breostum)))
 (NP-ACC (NUM \$feower) (ADJ^A brade) (ADJ^A isene) (N^A clutas)

(PTP-ACC (ADVP (ADV swiðe))
 (VAG^A glowende)))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBDI sang)
 (RP ongean)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Vincent]:163.7902))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A teartan) (N^A wita))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D witung)))
 (VBDI **geeacnodon**)
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Vincent]:163.7903))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJR^A ærran) (N^A wunda))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wundum)))
 (RP+VBDI ofsettan)
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Vincent]:163.7904))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P into)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D innoðum)))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBDI gewundodon)
 (. ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)

(IP-SUB (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N lichaman)))
 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N dæl)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (VBDI belaf)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NEG+BEDS nære)
 (VBN gewundod)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D witnunge)))
 (ADVP (ADV \$soðlice))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Vincent]:163.7905))

[260]

[Judg 001100 (3.12)]

*Eft þa Israhel æfter his forðsiþe **geeacnodon** heora yfel & þone ælmihtigan God mid weorcum gegremedon & gewendon heora mod fram his geleafan & his æ forsawon; ða betæhte he hig eac Eglone, þam cyninge <Moabiscra> ðeode.*

‘And the children of Israel did evil again in the sight of the Lord: who strengthened against them Eglon king of Moab: because they did evil in his sight. And he joined to him the children of Ammon, and Amalec: and he went and overthrew Israel, and possessed the city of palm trees. And the children of Israel served Eglon king of Moab eighteen years’ (Douay-Rheims 1971: 453).

(((CODE <T06290001100,3.12>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-NOM (NR^N Israhel))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D forðsiþe)))

(VBDI **geeacnodon**)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A yfel))) (ID cootest,Judg:3.12.5593))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A ælmihtigan) (NR^A God))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D weorcum))))
 (VBDI gegremedon)) (ID cootest,Judg:3.12.5594))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI gewendon)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A mod))
 (PP (P fram)
 (NP (PRO\$ his) (N geleafan)))))) (ID cootest,Judg:3.12.5595))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP (PRO\$ his) (N æ))
 (VBDI forsawon)
 (. ;)) (ID cootest,Judg:3.12.5596))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD betæhte)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hig))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-DAT (NR^D Eglone)
 (, ,)
 (NP-DAT-PRN (D^D þam) (N^D cyninge)
 (NP-GEN (ADJ^G \$Moabiscre) (N^G ðeode))))
 (. .)) (ID cootest,Judg:3.12.5597))
 ((IP-MAT (CODE <T06290001200,3.13>

(NP-NOM (D^N Se))
 (NP-ACC (PRO^A hig))
 (RP+VBDI ofslöh)
 (ADVP (ADV swiðe))) (ID cootest,Judg:3.13.5598))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A burh))
 (VBDI gewann)) (ID cootest,Judg:3.13.5599))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gewilde)
 (NP-ACC (PRO^A hig) (Q^A ealle))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hig))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI þeowodon)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D micclum) (N^D geswince)))
 (NP-ACC-TMP (NUM eahtatyne) (N^A gear))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D unræde))))))
 (. .)) (ID cootest,Judg:3.13.5600))

[261]

[Judg 002100 (4.1)]

*ÆFTER Aothes forðsiðe hi **geeacnodon** eft heora unrihtwisnysse & heora yfel ongean God.*

‘And the children of Israel again did evil in the sight of the Lord after the death of Aod’ (Douay-Rheims 1971: 455).

((CODE <T06290002100,4.1>
 (IP-MAT (PP (P æFTER)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Aothes))
 (N^D forðsiðe)))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI **geeacnodon**)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A unrihtwisnyse))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A yfel)))
 (PP (P ongean)
 (NP-ACC (NR^A God))))
 (. .)) (ID cootest,Judg:4.1.5620))

[262]

[LS 23 (MaryofEgypt) 015700 (505)]

*Forlæt me and me þa leafe forgif to geopenigenne þone ingang þinre þære halgan cyrcan, þæt ic ne wurðe fremde geworden þære deorwurþan rode gesihðe, on þære gefæstnod wæs ealles middaneardes hælend, þone þu femne **geeacnodost**, eac swilce fæmne acendest, se þe his agen blod ageat for minre alysednysse.*

‘Permit me and give me leave to open the entrance of thy holy church, that I may not be exiled from the sight of the precious Rood on which the Saviour of all the earth was fastened, whom thou, a virgin, didst conceive and, still a virgin, didst bear, who poured out His own blood for my redemption’ (Skeat 1966b: 31).

((CODE <T05090015700,442>
 (IP-MAT-SPE-0 (VBI Forlæt)
 (NP (PRO me))
 (IPX-MAT-PRN-SPE=0 (CONJ and)
 (NP (PRO me))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A leafe))
 (VBI forgif))

(IP-INF-SPE (TO to)
(VB^D geopenigenne)
(NP-ACC (D^A þone) (N^A ingang)
(NP-GEN (PRO\$^G þinre) (D^G þære) (ADJ^G halgan) (N^G cyrcan))))
(, ,)
(CP-ADV-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
(NEG ne)
(BEPS wurðe)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N fremde)
(NP-GEN *ICH*-1))
(BEN geworden)
(NP-GEN-1 (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G deorwurþan) (N^G rode)
(CP-REL-SPE *ICH*-5))
(N^G gesihðe)
(, ,)
(CP-REL-SPE-5 (WPP-2 (P on)
(NP-DAT (D^D þære)))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (PP *T*-2)
(VBN gefæstnod)
(BEDI wæs)
(NP-NOM (NP-GEN (Q^G ealles) (N^G middaneardes))
(N^N Hælend)
(, ,)
(CP-REL-SPE (WNP-ACC-3 (D^A þone))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-3)
(NP-NOM (PRO^N þu)
(NP-NOM-PRN (N^N femne))))

(VBDI **geecnodost**)
 (CONJP (IP-SUB-CON-SPE (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swilce))
 (NP-NOM-PRN (N^N fæmne))
 (VBDI acendest))))))

(, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-4 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-4)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agen) (N^A blod))
 (VBDI ageat)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$^D minre) (N^D alysednysse))))))))))

(. .) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:442.285))

[263]

[LkG1 (Li) 003200 (1.31)]

*heono **geecnande** in inna & ðu acennes sunu & geceige ðu noma his hælend.*

‘Behold thou shalt conceive in thy womb, and shalt bring forth a son; and thou shalt call his name Jesus’ (Douay-Rheims 1971: 2127).

[264]

[PsG1A (Kuhn) 006200 (7.14)]

*Sehðe cenned unrehtwisnisse **geecnað** sar & cenned unrehtwisnisse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[265]

[ÆAbusWarn 010300 (223)]

*Se fifte is, þæt is þysser wurlde unrotnysse, þone se mann geunrotsod ealles to swyðe for his æhte lyre, þe he lufode to swyðe & citt þonne wið God, & his synne **geecnod**.*

[266]

[GDPref and 4 (C) 002200 (2.262.18)]

*& þonne <gif> ic hine frine, hwæðer he wite þe nyte, hwænne he **geecnod** wære, oþþe hweþer he gesawe, þa þa he geboren wæs, he andetteþ me sona & cwið, þæt ne naþer þisra nyste ne na gesawe, & þonne hwæpre, þeh þe he hit na ne gesawe, he gelyfeþ & cyþeþ butan tweon, þæt he hæfde ægðer ge þone fæder ge þa moder.*

(((CODE <T06760002200,2.262.18>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(CP-ADV (P \$gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VBP frine)

(, ,)

(CP-QUE (CP-QUE (WQ hwæðer)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS (VBPS wite) (CONJ þe) (NEG+VBPS nyte))

(, ,)

(CP-QUE (WADVP-TMP-1 (WADV^T hwænne))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBN **geecnod**)

(BEDS wære))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ oþþe)
 (CP-QUE (WQ hweþer)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDS gesawe)
 (, ,)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN geboren)
 (BEDI wæs)))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI andetteþ)
 (NP (PRO me))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:2.262.18.3801))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI cwið)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NEG+Q^A naþer)
 (NP-GEN (D^G þisra)))
 (NEG+VBD nyste))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (VBDS gesawe))))))
 (, ,)) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:2.262.18.3802))

((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV þonne) (ADV hwæþre))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þeh)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (NEG ne)
 (VBDS gesawe)))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI gelyfeþ)) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:2.262.18.3803))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI cyþeþ)
 (PP (P butan)
 (NP (N tweon)))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (CONJ ægðer) (CONJ ge)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A fæder))
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A moder))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:2.262.18.3804))

[267]

[Ch 333 (Rob 11) 000600 (22)]

*Gyfhwa þonne sye þæt he hine for Godes lufan to þan geeaðmedan wille þæt he þas ure gyfe **geieacnan** wille oððe gemonifældan wille geiece him ælmihti God eal god her on worlde & his dagas gesundfulle.*

‘If then there be any one who, for love of God, will vouchsafe, that he will augment or multiply this our gift, may God Almighty augment all good to him here in the world, and cause his days to prosper’ (Thorpe 1865: 125).

[268]

[PsG1C (Wildhagen) 007100 (7.15)]

*Efne nu cennyð on unrihtwisnysse **geiecnað** sar & cennyð unrihtwisnysse.*

‘Behold he hath been in labour with injustice: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity’ (Douay-Rheims 1971: 994).

[269]

[LkG1 (Ru) 003100 (1.31)]

*heono **giecnade** in ionnaðe & ðu cennes suno & giceg ðu noma his hælend.*

‘Behold thou shalt conceive in thy womb, and shalt bring forth a son; and thou shalt call his name Jesus’ (Douay-Rheims 1971: 2127).

(ge)grōwan (91)

[270]

[Mart 5 (Kotzor) 115400 (Oc 8, A.13)]

*Ond se æcer þa syððan **gegreow** C siða selor þonne he ær dyde.*

‘And the field since grew a hundred times better than it had done before’ (Herzfeld 1973: 185).

((CODE <T22300115400,Oc8,A.13>)

(IP-MAT (CONJ Ond)

(NP-NOM (D^N se) (N^N æcer))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP-TMP (ADV^T syððan))

(VBDI **gegreow**)

(ADVP (NP-EXT (NUM C)

(NP-GEN (N^G siða)))

(ADVR selor)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD dyde))))))
 (. .) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Oc8,A.13.1930))

[271]

[Bo 115400 (34.91.19)]

Nim ðonne swa wuda swa wyrst, swa hwæðer swa þu wille, of þære stowe þe his eard & æþelo bið on to wexanne, & sete on ungecynde stowe him; þonne ne <gegrewð> hit þær nauht, ac forsearað.

‘Take, therefore, tree or herb, whichever thou wilt, from the place which is its native soil and country to grow in, and set it in a place unnatural to it, then will it not grow there at all, but will wither’ (Fox 1999: 77).

((CODE <T06660115400,34.91.19>)

(IP-MAT-SPE-0 (VBI Nim)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(NP-ACC (CONJ swa) (N^A wuda) (CONJ swa) (N^A wyrst))

(, .)

(CP-FRL-ADT-SPE (WNP-ACC-1 (ADV swa) (WADJ^A hwæðer))

(C swa)

(IPX-SUB-SPE=0 (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(MDP wille)))

(, .)

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D stowe)

(CP-REL-SPE (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N eard)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (N^N æþelo))))))
 (BEPI bið)
 (IP-INF-SPE (PP (NP *T*-2)
 (P on))
 (TO to)
 (VB^D wexanne))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:34.91.19.1752))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI sete)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJP-DAT (ADJ^D ungecynde)
 (NP-DAT *ICH*-1))
 (N^D stowe)
 (NP-DAT-1 (PRO^D him))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:34.91.19.1753))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NEG ne)
 (VBPI \$gegewøð)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (QP-ADT (NEG+Q nauht))
 (. .) (ID coboeth,Bo:34.91.19.1754))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI forsearað)
 (. .) (ID coboeth,Bo:34.91.19.1755))

[272]

[CP 165500 (45.337.10)]

*Swa se fīcbeam ofersceadað ðæt lond ðæt hit under him ne mæg **gegrowan**, forðæm hit sio sunne ne mot gescinan, ne he self nanne wæsðm ðærofer ne bireð, ac ðæt land bið eal unnyt swa he hit oferbræt, swa bið ðæm unnytwyrdan & ðæm unwisan menn, ðonne he mid ðære scande his slæwðe oferbræt ða scire ðe he ðonne hæfð, & ðonne nauðer ne ðone folgað self nytne gedon nyle, ne ðone tolætæn ðe hine ðurh ða sunnan goodes weorces giendscinan wille, & nytwyrdne & wæsðmbærne gedon wille.*

‘As the fig-tree overshadows the land, so that nothing grows under it because the sun's rays cannot reach it, and it does not bear any fruit above it itself, but the land is all useless, it spreads over it so; so it is with the useless and foolish man, when with his disgraceful sloth he covers the district he possesses, and will neither himself make his authority beneficial, nor admit him who is ready to shine over it with the sun of good works, and make it useful and fruitful’ (Sweet 1871: 336-337).

((CODE <T06560165500,45.337.10>)

(IP-MAT (PP (P Swa)

(CP-CMP (WADVP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (D^N se) (N^N fīcbeam))

(RP+VBPI ofersceadað)

(NP-ACC (D^A ðæt) (N^A lond))

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))

(PP (P under)

(NP-DAT (PRO^D him))))

(NEG ne)

(MDPI mæg)

(VB **gegrowan**)

(, ,)

(CP-ADV (P forðæm)

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hit))
(NP-NOM (D^N sio) (N^N sunne))
(NEG ne)
(MDPI mot)
(VB gescinan))))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)
(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he)
(ADJP-NOM (ADJ^N self)))
(NP-ACC (NEG+Q^A nanne) (N^A wæsðm))
(PP (ADV+P ðærofer))
(NEG ne)
(VBPI bireð)))

(, ,)

(CONJP (CONJ ac)
(IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N land))
(BEPI bið)
(QP (Q eal))
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unnyt))
(IP-MAT-PRN (ADVP (ADV swa))
(NP-NOM (PRO^N he))
(NP-ACC (PRO^A hit))
(RP+VBPI oferbræt))))))

(, ,)

(NP-NOM *exp*)
(ADVP (ADV swa))
(BEPI bið)
(NP-DAT (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D unnytwyrdan))
(CONJP (CONJ &)
(NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D unwisan) (N^D menn))))

(, ,)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D scande)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G slæwðe))))
 (RP+VBPI oferbræt)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A scire)
 (CP-REL (WNP-4 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (HVPI hæfð))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (NEG+CONJ nauðer) (NEG+CONJ ne)
 (NP-ACC-5 (D^A ðone) (N^A folgað))
 (ADJP-NOM (ADJ^N self))
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ *ICH*-5)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A nytne)))
 (VB gedon)
 (NEG+MDP nyle)))

(, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-ACC (D^A ðone)
 (CP-REL *ICH*-2)))

(RP+VB tolætan)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A sunnan)
 (NP-GEN (ADJ^G goodes) (N^G weorces))))
 (RP+VB giendscinan)
 (MDP wille))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-3)
 (IP-SMC (NP-SBJ *)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A nytwyrðne) (CONJ &) (ADJ^A
 wæsðmbærne))))
 (VB gedon)
 (MDP wille))))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:45.337.10.2272))

[273]

[LS 9 (Giles) 004600 (107)]

*& hi eodon þa swa lange æfter þan stapan, þæt hi comen to anum þiccum scrubbe, & se wæs swiðe þicce mid þornan **gegrowan**, & mid bræmlan, & mid fela oðre cynne treowa.*

‘They went after the footprints for so long that they came into a thick scrub which was very overgrown with thorns and brambles and with many other kinds of trees’ (Treharne 1997: 150).

[274]

[GDPref and 3 (C) 022600 (13.198.27)]

*& eac þæt nu gyt is to arianne mid maran wundrunge, þæt swa fæste his heafod wæs **gegrowen** to ðam lichaman, swylce hit næfre of acorfen nære, & swa witodlice, þæt þær ne ætewde nænigne swaþe þæs snides.*

(((CODE <T06750022600,13.198.27>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM-1 (D^N þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-2))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(ADVP-TMP (ADV^T gyt))

(BEPI is)

(IP-INF (NP *-1)

(TO to)

(VB^D arianne)

(PP (P mid)

(NP (QR maran) (N wundrunge))))

(, ,)

(CP-THT-PRN-2 (C þæt)

(IP-SUB (ADVP (ADVP (ADV swa) (ADV fæste))

(CONJP *ICH*-3)

(CP-DEG *ICH*-5))

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N heafod))

(BEDI wæs)

(VBN **gegrowen**)

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D lichaman))))

(, ,)

(PP (P swylce)

(CP-CMP (WADVP-4 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (RP of)
 (VBN acorfen)
 (NEG+BEDS nære))))
 (, ,)
 (CONJP-3 (CONJ &)
 (ADVP (ADV swa) (ADV witodlice)))
 (, ,)
 (CP-DEG-5 (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NEG ne)
 (VBD ætewde)
 (NP-NOM (NEG+Q \$nænige) (CODE <MS:nænigne>) (N^N swaþe)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G snides))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:13.198.27.2578))

[275]

[ÆCHom II, 1 002300 (4.54)]

Witodlice seo drige gyrd þe næs on eorðan aplantod ne mid nanre rinde befangen. ne mid sæpe acucod. and swa ðeah greow. and bleow. and bær hnyte. hæfde getacnunga þære eadigan Marian. þe næfde weres gemanan. and swa ðeah þone liflican wæstm abær se ðe is soð biscop and ure sawla alysend;

‘Verily the dry rod, which was not planted in the earth, nor clothed with any rind, nor with sap quickened, and yet grew, and blew, and bare nuts, betokened the blessed Mary, who had no society of man, and yet bare the Living Fruit, who is the true Bishop and the Redeemer of our souls’ (Thorpe 1846: 9).

((CODE <T02520002300,4.54>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Witodlice))

(NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N drige) (N^N gyrd)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-1)
 (NEG+BEDI næs)
 (PP (P on)
 (NP (N eorðan)))
 (VBN aplantod))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NEG+Q^D nanre) (N^D rinde)))
 (VBN befangen)))
 (, .)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D sæpe)))
 (VBN acucod))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (VBDI (VBDI **greow**) (, .) (CONJ and) (VBDI bleow))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI bær)
 (NP-ACC (N^A hnyte))))))
 (, .)
 (HVD hæfde)
 (NP (N getacnunge)
 (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G eadigan) (NR^G Marian)

(, .)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NEG+HVD næfde)
 (NP (NP-GEN (N^G weres))
 (N gemanan))))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_1:4.54.38))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A liflican) (N^A wæstm)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBDI abær)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (NP-NOM (ADJ^N soð) (N^N biscop))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO\$^N ure)
 (NP-GEN (N^G sawla))
 (N^N alysend))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_1:4.54.39))

[276]

[Beo 048700 (1716)]

Ðeah þe hine mihtig god mægenes wynnum, eafepum stepte, ofer ealle men forð gefremede, hwæþere him on ferhþe greow breosthord blodreow.
 ‘Although Mighty God had exalted him with the force and pleasures of power, pushed him forwards in front of all men, yet a bloodthirsty breast-
 hoard waxed in his spirit,’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1716>))
 ((IP-MAT-SPE (PP (P ðeah)
 (CP-ADV-SPE (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (ADJ^N mihtig) (NPR^N god))
 (NP-DAT (NP-DAT (NP-GEN (N^G mægenes))
 (N^D wynnum))
 (, ,)
 (CONJP (NP-DAT (N^D eafeþum))))))
 (VBD stepte))
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE=0 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A men)))
 (RP forð)
 (VBD gefremede))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV hwæþere))
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ferhþe)))
 (VBDI **greow**)
 (NP-NOM (N^N breosthord))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N blodreow))
 (. .) (ID cobeowul,53.1716.1417))

[277]

[HIGI (Oliphant) 356400 (F787)]

greow.

[278]

[LS 8 (Eust) 008300 (188)]

Eustachius soðlice heora fæder wende þæt hi fram þam wildeorum abitene wæron, eode þa heofende and cwæðende, Wala wa, hu ic nu greow swa þæt treow þe mid wæstmum bið fægrefe gefrætwod, and eom nu swa þæt twig þæt bið acorfen of þam treowe, and aworpen on micclum ystum and eghwanon gecnissed.

‘But Eustace their father supposed that they had been devoured by the wild beasts; so he went lamenting, and saying; ‘Well away! How did I but now grow like the tree which is beautifully adorned with fruits, and am now like the twig that is cut off the tree and cast away in a great storm, and buffeted on all sides’ (Skeat 1966b: 203).

(((CODE <T04900008300,188>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Eustachius)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(ADVP (ADV soðlice))

(NP-NOM-PRN-1 (PRO\$ heora) (N^N fæder))

(VBD wende)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)

(PP (P fram)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D wildeorum)))

(VBN^N abitene)

(BEDI wæron)))

(. ,) (ID coeust,LS_8_[Eust]:188.195))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*

(VBD eode)

(ADVP-TMP (ADV^T þa)

(PTP-NOM (PTP-NOM (VAG^N heofende))

(CONJP (CONJ and)

(PTP-NOM (VAG^N cwæðende)

(, ,)

(CP-EXL-SPE (INTJP (INTJ Wala) (INTJ wa))

(, ,)
(WADV-1 (WADV hu))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(ADVP-TMP (ADV^T nu))
(VBDI greow)
(PP (P swa)
(CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þæt) (N^N treow)
(CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
(C þe)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
(PP (P mid)
(NP-DAT (N^D wæstmum)))
(BEPI bið)
(ADVP (ADV fægre))
(VBN gefrætwod)))))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ and)
(IP-SUB-CON-SPE (ADVP *T*-1)
(NP-NOM *con*)
(BEPI eom)
(ADVP-TMP (ADV^T nu))
(PP (P swa)
(CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þæt) (N^N twig)
(CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 (D^N þæt))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM *T*-

(BEPI bið)

3)

(N^D treowe))))

(VBN acorfen)
(PP (P of
(NP-DAT (D^D þam)

aworpen)

(, ,)
(CONJP (CONJ and)
(IPX-SUB-CON-SPE=0 (VBN

micclum) (N^D ystum))))

(PP (P on)
(NP-DAT (Q^D

(ADVP-DIR (ADV^D eghwanon))

(CONJP (CONJ and)
(IPX-SUB-CON-SPE=0

gecnissed))))))))))))))

(VBN

(. .) (ID coeust,LS_8_[Eust]:188.196)

[279]

[PPs 096000 (106.37)]

Þa he bletsade, and hi brade þa weoxan weorðlice, wide greowan; næs heora neata nan geyfelad.

‘He blessed them, and then they gloriously multiplied far and wide, thrived mightily; not one of their beasts was injured’ (O’Neill 2016: 437).

[280]

[Æ Hex 005400 (190)]

And þa wyrta sona wynsumlice greowon mid menigfealdum blostmum mislice gebleode.

‘And the plants forthwith sprung up after a pleasant fashion, with manifold blossoms, diversly coloured’ (Norman 1849: 11).

[281]

[Bede 4 031700 (17.302.32)]

Ond þa þy sylfan dæge, ðe seo þeod Cristes geleafan onfeng & fulwihte, þa astah & cwom smolt regn & micel & genihtsum; & þa lond greowon & blostmedon, ond æfter cwom god gear & wæstmbeorende.

‘But on the very day, on which the people received the faith of Christ and baptism, there sprang up and came rain, gentle, widespread and abundant; and the land bore and blossomed, and then came a good and productive year’ (Miller 1959b: 303, 305).

((CODE <T06900031700,17.302.32>
 (IP-MAT (CONJ Ond)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJ^D sylfan) (N^D dæge)
 (, ,)
 (CP-REL (WADVP-TMP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N þeod))
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N geleafan)
 (CONJP *ICH*-1))
 (RP+VBDI onfeng)
 (CONJP-1 (CONJ &)
 (NX (N fulwihte))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI (VBDI astah) (CONJ &) (VBDI cwom))
 (NP-NOM (ADJP-NOM (ADJ^N smolt)
 (CONJP *ICH*-3))
 (N^N regn)
 (CONJP-3 (CONJ &) (Q^N micel) (CONJ &) (ADJ^N genihtsum)))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_4:17.302.32.3068))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N lond))

(VBDI (VBDI **greowon**) (CONJ &) (VBDI blostmedon))
 (. ,) (ID cobede,Bede_4:17.302.32.3069))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (RP æfter)
 (VBDI cwom)
 (NP-NOM (ADJP-NOM (ADJ^N god)
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^N gear)
 (CONJP-1 (CONJ &) (VAG^N wæstmbeorende)))
 (. ,) (ID cobede,Bede_4:17.302.32.3070))

[282]

[HomU 9 (ScraggVerc 4) 015700 (263)]

*Ʒa Ʒa ưu swiðust strudadest & oðre men mid wo reafodest, ða **greowon** unc Ʒa ecan witu.*

'Then when you plundered most greatly and ravaged other men with iniquity, then grew for the two of us those eternal tortures' (Nicholson 1991: 44).

(((CODE <T05370015700,263>)
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (ADV^T Ʒa) (P Ʒa)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ưu))
 (ADVP (ADVS swiðust))
 (VBDI strudadest))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*
 (NP-ACC (ADJ^A oðre) (N^A men))
 (PP (P mid)
 (NP (N wo)))
 (VBDI reafodest))))))
 (. ,)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI **greowon**)
 (NP-ADT (PRO unc))
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N ecan) (N^N witu))
 (. .) (ID coverhom, HomU_9_[ScraggVerc_4]:263.766))

[283]

[Æ LS (Julian and Basilissa) 009100 (245)]

*þa cwæð se yldesta broðor to þam arleasan deman, Andsæte bið þæt treow þe æfre **grewð** on leafum and næfre næenne wæstm his scyppende ne bringð; swa synd we Cristene gif ure cristendom ne bið acunnod.*

‘Then said the eldest brother to the impious judge, ‘Hateful is the tree that is always sprouting into leaf and never bears any fruit for its Creator; so are we Christians, if our Christianity be not known,’ (Skeat 1966a: 105).

((CODE <T03050009100,245>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJS^N yldesta) (N^N broðor))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D arleasan) (N^D deman)))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N Andsæte))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N treow)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (VBPI **grewð**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D leafum))))))

(CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-ACC (NEG+Q^A næne) (N^A wæstm))
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D scyppende))
 (NEG ne)
 (VBPI bringð))))))

(. ;)) (ID coelive,æLS_[Julian_and_Basilissa]:245.1087))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV swa))
 (BEPI synd)
 (NP-NOM (PRO^N we)
 (ADJP-NOM (ADJ^N cristene)))
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$^N ure) (N^N cristendom))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (VBN acunnod)))
 (. .)) (ID coelive,æLS_[Julian_and_Basilissa]:245.1088))

[284]

[ÆAdmon 1 004700 (3.24)]

And gif þin willa bið gelome abysgod on Godes herungum and þu his domas asmeast ðonne bist þu gelic þam luftymum treowe þe grewð wið þone stream stedefæst on wætan and byrð æfre wæstm as on godne timan symle and þu bist Godes freond, þu þe wære þeow æror.

‘And if thy will is frequently occupied in the praises of God, and if thou considerest His judgments, then shalt thou be "like to a pleasant tree that groweth by the side of the banks of a stream constant in (having) moisture, and that ever beareth fruit continually in good time," and thou, who wast formerly the servant, shalt be the friend of God’ (Norman 1849: 41).

[285]

[Bo 057800 (21.49.18)]

Swa nu lencten & hærfeſt: on lencten hit grewð, & on hærfeſt hit wealwað.

‘Thus ſpring and harveſt. In ſpring it groweth, and in harveſt it ripens’ (Fox 1999: 43).

(((CODE <T06660057800,21.49.18>)
(QTP (ADVP (ADV Swa))
(ADVP-TMP (ADV^T nu))
(NP (N lencten) (CONJ &) (N hærfeſt))
(. .)) (ID coboeth,Bo:21.49.18.890))
((IP-MAT-SPE (PP (P on)
(NP-ACC (N^A lencten)))
(NP-NOM (PRO^N hit))
(VBPI grewð)
(. .)) (ID coboeth,Bo:21.49.18.891))
((IP-MAT-SPE (CONJ &)
(PP (P on)
(NP-ACC (N^A hærfeſt)))
(NP-NOM (PRO^N hit))
(VBPI wealwað)
(. .)) (ID coboeth,Bo:21.49.18.892))

[286]

[Bo 098800 (33.80.15)]

Ac ſeo eorðe hit helt & be ſumum dæle ſwilgð, & for þam sype heo bið geleht þæt hio grewð & blewð & weſtmas bringð.

‘But the earth holds it, and in ſome meaſure imbibes, and by that moiſtening it is lightened, ſo that it grows and bloſſoms, and produces fruits’ (Fox 1999: 68).

(((CODE <T06660098800,33.80.15>)
(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
(NP-NOM (D^N ſeo) (N^N eorðe))
(NP-ACC (PRO^A hit))

(VBPI helt) (ID coboeth,Bo:33.80.15.1513))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (N^D dæle)))
 (VBPI swilgð)
 (. ,)) (ID coboeth,Bo:33.80.15.1514))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D sype)))
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEPI bið)
 (VBN geleht)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hio))
 (VBPI (VBPI **grewð**) (CONJ &) (VBPI blewð)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A westmas))
 (VBPI bringð))))))
 (. ,)) (ID coboeth,Bo:33.80.15.1515))

[287]

[Bo 115800 (34.91.29)]

*Hwy ne meaht þu ongitan, þeah þu hit gesion ne mæge, þæt eall se dæl se ðe þæs treowes on twelf monðum gewexð, þæt he onginð of þæm wyrtrimum & swa upweardes **grewð** oð ðone stemn, & siððan andlang þæs piðan, & andlang þære rinde oð ðone helm, & siððan æfter þæm <bogum>, oððæt hit ut aspringeð on leafum & on blostmum & on bledum?*

‘Why canst thou not understand, though thou art not able to see it, that all that part of the tree which grows in twelve months, begins from the roots and so grows upwards into the trunk, and afterwards along the pith, and along the bark to the head; and afterwards through the boughs, until it springs out in leaves, and in blossoms, and in fruits?’ (Fox 1999: 77).

((CODE <T06660115800,34.91.29>
 (CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV Hwy))
 (IP-SUB-SPE (ADV-1 *T*-1)
 (NEG ne)
 (MDPI meht)
 (NP-NOM (PRO^N bu))
 (VB ongitan)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P beah)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N bu))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VB gesion)
 (NEG ne)
 (MDPS mæge)))
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (CP-THT-SPE (NP-NOM-LFD-2 (Q^N eall) (D^N se) (N^N dæl)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-4 (D^N se)
 (NP-GEN *ICH*-3))
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-4)
 (NP-GEN-3 (D^G þæs) (N^G treowes))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NUM twelf) (N^D monðum)))
 (VBPI gewexð))))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM-LFD *ICH*-2)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (VBPI onginð)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D wyrtrumum))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE-0 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swa))
 (ADVP-DIR (ADV^D upweardes))
 (VBPI **grewð**)
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A stemn))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP-TMP (ADV^T siððan))
 (PP (PP (P andlang)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G piðan))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P andlang)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G rinde))))))
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A helm))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP-TMP (ADV^T siððan))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D \$bogum))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P oððæt)
 (C 0))

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (RP ut)
 (VBPI aspringeð)
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D leafum)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D blostmum))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bledum)))))))))))))

(. ?)) (ID coboeth,Bo:34.91.29.1760))

[288]

[Bo 175200 (39.136.17)]

*Hæglas & snawas & se oftræda ren leccað þæ eorðan on wintra; forþam underfehð sio eorðe þæt sæd & gedeð þæt hit **grewð** on lengten.*

‘Hails, and snows, and frequent rain moisten the earth in winter. Hence the earth receives the seed, and causes it to grow in spring’ (Fox 1999: 112).

(((CODE <T06660175200,39.136.17>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (NP-NOM (N^N Hæglas))

(CONJP (CONJ &

(NP-NOM (N^N snawas))))

(CONJP (CONJ &

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N oftræda) (N^N ren))))))

(VBPI leccað)

(NP-ACC (D^A þæ) (N^A eorðan))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D wintra)))

(. ;)) (ID coboeth,Bo:39.136.17.2704))

((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV forþam))
 (RP+VBPI underfehð)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N eorðe))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A sæd))) (ID coboeth,Bo:39.136.17.2705))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI gedeð)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBPI **grewð**)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A lengten))))))
 (. .)) (ID coboeth,Bo:39.136.17.2706))

[289]

[CP 063000 (18.137.7)]

*Ac ðonne **grewð** ðæt sæd suiðe wel ðara worda, ðonne sio mildheortnes ðæs lareowes geðwænð & gelecð ða breost ðæs gehierendes.*

‘But the seed of words grows very well when the humanity of the teacher softens and moistens the breast or the bearer’ (Sweet 1871: 136).

((CODE <T06560063000,18.137.7>)
 (IP-MAT (CONJ Ac)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (VBPI **grewð**)
 (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N sæd)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (ADVP (ADV suiðe) (ADV wel))
 (NP-GEN-1 (D^G ðara) (N^G worda))
 (, .)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N mildheortnes)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G lareowes)))
 (VBPI (VBPI geðwænð) (CONJ &) (VBPI gelecð))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A breost)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G gehierendes))))))
 (. .) (ID cocura,CP:18.137.7.930))

[290]

[CP 064300 (18.139.16)]

Ðæt feax ðonne on hira heafde getacnað ða uterran geðohtas, ðæt grewð & scinð ofer ðæm brægene, & his mon ðeah ne gefred;
 ‘The hair on their head signifies outer thoughts, for it grows and flourishes over the brain and yet no one feels it’ (Sweet 1871: 139).

(((CODE <T06560064300,18.139.16>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N feax))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hira) (N^D heafde)))
 (VBPI getacnað)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJR^A uterran) (N^A geðohtas))
 (. .) (ID cocura,CP:18.139.16.947))

(((IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt))
 (VBPI (VBPI grewð) (CONJ &) (VBPI scinð))
 (PP (P ofer)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D brægene)))
 (. .) (ID cocura,CP:18.139.16.948))

(((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-GEN (PRO^G his))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (ADVP (ADV ðeah))
 (NEG ne)

(VBPI gefred)
(. ;)) (ID cocura,CP:18.139.16.949))

[291]

[Lch I (Herb) 018900 (7.1)]

*Ʒeos wyr̥t byð seldon funden ne hy man gecnawan ne mæg buton ðonne heo **grewð** & blewð.*

‘This wort is seldom found, nor may a man know it, except when it groweth and bloweth’ (Cockayne 1864: 99).

(((CODE <T22740018900,7.1>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Ʒeos) (N^N wyr̥t))

(BEPI byð)

(ADVP-TMP (ADV^T seldon))

(VBN funden)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:7.1.383))

(((IP-MAT-0 (NEG+CONJ ne)

(NP-ACC (PRO^A hy))

(NP-NOM (MAN^N man))

(VB gecnawan)

(NEG ne)

(MDPI mæg)

(CP-ADV (P buton)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(VBPI (VBPI **grewð**) (CONJ &) (VBPI blewð))))))

(. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:7.1.384))

[292]

[LibSc 065400 (14.16)]

*hus arleasra byð adilegud wununga soðlice rihtwisra **growað**.*

[293]

[LS 4 (Christoph) 004900 (166)]

For þon þe þær nu blowað & growað his þa halgan gebedu & þær ys drihtnes hyrnes mid ealre sybbe & gefean & þær ys gebletsod crist godes <sunu> lyfigendes se rixað mid fæder & mid suna & mid þam halgan gaste a butan ende.

(((CODE <T04860004900,166>

(CP-ADV (P For) (D^I þon)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(VBPI (VBPI blowað) (CONJ &) (VBPI growað))

(NP-NOM (PRO\$ his) (D^N þa) (ADJ^N halgan) (N^N gebedu)))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(BEPI ys)

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Drihtnes))

(N^N hyrnes))

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D ealre) (N^D sybbe)

(CONJP (CONJ &)

(NX-DAT (N^D gefean))))))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(BEPI ys)

(VBN gebletsod)

(NP-NOM (NR^N Crist)

(NP-NOM-PRN (NP-GEN (NR^G Godes)

(PTP-GEN *ICH*-4))

(N^N \$sunu)

(PTP-GEN-4 (VAG^G lyfigendes)))
 (CP-REL (WNP-NOM-5 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-5)
 (VBPI rixað)
 (PP (PP (P mid)
 (NP (N fæder)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P mid)
 (NP (N suna))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D halgan) (N^D gaste))))))
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (PP (P butan)
 (NP (N ende))))))))))

(. .) (ID cochristoph,LS_4_[Christoph]:163.89))

[294]

[Marv 011400 (31.1)]

*Ðonne syndon treowcynn of ðam ða deorweorstan stanas beoð acende, & þanon þætte hi **growað**.*

‘Then there are kinds of tree from which the most precious stones are produced, and upon which they grow’ (Orchard 1995: 203).

((CODE <T23010011400,31.1>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI syndon)

(NP-NOM (N^N treowcynn)

(CP-REL (CP-REL (WPP-1 (P of)

(NP-DAT (D^D ðam)))

(C 0)

(IP-SUB (PP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N ða) (ADJS^N deorweorstan) (N^N stanas))
 (BEPI beoð)
 (VBN^N acende)))
 (,)
 (CONJP (CONJ &
 (CP-REL (WADVVP-DIR-2 (ADV^D þanon))
 (C þætte)
 (IP-SUB (ADVVP-DIR *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI **growað**))))))
 (.)) (ID comarvel,Marv:31.1.151))

[295]

[Met 040300 (29.64)]

*Forðæm eorðe onfehð eallum sædum, gedeð þæt hi **growað** geara gehwilce; on lenctentid leaf up spryttað.*

‘Because of this cold, the earth harbors for every seed, doing it so that they grow up every year in the springtime, the leaves springing up’ (Hostetter 2015f).

((CODE <R_29.64>))
 ((IP-MAT (ADVVP (ADV Forðæm))
 (NP-NOM (N^N eorðe))
 (RP+VBPI onfehð)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D sædum))
 (.)) (ID cometboe,201.29.64.526))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPI gedeð)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI **growað**)))

(NP-INS-TMP (NP-GEN (N^G geara))
(Q^I gehwilce))))

(. ;)) (ID cometboe,201.29.64.527))

((IP-MAT (PP (P on)

(NP-ACC (N^A lenctentid))))

(NP-NOM (N^N leaf))

(RP up)

(VBPI spryttað)

(. .)) (ID cometboe,201.29.64.528))

[296]

[OccGl 49 (Zupitza) 048400 (14.11)]

growað.

[297]

[PPs 015800 (64.11)]

*Wæter yrnende wæstme tyddrað; mænige on moldan manna <cynnes> on cneorisse cende weorðað, and blissiað, blowað and **growað** þurh dropunge deawes and renes.*

‘The running waters produce fruits; multitudes of humankind are propagated on earth in their time, and they will rejoice, grow, and flourish by means of falling dew and rain’ (O’Neill 2016: 235).

[298]

[PPs 082400 (103.12)]

*Beorgas onfoð blædum and wæstmum, ufan eorðwæstme ealle **growað**, swylce of wæstmum weorca þinra eall eorðan cið ufan byð gefylled.*

‘The mountains will be endowed with leaves and fruits, the crops will grow abundantly in high places; likewise, all the buds in the ground will be replenished from above by the fruits of your creations’ (O’Neill 2016: 401).

[299]

[Bede 1 029000 (16.70.6)]

Ac we þæt cuðlice oncneowon & ongeton, þætte þæt tuddur growan ne weaxan meahthe of swylcum gesinscipe; ond seo halige æ bewereð & forbeodeð þa scondlicnesse onwreon mægsibba.

‘But we have certainly learnt and understood, that no offspring may be produced or grow up from such wedlock; and the holy law prohibits and forbids uncovering the shame of relatives’ (Miller 1959a: 71).

((CODE <T06860029000,16.70.6>
 (IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN-SPE *ICH*-1))
 (ADVP (ADV cuðlice))
 (VBDI (VBDI oncneowon) (CONJ &) (VBDI ongeton))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-SPE-1 (C þætte)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þæt) (N^N tuddur))
 (VB (VB **growan**) (NEG+CONJ ne) (VB weaxan))
 (MDD meahthe)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D swylcum) (N^D gesinscipe))))))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_1:16.70.6.652))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ond)
 (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N halige) (N^N æ))
 (VBPI (VBPI bewereð) (CONJ &) (VBPI forbeodeð))
 (IP-INF-SPE (NP-ACC (D^A þa) (N^A scondlicnesse)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (RP+VB onwreon)
 (NP-GEN-1 (N^G mægsibba)))
 (. .)) (ID cobede,Bede_1:16.70.6.653))

[300]

[Bo 115600 (34.91.24)]

*Friðað & fyrðrað swiðe georne, swa lange swa hiora gecynd bið þæt hi **growan** moton.*

‘Protecting and supporting them very carefully, as long as it is their nature that they should grow’ (Fox 1999: 77).

((CODE <T06660115600,34.91.24>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*))

(VBPI (VBPI Friðað) (CONJ &) (VBPI fyrðrað))

(ADVP (ADV swiðe) (ADV georne))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV swa) (ADV^T lange)

(PP (P swa)

(CP-CMP-SPE (WADVP-TMP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ hiora) (N^N gecynd))

(BEPI bið)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (ADVP-TMP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(VB **growan**)

(MDPI moton))))))

(. .) (ID coboeth,Bo:34.91.24.1758))

[301]

[Bo 120200 (35.95.15)]

*þæt corn sceal bion aweht mid ascunga & mid lare, gif hit **growan** sceal.*

‘That grain must be excited by enquiry and by instruction if it shall grow’ (Fox 1999: 80).

((CODE <T06660120200,35.95.15>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N þæt) (N^N corn))

(MDPI sceal)

(BE bion)
 (VBN aweht)
 (PP (PP (P mid)
 (NP (N ascunga)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P mid)
 (NP (N lare))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit)
 (VB **growan**)
 (MDPI sceal)))
 (. .) (ID coboeth,Bo:35.95.15.1833))

[302]

[C1G1 1 (Stryker) 386700 (3888)]

growan, *milescean*.

[303]

[HomU 20 (BIHom 10) 001900 (59)]

*Forðon we habbaþ nedþearfe þæt we to lange ne fylgeon inwitweorcum, ac we sceolan us geearnian þa siblecan wæra Godes & manna, & þone rihtan geleafan fæste staðelian on urum heortum þæt he ðær wunian mæge & mote, & þær **growan** & blowan.*

‘Wherefore it is needful for us that we follow not too long foolish works, but we must make our peace with God and men, and establish firmly the right belief in our hearts, that it may there dwell and there grow and bears seed and bloom’ (Morris 1967: 110).

((CODE <T05520001900,111.59>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðon))

(NP-NOM (PRO^N we))

(HVPI habbaþ)

(NP (N nedþearfe)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV to) (ADV^T lange))
 (NEG ne)
 (VBPS fylgeon)
 (NP-DAT (N^D unwitweorcum))))))
 (. ,) (ID coblick, HomU_20_[BIHom_10]:111.59.1398))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI sceolan)
 (NP-RFL-ADT (PRO us))
 (VB gearnian)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A siblecan) (N^A wæra)
 (NP-GEN (NR^G Godes) (CONJ &) (N^G manna))))))
 (. ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A rihtan) (N^A geleafan))
 (ADVP (ADV fæste))
 (VB staðelian)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D heortum)))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (VB wunian)
 (MDPS (MDPS mæge) (CONJ &) (MDPS mote))))))
 (. ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(. .) (ID coblick, HomU_20_[BIHom_10]:111.59.1399))
(VB (VB **growan**) (CONJ &) (VB blowan))))))

[304]

[Max I 004000 (71)]

*Forst sceal freosan, fyr wudu meltan, eorþe **growan**, is brycgian, wæter helm wegan, wundrum lucan eorþan cīpas.*

‘Frost must freeze, and fire burn up wood, the earth must blossom, the ice build bridges, water must wear its helmet, locking down wondrously the sprouts of the earth’ (Hostetter 2015e).

(((CODE <R_71>))

(((IP-MAT (IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N Forst))

(MDPI sceal)

(VB freosan))

(, ,)

(IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N fyr))

(NP-ACC (N^A wudu))

(VB meltan))

(, ,)

(IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N eorþe))

(VB **growan**))

(, ,)

(IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N is))

(VB brycgian))

(, ,)

(IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N wæter))

(NP-ACC (N^A helm))

(VB wegan))

(, ,)

(IP-MAT=0 (NP-DAT-ADT (N^D wundrum))

(VB lucan)

(NP-ACC (NP-GEN (N^G eorþan))
(N^A ciþas)))
(. .) (ID coexeter,159.71.534))

[305]

[Met 015200 (11.55)]

*Hæfð se ælmihtiga eallum gesceaftum ðæt gewrixle geset þe nu wunian sceal, wyrta **growan**, leaf grenian, þæt on hærfest eft hrest and wealuwað.*
'The Almighty has established with all creation that mutability that now it must abide, the herbs grow, the leaves turn green so that in harvest-time too it collapses and withers away' (Hostetter 2015f).

(((CODE <R_11.55>))
((IP-MAT=0 (HVPI Hæfð)
(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ælmihtiga))
(NP-DAT-ADT (Q^D eallum) (N^D gesceaftum)
(CP-REL *ICH*-4))
(NP-ACC (D^A ðæt) (N^A gewrixle))
(VBN geset)
(CP-REL-4 (WNP-NOM-3 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
(ADVP-TMP (ADV^T nu))
(VB wunian)
(MDPI sceal)))
(, ,)
(IP-MAT=0 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (N^A wyrta))
(VB **growan**)))
(, ,)
(IP-MAT=0 (IP-INF (NP-ACC (N^A leaf)
(CP-REL *ICH*-1))
(VB grenian)

(, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A hærfest)))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VBPI (VBPI hrest) (CONJ and) (VBPI wealuwað))))))
 (. .)) (ID cometboe,168.11.55.207))

[306]

[Met 030000 (22.40)]

*Ðæs sædes corn bið symle aweaht mid ascunga, eac siððan mid goodre lare, gif hit **growan** sceal.*

‘The corn of these seeds will always be roused with inquiring and also with the teaching of the good afterwards, if it must grow up’ (Hostetter 2015f).

[307]

[MSol 015000 (482)]

*Salomon cwæð: <æghwylcum> <men> engel onsendeð dryhten <heofona> <ðon> <eð> se sceall behealdan hu his hyge <wille>; <grædig> **growan** in godes willan, murnan metodes ðrym, mid ðy ðe hit dæg bið.*

‘Solomon said: The Lord of the heavens sends an angel to each man when day comes; he must observe how his mind will grow greedy for God's intentions, be fearful of the Maker's majesty, while it is day’ (Anlezark 2009: 95).

[308]

[PPs 095900 (106.36)]

*Hi wingearðas wyrcean ongunnon, sæde seowan, syþþan **growan** lungre land heora aloden wæstmum.*

‘They began to cultivate vineyards, to sow the land with seed; afterward their lands quickly flourished, springing up with crops’ (O’Neill 2016: 437).

[309]

[Rid 34 000200 (2)]

*Hafað fela toþa; nebb biþ hyre æt nytte, niþerweard gongeð, hiþeð holdlice ond to ham tyhð, wæpeð geond weallas, wyrte seceð; aa heo þa findeð, þa þe fæst ne biþ; læteð hio þa wlitigan, wirtum fæste, stille stondan on stapolwonge, beorhte blican, blowan ond **growan**.*

‘It has many teeth and a useful nose. It goes along pointing downwards; it seizes booty loyally and drags it home, wanders about walls, seeks for plants. It always finds those that are not firm, but leaves those beautiful plants that are fast-rooted standing peacefully in their fixed place, shining brightly, blossoming and growing’ (Mackie 1934: 125).

(((CODE <R_2>))

(((IP-MAT (NP-NOM *pro*))

(HVPI Hafað)

(NP (Q fela)

(NP-GEN (N^G toþa)))

(. ;)) (ID coriddle,197.2.493))

(((IP-MAT (NP-NOM (N^N nebb))

(BEPI biþ)

(NP-DAT (PRO^D hyre))

(PP (P æt)

(NP-DAT (N^D nytte)))

(. ,)) (ID coriddle,197.2.494))

(IP-MAT (NP-NOM *con*))

(ADJP-NOM (ADJ^N niþerweard))

(VBPI gongeð)

(. ,))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*))

(VBPI hiþeð)

(ADVP (ADV holdlice))

(. FULL-STOP)) (ID coriddle,197.2.496))

(((IP-MAT (CONJ ond)

(NP-NOM *con*))

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D ham)))
 (VBPI tyhð)
 (. ,) (ID coriddle,197.2.497))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPI wæþeð)
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (N^A weallas)))
 (. ,) (ID coriddle,197.2.498))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A wyrte))
 (VBPI seceð)
 (. ;)) (ID coriddle,197.2.499))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T aa)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (D^A þa)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBPI findeð)
 (. ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-1 (D^N þa))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N fæst))
 (NEG ne)
 (BEPI biþ)))
 (. ;)) (ID coriddle,197.2.500))
 ((IP-MAT (VBPI læteð)
 (NP-NOM (PRO^N hio))
 (IP-INF (IP-INF (NP-ACC-SBJ (D^A þa) (ADJ^A wlitigan)
 (. ,)
 (ADJP-ACC (NP-DAT (N^D wirtum))

(ADJ^A fæste)))

(, ,)

(ADVP (ADV stille))

(VB stondan)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D staPolwonge))))

(, ,)

(IP-INF (ADVP (ADV beorhte))

(VB (VB blican)))

(, ,)

(IP-INF (VB (VB blowan) (CONJ ond) (VB **growan**))))

(. .) (ID coriddle,197.2.501))

[310]

[Solil 1 034800 (38.10)]

*Ac ic wolde witan hwæðer <seo> þin ealde gytsung and seo gemæhð eallunga of ðinum mode astyfcod were and wyrwalod, þæt heo gyt **growan** <ne> <myhte>.*

‘But I would know whether thy old covetousness and greediness be entirely extirpated and uprooted from thy mind, so that it can not still grow’
(Cook and Hargrove 1904: 24).

((CODE <T06680034800,38.10>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(MDD wolde)

(VB witan)

(CP-QUE-SPE (WQ hwæðer)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-NOM (D^N \$seo) (PRO\$^N þin) (ADJ^N ealde) (N^N gytsung))

(CONJP (CONJ and)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N gemæhð))))

(ADVP (ADV eallunga))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (PRO\$^D ðinum) (N^D mode)))
 (VBN (VBN astyfcod)
 (CONJP *ICH*-1))
 (BEDS were)
 (CONJP-1 (CONJ and) (VBN wyrwtwalod))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (ADV^T gyt))
 (VB **growan**)
 (NEG \$ne)
 (MDD \$myhte))))))
 (. .) (ID cosolilo,Solil_1:38.10.504))

[311]

[Bede 1 000400 (0.26.2)]

*Hit is welig þis ealond on wæstmum & on treowum misenlicra cynna; & hit is gescræpe on læswe sceapa & neata; & on sumum stowum wingeardas **growaþ**.*

‘The island is rich in crops and trees of various kinds, and it is suited for grazing sheep and cattle, and vineyards are grown in some places’ (Miller 1959a: 27).

(((CODE <T06860000400,0.26.2>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hit)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(BEPI is)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N welig))

(NP-NOM-PRN-1 (D^N þis) (N^N ealond))

(PP (PP (P on)

(NP-DAT (N^D wæstmum)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D treowum)
 (NP-GEN (ADJ^G misenlicra) (N^G cynna))))))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_1:0.26.2.181))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gescræpe))
 (PP (P on)
 (NP (N læswe)
 (NP-GEN (N^G sceapa) (CONJ &) (N^G neata))))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_1:0.26.2.182))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (N^D stowum)))
 (NP-NOM (N^N wingeardas))
 (VBPI **growaþ**)
 (. .)) (ID cobede,Bede_1:0.26.2.183))

[312]

[Æ Gram 100300 (154.3)]

*Eallswa tepeo ic wlacige, tepui; horreo ic onðracige, horrui; candeo ic scine, candui; studeo ic gecnyrdlæce, studui; frondeo ic **growe**, frondui; splendeo ic scine, splendui; rubeo ic <readige>, rubui; palleo ic blacige, pallui; pareo ic gehyrsumige, parui; iaceo ic licge, iacui; caneo ic harige, canui; floreo ic blowe, florui; uireo ic growe, uirui; areo ic forsearige, arui; calleo, ID EST, callidus fio ic beo pætig, callui; excelleo ic oferstige, excellui þis word byð eac gecweden excello, excellis, þære ðriddan; stupeo ic wafige, stupui; langueo ic adlige, langui; uigeo ic strangige oððe geðeo, uigui; rigeo ic stifige, rigui; egeo ic wædlige, egui; indigeo ic beþearf, indigui.*

[313]

[Æ Gram 100300 (154.3)]

*Eallswa tepeo ic wlacige, tepui; horreo ic onðracige, horrui; candeo ic scine, candui; studeo ic gecnyrdlæce, studui; frondeo ic growe, frondui; splendeo ic scine, splendui; rubeo ic <readige>, rubui; palleo ic blacige, pallui; pareo ic gehyrsumige, parui; iaceo ic licge, iacui; caneo ic harige, canui; floreo ic blowe, florui; uireo ic **growe**, uirui; areo ic forsearige, arui; calleo, ID EST, callidus fio ic beo pætig, callui; excelleo ic oferstige, excellui þis word byð eac gecweden excello, excellis, þære ðriddan; stupeo ic wafige, stupui; langueo ic adlige, languui; uigeo ic strangige oððe geðeo, uigui; rigeo ic stifige, rigui; egeo ic wædlige, egui; indigeo ic beþearf, indigui.*

[314]

[CollG1 21 (Nap) 004200 (42)]

*ic **growe**.*

[315]

[Mk (WSCp) 013200 (4.27)]

*& sawe & arise dæges & nihtes, & þæt sæd **growe** & wexe þonne he nat.*

(((CODE <T06420013100,4.26>

(IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N rice))

(BEPI ys)

(PP (P swylce)

(CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (MAN^N man))

(VBDS wurpe)

(NP-ACC (ADJ^A god) (N^A sæd))

(PP (P on)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A land)))
 (, .)
 (CODE <T06420013200,4.27>
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPS (VBPS sawe) (CONJ &) (VBPS arise))
 (NP-GEN-TMP (N^G dægēs) (CONJ &) (N^G nihtes))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N sæd))
 (VBPS (VBPS **growe**) (CONJ &) (VBPS wexe))
 (CP-ADV-SPE (P Þonne) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBPI nat))))))))))
 (. .) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:4.26.2437))

[316]

[Glor I 000900 (31)]

*And nu and symble þine soðan weorc and ðin mycele miht manegum swytelað, swa þine cræftas heo cyðað wide ofer ealle woruld; ece standeþ godes handgeweorc, **groweð** swa ðu hete.*

‘Eternal stands the handiwork of God, and grows as thou biddest it’

[317]

[HomS 40.1 (Nap 49) 006600 (196)]

*Heo þe **groweð** and bloweð and sæd lædeð and andlyfene forðbringeð.*

[318]

[HomS 40.3 (ScraggVerc 10) 007500 (164)]

Wenst ðu ðæt hit þin sie þæt sio <eorðe> forðbringeð, hio þe groweð & bloweð & on lif bringeð?

‘Do you fancy that it should be yours, that which the earth brings forth? She [i.e., the earth] who grows and blooms and brings forth life?’ (Nicholson 1991: 77).

(((CODE <T04710007500,164>)
(CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (VBPI Wenst)
(NP-NOM (PRO^N ðu))
(CP-THT-SPE (C ðæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit)
(CP-REL-SPE *ICH*-4))
(NP-NOM-PRD (PRO\$^N Þin))
(BEPS sie)
(CP-REL-SPE-4 (WNP-ACC-1 (D^A Þæt))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
(NP-NOM (D^N sio) (N^N \$eorðe)
(NP-NOM-PRN *ICH*-2))
(RP+VBPI forðbringeð)
(, ,)
(NP-NOM-PRN-2 (PRO^N hio)
(CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 0)
(C Þe)
(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
(VBPI (VBPI **groweð**) (CONJ &) (VBPI bloweð)))
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-3)
(PP (P on)
(NP-ACC (N^A lif)))
(VBPI bringeð))))))))))
(. ?)) (ID coverhom, HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:164.1497))

[319]

[HomS 7 002500 (67)]

*Heo þe **groweð** and bloweð and sæd lædeð and andlyfene forðbringeð.*

[320]

[Max I 007200 (158)]

*Licgende beam læsest **groweð**.*

‘A tree lying flat grows the least’ (Hostetter 2015e).

((CODE <R_158>))

((IP-MAT (NP-NOM (VAG Licgende) (N^N beam))

(ADVP (ADV læsest))

(VBPI **groweð**)

(. .)) (ID coexeter,162.158.630))

[321]

[Met 024000 (20.98)]

*Forðæm leaf and gærs bræd geond Bretene, bloweð and **groweð** eldum to are.*

‘Therefore, leaves and grass grow throughout Britain, blooming and looming as a favor to humanity’ (Hostetter 2015f).

[322]

[Met 040400 (29.67)]

*Ac se milda metod monna bearnum on eorðan fet eall þætte **groweð**, wæstmas on weorolde, wel forðbrengeð hit þonne he wile, heofona waldend, and eowað eft eorðbuendum, nimð þonne he wile, nergende god.*

‘Yet the mild Measurer sustains all that grows in the earth for the children of men, producing well the blossoms in the world. Then, when he wishes to, the Sovereign of Heaven shows it soon to the earth-dwellers—he takes them up when he wishes to, Preserving God’ (Hostetter 2015f).

((CODE <R_29.67>))

((IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N milda) (N^N metod))
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G monna))
 (N^D bearnum))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D eorðan)))
 (VBPI fet)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þæt))
 (C te)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI **groweð**))))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (N^A wæstmas)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D weorolde))))))
 (, ,) (ID cometboe,201.29.67.530))
 ((IP-MAT-0 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV wel))
 (RP+VBPI forðbrengeð)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (PP (P þonne)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDP wile))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G heofona))
 (N^N waldend))
 (, ,) (ID cometboe,201.29.67.531))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*))

(VBPI eowað)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (NP-DAT-ADT (N^D eorðbuendum))
 (. ,) (ID cometboe,201.29.67.532))
 ((IP-MAT-0 (NP-NOM *con*)
 (VBPI nimð)
 (PP (P Þonne)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDP wile))))))
 (. ,)
 (NP-NOM (VAG nergende) (NPR^N god))
 (. ,) (ID cometboe,201.29.67.533))

[323]

[MPs 001200 (91.11)]

Se soðfestæ sæmed anlicæst beorht on blædum bloweð swæ pælmæ & swæ Libænes beorh lideð & groweð.

‘The just shall flourish like the palm tree: he shall grow up like the cedar of Libanus’ (Douay-Rheims 1971: 1093).

[324]

[PPs 068300 (91.11)]

Se soðfæsta samed anlicast beorht on blædum bloweð swa palma, and swa Libanes beorh lideð and groweð.

‘The just one will blossom altogether like a palm, resplendent in foliage, and like Mount Lebanon he will spring up and grow’ (O’Neill 2016: 363).

[325]

[PPs 158100 (146.8)]

Se þe heofen þeceð hadrum wolcnum and regn þanon recene sendeð þe þeos eorðe fram æfter groweð.

‘Who covers the heavens with bright clouds, and from there swiftly sends rain by which this earth flourishes afterward’ (O’Neill 2016: 597).

[326]

[Æ Hex 005300 (186)]

*God sylf geseah þa þæt hit god wæs swa and het ða eorðan ardlice spryttan **growende** gærs and þa grenan wyrta mid heora agenum sæde to menigfealdum læcecræfte.*

‘God Himself then saw (the thing) that so it was good, and He commanded the earth immediately to sprout forth growing grass, and the green herbs, with their own (peculiar) seed, for the manifold art of the physician’ (Norman 1849: 11).

[327]

[ÆAdmon 1 009400 (6.7)]

*Eft se niðfulla wer byð þam wulfe gelic þe woðlice abiteð þa bilewitan sceap and se gesibsuma wer byð þam winearde gelic þe byrð gode wæstmas wynsumlice **growende**.*

‘Again, the malicious man is like unto the wolf, that furiously teareth the innocent sheep, and the peaceful man is like unto the vineyard, that beareth good fruit springing up pleasantly’ (Norman 1849: 47).

[328]

[ÆCHom I, 21 008700 (350.157)]

*Se man ðe plantað treowa oððe wyrta swa lange he hi wæterað oð ðæt hi beoð ciðfæste: syððan hi **growende** beoð he geswicð ðære wæterunge.*

‘The man who plants trees or herbs, waters them so long until they have taken root; when they are growing he ceases from watering’ (Thorpe 1844: 305).

(((CODE <T02300008700,350.157>)

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N Se) (N^N man)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI plantað)

(NP-ACC (N^A treowa) (CONJ oððe) (N^A wyrta))))))

(ADVP-TMP (ADV swa) (ADV^T lange))

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hi))

(VBPI wæterað)

(CP-ADV (P oð) (D^A ðæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEPI beoð)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ciðfæste))))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_21:350.157.4243))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P syððan)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VAG **growende**)
 (BEPI beoð)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI geswicð)
 (NP (D ðære) (N wæterunge))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_21:350.157.4244))

[329]

[ÆCHom I, 40 005700 (528.116)]

*Swa is þisum middanearde. æt fruman he wæs þeonde swilce on geogodhade: he wæs on lichamlicere hælðe **growende**. & on speda genihtsumnysse fæt: langsum on life. stille on langsumere sibbe: ac he is nu mid ylde ofset. swilce mid gelomlæcendum hefigtymnyssum to deaðe gepread.*

‘So it is with this world: at first it was thriving as in youth, it was growing in bodily health, and fat in abundance of good things, long in life, still in long peace; but now it is with age oppressed, as it were with frequent tribulations afflicted to death’ (Thorpe 1844: 615).

((CODE <T02500005700,528.116>)
 (IP-MAT (NP-NOM *exp*)
 (ADVP (ADV Swa))
 (BEPI is)
 (NP-DAT (D^D þisum) (N^D middanearde))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_40:528.116.7981))
 ((IP-MAT (PP (P æt)

(NP (N fruman)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (VAG þeonde)
 (PP (P swilce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D geogoðhade))))))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_40:528.116.7982))
 ((IP-MAT (IP-MAT=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D lichamlicere) (N^D hælðe)))
 (VAG **growende**))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (N^G speda)
 (N genihtsumnysse)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N fæt))))))
 (, :)
 (IPX-MAT=0 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N langsum))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D life))))))
 (, .)
 (IPX-MAT=0 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N stille))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D langsumere) (N^D sibbe))))))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_40:528.116.7983))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))

(BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (PP (P mid)
 (NP (N ylde)))
 (RP+VBN ofset)
 (, .)
 (PP (P swilce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D gelomlæcendum) (N^D hefigtymnyssum)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D deaðe)))
 (VBN geþread))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_40:528.116.7984)

[330]

[ÆCHom II, 1 002200 (4.52)]

*Þa on ðam oðrum dæge wæs Aarones gyrd gemett **growende** mid bogum. and blowende. and berende hnyte;*

'Then, on the second day, Aaron's rod was found growing with boughs, and blowing, and bearing nuts' (Thorpe 1846: 9).

(((CODE <T02520002200,4.52>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D oðrum) (N^D dæge)))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-1 (NP-GEN (NR^G Aarones))
 (N^N gyrd))
 (VBN gemett)
 (IP-SMC (IP-SMC (NP-SBJ *-1)
 (VAG **growende**)
 (PP (P mid)

(NP-DAT (N^D bogum))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SMC (NP-SBJ *con*)
 (VAG blowende)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SMC (NP-SBJ *con*)
 (VAG berende)
 (NP-ACC (N^A hnyte))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_1:4.52.37))

[331]

[ÆCHom II, 10 006200 (86.179)]

*He seow ða hwæte. on beswuncenum lande. ac hit to wæstme. aspringan ne moste. ne furðon mid gærse. **growende** næs;*

‘He then sowed wheat on prepared land, but it could not spring up to fruit, nor was it even growing with grass’ (Thorpe 1846: 145).

((CODE <T02610006200,86.179>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (VBDI seow)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP (N hwæte))
 (, .)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (VBN^D beswuncenum) (N^D lande)))
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.179.1733))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wæstme)))

(, .)
 (VB aspringan)
 (NEG ne)
 (MDD moste)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.179.1734))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM *con*)
 (FP furðon)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D gærse))))
 (, .)
 (VAG **growende**)
 (NEG+BEDI næs)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.179.1735))

[332]

[ÆCHom II, 30 002600 (237.57)]

*Se bið cwealmbære and twyfealdlice dead. swa swa se apostol cwæð. se ðe on godnysse unwæstmbære bið. and on yfelnyssse æfre **growende** and wæstmbære;*

‘He is pernicious and doubly dead, as the apostle said, who is barren in goodness, and in evil ever growing and fruit-bearing’ (Thorpe 1846: 407).

(((CODE <T02830002600,237.57>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Se)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N cwealmbære))
 (CONJP (CONJ and)
 (ADJP-NOM (ADV twyfealdlice) (ADJ^N dead))))))
 (, .)
 (PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N apostol))
 (VBDI cwæð))))
 (, .)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP (N godnysse)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N unwæstmbære))
 (CONJP *ICH*-3))
 (BEPI bið)
 (, .)
 (CONJP-3 (CONJ and)
 (ADJP-NOM (PTP-NOM (PP (P on)
 (NP (N yfelnyse)))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (VAG^N **growende**))
 (CONJP (CONJ and)
 (ADJP-NOM (ADJ^N wæstmbære)))))))))
 (, ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_30:237.57.5271))

[333]

[Bo 175300 (39.136.19)]

*Ac se metod eallra gesceafta fet on eorðan ealle **growende** westmas & ealle forðbrenḡ; & gehyt þonne he wyle, & eowað þonne he wile, & nimð þonne he wile.*

‘But the Creator of all things nourishes in the earth all growing fruits, and produces them all; and hides when he will, and shews when he will, and takes away when he will’ (Fox 1999: 112).

(((CODE <T06660175300,39.136.19>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM (D^N se) (N^N metod)
 (NP-GEN (Q^G eallra) (N^G gesceafta)))
 (VBPI fet)
 (PP (P on)
 (NP (N eorðan)))
 (NP-ACC (Q^A ealle) (VAG^A **growende**) (N^A westmas))) (ID coboeth,Bo:39.136.19.2707))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A ealle)
 (RP+VBPI forðbrenğ))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:39.136.19.2708))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI gehyt)
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he)
 (MDP wyle))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:39.136.19.2709))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI eowað)
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he)
 (MDP wile))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:39.136.19.2710))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI nimð)

(CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDP wile)))
 (. .) (ID coboeth,Bo:39.136.19.2711))

[334]

[Exod 021600 (10.4)]

Soðlice gyf ðu min folc forlætan nelt, nu to morgen ic sende gærstapan ofer eall ðin rice, & ofer ealle ðine eorðan, & hi fretað eall ðæt growende is, þæt ðam hagole to lafe wæs, ge on treowum ge on æcerum ge on eallum growendum ðingum, hi forgnagað.

‘But if thou resist, and wilt not let them go, behold I will bring in to morrow the locust into thy coasts: To cover the face of the earth that nothing thereof may appear, but that which the hail hath left may be eaten: for they shall feed upon all the trees that spring in the fields’ (Douay-Rheims 1971: 125).

(((CODE <T06220021600,10.4>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (CP-ADV (P gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-ACC (PRO\$^A min) (N^A folc))
 (VB forlætan)
 (NEG+MDPI nelt)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (PP (P to)
 (NP-ACC (N^A morgen)))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP sende)
 (NP-ACC (N^A gærstapan))
 (PP (PP (P ofer)

(NP-ACC (Q^A eall) (PRO\$^A ðin) (N^A rice)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (PRO\$^A ðine) (N^A eorðan))))))
 (. ,) (ID cootest,Exod:10.4.2751))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI fretað)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VAG **growende**)
 (BEPI is)))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT-ADT (D^D ðam) (N^D hagole))
 (PP (P to)
 (NP (N lafe)))
 (BEDI wæs))))))
 (. ,) (ID cootest,Exod:10.4.2752))
 ((IP-MAT-SPE (PP (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D treowum))))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D æcerum))))))

(CONJP (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (VAG^D growendum) (N^D ðingum))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI forgnagað)
 (. .) (ID cootest,Exod:10.4.2753))

[335]

[GDPref and 4 (C) 057900 (37.318.26)]

He cwæð, swa seo ilce wise eac <þa> manigum men cuþ wæs be his sage, þæt sum brygc wære, & under þære urne swyþlice sweart & dim ea, & of þære ea wære reccende se mist unaræfnedlicre fylnesse & unswetes stences, & þonne oferfarenre þære ea þæt þær wæron þa ænlicostan mædwa <growende>, þa wæron gefræt wode mid stincendum wyrta blostmum; in þam eac he cwæð, þæt wæron gesewene, þæt þær wæron þa gemetinga & gesomnunga hwittra manna.

(((CODE <T06760057900,37.318.26>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (VBDI cwæð)
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N ilce) (N^N wise))
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP-TMP (ADV^T \$þa))
 (NP-DAT (Q^D manigum) (N^D men))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuþ))
 (BEDI wæs)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D sage))))))

(, ,)

(CP-THT (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (Q^N sum) (N^N bryge))
 (BEDS wære))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (PP (P under)
 (NP-DAT (D^D þære)))
 (VBDS urne)
 (NP-NOM (ADJP-NOM (ADV swyþlice) (ADJ^N sweart)
 (CONJP (CONJ &)
 (ADJX-NOM (ADJ^N dim))))
 (N^N ea))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D ea)))
 (BEDS wære)
 (VAG reccende)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N mist)
 (NP-GEN (NP-GEN (ADJ^G unaræfnedlicre) (N^G fylnesse))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-GEN (ADJ^G unswetes) (N^G stences)))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-THT (PTP-DAT-ABS-1 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (RP+VBN^D oferfarenre)
 (NP-DAT-SBJ (D^D þære) (N^D ea)))
 (C þæt)
 (IP-SUB (PTP-DAT-ABS *ICH*-1)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(BEDI wæron)
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJS^N ænlicostan) (N^N mædwa)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VAG \$growende)
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N þa))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (BEDI wæron)
 (VBN^N gefrætwoðe)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (VAG^D stincendum)
 (NP-GEN (N^G wyrta))
 (N^D blostmum)))))))))
 (. ;)) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:37.318.26.4780))
 ((IP-MAT (PP-2 (P in)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (PP *ICH*-2)
 (BEDI wæron)
 (VBN^N gesewene)
 (, ,)
 (CP-THT-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM *pro*)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (BEDI wæron)))

(NP-NOM (CP-THT-PRN *ICH*-1)
 (D^N þa) (N^N gemetinga)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-NOM (N^N gesomnunga)))
 (NP-GEN (ADJ^G hwittra) (N^G manna))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:37.318.26.4781))

[336]

[Gen 001100 (1.11)]

& he cwæð: *Sprytte seo eorðe growende gærs & sæd wyrcente & æppelbære treow wæstm wyrcente æfter his cynne, ðæs sæd sy on him syluum ofer eorðan; Hit wæs ða swa gedon.*

‘And he said: Let the earth bring forth the green herb, and such as may seed, and the fruit tree yielding fruit after its kind, which may have seed in itself upon the earth. And it was so done’ (Douay-Rheims 1971: 4).

((CODE <T06210001100,1.11>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cwæð)

(, :)

(IP-MAT-SPE (VBPS Sprytte)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N eorðe))

(NP-ACC (NP-ACC (PTP-ACC (PTP-ACC (VAG^A **growende**))

(CONJP *ICH*-2))

(N^A gærs)

(CONJP-2 (CONJ &)

(PTP-ACC (NP-ACC (N^A sæd))

(VAG^A wyrcente))))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (ADJ^A æppelbære) (N^A treow)

(PTP-ACC (NP-ACC (N^A wæstm))

(VAG^A wyrcente)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D cynne))))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (NP-GEN (D^G ðæs))
 (N^N sæd))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEPS sy)
 (PP (P on)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D syluum)))))))))
 (PP (P ofer)
 (NP (N eorðan))))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:1.11.25))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hit)
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBN gedon)
 (. .)) (ID cootest,Gen:1.11.26))

[337]

[Gen 001200 (1.12)]

& seo eorðe forð teah growende wyrta & sæd berende be hyre cynne & treow wæstm wyrcente & gehwilc sæd hæbbende æfter his hiwe; God geseah ða ðæt hit god wæs.

‘And the earth brought forth the green herb, and such as yieldeh seed according to its kind, and the tree that beareth fruit having seed each one according to its kind. And God saw that it was good’ (Douay-Rheims 1971: 4).

((CODE <T06210001200,1.12>)

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N eorðe))
 (RP forð)
 (VBDI teah)
 (NP-ACC (NP-ACC (PTP-ACC (PTP-ACC (VAG^A growende))
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^A wyrta)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (PTP-ACC (NP-ACC (N^A sæd))
 (VAG^A berende)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO\$ hyre) (N^D cynne))))))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (N^A treow)
 (PTP-ACC (PTP-ACC (NP-ACC (N^A wæstm))
 (VAG^A wyrrende))
 (CONJP (CONJ &
 (PTP-ACC (NP-ACC (Q^A gehwilc) (N^A sæd))
 (HAG^A hæbbende)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D hiwe))))))))))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:1.12.27))
 ((IP-MAT (NP-NOM (NR^N God))
 (VBDI geseah)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N god))
 (BEDI wæs)))
 (. .)) (ID cootest,Gen:1.12.28))

[338]

[Gen 019900 (9.3)]

& eal ðæt ðe styrað & leofað beo eow to mete, swa swa growende wyrta ic hi betæce ealle eow.

‘And every thing that moveth and liveth shall be meat for you: even as the green herbs have I delivered them all to you’ (Douay-Rheims 1971: 20).

(((CODE <T06210019900,9.3>
(IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (Q^N eal)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N ðæt))
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI (VBPI styrað) (CONJ &) (VBPI leofað))))))
 (BEPS beo)
 (NP-DAT (PRO^D eow))
 (PP (P to)
 (NP (N mete))))
 (.,)) (ID cootest,Gen:9.3.375))
((IP-MAT-SPE (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP (VAG growende) (N wyrta))))))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBP betæce)
 (QP-ACC (Q^A ealle)
 (PP *ICH*-1))
 (NP (PRO eow))
 (.,)
 (CODE <T06210020000,9.4>
 (PP-1 (P Butan)
 (NP-DAT (D^D ðam) (NUM^D anum))

(CP-THT-PRN-SPE (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (N^A flæsc)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D blode))))
 (NEG ne)
 (VBPS eton))))
 (. .) (ID cootest,Gen:9.4.376))

[339]

[Gen 041400 (19.25)]

God towearp ða swa mid graman ða burga, & ealne ðone eard endemes towende, & ealle þa burhwara forbærnde ætgædere, & eall ðæt growende was, wearð adylegod.

‘And he destroyed these cities, and all the country about, all the inhabitants of the cities, and all things that spring from the earth’ (Douay-Rheims 1971: 38).

(((CODE <T06210041400,19.25>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N God))

(RP+VBDI towearp)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(ADVP (ADV swa))

(PP (P mid)

(NP (N graman)))

(NP-ACC (D^A ða) (N^A burga))

(. .) (ID cootest,Gen:19.25.793))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (Q^A ealne) (D^A ðone) (N^A eard))

(ADVP (ADV endemes))

(RP+VBD towende)

(. ,) (ID cootest,Gen:19.25.794)
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A burhwara))
 (VBD forbærnde)
 (ADVP (ADV ætgædere))
 (. ,) (ID cootest,Gen:19.25.795))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (Q^N eall)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 (D^N ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (VAG **growende**)
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)
 (BEDI wearð)
 (VBN adylegod)
 (. .) (ID cootest,Gen:19.25.796))

[340]

[GenA,B 002900 (86)]

*Him on laste setl, wuldorspedum welig, wide stodan gifum **growende** on godes rice, beorht and geblædfæst, buendra leas, siððan wræcstowe werige gastas under hearmlocan heane geforan.*

'In their track their former thrones stood widely, most magnificently rich-growing in graces in God's realm, bright and fixed in fruits, yet deprived of dwellers, ever since those miserable spirits had gone wretchedly to the place of exile within their prison of torments' (Hostetter 2015c).

((CODE <R_86>))
 ((IP-MAT (NP-DAT-ADT (PRO^D Him))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D laste))))

(NP-NOM (N^N setl)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (NP-DAT (N^D wuldorspedum))
 (ADJ^N welig)))
 (, ,)
 (ADVP (ADV wide))
 (VBDI stodaŋ)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D gifum))
 (VAG^N **growende**))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NPR^G godes))
 (N^D rice)))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N beorht) (CONJ and) (ADJ^N geblædfæst))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (NP-GEN (N^G buendra))
 (ADJ^N leas))
 (, ,)
 (PP (P siððan)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (N^A wræcstowe))
 (NP-NOM (ADJ^N werige) (N^N gastas))
 (PP (P under)
 (NP-ACC (N^A hearmlocan) (ADJ^A heane)))
 (VBDI geforan))))))
 (. .) (ID cogenesi,5.86.80))

[341]

[HomS 17 (BlHom 5) 001900 (66)]

*We witon þæt Crist sylfa cwæþ þurh his sylfes muþ, þonne ge geseoþ **growende** & blowende ealle eorþan wæstmas, & þa swetan stencas gestincað þara wuduwyrtas, þa sona eft adrugiaþ & forþgewitaþ for þæs sumores hæton.*

'We know that Christ himself said by his own mouth, 'When ye see growing and blowing all the fruits of the earth, and the fragrant odours exhaling from plants, then soon afterwards they shall dry up and dwindle away on account of the summer's heat'' (Morris 1967: 56, 58).

((CODE <T04460001900,57.66>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))
 (VBPI witon)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Crist) (ADJ^N sylfa))
 (VBDI cwæþ)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO^G his)
 (ADJP-GEN (ADJ^G sylfes)))
 (N^A muþ)))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (VBPI geseoþ)
 (IP-SMC-SPE (VAG (VAG **growende**) (CONJ &) (VAG blowende))
 (NP-ACC-SBJ (Q^A ealle)
 (NP-GEN (N^G eorþan))
 (N^A wæstmas))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N swetan) (N^N stencas)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBPI gestincað)
 (NP-GEN-1 (D^G þara) (N^G wuduwyrtas))))))

(, ,)
 (NP-NOM (D^N þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VBPI adrugiaþ))
 (CONJP (CONJ &))
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*))
 (RP forþ)
 (VBPI gewitaþ)
 (PP (P for))
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G sumores))
 (N^D hæton))))))
 (. .) (ID coblick, HomS_17_[BlHom_5]:57.66.719))

[342]

[HomS 30 (TristrApp 2) 004600 (147)]

*For ðon þe nu ealle eorðan wæstmas **growende** syndon and blowende geopenade and þæt ure bileofan syn growende and gebletsode to hælo ures lichoman and sawle.*

[343]

[HomS 30 (TristrApp 2) 004600 (147)]

*For ðon þe nu ealle eorðan wæstmas growende syndon and blowende geopenade and þæt ure bileofan syn **growende** and gebletsode to hælo ures lichoman and sawle.*

[344]

[HomU 55 (Thorpe) 005400 (115)]

*Ac us gedafenað mid micelre eaðmodnysse gyrnan to þam ecean gefean þær nis deaðes ege ne deofles costnung ac þær is geogoð butan ylðo & leoht butan þistro & gefea butan unrotnysse, þær is rest butan gewinne, þær synt þa readbesewan blostman **growende** þa næfre ne forweorniað.*

[345]

[LS 25 (MichaelMor) 000900 (20)]

Þonne syndon from þære burge weallum twelf mila ametene up to þæm hean cnolle, þe ic ær big sægde, þæs hean engles ciricean; & heo mid gefean & mid blisse growende standeþ.

'Then measured from the city's walls up to the high summit of the high archangel's church, of which I previously spoke, there are twelve miles; and she (the church) stands flourishing in bliss and in joy' (Morris 1967: 196).

(((CODE <T05110000900,197.20>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))

(BEPI syndon)

(PP (P from)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þære) (N^G burge))
(N^D weallum)))

(NP-NOM (NUM twelf)

(NP-GEN (N^G mila)))

(VBN^N ametene)

(PP (RP up) (P to)

(NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D hean) (N^D cnolle)

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C Þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(PP (NP *T*-1)

(P big))

(VBD sægde)))

(, ,)

(NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G hean) (N^G engles))
(N^G ciricean)))

(. ;)) (ID coblick,LS_25_[MichaelMor[BiHom_17]]:197.20.2528))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (PP (P mid)
 (NP (N gefean)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P mid)
 (NP (N blisse))))))
 (PTP-NOM (VAG^N **growende**))
 (VBPI standeþ)
 (. .) (ID coblick,LS_25_[MichaelMor[BiHom_17]]:197.20.2529))

[346]

[MCharm 1 002000 (70)]

*Beo þu **growende** on godes fæþme, fodre gefylled firum to nytte.*

‘Be abundant in God’s embrace, filled with food for our folk’s need’ (Chappell 2000).

[347]

[MCharm 1 002200 (74)]

*Cweþe þonne: Ful æcer fodres fira cinne, beorhtblowende, þu gebletsod weorþ þæs haligan noman þe ðas heofon gesceop and ðas eorþan þe we on lifiaþ; se god, se þas grundas geworhte, geunne us **growende** gife, þæt us corna gehwylc cume to nytte.*

‘Then say: Field filled with food, to feed mankind, Blooming brightly, be you blessed, In the holy name of He who made heaven, and earth on which we live, May the God who made these grounds grant to us his growing gifts That each kind of seed may come to good’ (Chappell 2000).

[348]

[Num 014600 (17.8)]

*& eode on ærnemerien in to ðam getelde, & efne ða wæs **growende** Aarones gyrd on blostmum & on leafum on hnutbeames wisan.*

‘And found that the rod of Aaron for the house of Levi, was budded: and that the buds swelling it had bloomed blossoms, which spreading the leaves’ (Douay-Rheims 1971: 281).

((CODE <T06240014600,17.8>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)
 (VBD eode)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ærnemerien)))
 (PP (RP in) (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D getelde)))
 (. .) (ID cootest,Num:17.8.4248))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV efne))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (BEDI wæs)
 (VAG **growende**)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Aarones))
 (N^N gyrd))
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D blostmum)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D leafum))))))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (N^G hnutbeames))
 (N wisan)))
 (. .) (ID cootest,Num:17.8.4249))

[349]

[OccG1 49 (Zupitza) 038900 (11.28)]

growende leaf.

[350]

[PsCaF (Rosier) 012700 (8(7).20)]

*Ealle **growende** on eorðan.*

[351]

[PsCaJ (Oess) 012700 (8(7).20)]

*Bletsiaþ ealle **growende** on eorðan drihtne.*

[352]

[PsGIF (Kimmens) 093200 (64.11)]

*Rynelas his drecende gemæniġfild <getwyna> his on dropum his he blissaþ **growende**.*

‘Fill up plentifully the streams thereof, multiply its fruits; it shall spring up and rejoice in its showers’ (Douay-Rheims 1971: 1059).

[353]

[Or 1 025200 (7.25.30)]

*Þæt syfeðe wæs þæt þær com hagol se wæs wið fyre gemenged, þæt he ægþer sloh ge ða menn ge ða nytenu, ge eall þæt on þæm lande wæs weaxendes & **growendes**.*

‘The seventh was, that hail came mixed with fire, which killed both men and cattle, yea, everything that waxed and grew on the land’ (Bosworth 1857: 271).

(((CODE <T06590025200,7.25.30>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N syfeðe))

(BEDI wæs)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(VBDI com)

(NP-NOM (N^N hagol)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEDI wæs)

(PP (P wið)

(NP-DAT (N^D fyre)))
 (VBN gemenged))))))

(, .)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (CONJ ægþer)
 (VBDI sloh)
 (NP-ACC (CONJ ge)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A menn))
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A nytenu)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D lande)))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-GEN-PRD (VAG^G weaxendes) (CONJ &) (VAG^G
growendes))))))))))
 (. .) (ID coorosiu,Or_1:7.25.30.496))

[354]

[Or 5 007800 (4.119.16)]

Ða þa Marcus Flaccus wæs consul, comon gærstapan on Affrice, & ælc wuht forscurfon þæs þe on þæm lande wæs weaxendes & growendes.

‘When Marcus Flaccus was consul, locusts came into Africa, and every morning cropped off whatever was waxing and growing on the land’
 (Bosworth 1857: 447).

(((CODE <T06630007800,4.119.16>
 (IP-MAT (CP-ADV (ADV^T ða) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Marcus) (NR^N Flaccus))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N consul))))))
 (, ,)
 (VBDI comon)
 (NP-NOM (N^N gærstapan))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Affrice)))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_5:4.119.16.2497))
 (((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A ælc) (N^A wuht)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBDI forscurfon)
 (NP-GEN-1 (D^G þæs)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D lande)))
 (BEDI wæs)))
 (VAG^G (VAG^G weaxendes) (CONJ &) (VAG^G **growendes**)))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_5:4.119.16.2498))

[355]

[Bede 5 028000 (13.430.2)]

& þa geseah ic ðær þone rumestan feld & þone fægerestan, & se wæs eall swetnesse anre full <growendra> blostmena.

‘And then I saw there a plain most spacious and most fair, and it was all full of one sweetness of springing blossoms’ (Miller 1959b: 431).

(((CODE <T06910028000,13.430.2>)
(IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI geseah)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þone) (ADJS^A rumestan) (N^A feld))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJS^A fægerestan))))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_5:13.430.2.4323))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (D^N se))
 (BEDI wæs)
 (QP (Q eall))
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G swetnesse) (NUM^G anre)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (ADJ^N full)
 (NP-GEN-1 (VAG^G \$growendra) (N^G blostmena))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_5:13.430.2.4324))

[356]

[GenA,B 030400 (887)]

Ða ðæs Euan frægn ælmihtig god: "Hwæt druge þu, dohtor, dugeþa genohra, niwra gesceafta neorxnawanges, growendra gifa, þa þu gitsiende on beam gripe, blæda name on treowes telgum, and me on teonan æte þa unfreme, Adame sealdest wæstmæ þa inc wæron wordum minum fæste forbodene"?

‘Then unto Eve asked the Almighty God: "What have you done, my daughter, endowed with sufficient glory, of the new creation of Paradise-plain and its growing gifts, when you coveting grasped that wood, seized the fruit upon the branch of that tree, and to my injury ate that harmful thing, gave it to Adam, that fruit when it was firmly forbidden to you both by my words?"’ (Hostetter 2015c).

[357]

[PsCaG (Rosier) 012300 (8(7).20)]

*Bletsiað ealle **growendra** on eorðan drihten.*

[358]

[ÆCHom I, 17 (App) 000900 (536.25)]

*Ic hi gegaderige of landum & gelæde to heora lande. & on israhela dunum ic hi læswige. on genihtsumum læswum & on eallum landum & on israhela dunum beoð heora læswa. & ðær hi gerestað on **growendum** gærsum.*

(((CODE <T02260000900,536.25>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))

(NP-ACC (PRO^A hi))

(VBP gegaderige)

(PP (P of)

(NP-DAT (N^D landum)))) (ID cocathom1,æCHom_I,17_[App]:536.25.3200))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(VBP gelæde)

(PP (P to)

(NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D lande)))

(. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,17_[App]:536.25.3201))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Israhela)

(N^D dunum))))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (PRO^A hi))

(VBP læswige)

(. .)

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D genihtsumum) (N^D læswum)))) (ID cocathom1,æCHom_I,_17_[App]:536.25.3202))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D landum)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Israhela)
 (N^D dunum))))))
 (BEPI beoð)
 (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N læswa))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17_[App]:536.25.3203))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI gerestað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (VAG^D **growendum**) (N^D gærsum)))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17_[App]:536.25.3204))

[359]

[ÆCHom I, 17 (App) 006800 (541.188)]

*Ic hi gegaderige of landum & gelæde to heora lande. & on israhela dunum ic hi læswige on genihtsumum læswum. & on eallum landum. & on israhela dunum beoð heora læswa. & ðær hi gerestað on **growendum** gærsum.*

((CODE <T02260006800,541.188>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBP gegaderige)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D landum)))) (ID cocathom1,æCHom_I,_17_[App]:541.188.3315))

((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBP gelæde)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D lande)))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17_[App]:541.188.3316))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Israhela)
 (N^D dunum)))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBP læswige)
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D genihtsumum) (N^D læswum)))
 (. .)
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D landum))))))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17_[App]:541.188.3317))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Israhela)
 (N^D dunum)))
 (BEPI beoð)
 (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N læswa))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17_[App]:541.188.3318))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (NP-NOM (PRO^N hi))

(VBPI gerestað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (VAG^D **growendum**) (N^D gærsum)))
 (.)) (ID cocathom1,æCHom_I,_17_[App]:541.188.3319))

[360]

[Exod 021600 (10.4)]

*Soðlice gyf ðu min folc forlætan nelt, nu to morgen ic sende gærstapan ofer eall ðin rice, & ofer ealle ðine eorðan, & hi fretað eall ðæt growende is, þæt ðam hagole to lafe wæs, ge on treowum ge on æcerum ge on eallum **growendum** ðingum, hi forgnagað.*

‘But if thou resist, and wilt not let them go, behold I will bring in to morrow the locust into thy coasts: To cover the face of the earth that nothing thereof may appear, but that which the hail hath left may be eaten: for they shall feed upon all the trees that spring in the fields’ (Douay-Rheims 1971: 125).

(((CODE <T06220021600,10.4>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (CP-ADV (P gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-ACC (PRO\$^A min) (N^A folc))
 (VB forlætan)
 (NEG+MDPI nelt)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (PP (P to)
 (NP-ACC (N^A morgen)))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP sende)
 (NP-ACC (N^A gærstapan))
 (PP (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A eall) (PRO\$^A ðin) (N^A rice))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &
 PP (P ofer
 (NP-ACC (Q^A ealle) (PRO\$^A ðine) (N^A eorðan))))))
(, ,) (ID cootest,Exod:10.4.2751))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI fretað)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VAG growende)
 (BEPI is)))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT-ADT (D^D ðam) (N^D hagole))
 (PP (P to)
 (NP (N lafe)))
 (BEDI wæs))))))
(, ,) (ID cootest,Exod:10.4.2752))
((IP-MAT-SPE (PP (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D treowum)))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D æcerum))))))
(CONJP (CONJ ge)

(PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (VAG^D **growendum**) (N^D ðingum))))))
 (,)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI forgnagað)
 (. .) (ID cootest,Exod:10.4.2753))

(ge)īecan (4)

[361]

[CP 187100 (49.379.24)]

Eac hie sculon gehieran ðætte ðurh Salomon is gehaten ðæm monnum ðe lustlice & unslawlice lærað ðæt ðæt hie ðonne cunnon, ðæt is ðæt him scyle hiera wisdom bion geieced & gemanigfalðod.

‘They ought also to hear what is promised through Solomon to the men who cheerfully and actively teach what they can, that is, that their wisdom shall be increased and multiplied’ (Sweet 1871: 379-380).

((CODE <T06560187100,49.379.24>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (MDPI sculon)
 (VB gehieran)
 (CP-FRL (WNP-NOM-1 (D^N ðætte))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (NR^A Salomon)))
 (BEPI is)
 (VBN gehaten)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D monnum)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP (ADV lustlice) (CONJ &) (ADV unslawlice))
 (VBPI lærað)
 (NP-ACC (D^A ðæt)
 (CP-REL (WNP-ACC-3 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (MDPI cunnon)))))))))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N ðæt))
 (BEPI is)
 (XP (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (MDPS scyle)
 (NP-NOM (PRO\$ hiera) (N^N wisdom))
 (BE bion)
 (VBN (VBN geieced) (CONJ &) (VBN gemanigfalðod)))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:49.379.24.2567))

[362]

[Or 3 012700 (7.64.4)]

Seo ilce Bizantium wæs ærest getimbred from Pausania, Læcedemonia ladteowe, & æfter þæm from Constantino þæm cristenan casere geieced, & be his noman heo wæs gehatenu Constantinopolim, & is nu þæt hehste cynesetl & heafod ealles eastrices.

‘This same Byzantium was first built by Pausanius, the Lacedæmonian general, and after that enlarged by Constantine, the Christian emperor, and, from his name it was called Constantinople, and is now the highest royal seat and heead of all the eastern empire’ (Bosworth 1857: 343).

((CODE <T06610012700,7.64.4>))

(IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (D^N Seo) (ADJ^N ilce) (NR Bizantium))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (VBN getimbred)
 (PP (P from)
 (NP-DAT (NR^D Pausania
 (, ,)
 (NP-DAT-PRN (NP-GEN (NR Læcedemonia)
 (N^D ladteowe))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þæm)))
 (PP (P from)
 (NP-DAT (NR^D Constantino)
 (NP-DAT-PRN (D^D þæm) (ADJ^D cristenan) (N^D casere))))
 (VBN geieced)))
 (, ,) (ID coorosiu,Or_3:7.64.4.1245))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (PP (P be)
 (NP (PRO\$ his) (N noman)))
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEDI wæs)
 (VBN^N gehatenu)
 (NP-PRD (NR Constantinopolim))
 (, ,) (ID coorosiu,Or_3:7.64.4.1246))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))

(NP-NOM-PRD (NP-NOM (D^N þæt) (ADJS^N hehste) (N^N cynesetl))
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-NOM (N^N heafod)
 (NP-GEN (Q^G ealles) (N^G eastrices))))))

[363]

[CP 252600 (65.463.5)]

*Forðæm oft ða cræftas & ða mægenu weorðað te færwyrde ðæm ðe hi hæfð, ðonne hi for hira giemeleste hie fortruwiad on ðæm cræftum ðe hi hæbbað, & hi nyllað **iecan**: ðonne weorðað hi him to færwyrde, forðæm simle ða cræftas winnað wið ðæm unðeawum.*

‘Because often virtue and excellence prove the destruction of their possessor, when from recklessness he presumes too much on the virtues he has, and does not care to increase them; then they prove his destruction, because virtues always contend against vices’ (Sweet 1871: 462).

(((CODE <T06560252600,65.463.5>

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðæm))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N ða) (N^N cræftas))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N mægenu))))))
 (BEPI weorðað)
 (PP (P te)
 (NP (N færwyrde)))
 (NP-DAT (D^D ðæm)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (HVPI hæfð))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ hira) (N giemeleste)))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hie))
 (VBPI fortruwiað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D cræftum)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI hæbbað))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NEG+MDPI nyllað)
 (VB **iecan**))))

(. :) (ID cocura,CP:65.463.5.3343)

((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI weorðað)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-DAT (PRO^D him))

(PP (P to)
 (NP (N færwyrde)))

(, ,)
 (CP-ADV (P forðæm)

(C 0)
 (IP-SUB (ADVP-TMP (ADV^T simle))
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N cræftas))

(VBPI winnað)
 (PP (P wið)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D unðeawum))))
 (. .) (ID cocura,CP:65.463.5.3344))

[364]

[ChristA,B,C 016700 (609)]

Dreoseð deaw ond ren, duguðe weccaþ to feorhnere fira cynne, iecað eorðwelan.

‘Dew falleth and rain; they call abundance forth to nourish life, for all the race of men; earth's riches they increase’ (Gollancz 1978: 39).

(((CODE <R_609>))
 (((IP-MAT (VBPI Dreoseð)
 (NP-NOM (N^N deaw) (CONJ ond) (N^N ren))
 (. .) (ID cochrist,20.609.405))
 (((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A duguðe))
 (VBPI weccaþ)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D feorhnere))))
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G fira))
 (N^D cynne))
 (. .) (ID cochrist,20.609.406))
 (((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPI iecað)
 (NP-ACC (N^A eorðwelan))
 (. .) (ID cochrist,20.609.407))

(ge)weaxan (492)

[365]

[Max I 004500 (83)]

*Guð sceal in eorle, wig **geweaxan**, ond wif geþeon <leof> mid hyre leodum, leohtmod wesan, rune healdan, rumheort beon mearum ond maþmum, meodorædenne for gesiðmægen symle æghwær eodor <æþelinga> ærest gegretan, forman fulle to frean hond ricene geræcan, ond him ræd witan boldagendum bæm ætsomne.*

‘War must be in an earl, valor increasing, and prospering with a wife—beloved by their people—they must be light-minded, holding their secrets, being ample-hearted with horses and holdings, with the mead as well for his cherished companions, always and everywhere—a hedge for his noble friends, greeting them first, at the start, with a filled vessel to the master’s hand—offering it straightaway, and giving them counsel to the hall-owners, both of them together’ (Hostetter 2015e).

```
(( (CODE <R_83>))
 ( (IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (N^N Guð)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (MDPI sceal)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D eorle)))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (N^N wig))
 (VB geweaxan)
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N wif)
 (VB geþeon)
 (ADJP-NOM (ADJ^N $leof))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO$ hyre) (N^D leodum))))))
 (, ,)
 (IP-MAT=0 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N leohtmod))
 (BE wesan))
 (, ,)
 (IP-MAT=0 (NP-ACC (N^A rune))
```

(VB healdan))
(, ,)
(IP-MAT=0 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N rumheort))
(BE beon)
(NP-DAT (N^D mearum) (CONJ ond) (N^D maþmum)))
(, ,)
(IP-MAT=0 (NP-DAT-ADT (N^D meodorædenne))
(PP (P for)
(NP-ACC (N^A gesiðmægen)))
(ADVP-TMP (ADV^T symle))
(ADVP-LOC (ADV^L æghwær))
(NP-ACC (N^A eodor)
(NP-GEN (N^G \$æþelinga)))
(ADVP-TMP (ADV^T ærest))
(VB gegretan))
(, ,)
(IP-MAT=0 (NP-ACC (ADJ^A forman) (N^A fulle))
(PP (P to)
(NP-DAT (NP-GEN (N^G frean))
(N^D hond)))
(ADVP (ADV ricene))
(VB geræcan))
(, ,)
(CONJP (CONJ ond)
(IP-MAT=0 (NP-DAT (PRO^D him)
(NP-DAT-PRN *ICH*-2))
(NP-ACC (N^A ræd))
(VB witan)
(CODE <P_160>)
(NP-DAT-PRN-2 (N^D boldagendum) (Q^D bæm))

(ADV ætsomne)))
(. .) (ID coexeter,160.83.547))

[366]

[ByrM 1 (Baker/ Lapidge) 044300 (2.1.51)]

*Binnan anum monðe him **geweaxað** twentig.*

‘In the space of a single month, there is a growth of twenty 'moments' towards its completion’ (Crawford 1966: 65).

(((CODE <T22710044300,2.1.51>

(IP-MAT (PP (P Binnan)

(NP-DAT (NUM^D anum) (N^D monðe)))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBPI **geweaxað**)

(NP-NOM (NUM twentig) (FW momenta))

(. .) (ID cobyrhthf,ByrM_1_[Baker-Lapidge]:2.1.51.616))

[367]

[Mart 5 (Kotzor) 078200 (Au 0, A.6)]

*Ond on ure geþeode we nemnaþ þone monaþ weodmoniaþ, forþon þe hi on þam monþe mæst **geweaxaþ**.*

‘In our language we call the month weedmonth, because in this month they grow most of all’ (Herzfeld 1973: 133).

(((CODE <T22300078200,Au0,A.6>

(IP-MAT (CONJ Ond)

(PP (P on)

(NP (PRO\$ ure) (N geþeode)))

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI nemnaþ)

(IP-SMC (NP-ACC-SBJ (D^A þone) (N^A monaþ))

(NP-PRD (N weodmoniaþ)))

(. .)

(CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D monþe)))
 (QP-ADT (QS mæst))
 (VBPI **geweaxaþ**)))
 (. .) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Au0,A.6.1321))

[368]

[GDPref and 4 (C) 001000 (1.261.9)]

*Ac efne hit is gelic þære wisan, þe man hwylc bearneacan wif genime & sænde in carcern, & heo þær þonne cænde cniht, & þonne se cniht si geboren, þæt he sy afeded in þam carcerne, oþ þæt he **geweaxe**.*

(((CODE <T06760001000,1.261.9>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (ADVP (ADV efne))
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic))
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D wisan)
 (, .)
 (CP-REL (WADV-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-ACC (Q^A hwylc) (ADJ^A bearneacan) (N^A wif))
 (VBPS genime))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &))

(IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD sænde)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (N^A carcern)))))))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:1.261.9.3779))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBD cænde)
 (NP-ACC (N^A cniht))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:1.261.9.3780))
 ((FRAG (CONJ &
 (CP-THT (CP-ADV-1 (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N cniht))
 (BEPS si)
 (VBN geboren)))
 (. ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPS sy)
 (VBN afeded)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D carcerne)))
 (. ,)
 (CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS **geweaxe**))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:1.261.9.3781))

[369]

[Gen (Ker) 004200 (38.11)]

*Ɔa cwæð iudas to thamare his snoru beo þu wuduwe oþ þæt sela min sunu **geweaxe** þa for heo wuduwe on hire fæder huse.*

‘Wherefore Juda said to Thamar his daughter in law: Remain a widow in thy father's house, till Sela my son grow up’ (Douay-Rheims 1971: 80).

(((CODE <T06200004200,38.11>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (NR^N Iudas))

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Thamare)

(NP-DAT-PRN (PRO\$ his) (N^D snoru))))

(IP-MAT-SPE (BEPH beo)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-NOM-PRD (N^N wuduwe))

(CP-ADV-SPE (P oþ)

(C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Sela)

(NP-NOM-PRN (PRO\$^N min) (N^N sunu)))

(VBPS **geweaxe**)))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:38.11.86))

(((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)

(VBDI for)

(NP-NOM (PRO^N heo)

(NP-NOM-PRN (N^N wuduwe)))

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ hire) (N^G fæder)))

(N^D huse)))
(. .) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:38.11.87))

[370]

[Gen 078200 (38.11)]

*Ɔa cwæð Iudas to Thamare hys snore: Beo wydewe oð þæt Sela min sunu **geweaxe**; ða for heo & wunode on hyre fæder huse.*

‘Wherefore Juda said to Thamar his daughter in law: Remain a widow in thy father's house, till Sela my son grow up’ (Douay-Rheims 1971: 80).

((CODE <T06210078200,38.11>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Ɔa))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (NR^N Iudas))

(PP (P to)

(NP (NR Thamare)

(NP-PRN (PRO\$ hys) (N snore))))

(, :)

(IP-MAT-SPE (BEPH Beo)

(NP-NOM-PRD (N^N wydewe))

(CP-ADV-SPE (P oð)

(C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Sela)

(NP-NOM-PRN (PRO\$^N min) (N^N sunu)))

(VBPS **geweaxe**))))

(. ;) (ID cootest,Gen:38.11.1498))

((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI for)

(NP-NOM (PRO^N heo))) (ID cootest,Gen:38.11.1499))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBD wunode)

(PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ hyre) (N^G fæder))
 (N^D huse)))
 (. .)) (ID cootest,Gen:38.11.1500))

[371]

[Met 017900 (13.51)]

*Swa bið eallum treowum þe him on æðele bið þæt hit on holte hyhst **geweaxe**; þeah ðu hwilcne boh byge wið eorðan, he bið upweardes, swa ðu an forlætst widu on willan, went on gecynde.*

‘So it is for every tree, that is its true nature to grow highest in the forest, although you should bend every bough to the earth, it will still be upright, so you leave it alone, the wood in their will, going according to their nature’ (Hostetter 2015f).

(((CODE <R_13.51>))
 ((IP-MAT (NP-NOM *exp*)
 (ADVP (ADV Swa))
 (BEPI bið)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D treowum)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT-RSP-1 (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D æðele)))
 (BEPI bið)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D holte)))
 (ADJP-NOM (ADJ^N hyhst))
 (VBPS **geweaxe**))))))

(. ;)) (ID cometboe,172.13.51.276))
((IP-MAT (PP (P þeah)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-ACC (Q^A hwilcne) (N^A boh))
 (VBPS byge)
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (N^A eorðan)))))))))

(, ,)
(NP-NOM (PRO^N he))
(BEPI bið)
(ADVP (ADV upweardes))

(, ,)
(PP (P swa)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NUMP-ACC (NUM^A an))
 (VBPI forlætst)
 (NP-ACC (N^A widu))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D willan)))))))))

(. ,)) (ID cometboe,172.13.51.277))
((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPI went)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gecynde))))
(. .)) (ID cometboe,172.13.51.278))

[372]

[PsCaF (Rosier) 006600 (7(6).2)]

***Geweaxe** on rene lar min flowe swaswa deaw spræc min swaswa hagul ofer sæd & swaswa dropan ofer cwicas.*

[373]

[374]

[PsCaJ (Oess) 006600 (7(6).2)]

***Geweaxe** on rene lar min flowe swaswa deaw spræce min swawwa agol ofer sæd t cip & swaswa dropan ofer cwicas.*

[375]

[ThCap 1 (Sauer) 017700 (35.375.12)]

*Ðæm scipmannum is beboden gelice & þæm landbuendum þæt ealles þæs þe him on heora ceape **geweaxe** hig Gode þone teoðan dæl agyfen & eac of þæm nygon dælum heora ælmessan don.*

[376]

[Æ Hom 21 007100 (370)]

*Seo geoguð þe wæs on þam westene afedd wæs þa **geweaxen**, and to wige ful strang, and iosue hi lædde to ðam behatenan lande; and hi gefyldon swa, þeah ðe heora fæderas noldon, godes willan mid weorcum, and gewunnon þone eard mid wundorlicum sige, swa swa hit awriten is.*

((CODE <T03560007100,370>)

(IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (D^N Seo) (N^N geoguð)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEDI wæs)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D westene)))

(VBN afedd)))

(BEDI wæs)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBN **geweaxen**)
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wige)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV ful) (ADJ^N strang))))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_21:370.3266))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NR^N Iosue))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBD lædde)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (VBN^D behatenan) (N^D lande))))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_21:370.3267))
 ((IP-MAT-0 (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI gefyldon)
 (ADVP (ADV swa))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þeah)
 (C ðe)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N fæderas))
 (NEG+MDDI noldon))))
 (, ,)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N willan))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D weorcum)))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_21:370.3268))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI gewunnon)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A eard))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D wundorlicum) (N^D sige)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBN awriten)
 (BEPI is))))
 (. .)) (ID coaelhom,æHom_21:370.3269))

[377]

[Æ HomM 15 (Ass 9) 002300 (89)]

*Ða þa se miccla hunger ealne middaneard ofereode, þa ferdon heora fæderas þær þær hi fundon him bigleofan, to Egypta lande and þær lange wunodon, feower hund geara, oþ þæt ðær swa fela wæs þæs mancynnes **geweaxen**, þæt man ne mihte hi geriman.*

[378]

[ÆCHom I, 1 008300 (184.177)]

*Ða wearð þa hrædlice micel mennisc **geweaxen**. & wæron swiðe manega on yfel awende: & gegremodon god mid myslicum leahtrum. & swiðost mid forligere.*

‘Then there was rapidly a great increase of people, and very many were turned to evil, and exasperated God with various crimes, and above all with fornication’ (Thorpe 1844: 21).

(((CODE <T02050008300,184.177>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wearð)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (ADV hrædlice))

(NP-NOM (Q^N micel) (N^N mennisc))
 (VBN **geweaxen**)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:184.177.181))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (BEDI wæron)
 (NP-NOM (QP-NOM (ADV swiðe) (Q^N manega)))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A yfel)))
 (VBN^N awende)
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:184.177.182))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI gegremodon)
 (NP-ACC (NR^A God))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D myslicum) (N^D leahtrum))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (ADV (ADVS swiðost))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D forligere))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:184.177.183))

[379]

[ÆCHom I, 19 000100 (325.1)]

*Se hælend crist syððan he to þisum life com. & man wearð **geweaxen**.*

'Jesus Christ, after he came to this life, and was grown to manhood,' (Thorpe 1844: 259).

((CODE <T02280000100,325.1>)

(LATIN (FW FERIA) (FW III) (FW DE) (FW DOMINICA) (FW ORATIONE))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_19:325.1.3620))
 ((IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N Se) (N^N hælend)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Crist)))
 (CP-ADV (P syððan)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þisum) (N^D life)))
 (VBDI com))
 (. .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-NOM-PRD (N^N man))
 (BEDI wearð)
 (VBN **geweaxen**))))))
 (. .)
 (CODE <T02280000200,325.4>)
 (CP-ADV (ADV^T ða) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-EXT (NUM þrittig)
 (NP-GEN (N^G wintra)))
 (ADJ^N eald))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D menniscnysse))))))
 (. .)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI began)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(IP-INF (TO to)
 (VB^D wyrçenne)
 (NP-ACC (N^A wundra)))) (ID cocathom1,æCHom_I,_19:325.4.3621))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI geceas)
 (NP-ACC (D^A þa) (NUM twelf) (N^A leorningcnihtas)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þa))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ *T*-1)
 (NP-PRD (N apostolas)))
 (VBPI hatað)))
 (CP-REL (WNP-NOM-2 (D^N þa))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæron)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (ADVP-TMP (ADV^T syððan)))))) (ID cocathom1,æCHom_I,_19:325.4.3622))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD tæhte)
 (NP-ACC (Q^A ealne) (D^A ðone) (N^A wisdom)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D halgum) (N^D bocum)))
 (VBPI stent)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_19:325.4.3623))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (PRO^A hi)))
 (NP-ACC (Q^A ealne) (N^A cristendom))
 (VBD astealde)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_19:325.4.3624))

[380]

[Bede 5 041000 (17.450.23)]

*Þa he **geweaxen** wæs & hæfde feowertyne winter, þa he mynsterlif þam woruldlife forbær & gelufade.*

‘As he grew up, at the age of fourteen, he preferred and loved monastic life to a life in the world’ (Miller 1959b: 451).

((CODE <T06910041000,17.450.23>
 (IP-MAT (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN **geweaxen**)
 (BEDI wæs))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (NUM feowertyne) (N^A winter))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A mynsterlif))

(NP-DAT-ADT (D^D þam) (N^D woruldlife))
(VBDI (VBDI forbær) (CONJ &) (VBD gelufade))
(. .)) (ID cobede,Bede_5:17.450.23.4526))

[381]

[ChrodR 1 000200 (0.6)]

*Ac nu ægþer ge þæra ealdra ge þæra underþeoddera gymeleast is swiðe **geweaxen**, hwæt is us selre to donne, þe on swa pleolicum orleahtre synd becumene, buton þæt we swa miclum swa we magon, þeah we swa miclum ne magon swa we sceoldon, ure lif and ure preosta lif þurh Godes fultum to rihte gecyrron.*

‘But now that the heedlessness both of church elders and their subordinates has so very much increased, what better course is there for us, who happen to be in such dangerous times, than with the help of God to correct our life and the lives of our priests accordingly as well as we can, though we are unable to achieve as much as we should’ (Langefeld 1985: 360).

(((CODE <T07030000200,0.6>

(CP-QUE (CONJ Ac)

(CP-ADV-1 (P nu)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (CONJ ægþer) (CONJ ge)

(NP-GEN (D^G þæra) (ADJ^G ealdra))

(CONJP (CONJ ge)

(NP-GEN (D^G þæra) (RP+VBN^G underþeoddera))))

(N^N gymeleast))

(BEPI is)

(ADVP (ADV swiðe))

(VBN **geweaxen**))

(, .)

(WNP-NOM-2 (WPRO^N hwæt))

(IP-SUB-0 (NP-NOM-3 *T*-2)

(CP-ADV *ICH*-1)

(BEPI is)

(NP-DAT (PRO^D us)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N selre)
 (IP-INF (NP *-3)
 (TO to)
 (VB^D donne)))
 (, ,)
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-5 0)
 (C be)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-5)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJP-DAT (ADV swa) (ADJ^D pleolicum)
 (N^D orleahre)))
 (BEPI synd)
 (VBN^N becumene)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (CP-THT (C bæt)
 (IP-SUB-00 (NP-NOM (PRO^N we))
 (QP-DAT-ADT (ADV swa) (Q^D miclum)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WQP-6 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=00 (QP-ADT *T*-6)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI magon))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P beah)
 (C 0)
))))

(IPX-SUB=00 (NP-NOM (PRO^N we))
(QP-DAT-ADT (ADV swa) (Q^D miclum))
(NEG ne)
(MDPI magon)
(PP (P swa)
(CP-CMP (WQP-7 0)
(C 0)
(IPX-SUB=00 (QP-ADT *T*-7)
(NP-NOM (PRO^N we))
(MDDI sceoldon))))))
(, ,)
(NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A ure) (N^A lif))
(CONJP (CONJ &
(NP-ACC (NP-GEN (PRO\$^G ure) (N^G preosta))
(N^A lif))))
(PP (P þurh)
(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
(N^A fultum)))
(PP (P to)
(NP-DAT (N^D rihte))
(VBPS gecyrron))))))

(. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:0.6.3))

[382]
[ClG1 1 (Stryker) 026000 (279)]
geweaxen.

[383]
[ClG1 1 (Stryker) 030900 (328)]
geweaxen.

[384]

[ClG1 3 (Quinn) 156100 (1561)]

geweaxen.

[385]

[GD 1 (C) 018000 (4.33.8)]

*Ac symble þa gyfa gaþ nu beforan ælcum weorce, þeah þe þa gyfa eac of þam æfterfiligendan weorce **geweaxen** & gemærsien.*

(((CODE <T06720018000,4.33.8>

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(ADVP-TMP (ADV^T symble))

(NP-NOM (D^N þa) (N^N gyfa))

(VBPI gaþ)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P beforan)

(NP-DAT (Q^D ælcum) (N^D weorce)))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P þeah)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þa) (N^N gyfa))

(ADVP (ADV eac))

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D þam) (RP+VAG^D æfterfiligendan) (N^D weorce)))

(VBPS (VBPS **geweaxen**) (CONJ &) (VBPS gemærsien))))

(. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:4.33.8.364))

[386]

[Lch II (2 Head) 005800 (58)]

*Læcedomas be þære adle þe stanas on men innan **geweaxen** on þære blædran oððe elles hwær & tacn þære adle be halra manna & unhalra micgea hiwum & hwilcne mete mon þicgean scyle oþþe forgan, twentig cræfta.*

‘Treatment for the disease where stones grow in men in the bladder or elsewhere, and signs of the disease, concerning the colours of the urine of healthy and unhealthy men and which food one should take, or avoid. Twenty crafts’ (Doyle 2017: 171).

[387]

[Lch II (2) 022200 (30.1.16)]

*Forþon sceal mon ær clæsnian þa yflan wætan aweg ær þon þa yfelan cuman & **geweaxen** on wintra & þa limo geondyrnen.*

‘Therefore one should cleanse the harmful humours away before those mischiefs come (having) increased in winter, and run throughout the limbs’ (Doyle 2017: 249).

(((CODE <T22810022200,30.1.16>

(IP-MAT (ADVP (ADV Forþon))

(MDPI sceal)

(NP-NOM (MAN^N mon))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(VB clæsnian)

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A yflan) (N^A wætan))

(RP aweg)

(CP-ADV (P ær) (D^I þon)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N yfelan))

(VBPS (VBPS cuman) (CONJ &) (VBPS **geweaxen**))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D wintra))))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A limo))

(RP geond)

(VBPS yrnen))))))

(. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:30.1.16.2676))

[388]

[Phoen 008100 (311)]

*Se fugel is on hiwe æghwæs ænlic, onlicost pean, wynnum **geweaxen**, þæs gewritu secgað.*

‘In every respect the bird is incomparable in appearance; when it has joyously matured, it most resembles a peacock, as books relate’ (Jones 2012: 39).

((CODE <R_311>))

((IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N fugel))

(BEPI is)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D hiwe)))

(QP-GEN-ADT (Q^G æghwæs))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ænlic))

(, ,)

(ADJP-NOM (ADJ^N onlicost)

(NP-DAT (N^D pean)

(CP-REL *ICH*-2)))

(, ,)

(PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D wynnum))

(VBN^N **geweaxen**))

(, ,)

(CP-REL-2 (WNP-GEN-1 (D^G þæs))

(C 0)

(IP-SUB (NP-GEN *T*-1)

(NP-NOM (N^N gewritu))

(VBPI secgað)))

(. .) (ID cophoeni,102.311.214))

[389]

[Soul II 002400 (90)]

*Ponne ne bið nænig to þæs lytel lið on lime **geweaxen**, þæt þu ne scyle for æghwylc anra onsundran ryht agieldan, ðonne reþe bið dryhten æt dome.*

‘When there has grown in a limb no joint so small that thou wilt not have to pay, for each one separately, just requital, when the Lord is stern in judgement?’ (Mackie 1934: 79).

[390]

[ÆCHom I, 1 008200 (184.175)]

*& he læt hi habban agenne cyre þonne hi **geweaxene** beoð. swa swa adam hæfde.*

‘And he letteth them have their own will, when they are grown up, as Adam had’ (Thorpe 1844: 21).

(((CODE <T02050008200,184.175>

(IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI læt)

(IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A hi))

(HV habban)

(NP-ACC (ADJ^A agenne) (N^A cyre))

(CP-ADV (P Ponne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(VBN^N **geweaxene**)

(BEPI beoð)))

(, .)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NR^N Adam))

(HVD hæfde))))))

(. .)) (ID cocathom1,æCHom_I_1:184.175.180))

[391]

[Marv 008100 (20.1)]

*Ðonne is sum ealand on ðære Readan Sæ, þær is moncynn þæt is mid us Donestre genemned, þa syndon **geweaxene** swa frihteras fram ðan heafde oð ðone nafelan, & se oðer dæl byð mannes lice gelic.*

'Then there is an island in the Red Sea where there is a race of people we call Donestre, who have grown like soothsayers from the head to the navel, and the other part is human' (Orchard 1995: 197).

((CODE <T23010008100,20.1>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI is)

(NP-NOM (Q^N sum) (N^N ealand)

(CP-REL *ICH*-1))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðære) (ADJ^D Readan) (N^D Sæ)))

(, ,)

(CP-REL-1 (WADVP-LOC-2 (ADV^L þær))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP-LOC *T*-2)

(BEPI is)

(NP-NOM (N^N moncynn)

(CP-REL (WNP-NOM-3 (D^N þæt))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-3)

(BEPI is)

(PP (P mid)

(NP (PRO us)))

(NP-PRD (FW Donestre))

(VBN genemned)))

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-4 (D^N þa))

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (BEPI syndon)
 (VBN^N **geweaxene**)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (N^N frihteras))))))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^I ðan) (N^D heafde)))
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A nafelan))))))

(. .) (ID comarvel,Marv:20.1.101))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N oðer) (N^N dæl))
 (BEPI byð)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G mannes))
 (N^D lice))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic))
 (. .) (ID comarvel,Marv:20.1.102))

[392]

[HomS 40.3 (ScraggVerc 10) 010800 (208)]

*Swa ge magon bi ðan þa bysene oncnawan & ongitan: þæt treow, þonne hit **geweaxeð** on ðam wudubearwe & hit hlifað up ofer þa oðre ealle & brædeþ, & hine se stranga wind þonne gestandeð, hit bið swidlicor geweged & geswenced þonne se oðer wuda.*

(((CODE <T04710010800,208>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Swa))
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (MDPI magon)
 (PP (P bi)
 (NP-DAT (D^I ðan)))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A bysene))
 (VB (VB oncnawan) (CONJ &) (VB ongitan))
 (. :)) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:208.1542))
 ((IP-MAT-0 (NP-NOM-LFD (D^N þæt) (N^N treow))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBPI **geweaxeð**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D wudubearwe))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBPI hlifað)
 (RP up)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A oðre) (Q^A ealle))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPI brædeþ)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N stranga) (N^N wind))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI gestandeð))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hit))
 (BEPI bið)
 (ADVP (ADVR swidlicor)

(PP *ICH*-1))
 (VBN (VBN geweged) (CONJ &) (VBN geswenced))
 (PP-1 (P Þonne)
 (CP-CMP (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N oðer) (N^N wuda))))))
 (. .) (ID coverhom, HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:208.1543))

[393]

[Lch II (1) 052000 (42.1.1)]

*Sio biþ ealra adla ricust þonne **geweaxeð** on innan ungemet wætan.*

‘Which is the most severe of all diseases when the immoderate humours increase on the inside,’ (Doyle 2017: 113).

((CODE <T22790052000,42.1.1>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Sio))

(BEPI biþ)

(ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (Q^G ealra) (N^G adla))

(ADJS^N ricust))

(CP-ADV (P Þonne)

(C 0)

(IP-SUB (VBPI **geweaxeð**)

(PP (P on)

(ADVP-LOC (ADV^L innan)))

(NP-NOM (ADJ^N ungemet) (N^N wætan))))

(. .) (ID colaece, Lch_II_[1]:42.1.1.1432))

[394]

[Mart 1 (Herzfeld-Kotzor) 001200 (De 25, A.27)]

*God hwæte **geweaxeð** togeare.*

‘Good wheat will grow this year,’ (Herzfeld 1973: 3).

(((CODE <T22240001200,De25,A.27>
(IP-MAT-SPE (NP-NOM (ADJ^N God) (N^N hwæte))
(VBPI **geweaxeð**)
(ADVP-TMP (ADV^T togeare))
(. .)) (ID comart1,Mart_1_[Herzfeld-Kotzor]:De25,A.27.17))

[395]

[GDPref and 4 (C) 001100 (1.261.13)]

*& þonne he **geweaxeþ**, gelimpeð þæt seo his moder, þe hine acænde in þam carcerne, næmnað sunnan & monan, steorran & muntas & feldas & fleogende fugelas & yrnende hors, & he, se þe wæs in þam carcerne geboren & eac afeded & naht opres nat ne ne cann buton þæs carcernes bystru, & þonne he gehyreð, þæt þyslice wisan mid oðrum mannum syndon, & swa þeh he geortreoweð, hweþer hi soðe syn, forþon þe he næfre ne cuþe þurh gewisse afandunge.*

(((CODE <T06760001100,1.261.13>
(IP-MAT (CONJ &
(NP-NOM-x *exp*)
(CP-ADV (P þonne)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(VBPI **geweaxeþ**)))
(, ,)
(VBPI gelimpeð)
(CP-THT-x (C þæt)
(IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (PRO\$ his) (N^N moder)
(, ,)
(CP-REL (WNP-NOM-1 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD acænde)
 (PP (P in
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D carcerne))))))
 (, ,)
 (VBPI næmnað)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A sunnan) (CONJ &) (N^A monan))
 (, ,)
 (CONJP (NP-ACC (NP-ACC (N^A steorran))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (N^A muntas)))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (N^A feldas)))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (VAG^A fleogende) (N^A fugelas)))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (VAG^A yrnende) (N^A hors))))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:1.261.13.3782))
 ((IP-MAT-0 (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (PP (P in
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D carcerne)))
 (VBN (VBN geboren) (CONJ &) (ADV eac) (VBN afeded))))))
 (, ,)
 (CONJ &)

(NP-ACC (NEG+Q^A naht)
 (ADJP-GEN (ADJ^G oþres)))
 (NEG+VBPI nat)
 (IPX-MAT-PRN=0 (NEG+CONJ ne)
 (NEG ne)
 (MDPI cann))
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (N^G carcernes))
 (N^A þystru))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:1.261.13.3783))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI gehyreð)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (ADJ^N þyslice) (N^N wisan))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D mannum)))
 (BEPI syndon)))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:1.261.13.3784))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV swa) (ADV þeh))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI geortreoweð)
 (, ,)
 (CP-QUE (WQ hweþer)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N soðe))
 (BEPS syn)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NEG ne)
 (MDD cuþe)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (ADJ^A gewisse) (N^A afandunge))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:1.261.13.3785))

[396]

[Prog 6.3 (Först) 000500 (5)]

*Gif he bið acenned on þurresdæg oþðe on þa niht, he bið swiðe gesibsum & wæleði, & wel **geweaxeþ**, & he bið God luftende & eallis fram wifum.*

[397]

[Alex 021300 (30.3)]

*Ða cwom þær semninga swiðe micel wind & gebræc, & to þæs unheorlic se wind **geweox** þæt he þara ura getelda monige afylde, & he ða eac usse feþerfotnietenu swiðe swencte.*

‘Then there came suddenly a very mighty wind and bluster, and the wind grew so fierce that it blew down many of our tents, and also greatly distressed our four-footed animals’ (Orchard 1995: 245).

((CODE <T23000021300,30.3>

(IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI cwom)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (ADVP (ADV semninga))
 (NP-NOM (QP-NOM (ADV swiðe) (Q^N micel)))

(N^N wind)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (N^N gebræc))))
 (. ,) (ID coalex,Alex:30.3.365))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADJP-NOM (PP (P to
 (NP-GEN (D^G þæs)))
 (ADJ^N unheorlic)
 (CP-DEG-SPE *ICH*-1))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N wind))
 (VBDI **geweox**)
 (CP-DEG-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þara) (PRO\$^G ura) (N^G getelda))
 (Q^A monige))
 (VBD afylde))))
 (. ,) (ID coalex,Alex:30.3.366))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-ACC (PRO\$^A usse) (N^A feþerfotnietenu))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBD swencte)
 (. ,) (ID coalex,Alex:30.3.367))

[398]

[Alex 021700 (30.9)]

*Mid þy hit æfenne nealehte, ða ongunnon þa windas eft **weaxan**, & þæt weder hreogan & ungemetlic cele **geweox** on þone æfen.*

‘When it approached evening, the winds began to swell again, and the weather grew rough, and a hard frost developed in the evening’ (Orchard 1995: 245).

(((CODE <T23000021700,30.9>
(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (CP-ADV-SPE (P Mid) (D^I þy)
(C 0)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
(NP-DAT (N^D æfenne))
(VBD nealehte)))
(, ,)
(ADVP-TMP (ADV^T ða))
(AXDI ongunnon)
(NP-NOM (D^N þa) (N^N windas))
(ADVP-TMP (ADV^T eft))
(VB **weaxan**))
(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IPX-MAT-SPE=0 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N weder))
(VB hreogan)))) (ID coalex,Alex:30.9.373))
((IP-MAT-SPE (CONJ &)
(NP-NOM (ADJ^N ungemetlic) (N^N cele))
(VBDI **geweox**)
(PP (P on)
(NP-ACC (D^A þone) (N^A æfen)))
(. .)) (ID coalex,Alex:30.9.374))

[399]

[Bede 2 017700 (8.118.31)]

*Ɔæm cyninge þære onfongennisse Cristes geleafan & þæs heofonlecan rices eac swelce on healsunge, **geweox** meajt eorðlices rices, swa <þæt>, þætte nænig Ongolcynna ær him, eall Breotono gemæro on anweald onfeng, ða ðe oððe heora mægþe Ongolcynnnes oðþe Bretta eardodon: all þæt he on anwald onfeng.*

‘As an omen for the king of his reception of Christ's faith and also of the heavenly kingdom, the power of his earthly kingdom had increased, so that, what none of the English had done before him, he got into his power the whole extent of Britain-all that tribes either of English or of British race occupied, he got into his power’ (Miller 1959a: 119, 121).

(((CODE <T06870017700,8.118.31>
(IP-MAT (NP-DAT-ADT (D^D þæm) (N^D cyninge))
(NP-GEN-2 (D^G þære) (N^G onfongennisse)
(NP-GEN (NP-GEN (NR^G Cristes)
(N^G geleafan))
(CONJP (CONJ &
(NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G heofonlecan) (N^G rices))))))
(ADVP (ADV eac))
(ADVP (ADV swelce))
(PP (P on)
(NP (NP-GEN *ICH*-2)
(N healsunge)))
(, ,)
(VBDI **geweox**)
(NP-NOM (N^N meajt)
(NP-GEN (ADJ^G eorðlices) (N^G rices)))
(, ,)
(CP-ADV (P swa)
(C \$þæt)
(, ,)
(IP-SUB (CP-FRL-ADT (WNP-ACC-1 (D^A þætte))
(C 0)
(IPX-SUB (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (NEG+Q^N nænig)
 (NP-GEN (NR^G Ongolcynna)))
 (PP (P ær)
 (NP-DAT (PRO^D him))))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (NP-GEN (NR Bretono))
 (N^A gemæro)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A anweald)))
 (RP+VBDI onfeng)
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WNP-ACC-4 (D^A ða))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-4)
 (CONJ oððe)
 (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N megþe)
 (NP-GEN (NP-GEN (NR^G Ongolcynnes))
 (CONJP (CONJ oðþe)
 (NP-GEN (NR^G Bretta))))))
 (VBDI eardodon))))))
 (. :)) (ID cobede,Bede_2:8.118.31.1137))

[400]

[Beo 001900 (64)]

*Ða wæs Hroðgare heresped gyfen, wiges weorðmynd, þæt him his winemagas georne hyrdon, oðð þæt seo geogoð **geweox**, magodriht micel.*

‘Then was Hrothgar given success in war, praises in battle, so that his kinsfolk eagerly obeyed him until the youth grew hardy, a great company of warriors’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_64>))
 ((IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-DAT (NPR^D Hroðgare))
 (NP-NOM (N^N heresped)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (VBN gyfen)
 (, ,)
 (CODE <P_5>)
 (NP-NOM-PRN-1 (NP-GEN (N^G wiges))
 (N^N weorðmynd))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N winemagas))
 (ADV (ADV georne))
 (VBDI hyrdon)
 (, ,)
 (PP (P oðð)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N geogoð)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-2))
 (VBDI **geweox**)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-2 (N^N magodriht) (Q^N micel))))))))))
 (, .)) (ID cobeowul,5.64.53))

[401]

[Beo 048600 (1709)]

*Ne wearð Heremod swa eaforum Ecgwelan, Arscyldingum; ne **geweox** he him to willan, ac to wælfearle ond to deaðcwalum Deniga leodum; breat bolgenmod beodgeneatas, eaxlgesteallan, oþþæt he ana hwearf, mære þeoden, mondreamum from.*

‘“Nor was Heremod like that, for the sons of Ecgwela, the Honor-Scyldings. He did not grow into a delight to them, but as a slaughter-fall and a death-killing to the Danish people. With swollen fury, he chopped down his table-comrades his shoulder-brothers, until he departed alone, the notorious prince, from the joys of man’ (Hostetter 2015b).

```
( (CODE <R_1709>))
( (IP-MAT-SPE (NEG Ne)
  (BEDI wearð)
  (NP-NOM (NPR^N Heremod))
  (ADVP (ADV swa))
  (NP-DAT-ADT (N^D eaforum)
    (NP-GEN (NPR^G Ecgwelan))
    (, ,)
    (NP-DAT-PRN (NPR^D Arscyldingum))))
  (. ;)) (ID cobeowul,52.1709.1413))
( (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NEG ne)
  (VBDI geweox)
  (NP-NOM (PRO^N he))
  (PP (NP-DAT (PRO^D him))
    (P to)
    (NP-DAT (N^D willan))))
  (, ,)
  (CONJP (CONJ ac)
    (IP-MAT-SPE=0 (PP (PP (P to)
      (NP-DAT (N^D wælfearle))
      (CODE <P_53>))
      (CONJP (CONJ ond)
        (PP (P to)
          (NP-DAT (N^D deaðcwalum))
```

(NP-DAT (NP-GEN (NPR^G Deniga))
(N^D leodum))))))

(. ;)) (ID cobeowul,53.1709.1414))
((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
(VBDI breat)
(ADJP-NOM (ADJ^N bolgenmod))
(NP-ACC (N^A beodgeneatas)
(, ,)
(NP-ACC-PRN (N^A eaxlgesteallan)))
(, ,)
(PP (P oPpæt)
(CP-ADV-SPE (C 0)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he)
(NP-NOM-PRN *ICH*-1))
(FP ana)
(VBDI hwearf)
(, ,)
(NP-NOM-PRN-1 (ADJ^N mære) (N^N þeoden))
(, ,)
(PP (NP-DAT (N^D mondreamum))
(P from))))))
(. .)) (ID cobeowul,53.1709.1415))

[402]

[Dan 016800 (562)]

Swa se beam geweax, heah to heofonum, swa þu hæledum eart ana eallum eorðbuendum weard and wisa.

‘As the tree grew high unto heaven so art thou lord and ruler over all the dwellers of earth’ (Killings 1995).

[403]

[Exod 003300 (2.11)]

On þam dagum siððan Moyses geweox, þa for he to his broþrum & geseah heora geswencednyssa, & hu sum Egyptisc man sloh sumne Ebreiscne of his broðrum.

'In those days after Moses was grown up, he went out to his brethren: and saw their affliction, and an Egyptian striking one of the Hebrews his brethren' (Douay-Rheims 1971: 109).

((CODE <T06220003300,2.11>
 (IP-MAT (PP (P On)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D dagum)))
 (ADVP-TMP (ADV^T siððan))
 (NP-NOM (NR^N Moyses))
 (VBDI **geweox**)
 (.,)) (ID cootest,Exod:2.11.2290))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI for)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D broþrum)))) (ID cootest,Exod:2.11.2291))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI geseah)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A geswencednyssa))
 (.,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (Q^N sum) (ADJ^N Egyptisc) (N^N man))
 (VBDI sloh)
 (NP-ACC (Q^A sumne) (ADJ^A Ebreiscne)
 (PP (P of)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D broðrum))))))

(. .) (ID cootest,Exod:2.11.2292))

[404]

[GDPref and 4 (C) 015400 (12.276.22)]

*& him **geweox** þæt mægn þæs lichaman to þon, þæt he ongan clypian mid mycelre blysse & þus cweþan: wilcuman la, mine hlafordas, wilcuman la, mine hlafordas, ge þe wæron geeadmodode, þæt ge comon to þyslicum eowrum þeowum.*

((CODE <T06760015400,12.276.22>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBDI **geweox**)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N mægn)

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichaman)))

(CP-ADV (P to) (D^I þon)

(, .)

(C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))

(AXDI ongan)

(VB clypian)

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D mycelre) (N^D blysse))))

(CONJP (CONJ &)

(IPX-SUB-CON=0 (ADVP (ADV þus))

(VB cweþan))))))

(. :) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:12.276.22.4039))

((QTP (INTJ wilcuman)

(INTJ la)

(, .)

(NP-NOM-VOC (PRO\$^N mine) (N^N hlafordas))

(, ,)
 (INTJ wilcuman)
 (INTJ la)
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (PRO\$^N mine) (N^N hlafordas))
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (PRO^N ge)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæron)
 (VBN^N geeadmodode)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (VBDI comon)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D þyslicum) (PRO\$^D eowrum) (N^D þeowum))))))))))
 (. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:12.276.22.4040))

[405]

[GenA,B 017400 (481)]

*Sceolde on wite a mid swate and mid sorgum siððan libban, swa hwa swa gebyrgde þæs on þam beame **geweox**.*

'In knowing, one must live with sweat and with sorrow ever afterwards, whoever ate of that which grew on that tree' (Hostetter 2015c).

[406]

[LS 25 (MichaelMor) 001300 (27)]

*Se man ahte mycelne welan; mid þy þe þas welegan mannes ungeendod <weorod> & unarimed mengeo on hryprum & on manigfealdum ceapum **geweox** & gewridode, toþon þæt he wæs geond þæs muntas feld mid þy feo oferbræded & beþeapt.*

‘The man possessed great wealth; when that these endless hosts and innumerable multitude of neat and manifold cattle of the wealthy man increased and flourished to such an extent that he had with his flocks spread and extended as far as the mountain-plain’ (Morris 1967: 196, 198).

(((CODE <T05110001300,197.27>
(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N man))
(VBD ahte)
(NP-ACC (Q^A mycelne) (N^A welan))
(. ;)) (ID coblick,LS_25_[MichaelMor[BiHom_17]]:197.27.2533))
(IP-MAT (CP-ADV (P mid) (D^I þy) (C þe)
(IP-SUB (NP-NOM (D^N þas)
(NP-GEN (ADJ^G welegan) (N^G mannes))
(ADJ^N ungeendod) (N^N \$weorod)
(CONJP (CONJ &)
(NX-NOM (ADJ^N unarimed) (N^N mengeo))))))
(PP (PP (P on)
(NP-DAT (N^D hryþrum)))
(CONJP (CONJ &)
(PP (P on)
(NP-DAT (ADJ^D manigfealdum) (N^D ceapum))))))
(VBDI (VBDI **geweox**) (CONJ &) (VBD gewridode))
(, ,)
(CP-ADV (P toþon) (C þæt)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(BEDI wæs)
(PP (P geond)
(NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (N^G munes))
(N^A feld)))
(PP (P mid)
(NP-DAT (D^I þy) (N^D feo)))
(VBN (RP+VBN oferbræded) (CONJ &) (VBN beþeahrt))))))

(,.)
 (CODE <T05110001400,199.31>)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI gelamp)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (Q^N sum) (N^N fearhryþer))
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G oþræs) (N^G ceapes))
 (N geferscipe))
 (RP+VBD oferhogode))
 (,.)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (VBD gewunode)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A westen)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N sundorgenga))))))
 (,.)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P æt)
 (NP (ADJS nehstan)))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VAG hwyrfende)
 (BEDI wæs)

(PP (PP (P \$to)
 (NP-DAT (D^D \$þæm) (CODE <TEXT:toþæm>) (N^D yrfe)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D ceape))))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D gesetum))))))))))
 (. .) (ID coblick,LS_25_[MichaelMor[BiHom_17]]:199.31.2534))

[407]

[MCharm 2 000600 (14)]

*Stune hætte þeos wyr̥t, heo on stane **geweox**; stond heo wið attre, stunað heo wærce.*

‘This herb is called Stune; it grew on stone, It withstands poison, withstands pain’ (Chappell 2000).

[408]

[Or 1 034700 (12.33.1)]

*Se þa, mid ðon þe he **geweox**, him þa ofþyncendum & ðæm Perseum þæt hie on his eames anwalde wæron & on þara Meða, ac hie gewin uphofan.*

‘Who, when he grew up, both he and the Persians taking it ill that they were under the dominion of his uncle and the Medes, raised up a war,’
 (Bosworth 1857: 285).

(((CODE <T06590034700,12.33.1>)
 (IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N Se))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (, .)
 (CP-ADV (P mid) (D^I ðon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI **geweox**)))
 (, .))

(PTP-DAT-ABS (NP-x *exp*)
 (NP-DAT (NP-DAT (PRO^D him))
 (CONJP *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (RP+VAG^D ofþyncendum)
 (CONJP-1 (CONJ &)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (NR^D Perseum)))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G eames))
 (N^D anwalde)))
 (CONJP *ICH*-2))
 (BEDI wæron)
 (CONJP-2 (CONJ &)
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (D^G þara) (NR^G Meða))))))))))
 (, ,)
 (CONJ ac)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hie))
 (NP-ACC (N^A gewin))
 (RP+VBDI uphofan)
 (. .) (ID coorosiu,Or_1:12.33.1.636))

[409]

[Rid 80 000300 (6)]

*Hæbbe me on bosme þæt on bearwe **geweox**.*

‘My heart holds what grew in the grove’ (Porter 1995: 109).

((CODE <R_6>))

((IP-MAT (NP-NOM *pro*)))

(HVP Hæbbe)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D me))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bosme)))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bearwe)))
 (VBDI **geweox**))))
 (. .) (ID coriddle,235.6.787))

[410]

[Bede 4 002200 (1.254.30)]

*Þa wæs he ærest to subdiacone gehalgad; & þa baad feower monað, oððæt him feax **geweoxe**, þæt he to preoste bescoren beon meahte, forþon þe he ær sceare hæfde eastleoda þeawe Sancte Paule þæs apostoles.*

‘Then he was first consecrated sub-deacon; and waited four months till his hair grew, that he might receive priestly tonsure, for he previously had the oriental tonsure after the mode of the apostle St. Paul’ (Miller 1959b: 255).

((CODE <T06900002200,1.254.30>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D subdiacone)))
 (VBN gehalgad)
 (. ;)) (ID cobede,Bede_4:1.254.30.2592))
 ((IP-MAT (CONJ &))

(NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI baad)
 (NP-ACC-TMP (NUM feower) (N^A monað))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oððæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N feax))
 (VBDS **geweoxe**)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D preoste))))
 (VBN bescoren)
 (BE beon)
 (MDD meahte)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP (N sceare)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (HVD hæfde)
 (NP-GEN-1 (N^G eastleoda))
 (NP-DAT-ADT (N^D þeawe)
 (NP-GEN (NR Sancte) (NR^G Paule)
 (NP-GEN-PRN (D^G þæs) (N^G apostoles))))))))))

(. .) (ID cobede,Bede_4:1.254.30.2593))

[411]

[Bo 115800 (34.91.29)]

Hwy ne meaht þu ongitan, þeah þu hit gesion ne mæge, þæt eall se dæl se ðe þæs treowes on twelf monðum gewexð, þæt he onginð of þæm wyrtrumum & swa upweardes grewð oð ðone stemn, & siððan andlang þæs piðan, & andlang þære rinde oð ðone helm, & siððan æfter þæm <bogum>, oððæt hit ut aspringeð on leafum & on blostmum & on bledum?

‘Why canst thou not understand, though thou art not able to see it, that all that part of the tree which grows in twelve months, begins from the roots and so grows upwards into the trunk, and afterwards along the pith, and along the bark to the head; and afterwards through the boughs, until it springs out in leaves, and in blossoms, and in fruits?’ (Fox 1999: 77).

((CODE <T06660115800,34.91.29>)

(CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV Hwy)))

(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)

(NEG ne)

(MDPI meaht)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(VB ongitan)

(, .)

(CP-ADV-SPE (P þeah)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(VB gesion)

(NEG ne)

(MDPS mæge)))

(, .)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(CP-THT-SPE (NP-NOM-LFD-2 (Q^N eall) (D^N se) (N^N dæl)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-4 (D^N se)

(NP-GEN *ICH*-3))
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-4)
 (NP-GEN-3 (D^G þæs) (N^G treowes))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NUM twelf) (N^D monðum)))
 (VBPI gewexð))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM-LFD *ICH*-2)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (VBPI onginð)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D wyrtrumum))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE-0 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swa))
 (ADVP-DIR (ADV^D upweardes))
 (VBPI grewð)
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A stemn))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP-TMP (ADV^T siððan))
 (PP (PP (P andlang)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G piðan)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P andlang)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G rinde))))))

(PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A helm))))))
 (,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP-TMP (ADV^T siððan)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D \$bogum))))
 (,)
 (CP-ADV-SPE (P oððæt)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit)
 (RP ut)
 (VBPI aspringeð)
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D leafum))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D blostmum))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bledum))))))))))))))
 (. ?)) (ID coboeth,Bo:34.91.29.1760))

[412]

[ChronE (Irvine) 021400 (656.2)]

On his time wæx þet abbodrice Medeshamstede swiðe rice, þet his <broðor> hafde ongunnen.

'In his time the abbey of Medeshamstede, which his brother Peada had begun, grew very wealthy' (Garmonsway 1975: 29).

(((CODE <T22060021400,656.3>)

(IP-MAT (PP (P On)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D time)))
 (VBDI **wæx**)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N abbodrice)
 (NP-PRN (NR Medeshamstede))
 (CP-REL *ICH*-1))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swiðe) (ADJ^N rice))
 (, .)
 (CP-REL-1 (WNP-ACC-2 (NP-ACC (D^A þæt))))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N \$broðor))
 (HVD hafde)
 (VBN ongunnen)))
 (. .) (ID cochronE-INTERPOLATION,ChronE_[Plummer]:656.3.390))

[413]

[ChronE (Irvine) 112700 (1052.68)]

*& on þis ilcan tyme forlet Arnwi abbod of Burh abbodrice be his halre life & geaf hit Leofric munec be þes cynges leafe & <be> þære munece; & se abbot Arnwi lifode syððon VIII wintre, & se abbot <Leofric> <godede> þa þæt mynstre swa þæt man hit cleopede þa Gildene Burh; þa **wæx** hit <swiðe> on land & on gold & on seolfer.*

‘At this time Earnwig, abbot of Peterborough, resigned although still in good health, and gave the abbacy to Leofric the monk, with the king's permission and with the consent of the monks; and abbot Earnwig survived eight years. Abbot Leofric endowed the monastery thereafter so that it became known as 'Golden Borough': when it increased greatly in land, in gold, and in silver’ (Garmonsway 1975: 183).

((CODE <T22060112800,1052.78>)
 (IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N abbot)
 (NP-NOM-PRN (NR^N \$Leofric)))
 (VBD \$godede)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A mynstre))
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-ACC-1 (PRO^A hit))
 (VBD cleopede)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (NP-PRD (NR Gildeneburh))))))
 (. .) (ID cochronE-INTERPOLATION,ChronE_[Plummer]:1052.78.2397))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI wæx)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP (ADV \$swiðe))
 (PP (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A land)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A gold))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A seolfer))))))
 (. .) (ID cochronE-INTERPOLATION,ChronE_[Plummer]:1052.78.2398))

[414]

[ChronE (Irvine) 203900 (1140.7)]

Þerefter wæx suythe micel uuerre betuyx þe king & Randolf eorl of Cæstre, noht forþi ðat he ne iaf him al ðat he cuthe axen him, also he dide alle othre, oc æfre þe mare he iaf heom, þe wærse hi wæron him.

‘Thereafter very great strife arose between the king and Rannulf, earl of Chester; not because he was less generous to him than to all others (whose requests he could never deny), but ever the more he gave them, the worse they behaved towards him’ (Garmonsway 1975: 266).

[415]

[Leof 003100 (56)]

Swa lange hit wæs þa on ðam, þæt he hit ne dorste na lengc behaldan, & hit asanode þa on þa ylcan wysan þe hit ær wæxende wæs, swa ðæt he geseh eft þæt blacern leoht, & þæt oðer geswac.

‘It continued so long like that, that he dorst not look on it any longer; and it waned in the same way as it had previously increased, so that he could again see the lantern light, and the other (light) ceased’ (Napier and Litt 1908: 185).

((CODE <T06090003100,56>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV Swa) (ADV^T lange)

(CP-DEG *ICH*-1))

(NP-NOM (PRO^N hit))

(BEDI wæs)

(ADVP-TMP (ADV^T Þa))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam)))

(, ,)

(CP-DEG-1 (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(NEG ne)

(MDD dorste)

(ADVP (NEGæDV na))

(ADVP-TMP (ADVR^T lengc))

(VB behaldan)))

(. ,) (ID coleofri,Leof:56.60))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (PRO^A hit))

(VBD asanode)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ylcan) (N^A wysan)
 (CP-REL (WPP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (PP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VAG **wæxende**)
 (BEDI wæs))))))

(, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI geseh)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A blacern) (N^A leoht))))

(. ,) (ID coeofri,Leof:56.61))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N oðer))
 (VBDI geswac)
 (. .) (ID coeofri,Leof:56.62))

[416]

[MkG1 (Li) 011800 (4.8)]

*& oðer feoll on eorðu godum & salde wæstm stigende & **wæxende** & tobrohte enne 1 an ðrittig & an sexdig & an hundrað.*

‘And some fell upon good ground; and brought forth fruit that grew up, and increased and yielded, one thirty, another sixty, and another a hundred’
 (Douay-Rheims 1971: 2093).

[417]

[CP 027800 (11.71.15)]

Se ðonne hæfð teter on his lichoman se hæfð on his mode gitsunga, gif hiere ne bið sona gestiered, hio wile weahsan mid ungemete.

'He suffers from ring-worm on his body whose mind is filled with covetousness, which, unless soon checked, will increase enormously' (Sweet 1871: 70-71).

(((CODE <T06560027800,11.71.15>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se)

(CP-REL *ICH*-1))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(HVPI hæfð)

(NP-ACC (N^A teter))

(PP (P on)

(NP (PRO\$ his) (N lichoman)))

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(HVPI hæfð)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode)))

(NP (N gitsunga))))

(. ,) (ID cocura,CP:11.71.15.465))

(((IP-MAT (CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *pro*

(NP-GEN (PRO^G hiere))

(NEG ne)

(BEPI bið)

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(VBN gestiered)))

(. ,)

(NP-NOM (PRO^N hio))
(MDP wile)
(VB **weahsan**)
(PP (P mid)
(NP-DAT (N^D ungemete)))
(. .) (ID cocura,CP:11.71.15.466))

[418]

[Æ Creat 007200 (219)]

*& seo galnyss **weax** unwilles on him <þeawas> þe he ær ne cuðe wunnon him ða on & on his cynne <syþþan> <moston> mid mycclum geswince þa godan þeawas þe God hi on <æfre> syþþan gif hi hi habban woldon þæt þæt hi ær heoldon <buton>.*

‘And lustfulness grew in them against their will. And other vices which before man knew not, then contended with him, and with his race afterwards, so that they must with much labour ever thereafter observe the virtues with which God had created them, if they would have themselves those (blessings) which they had formerly possessed without difficulties’ (Norman 1849: 27).

[419]

[ChronE (Irvine) 177900 (1122.17)]

*Þæræfter wæron feole scipmen on sæ & on wæter & sædon þet hi sægon on norðeast fir micel & brad wið þone eorðe, & **weax** on lengþe up on an to þam wolcne, & se wolcne undide on fower healfe and faht þær togeanes swilc hit scolde acwencen, & se fir weax na þa ma up to þe heouene.*

‘Thereafter there were many sailors on sea and on inland water who said that they had seen a great and extensive fire near the ground in the north-east which continuously increased in width as it mounted to the sky. And the heavens opened into four parts and fought against it as if determined to put it out, and the fire stopped rising upwards’ (Garmonsway 1975: 250).

[420]

[ChronE (Irvine) 181800 (1123.74)]

*Ða wæs se kyng eall þes geares in Normandie, & **weax** þa micel unfrið betwux him & hise þeignas, swa þet se eorl Walaram of Mellant & Hamalri & Hugo of Mundford & Willelm of Romare and fela oðre wendan fram him & helden here castles him togeanes.*

‘The king remained in Normandy for the best of this year, and great hostility arose between him and his thanes, with the result that Waleran, count of Meulan, and Almaric, and Hugh of Montfort and William of Roumare, and many others turned aside from their allegiance and held their castles against him’ (Garmonsway 1975: 253).

[421]
[CIGl 1 (Stryker) 107800 (1101)]
weax.

[422]
[CIGl 1 (Stryker) 459200 (4613)]
asoden weax.

[423]
[CIGl 2 (Quinn) 031900 (318)]
weax.

[424]
[Gen 073200 (35.11)]
Eac he cwæð: Ic eom ælmihti God; weax & beo gemenigfyld on ðeoda & mægþa.

‘And said to him: I am God Almighty, increase thou and be multiplied. Nations and peoples of nations shall be from thee, and kings shall come out of thy loins’ (Douay-Rheims 1971: 74).

(((CODE <T06210073200,35.11>
(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (BEPI eom)
 (NP-NOM-PRD (ADJ^N ælmihti) (NR^N God)))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:35.11.1388))
((IP-MAT-SPE (VBI **weax**)) (ID cootest,Gen:35.11.1389))
((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(BEPH beo)
(VBN gemenigfyld)
(PP (P on)
 (NP-ACC (N^A ðeoda) (CONJ &) (N^A mægþa)))
(. .) (ID cootest,Gen:35.11.1390))

[425]

[OccG128 (Nap) 011900 (119)]

weax.

[426]

[Æ LS (Vincent) 008400 (300)]

*Æfter weorlþingum we witon to soðan þæt þæt asawene corn, gif hit ne chinæð on þare moldan, and gif hit ne bið aþyd of þam þe hit ær wæs, ðet hit na ne **weaxæð**, ac wunæð him sylf anæ.*

(((CODE <T03350008400,300>)

(IP-MAT (PP (P æfter)

 (NP-DAT (N^D weorlþingum)))

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI witon)

(PP (P to)

 (NP-DAT (ADJ^D soðan)))

(CP-THT (C þæt)

 (CP-THT (NP-NOM-LFD-2 (D^N þæt) (VBN^N asawene) (N^N corn))

 (, .)

 (CP-ADV-3 (CP-ADV (P gif)

 (C 0)

 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))

 (NEG ne)

 (VBPI chinæð)

(PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þare) (N^D moldan))))))
 (,)
 (CONJP (CONJ and)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (VBN aðyd)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (BEDI wæs))))))))))
 (,)
 (C ðet)
 (IP-SUB (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-3)
 (NP-NOM-LFD *ICH*-2)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hit))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (NEG ne)
 (VBPI weaxæð))
 (,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPI wunæð)

(NP-RFL-ADT (PRO him))
(ADJP-NOM (ADJ^N sylf))
(NUMP-NOM (NUM^N anæ))))))

(. .) (ID covinceB,[Vincent]:300.13))

[427]

[Æ LS (Vincent) 008700 (312)]

*Heo hine forluron, and we hine ilæhten; and his nomæ **weaxæð** wunderlice on us swa mycel swiðor swa he mid heom is <iðryht>, þæt he adwæsced beo on heoræ dwyldum.*

(((CODE <T03350008700,312>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Heo))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VBDI forluron)

(. .) (ID covinceB,[Vincent]:312.19))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N we))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VBD ilæhten)

(. ;) (ID covinceB,[Vincent]:312.20))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N nomæ))

(VBPI **weaxæð**)

(ADVP (ADV wunderlice))

(PP (P on)

(NP (PRO us)))

(ADVP (QP-EXT (ADV swa) (Q mycel))

(ADVR swiðor))

(CP-CMP (WQP-1 0)

(C swa)

(IP-SUB (QP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO^D heom)))
 (BEPI is)
 (VBN \$iðryht))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN adwæsced)
 (BEPS beo)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ heoræ) (N^D dwyldum))))))
 (. .) (ID covinceB,[Vincent]:312.21))

[428]

[LS 5 (InventCrossNap) 000100 (1)]

*Her onginnæð to sæcgæn be þam treowe þe ðeo rode wæs of iworht þe ure drihten for alles moncynnes hælo on ðrowode, hu <hit> ærest **weaxæn** ongan.*

‘Here begins to be told concerning the tree of which the rood was wrought on which our lord suffered for the salvation of all mankind, how it first began to grow’ (Napier 1844: 3).

((CODE <T04870000100,1>
 (IP-MAT (NP-NOM *exp*)
 (ADVP-LOC (ADV^L Her))
 (VBPI onginnæð)
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D sæcgæn)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D treowe)

(CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ðeo) (N^N rode)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (BEDI wæs)
 (PP (NP *T*-2)
 (P of))
 (VBN iworht)
 (CP-REL-3 (WNP-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$^N ure) (NR^N Drihten))
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (Q^G alles) (N^G moncynnes))
 (N hælo)))
 (PP (NP *T*-4)
 (P on))
 (VBD ðrowode)))))))))
 (,)
 (CP-QUE (WADV-5 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N \$hit))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (VB **weaxæn**)
 (AXDI ongan))))
 (. .) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:1.2))

[429]

[CP 055500 (17.123.15)]

*Sua sua sio wund wile toberan, gif hio ne bið gewriðen mid wræde, sua willað ða synna **weaxænde** toflowan, gif hie ne beoð gebundne hwilum mid stræclice lareowdome.*

‘As the wound is sure to swell unlee bound with a bandage, so will sins increase and spread unless sometimes bound with rigorous discipline’
(Sweet 1871: 123).

((CODE <T06560055500,17.123.15>
 (IP-MAT (PP (ADV Sua) (P sua)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N wund))
 (MDP wile)
 (RP+VB toberan)
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (VBN gewriðen)
 (PP (P mid)
 (NP (N wræde))))))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV sua))
 (MDPI willað)
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N synna) (VAG^N **weaxænde**))
 (RP+VB toflowan)
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NEG ne)
 (BEPI beoð)
 (VBN^N gebundne)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^I stræclice) (N^D lareowdome))))))
 (. .) (ID cocura,CP:17.123.15.834))

[430]

[ÆCHom II, 36.1 004300 (271.99)]

Dæghwomlice we sceolon gewilnian þæs ecan lifes. and ure synna symle wanian. for ðan ðe hi beoð gegaderode to micelre hypan. gif we hi weaxan lætað. oft of ðinum renscurum flewð seo eorðe;

‘Daily should we desire the everlasting life, and unremittingly lessen our sins; for they will be gathered into a great heap, if we let them wax. Oft from thin rain-showers the earth is flooded’ (Thorpe 1846: 467).

(((CODE <T02880004300,271.99>
 (IP-MAT-0 (ADVP-TMP (ADV^T Dæghwomlice))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI sceolon)
 (VB gewilnian)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ecan) (N^G lifes))
 (. .)
 (IPX-SUB-PRN=0 (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO\$^A ure) (N^A synna))
 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (VB wanian))
 (. .)
 (CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEPI beoð)
 (VBN^N gegaderode)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (Q^D micelre) (N^D hypan)))
 (, .)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A hi))
 (VB **weaxan**)
 (VBPI lætað))))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:271.99.6095))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D ðinum) (N^D renscurum)))
 (VBPI flewð)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N eorðe))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:271.99.6096))

[431]

[Alex 021700 (30.9)]

*Mid þy hit æfenne nealehte, ða ongunnon þa windas eft **weaxan**, & þæt weder hreogan & ungemetlic cele geweoƿ on þone æfen.*

‘When it approached evening, the winds began to swell again, and the weather grew rough, and a hard frost developed in the evening’ (Orchard 1995: 245).

((CODE <T23000021700,30.9>)
 (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (CP-ADV-SPE (P Mid) (D^I Þy)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))

(NP-DAT (N^D æfenne))
 (VBD nealehte))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (AXDI ongunnon)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N windas))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VB **weaxan**)
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N weder))
 (VB hreogan)))) (ID coalex,Alex:30.9.373))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (ADJ^N ungemetlic) (N^N cele))
 (VBDI geweox)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A æfen))))
 (. .)) (ID coalex,Alex:30.9.374))

[432]

[Bede 1 016200 (11.48.27)]

*Mid þy ða ongon firenlust **weaxan**; & sona wol ealra monna somod gehradode, þæt wæs wallhreownysse & soðfæstnysse feoung, & seo lufu liges & leasunge.*

‘With that began an increase of riotous living; and at once a general corruption hastened in its train, cruelty, hatred to truth, and love of lying and leasing’ (Miller 1959a: 49).

((CODE <T06860016200,11.48.27>)

(IP-MAT (PP (P Mid)
 (NP-DAT (D^I þy)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(AXDI ongon)
 (NP-NOM (N^N firenlust))
 (VB **weaxan**)
 (. ;)) (ID cobede,Bede_1:11.48.27.443))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (NP-NOM (N^N wol)
 (NP-GEN (Q^G ealra) (N^G monna))
 (CP-REL *ICH*-1))
 (ADVP (ADV somod))
 (VBD gehradode)
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (NP-NOM (N^N wællhreownysse))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G soðfæstnysse))
 (N^N feoung)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N lufu)
 (NP-GEN (N^G liges) (CONJ &) (N^G leasunge)))))))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_1:11.48.27.444))

[433]

[Bede 1 018600 (12.52.16)]

*& þæt folc, ðe hider com, ongan **weaxan** & myclian to þan swiðe, þæt hi wæron on myclum ege þam sylfan landbigengan ðe hi ær hider laðedon & cygdon.*

‘And the people, who came here, began to increase and multiply to such an extent, that they were a great terror to the inhabitants themselves, who originally invited and called them in’ (Miller 1959a: 53).

((CODE <T06860018600,12.52.16>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N folc)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADVP-DIR (ADV^D hider))

(VBDI com))))))

(, ,)

(AXDI ongan)

(VB (VB **weaxan**) (CONJ &) (VB myclian))

(ADVP (PP (P to)

(NP-DAT (D^I þan))))

(ADV swiðe)

(, ,)

(CP-DEG (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(BEDI wæron)

(PP (P on)

(NP-DAT (Q^D myclum) (N^D ege))))

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D sylfan) (N^D landbigengan)

(CP-REL (WNP-NOM-3 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-3)

(NP-ACC (PRO^A hi))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(ADVP-DIR (ADV^D hider))
 (VBDI (VBDI laðedon) (CONJ &) (VBDI cygdon)))))))))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_1:12.52.16.479))

[434]

[Bede 1 029000 (16.70.6)]

Ac we þæt cuðlice oncneowon & ongeton, þætte þæt tuddur growan ne weaxan meahthe of swylcum gesinscipe; ond seo halige æ bewereð & forbeodeð þa scondlicnesse onwreon mægsibba.

‘But we have certainly learnt and understood, that no offspring may be produced or grow up from such wedlock; and the holy law prohibits and forbids uncovering the shame of relatives’ (Miller 1959a: 71).

(((CODE <T06860029000,16.70.6>
 (IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN-SPE *ICH*-1))
 (ADVP (ADV cuðlice))
 (VBDI (VBDI oncneowon) (CONJ &) (VBDI ongeton))
 (, ;)
 (CP-THT-PRN-SPE-1 (C þætte)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þæt) (N^N tuddur))
 (VB (VB growan) (NEG+CONJ ne) (VB **weaxan**))
 (MDD meahthe)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D swylcum) (N^D gesinscipe))))))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_1:16.70.6.652))
 (((IP-MAT-SPE (CONJ ond)
 (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N halige) (N^N æ))
 (VBPI (VBPI bewereð) (CONJ &) (VBPI forbeodeð))
 (IP-INF-SPE (NP-ACC (D^A þa) (N^A scondlicnesse)

(NP-GEN *ICH*-1))
 (RP+VB onwreon)
 (NP-GEN-1 (N^G mægsibba)))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:16.70.6.653))

[435]

[BenR 066600 (64.121.6)]

Ne tæce we na mid swa geradum bysenum and gebeorhlicum larum, þæt he leahtras fyrðrige and weaxan læte, ac þæt he snotorlice and mid sopr lufe hy simle wanige, swa swa he ongyte, þæt hit framian mage his underþeoddum, swa swa we geo ær wiðforan cwædon.

‘Let him keep his own frailty ever before his eyes, and remember that the bruised reed must not be broken. By this we do not mean that he should suffer vices to grow up, but that he should cut them off prudently and with charity, according as he shall see that it is best for each, as we have said’ (McCann 1921: 450).

((CODE <T06980066600,64.121.6>)

(IP-MAT (NEG Ne)
 (VBP tæce)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-DAT (ADJP-DAT (ADV swa) (ADJ^D geradum))
 (N^D bysenum))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-DAT (ADJ^D gebeorhlicum) (N^D larum))))))
 (, ,)
 (CP-THT (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A leahtras))
 (VBPS fyrðrige))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)))

(IP-INF (VB **weaxan**))
 (VBPS læte))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADVP (ADV snotorlice))
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D soþre) (N^D lufe))))))
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (ADVP-TMP (ADV^T simle))
 (VBPS wanige)
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS ongyte)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VB framian)
 (MDPS mage)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (RP+VBN^D underþeoddum))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T geo))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))
(ADVP (ADV wiðforan))
(VBDI cwædon))))))))))

(. .) (ID cobenrul,BenR:64.121.6.1174)

[436]

[Beo 083400 (3110)]

*Het ða gebeodan byre Wihstanes, hæle hildedior, hæleða monegum boldagenda, þæt hie bælwudu feorran feredon, folcagende, godum togenes: Nu sceal gled fretan, **weaxan** wonna leg wigena strengel, þone ðe oft gebad isernscure, þonne stræla storm strengum gebæded scoc ofer scildweall, sceft nytte heold, <feðergearwum> fus flane fullode.*

‘Then the son of Weohstan, the battle-brave warrior, ordered them to be directed, the assembled heroes, the keepers of the homesteads, to gather up the pyre-wood from far away, the folk-leader speaking to the good men: "Now must the fire devour—the darkened flames mounting—the ruler of warriors, who often endured the iron showering, when a storm of arrows was urged by strength, hurrying over the shield-wall, holding to the duty of the shafts, serving the barbed tips, rapid in their fletching.’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_3110>))

((IP-MAT (VBDI Het)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(IP-INF (VB gebeodan)

(NP-DAT *ICH*-2)

(CP-THT *ICH*-3))

(NP-NOM (N^N byre)

(NP-GEN (NPR^G Wihstanes))

(, ,)

(NP-NOM-PRN (N^N hæle) (ADJ^N hildedior)))

(, ,)

(NP-DAT-2 (NP-GEN (N^G hæleða)

(NP-GEN-PRN *ICH*-1))

(Q^D monegum)

(CODE <P_96>)

(NP-GEN-PRN-1 (N^G boldagenda)))
 (, ,)
 (CP-THT-3 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie)
 (NP-ACC (N^A bælwudu)
 (ADVP-DIR (ADV^D feorran))
 (VBDI feredon)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N folcagende))
 (, ,)
 (PP (NP-DAT (ADJ^D godum))
 (P togenes))))))
 (. :)) (ID cobeowul,96.3110.2498))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (N^N gled))
 (VB fretan))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE=0 (VB **weaxan**)
 (NP-NOM (ADJ^N wonna) (N^N leg))
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G wigena))
 (N^A strengel)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þone))
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (VBDI gebad)
 (NP-ACC (N^A isernscure))
 (, ,)

(PP (P Þonne)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-GEN (N^G stræla))
 (N^N storm)
 (PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D strengum))
 (VBN^N gebæded)))
 (VBDI scoc)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (N^A scildweall))))
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (N^N sceft))
 (NP-ACC (N^A nytte))
 (VBDI heold))
 (, ,)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *con*)
 (ADJP-NOM (NP-DAT (N^D \$feðergearwum))
 (ADJ^N fus))
 (NP-DAT (N^D flane))
 (VBD fullcode)))))))))
 (. .) (ID cobeowul,96.3110.2499))

[437]

[Bo 009400 (5.14.4)]

Of ðæm ðonne onginnað weaxan þa mistas ðe þæt mod gedrefað, & mid ealle forðwilmað ða soðan gesihðe swelce mistas <swelce> nu on þinum mode sindon.

‘From hence, then, begin to grow the mists which trouble the mind, and entirely confound the true sight, - such mists as are now on thy mind’ (Fox 1999: 15).

(((CODE <T06660009400,5.14.4>

(IP-MAT-SPE (PP (P Of

(NP-DAT (D^D ðæm)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (AXPI onginnað)
 (VB **weaxan**)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N mistas)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mod))
 (VBPI gedrefað))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:5.14.4.208))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (VBPI fordwilmað)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A soðan) (N^A gesihðe))
 (NP-NOM (ADJ^N swelce) (N^N mistas)
 (PP (P \$swelce)
 (CP-CMP-SPE (WNP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D þinum) (N^D mode))))
 (BEPI sindon))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:5.14.4.209))

[438]

[Bo 060900 (23.51.27)]

ða se Wisdom ða ðis spell aræd hæfde, þa ongan he eft giddian, & ðus cwæð: Swa hwa swa wille sawan westmbære land, atio ærest of ða þornas & þa fyrsas & þæt fearn & ealle þa weod þe he gesio þæt þam æcerum derigen, þæt se hwæte mæge þy bet weaxan.

‘When Wisdom had ended this discourse, then began he again to sing, and thus said; Whosoever is desirous to sow fertile land, let him first take away the thorns and the furze, and all the weeds which he observes to do injury to the field, in order that the wheat may grow the better’ (Fox 1999: 46).

(((CODE <T06660060900,23.51.27>
(IP-MAT (CP-ADV (P ða)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N Wisdom))
(ADVP-TMP (ADV^T ða))
(NP-ACC (D^A ðis) (N^A spell))
(VBN aræd)
(HVD hæfde)))
(, ,)
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(AXDI ongan)
(NP-NOM (PRO^N he))
(ADVP-TMP (ADV^T eft))
(VB giddian)
(. ,) (ID coboeth,Bo:23.51.27.938))
(IP-MAT (CONJ &)
(NP-NOM *con*)
(ADVP (ADV ðus))
(VBDI cwæð)
(. :) (ID coboeth,Bo:23.51.27.939))
(IP-MAT-SPE (CP-FRL-SBJ-SPE (WNP-NOM-1 (ADV Swa) (WPRO^N hwa))
(C swa)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
(MDP wille)

(VB sawan)
 (NP-ACC (ADJ^A westmbære) (N^A land))))
 (, ,)
 (VBPS atio)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (RP of)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A ða) (N^A þornas))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A fyrsas)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A fearn)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A weod)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS gesio)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D æcerum))
 (VBPS derigen)))))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (N^N hwæte))
 (MDPS mæge)
 (ADVP (D^I þy) (ADVR bet))
 (VB **weaxan**)))
 (. .) (ID coboeth,Bo:23.51.27.940))

[Bo 115200 (34.91.13)]

*Hu ne meaht þu gesion þæt ælc wyr̥t & ælc wudu wile **weaxan** on þæm lande selest þe him betst gerist & him gecynde bið & gewunlic, & þær þær hit gefret þæt hit hraðost <weaxan> mæg & latost wealowian?*

‘Canst thou not see that every herb and every tree will grow best in that land which suits it best, and is natural and habitual to it: and where it perceives that it may soonest grow and latest fall to decay?’ (Fox 1999: 76-77).

((CODE <T06660115200,34.91.13>)

(CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (INTJP (WADV Hu))

(NEG ne)

(MDPI meaht)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(VB gesion)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N wyr̥t))

(CONJP (CONJ &)

(NP-NOM (Q^N ælc) (N^N wudu))))

(MDP wile)

(VB **weaxan**)

(PP (PP (P on)

(NP-DAT (D^D þæm) (N^D lande)

(CP-REL-SPE *ICH*-1)))

(CONJP *ICH*-4))

(ADV (ADVS selest))

(CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADV (ADVS betst))

(VBPI gerist))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gecynde)
 (CONJP *ICH*-3))
 (BEPI bið)
 (CONJP-3 (CONJ &) (ADJ^N gewunlic))))))
 (, ,)
 (CONJP-4 (CONJ &)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL-SPE (WADVP-LOC-5 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-LOC *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBPI gefret)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP (ADVS hraðost))
 (VB \$weaxan)
 (MDPI mæg))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP (ADVS latost))
 (VB wealowian))))))))))
 (. ?)) (ID coboeth,Bo:34.91.13.1750))

[440]

[Bo 115200 (34.91.13)]

Hu ne meht þu gesion þæt ælc wurt & ælc wudu wile weaxan on þæm lande selest þe him betst gerist & him gecynde bið & gewunlic, & þær þær hit gefret þæt hit hraðost <weaxan> mæg & latost wealowian?

‘Canst thou not see that every herb and every tree will grow best in that land which suits it best, and is natural and habitual to it: and where it perceives that it may soonest grow and latest fall to decay?’ (Fox 1999: 76-77).

((CODE <T06660115200,34.91.13>
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (INTJP (WADV Hu))
 (NEG ne)
 (MDPI meahht)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VB gesion)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N wyr))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N wudu))))))
 (MDP wile)
 (VB weaxan)
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D lande)
 (CP-REL-SPE *ICH*-1)))
 (CONJP *ICH*-4))
 (ADVP (ADVS selest))
 (CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP (ADVS betst))
 (VBPI gerist))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gecynde)
 (CONJP *ICH*-3))
 (BEPI bið)

(CONJP-3 (CONJ &) (ADJ^N gewunlic))))))

(, ,)

(CONJP-4 (CONJ &)

(ADV-LOC (ADV^L þær)

(CP-REL-SPE (WADV-LOC-5 (ADV^L þær))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADV-LOC *T*-5)

(NP-NOM (PRO^N hit))

(VBPI gefret)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N hit))

(ADV (ADVS hraðost))

(VB \$weaxan)

(MDPI mæg))

(CONJP (CONJ &)

(IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADV (ADVS latost))

(VB wealowian))))))))))

(. ?)) (ID coboeth,Bo:34.91.13.1750))

[441]

[ChronD (Cubbin) 055800 (999.7)]

*Ða rædde se cyning wið his witan þæt man sceolde mid scyppfyrde & eac mid landfyrde him ongean faran, ac þa þa scyfu gearwe wæron, þa ilkede man fram dæge to dæge & swæncte þæt earne folc þæt on þam scypon læg, & a swa hit forðwærdre beon sceolde, swa wæs hit lætre fram anre tide to oðre, & a hi læton heora feonda wæred **weaxan**, & a man rymde fram þære sæ, & hi ferdon æfre forð æfter.*

‘Then the king with his ‘witan’ resolved that they should be opposed with a naval force, and also with a land force. But when the ships were ready, then they delayed from day to day, and harassed the poor people who lay in the ships; and ever as it should be forwarder, so was it later, from one time to another; and ever they let their foes’ army increase, and ever they receded from the sea, and ever they went forth after them’ (Thorpe 1861: 109).

((CODE <T22050055800,999.7>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD rædde)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyning)
 (PP (P wið)
 (NP (PRO\$ his) (N witan))))))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (MDD sceolde)
 (PP (PP (P mid)
 (NP (N scyfyrd)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (ADV eac)
 (PP (P mid)
 (NP (N landfyrd))))))
 (, ,)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P ongean))
 (VB faran)))
 (, ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:999.7.1270))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N scyfu))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gearwe))
 (BEDI wæron)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD ilkede)
 (NP-NOM (MAN^N man))

(PP (P fram)
 (NP-DAT (N^D dæge)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D dæge)))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:999.7.1271))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD swæncte)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A earme) (N^A folc)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D scypon)))
 (VBDI læg))))))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:999.7.1272))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N forðwærdre))
 (BE beon)
 (MDD sceolde))))))
 (. ,)
 (ADVP (ADV swa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (PRO^N hit))

(ADJP-NOM-PRD (ADJR^N lætre))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NUM^D anre) (N^D tide)))
 (PP (P to)
 (NP (ADJ oðre)))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:999.7.1273))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI læton)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G feonda))
 (N^A wæred))
 (VB **weaxan**))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:999.7.1274))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBD rymde)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D sæ)))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:999.7.1275))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI ferdon)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (RP forð)
 (RP æfter)
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:999.7.1276))

[442]

[CP 064100 (18.139.11)]

*Be ðæm suiðe wel wæs gecueden to Ezechiele ðæm witgan ðætte ða sacerdas ne scoldon no hira heafdu scieran mid scierseaxum, ne eft hi ne scoldon hira loccas lætan **wæxan**, ac hie scoldon hie efsigean mid scearum.*

‘Concerning which it was well said to the prophet Ezekiel that the priests were not to shave their heads with razors, nor, on the other hand, let their locks grow, but clip them with scissors’ (Sweet 1871: 138-139).

(((CODE <T06560064100,18.139.11>

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)

(PP (P Be)

(NP-DAT (D^D ðæm)))

(ADV (ADV suiðe) (ADV wel))

(BEDI wæs)

(VBN gecueden)

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Ezechiele)

(NP-DAT-PRN (D^D ðæm) (N^D witgan))))

(CP-THT-x (C ðætte)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N ða) (N^N sacerdas))

(NEG ne)

(MDDI scoldon)

(ADV (NEGæDV no))

(NP-ACC (PRO\$ hira) (N^A heafdu))

(VB scieran)

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D scierseaxum))))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IP-SUB (ADV-TMP (ADV^T eft))

(NP-NOM (PRO^N hi))

(NEG ne)

(MDDI scoldon)
 (NP-ACC-1 (PRO\$ hira) (N^A loccas))
 (VB lætan)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (VB **weaxan**))))
 (,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N hie))
 (MDDI scoldon)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VB efsigean)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D scearum))))))
 (. .) (ID cocura,CP:18.139.11.945))

[443]

[CP 064700 (18.139.24)]

*Suiðe ryhte wæs ðæm sacerde forboden ðæt he his heafod sceare, & eac ðæt he his feax lete **weaxan**;*

‘The priest was with good reason forbidden to shave his head, or let his hair grow’ (Sweet 1871: 139-140).

((CODE <T06560064700,18.139.24>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP (ADV Suiðe) (ADV ryhte))
 (BEDI wæs)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D sacerde))
 (VBN forboden)
 (CP-THT-x (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A heafod))
 (VBDS sceare))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (ADV eac)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-1 (PRO\$ his) (N^A feax))
 (VBDS lete)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (VB **weaxan**))))))
 (. ;)) (ID cocura,CP:18.139.24.954))

[444]

[CP 125600 (37.263.16)]

*Nalles ðeah sua egeful ðæt hie ealneg ðurhwunigen on ðæm ege, ac mid ðam fostre ðære Godes lufan hie sculon up arisan & **weaxan** a ma & ma to lufigeanne ða godcundan weorc.*

‘Yet not to fear so much as always to continue fearing, but with the nourishment of God's love to rise and grow ever more and more, to love the divine works’ (Sweet 1871: 263).

(((CODE <T06560125500,37.263.14>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))
 (NP-NOM-1 (PRO^N hie))
 (BEPI sint)
 (IP-INF (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D monianne)
 (, ,)
 (CP-THT (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP (ADV geornlice))
 (VBPS wilnigen)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (ADJ^N yfel) (N^N ðing))
 (VBPS losie))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BEPS beo)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV suiðe) (ADJ^N egefull))
 (NP-NOM (D^N ðæt) (ADJ^N ece) (N^N wite)))
 (, ;)
 (CODE <T06560125600,37.263.16>)
 (IPX-SUB=0 (QP-ADT (NEG+Q Nalles))
 (ADVP (ADV ðeah))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV sua) (ADJ^N egeful)
 (CP-DEG (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T ealneg))
 (RP+VBPS ðurhwunigen)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D ege))))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D fostre)
 (NP-GEN (D^G ðære)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^G lufan))))))

(NP-NOM (PRO^N hie))
 (MDPI sculon)
 (RP up)
 (VB (VB arisan) (CONJ &) (VB **weaxan**))
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (QP-ADT (QR ma) (CONJ &) (QR ma))
 (IP-INF-NCO (TO to)
 (VB^D lufigeanne)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A godcundan) (N^A weorc))))))

(. .) (ID cocura,CP:37.263.14.1713))

[445]

[CP 141300 (40.293.4)]

*Sumu treowu he watrode, to ðæm ðæt hie ðy suiður sceolden **weaxan**.*

‘Some trees he watered, to make them grow better’ (Sweet 1871: 292).

(((CODE <T06560141300,40.293.4>)

(IP-MAT (NP-ACC (ADJ^A Sumu) (N^A treowu))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD watrode)

(, ,)

(CP-ADV (P to) (D^D ðæm)

(C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP (D^I ðy) (ADVR suiður))

(MDDS sceolden)

(VB **weaxan**)))

(. .) (ID cocura,CP:40.293.4.1926))

[446]

[CP 141500 (40.293.7)]

*Sumu twigu he lehte mid wætere, ðonne hie to hwon weoxson, ðæt hie ðy suiður **weaxan** sceolden.*

‘Some twigs he irrigated with water, when they were slow of growth, to make them grow the better’ (Sweet 1871: 292).

(((CODE <T06560141500,40.293.7>)

(IP-MAT (NP-ACC (Q^A Sumu) (N^A twigu))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD lehte)

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D wætere))))

(, ,)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(QP-ADT (ADV to) (Q hwon))

(VBDI weoxson)

(, ,)

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP (D^I ðy) (ADVR suiður))

(VB **weaxan**)

(MDDS sceolden))))))

(. .) (ID cocura,CP:40.293.7.1928))

[447]

[CP 248200 (62.457.12)]

*Forðæm sceal se gesceadwisa læce lætan ær **weaxan** ðone læssan, & tilian ðæs maran;*

‘Therefore the wise physician must first let the lesser one increase, and direct his attention to the greater’ (Sweet 1871: 456).

(((CODE <T06560248200,62.457.12>)

(IP-MAT-0 (ADVP (ADV Forðæm))
(MDPI sceal)
(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N gesceadwisa) (N^N læce))
(VB lætan)
(IP-INF (ADVP-TMP (ADV^T ær))
(VB **weaxan**)
(NP-ACC-SBJ (D^A ðone) (QR^A læssan)))
(, ,)
(IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &)
(VB tilian)
(NP-GEN (D^G ðæs) (QR^G maran)))
(, ;)
(CODE <T06560248300,62.457.14>)
(CP-ADV (P Oððæt)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N tid)
(CP-REL *ICH*-1))
(VBPS cume)
(CP-REL-1 (WADVP-TMP-2 0)
(C ðæt)
(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-2)
(NP-NOM (PRO^N he))
(NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G oðres))
(VB tilian)
(MDPS mote))))))
(, ,)
(CP-ADV (P buton)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(NP-GEN (Q^G begra))

(ADVP (ADV ætgæddre))
(VB getilian)
(MDPS mæge)))
(. .) (ID cocura,CP:62.457.12.3294))

[448]

[CP 248800 (62.457.22)]

*Forðy is betere ðæt mon læte sume hwile **weaxan** ðæt idelgielp, oððæt mon fullice mæge getilian ðæs unrythæmdes.*

‘Therefore it is better to let the vainglory increase for a time, until full attention can be given to the fornication’ (Sweet 1871: 456).

(((CODE <T06560248800,62.457.22>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)

(ADVP (ADV Forðy))

(BEPI is)

(ADJP-NOM-PRD (ADJR^N betere))

(CP-THT-x (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(VBPS læte)

(IP-INF (NP-ACC-TMP (Q^A sume) (N^A hwile))

(VB **weaxan**)

(NP-ACC-SBJ (D^A ðæt) (N^A idelgielp)))

(, .)

(CP-ADV (P oððæt)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(ADVP (ADV fullice))

(MDPS mæge)

(VB getilian)

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G unrythæmdes))))))

(. .) (ID cocura,CP:62.457.22.3300))

[449]

[GD 1 (C) 035900 (9.58.33)]

*& þa ongann þæt win **weaxan** in þære wintreddan & þa swa gefylde ealle þa fatu þara þearfena, þe him to gebrohte wæron.*

(((CODE <T06720035900,9.58.33>

(IP-MAT (CONJ &

(ADVP-TMP (ADV^T þa)

(AXDI ongann)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N win))

(VB **weaxan**)

(PP (P in)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D wintreddan)))) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.58.33.656))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(ADVP-TMP (ADV^T þa)

(ADVP (ADV swa)

(VBD gefylde)

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A fatu)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G þearfena))

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (NP-DAT (PRO^D him))

(P to))

(VBN^N gebrohte)

(BEDI wæron))))

(. .)) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.58.33.657))

[450]

[GD 1 (H) 014700 (4.33.9)]

*Witodlice þa gifa forestæppað ælc weorc, þeah þe þa ilcan gifa eac **weaxan** of þam <æfterfyligendan> weorce.*

((CODE <T06790014700,4.33.9>)

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Witodlice))

(NP-NOM (D^N þa) (N^N gifa))

(RP+VBPI forestæppað)

(NP-ACC (Q^A ælc) (N^A weorc))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P þeah)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N ilcan) (N^N gifa))

(ADVP (ADV eac))

(VBPS **weaxan**)

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D þam) (RP+VAG^D \$æfterfyligendan) (N^D weorce))))))

(. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:4.33.9.331))

[451]

[GD 1 (H) 029800 (9.58.33)]

*Ða ongan þæt win **weaxan** on þære wintreddan, swa þæt wurdon gefyllede ealle þara þearfana fatu, þe him to brohte wæron.*

((CODE <T06790029800,9.58.33>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(AXDI ongan)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N win))

(VB **weaxan**)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D wintreddan))))

(, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (BEDI wurdon)
 (VBN^N gefyllede)
 (NP-NOM (Q^N ealle)
 (NP-GEN (D^G þara) (N^G þearfana))
 (N^N fatu)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBN^N brohte)
 (BEDI wæron))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.58.33.563))

[452]

[GD 2 (C) 004900 (2.101.9)]

*þa semninga wæs he gesewen & gemiltsod fram þære upplican gife, & þa geseah he neah him þa piccan scealdþyfelas **wæaxan** netlenu & bremla.*

(((CODE <T06740004900,2.101.9>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (ADV semninga))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN (VBN gesewen) (CONJ &) (VBN gemiltsod))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D upplican) (N^D gife)))

(. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:2.101.9.1169))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI geseah)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L neah)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)))
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (D^A þa) (ADJ^A þiccan) (N^A scealdþyfelas)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VB **weaxan**)
 (NP-GEN-1 (N^G netlenu) (CONJ &) (N^G bremla)))
 (. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:2.101.9.1170))

[453]

[GD 2 (C) 018300 (8.117.18)]

*& þa se æfæstiga mæssepreost geseah, þæt he ne mihte wiðwiferian þæs halgan mannes fram ænigum & godum weorcum, & eac gehyrde þone hlisan **weaxan** his godan lifes, & þæt manige men wæron gelaðode unablinnendlice mid þære mærðe þæs ylcan hlisan to stapole hira beteran lifes, þa wæs he a ma & ma inæled mid þam þyccylum þære æfæste & getihted mid þæs feondes lare, þæt he wæs wyrsa.*

(((CODE <T06740018300,8.117.18>

(IP-MAT-0 (CONJ &
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N æfæstiga) (N^N mæssepreost))
 (VBDI geseah)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)

(RP+VB wiðwiþerian)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G mannes))
 (N^D \$fremmingum)
 (CODE <MS:fram_ænigum>)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-DAT (ADJ^D godum) (N^D weorcum))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV eac))
 (VBD gehyrde)
 (IP-INF (IP-INF (NP-ACC-SBJ (D^A þone) (N^A hlisan)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VB **weaxan**)
 (NP-GEN-1 (PRO\$ his) (ADJ^G godan) (N^G lifes))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N manige) (N^N men))
 (BEDI wæron)
 (VBN^N gelaðode)
 (ADVP (ADV unablinnendlice))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D mærdæ)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ylcan) (N^G hlisan))))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D staþole)
 (NP-GEN (PRO\$ hira) (ADJR^G beteran) (N^G lifes))))))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(BEDI wæs)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (QP-ADT (QR ma) (CONJ &) (QR ma))
 (RP+VBN inæled)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D þyccylum)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G æfæste))))
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &)
 (VBN getihted)
 (PP (P mid)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G feondes)
 (N lare))))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N wyrsa))))
 (, ,)

[454]

[GD 2 (C) 026500 (11.126.7)]

Þa ongan se Godes wer betweoh þysum wisum eac swylce þeon & weaxan mid witedomes gaste, þæt he bodode þa toweardan þing & sægde þa æfweardan andweardum mannum.

((CODE <T06740026500,11.126.7>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (AXDI ongan)
 (NP-NOM (D^N se)
 (NP-GEN (NR^G Godes)))

(N^N wer))
 (PP (P betweoh)
 (NP-DAT (D^D þysum) (N^D wisum)))
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (VB (VB þeon) (CONJ &) (VB **weaxan**))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G witedomes))
 (N^D gaste)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD bodode)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A toweardan) (N^A þing)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBD sægde)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A æfweardan))
 (NP-DAT (ADJ^D andweardum) (N^D mannum))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:11.126.7.1514))

[455]

[GD 2 (H) 001300 (2.101.11)]

*& þa geseah he þær neah him **weaxan** þicce scaldþyfelas netelena & bremela.*

(((CODE <T06820001300,2.101.11>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI geseah)
 (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (ADVP-LOC (ADV^L neah)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)))
 (IP-INF (VB **weaxan**)
 (NP-ACC-SBJ (ADJ^A þicce) (N^A scaldþyfelas)
 (NP-GEN (N^G netelena) (CONJ &) (N^G bremela))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_2_[H]:2.101.11.1012))

[456]

[GDPref and 3 (C) 030600 (15.206.25)]

*Ac forþon þe se ealda feond þonne getihð to wite & to yfle þa forhwyrfdan mæn þurh andan & æfæste, þonne þe he sceawaþ þa godan fremian & **weaxan** to Godes wuldre, þa ongunnon feower of þam þegnum þæs arwyrðan Euticius swiðlice æfæstigan, þæt heora hlaford nænig wunder ne worhte, & þes, se þe ana wæs forlæten, <fore> swa mycclum wundre wearð widmære.*

((CODE <T06750030600,15.206.25>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ealda) (N^N feond))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI getihð)
 (PP (PP (P to)
 (NP (N wite)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D yfle))))))
 (NP-ACC (D^A þa) (VBN^A forhwyrfdan) (N^A mæn))
 (PP (P þurh)
 (NP (N andan) (CONJ &) (N æfæste)))
 (, ,)

(CP-ADV (P þonne)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI sceawaþ)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (D^A þa) (ADJ^A godan))
 (VB (VB fremian) (CONJ &) (VB weaxan))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D wuldre)))))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (AXDI ongunnon)
 (NP-NOM (NUM feower)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D þegnum)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G arwyrðan) (NR^G Euticius))))))

(ADVP (ADV swiðlice))
 (VB æfæstigan)

(, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N hlaford))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nænig) (N^A wunder))
 (NEG ne)
 (VBD worhte)))

(. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:15.206.25.2716)

((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N þes)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (FP ana)
 (BEDI wæs)
 (VBN forlæten))))
 (, ,)
 (PP (P \$fore)
 (NP-DAT (QP-DAT (ADV swa) (Q^D mycclum))
 (N^D wundre)))
 (BEDI wearð)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N widmære))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:15.206.25.2717))

[457]

[GDPref and 3 (C) 051000 (23.225.21)]

*& þa þa he geseah hine **wæxan** & þeon in Godes ege, he gedyde, þæt hine man hadode to mæssepreoste.*

(((CODE <T06750051000,23.225.21>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI geseah)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A hine))
 (VB (VB **wæxan**) (CONJ &) (VB þeon))
 (PP (P in)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N ege))))))

(, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gedyde)

(, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBD hadode)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D mæssepreoste))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:23.225.21.3090))

[458]

[GDPref and 4 (C) 018400 (14.279.7)]

*Soplice þysum wife wæs inne swyðe fyrenu & hat gecynde þæs lichaman, & þa ongunnon wise læcas & hire magas hire secgan, þæt gif heo ne gecyrde to hwylces weres lufan, þæt hire þonne wolden beardas **wæaxan** on þam andwlitan for þære swiplican hæte hyre gecyndes, & þæt þonne wære wifmen sceamu & ungerysnu eallum hire freondum.*

(((CODE <T06760018400,14.279.7>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Soþlice))
 (NP-DAT (D^D þysum) (N^D wife))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-LOC (ADV^L inne))
 (NP-NOM (ADJP-NOM (ADV swyðe) (ADJ^N fyrenu)
 (CONJP (CONJ &
 (ADJX-NOM (ADJ^N hat))))))
 (N^N gecynde)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichaman))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:14.279.7.4096))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (AXDI ongunnon)
 (NP-NOM (NP-NOM (ADJ^N wise) (N^N læcas))

(CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N magas))))
 (NP-DAT (PRO^D hire))
 (VB secgan)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (CP-THT (CP-THT (CP-ADV-1 (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NEG ne)
 (VBD gecyrde)
 (PP (P to)
 (NP (NP-GEN (Q^G hwylces) (N^G weres)
 (N lufan))))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-1)
 (NP-DAT (PRO^D hire))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (MDDS wolden)
 (NP-NOM (N^N beardas))
 (VB **weaxan**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D andwlitan)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D swiþlican) (N^D hæte)
 (NP-GEN (PRO\$ hyre) (N^G gecyndes))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (BEDS wære)
 (NP-DAT (N^D wifmen))
 (NP-NOM (N^N sceamu)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-NOM (N^N ungerysnu))
 (NP-DAT (Q^D eallum) (PRO\$ hire) (N^D freondum)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:14.279.7.4097))

[459]

[Gen 084600 (41.5)]

& slep eft, & hine mætte oþer swefn; Him þuhte þæt he gesawe seofon ear weaxan on anum healme fulle & fægere.

‘He slept again, and dreamed another dream: Seven ears of corn came up upon one stalk full and fair’ (Douay-Rheims 1971: 86).

((CODE <T06210084600,41.5>)

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI slep)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (. .) (ID cootest,Gen:41.5.1644))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *exp*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD mætte)
 (NP-ACC (ADJ^A oþer) (N^A swefn))
 (. ;) (ID cootest,Gen:41.5.1645))

((IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D Him))
 (VBD þuhte)
 (CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDS gesawe)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (NUM seofon) (N^A ear))
 (VB **weaxan**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (N^D healme)))
 (ADJP-ACC (ADJ^A fulle) (CONJ &) (ADJ^A fægere))))))
 (. .) (ID cootest,Gen:41.5.1646))

[460]

[GenA,B 001600 (44)]

*Heht þa geond þæt rædlease hof **weaxan** witebrogan.*

‘Then he ordered terrifying torments be increased across that damned house’ (Hostetter 2015c).

((CODE <R_44>))

((IP-MAT (NP-NOM *con*))

(VBDI Heht)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(IP-INF (PP (P geond)

(NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A rædlease) (N^A hof)))

(VB **weaxan**)

(NP-ACC-SBJ (N^A witebrogan)))

(. .) (ID cogenesi,4.44.40))

[461]

[GenA,B 058300 (1902)]

*Ne sceolon unc betweonan teonan **weaxan**, wroht wriðian ne þæt wille god.*

‘There must not be strife growing betwixt us, an increase of enmity—God does not will it!’ (Hostetter 2015c).

[462]

[GenA,B 085900 (2752)]

*Him engla helm getigðode, tuddorsped onleac folccyninge freora and þeowra, wera and wifa; let **weaxan** eft heora rimgetel rodora waldend, ead and æhta.*

‘The Helmet of Angels granted his bidding, unlocking his progeny’s abundance to man and woman, slave or free, for the folk-king. The Sovereign of the Skies allowed their number to increase again, by riches and goods’ (Hostetter 2015c).

(((CODE <R_2752>))
((IP-MAT (NP-DAT (PRO^D Him))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G engla))
 (N^N helm))
 (VBD getigðode)
 (. ,)) (ID cogenesi,82.2752.728))
((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A tuddorsped))
 (RP+VBIDI onleac)
 (NP-DAT-ADT (N^D folccyninge))
 (NP-GEN (ADJP-GEN (ADJ^G freora) (CONJ and) (ADJ^G þeowra))
 (, ,)
 (NP-GEN-PRN (N^G wera) (CONJ and) (N^G wifa)))
 (. ;)) (ID cogenesi,82.2752.729))
((IP-MAT (VBIDI let)
 (IP-INF (VB **weaxan**)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A rimgetel))
 (CONJP *ICH*-1)))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G rodora))
 (N^N waldend))
 (, ,)
 (CONJP-1 (NP-ACC (N^A ead) (CONJ and) (N^A æhta)))
 (. .)) (ID cogenesi,82.2752.730))

[463]

[HomS 39 (ScraggVerc 12) 003000 (57)]

*& ealle gastlice mægenu sceolon forð **weaxan** of dryhtnes egesan.*

‘And all spiritual virtues shall flourish forth from the fear of the Lord’ (Nicholson 1991: 86).

((CODE <T04680003000,57>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (Q^N ealle) (ADJ^N gastlice) (N^N mægenu))

(MDPI sceolon)

(RP forð)

(VB **weaxan**)

(PP (P of)

(NP (NP-GEN (NR^G Dryhtnes))

(N egesan)))

(. .)) (ID coverhom,HomS_39_[ScraggVerc_12]:57.1710))

[464]

[HomS 42 (Baz-Cr) 001200 (19)]

*Ɔa gesamnode he ealle Ɔa witegan Ɔe on Ɔam lande wæron and ræddon heom betweonan hu hi sceoldan Criste geeadmedan Ɔæt he heom asende Ɔa gewideru Ɔæt heora wæstmes mosten **weaxan** and hi Ɔærmid mosten Gode gecweman on ðyssere eorðan.*

[465]

[HomU 47 (Nap 58) 005400 (185)]

*We magon niman bysene be oðrum Ɔinge: nele nan god eorðtilia niman his gode sæd and his clæne and sawan on Ɔæt land, Ɔær he wat full geara, Ɔæt hit næfre **weaxan** nele.*

[466]

[HyG1 2 (Milfull) 048700 (97.2)]

*ængel sibbe to Ɔissere heofonlice beon asend uton biddan healle us Ɔæt gelomlice cuman & **weaxan** gesundfulnyssa ealle.*

[467]

[HyGl 3 (Gneuss) 044800 (97.2)]

*We biddað beon asend engcel sibbe heofonlice to ðissere healle þæt cuman & **weaxan** gelomlice ealla speda us.*

[468]

[Lch II (3 Head) 000200 (2)]

*Wip aswolenum eagum & god eah sealf & wið miste on eagan & wið flie & wið wrymum on eagum & wip þæm gif flæsc on eagum weaxe & gis on eagum **weaxan** reade sponge & gif eagan tyren & sceade sealf to eagum & smeþe eah sealf.*

[469]

[Lch II (3 Head) 002000 (20)]

*Wip þam gif man ne mæge gemigan & þam men þe stanas **weaxan** on þære blædran.*

[470]

[Lch II (3) 006800 (20.1.1)]

*Gif man ne mæge gemigan & him **weaxan** stanas on þære blædran wyl sundcorn on ealað & petersilian, sele him drincan.*

(((CODE <T22830006800,20.1.1>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))

(NEG ne)

(MDPS mæge)

(VB gemigan))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-DAT-ADT (PRO^D him))

(VBPS **weaxan**)

(NP-NOM (N^N stanas))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D blædran))))))

(VBI wyl)

(NP-ACC (N^A sundcorn)

(CONJP *ICH*-1))

(PP (P on)

(NP (N ealað)))

(CONJP-1 (CONJ &) (N^A petersilian))

(. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:20.1.1.3698))

((IP-MAT (VBI sele)

(NP-DAT (PRO^D him))

(IP-INF-NCO (VB drincan))

(. .) (ID colaece,Lch_II_[3]:20.1.1.3699))

[471]

[LS 13 (Machutus) 024600 (33r.7)]

*He forwel oft his leorningcnihtum bebead þus cwepende: swa swa weaxaþ þara wundra cynrenu on eagum ealra monna swa **weaxan** on trametum þa word þære lare.*

[472]

[Mart 1 (Herzfeld-Kotzor) 000800 (De 25, A.19)]

*Ond þi geara man geseah hwætēs eare **weaxan** on treowum.*

‘In this year ears of wheat were seen growing on trees’ (Herzfeld 1973: 3).

((CODE <T22240000800,De25,A.19>)

(IP-MAT (CONJ Ond)

(NP-DAT-TMP (D^I þi) (N^D geara))

(NP-NOM (MAN^N man))

(VBDI geseah)

(IP-INF (NP-ACC-SBJ (NP-GEN (N^G hwætēs))

(N^A eare))

(VB **weaxan**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D treowum))))
 (. .) (ID comart1,Mart_1_[Herzfeld-Kotzor]:De25,A.19.12))

[473]

[Max I 007300 (159)]

*Treo sceolon brædan ond treow **weaxan**, sio geond bilwitra breost ariseð.*

‘The trees must grow tall and truth grow firm, the heart must flush forth within the merciful’ (Hostetter 2015e).

((CODE <R_159>))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (N^N Treo))
 (MDPI sceolon)
 (VB brædan))
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N treow)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VB **weaxan**)
 (, .)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N sio))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G bilwitra))
 (N^A breost))))
 (VBPI ariseð))))))
 (. .) (ID coexeter,162.159.632))

[474]

[Mt (WSCp) 043800 (13.30)]

Lætað ægþer weaxan oð riptiman; & on þam riptiman ic secge þam riperum, gadriaþ ærest þone coccel & bindaþ sceafmælum to forbærnenne & gadriaþ ðone hwæte into minum berne.

‘Suffer both to grow until the harvest, and in the time of the harvest I will say to the reapers: Gather up first the cockle, and bind it into bundles to burn, but the wheat gather ye into my barn’ (Douay-Rheims 1971: 2050).

((CODE <T06410043800,13.30>
 (IP-MAT-SPE (VBI Lætað
 (IP-INF-SPE (NP-ACC-SBJ (Q^A ægþer))
 (VB **weaxan**)
 (PP (P oð)
 (NP (N riptiman))))))
 (. ;)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.30.857))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D riptiman)))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP secge)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D riperum))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (VBI gadriaþ)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A coccel)))))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.30.858))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI bindaþ)
 (ADVP (ADV sceafmælum))
 (CP-EOP-SPE (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO-SPE (NP *T*-1)
 (TO to)
 (VB^D forbærnenne)))))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.30.859))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &

(VBI gadriaþ)
(NP-ACC (D^A ðone) (N^A hwæte))
(PP (P into)
(NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D berne)))
(. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.30.860))

[475]

[Or 1 030500 (10.29.32)]

*& þæm mædencildum hie fortendun þæt swiðre breost foran þæt hit **weaxan** ne sceolde, þæt hie hæfden þy strengran scyte.*

‘And of the maiden-children they burned off the right breast, that it might not grow, that they might have the stronger shooting power’ (Bosworth 1857: 279).

((CODE <T06590030500,10.29.32>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-DAT-ADT (D^D þæm) (N^D mædencildum))

(NP-NOM (PRO^N hie))

(VBDI fortendun)

(NP-ACC (D^A þæt) (ADJR^A swiðre) (N^A breost))

(ADVP-LOC (ADV^L foran))

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))

(VB **weaxan**)

(NEG ne)

(MDD sceolde)

(, .)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(HVDS hæfden)

(NP (ADJP (D^I þy) (ADJR strengran))

(N scyte))))))

(. .) (ID coorosiu,Or_1:10.29.32.581))

[476]

[Or 2 002100 (1.37.9)]

By ilcan geare þe Romana rice weaxan ongann ond miclian, on Procos dæge þæs cyninges, þy ilcan geare gefeoll Babylonia & eall Asiria rice & hiora anwald, æfter þæm ðe mon heora cyning ofslog Sardanopolum.

‘That same year, in which the Roman empire began to flourish and increase, in the days of Procas the king, in that same year Babylon and all the Assyrian empire and their power fell. After their king Sardanapalus was slain,’ (Bosworth 1857: 293).

(((CODE <T06600002100,1.37.9>)

(IP-MAT (NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJ^D ilcan) (N^D geare)

(CP-REL (WADV-TMP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (ADV-TMP *T*-1)

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Romana))

(N^N rice))

(VB (VB **weaxan**)

(CONJP *ICH*-2))

(AXDI ongann)

(CONJP-2 (CONJ ond) (VB miclian))

(, ,)

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Procos)

(NP-GEN-PRN *ICH*-3))

(N^D dæge)

(NP-GEN-PRN-3 (D^G þæs) (N^G cyninges))))))

(, ,)

(NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJ^D ilcan) (N^D geare))

(VBDI gefeoll)

(NP-NOM (NP-NOM (NR Babylonia))

(CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (Q^N eall)
 (NP-GEN (NR Asiria))
 (N^N rice)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ hiora) (N^N anwald))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P æfter) (D^D þæm)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A cyning)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-4))
 (RP+VBDI ofslog)
 (NP-ACC-PRN-4 (NR^A Sardanopolum))))
 (. .) (ID coorosiu,Or_2:1.37.9.727))

[477]

[Or 6 000400 (1.133.3)]

þa Cirus benom Babylonia hiere onwealde, þa ongon ærest Romana weaxan.

‘When Cyrus deprived Babylon of its power. Then first began the Roman [power] to increase’ (Bosworth 1857: 471).

(((CODE <T06640000400,1.133.3>)

(IP-MAT (CP-ADV (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Cirus))

(VBDI benom)

(NP (NR Babylonia))

(NP-DAT (PRO\$ hiere) (N^D onwealde))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(AXDI ongon)
(ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Romana)))
(VB **weaxan**)
(. .)) (ID coorosiu,Or_6:1.133.3.2808))

[478]

[PeriD 015500 (61.41.14)]

*Eall þe drenc afyrþap and aclænsap <þa> hylc þing, swa þar **weaxan**, þe byð to yfele in þan mann; þur þane drenc he sceal beon gelyþegod and alysed.*

[479]

[RegCGI (Kornexl) 049500 (65.1563)]

*broþor soplice se untruma gif he gefret hys **weaxan** wanhalnysse si gecydd þæt geferrædene fram broþor þæs hyrde.*

[480]

[Res 002800 (105)]

*Wudu mot him **weaxan**, wyrde bidan, tanum lædan; ic for tæle ne mæg ænigne moncynnes mode gelufian eorl on eþle.*

‘The wood might increase for him, awaiting the outcome, leading its branches—I cannot love in my mind any of mankind for my calumny, a noble in his homeland’ (Hostetter 2015g).

[481]

[Rid 45 000100 (1)]

*Ic on wincle gefrægn <**weaxan**> nathwæt, þindan ond þunian, þecene hebban; on þæt banlease bryd grapode, hygewlonc hondum, hrægle þeahte þrindende þing þeodnes dohtor.*

‘I have heard of something growing in a corner, swelling and standing up, raising its covering. At that boneless thing a proud-hearted bride grasped with her hands; a prince's daughter covered that swelling thing with her robe’ (Mackie 1934: 141).

[482]

[Rid 54 000300 (10)]

Hyre weaxan ongon under gyrdelse þæt oft gode men ferðpum freogað ond mid feo bicgað.

'There began to grow under her girdle what good men often love in their hearts and buy with money' (Mackie 1934: 147).

(((CODE <R_10>))
((IP-MAT (NP-DAT-ADT (PRO^D Hyre))
 (VB **weaxan**)
 (RPæXDI ongon)
 (CODE <P_208>)
 (PP (P under)
 (NP-DAT (N^D gyrdelse)))
 (NP-NOM (N^N þæt)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (NP-NOM (ADJ^N gode) (N^N men))
 (NP-DAT-ADT (N^D ferðpum))
 (VBPI freogað))
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-CON (NP *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D feo)))
 (VBPI bicgað))))))
(. .)) (ID coriddle,208.10.693))

[483]

[WHom 19 001100 (59)]

*And gif ge þonne fram me hwyrfað eowre heortan & lara & laga mine forgymað oððe oferhogiað, þonne sceal eow sona **weaxan** to hearme wædl & wawa, sacu & wracu, here & hunger.*

((CODE <T04240001100,59>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (PP (P fram)
 (NP (PRO me)))
 (VBPI hwyrfað)
 (NP (PRO\$ eowre) (N heortan)))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A lara)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (N^A laga) (PRO\$^A mine))))
 (VBPI (VBPI forgymað) (CONJ oððe) (RP+VBPI oferhogiað))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (MDPI sceal)
 (NP-ADT (PRO eow))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VB **weaxan**)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D hearme)))
 (NP-NOM (NP-NOM (N^N wædl) (CONJ &) (N^N wawa))
 (, ,)
 (CONJP (NP-NOM (N^N sacu) (CONJ &) (N^N wracu)))
 (, ,)
 (CONJP (NP-NOM (N^N here) (CONJ &) (N^N hunger))))

(. .) (ID cowulf,WHom_19:59.1527))

[484]

[Marv 011600 (33.1)]

Ðonne is sum land wingearðas weaxat on swiðast, þær bið rest of elpenda bane geworht.

‘Then there is land in which very many vineyards grow, where there is a couch of ivory. It is 306 feet long’ (Orchard 1995: 203).

(((CODE <T23010011600,33.1>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI is)

(NP-NOM (Q^N sum) (N^N land)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (N^N wingearðas))

(VBPI **weaxat**)

(PP (NP *T*-1)

(P on))

(ADVP (ADVS swiðast))))

(, .)

(CP-REL (WADVP-LOC-2 (ADV^L þær))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP-LOC *T*-2)

(BEPI bið)

(NP-NOM (N^N rest))

(PP (P of)

(NP-DAT (NP-GEN (N^G elpenda))

(N^D bane)))

(VBN geworht))))

(. .) (ID comarvel,Marv:33.1.153))

[485]

[Æ Gram 040200 (60.5)]

Ða naman, þe weaxað on GENITIVVM, þa synd <FEMININI> GENERIS: haec seruitus þes þeowdom, huius seruitutis.

[486]

[Æ Hex 006600 (246)]

God hi gebletsode þa þus cweðende to ðam fixum: Weaxað and beoð gemenigfylde and gefyllað þa sæ and eac ða fugelas beon gemenigfylde bufan þære eorðan; and hit gewearð þa swa.

‘God then blessed them, thus saying to the fishes, "Increase and be multiplied and fill the sea," and also, "Let the birds be increased above the earth," and it then became so’ (Norman 1849: 21).

[487]

[Æ Hom 20 001900 (34)]

God cwæð æt fruman to mancynne, on middaneardes anginne, Weaxað and beoð gemenigfylde, and gefyllað þas eorðan.

(((CODE <T03550001900,34>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N God))

(VBDI cwæð)

(PP (P æt)

(NP (N fruman)))

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D mancynne)))

(, ,)

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (N^G middaneardes))

(N^D anginne)))

(, ,)

(IP-MAT-SPE (VBI Weaxað))) (ID coaelhom,æHom_20:34.2934))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(BEI beoð)

(VBN^N gemenigfylde)
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_20:34.2935))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (VBI gefyllað)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A eorðan))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_20:34.2936))

[488]

[Æ Hom 3 001600 (64)]

*Be þam <winearde> cwæð se witega Isaias: Ic abad þæt min wineard bære me wæstmas, and he þa forðbrohte abroðene berian; nu <æteowe> ic eow hwæt ic þam winearde do: Ic tobrece his hege, and him fram abrede, and hynne man toberð and tobryt hys wæstmas; ic towurpe his weal and he byð fortreden; ic hine aweste, and he ne byð gescreadod oððe bedolfen, ac him deriað bremelas þe him on **weaxað**, and wilde þornas, and ic eac beode þam uplicum wolcnum þæt <hi> nænne renscur him on ne rinon.*

(((CODE <T03380001600,64>
 (IP-MAT (PP (P Be)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D \$winearde)))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N witega)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Isaias)))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBDI abad)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N wineard))
 (VBDS bære)
 (NP-ADT (PRO me))
 (NP-ACC (N^A wæstmas))))))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_3:64.439))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (RP+VBD forðbrohte)
 (NP-ACC (VBN^A abroðene) (N^A berian))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_3:64.440))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBP \$æteowe)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO eow))
 (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D winearde))
 (VBP do)))
 (. :)) (ID coaelhom,æHom_3:64.441))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (RP+VBP tobrece)
 (NP (PRO\$ his) (N hege))
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_3:64.442))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P fram))
 (VBP abrede)
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_3:64.443))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (RP+VBPI toberð)) (ID coaelhom,æHom_3:64.444))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (RP+VBPI tobryt)
 (NP-ACC (PRO\$ hys) (N^A wæstmas))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_3:64.445))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (RP+VBP towurpe)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A weal))) (ID coaelhom,æHom_3:64.446))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI byð)
 (VBN fortreden)
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_3:64.447))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBP aweste)
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_3:64.448))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (BEPI byð)
 (VBN (VBN gescreadod) (CONJ oððe) (VBN bedolfen))
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_3:64.449))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBPI deriað)
 (NP-NOM (NP-NOM (N^N bremelas)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P on))
 (VBPI **weaxað**)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (ADJ^N wilde) (N^N þornas))))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_3:64.450))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (ADV eac))
 (VBP beode)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D uplicum) (N^D wolcnum))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N \$hi))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nænne) (N^A renscur))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P on))
 (NEG ne)
 (VBPS rinon))))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_3:64.451))

[489]

[Æ Temp 017400 (7.4)]

Se dæg & seo niht weaxað of þam six tidum þe ælce geare beoð to lafe toeacan þam ðrim hund dagum & fif & sixtig dagum.

‘The day and night are made up of the six hours which each year are left over in addition to the three hundred and sixty-five days’ (Blake 2009: 89).

((CODE <T03990017400,7.4>
 (IP-MAT (NP-NOM (NP-NOM (D^N Se) (N^N dæg))
 (CONJP (CONJ &))

(NP-NOM (D^N seo) (N^N niht)))
 (VBPI **weaxað**)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (NUM six) (N^D tidum)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D geare))
 (BEPI beoð)
 (PP (P to)
 (NP (N lafe)))
 (PP (P toeacan)
 (NP-DAT (NP-DAT (D^D þam)
 (NUMP-DAT (NUM^D ðrim) (NUM hund))
 (N^D dagum))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-DAT (NUMP (NUM fif) (CONJ &) (NUM sixtig))
 (N^D dagum))))))))))
 (. .) (ID cotempo,æTemp:7.4.249))

[490]

[ÆAdmon 1 011300 (8.1)]

*Sege me nu, min bearn, hwilc gepincð mæge beon þinre agenre sawle þæt þu sceole lufian þæs lichaman wlite þe gewyrðeð to duste and eallswa forsearað swa scinende blostman þe on wyrtum **weaxað** wynsumlice on sumera and wurðað fornumene mid þæs wintres cyle.*

‘Tell me now, my child, what excellence can there be in thy own soul that thou shouldst love the beauty of the body which turneth to dust, and also withereth, as bright blossoms, which upon plants grow pleasantly during summer, and become destroyed by the winter's cold’ (Norman 1849: 51).

[491]

[Az 003100 (113)]

*Wesað ond **weaxað** ealle werþeode, lifgað bi þam lissum þe us se leofa cyning, ece dryhten, ær gesette sinum bearnum to brice, bremen dryhten.*

‘They are and they grow, every human nation, living by your mildness, who are the King beloved by us, Eternal Lord, you have set down before as a rupture with his own children, Celebrated Lord’ (Hostetter 2015a).

[492]

[Bo 019300 (9.21.4)]

þonne smylte blaweð suþanwestan wind, þonne weaxað swiðe hraðe feldes blosman; ac þonne se stearca wind cymð norðaneastan, þonne toweorþð he swiðe hraþe þære rosan wlite; swa oft þone to smylton sæ þæs norðanwindes yst onstyreð.

‘When the south-west wind gently blows, then grow very quickly field flowers; but when stark wind cometh from the north-east, then does it very soon destroy the rose’s beauty’ (Fox 1999: 21).

(((CODE <T06660019300,9.21.4>

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADVP (ADV smylte))

(VBPI blaweð)

(NP-NOM (ADJ^N suþanwestan) (N^N wind))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(VBPI weaxað)

(ADVP (ADV swiðe) (ADV hraðe))

(NP-NOM (NP-GEN (N^G feldes))

(N^N blosman))

(. ;)) (ID coboeth,Bo:9.21.4.343))

(((IP-MAT-SPE (CONJ ac)

(CP-ADV-SPE (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N stearca) (N^N wind))

(VBPI cymð)

(ADVP-DIR (ADV^D norðaneastan))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (RP+VBPI toweorþð)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV swiðe) (ADV hraþe))
 (NP (NP-GEN (D^G þære) (N^G rosan))
 (N wlite))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:9.21.4.344))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV swa) (ADV^T oft))
 (NP-ACC (D^A þone)
 (ADJP-ACC (ADV to) (ADJ^A smylton))
 (N^A sæ))
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G norðanwindes))
 (N^N yst))
 (RP+VBPI onstyreð)
 (. .)) (ID coboeth,Bo:9.21.4.345))

[493]

[Bo 089000 (32.73.25)]

ic wat þeah þæt ge hit þær ne secað, ne finde ge hit no, forþamðe ealle men witon þæt hit þær ne weaxð þe ma ðe gimmas weaxað on wingearðum.
 ‘I know, however, that ye seek it not there, neither find ye it: for all men know that it grows not there, any more than jewels grow in vineyards’
 (Fox 1999: 62-63).

((CODE <T06660089000,32.73.25>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBPI wat)
 (ADVP (ADV þeah))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(NEG ne)
 (VBPI secað))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-SPE (VBP finde)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P \$forþam)
 (C \$ðe)
 (CODE <TEXT:forþamðe>)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N ealle) (N^N men))
 (VBPI witon)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NEG ne)
 (VBPI weaxð)
 (QP-ADT (D^I þe) (QR ma))
 (CP-CMP-SPE (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM (N^N gimmas))
 (VBPI weaxað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wingearðum)))))))))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:32.73.25.1364))

[494]

[Bo 144300 (37.111.29)]

þonne weaxað eac þa ofermetta & ungeþwærnes; & þonne hi weorðað gebolgen, þonne wyrð þæt mod beswungen mid þam welme þære hatheortnesse, oððæt hi weorþað geræpte mid þære unrotnesse, & swa gehæfte.

‘Then increases also arrogance and wickedness; and when they are offended, then is their mind scourged with the heat of anger, until they are distracted with unhappiness, and so enslaved’ (Fox 1999: 92).

(((CODE <T06660144300,37.111.29>
(IP-MAT-SPE (ADV-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI **weaxað**)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N ofermetta)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (N^N ungeþwærnes))))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:37.111.29.2206)
((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEPI weorðað)
 (VBN gebolgen)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI wyrð)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N mod))
 (VBN beswungen)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D welme)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G hatheortnesse))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P oððæt)

(C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEPI weorþað)
 (VBN^N geræpte)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D unrotnesse))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP (ADV swa))
 (VBN^N gehæfte))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:37.111.29.2207))

[495]

[ByrM 1 (Baker/ Lapidge) 059600 (2.1.397)]

*On lengtentima springað oððe greniað wæstmas, and on sumera hig **weaxað**, and on hærfest hig ripiað.*

‘In spring the plants spring up or grow green, and in summer they grow large, and in autumn they ripen’ (Crawford 1966: 93).

[496]

[CP 201700 (51.401.17)]

*Forðæm of ðæm gesinscipe **weaxað** eorðlice ymbhogan & sorga, forðæm se æðela ðioda lareow his hieremen to betran life spon, ðylæs hi mid eorðlicre sorge wurden gebundne;*

‘Because earthly troubles and cares grow out of marriage, the noble teacher of nations incited his subject a to a better life, lest they should be bound with earthly cares’ (Sweet 1871: 400).

((CODE <T06560201700,51.401.17>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Forðæm)

(C 0)

(IP-SUB (PP (P of)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D gesinscipe))))

(VBPI **weaxað**)

(NP-NOM (ADJ^N eorðlice) (N^N ymbhogan)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (N^N sorga))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV forðæm))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N æðela)
 (NP-GEN (N^G ðioda))
 (N^N lareow))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hieremen))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJR^D betran) (N^D life)))
 (VBDI spon)
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðylæs)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D eorðlicre) (N^D sorga)))
 (BEDS wurden)
 (VBN^N gebundne)))
 (. ;)) (ID cocura,CP:51.401.17.2744))

[497]

[GDPref and 4 (C) 054300 (36.315.3)]

Þa seaðas, þæs þe þa secgað, þe hit witon, weaxað daga gehwilce & widað; forþon hit is genoh gewiss, þæt nealæcendum þam ænde þyses middaneardes swa mycclre ma beoð gesomnod þider to <bærnene>, swa mycclre ma þa stowa þara tintregena beoð gesewene fram mannum, þæt hi widað & openiað.

((CODE <T06760054300,36.315.3>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N þa) (N^N seaðas))

(, ,)
 (CPX-CMP (D^G þæs)
 (C þe)
 (IPX-SUB (NP-NOM (D^N þa)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBPI secgað)
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPI witon))))))

(, ,)
 (VBPI (VBPI weaxað)
 (CONJP *ICH*-3))
 (NP-DAT-TMP (NP-GEN (N^G daga))
 (Q^I gehwilce))

(, ,)
 (CONJP-3 (CONJ &)
 (VBPI widað)
 (. ;)) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:36.315.3.4719))

((IP-MAT (ADVP (ADV forþon))
 (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (ADJ^N genoh) (N^N gewiss))

(, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (PTP-DAT-ABS (VAG^D nealæcendum)
 (NP-DAT-SBJ (D^D þam) (N^D ænde)
 (NP-GEN (D^G þyses) (N^G middaneardes))))))

(NP-NOM (QP-DAT-EXT (ADV swa) (Q^I myccle))
 (QR ma)
 (CP-EOP *ICH*-1))
 (BEPI beoð)
 (VBN gesomnod)
 (ADVP-DIR (ADV^D þider))
 (CP-EOP-1 (WNP-4 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-4)
 (TO to)
 (VB^D \$bærnene)))
 (, ,)
 (CP-CMP (WQP-2 (QP-DAT-EXT (ADV swa) (Q^I myccle))
 (QR ma))
 (C 0)
 (IP-SUB (QP-ADT *T*-2)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N stowa)
 (NP-GEN (D^G þara) (N^G tintregena))
 (CP-THT-PRN *ICH*-3))
 (BEPI beoð)
 (VBN^N gesewene)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (N^D mannum)))
 (, ,)
 (CP-THT-3 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI (VBPI widað) (CONJ &) (VBPI openiað)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:36.315.3.4720))

[498]

[Gen 002200 (1.22)]

*& bletsode hi, ðus cweðende: **Weaxað** & beoð gemænifylde, & gefyllað ðære sæ wæteru, & ða fugelas beon gemænifylde ofer eorðan.*
 ‘And he blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the waters of the sea: and let the birds be multiplied upon the earth’ (Douay-Rheims 1971: 5).

(((CODE <T06210002200,1.22>)
 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD bletsode)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (, ,)
 (PTP-NOM (ADVP (ADV ðus))
 (VAG^N cweðende))
 (. :)) (ID cootest,Gen:1.22.44))
 (((IP-MAT-SPE (VBI **Weaxað**)) (ID cootest,Gen:1.22.45))
 (((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (BEI beoð)
 (VBN^N gemænifylde)
 (. ,)) (ID cootest,Gen:1.22.46))
 (((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI gefyllað)
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G ðære) (N^G sæ))
 (N^A wæteru))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:1.22.47))
 (((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N fugelas))
 (BEPS beon)
 (VBN^N gemænifylde)
 (PP (P ofer)
 (NP (N eorðan)))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:1.22.48))

[499]

[Gen 002800 (1.28)]

& God hi bletsode, & cwæð: **Weaxað** & beoð gemenifylde & gefyllað ða eorðan & gewyldað hi, & habbað on eowrum gewealde ðære sæ fixas & ðære lyfte fugelas & ealle nytenu, ðe styriað ofer eorðan.

‘And God blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the earth, and subdue it, and rule over the fishes of the sea, and the fowls of the air, and all living creatures that move upon the earth’ (Douay-Rheims 1971: 5).

((CODE <T06210002800,1.28>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (NR^N God))

(NP-ACC (PRO^A hi))

(VBD bletsode)

(. ,) (ID cootest,Gen:1.28.59))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI cwæð)

(, :)

(IP-MAT-SPE (VBI **Weaxað**))) (ID cootest,Gen:1.28.60))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(BEI beoð)

(VBN^N gemenifylde)) (ID cootest,Gen:1.28.61))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(VBI gefyllað)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A eorðan))) (ID cootest,Gen:1.28.62))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(VBI gewyldað)

(NP-ACC (PRO^A hi))

(. ,) (ID cootest,Gen:1.28.63))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(HVI habbað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D eowrum) (N^D gewealde)))
 (NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (D^G ðære) (N^G sæ))
 (N^A fixas))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G ðære) (N^G lyfte))
 (N^A fugelas))))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A nytenu)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI styriað)
 (PP (P ofer)
 (NP (N eorðan))))))))))
 (. .) (ID cootest,Gen:1.28.64))

[500]

[Gen 019700 (9.1)]

*GOD bletsode ða Noe & his suna, & cwæð him to: **Weaxað** & beoð gemenifylde & afyllað ða eorðan.*

‘And God blessed Noe and his sons. And he said to them: Increase and multiply, and fill the earth’ (Douay-Rheims 1971: 20).

(((CODE <T06210019700,9.1>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N GOD))

(VBD bletsode)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(NP-ACC (NP-ACC (NR^A Noe))

(CONJP (CONJ &

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A suna)))
 (. ,) (ID cootest,Gen:9.1.369))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (VBI **Weaxað**))) (ID cootest,Gen:9.1.370))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (BEI beoð)
 (VBN^N gemenifylde)) (ID cootest,Gen:9.1.371))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI afyllað)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A eorðan))
 (. .) (ID cootest,Gen:9.1.372))

[501]

[GenA,B 048900 (1532)]

***Weaxað** and wridað, wilna brucað, ara on eorðan; æðelum fyllað eowre fromcynne foldan sceatas, teamum and tudre.*

‘Prosper and grow, enjoy your desires, honor upon the earth. Nobly fill the corners of the earth with your descendants, line and stock’ (Hostetter 2015c).

[502]

[HyG1 2 (Milfull) 056700 (122.6)]

*æt þæra bana deadra to micclum cristes wuldre niwa **weaxað** wundra syllende folce helpas.*

[503]

[Lch I (Herb) 013800 (4.5)]

*Wip þa untrumnyse þe stanas **weaxað** on blædran genim þære ylcan wyrte wyrtwalan & cnuca hy, wyll þonne on hatan wine, syle drincan.*

'For the infirmity by which stones wax in the bladder, take roots of the same wort, and pound them; boil them then in hot wine; give to drink'
(Cockayne 1864: 91).

(((CODE <T22740013800,4.5>
(IP-MAT (PP (P Wiþ)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A untrumnysse)
 (CP-REL (WADVPTMP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (ADVPTMP *T*-1)
 (NP-NOM (N^N stanas))
 (VBPI weaxað)
 (PP (P on)
 (NP (N blædran))))))))

 (VBI genim)
 (NP (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G ylcan) (N^G wyrte))
 (N wyrtwalan))) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:4.5.288))
((IP-MAT (CONJ &
 (VBI cnuca)
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:4.5.289))
((IP-MAT (VBI wyll)
 (ADVPTMP (ADV^T þonne))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D hatan) (N^D wine)))
 (. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:4.5.290))
((IP-MAT (VBI syle)
 (IP-INF-NCO (VB drincan))
 (. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:4.5.291))

[504]

[Lch II (1) 044400 (38.5.1)]

Dolhsealf eft, grundeswelge þa ðe weaxað on worþigum, sio biþ god to dolhsealfe, & ribbe & gearwe & gibrife, gecnuwa þa wyrta ealle, wyl on buteran & awring.

‘Again a wound-salve, groundsel which grows in enclosures, that is good for a wound-salve, and ribwort and yarrow and cornockle, grind all the herbs, boil in butter and wring’ (Doyle 2017: 101).

(((CODE <T22790044400,38.5.1>

(IP-MAT (NP-NOM-ADT (N^N Dolhsealf))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(, ,)

(NP-ACC-LFD (NP (N grundeswelge)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þa))

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBPI **weaxað**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D worþigum))))))

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-2 (D^N sio))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(BEPI biþ)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N god))

(PP (P to)

(NP (N dolhsealfe))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(NP (N ribbe)))

(CONJP (CONJ &)

(NP (N gearwe)))

(CONJP (CONJ &
(NP (N giþrife))))

(, ,)

(VBI gecnuwa)

(NP-ACC-RSP (D^A þa) (N^A wyrta) (Q^A ealle))

(. ,) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.5.1.1189))

((IP-MAT (VBI wyl)

(PP (P on)

(NP (N buteran)))) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.5.1.1190))

((IP-MAT (CONJ &

(VBI awring)

(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.5.1.1191))

[505]

[Lch II (2 Head) 003300 (33)]

*Læcedomas wið þære frecnan coðe þe se mon his utgang þurh ðone muð him fram wyrþð & aspiwan sceal & wið innoðwundum & smælþearma sare & wið tobrocenum innoþum & wiþ fortogenesse innan & wið þære wambe þe late mylt & se þara læcedoma ne gimð þonne becymð him on wæterbolla, liferwærc, miltes sar, micgean forhæfdnes, wambe ablawung, lendenwærc, sond & stanas on blædran **weaxað**, þreotyne cræftas.*

‘Treatments for the dangerous disease in which one casts his faeces from himself through his mouth, and shall vomit, and for intestinal wounds and pain of the small intestines and for broken intestines and internal strangulation, and for the gut that digests slowly and (if) these treatments are not heeded, then he is afflicted by dropsy, liver pain, spleen disease, holding of the urine, inflammation of the stomach, backache, sand and stones may grow in the bladder. Thirteen crafts’ (Doyle 2017: 165).

[506]

[Lch II (2) 027100 (33.2.13)]

*Eft nim þa betan þe gehwær **weaxað**, geseoð on wætres godum dæle, sele þonne drincan II gode bollan fulle, scilde hine wiþ cyle.*

‘Again take the beet that grows anywhere, boil in a good deal of water, then give two good bowls full to drink, shield him from the cold’ (Doyle 2017: 260).

((CODE <T22810027100,33.2.13>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))
 (VBI nim)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A betan)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-LOC (ADV^L gehwær))
 (VBPI weaxað))))
 (. ,)) (ID colaece,Lch_II_[2]:33.2.13.2802))
 ((IP-MAT (VBI geseoð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G wætres)
 (ADJ^D godum) (N^D dæle)))
 (. ,)) (ID colaece,Lch_II_[2]:33.2.13.2803))
 ((IP-MAT (VBI sele)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-ACC (CP-EOP (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-1)
 (VB drincan)))
 (NUM II) (ADJ^A gode) (N^A bollan) (ADJ^A fulle))
 (. ,)) (ID colaece,Lch_II_[2]:33.2.13.2804))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBPS scilde)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (PP (P wiþ)
 (NP (N cyle)))
 (. ,)) (ID colaece,Lch_II_[2]:33.2.13.2805))

[507]

[Lch II (2) 027700 (33.3.7)]

*Ʒa þe þissa læcedoma ne gimað on þisse adle þonne becymð him on wæterbolla, liferwærc & miltes sar oþþe geswel, micgean forhæfdnis, wambe ablawung, lendenwærc, on þære blædran stanas **wæxað** & sond.*

‘Those who do not heed these treatments in this disease, then they are afflicted by dropsy, liver-disease and spleen-ache or swelling, holding of the urine, inflation of the gut, lumbar pain, stones and sand grow in the bladder’ (Doyle 2017: 261).

(((CODE <T22810027700,33.3.7>
(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N þa)
(CP-REL (WNP-NOM-1 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
(NP-GEN (D^G þissa) (N^G læcedoma))
(NEG ne)
(VBPI gimað)
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þisse) (N^D adle))))))
(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
(VBPI becymð)
(PP (NP-DAT-RSP (PRO^D him))
(P on))
(NP-NOM (NP-NOM (N^N wæterbolla))
(, ,)
(CONJP (NP-NOM (NP-NOM (N lifer) (N^N wærc))
(CONJP (CONJ &)
(NP-NOM (NP-GEN (N^G miltes))
(N^N sar)
(CONJP (CONJ oþþe)
(NX-NOM (N^N geswel))))))
(, ,)
(CONJP (NP-NOM (NP-GEN (N^G micgean))
(N^N forhæfdnis)))

(CONJP (NP-NOM (NP-GEN (N^G wambe))
 (N^N ablawung)))
 (,)
 (CONJP (NP-NOM (N lenden) (N^N wærc))))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[2]:33.3.7.2817))
 ((IP-MAT (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D blædran)))
 (NP-NOM (N^N stanas)
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBPI **wæxað**)
 (CONJP-1 (CONJ &) (N^N sond))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[2]:33.3.7.2818))

[508]

[Lev 013300 (25.5)]

*Ne heora wæstmas ne gadera þonne hi **wæxað** sylfwilles, for þam ðe hit bið restengear.*

‘Neither shalt thou gather the grapes of the first fruits as a vintage: for it is a year of rest to the land’ (Douay-Rheims 1971: 234).

((CODE <T06230013300,25.5>
 (IP-MAT-SPE (NEG+CONJ Ne)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A wæstmas))
 (NEG ne)
 (VBI gadera)
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI **wæxað**)
 (ADVP (ADV sylfwilles))))
 (,)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^D þam)

(C ðe)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
(BEPI bið)
(NP-NOM-PRD (N^N restengear))))
(. .) (ID cootest,Lev:25.5.3856))

[509]

[Lev 015300 (26.9)]

Ic eow geseo, & do ðæt ge weaxað; & ge beoð gemænifylde, & ic fæstnie min wed mid eow.

'I will look on you, and make you increase: you shall be multiplied, and I will establish my covenant with you' (Douay-Rheims 1971: 237).

(((CODE <T06230015300,26.9>
(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
(NP (PRO eow))
(VBP geseo)
(. .) (ID cootest,Lev:26.9.3892))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
(NP-NOM *con*)
(VBP do)
(CP-THT-SPE (C ðæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
(VBPI weaxað))))
(. ;)) (ID cootest,Lev:26.9.3893))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
(NP-NOM (PRO^N ge))
(BEPI beoð)
(VBN^N gemænifylde)
(. .) (ID cootest,Lev:26.9.3894))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBP fæstnie)
 (NP-ACC (PRO\$^A min) (N^A wed))
 (PP (P mid)
 (NP (PRO eow)))
 (. .) (ID cootest,Lev:26.9.3895))

[510]

[Met 032400 (25.37)]

Ic gereccan mæg þæt of ungemete ælces ðinges, wiste and wæda, wingedrinces, and of swetmettum, swiðost weaxað þære wrænnesse wodðrag micel; sio swiðe gedræfð sefan ingehygd monna gehwelces, þonan mæst cymeð yfla ofermetta, unnetta saca.

‘I can claim that from such immoderation in all things, in food and clothing, and wine-drinking and of delicacies, grows very strongly a mighty paroxysm of wantonness—it troubles greatly the inward thoughts of the mind of every man, whence comes the most of evil, of arrogance, of vanities, of conflicts’ (Hostetter 2015f).

((CODE <R_25.37>))

((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Ic))

(VB gereccan)

(MDPI mæg)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (PP (PP (P of)

(NP-DAT (N^D ungemete)

(NP-GEN (Q^G ælces) (N^G ðinges)

(, ,)

(NP-GEN-PRN (N^G wiste) (CONJ and) (N^G wæda) (, ,) (N^G wingedrinces))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(PP (P of)

(NP-DAT (N^D swetmettum))))))

(, ,)

(ADV (ADV swiðost))

(VBPI **weaxað**)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þære) (N^G wrænnesse))
 (N^N wodðrag) (Q^N micel))))
 (. ;) (ID cometboe,191.25.37.408))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N sio))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBPI gedræfð)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G sefan))
 (N^A ingehygd)
 (NP-GEN (NP-GEN (N^G monna))
 (Q^G gehwelces))
 (, ,)
 (ADVP-DIX (ADV^DX þonan)
 (CP-REL (WADVP-DIX-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-DIX *T*-1)
 (NP-NOM (Q^N mæst)
 (NP-GEN *ICH*-2))
 (VBPI cymeð)
 (CODE <P_192>)
 (NP-GEN-2 (NP-GEN (N^G yfla) (N^G ofermetta))
 (, ,)
 (CONJP (NP-GEN (ADJ^G unnetta) (N^G saca)))))))))
 (. .) (ID cometboe,192.25.37.409))

[511]

[Mt (WSCp) 017400 (6.28)]

& to hwi synt ge ymbhydige be reafe; Besceawiað æcyres lilian hu hig **weaxað**, ne swincað hig ne hig ne spinnað.

‘And for raiment why are you solicitous? Consider the lilies of the field, how they grow: they labour not, neither do they spin’ (Douay-Rheims 1971: 2035).

((CODE <T06410017400,6.28>
 (CP-QUE-SPE (CONJ &
 (WPP-1 (P to
 (WADVP (WADV hwi)))
 (IP-SUB-SPE (PP *T*-1
 (BEPI synt)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ymbhydige)
 (PP (P be
 (NP-DAT (N^D reafe))))))
 (. ;)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.28.337))
 ((IP-MAT-SPE (VBI Besceawiað)
 (NP (NP-GEN (N^G æcyres))
 (N lilian)
 (CP-QUE-PRN-SPE (WADVP-1 (WADV hu)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (VBPI weaxað))))))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.28.338))
 ((IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (VBPI swincað)
 (NP-NOM (PRO^N hig))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.28.339))
 ((IP-MAT-SPE (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (NEG ne)
 (VBPI spinnað)
 (. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:6.28.340))

[512]

[Notes 2 (Kluge) 008000 (12.77)]

*Gyf þe slana lyste, þonne sete þu eallswa þinne þuman and pyt mid þinum scytefingre in þine wynstran hand on þornes getacnunge þe hi on **weaxað**.*

[513]

[PPs 016000 (64.13)]

*Þonne on wæstmum weorðað mæsted, and mid wynngrafe **weaxað** geswiru.*

‘And will be fattened with fruits, and the hills will flourish with pleasant groves’ (O’Neill 2016: 235).

[514]

[Prog 3.9 (Först) 000700 (7)]

*Kalendas Ianuarius gif he biþ on Sunnan dæg, þonne bið god winter, & windig lencten, & dryge sumor, & swyþe god gear biþ þy geare, & sceap **weaxað**, & micel hunig biþ, & genihtsumnes & sib byð on eorþan.*

‘If the Kalends of January is on a Sunday, then it will be a good winter and windy spring, and a dry summer, and in that year it will be a very good year, and sheep will grow and there will be much honey, and abundance and peace will be on the earth’ (Liuzza 2011: 207).

[515]

[ProgGl 4 (Först) 000100 (1)]

*Gif bið on dæg drihtenlicum winter god bið & wynsum & wearm windhladen & drige wingearð god, sceap **weaxað** hunig genihtsumað ealde swealteð & sib gewyrð.*

‘If the Kalends of January is on a Sunday, there will be a good and mild winter, but warm, a windy spring and dry summer; a good grape harvest, sheep will increase, honey will abound, old men will die and there will be peace’ (Liuzza 2011: 155).

[516]

[Prohib 000400 (5)]

*And hira lichaman **weaxað** and swellað, and hwilon berstað, þæra daga beoð þreo and fiftig þæt se steorra biþ uppe, for þam byþ æghwilt man þe unhalre þe him blod læte on þissum dagum and hit sume heora feore negedigað.*

[517]

[Rid 40 002200 (98)]

Nu hafu ic in heafde hwite loccas wræste gewundne, ac ic eom wide calu; ne ic breaga ne bruna brucan moste, ac mec bescyrede scyppend eallum; nu me wrætlice weaxað on heafde þæt me on gescyltrum scinan motan ful wrætlice wundne loccas.

'I have no fair locks, delicately curled, upon my head, but I am largely bald, and I might not enjoy the use of eyelids or eyelashes, but the Creator deprived me of all these; now in wondrous fashion curled locks grow on my head, so that they may shine in most wondrous fashion upon my shoulders' (Mackie 1934: 137).

(((CODE <R_98>))
 (((IP-MAT (NEG Nu)
 (HVP hafu)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D heafde)))
 (NP-ACC (ADJ^A hwite) (N^A loccas)
 (PTP-ACC (ADV wræste) (VBN^A gewundne)))
 (. ,)) (ID coriddle,203.98.624))
 (((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eom)
 (ADVP (ADV wide))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N calu))
 (. ;)) (ID coriddle,203.98.625))
 (((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-GEN (N^G breaga) (NEG+CONJ ne) (N^G bruna))
 (VB brucan)
 (MDD moste)
 (. ,)) (ID coriddle,203.98.626))
 (((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-ACC (PRO^A mec))
 (VBD bescyrede)

(NP-NOM (N^N scyppend))
 (NP-DAT (Q^D eallum))
 (. ;) (ID coriddle,203.98.627))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-DAT-ADT (PRO^D me))
 (ADVP (ADV wrætlice))
 (VBPI **weaxað**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D heafde)))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM *pro*)
 (NP-DAT (PRO^D me))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gescyldrum)))
 (VB scinan)
 (MDPI motan)
 (ADVP (ADV ful) (ADV wrætlice))))))
 (NP-ACC (VBN^A wundne) (N^A loccas))
 (. .) (ID coriddle,203.98.628))

[518]

[Bede 1 003200 (1.30.8)]

*Is þæt ealond welig on meolcum & on hunige; & wingeardas **weaxað** on sumum stowum.*

‘The island is rich in milk and honey, and vineyards grow in some places’ (Miller 1959a: 31).

((CODE <T06860003200,1.30.8>)

(IP-MAT (BEPI Is)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N ealond))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N welig))

(PP (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D meolcum)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D hunige))))))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_1:1.30.8.229))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (N^N wingeardas))
 (VBPI **weaxaþ**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (N^D stowum))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_1:1.30.8.230))

[519]

[BenRApp 001200 (1.135.13)]

*Ne beoð his unþeawas gewanode mid þysum anginne, ac swiðe miclum geeacnode; ðonne heora unðeawas fram nanum men gebette ne beoþ, eal hi **weaxaþ** on yfel, swa swa atres unlibba on men, swa he leng þæs attres þigene bedihlað, swa his untrumnes mare.*

[520]

[Lch I (Herb) 123600 (152.1)]

*Ðeos wyrþ þe man & oprum naman nemneþ for gelicnysse cymenes, heo hafaþ leafrudan gelice, & of anum stelan manega telgran **weaxaþ**, & þa reade, & heo hafaþ blostman swylce banwyrþ, & heo hafað berian synewealte & hwon lange on beres mycelnysse on þam ys sæd, & þæt sweart, & on swæce swylce tyrwe.*

‘This wort, which is named, and by another name, for its likeness to cummin, hath leaves like rue, and of one stalk many shoots wax, and they, red, and it hath blossoms as bone wort, and it hath spherical berries, and somewhat long of the mickleness or size of beer or barley, on which is the seed, and that swart and in smack as tar’ (Cockayne 1864: 277, 279).

((CODE <T22740123600,152.1>)

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N ðeos) (N^N wyrþ)
 (CP-REL (WNP-1 0)

(C Þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (IP-SMC (IP-SMC (NP-SBJ *T*-1)
 (NP-PRD (FW hypericon)))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SMC (NP-SBJ *T*-1)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D oþrum) (N^D naman))
 (NP-PRD (FW corion))))))
 (VBPI nemneþ)
 (PP (P for
 (NP (N gelicnysse)
 (NP-GEN (N^G cymenes))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N heo))
 (HVPI hafaþ)
 (NP-ACC (N^A leaf)
 (ADJP-ACC (NP (N rudan)
 (ADJ^A gelice)))
 (, ,) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:152.1.2271))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (PP (P of
 (NP-DAT (NUM^D anum) (N^D stelan)))
 (NP-NOM (NP-NOM (Q^N manega) (N^N telgran))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBPI **weaxaþ**)
 (, ,)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N reade)))
 (, ,) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:152.1.2272))
 ((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N heo))
 (HVPI hafaþ)
 (NP (N blostman))
 (PP (P swylce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (N^N banwyr))))))
 (.,) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:152.1.2273))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (HVPI hafað)
 (NP-ACC (N^A berian)
 (ADJP-ACC (ADJP-ACC (ADJ^A synewealte)
 (CONJP (CONJ &
 (ADJP-ACC (Q hwon) (ADJ^A lange))))))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (N^G beres)
 (N mycelnysse)))
 (CP-REL (WPP-1 (P on)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (PP *T*-1)
 (BEPI ys)
 (NP-NOM (N^N sæd))))
 (.,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-NOM (D^N þæt))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N sweart))))))
 (.,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D swæce))))))

(PP (P swylce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (N^N tyrwe)))))))))
 (.)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:152.1.2274))

[521]

[Lch II (1) 046200 (38.10.1)]

*Sealf wiþ þon þæt dolh ne fulige, genim brer þe hiopan on **weaxaþ**, ceow þa rinde on þæt dolh.*

‘A salve so that a wound does not grow foul, take briar on which (rose)-hips grow, chew the bark onto the wound’ (Doyle 2017: 104).

(((CODE <T22790046200,38.10.1>
 (IP-MAT (ADVP (NP-NOM (N^N Sealf)))
 (CP-ADV (P wiþ) (D^I þon)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N dolh))
 (NEG ne)
 (VBPS fulige)))
 (, ,)
 (VBI genim)
 (NP-ACC (N^A brer)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N hiopan))
 (PP (NP *T*-1)
 (P on))
 (VBPI **weaxaþ**))))))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.10.1.1255))
 ((IP-MAT (VBI ceow)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A rinde))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A dolh))))

(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.10.1.1256))

[522]

[Lch II (2) 030500 (36.1.28)]

Þæt magon wise men ongitan hwanan sio adl cume be misgewiderum & of metta & of drincena þingige & þurh þas þing þa yfelan wætan & windigo þing beoþ acenned on þam milte & adla weaxaþ.

‘Wise people may recognise from where the disease comes, from bad weather and from the consumption of foods and drinks and through these things the harmful wet and windy things become generated in the spleen and diseases increase’ (Doyle 2017: 268).

(((CODE <T22810030500,36.1.28>)

(IP-MAT (NP-ACC (D^A Þæt)

(CP-QUE-PRN *ICH*-1))

(MDPI magon)

(NP-NOM (ADJ^N wise) (N^N men))

(VB ongitan)

(CP-QUE-PRN-1 (WADV-DIR-2 (WADV^D hwanan))

(C 0)

(IP-SUB (ADV-DIR *T*-2)

(NP-NOM (D^N sio) (N^N adl))

(VBPS cume)

(PP (PP (P be)

(NP-DAT (N^D misgewiderum)))

(CONJP (CONJ &)

(PP (P of)

(NP-GEN (N^G metta))))

(CONJP (CONJ &)

(PP (P of)

(NP (NP-GEN (N^G drincena))

(N Þingige)))))) (ID colaece,Lch_II_[2]:36.1.28.2875))

(((IP-MAT (CONJ &)

(PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A þing)))
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N yfelan) (N^N wætan))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (ADJ^N windigo) (N^N þing))))
 (BEPI beoþ)
 (VBN acenned)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D milte)))) (ID colaece,Lch_II_[2]:36.1.28.2876))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (N^N adla))
 (VBPI **weaxaþ**)
 (. .)) (ID colaece,Lch_II_[2]:36.1.28.2877))

[523]

[LS 13 (Machutus) 024600 (33r.7)]

*He forwel oft his leorningcnihtum bebead þus cwepende: swa swa **weaxaþ** þara wundra cynrenu on eagum ealra monna swa weaxan on trametum þa word þære lare.*

[524]

[ÆCHom I, 25 006100 (383.121)]

*Criste gedafenað þæt he **weaxe**: & me þæt ic waniende beo.*

“It is befitting Christ that he wax, and me that I be waning” (Thorpe 1844: 357).

((CODE <T02340006100,383.121>)

(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-NOM-x *exp*)

(NP-DAT (NR^D Criste))

(VBPI gedafenað)

(CP-THT-SPE-x (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS **weaxe**)))
 (, :)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP (PRO me))
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VAG waniende)
 (BEP beo))))))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_25:383.121.4890))

[525]

[BenRW 060300 (64.133.7)]

*Ne tæce we na mid swa geradum bysenum & gebeorhtlice lare, þæt heo unþeawes fyrdrige oddæ friðige & **weaxe** læte, ac þæt heo snoterlice & mid soðere lufe hig æfre gewanige, swa swa heo ongyte, þæt hit elcere fremian mage hyre underðeoddum, swa swa we gefyrn beforan cwedon.*

‘Let him keep his own frailty ever before his eyes, and remember that the bruised reed must not be broken. By this we do not mean that he should suffer vices to grow up, but that he should cut them off prudently and with charity, according as he shall see that it is best for each, as we have said’ (McCann 1921: 450).

[526]

[C1G1 1 (Stryker) 287900 (2902)]

*ic **weaxe**.*

[527]

[CP 167100 (45.341.6)]

*Hu, ne bið he ðonne swelce he sæwe good, & him **weaxe** of ðæm ælc yfel?*

‘Is it not as if they were to sow good, and every evil were to grow up thence for them?’ (Sweet 1871: 340).

((CODE <T06560167100,45.341.6>)

(CP-QUE (IP-SUB (INTJP (WADV Hu))

(, .))

(NEG ne)
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (PP (P swelce)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS sæwe)
 (NP-ACC (N^A good)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (VBPS **weaxe**)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðæm)))
 (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N yfel)))))))))
 (. ?)) (ID cocura,CP:45.341.6.2290))

[528]

[CP 233200 (57.439.31)]

*Nis us nawht recceleaslice to gehiranne ðætte he nemde ða undiorestan wyrta ðe on wyrttunum **weaxe**, & ðeah swiðe welstincenda.*

‘We must not hear without attention how he mentioned the least valuable plants that grow in gardens, and yet very fragrant’ (Sweet 1871: 438).

(((CODE <T06560233200,57.439.31>)

(IP-MAT (NP-NOM-x-1 *exp*)

(NEG+BEPI Nis)

(NP-DAT (PRO^D us))

(QP-ADT (NEG+Q nawht))

(IP-INF (NP-x *-1)
 (ADVP (ADV recceleaslice))
 (TO to)
 (VB^D gehiranne))
 (CP-THT-x (C ðætte)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD nemde)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJS^A undiorestan) (N^A wyrta)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wyrttunum))))
 (VBPS **weaxe**))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (ADVP (ADV ðeah)
 (NP-ACC (ADJP-ACC (ADV swiðe) (ADJ^A welstincenda))))))
 (. .)) (ID cocura,CP:57.439.31.3133))

[529]

[CP 246700 (61.455.12)]

*Onð eft swa gemidlige ða blisse ðe of ðære orsorgnesse cymð ðæt sio unrotnes to swiðe ne **weaxe** ðe of ðære færlican gedrefednesse cymð, oððe of yfles blodess flownesse.*

‘And again, bridle the joy which arises from prosperity, without allowing the sadness which arises from sudden dejection or flow of bad blood to increase too much’ (Sweet 1871: 454).

((CODE <T06560246600,61.455.10>)

(IP-MAT (NP-NOM-x-1 *exp*))

(ADVP (ADV Forðæm))

(BEPI is)
 (IP-INF (NP-x *-1)
 (TO to)
 (VB^D giemanne))
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D lareowe))
 (CP-THT-x (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV swa))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBPS stiere)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D unrotnesse))
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV to) (ADV swiðe))
 (NEG ne)
 (VBPS geiece)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A ungemetlican) (N^A blisse))))))
 (, ;)
 (CODE <T06560246700,61.455.12>)
 (CONJP (CONJ Ond)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBPS gemidlige)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A blisse)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D orsorgnesse))))))

(VBPI cymð))))))

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N unrotnes)

(CP-REL *ICH*-5))

(ADVP (ADV to) (ADV swiðe))

(NEG ne)

(VBPS **weaxe**)

(CP-REL-5 (WNP-NOM-6 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-6)

(PP (PP (P of)

(NP-DAT (D^D ðære) (ADJ^D færlican) (N^D gedrefednesse))))

(CONJP *ICH*-7))

(VBPI cymð)

(, ,)

(CONJP-7 (CONJ oððe)

(PP (P of)

(NP (NP-GEN (ADJ^G yfles) (N^G blodes))

(N flownesse))))))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:61.455.10.3277))

[530]

[CP 247000 (61.455.20)]

*Swa ðonne sceal se magister gemetgian ðone færlican ege ðæt ðær ðeah ne **weaxe** to ungemetlice beldo, & swaðeah swa ðrycce ða belde on ðæm oferbliðum ðæt ðær ðeah ne weaxe on him sio ofðrycnes ðæs eges, ðe cymð of ðæs yflan blodes flownesse.*

‘Therefore the teacher must moderate the sudden fear, without allowing too immoderate boldness to grow, and yet repress the boldness of the sanguine, without allowing to grow in them the repression of fear, which arises from the flow of bad blood’ (Sweet 1871: 454).

(((CODE <T06560247000,61.455.20>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swa))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (MDPI sceal)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N magister))
 (VB gemetgian)
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A færlican) (N^A ege))
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (ADVP (ADV ðeah))
 (NEG ne)
 (VBPS **weaxe**)
 (NP-NOM (ADJP-NOM (ADV to) (ADJ^N ungemetlice))
 (N^N beldo))))))
 (. ,)) (ID cocura,CP:61.455.20.3281))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swaðeah))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBPS ðrycce)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A belde))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D oferbliðum)))
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (ADVP (ADV ðeah))
 (NEG ne)
 (VBPS weaxe)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N ofðrycnes)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G eges)))

(, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI cymð)
 (PP (P of)
 (NP (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G yflan) (N^G blodes))
 (N flownesse)))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:61.455.20.3282))

[531]

[CP 247000 (61.455.20)]

*Swa ðonne sceal se magister gemetgian ðone færlican ege ðæt ðær ðeah ne weaxe to ungemetlice belde, & swa ðeah swa ðrycce ða belde on ðæm oferbliðum ðæt ðær ðeah ne **weaxe** on him sio ofðrycnes ðæs eges, ðe cymð of ðæs yflan blodes flownesse.*

‘Therefore the teacher must moderate the sudden fear, without allowing too immoderate boldness to grow, and yet repress the boldness of the sanguine, without allowing to grow in them the repression of fear, which arises from the flow of bad blood’ (Sweet 1871: 454).

((CODE <T06560247000,61.455.20>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swa))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(MDPI sceal)

(NP-NOM (D^N se) (N^N magister))

(VB gemetgian)

(NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A færlican) (N^A ege))

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L ðær))

(ADVP (ADV ðeah))

(NEG ne)

(VBPS weaxe)

(NP-NOM (ADJP-NOM (ADV to) (ADJ^N ungemetlice))

(N^N beldo))))
 (. ,) (ID cocura,CP:61.455.20.3281))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swaðeah))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBPS ðrycce)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A belde))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D oferbliðum)))
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (ADVP (ADV ðeah))
 (NEG ne)
 (VBPS **weaxe**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N ofðrycnes)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G eges))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI cymð)
 (PP (P of)
 (NP (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G yflan) (N^G blodes))
 (N flownesse))))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:61.455.20.3282))

[532]

[CP 248600 (62.457.18)]

Oft eac gebyreð ðæm ðe him ægðer ðissa ondrædað, gif hi hi wið ægðer gehealdað, ðæt hi befeallað on idelgielp, forðæmðe nan mon ne mæg nauðer ðissa swa forlætan ðæt ðæt oðer ne weaxe.

‘Often also it happens, that he who dreads and abstains from both of them, falls into vainglory, because no one can relinquish either of those without the other increasing’ (Sweet 1871: 456).

(((CODE <T06560248600,62.457.18>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*))

(ADVP-TMP (ADV^T Oft))

(ADVP (ADV eac))

(VBPI gebyreð)

(NP-DAT (D^D ðæm)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-DAT-RFL (PRO^D him))

(NP-ACC (Q^A ægðer)

(NP-GEN (D^G ðissa)))

(VBPI ondrædað)))

(, ,)

(CP-THT-x (CP-ADV-2 (P gif) (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(NP-ACC-RFL (PRO^A hi))

(PP (P wið)

(NP-ACC (Q^A ægðer)))

(VBPI gehealdað)))

(, ,)

(C ðæt)

(IP-SUB (CP-ADV *ICH*-2)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(VBPI befeallað)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A idelgielp))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P \$forðæm)
 (C \$ðe) (CODE <TEXT:forðæmðe>)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N mon))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nauðer)
 (NP-GEN (D^G ðissa)))
 (ADVP (ADV swa))
 (VB forlætan)
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N ðæt) (ADJ^N oðer))
 (NEG ne)
 (VBPS **weaxe**))))))
 (. .) (ID cocura,CP:62.457.18.3298))

[533]

[Deut 029300 (32.2)]

***Weaxe** min lar swa ren; flowe min spæc swa deaw & swa smylte ren & swa dropan ofer gærsa ciðas, for ðam ðe ic clypie Drihtnes naman; Syllað mærdæ urum Gode.*

‘Let my doctrine gather as the rain, let my speech distil as the dew, as a shower upon the herb, and as drops upon the grass. Because I will invoke the name of the Lord: give ye magnificence to our God’ (Douay-Rheims 1971: 392).

((CODE <T06250029300,32.2>)

(IP-MAT-SPE (VBPS **Weaxe**)
 (NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N lar))
 (PP (P swa)

(CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (N^N ren))))))
 (. ;)) (ID cootest,Deut:32.2.5036))
 ((IP-MAT-SPE (VBPS flowe)
 (NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N spæc))
 (PP (PP (P swa)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (N^N deaw))))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (ADJ^N smylte) (N^N ren))))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (N^N dropan))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G gærsa)
 (N^A ciðas))))))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^D ðam)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP clypie)
 (NP (NP-GEN (NR^G Drihtnes)
 (N naman))))))
 (. ;)) (ID cootest,Deut:32.2.5037))
 ((IP-MAT-SPE (VBI Syllað)
 (NP (N mærdæ))
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (NR^D Gode))
 (. .)) (ID cootest,Deut:32.2.5038))

[534]

[Gen 019200 (8.17)]

& eal ðæt ðær inne is mid ðe, læd ut mid ðe ofer eorðan, & weaxe ge & beoð gemænifylde ofer eorðan.

‘All livings things that are with thee of all flesh, as well in fowls as in beasts, and all creeping things that creep upon the earth, bring out with thee, and go ye upon the earth: increase and multiply upon it’ (Douay-Rheims 1971: 18).

(((CODE <T06210019200,8.17>
(IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-ACC (Q^A eal)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (ADVP-LOC (ADV^L inne))
 (BEPI is)
 (PP (P mid)
 (NP (PRO ðe))))))
 (, ,)
 (VBI læd)
 (RP ut)
 (PP (P mid)
 (NP (PRO ðe)))
 (PP (P ofer)
 (NP (N eorðan)))
 (. ,) (ID cootest,Gen:8.17.357))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBP **weaxe**)
 (NP-NOM (PRO^N ge))) (ID cootest,Gen:8.17.358))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (BEI beoð)
 (VBN^N gemænifylde)
 (PP (P ofer)

(NP (N eorðan))
(. .) (ID cootest,Gen:8.17.359))

[535]

[Gen 020300 (9.7)]

Weaxe ge nu & beoð gemænifylde & gað ofer eorðan & gefyllað hi.

‘But increase you and multiply, and go upon the earth, and fill it’ (Douay-Rheims 1971: 20).

((CODE <T06210020300,9.7>)

(IP-MAT-SPE (VBP **Weaxe**)

(NP-NOM (PRO^N ge))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))) (ID cootest,Gen:9.7.381))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(BEI beoð)

(VBN^N gemænifylde)) (ID cootest,Gen:9.7.382))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(VBI gað)

(PP (P ofer)

(NP (N eorðan)))) (ID cootest,Gen:9.7.383))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(VBI gefyllað)

(NP-ACC (PRO^A hi))

(. .) (ID cootest,Gen:9.7.384))

[536]

[Jn (Nap) 004800 (3.30)]

Hyt gebyrað þæt he weaxe and þæt ic wanie.

‘He must increase, but I must decrease’ (Douay-Rheims 1971: 2196).

[537]

[Jn (WSCp) 011000 (3.30)]

Hit geburað þæt he weaxe & þæt ic wanige.

'He must increase, but I must decrease' (Douay-Rheims 1971: 2196).

(((CODE <T06440011000,3.30>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-x (PRO^N Hit))

(VBPI geburað)

(CP-THT-SPE-x (CP-THT-SPE

(C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS weaxe)))

(CONJP (CONJ &

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(VBP wanige))))))

(. .) (ID cowsgosp,Jn_[WSCp]:3.30.5940))

[538]

[LawAf 1 004200 (11.5)]

Gif borenran wifmen ðis gelimpe, weaxe sio bot be ðam were.

'If this [outrage] is done to a woman of higher birth', the compensation to be paid shall increase according to the wergeld' (Attenborough 1922: 71).

(((CODE <T09290004200,11.5>

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-DAT (ADJR^D borenran) (N^D wifmen))

(NP-NOM (D^N ðis))

(VBPS gelimpe)))

(. .)

(VBPS **weaxe**)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N bot))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D were)))
 (. .)) (ID colawaf,LawAf_1:11.5.61))

[539]

[LawIne 012400 (76)]

*Gif hwa oðres godsunu slea oððe his godfæder, sie sio mægbot & sio manbot gelic; **weaxe** sio bot be ðam were, swa ilce swa sio manbot deð þe þam hlaforde sceal.*

'If anyone slays the godson or the godfather of another, the sum to be paid as compensation to a man who has entered into a relationship of this kind shall be equal to the amount paid to the dead man's lord. The amount of compensation shall increase according to the wergeld, just as is the case with compensation due to a man's lord' (Attenborough 1922: 61).

(((CODE <T09300012400,76>
 (IP-MAT (CP-ADV (P Gif
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N hwa))
 (NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G oðres))
 (N^A godsunu))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBPS slea)
 (CONJP-1 (CONJ oððe)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A godfæder))))))
 (, ,)
 (BEPS sie)
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N sio) (N^N mægbot))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N manbot))))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic))

(. ;)) (ID colawine, LawIne:76.188))
 ((IP-MAT (VBPS **weaxe**)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N bot))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D were)))
 (, ,)
 (ADVP (ADV swa) (ADV ilce)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N manbot)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBPI deð)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C be)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D hlaforde))
 (MDPI sceal)))))))))
 (. .)) (ID colawine, LawIne:76.189))

[540]

[LawIVEg 000500 (1.2)]

*Gif he þonne gelomlice þurh his bydelas his gafoles myngað, & he þonne aheardað & hit þencð to ætstrengenne, wen is, þæt þæs hlafordes grama to ðan swiðe **weaxe**, þæt he him ne unne naðer ne æhta ne lifes.*

[541]

[Lch I (Herb) 010000 (2.18)]

*Gif hwylcum weargbræde **weaxe** on þam nosum oððe on þam hleore genim ðonne wegbrædan seaw, wring on hnesce wulle, lege þæron, læt licgan nigon niht.*

'If to any an ulcer wax on the nose or on the cheek, take then waybreads juice; wring (it) on nesh (soft) wool; lay (it) thereon; let it lie nine nights'
(Cockayne 1864: 87).

(((CODE <T22740010000,2.18>
(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
(C 0)
(IP-SUB (NP-DAT-ADT (Q^D hwylcum))
(NP-NOM (N^N weargbræde))
(VBPS **weaxe**)
(PP (PP (P on)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D nosum)))
(CONJP (CONJ oððe)
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D hleore)))))))))
(VBI genim)
(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
(NP-ACC (NP-GEN (N^G wegbrædan))
(N^A seaw))
(. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:2.18.200))
((IP-MAT (VBI wring)
(PP (P on)
(NP-ACC (ADJ^A hnesce) (N^A wulle)))
(. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:2.18.201))
((IP-MAT (VBI lege)
(PP (ADV+P þæron))
(. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:2.18.202))
((IP-MAT (VBI læt)
(IP-INF (VB licgan)
(NP-ACC-TMP (NUM nigon) (N^A niht)))
(. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:2.18.203))

[542]

[Lch I (HerbHead) 004900 (2.18)]

*Wið þæt men weargebræde **weaxe** on þam nosuin oððe on þam hleore.*

‘In case a spreading wart wax upon a mans nose or cheek’ (Cockayne 1864: 7).

[543]

[Lch II (1 Head) 005300 (46.1)]

*Læcedomas gif anawyrm on men **weaxe**, sealf, drenc & clam wiþ þon.*

‘Treatments, if anawyrm grows in a person, wax salve, drink and poultice,’ (Doyle 2017: 14).

[544]

[Lch II (1) 052800 (44.1.3)]

*Gif se bite **weaxe** on men gewirc niwne cealre & lege on, <clæsna> þa wunde mid.*

‘If the cancer grows in a person, make new calwer and cleanse the wound with’ (Doyle 2017: 114).

((CODE <T22790052800,44.1.3>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N bite))

(VBPS **weaxe**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D men))))))

(VBI gewirc)

(NP-ACC (ADJ^A niwne) (N^A cealre))) (ID colaece,Lch_II_[1]:44.1.3.1445))

((IP-MAT (CONJ &)

(VBI lege)

(RP on)

(. ,)) (ID colaece,Lch_II_[1]:44.1.3.1446))

((IP-MAT (VBI clæsna)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A wunde))
(RPX mid)
(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:44.1.3.1447))

[545]

[Lch II (1) 055500 (46.1.1)]

*Gif anawyrm on men **weaxe** smire mid þære blacan sealfe.*

‘If anawyrm grows in a person, smear with the black salve’ (Doyle 2017: 120).

((CODE <T22790055500,46.1.1>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (N^N anawyrm))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D men))))

(VBPS **weaxe**))

(VBI smire)

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D blacan) (N^D sealfe))))

(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:46.1.1.1523))

[546]

[Lch II (1) 074400 (87.2.4)]

*Wiþ þon þe hær ne **weaxe**, æmettan ægru genim, gnid smit on þa stowe.*

‘In case hair may not grow, take ant's eggs, knead, anoint onto the place’ (Doyle 2017: 157).

((CODE <T22790074400,87.2.4>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Wiþ) (D^I þon)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (N^N hær))

(NEG ne)
 (VBPS **weaxe**))
 (, ,)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G æmettan))
 (N^A ægru))
 (VBI genim)
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[1]:87.2.4.2070))
 ((IP-MAT (VBI gnid)) (ID colaece,Lch_II_[1]:87.2.4.2071))
 ((IP-MAT (VBI smit)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A stowe)))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:87.2.4.2072))

[547]

[Lch II (2 Head) 002400 (24)]

*Læcedomas & wyrtdrencas wiþ eallum liferwærcum, ealra þreotyne, & gif lifer **weaxe**.*

‘Treatments and herbal drinks for all liver diseases, thirteen in all, and if the liver grows’ (Doyle 2017: 163).

[548]

[Lch II (2) 016000 (24.3.7)]

*Gif lifer **weaxe** drince se man spiwolne drenc.*

‘If the liver grows, the man should drink an emetic’ (Doyle 2017: 231).

((CODE <T22810016000,24.3.7>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (N^N lifer))

(VBPS **weaxe**))

(VBPS drince)

(NP-NOM (D^N se) (N^N man))

(NP-ACC (ADJ^A spiwolne) (N^A drenc))
(. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:24.3.7.2547))

[549]

[Lch II (3 Head) 000200 (2)]

*Wip aswollenum eagum & god eah sealf & wið miste on eagan & wið flie & wið wrymum on eagum & wip þæm gif flæsc on eagum **weaxe** & gis on eagum weaxan reade sponge & gif eagan tyren & sceade sealf to eagum & smepe eah sealf.*

[550]

[Lch II (3) 002200 (2.5.2)]

*Gif flæsc on eagum **weaxe** wring wrymwyrte on þa eagan oþ þæt him sel sie.*

((CODE <T22830002200,2.5.2>

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (N^N flæsc))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D eagum)))

(VBPS **weaxe**)))

(VBI wring)

(NP (N wrymwyrte))

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A eagan)))

(CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *exp*)

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADVP (ADVR sel))

(BEPS sie)))

(. .) (ID colaece,Lch_II_[3]:2.5.2.3554))

[551]

[Lch II (3) 009700 (30.1.7)]

*Gif þeor gewunige on anre stowe wyrc beþinge, nim þæt ifig þe on stane **weaxe** & gearwan & wudu bindes leaf & cuslyppan, gecnua ealle wel, lege on hatne stan on troge, geot hwon wæteres on, læt reocan on þæt lic þær þær him þearf sie, þonne se col sie do oþerne hatne on, beþe swa gelome.*

(((CODE <T22830009700,30.1.7>

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (N^N þeor))

(VBPS gewunige)

(PP (P on)

(NP-DAT (NUM^D anre) (N^D stowe))))))

(VBI wyrc)

(NP (N beþinge))

(. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:30.1.7.3780))

(((IP-MAT (VBI nim)

(NP-ACC (NP-ACC (D^A þæt) (N^A ifig)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D stane)))

(VBPS **weaxe**))))

(CONJP (CONJ &

(NP-ACC (N^A gearwan)))

(CONJP (CONJ &

(NP-ACC (NP-GEN (N wudu) (N^G bindes))

(N^A leaf)))

(CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (N^A cuslyppan))))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:30.1.7.3781))
 ((IP-MAT (VBI gecnua)
 (NP-ACC (Q^A ealle))
 (ADVP (ADV wel))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:30.1.7.3782))
 ((IP-MAT (VBI lege)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A hatne) (N^A stan)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D troge)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:30.1.7.3783))
 ((IP-MAT (VBI geot)
 (NP-ACC (Q^A hwon)
 (NP-GEN (N^G wæteres)))
 (RP on)
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:30.1.7.3784))
 ((IP-MAT (VBI læt)
 (IP-INF (VB reocan)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A lic)))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL (WADVP-LOC-1 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N þearf))
 (BEPS sie))))))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:30.1.7.3785))

((IP-MAT (CP-ADV (P þonne)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (D^N se))
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N col))
(BEPS sie)))
(VBPH do)
(NP-ACC (ADJP-ACC (ADJ^A oþerne) (ADJ^A hatne)))
(RP on)
(. ,)) (ID colaece,Lch_II_[3]:30.1.7.3786))
((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
(VBPS beþe)
(ADVP (ADV swa))
(ADVP-TMP (ADV^T gelome))
(. .)) (ID colaece,Lch_II_[3]:30.1.7.3787))

[552]

[LS 13 (Machutus) 037200 (34r.14)]

Se Crist þe weaxe <d> þone ælc <gescæft> <bediglian> <me> eala <ealle> <gescæfte> se deofol <þe> drihten <a>.

[553]

[PPs 007300 (57.8)]

Ærðon eowre treowu telgum blowe, wæstmum weaxe, ær him wol becimeð, þæt heo beoð on yrre ealle forswelgene.

‘Before your trees bloom with shoots, flourish with fruits, a pestilence will come on them, so that they will be completely swallowed up in his anger’ (O’Neill 2016: 213).

[554]

[PsCaI (Lindelöf) 006600 (7(6).2)]

Weaxe on rene lar min flowe swa deaw spræc min swylce scur ofer gærs & swylce dropan ofer brod.

[555]

[WPol 2.2.1 (Jost) 001000 (9)]

And gyf mæssepreost his agen lifrihtlice fadige, weaxe his wyrðscoce, and gyf he elles do, gebete hit georne.

[556]

[Bede 3 025900 (11.190.16)]

Cleopode mec þa & cegde, mid þy ic wæs him on neoweste: & betweoh þa untruman sworetunge he forhtigende & wependre stefne þus wæs spreocende & seofiende to me, & cwæð: Hwæt þu gesyxt, þæt þeos aðl & þeos hefignes mines lichoman swiðe weaxeð, þæt ic eom neded þæt ic sceal hraðe deað underhnigan.

‘As I was near him, he called me, and amid his feeble sighs, trembling and with plaintive voice, he thus spoke lamenting to me, and said: ‘Now you see that this sickness and heaviness of my body increases much, so that I am forced soon to undergo death’ (Miller 1959a: 191).

(((CODE <T06880025900,11.190.16>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*))

(VBD (VBD Cleopode)

(CONJP *ICH*-1))

(NP (PRO mec))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(CONJP-1 (CONJ &) (VBD cegde))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P mid) (D^I þy)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(BEDI wæs)

(PP (NP-DAT (PRO^D him))

(P on))

(ADJP-NOM-PRD (ADJS^N neoweste))))

(. :) (ID cobede,Bede_3:11.190.16.1918))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(PP (P betweoh)

(NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A untruman) (N^A sworetunge)))

(NP-NOM (PRO^N he)
 (PTP-NOM (PTP-NOM (VAG^N forhtigende))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-DAT-ADT (VAG^D wependre) (N^D stefne))))))
 (ADVP (ADV þus))
 (BEDI wæs)
 (VAG (VAG spreocende) (CONJ &) (VAG seofiende))
 (PP (P to)
 (NP (PRO me)))
 (. ,) (ID cobede,Bede_3:11.190.16.1919))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (INTJP (WPRO Hwæt))
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPI gesyxt)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-NOM (D^N þeos) (N^N aðl))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N þeos) (N^N hefignes))))
 (NP-GEN (PRO\$^G mines) (N^G lichoman)))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBPI weaxeð)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eom)
 (VBN neded))
)
)
)

(CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (MDPI sceal)
 (ADVP (ADV hraðe))
 (NP-ACC (N^A deað))
 (RP+VB underhnigan))))))

(. .) (ID cobede,Bede_3:11.190.16.1920))

[557]

[Beo 049200 (1735)]

<Wunað> he on wiste; no hine wiht dweleð <adl> ne ylðo, ne him inwitsorh on sefan sweorceð, ne gesacu ohwær ecghete eoweð, ac him eal worold wendeð on willan he þæt wyrse ne con, oðþæt him on innan oferhygda dæl **weaxeð** ond wridað.

‘He lives well at the feast. Nothing stands in his way, not disease or old age, nor do wicked preoccupations darken his soul, nor does conflict or sword-hate show itself anywhere—all the world turns towards his pleasure. He knows not the worst until some portion of pride grows up and flourishes within him,’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_1735>))

(((IP-MAT-SPE (VBPI \$Wunað)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D wiste)))

(. ;)) (ID cobeowul,53.1735.1433))

(((IP-MAT-SPE (ADVP (NEGæDV no))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(NP-NOM (N^N wiht)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(VBPI dweleð)

(NP-NOM-PRN-1 (N^N \$adl) (NEG+CONJ ne) (N^N ylðo))

(. .) (ID cobeowul,53.1735.1434))

(((IP-MAT-SPE (NEG+CONJ ne)

(NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N inwitsorh))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D sefan)))
 (VBPI sweorceð)
 (. ,) (ID cobeowul,53.1735.1435))
 ((IP-MAT-SPE (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (N^N gesacu))
 (ADVP-TMP (ADV^T ohwær))
 (NP-ACC (N^A ecghete))
 (VBPI eoweð)
 (. ,) (ID cobeowul,53.1735.1436))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-NOM (Q^N eal) (N^N worold))
 (VBPI wendeð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D willan)))
 (. FULL-STOP)) (ID cobeowul,53.1735.1437))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A wyrse))
 (NEG ne)
 (MDPI con)
 (. ,)
 (PP (P oðþæt)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (ADVP-LOC (ADV^L innan)))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G oferhygda))

(N^N dæl)
(VBPI (VBPI **weaxeð**) (CONJ ond) (VBPI wridað))))
(. .) (ID cobeowul,53.1735.1438))

[558]

[Comp 8 (Nap) 000300 (3)]

*Of XI nihta ealdum monan **weaxeð** se sæflod oþ XVIII nihta ealdum monan.*

[559]

[Comp 8 (Nap) 000500 (6)]

*Of XXVI nihta ealdum monan **weaxeð** se sæflod oþþæt se mona bið eft ðreora nihta eald.*

[560]

[GDPref and 3 (C) 028400 (14.204.21)]

*& swa hit geweorðeð wundorlicum gemete, þæt an & þæt ilce mod ægþer ge mid healicum mægnum **weaxeð** & strangað & eac <of> his agenre untrymnyse wergað & teorað, to þon þæt hit geseo hit sylf beon on oþre healfe fæstlice getimbrod & on oþre tyderlice toworpen, to ðon þæt hit eadmodlice & fæste healde þæt god, þæt hit hafap, þonne hit habban ne mæg þæt, þæt hit seceð & georneð.*

(((CODE <T06750028400,14.204.21>

(IP-MAT (CONJ &

(ADVP (ADV swa))

(NP-NOM-x (PRO^N hit))

(BEPI geweorðeð)

(NP-DAT (ADJ^D wundorlicum) (N^D gemete))

(, ,)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (NUM^N an))

(CONJP (CONJ &

(NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N ilce) (N^N mod))))

(CONJ ægþer) (CONJ ge)

(PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D healicum) (N^D mægnum)))
 (VBPI (VBP weaxeð) (CONJ &) (VBPI strangað)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV eac))
 (PP (P \$of)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agenre) (N^D untrymnysse)))
 (VBPI (VBP wergað) (CONJ &) (VBPI teorað))
 (, ,)
 (CP-ADV (P to) (D^I þon)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBP geseo)
 (IP-INF (IP-INF-0 (NP-ACC-SBJ (PRO^A hit)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylf)))
 (BE beon)
 (PP (P on)
 (NP (ADJ oþre) (N healfe)))
 (ADVP (ADV fæstlice))
 (VBN getimbrod))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-INF=0 (PP (P on)
 (NP (ADJ oþre)))
 (ADVP (ADV tyderlice))
 (RP+VBN toworpen)
 (, ,)
 (CP-ADV (P to) (D^I ðon)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))

fæste))

(ADVP (ADV eadmodlice) (CONJ &) (ADV

(VBPS healde)

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A god)

(, ,)

(CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þæt))

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N hit))

(VBPI hafaþ))))

(, ,)

(CP-ADV (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))

(HV habban)

(NEG ne)

(MDPI mæg)

(NP-ACC (D^A þæt)

(, ,)

(CP-REL (WNP-ACC-2

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC

(NP-NOM

(VBPI

(D^A þæt))

T-2)

(PRO^N hit))

(VBPI seceð) (CONJ &) (VBPI georneð))))))))))))))))))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:14.204.21.2678))

[561]

[GuthA,B 007300 (246)]

*Ne eam ic swa fealog, swa ic eow fore stonde, monna weorudes, ac me mara dæl in godcundum gæstgerynum wunað ond **weaxeð**, se me wraþe healdeð.*

‘I am not so destitute as I stand before you, lacking a host of men but no small portion of sacred soul-mysteries indwells and increases within me, and they bolster me up like a staff’ (Hostetter 2015h).

[562]

[HomFr I 000900 (31)]

*Swa is nu þes middangeard mane geblonden, wanað ond **weaxeð**.*

‘So now is this middle-earth, mixed up in evil, waning and waxing’ (Hostetter 2015d).

[563]

[HomU 3 (Irv 7) 004400 (103)]

*Be þam we wullæð eow sume bysne sæcgen: þæt treow þe **weaxeð** on þam wudebear up ofer alle þa oðre treon, and hit þenne feringæ strang wind <wiðstont>, þenne bið hit swiðor iwæged and iswenced þene þe oðer wudæ.*

‘Concerning this point we shall tell you a parable. When suddenly a strong wind arises against it, the tree which grows in the wood up above all other trees in dignity is accordingly more harassed and more lashed than the other trees’ (Belfour 1962: 131).

[564]

[Lch II (1) 003100 (1.14.2)]

*Eft wiþ þon ilcan genim tuncersan sio þe self **weaxeð** & mon ne sæwð, do in þa nosu þæt se stenc mæge on þæt heafod & þæt seaw.*

‘Again for the same take garden cress that grows by itself, and no-one sows, put into the nose so that the odour and the juice work in the head’ (Doyle 2017: 25).

(((CODE <T22790003100,1.14.2>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))

(PP (P wiþ)

(NP-DAT (D^I þon) (ADJ^D ilcan)))

(VBI genim)

(NP (N tuncersan)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N sio))
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADJP-NOM (ADJ^N self))
 (VBPI **weaxeð**)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NEG ne)
 (VBPI sæwð))))))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[1]:1.14.2.93))
 ((IP-MAT (VBPH do)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A nosu)))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (D^N se) (N^N stenc))
 (CONJP *ICH*-1))
 (MDPS mæge)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A heafod)))
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N seaw))))))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[1]:1.14.2.94))

[565]

[Lch II (1) 043800 (38.4.1)]

*Dolhsealf wið lungenadle, hleomoce hatte wyr, sio **weaxeð** on broce, gewyrc þa on morgenne þonne hio gedeaw sie, sume beoð undeawe, & gose scearn þonne hio ne ete.*

‘A wound salve for lung-disease. There is a herb called brooklime which grows by a brook, work then in the morning when it is dewy, some are not dewy’ (Doyle 2017: 100).

```
(( (CODE <T22790043800,38.4.1>
  (IP-MAT (NP-NOM-ADT (N^N Dolhsealf)
    (PP (P wið)
      (NP (N lungenadle))))))
  (, ,)
  (NP-NOM-PRD (N^N hleomoce))
  (VBD hatte)
  (NP-NOM (N^N wyrt)
    (, ,)
    (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N sio))
      (C 0)
      (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
        (VBPI weaxeð)
        (PP (P on)
          (NP-DAT (N^D broce))))))
    (. ,) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.4.1.1175))
  ( (IP-MAT (VBI gewyrc)
    (NP-ACC (NP-ACC (D^A þa))
      (CONJP *ICH*-1))
    (PP (P on)
      (NP-DAT (N^D morgenne)))
    (CP-ADV (P þonne)
      (C 0)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
        (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gedeaw))
        (BEPS sie)
        (, ,)
```


(IP-MAT-PRN (NP-NOM (Q^N sume))
 (BEPI beoð)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N undeawe))))))
 (, ,)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G gose))
 (N^A scearn)
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (NEG ne)
 (VBPS ete))))))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.4.1.1176)

[566]

[Lch II (1) 070600 (72.1.13)]

*& nis nan blodlæstid swa god swa on foreweardne lencten þonne þa yfelan wætan beoþ gegaderode þe on wintra gedruncene beoð & on kalendas aprilis ealra selest þonne treow & wyrta ærest up spryttað þonne **weaxeð** sio yfele gillestre & þæt yfele blod on þam holcum þæs lichoman.*

‘And there is no time so good for phlebotomy as the beginning of spring when the harmful humours are gathered which were drunk in winter, and best of all on the kalends of April, when trees and herbs may first sprout up, then the harmful phlegm and evil blood increases in the cavities of the body’ (Doyle 2017: 150).

(((CODE <T22790070600,72.1.13>)

(IP-MAT-0 (CONJ &
 (NEG+BEPI nis)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N blodlæstid))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N god)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADJP-1 0)
 (C 0)

(IPX-SUB=0 (ADJP-PRD *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A foreweardne) (NR^A Lencten)))
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N yfelan) (N^N wætan)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (BEPI beoþ)
 (VBN^N gegaderode)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wintra)))
 (VBN^N gedruncene)
 (BEPI beoð)))))))))) (ID colaece,Lch_II_[1]:72.1.13.1954))

((IP-MAT (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP (FW kalendas) (FW aprilis)))
 (ADVP (NP-GEN (Q^G ealra)
 (ADVS selest))
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N treow) (CONJ &) (N^N wyrta))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (RP up)
 (VBPI spryttað)))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI weaxeð)
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N sio) (ADJ^N yfele) (N^N gillestre))

(CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N yfele) (N^N blod))))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D holcum)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichoman))))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:72.1.13.1955))

[567]

[Lch III (Foetus) 000600 (11)]

*On þam fiftan monþe he biþ cwica & **weaxeð** & seo modur lið witleas & þonne þa ribb beoð geworden, þonne gelimpð þæræ manigfeald sar þonne þæs byrþres lic on hire innoþe scypigende bið.*

[568]

[Mart 5 (Kotzor) 021900 (Ma 20, A.8)]

*Ond on ælcum anum geare **weaxeð** þæt flod ðæs sæs feower ond twentigum siða ond swa oft wanað.*

‘And in every year the tide of the sea increases twenty-four times and grows less just as often’ (Herzfeld 1973: 41).

((CODE <T22300021900, Ma20, A.8>)

(IP-MAT (CONJ Ond)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D ælcum) (NUM^D anum) (N^D geare)))
 (VBPI **weaxeð**)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N flod)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G sæs)))
 (NP-DAT-ADT (NUMP-DAT (NUM feower) (CONJ ond) (NUM^D twentigum))
 (NP-GEN (N^G siða))) (ID comart3, Mart_5_[Kotzor]:Ma20, A.8.373))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV swa) (ADV^T oft))
 (VBPI wanað))

(. .) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ma20,A.8.374))

[569]

[Mart 5 (Kotzor) 023500 (Ma 21, A.9)]

Ac on domes dæge þonne ure drihten edniwað ealle gesceafte, ond eall mænnisc cynn eft ariseð ond hi næfre ma ne gesyngiað, þonne scineð seo sunne seofon siðum beorhtre ðonne heo nu do, ond heo næfre on setl gangeþ, ond se mona scineð swa swa nu seo sunne deþ, ond he næfre ma wonað ne ne weaxeð on his endebyrdnesse, ac þenden þa tunglu her lyhtaþ on ðysse deadlican worolde.

‘But on Doomsday, when our Lord creates anew all creatures, and all mankind rise up again and sin no more, then the sun will shine seven times brighter than he does now, and he will never set, and the moon will shine as the sun does now, and she will never wane nor wax, but she will always remain in her course, as long as the stars shine on this fleeting world’ (Herzfeld 1973: 43).

((CODE <T22300023500, Ma21, A.9>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (N^G domes))

(N^D dæge)))

(CP-ADV (P Þonne)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$^N ure) (NR^N Drihten))

(VBPI edniwað)

(NP-ACC (Q^A ealle) (N^A gesceafte)))

(, ,)

(CONJP (CONJ ond)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (Q^N eall) (ADJ^N mænnisc) (N^N cynn))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(VBPI ariseð)))

(CONJP (CONJ ond)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))

(QP-ADT (QR ma))

(NEG ne)
 (VBPI gesyngiað))))))
 (,)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (VBPI scineð)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N sunne))
 (ADVP (NP-DAT-EXT (NUM seofon) (N^D siðum))
 (ADVR beorhtre)
 (PP (P ðonne)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPS do))))))
 (. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ma21,A.9.400))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A setl)))
 (VBPI gangeþ)
 (. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ma21,A.9.401))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N mona))
 (VBPI scineð)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N sunne))
 (VBPI deþ))))
 (. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ma21,A.9.402))
 ((IP-MAT-0 (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (QP-ADT (QR ma))
 (VBPI wonað)
 (IPX-MAT-PRN=0 (NEG+CONJ ne)
 (NEG ne)
 (VBPI **weaxeð**))
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N endebyrdnesse)))
 (, ,)
 (CONJ ac)
 (CP-ADV (P þenden)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N tunglu))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (VBPI lyhtaþ)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðysse) (ADJ^D deadlican) (N^D worolde))))))
 (. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ma21,A.9.403))

[570]

[Mart 5 (Kotzor) 023600 (Ma 21, A.17)]

*Symble ðonne se mona gangeþ æfter ðære sunnan, ðonne **weaxeð** his leoht, ond swa he bið þære sunnan near swa bið his leoht læsse, ond swa he bið hyre fyrr swa bið his leoht mare, ond hwæðre he bið symble þurh þa sunnan onlyhted.*

‘Always when the moon follows the sun, her light increases, and the nearer she is to the sun, the less is her light, and the farther she is from him, the greater is her light, and yet she is always illumined by the sun’ (Herzfeld 1973: 43, 45).

```
( (CODE <T22300023600, Ma21, A.17>)
  (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Symble))
    (CP-ADV (P ðonne)
      (C 0)
      (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N mona))
        (VBPI gangeþ)
        (PP (P æfter)
          (NP-DAT (D^D ðære) (N^D sunnan))))))
    (, ,)
    (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
    (VBPI weaxeð)
    (NP-NOM (PRO$ his) (N^N leoht))
    (. ,)) (ID comart3, Mart_5_[Kotzor]:Ma21, A.17.404)
  ( (IP-MAT (CONJ ond)
    (PP (P swa)
      (CP-CMP (WADVP-1 0)
        (C 0)
        (IP-SUB (ADVP *T*-1)
          (NP-NOM (PRO^N he))
          (BEPI bið)
          (ADVP-LOC (NP-DAT (D^D þære) (N^D sunnan))
            (ADVR^L near))))))
    (ADVP (ADV swa))
    (BEPI bið)
    (NP-NOM (PRO$ his) (N^N leoht))
    (QP-NOM-PRD (QR^N læsse))
    (. ,)) (ID comart3, Mart_5_[Kotzor]:Ma21, A.17.405))
```

((IP-MAT (CONJ ond)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (ADVP-LOC (NP-DAT (PRO^D hyre))
 (ADVR^L fyrr))))))
 (ADVP (ADV swa))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N leoht))
 (QP-NOM-PRD (QR^N mare))
 (. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ma21,A.17.406))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (ADVP (ADV hwæðre))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (ADVP-TMP (ADV^T symble))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A sunnan)))
 (RP+VBN onlyhted)
 (. .) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ma21,A.17.407))

[571]

[Met 007800 (6.9)]

Þonne weaxeð hraðe feldes blóstman, fægen þæt hi moton.

‘Then the blossoms of the field quickly grow up and are allowed to be joyful’ (Hostetter 2015f).

[572]

[Phoen 005600 (230)]

Þonne of þam ade æples gelicnes on þære ascan bið eft gemeted, of þam weaxeð wyrm, wundrum fæger, swylce he of ægerum ut alæde, scir of scylle.

‘Then among the ashes of the pyre appears in turn something resembling an apple, from which grows a wondrously beautiful worm, as if it were hatched from eggs, bright from the shell’ (Jones 2012: 33).

(((CODE <R_230>))

(((IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T Þonne))

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D ade)))

(NP-NOM (NP-GEN (N^G æples))

(N^N gelicnes)

(CP-REL *ICH*-2))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D ascan)))

(BEPI bið)

(ADV-TMP (ADV^T eft))

(VBN gemeted)

(, ,)

(CP-REL-2 (WPP-1 (P of)

(NP-DAT (D^D þam)))

(C 0)

(IP-SUB (PP *T*-1)

(VBPI **weaxeð**)

(NP-NOM (N^N wyrm))

(, ,)

(NP-DAT-ADT (N^D wundrum))

(ADJP-NOM (ADJ^N fæger))

(, ,)

(PP (P swylce)

(CP-CMP (WADV-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D ægerum)))
 (RP ut)
 (VBD alæde)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N scir))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D scylle))))))

(. .) (ID cophoeni,100.230.156)

[573]

[Phoen 005700 (234)]

*Þonne on sceade **weaxeð**, þæt he ærest bið swylce earne brid, fæger fugel timber; ðonne furþor gin wridað on wynnum, þæt he bið wæstmum gelic ealdum earne, and æfter þon feþrum gefræt wad, swylc he æt frymðe wæs, beorht geblowen.*

‘Then it grows in its refuge so that, at first, it is like an eaglet, a graceful young bird; then, later still, it prospers happily until it resembles a mature eagle in form, adorned with feathers just as it had been to begin with, splendidly flourishing’ (Jones 2012: 33, 35).

(((CODE <R_234>))
 (((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (ADV-TMP (ADV^T Þonne))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D sceade)))
 (VBPI **weaxeð**)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T ærest))
 (BEPI bið)
 (PP (P swylce)
 (CP-CMPX (NP-NOM (NP-GEN (N^G earne))
 (N^N brid)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (ADJ^N fæger) (N^N fugeltimber)))))))))
 (. ;)) (ID cophoeni,100.234.158))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (ADVP (ADV furþor))
 (ADVP-TMP (ADV^T gin))
 (VBPI wridað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wynnum)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (NP-DAT-ADT (N^D wæstmum))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic)
 (NP-DAT (ADJ^D ealdum) (N^D earne))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-CON=0 (PP (P æfter)
 (NP-INS (D^I þon)))
 (NP-DAT-ADT (N^D feþrum))
 (VBN gefrætwad)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N swylc)

(CP-CMP (WADJP-NOM-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D frymðe)))
 (BEDI wæs))))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N beorht)
 (PTP-NOM (VBN^N geblowen))))))
 (. .) (ID cophoeni,100.234.159))

[574]

[Rid 40 000600 (23)]

*Ic eom on stence strengre <micle> þonne ricels oþþe rose sy, <on> eorþan tyrf wynlic **weaxeð**; ic eom wræstre þonne heo.*

'I am stronger of fragrance than is incense, or the rose (that) grows in its beauty upon the turf; I have a more delicate perfume' (Mackie 1934: 133).

(((CODE <R_23>))
 (((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (BEPI eom)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D stence)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N strengre)
 (NP-INS-EXT (N^I \$micle))
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADJP-NOM-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (N^N ricels) (CONJ oþþe) (N^N rose))
 (BEPS sy))))))

(. ,) (ID coriddle,201.23.572))
 ((X (PP (P \$on)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G eorþan))
 (N^D tyrf)))
 (ADJP-NOM (ADJ^N wynlic))
 (VBPI **weaxeð**)
 (. ;)) (ID coriddle,201.23.573))
 ((IP-MAT-0 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eom)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N wræstre)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADJP-NOM-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB=0 (ADJP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N heo)))))))))
 (. .) (ID coriddle,201.23.574))

[575]

[WHom 5 001000 (27)]

*Ðæt is on Englisc, forðam þe unriht **weaxeð** ealles to wide, soð lufu colað.*

'That is in English, because evil grows entirely too widespread, true love cools' (Lionarons 2000).

(((CODE <T04060001000,27>)
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt))
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))
 (, ,)
 (XP-PRD (IP-MAT (CP-ADV (P forðam) (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N unriht))

(VBPI **weaxeð**)
 (ADVP (Q^G ealles) (ADV to) (ADV wide))))
 (, :)
 (NP-NOM (ADJ^N soð) (N^N lufu))
 (VBPI colað)))
 (. :) (ID cowulf,WHom_5:27.178))

[576]

[Gen 107100 (48.15)]

*& he bletsode Iosep hys sunu, & cwæþ: Drihten, þu þe mine fæderas on þinre sihðe eodon, Abraham & Isaac; God, ðu þe me feddest fram cyldhade oþ ðysne dæg: Se encgel þe me nerede of eallum yfelum bletsige þas cnapan, & si min nama genemned ofer hi, & minra fædera Abrahames & Isaaces, & **weaxen** hi manifealdlice on eorþan.*

‘And Jacob blessed the sons of Joseph, and said: God, in whose sight my fathers Abraham and Isaac walked, God that feedeth me from my youth until this day; The angel that delivereth me from all evils, bless these boys: and let my name be called upon them, and the names of my fathers Abraham, and Isaac, and may they grow into a multitude upon the earth’ (Douay-Rheims 1971: 101).

((CODE <T06210107100,48.15>)

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD bletsode)
 (NP-ACC (NR^A Iosep)
 (NP-ACC-PRN (PRO\$ hys) (N^A sunu)))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:48.15.2127))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæþ)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (NR^N Drihten)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (PRO^N þu)

(CP-REL-SPE (WNP-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$^N mine) (N^N fæderas)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-DAT-RSP-4 (PRO\$^D þinre) (N^D sihðe)))
 (VBDI eodon)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (NR^N Abraham) (CONJ &) (NR^N Isaac))))))
 (, ;)
 (NP-NOM-VOC (NR^N God)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (PRO^N ðu)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP (PRO me))
 (VBDI feddest)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (N^D cyldhade)))
 (PP (P oþ)
 (NP-ACC (D^A ðysne) (N^A dæg)))))))))
 (, :)
 (NP-NOM (D^N Se) (N^N encgel)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (NP (PRO me))
 (VBD neredede)
 (PP (P of)

(NP-DAT (Q^D eallum) (ADJ^D yfelum))))))
 (VBPS bletsige)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A cnapan)))
 (. ,) (ID cootest,Gen:48.15.2128))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (BEPS si)
 (NP-NOM (NP-GEN (NP-GEN (PRO^G min))
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^N nama))
 (VBN genemned)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (, ,)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G fædera)
 (NP-GEN-PRN (NR^G Abrahames) (CONJ &) (NR^G Isaaces))))))
 (. ,) (ID cootest,Gen:48.15.2129))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBPS **weaxen**)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV manifealdlice))
 (PP (P on)
 (NP (N eorþan)))
 (. ,) (ID cootest,Gen:48.15.2130))

[577]

[Lch I (Herb) 031200 (21.1)]

*Eac hit awriten ys þæt heo on sumum landon wið wagas **weaxen** wylle.*

‘Also it is written, that in some lands it will grow against walls’ (Cockayne 1864: 117).

((CODE <T22740031200,21.1>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Eac))
 (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (VBN awriten)
 (BEPI ys)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (N^D landon)))
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (N^A wagas)))
 (VB **weaxen**)
 (MDP wylle)))
 (. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:21.1.606))

[578]

[Lch II (3) 002300 (2.6.1)]

*Gif on eagan **weaxen** reade sponge drype on hat culfran blod oppe swealwan oððe wifes meoluc op þæt þa sponge aweg synd.*

((CODE <T22830002300,2.6.1>
 (IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (PP (P on)
 (NP (N eagan)))
 (VBPS **weaxen**)
 (NP-NOM (ADJ^N reade) (N^N sponge))))
 (VBI drype)
 (RP on)
 (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A hat)
 (NP-GEN (N^G culfran)

(CONJP *ICH*-1))
 (N^A blod)
 (CONJP-1 (CONJ oþþe) (N^G swealwan)))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G wifes))
 (N^A meoluc))))
 (CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N sponge))
 (RP aweg)
 (BEPI synd)))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[3]:2.6.1.3555))

[579]

[PPs 133800 (127.3)]

*Beoð þines wifes welan gelice, swa on wingearde **weaxen** berigean, and on þines huses hwommum genihtsum.*

‘Your wife’s possessions will be like vines flourishing in a vineyard and abundant in the corners of your house’ (O’Neill 2016: 533).

[580]

[PPs 133900 (127.4)]

*Synd þine bearn swylce samed anlicast, swa elebeamas æþele **weaxen**, ymb þinne beod utan blæda standen.*

‘Likewise your children will be just like olive trees grown vigorous, standing firm around your table’ (O’Neill 2016: 533).

[581]

[GD 1 (C) 036200 (9.59.8)]

*Þa þy þryddan dæge, þa þa he his gebedu gedon hæfde, he cigde þone forecwedenan mæssepreost Constantium & untynde þæt winern & gemette þa fatu swa genihtsumlice mid wine gefyllede, þa þe he geat ær swyðe lytelne dæl þæs þynnestan wætan, efne þæt swa þa **weaxendan** winu woldon feallan ofer þa fatu on þone flor, gif se biscop þa gyt lættra wære, þæt he inne eode.*

((CODE <T06720036200,9.59.8>))

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJ^D þryddan) (N^D dæge))
 (, ,)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A gebedu))
 (VBN gedon)
 (HVD hæfde)))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD cigde)
 (NP-ACC (D^A þone) (RP+VBN^A forecwedenan) (N^A mæssepreost)
 (NP-ACC-PRN (NR^A Constantium)))) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.59.8.663))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (RP+VBD untynde)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A winern))) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.59.8.664))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gemette)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ (D^A þa) (N^A fatu)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (ADVP (ADV swa) (ADV genihtsumlice)
 (CP-DEG *ICH*-3))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wine)))
 (VBN^A gefyllede)
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-ACC-2 (D^A þa))

(C þe)
 (IP-SUB (NP-ACC-ADT *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI geat)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-ACC (QP-ACC (ADV swyðe) (Q^A lytelne))
 (N^A dæl)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJS^G þynnestan) (N^G wætan))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV efne))
 (CP-DEG-3 (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (D^N þa) (VAG^N **weaxendan**) (N^N winu))
 (MDDI woldon)
 (VB feallan)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A fatu)))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A flor)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T gyt))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N lættra))
 (BEDS wære)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-LOC (ADV^L inne))
(VBD eode)))))))))

(. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.59.8.665))

[582]

[GD 1 (H) 030000 (9.59.8)]

*Ɔa Ɔi Ɔriddan dæge clypode he him to Ɔone forecwedenan mæssepreost Constantium, & geendodum his gebede he geopenode Ɔæt winern & gemette Ɔa fatu, Ɔe he ær on ageat swiðe litelne dæl Ɔæs Ɔynnystan wætan, swa genihtsumlice gefyllede mid wine, efne Ɔæt Ɔa **weaxendan** win woldon feallan ofer Ɔa fatu on Ɔa flor, gif se bisceop Ɔa a lator inn eode.*

((CODE <T06790030000,9.59.8>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(NP-DAT-TMP (D^I Ɔi) (ADJ^D Ɔriddan) (N^D dæge))

(VBD clypode)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (NP-DAT-RFL (PRO^D him))

(P to))

(NP-ACC (D^A Ɔone) (RP+VBN^A forecwedenan) (N^A mæssepreost)

(NP-ACC-PRN (NR^A Constantium))))

(. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.59.8.569))

((IP-MAT (CONJ &)

(PTP-DAT-ABS (VBN^D geendodum)

(NP-DAT-SBJ (PRO\$ his) (N^D gebede)))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD geopenode)

(NP-ACC (D^A Ɔæt) (N^A winern))) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.59.8.570))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBD gemette)

(IP-SMC (NP-ACC-SBJ (D^A Ɔa) (N^A fatu)

(, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (P (NP *T*-1)
 (P on))
 (VBDI ageat)
 (NP-ACC (QP-ACC (ADV swiðe) (Q^A litelne))
 (N^A dæl)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJS^G þynnystan) (N^G wætan))))))

(, ,)
 (ADVP (ADV swa) (ADV genihtsumlice)
 (CP-DEG *ICH*-2))
 (VBN^A gefyllede)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wine)))

(, ,)
 (ADVP (ADV efne)
 (CP-DEG-2 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (VAG^N **weaxendan**) (N^N win))
 (MDDI woldon)
 (VB feallan)
 (P (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A fatu)))
 (P (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A flor)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N bisceop))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (ADVP-TMP (ADVR^T lator))
 (RP inn)
 (VBD eode))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.59.8.571))

[583]

[GD 2 (C) 050200 (29.160.10)]

*& mid þy þe se halga man þurhwunode on his gebede, þa færinga ongan þæt wrigels þære ylcan bydene for þam **weaxendan** ele beon upp ahafen, & þa onstýredum þam wrigelse & up ahafenum se ele, þe þær weox, feoll ofer þa brerdas þære bydene & gewætte þone flor þære stowe, þe hi onhlinedon & hi gebædon.*

((CODE <T06740050200,29.160.10>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (P mid) (D^I þy)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N man))
 (RP+VBD þurhwunode)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebede))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (ADV færinga))
 (AXDI ongan)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N wrigels)
 (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G ylcan) (N^G bydene)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þam) (VAG^D **weaxendan**) (N^D ele)))

(BE beon)
 (RP upp)
 (VBN ahafen)
 (. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:29.160.10.1915))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (PTP-DAT-ABS (PTP-DAT-ABS (RP+VBN^D onstyredum)
 (NP-DAT-SBJ (D^D þam) (N^D wrigelse)))
 (CONJP (CONJ &
 (PTP-DAT-ABS (NP-SBJ *con*)
 (RP up)
 (VBN^D ahafenum))))))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N ele)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBDI weox))))))
 (, ,)
 (VBDI feoll)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A breddas)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G bydene)))) (ID cogregdC,GD_2_[C]:29.160.10.1916))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gewætte)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A flor)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G stowe)
 (, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (RP+VBDI onhlinedon))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hi))
 (VBDI gebædon))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:29.160.10.1917))

[584]

[PPs 095600 (106.33)]

He ða weaxendan wende eorðan on sealtne mersc for synndædum þara eardendra, þe hire on lifdan.

‘He changed that flourishing land into a briny marsh in reaction to the sinful deeds of those who lived there’ (O’Neill 2016: 435).

[585]

[Æ Temp 003900 (1.36)]

Seo is weaxende þurh acennedum cildum, & wanigende þurh forðfarendum.

‘It is waxing because of children being born, and waning because of those dying’ (Blake 2009: 79).

(((CODE <T03990003900,1.36>

(IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (D^N Seo))

(BEPI is)

(VAG weaxende)

(PP (P þurh)

(NP-DAT (VBN^D acennedum) (N^D cildum))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IPX-MAT=0 (VAG wanigende)
(PP (P þurh)
(NP-DAT (RP+VAG^D forðfarendum))))))
(. .) (ID ctempo,æTemp:1.36.65))

[586]

[Æ Temp 005800 (3.9)]

*Dæghwomlice þæs monan leoht bið **weaxende** oððe wanigende feower pricon ðurh ðære sunnan leoman.*

‘Each day, the moon's light waxes or wanes by four points because of the sun's brightness’ (Blake 2009: 81).

((CODE <T03990005800,3.9>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Dæghwomlice))
(NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G monan))
(N^N leoht))
(BEPI bið)
(VAG (VAG **weaxende**) (CONJ oððe) (VAG wanigende))
(NP-DAT-ADT (NUM feower) (N^D pricon))
(PP (P ðurh)
(NP (NP-GEN (D^G ðære) (N^G sunnan))
(N leoman)))
(. .) (ID ctempo,æTemp:3.9.98))

[587]

[ÆCHom I, 25 005900 (383.118)]

*Nis buton getacnunge þæt ðæs bydeles acennednys on þære tide wæs gefremod þe se woroldlica dæig waniende bið: & on drihtnes gebyrtdide **weaxende** bið.*

‘It is not without signification that the birth of the crier was completed on the day when the worldly day is waning, and that it is waxing on the birth-tide of the Lord’ (Thorpe 1844: 357).

((CODE <T02340005900,383.118>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
(NEG+BEPI Nis)
(PP (P buton)
(NP (N getacnunge)))
(CP-THT-x (C þæt)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G bydeles))
(N^N acennednys))
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þære) (N^D tide)
(CP-REL *ICH*-1)))
(BEDI wæs)
(VBN gefremod)
(CP-REL-1 (WADVVP-TMP-2 0)
(C þe)
(IP-SUB (ADVVP-TMP *T*-2)
(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N woroldlica) (N^N dæig))
(VAG waniende)
(BEPI bið))))))
(, :)
(CONJP (CONJ &
(IP-SUB-CON (NP-NOM *pro*)
(PP (P on)
(NP (NP-GEN (NR^G Drihtnes))
(N gebyrdtide)))
(VAG **wæxende**)
(BEPI bið))))))
(. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_25:383.118.4888))

[588]

[ÆCHom I, 4 014700 (216.279)]

*Nu wæs se bigleofa gemet on iohannes byrgene. & nan þing elles. & se mete is **weaxende** on hire: oð ðysne andwerdan dæg.*
 ‘Now this food was found in the grave of John, and nothing else, and the meat is growing in it to this present day’ (Thorpe 1844: 77).

(((CODE <T02080014700,216.279>)
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (ADVP (ADV^T Nu))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N bigleofa))
 (VBN gemet)
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (NR^G Iohannes))
 (N byrgene))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N þing))
 (ADVP (ADV elles))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I_4:216.279.884))
 (((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N se) (N^N mete))
 (BEPI is)
 (VAG **weaxende**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO^D hire))))
 (, :)
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A ðysne) (ADJ^A andwerdan) (N^A dæg))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I_4:216.279.885))

[589]

[ÆCHom II, 12.2 001900 (122.428)]

*Iericho is gereht mona. and se mona hæfð þissere worulde gelicnysse. for ðan ðe he is hwiltidum **weaxende**. hwiltidum wanigende. swa swa ðeos woruld;*

‘Jericho is interpreted Moon, and the moon has a likeness to this world, because it is sometimes waxing sometimes waning, like this world’ (Thorpe 1846: 215).

((CODE <T02640001900,122.428>
 (IP-MAT (NP-NOM (NR Iericho))
 (BEPI is)
 (VBN gereht)
 (NP-NOM-PRD (N^N mona))
 (.)) (ID cocathom2,æCHom_II,_12.2:122.428.2679))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N mona))
 (HVPI hæfð)
 (NP (NP-GEN (D^G þissere) (N^G worulde))
 (N gelicnysse))
 (, .)
 (CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C ðe)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T hwiltidum))
 (VAG **weaxende**)
 (, .)
 (IPX-SUB-PRN=0 (ADVP-TMP (ADV^T hwiltidum))
 (VAG wanigende))
 (, .)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (D^N ðeos) (N^N woruld)))))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_12.2:122.428.2680))

[590]

[ÆCHom II, 21 007700 (184.151)]

And rihtwisra siðfæt is swilce scinende leoht. and weaxende symle. oð soðre fulfremednysse;

‘And the way of the righteous is as it were a shining light, and ever waxing unto true perfection” (Thorpe 1846: 323).

(((CODE <T02740007700,184.151>
(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (CONJ And)
 (NP-NOM (NP-GEN (ADJ^G rihtwisra))
 (N^N siðfæt))
 (BEPI is)
 (PP (P swilce)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (VAG^N scinende) (N^N leoht))))))
(, .)
(CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (VAG **weaxende**)
 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (, .)
 (PP (P oð)
 (NP-DAT (ADJ^D soðre) (N^D fulfremednysse))))))
(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_21:184.151.4077))

[591]

[Bede 3 062800 (20.246.31)]

Ɔonon wæs geworden, þæt seo rihtgelyfde laar wæs dæghwamlice weaxende.

‘And so it came to pass, that the orthodox doctrine flourished more every day’ (Miller 1959b: 247).

(((CODE <T06880062800,20.246.31>
(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T Ɔonon))

(BEDI wæs)
(BEN geworden)
(,)
(CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N rihtgelyfde) (N^N laar))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADV^T dæghwamlice))
 (VAG **weaxende**)))
(.)) (ID cobede,Bede_3:20.246.31.2534))

[592]

[Bede 4 078000 (33.382.4)]

*& se dæghwamlice wæs **weaxende**, & ðæs eagan forwyrde tobeotode.*

‘And it daily increased and threatened the loss of the eye’ (Miller 1959b: 383).

(((CODE <T06900078000,33.382.4>

 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N se))
 (ADVP-TMP (ADV^T dæghwamlice))
 (BEDI wæs)
 (VAG **weaxende**
 (.)) (ID cobede,Bede_4:33.382.4.3806))

 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G eagan))
 (N forwyrde))
 (RP+VBD tobeotode)
 (.)) (ID cobede,Bede_4:33.382.4.3807))

[593]

[Bede 5 004400 (3.392.2)]

*Sægde þæt hiere niowan blod læten wære in earne, & in ðære blodlæswe þæt hio wære mid untrymnisse gestonden; ond seo sona wære to ðon swiðe **wæxende** & hefigende þæt se earm wæs in micelne swile gecerred & to ðon swiðe aswollen, þæt hiene monna nan mid twam handum ymbspannan ne meahte; & þæt hio wære on bedde licgende, & hiere mon feores ne wende.*

‘She said she had lately been bled in the arm, and at the operation had been seized with an attack; and this soon grew and became more severe, so that the arm was turned into a great tumour and so swollen, that one could not span it with two hands; and that she was lying in bed and her life was despaired of’ (Miller 1959b: 393).

((CODE <T06910004400,3.392.2>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*))

(VBD Sægde)

(CP-THT-SPE (CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-DAT (PRO^D hiere))

(ADVP (ADV niowan))

(NP-NOM (N^N blod))

(VBN læten)

(BEDS wære)

(PP (P in)

(NP-DAT (N^D earne))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(CP-THT-SPE (PP-1 (P in)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D blodlæswe)))

(C þæt)

(IP-SUB-SPE (PP *ICH*-1)

(NP-NOM (PRO^N hio))

(BEDS wære)

(PP (P mid)

(NP (N untrymnisse)))

(VBN gestonden))))))

(. ;)) (ID cobede,Bede_5:3.392.2.3897))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ond)
 (NP-NOM (D^N seo))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (BEDS wære)
 (ADVP (PP (P to)
 (NP-DAT (D^I ðon)))
 (ADV swiðe)
 (CP-DEG-SPE *ICH*-1))
 (VAG (VAG **wæxende**) (CONJ &) (VAG hefigende))
 (CP-DEG-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (D^N se) (N^N earm))
 (BEDI wæs)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (Q^A micelne) (N^A swile)))
 (VBN gecerred))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (ADVP (PP (P to)
 (NP-DAT (D^I ðon)))
 (ADV swiðe)
 (CP-DEG-SPE *ICH*-2))
 (VBN aswollen)
 (, ,)
 (CP-DEG-SPE-2 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G monna))
 (NEG+Q^N nan))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NUM^D twam) (N^D handum)))
 (RP+VB ymbspannan)

(NEG ne)
(MDD meahte))))))

(. ;)) (ID cobede,Bede_5:3.392.2.3898))
((QTP (CONJ &
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hio))
 (BEDS wære)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bedde)))
 (VAG licgende))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-DAT-ADT (PRO^D hier))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP-GEN (N^G feores))
 (NEG ne)
 (VBD wende))))))
(. .)) (ID cobede,Bede_5:3.392.2.3899))

[594]

[Bede 5 027300 (13.428.19)]

*& ðæt leoht wæs **weaxende** mare & mare, & hraðe to me wæs efstende; & sona ðæs ðe hit me nealehte, ða wæron tostencte & onwæg flugon ealle ða awergdan gastas, ða ðe me ær mid heora tangen tobeotodan.*

‘And this light grew greater and greater, and hastened quickly to me; and when it came near me, all the accursed spirits dispersed and fled away, which had previously threatened me with their tongues’ (Miller 1959b: 429).

((CODE <T06910027300,13.428.19>
(IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N leoht))
 (BEDI wæs)

(VAG **weaxende**)
 (QP-NOM-PRD (QR^N mare) (CONJ &) (QR^N mare))
 (. ,) (ID cobede,Bede_5:13.428.19.4312))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV hraðe))
 (PP (P to)
 (NP (PRO me)))
 (BEDI wæs)
 (VAG efstende)
 (. ;)) (ID cobede,Bede_5:13.428.19.4313))
 ((IP-MAT-SPE-0 (CONJ &)
 (NP-GEN-TMP (ADV^T sona) (D^G ðæs)
 (CP-REL-SPE (WADVP-TMP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP (PRO me))
 (VBD nealehte))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (BEDI wæron)
 (RP+VBN^N tostencte)
 (IPX-MAT-PRN-SPE=0 (CONJ &)
 (RP onwæg)
 (VBDI flugon))
 (NP-NOM (Q^N ealle) (D^N ða) (VBN^N awergdan) (N^N gastas)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 (D^N ða))
 (C ðe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
(NP (PRO me))
(ADVP-TMP (ADV^T ær))
(PP (P mid)
(NP (PRO\$ heora) (N tangan)))
(RP+VBDI tobeotodan))))
(.)) (ID cobede,Bede_5:13.428.19.4314)

[595]

[C1G1 1 (Stryker) 467200 (4694)]

weaxende, forð framiende.

[596]

[C1G1 3 (Quinn) 095800 (958)]

weaxende.

[597]

[GD 1 (C) 041500 (9.66.25)]

& swa hit wæs to ongitanne, þæt swa swa hit on þam trywenum fate, þe se biscop sealde, þæt win nære na elles geeced, ac swylce hit þær in weaxende wære.

(((CODE <T06720041500,9.66.25>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV swa))

(NP-NOM-x-1 (PRO^N hit))

(BEDI wæs)

(IP-INF (NP-x *-1)

(TO to)

(VB^D ongitanne))

(, ,)

(CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP (ADV swa) (ADV swa))
 (NP-NOM (PRO^N hit)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-3))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D trywenum) (N^D fate)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop))
 (VBD sealde))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-3 (D^N þæt) (N^N win))
 (NEG+BEDS nære)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (ADVP (ADV elles))
 (VBN geeced))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (ADVP (ADV swylce))
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (PP (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (P in))
 (VAG **weaxende**)
 (BEDS wære))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.66.25.749))

[598]

[GD 1 (C) 044800 (10.71.3)]

Se wæs þeonde & weaxende on unmætre gife gastlicra mæгна to þon swiðe, þæt he þa unclænan gastas of mannum aflyman mihte, swa þæt he ful ofi þara deofla weoredu adraf of þam mannum, þe hi ær geswencton.

((CODE <T06720044800,10.71.3>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N Se))
 (BEDI wæs)
 (VAG (VAG þeonde) (CONJ &) (VAG weaxende))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D unmætre) (N^D gife)
 (NP-GEN (ADJ^G gastlicra) (N^G mæгна))))
 (ADVP (PP (P to)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (ADV swiðe)
 (, ,)
 (CP-DEG-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A unclænan) (N^A gastas))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D mannum)))
 (VB aflyman)
 (MDD mihte))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV ful) (ADV^T oft))
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þara) (N^G deofla))
 (N^A weoredu))
 (VBDI adraf)
 (PP (P of)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D mannum)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI geswencton))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:10.71.3.797))

[599]

[GD 1 (H) 035000 (9.66.18)]

*& swa hit him gelæste, oð þæt hi eft becomon to þam ylcan arwurðan fæder, þæt hi nanum dæge ne geswicon þæt win to drincene, & swa þeah næs him næfre wines wana of þam ylcan fæte, swilce þæt win nære na geiced, ac wære akenned **weaxende** on þam treowenum fæte, þe se bisceop sealde.*

((CODE <T06790035000,9.66.18>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV swa))

(NP-NOM-x (PRO^N hit))

(NP-DAT-ADT (PRO^D him))

(VBD gelæste)

(, ,)

(CP-ADV (P oð) (D^A þæt)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(VBDI becomon)

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ylcan) (ADJ^D arwurðan) (N^D fæder))))))

(, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-DAT-TMP (NEG+Q^D nanum) (N^D dæge))
 (NEG ne)
 (VBDI geswicon)
 (IP-INF (NP-ACC (D^A þæt) (N^A win))
 (TO to)
 (VB^D drincene)))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (ADVP (ADV swa) (ADV þeah))
 (NEG+BEDI næs)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G wines))
 (N^N wana))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ylcan) (N^D fæte)))

(, ,)
 (PP (P swilce)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N win))
 (NEG+BEDS nære)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (VBN geiced))

(, ,)
 (CONJP (CONJ ac)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (BEDS wære)
 (VBN akenned)
 (PTP-NOM (VAG^N **weaxende**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D treowenum) (N^D fæte)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N bisceop))
 (VBD sealde))))))))))

(. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.66.18.646)

[600]

[GD 2 (C) 047500 (26.157.5)]

*Se cwæð, þæt his fæder cniht wære gepread mid þære hreofan adle, swa þæt him eallunga þa hær afeollon, & seo hyd asweoll, swa þæt heo ne mihte bedyglian þæt **weaxende** wyrms & wiðl.*

(((CODE <T06740047500,26.157.5>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se))

(VBDI cwæð)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G fæder))

(N^N cniht))

(BEDS wære)

(VBN geþread)

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D hreofan) (N^D adle)))

(, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (ADVP (ADV eallunga)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N hæR))
 (VBDI afeollon))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N seo) (N^N hyd))
 (VBDI asweoll)
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (VB bedyglían)
 (NP-ACC (D^A þæt) (VAG^A **weaxende**) (N^A wyrms)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-ACC (N^A wiðl))))))))))

(. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:26.157.5.1872))

[601]

[GD 2 (H) 033900 (26.157.5)]

*He cwæð, þæt his fæder cniht wære gepread mid þære hreoflican adle, swa þæt eallunga his hæR afeollon, & his hyd tosweoll to þam, þæt heo þæt **weaxende** wyrmsi bediglian ne mihte.*

((CODE <T06820033900,26.157.5>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(VBDI cwæð)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G fæder))
 (N^N cniht))
 (BEDS wære)
 (VBN geþread)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D hreoflican) (N^D adle)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP (ADV eallunga))
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N hær))
 (VBDI afeollon))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N hyd))
 (RP+VBDI tosweoll)
 (CP-ADV (P to) (D^D þam)
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (D^A þæt) (VAG^A **weaxende**) (N^A wyrmsi))
 (VB bediglian)
 (NEG ne)
 (MDD mihte))))))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_2_[H]:26.157.5.1540))

[602]

[GDPref and 3 (C) 044300 (19.220.7)]

*Se hit me sæde & þus cwæð, þæt nu for fif gærum hit gelumpe on Romebyrig, þæt Tifrestream wæs upp gangende & swa swiðe **weaxende** ofer þa weallas & in ðære byrig þa mæstan land abysgodon.*

((CODE <T06750044300,19.220.7>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(NP (PRO me))

(VBD sæde)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.7.2979))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(ADVP (ADV þus))

(VBDI cwæð)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P for)

(NP-DAT (NUM fif) (N^D gærum)))

(NP-NOM-x (PRO^N hit))

(VBDS gelumpe)

(PP (P on)

(NP-DAT (NR^D Romebyrig)))

(, ,)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB-0 (NP-NOM (NR^N Tifrestream))

(BEDI wæs)

(RP upp)

(VAG gangende)

(IPX-SUB-PRN=0 (CONJ &)

(ADVP (ADV swa) (ADV swiðe))

(VAG **weaxende**)

(, ,)

(CP-ADV (P \$oð) (D^A \$þæt)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ \$hyre) (N^N \$wæter)

(CONJP (CONJ \$&)

(NX-NOM (N^N \$yða))))

(VBDS \$fleowen)

(CODE <MS:lacks_emendation>)

(PP (P ofer)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A weallas))))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(PP (P in)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D byrig)))

(NP-ACC (D^A þa) (QS^A mæstan) (N^A land))

(VBDI abysgodon)))))))))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.7.2980))

[603]

[GDPref and 3 (C) 044400 (19.220.10)]

*Swa eac swylce Attesis seo ea wæs **weaxende** æt Ueronense þære byrig, oð þæt heo becom to þæs halgan <martires> & biscopes cyrican Zenonis.*

(((CODE <T06750044400,19.220.10>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swa))

(ADVP (ADV eac))

(ADVP (ADV swylce))

(NP-NOM (NR Attesis)

(NP-NOM-PRN (D^N seo) (N^N ea)))

(BEDI wæs)

(VAG **weaxende**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR Ueronense)
 (NP-DAT-PRN (D^D þære) (N^D byrig))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oð) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBDI becom)
 (PP (P to)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G \$martires)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-GEN (N^G biscopes))))
 (NP-GEN-PRN *ICH*-1))
 (N cyrican)
 (NP-GEN-PRN-1 (NR^G Zenonis))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.10.2981))

[604]

[GDPref and 3 (C) 044500 (19.220.13)]

*Þære cyrcan dura wæron þa opene, & swa þeh ne mihte þæt wæter in þa cyrican yrnan, ac hit wæs **weaxende**, oþ þæt hit becom upp to þam fenestrum, þa wæron forneah æt þam hrofe, & swa þæt wæter wæs standende & beleac þa duru þære cyrican, efne swylce seo wætergesceaft wære onwæended in fæstes wages stadolfæstnysse.*

((CODE <T06750044500,19.220.13>)

(IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (D^G þære) (N^G cyrcan))
 (N^N dura))
 (BEDI wæron)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N opene))

(. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.13.2982))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV swa) (ADV þeh))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N wæter))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A cyrican))))
 (VB yrnan)
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.13.2983))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEDI wæs)
 (VAG **weaxende**)
 (. ,)
 (CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBDI becom)
 (PP (RP upp) (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D fenestrum)
 (. ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þa))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæron)
 (ADVP (ADV forneah))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D hrofe))))))))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.13.2984))

(((IP-MAT (CONJ &
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N wæter))
 (BEDI wæs)
 (VAG standende))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI beleac)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A duru)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G cyrican))))))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV efne))
 (ADVP (ADV swylce))
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N wætergesceaft))
 (BEDS wære)
 (RP+VBN onwæended)
 (PP (P in)
 (NP (NP-GEN (ADJ^G fæstes) (N^G wages))
 (N staðolfæstnysse)))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.13.2985))

[605]

[GDPref and 3 (C) 052100 (23.226.8)]

*Þa þæs hraðe gestod þone ylcan mæssepreost his lichaman mettrumnes, & þa **weaxende** þære adle on bradum fyrste he his lif geændode, & þa mid þy þe his lichama wæs geboren fram þam broðrum to þære byrgene, þe he him sylfum ær gegearwode.*

((CODE <T06750052100,23.226.8>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (NP-GEN (D^G þæs))
 (ADV hraðe))
 (VBDI gestod)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A ylcan) (N^A mæssepreost))
 (NP-NOM (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lichaman))
 (N^N mettrumnes))
 (. ,)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:23.226.8.3112))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PTP-DAT-ABS (VAG^D \$weaxendre)
 (CODE <MS:weaxende>
 (NP-DAT-SBJ (D^D þære) (N^D adle))))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D bradum) (N^D fyrste)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (VBD geændode)
 (. ,)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:23.226.8.3113))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (CP-ADV (P mid) (D^I þy)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N lichama))
 (BEDI wæs)
 (VBN geboren)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D broðrum)))
 (PP (P to)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D byrgene)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD gearwode))))))

(, .)

(CODE <T06750052200,23.226.12>)

(CONJ &)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(RP+VBDI ontyndon)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A þruh))

(. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:23.226.12.3114))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N hi)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(VBDI gesawon)

(NP-NOM-PRN-1 (Q^N ealle)

(CP-REL (WNP-NOM-2 (D^N þa))

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(PP (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(P æt))

(BEDI wæron))))))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NEG+BEDI næs)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N stow)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD mihte)
 (BE beon)
 (PP (NP *T*-3)
 (P on))
 (VBN alegd))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (N^G mynstres))
 (N^G abbudes))
 (N^N lichama)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBN alegd)
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)
 (HVD hæfde)
 (VBN \$afylled)

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A licþruh))))))
(.) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:23.226.12.3115))

[606]

[GDPref and 4 (C) 022200 (16.283.7)]

*Soðlice seo wæs þinen Herundies þære fæmnan, seo is sægd, þæt heo wære **weaxende** mid mycclum mægnum & gelædde hi sylfe in ancorlif in þam westenum, þe syndon bufan Prenostinus þam muntum.*

((CODE <T06760022200,16.283.7>)

(IP-MAT (ADV (ADV Soðlice))

(NP-NOM (D^N seo))

(BEDI wæs)

(NP-NOM-PRD (N^N þinen)

(NP-GEN (NR^G Herundies)

(NP-GEN-PRN (D^G þære) (N^G fæmnan))))

(,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N seo))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEPI is)

(VBN sægd)

(,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(BEDS wære)

(VAG **weaxende**)

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D mycclum) (N^D mægnum))))))

(,)

(CONJP (CONJ &))

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBD gelædde)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hi)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfe)))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (N^A ancorlif)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D westenum)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEPI syndon)
 (PP (P bufan)
 (NP-DAT (NR Prenostinus)
 (NP-DAT-PRN (D^D þam) (N^D
 muntum))))))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:16.283.7.4168))

[607]

[Gen (Ker) 005600 (38.24)]

*Þa æfter III monþum hi cwædon to iudan Thamar þin snoru is forlegen & hyre innoð is **weaxende**; þa cwæð iudas lædað hig forð & forbærnað hig.*

‘And behold after three months they told a lie, saying: Thamar, thy daughter in law hath played the harlot, and she appeareth to have a big belly. And Juda said: Bring her out that she may be burnt’ (Douay-Rheims 1971: 81).

((CODE <T06200005600,38.24>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)

(PP (P æfter)

(NP-DAT (NUM III) (N^D monþum)))

(NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI cwædon)
 (PP (P to)
 (NP (NR Iudan)))
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N Thamar)
 (NP-NOM-PRN (PRO\$^N ðin) (N^N snoru)))
 (BEPI is)
 (VBN forlegen))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:38.24.120))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ hyre) (N^N innoð))
 (BEPI is)
 (VAG **weaxende**
 (. ;)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:38.24.121))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (NR^N Iudas))
 (IP-MAT-SPE (VBI lædað)
 (NP-ACC (PRO^A hig))
 (RP forð))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:38.24.122))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI forbærnað)
 (NP-ACC (PRO^A hig))
 (. .)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:38.24.123))

[608]

[Gen (Ker) 009300 (40.10)]

*On þam waeron III clystru & ic geseah þæron **weaxende** blosman litlum & litlum & æfter þam blosman winbergan.*

‘On which were three branches, which by little and little sent out buds, and after the blossoms brought forth ripe grapes’ (Douay-Rheims 1971: 84).

((CODE <T06200009300,40.10>
 (IP-MAT-SPE (PP (P On)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (BEDI waeron)
 (NP-NOM (NUM III) (N^N clystru))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:40.10.201))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI geseah)
 (IP-SMC-SPE (PP (ADV+P þæron))
 (VAG **weaxende**)
 (NP-ACC-SBJ (N^A blosman))
 (QP-DAT-ADT (Q^D litlum) (CONJ &) (Q^D litlum))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT-SPE=0 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D blosman)))
 (NP (N winbergan))))))
 (, .)
 (CODE <T06200009400,40.11>
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Faraones))
 (N^A drencuætt))
 (PP (P on)
 (NP-GEN (PRO\$^G minra) (N^G handa)))))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:40.11.202))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI nam)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A winbergan))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:40.11.203))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI wrang)

(PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A fætt))) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:40.11.204))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD sealde)
 (NP-DAT (NR^D Faraone))
 (. .)) (ID cogenesiC,Gen_[Ker]:40.11.205))

[609]

[Gen 079500 (38.24)]

*þa æfter þrim monþum hi cwædon to Iudan: Thamar þin snoru is forlegen & hire innoð is **weaxende**; þa cwæþ Iudas: Lædaþ hi forþ, & forbærnaþ hi.*

‘And behold after three months they told a lie, saying: Thamar, thy daughter in law hath played the harlot, and she appeareth to have a big belly. And Juda said: Bring her out that she may be burnt’ (Douay-Rheims 1971: 81).

((CODE <T06210079500,38.24>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NUM^D þrim) (N^D monþum)))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI cwædon)
 (PP (P to)
 (NP (NR Iudan)))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N Thamar)
 (NP-NOM-PRN (PRO\$^N þin) (N^N snoru)))
 (BEPI is)
 (VBN forlegen))) (ID cootest,Gen:38.24.1529))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N innoð)))

(BEPI is)
 (VAG **weaxende**)
 (. ;)) (ID cootest,Gen:38.24.1530))
 ((IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI cwæþ)
 (NP-NOM (NR^N Iudas))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (VBI Lædaþ)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (RP forþ))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:38.24.1531))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (VBI forbærnaþ)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:38.24.1532))

[610]

[Gen 082700 (40.10)]

*On þam wæron þreo clystru, & ic geseah þæron **weaxende** blostman litlum & litlum, & æfter þam blostmum winberian.*

‘On which were three branches, which by little and little sent out buds, and after the blossoms brought forth ripe grapes’ (Douay-Rheims 1971: 84).

((CODE <T06210082700,40.10>)
 (IP-MAT-SPE (PP (P On)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (BEDI wæron)
 (NP-NOM (NUM^N þreo) (N^N clystru))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:40.10.1609))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N ic))

(VBDI geseah)
 (IP-SMC-SPE (PP (ADV+P þæron))
 (VAG **weaxende**)
 (NP-ACC-SBJ (N^A blostman))
 (QP-DAT-ADT (Q^D litlum) (CONJ &) (Q^D litlum))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT-SPE=0 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D blostmum)))
 (NP (N winberian))))
 (, .)
 (CODE <T06210082800,40.11>)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT-SPE=0 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Pharaones))
 (N^A drincefæt))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D minre) (N^D handa))))
 (. ,) (ID cootest,Gen:40.11.1610))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI nam)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A winberian))) (ID cootest,Gen:40.11.1611))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI wrang)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A fæt)))) (ID cootest,Gen:40.11.1612))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD sealde)

(NP-DAT (NR^D Pharaone))
(. .) (ID cootest,Gen:40.11.1613))

[611]

[GenA,B 052200 (1655)]

*Gesetton þa Sennar sidne and widne leoda ræswan; leofum mannum heora geardagum grene wongas, fægre foldan, him forðwearde on ðære dægtide duguðe wæron, wilna gehwilces **weaxende** sped.*

‘They settled then in Shinar, wide and broad, the people’s chieftains with their men, dear in their year-days, the green fields, the fair earth. Forward from them, there was a multitude of all good in the time of their days and a growing abundance’ (Hostetter 2015c).

[612]

[Lch II (2) 016700 (25.1.8)]

*Gif sio adl sie þonne git **weaxende** fæste II dagas togædere gif him mægen gelæste.*

‘If the disease increases still yet, he should fast for two days together if he has the strength’ (Doyle 2017: 232).

(((CODE <T22810016700,25.1.8>

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N adl))

(BEPS sie)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(ADVP-TMP (ADV^T git))

(VAG **weaxende**)))

(NP-NOM *pro*)

(VBPS fæste)

(NP-ACC-TMP (NUM II) (N^A dagas))

(ADVP (ADV togædere))

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him)))

(NP-NOM (N^N mægen))
(VBPS gelæste))
(. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:25.1.8.2566))

[613]

[Lch III (Foetus) 000700 (15)]

*On þam <syxtan> monþe he byþ gehyd & ban beoð **weaxende**.*

[614]

[Lch III (Foetus) 000800 (16)]

*On þam seofoþan monþe þa tan & þa fingras beoð **weaxende**.*

[615]

[LS 13 (Machutus) 013600 (25v.7)]

*Swa myclum swa his weorþmynd wæs **weaxende** swa myclum he on mihtum wæs gearweorþad his geleafa wæs scinende þurh missenlicre lare & his þæt halige lif þurh tacna.*

[616]

[LS 35 (VitPatr) 010500 (250)]

*Þa geseah min hlaford, þæt his eowde wæs **weaxende** and na waniende, and næs ænig facen, þæt he funde in me, ac wæs gemyndig þæs apostoles gespræces Sancte Paules, forþon he cwæð, þæt man sceolde þeowian his hlaforde swa his drihtne.*

‘My lord then saw that his flock was increasing and not diminishing, and there was no fault that he found in me, because I was mindful of the saying of the apostle Saint Paul, when he said that a man should serve his master just as his Lord’ (Dendle 2009: 643).

[617]

[Or 3 005700 (5.58.8)]

*Mid þæm þe þa ærendracan to Rome comon, þa com eac mid him seo ofermæte heardsælnesse & monegra ðeoda iermþa, seo longe æfter þæm **weaxende** wæs, swa hit heofones tungul on þæm tidun cyþende wæron, þæt hit wæs niht oð midne dæg, & on sumre tide hit hagalade stanum ofer ealle Romane.*

‘When the messengers came to Rome, with them also came the overwhelming calamity and miseries of many nations, which, went on increasing long after that, as the stars of heaven at that time testified, so that it was night till mid-day, and at one time it hailed stones over all the Roman [territory]’ (Bosworth 1857: 333).

(((CODE <T06610005700,5.58.8>
(IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^D þæm)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N ærendracan))
(PP (P to)
(NP (NR Rome))))
(VBDI comon))))
(, ,)
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(VBDI com)
(ADVP (ADV eac))
(PP (P mid)
(NP-DAT (PRO^D him))))
(NP-NOM (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N ofermæte) (N^N heardsælnesse))
(CONJP (CONJ &
(NX-NOM (NP-GEN (Q^G monegra) (N^G ðeoda))
(N^N iermþa))))
(, ,)
(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N seo))
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
(ADVP-TMP (ADV^T longe))
(PP (P æfter)
(NP-DAT (D^D þæm))))
(VAG **weaxende**)
(BEDI wæs)

(, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (WADV *ICH*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G heofones))
 (N^N tungul))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D tidun)))
 (VAG cyþende)
 (BEDI wæron))))))

(, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N niht))
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (ADJ^A midne) (N^A dæg))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumre) (N^D tide)))
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBD hagalade)
 (NP-DAT (N^D stanum))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (NR^A Romane))))))))))

(. .) (ID coorosiu,Or_3:5.58.8.1118))

[618]

[Or 5 012100 (9.123.6)]

Ac him þagiet Marius & Furius forwierndon, & him þa siþþan se feondscipe wæs betweenum weaxende, þeh þe hie hit openlice cyþan ne dorsten for þara senatum ege.

'But Marius and Furius still forbade it; and the enmity between them was afterwards increased; although they durst not openly manifest it for fear of the senate' (Bosworth 1857: 453).

((CODE <T06630012100,9.123.6>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADVP-TMP (ADV^T þagiet))

(NP-NOM (NR^N Marius) (CONJ &) (NR^N Furius))

(VBDI forwierndon)

(. ,) (ID coorosiu,Or_5:9.123.6.2577))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-DAT-RFL-1 (PRO^D him))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP-TMP (ADV^T siþþan))

(NP-NOM (D^N se) (N^N feondscipe))

(BEDI wæs)

(PP (NP-DAT-RFL *ICH*-1)

(P betweenum))

(VAG **weaxende**)

(, ,)

(CP-ADV (P þeh)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(ADVP (ADV openlice))

(VB cyþan)

(NEG ne)
(MDDS dorsten)
(PP (P for)
(NP (NP-GEN (D^G þara) (N^G senatum))
(N ege))))
(. .) (ID coorosiu,Or_5:9.123.6.2578))

[619]

[PPs 000200 (51.7)]

*Íc þonne swa elebeam up **weaxende** on godes huse ece gewene, and on milde mod mines drihtnes, and me þæt to worulde wat to helpe.*

‘I, however, like a flourishing olive tree, trust perpetually in God's house and my Lord's merciful spirit, knowing that' it will be my support forever’ (O’Neill 2016: 193).

[620]

[Prog 3.2 (Först) 002400 (24)]

*Gif him þince, þæt he his hus timbrie, þæt byþ, þæt hys god byþ **weaxende**.*

‘If it seems to him that he is building his house, that means his property will increase’ (Liuzza 2011: 181).

[621]

[Prog 6.4 (Cockayne) 000100 (1)]

*Gif middeswintres messedeg bið on sunnan deg þonne bið god winter & lengten windi & drige sumer & wingeardas gode & sceap beoð **weaxende** & hunu beoð genihtsum & eal sib bið genyhtsumo.*

‘If the mass day of midwinter fall on a Sunday, then there shall be a good winter, and a windy spring, and a dry summer, and good vineyards; and sheep shall thrive, and honey shall be sufficient, and peace shall be kept well enough’ (Cockayne 1866: 163).

[622]

[Rid 53 000200 (2)]

*Þæt treow wæs on wynne, wudu **weaxende**.*

‘That tree was joyful, a growing timber’ (Mackie 1934: 145).

(((CODE <R_2>))
 (((IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt) (N^N treow)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wynne)))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (N^N wudu) (VAG **weaxende**))
 (. .)) (ID coriddle,207.2.673))

[623]

[LawAfE1 006500 (38)]

þine teoðan sceattas & þine frumripan gongendes & weaxendes agif þu Gode.

(((CODE <T09280006500,38>)
 (((IP-MAT-SPE (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A þine) (ADJ^A teoðan) (N^A sceattas))
 (CONJ (CONJ &)
 (NP-ACC (PRO\$^A þine) (N^A frumripan)
 (NP-GEN (VAG^G (VAG^G gongendes) (CONJ &) (VAG^G **weaxendes**))))))
 (VBI agif)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (. .)) (ID colawafint, LawAfE1:38.96))

[624]

[Or 1 025200 (7.25.30)]

þæt syfeðe wæs þæt þær com hægol se wæs wið fyre gemenged, þæt he ægþer sloh ge ða menn ge ða nytenu, ge eall þæt on þæm lande wæs weaxendes & growendes.

‘The seventh was, that hail came mixed with fire, which killed both men and cattle, yea, everything that waxed and grew on the land’ (Bosworth 1857: 271).

((CODE <T06590025200,7.25.30>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N syfeðe))
 (BEDI wæs)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBDI com)
 (NP-NOM (N^N hægol)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (PP (P wið)
 (NP-DAT (N^D fyre)))
 (VBN gemenged))))))
 (,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (CONJ ægþer)
 (VBDI sloh)
 (NP-ACC (CONJ ge)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A menn))
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A nytenu)))
 (,)
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-ACC (Q^A eall)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)

growendes))))))))))
 (. .) (ID coorosiu,Or_1:7.25.30.496))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D lande)))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-GEN-PRD (VAG^G **weaxendes**) (CONJ &) (VAG^G

[625]

[Or 5 007800 (4.119.16)]

*Ða þa Marcus Flaccus wæs consul, comon gærstapan on Affrice, & ælc wuht forscurfon þæs þe on þæm lande wæs **weaxendes** & growendes.*

‘When Marcus Flaccus was consul, locusts came into Africa, and every morning cropped off whatever was waxing and growing on the land’
 (Bosworth 1857: 447).

(((CODE <T06630007800,4.119.16>

(IP-MAT (CP-ADV (ADV^T ða) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Marcus) (NR^N Flaccus))

(BEDI wæs)

(NP-NOM-PRD (N^N consul))))

(, ,)

(VBIDI comon)

(NP-NOM (N^N gærstapan))

(PP (P on)

(NP-ACC (NR^A Affrice)))

(. ,) (ID coorosiu,Or_5:4.119.16.2497))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (Q^A ælc) (N^A wuht)

(NP-GEN *ICH*-1))

(VBIDI forscurfon)

(NP-GEN-1 (D^G þæs)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D lande)))
 (BEDI wæs)))
 (VAG^G (VAG^G **weaxendes**) (CONJ &) (VAG^G growendes)))
 (. .) (ID coorosiu,Or_5:4.119.16.2498))

[626]

[WHom 13 002500 (65)]

*Utan gyman þæt we urne cristendom clænlice gehealdan & aweorpan alcne hæðendom & habban rihtne geleafan, & lufian cyricsocne dæges & nihtes oft & gelome, & libban þam life þe scrift us wisige, & a að & wedd wærlice healdan, & freolstida & fæstentida rihtlice understandan, & ure ælmessan geornlice dælan & gelæstan bliðum mode Gode þa gerihta þe him to gebyrian, þæt is se teoða dæl ealra þæra ðinga þe he us on ðysum lænan life to forlæten hæfð, & ure frumgripan gangendes & **weaxendes**, & gearnian us mid þam lytlum mycle mare us sylfum to þearfe.*

((CODE <T04180002500,65>)

(IP-MAT (UTP Utan)

(VB gyman)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(NP-ACC (PRO\$^A urne) (N^A cristendom))

(ADVP (ADV clænlice))

(VBPS gehealdan))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBPS aweorpan)

(NP-ACC (Q^A alcne) (N^A hæðendom))))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (HVPS habban)
 (NP-ACC (ADJ^A rihtne) (N^A geleafan))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPS lufian)
 (NP (N cyricsocne))
 (NP-GEN-TMP (N^G dæges) (CONJ &) (N^G nihtes))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft) (CONJ &) (ADV^T gelome))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPS libban)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D life)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (N^N scrift))
 (NP (PRO us))
 (VBPS wisige))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (NP-ACC (N^A ađ) (CONJ &) (N^A wedd))
 (ADVP (ADV wærlice))
 (VBPS healdan)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &))

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A freolstida) (CONJ &) (N^A fæstentida))
 (ADVP (ADV rihtlice))
 (RP+VBPS understandan)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP (PRO\$ ure) (N ælmessan))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VBPS dælan)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPS gelæstan)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D bliðum) (N^D mode))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A gerihta)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBPS gebyrian)))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (XP (NP-NOM (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N teoða) (N^N dæl)
 (NP-GEN (Q^G ealra) (D^G þæra) (N^G ðinga)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)

life)))

(NP-NOM (PRO^N he))
(NP-4 (PRO us))
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D ðysum) (ADJ^D lænan) (N^D

(PP (NP *ICH*-4)
(P to))
(VBN forlæten)
(HVPI hæfð))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(NP-NOM (PRO\$^N ure) (N^N frumgripan)

(NP-GEN (VAG^G (VAG^G gangendes) (CONJ &) (VAG^G

weaxendes))))))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBPS geearnian)

(NP-RFL-ADT (PRO us))

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þam) (Q^D lytlum)))

(NP-ACC (Q^A mycle) (QR^A mare))

(NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D us)

(ADJP-DAT (ADJ^D sylfum)))

(PP (P to)

(NP (N þearfe))))))

(. .) (ID cowulf,WHom_13:65.1250)

[627]

[Æ HomM 11 (Ass 4) 001500 (67)]

*Seo forme wæcce is witodlice on cildhade, and seo oðer wæcce is on **weaxendum** cnihtade, and seo bridde wæcce is on forweredre ylde.*

[628]

[Æ Temp 019400 (8.13)]

*Hit is gecyndelic þæt ealle eorðlice lichaman beoð fulran on **weaxendum** monan þonne on wanigendum.*

‘It is natural that all earthly bodies are fuller during the waxing moon than the waning’ (Blake 2009: 91).

(((CODE <T03990019400,8.13>

(IP-MAT (NP-NOM-x (PRO^N Hit))

(BEPI is)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gecyndelic))

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB-0 (NP-NOM (Q^N ealle) (ADJ^N eorðlice) (N^N lichaman))

(BEPI beoð)

(ADJP-NOM-PRD (ADJR^N fulran)

(PP *ICH*-1))

(PP (P on)

(NP-DAT (VAG^D **weaxendum**) (N^D monan)))

(PP-1 (P þonne)

(CP-CMP (WADJP-2 0)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (ADJP-PRD *T*-2)

(PP (P on)

(NP-DAT (VAG^D wanigendum))))))

(. .) (ID ctempo,æTemp:8.13.279))

[629]

[Bede 4 016700 (5.278.28)]

*Se neogoða capitul wæs gemænlice asmead: þætte **weaxendum** þæm rime geleafsumra ma biscopa ætecte wæron.*

‘The ninth chapter was discussed in common, namely: that as the number of the faithful was increasing, there should be an increase in the episcopate’ (Miller 1959b: 279).

(((CODE <T06900016700,5.278.28>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N Se) (ADJ^N neogoða) (N^N capitul)

(CP-THT-PRN-SPE *ICH*-1))

(BEDI wæs)

(ADVP (ADV gemænelice))

(VBN asmead)

(, :)

(CP-THT-PRN-SPE-1 (C þætte)

(IP-SUB-SPE (PTP-DAT-ABS (VAG^D **weaxendum**)

(NP-DAT-SBJ (D^D þæm) (N^D rime)

(NP-GEN (ADJ^G geleafsumra))))

(NP-NOM (QR ma)

(NP-GEN (N^G biscoþa)))

(VBN^N ætecte)

(BEDI wæron)))

(. .)) (ID cobede,Bede_4:5.278.28.2827))

[630]

[ByrM 1 (Baker/ Lapidge) 100900 (3.2.124)]

*Da gleawe sægenga wel hig understandað þæt eorðlice <lichaman> beoð fulran on **weaxendum** monan þonne on wanigendum.*

‘Wise mariners understand well that terrestrial bodies are fuller in a waxing than in a waning moon’ (Crawford 1966: 157).

[631]

[Fort 000300 (8)]

*God ana wat hwæt him **weaxendum** winter bringað.*

‘God alone knows what winters will bring them as they are growing up’ (Bjork 2014: 57).

((CODE <R_8>))
 ((IP-MAT (NP-NOM (NPR^N God))
 (FP ana)
 (VBPI wat)
 (CP-QUE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him)
 (NP-DAT-PRN (VAG^D **weaxendum**)))
 (NP-NOM (N^N winter))
 (VBP bringað)))
 (. .) (ID coexeter,154.8.352))

[632]

[GDPref and 4 (C) 068700 (42.329.14)]

*& þa þa þes ylca Pascasius on þam geflite, þe geworden <wæs> **weaxendum** þam gestale geleaffullra <wera> ymb Simmachim & Laurentium, þa geceas he Laurentium to þam hade þæs biscopes domes, & þa wearð he æfter þon oferswiðed mid anmodnesse eallra þara witena, & he swa þeah sylfa þurhwunode in his cwide oþ þone dæg his ændes, lufode þone & betran dyde, þe seo godcunde gesomnung forsoc, þæt hire fore wære fore þam dome þara bisceopa.*

((CODE <T06760068700,42.329.14>))
 (IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (X (NP-NOM (D^N þes) (ADJ^N ylca) (NR^N Pascasius))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D geflite)
 (, .)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEN geworden)
 (BEDI \$wæs)
 (PTP-DAT-ABS (VAG^D **weaxendum**)
 (NP-DAT-SBJ (D^D þam) (N^D gestale)
 (NP-GEN (ADJ^G geleaffullra) (N^G \$wera))))
 (PP (P ymb)
 (NP-ACC (NR^A Simmachim) (CONJ &) (NR^A Laurentium)))))))))
 (,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI geceas)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NR^A Laurentium))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D hade)
 (NP-GEN (D^G þæs)
 (NP-GEN (N^G biscepes))
 (N^G domes))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:42.329.14.4959))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (RP+VBN oferswiðed)
 (PP (P mid)
 (NP (N anmodnesse)
 (NP-GEN (Q^G eallra) (D^G þara) (N^G witenan))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:42.329.14.4960))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV swa) (ADV þeah))
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylfa))
 (RP+VBD þurhwunode)
 (PP (P in)
 (NP (PRO\$ his) (N cwide)))
 (PP (P oþ)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A dæg)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G ændes))))
 (.,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:42.329.14.4961))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD lufode)
 (NP-ACC (D^A þone)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (IP-MAT-PRN (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP (ADJR betran))
 (VBD dyde))
 (.,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N godcunde) (N^N gesomnung))
 (VBDI forsoc)
 (.,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (NP-DAT (PRO^D hire))
 (P fore))
 (BEDS wære)

(PP (P fore)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D dome)
 (NP-GEN (D^G þara) (N^G bisceopa))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:42.329.14.4962))

[633]

[ÆCHom I, 16 (App) 000500 (533.8)]

*Eac swilce þas wurmas þe wyrcað þas sidan wide geond þas woruld to ælcum godewebbe: hi wyrcað þa sidan mid wundorlicum cræfte onbutan hlafmæssan. & licgað þonne deade to duste adruwode. & man deþ hi on pochum. hehð uppon wagum ofer eallne þone winter oð ðæt lencten cume. & liðe gewideru. þonne deþ man þæt dust on leadenum dihsom & sett ongean þa sunnan. & hi swa acuciað. ælc dust to wyrme swa swa hi ær wæron. & beoð ealle hwite swa swa we oft gesawon. & hi man ðonne afett oð ðæt hi full **weaxene** beon & hyra weorc wyrcan & wurðað eft deade. & hi ælce geare swa æfre acuciað of heora ealdum duste þurh ðone ælmihtigan drihten þe hi swa ær gesceop to þam syllicum cræfte. to pællum. & to purpurum swa swa hit cuð is wide.*

((CODE <T02240000500,533.8>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))
 (ADVP (ADV swilce))
 (NP-LFD (D þas) (N wurmas)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI wyrcað)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A sidan))
 (ADVP (ADV wide))
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A woruld)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (Q^D ælcum) (N^D godewebbe))))))
 (, :)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))

(VBPI wyrcað)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A sidan))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D wundorlicum) (N^D cræfte)))
 (PP (P onbutan)
 (NP (N hlafmæssan)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3042))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI licgað)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADJP-NOM (ADJ^N deade))
 (PTP-NOM (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D duste)))
 (VBN^N adruwode))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3043))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBPI deþ)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D pochum)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3044))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPI hehð)
 (PP (P uppon)
 (NP-DAT (N^D wagum)))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A eallne) (D^A þone) (N^A winter)))
 (CP-ADV (P oð)

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N lencten))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBPS cume)
 (, .)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-NOM (ADJ^N liðe) (N^N gewideru))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3045))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI deþ)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A dust))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D leadenum) (N^D dihsun)))) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3046))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI sett)
 (PP (P ongean)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A sunnan))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3047))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBPI acuciað))
 (. .)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N dust))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wyrme)))
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (BEDI wæron))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3048)
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (BEI beoð)
 (QP-NOM (Q^N ealle))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N hwite))
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (VBDI gesawon))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3049)
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (VBPI afett)
 (CP-ADV (P oð) (D^A ðæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV full))
 (VBN^N **wexene**)
 (BEPS beon))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ hyra) (N^A weorc))
 (VBPS wyrca)))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(BEPI wurðað)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N deade))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3050)
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D geare))
 (ADVP (ADV swa))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (VBPI acuciað)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (ADJ^D ealdum) (N^D duste)))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A ælmihtigan) (NR^A Drihten)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP (ADV swa))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI gesceop)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D syllicum) (N^D cræfte)))
 (, .)
 (PP (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D pællum)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D purpulum))))))

(PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuđ))
 (BEPI is)
 (ADV (ADV wide)))))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_16_[App]:533.8.3051)

[634]

[Marv 003300 (6.8)]

*Fram Babilonia ođ Persiam þa burh ðær se pipor **weaxet** is þæs læssan milgetæles þe stadia hatte eahta hund milia.*

‘From Babylon to the city of Persia where the pepper grows is in the lesser measure which is called stadia 800 units’ (Orchard 1995: 189).

(((CODE <T23010003300,6.8>
 (IP-MAT (PP (P Fram)
 (NP (NR Babilonia)))
 (PP (P ođ)
 (NP-ACC (NR^A Persiam)
 (NP-ACC-PRN (D^A þa) (N^A burh))
 (CP-REL (WADV-LOC-1 (ADV^L ðær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N pipor))
 (VBPI **weaxet**))))))
 (BEPI is)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (QR^G læssan) (N^G milgetæles)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-PRD (FW stadia)
 (VBD hatte))))
 (NUMP (NUM eahta) (NUM hund))
 (NP-GEN (N^G milia)))
 (. .) (ID comarvel,Marv:6.8.38))

[635]

[CIGl 1 (Stryker) 287600 (2899)]

weaxeþ.

[636]

[GDPref and 4 (C) 033600 (26.296.7)]

Gregorius him andswarode: butan tweon þam rihtwisum mannum weaxeþ <þæt> in ðam dome, þæt hi nu brucaþ mid þære ecan eadignesse þara sawla, & þonne eac æfter þon hi brucað mid eadignesse ðara lichamena, & þæt hi þonne ofer þæt eac gefean in þam ylcan lichaman, in þam hi ær geþrowedon manegu sar & cwealmas for Cristes lufan.

((CODE <T06760033600,26.296.7>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD andswarode)

(, :)

(IP-MAT-SPE (PP (P butan)

(NP (N tweon)))

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D rihtwisum) (N^D mannum))

(VBPI **weaxeþ**)

(NP-NOM (D^N \$þæt)

(CP-THT-PRN-SPE *ICH*-1))

(PP (P in)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D dome)))

(, ,)
 (CP-THT-PRN-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPI brucaþ)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D ecan) (N^D eadignesse)))
 (NP-GEN (D^G þara) (N^G sawla)))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADVP (ADV eac))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI brucað)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D eadignesse)))
 (NP-GEN (D^G ðara) (N^G lichamena))))))

(. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:26.296.7.4379)

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þæt)))
 (ADVP (ADV eac))
 (VBPS gefean)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ylcan) (N^D lichaman)

(, ,)
 (CP-REL (WPP-1 (P in
 (NP-DAT (D^D þam))))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI geþrowedon)
 (NP-ACC (Q^A manegu) (N^A sar)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-ACC (N^A cwealmas))))))
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N lufan))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:26.296.7.4380))

[637]

[GDPref and 4 (C) 050100 (34.311.11)]

*Soðlice in þære tocnawnesse ægðres gedales **weaxeþ** se eca þæs edleanes, swa þæt þa godan gefean þy ma þe hi geseoð eac þa mid heom blissian, þe hi ær lufodon on eorðan, & þa yflan, þonne hi beoþ tintregode mid þam, þe hi ær lufodon in þisum middanearde & God forsawon, nalæs þæt an, þæt hi tintregiað heora agnu witu, ac eac swylce hi fornimeþ & geunrotsiað þara oðra, ðe hi gecnawað.*

(((CODE <T06760050100,34.311.11>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))

(PP (P in)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D tocnawnesse)

(NP-GEN (Q^G ægðres) (N^G gedales))))

(VBPI **weaxeþ**)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N eca)

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G edleanes)))

(, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N godan))
 (VBPS gefean)
 (QP-ADT (D^I þy) (QR ma))
 (CP-CMP (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI geseoð)
 (ADVP (ADV eac))
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (D^A þa)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO^D heom)))
 (VB blissian)
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI lufodon)
 (PP (P on)
 (NP (N eorðan))))))))))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:34.311.11.4647))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM-LFD (D^N þa) (ADJ^N yflan))
 (, ,)

(CP-ADV (P Þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEPI beoþ)
 (VBN^N tintregode)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI lufodon)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þisum) (N^D middanearde))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (NR^A God))
 (VBDI forsawon)))))))))
 (, ,)
 (ADVP (NEG+Q nalæs) (D þæt) (NUM an) (, ,) (C þæt))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (VBPI tintregiað)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (ADJ^A agnu) (N^A witu))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:34.311.11.4648))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (ADVP (ADV eac) (ADV swylce))
 (NP-NOM (PRO^N hi))

(VBPI (VBPI fornimeþ) (CONJ &) (VBPI geunrotsiað))
 (X (NP-GEN (D^G þara) (ADJ^G oðra)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI gecnawað))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:34.311.11.4649))

[638]

[Lch I (Herb) 085000 (94.8)]

*Sona seo blædder to selran gehwyrfeð, & binnan feawum dagum heo þa untrumnyse gehæleþ & þa stanas þe þaron **weaxeþ** ut anydeð.*

‘Soon the bladder shall turn to a better (state), and within a few days the wort shall heal the infirmity, and shall force out the stones which therein are waxing’ (Cockayne 1864: 207).

((CODE <T22740085000,94.8>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Sona))
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N blædder))
 (PP (P to)

(NP (ADJR selran))))

(VBPI gehwyrfeð)

(. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:94.8.1573))

((IP-MAT (CONJ &)

(PP (P binnan)

(NP-DAT (Q^D feawum) (N^D dagum))))

(NP-NOM (PRO^N heo))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A untrumnyse))

(VBPI gehæleþ)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:94.8.1574))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A stanas)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (ADV+P þæron))
 (VBPI **weaxeþ**))))
 (RP ut)
 (VBPI anydeð)
 (. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:94.8.1575))

[639]

[Lch I (HerbHead) 006900 (4.5)]

*Wið þa untrumnyse þe stanas **weaxeþ** on blædran.*

‘For the infirmity in which stones grow in the bladder’ (Cockayne 1864: 9).

[640]

[Lch I (HerbHead) 011000 (14.1)]

*Wið cyrnlu þe on wealde **weaxeþ**.*

‘For churnels which wax in the groin’ (Cockayne 1864: 13).

[641]

[Lch II (1) 044300 (38.4.7)]

*Dolhsealf, gyþrife & gelod wyrt & þa brunan wyrt bradleafan sio **weaxeþ** on wuda & lustmoce croppan, gecnuwa þa ealle & wyl ærest on buteran healf & awring.*

‘A wound-salve, cornockle and silverweed and broadleaved brown-wort which grows in woods, and cuckoo-flower heads, grind them all and boil first in half butter and wring’ (Doyle 2017: 101).

((CODE <T22790044300,38.4.7>)

(IP-MAT (NP-NOM-ADT (N^N Dolhsealf))

(, ,)
 (NP-ACC-LFD (NP-ACC (N^A gyþrife))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (N gelod) (N^A wyrtr)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A brunan) (N^A wyrtr)
 (NP-ACC-PRN (N^A bradleafan))
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N sio))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI weaxeþ)
 (PP (P on)
 (NP (N wuda)))))))))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G lustmoce))
 (N^A croppan))))

(, ,)
 (VBI gecnuwa)
 (NP-ACC-RSP (D^A þa) (Q^A ealle))) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.4.7.1186))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (VBI wyl)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (PP (P on)
 (NP (N buteran)))
 (NP-ACC (N^A healfe))) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.4.7.1187))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (VBI awring)
 (. .)) (ID colaece,Lch_II_[1]:38.4.7.1188))

[642]

[Lch II (1) 060500 (51.1.3)]

*Eft, genim grunde swelgean þe on eorþan **weaxeþ** & sceapes smeru, meng tosomne gelice fela, lege on.*

‘Again take groundsel that grows in the earth and sheep's grease, mix together equally, apply’ (Doyle 2017: 130).

(((CODE <T22790060500,51.1.3>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Eft))

(, .)

(VBI genim)

(NP-ACC (NP-ACC (N grunde) (N^A swelgean)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (P on)

(NP (N eorþan)))

(VBPI **weaxeþ**))))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (NP-GEN (N^G sceapes)

(N^A smeru))))

(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:51.1.3.1684))

(((IP-MAT (VBI meng)

(ADVP (ADV tosomne))

(NP (QP (ADV gelice) (Q fela)))

(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:51.1.3.1685))

(((IP-MAT (VBI lege)

(RP on)

(. .) (ID colaece,Lch_II_[1]:51.1.3.1686))

[643]

[Lch II (1) 063900 (61.1.4)]

*Wip liðseawe, gelodwyrft, brunewyrft & hare wyrft lytelu, oftost **weaxeþ** on tune, hæfð hwite blostman, gecnua ða þreo wyrta, gemenge.*

'For joint-fluid, silverweed, brown-wort, the small common cudweed, which most often grows in town and has white flowers, mix the three herbs,'
(Doyle 2017: 136).

```
( (CODE <T22790063900,61.1.4>)
  (IP-MAT (PP (P Wiþ)
    (NP-DAT (N lið) (N^D seawe)))
    (, ,)
    (NP-NOM-LFD (NP-NOM (N^N gelodwyrþ))
      (, ,)
      (CONJP (NP-NOM (ADJ^N brune) (N^N wyrþ)))
      (CONJP (CONJ &)
        (NP-NOM (N hare) (N^N wyrþ) (Q^N lytelu)
          (, ,)
          (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
            (C 0)
            (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
              (ADVP-TMP (ADVS^T oftost))
              (VBPI weaxeþ)
              (PP (P on)
                (NP-DAT (N^D tune))))))
            (, ,)
            (CONJP (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
              (HVPI hæfð)
              (NP-ACC (ADJ^A hwite) (N^A blostman))))))))))
    (, ,)
    (VBI gecnua)
    (NP-ACC-RSP (D^A ða) (NUM^A þreo) (N^A wyrta))
    (. ,)) (ID colaece,Lch_II_[1]:61.1.4.1782))
```

[644]

[Lch II (2) 042900 (52.1.10)]

<Þæt> is hofe, niþeward bescrepen & gecnuad & ellenwyrtruman rinde, awæsc þa clæne & bescrepene, arend þonne of þam wyrtruman & gecnua gotwoþan & wenwyr, sio **weaxep** on ealdum lande, geot þonne hluttur eala to, wylle swa swiþre medo gif hebbe, bewreo & læt standan nihterne, aseoh bollan fulne, geswete þonne mid hunige, aseoh þonne eft, bebinde þonne genoh wearme, læte þonne standan neahterne.

‘That is: the lower part of ground-ivy scraped and ground, and the bark of elecampane root, wash them clean and scrape, then skin the roots, and grind gotwoþe and lesser celandine which grows on old land, then pur in clear ale, boil it, or strong mead if you have it, wrap it up and allow to stand overnight, strain a bowlful, then sweeten with honey and strain again’ (Doyle 2017: 298).

(((CODE <T22810042900,52.1.10>
(X (CODE <COM:text_missing>
(IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N \$Þæt))
 (BEPI is)
 (XP (NP-ACC (NP-ACC (N^A hofe) (, ,) (ADJ^A niþeward)
 (VBN^A (VBN^A bescrepen) (CONJ &) (VBN^A gecnuad)))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G ellenwyrtruman))
 (N^A rinde))))))
 (. ,)) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3193))
((IP-MAT (VBI awæsc)
 (NP-ACC (D^A þa)
 (ADJP-ACC (ADJ^A clæne) (CONJ &) (VBN^A bescrepene)))
 (. ,)) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3194))
((IP-MAT (VBI arend)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (PP (P of
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D wyrtruman)))) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3195))
((IP-MAT (CONJ &)
 (VBI gecnua)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A gotwoþan))
 (CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (N^A wenwyrft)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N sio))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI **weaxeþ**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D ealdum) (N^D lande)))))))))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3196))
 ((IP-MAT (VBI geot)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-ACC (ADJ^A hluttor) (N^A eala))
 (RP to)
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3197))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBPS wylle)
 (NP-DAT-ADT (ADJP-DAT (ADV swa) (ADJ^D swiþre))
 (N^D medo))
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *pro*)
 (HVPS hebbe)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3198))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (VBI læt)
 (IP-INF (VB standan)
 (ADVP-TMP (ADV^T nihterne)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3199))
 ((IP-MAT (VBI aseoh)
 (NP-ACC (N^A bollan) (ADJ^A fulne))

(. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3200))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBPS geswete)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D hunige)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3201))
 ((IP-MAT (VBI aseoh)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3202))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBPS bebinde)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADVP (ADV genoh) (ADV wearne))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3203))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBPS læte)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (IP-INF (VB standan)
 (ADVP-TMP (ADV^T neahterne)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[2]:52.1.10.3204))

[645]

[Lch II (3) 017800 (58.1.1)]

*Wiþ feondes costunge, rud molin hatte wyrst, **weaxeþ** be yrnendum wætre, gif þu þa on þe hafast & under þinum heafodbolstre & ofer þines huses durum ne mæg þe deofol sceþþan inne ne ute.*

((CODE <T22830017800,58.1.1>)
 (IP-MAT (PP (P Wiþ)

(NP (NP-GEN (N^G feondes))
 (N costunge)))
 (,)
 (NP-NOM-PRD (N rud) (N^N molin))
 (VBD hatte)
 (NP-NOM (N^N wyr))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:58.1.1.4043))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPI **weaxeþ**)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (VAG^D yrnendum) (N^D wætre)))
 (. ,) (ID colaece,Lch_II_[3]:58.1.1.4044))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (D^A þa))
 (PP (PP (P on)
 (NP-RFL (PRO þe)))
 (CONJP *ICH*-1))
 (HVPI hafast)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (PP (PP (P under)
 (NP-DAT (PRO\$^D þinum) (N heafod) (N^D bolstre)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P ofer)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$^G þines) (N^G huses))
 (N^D durum))))))))))
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (NP (PRO þe))

(NP-NOM (N^N deofol))
 (VB sceþþan)
 (ADVP-LOC (ADV^L inne) (NEG+CONJ ne) (ADV^L ute))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[3]:58.1.1.4045))

[646]

[LS 32 (Peter&Paul) 009000 (191)]

þa andswarode him Paulus & þus cwæþ, Wite þu, goda casere, þæt mycel yfel weaxeþ on þinum rice, gif þu lætest leng þysne dry rixian & þus mycel yfel wyrcean, & þin rice for his larum gefealleþ.

'Then Paul answered him and thus said, 'Know thou, good Emperor, that a great evil shall come upon thy kingdom, if thou permittest this sorcerer to hold sway any longer, and thus much evil to work; and thy kingdom shall fall because of his lore'' (Morris 1967: 180).

(((CODE <T05190009000,181.191>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD andswarode)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NR^N Paulus))) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:181.191.2336))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV þus))
 (VBDI cwæþ)
 (.)) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:181.191.2337))
 ((IP-MAT-SPE (VBPH Wite)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (,)
 (NP-NOM-VOC (ADJ^N goda) (N^N casere))
 (,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N mycel) (N^N yfel))
 (VBPI weaxeþ)

(PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D þinum) (N^D rice)))
 (,)
 (CP-ADV-SPE (P gif) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPI lætest)
 (ADVP-TMP (ADVR^T leng))
 (IP-INF-SPE (IP-INF-SPE (NP-ACC-SBJ (D^A þysne) (N^A dry))
 (VB rixian))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-INF-SPE (NP-SBJ *con*)
 (ADVP (ADV þus))
 (NP-ACC (Q^A mycel) (N^A yfel))
 (VB wyrcean)))))))))
 (.)) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:181.191.2338))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$^N þin) (N^N rice))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D larum)))
 (VBPI gefealleþ)
 (.)) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:181.191.2339))

[647]

[ÆCHom II, 29 006000 (234.124)]

Rixe weaxst gewunelice on wæterigum stowum. and se palm is sigebeacen. and godes gecorenum gedafenað þæt hi heora heortan wyrtruman on ðam liflicum wylle þæt is god gelogian. þy læs ðe hi forsearian fram his ecan lufe. and hi sceolon mid sige þæs gastlican gecampes to him eft gecyrron. þe hi to ðam gefeohte ær asende;

‘The rush grows usually in watery places, and the palm is the sign of victory; and it is befitting God's chosen that they place the root of their hearts in the well of life, which is God; lest they become seared up from his etemal love; and they should, with victory in the ghostly fight, return again to him, who had before sent them to that fight’ (Thorpe 1846: 403).

((CODE <T02820006000,234.124>
 (IP-MAT (NP-NOM (N^N Rixe))
 (VBPI **weaxst**)
 (ADVP (ADV gewunelice))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D wæterigum) (N^D stowum)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_29:234.124.5207))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N palm))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (N^N sigebeacen))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_29:234.124.5208))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (VBN^D gecorenum))
 (VBPI gedafenað)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G heortan))
 (N wyrtruman))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D liflicum) (N^D wylle)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (XP (NP-NOM (NR^N God)))))))
 (VBPS gelogian)
 (. .)
 (CP-ADV (D^I þy) (P læs)

(C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPS forsearian)
 (PP (P fram)
 (NP (PRO\$ his) (ADJ ecan) (N lufe))))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_29:234.124.5209))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDPI sceolon)
 (PP (P mid)
 (NP (N sige)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G gastlican) (N^G gecampes))))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D him)
 (CP-REL *ICH*-1)))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VB gecyrron)
 (. .)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D gefeohte)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD asende)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_29:234.124.5210))

[648]

[ÆCHom II, 36.1 000700 (268.13)]

Behealdað þas lilian hu heo weaxst. heo ne swincð. ne ne spinð;

(((CODE <T02880000700,268.13>
(IP-MAT-SPE (VBI Behealdað)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A lilian)
 (CP-QUE-PRN-SPE *ICH*-1))
 (CP-QUE-SPE-1 (WADV-2 (WADV hu)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBPI weaxst)))
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:268.13.6041))
((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NEG ne)
 (VBPI swincð)
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:268.13.6042))
((IP-MAT-SPE (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM *con*)
 (NEG ne)
 (VBPI spinð)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_36.1:268.13.6043))

[649]

[Æ Temp 003800 (1.35)]

Se mona ðe weaxð & wanað getacnað þas andwerdan gelaðunge, ðe we on sind.

‘The moon as it waxes and wanes signifies this present-day Church which we are in’ (Blake 2009: 79).

(((CODE <T03990003800,1.35>
(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N mona)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI (VBPI **weaxð**) (CONJ &) (VBPI wanað))))))
 (VBPI getacnað)
 (NP-ACC (D^A þas) (ADJ^A andwerdan) (N^A gelaðunge)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (NP *T*-2)
 (P on))
 (BEPI sind))))))
 (. .) (ID cotempo,æTemp:1.35.64))

[650]

[Bo 089000 (32.73.25)]

*ic wat þeah þæt ge hit þær ne secað, ne finde ge hit no, forþamðe ealle men witon þæt hit þær ne **weaxð** þe ma ðe gimmas weaxað on wingearðum.*
 ‘I know, however, that ye seek it not there, neither find ye it: for all men know that it grows not there, any more than jewels grow in vineyards’
 (Fox 1999: 62-63).

((CODE <T06660089000,32.73.25>)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBPI wat)
 (ADVP (ADV þeah))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NEG ne)
 (VBPI secað))

(, ,)
(CONJP (NEG+CONJ ne)
(IP-SUB-SPE (VBP finde)
(NP-NOM (PRO^N ge))
(NP-ACC (PRO^A hit))
(ADVP (NEGæDV no))
(, ,)
(CP-ADV-SPE (P \$forþam)
(C \$ðe)
(CODE <TEXT:forþamðe>)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N ealle) (N^N men))
(VBPI witon)
(CP-THT-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
(ADVP-LOC (ADV^L þær))
(NEG ne)
(VBPI **weaxð**)
(QP-ADT (D^I þe) (QR ma))
(CP-CMP-SPE (WNP-1 0)
(C ðe)
(IP-SUB-SPE (NP-ADT *T*-1)
(NP-NOM (N^N gimmas))
(VBPI weaxað)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D wingearðum))))))))))

(. .) (ID coboeth,Bo:32.73.25.1364))

[651]

[CP 248100 (62.457.11)]

*Hwilum ðeah, ðær ðær mon oðres tiolað, ðær **weaxð** se oðer.*

‘Sometimes, however, when the attention is concentrated on the one, the other increases’ (Sweet 1871: 456).

((CODE <T06560248100,62.457.11>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Hwilum))
 (ADVP (ADV ðeah))
 (, ,)
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær)
 (CP-REL (WADVP-LOC-1 (ADV^L ðær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP-GEN (ADJ^G oðres))
 (VBPI tiolað))))))
 (, ,)
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (VBPI **weaxð**)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N oðer))
 (. .) (ID cocura,CP:62.457.11.3293))

[652]

[HyG1 2 (Milfull) 054800 (119.1)]

*halgena for gearnungum æþela gefean we geyppað geferan & dæda stranglice witodlice **weaxð** mod geyppan mid sangum sigefæstra cynn þæt selosta.*

[653]

[Æ Etat 001200 (32)]

*God asende ða sona ænne swiðlicne scur feowertig daga on an & eac <geopenode> þa wæterþeotan þære widgillan heofonan & ealle wyllspringas þære <mycclan> <niwelnyssse> þæt flod ða **weox** under þam fleotendan arce & adrencte endemes ælc þing <cuces> <buton> þam eahta mannum þe on ðam arce wæron & buton þam orfcynne þe <binnan> wæs of þam com syþþan eall þæt nu cucu is.*

[654]

[Æ Gram 105900 (165.1)]

<I.> *Seo forme PRAETERITVM gæð ðus: quiesco ic <geswice> oððe <ic> forlæte oððe ic me gereste, quieui, quietum; cresco ic wexe, creui ic weox, cretum; nosco ic oncnawe, noui, notum; ignosco ic miltsige, ignoui, ignotum; cognosco ic oncnawe, cognoui, cognitum; agnosco ic oncnawe, agnoui, agnitum; pasco ic fede oððe ic læswige, pauu, pastum of ðam is nama pastor hyrde; consuesco ic gewunige, consueui, consuetus sum; sino ic geðafige, siui, situm; sterno ic strewige oððe <ic> <sadelige> hors oððe ic beddige, strauu, stratum; cerno ic geseo, creui, cretum; lino ic clæme, liui, litum; accerso ic gelangige, <accersiui>, <accersitum>; lacesso ic gestyrige, lacessiui, lacessitum; pinso ic gearcige hlaf, pinsui, pistum of ðam is nama pistor <bæcestre>; tero ic tobryte, triui, tritum; quaero ic sece; quaesiui, quaesitum; sero ic sawe, seui, satum sero, seras, ic hæpsige is ðære forman: serauu; desero ic forlæte, deserui on oðre wisan, desertum; insero ic <on> besette, inserui, insertum; cupio ic gewilnige, cupiui oððe cupii, cupitum; concupio ic samod wilnige, concupiui <VEL> concupii, concupitum; sapio ic wat oððe ic smæcce, sapiui VEL sapui, sapitum; peto ic bidde, petiui, petitum.*

[655]

[Æ Gram 126300 (204.1)]

cresco ic wexe nimð of cerno ic geseo PRAETERITVM creui ic weox oððe geseah.

[656]

[Æ Hom 20 006600 (159)]

His wise wæs ða wursigende, and him weox seo untrummys, and se cyning eode eft in to ðam seocan.

((CODE <T03550006600,159>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO\$ His) (N^N wise))

(BEDI wæs)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VAG wursigende)

(. ,) (ID coaelhom,æHom_20:159.3018))

((IP-MAT (CONJ and)

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBDI weox)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N untrummys))

(. ,) (ID coaelhom,æHom_20:159.3019))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyning))
 (VBD eode)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (RP in) (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D seocan)))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_20:159.3020))

[657]

[Æ Hom 22 002000 (77)]

*Ða þa hi toferdon to fyrleum landum, and mancynn þa **weox**, þa wurdon hi beþæhte þurh þone ealdan deofol þe adam ær beswac, swa þæt hi worhton wolice him godas, and þone scyppend forsawon þe hy gesceop to mannum.*

(((CODE <T03570002000,77>
 (IP-MAT (CP-ADV (ADV^T ða) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (RP+VBDI toferdon)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D fyrleum) (N^D landum))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (N^N mancynn))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI **weox**))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wurdon)
 (NP-NOM (PRO^N hi))

(VBN^N bepæhte)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A ealdan) (N^A deofol)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (NR^A Adam))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI beswac)
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI worhton)
 (ADVP (ADV wolice))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (NP-ACC (N^A godas)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A scyppend)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBDI forsawon)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (VBDI gesceop)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D mannum))))))))))))))

(. .) (ID coaelhom,æHom_22:77.3328))

[658]

[Æ Hom 8 002500 (125)]

*Hwæt ða se bisceop wearð geunblissod for ðam blodes gyte, and abæd þa æt Gode þæt he worhte þæne wæterscipe to wynsumum eorðlande; and þæt wæter sona gewende of ðam fixnoþe, and wæs se mere awend to widgillum felda, swa þæt man erode ealne þone fixnoð, and þær corn **w eo x** æfre wynsumlice syððan.*

((CODE <T03430002500,125>)

(IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(NP-NOM (D^N se) (N^N bisceop))

(BEDI wearð)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N geunblissod))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D ðam)

(NP-GEN (N^G blodes))

(N^D gyte)))

(. .) (ID coaelhom,æHom_8:125.1226))

((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(VBDI abæd)

(ADVP-TMP (ADV^T Þa))

(PP (P æt)

(NP-DAT (NR^D Gode)))

(CP-THT (C Þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBD worhte)

(NP-ACC (D^A Þæne) (N^A wæterscipe))

(PP (P to)

(NP-DAT (ADJ^D wynsumum) (N^D eorðlande))))))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_8:125.1227))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N wæter))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBD gewende)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D fixnoþe)))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_8:125.1228))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N mere))
 (VBN awend)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D widgillum) (N^D felda)))
 (. ;)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBD erode)
 (NP-ACC (Q^A ealne) (D^A þone) (N^A fixnoð)))
 (. ;)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (N^N corn))
 (VBDI **weox**)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (ADVP (ADV wynsumlice))
 (ADVP-TMP (ADV^T syððan))))))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_8:125.1229))

[659]

[Æ JudgEp 001100 (36)]

*Eac his æftergengan þe on God gelyfdon wæron æfre sigefæste þurh þone soðan God, & se cristendom **weox** wel on heora timan & þæt ealde deofolgild wearð adwæsced þurh hi.*

(((CODE <T06300001100,36>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N æftergengan)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (P on)

(NP-ACC (NR^A God)))

(VBDI gelyfdon))))

(BEDI wæron)

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N sigefæste))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A soðan) (NR^A God)))

(. ,) (ID coepigen,æGenEp:36.26))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N se) (N^N cristendom))

(VBDI **weox**)

(ADVP (ADV wel))

(PP (P on)

(NP (PRO\$ heora) (N timan)))) (ID coepigen,æGenEp:36.27))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N ealde) (N^N deofolgild))

(BEDI wearð)

(VBN adwæsced)
(PP (P þurh)
(NP-ACC (PRO^A hi)))
(. .)) (ID coepigen,æGenEp:36.28))

[660]

[Æ Let 2 (Wulfstan 1) 005000 (44)]

*And Godes geleafa **weox** and wanode se hæþenscype.*

(((CODE <T03900005000,44>)
(IP-MAT (CONJ And)
(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
(N^N geleafa))
(VBDI **weox**)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:44.76))
((IP-MAT (CONJ and)
(VBD wanode)
(NP-NOM (D^N se) (N^N hæþenscype))
(. .)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:44.77))

[661]

[Æ Let 2 (Wulfstan 1) 005200 (46)]

*Ac God geworhte æfre wundra þurh hig, swa þæt þa hæþenan on þone hælend gelyfdon, oft an þusend manna, þær man ænne ofsloh, þurh þa myccla tacna, þe se martyr gefremode, and se cristendom ne mihte beon acwenced næfre and God þa syþþan sealde sybbe on fyrste on his gelapunge, and se geleafa **weox**.*

(((CODE <T03900005200,46>)
(IP-MAT (CONJ Ac)
(NP-NOM (NR^N God))
(VBD geworhte)
(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(NP-ACC (N^A wundra))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (PRO^A hig)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (D^N þa) (N^N hæþenan))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A hælend)))
 (VBDI gelyfdon)
 (, ,)
 (IPX-SUB-PRN=0 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (NP-NOM (NUMP (NUM an) (NUM þusend))
 (NP-GEN (N^G manna)))
 (, ,)
 (CP-FRL-LOC (WADVP-LOC-1 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-ACC (NUM^A ænne))
 (RP+VBDI ofslöh))))))
 (, ,)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (Q^A myccla) (N^A tacna)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N martyr))
 (VBD gefremode)))))))))

(. ,) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:46.81))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cristendom))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (BE beon)
 (VBN acwenced)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:46.82))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T syþþan))
 (VBD sealde)
 (NP (N sybbe))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D fyrste)))
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N gelaþunge)))
 (. ,) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:46.83))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N geleafa))
 (VBDI **weox**)
 (. .) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:46.84))

[662]

[Æ LS (Æthelthryth) 001100 (49)]

*þa on þam eahteodan geara siððan heo abbudisse wæs, heo wearð geuntrumod swa swa heo ær witegode, swa þæt an geswel **weox** on hire swuran mycel under þam cynnbane, and heo swiðe þancode Gode þæt heo on þam swuran sum geswinc þolode, Heo cwæð, ic wat geara þæt ic wel wyrðe eom þæt min swura beo geswenc mid swylcere untrumnyss, forðan þe ic on iugode fræt wode minne swuran mid mænigfealdum swurbeagum, and me is nu gepuht þæt Godes arfæstnyss þone gylt aclænsige, þonne me nu þis geswel scynð for golde, and þæs hata bryne for healicum gymstanum.*

‘Then in the eighth year after she was made abbess, she was grievously afflicted, as she had herself foretold; for a large tumour grew on her throat just under her chin-bone, and she earnestly thanked God in that she suffered a pain in her neck, saying: ‘I know verily that I am well deserving that my neck should be afflicted with so great a malady, because in my youth I adorned my neck with manifold neck-chains, and now me thinketh that God’s justice may cleanse my guilt, since now I have this swelling, which shineth instead of gold, and this scorching heat instead of sparkling gems’ (Skeat 1966a: 435, 437).

```
( (CODE <T03210001100,49>)
  (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
    (PP (P on)
      (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D eahteoðan) (N^D geare)
        (CP-ADV (P siððan)
          (C 0)
            (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
              (NP-NOM-PRD (N^N abbudisse))
                (BEDI wæs))))))
    (, ,)
    (NP-NOM (PRO^N heo))
    (BEDI wearð)
    (VBN geuntrumod)
    (PP (ADV swa) (P swa)
      (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
        (ADVP-TMP (ADV^T ær))
          (VBD witegode))))
    (, ,)
    (CP-ADV (P swa)
      (C þæt)
        (IP-SUB (NP-NOM (NUM^N an) (N^N geswel))
          (VBDI weox)
            (PP (P on)
              (NP (PRO$ hire) (N swuran))))
```

(QP-NOM (Q^N mycel))
 (PP (P under)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D cynnbane))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[æthelthryth]:49.4172))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBD þancode)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D swuran)))
 (NP-ACC (Q^A sum) (N^A geswinc))
 (VBD þolode)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[æthelthryth]:49.4173))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Heo))
 (VBDI cwæð)
 (. ,)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBPI wat)
 (ADVP (ADV geare))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N wyrðe)
 (CP-THT-SPE *ICH*-1))
 (BEPI eom)
 (CP-THT-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N swura))
 (BEPS beo))

(VBN geswenct)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D swylcere) (N^D untrumnyse))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P forðan)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P on)
 (NP (N iugoðe)))
 (VBD frætwoðe)
 (NP-ACC (PRO\$^A minne) (N^A swuran))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D mænigfealdum) (N^D swurbeagum)))))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[æthelthryth]:49.4174))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D me))
 (BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBN geþuht)
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N arfæstnyss))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A gylt))
 (VBPS aclænsige)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-ADT (PRO me))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))

(NP-NOM (D^N þis) (N^N geswel))
 (VBPI scynð)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D golde))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G hata)
 (N^N bryne))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (ADJ^D healicum) (N^D gymstanum))))))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[æthelthryth]:49.4175))

[663]

[Æ LS (Agnes) 010300 (279)]

Heo ferde ða hal ham to hire fæder, and hine geblyssode and hire gebroðra, and ealle ða hiredmenn for hire hæle blyssodon, and se hæðenscipe wanode and Godes geleafa weox.

‘Then went she whole home to her father, and rejoiced him and her brothers, and all the household rejoiced for her healing, and the heathenism waned and God's faith waxed’ (Skeat 1966a: 187).

(((CODE <T03080010300,279>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Heo))

(VBD ferde)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(ADJP-NOM (ADJ^N hal))

(ADVP-DIR (ADV^D ham))

(PP (P to)

(NP (PRO\$ hire) (N fæder)))

(. ,) (ID coelive,æLS[Agnes]:279.1906))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*))

(NP-ACC (NP-ACC (PRO^A hine))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBD geblyssode)
 (CONJP-1 (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A gebroðra)))
 (. ,) (ID coelive,æLS[Agnes]:279.1907))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N ealle) (D^N ða) (N^N hiredmenn))
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ hire) (N hæle)))
 (VBDI blyssodon)
 (. ,) (ID coelive,æLS[Agnes]:279.1908))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N hæðenscipe))
 (VBD wanode)) (ID coelive,æLS[Agnes]:279.1909))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N geleafa))
 (VBDI **weox**)
 (. .) (ID coelive,æLS[Agnes]:279.1910))

[664]

[Æ LS (Apollinaris) 001900 (64)]

*Manega eac befæstan syððan hi gefullode wæron, heora cild to lare þam soðfæstan bydele, and Godes geleafa ðær **weox**, and wanode se hæðenscipe.*

‘Many also, after they were baptized, entrusted their children to the teaching of the righteous preacher, and God's faith there waxed, and heathenism waned’ (Skeat 1966a: 477).

((CODE <T03230001900,64>)
 (IP-MAT (NP-NOM (Q^N Manega))

(ADVP (ADV eac))
 (VBDI befæstan)
 (CP-ADV (P syððan)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBN^N gefullode)
 (BEDI wæron)))
 (, ,)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A cild))
 (PP (P to)
 (NP (N lare)))
 (NP-DAT-ADT (D^D þam) (ADJ^D soðfæstan) (N^D bydele))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Apollinaris]:64.4574))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N geleafa))
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (VBDI **weox**)
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Apollinaris]:64.4575))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (VBD wanode)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N hæðenscype))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Apollinaris]:64.4576))

[665]

[Æ LS (Denis) 004200 (179)]

Wurdon þa tobrocene, wide geond þæt land, þæra hæpenra Goda hus and anlicnyssa þurh þæra manna handa, þe hi macodon and guton, and Godes gelaðung weox on geleafan swyðe.

‘Then were broken in pieces, widely throughout the land, the houses and images of the gods of the heathen by the hands of those men who had made and founded them; and God’s church waxed exceedingly in the faith’ (Skeat 1966b: 181).

((CODE <T03290004200,179>
 (IP-MAT (BEDI Wurdon)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (RP+VBN^N tobrocene)
 (, ,)
 (ADVP (ADV wide))
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A land)))
 (, ,)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæra) (ADJ^G hæþenra) (N^G Goda))
 (N^N hus)
 (CONJP (CONJ and)
 (NX-NOM (N^N anlicnyssa))))
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (D^G þæra) (N^G manna)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (N handa)
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBDI (VBDI macodon) (CONJ and) (VBDI guton))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Denis]:179.5884)
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N gelaðung))
 (VBDI **weox**)
 (PP (P on)

(NP (N geleafan)))
(ADVP (ADV swyðe))
(. .) (ID coelive,æLS_[Denis]:179.5885))

[666]

[Æ LS (Eugenia) 008400 (268)]

Ða wurdon geædniwode on ðam eahteoðan geara þa forlætenan cyrcan, and seo geleaffulnyss weox.

‘Then were restored, in the eighth year, the deserted churches, and the faith increased’ (Skeat 1966a: 41).

(((CODE <T03030008400,268>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(BEDI wurdon)

(VBN^N geædniwode)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D eahteoðan) (N^D geara)))

(NP-NOM (D^N þa) (VBN^N forlætenan) (N^N cyrcan))

(. .) (ID coelive,æLS_[Eugenia]:268.351))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N geleaffulnyss))

(VBDI **weox**)

(. .) (ID coelive,æLS_[Eugenia]:268.352))

[667]

[Æ LS (Maccabees) 006100 (240)]

Þæt werod weox ða swyðe þe wæs mid Mathathian, and hi anrædlice fuhton, and aflugdon ða hæðenan mid mycelre strængðe, þe modegodon ongean God.

‘The host then waxed exceedingly that was with Mattathias, and they firmly fought, and put to flight the heathen, with great strength, who were highminded against God’ (Skeat 1966b: 83).

(((CODE <T03250006100,240>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt) (N^N werod)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBDI weox)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (ADVP (ADV swyðe))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæs)
 (PP (P mid)
 (NP (NR Mathathian))))))
 (.,)) (ID coelive,æLS_[Maccabees]:240.4972))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV anrædlice))
 (VBDI fuhton)
 (.,)) (ID coelive,æLS_[Maccabees]:240.4973))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI aflugdon)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A hæðenan)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D mycelre) (N^D strængðe)))
 (.,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (VBDI modegodon)
 (PP (P ongean)

(NP-ACC (NR^A God))))))
(. .) (ID coelive,æLS_[Maccabees]:240.4974))

[668]

[Æ LS (Mark) 001600 (43)]

Hi hæfdon eac aræred on hrædincge ane cyrcan, and weox se geleafa, and Godes wuldor scean.

‘They had also erected a church in haste, and the faith waxed, and God's glory shone’ (Skeat 1966a: 323).

(((CODE <T03160001600,43>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hi))

(HVDI hæfdon)

(ADVP (ADV eac))

(VBN aræred)

(PP (P on)

(NP (N hrædincge)))

(NP-ACC (NUM^A ane) (N^A cyrcan))

(. .) (ID coelive,æLS_[Mark]:43.3224))

(((IP-MAT (CONJ and)

(VBDI **weox**)

(NP-NOM (D^N se) (N^N geleafa))

(. .) (ID coelive,æLS_[Mark]:43.3225))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N wuldor))

(VBDI scean)

(. .) (ID coelive,æLS_[Mark]:43.3226))

[669]

[ÆCHom I, 1 009100 (185.193)]

Þæt flod weox ða. & bær up þone arc: & hit oferstah ealle duna wearð ða ælc þincg cuces adrengt. buton þam þe binnan þæm arce wæron.

‘The flood then waxed and bare up the ark, and it rose above all the hills. Then was everything living drowned, save those who were within the ark, by whom was again established all the earth’ (Thorpe 1844: 23).

(((CODE <T02050009100,185.193>)
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt) (N^N flod))
 (VBDI weox)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:185.193.199))
 (((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI bæR)
 (RP up)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A arc))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:185.193.200))
 (((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (RP+VBDI oferstah)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A duna))) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:185.193.201))
 (((IP-MAT (BEDI wearð)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N þincg)
 (ADJP-GEN (ADJ^G cuces))
 (PP *ICH*-2))
 (VBN adrengt)
 (, .)
 (PP-2 (P buton)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (P binnan)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D arce)))
 (BEDI wæron))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:185.193.202))

[670]

[ÆCHom I, 1 011100 (187.246)]

Seo halige moder maria þa afedde þæt cyld mid micelre arwyrðnysse. & hit weox swa swa oðre cyld doð buton synne anum.

‘The holy mother Mary then nourished that child with great veneration, and it waxed, as other children do, without any sin’ (Thorpe 1844: 25).

(((CODE <T02050011100,187.246>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Seo) (ADJ^N halige) (N^N moder)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Maria)))
 (ADVP-TMP (ADV^T Þa)
 (VBD afedde)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A cyld))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D micelre) (N^D arwyrðnysse)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:187.246.258))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBDI weox)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (ADJ^N oðre) (N^N cyld))
 (VBPI doð))))
 (PP (P buton)
 (NP-DAT (N^D synne) (NUM^D anum)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_1:187.246.259))

[671]

[ÆCHom I, 25 006400 (383.126)]

*Hwæt ða crist geswutelode hine sylfne þurh micclum tacnum: & his hlisa **weox** geond ealne middaneard þæt he soð god wæs. se þe wæs ær þam witega geþuht.*

‘But Christ manifested himself by many great miracles, and his fame waxed through all the world, that he was true God, who before that had seemed a prophet’ (Thorpe 1844: 357).

(((CODE <T02340006400,383.126>)

(IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(NP-NOM (NR^N Crist))

(VBD geswutelode)

(NP-ACC-RFL (PRO^A hine)

(ADJP-ACC (ADJ^A sylfne)))

(PP (P þurh)

(NP-DAT (Q^D micclum) (N^D tacnum)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_25:383.126.4893))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N hlisa)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))

(VBDI **weox**)

(PP (P geond)

(NP-ACC (Q^A ealne) (N^A middaneard)))

(CP-THT-PRN-1 (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)

(CP-REL *ICH*-2))

(NP-NOM-PRD (ADJ^N soð) (NR^N God))

(BEDI wæs)

(, .)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (BEDI wæs)
 (PP (P ær)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (NP-NOM-PRD (N^N witega))
 (VBN geþuht))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_25:383.126.4894))

[672]

[ÆCHom I, 3 000700 (198.13)]

Weox ða dæghwomlice godes bodung. & wæs gemæniġfyld þæt getel cristenra manna þearle on hierusalem.

‘The preaching of God waxed then daily, and the number of Christian men was greatly multiplied in Jerusalem’ (Thorpe 1844: 45).

(((CODE <T02070000700,198.13>)

(IP-MAT (VBDI **Weox**)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(ADVP-TMP (ADV^T dæghwomlice))

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N bodung))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_3:198.13.483))

(((IP-MAT (CONJ &)

(BEDI wæs)

(VBN gemæniġfyld)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N getel)

(NP-GEN (ADJ^G cristenra) (N^G manna)))

(ADVP (ADV þearle))

(PP (P on)

(NP (NR Hierusalem)))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_3:198.13.484))

[673]

[ÆCHom I, 9 011300 (256.221)]

Uton fon nu on þæt godspel þær we hit ær forleton: Seo eadige maria & ioseph þæs cyldes fosterfæder gecyrdon To ðære byrig nazareð mid þam cyldre: & þæt cild weox & wæs gestrangod & mid wisdom eafyllod.

'Let us now resume the gospel where we previously left it. The blessed Mary, and Joseph, the child's foster-father, returned to the city of Nazareth with the child; "and the child grew, and was strengthened, and filled with wisdom' (Thorpe 1844: 149, 151).

((CODE <T02140011300,256.221>)

(IP-MAT (UTP Uton)

(VB fon)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A godspel)))

(CP-FRL-LOC (WADVP-LOC-1 (ADV^L þær))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N we))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(VBDI forleton)))

(. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.221.1768))

((IP-MAT (NP-NOM (NP-NOM (D^N Seo) (ADJ^N eadige) (NR^N Maria))

(CONJP (CONJ &)

(NP-NOM (NR^N Ioseph)

(NP-NOM-PRN (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cyldes))

(N^N fosterfæder))))))

(VBDI gecyrdon)

(PP (P To)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D byrig)
 (NP-PRN (NR Nazareð))))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D cylde)))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.221.1769))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N cild))
 (VBDI **weox**)) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.221.1770))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (BEDI wæs)
 (VBN gestrangod))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wisdom))
 (VBN afylled))))
 (. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.221.1771))

[674]

[ÆCHom I, 9 011500 (256.224)]

He weox & wæs gestrangod on ðære menniscnysse: & he ne behofode nanes wæstmnes ne nanre strangunge on ðære godcundnysse. He æt & dranc. & slæp. & weox on gearum: & wæs beahhwæðre eall his lyf buton synnum.

'He grew and was strengthened in human nature, but he required no growth and no strengthening in his divine nature. He ate, and drank, and slept, and grew in years, and was, nevertheless, all his life without sins' (Thorpe 1844: 151).

((CODE <T02140011500,256.224>)
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (VBDI **weox**)) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.224.1773))
 ((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*)
 (BEDI wæs)
 (VBN gestrangod)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D menniscnysse)))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.224.1774))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBD behofode)
 (NP-GEN (NP-GEN (NEG+Q^G nanes) (N^G wæstmme))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (NP-GEN (NEG+Q^G nanre) (N^G strangunge))))))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D godcundnysse)))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.224.1775))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (VBDI (VBDI æt) (CONJ &) (VBDI dranc) (, .) (CONJ &) (VBDI slæp))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.224.1776))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI weox)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gearum)))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.224.1777))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (BEDI wæs)
 (ADVP (ADV þeahhwæðre))
 (NP-ACC-TMP (Q^A eall) (PRO\$ his) (N^A lyf))

(PP (P buton)
(NP-DAT (N^D synnum)))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.224.1778))

[675]

[ÆCHom I, 9 012200 (256.236)]

He wæs cyld. & weox on ðære mennyscnysse.

‘He was a child, and grew in human nature’ (Thorpe 1844: 151).

(((CODE <T02140012200,256.236>)
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
(BEDI wæs)
(NP-NOM-PRD (N^N cyld))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.236.1786))
((IP-MAT (CONJ &)
(NP-NOM *con*)
(VBDI **weox**)
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D ðære) (N^D mennyscnysse)))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_9:256.236.1787))

[676]

[ÆCHom II, 10 006400 (86.182)]

Hit weox ða mid wynnne. and wel geripode;

‘It waxed abundantly and well ripened’ (Thorpe 1846: 145).

(((CODE <T02610006400,86.182>)
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hit))
(VBDI **weox**)
(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(PP (P mid)
 (NP (N wynne)))
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.182.1738))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV wel))
 (VBD geripode)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:86.182.1739))

[677]

[ÆCHom II, 33 005500 (253.114)]

Witodlice on þære ylcan tide wæs þeos spræc gefylled ofer nabuchodonosor. and he arn to wuda. and wunode mid wildeorum. leofode be gærse. swa swa nyten. oð þæt his feax weox swa swa wimmanna. and his næglas swa swa earnes clawa;

“Verily at that same time this speech was fulfilled upon Nebuchadnezzar, and he ran to the wood, and dwelt with wild beasts, lived on grass, as a neat, until his hair grew like women's, and his nails like the claws of an eagle” (Thorpe 1846: 435).

((CODE <T02850005500,253.114>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Witodlice))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D ylcan) (N^D tide)))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N þeos) (N^N spræc))
 (VBN gefylled)
 (PP (P ofer)
 (NP (NR Nabuchodonosor)))
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_33:253.114.5631))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI arn)
 (PP (P to)

(NP (N wuda))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_33:253.114.5632))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD wunode)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wildeorum))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_33:253.114.5633))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD leofode)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (N^D gærse))))
 (. .)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (N^N nyten))))))
 (. .)
 (CP-ADV (P oð) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N feax))
 (VBDI weox)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-GEN (N^G wimmanna))))))
 (. .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N næglas))
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NP-GEN (N^G earne))
 (N^N clawa))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_33:253.114.5634))

[678]

[AldV 1 (Goossens) 226900 (2275)]

weox.

[679]

[AldV 1 (Goossens) 249900 (2505)]

weox t þeh.

[680]

[AldV 13.1 (Nap) 232400 (2317)]

weox.

[681]

[AldV 13.1 (Nap) 258700 (2580)]

weox þeh.

[682]

[Alex 007300 (12.13)]

On þære ea ofre stod hreod & <pintreow> & abies þæt treowcyn ungemetlicre gryto & micelnysse þy clyfe weox & wridode.

‘On the river-bank there stood reeds and pines, and silver-fir trees of huge size and stature grew and flourished on the cliff-edge’ (Orchard 1995: 233).

((CODE <T23000007300,12.13>)

(IP-MAT-SPE (PP (P On)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þære) (N^G ea))

(N^D ofre)))

(VBDI stod)

(NP-NOM (N^N hreod) (CONJ &) (N^N \$pintreow))) (ID coalex,Alex:12.13.102))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM (N^N abies)

(NP-NOM-PRN (D^N þæt) (N^N treowcyn)
 (NP-GEN (ADJ^G ungemetlicre) (N^G gryto)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-GEN (N^G micelnysse))))))
 (NP-DAT-LOC (D^I þy) (N^D clyfe))
 (VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBD wridode))
 (. .) (ID coalex,Alex:12.13.103))

[683]

[Alex 009200 (15.2)]

*Wæs seo burh mid þy hreode & treowcynne þe on þære ea ofre **weox** & we ær bi writon & sægdon asett & geworht.*

‘The village was built and constructed from the reeds and trees that grew on the river-bank, and which we have written about and described already’
 (Orchard 1995: 233).

((CODE <T23000009200,15.2>)

(IP-MAT-SPE (BEDI Wæs)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N burh))

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^I þy) (N^D hreode)

(CONJP (CONJ &

(NX-DAT (N^D treowcynne)))

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þære) (N^G ea))

(N^D ofre)))

(VBDI **weox**)

(CONJP (CONJ &

(IP-SUB-CON-SPE (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI (RP+VBDI biwriton) (CONJ &) (VBDI sægdon)))))))))
 (VBN (VBN asett) (CONJ &) (VBN geworht))
 (. .) (ID coalex,Alex:15.2.128))

[684]

[And 017500 (568)]

Æþelinge weox word ond wisdom, ah he þara wundra a, domagende, dæl <nænigne> frætre þeode beforan cyðde.

‘A good name and wisdom flourished in that prince; but did he ever, with his authority, make known any part of his miracles in the presence of that shameful people?’ (Clayton 2013: 223).

[685]

[And 050700 (1536)]

Weox wæteres þrym.

‘The force of the water grew’ (Clayton 2013: 287).

(((CODE <R_1536>))

(((IP-MAT (VBDI **Weox**)

(NP-NOM (NP-GEN (N^G wæteres))

(N^N þrym))

(. .) (ID coandrea,45.1536.591))

(((IP-MAT (NP-NOM (N^N Weras)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(VBDI cwanedon)

(, ,)

(CODE <P_46>)

(NP-NOM-PRN-1 (ADJ^N ealde) (N^N æscberend))

(. .) (ID coandrea,46.1536.592))

[686]

[And 055900 (1677)]

Cristenra weox word ond wisdom, syððan wuldres þegn, æþelcyninges ar, eagum sawon.

‘The fame and the wisdom of the Christians flourished after they had seen with their own eyes the glorious disciple, the noble King’s messenger’
(Clayton 2013: 295).

(((CODE <R_1677>))

(((IP-MAT (NP-GEN-1 (NPR^G Cristenra))

(VBDI **weox**)

(NP-NOM (NP-GEN *ICH*-1)

(N^N word) (CONJ ond) (N^N wisdom))

(, ,)

(PP (P syððan)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *pro*))

(NP-ACC (NP-GEN (N^G wuldres))

(N^A þegn)

(, ,)

(NP-ACC-PRN (CODE <P_50>)

(NP-GEN (N^G æþelcyninges))

(N^A ar)))

(, ,)

(NP-DAT-ADT (N^D eagum))

(VBDI sawon))))

(. .) (ID coandrea,50.1677.723))

[687]

[Bede 2 016800 (7.118.4)]

& þæt fyr & þæt leg swiðe weox & miclade, & him nænig mon mid wætra onweorpnesse wiðstandan meahte; & micel dæl þære ceastre wæs fornumen.

‘And the fire and flame grew and increased much, and no resistance could be offered to it by pouring on water j and a great part of the town was destroyed’ (Miller 1959a: 119).

(((CODE <T06870016800,7.118.4>
(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N þæt) (N^N fyr))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N leg))))))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBDI (VBDI weox) (CONJ &) (VBD miclade))
 (. .)) (ID cobede,Bede_2:7.118.4.1120))
((IP-MAT (CONJ &
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NEG+Q^N nænig) (N^N mon))
 (PP (P mid)
 (NP (NP-GEN (N^G wætra))
 (N onweorpnesse)))
 (RP+VB wiðstandan)
 (MDD meahte)
 (. ;)) (ID cobede,Bede_2:7.118.4.1121))
((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (Q^N micel) (N^N dæl)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G ceastre)))
 (BEDI wæs)
 (VBN fornumen)
 (. .)) (ID cobede,Bede_2:7.118.4.1122))

[688]

[Bede 2 036700 (16.150.29)]

& forþon þe he wæs on cyricsonge se gelæredesta, & æfter fæce sibbe tide comon eft on Norðanhymbra mægðe & þæt rim weox þara leafsumra, þæt he wæs monigra magister ciriclices sanges æfter Romane þeawe & Cantwara.

'And as he was most skilful in church music, and soon after times of peace returned to the people of Northumbria and the number of the faithful grew, he taught many church music after the usage of Rome and Kent' (Miller 1959a: 151, 153).

(((CODE <T06870036700,16.150.29>)

(FRAG (CONJ &)

(CP-THT (CP-ADV-3 (P forþon)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(BEDI wæs)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D cyricsonge)))

(NP-NOM-PRD (D^N se) (ADJS^N gelæredesta)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(PP (P æfter)

(NP-DAT (N^D fæce)))

(NP-DAT-TMP (NP-GEN (N^G sibbe))

(N^D tide))

(VBDI comon)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(PP (P on)

(NP (NP-GEN (NR^G Norðanhymbra))

(N mægðe))))))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A rim)

(NP-GEN *ICH*-1))

(VBDI **weox**)
 (NP-GEN-1 (D^G þara) (ADJ^G leafsumra))))))

(, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (Q^G monigra))
 (N^N magister)
 (NP-GEN (ADJ^G ciriclices) (N^G sanges)))
 (PP (P æfter)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Romane)
 (CONJP *ICH*-2))
 (N^A þeawe)
 (CONJP-2 (CONJ &) (NR^G Cantwara))))))

(. .) (ID cobede,Bede_2:16.150.29.1452))

[689]

[Bede 3 017600 (7.178.19)]

*Þa ongon his hors semninga wergian & gestondan, & his heafod on eorðan hylde; & þa faam of þæm muðe eode, & þæt unmæte saar **weox** & miclide, oþþæt hit on eorðan hreas.*

‘Suddenly his horse began to tire and stand still, and hung its head to the ground; foam came from its mouth, and violent pains grew and increased, till it fell to the ground’ (Miller 1959a: 179).

(((CODE <T06880017600,7.178.19>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (AXDI ongon)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N hors))
 (ADVP (ADV semninga))
 (VB (VB wergian) (CONJ &) (VB gestondan))

(. ,) (ID cobede,Bede_3:7.178.19.1746))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A heafod))
 (PP (P on
 (NP (N eorðan)))
 (VBD hylde)
 (. ;)) (ID cobede,Bede_3:7.178.19.1747))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N faam))
 (PP (P of
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D muðe)))
 (VBD eode)
 (. ,) (ID cobede,Bede_3:7.178.19.1748))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N unmæte) (N^N saar))
 (VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBD miclade))
 (. ,)
 (CP-ADV (P oþþæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (PP (P on
 (NP (N eorðan)))
 (VBDI hreas)))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:7.178.19.1749))

[690]

[Bede 4 008100 (3.264.1)]

Ða Godes geleafa þa weox & haat wæs, þa þohte he þæt he sceolde worulde wiðsacan, & þæt unaswundenlice swa gedyde.

‘When God’s faith waxed and grew fervent, he thought he should renounce the world, and did so without delay’ (Miller 1959b: 265).

((CODE <T06900008100,3.264.1>)
 (IP-MAT (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N geleafa))
 (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (VBDI weox))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N haat))
 (BEDI wæs))))))
 (,)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (VBD Þohte)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (CP-THT (C Þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD sceolde)
 (NP (N worulde))
 (RP+VB wiðsacan)))
 (.)) (ID cobede,Bede_4:3.264.1.2682))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A Þæt))
 (ADVP (ADV unaswundenlice))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBD gedyde)
 (.)) (ID cobede,Bede_4:3.264.1.2683))

[691]

[Bede 4 010500 (3.266.34)]

Ʒa wæs he sona gehrinen lichomlicre untrymnesse, & seo dæghwamlice weox & hefigade; & Ʒa ðy seofoƷan dæge, swa him gehaten wæs, æfter Ʒon Ʒe his forðfore getrymede mid onfongennesse Ʒæs Drihtenlecan lichoman & blodes, Ʒætte seo halige sawl wæs onlesed from Ʒæs lichoman hefignessum, & mid engla latteowdome & geferscipe, swa riht is to gelyfanne, Ʒa ecan gefean & Ʒa heofonlecan eadignesse gestah & gesohte.

‘Then he was at once attacked by bodily infirmity, and it daily increased and grew worse; and on the seventh day, as promised to him, after he had fortified his departure by receiving the Lord's body and blood, the holy soul was released from the burdens of the body, and mounted and attained to the eternal joys and heavenly bliss, as is right to believe, with the guidance and attendance of angels’ (Miller 1959b: 267, 269).

(((CODE <T06900010500,3.266.34>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Ʒa))

(BEDI wæs)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(VBN gehrinen)

(NP-DAT-ADT (ADJ^D lichomlicre) (N^D untrymnesse))

(. ,)) (ID cobede,Bede_4:3.266.34.2722))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N seo))

(ADVP-TMP (ADV^T dæghwamlice))

(VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBD hefigade))

(. ;)) (ID cobede,Bede_4:3.266.34.2723))

(((FRAG (CONJ &)

(ADVP-TMP (ADV^T Ʒa))

(CP-THT (NP-DAT-TMP-3 (D^I ðy) (ADJ^D sefoƷan) (N^D dæge))

(, ,)

(PP-2 (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D him))

(VBN gehaten)

(BEDI wæs))))))

(, ,)
 (CP-ADV-1 (P æfter) (D^I þon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *pro*)
 (NP (PRO\$ his) (N forðfore))
 (VBD getrymede)
 (PP (P mid)
 (NP (N onfongennesse)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G Drihtenlecan) (N^G lichoman)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-GEN (N^G blodes)))))))))

(, ,)
 (C þætte)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-DAT-TMP *ICH*-3)
 (PP *ICH*-2)
 (CP-ADV *ICH*-1)
 (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N halige) (N^N sawl))
 (BEDI wæs)
 (RP+VBN onlesed)
 (PP (P from)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichoman))
 (N^D hefignessum))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G engla))
 (N^D latteowdome)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-DAT (N^D geferscipe))))))

(, ,)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))
 (BEPI is)
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D gelyfanne))))))
 (, ,)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ecan) (N^A gefean))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A heofonlecan) (N^A eadignesse))))
 (VBDI (VBDI gestah) (CONJ &) (VBD gesohte))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:3.266.34.2724))

[692]

[Bede 4 075800 (31.376.31)]

Ne wæs þa elding, þætte Gode se leofa biscop Eadbryht wæs mid grimre adle ðread & gestanden; & seo dæghwamlice weox & hefigode, þæt he nalas after miclum fæce he eac swylce to Dryhtne ferde, þæt is ærran dæge Nonas Maias.

‘Then without delay bishop Eadberht, beloved of God, was seized with an attack of severe illness; and it daily increased and grew worse, so that, after a short time, he also departed to the Lord, that is on the sixth day of May’ (Miller 1959b: 377, 379).

(((CODE <T06900075800,31.376.31>)
 (IP-MAT (NP-NOM *exp*)
 (NEG Ne)
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM-PRD (N^N elding))
 (, ,)
 (CP-CLF (WADVP-TMP-2 0)
 (C þætte)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-2)

(NP-NOM (NP-DAT-1 (NR^D Gode))
 (D^N se)
 (ADJP-NOM (NP-DAT *ICH*-1)
 (ADJ^N leofa))
 (N^N biscop)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Eadbryht)))
 (BEDI wæs)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D grimre) (N^D adle)))
 (VBN (VBN ðread) (CONJ &) (VBN gestanden)))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_4:31.376.31.3771))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N seo))
 (ADVP-TMP (ADV^T dæghwamlice))
 (VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBD hefigode))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (QP-ADT (NEG+Q nalas))
 (PP (P after)
 (NP-DAT (Q^D miclum) (N^D fæce))
 (IP-MAT-PRN *ICH*-1))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Dryhtne))))
 (VBD ferde)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN-1 (NP-NOM (D^N þæt))

(BEPI is)
 (XP (NP-DAT (ADJR^D ærran) (N^D dæge)
 (NP (FW Nonas) (FW Maias))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:31.376.31.3772))

[693]

[Bede 4 076800 (32.378.26)]

Weox seo adl sticcemælum, & sona on ðære ilcan niht hefigre gefremed wæs, swa ðæt, ða dæg com, þæt he uneaðe þurh hine sylfne ariisan oþþe gan mihte.

‘The infirmity gradually increased, and at once, on that very night, became. more severe, so that, when day came, he could only with difficulty get up or walk by himself’ (Miller 1959b: 379).

((CODE <T06900076800,32.378.26>)

(IP-MAT (VBDI **Weox**)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N adl))

(ADVP (ADV sticcemælum))

(. .) (ID cobede,Bede_4:32.378.26.3786))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM-2 *con*)

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðære) (ADJR^D ilcan) (N^D niht)))

(IP-SMC (NP-SBJ *-2)

(ADJP-NOM-PRD (ADJR^N hefigre)))

(VBN gefremed)

(BEDI wæs)

(, ,)

(CP-ADV (P swa)

(C ðæt)

(, ,)

(CP-ADV (CP-ADV-1 (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N dæg))
 (VBDI com)))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV uneaðe))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne))))
 (VB (VB ariisan) (CONJ oþþe) (VB gan))
 (MDD mihte))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:32.378.26.3787))

[694]

[Bede 5 024000 (13.422.26)]

Ða wearð he licumlicre untrumnesse gehrinen & gestonden; & seo deghwemlice weox, oððet he to ðem ytemestan dege gelæded wes, & in forewearde neaht forðferde.

'He was attacked by and suffered from a bodily distemper; and it grew worse daily, till he was brought to death's door and departed at the beginning of the night' (Miller 1959b: 423).

((CODE <T06910024000,13.422.26>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða)
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D licumlicre) (N^D untrumnesse))
 (VBN (VBN gehrinen) (CONJ &) (VBN gestonden))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_5:13.422.26.4247))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N seo))
 (ADVP-TMP (ADV^T deghwemlice))
 (VBDI **weox**)
 (, ,)
 (CP-ADV (P oððet)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðem) (ADJS^D ytemestan) (N^D dege)))
 (VBN gelæded)
 (BEDI wes)))
 (, .)) (ID cobede,Bede_5:13.422.26.4248))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (ADJ^A forewearde) (N^A neaht)))
 (RP+VBD forðferde)
 (, .)) (ID cobede,Bede_5:13.422.26.4249))

[695]

[Bede 5 032700 (14.438.13)]

*Mid ðy seo adl swiðe **weox** & hefegade, eft se cyng ineode to him hiene to niosianne & to lærenne.*

‘When the illness increased much and grew severe, the king again went to him to visit and to warn him’ (Miller 1959b: 439).

((CODE <T06910032700,14.438.13>
 (IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^I ðy)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N adl))
 (ADVP (ADV swiðe))

(VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBD hefegade)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyng))
 (RP+VBD ineode)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (IP-INF-NCO (IP-INF-NCO (NP-ACC (PRO^A hiene)
 (TO to)
 (VB^D niosianne))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-INF-NCO (TO to)
 (VB^D lærenne))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:14.438.13.4393))

[696]

[Bede 5 036200 (15.442.24)]

þa wæs se mon geslegen & gestonden hefigre adle; & seo weox & hefigade, oððæt he wæs to þam ytemestan dæge gelæded.

‘Then was the man stricken and afflicted with severe illness; and it increased and grew worse, till he was brought to the last day’ (Miller 1959b: 443).

((CODE <T06910036200,15.442.24>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N mon))
 (VBN (VBN geslegen) (CONJ &) (VBN gestonden))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D hefigre) (N^D adle))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_5:15.442.24.4452))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N seo))

(VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBD hefigade))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oððæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJS^D ytemestan) (N^D dæge)))
 (VBN gelæded)))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:15.442.24.4453))

[697]

[Bede 5 047400 (17.462.3)]

*& seo to þon swiðe **weox** & hefegade, þæt he æt nyhstan ne gan ne on horse ridan mihte; ac on his þegna handum þæt he bære boren wæs, & swa gelæded wæs on Midd an Gallia ceastre.*

‘And this increased so much and became so severe, that at last he could neither walk nor ride, but was carried in a litter by the hands of his attendants, and so was brought to Meaux, a town in Gaul’ (Miller 1959b: 463).

(((CODE <T06910047400,17.462.3>
 (IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N seo))
 (ADV (PP (P to)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (ADV swiðe)
 (CP-DEG *ICH*-1))
 (VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBD hefegade))
 (, ,)
 (CP-DEG-1 (C þæt)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)

(NP (ADJS nyhstan)))
 (NEG ne)
 (VB gan)
 (IPX-SUB-PRN=0 (NEG+CONJ ne)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D horse)))
 (VB ridan))
 (MDD mihte)))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_5:17.462.3.4639))
 ((FRAG (CONJ ac)
 (CP-THT (PP-1 (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G þegna))
 (N^D handum))))
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (PP *ICH*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ADT (N bære))
 (VBN boren)
 (BEDI wæs))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV swa))
 (VBN gelæded)
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP (NR Middan)
 (NP-PRN (NP-GEN (NR Gallia))
 (N ceastre))))))))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_5:17.462.3.4640))

[698]

[Beo 000400 (6)]

Syððan ærest <wearð> feasceaft funden, he þæs frofre gebad, weox under wolcnum, weorðmyndum þah, oðþæt him æghwylc þara ymbsittendra ofer hronrade hyran scolde, gomban gyldan.

‘After he was found, destitute at the start. He anticipated his remedy, growing hale under the heavens, receiving many honors, until all of them had to obey him, those lying about him across the whale-road, to pay him tribute’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_6>))

(((IP-MAT (PP (P Syððan)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *pro*)

(ADVP-TMP (ADV^T ærest))

(BEDI \$wearð)

(ADJP-NOM (ADJ^N feasceaft))

(VBN funden))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-GEN (D^G þæs))

(NP-ACC (N^A frofre))

(VBD gebad)

(. ,) (ID cobeowul,3.6.10))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(VBDI **weox**)

(PP (P under)

(NP-DAT (N^D wolcnum))))

(. ,) (ID cobeowul,3.6.11))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(NP-DAT-ADT (N^D weorðmyndum))

(VBDI þah)

(, ,)
 (PP (P oðþæt)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (Q^N æghwylc)
 (NP-GEN (D^G þara) (VAG^G ymbsettendra)))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (N^A hronrade)))
 (VB hyran)
 (MDD scolde))
 (, ,)
 (IP-SUB=0 (NP-ACC (N^A gomban))
 (VB gyldan))))))
 (. .) (ID cobeowul,3.6.12))

[699]

[BonGl 000100 (1)]

glæwestan foreglæwestan ða ða cristendomes eoweres gesunfulnes swa eme scyppendes his bigong weox þæt lengre & ware l brædre scine on eallum middanearde gecydde wyrdlice weorces eacnunga arecce.

[700]

[ChronE (Irvine) 148700 (1094.43)]

An syððan heora gefylce weox, hi hi on ma todældon.

‘And split up into several detachments as their numbers increased’ (Garmonsway 1975: 230).

(((CODE <T22060148700,1094.49>)

(IP-MAT (CONJ An)

(CP-ADV (P syððan)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N gefylce))

(VBDI **weox**))
(, .)
(NP-NOM (PRO^N hi))
(NP-ACC-RFL (PRO^A hi))
(PP (P on)
(NP (QR ma)))
(RP+VBDI todældon)
(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1094.49.3188))

[701]
[CIG1 1 (Stryker) 402600 (4047)]
weox.

[702]
[CIG1 3 (Quinn) 156200 (1562)]
weox.

[703]
[E1 000400 (12)]
<*Æðelinges*> **weox** *rice under roderum.*
'The prince's empire increased beneath the skies' (Bradley 1982: 165).

(((CODE <R_12>))
((IP-MAT (NP-GEN-1 (N^G \$æðelinges))
(VBDI **weox**)
(NP-NOM (NP-GEN *ICH*-1)
(N^N rice))
(PP (P under)
(NP-DAT (N^D roderum))))
(. .) (ID cocynew,66.12.110))

[704]

[E1 025600 (913)]

Syððan furþum weox of cildhade, symle cirde to him æhte mine.

‘Indeed, ever since he grew out of childhood he was always making over to himself my possessions’ (Bradley 1982: 187).

(((CODE <R_913>))

((IP-MAT-SPE (PP (P Syððan)

(CP-ADV-SPE (C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *pro*)

(ADVP (ADV furþum))

(VBDI weox)

(PP (P of)

(NP-DAT (N^D cildhade))))))

(, ,)

(NP-NOM *con*)

(ADVP-TMP (ADV^T symle))

(VBD cirde)

(PP (P to)

(NP-DAT-RFL (PRO^D him)))

(NP-ACC (N^A æhte) (PRO\$^A mine))

(. .) (ID cocynew,91.913.761))

[705]

[Exod 000600 (1.6)]

& þa he dead wæs & ealle his gebroþru & his neamagas, Israhela folc weox swilce hi of eorþan sprittende wæron gemenigfilde, & swiþe gestrangode þæt land gefildon.

‘After he was dead, and all his brethren, and all that generation, the children of Israel increased, and sprung up into multitudes, and growing exceedingly strong they filled the land’ (Douay-Rheims 1971: 108).

((CODE <T06220000600,1.6>
 (IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (PRO^N he))
 (CONJP *ICH*-1))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N dead))
 (BEDI wæs)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-NOM (Q^N ealle) (PRO\$ his) (N^N gebroþru)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (PRO\$ his) (N^N neamagas)))))))))
 (,)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Israhela)
 (N^N folc))
 (VBDI weox)
 (PP (P swilce)
 (CP-CMP (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hi)
 (PTP-NOM (PP (P of)
 (NP (N eorþan)))
 (VAG^N sprittende))))
 (BEDI wæron)
 (VBN^N gemenigfilde))))
 (. ,) (ID cootest,Exod:1.6.2222))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PTP-NOM (ADVP (ADV swiþe))

(VBN^N gestrangode))
(NP-ACC (D^A þæt) (N^A land))
(VBDI gefildon)
(. .) (ID cootest,Exod:1.6.2223))

[706]

[Exod 001800 (1.20)]

Witodlice God dide wel þam þinenum, & þæt folc weox & wæs swiðe gestrangod.

‘Therefore God dealt well with the midwives: and the people multiplied and grew exceedingly strong’ (Douay-Rheims 1971: 108).

((CODE <T06220001800,1.20>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Witodlice))

(NP-NOM (NR^N God))

(VBD dide)

(ADVP (ADV wel))

(NP-DAT (D^D þam) (N^D þinenum))

(. .) (ID cootest,Exod:1.20.2250))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N folc))

(VBDI **weox**) (ID cootest,Exod:1.20.2251))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(BEDI wæs)

(ADVP (ADV swiðe))

(VBN gestrangod)

(. .) (ID cootest,Exod:1.20.2252))

[707]

[Exod 038900 (19.19)]

& ðære byman sweg weox, swa leng swa swyðor; Moyses spræc & Drihten him andwyrde.

‘And the sound of the trumpet grew by degrees louder and louder, and was drawn out to a greater length: Moses spoke, and God answered him’
(Douay-Rheims 1971: 144).

(((CODE <T06220038900,19.19>
(IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðære) (N^G byman))
 (N^N sweg))
 (VBDI **weox**))
(, ,)
(IPX-MAT=0 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (ADVP-TMP (ADVR^T leng))))))
 (ADVP (ADV swa))
 (ADVP (ADVR swyðor)))
(. ;)) (ID cootest,Exod:19.19.3159))
((IP-MAT (NP-NOM (NR^N Moyses))
 (VBDI spræc)) (ID cootest,Exod:19.19.3160))
((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NR^N Drihten))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD andwyrde)
 (. .)) (ID cootest,Exod:19.19.3161))

[708]

[GD 1 (C) 001400 (1.11.30)]

*Da se Honoratus **weox** & þeah mid mycclum mægnum, op þæt æt nyxstan he wæs gearad mid freodome fram his hlaforde þam forecwedenan.*

(((CODE <T06720001400,1.11.30>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-NOM (D^N se) (NR^N Honoratus))
 (VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBDI þeah))

(PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D mycclum) (N^D mægnum)))
 (,)
 (CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (PP (P æt)
 (NP (ADJS nyxstan)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (VBN gearad)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D freodome)))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D hlaforde)
 (NP-DAT-PRN (D^D þam) (VBN^D forecwedenan))))))
 (.)) (ID cogregdC,GD_1_[C]:1.11.30.88))

[709]

[GD 1 (C) 026100 (5.45.19)]

*Gregorius him andswarode: forþon þe þisses mannes halignysse hlisa swiðe **wæox**, manige men hine geornlice lystan geseon of manigum boldgetalum.*

(((CODE <T06720026100,5.45.19>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD andswarode)

(, :)

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P forþon)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-GEN (NP-GEN (D^G þisses) (N^G mannes))

(N^G halignysse))
 (N^N hlisa))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBDI **weox**)))
 (, ,)
 (NP-NOM (Q^N manige) (N^N men))
 (NP-ACC-1 (PRO^A hine))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VBDI lystan)
 (IP-INF-SPE (NP-ACC *ICH*-1)
 (VB geseon))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (Q^D manigum) (N^D boldgetalum))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:5.45.19.499))

[710]

[GD 1 (C) 028100 (6.47.25)]

*& heom þa geornlice þæt wæter onweorpendum to þon swiðe se lig **weox**, þæt heom þuhte, þæt eall seo burh forbyrnan sceolde.*

(((CODE <T06720028100,6.47.25>)

(IP-MAT (CONJ &)

(PTP-DAT-ABS (NP-DAT-SBJ (PRO^D heom))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP (ADV geornlice))

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A wæter))

(RP+VAG^D onweorpendum))

(ADVP (PP (P to)

(NP-DAT (D^I þon))))

(ADV swiðe)

(CP-DEG *ICH*-1))

(NP-NOM (D^N se) (N^N lig))
 (VBDI **weox**)
 (, ,)
 (CP-DEG-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D heom))
 (VBD þuhte)
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N eall) (D^N seo) (N^N burh))
 (VB forbyrnan)
 (MDD sceolde))))))
 (. .)) (ID cogregdC,GD_1_[C]:6.47.25.532))

[711]

[GD 1 (H) 023400 (5.45.19)]

*Gregorius him to cwæð, forþam þe þyses mannes halignysse hlisa swiðe **weox**, fela manna of manegum scirum geornlice lyston hine geseon.*

(((CODE <T06790023400,5.45.19>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))

(PP (NP-DAT (PRO^D him))

(P to))

(VBDI cwæð)

(, ,)

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P forþam)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-GEN (NP-GEN (D^G þyses) (N^G mannes))

(N^G halignysse))

(N^N hlisa))

(ADV (ADV swiðe))

(VBDI **weox**)))
 (, ,)
 (NP-NOM (Q fela)
 (NP-GEN (N^G manna)))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (Q^D manegum) (N^D scirum)))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VBDI lyston)
 (IP-INF-SPE (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VB geseon)))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:5.45.19.458))

[712]

[GD 1 (H) 028300 (9.56.13)]

*Hu Bonifatius bisceop todælde win on fatu & hit **weox**.*

((CODE <T06790028300,9.56.13>)
 (CP-QUE (WADV-1 (WADV Hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (NR^N Bonifatius) (N^N bisceop))
 (RP+VBD todælde)
 (NP-ACC (N^A win))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A fatu))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBDI **weox**))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.56.13.533))

[713]

[GD 1 (H) 035800 (9.67.23)]

Ac hwilc wundor is, cwæð sanctus Gregorius, þæt we þas þing cyðon be þam timan his bisceophades, þa þa he mid þam ælmihtigan Gode eallunga weox on endebyrdnysse samod & on þeawum godra dæda, þonne þa weorc syndon swyðor to wundrianne, þe her se ealda preost sæde?

(((CODE <T06790035800,9.67.23>

(CP-QUE-SPE (CONJ Ac)

(WNP-NOM-2 (WADJ^N hwilc) (N^N wundor))

(IP-SUB-SPE (NP-NOM-PRD *T*-2)

(NP-NOM-x *exp*)

(BEPI is)

(, ,)

(IP-MAT-PRN (VBDI cwæð)

(NP-NOM (NR Sanctus) (NR^N Gregorius)))

(, ,)

(CP-THT-SPE-x (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))

(NP-ACC (D^A þas) (N^A þing))

(VBDI cyðon)

(PP (P be)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D timan)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G bisceophades))))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (ADV^T þa) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ælmihtigan) (NR^D Gode)))

(ADV (ADV eallunga))

(VBDI weox)

(PP (PP (P on)
 (NP (N endebyrdnyse)))
 (CONJP *ICH*-1))
 (ADVP (ADV samod))
 (CONJP-1 (CONJ &)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D þeawum)
 (NP-GEN (ADJ^G godra) (N^G dæda))))))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM-3 (D^N þa) (N^N weorc)

(CP-REL-SPE *ICH*-4))

(BEPI syndon)

(ADVP (ADVR swyðor))

(IP-INF-SPE (NP *-3)

(TO to)

(VB^D wundrianne))

(, ,)

(CP-REL-SPE-4 (WNP-5 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP *T*-5)

(ADVP-LOC (ADV^L her))

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ealda) (N^N preost))

(VBD sæde))))))

(. ?)) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.67.23.657))

[714]

[GD 2 (C) 011500 (3.110.28)]

*Gregorius him andswarode: se halga wer **weox** & wearð mære lange in þam westene for þam mægnum & þam wundrum, þe he worhte.*

((CODE <T06740011500,3.110.28>
 (IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD andswarode)
 (. :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N wer))
 (VBDI **weox**))) (ID cogregdC,GD_2_[C]:3.110.28.1268))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (BEDI wearð)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N mære))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D westene)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NP-DAT (D^D þam) (N^D mægnum))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D wundrum))))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD worhte))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:3.110.28.1269))

[715]

[GD 2 (C) 028200 (13.128.12)]

& þa þa seo lættre tid com, & seo ufere þæs dægæs weox & agan wæs, þa cwæð se wegferenda to þam æwfæstan mæn: broþur, cum hider, þæt wit magan þicgan mete ætsomne, þy læs wit wergien on þisum wege.

((CODE <T06740028200,13.128.12>
 (IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (ADJR^N lættre) (N^N tid))
 (VBDI com))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N seo) (N^N ufere)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G dægæs)))
 (VBDI weox)))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBN agan)
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N wegferenda))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D æwfæstan) (N^D mæn)))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (N^N broþur))
 (, ,)
 (VBI cum)
 (ADVP-DIR (ADV^D hider))
 (, ,)

(CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N wit))
 (MDPI magan)
 (VB þicgan)
 (NP (N mete))
 (ADVP (ADV ætsomne))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (D^I þy) (P læs)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N wit))
 (VBPS wergien)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þisum) (N^D wege)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:13.128.12.1540))

[716]

[GD 2 (C) 050200 (29.160.10)]

& mid þy þe se halga man þurhwunode on his gebede, þa færinga ongan þæt wrigels þære ylcan bydene for þam weaxendan ele beon upp ahafen, & þa onstýredum þam wrigelse & up ahafenum se ele, þe þær weox, feoll ofer þa brerdas þære bydene & gewætte þone flor þære stowe, þe hi onhlinedon & hi gebædon.

(((CODE <T06740050200,29.160.10>)

(IP-MAT (CONJ &)

(CP-ADV (P mid) (D^I þy)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N man))

(RP+VBD þurhwunode)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebede))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (ADV færinga))
 (AXDI ongan)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N wrigels)
 (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G ylcan) (N^G bydene)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þam) (VAG^D weaxendan) (N^D ele)))
 (BE beon)
 (RP upp)
 (VBN ahafen)
 (. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:29.160.10.1915))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PTP-DAT-ABS (PTP-DAT-ABS (RP+VBN^D onstyredum)
 (NP-DAT-SBJ (D^D þam) (N^D wrigelse)))
 (CONJP (CONJ &
 (PTP-DAT-ABS (NP-SBJ *con*)
 (RP up)
 (VBN^D ahafenum))))))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N ele)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBDI weox))))))
 (, ,)
 (VBDI feoll)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A brerdas)

(NP-GEN (D^G þære) (N^G bydene)))) (ID cogregdC,GD_2_[C]:29.160.10.1916))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gewætte)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A flor)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G stowe)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (RP+VBDI onhlinedon))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-ADT *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hi))
 (VBDI gebædon)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:29.160.10.1917))

[717]

[GD 2 (C) 062800 (35.174.18)]

Petrus cwæð: me sylfum þynceð, þæt ic na ne ongyte fornytlice & nyðþearflice þa word, þe þu sædest, þa þe þin gerecenes & gesægn weox swa swiðe forð fram minre lætnysse & dysegan swongernesse.

((CODE <T06740062800,35.174.18>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Petrus))
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D me)

(ADJP-DAT (ADJ^D sylfum)))
 (VBPI þynceð)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (NEG ne)
 (VBP ongyte)
 (ADVP (ADV fornytlíce) (CONJ &) (ADV nyðbearflíce))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A word)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBDI sædest))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P þa)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$^N þin) (N^N gereceñes)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-NOM (N^N gesægn))))))
 (VBDI **weox**)
 (ADVP (ADV swa) (ADV swiðe))
 (RP forð)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (PRO\$^D minre) (N^D lætnýsse)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-DAT (ADJ^D dysegan) (N^D swongernesse))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:35.174.18.2125))

[718]

[GD 2 (C) 063700 (37.175.16)]

Ʒa ælce dæge weox se ece, & seo adl hefegode, & Ʒa on Ʒam syxtan dæge he het his gingran hine beran to his gebedhuse, & Ʒær he cyðde his ænde & getrymede mid Ʒære onfangennesse Ʒæs drihtenlican lichaman & blodes.

(((CODE <T06740063700,37.175.16>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Ʒa))

(NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D dæge))

(VBDI **weox**)

(NP-NOM (D^N se) (N^N ece))

(. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:37.175.16.2138))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N adl))

(VBD hefegode)

(. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:37.175.16.2139))

(((IP-MAT (CONJ &)

(ADVP-TMP (ADV^T Ʒa))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D Ʒam) (ADJ^D syxtan) (N^D dæge)))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI het)

(IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO\$ his) (N^A gingran))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VB beran)

(PP (P to)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebedhuse))))

(. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:37.175.16.2140))

(((IP-MAT (CONJ &)

(ADVP-LOC (ADV^L Ʒær))

(NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD cyðde)
 (NP (PRO\$ his) (N ænde))) (ID cogregdC,GD_2_[C]:37.175.16.2141))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD getrymede)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D onfangennessa)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G drihtenlican) (N^G lichaman)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-GEN (N^G blodas)))))))))
 (. .)) (ID cogregdC,GD_2_[C]:37.175.16.2142))

[719]

[GD 2 (H) 015300 (13.128.10)]

Ða þa seo lætre tid eallunga weox, þa cwæð se wegferenda to þam eawfæstum men, broðor, cum hider, þæt wyt magon etan, þe læs þe wit werigian on þysum wege.

((CODE <T06820015300,13.128.10>
 (IP-MAT (CP-ADV (ADV^T ða) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (ADJR^N lætre) (N^N tid))
 (ADVP (ADV eallunga))
 (VBDI **weox**)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N wegferenda))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D eawfæstum) (N^D men))))

(, ,)
(IP-MAT-SPE (NP-NOM-VOC (N^N broðor))
(, ,)
(VBI cum)
(ADVP-DIR (ADV^D hider))
(, ,)
(CP-ADV-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N wyt))
(MDPI magon)
(VB etan)
(, ,)
(CP-ADV-SPE (D^I þe) (P læs)
(C þe)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N wit))
(VBPS werigian)
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þysum) (N^D wege)))))))))
(. .) (ID cogregdH,GD_2_[H]:13.128.10.1226))

[720]

[GD 2 (H) 035300 (27.158.29)]

Þæs læðð & feondscipe forð weoƿ to þam swiðe, þæt he gesealde attordrincan þam oðrum swa he nyste, & þeah þe he ne mihte his lif him on gereafian, swa þeah he awende eallre his hyde hiw, swa þæt seo fagung wæs togoten geond eallne his lichaman, þæt he wæs gepuht swylce he hreofli wære.

(((CODE <T06820035300,27.158.29>)

(IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs))

(N^N læðð)

(CONJP (CONJ &)

(NX-NOM (N feondscipe))))

(RP forð)
 (VBDI **weox**)
 (ADVP (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (ADV swiðe)
 (, ,)
 (CP-DEG (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gesealde)
 (NP (N attordrincan))
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D oðrum))
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBD nyste)))))))
 (, ,) (ID cogregdH,GD_2_[H]:27.158.29.1562))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (P þeah)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P on))
 (VB gereafian)))
 (, ,)
 (ADVP (ADV swa) (ADV þeah))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD awende)
 (NP-ACC (NP-GEN (Q^G eallre) (PRO\$ his) (N^G hyde))

(N^A hiw))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N fagung))
 (BEDI wæs)
 (RP+VBN togoten)
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (Q^A eallne) (PRO\$ his) (N^A lichaman)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (VBN geþuht)
 (PP (P swylce)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N hreofli))
 (BEDS wære)))))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_2_[H]:27.158.29.1563))

[721]

[GDHead 1 (H) 002100 (10.18)]

*Hu se ele **wæox** under Nonnoses prafostscire.*

((CODE <T06780002100,10.18>)

(CP-QUE (WADVP-1 (WADV Hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N ele))
 (VBDI **weox**)
 (PP (P under)
 (NP (NP-GEN (NR^G Nonnoses))
 (N prafostscire))))
(. .) (ID cogregdH,GDHead_1_[H]:10.18.86))

[722]

[GDHead 1 (H) 002300 (10.21)]

Hu Bonifatius bisceop todælde win on fatu & hit weox.

(((CODE <T06780002300,10.21>
 (CP-QUE (WADVP-1 (WADV Hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (NR^N Bonifatius) (N^N bisceop))
 (RP+VBD todælde)
 (NP-ACC (N^A win))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A fatu))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBDI **weox**))))
 (. .) (ID cogregdH,GDHead_1_[H]:10.21.88))

[723]

[GDPref and 3 (C) 032400 (15.208.12)]

Soðlice þa þa his se myccla hlysa weox & mærsode feor & wide, sum deacon wæs feor þanon hamfæst, se gewilnode feran to him, þæt he hine sylfne mid his gebedum befæste.

((CODE <T06750032400,15.208.12>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (D^N se) (Q^N myccla) (N^N hlysa))
 (VBDI (VBDI **weox**) (CONJ &) (VBD mærsode))
 (ADVP-LOC (ADV^L feor) (CONJ &) (ADV wide))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (Q^N sum) (N^N deacon)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-LOC (ADV^L feor))
 (ADVP-DIR (ADV^D þanon))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N hamfæst))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBD gewilnode)
 (IP-INF (VB feran)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D him))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne))))))

(PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebedum)))
 (VBD befæste))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:15.208.12.2750))

[724]

[GDPref and 3 (C) 044900 (19.220.22)]

*& þæt wæter **weox** upp to ðam fenestrum, swa ic ær bufan sæde, & swa þeah hit ne mihte nænigra þinga flowan in to ðære ciran.*

(((CODE <T06750044900,19.220.22>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N wæter))

(VBDI **weox**)

(PP (RP upp) (P to)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D fenestrum)))

(, ,)

(PP (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(ADVP-LOC (ADV^L bufan))

(VBD sæde))))

(. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.22.2991))

(((IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV swa) (ADV þeah))

(NP-NOM (PRO^N hit))

(NEG ne)

(MDD mihte)

(NP-GEN-ADT (NEG+Q^G nænigra) (N^G þinga))

(VB flowan)

(PP (RP in) (P to)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D circan)))
(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:19.220.22.2992))

[725]

[GDPref and 4 (C) 024800 (17.286.8)]

*& ic nu eft recce be hire, þæt seo **weox** & þeah betweoh hire oðer twam sweostrum to heahnesse þæs haligdomes ægðer ge mid þam mægne þæs singalan gebedes ge mid stæppignesse & synderlicnysse þæs fæstenes.*

((CODE <T06760024800,17.286.8>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(VBP recce)

(PP (P be)

(NP-DAT (PRO^D hire)))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N seo))

(VBDI (VBDI **weox**) (, ,) (CONJ &) (VBDI þeah))

(PP (P betweoh)

(NP-DAT (PRO\$ hire) (ADJ^D oðer) (NUM^D twam) (N^D sweostrum)))

(PP (P to)

(NP (N heahnesse)

(NP-GEN (D^G þæs) (N^G haligdomes))))

(PP (PP (CONJ ægðer) (CONJ ge)

(P mid)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D mægne)

(NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G singalan) (N^G gebedes))))

(CONJP (CONJ ge)

(PP (P mid)
 (NP (N stæþþignesse) (CONJ &) (N synderlicnyse)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G fæstenes))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:17.286.8.4227))

[726]

[Gen 040200 (19.13)]

*We sceolon soðlice adylgian ealle þas stowe, for ðan þe heora hream **weox** to swyðe ætforan Gode, & God us sende, þæt we hi fordon.*

‘For we will destroy this place, because their cry is grown loud before the Lord, who hath sent us to destroy them’ (Douay-Rheims 1971: 37).

(((CODE <T06210040200,19.13>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N We))

(MDPI sceolon)

(ADVP (ADV soðlice))

(VB adylgian)

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þas) (N^A stowe))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P for) (D^I ðan)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N hream))

(VBDI **weox**)

(ADVP (ADV to) (ADV swyðe))

(PP (P ætforan)

(NP-DAT (NR^D Gode))))))

(. ,) (ID cootest,Gen:19.13.766)

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM (NR^N God))

(NP (PRO us))

(VBD sende)

(, ,)

(CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBPS fordon)))
 (. .)) (ID cootest,Gen:19.13.767))

[727]

[Gen 045200 (21.8)]

þæt cild soðlice weox & wearð gewened, & Abraham worhte, swa swa heora gewuna wæs, micelne gebeorscipe to blisse his mannum on þone dæg, þe man þæt cild fram gesoce ateah.

‘And the child grew and was weaned: and Abraham made a great feast on the day of his weaning’ (Douay-Rheims 1971: 42).

(((CODE <T06210045200,21.8>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt) (N^N cild))
 (ADVP (ADV soðlice))
 (VBDI weox)) (ID cootest,Gen:21.8.868))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (BEDI wearð)
 (VBN gewened)
 (. .)) (ID cootest,Gen:21.8.869))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NR^N Abraham))
 (VBD worhte)
 (. .)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N gewuna))
 (BEDI wæs))))
 (. .)
 (NP-ACC (Q^A micelne) (N^A gebeorscipe))

(PP (P to)
 (NP (N blisse)))
 (ADVP (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mannum)))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A dæg)
 (, ,)
 (CP-REL (WADVP-TMP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-2)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A cild))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (N^D gesoce)))
 (VBDI ateah))))))
 (. .) (ID cootest,Gen:21.8.870))

[728]

[Gen 046500 (21.20)]

& heo wunode mid him; He *weox* þa.

‘And God was with him: and he grew’ (Douay-Rheims 1971: 42).

(((CODE <T06210046500,21.20>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(VBD wunode)

(PP (P mid)

(NP-DAT (PRO^D him)))

(. ;) (ID cootest,Gen:21.20.896))

(((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(VBDI *weox*)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(.)) (ID cootest,Gen:21.20.897))

[729]

[Gen 088000 (41.53)]

Witodlice, þa þa vii godan gear agane wæron, þa comon þa seofon hungergear, þe Iosep foresæde, & þær weox hunger.

‘Now when the seven years of the plenty that had been in Egypt were past: The seven years of scarcity, which Joseph had foretold, began to come: and the famine prevailed in the whole world’ (Douay-Rheims 1971: 88).

(((CODE <T06210088000,41.53>

(IP-MAT (ADVP (ADV Witodlice))

(, ,)

(CP-ADV (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (NUM vii) (ADJ^N godan) (N^N gear))

(VBN^N agane)

(BEDI wæron)))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI comon)

(NP-NOM (D^N þa) (NUM seofon) (N^N hungergear)

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (NR^N Iosep))

(RP+VBD foresæde))))

(.)) (ID cootest,Gen:41.53.1705))

(((IP-MAT (CONJ &

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(VBDI **weox**)
(NP-NOM (N^N hunger))
(. .) (ID cootest,Gen:41.53.1706))

[730]

[Gen 088200 (41.56)]

Dæghwamlice hunger weox, & Iosep ontinde ealle þa bernu, & sealde hwæte þam Egyptiscum mannum to ceape.

‘And the famine increased daily in all the land: and Joseph opened all the barns, and sold to the Egyptians: for the famine had oppressed them also’
(Douay-Rheims 1971: 88).

((CODE <T06210088200,41.56>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Dæghwamlice))

(NP-NOM (N^N hunger))

(VBDI **weox**)

(. .) (ID cootest,Gen:41.56.1712))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (NR^N Iosep))

(RP+VBD ontinde)

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A bernu))

(. .) (ID cootest,Gen:41.56.1713))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBD sealde)

(NP (N hwæte))

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D Egyptiscum) (N^D mannum))

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D ceape)))

(. .) (ID cootest,Gen:41.56.1714))

[731]

[GenA,B 053100 (1702)]

Weox þa under wolcnum and wriðade mægburh Semes, oðþæt mon awoc on þære cneorisse, cynebearna rim, þancolmod wer, þeawum hydig.
'Then the kin-shelter of Shem grew under the sky and increased until a man was born among his generation, the count of noble children' (Hostetter 2015c).

[732]

[GenA,B 071300 (2301)]

Sunu weox and ðah, swa se engel ær þurh his agen word, fæle freoðoscealc, fæmnan sægde.
'His son grew and prospered, as the angel had said before to the woman by own words, a dear emissary of peace' (Hostetter 2015c).

[733]

[GenA,B 086400 (2772)]

Cniht weox and þag, swa him cynde wæron æðele from yl drum.
'The boy grew and prospered, as was natural to his pre-eminence from his elders' (Hostetter 2015c).

[734]

[GuthA,B 012700 (393)]

Symle Cristes lof in Guðlaces godum mode weox ond wunade, ond hine weoruda god freoðade on foldan, swa he feora gehwylc healdeð in hælo, þær se hyra gæst þihð in þeawum.
'Always the praise of Christ swelled and dwelt in Guthlac's heart for good things, and the God of Multitudes maintained him on the mountain, as he keeps every spirit in safety, wherever he thrives in ghostly customs' (Hostetter 2015h).

[735]

[Hom Fr II 000400 (11)]

*Dom sibban weox þeah þeos læne gesceaft longe stode heolstre gehyded, helme <edygled>, biþeaht wel treowum, þystre oferfæðmed, <sibban> geong aweox mægeð modhwatu mid moncynne; ðær gelicade þa <op> in þam hordfate, halgan gæste, beorht on
 <e> scan, se wæs ordfruma ealles leohtes.*
'Glory has waxed afterwards, though this loaned world has stood for a long time, covered by shadows, covered by a helmet, concealed well under trees, embraced over by darkness— afterwards the youth grow up a maiden strong-souled among mankind— there likened... in the hoarded vessel, the holy spirit, bright in... shining, he was the origin-point of every light' (Hostetter 2015d).

[736]

[HomU 10 (ScraggVerc 6) 003600 (83)]

Hælend þa weox, & he wæs gestrangod gaste, & mægene & snytero he wæs gefylled mid Gode & mid mannum.

‘The Savior then grew, and He was strengthened in spirit; and with power and wisdom He was filled with God and with man’ (Nicholson 1991: 55).

(((CODE <T05380003600,83>

(IP-MAT (NP-NOM (N^N Hælend))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI **weox**)

(. ,) (ID coverhom,HomU_10_[ScraggVerc_6]:83.1042))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N he))

(BEDI wæs)

(VBN gestrangod)

(NP-DAT-ADT (N^D gaste))

(. ,) (ID coverhom,HomU_10_[ScraggVerc_6]:83.1043))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-DAT-ADT (N^D mægene) (CONJ &) (N^D snytero))

(NP-NOM (PRO^N he))

(BEDI wæs)

(VBN gefylled)

(PP (PP (P mid)

(NP-DAT (NR^D Gode)))

(CONJP (CONJ &

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D mannum))))))

(. ,) (ID coverhom,HomU_10_[ScraggVerc_6]:83.1044))

[737]

[Lk (WSCp) 005900 (1.80)]

Soplice se cnapa weox, & wæs on gaste gestrangod, & wæs on westenum oþ þone dæg hys ætiwednessum on ISRAHEL.

‘And the child grew, and was strengthened in spirit; and was in the deserts until the day of his manifestation to Israel’ (Douay-Rheims 1971: 2129).

(((CODE <T06430005900,1.80>
(IP-MAT (ADV (ADV Soþlice))
(NP-NOM (D^N se) (N^N cnapa))
(VBDI weox)
(. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.80.3682))
((IP-MAT (CONJ &)
(NP-NOM *con*)
(BEDI wæs)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D gaste)))
(VBN gestrangod)
(. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.80.3683))
((IP-MAT (CONJ &)
(NP-NOM *con*)
(BEDI wæs)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D westenum)))
(PP (P oþ)
(NP-ACC (D^A þone) (N^A dæg)
(NP-DAT (PRO\$ hys) (N^D ætiwednessum)
(PP (P on)
(NP-ACC (NR^A ISRAHEL))))))
(. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:1.80.3684))

[738]

[Lk (WSCp) 008900 (2.40)]

Soðlice þæt cild weox & wæs gestrangod wisdomes full, & Godes gyfu wæs on him.

‘And the child grew, and waxed strong, full of wisdom; and the grace of God was in him’ (Douay-Rheims 1971: 2131).

(((CODE <T06430008900,2.40>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N cild))

(VBDI weox)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:2.40.3737))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(BEDI wæs)

(VBN gestrangod)

(ADJP-NOM (NP-GEN (N^G wisdomes))

(ADJ^N full))

(. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:2.40.3738))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N gyfu))

(BEDI wæs)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO^D him)))

(. .)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:2.40.3739))

[739]

[Lk (WSCp) 058300 (13.19)]

Hit ys gelic senepes corne þæt se man onfenc & seow on his wyrtun & hit weox & wearð mycel treow, & heofenes fuhlas restun on his bogum.

‘It is like to a grain of mustard seed, which a man took and cast into his garden, and it grew and became a great tree, and the birds of the air lodged in the branches thereof’ (Douay-Rheims 1971: 2160).

(((CODE <T06430058300,13.19>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Hit))
 (BEPI ys)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic))
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G senepes))
 (N^D corne)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N man))
 (RP+VBDI onfenc))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI seow)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A wyrton)))))))) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:13.19.4776))

((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBDI **weox**)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:13.19.4777))

((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM-PRD (Q^N mycel) (N^N treow))
 (. ,)) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:13.19.4778))

((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G heofenes))
 (N^N fuhlas))
 (VBDI restun)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D bogum)))

(. .) (ID cowsgosp,Lk_[WSCp]:13.19.4779))

[740]

[LS 1.1 (AndrewBright) 016000 (277)]

Þæt wæter weox oþ mannes swuran and swiþe hit æt hyra lichaman, and hie ealle cigdon and cwædon: Wa us, for þon þe þas ealle up coman for þissum ælþeodigum þe we on þissum carcerne betyned hæbbað.

‘And the water increased up to the height of a man's neck and fiercely consumed their bodies. And they all cried and said, ‘Woe to us, for all these things have come upon us on account of this stranger whom we shut up in the prison’ (Morris 1967: 244).

[741]

[LS 10.1 (Guth) 003700 (2.23)]

Ne he cnihtlice galnysse næs begangende, ne idele spellunge folclicra manna, ne ungeliclice olæcunge, ne leaslicetunge; ne he mistlice <fugela> sangas ne wurþode, swa oft swa cnihtlicu ylde begæð, ac on his scearpnysse þæt he weox, and wearð glæd on his ansyne, and hluttur and clæne on his mode, and bilwite on his þeawum.

‘Nor was he addicted to boyish levities, nor the vain talk of vulgar men, nor unseemly fawning, nor lying flattery. Nor did he study the various cries of birds, as childish age is often wont. But he grew up in sharpness, and was blithe in countenance, and pure and clean in his disposition, and innocent in his ways’ (Goodwin 1848: 13).

[742]

[LS 10.1 (Guth) 003900 (2.32)]

Ða wæs æfter siðfate, þæt mægen on him weox, and gestiþode on his geogoðe; þa gemunde he þa strangan dæda þara <iumannna> and þara woruldfrumena.

‘After a time, when his strength waxed and he grew up to manhood, then thought he on the strong deeds of the heroes, and of the men of yore’ (Goodwin 1848: 13).

[743]

[LS 10.1 (Guth) 022000 (13.10)]

Eac <se> eadiga wer Guðlac witedomlice gaste weox and fremede, and he þa towardan mannum cydde swa cuðlice swa þa andweardan.

‘Also the blessed man Guthlac flourished and prospered in the prophetic spirit, and he made known future things to men, as clearly as the present things’ (Goodwin 1848: 61).

[744]

[LS 13 (Machutus) 032900 (10v.2)]

*Hie ealle þa wæron wundrigende þæt he on anre berhtmhwile alysed wæs & on him seo þrowung þære adle on him na leng ne **weox** & þes hlisa wæs wide cup.*

[745]

[LS 18.1 (NatMaryAss 10N) 008200 (336)]

*& heo þa **weox** & wearð fulfremed on godræ mægene heanyssæ, & heo þa sonæ godum towcræftum onfeng, & swiðor þone ænig þare þe heore bearn wæren wifæ & femena.*

[746]

[LS 18.2 (NatMaryAss 10J) 008300 (336)]

*Heo ða **weox** and wearð fulfremed on godra mæгна heanyssum, and heo ða sona godum towcræftum onfeng, swyðor þonne ænig þara þe heora bearn wæron wifa and fæmnena.*

[747]

[LS 28 (Neot) 005500 (104)]

*Ðæs halgen untrumnyse **weox** þa fram dæge to dæige, & þa on þan ytemesten dæige his handbreden up to heofone astrehte, & mid blisse his gast asende, & to reste gewende.*

((CODE <T05150005500,104>)

(IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G halgen))

(N^N untrumnyse))

(VBDI **weox**)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P fram)

(NP-DAT (N^D dæge)))

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D dæige)))

(. ,) (ID coneot,LS_28_[Neot]:104.96))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *pro*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^I þan) (ADJS^D ytemesten) (N^D dæige)))
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D handbreden))
 (PP (RP up) (P to)
 (NP-DAT (N^D heofone)))
 (VBD astrehte)
 (. ,) (ID coneot,LS_28_[Neot]:104.97))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP (N blisse)))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A gast))
 (VBD asende)
 (. ,) (ID coneot,LS_28_[Neot]:104.98))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P to)
 (NP (N reste)))
 (VBD gewende)
 (. ,) (ID coneot,LS_28_[Neot]:104.99))

[748]

[LS 28 (Neot) 007900 (155)]

þa weox ælfredes cynerice, & his word wide sprang, þæt he on godcunden gewriten wel gelæred wæs, swa þæt he oferðeah biscopes & mæssepreostes & hehdiacones, & cristendom wel þeah on þan gode time.

((CODE <T05150007900,155>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (VBDI **weox**)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G ælfredes))
 (N^N cynerice))
 (.,)) (ID coneot,LS_28_[Neot]:155.147))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N word)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (ADVP (ADV wide))
 (VBDI sprang)
 (.,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D godcunden) (N^D gewriten)))
 (ADVP (ADV wel))
 (VBN gelæred)
 (BEDI wæs)
 (.,)
 (CP-ADV (P swa) (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBDI oferðeah)
 (NP-ACC (N^A biscopes) (CONJ &) (N^A mæssepreostas) (CONJ &) (N^A hehdiacones))))))
 (.,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A cristendom))
 (ADVP (ADV wel))
 (VBDI þeah)

(PP (P on)
 (NP-DAT (D^I þan) (ADJ^D gode) (N^D time))))))
 (. .) (ID coneot,LS_28_[Neot]:155.148))

[749]

[LS 5 (InventCrossNap) 016200 (335)]

And swa hit weox þrittig gearæ ælce gearæ ane elne on lenge oðre on grete & wæs æfre ufeward toweaxen allswa we ær her biforen specon & allswa felæ gearæ swa hit ðer weox swa fela seolfrenæ hopæ he ðerto dyde & anre gehwylc wæs on þrittige pundæ.

‘And thus it grew for thirty years, each year one ell in length and another in thickness, and above it was always divided as we said before, and as many years as it was growing there, so many silver hoops he put round it, and each of them was of thirty pounds’ (Napier 1844: 23).

(((CODE <T04870016200,335>
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ And)
 (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBDI weox)
 (NP-TMP (NUM þrittig)
 (NP-GEN (N^G gearæ)))
 (NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D gearæ))
 (NP-ACC-ADT (NUM^A ane) (N^A elne))
 (PP (P on)
 (NP (N lenge))))
 (IPX-MAT=0 (NP-ADT (ADJ oðre))
 (PP (P on)
 (NP (N grete)))))) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:335.340))
 (((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (ADVP-DIR (ADV^D ufeward))

(RP+VBN toweaxen)
 (PP (P allswa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (P biforen))
 (VBDI specon)))))) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:335.341))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-TMP (QP (ADV allswa) (Q felæ))
 (NP-GEN (N^G gearæ))
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WNP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-LOC (ADV^L ðer))
 (VBDI weox))))))
 (NP (QP (ADV swa) (Q fela))
 (NP-GEN (ADJ^G seolfrenæ) (N^G hopæ)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (ADV+P ðerto))
 (VBD dyde)) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:335.342))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (NUM^G anre))
 (Q^N gehwylc))
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NUM^A þrittige) (N^A pundæ)))
 (. .)) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:335.343))

[750]

[LS 5 (InventCrossNap) 016200 (335)]

*And swa hit weox þrittig gearæ ælce geara ane elne on lenge oðre on grete & wæs æfre ufeward toweaxen allswa we ær her biforen specon & allswa felæ gearæ swa hit ðer **weox** swa fela seolfrenæ hopæ he ðerto dyde & anre gehwylc wæs on þrittige pundæ.*

‘And thus it grew for thirty years, each year one ell in length and another in thickness, and above it was always divided as we said before, and as many years as it was growing there, so many silver hoops he put round it, and each of them was of thirty pounds’ (Napier 1844: 23).

((CODE <T04870016200,335>)

(IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ And)

(ADVP (ADV swa))

(NP-NOM (PRO^N hit))

(VBDI weox)

(NP-TMP (NUM þrittig)

(NP-GEN (N^G gearæ)))

(NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D geara))

(NP-ACC-ADT (NUM^A ane) (N^A elne))

(PP (P on)

(NP (N lenge))))

(IPX-MAT=0 (NP-ADT (ADJ oðre))

(PP (P on)

(NP (N grete)))) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:335.340))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(BEDI wæs)

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(ADVP-DIR (ADV^D ufeward))

(RP+VBN toweaxen)

(PP (P allswa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(PP (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (P biforen))
 (VBDI specon)))) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:335.341))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-TMP (QP (ADV allswa) (Q felæ))
 (NP-GEN (N^G gearæ))
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WNP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-LOC (ADV^L ðer))
 (VBDI weox))))))
 (NP (QP (ADV swa) (Q fela))
 (NP-GEN (ADJ^G seolfrenæ) (N^G hopæ)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (ADV+P ðerto))
 (VBD dyde)) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:335.342))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (NUM^G anre))
 (Q^N gehwylc))
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NUM^A þrittige) (N^A pundæ)))
 (. .)) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:335.343))

[751]

[Met 000500 (1.1)]

Hit wæs geara iu ðætte Gotan eastan of Sciððia sceldas læddon, þreate geþrungon þeodlond monig, setton suðweardes sigeþeoda twa; Gotena rice gearmælum weox.

‘It was long ago that the eastern Goths led their shields from Scythia, hurrying in a horde, into many settled lands, setting out southward, two victorious peoples—the realm of the Goths grew year by year’ (Hostetter 2015f).

[752]

[Met 027400 (20.241)]

*Sceal se lichama last weardigan eft on eorðan, forðæm he ær of hire **weox** on weorulde.*

‘The body-home must remain behind upon the earth because before it waxes in the world’ (Hostetter 2015f).

[753]

[Mt (WSCp) 043400 (13.26)]

*Soplice þa seo wyrt **weox** & þone weastm brohte þa æteowde se coccel hine.*

‘And when the blade was sprung up, and had brought forth fruit, then appeared also the cockle’ (Douay-Rheims 1971: 2050).

(((CODE <T06410043400,13.26>

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soþlice))

(CP-ADV-SPE (P þa) (C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N seo) (N^N wyrt))

(VBDI **weox**))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A weastm))

(VBD brohte))))))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD æteowde)

(NP-NOM (D^N se) (N^N coccel))

(NP-ACC-RFL (PRO^A hine))

(. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.26.850))

[754]

[MtGl (Ru) 041400 (13.26)]

þa soblice weox se brord & westem dyde þa æteawde ek þa weod.

‘And when the blade was sprung up, and had brought forth fruit, then appeared also the cockle’ (Douay-Rheims 1971: 2050).

[755]

[Or 5 001500 (2.114.15)]

Æfter þæm his weorod weox to þon swiþe þæt he monega land forhergeade.

‘After that his gang increased so much that he ravaged many lands,’ (Bosworth 1857: 437).

(((CODE <T06630001500,2.114.15>

(IP-MAT (PP (P æfter)

(NP-DAT (D^D þæm)))

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N weorod))

(VBDI weox)

(ADVP (PP (P to)

(NP-DAT (D^I þon)))

(ADV swiþe)

(CP-DEG (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (Q^A monega) (N^A land))

(VBD forhergeade))))

(. .) (ID coorosiu,Or_5:2.114.15.2382))

[756]

[Rid 88 000100 (1)]

Ic weox þær ic <s> <ond> sumor <mi> <me> wæs min <ti> <d> ic on staðol <um> geong, swa <seþeana> oft geond <fgeaf>, ac ic uplong stod, þær ic <ond> <min> broþor; begen wæron hearde.

‘I grew where I and summer was my I stood in place young, so however often through gave, but I stood upright, where I...and my brother; both were hard’ (Porter 1995: 121).

[757]

[WHom 12 000400 (10)]

þa syððan toferdon hy wide landes, & mancyn þa sona swyðe weox.

(((CODE <T04170000400,10>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP-TMP (ADV^T syððan))

(RP+VBDI toferdon)

(NP-NOM (PRO^N hy))

(ADVP (ADV wide))

(NP-GEN-ADT (N^G landes))

(. .)) (ID cowulf,WHom_12:10.1161))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (N^N mancyn))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(ADVP (ADV swyðe))

(VBDI **weox**)

(. .)) (ID cowulf,WHom_12:10.1162))

[758]

[WHom 7 001600 (46)]

Hit weox þa syððan & ðeah on menniscnesse, swa his sylfes willa wæs, oð se tima com þæt he furðor openlice cydde þurh ða wundra þe he worhte þæt he wæs soðlice Godes sylfes sunu.

(((CODE <T04080001600,46>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hit))

(VBDI **weox**)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP-TMP (ADV^T syððan))) (ID cowulf,WHom_7:46.413))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)
 (VBDI ðeah)
 (PP (P on)
 (NP (N menniscnesse)))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NP-GEN (PRO^G his)
 (ADJP-GEN (ADJ^G sylfes)))
 (N^N willa))
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oð) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N tima)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBDI com)
 (CP-REL-2 (WADVP-TMP-3 0)
 (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADVR furðor))
 (ADVP (ADV openlice))
 (VBD cydde)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A wundra)
 (CP-REL (WNP-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD worhte))))))
 (CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADVP (ADV soðlice))
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (NR^G Godes) (ADJ^G sylfes))
 (N^N sunu))))))

(. .) (ID cowulf,WHom_7:46.414))

[759]

[Wife 000200 (2)]

Ic þæt secgan mæg, hwæt ic yrmþa gebad, siþþan ic up weox, niwes oþþe ealdes, no ma þonne nu.

'I can speak it, what I endured of miseries, after I was grown, both new and old, none greater than now' (Hostetter 2015n).

(((CODE <R_2>))

((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Ic))

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-QUE-PRN *ICH*-3))

(VB secgan)

(MDPI mæg)

(, ,)

(CP-QUE-PRN-3 (WNP-ACC-2 (WPRO^A hwæt)

(NP-GEN *ICH*-1))

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-GEN-1 (N^G yrmþa))

(VBIDI gebad)

(, ,)

(PP (P siþþan)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))

(RP up)
 (VBDI **weox**)))
 (, ,)
 (ADJP-GEN (ADJ^G niwes) (CONJ oþþe) (ADJ^G ealdes))
 (, ,)
 (QP-ADT (NEGæDV no) (Q ma)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMPX (ADV-TMP (ADV^T nu))))))
 (. .) (ID coexeter,210.2.1007))

[760]

[Alex 019100 (27.1)]

Ða wæs þæt lond eallswa we geferdon adrugad & fen & cannon & hreod weoxan.

‘Then all the land through which we passed was dried up and marshy, and canes and reeds grew there’ (Orchard 1995: 243).

(((CODE <T23000019100,27.1>

(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADV-TMP (ADV^T ða))

(BEDI wæs)

(NP-NOM (D^N þæt) (N^N lond))

(QP (Q eall))

(PP (P swa)

(CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))

(VBDI geferdon))))

(VBN^N adrugad))

(CONJP (CONJ &)

(IPX-MAT=0 (NP-NOM-PRD (N^N fen)))) (ID coalex,Alex:27.1.313))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM (N^N cannon) (CONJ &) (N^N hreod))

(VBDI **weoxan**)

(. .) (ID coalex,Alex:27.1.314))

[761]

[E1 015700 (547)]

Weoxan word cwidum, weras þeahtedon on healfa gehwær, sume hyder, sume þyder, þrydedon ond þohton.

‘They grew profuse in their speeches; men deliberated on every side, some this way, some that; they pondered and they ruminated’ (Bradley 1982: 178).

((CODE <R_547>))

((IP-MAT (VBDI **Weoxan**))

(NP-NOM (N^N word))

(NP-DAT-ADT (N^D cwidum))

(. ,) (ID cocynew,81.547.495))

((IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (N^N weras))

(VBDI þeahtedon)

(PP (P on)

(NP-GEN (N^G healfa)))

(ADVP-LOC (ADV^L gehwær)))

(, ,)

(IP-MAT=0 (NP-NOM (Q^N sume))

(ADVP-DIX (ADV^DX hyder)))

(, ,)

(IP-MAT=0 (NP-NOM (Q^N sume))

(ADVP-DIX (ADV^DX þyder)))

(. ,) (ID cocynew,81.547.496))

((IP-MAT (NP-NOM *con*))

(VBDI (VBDI þrydedon) (CONJ ond) (VBDI þohton))

(. .) (ID cocynew,81.547.497))

[762]

[PPs 096000 (106.37)]

Ʒa he bletsade, and hi brade Ʒa weoxan weorðlice, wide greowan; næs heora neata nan geyfelad.

‘He blessed them, and then they gloriously multiplied far and wide, thrived mightily; not one of their beasts was injured’ (O’Neill 2016: 437).

[763]

[ÆCHom II, 19 002200 (175.53)]

Cristene men sceolon soðlice abugan to gehalgodre rode on ðæs hælendes naman. for ðan ðe we nabbað ða ðe he on ðrowade. ac hire anlicnys bið halig swa ðeah. to ðære we abugað on gebedum symle. to ðam mihtigan drihtne Ʒe for mannum ðrowade. and seo rod is gemynd. his mæran Ʒrowunge. halig ðurh hine. ðeah ðe heo on holte weoxe;

‘Christian men truly should bow to the hallowed rood in the name of Jesus, for although we have not that on which he suffered, its likeness is, nevertheless, holy, to which we ever bow in our prayers to the Mighty Lord, who suffered for men; and the rood is a memorial of his great passion, holy through him, though it grow in a wood’ (Thorpe 1846: 307).

(((CODE <T02720002200,175.53>

(IP-MAT (NP-NOM (ADJ^N Cristene) (N^N men))

(MDPI sceolon)

(ADVP (ADV soðlice))

(VB abugan)

(PP (P to)

(NP-DAT (VBN^D gehalgodre) (N^D rode)))

(PP (P on)

(NP (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G hælendes))

(N naman)))

(, .)

(CP-ADV (P for) (D^I ðan)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(NEG+HVPI nabbað)

(NP-ACC (D^A ða)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP *T*-1)
 (P on))
 (VBD ðrowade))))))

(, .)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N anlicnys)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N halig))
 (ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (, .)
 (CP-REL-2 (WPP-3 (P to)
 (NP-DAT (D^D ðære))))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI abugað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gebedum)))
 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (, .)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D mihtigan) (NR^D Drihtne)
 (CP-REL (WNP-NOM-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D mannum)))
 (VBD ðrowade))))))))))

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_19:175.53.3877))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N rod))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (N^N gemynd)
 (, .)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (ADJ^G mæran) (N^G þrowunge)))
 (, .)
 (ADJP-NOM (ADJ^N halig)
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (PRO^A hine))))
 (, .)
 (CP-ADV (P ðeah)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D holte)))
 (VBDS **weoxe**)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_19:175.53.3878))

[764]

[GD 1 (C) 042200 (9.67.23)]

*Ac hwilc wundor is, cwæð sanctus Gregorius, þæt we þas wisan secgaþ be þære tide his biscophades, nu hit gesæd is, þæt he þa geo mid þam ælmihtigan Gode **weoxe** samod in endebyrdnysse, ge eac swylce in þeawum godra dæda, & þa weorc us syndon swyðor to wundrianne, þa þe us se ealda preost cyþðe, þæt he þa worhte, þa he þa get in his geogodhade lytel wæs?*

((CODE <T06720042200,9.67.23>)
 (CP-QUE-SPE (CONJ Ac)
 (WNP-NOM-1 (WADJ^N hwilc) (N^N wundor))
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-PRD *T*-1)

(NP-NOM-x *exp*)
 (BEPI is)
 (,)
 (IP-MAT-PRN (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (NR Sanctus) (NR^N Gregorius)))
 (,)
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A wisan))
 (VBPI secgaþ)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D tide)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G biscophades))))))
 (,)
 (CP-ADV-SPE (P nu)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBN gesæd)
 (BEPI is)
 (,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T geo))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ælmihtigan) (NR^D Gode)))
 (VBDS weoxe)
 (ADVP (ADV samod))
 (PP (PP (P in)
 (NP (N endebyrdnysse))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ ge) (ADV eac) (ADV swylce)
(P P in)
(NP-DAT (N^D þeawum)
(NP-GEN (ADJ^G godra) (N^G dæda))))))))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM-3 (D^N þa) (N^N weorc)
(CP-REL-SPE *ICH*-2))
(NP-DAT (PRO^D us))
(BEPI syndon)
(ADVP (ADVR swyðor))
(IP-INF-SPE (NP *-3)
(TO to)
(VB^D wundrianne))

(, ,)
(CP-REL-SPE-2 (WNP-ACC-4 (D^A þa))
(C þe)
(IP-SUB-SPE (NP (PRO us))
(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ealda) (N^N preost))
(VBD cyþðe)
(, ,)
(CP-THT-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-4)
(NP-NOM (PRO^N he))
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(VBD worhte)
(, ,)
(CP-ADV-SPE (P þa)
(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T get))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D geogoðhade)))
 (QP-NOM-PRD (Q^N lytel))
 (BEDI wæs)))))))))

(. ?) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.67.23.758))

[765]

[HomS 10 (BIHom 3) 005400 (130)]

Nolde he him na andswerian buton mid monþwærnesse, se þe mihte hine sona on helle gewitnian; ac he wolde þæt his lof þe healicor weoƿe, þe <he> <hine> <mid> <geþylde> oferswiðde, swiþor þonne he hine sona adwæscte.

'He would not reply to him otherwise than with meekness- he who might have at once punished him in hell. But he would that his praise (renown) should wax the more exalted, therefore he overcame him by patience rather than by destroying him at once' (Morris 1967: 32).

(((CODE <T04380005400,33.130>

(IP-MAT-0 (NEG+MDD Nolde)

(NP-NOM (PRO^N he)

(CP-REL *ICH*-1))

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADVP (NEGæDV na))

(VB andswerian)

(CP-ADV (P buton)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (PP (P mid)

(NP (N monþwærnesse))))))

(, ,)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (MDD mihte)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (PP (P on)
 (NP (N helle)))
 (VB gewitnian)))
 (. ;)) (ID coblick, HomS_10_[BIHom_3]:33.130.450))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N lof))
 (ADVP (D^I þe) (ADVR healicor))
 (VBDS **weo**xe)))
 (. ,)) (ID coblick, HomS_10_[BIHom_3]:33.130.451))
 ((IP-MAT (NP-DAT-ADT (D^I \$þe))
 (NP-NOM (PRO^N \$he))
 (NP-ACC (PRO^A \$hine))
 (PP (P \$mid)
 (NP (N \$geþylde)))
 (RP+VBD oferswiðde)
 (. ,)
 (ADVP (ADVR swiþor)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBD adwæscte))))
 (. .) (ID coblick,HomS_10_[BIHom_3]:33.130.452))

[766]

[Solil 2 010800 (64.26)]

*Ac me lyste gyt witan be ðam gewitte þæt ic ær acsode: hweðer hyt æfter þæs lichaman gedale and þare sawle **weoxe** þe wanede; þe hyt swa on stæle stode, þe hyt swa dyde swa hyt ær dæð on þisse weorulde, oðre hwile weoxe, oðre hwile wanode.*

‘But I wish yet to know what I before asked about the intellect: whether it shall, after the parting of the body and the soul, wax or wane, or shall stand still in one place, or do as it before did in this world-for a time wax, then for a time wane’ (Cook and Hargrove 1904: 42).

((CODE <T06690010800,64.26>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM-x *exp*)

(NP (PRO me))

(VBD lyste)

(ADVP-TMP (ADV^T gyt))

(IP-INF-SPE-x (VB witan)

(PP (P be)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D gewitte)))

(CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt)

(CP-QUE-PRN-SPE *ICH*-4))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(VBD acsode)

(, :)

(CP-QUE-PRN-SPE-4 (WQ hweðer)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichaman))
 (CONJP *ICH*-2))
 (N^D gedale)
 (CONJP-2 (CONJ and)
 (NP-GEN (D^G þare) (N^G sawle))))))
 (VBDS (VBDS **weoxe**) (CONJ þe) (VBD wanede)))
(, ;)
(CONJP (CONJ þe)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (ADVP (ADV swa))
 (PP (P on)
 (NP (N stæle)))
 (VBDS stode)))
(, ,)
(CONJP (CONJ þe)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBD dyde)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI dæð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þisse) (N^D weorulde))))))
 (, ,)

(IP-MAT-PRN (NP-TMP (ADJ oðre) (N hwile))
 (VBDS weoxe)
 (, ,))
 (IP-MAT-PRN (NP-TMP (ADJ oðre) (N hwile))
 (VBD wanode)))))))))

(. .) (ID cosolilo,Solil_2:64.26.886))

[767]

[Solil 2 010800 (64.26)]

*Ac me lyste gyt witan be ðam gewitte þæt ic ær acsode: hweðer hyt æfter þæs lichaman gedale and þare sawle weoxe þe wanede; þe hyt swa on stæle stode, þe hyt swa dyde swa hyt ær dæð on þisse weorulde, oðre hwile **weoxe**, oðre hwile wanode.*

‘But I wish yet to know what I before asked about the intellect: whether it shall, after the parting of the body and the soul, wax or wane, or shall stand still in one place, or do as it before did in this world, for a time wax, then for a time wane’ (Cook and Hargrove 1904: 42).

((CODE <T06690010800,64.26>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM-x *exp*)

(NP (PRO me))

(VBD lyste)

(ADVP-TMP (ADV^T gyt))

(IP-INF-SPE-x (VB witan)

(PP (P be)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D gewitte)))

(CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt)

(CP-QUE-PRN-SPE *ICH*-4))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(VBD acsode)

(, ;)
 (CP-QUE-PRN-SPE-4 (WQ hweðer)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichaman))
 (CONJP *ICH*-2))
 (N^D gedale)
 (CONJP-2 (CONJ and)
 (NP-GEN (D^G þare) (N^G sawle))))))
 (VBDS (VBDS weoxe) (CONJ þe) (VBD wanede))))

(, ;)
 (CONJP (CONJ þe)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (ADVP (ADV swa))
 (PP (P on)
 (NP (N stæle)))
 (VBDS stode)))

(, ,)
 (CONJP (CONJ þe)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBD dyde)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hyt))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI dæð))))

(. .) (ID cosolilo,Solil_2:64.26.886))

(PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þisse) (N^D weorulde))))))

(, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-TMP (ADJ oðre) (N hwile))
 (VBDS **weoxe**)
 (, ,))
 (IP-MAT-PRN (NP-TMP (ADJ oðre) (N hwile))
 (VBD wanode)))))))))

[768]

[Solil 3 000200 (65.21)]

*Ic þe acsoðde hweðer hyt, æfter þas lichaman gedale and þære sawle, **weoxe**, þe wanode, þe hyt ægðer dyde swa hyt ær dæð.*

'I asked thee whether, after the parting of body and soul, it would wax or wane, or whether it would do both as it before did' (Cook and Hargrove 1904: 43).

((CODE <T06700000200,65.21>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))

(NP (PRO þe))

(VBD acsoðde)

(CP-QUE-SPE (WQ hweðer)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hyt))

(, ,)

(PP (P æfter)

(NP-DAT (NP-GEN (NP-GEN (D^G þas) (N^G lichaman))

(CONJP *ICH*-1))

(N^D gedale)

(CONJP-1 (CONJ and)

(NP-GEN (D^G þære) (N^G sawle))))))

(, ,)
 (VBDS (VBDS **weoxe**) (, ,) (CONJ **þe**) (VBD **wanode**)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ **þe**)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N **hyt**)
 (NP-ACC (Q^A **ægðer**)
 (VBD **dyde**)
 (PP (P **swa**)
 (CP-CMP-SPE (WADV^P-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADV^P *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N **hyt**)
 (ADV^P-TMP (ADV^T **ær**)
 (VBPI **dæð**))))))))))
 (. .) (ID **cosolilo,Solil_3:65.21.903**))

[769]

[Æ LS (Maccabees) 000200 (1)]

*Æfter ðam ðe Alexander se egefulla cyning todælde his rice his dyrlingum gehwilcum on his forðsiðe, and hi fengon to rice gehwylc on his healfe, þa **weoxon** fela yfelu wide geond eorðan for ðæra cyninga gewinne.*

‘After that Alexander the terrible king divided his kingdom amongst his several favorites on his decease, and they took to the kingdom, each in his portion, then grew up many evils wide-spread on the earth, because of these kings' battles’ (Skeat 1966b: 67).

((CODE <T03250000200,1>)

(IP-MAT (CP-ADV (P **æfter**) (D^D **ðam**)

(C **ðe**)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NR^N **Alexander**)

(NP-NOM-PRN (D^N **se**) (ADJ^N **egefulla**) (N^N **cyning**)))

(RP+VBD **todælde**)

(NP (PRO\$ **his**) (N **rice**))

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D dyrlingum) (Q^D gehwilcum))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D forðsiðe))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI fengon)
 (PP (P to)
 (NP (N rice))))
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (Q^N gehwylc)
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N healfe))))))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI **weoxon**)
 (NP-NOM (Q fela) (N^N yfelu))
 (ADVP (ADV wide))
 (PP (P geond)
 (NP (N eorðan)))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G ðæra) (N^G cyninga))
 (N^D gewinne)))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Maccabees]:1.4837))

[770]

[Æ LS (Sebastian) 004100 (135)]

*Ðæra martyra fæder Marcellianes and Marces wæs endlyfan gear ær his fulluhte geuntrumed þurh þa mycclan fotadle and nahte his fædes geweald, ne furðon ne mihte his mete him aræcan, for þam ægeslican wearrum þe on his limum **weoxon**; ac sona swa he andette mid ealre heortan þa halgan þrynnysse on þam fulluhtbaðe, þa wearð he gehæled fram eallum his sarnyssum, and herede þone Hælend þe him his hæle forgeaf.*

‘The father of the martyrs Marcellianus and Marcus, was afflicted for eleven years before his baptism with a grievous foot-disease, and had no power of walking, nor even could he lay hold of his food for himself, by reason of the horrible knots which grew on his members; but as soon as he confessed with all his heart he Holy Trinity, in the baptismal font, then was he healed of all his pains, and praised the Saviour who had granted him his health’ (Skeat 1966a: 125).

((CODE <T03060004100,135>)

(IP-MAT (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðæra) (N^G martyra)
(NP-GEN-PRN *ICH*-1))

(N^N fæder)

(NP-GEN-PRN-1 (NR^G Marcellianes) (CONJ and) (NR^G Marces)))

(BEDI wæs)

(NP-ACC-TMP (NUM endlyfan) (N^A gear))

(PP (P ær)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D fulluhte)))

(VBN geuntrumed)

(PP (P þurh)

(NP-ACC (D^A þa) (Q^A mycclan) (N^A fotadle)))) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:135.1290))

((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(NEG+VBD nahte)

(NP-ACC (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G fæðes))

(N^A geweald))

(. ,)) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:135.1291))

((IP-MAT (NEG+CONJ ne)

(NP-NOM *con*)

(FP furðon)

(NEG ne)

(MDD mihte)

(NP (PRO\$ his) (N mete))

(NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))

(VB aræcan)
 (, ,)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ægeslican) (N^D wearrum)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D limum)))
 (VBDI **weoxon**))))))
 (. ;)) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:135.1292))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (CP-ADV (ADV^T sona) (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD andette)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D ealre) (N^D heortan)))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A halgan) (N^A þrynnysse))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D fulluhtbaðe))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN gehæled)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (PRO\$ his) (N^D sarnyssum)))
 (. ,)) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:135.1293))
 ((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)
 (VBD herede)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A hælend)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP (PRO\$ his) (N hæle))
 (VBDI forgeaf))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:135.1294))

[771]

[ÆCHom I, 12 004800 (278.87)]

Mid þam þe he tobræc þa hlafas þa wæron hi gemænigfealde. & weoxon him on handum for ðon þe ða fif bec wurdon gastlice asmeade & wise lareowas hi trahtnodon & setton of ðam bocum manega oðre bec: & we mid þæra boca lare beoð dæghwamlice gastlice gereordode.

‘When he had broken the loaves then were they multiplied, and grew in his hands; for the five books were spiritually devised, and wise doctors expounded them, and founded on those books many other books; and we with the doctrine of those books are daily spiritually fed’ (Thorpe 1844: 187, 189).

((CODE <T02170004800,278.87>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^D þam)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBDI tobræc)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A hlafas))))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæron)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBN^N gemænigfealde)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_12:278.87.2264))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI **weoxon**)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D handum)))
 (CP-ADV (P for) (D^I ðon)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N ða) (NUM fif) (N^N bec))
 (BEDI wurdon)
 (ADVP (ADV gastlice))
 (VBN^N asmeade))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (ADJ^N wise) (N^N lareowas))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBDI trahtnodon)))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBDI setton)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D bocum)))
 (NP-ACC (Q^A manega) (ADJ^A oðre) (N^A bec))))))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I_12:278.87.2265))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P mid)
 (NP (NP-GEN (D^G þæra) (N^G boca)
 (N lare)))
 (BEPI beoð)
 (ADVP-TMP (ADV^T dæghwamlice))

(ADVP (ADV gastlice))
(VBN^N gereordode)
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_12:278.87.2266))

[772]

[ÆCHom II, 18 003200 (171.70)]

He geheold cristes setl geond ðrittig geara fæc. and gelome ðingode for ðæs folces gyltum. bigende his cneowu on gebedum symle. swa þæt him weoxon. wearrige ylas. on olfendes gelicnysse. on his liðegum cneowum;

‘He held Christ’s seat for a space of thirty years, and frequently interceded for the people’s sins, bending his knees constantly in prayers, so that there grew callous substances, in likeness of a camel, on his pliant knees’ (Thorpe 1846: 299).

(((CODE <T02710003200,171.70>
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
(VBDI geheold)
(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Cristes))
(N^A setl))
(PP (P geond)
(NP-ACC (NP-GEN (NUM ðrittig)
(NP-GEN (N^G geara)))
(N^A fæc)))
(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_18:171.70.3789))
(IP-MAT (CONJ and)
(NP-NOM *con*)
(ADVP-TMP (ADV^T gelome))
(VBD ðingode)
(PP (P for)
(NP-DAT (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G folces))
(N^D gyltum)))
(, .)
(PTP-NOM (VAG^N bigende)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A cneowu))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gebedum)))
 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (, .)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI **weoxon**)
 (, .)
 (NP-NOM (ADJ^N wearrige) (N^N ylas))
 (, .)
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (N^G olfendes))
 (N gelicnysse)))
 (, .)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D liðegum) (N^D cneowum))))))
 (, .;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_18:171.70.3790))

[773]

[ÆCHom II, 35 003200 (262.55)]

*Ne ondræt iob on idel god. þu ymbtrymedest hine. and ealle his æhta. and his handgeweorc þu bletsodest. and his æhta **weoxon** on eorðan;*

'"Job feareth not God in vain: thou hast fenced him about and all his possessions, and his handiwork thou hast blessed, and his possessions have waxed on the earth' (Thorpe 1846: 449).

((CODE <T02870003100,261.52>)

(IP-MAT (NP-ACC (ADJP-ACC (ADV þus) (ADJ^A mærne))
 (N^A man))
 (MDD wolde)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N manfulla) (N^N deofol))
 (PP (P þurh)
 (NP-DAT (D^D ðam) (Q^D micclum) (N^D costnungum)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBD dyde))))))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (VB geweman)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:261.52.5851))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Drihtne)))
 (, ;)
 (CODE <T02870003200,262.55>)
 (IP-MAT-SPE (NEG Ne)
 (VBPI ondræt)
 (NP-NOM (NR^N Iob))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A idel)))
 (NP-ACC (NR^A God)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.55.5852))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
 (RP+VBPI ymbtrymedest)

(NP-ACC (NP-ACC (PRO^A hine))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (PRO\$ his) (N^A æhta))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.55.5853))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A handgeweorc))
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBDI bletsodest)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.55.5854))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N æhta))
 (VBDI **weoxon**)
 (PP (P on)
 (NP (N eorðan)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_35:262.55.5855))

[774]

[ÆCHom II, 6 000400 (52.9)]

*Sum þæt sæd sprang betwux ðornum. and ða ðornas samod **weoxon**. and þæt sæd forsmorodon;*

((CODE <T02570000400,52.9>
 (IP-MAT (NP-NOM (Q^N Sum) (D^N þæt) (N^N sæd))
 (VBDI sprang)
 (PP (P betwux)
 (NP-DAT (N^D ðornum)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_6:52.9.1066))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N ðornas))
 (ADVP (ADV samod))

(VBDI **weoxon**)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_6:52.9.1067))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A sæd))
 (VBDI forsmorodon)
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_6:52.9.1068))

[775]

[Alex 026700 (36.6)]

*Þara triowa heannisse ic wundrade, & cwæð þæt ic wende þæt hie for miclum wætan & regnum swa heage **weoxon**.*

‘I was amazed at the height of the trees, and said that I supposed that they grew so high on account of much moisture and rainfall’ (Orchard 1995: 249).

((CODE <T23000026700,36.6>
 (IP-MAT-SPE (NP (NP-GEN (D^G þara) (N^G triowa))
 (N heannisse))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD wundrade)
 (. .) (ID coalex,Alex:36.6.455))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD wende)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (Q^D miclum) (N^D wætan)

(CONJP (CONJ &
(NX-DAT (N^D regnum))))
(ADJP-NOM (ADV swa) (ADJ^N heage))
(VBDI **weoxon**))))
(. .) (ID coalex,Alex:36.6.456))

[776]

[And 011200 (372)]

*Wedercandel swearc, windas **weoxon**, wægas grundon, streamas styredon, strengas gurron, wædo gewætte.*

‘The candle of the sky grew dark, the winds increased, the waves crashed, the sea was in uproar, the rigging and the drenched sails creaked’
(Clayton 2013: 209).

[777]

[And 051300 (1545)]

*Wægas **weoxon**, <wadu> hlynsodon, flugon fyrgnastas, flod yðum weoll.*

‘The waves increased, the floods resounded, sparks of fire flew, the water surged up in waves’ (Clayton 2013: 287).

((CODE <R_1545>))

((IP-MAT (NP-NOM (N^N Wægas))

(VBDI **weoxon**)

(. .) (ID coandrea,46.1545.603))

((IP-MAT (NP-NOM (N^N \$wadu))

(VBDI hlynsodon)

(. .) (ID coandrea,46.1545.604))

((IP-MAT (VBDI flugon)

(NP-NOM (N^N fyrgnastas))

(. .) (ID coandrea,46.1545.605))

((IP-MAT (NP-NOM (N^N flod))

(NP-DAT-ADT (N^D yðum))

(VBDI weoll)

(. .) (ID coandrea,46.1545.606))

[778]

[Bede 3 041200 (14.214.1)]

Þa weoxon þa fyr swiðe & heo togædre þeoddon & somnodon, oð þæt heo wæron in æne unsmætne læg geanede & gesomnade.

‘Then the fires grew much and joined together and combined, till they were united and joined into one monstrous flame’ (Miller 1959b: 215).

((CODE <T06880041200,14.214.1>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)

(VBDI **weoxon**)

(NP-NOM (D^N þa) (N^N fyr))

(ADVP (ADV swiðe))) (ID cobede,Bede_3:14.214.1.2168))

((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC-RFL (PRO^A heo))

(ADVP (ADV togædre))

(VBDI (VBDI þeoddon) (CONJ &) (VBDI somnodon))

(, ,)

(CP-ADV (P oð) (D^A þæt)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(BEDI wæron)

(PP (P in)

(NP-ACC (NUM^A æne) (ADJ^A unsmætne) (N^A læg)))

(VBN^N (VBN^N geanede) (CONJ &) (VBN^N gesomnade))))

(. .) (ID cobede,Bede_3:14.214.1.2169))

[779]

[Bo 164300 (39.127.7)]

swa swa mon on ealdspellum sægð þæt an nædre wære þe hæfde nigon heafdu, & symle gif mon anra hwelc of aslog, þonne weoxon þær siofon on ðæm anum heafde.

‘So men in old tales say, that there was a serpent which had nine heads, and whenever any one of them was cut off, then grew there seven from that one head’ (Fox 1999: 104).

(((CODE <T06660164200,39.127.4>
(IP-MAT-SPE (NP-ACC (D^A þa) (N^A race))
(VBDI sohton)
(NP-NOM (Q^N ealle) (N^N uðwiotan))
(. ;)) (ID coboeth,Bo:39.127.4.2518))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
(NP-NOM *con*)
(ADVP (ADV swiðe) (ADV swiðlice))
(RPX ymb)
(VBDI swuncon)
(. ;)) (ID coboeth,Bo:39.127.4.2519))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
(ADVP (ADV uneaðe))
(NP-NOM (Q^N ænig))
(VBDI com)
(PP (P to)
(NP (N ende)
(NP-GEN (D^G þære) (N^G spræce))))
(. ;)) (ID coboeth,Bo:39.127.4.2520))
((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV forðæm))
(NP-NOM-x (PRO^N hit))
(BEPI is)
(NP-NOM-PRD (N^N þeaw)
(NP-GEN (NP-GEN (D^G þære) (N^G spræce))
(CONJP (CONJ &

(NP-GEN (D^G þære) (N^G ascungæ))))))
 (CP-THT-SPE-x (C þætte)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (NP-NOM (NUM^N an) (N^N tveo))
 (RP of)
 (VBN adon)
 (BEPI bið)))
 (, .)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI bið)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (N^N unrim))
 (VBN astyred)))
 (, .)
 (CODE <T06660164300,39.127.7>)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ealdspellum)))
 (VBPI sægð)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NUM^N an) (N^N nædre)
 (CP-REL-SPE *ICH*-2))
 (BEDS wære)

(CP-REL-SPE-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (NUM nigon) (N^A heafdu))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP-ACC (NP-GEN (NUM^G anra))
 (Q^A hwelc))
 (RP of)
 (VBDI aslog))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (VBDI **weoxon**)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (NUM siofon))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (NUM^D anum) (N^D heafde)))))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:39.127.7.2521))

[780]

[CP 049100 (17.113.5)]

*Sua sua Sawl Israhela kyning ðurh eaðmodnesse he gearnode ðæt rice, ond for ðæs rices heanesse him **weoxon** ofermetto.*

‘As Saul, king of Israel, through humility obtained sovereignty, and became proud because of the dignity of power’ (Sweet 1871: 112).

((CODE <T06560049000,17.113.2>))

(IP-MAT (PP (P Butan)
 (NP (N tweon)))
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N monn))
 (RP+VBPI oferhyð)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPS beo)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic))
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D monnum))))))

(, .)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic))
 (NP-DAT (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D wiðerweardan))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (VBN^D aworpnan) (N^D diofule))))

(, .)
 (CODE <T06560049100,17.113.5>)
 (PP (ADV Sua) (P sua)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM-LFD (NR^N Sawl)
 (NP-NOM-PRN (NP-GEN (NR^G Israhela))
 (N^N kyning)))
 (PP (P ðurh)
 (NP (N eaðmodnesse))))

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (VBD geearnode)
 (NP-ACC (D^A ðæt) (N^A rice)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-1)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G rices))
 (N heanesse)))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI **weoxon**)
 (NP-NOM (N^N ofermetto)))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:17.113.2.751))

[781]

[Exod 001100 (1.12)]

Swa hi swiðor wæron geswencte, swa wæron hi swiðor gemenifylde & weoxon.

‘But the more they oppressed them, the more they were multiplied, and increased’ (Douay-Rheims 1971: 108).

(((CODE <T06220001100,1.12>

(IP-MAT (PP (P Swa)

(CP-CMP (WADVP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP (ADVR swiðor))

(BEDI wæron)

(VBN^N geswencte))))))

(, ,)

(ADVP (ADV swa))

(BEDI wæron)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADVR swiðor))
 (VBN^N gemenifylde)) (ID cootest,Exod:1.12.2231))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI **weoxon**)
 (. .)) (ID cootest,Exod:1.12.2232))

[782]

[GD 2 (C) 022800 (8.121.20)]

*& eac þær ymb on healfa gehwylce **weoxon** bearwas in þara deofla bigange, & in þam bearwum þa gyt in þa tid won & hyrde þam manfullum onsægdnessum seo ungewittige mængeo ungeleaffullra manna.*

((CODE <T06740022800,8.121.20>
 (IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV eac))
 (PP (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (P ymb))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (N^G healfa))
 (Q gehwylce))))
 (VBDI **weoxon**)
 (NP-NOM (N^N bearwas))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þara) (N^G deofla))
 (N^D bigange))))
 (. .)) (ID cogregdC,GD_2_[C]:8.121.20.1450))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (PP (P in)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D bearwum)))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T gyt))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A tid)))
 (VBDI (VBDI won) (CONJ &) (VBDI hyrde))
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D manfullum) (N^D onsægdnessum))
 (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N ungewittige) (N^N mængeo)
 (NP-GEN (ADJ^G ungeleaffullra) (N^G manna)))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:8.121.20.1451))

[783]

[GDPref and 3 (C) 080300 (37.252.20)]

*Ælce dæge hi æton þysne & ælce dæge of þam wæs to lafe, þæt hi mihton eft on morgenne etan, efne swylce þa gebrocu þæs hlafes þurh þone æt **weoxon**, & swylce þa muþas þara etendra þone mete geednywdon.*

((CODE <T06750080300,37.252.20>)
 (IP-MAT (NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D dæge))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI æton)
 (NP-ACC (D^A þysne))) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:37.252.20.3587))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *exp*)
 (NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D dæge))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (BEDI wæs)
 (PP (P to)
 (NP (N lafe)))
 (, .))

(CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDDI mihton)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D morgenne)))
 (VB etan)
 (, ,)
 (ADVP (ADV efne))
 (PP (PP (P swylce)
 (CP-CMP (WADV-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N gebrocu)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G hlafes)))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A æt)))
 (VBDI **weoxon**))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P swylce)
 (CP-CMP (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N muþas)
 (NP-GEN (D^G þara) (VAG^G etendra)))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A mete))
 (VBDI geednywdon))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:37.252.20.3588))

[784]

[GenA,B 002600 (78)]

Ɔa wæs soð swa ær sibb on heofnum, fægrefreopopeawas, frea eallum leof, þeoden his þegnum; þrymmas weoxon duguða mid drihtne, dreamhæbbendra.

‘Then was there true peace in the heavens just as before and the fair practice of concord. The Lord was beloved by all, a Prince among his thanes. They grew in majesty, the joy-having multitudes with their Master’ (Hostetter 2015c).

(((CODE <R_78>))
((IP-MAT (IP-MAT-0 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM (ADJ^N soð))
 (PP (P swa)
 (CP-CMPX (ADVP-TMP (ADV^T ær))))))
 (NP-NOM (N^N sibb)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D heofnum)))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-1 (ADJ^N fægrefreopopeawas)))
(, ,)
(IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N frea))
 (NP-DAT (Q^D eallum))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N leof)))
(, ,)
(IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N þeoden))
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D þegnum)))
(. ;)) (ID cogenesi,5.78.73))
((IP-MAT (NP-NOM (N^N þrymmas)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBDI **weoxon**))

(NP-GEN-1 (N^G duguða))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NPR^D drihtne)))
 (, ,)
 (ADJP-GEN (ADJ^G dreamhæbbendra))
 (. .)) (ID cogenesi,5.78.74))

[785]

[JDay II 000300 (5)]

*Eac þær wynwyrta **weoxon** and bleowon innon þam gemonge on ænlicum wonge, and þa wudubemas wagedon and swegdon þurh winda gryre; wolcn wæs gehrered, and min earme mod eal wæs gedrefed.*

‘Also there winsome plants waxed and bloomed mixed in among them in a singular plain, and the woody trees stirred and sounded through the dreadful wind—the heaven was stirred, and my wretched mind was all troubled’ (Hostetter 2015l).

[786]

[Judg 003300 (4.23)]

*God þa geeadmette Iabin þone cining ætforan his folce; & hig fæstlice **weoxon** & mid strangre mihte hine <ofþrihton>, oð þæt hig mid ealle hine adilegodon.*

‘So God that day humbled Jabin the king of Chanaan before the children of Israel: Who grew daily stronger, and with a mighty hand overpowered Jabin king of Chanaan, till they quite destroyed him’ (Douay-Rheims 1971: 456).

(((CODE <T06290003300,4.23>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N God))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD geeadmette)

(NP-ACC (NR^A Iabin)

(NP-ACC-PRN (D^A þone) (N^A cining)))

(PP (P ætforan)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D folce)))

(. ;)) (ID cootest,Judg:4.23.5657))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (ADVP (ADV fæstlice))
 (VBDI **weoxon**)) (ID cootest,Judg:4.23.5658))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D strangre) (N^D mihte)))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (RP+VBDI \$ofþrihton)
 (, ,)
 (CP-ADV (P oð) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hig))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBDI adilegodon)))
 (. .)) (ID cootest,Judg:4.23.5659))

[787]

[Judg 009200 (16.22)]

*Da **weoxon** his loccas & his miht eft on him.*

‘And now his hair began to grow again’ (Douay-Rheims 1971: 482).

((CODE <T06290009200,16.22>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI **weoxon**)
 (NP-NOM (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N loccas))
 (CONJP (CONJ &))

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N miht)))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (. .) (ID cootest,Judg:16.22.5800))

[788]

[LS 23 (MaryofEgypt) 005000 (154)]

*And heora æghwilc hine sylfne metsode swa swa he mihte oppe wolde: sum him mid bær þæs lichaman genihtsumnysse, sum þæra palmtreowa æppla, sum beana mid wætere ofgotene, sum nan þincg buton þone lichaman ænne and þone gegyrlan, ac hi wæron gefedde mid þæs gecyndes neadþearfnysse abæde, þæt wæs mid þam wyrstum þe on þam westene **wæoxon**; and hine þær æghwylc sylfne on forhæfednysse band swa him sylfum gepuhte, swa þæt heora nan nyste opres wisan oppe dæda.*

‘And each one of them provided food for himself according as he could or wished to: one took with him a sufficient supply for the body, another fruits from the palm-trees, another beans soaked in water, another nothing except only his body and clothing; but they were nourished [when] the necessity of nature required, that is, with the plants that grew in the desert; and each one bound himself to abstinence there as seemed good to himself, in such a way that none of them knew the conduct or deeds of another’ (Magennis 2002: 69).

((CODE <T05090005100,126>)

(IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (Q^N Sum))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P mid))
 (VBDI bær)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichaman))
 (N genihtsumnysse))))

(, ,)

(IPX-MAT=0 (NP-NOM (Q^N sum))
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæra) (N^G palmtreowa))
 (N^A æppla))))

(, ,)

(IPX-MAT=0 (NP-NOM (Q^N sum))

(NP-ACC (N^A beana)
 (PTP-ACC (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wætere)))
 (RP+VBN^A ofgotene))))
 (, ,)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (Q^N sum))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (N^A þincg))
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þone) (N^A lichaman) (NUM^A ænne))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A gegyrlan)))))))))
 (. ,) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:126.84)
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEDI wæron)
 (VBN^N gefedde)
 (PP (P mid)
 (CP-FRL (WNP-NOM-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G gecyndes))
 (N neadþearfnysse))
 (VBPS abæde)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæs)
 (PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D wyrstum)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D westene)))
 (VBDI **weoxon**)))))))))

(. .) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:126.85))

[789]

[Mt (WSCp) 041500 (13.7)]

*Soplice sume feollon on þornas & þa þornas **weoxon** & forþrysmudon þa.*

‘And others fell among thorns: and the thorns grew up and choked them’ (Douay-Rheims 1971: 2049).

(((CODE <T06410041500,13.7>

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soþlice))

(NP-NOM (Q^N sume))

(VBDI feollon)

(PP (P on)

(NP-ACC (N^A þornas)))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.7.810))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM (D^N þa) (N^N þornas))

(VBDI **weoxon**)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.7.811))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI forþrysmudon)

(NP-ACC (D^A þa))

(. .) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.7.812))

[790]

[CP 141400 (40.293.5)]

*Sume he cearf ðonne him ðuhte ðæt hie to suiðe **weoxsen**, ðylæs hie to ðæm forweoxen ðæt hie forseareden, & ðy unwæsðmbærran wæren.*

‘Some he pruned, when they seemed to grow too luxuriantly, to prevent them growing so much as to wither away and become unfruitful’ (Sweet 1871: 292).

(((CODE <T06560141400,40.293.5>

(IP-MAT (NP-ACC (Q^A Sume))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI cearf)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD ðuhte)

(CP-THT-x (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP (ADV to) (ADV suiðe))

(VBDS **weoxsen**))))))

(, ,)

(CP-ADV (P ðylæs)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D ðæm)))

(VBDS forweoxen)

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBDS forseareden))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(ADJP-NOM-PRD (D^I ðy) (ADJR^N unwæsðmbærran))
(BEDS wæren))))))

(. .) (ID cocura,CP:40.293.5.1927))

[791]

[CP 141500 (40.293.7)]

Sumu twigu he lehte mid wætere, ðonne hie to hwon weoxson, ðæt hie ðy suiður weaxan sceolden.

‘Some twigs he irrigated with water, when they were slow of growth, to make them grow the better’ (Sweet 1871: 292).

(((CODE <T06560141500,40.293.7>)

(IP-MAT (NP-ACC (Q^A Sumu) (N^A twigu))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD lehte)

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D wætere))))

(, ,)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(QP-ADT (ADV to) (Q hwon))

(VBDI weoxson)

(, ,)

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP (D^I ðy) (ADVR suiður))

(VB weaxan)

(MDDS sceolden))))))

(. .) (ID cocura,CP:40.293.7.1928))

[792]

[ÆCHom II, 14.1 009500 (144.214)]

Ɔornas. and bremelas. þe sceolon wexan. for ðan ðe ðu wære þinum wife gehyrsum. swiðor þonne me. mihtigum drihtne;

“Thorns and brambles shall wax for thee, because thou hast been obedient to thy wife rather than to me, the Mighty Lord” (Thorpe 1846: 255).

(((CODE <T02660009500,144.214>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (N^N ðornas) (, .) (CONJ and) (N^N bremelas))

(, .)

(NP-ADT (PRO þe))

(MDPI sceolon)

(VB wexan)

(, .)

(CP-ADV-SPE (P for) (D^I ðan)

(C ðe)

(IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N ðu))

(BEDS wære)

(NP-DAT (PRO\$^D þinum) (N^D wife))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gehyrsum))

(, .)

(ADVP (ADVR swiðor)

(PP (P þonne)

(CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)

(C 0)

(IPX-SUB-SPE=0 (ADVP *T*-1)

(NP-DAT (PRO^D me)

(, .)

(NP-DAT-PRN (ADJ^D mihtigum) (NR^D Drihtne))))))))))

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_14.1:144.214.3212))

[793]

[Bede 4 070100 (29.366.26)]

*Ɔa neosedon hie eft Ɔa brođor & sohtan, swa heora đeaw wæs, đa heht he him beresæd bringan, gif wen wære, Ɔæt Ɔæt **wexan** wolde ođƆe đære eorđan gecynd wære, ođƆe willa wæs đæs uplican gifendes, đæt đæs wæstmes eard Ɔær wære upp eornende.*

‘When the brothers returned to visit him, as their wont was, he told them to bring him barley seed, in case there might be bopes of its growing or suiting the soil, or its being the will of the heavenly giver of all things, that a crop of this produce might spring up there’ (Miller 1959b: 367).

(((CODE <T06900070100,29.366.26>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Ɔa)

(C 0)

(IP-SUB (VBDI (VBDI neosedon)

(CONJP *ICH*-1))

(NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(NP-ACC (D^A Ɔa) (N^A brođor))

(CONJP-1 (CONJ &) (VBDI sohtan))

(, ,)

(PP (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N đeaw))

(BEDI wæs))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T đa))

(VBDI heht)

(NP-NOM (PRO^N he))

(IP-INF (NP-DAT (PRO^D him))

(NP-ACC (N^A beresæd))

(VB bringan))

(, ,)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM-x *exp*))

(NP-NOM-PRD (N^N wen))
 (BEDS wære)
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N þæt))
 (VB wexan)
 (MDD wolde))
 (CONJP (CONJ oðþe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G ðære) (N^G eorðan))
 (N^N gecynd))
 (BEDS wære)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oþþe)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-NOM-PRD (N^N willa)
 (NP-GEN *ICH*-2))
 (BEDI wæs)
 (NP-GEN-2 (D^G ðæs) (ADJ^G uplican) (N^G gifendes))
 (, ,)
 (CP-THT-x (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G wæstmes))
 (N^N eard))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (BEDS wære)
 (RP upp)
 (VAG eornende))))))))))

(. .) (ID cobede,Bede_4:29.366.26.3672))

[794]

[ChronC (O'Brien O'Keefe) 055100 (999.7)]

*Da rædde se cyning wið his witan þæt man sceolde mid scyppyrde & eac mid landfyrde hym ongean faran, ac þa ða scipu gearwe wæron þa ylcodan þa deman fram dæge to dæge, & swencte þæt earne folc þæt on ðam scipon læg, & a swa hit forðwerdre beon sceolde swa wæs hit lætre fram anre tide to opre, & a hi leton heora feonda werod **wexan**, & a man rymde fram þære sæ, & hi foron æfre forð æfter, & þonne æt ðam ende ne beheold hit nan þing seo scyppyrding ne seo landfyrding buton folces geswinc & feos spylling & heora feonda forðbylding.*

'Then the king with his council determined to proceed against them with sea and land forces; but as soon as the ships were ready, then arose delay from day to day, which harassed the miserable crew that lay on board; so that, always, the forwarder it should have been, the later it was, from one time to another; -they still suffered the army of their enemies to increase; -the Danes continually retreated from the sea-coast; -and they continually pursued them in vain. Thus in the end these expeditions both by sea and land served no other purpose but to vex the people, to waste their treasure, and to strengthen their enemies"' (Killings et al. 1996: 51).

(((CODE <T22040055200,999.10>

(IP-MAT (CONJ And)

(ADVP-TMP (ADV^T a))

(NP-NOM (PRO^N hi))

(VBDI leton)

(IP-INF (NP-ACC-SBJ (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G feonda))

(N^A werod))

(VB **wexan**))

(. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:999.10.1305))

(((IP-MAT (CONJ and)

(ADVP-TMP (ADV^T a))

(NP-NOM (MAN^N man))

(VBD rymde)

(PP (P fram)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D sæ)))

(. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:999.10.1306))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(VBDI foron)

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))
(RP forð)
(RP æfter)
(. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:999.10.1307))

[795]

[ChronE (Irvine) 075700 (999.7)]

*Ða rædde se cyng wið his witan þet man sceolde mid scipfyrde & eac mid landfyrde him ongean faran, ac ða þa scipu gearwe wæron, þa elkede man fram dæge to dæge & swencte þet earme folc þe on ðam scipon lagon, & a swa hit forðwearde beon scolde, swa hit lætre wæs fram anre tyde to oðre, & a hi leton heora feonda wærod **wexan**, & a man rymde fram þære sæ, & hi ferdon æfre forð æfter, & þonne æt þam ende ne beheold hit nan þing seo scipfyrding buton folces geswinc & feos spilling & heora feonda forðbylding.*

‘Then the king with his councillors decided to advance against them with both naval and land levies; but when the ships were ready there was delay from day to day, which was very galling for the unhappy sailors manning the vessels. Time after time the more urgent a thing was the greater was the delay from one hour to the next, and all the while they were allowing the strength of their enemies to increase, and as they kept retreating from the sea, so the enemy followed close on their heels. So in the end these naval and land preparations were a complete failure, and succeeded only in adding to the distress of the people wasting money, and encouraging their enemy’ (Garmonsway 1975: 133).

(((CODE <T22060075800,999.11>)
(IP-MAT (CONJ &)
(ADVP-TMP (ADV^T a))
(PP (P swa)
(CP-CMP (WADVP-1 0)
(C 0)
(IP-SUB (ADVP *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N hit))
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N forðwearde))
(BE beon)
(MDD scolde))))))
(. .)
(ADVP (ADV swa))

(NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N lætre))
 (BEDI wæs)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NUM^D anre) (N^D tyde)))
 (PP (P to)
 (NP (ADJ oðre)))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:999.11.1593))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI leton)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G feonda))
 (N^A wærod))
 (VB **wexan**))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:999.11.1594))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBD rymde)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D sæ)))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:999.11.1595))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI ferdon)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (RP forð)
 (RP æfter)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:999.11.1596))

[796]

[GD 2 (H) 010600 (8.117.16)]

*Da þa se niðfulla mæssepreost geseah eallunga, þæt he ne mihte wiðstandan þæs halgan weres forðweardnysse & godum weorcum, & gehyrde **wexan** þone hlisan his mæran drohtnunge, & eac þæt manie men untolætendlice wæron gelaðode to staðole beteran lifes mid þære ylcan mærðe his hlisan, þa wearð he swyðor & swyðor onæled mid þæs niðes blæsum & þone halgan tælde, forþam þe he gewilnode to hæbbenne þæt lof & herunge his mæran drohtnunge, ac he nolde habban heriendlic lif.*

((CODE <T06820010600,8.117.16>)

(IP-MAT (CP-ADV (ADV^T ða) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N niðfulla) (N^N mæssepreost))

(VBDI geseah)

(ADVP (ADV eallunga))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NEG ne)

(MDD mihte)

(RP+VB wiðstandan)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G weres))

(N^D forðweardnysse)

(CONJP (CONJ &)

(NX-DAT (ADJ^D godum) (N^D weorcum))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBD gehyrde)

(IP-INF (IP-INF (VB **wexan**)

(NP-ACC-SBJ (D^A þone) (N^A hlisan)

(NP-GEN (PRO\$ his) (ADJ^G mæran) (N^G drohtnunge))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &) (ADV eac)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N manie) (N^N men))

(ADVP (ADV untolætendlice))

(BEDI wæron)

(VBN^N gelaðode)

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D staðole)

(NP-GEN (ADJR^G beteran) (N^G lifes))))

(PP (P mid)

(NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D ylcan) (N^D mærdøe)

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G hlisan))))))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(BEDI wearð)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (ADVR swyðor) (CONJ &) (ADVR swyðor))

(RP+VBN onæled)

(PP (P mid)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G niðes)

(N^D blæsum)))) (ID cogregdH,GD_2_[H]:8.117.16.1155))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A halgan))

(VBD tælde)

(, ,)

(CP-ADV (P forþam)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gewilnode)
 (IP-INF (TO to)
 (HV^D hæbbenne)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A lof)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-ACC (N^A herunge)))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (ADJ^G mæran) (N^G drohtnunge))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+MDD nolde)
 (HV habban)
 (NP-ACC (ADJ^A heriendlic) (N^A lif))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_2_[H]:8.117.16.1156))

[797]

[HomU 17.1 (Kulge E) 004800 (84)]

*Donne on þone þriddan dæg arised se fægere fugol fenix of dæde and bið edgung and farað to þam lifes wylle and bapap hine þær inne and him **wexan** onginnad þa fepera swa fægere swa hio æfre fægereste wæron.*

[798]

[IsidSent (Cornelius) 002000 (184(2.18.4))]

*na þæt an hefige ac leohte synd to warnigenne synna fela soðlice leohte ane hefige gefremmap ealswa gewuniað of lytlum & læstum dropum ormæte flodas **wexan** getelfull soðlice on an gegæderud yþigende gefremþ genihtsumnysse.*

[799]

[LibSc 133900 (38.25)]

*na geþafa þu geþancu yfele on heortan þinre **wexan**.*

[800]

[MCharm 1 000100 (1)]

*Her ys seo bot, hu ðu meahht þine æceras betan gif hi nellaþ wel **wexan** oþþe þær hwilc ungedefe þing on gedon bið on dry oððe on lyblace.*

‘Here is the solution, how you may improve your fields if they are not fertile, or if anything unwholesome has been done to them through sorcery or witchcraft’ (Chappell 2000).

[801]

[MtGl (Ru) 041800 (13.30)]

*ah leteþ begen **wexan** oþþe to ripe & in tid ripas ic cweðe to riftrum minum gesomnigæþ arest þa weod & gebindeþ hiæ sceafum to beornane hwete þonne gesomnigæþ in berern mine.*

‘Suffer both to grow until the harvest, and in the time of the harvest I will say to the reapers: Gather up first the cockle, and bind it into bundles to burn, but the wheat gather ye into my barn’ (Douay-Rheims 1971: 2050).

[802]

[ProgGl 1 (Först) 030200 (302)]

*gif þu gesihst timbrian hus þin feoh þin **wexan** hit getacnað.*

‘If you see yourself bulding a house, that signifies that your wealth will grow’ (Liuzza 2011: 123).

[803]

[Bo 115400 (34.91.19)]

*Nim ðonne swa wuda swa wyrt, swa hwæðer swa þu wille, of þære stowe þe his eard & æþelo bið on to **wexanne**, & sete on ungecynde stowe him; þonne ne <gegrewð> hit þær nauht, ac forsearað.*

‘Take, therefore, tree or herb, whichsoever thou wilt, from the place which is its native soil and country to grow in, and set it in a place unnatural to it, then will it not grow there at all, but will wither’ (Fox 1999: 77).

((CODE <T06660115400,34.91.19>)

(IP-MAT-SPE-0 (VBI Nim)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(NP-ACC (CONJ swa) (N^A wuda) (CONJ swa) (N^A wyrt))

(, ,)

(CP-FRL-ADT-SPE (WNP-ACC-1 (ADV swa) (WADJ^A hwæðer))
 (C swa)
 (IPX-SUB-SPE=0 (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (MDP wille)))
 (,)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D stowe)
 (CP-REL-SPE (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N eard)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (N^N æþelo))))))
 (BEPI bið)
 (IP-INF-SPE (PP (NP *T*-2)
 (P on))
 (TO to)
 (VB^D **wexanne**))))))
 (.)) (ID coboeth,Bo:34.91.19.1752))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (VBI sete)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJP-DAT (ADJ^D ungecynde)
 (NP-DAT *ICH*-1))
 (N^D stowe)
 (NP-DAT-1 (PRO^D him))))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:34.91.19.1753))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NEG ne)
 (VBPI \$gegewð)

(NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (QP-ADT (NEG+Q nauht))
 (. .) (ID coboeth,Bo:34.91.19.1754))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPI forsearað)
 (. .) (ID coboeth,Bo:34.91.19.1755))

[804]

[Mk (WSCp) 013200 (4.27)]

& sawe & arise dægēs & nihtes, & þæt sæd growe & wexe þonne he nat.

‘And should sleep, and rise, night and day, and the seed should spring, and grow up whilst he knoweth not’ (Douay-Rheims 1971: 2094).

((CODE <T06420013100,4.26>
 (IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N rice))
 (BEPI ys)
 (PP (P swylce)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBDS wurpe)
 (NP-ACC (ADJ^A god) (N^A sæd))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A land))))))

(, .)
 (CODE <T06420013200,4.27>)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (VBPS (VBPS sawe) (CONJ &) (VBPS arise))
 (NP-GEN-TMP (N^G dægēs) (CONJ &) (N^G nihtes))))

(, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N sæd))
 (VBPS (VBPS growe) (CONJ &) (VBPS wexe))
 (CP-ADV-SPE (P þonne) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he)
 (NEG+VBPI nat))))))

(. .) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:4.26.2437))

[805]

[Abbo 006500 (111.11)]

*hryst forþan þonne bediglað hwa scyld on helle & geset dihla on hyðe breostes **wexende** his mod wel wyllendlice gyf gewrið.*

[806]

[Æ LS (Martin) 027600 (1123)]

*þa wæs se ele **wexende** ofer ealne þone weg, swa þæt he oferfleow, and þeah ful to hire com.*

‘Then the oil increased all along the way so that it overflowed, and nevertheless came to her full’ (Skeat 1966b: 289).

((CODE <T03300027600,1123>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N ele))

(VAG **wexende**)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealne) (D^A þone) (N^A weg)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBDI oferfleow)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Martin]:1123.6706))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV þeah))
 (ADJP-NOM (ADJ^N ful))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D hire)))
 (VBDI com)
 (. .) (ID coelive,æLS_[Martin]:1123.6707))

[807]

[ÆCHom I, 10 003200 (260.53)]

*Healfum monðe he bið **wexende**: healfum he bið waniende.*

‘For a half month it is waxing, for a half it is waning’ (Thorpe 1844: 155).

((CODE <T02150003200,260.53>)
 (IP-MAT (NP-DAT-TMP (NUM^D Healfum) (N^D monðe))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (VAG **wexende**)
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I_10:260.53.1854))
 ((IP-MAT (NP-DAT-TMP (NUM^D healfum))

(NP-NOM (PRO^N he))
(BEPI bið)
(VAG waniende)
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_10:260.53.1855))

[808]

[AldV 1 (Goossens) 349400 (3500)]

*iungling l **wexende**.*

[809]

[AldV 1 (Goossens) 382600 (3832)]

***wexende**.*

[810]

[AldV 13.1 (Nap) 361600 (3608)]

*iunglingc, **wexende**.*

[811]

[AldV 13.1 (Nap) 394800 (3940)]

***wexende**.*

[812]

[ChronE (Irvine) 165700 (1107.13)]

*Manege sædon þet hi on þam monan þyses geares mistlice tacna gesawon & ongean cynde his leoman **wexende** & waniende.*

‘Many declared that they saw various portents in the moon during the year, and its light waxing and waning contrary to nature’ (Garmonsway 1975: 241).

((CODE <T22060165700,1107.14>)

(IP-MAT (NP-NOM (Q^N Manege))

(VBDI sædon)

(CP-THT (C þet)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N hi)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D monan)))
 (NP-GEN-TMP (D^G þyses) (N^G geares))
 (NP-ACC (ADJ^A mistlice) (N^A tacna))
 (VBDI gesawon))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (IP-SMC (PP (P ongean)
 (NP (N cynde)))
 (NP-ACC-SBJ (PRO\$ his) (N^A leoman))
 (VAG (VAG **wexende**) (CONJ &) (VAG waniende))))))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1107.14.3461))

[813]

[HomU 20 (BIHom 10) 000700 (21)]

*Swa we eac geaxiað mislice adla on manegum stowum middangeardes, & hungras **wexende**.*

‘So we are also informed of various diseases in many places of the world, and of increasing famines’ (Morris 1967: 106).

((CODE <T05520000700,107.21>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swa))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP (ADV eac))
 (VBPI geaxiað)
 (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A mislice) (N^A adla))
 (CONJP *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D manegum) (N^D stowum)
 (NP-GEN (N^G middangeardes))))

(, ,)
(CONJP-1 (CONJ &
 (NP-ACC (N^A hungras) (VAG^A **wexende**)))
(. .)) (ID coblick,HomU_20_[BIHom_10]:107.21.1374))

[814]

[Lch I (Herb) 130800 (163.5)]

*Wið niwe wunda genim þas ylcan wyrte sylfe gecnucude, lege to ðam wundum, heo hy geþeodeþ; & eac heo mid hunige gemencged ealde wunda afeormaþ & gehæleþ; & eac hyre dust **wexende** flæsc wel gehnæceþ.*

‘For new wounds, take this same wort by itself, pounded, lay it to the wounds, it will unite them; and mingled with honey, it also purgeth and healeth old wounds. And the dust of it also well restraineth waxing flesh’ (Cockayne 1864: 293).

(((CODE <T22740130800,163.5>

(IP-MAT (PP (P Wið)

(NP-ACC (ADJ^A niwe) (N^A wunda)))

(VBI genim)

(NP-ACC (D^A þas) (ADJ^A ylcan) (N^A wyrte) (ADJ^A sylfe) (VBN^A gecnucude))

(. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:163.5.2396))

(((IP-MAT (VBI lege)

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D wundum)))

(. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:163.5.2397))

(((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N heo))

(NP-ACC (PRO^A hy))

(VBPI geþeodeþ)

(. ;)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:163.5.2398))

(((IP-MAT (CONJ &

(ADV (ADV eac))

(NP-NOM (PRO^N heo)

(PTP-NOM (PP (P mid)

(NP-DAT (N^D hunige)))
 (VBN^N gemencged)))
 (NP-ACC (ADJ^A ealde) (N^A wunda))
 (VBPI (VBPI afeormaþ) (CONJ &) (VBPI gehæleþ))
 (. ;)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:163.5.2399))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO\$ hyre) (N^N dust))
 (NP-ACC (VAG^A **wexende**) (N^A flæsc))
 (ADVP (ADV wel))
 (VBPI gehnæceþ)
 (. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:163.5.2400))

[815]

[Lch III (Foetus) 000900 (17)]

*On þam eahtoþan monþe him beoð þa breostþing **wexende** & heorte & blod & he bið eall staþolfæstlice geseted.*

[816]

[LS 34 (SevenSleepers) 015500 (569)]

*And he Malchus ealle þa word gehyrde, and æfre wæs his uneaðnys **wexende**, and he þam folce æfre swa georne huru mid his eadmodnysse cweman wolde, þæt he þurh his fullan eadmodnysse hreowan sceolde, for þy he ne cuðe ne ne mihte nane tale findan, ne he nyste to hwam he word sceolde cweðan.*

‘And he, Malchus, heard all these words, and ever was his uneasiness waxing, and he ever endeavoured at least thus zealously to please the people with his humility, that they might pity him for his entire humility; because he knew not, neither could find any argument, nor knew he to whom he should speak a word’ (Skeat 1966a: 527).

((CODE <T05210015500,569>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N he)

(NP-NOM-PRN (NR^N Malchus)))

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A word))
 (VBD gehyrde)
 (.,) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:569.444))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N uneaðnys))
 (VAG **wexende**)
 (.,) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:569.445))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D folce))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (ADVP (ADV swa) (ADV georne)
 (CP-DEG *ICH*-2))
 (FP huru)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D eadmodnysse)))
 (VB cweman)
 (MDD wolde)
 (.,)
 (CP-DEG-2 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P þurh)
 (NP (PRO\$ his) (ADJ fullan) (N eadmodnysse)))
 (VB hreowan)
 (MDD sceolde)
 (.,)
 (CP-ADV (P for) (D^I þy)
 (C 0)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG nu)
 (MDD cuðe)
 (IPX-SUB-PRN=0 (NEG+CONJ ne)
 (NEG ne)
 (MDD mihte))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nane) (N^A tale))
 (VB findan))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBD nyste)
 (CP-QUE (WPP-1 (P to)
 (WNP-DAT (WPRO^D hwam))))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A word))
 (MDD sceolde)
 (VB cweðan)))))))))
 (. .) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:569.446))

[817]

[Mk (WSCp) 011300 (4.8)]

*& sum feoll on god land & hit sealde uppstigende & **wexende** wæstm; & an brohte þritigfealdne, sum syxtigfealdne, sum hundfealdne.*

‘And some fell upon good ground; and brought forth fruit that grew up, and increased and yielded, one thirty, another sixty, and another a hundred’
 (Douay-Rheims 1971: 2093).

((CODE <T06420011300,4.8>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (Q^N sum))
 (VBDI feoll)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A god) (N^A land)))) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:4.8.2399))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBD sealde)
 (NP-ACC (VAG^A (RP+VAG^A uppstigende) (CONJ &) (VAG^A **wexende**))
 (N^A wæstm))
 (. ;)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:4.8.2400))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (NUM^N an))
 (VBD brohte)
 (NP-ACC (ADJ^A þritigfealdne)))
 (, ,)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (Q^N sum))
 (NP-ACC (ADJ^A syxtigfealdne)))
 (, ,)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (Q^N sum))
 (NP-ACC (ADJ^A hundfealdne)))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:4.8.2401))

[818]

[MkG1 (Ru) 011600 (4.8)]

& oðro gifeol on eorðo gode & salde wæstem stigende & wexende & tobrohte an l enne ðritig & an sextig & an hundreð.

‘And some fell upon good ground; and brought forth fruit that grew up, and increased and yielded, one thirty, another sixty, and another a hundred’
 (Douay-Rheims 1971: 2093).

[819]

[MkG1 (Ru) 012500 (4.17)]

*& ne habbað wyrtruma in him ah tide **wexende** werun sona mið ðy aras costung & oehtnisse fore worde sona l hræðe giondspurnad bið.*
'And they have no root in themselves, but are only for a time: and then when tribulation and persecution ariseth for the word they are presently scandalized' (Douay-Rheims 1971: 2093).

[820]

[PeriD 000700 (1.3.22)]

*And hyra anra <gehwlce> rixaþ ðra monþas: Pæt ys fram XVIII kl'. ian. usque in VIII kl'. ap'l'. þæt on ðan heafde se wæte byð **wexende**; and fram XVIII kl'. ap'l'. usque in VIII kl'. iulii, þæt ðæt blod biþ wexinde on þan breosten; ab XVIII kl'. iulii usque in octaua kl'. octobris, þæt sa ruwa gealle byð wexenda on þan innoþe, forþan synd þa dægges genemmede cinotici, þæt sindan þa dægges caniculares, and þara byd fif and feowertig dæga; and on þan <dægen> ne mæg nan læce wel don fultum ænigen seoce manne.*

[821]

[ProgGl 2 (Först) 012500 (19.2)]

*cild acenned milde, abered, swiðe wis, **wexende** betere & betere; tacn on oferbruwe.*

'A boy born will be kind, clever, wise in many things, growing better and better, with a sign on the brow' (Liuzza 2011: 141).

[822]

[AldV 1 (Goossens) 118500 (1185)]

*mid **wexendum**.*

[823]

[AldV 13.1 (Nap) 113200 (1131)]

*mid **wexendum**.*

[824]

[AldV 13.1 (Nap) 242600 (2419)]

*of acennendlicum, **wexendum**.*

[825]

[Bede 4 068900 (29.364.28)]

Donon ða se halga Godes man Cuðbryht, wexendum gearningum æfestre ingehygde, ond eac swylce to degolnesse & to stillnesse becom ðære godcundan sceawunge ancerlifes, swa we ær beforan sægdon.

'After this the holy man of God, Cuthberht, as the merit of his pious resolve increased, retired also to the secrecy and retirement of divine contemplation in a hermit's life, as we have already stated' (Miller 1959b: 365).

((CODE <T06900068900,29.364.28>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðanon))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N man)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Cuðbryht))))
(, ,)
(PTP-DAT-ABS (VAG^D wexendum)
 (NP-DAT-SBJ (N^D gearningum)
 (NP-GEN (ADJ^G æfestre) (N^G ingehygde))))
(, ,)
(CONJ ond)
(ADVP (ADV eac))
(ADVP (ADV swylce))
(PP (PP (P to)
 (NP (N degolnesse)))
(CONJP (CONJ &)
 (PP (P to)
 (NP (N stillnesse))))
(NP-GEN *ICH*-1))
(VBDI becom)
(NP-GEN-1 (D^G ðære) (ADJ^G godcundan) (N^G sceawunge)
 (NP-GEN (N^G ancerlifes)))
(, ,)

(PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (ADVP-TMP (ADV^T beforan))
 (VBDI sægdon))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:29.364.28.3655))

[826]

[HomS 40.1 (Nap 49) 009100 (250)]

Swa we magon be þam þa bysne oncnawan and ongitan, þæt treow þonne, þe wexeð on þam wudubearwe, þæt hit hlifað up ofer eall þa oðre treowu and brædeð hit, þonne semninga storm bestandeð and se stranga wind, þonne bið hit swiðlicor geweged and geswencged, þonne se oðer wudu.

[827]

[LS 28 (Neot) 008400 (165)]

& wæstmes, æigðer gea on wude gea on felde, ne synd swa gode, swa heo iu wæron, ac yfeleð swyðe eall eorðe wæstmes, & unrihtwisnysse mycele wexeð wide geond wurlde, & sibbe tolysnyse & tælnysse.

(((CODE <T05150008400,165>

(IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (N^N wæstmes)

(, .)

(PP (CONJ æigðer) (CONJ gea)

(PP (P on)

(NP (N wude)))

(CONJP (CONJ gea)

(PP (P on)

(NP (N felde))))))

(, .)

(NEG ne)

(BEPI synd)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N gode)
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADJP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (ADV^T iu))
 (BEDI wæron))))))
 (, ,) (ID coneot,LS_28_[Neot]:165.152))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (VBPI yfeleð)
 (ADVP (ADV swyðe))
 (NP-NOM (Q^N eall)
 (NP-GEN (N^G eorðe))
 (N^N wæstme))
 (, ,) (ID coneot,LS_28_[Neot]:165.153))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NP-NOM (N^N unrihtwisnysse) (Q^N mycele))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBPI **wexeð**)
 (ADVP (ADV wide))
 (PP (P geond)
 (NP (N wurlde)))
 (, ,)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G sibbe))
 (N^N tolysnyse)
 (CONJP (CONJ &))

(NX-NOM (N^N tælnysse))))))
(. .) (ID coneot,LS_28_[Neot]:165.154))

[828]

[HomS 8 (BIHom 2) 002700 (53)]

Halige gewreotu us tacniaþ þas world þurh þone monan; forþon þonne he wexeþ, he bið gelic þæm godum men þe ahopað to þæm ecean leohte, & þonne se mona wanað, þonne tacnað he ure deaplicnesse, & þisse worlde wanunge.

'Holy Scriptures liken this world unto the moon, because when it waxeth it is like to the good man who directs his hopes to the eternal light; and when the moon waneth, then betokeneth it our mortality and the waning of this world' (Morris 1967: 16).

((CODE <T04360002700,17.53>)

(IP-MAT (NP-NOM (ADJ^N Halige) (N^N gewreotu))

(NP-ADT (PRO us))

(VBPI tacniaþ)

(NP-ACC (D^A þas) (N^A world))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A monan)))

(. ;)) (ID coblick,HomS_8_[BIHom_2]:17.53.222))

((IP-MAT (ADVP (ADV forþon))

(CP-ADV (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI wexeþ)))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))

(BEPI bið)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelic))

(NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D godum) (N^D men)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI ahopað)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D ecean) (N^D leohte))))))
 (. ,) (ID coblick, HomS_8_[BIHom_2]:17.53.223))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N mona))
 (VBPI wanað))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI tacnað)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (NP (PRO\$ ure) (N deaþlicnesse))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (NP (NP-GEN (D^G þisse) (N^G worlde))
 (N wanunge))))))
 (. .) (ID coblick, HomS_8_[BIHom_2]:17.53.224))

[829]

[Lch I (Herb) 055300 (52.1)]

Eac þeos ylce wyrð gedep þæt ægþer ge wera ge wifa feax wexep.

‘Also this wort is efficacious to make either mens or womens hair grow’ (Cockayne 1864: 157).

((CODE <T22740055300,52.1>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Eac))
 (NP-NOM (D^N þeos) (ADJ^N ylce) (N^N wyrð))
 (VBPI gedep)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (CONJ ægþer) (CONJ ge) (N^G wera) (CONJ ge) (N^G wifa))
 (N^N feax))
 (VBPI **wexeþ**)))
 (. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:52.1.1025))

[830]

[Lch I (Herb) 127500 (158.0)]

*Deos wyrt þe man iris & oðrum naman <nemneþ> is gecweden iris of ðære misenlicnysse hyre blostmena, for þy þe ys geðuht þæt heo þone heofonlican bogan mid hyre bleo geefenlæce se is on Leden gecweden; & heo on þam lande swiðost & strengost **wexeþ**.*

‘This wort, which is named, and by another name, is called iris Illyrica, from the variegated show of its blossoms, since it is thought that with its colour it matcheth the heavenly bow, which in Latin is called iris, and it waxeth most and strongest in the land Illyricum,’ (Cockayne 1864: 285).

(((CODE <T22740127500,158.0>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N ðeos) (N^N wyrt)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (IP-SMC (IP-SMC (NP-SBJ *T*-1)
 (NP-PRD (FW iris) (FW Illyricam))))
 (CONJP (CONJ &)
 (X (NP-DAT-ADT (ADJ^D oðrum) (N^D naman))
 (CODE <COM:name_missing>))))
 (VBPI \$nemneþ))))
 (BEPI is)
 (VBN gecweden)
 (NP-PRD (FW iris) (FW Illyrica))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D misenlicnysse)
 (NP-GEN (PRO\$ hyre) (N^G blostmena))))))

(, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I þy)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (BEPI ys)
 (VBN geðuht)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A heofonlican) (N^A bogan)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ hyre) (N^D bleo)))
 (VBPS geefenlæce)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Leden)))
 (NP-PRD (FW iris))
 (VBN gecweden))))))

(. ;) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:158.0.2334))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (FW Illyrico)
 (NP-DAT-PRN (D^D þam) (N^D lande))))
 (ADVP (ADVS swiðost) (CONJ &) (ADVS strengost))
 (VBPI wexeþ)
 (. .)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:158.0.2335))

[831]

[MtGl (Ru) 042000 (13.32)]

*þæt læsest þonne is alra seda & hit þonne **wexep** mara is wyrtum & gewyrð treow swa þæt fluglas heofun cumað & eardigað in telgrum his.*

‘Which is the least indeed of all seeds; but when it is grown up, it is greater than all herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come, and dwell in the branches thereof’ (Douay-Rheims 1971: 2050).

[832]

[CP 076500 (21.163.5)]

*Wiotodlice fæsten wyrð se halga lariow ymb ða burg ðæs modes ðe he gelærð ðone cræft hu hit mæg costingum <wiðstondan>, & him eac gesægð hu ðæm monnum ðe him mægen & cræft **wiexð**, hu him eac hwilum eakiað æfter ðæm mægenum ða costunga.*

‘The holy teacher constructs a fortress round the city of the mind, which he teaches the art of withstanding temptations, and tells him how, when a man's virtue and wisdom increase, his temptations also often increase in proportion to his excellence’ (Sweet 1871: 162).

((CODE <T06560076500,21.163.5>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Wiotodlice))

(NP-ACC (N^A fæsten))

(VBPI wyrð)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N lariow))

(PP (P ymb)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A burg)

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G modes)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBPI gelærð)

(NP-ACC (D^A ðone) (N^A cræft)

(CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-2)
(NP-NOM (PRO^N hit))
(MDPI mæg)
(NP-DAT (N^D costingum))
(RP+VB \$wiðstondan))))))

(. ,) (ID cocura,CP:21.163.5.1106)

((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADVP (ADV eac))

(VBPI gesægð)

(CP-QUE (FRAG (CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu))

(C 0)

(IPX-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D monnum)

(CP-REL (WNP-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-DAT-RSP-ADT-2 (PRO^D him))

(NP-NOM (N^N mægen) (CONJ &) (N^N cræft))

(VBPI wiexð))))))

(, ,)

(WADVP-3 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-3)

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADVP (ADV eac))

(ADVP-TMP (ADV^T hwilum))

(VBPI eakiað)

(PP (P æfter)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D mægenum)))

(NP-NOM (D^N ða) (N^N costunga))))
(. .) (ID cocura,CP:21.163.5.1107))

[833]

[CP 076700 (21.163.10)]

*Donne bireð ælc lareow hlæd to ðæs monnes mode, ðonne he him gecyðð hu sio byrðen **wiexð** & hefegað.*

‘Every teacher brings a mound against the man's mind, when he shows him how thee burden grows and oppresses’ (Sweet 1871: 162).

((CODE <T06560076700,21.163.10>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(VBPI bireð)

(NP-NOM (Q^N ælc) (N^N lareow))

(NP-ACC (N^A hlæd))

(PP (P to)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G monnes))

(N^D mode)))

(, ,)

(CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBPI gecyðð)

(CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (D^N sio) (N^N byrðen))

(VBPI (VBPI **wiexð**) (CONJ &) (VBPI hefegað))))))

(. .) (ID cocura,CP:21.163.10.1111))

[834]

[ByrM 1 (Baker/ Lapidge) 074900 (2.3.52)]

*Of þissum syx tidum **wihst** an dæg binnan feower wintrum, swa we hyt her amearcod habbað.*

‘Out of these six hours there grows one day in the course of four years, as we have depicted it here’ (Crawford 1966: 117).

(((CODE <T22710003600,1.1.63>)

(IP-MAT (PP (P Of)

(NP-DAT (D^D Þissum) (NUM syx) (N^D tidum)))

(VBPI **wihst**)

(NP-NOM (D^N se) (FW quadrans))

(ADVP (ADV swyðe) (ADV wæwerðlice))) (ID cobyrtf,ByrM_1_[Baker-Lapidge]:1.1.63.50))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(RP+VBPI forðstæpð)

(ADVP (ADV wel) (ADV orglice))

(PP (P binnan)

(NP-DAT (NUM feower) (N^D wintrum)))

(, ,)

(PP (P swylce)

(CP-CMP (WADV-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (Q^N hwylc) (N^N cyng))

(PP (P of)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D giftbure)))

(VBPS stæppe)

(PTP-NOM (VBN^N geglenged))))))

(. .) (ID cobyrtf,ByrM_1_[Baker-Lapidge]:1.1.63.51))

[835]

[CP (Cotton) 001000 (33.214.22)]

*For ðæm unðeawe ðære ungeðylde wierð ut adrifen sio fostermodur ælcra leornunga & ælces cræftes, & æghwelces lareowes lar **wihst** ðurh his geðylde, & æghwelc monn bið onfunden swæ micle læs gelæred ðonne oðer swæ he bið ungeðyldegra.*

'Therefore, through the vice of impatience, the foster-mother of all learning and virtue is driven out; and the learning of every teacher grows through his patience, and every man is proved to be so much the less learned than another as he is more impatient' (Sweet 1871: 215-216).

((CODE <T06570001000,33.214.22>)

(IP-MAT (PP (P For)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D unðeawe)

(NP-GEN (D^G ðære) (N^G ungeðylde))))

(BEPI wierð)

(RP+VBN utadrifen)

(NP-NOM (D^N sio) (N^N fostermodur)

(NP-GEN (NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G leornunga))

(CONJP (CONJ &

(NP-GEN (Q^G ælces) (N^G cræftes))))))

(. ,)) (ID cocuraC,CP_[Cotton]:33.214.22.12))

((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (NP-GEN (Q^G æghwelces) (N^G lareowes))

(N^N lar))

(VBPI **wihst**)

(PP (P ðurh)

(NP (PRO\$ his) (N geðylde))))

(. ,)) (ID cocuraC,CP_[Cotton]:33.214.22.13))

((IP-MAT-0 (CONJ &

(NP-NOM-1 (Q^N æghwelc) (N^N monn))

(BEPI bið)

(RP+VBN onfunden)

(IP-SMC (NP-SBJ *-1)

(QP-ADT (QP-DAT-EXT (ADV swæ) (Q^I micle))

(QR læs))

(VBN gelæred)
 (PP (P ðonne)
 (CP-CMP (WQP-3 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (QP-ADT *T*-3)
 (NP-NOM (ADJ^N oðer))))))
 (CP-CMP (WQP-2 0)
 (C swæ)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (QP-EXT *T*-2)
 (ADJR^N ungeðyldegra))))))
 (. .) (ID cocuraC,CP_[Cotton]:33.214.22.14))

[836]

[MtGl (Li) 040400 (13.7)]

*oðro uutedlice gefeollon in ðornum l in hrygum & **woxon** ða ðornas l hrygas & underdulfon ða.*

‘And others fell among thorns: and the thorns grew up and choked them’ (Douay-Rheims 1971: 2049).

[837]

[IsidSent (Cornelius) 002200 (190(2.18.6))]

*swa micele soþlice mare ys oncnawen beon synn swa micele mare swa se þe syngað byþ hæfd; **wyxst** soþlice gyltes heap æfter endebyrdnysse gearnunga & oft þæt on læssum na byþ oncnawen mid marum byð ætwiten.*

[838]

[LibSc 177100 (60.5)]

*rihtwisra soðlice weg swylce leoht scinende forðstæpð & **wyxst** oþ to fulfremedum dæge weg arleasra deorcfull hi nytan hwar hi gefeallað.*

[839]

[LibSc 199800 (78.20)]

*sæde þænne sopllice yfelra þwyrnyss **wyxst** na þæt an beon tobrocen bodung na scyl ac eac beon.*

[840]

[LS 7 (Euphr) 011400 (227)]

*Þa sume dæge com he eft to þam abbode and cwæþ, Gebide for me, forþam min sar be mire dehter ma and ma **wyxst** on me mid anxumnyse.*

'Then one day came he again to the abbot, and said: 'pray for me, because my sorrow about my daughter waxeth more and more in me with anguish' (Skeat 1966b: 349).

(((CODE <T04890011400,227>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa)

(NP-DAT-TMP (Q^I sume) (N^D dæge))

(VBDI com)

(NP-NOM (PRO^N he)

(ADVP-TMP (ADV^T eft)

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D abbode)))) (ID coeuphr,LS_7_[Euphr]:227.239))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(VBDI cwæþ)

(, ,)

(IP-MAT-SPE (VBI Gebide)

(PP (P for)

(NP (PRO me)))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P forþam) (C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$^N min) (N^N sar)

(PP (P be)

(NP-DAT (PRO\$^D mire) (N^D dehter))))

(QP-ADT (QR ma) (CONJ and) (QR ma))

(VBPI **wyxst**)

(PP (P on)
 (NP (PRO me)))
 (PP (P mid)
 (NP (N anxumnysse))))))
 (. .) (ID coeuphr,LS_7_[Euphr]:227.240))

[841]

[Æ Hom 13 003000 (118)]

Seo gastlice acennednyss byð ungesewenlic, and þæs lichaman acennednyss is gesewenlic eall, þonne þæt cild wyxt, and gewyrð eft cnapa, and eft syððan cniht, oþþæt he swa becymð to þære ylde þe him geann his Scyppend.

(((CODE <T03480003000,118>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Seo) (ADJ^N gastlice) (N^N acennednyss))
 (BEPI byð)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ungesewenlic))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_13:118.1939))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichaman))
 (N^N acennednyss))
 (BEPI is)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gesewenlic))
 (QP (Q eall))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N þæt) (N^N cild))
 (VBPI wyxt))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *con*)))

(BEPI gewyrð)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (NP-NOM-PRD (N^N cnapa))
 (, ,)
 (IPX-SUB-PRN=0 (CONJ and)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP-TMP (ADV^T syððan))
 (NP-NOM-PRD (N^N cniht)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oþæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV swa))
 (VBPI becymð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D ylde)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI geann)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N Scyppend)))))))))))))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_13:118.1940))

[842]

[Æ Hom 17 003100 (132)]

*Ele **wyxt** on treowum, eallswa win deð; ac þa elebeamas beoð maran on wæstmæ, and þa berian grytran, and hy man gaderað and wringð, and man et þone ele, swa swa we etað buteran, on manegum estmettum, and he is <metta> fyrrest.*

((CODE <T03520003100,132>))

(IP-MAT (NP-NOM (N^N Ele))
 (VBPI **wyxt**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D treowum)))
 (, ,)
 (QP (Q eall))
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (N^N win))
 (VBPI **deð**))))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_17:132.2427))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ ac)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N elebeamas))
 (BEPI **beoð**)
 (QP-NOM-PRD (QR^N maran))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D wæstme))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (D^N þa) (N^N berian))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N grytran))))
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_17:132.2428))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBPI (VBPI **gaderað**) (CONJ and) (VBPI **wringð**))
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_17:132.2429))
 ((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (MAN^N man))
 (VBPI et)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A ele))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI etað)
 (NP (N buteran))))))
 (, ,)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D manegum) (N^D estmettum)))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_17:132.2430))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI is)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G \$metta))
 (ADJS^N fyrrest))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_17:132.2431))

[843]

[Æ Hom 5 007000 (265)]

*Soðlice ure Hælend þurh hine sylfne eft and þurh his apostolas and heora æftergengan seow þa godspellican lare and geleafan on his folce, and þæt sæd nu **wyxt** <op> þysre worulde geendunge, gemenced wið coccel, þæt synd þa manfullan þe betwux þam gelyfedum lybbað her on worulde.*

((CODE <T03400007000,265>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (NP-NOM (PRO\$^N ure) (N^N Hælend))

(PP (PP (P þurh)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne))))
 (CONJP *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (CONJP-1 (CONJ and)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A apostolas)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A æftergengan))))))
 (VBDI seow)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A godspellican) (N^A lare)
 (CONJP (CONJ and)
 (NX-ACC (N^A geleafan))))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D folce)))
 (.,) (ID coaelhom,æHom_5:265.846))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N sæd))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPI wyxt)
 (PP (P \$oþ)
 (NP (NP-GEN (D^G þysre) (N^G worulde)
 (N geendunge)))
 (.,)
 (PTP-NOM (VBN^N gemenced)
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (N^A coccel)
 (.,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þæt)))

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI synd)
 (NP-NOM-PRD (D^N þa) (ADJ^N manfullan)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P betwux)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D gelyfedum)))
 (VBPI lybbað)
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (PP (P on)
 (NP (N worulde))))))))))

(. .) (ID coaelhom,æHom_5:265.847))

[844]

[ÆCHom I, 20 004000 (337.59)]

*Hwi swa? for þi: þonne se sunu **wyxt** þonne ealdað se fæder.*

‘Why so? Because when the son waxes the father grows old’ (Thorpe 1844: 279).

((CODE <T02290004000,337.59>)

(CP-QUE (WADV-1 (WADV Hwi))

(IPX-SUB (ADVP *T*-1)

(ADVP (ADV swa)))

(. ?)) (ID cocathom1,æCHom_I,_20:337.59.3888))

((CP-ADV (P for) (D^I þi)

(, :)

(C 0)

(IP-SUB (CP-ADV (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N sunu))
 (VBPI **wyxt**))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI ealdað)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N fæder)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_20:337.59.3889))

[845]

[Exod 010300 (5.5)]

& *Farao cwæð to his folce: Ge geseoþ þæt þis Ebreisce folc is micel & wyxt swyðe & swyþor wile, gyf we heom reste sillað fram heora weorcum.*
 ‘And Pharaoh said: The people of the land is numerous: you see that the multitude is increased: how much more if you give them rest from their works?’ (Douay-Rheims 1971: 115).

((CODE <T06220010300,5.5>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (NR^N Farao))
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D folce)))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ge))
 (VBPI geseoþ)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þis) (ADJ^N Ebreisce) (N^N folc))
 (BEPI is)
 (QP-NOM-PRD (Q^N micel)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE-0 (NP-NOM *con*)
 (VBPI **wyxt**)
 (ADVP (ADV swyðe)))

(IPX-SUB-PRN-SPE=0 (CONJ &
 (ADVP (ADVR swyþor))
 (MDP wile))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-DAT (PRO^D heom))
 (NP-ACC (N^A reste))
 (VBPI sillað)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D weorcum))))))))))

(. .) (ID cootest,Exod:5.5.2476))

[846]

[Gen 034300 (17.6)]

& ic gedo þæt ðu wyxt, & ic þe gesette on ðeodum, & cýningas cumað of ðe.

‘And I will make thee increase, exceedingly, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee’ (Douay-Rheims 1971: 33).

(((CODE <T06210034300,17.6>

(IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBP gedo)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))

(VBPI wyxt)))

(. .) (ID cootest,Gen:17.6.639))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP (PRO þe))

(VBP gesette)
 (PP (P on
 (NP-DAT (N^D ðeodum)))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:17.6.640))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (N^N cyningas))
 (VBPI cumaþ)
 (PP (P of
 (NP (PRO ðe)))
 (. ,)) (ID cootest,Gen:17.6.641))

[847]

[Gen 103200 (47.4)]

We comon to þam þæt we wunodon on þinum lande, for þam þe we nabbap nan gærs urum heordum, & hungor wyxt on Chanaan; & we biddap þæt we þine þeowas beon moton on Iessen lande.

‘We are come to sojourn in thy land, because there is no grass for the flocks of thy servants, the famine being very grievous in the land of Chanaan: and we pray thee to give orders that we thy servants may be in the land of Gessen’ (Douay-Rheims 1971: 99).

((CODE <T06210103200,47.4>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N We))
 (VBDI comon)
 (CP-ADV-SPE (P to) (D^D þam)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI wunodon)
 (PP (P on
 (NP-DAT (PRO\$^D þinum) (N^D lande))))))
 (. ,)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^D þam)
 (C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NEG+HVPI nabbaþ)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (N^A gærs))
 (NP-DAT-ADT (PRO\$^D urum) (N^D heordum))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (N^N hungor))
 (VBPI **wyxt**)
 (PP (P on)
 (NP (NR Chanaan))))))

(. ;) (ID cootest,Gen:47.4.2033))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI biddaþ)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-NOM-PRD (PRO\$^N þine) (N^N þeowas))
 (BE beon)
 (MDPI moton)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR Iessen))
 (N^D lande))))))

(. .) (ID cootest,Gen:47.4.2034))

[848]

[Gen 107400 (48.19)]

Ða onscunode he þæt, & cwæþ: Ic wat, sunu, ic wat; þes biþ gemænigfild on folce & his gingra broþor bið his ealdor & his cyn wyxt on þeoda.
 ‘But he refusing, said: I know, my son, I know: and this also shall become peoples, and shall be multiplied: but this younger brother shall be greater than he: and his seed shall grow into nations’ (Douay-Rheims 1971: 102).

((CODE <T06210107400,48.19>)
 (IP-MAT (ADV^P-TMP (ADV^T ða))
 (VBD onscunode)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (.,)) (ID cootest,Gen:48.19.2136))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæþ)
 (.,)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBPI wat)
 (.,)
 (NP-NOM-VOC (N^N sunu)))
 (.,)) (ID cootest,Gen:48.19.2137))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBPI wat)
 (.,)) (ID cootest,Gen:48.19.2138))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N þes))
 (BEPI biþ)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gemænigfild))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D folce)))) (ID cootest,Gen:48.19.2139))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (ADJR^N gingra) (N^N broþor))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM-PRD (PRO\$ his) (N^N ealdor))) (ID cootest,Gen:48.19.2140))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N cyn))
 (VBPI wyxt)

(PP (P on)
(NP-ACC (N^A þeoda)))
(. .) (ID cootest,Gen:48.19.2141))

[849]

[HomS 38 (ScraggVerc 20) 003400 (91.A)]

Eallswa wæterseoc mann þam wyxt to geiht þurst <þæs> ðe swiðor þe he swiðor drincð, swa byð se gytsienda man swa he mare hæfð swa he mare gewilnað.

‘Just as a dropsical man, the more he drinks, by so much the more increases thirst for that (one); so the avaricious man, as he has more, so he will desire more’ (Nicholson 1991: 135).

(((CODE <T04670003400,91.A>
(IP-MAT (QP (Q Eall))
(PP (P swa)
(CP-CMP (WADVP-1 0)
(C 0)
(IP-SUB (ADVP *T*-1)
(NP-NOM-LFD (ADJ^N wæterseoc) (N^N mann))
(NP-DAT-RSP (D^D þam))
(VBPI wyxt)
(NP-NOM (PTP-NOM (RP to)
(VBN^N geiht))
(N^N þurst))
(ADVP (D^G \$þæs) (D^I ðe) (ADVR swiðor))
(CP-CMP (WNP-2 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(ADVP (NP-EXT *T*-2)
(ADVR swiðor))
(VBPI drincð)))))))))

(, ,)
 (ADVP (ADV swa))
 (BEPI byð)
 (NP-NOM (D^N se) (VAG^N gytsienda) (N^N man))) (ID coverhom, HomS_38_[ScraggVerc_20]:91.A.2600))
 ((IP-MAT-PRN (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (QR^A mare))
 (HVPI hæfð))))))
 (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (QR^A mare))
 (VBPI gewilnað)
 (. .)) (ID coverhom, HomS_38_[ScraggVerc_20]:91.A.2601))

[850]

[LibSc 035800 (8.38)]

*se þe synne geypð raðe he byð gehæled leahter soðlice swigende byð gemarud gif open ys leahter he gewyrð of micelum lytel gif lutað leahter he gewyrð of lytlum micel of swigean gylt **wyxt**.*

[851]

[LibSc 047800 (10.40)]

*of mettum soðlice galnyss **wyxt** mid fæstene galnyss byð oferswiped.*

[852]

[PeriD 011300 (51.31.16)]

*And þus byð þat yfel acenned: Ærest þur mycele æteþ and drincas þæt yfel hym on innan **wyxt** and rixað swa swyþe, þæt hym næþer ne meteþ ne ealaþ ne lyst.*

[853]

[ÆCHom I, 10 003100 (260.52)]

Se mona deð ægðer ge wyxð ge wanað.

‘The moon both waxes and wanes’ (Thorpe 1844: 155).

(((CODE <T02150003100,260.52>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N mona))

(VBPI deð)

(NP-ACC (Q^A ægðer)

(XP-PRN (CONJ ge)

(FRAG (VBPI wyxð))

(CONJP (CONJ ge)

(FRAG (VBPI wanað))))))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_10:260.52.1853))

[854]

[Gen 004300 (2.11)]

An ea of ðam hatte Fison; seo gæð onbutan ðæt land ðe is gehaten Euilað, ðær ðær gold wyxð.

‘The name of the one is Phison: that is it which compasseth all the land of Hevilath, where gold groweth’ (Douay-Rheims 1971: 6).

(((CODE <T06210004200,2.10>

(IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (D^N ðæt) (N^N flod))

(VBD eode)

(PP (P of)

(NP (N stowe)))

(PP (P to)

(NP (N stowe)

(NP-GEN (D^G ðære) (N^G wynsumnysse))))))

(IP-INF-NCO (TO to)
 (VB^D wæterigenne)
 (NP-ACC (N^A neorxnawang)))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:2.10.84)
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N ðæt) (N^N flod))
 (BEPI is)
 (ADVP-DIR (ADV^D ðanon))
 (RP+VBN todæled)
 (PP (P on)
 (NP (NUM feower) (N ean)))
 (. .)) (ID cootest,Gen:2.10.85)
 ((IP-MAT (CODE <T06210004300,2.11>
 (NP-NOM (NUM^N An) (N^N ea)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðam))))))
 (VBP hatte)
 (NP-PRD (NR Fison))
 (. ;)) (ID cootest,Gen:2.11.86)
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N seo))
 (VBPI gæð)
 (PP (P onbutan)
 (NP-ACC (D^A ðæt) (N^A land)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI is)
 (VBN gehaten)
 (NP-PRD (NR Euilað)))))))))
 (, ,)
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær)

(CP-REL (WADVP-LOC-3 (ADV^L ðær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-3)
 (NP-NOM (N^N gold))
 (VBPI wyxð))))
 (. .) (ID cootest,Gen:2.11.87))

[855]

[Lch I (Herb) 024600 (15.0)]

Heo on stanigum lande wyxð, heo ys hnesce on æthrine & weredre on byrincge & on swæce swylce grene cystel, & se wyrtruma neoðeward swylce dracon heafod.

'It waxeth in a stony land, it is nesh (soft) to the touch, and sweetish to the taste, and in flavour as a green chestnut, and the netherward root is as a dragons head' (Cockayne 1864: 109).

(((CODE <T22740024600,15.0>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Heo)
 (XP-PRN (FW dracontea)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D stanigum) (N^D lande)))
 (VBPI wyxð)
 (. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:15.0.493))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (PRO^N heo)
 (BEPI ys)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N hnesce)
 (PP (P on)
 (NP (N æthrine))))))
 (CONJP (CONJ &
 (ADJP-NOM (ADJR^N weredre)
 (PP (P on)
 (NP (N byrincge))))))))))

(CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D swæce)))
 (PP (P swylce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (ADJ^N grene) (N^N cystel)))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (D^N se) (N^N wyrtruma) (ADJ^N neoðeward))
 (PP (P swylce)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NP-GEN (N^G dracan))
 (N^N heafod)))))))))
 (. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:15.0.494))

wyxp (2)

[856]

[Lch II (1) 025400 (17.1.2)]

Wiþ heortece gif him on innan heard heortwærc sie þonne him wyxp wind on þære heortan & hine þegeð þurst & biþ unmehtiglic.

‘For heartburn if there is hard indigestion within then wind gathers in the heart and thirst harrows him and he is weak’ (Doyle 2017: 68).

(((CODE <T22790025400,17.1.2>)

(IP-MAT (PP (P Wiþ)
 (NP (N heortece)))
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (RP on) (P innan))
 (NP-NOM (ADJ^N heard) (N^N heortwærc))
 (BEPS sie)))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him)))

(VBPI **wyxp**)
 (NP-NOM (N^N wind))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D heortan)))) (ID colaece,Lch_II_[1]:17.1.2.700))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBPI þegeð)
 (NP-NOM (N^N þurst))) (ID colaece,Lch_II_[1]:17.1.2.701))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *pro*)
 (BEPI biþ)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unmehtiglic))
 (.)) (ID colaece,Lch_II_[1]:17.1.2.702))

[857]

[Mt (WSCp) 044000 (13.32)]

Þæt is ealra sæda læst, soþlice þonne hit wyxp hit is ealra wyrta mæst & hit wyrþ treow swa þæt heofnan fuhlas cumað & eardiaþ on his bogum.
 ‘Which is the least indeed of all seeds; but when it is grown up, it is greater than all herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come, and dwell in the branches thereof’ (Douay-Rheims 1971: 2050).

((CODE <T06410044000,13.32>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (QP-NOM-PRD (NP-GEN (Q^G ealra) (N^G sæda))
 (QS^N læst))
 (.)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.32.863))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV soþlice))
 (CP-ADV-SPE (P þonne) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBPI **wyxp**)))

(NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (QP-NOM-PRD (NP-GEN (Q^G ealra) (N^G wyrta)
 (QS^N mæst))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.32.864))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPI wyrþ)
 (NP-NOM-PRD (N^N treow))
 (CP-ADV-SPE (P swa) (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NP-GEN (N^G heofnan))
 (N^N fuhlas))
 (VBPI cumaþ))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPI eardiaþ)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D bogum))))))))))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:13.32.865))

inweaxan (2)

[858]

[MkGl (Li) 013600 (4.27)]

& slepiað l slepeð & arisað on næht & on daeg & sed wæxað l wyrtrumiað & ***inwæxað*** ða huile ne wat ðe.

‘And should sleep, and rise, night and day, and the seed should spring, and grow up whilst he knoweth not’ (Douay-Rheims 1971: 2094).

[859]

[MCharm 4 000100 (1)]

Wið færstice feferfuige and seo reade netele, ðe þurh ærn ***inwyxð***, and wegbrade; wyll in buteran.

‘Against a sudden stitch, feverfew and the red nettle, that grows through a house, and plantain; boil in butter’ (Chappell 2000).

tōætycan (1)

[862]

[Bede 2 027500 (10.136.10)]

Ƣa gen toætyhte Cefi & cwæð, þæt he wolde Paulinus þone bisceop geornlicor gehyran be þam Gode sprecende þam þe he bodade.

‘Then Crefi further said, that he wished to hear more attentively Paulinus speaking about the God whom he preached’ (Miller 1959a: 137).

((CODE <T06870027500,10.136.10>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Ƣa))

(ADVP-TMP (ADV^T gen))

(RP+VBD **toætyhte**)

(NP-NOM (NR^N Cefi))) (ID cobede,Bede_2:10.136.10.1313))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBDI cwæð)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(MDD wolde)

(NP-ACC-1 (NR^A Paulinus)

(NP-ACC-PRN (D^A þone) (N^A bisceop)))

(ADVP (ADVR geornlicor))

(VB gehyran)

(IP-SMC (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)

(PP (P be)

(NP-DAT (D^D þam) (NR^D Gode)

(NP-DAT-PRN *ICH*-2)))

(VAG sprecende)

(NP-DAT-PRN-2 (D^D þam)

(CP-REL (WNP-3 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP *T*-3)
(NP-NOM (PRO^N he))
(VBD bodade))))))

(. .) (ID cobede,Bede_2:10.136.10.1314))

tōgeȝecan (8)

[860]

[HyGl 3 (Gneuss) 053800 (126.4)]

We biddað ðe togece urum modum rumlicor nytan eallunga nane wunda gebrosnunge.

[861]

[PsGlA (Kuhn) 184800 (113.22)]

Togece ryhtum ofer eowic ofer eowic & ofer bearn eowre.

‘May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children’ (Douay-Rheims 1971: 1121).

[862]

[PsGlB (Brenner) 187700 (113.22)]

Togece dryhten ofer eow ofer eow & ofer bearn eowre.

‘May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children’ (Douay-Rheims 1971: 1121).

[863]

[MtGl (Li) 017300 (6.33)]

soecas ȝ biddas ge uutedlice ærist ric godes & soðfæstnisse his & ðas alle togeced biðon iuh.

‘Seek ye therefore first the kingdom of God, and his justice, and all these things shall be added unto you’ (Douay-Rheims 1971: 2035).

[864]

[PsGlA (Kuhn) 089200 (60.5)]

*Deg ofer dēgas cyninges ðu **togeces** ger his oð in deg weorulde & weoruld ðorhwunað in ecnisse in gesihðe godes.*

‘Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation. He abideth for ever in the sight of God’ (Douay-Rheims 1971: 1055).

[865]

[ÆColl 013900 (215)]

*Fyrmest seceað rice Godes & rihtwisnesse hys & þas þingc ealle beoþ **togehyhte** eow.*

‘Seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things shall be added unto you’ (Swanton 1975: 113).

[866]

[CuthGl 1 (Meritt) 008100 (81)]

& **togeihte**.

[867]

[LS 23 (MaryofEgypt) 007700 (244)]

*Zosimus þa soðlice clypigende and nahwider <forðgangende> stod þa on oþre healfe þæs burnan þe þær gesewen wæs, and **togeihte** þa tearas þam tearum, and gemænigfealdode þa sworetunga þam siccetungum, swa þæt þær nan þingc gehyred næs buton seo geomerung þæs heofes.*

‘Zosimus stood then on the other side of the stream which was apparent there, calling out and getting no further on in any direction; and he added tears to tears and multiplied his groans with sighs, so that nothing was hearcj there except the lamentation of his grief’ (Magennis 2002: 73, 75).

((CODE <T05090007700,198>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Zosimus))

(ADVP-TMP (ADV^T Þa))

(PTP-NOM (PTP-NOM (ADVP (ADV soðlice))

(VAG^N clypigende))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(PTP-NOM (ADVP (NEGæDV na))

(ADVP-DIR (ADV^D hwider))

(RP \$furð)

(VAG^N \$clypigende))))
 (, ,)
 (VBDI stod)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P on)
 (NP (ADJ oþre) (N healfe)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G burnan)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBN gesewen)
 (BEDI wæs))))))
 (. ,) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:198.132))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (RP to)
 (VBD **geihte**)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A tearas))
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D tearum))
 (. ,) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:198.133))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gemænigfealdode)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A sworetunga))
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D siccetungum))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB-0 (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N þincg))
(VBN gehyred)
(NEG+BEDI næs)
(CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (D^N seo) (N^N geomerung)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G heofes))))))
(. .) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:198.134))

Appendix 3. Old English verbs of learning: verbal types and tokens

(ge)cneordlācan (16)

[1]

[Æ LS (Basil) 000900 (26)]

Ac seo lar ne mihte þe butan geleafan wæs þam cneorðlæcendum cnihte cyðan be his scyppende, þonne þe he sohte, þeah þe heo him secgan ne cuðe.

‘But the teaching which was without faith could not inform the studious youth concerning his Creator whom he was seeking, though that teaching could not tell him’ (Skeat 1966b: 53).

((CODE <T03040000900,26>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM (D^N seo) (N^N lar)

(CP-REL *ICH*-1))

(NEG ne)

(MDD mihte)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(PP (P butan)

(NP (N geleafan)))

(BEDI wæs)))

(NP-DAT (D^D þam) (VAG^D cneorðlæcendum) (N^D cnihte))

(VB cyðan)

(PP (P be)

(NP-DAT (PRO\$ his) (NR^D Scyppende)

(, ,)

(CP-REL (WNP-ACC-3 (D^A þonne))

(C þe)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD sohte))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þeah)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VB secgan)
 (NEG ne)
 (MDD cuðe)))
 (. .)) (ID coelive,æLS_[Basil]:26.464))

[2]

[AldV 13.1 (Nap) 024100 (241)]

gecneordlæcan.

[3]

[AldV 1 (Goossens) 113800 (1139)]

gecneordlæcap.

[4]

[AldV 13.1 (Nap) 108700 (1086)]

gecneordlæcap.

[5]

[BenR 066700 (64.121.10)]

Hycge he and gecneordlæce, þæt hine mon lufian mæge swiþor, þonne ondrædan.

‘He must take thought and endeavor that they love him more than they fear him’ (Riyeff 2017: 129).

((CODE <T06980066700,64.121.10>
 (IP-MAT (VBPS (VBPS Hycge)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (CONJP-1 (CONJ and) (VBPS **gecneordlæce**))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB-0 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VB lufian)
 (MDPS mæge)
 (ADVP (ADVR swiþor)
 (, ,)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADVP *T*-2)
 (VB ondrædan))))))))))
 (. .) (ID cobenrul,BenR:64.121.10.1175))

[6]

[BenRW 060400 (64.133.11)]

Wilnige heo & gecneordlæce, þæt me hi lufian mæge swiþor þonne ondredæn.

‘He must take thought and endeavor that they love him more than they fear him’ (Riyeff 2017: 129).

[7]

[BenRWells 013700 (64.120.11)]

Hicge he and gecneordlæce, þæt hine man lufian mæge, swiþor þonne ondrædan.

‘He must take thought and endeavor that they love him more than they fear him’ (Riyeff 2017: 129).

[8]

[HomU 16 (Kluge) 003600 (39)]

*Forþi wiðsac woruldbingum for godes ege and forhafa þe for gode fram woreldcarum **gecneordlæce** þæt þu gode þeowige.*

[9]

[AldV 1 (Goossens) 034200 (342)]

gecneordlæcen.

[10]

[ÆCHom I, 30 000200 (429.7)]

*To þysum twam wifmannum awrat se ylca hieronimus menigfealde trahtbec. for þan ðe hi wæron haliges lifes menn & swiðe **gecneordlæcende** on boclicum smeagungum.*

‘To these two women the same Jerome wrote several treatises; for they were persons of holy life, and very diligent in book-studies’ (Thorpe 1844: 437).

((CODE <T02390000200,429.7>)

(IP-MAT (PP (P To)

(NP-DAT (D^D þysum) (NUM^D twam) (N^D wifmannum)))

(VBDI awrat)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ylca) (NR^N Hieronimus))

(NP-ACC (ADJ^A menigfealde) (N^A trahtbec))

(, .)

(CP-ADV (P for) (D^I þan)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(BEDI wæron)

(NP-NOM-PRD (NP-NOM (NP-GEN (ADJ^G haliges) (N^G lifes))

(N^N menn))

(CONJP (CONJ &)

(ADJP-NOM (ADV swiðe) (ADJ^N **gecneordlæcende**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D boclicum) (N^D smeagungum)))))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_30:429.7.5889))

[11]

[ChrodR 1 061800 (62.21)]

*And swylce hig sceolon beon þæt **gecneordlæcon** þæt hi hi sylfe an Godes bigencge geþeowien, þæt þonne hi æfter wisdomes gewitte deorfað, þæt hi eac þam folce magon wisdomes gife gelæstan.*

‘And they shall act in such a way that they themselves carry out in the service of God what they study, so that whilst they are working hard to achieve some understanding of wisdom they are also able to pass on the gift of wisdom to laity’ (Langefeld 1985: 382).

(((CODE <T07030061800,62.24>

(IP-MAT (CONJ &

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N swylce)

(CP-REL *ICH*-1))

(NP-NOM (PRO^N hig))

(MDPI sceolon)

(BE beon)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(VBPS **gecneordlæcon**)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(NP-ACC-RFL (PRO^A hi)

(ADJP-ACC (ADJ^A sylfe)))

(PP (P an)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N bigencge)))

(VBPS geƿeowien)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (CP-ADV (CP-ADV-3 (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G wisdomes))
 (N^D gewitte)))
 (VBPI deorfað)))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hi)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D folce))
 (MDPI magon)
 (NP (NP-GEN (N^G wisdomes))
 (N gife))
 (VB gelæstan)))))))))
 (. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:62.24.863))

[12]

[ÆCHom II, 9 001200 (73.24)]

He gecneordlæhte æfter wisra lareowa gebysnungum. and næs forgyttol. ac gefæstnode his lare on fæsthafelum gemynde;

‘He was studious of the examples of wise teachers, and was not forgetful, but fastened his learning in a retentive memory’ (Thorpe 1846: 119).

((CODE <T02600001200,73.24>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(VBD **gecneordlæhte**)

(PP (P æfter)
 (NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G wisra) (N^G lareowa))
 (N^D gebysnungum)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_9:73.24.1457))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NEG+BEDI næs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N forgyttol))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_9:73.24.1458))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gefæstnode)
 (NP (PRO\$ his) (N lare))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D fæsthafelum) (N^D gemynde)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_9:73.24.1459))

[13]

[ÆCHom II, 4 011500 (38.273)]

*Untwylice on ðisum andgite us bið awend þæt fife wæterfæt to wynsumum wine. gif we **gecnyrdlæcað** hu we þa deofellican babilonian forfleon magon. and becuman to ðære heofenlican hierusalem;*

‘Undoubtedly in this sense the fifth water-vessel will be turned for us to pleasant wine, if we endeavour how we may flee from the devilish Babylon, and come to the heavenly Jerusalem’ (Thorpe 1846: 69).

((CODE <T02550011500,38.273>
 (IP-MAT (ADV (ADV Untwylice))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðisum) (N^D andgite)))
 (NP-ADT (PRO^D us))
 (BEPI bið)

(VBN awend)
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N fife) (N^N wæterfæt))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D wynsumum) (N^D wine)))
 (, .)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI **gecnyrdlæcað**)
 (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A deofellican) (NR Babilonian))
 (VB forfleon)
 (MDPI magon))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON=0 (VB becuman)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðære) (ADJ^D heofenlican) (NR Hierusalem))))))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_4:38.273.858))

[14]

[Æ Gram 100300 (154.3)]

*Eallswa tepeo ic wlacige, tepui; horreo ic onðracige, horrui; candeo ic scine, candui; studeo ic **gecnyrdlæce**, studui; frondeo ic growe, frondui; splendeo ic scine, splendui; rubeo ic <readige>, rubui; palleo ic blacige, pallui; pareo ic gehyrsumige, parui; iaceo ic licge, iacui; caneo ic harige, canui; floreo ic blowe, florui; uireo ic growe, uirui; areo ic forsearige, arui; calleo, ID EST, callidus fio ic beo pætig, callui; excelleo ic oferstige, excellui þis word byð eac gecweden excello, excellis, þære ðriddan; stupeo ic wafige, stupui; langueo ic adlige, langui; uigeo ic strangige oððe geðeo, uigui; rigeo ic stifige, rigui; egeo ic wædlige, egui; indigeo ic beþearf, indigui.*

[15]

[CollG1 22 (Liebermann-Ker) 002800 (28)]

ic gecnyrdlæce.

[16]

[CollG1 22 (Liebermann-Ker) 009000 (90)]

ic gecnyrdlæce.

gefrāgian (1)

[17]

[MtG1 (Li) 004300 (2.16)]

*ða herodes gesægh forðon bisuicen l bilyrtet wæs from dryum l tungulcræftgum urað wæs suiðe & sende ofslog alle cnaeht ða ðe weron in ðær byrig & in allum gemæro hire of nioðmesta & bituih æfter tid þæt gesohte l **gefragade** from dryum.*

‘Then Herod perceiving that he was deluded by the wise men, was exceeding angry; and sending killed all the men children that were in Bethlehem, and in all the borders thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men’ (Douay-Rheims 1971: 2026).

(ge)fricgan (19)

[18]

[HyG1 2 (Milfull) 026100 (51.3)]

*eornostlice underðeodde alysednysse, **frige** þæt he generige, fram worulde þa ðe he tolysde fram handgewrite,.*

[19]

[Rid 14 000600 (19)]

Frige hwæt ic hatte.

‘Discover what I am called’ (Mackie 1934: 105).

(((CODE <R_19>))
((IP-MAT (VBI Frige)
 (CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP hatte)))
 (. .)) (ID coriddle,187.19.210))

[20]

[Rid 16 000400 (10)]

Frige hwæt ic hatte.

‘Discover what I am called’ (Mackie 1934: 107).

(((CODE <R_10>))
((IP-MAT (VBI Frige)
 (CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP hatte)))
 (. .)) (ID coriddle,189.10.250))

[21]

[Rid 26 000600 (26)]

Frige hwæt ic hatte, niþum to nytte.

‘Discover what I am called in my service to men’ (Mackie 1934: 117).

(((CODE <R_26>))
((IP-MAT (VBI Frige)

(CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP hatte)
 (, .)
 (NP-DAT-ADT (N^D niþum))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D nytte))))))
 (. .) (ID coriddle,194.26.398))

[22]

[Rid 27 000600 (15)]

Frige hwæt ic hatte, ðe on eorþan swa esnas binde, dole æfter dyntum be dæges leohte.

‘Discover what I am called who thus bind men upon earth till they are dazed by my blows in the light of day’ (Mackie 1934: 119).

(((CODE <R_15>))
 ((IP-MAT (VBI **Frige**)
 (CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBP hatte)
 (, .)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D eorþan))))))

(ADVP (ADV swa))
 (NP-ACC (N^A esnas))
 (VBPS binde)
 (,)
 (ADJP-ACC (ADJ^A dole))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (N^D dyntum)))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G dægēs))
 (N^D leohte))))))

(. .) (ID coriddle,194.15.415))

[23]

[And 020900 (686)]

*Þus syndon haten hamsittende, fæder ond modur, þæs we **gefrægen** habbað þurh modgemynd, Maria ond Ioseph.*

‘Thus are his father and his mother called- as we have learned by prudent questioning- Mary and Joseph’ (Root 1899: 23).

[24]

[And 032900 (1058)]

*Gewat him þa Andreas inn on ceastre glædmod gangan, to þæs ðe he gramra gemot, fara folcmægen, **gefrægen** hæfde, oððæt he gemette be mearcpaðe standan stræte neah stapul ærenne.*

‘Glad-hearted, Andrew walked about the town unto the place where he had heard was met a concourse of his cruel enemies, until he found beside the border-path a brazen pillar standing near the road’ (Root 1899: 34).

(((CODE <R_1058>))

(((IP-MAT (AXDI Gewat)

 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))

 (ADVP-TMP (ADV^T þa))

 (NP-NOM (NPR^N Andreas))

 (PP (RP inn)

(P on)
 (NP-ACC (N^A ceastre)))
 (ADJP-NOM (ADJ^N glædmod))
 (VB gangan)
 (, ,)
 (PP (P to)
 (NP-GEN (D^G þæs)
 (CP-REL (WADVP-LOC-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G gramra))
 (N^A gemot)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (NP-GEN (ADJ^G fara))
 (N^A folcmægen))))
 (, ,)
 (VBN **gefrægen**)
 (HVD hæfde))))))
 (, ,)
 (PP (P oððæt)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI gemette)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (N^D mearcpaðe)))
 (IP-INF (VB standan)
 (ADVP (NP-DAT (N^D stræte))
 (ADV neah))
 (NP-ACC-SBJ (N^A stapul) (ADJ^A ærenne)))))))))

(. .) (ID coandrea,32.1058.357))

[25]

[Beo 028000 (1011)]

*Ne **gefrægen** ic þa mægþe maran weorode ymb hyra sincgyfan sel gebæran.*

‘Nor have I heard of a greater company of kindred behaving better about their ring-giver’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1011>))

((IP-MAT (NEG Ne)

(VBDI **gefrægen**)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(IP-INF (NP-ACC-SBJ (N^A mægþe))

(NP-DAT-ADT (Q^D maran) (N^D weorode))

(PP (P ymb)

(NP-DAT (PRO\$ hyra) (N^D sincgyfan)))

(ADVP (ADV sel))

(VB gebæran))

(. .) (ID cobeowul,32.1011.842))

[26]

[Beo 033400 (1192)]

*Him wæs ful boren ond freondlāþu wordum bewægned, ond wunden gold estum geeawed, earmreade twa, hrægl ond hringas, healsbeaga mæst þara þe ic on foldan **gefrægen** hæbbe.*

‘A horn was passed to him, along with friendly speech, offered him wordfully, and wound gold as well, revealed with grace—two arm-bracelets, a fine robe, and more rings, along with the greatest of all neck-rings which I have ever heard of on the earth’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1192>))

((IP-MAT (IP-MAT-0 (PRO^D Him)

(BEDI wæs)

(NP-NOM (N^N ful))
 (VBN boren))
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-MAT=0 (NP-NOM (N^N freondlaþu))
 (NP-DAT-ADT (N^D wordum))
 (VBN bewægned)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-MAT=0 (NP-NOM (NP-NOM (VBN wunden) (N^N gold))
 (CONJP *ICH*-3))
 (NP-DAT-ADT (N^D estum))
 (VBN geeawed)
 (, ,)
 (CONJP-3 (NP-NOM (N^N earmreade) (NUM^N twa))
 (, ,)
 (CONJP (NP-NOM (N^N hrægl) (CONJ ond) (N^N hringas)))
 (, ,)
 (CONJP (NP-NOM (NP-GEN (N^G healsbeaga)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (Q^N mæst)
 (CP-REL-1 (WNP-GEN-2 (D^G þara))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D foldan)))
 (VBN **gefrægen**)
 (HVP hæbbe))))))))))
 (. .) (ID cobeowul,37.1192.979))

[27]

[ChristA,B,C 023900 (838)]

*Ðær biþ oðywed egsa mara þonne from frumgesceape **gefrægen** wurde æfre on eorðan.*

‘Then shall be seen a greater terror than ever hath been heard of on the earth, since the beginning’ (Gollancz 1978: 53).

(((CODE <R_838>))

(((IP-MAT (ADVP-LOC (ADV^L ðær))

(BEPI biþ)

(VBN oðywed)

(NP-NOM (N^N egsa) (Q^N mara)

(PP (P þonne)

(CP-CMP (WNP-NOM-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (P from)

(NP-DAT (N^D frumgesceape)))

(VBN **gefrægen**)

(BEDS wurde)

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D eorðan))))))

(. .) (ID cochrist,26.838.580))

[28]

[Jud 000400 (7)]

***Gefrægen** ic ða Holofernus winhatan wyrcean georne ond eallum wundrum þrymlic girwan up swæsendo.*

‘Then, I heard, Holofernes had a drinking-party arranged and a magnificent banquet prepared with all extravagances’ (Fulk 2010: 299).

[29]

[Wid 000600 (14)]

Para wæs <Hwala> hwile selast, ond Alexandreas ealra ricost monna cynnes, ond he mæst geþah þara þe ic ofer foldan gefrægen hæbbe.
 ‘Of those, Hwala was the best for a while and Alexander the Great the most powerful of all mankind, and he prospered most of those I have heard of across the earth’ (Bjork 2014: 45).

```
( (CODE <R_14>))
( (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-GEN-1 (D^G þara))
    (BEDI wæs)
    (NP-NOM (NPR^N $Hwala))
    (NP-ACC-TMP (N^A hwile))
    (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN *ICH*-1)
        (ADJ^N selast))))
    (, ,)
    (CONJP (CONJ ond)
        (IP-MAT-SPE=0 (NPR^N Alexandreas)
            (ADJP-NOM-PRD (QP-GEN (Q^G ealra))
                (ADJ^N ricost)
                (NP-GEN (NP-GEN (N^G monna))
                    (N^G cynnes))))))
    (. ,) (ID coexeter,150.14.232))
( (IP-MAT-SPE (CONJ ond)
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (QP-ADT (Q mæst))
    (VBDI geþah)
    (NP-GEN-ADT (D^G þara)
        (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
            (C þe)
            (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
                (NP-NOM (PRO^N ic))
                (PP (P ofer)
                    (NP-ACC (N^A foldan))))))
```

(VBN **gefrægen**)
(HVP hæbbe)))
(. .) (ID coexeter,150.14.233))

[30]

[Az 001000 (44)]

*Gecyð cræft ond meaht, nu þec Caldeas ond eac fela folca **gefrægen** habban þæt þu ana eart ece dryhten, sigerof settend ond soð meotod, wuldres waldend ond woruldsceafta.*

‘Reveal your craft and might, now that the Chaldeans have asked you—and also all these many folk—that you are alone the Eternal Lord, Victory-Bold Enthroned and the True Measurer, the Wielder of Glory and Worldly Creation” (Hostetter 2015a).

[31]

[Sat 008500 (224)]

*Ða get ic furðor **gefrægen** <feond> ondetan; wæs him eall ful strang wom and witu; hæfdon wuldorcýning for oferhigdum anforlæten; cwædon eft hraðe <oðre> <worde> : "Nu is gesene þæt we syngodon uppe on earde.*

‘Then I learned that the devils admitted still more; their defilement and punishment were all very hard for them. They had forsaken the king of glory because of their pride; straightaway they spoke again in other words: "Now it is obvious that we sinned in our home on high’ (Clayton 2013: 317).

[32]

[Dan 009500 (327)]

*Gecyð cræft and miht þæt <þa> Caldeas and folca fela **gefrigen** habbað, ða þe under heofenum hæðene lifigeað, and þæt þu ana eart ece drihten, weroda waldend, woruldgesceafta, sigora settend, soðfæst metod.*

‘Make known Thy strength and power, that the Chaldean race and many nations living heathen lives may learn Thy glory under heaven, and know Thou only art Eternal God, Wielder of victory, Lord of hosts and all creation, the Righteous God” (Killings 1995).

[33]

[E1 006600 (153)]

*Heht þa wigena weard þa wisestan snude to sionode, þa þe snyttro cræft Þurh fyrngewrito **gefrigen** hæfdon, heoldon higeþancum hæleða rædas.*

‘Then the lord defender of warriors urgently summoned into conclave the wisest men, those who had acquired a knowledge of wisdom from ancient writings and who preserved men’s counsels in their memories’ (Bradley 1982: 169).

```
( (CODE <R_153>))
( (IP-MAT (VBDI Heht)
  (ADVP-TMP (ADV^T þa))
  (NP-NOM (NP-GEN (N^G wigena))
    (N^N weard))
  (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A wisestan)
    (CP-REL *ICH*-1))
  (ADVP (ADV snude))
  (PP (P to)
    (NP-DAT (N^D sionoðe)))
  (, ,)
  (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N þa))
    (C þe)
    (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
      (NP-ACC (NP-GEN (N^G snyttro))
        (N^A cræft))
      (PP (P þurh)
        (NP-DAT (N^D fyrngewrito)))
      (VBN gefrigen)
      (HVDI hæfdon))
    (, ,)
    (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
      (VBDI heoldon)
      (NP-DAT-ADT (N^D higeþancum))
      (NP-ACC (NP-GEN (N^G hæleða))
        (N^A rædas))))))
( . .) (ID cocynew,70.153.255))
```

[34]

[Ex 000200 (1)]

*We feor and neah **gefrigen** habað ofer middangeard Moyses domas, wræclico wordriht, wera cneorissum, in uprodor eadigra gehwam æfter bealusiðe bote lifes, lifigendra gehwam langsumne ræd, hæleðum secgan.*

‘Listen! far and near throughout the world we have heard worthies tell of the decrees of Moses and of exilic promises to the generations of mortals - of the reward of life in heaven for each of the blessed after the hazardous journey, and of everlasting profit for each living soul’ (Bradley 1982: 51).

(((CODE <R_1>))

(((INTJP (WPRO Hwæt)

(. .) (ID coexodus,91.1.4))

(((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))

(ADVP (ADV feor) (CONJ and) (ADV neah))

(VBN **gefrigen**)

(HVPI habað)

(PP (P ofer)

(NP-ACC (N^A middangeard)))

(IP-INF (NP-ACC (NP-GEN (NPR^G Moyses))

(N^A domas)

(, ,)

(NP-ACC-PRN (ADJ^A wræclico) (N^A wordriht)

(, ,)

(NP-DAT (NP-GEN-PRN (N^G wera))

(N^D cneorissum)))

(NP-ACC-PRN *ICH*-1)

(NP-ACC-PRN *ICH*-2))

(, ,)

(PP (P in)

(NP-ACC (N^A uprodor)))

(NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G eadigra))
 (Q^D gehwam)
 (NP-DAT-PRN *ICH*-3)
 (NP-DAT-PRN *ICH*-4))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (N^D bealusiðe)))
 (NP-ACC-PRN-1 (N^A bote)
 (NP-GEN (N^G lifes)))
 (, ,)
 (NP-DAT-PRN-3 (NP-GEN (VAG^G lifigendra))
 (Q^D gehwam))
 (NP-ACC-PRN-2 (ADJ^A langsumne) (N^A ræd))
 (, ,)
 (NP-DAT-PRN-4 (N^D hæleðum))
 (VB secgan))
 (. .) (ID coexodus,91.1.5))

[35]

[KtPs 000200 (4)]

*Wæs he under hiofenum hearpera mærost ðara we an folcum **gefrigen** hæbben.*

(((CODE <R_4>))

(((IP-MAT (BEDI Wæs)

 (NP-NOM (PRO^N he))

 (PP (P under)

 (NP-DAT (N^D hiofenum)))

 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G hearpera)

 (CP-REL *ICH*-1))

 (ADJ^N mærost)

 (CP-REL-1 (WNP-GEN-2 (D^G ðara))

(C 0)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P an)
 (NP-DAT (N^D folcum))))
 (VBN **gefrigen**)
 (HVPS hæbben))))
 (. .) (ID cokentis,88.4.29))

[36]

[Met 011200 (9.23)]

*Eac hit gesælde æt sumum cierre ðæt se ilca het ealle acwellan þa ricostan Romana witan and þa æpelestan eorlgebyrdum þe he on þæm folce **gefrigen** hæfde, and on uppan agene broðor and his modor mid meca ecgum, billum ofbeatan.*

‘Also it occurred at a certain time that this same man ordered to be killed all the most powerful Roman counselors and he ordered slain with swords, by the edge of blades, the most exalted of the noble children whom he had learned about among his own people, his own brother also along with his mother as well—’ (Hostetter 2015f).

(ge)frignan (50)

[37]

[LS 3 (Chad) 004600 (127)]

*& mittes he þas sprec & manegu þisum gelic hi þa <onfengon> his bletsunge þa hi swiðe unrote ut eodon ða cerde se an se þone heofonlicon song geherde & þenede hine on þa eorðan & cweð, Feder, is me alyfed þet ic þe mote ohtes **fregnan**?*

((CODE <T04850004600,127>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (P mittes) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þas))
 (CONJP *ICH*-1)))

(VBDI sprec)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-ACC (Q^A manegu)
 (ADJP-ACC (NP-DAT (D^D þisum))
 (ADJ^A gelic))))))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (RP+VBDI \$onfengon)
 (NP (PRO\$ his) (N bletsunge))) (ID cochad,LS_3_[Chad]:127.82))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P þa) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (ADJP-NOM (ADV swiðe) (ADJ^N unrote)))
 (RP ut)
 (VBDI eodon)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD cerde)
 (NP-NOM (D^N se) (NUM^N an)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A heofonlicon) (N^A song))
 (VBD geherde)))))) (ID cochad,LS_3_[Chad]:127.83))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD þenede)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A eorðan)))) (ID cochad,LS_3_[Chad]:127.84))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)

(VBDI cweð)
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM-VOC (N^N Feder))
 (, ,)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (BEPI is)
 (NP (PRO me))
 (VBN alyfed)
 (CP-THT-SPE-x (C þet)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO þe))
 (MDPS mote)
 (NP-GEN (Q^G ohtes))
 (VB **fregnan**))))))
 (. ?)) (ID cochad,LS_3_[Chad]:127.85))

[38]

[LkG1 (Ru) 025100 (9.45)]

*soð hiæ ne oncneowun word ðas & wæs awriten is fore hiæ & ðætte ne ðohtun ðæt ne ondredanne to **fregnanne** hine of ðissum worde.*

‘But they understood not this word; and it was hid from them, so that they perceived it not. And they were afraid to ask him concerning this word’
 (Douay-Rheims 1971: 2150).

[39]

[HomS 24 (ScraggVerc 1) 002700 (37)]

***Frin** þæs þæs þa men þe min word & mine lare gehyrdon.*

‘Ask this of those men who heard my word and my lesson’ (Nicholson 1991: 19).

[40]

[HomS 24.1 (Scragg) 008300 (163)]

***Frin** þæs þam men þe min word & mine lare gehyrdon.*

‘Ask this of those men who heard my word and my lesson’ (Nicholson 1991: 19).

[41]

[HomS 24.2 (Schaefer) 008400 (159)]

Frin *ðæs ðam men þe min word & mine lare gehyrdon.*

‘Ask this of those men who heard my word and my lesson’ (Nicholson 1991: 19).

[42]

[Alex 027200 (36.19)]

*Ða cwæð se sacerð: lociað nu ealle up & be swa hwylcum þingum swa ge willon **frinan**, þence on his heortan deagollice, & nænig mon his gepoht openum wordum ut ne cyðe.*

‘Then the priest said: ‘Look up, all of you, and think secretly in your heart what you want to know, and let no one openly reveal his thought in words’’ (Orchard 1995: 249).

((CODE <T23000027200,36.19>)

(IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (D^N se) (N^N sacerð))

(, :)

(IP-MAT-SPE (VBI lociað)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(QP-NOM (Q^N ealle))

(RP up))) (ID coalex,Alex:36.19.465))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(CP-FRL-SPE (WPP-1 (P be)

(WNP-DAT (ADV swa) (Q^D hwylcum) (N^D þingum)))

(C swa)

(IP-SUB-SPE (PP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ge))

(MDPS willon)

(VB **frinan**))

(, ,)

(NP-NOM *pro*)

(VBPS þence)

(PP (P on)

(NP (PRO\$ his) (N heortan)))

(ADV (ADV deagollice))

(. ,) (ID coalex,Alex:36.19.466))

((IP-MAT-SPE (CONJ &

(NP-NOM (NEG+Q^N nænig) (N^N mon))

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A geþoht))

(NP-DAT-ADT (ADJ^D openum) (N^D wordum))

(RP ut)

(NEG ne)

(VBPS cyðe)

(. ,) (ID coalex,Alex:36.19.467))

[43]

[And 033900 (1093)]

*Ða ic lungre **gefrægn** leode tosomne burgwaru bannan.*

‘Then, as I have heard, a gathering of the townsmen was proclaimed’ (Root 1899: 35).

(((CODE <R_1093>))

((IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T ða)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADV (ADV lungre))

(VBDI **gefrægn**)

(IP-INF (NP-ACC-SBJ (N^A leode))

(ADV (ADV tosomne))

(NP-ACC (N^A burgwaru))

(VB bannan))
(. .) (ID coandrea,33.1093.381))

[44]

[And 056600 (1706)]

*Ɔa ic lædan **gefrægn** leoda weorode leofne lareow to lides stefnan, mæcgas modgeomre.*

‘Then in great companies, as I have heard, they led unto his ship their master dear, men sad of soul’ (Root 1899: 54).

((CODE <R_1706>))

((IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T ða))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(IP-INF (VB lædan)

(NP-DAT-ADT *ICH*-1)

(NP-ACC *ICH*-2)

(PP *ICH*-3)

(NP-ACC-SBJ *ICH*-4))

(VBDI **gefrægn**)

(NP-DAT-ADT-1 (NP-GEN (N^G leoda))

(N^D weorode))

(NP-ACC-2 (ADJ^A leofne) (N^A lareow))

(PP-3 (P to)

(NP-DAT (NP-GEN (N^G lides))

(N^D stefnan)))

(, ,)

(NP-ACC-4 (N^A mæcgas) (ADJ^A modgeomre))

(. .) (ID coandrea,50.1706.744))

[45]

[Beo 002100 (74)]

*Ɔa ic wide **gefrægn** weorc gebannan manigre mægþe geond þisne middangeard, folcstede frætwan.*

‘Then I have learned it far and wide that the work was proclaimed to the many tribes throughout this middle-earth, that they must adorn that folkstead’ (Hostetter 2015b).

```
(( (CODE <R_74>))
 ( (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
   (NP-NOM (PRO^N ic))
   (ADVP (ADV wide))
   (VBDI gefrægn)
   (IP-INF (NP-ACC (N^A weorc)
     (IP-INF-PRN *ICH*-1))
     (VB gebannan)
     (NP-DAT-ADT (Q^D manigre) (N^D mægþe))
     (PP (P geond)
       (NP-ACC (D^A þisne) (N^A middangeard))))
     (, ,)
     (IP-INF-PRN-1 (NP-ACC (N^A folcstede))
       (VB frætwan))))
 (. .)) (ID cobeowul,5.74.57))
```

[46]

[Beo 015900 (575)]

*No ic on niht **gefrægn** under heofones hwealf heardran feohtan, ne on egstreamum earmran mannon; hwaþere ic fara feng feore gedigde, siþes werig.*

‘Never have I learned under the vault of heaven of a more difficult contest in the night, nor in the sea-streams a man harder beset. Yet I survived the clutch of foes, escaped with my life, weary with swimming’ (Hostetter 2015b).

```
(( (CODE <R_575>))
 ( (IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP (NEGæDV No))
   (NP-NOM (PRO^N ic))
   (PP (P on)
```

(NP-ACC (N^A niht)))
 (VBDI **gefrægn**)
 (PP (P under)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G heofones))
 (N^A hwealf)))
 (NP-ACC (ADJ^A heardran) (N^A feohtan)))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-MAT-SPE=0 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D egstreamum)))
 (NP-ACC (ADJ^A earmran) (N^A mannon))))
 (. ;)) (ID cobeowul,19.575.488))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV hwaþere)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G fara))
 (N^A feng))
 (NP-DAT-ADT (N^D feore))
 (VBD gedigde)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (NP-GEN (N^G siþes))
 (ADJ^N werig))
 (. .)) (ID cobeowul,19.575.489))

[47]

[Beo 028500 (1027)]

*Ne **gefrægn** ic freondlicor feower madmas golde gegyrede gummanna fela in ealobence oðrum gesellan.*

'I have never learned of many men giving another in a very friendly way, four such treasures, garnished with gold, upon the ale-benches' (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1027>))

((IP-MAT (NEG Ne)
 (VBDI **gefrægn**)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (IP-INF (ADV (ADV freondlicor))
 (NP-ACC (NUM feower) (N^A madmas)
 (CODE <P_33>
 (PTP-ACC (NP-DAT (N^D golde))
 (VBN^A gegyrede)))
 (NP-SBJ (NP-GEN (N^G gummana))
 (Q fela))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D ealobence)))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D oðrum))
 (VB gesellan))
 (. .)) (ID cobeowul,33.1027.857))

[48]

[Dan 000100 (1)]

***Gefrægn** ic Hebreos eadge lifgean in Hierusalem, goldhord dælan, cyningdom habban, swa him gecynde wæs, siððan þurh metodes mægen on Moyses hand wearð wig gifen, wigena mænieo, and hie of Egyptum ut aforon, mægene micle.*

‘In Jerusalem, as I have heard, the Hebrews prospered, dispensing treasure and holding kingly sway, as well was meet, when by the might of God the host and all the battle legion were given into Moses' hand, and in a multitude they got them forth from Egypt’ (Killings 1995).

[49]

[Dan 001700 (57)]

*Þa <ic> eðan **gefrægn** ealdfeonda cyn winburh wera.*

‘Then, as I have heard, these mortal foes, a host of unbelievers, sacked their city’ (Killings 1995).

[50]

[Dan 014000 (458)]

*Ƣa ic secan **gefrægn** soðum wordum, siððan he wundor onget, Babilone weard, þurh fyres bryne, hu þa hyssas þry hatan ofnes, færgryre fyres, oferfaren hæfdon.*

‘Then, as I have heard, when the lord of Babylon perceived the marvel that was come to pass within the flames, he was fain to know how the youths had passed through the blaze of fire’ (Killings 1995).

[51]

[Dan 021500 (737)]

*Ƣam wæs on gaste godes cræft micel, to þam ic georne **gefrægn** gyfum ceapian burhge weardas þæt he him bocstafas arædde and arehte, hwæt seo run bude.*

‘And his heart was filled with wisdom sent from God. Then, as I have heard, the city-dwellers sought to tempt Daniel with gifts to read the writing and tell the import of the mystery’ (Killings 1995).

[52]

[Ex 002900 (98)]

*Ƣa ic on morgen **gefrægn** modes rofan hebban herebyman hludan stefnum, wuldres woman.*

‘Then in the morning, I have heard tell, confident of mood they raised up the trumpets with their loud voices, a portentous proclamation’ (Bradley 1982: 53).

(((CODE <R_98>))

(((IP-MAT (ADVP-TMP-3 (ADV^T Ƣa))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(PP-2 (P on)

(NP-ACC (N^A morgen))))

(VBDI **gefrægn**)

(IP-INF (ADVP-TMP *ICH*-3)

(PP *ICH*-2)

(NP-ACC (NP-GEN (N^G modes))

(ADJ^A rofan))

(VB hebban)

(NP-ACC (N^A herebyman))

(NP-ACC-PRN *ICH*-1))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D hludan) (N^D stefnum))
 (,)
 (NP-ACC-PRN-1 (NP-GEN (N^G wuldres))
 (N^A woman)))
 (. .) (ID coexodus,93.98.77))

[53]

[Ex 008100 (283)]

Wegas syndon dryge, haswe herestræta, holm gerymed, ealde staðolas, þa ic ær ne gefrægn ofer middangeard men geferan, fage feldas, þa forð heonon in <ece> yðe þeahton, sælde sægrundas.

‘There are dry thoroughfares, grey causeways fit for an army - the sea being opened up - and ancient foundations which never on earth have I heard of men traversing before, and gleaming plains, the sealed floors of the sea’ (Bradley 1982: 58).

((CODE <R_283>))
 ((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (NP-NOM (N^N Wegas))
 (BEPI syndon)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N dryge))))
 (,)
 (IP-MAT-SPE=0 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N haswe))
 (NP-NOM (N^N herestræta)))
 (,)
 (IP-MAT-SPE=0 (NP-NOM (N^N holm))
 (VBN gerymed))
 (,)
 (IP-MAT-SPE=0 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ealde))
 (NP-NOM (N^N staðolas)
 (,)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þa))
 (C 0)))

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP-2 (ADV^T ær))
 (NEG ne)
 (VBDI **gefrægn**)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (N^A middangeard)))
 (IP-INF-SPE (ADVP-TMP *ICH*-2)
 (NP-ACC *T*-1)
 (NP-ACC-SBJ (MAN^A men))
 (VB geferan))))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (ADJ^N fage) (N^N feldas)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-3 (D^A þa))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-3)
 (RP forð)
 (ADVP-TMP (ADV^T heonon))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (ADJ^A ece) (N^A \$tid)))
 (NP-NOM (N^N yðe))
 (VBDI þeahton))))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (VBN^N sælde) (N^N sægrundas))))
 (. .) (ID coexodus,99.283.232))

[54]

[Finn 001500 (37)]

*Ne **gefrægn** ic næfre wurþlicor æt wera hilde sixtig sigebeorna sel <gebæran>, ne nefre <swetne> medo sel forgyldan ðonne Hnæfe guldán his hægstealdas.*

'Nor did I ever hear of sixty victorious warriors more worthily bearing themselves up better in men's war, nor of men ever requiring their sweet mead better than when Hnæf's companions paid for theirs with him' (North et al. 2011: 85).

[55]

[GDSPref 1 (C) 004200 (9.19)]

*Ic geleornode & **gefrægn** æt gesægene swiðe arwyrðra witena þæt <þæt> ic nu secge.*

((CODE <T06710004200,9.19>)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))

(VBDI (VBD geleornode) (CONJ &) (VBDI **gefrægn**))

(PP (P æt)

(NP (N gesægene)

(NP-GEN (ADJP-GEN (ADV swiðe) (ADJ^G arwyrðra))

(N^G witena))))

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A \$þæt))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(VBP secge))))

(. .)) (ID cogregdC,GDSPref_1_[C]:9.19.67))

[56]

[GDSPref 2 (C) 001200 (96.8)]

*& eac swylce ic hit gehyrde fram Ualentine, se manega gær wæs fore þam mynstre æt Latrane, & fram Simplicio, se wæs þrydde þe rihte æfter him Benedicte his gesomnunge, & eac ic hit **gefrægn** æt Honorate, se nu gyt todæge is fore þam ylcan mynstre, in þam se ylca wer wæs drohtniende.*

((CODE <T06730001200,96.8>)

(IP-MAT-SPE (CONJ &))

(ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBD gehyrde)
 (PP (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Ualentine)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC-TMP (Q^A manega) (N^A gær))
 (BEDI wæs)
 (PP (P fore)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D mynstre)))
 (PP (P æt)
 (NP (NR Latrane))))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Simplicio)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (ADJ^N þrydde)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)

(VBD rihte)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (PRO^D him)
 (NP-DAT-PRN (NR^D Benedicte))))
 (NP (PRO\$ his) (N gesomnunge)))))))))

(. ,) (ID cogregdC,GDPref_2_[C]:96.8.1088))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBDI **gefrægn**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Honorate)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T gyt))
 (ADVP-TMP (ADV^T todæge))
 (BEPI is)
 (PP (P fore)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ylcan) (N^D mynstre)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WPP-2 (P in)
 (NP-DAT (D^D þam))))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (PP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ylca) (N^N wer))
 (BEDI wæs)

(VAG drohtniende)))))))))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_2_[C]:96.8.1089))

[57]

[GDPref and 4 (C) 061100 (38.322.5)]

*Þa **gefrægn** he, þæt of eallum þam þingum, þe he ælce dæge begeat, swa hwæt swa him mihte to lafe beon ofer his mete & hrægl, symble he gewunode, þæt he eall þæt brohte Sæternesdagum to sancte Petres cyrican & þæt þær dælde þearfendum mannum.*

(((CODE <T06760061100,38.322.5>

(IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T Þa))

(VBDI **gefrægn**)

(NP-NOM (PRO^N he))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (CP-FRL-LFD-4 (PP-3 (P of)

(NP-DAT (Q^D eallum) (D^D þam) (N^D þingum)

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D dæge))

(VBDI begeat))))))

(, ,)

(WNP-NOM-2 (ADV swa) (WPRO^N hwæt))

(C swa)

(IP-SUB (PP *ICH*-3)

(NP-NOM *T*-2)

(NP-DAT (PRO^D him))

(MDD mihte)

(PP (P to
 (NP (N lafe)))
 (BE beon)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A mete)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-ACC (N^A hrægl)))))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T symble))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gewunode)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (CP-FRL-LFD *ICH*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-RSP (Q^A eall) (D^A þæt))
 (VBD brohte)
 (NP-DAT-TMP (NR^D Sæternesdagum))
 (PP (P to)
 (NP (NP-GEN (NR Sancte) (NR^G Petres))
 (N cyrican))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBD dælde)
 (NP-DAT (ADJ^D þearfendum) (N^D mannum)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:38.322.5.4829))

[58]

[GenA,B 060100 (1960)]

*Ða ic aldor **gefrægn** Elamitarna fromne folctogan, fyrð gebeodan, Orlahomar; him Ambrafel of Sennar side worulde for on fultum.*

‘Then, as I have heard, the lord of the Elamites, a wise leader of men, Chodorlaomer, ordered his army and with him marched in aid, Amraphel of Shinar, broadly across the world’ (Hostetter 2015c).

[59]

[GenA,B 063300 (2060)]

*Ða ic neðan **gefrægn** under nihtscuwan hæleð to hilde.*

‘Then I heard that the warriors dared to fight under the shades of night’ (Hostetter 2015c).

[60]

[GenA,B 069400 (2244)]

*Ða ic þæt wif **gefrægn** wordum cyðan hire mandrihtne modes sorge, sarferhð sægde and swiðe cwæð: "Ne fremest þu gerysnu and riht wið me.*

‘Then, as I have heard, that woman made known wordfully to her husband the sorrow of her mind, saying pained at heart and speaking strongly: "You don’t do what is fitting and right by me’ (Hostetter 2015c).

[61]

[GenA,B 076800 (2484)]

*Ða ic on Lothe **gefrægn** hæðne heremæcgas handum gripan, faum folmum.*

‘Then, as I have heard, the heathen folk’s band grabbed Lot with their hands, their cursed hands’ (Hostetter 2015c).

((CODE <R_2485>))

((IP-MAT (ADVP-TMP-3 (ADV^T þa))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(PP-1 (P on)

(NP-DAT (NPR^D Lothe)))

(VBDI **gefrægn**)

(IP-INF (ADVP-TMP *ICH*-3)

(PP *ICH*-1)

(NP-ACC-SBJ (ADJ^A hæðne) (N^A heremæcgas))
 (NP-DAT-ADT (N^D handum))
 (VB gripan)
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D faum) (N^D folmum)))
 (. .) (ID cogenesi,74.2485.507))

[62]

[GenA,B 078800 (2540)]

*Þa sunne up, folca friðcandel, furðum eode, þa ic sendan **gefrægn** swegles aldor swefl of heofnum and sweartne lig werum to wite, weallende fyr, þæs hie on ærdagum drihten tyndon lange þrage.*

‘When the sun, the people’s peace-candle, rose up, then I heard that the Lord of the Skies sent down sulphur and black flame from the heavens, as a punishment for men, a welling fire after they had provoked the Lord in former days for a long time’ (Hostetter 2015c).

((CODE <R_2540>))
 ((IP-MAT (PP (P Þa)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N sunne)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-3))
 (RP up)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-3 (NP-GEN (N^G folca)
 (N^N friðcandel))
 (, ,)
 (ADVP (ADV furðum))
 (VBD eode))))))
 (, ,)
 (CODE <P_76>)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (NP-NOM (PRO^N ic))

(VB sendan)
 (VBDI **gefrægn**)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (NP-GEN (N^G swegles))
 (N^A aldor))
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A swefl))
 (CONJP *ICH*-1))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D heofnum)))
 (CONJP-1 (CONJ and)
 (NP-ACC (ADJ^A swartne) (N^A lig)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-2)))
 (NP-DAT-ADT (N^D werum))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wite)))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-2 (VAG weallende) (N^A fyr))
 (, ,)
 (NP-GEN-ADT (D^G þæs)
 (CP-THT (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ærdagum)))
 (NP-ACC (NPR^A drihten))
 (VBDI tyndon)
 (NP-ACC-TMP (ADJ^A lange) (N^A þrage))))))
 (. .)))

[63]

[Jud 006000 (246)]

*Þa ic ædre **gefrægn** slegefæge hæleð slæpe tobredon ond wið þæs bealofullan burgeteldes <werigferhðe> hwearfum þringan, <Holofernus>.*

‘Then, as I have heard, those heroes doomed to be struck down started out of sleep, and, weary of heart, they began to throng in groups around the sleeping-tent of Holofernes’ (Fulk 2010: 315, 317).

[64]

[MSol 005300 (179)]

*Ic flitan **gefrægn** on fyrndagum modgleawe men, middangeardes <ræsuan>, gewesan ymbe hira wisdom; wyrs deð se ðe liehð oððe ðæs soðes ansæceð.*

‘Yes. I have heard of wise men quarreling in days of old, leaders of middle earth disputing about their wisdom; the one who lies or denies the truth does worse’ (Bjork 2014: 147).

[65]

[Rid 45 000100 (1)]

*Ic on wincle **gefrægn** <weaxan> nathwæt, þindan ond þunian, þecene hebban; on þæt banlease bryd grapode, hygewlonc hondum, hrægle þeahte þrindende þing þeodnes dohtor.*

‘I have heard of something growing in a corner, swelling and standing up, raising its covering. At that boneless thing a proud-hearted bride grasped with her hands; a prince's daughter covered that swelling thing with her robe’ (Mackie 1934: 141).

[66]

[Rid 47 000200 (1)]

*Me þæt þuhte wrætlicu wyrd, þa ic þæt wundor **gefrægn**, þæt se wurm forswearg wera gied sumes, þeof in þystro, þrymfæstne cwide ond þæs strangan stapol.*

‘That seemed to me, when I heard of that strange happening, a curious event, that the insect, a thief in darkness, devoured what was written by some man, his excellent language and its strong foundation’ (Mackie 1934: 141).

[67]

[Rid 48 000100 (1)]

*Ic **gefrægn** <for> hælepum hring endean, torhtne butan tungan, tila þeah he hlude stefne ne cirmde, strongum wordum.*

‘I have heard of a bright ring announcing good tidings in the presence of men, though tongueless, and though it did not cry out with strong words in a loud voice’ (Mackie 1934: 143).

[68]

[Rid 67 000100 (1)]

*Ic on þinge **gefrægn** þeodcyninges wrætlice wiht, wordgaldra <snytt> hio symle deð fira <gehw> wisdom.*

‘I have heard of a wondrous creature (uttering) wisdom (with the power of) charmed words in the court of the King of nations, as it always does to every man with wisdom’ (Mackie 1934: 207).

[69]

[Wid 000400 (9)]

*Ongon þa worn spreca: Fela ic monna **gefrægn** mægþum wealdan.*

‘He then began to speak many things: "I have heard of many men ruling nations’ (Bjork 2014: 45).

(((CODE <R_9>))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(RPæXDI Ongon)

(ADV-TMP (ADV^T þa))

(NP-ACC (N^A worn))

(VB spreca)

(. :)) (ID coexeter,149.9.227))

(((IP-MAT-SPE (NP-2 (Q Fela)

(NP-GEN *ICH*-1))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-GEN-1 (N^G monna))

(VBDI **gefrægn**)

(IP-INF-SPE (NP-SBJ *ICH*-2)

(NP-DAT-ADT (N^D mægþum))

(VB wealdan))

(. :)) (ID coexeter,149.9.228))

[70]

[ÆCHom I, 5 008200 (222.172)]

Ða gefran ioseph þæt archelaus rixode on iudea lande æfter his fæder herode. & ne dorste his neawiste genealæcan.

‘Then Joseph learned that Archelaus reigned in Judaea after Herod his father, and he durst not approach his presence’ (Thorpe 1844: 89).

(((CODE <T02090008200,222.172>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða)
 (VBDI gefran)
 (NP-NOM (NR^N Ioseph))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Archelaus))
 (VBD rixode)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Iudea))
 (N^D lande)))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D fæder)
 (NP-DAT-PRN (NR^D Herode)))))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_5:222.172.1036))
((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NEG ne)
 (MDD dorste)
 (NP (PRO\$ his) (N neawiste))
 (VB genealæcan)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_5:222.172.1037))

[71]

[MCharm 11 000900 (35)]

Windas gefran, circinde wæter <simble> <gehælede> wið eallum feondum.

‘Wind from these shores. Of storms I have heard that wake swirling waters. Always secure against all foes’ (Chappell 2000).

[72]

[Sat 017900 (524)]

*Ɔa ic gongan **gefręgn** gingran ætsomne ealle to Galileam; hæfdon gastes bled, <ongeton> haligne godes sunu swa heo geseƆon hwær sunu meotodes <Ɔa> on upp <gestod>, ece drihten, god in Galileam.*

'I have learned that all his disciples then went together to Galilee; they were inspired by the Spirit and they recognized the holy Son of God, as soon as they saw where the Son of the creator, the eternal Lord, stood on high, God in Galilee' (Clayton 2013: 337).

[73]

[ChristA,B,C 006400 (224)]

*Ɔæt wæs Ɔara Ɔinga Ɔe her Ɔeoda cynn **gefrugnen** mid folcum æt fruman ærest geworden under wolcnum, Ɔæt witig god, lifes ordfruma, leoht ond Ɔystro gedælde dryhtlice, ond him wæs domes geweald, ond Ɔa wisan abead weoroda ealdor: Nu sie geworden forƆ a to widan feore leoht, lixende gefea, lifgendra gehwam Ɔe in cneorissum cende weorðen.*

'Of those things which the race of men hath learnt among the nations here, first in the beginning it came to pass beneath the clouds, that the wise God, Life's Beginner, parted in lordly wise light and darkness; and His was the wielding of decree, and thus He, Lord of hosts, declared: 'Let there be now for ever and for ever a bright-shining joy for each of living men who in their generations shall be born!'' (Gollancz 1978: 17).

(((CODE <R_224>))

(((IP-MAT (NP-NOM (D^N Ɔæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-2))

(BEDI wæs)

(NP-GEN-ADT (D^G Ɔara) (N^G Ɔinga)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C Ɔe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(ADVP-LOC (ADV^L her))

(NP-NOM (NP-GEN (N^G Ɔeoda))

(N^N cynn))

(VBDS \$**gefrugnen**)

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D folcum))))))

(PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D fruman)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ærest))
 (BEN geworden)
 (PP (P under)
 (NP-DAT (N^D wolcnum)))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-2 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (ADJ^N witig) (NPR^N god)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (NP-GEN (N^G lifes))
 (N^N ordfruma)))
 (, ,)
 (NP-ACC (N^A leoht) (CONJ ond) (N^A þystro))
 (VBD gedælde)
 (ADVP (ADV dryhtlice))))))
 (. ,) (ID cochrist,9.224.159))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G domes))
 (N^N geweald))
 (. ,) (ID cochrist,9.224.160))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A wisan))
 (VBDI abead)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G weoroda))
 (N^N ealdor))
 (. :) (ID cochrist,9.224.161))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T Nu))

(BEPI sie)
 (BEN geworden)
 (RP forþ)
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D widan) (N^D feore)))
 (NP-NOM (N^N leoht)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (VAG lixende) (N^N gefea)))
 (, ,)
 (NP-DAT (NP-GEN (VAG^G lifgendra)
 (Q^D gehwam)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D cneorissum))))
 (VBN^N cende)
 (BEPS weorðen))))))
 (. .) (ID cochrist,9.224.162))

[74]

[E1 027800 (1006)]

*Heht hire þa aras eac gebeodan Constantinus þæt hio cirican þær on þam beorhhliðe begra rædum getimbrede, tempel dryhtnes on Caluarie Criste to willan, hæleðum to helpe, þær sio halige rod gemeted wæs, mærost beama þara þe **gefrugnen** foldbuende on eorðwege.*

‘Constantine commanded the envoys furthermore to bid her to build a church there on the hillside for the benefit of them both, a temple of the Lord on Calvary as a pleasure to Christ and a succour to men, where the holy Cross was found, the most celebrated of the trees of which earth's inhabitants have ever heard on their way through the world’ (Bradley 1982: 190).

((CODE <R_1006>))

((IP-MAT (VBDI Heht)
 (IP-INF (NP-DAT (PRO^D hire))
 (NP-ACC-SBJ (D^A þa) (N^A aras))
 (ADVP (ADV eac))
 (VB gebeodan)
 (CP-THT *ICH*-1))
 (NP-NOM (NPR^N Constantinus))
 (CP-THT-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (NP-ACC (N^A cirican)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-2))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D beorhhliðe)))
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (Q^G begra)
 (N^D rædum))
 (VBD getimbrede)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-2 (N^A tempel)
 (NP-GEN (NPR^G dryhtnes)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NPR^D Caluarie)
 (CP-REL *ICH*-3)))
 (NP-DAT-ADT (NPR^D Criste))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D willan)))
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (N^D hæleðum))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D helpe)))

(, ,)
 (CP-REL-3 (WADV-LOC-6 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV-LOC *T*-6)
 (NP-NOM (D^N sio) (ADJ^N halige) (N^N rod)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-5))
 (VBN gemeted)
 (BEDI wæs)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN-5 (Q^N mærost)
 (NP-GEN (N^G beama)
 (CP-REL (WNP-GEN-4 (D^G þara))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-GEN *T*-4)
 (VBDI **gefrugnen**)
 (NP-NOM (N^N foldbuende))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D eorðwege))))))))))

(. .) (ID cocynew,94.1006.814))

[75]

[Phoen 000100 (1)]

*Hæbbe ic **gefrugnen** þætte is feor heonan eastdælum on æpelast londa, firum gefræge.*

'I have heard that the noblest of lands, renowned among men, exists in regions of the east, far from here' (Jones 2012: 19).

(((CODE <R_1>))

(((IP-MAT (HVP Hæbbe)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBN **gefrugnen**)

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C te)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI is)
 (ADVP-DIX (ADV feor) (ADV^DX heonan))
 (NP-DAT-LOC (N^D eastdælum))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A æþelast)
 (NP-GEN (N^G londa))))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (NP-DAT (N^D firum))
 (ADJ^N gefræge))))
 (. .) (ID cophoeni,94.1.4))

[76]

[Deor 000500 (14)]

*We þæt Mæðhilde monge **gefrugnon** wurdon grundlease Geates frige, þæt hi seo sorglufu slæp ealle binom.*

‘We have heard about the moans of Mrethhild: Geat’s passions were bottomless so that sorrowful love took all sleep from her’ (Bjork 2014: 99).

(((CODE <R_14>))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NP-DAT-ADT (NPR^D mæðhilde))
 (QP-NOM (Q^N monge))
 (VBDI **gefrugnon**)
 (CP-THT (C 0)
 (IP-SUB (BEDI wurdon)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N grundlease))
 (NP-NOM (NP-GEN (NPR^G Geates))
 (N^N frige))

(, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hi)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N sorglufu))
 (NP-ACC (N^A slæp) (Q^A ealle))
 (VBDI binom))))))
 (. .) (ID coexeter,178.14.939))

[77]

[And 000200 (1)]

*We **gefrunan** on fyrndagum twelfe under tunglum tireadige hæleð, þeodnes þegnas.*

‘Lo! we have learned of Twelve in days gone by, who dwelt beneath the stars, in glory rich, thanes of the Lord’ (Root 1899: 1).

(((CODE <R_1>))
 (((INTJP (WPRO Hwæt)
 (. .) (ID coandrea,3.1.4))
 (((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))
 (VBDI **gefrunan**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D fyrndagum)))
 (NUMP-ACC (NUM^A twelfe))
 (PP (P under)
 (NP-DAT (N^D tunglum)))
 (NP-ACC (ADJ^A tireadige) (N^A hæleð)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (NP-GEN (N^G þeodnes))
 (N^A þegnas)))
 (. .) (ID coandrea,3.1.5)))

[78]

[Men 004400 (189)]

*We þa æþelingas fyrrn **gefrunan** þæt hy foremære, Simon and Iudas, symble wæron, drihtne dyre; forþon hi dom hlutan, eadigne upweg.*

‘Then we have learned about those noblemen of old, those were illustrious, Simon and Judas, always dear to the Lord—because they cast their lots in judgment, upon the blessed upward way’ (Hostetter 2015m).

[79]

[Beo 018700 (691)]

*Nænig heora þohte þæt he þanon scolde eft eardlufan æfre gesecean, folc oþðe freoburh, þær he afeded wæs; ac hie hæfdon **gefrunen** þæt hie ær to fela micles in þæm winsele wældeað fornam, Denigea leode.*

‘None of them thought that he would ever seek again from there his beloved home, his kinsfolk, or his cherished city, where he was raised, but they had learned that a gory death had before seized too many great men, the Danish people, in that wine-flowing hall’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_691>))

(((IP-MAT (NP-NOM (NEG+Q^N Nænig)

(NP-GEN (PRO^G heora)))

(RP+VBD þohte)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-DIX (ADV^DX þanon))

(MDD scolde)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(NP-ACC (NP-ACC (N^A eardlufan))

(CONJP *ICH*-1))

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(VB gesecean)

(, ,)

(CONJP-1 (NP-ACC (NP-ACC (N^A folc))

(CONJP (CONJ oþðe)

(NP-ACC (N^A freoburh)

(, ,)

(CP-REL (WADV-LOC-2 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN afeded)
 (BEDI wæs)))))))))

(. ;)) (ID cobeowul,23.691.582))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (HVDI hæfdon)
 (VBN **gefrunen**)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hie)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-1))
 (ADV-TEMP (ADV^T ær))
 (QP (ADV to) (Q fela)
 (QP-GEN-EXT (Q^G micles)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D winsele)))
 (NP-NOM (N^N wældeað))
 (VBDI fornam)
 (, .)
 (NP-ACC-PRN-1 (NP-GEN (NPR^G Denigea))
 (N^A leode))))))
 (. .)) (ID cobeowul,23.691.583))

[80]

[Beo 066100 (2403)]

*Hæfde þa **gefrunen** hwanan sio fæhð aras, bealonið biorna; him to bearne cwom maðþumfæt mære þurh ðæs meldan hond.*

'He had found out whence this feud arose, this deadly offense to men. The notorious golden cup came into his lap by the offender's hand' (Hostetter 2015b).

```
(( (CODE <R_2403>))
 ( (IP-MAT (NP-NOM *con*)
      (HVD Hæfde)
      (ADVP-TMP (ADV^T þa))
      (VBN gefrunen)
      (CP-QUE (WADVP-DIX-2 (WADV^DX hwanan))
              (C 0)
              (IP-SUB (ADVP-DIX *T*-2)
                      (NP-NOM (D^N sio) (N^N fæhð)
                               (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
                      (VBDI aras)
                      (, .)
                      (CODE <P_75>)
                      (NP-NOM-PRN-1 (N^N bealonið)
                                     (NP-GEN (N^G biorna))))))
      (. ;)) (ID cobeowul,75.2403.1957))
 ( (IP-MAT (PP (NP-DAT (PRO^D him))
              (P to)
              (NP-DAT (N^D bearme)))
      (VBDI cwom)
      (NP-NOM (N^N maðþumfæt) (ADJ^N mære))
      (PP (P þurh)
          (NP-ACC (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G meldan))
                  (N^A hond)))
      (. .)) (ID cobeowul,75.2403.1958))
```

[81]

[GuthA,B 040100 (1357)]

*Is hlaford min, beorna bealdor, ond broþor þin, se selesta bi sæm tweonum þara þe we on Engle æfre **gefrunen** acennedne þurh cildes had gumena cynnes, to godes dome, werigra wraþu, worulddreamum of, winemæga wyn, in wuldres þrym, gewiten, <winiga> hleo, wica neosan eardes on upweg.*

‘My lord, leader of warriors and your own brother, best of those between the seas who we in England have ever heard, conceived in child’s form, and of the kindred of men. He has turned toward the judgment of God, the support of the weary. He has turned from worldly joys, O delight of your cherished kin, perchance into the majesty of glory and his protection. He is departed to seek out dwellings, a home upon the upward way’ (Hostetter 2015i).

[82]

[Beo 000200 (1)]

*We Gardena in geardagum, þeodcyninga, þrym **gefrunon**, hu ða æþelingas ellen fremedon.*

‘Listen! We have gathered the glory in days of yore of the Spear-Danes, kings among men: how these warriors performed deeds of courage’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_1>))

(((INTJP (INTJ Hwæt)

(. .)) (ID cobeowul,3.1.4))

(((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))

(NP-GEN-4 (NPR^G Gardena)

(NP-GEN-PRN *ICH*-3))

(PP (P in)

(NP-DAT (N^D geardagum)))

(, ,)

(NP-GEN-PRN-3 (N^G þeodcyninga))

(, ,)

(NP-ACC (NP-GEN *ICH*-4)

(N^A þrym)

(CP-QUE-PRN *ICH*-1))

(VBDI **gefrunon**)

(, ,)
 (CP-QUE-PRN-1 (WADV-2 (WADV hu))
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N æþelingas))
 (NP-ACC (N^A ellen))
 (VBDI fremedon)))
 (. .) (ID cobeowul,3.1.5))

[83]

[Beo 055000 (1966)]

*Hi sið drugon, elne geeodon, to ðæs ðe eorla hleo, bonan Ongenþeoes burgum in innan, geongne guðcýning godne **gefrunon** hringas dælan.*

‘They had endured the journey, going in courageously towards the shelter of earls, the killer of Ongentheow. They knew where the good man, the young war-king, doled out rings within his stronghold’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_1966>))
 (((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hi))
 (NP-ACC (N^A sið))
 (VBDI drugon)
 (. .) (ID cobeowul,60.1966.1612))
 (((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT-ADT (N^D elne))
 (VBDI geeodon)
 (, ,)
 (PP (P to)
 (NP-GEN (D^G ðæs)
 (CP-REL (WADV-LOC-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-3)
 (NP-NOM *pro*)
 (NP-ACC-2 (NP-GEN (N^G eorla))

(N^A hleo)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (N^A bonan)
 (NP-GEN (NPR^G OngenPeoes)))
 (NP-ACC-PRN *ICH*-1))
 (PP (NP-DAT (N^D burgum))
 (P in)
 (ADV-LOC (ADV^L innan)))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-1 (ADJ^A geongne) (N^A guðcýning) (ADJ^A godne))
 (VBDI **gefrunon**)
 (CODE <P_61>)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ *ICH*-2)
 (NP-ACC (N^A hringas))
 (VB dælan))))))
 (. .) (ID cobeowul,61.1966.1613))

[84]

[Dan 006300 (234)]

*Swa þæt mænige **gefrunon**, halige him þær help geteode, sende him of hean rodore god, gumena weard, gast þone halgan.*
 ‘As many learned. From heaven above the Gracious Lord of men sent unto them His Holy Spirit’ (Killings 1995).

[85]

[Dream 005000 (75)]

*Hwæðre me þær dryhtnes þegnas, freondas **gefrunon**, <ond> gyredon me golde ond seolfre.*
 ‘Yet in that place the Lord's thegns, his friends, learned of me, [...] and girt me with gold and silver’ (North et al. 2011: 289).

((CODE <R_75>))

((IP-MAT-SPE (VBDI Bedealf)
 (NP-ACC (PRO^A us))

(NP-NOM (MAN^N man))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D deopan) (N^D seaþe)))
 (. .) (ID codream,63.75.119))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Hwæðre)
 (NP-ACC (PRO^A me))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (NP-GEN (NPR^G dryhtnes))
 (N^N þegnas)
 (, .)
 (NP-NOM-PRN (N^N freondas))))
 (VBDI **gefrunon**)
 (. .) (ID codream,63.75.120))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ \$ond)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI gyredon)
 (NP-ACC (PRO^A me))
 (NP-DAT-ADT (N^D golde) (CONJ ond) (N^D seolfre))
 (. .) (ID codream,63.75.121))

[86]

[Ex 011500 (387)]

*Wære hie þær fundon, wuldor gesawon, halige heah treowe, swa hæleð **gefrunon**.*

‘There they came by a compact - they witnessed heavenly glory - a holy solemn covenant, as men have heard tell’ (Bradley 1982: 61).

((CODE <R_387>))
 ((IP-MAT (NP-ACC (N^A Wære))
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBDI fundon)

(. ,) (ID coexodus,102.387.314))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A wuldor)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-2))
 (VBDI gesawon)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-2 (ADJ^A halige) (N^A heahtreowe))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-CMPX (NP-NOM (N^N hæleð))
 (VBDI **gefrunon**)))
 (. ,) (ID coexodus,102.387.315))

(ge)leornian (482)

[87]

[Bede 2 026600 (10.134.12)]

*Ic þe soðlice andette, þæt ic cuðlice **geleornad** hæbbe, þæt eallinga nawiht mægenes ne nyttnes hafað sio æfæstnesse, þe we oð ðis hæfdon & beodon.*

‘I truly confess to you, what I have learnt for certain, that the religion we have held and maintained hitherto is absolutely without use or excellence’
 (Miller 1959a: 135).

(((CODE <T06870026600,10.134.12>)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (NP (PRO þe))
 (ADVP (ADV soðlice))
 (VBP andette)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP (ADV cuðlice))
 (VBN **geleornad**)
 (HVPS hæbbe)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (ADVP (ADV eallinga))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nawiht)
 (NP-GEN (N^G mægenes) (NEG ne) (N^G nyttnes)))
 (HVPI hafað)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N æfæstnesse)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A ðis)))
 (VBDI (HVDI hæfdon) (CONJ &) (VBDI beedon))))))))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_2:10.134.12.1293))

[88]

[Bede 3 004400 (2.158.19)]

*& oft fægre wæfersyne gelomp, <þa> se biscop codcunde lare lærde se ðe Englisc fullice ne cuðe, þæt he se cyning seolfa, se ðe Scyttisc fullice **geleornad** hæfde, his aldormonnum & his þegnum þære heofonlecan lare wæs walhstod geworden.*

‘And oft there was the fair spectacle, when the bishop was teaching the word of God, that as he was not quite familiar with English, the king himself, being fully acquainted with the Scots’ tongue, acted as interpreter of the heavenly doctrine to his chief men and followers’ (Miller 1959a: 159).

(((CODE <T06880004400,2.158.19>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D fægre) (N^D wæfersyne))
 (VBDI gelomp)
 (, ,)
 (CP-THT-x (CP-ADV-5 (P \$þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NP-ACC (ADJ^A codcunde) (N^A lare))
 (VBD lærde)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc))
 (ADVP (ADV fullice))
 (NEG ne)
 (MDD cuðe))))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-5)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N cyning) (ADJ^N seolfa))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (ADJ^A Scyttisc))
 (ADVP (ADV fullice))
 (VBN **geleornad**)))))

(HVD hæfde)))
 (, ,)
 (NP-DAT (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D aldormonnum))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D þegnum))))
 (NP-GEN-4 (D^G þære) (ADJ^G heofonlecan) (N^G lare))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN *ICH*-4)
 (N^N walhstod))
 (BEN geworden)))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:2.158.19.1528))

[89]

[Bede 5 051200 (19.468.8)]

*& þæt he þæt mihte mid ðy maran ealdorlicnesse þurhteon & gefremman, sohte he him fultum of Angolþeode, þe he geare ongeat & wiste, þæt hi ða æfestnesse **geleornad** & onfongen hæfdon to bysene þære halgan Romaniscan cyrican & ðære apostolican.*

‘And that he might carry this out and settle it with more authority, he sought support from England, where he well saw and knew the people had learnt and received their religion after the pattern of the holy and apostolic Roman church’ (Miller 1959b: 469).

(((CODE <T06910051200,19.468.8>)

(IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (MDD mihte)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^I ðy) (QR^D maran) (N^D ealdorlicnesse)))
 (VB (RP+VB þurhteon) (CONJ &) (VB gefremman))))))

(, ,)
 (VBD sohte)

(NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (NP-ACC (N^A fultum))
 (PP (P of)
 (NP (NR Angolpeode)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T geare))
 (VBDI (VBDI ongeat) (CONJ &) (VBD wiste))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-RSP-1 (PRO^N hi))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A æfestnesse))
 (VBN (VBN **geleornad**) (CONJ &) (RP+VBN onfongen))
 (HVDI hæfdon)
 (PP (P to)
 (NP (N bysene)
 (NP-GEN (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G halgan) (ADJ^G Romaniscan) (N^G cyrican))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-GEN (D^G ðære) (ADJ^G apostolican)))))))))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:19.468.8.4716))

[90]

[HomM 4 (McDougall) 001700 (26)]

*Eala hu micel yfel seo tunge hafað on hire seolfre, swa hit is **geleornad** on þæs halgan Iacobes epistole, hu he awrat bi þære tungan þa he cwæð, Nafað seo tunge nawiht elles on hire buton swiðe <micel> god oððe swiðe micel yfel.*

[91]

[Or 4 003300 (1.85.12)]

*& hæfdon **geleornad** ma cræfta hu hie þa elpendas beswican mehton, mid þæm þæt hie namon treowu, & slogon on oþerne ende monige scearpe isene næglas, & hie mid flexe bewundon, & onbærndon hit, & bepyddan hit þonne on þone elpend hindan, þæt hie þonne foran wedende ægþer ge for þæs flexes bryne ge for þara nægla sticunge, þæt æt ælcon þa forwurdon ærest þe him onufan wæron, & sibþan þæt oþer folc wæron <swa> <swiðe> sleande swa hi him scildan sceoldon.*

‘And had learned more devices, how they might circumvent the elephants, by taking stakes, into one end of which they drove many sharp iron nails, and wound flax about them and set it on fire, and then drove it into the hinder part of the elephant, so that they ran raging mad, both in consequence of the burning of the flax and the pricking of the nails; so that with every one those first perished that were upon them; and afterwards they as impetuously slew the other people as they should have protected them’ (Bosworth 1857: 383).

(((CODE <T06620003300,1.85.12>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(HVDI hæfdon)

(VBN **geleornad**)

(NP (QR ma)

(NP-GEN (N^G cræfta)

(CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N hie))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A elpendas))

(VB beswican)

(MDDI mehton))))))

(, ,)

(CP-ADV (P mid) (D^D þæm)

(C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(VBDI namon)

(NP-ACC (N^A treowu))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBDI slogon)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A oþerne) (N^A ende)))
 (NP-ACC (Q^A monige) (ADJ^A scearpe) (ADJ^A isene) (N^A næglas))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D flexe)))
 (VBDI bewundon)))

(, ,)
(CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (RP+VBDI onbærndon)
 (NP-ACC (PRO^A hit))))

(, ,)
(CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBDI beþyddan)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A elpend))
 (ADV hindan))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie)
(ADVP-TMP (ADV^T þonne)
(VBDI foran)
(PTP-NOM (VAG^N wedende))
(PP (CONJ ægþer) (CONJ ge)
(PP (P for)
(NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G flexes))
(N bryne)))
(CONJP (CONJ ge)
(PP (P for)
(NP (NP-GEN (D^G þara) (N^G nægla))
(N sticunge))))))
(, ,)
(CP-ADV (C þæt)
(IP-SUB (PP (P æt)
(NP-DAT (Q^D ælcon)))
(NP-NOM (D^N þa)
(CP-REL *ICH*-2))
(VBDI forwurdon)
(ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
(CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
(PP (NP-DAT (PRO^D him))
(P onufan))
(BEDI wæron))))))
(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(ADVP-TMP (ADV^T siþþan))

(NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A oþer) (N^A folc))
 (BEDI wæron)
 (ADVP (ADV \$swa) (ADV \$swiðe)
 (PP *ICH*-4))
 (VAG sleande)
 (PP-4 (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-5 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VB scildan)
 (MDDI sceoldon))))))))))

(. .) (ID coorosiu,Or_4:1.85.12.1718))

[92]

[Bede 1 041800 (17.90.13)]

*Ond ða Sanctus Agustinus se biscop sona, þæs þe he þæm biscopseðle onfeng in þære cynelecan byrg, ða edneowade & worhte mid cyninges fultome þa cirican, þe he ær geara geo **geleornade** ealde Romanisce weorce geworhte beon.*

‘Then the bishop St. Augustine, as soon as he received the episcopal seat in the royal city, repaired and restored with the king's help the church, which he learnt had been constructed long ago of old Roman work’ (Miller 1959a: 91).

(((CODE <T06860041800,17.90.13>)

(IP-MAT (CONJ Ond)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(NP-NOM (NR Sanctus) (NR^N Agustinus)

(NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N biscop)))

(NP-GEN-TMP (ADV^T sona) (, ,) (D^G þæs)

(CP-REL (WADVP-TMP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D biscopseðle))
 (RP+VBDI onfeng)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D cynelecan) (N^D byrg))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD (VBD edneowade) (CONJ &) (VBD worhte))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G cyninges))
 (N^D fultome)))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A cirican)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (ADVP-TMP (ADV^T geara))
 (ADVP-TMP (ADV^T geo))
 (VBD **geleornade**)
 (IP-INF (NP-SBJ *T*-2)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^I ealde) (ADJ^I Romanisce) (N^D weorce))
 (VBN^A geworhte)
 (BE beon))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:17.90.13.824))

[93]

[Bede 2 021500 (9.124.31)]

*Mid þy he þa se biscop Paulinus geseah, þæt he uneaðelice meahte ða heannesse þæs cynelican modes to eaðmodnesse gecerran, <þæt> he onfon wolde his ecre hælo & þæm geryne þære liffæstan rode Cristes, ond he somed for his hælo þæs cyninges & þære þeode, þe he fore wæs, ge mid worde trymenesse mid monnum wonn, ge eac mid ða godcundan arfæstnesse mid worde his gebeda won, þæt he foreþingode, þa æt nyhstan **geleornade** he in gaste & him onwripen wæs, hwelc onwripenis giu heofonlic æteawde þæm cyninge, þa he wrecca wæs.*

‘When bishop Paulinus saw that he could not easily convert to humility the pride of this royal spirit, so that he would accept his eternal salvation and the mystery of Christ’s quickening cross -and he at the same time, for the salvation of the king and the people he ruled, strove with men by word of exhortation, and strove with the divine goodness by word of prayer in intercession- then at last he learnt in spirit, and it was revealed to him, what heavenly revelation was formerly disclosed to the king, when an exile’ (Miller 1959a: 127).

(((CODE <T06870021500,9.124.31>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^I þy)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-NOM-PRN-1 (D^N se) (N^N biscop)

(NP-NOM-PRN (NR^N Paulinus)))

(VBDI geseah)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (ADV uneaðelice))

(MDD meahte)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A heannesse)

(NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G cynelican) (N^G modes)))

(PP (P to)

(NP (N eaðmodnesse)))

(VB gecerran)

(, ,)

(CP-ADV (C \$þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VB onfon)
 (MDD wolde)
 (NP-DAT (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D ecre) (N^D hælo))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D geryne)
 (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G liffastan) (N^G rode)
 (NP-GEN (NR^G Cristes)))))))))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV somed))
 (PP (PP (P for)
 (NP (PRO\$ his) (N hælo)
 (NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cyninges))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G þeode)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP *T*-2)
 (P fore))
 (BEDI wæs)))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D worde)
 (NP-GEN (N^G trymenesse))))))
 (PP (P mid)

(NP-DAT (N^D monnum)))
 (VBDI wonn))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ge)
 (IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV eac))
 (PP (P mid)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A godcundan) (N^A arfæstnesse)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D worde)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G gebeda))))))
 (VBDI won)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (RP+VBD foreþingode)))))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P æt)
 (NP (ADJS nyhstan)))
 (VBD **geleornade**)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D gaste)))) (ID cobede,Bede_2:9.124.31.1187))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (RP+VBN onwriġen)
 (BEDI wæs)
 (, ,)

(CP-QUE-x (WNP-NOM-1 (WADJ^N hwelc) (N^N onwrigenis))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T giu))
 (ADJP-NOM (ADJ^N heofonlic))
 (VBD æteawde)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D cyninge))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-NOM-PRD (N^N wrecca))
 (BEDI wæs))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_2:9.124.31.1188))

[94]

[Bede 3 007400 (4.164.19)]

*Ono mid ðysses biscopes lare Oswald mid Ongolþeode, þe he ofer cyning wæs, gelæred wæs, þætte nales þæt an þæt he æt him **geleornade**, þæt he þa uplican ricu gehyhte heofona to onfonne, ac swelce eac eorðlico rico ma þonne ænig his eldrena from þæm ilcan Gode onfenge, þe heofon & eorþan gescop.*

‘Now through this bishop's teaching Oswald, with the English under him, was instructed, and not only learnt from him to entertain hopes of a heavenly kingdom, but also received an earthly kingdom beyond any of his forefathers, from that same God who created heaven and earth’ (Miller 1959a: 165).

((CODE <T06880007400,4.164.19>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Ono))
 (PP (P mid)
 (NP (NP-GEN (D^G ðysses) (N^G biscopes))
 (N lare)))
 (NP-NOM (NR^N Oswald))

(PP (P mid)
 (NP (NR Ongolþeode)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP *T*-1)
 (P ofer))
 (NP-NOM-PRD (N^N cyning))
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)
 (VBN gelæred)
 (BEDI wæs)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þætte)
 (IP-SUB (ADVP (NEG+Q nales) (D þæt) (NUM an) (C þæt))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him))))
 (VBD geleornade)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-3 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A uplican) (N^A ricu)
 (NP-GEN *ICH*-2))
 (CONJP *ICH*-5))
 (VBD gehyhte)
 (NP-GEN-2 (N^G heofona))
 (IP-INF (NP-ACC *ICH*-3)
 (TO to)

(RP+VB^D onfonne))
 (, ,)
 (CONJP-5 (CONJ ac) (ADV swelce) (ADV eac)
 (NP-ACC (ADJ^A eorðlico) (N^A rico)
 (QP (QR ma)
 (PP (P þonne)
 (CP-CMP (WNP-4 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP *T*-4)
 (NP-NOM (Q^N ænig)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G eldrena)))
 (PP (P from)
 (NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D ilcan) (NR^D Gode)
 (CP-REL *ICH*-6)))
 (RP+VBDS onfenge)
 (, ,)
 (CP-REL-6 (WNP-NOM-7 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-7)
 (NP-ACC (N^A heofon) (CONJ &) (N^A
 eorþan))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:4.164.19.1580))
 (VBDI gescop)))))))))))))

[95]

[Bede 3 014200 (6.174.3)]

*Onð heo ealle þa eaðmodlice hire gebeodo bæd, & him cyðde & sægde, þæt heo **geleornade** on onwrignessse, þæt hire endedæg & hire forðfore wære swiðe neah.*

‘And she then humbly asked the prayers of all, and made known to them in words, that she had learnt by revelation her last day and her departure to be close at hand’ (Miller 1959a: 175).

((CODE <T06880014200,6.174.3>
 (IP-MAT (CONJ Ond)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (QP-ACC (Q^A ealle))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP (ADV eaðmodlice))
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A gebeodo))
 (VBDI bæd)
 (. ,)) (ID cobede,Bede_3:6.174.3.1699))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD (VBD cyðde) (CONJ &) (VBD sægde))
 (. ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBD **geleornade**)
 (PP (P on)
 (NP (N onwrignesse))))
 (. ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N endedæg))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO\$ hire) (N^N forðfore))))))
 (BEDS wære)
 (ADVP-LOC (ADV swiðe) (ADV^L neah))))))
 (. ,)) (ID cobede,Bede_3:6.174.3.1700))

[96]

[Bede 3 039500 (14.210.30)]

& þæt̅te swiþ̅ost halgum gedafenað, eall þa ðe he **geleornade** to donne, he bighygdlice teolode to healdanne.

‘And what is most becoming in holy men, all he learnt to do, he carefully strove to maintain’ (Miller 1959b: 211).

((CODE <T06880039500,14.210.30>)

(IP-MAT (CONJ &)

(CP-FRL-ADT (WNP-NOM-1 (D^N þæt̅te))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADVP (ADVS swiþ̅ost))

(NP-DAT (N^D halgum))

(VBPI gedafenað)))

(, ,)

(NP-ACC-3 (Q^A eall)

(CP-REL (WNP-ACC-2 (D^A þa))

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBD **geleornade**)

(IP-INF (NP-ACC *T*-2)

(TO to)

(VB^D donne))))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (ADV bighygdlice))

(VBD teolode)

(IP-INF (NP-ACC *ICH*-3)

(TO to)

(VB^D healdanne))

(. .)) (ID cobede,Bede_3:14.210.30.2143))

[97]

[Bede 3 052900 (17.232.3)]

*& þeah cwæð he, þætte þæt wære heora gewuna, from þæm he þæt gemet **geleornade** regollices þeodscipes, þætte þa onfongnan neowan stowe mynster to timbrenne oðþe cirican þætte þa sceolde ærest mid gebedum & mid fæstenum Drihtne gehalgian.*

'However he said it was the habit of those, from whom he learnt the rule of monastic discipline, to hallow first to the Lord, by prayer and fasting, the new sites which they received for the erection of monastery or church' (Miller 1959b: 233).

((CODE <T06880052900,17.232.3>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV þeah))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (PRO^N he))

(, ,)

(CP-THT (C þætte)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-7))

(BEDS wære)

(NP-NOM-PRD (NP-GEN (PRO^G heora)

(CP-REL *ICH*-1))

(N^N gewuna)

(, ,)

(CP-REL-1 (WPP-2 (P from)

(NP-DAT (D^D þæm))))

(C 0)

(IP-SUB (PP *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A gemet)

(NP-GEN *ICH*-3))

(VBD **geleornade**)

(NP-GEN-3 (ADJ^G regollices) (N^G þeodscipes))))))

(, ,)
 (CP-THT-PRN-7 (C þætte)
 (CP-THT (NP-ACC-6 (D^A þa)
 (PTP-ACC (RP+VBN^A onfongnan)
 (IP-INF-NCO *ICH*-5))
 (ADJ^A neowan) (N^A stowe)
 (IP-INF-NCO-5 (NP-ACC (N^A mynster)
 (CONJP *ICH*-4))
 (TO to)
 (VB^D timbrenne)
 (CONJP-4 (CONJ oðþe) (N^A cirican))))))
 (C þætte)
 (IP-SUB (NP-ACC *ICH*-6)
 (NP-NOM (D^N þa))
 (MDD sceolde)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (PP (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D gebedum)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D fæstenum))))))
 (NP-DAT (NR^D Drihtne))
 (VB gehalgian))))))

(. .) (ID cobede,Bede_3:17.232.3.2370))

[98]

[Bede 3 054400 (17.234.6)]

*Forðon mid þy he micelre tide æfter lifde & georne halig gewreotu leornade & smeade, þa æt nyhstan onget he & **geleornade** in gaste, þæt he ne wæs mid wætre fulwihtes bæðes Gode to bearne acenned.*

'For when he had lived a long time after and zealously studied and meditated on the Holy Scriptures, at last he understood and learnt in spirit, that he had not been regenerated as a child of God, in the water of baptism' (Miller 1959b: 235).

((CODE <T06880054400,17.234.6>)
 (IP-MAT (ADVP (ADV Forðon))
 (CP-ADV (P mid) (D^I Þy)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-ADT (Q^D micelre) (N^D tide))
 (RP æfter)
 (VBD lifde))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV georne))
 (NP-ACC (ADJ^A halig) (N^A gewreotu))
 (VBD (VBD leornade) (CONJ &) (VBD smeade))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P æt)
 (NP (ADJS nyhstan)))
 (VBDI (VBDI onget)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (CONJP-1 (CONJ &) (VBD **geleornade**))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D gaste)))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne))

(BEDI wæs)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D wætre)
 (NP-GEN (NP-GEN (N^G fulwihtes))
 (N^G bæðes))))
 (NP-DAT-ADT (NR^D Gode))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D bearne)))
 (VBN acenned)))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:17.234.6.2392))

[99]

[Bede 3 060400 (19.244.8)]

*Forðon he þurh gesyhð **geleornade**, ge hwæs he God bæd & to him wilnade, & þæt þe his bene gehyrede wæron.*

‘For by a vision he had learnt, both what he prayed God and desired, and that his prayers were heard’ (Miller 1959b: 245).

((CODE <T06880060400,19.244.8>)
 (IP-MAT (ADVP (ADV Forðon))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (N^A gesyhð)))
 (VBD **geleornade**)
 (, ,)
 (CP-QUE (CONJ ge)
 (CP-QUE (WNP-GEN-1 (WPRO^G hwæs))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-GEN *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NR^A God))
 (VBDI bæd)))

(CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-GEN *T*-1)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P to)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)))
 (VBD wilnade))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (CP-THT (C þætþe) (CODE <TEXT:þæt þe>
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N bene))
 (VBN^N gehyrede)
 (BEDI wæron))))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_3:19.244.8.2501))

[100]

[Bede 4 006100 (2.260.19)]

*Wæs he swiðost in cirican songcræft getyd Romanisce þeawe, þone he **geleornade** from Sancte Gregories discipulum.*

‘Above all he had been instructed in church music after the Roman mode, which he had learnt from the disciples of St. Gregory’ (Miller 1959b: 261).

(((CODE <T06900006100,2.260.19>)

(IP-MAT (BEDI Wæs)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADVS swiðost))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G cirican))
 (N^A songcræft)
 (CP-REL *ICH*-1))))
 (VBN getyd)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^I Romanisce) (N^D þeawe))

(, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-ACC-2 (D^A þone))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **geleornade**)
 (PP (P from)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR Sancte) (NR^G Gregories))
 (N^D discipulum))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:2.260.19.2653))

[101]

[Bede 4 026500 (14.296.13)]

*Æghwæþer þara þinga swa gefylled wæs, swa he of þære gesyhðe **geleornade**.*

‘Both of these things were fulfilled, as he had been informed by the vision’ (Miller 1959b: 297).

(((CODE <T06900026500,14.296.13>)

(IP-MAT (NP-NOM (Q^N æghwæþer)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G þinga)))

(ADVP (ADV swa))

(VBN gefylled)

(BEDI wæs)

(, ,)

(PP (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D gesyhðe)))

(VBD **geleornade**))))

(. .) (ID cobede,Bede_4:14.296.13.2984))

[102]

[Bede 4 027500 (14.296.32)]

Ɔa wæs se Godes mon bebyrged in Sancte Paules cirican þæs apostoles, þæs monungum he gelæred wæs & geleornade, þæt he ða heofonlecan eadignesse gehyhte.

‘Then the man of God was buried in the church of the apostle St. Paul, by whose admonitions he had been taught and instructed to hope for heavenly bliss’ (Miller 1959b: 297).

((CODE <T06900027500,14.296.32>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Ɔa))

(BEDI wæs)

(NP-NOM (D^N se)

(NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N mon))

(VBN bebyrged)

(PP (P in)

(NP (NP-GEN (NR Sancte) (NR^G Paules)

(NP-GEN-PRN *ICH*-1))

(N cirican)

(NP-GEN-PRN-1 (D^G þæs) (N^G apostoles)

(, ,)

(CP-REL (WNP-DAT-2 (NP-GEN (D^G þæs))

(N^D monungum))

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-DAT *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBN gelæred)

(BEDI wæs))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-DAT *T*-2)

(NP-NOM *con*))

(VBD **geleornade**)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A heofonlecan) (N^A eadignesse))
 (VBD gehyhte)))))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:14.296.32.2998))

[103]

[Bede 4 038200 (20.314.17)]

*Þa onfeng he eac þone foresprecenan abbud Iohannem & in Breotone gelædde, þæt he sceolde in his mynstre þone song læran to twelf monþum, þe he æt Sancte Petre **geleornade**.*

‘Then he also took charge of the aforesaid abbot John and brought him to Britain, to teach for twelve months in his monastery the music he had learnt at St. Peter’s’ (Miller 1959b: 315).

(((CODE <T06900038200,20.314.17>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(RP+VBDI onfeng)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (ADV eac))

(NP-ACC (D^A þone) (RP+VBN^A foresprecenan) (N^A abbud)

(NP-ACC-PRN (NR^A Iohannem)))) (ID cobede,Bede_4:20.314.17.3165))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(PP (P in)

(NP (NR Breotone)))

(VBD gelædde)

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(MDD sceolde)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mynstre)))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A song)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VB læran)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NUM twelf) (N^D monþum)))
 (, .)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR Sancte) (NR^D Petre)))
 (VBD **geleornade**))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:20.314.17.3166)

[104]

[Bede 4 055400 (25.342.19)]

*Wæs he se mon in weoruldhade geseted oð þa tide þe he wæs gelyfdre ylde, & næfre nænig leoð **geleornade**.*

‘The man had lived in the world till the time that he was of advanced age, and never had learnt any poetry’ (Miller 1959b: 343).

((CODE <T06900055400,25.342.19>)

(IP-MAT (BEDI Wæs)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N mon)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D weoruldhade)))
 (VBN geseted)

(PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A tide)
 (CP-REL (WADV-TMP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (ADV-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (NP-GEN-PRD (VBN^G gelyfdre) (N^G ylde))))))
 (. ,) (ID cobede,Bede_4:25.342.19.3435))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADV-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nænig) (N^A leoð))
 (VBD **geleornade**)
 (. .) (ID cobede,Bede_4:25.342.19.3436))

[105]

[Bede 5 041300 (17.450.30)]

*& he geornlice þa ongan leornian & don þa þe he ongeat þætte belumpun to þære mynsterlican clænsunge & arfæstnesse; & forþon þe he wæs scearpre gleaunesse, he hrædlice his sealmas **geleornade** & eac fela oþra boca.*

‘And he began zealously to study and to carry out what he knew to belong to monastic purity and religion; and as he was possessed of an acute understanding, he quickly learnt his psalms and many other books’ (Miller 1959b: 451, 453).

(((CODE <T06910041300,17.450.30>)

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADV (ADV geornlice))
 (ADV-TMP (ADV^T þa))
 (AXDI ongan)
 (VB (VB leornian) (CONJ &) (VB don))

(NP-ACC (D^A þa)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI ongeat)
 (CP-THT (C þætte)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI belumpun)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D mynsterlican) (N^D clænsunge)
 (CONJP (CONJ &
 (NX (N arfæstnesse))))))))))

(. ;)) (ID cobede,Bede_5:17.450.30.4531))

((IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (NP-GEN-PRD (ADJ^G scearpre) (N^G gleaunesse))))

(, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV hrædlice))
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A sealmas))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBD **geleornade**)
 (CONJP-1 (CONJ &) (ADV eac)
 (NP (Q fela)
 (NP-GEN (ADJ^G oþra) (N^G boca))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_5:17.450.30.4532))

[106]

[Bede 5 043500 (17.454.23)]

*Þæs lareowdome he of endebyrdnesse **geleornade** feower Cristesbec & getæl rihtra Eastrena & monig oþre, þa þe belumpon to cyrclicum þeodscypum, þe he on his eple leornian ne mihte.*

'Under his instruction he studied in order the four Gospels, and the computation of the correct Easter-tide, and many other points pertaining to church discipline, which he could not learn in his own country' (Miller 1959b: 455).

((CODE <T06910043500,17.454.23>)

(IP-MAT (NP-DAT-ADT (NP-GEN (D^G þæs))

(N^D lareowdome))

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P of)

(NP (N endebyrdnesse)))

(VBD **geleornade**)

(NP-ACC (NP-ACC (NUM feower) (N^A Cristesbec))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (N^A getæl)

(NP-GEN (ADJ^G rihtra) (NR^G Eastrena))))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (Q^A monig) (ADJ^A oþre)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þa))

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBDI belumpon)

(PP (P to)

(NP-DAT (ADJ^D cyrclicum) (N^D þeodscypum))))

(, ,)

(CP-REL (WNP-2 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D eþle)))
 (VB leornian)
 (NEG ne)
 (MDD mihte))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:17.454.23.4569))

[107]

[Bede 5 044500 (17.456.13)]

*Se cyning **geleornade** þæt he symble rihte regolas Godes cyricean fyligde & lufade.*

‘Now this king had learnt ever to follow and prefer the orthodox rules of God’s Church’ (Miller 1959b: 457).

(((CODE <T06910044500,17.456.13>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se) (N^N cyning))

(VBD **geleornade**)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T symble))

(NP-ACC (ADJ^A rihte) (N^A regolas)

(NP-GEN (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^G cyricean)))

(VBD (VBD fyligde) (CONJ &) (VBD lufade))))

(. .) (ID cobede,Bede_5:17.456.13.4585))

[108]

[Bede 5 054900 (21.474.32)]

*Onð he forþon, swa swa cweden is, mid þa getyðnesse ge ciriclicra gewrita ge eac gemænelicra, þæt he eac swilce swa Grecisc **geleornade** mid Lædene, þæt him ða swa cuð wæron swa his agene reorde, þe he in acenned wæs.*

‘And he therefore, as it is said, along with instruction in ecclesiastical and profane writings, also studied Greek and Latin so deeply, that they were as familiar to him as his own tongue, wherein he was born’ (Miller 1959b: 475, 477).

```
( (CODE <T06910054900,21.474.32>)
  (CP-THT (FRAG (IPX-MAT (CONJ Ond)
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (ADVP (ADV forþon))
    (, ,)
    (PP (ADV swa) (P swa)
      (CPX-CMP (IPX-SUB (VBN cweden)
        (BEPI is))))))
    (, ,)
    (PP (P mid)
      (NP-ACC (D^A þa) (N^A getydnese)
        (NP-GEN (CONJ ge)
          (NP-GEN (ADJ^G ciriclicra) (N^G gewrita))
          (CONJP (CONJ ge) (ADV eac)
            (NP-GEN (ADJ^G gemænelicra))))))))))
  (, ,)
  (C þæt)
  (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
    (ADVP (ADV eac))
    (ADVP (ADV swilce))
    (ADVP (ADV swa))
    (NP-ACC (ADJ^A Grecisc))
    (VBD geleornade)
    (PP (P mid)
      (NP-DAT (NR^D Lædene)))
    (, ,)
    (CP-ADV (C þæt)
```

(IP-SUB-0 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (D^N ða))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N cuð)
 (PP *ICH*-3))
 (BEDI wæron)
 (PP-3 (P swa)
 (CP-CMP (WADJP-5 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADJP-PRD *T*-5)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (ADJ^N agene) (N^N reorde)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP *T*-4)
 (P in))
 (VBN acenned)
 (BEDI wæs))))))))))

(. .) (ID cobede,Bede_5:21.474.32.4769))

[109]

[LS 3 (Chad) 001600 (34)]

*Se ealles tylgest romanisce þeawe song in godes circan þone song he **geleornade** æt þam iungrum þes eadigan Gregorius þes papan.*

((CODE <T04850001600,34>)

(IP-MAT (NP-NOM (D^N Se))

(QP-GEN-ADT (Q^G ealles))

(ADVP (ADVS tylgest))

(NP-DAT-ADT (ADJ^I romanisce) (N^D þeawe))

(VBDI song)

(PP (P in)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N circan)))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A song)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **geleornade**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D iungrum)
 (NP-GEN (D^G þes) (ADJ^G eadigan) (NR^G Gregorius)
 (NP-GEN-PRN (D^G þes) (N^G papan))))))))))
 (. .) (ID cochad,LS_3_[Chad]:34.23))

[110]

[LS 35 (VitPatr) 010000 (242)]

*And þa wæron wit þær fedde mid niowe cyse and mid meolca, and ic þa sang mine sealmas, þa þe ic iu, nat hwonne, in mynstre **geleornade**.*

‘And there we both were fed with fresh cheese and with milk, and I sang my psalms, those that I had formerly—such a long time back—learned in the monastery’ (Dendle 2009: 643).

[111]

[MtMarg (Li) 001800 (10.8)]

*Cueð to ðæm apostolum & biscopum æfter him forðmest: unboht gehad fengon, & unboht l unceap buta eghuelcum worðe seallas ðæm ðe sie wyrðe l worð bið in lare & in ðewum & in clænnise & in cystum & in lichoma hælo, forðon biscop scæl cunnege & leornege ðone preost georne buta ær **geleornade**.*

[112]

[PsGlA (Kuhn) 190300 (118.7)]

*Ic ondett ðe dryhten in gerecenisse heortan in ðon ðet ic **geleornade** domas rehtwisnisse ðinre.*

'I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice' (Douay-Rheims 1971: 1126).

[113]

[CP 020800 (9.57.14)]

*Ðonne mæg he witan be ðy, gif he hierran folgað habban sceal, hwæðer he ðonne don mæg ðæt ðæt he ær ðencð ðæt he don wolde, forðon seldun mon **geleornað** on miclum rice eaðmodnesse, gif he ær on læssan folgoðe ofermod wæs & recceleas.*

'And by his performance under these circumstances he can judge whether, if he is to have higher authority, he is able to carry out his former intentions, for men seldom learn humility in a high station if they were proud and reckless in a humbler one' (Sweet 1871: 57).

(((CODE <T06560020800,9.57.14>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(MDPI mæg)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VB witan)

(PP (P be)

(NP-DAT (D^I ðy)))

(, ,)

(CP-QUE (CP-ADV-3 (P gif) (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (ADJR^A hierran) (N^A folgað))

(HV habban)

(MDPI sceal)))

(, ,)

(WQ hwæðer)

(C 0)

(IP-SUB (CP-ADV *ICH*-3)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(VB don)

(MDPI mæg)

(NP-ACC (D^A ðæt)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBPI ðencð)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VB don)
 (MDD wolde)))))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðon)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-TMP (ADV^T seldun))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VBPI **geleornað**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D miclum) (N^D rice)))
 (NP (N eaðmodnesse))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (QR^D læssan) (N^D folgoðe)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ofermod)
 (CONJP *ICH*-2))
 (BEDI wæs)

(CONJP-2 (CONJ &
 (ADJ^N recceleas))))))
 (. .) (ID cocura,CP:9.57.14.363))

[114]

[CP 229900 (56.435.22)]

*& se sit eac on wolberendum setle, se ðe gesceadwislice tocnawan con god & yfel, & ðeah **geleornað** ðæt he deð ðæt yfel.*

‘And he also sits in the pestilential chair who can sagaciously distinguish good and evil, and yet prefers to do evil’ (Sweet 1871: 434).

(((CODE <T06560229900,56.435.22>)

(IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (D^N se)

(CP-REL *ICH*-1))

(VBPI sit)

(ADVP (ADV eac))

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D wolberendum) (N^D setle)))

(, ,)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(ADVP (ADV gesceadwislice))

(RP+VB tocnawan)

(MDPI con)

(NP-ACC (N^A god) (CONJ &) (N^A yfel)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)

(ADVP (ADV ðeah))

(VBPI **geleornað**)

(CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI deð)
 (NP-ACC (D^A ðæt) (N^A yfel))))))
 (. .) (ID cocura,CP:56.435.22.3092))

[115]

[GD 1 (C) 002300 (1.12.25)]

*Ac hit soðlice gewuna is þæs menniscan lifes, þæt se ne durre beon wisdomes lareow oðres mannes, se þe hine ær him sylfum nan ne **geleornað**.*

(((CODE <T06720002300,1.12.25>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM-x (PRO^N hit))

(ADVP (ADV soðlice))

(NP-NOM-PRD (N^N gewuna)

(NP-GEN *ICH*-1))

(BEPI is)

(NP-GEN-1 (D^G þæs) (ADJ^G menniscan) (N^G lifes))

(, ,)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se)

(CP-REL *ICH*-3))

(NEG ne)

(MDPS durre)

(BE beon)

(NP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G wisdomes)

(NP-GEN *ICH*-2))

(N^N lareow)

(NP-GEN-2 (ADJ^G oðres) (N^G mannes)))

(, ,)

(CP-REL-3 (WNP-NOM-4 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum)))
 (QP-ADT (NEG+Q nan))
 (NEG ne)
 (VBPI **geleornað**))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:1.12.25.103))

[116]

[Æ LS (Memory of Saints) 003800 (149)]

*Þas feower and hundeahtatig þe folgodon ðam Hælende synd ða grundweallas on Godes gelaðunge, and þa fyrmestan bydelas, and hi ure bec setton, swa swa hi **geleornedon** æt heora lareowe Criste, and heora lar becom to ðam ytemestum landum.*

‘These four and eighty who followed the Saviour, are the foundations in God's Church, and the foremost preachers, and they wrote our books, even as they had learned from their master Christ, and their lore came to the uttermost lands’ (Skeat 1966a: 347).

(((CODE <T03170003800,149>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N þas)
 (NUMP (NUM feower) (CONJ and) (NUM hundeahtatig))
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI folgodon)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D hælende))))))
 (BEPI synd)
 (NP-NOM-PRD (NP-NOM (D^N ða) (N^N grundweallas))
 (CONJP *ICH*-2)))

(PP (P on)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N gelaðunge)))
 (,)
 (CONJP-2 (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJS^N fyrmestan) (N^N bydelas)))
 (.)) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:149.3409))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO\$ ure) (N^A bec))
 (VBDI setton)
 (,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI **geleornedon**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D lareowe)
 (NP-DAT-PRN (NR^D Criste))))))))))
 (.)) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:149.3410))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO\$ heora) (N^N lar))
 (VBDI becom)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJS^D ytemestum) (N^D landum)))
 (.)) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:149.3411))

[117]

[BedePref 001700 (4.18)]

*Þa þing þe on Eastenglum gewordenæ wæron, sume we þa of ealdra manna gewritum oððe sægene metton, sume we mid Isses gesægene þæs arwurþan abbudes **geleornedon**.*

'Events in East Anglia we have traced partly from the writings of older men or their traditions; partly we have ascertained them from the statements of the venerable abbot Isse' (Miller 1959a: 5).

```
( (CODE <T06840001700,4.18>)
  (IP-SUB-SPE (NP-LFD (D þa) (N þing)
    (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
      (C þe)
      (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
        (PP (P on)
          (NP-DAT (NR^D Eastenglum))))
        (BEN^N geworden)
        (BEDI wæron))))
    (, .)
    (NP-ACC (Q^A sume))
    (NP-NOM (PRO^N we))
    (NP-ACC-RSP (D^A þa))
    (PP (P of)
      (NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G ealdra) (N^G manna))
        (N^D gewritum)
        (CONJP (CONJ oððe)
          (NX-DAT (N^D sægene))))))
    (VBIDI metton)
    (. .) (ID cobede,BedePref:4.18.168))
  ( (IP-MAT-SPE (NP-ACC (Q^A sume))
    (NP-NOM (PRO^N we))
    (PP (P mid)
      (NP (NP-GEN (NR^G Isses)
        (NP-GEN-PRN *ICH*-1))
        (N gesægene)
        (NP-GEN-PRN-1 (D^G þæs) (ADJ^G arwurþan) (N^G abbudes))))))
```

(VBDI **geleornedon**)

(. .) (ID cobede,BedePref:4.18.169))

[118]

[LS 29 (Nicholas) 019000 (535)]

*Nepotianus þa andwyrde ane for heom eallum, & þus cwæð: Hlaford Constantine, to soðan þinge we þe secgað, þæt we nane wiccecræftes ne cunnon, ne næfre nane ne **geleornedon**.*

‘Nepotianus then answered alone for them all, and said this: ‘Lord Constantine, what we say is the truth, that we do not know any witchcraft, nor have we ever learned any’ (Treharne 1997: 115-116).

[119]

[Or 3 025800 (9.74.8)]

*Ac þa þa his geferan ongeatan þæt he ðæs gewinnes þagiet geswican nolde, ac he sæde þæt he on African faran wolde, þa **geleornedon** his byrelas him betweonum hu hie him mehten þæt lif oþþringan; & him gesealdon ator drincan: þa forlet he his lif.*

‘But when his associates found that he yet would not desist from war, for he said he would march to Africa, his cup-bearers devised among themselves how they might deprive him of life, and gave him poison to drink. He then abandoned his life’ (Bosworth 1857: 363).

((CODE <T06610025800,9.74.8>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N geferan))

(VBDI ongeatan)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G gewinnes))

(ADVP-TMP (ADV^T þagiet))

(VB geswican)

(NEG+MDD nolde)

(, ,)

(IP-MAT-PRN (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD sæde)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP (NR African)))
 (VB faran)
 (MDD wolde))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI **geleornedon**)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N byrelas))
 (PP (NP-DAT-RFL (PRO^D him))
 (P betweenum))
 (CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (MDDS mehten)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A lif))
 (RP+VB oþþringan)))

(. ;)) (ID coorosiu,Or_3:9.74.8.1458))

((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI gesealdon)
 (NP-ACC (N^A ator)
 (CP-EOP (WNP-1 0)

(IP-INF-NCO (NP *T*-1)
 (VB drincan)))
 (. :) (ID coorosiu,Or_3:9.74.8.1459))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI forlet)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_3:9.74.8.1460))

[120]

[Or 3 037200 (11.82.25)]

þa wæs seo sibb & seo mildheortnes geendad þe hie æt Alexandre geleornedon.

‘Then that peace and mercy which they had learned from Alexander, were ended’ (Bosworth 1857: 379).

((CODE <T06610037200,11.82.25>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (NP-NOM (D^N seo) (N^N sibb))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N mildheortnes)))
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBN geendad)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Alexandre)))
 (VBDI geleornedon)))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_3:11.82.25.1658))

[121]

[ÆCHom I, 16 004600 (309.62)]

*Ac we sceolon **geleornian** on mannum. hu we magon becuman to godes lufe: Swa swa Iohannes se apostol cwæð.*
'But we should learn in men how we may come to the love of God, as John the apostle said,' (Thorpe 1844: 233).

(((CODE <T02230004600,309.62>

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM (PRO^N we))

(MDPI sceolon)

(VB **geleornian**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D mannum)))

(, .)

(CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N we))

(MDPI magon)

(VB becuman)

(PP (P to)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N lufe))))))

(, :)

(PP (ADV Swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NR^N Iohannes)

(NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N apostol)))

(VBDI cwæð))))))

(. .)) (ID cocathom1,æCHom_I_16:309.62.2976))

[122]

[Bede 4 038500 (20.314.26)]

Swylce he Iohannes eac oðer bebod from þæm apostolican papan onfeng, þæt he þæt sceolde geornlice gewitan & geleornian, hwylces geleafan Ongolcynnnes cirice wære, & him þæt gesægde, þonne he eft to Rome hwurfe.

‘John also received a further direction from the apostolic pope, to enquire and ascertain carefully the faith of the English Church, and to report to him, on returning again to Rome’ (Miller 1959b: 315).

((CODE <T06900038500,20.314.26>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swylce))

(NP-NOM (PRO^N he)

(NP-NOM-PRN (NR^N Iohannes)))

(ADVP (ADV eac))

(NP-ACC (ADJ^A oðer) (N^A bebod)

(CP-THT *ICH*-1))

(PP (P from)

(NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D apostolican) (N^D papan)))

(RP+VBDI onfeng)

(, ,)

(CP-THT-1 (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þæt))

(MDD sceolde)

(ADVP (ADV geornlice))

(VB (VB gewitan) (CONJ &) (VB **geleornian**))

(, ,)

(CP-QUE (WNP-GEN-2 (WADJ^G hwylces) (N^G geleafan))

(C 0)

(IP-SUB (NP-GEN-PRD *T*-2)

(NP-NOM (NP-GEN (NR^G Ongolcynnnes))

(N^N cirice))

(BEDS wære))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(NP-DAT (PRO^D him))

(NP-ACC (D^A þæt))

(VBD gesægde)

(, ,)

(CP-ADV (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(PP (P to)

(NP (NR Rome)))

(VBDS hwurfe))))))

(. .) (ID cobede,Bede_4:20.314.26.3171))

[123]

[Bede 4 049500 (24.332.29)]

*Þa feng to þæs mynstres gerece Hild seo Cristes þeowe, & heo þæt sona mid regollice life gesette & geendebyrdade, swa swa heo æt gelærdum wæpnedmonnum **geleornian** meahte.*

‘Then Hild servant of Christ succeeded to the government of the monastery, and she soon established and arranged it with regular life, as well as she could ascertain from learned men’ (Miller 1959b: 333).

(((CODE <T06900049500,24.332.29>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa)

(VBDI feng)

(PP (P to)

(NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G mynstres))

(N gerece)))

(NP-NOM (NR^N Hild)
 (NP-NOM-PRN (D^N seo)
 (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N^N þeowe)))
 (. ,) (ID cobede,Bede_4:24.332.29.3341))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^I regollice) (N^D life)))
 (VBD (VBD gesette) (CONJ &) (VBD geendebyrdade))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (VBN^D gelærdum) (N^D wæpnedmonnum)))
 (VB **geleornian**)
 (MDD meahhte))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:24.332.29.3342))

[124]

[Bede 4 057300 (25.346.1)]

*Ond he eal, þa he in gehyrnesse **geleornian** meahte, mid hine gemyndgade; & swa swa clæne neten eodorcende in þæt sweteste leoð gehwerfde.*
 ‘And he retained in his memory, whatever he learnt by hearing: and, like a clean animal, he ruminated and converted all into the sweetest music’
 (Miller 1959b: 347).

((CODE <T06900057300,25.346.1>
 (IP-MAT (CONJ Ond)
 (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (Q^A eal)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A þa))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P in)
 (NP (N gehyrnesse)))
 (VB **geleornian**)
 (MDD meahte))))))
 (, ,)
 (PP (P mid)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)))
 (VBD gemyndgade)
 (. ;)) (ID cobede,Bede_4:25.346.1.3477))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (ADJ^N clæne) (N^N neten) (VAG^N eodorcende))))))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJS^A sweteste) (N^A leoð)))
 (VBD gehwerfde)
 (. .)) (ID cobede,Bede_4:25.346.1.3478))

[125]

[Bede 5 013000 (6.402.28)]

*Forðon ic hiene cuðe, þa he to mæssepreoste gehalgad wæs, & he næfre fram ungleawnesse & for his unscearnnisse ða ðenunge to cristienne oðþe to fullwienne on riht **geleornian** meahte.*

‘For I knew him when he was consecrated priest, and he from his stupidity and dullness never could rightly learn the office of catechizing or baptizing’ (Miller 1959b: 403).

((CODE <T06910013000,6.402.28>
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Forðon))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (MDD cuðe)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D mæssepreoste)))
 (VBN gehalgad)
 (BEDI wæs)))
 (. ,) (ID cobede,Bede_5:6.402.28.4065))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (PP (PP (P fram)
 (NP (N ungleawnesse)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ his) (N unscearnisse))))))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A ðenunge)
 (IP-INF-SPE (IP-INF-SPE (TO to)
 (VB^D cristienne))
 (CONJP (CONJ oðþe)
 (IP-INF-SPE (TO to)
 (VB^D fullwienne))))))
 (PP (P on)

(NP-ACC (N^A riht))
(VB **geleornian**)
(MDD meahte)
(. .) (ID cobede,Bede_5:6.402.28.4066))

[126]

[Bede 5 051800 (19.468.26)]

*& eac gehet, þæt he sylfa wolde mid ealre his ðeode þone þeaw symble onhyrian & healdan ðære Romaniscan cyricean & þære apostolican, swa forð swa we fyrmest **geleornian** magon.*

'He also promised that he himself and all his people would ever follow and maintain the usage of the Roman church, 'in as far as we can best ascertain it' (Miller 1959b: 469).

((CODE <T06910051800,19.468.26>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(ADVP (ADV eac))

(VBDI gehet)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)

(ADJP-NOM (ADJ^N sylfa)))

(MDD wolde)

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D ealre) (PRO\$ his) (N^D ðeode)))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A þeaw)

(NP-GEN *ICH*-1))

(ADVP-TMP (ADV^T symble))

(VB (RP+VB onhyrian) (CONJ &) (VB healdan))

(NP-GEN-1 (NP-GEN (D^G ðære) (ADJ^G Romaniscan) (N^G cyricean))

(CONJP (CONJ &)

(NP-GEN (D^G Pære) (ADJ^G apostolican))))
 (, ,)
 (QTP (ADVP (ADV swa) (ADV forð)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP (ADVS fyrmest))
 (VB **geleornian**)
 (MDPI magon)))))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:19.468.26.4723))

[127]

[CP 022800 (10.61.20)]

*He sceal **geleornian** ðæt he gewunige to singallecum gebedum, oð he ongite ðæt he mæge abiddan æt Gode ðæt he ongiene, suelce him mon to cuede: Nu ðu me cleopodesð: nu ic eom her.*

‘He must learn to accustom himself to incessant prayer, until he sees he can obtain from God what he requires, as if it were said to him, "Thou hast called me; here I am"’ (Sweet 1871: 61).

((CODE <T06560022800,10.61.20>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (MDPI sceal)
 (VB **geleornian**)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS gewunige)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D singallecum) (N^D gebedum))))))

(, ,)

(CP-ADV (P oð)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS onгите)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS mæge)
 (VB abiddan)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Gode))))
 (CP-FRL (WNP-ACC-1 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS ongiene)))
 (, ,)
 (PP (P suelce)
 (CP-CMP (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV *T*-2)
 (NP-DAT-3 (PRO^D him))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (PP (NP-DAT *ICH*-3)
 (P to))
 (VBDS cueðe)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (ADV-TMP (ADV^T Nu))
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP (PRO me))
 (VBPI cleopodesð))))))))))

(. :) (ID cocura,CP:10.61.20.391))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eom)
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (. .)) (ID cocura,CP:10.61.20.392))

[128]

[CP 131700 (38.275.24)]

*Ðy we sculon **geleornian** ðæt we suiðe wærlice gecope tiid aredigen, & ðonne sio stemn gesceadwislice ðone muð ontyne, & eac ða tid gesceadwislice aredigen ðe sio suige hine betynan scyle.*

‘Thereby we must learn to arrange very cautiously a proper time, and when the voice is to open the mouth prudently, and also to arrange sagaciously the time when silence is to close it’ (Sweet 1871: 276).

(((CODE <T06560131700,38.275.24>)
 (IP-MAT (NP-DAT-ADT (D^I ðy))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI sculon)
 (VB **geleornian**)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP (ADV suiðe) (ADV wærlice))
 (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A gecope) (N^A tiid))
 (CONJP *ICH*-3))
 (VBPS aredigen)
 (, ,)
 (CONJP-3 (CONJ &)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N stemn)))

(ADVP (ADV gesceadwislice))
(NP-ACC (D^A ðone) (N^A muð))
(RP+VBPS ontyne))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(ADVP (ADV eac))

(NP-ACC (D^A ða) (N^A tid)

(CP-REL *ICH*-1))

(ADVP (ADV gesceadwislice))

(VBPS aredigen)

(CP-REL-1 (WADVP-TMP-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-2)

(NP-NOM (D^N sio) (N^N suige))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VB betynan)

(MDPS scyle))))))

(. .) (ID cocura,CP:38.275.24.1796))

[129]

[GD 2 (C) 065800 (38.177.25)]

*Emne swylce hit openlice gecweden wære: gif ic ne ateo fram eow þone lichaman, þonne ne gecyþe ic na, hwylc seo lufu is þæs halgan gastes, & gif ge ne forlætap, þæt ge me lichamlice sceawian, ne **geleorniað** ge næfre, þæt ge me gastlice lufian.*

(((CODE <T06740065800,38.177.25>)

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Emne) (ADV swylce))

(NP-NOM-x (PRO^N hit))

(ADVP (ADV openlice))

(VBN gecweden)

(BEDS wære)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE-x (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NEG ne)
 (VBP ateo)
 (PP (P fram)
 (NP (PRO eow)))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A lichaman))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NEG ne)
 (VBP gecyþe)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (WADJP-NOM-1 (WADJ^N hwylc))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADJP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N lufu)
 (NP-GEN *ICH*-2))
 (BEPI is)
 (NP-GEN-2 (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G gastes))))))
 (. ,) (ID cogregdC,GD_2_[C]:38.177.25.2167))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NEG ne)

(VBPI forlætaþ)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP (PRO me))
 (ADVP (ADV lichamlice))
 (VBPS sceawian))))))
 (, ,)
 (NEG ne)
 (VBPI **geleorniað**)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP (PRO me))
 (ADVP (ADV gastlice))
 (VBPS lufian))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:38.177.25.2168))

[130]

[HomS 2 (ScraggVerc 16) 005000 (139)]

*Broðor mine, us is þonne nu mycel neodþearf þæt we **geleornian** Godes geleafan swa us riht sie & we mid rihte cunnan & mid rihte ongitan magon & moton.*

‘My brethren, wherefore there is now for us a great need that we think about the belief of God as it may be true for us. And we can and must know rightly and understand rightly’ (Nicholson 1991: 109).

((CODE <T04300005000,139>)

(IP-MAT (NP-NOM-VOC (N^N Broðor) (PRO\$^N mine))

(, ,)

(NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D us))
 (BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-NOM-PRD (Q^N mycel) (N^N neodþearf))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPS **geleornian**)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N geleafan))
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D us))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))
 (BEPS sie))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (MDPI cunnan)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (VB ongitan)
 (MDPI (MDPI magon) (CONJ &) (MDPI moton))))))
 (. .) (ID coverhom, HomS_2_[ScraggVerc_16]:139.2108))

[131]

[HomU 24 (Nap 25) 000300 (5)]

*Forðam nah ænig man mid rihte to fullianne hæþenne man, gyf he ylde and andgyt hæfð, þæt he **geleornian** mæg, hwæt fulluht mæne, and hwæt riht geleafa sy, ær þam byre, þe he wite eal, hwæt hit behealde; ac syððan he bið fulluhtes wel wyrðe, syððan he mid rihtan geleafan hit wel understaðeð.*

[132]

[HomU 47 (Nap 58) 001800 (63)]

*And ne <sceamige> <ænegum> cristenum men for his ylde, þæt he hit <leornige>, ac do, swa him þearf is, helpe his sylfes <georne>, forþam þe he ne bið <wel> cristen, þe þæt **geleornian** nele, ne he nah mid rihte æniges mannes æt fulluhte to onfonne ne æt bisceopes handum, se þe þæt ne can, ær he hit geleornige, ne he rihtlice ne bið husles wyrðe, þe ðæt on life geleornian nele, ne furðon clænes legeres æfter his forðsiðe.*

[133]

[HomU 47 (Nap 58) 001800 (63)]

*And ne <sceamige> <ænegum> cristenum men for his ylde, þæt he hit <leornige>, ac do, swa him þearf is, helpe his sylfes <georne>, forþam þe he ne bið <wel> cristen, þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte æniges mannes æt fulluhte to onfonne ne æt bisceopes handum, se þe þæt ne can, ær he hit geleornige, ne he rihtlice ne bið husles wyrðe, þe ðæt on life **geleornian** nele, ne furðon clænes legeres æfter his forðsiðe.*

[134]

[HomU 48 (Nap 59) 000800 (20)]

*And we lærað, þæt ælc cristen man geleornige huru, þæt he cunne rihtne geleafan ariht understandan, and paternoster and credan, be ðam þe he wylle æfter forðsiðe <mid> cristenra gemanan on gehalgedan restan and gebedrædenne habban oððon ær on life husles beon wyrðe, forðam he ne byð wel cristen, þe ðæt **geleornian** nele, ne he nah mid rihte opres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt bisceopes handa, ær he hit geleornige, þæt he wel cunne.*

[135]

[Instr 001900 (63)]

*Swa hwilc man swa mæg and nu nele **geleornian** hwæthwugo, he bið lað Gode, and his saul bið swiðe scyldig.*

[136]

[LawICn 007500 (22)]

*And we lærað, þæt ælc Cristen man geleornige, þæt he huru cunne rihtne geleafan & ariht understandan & Pater noster & Credan **geleornian**.*

‘We enjoin that every Christian man apply himself until he can at least understand aright the true belief, and learn the Pater Noster and the Creed’
 (Robertson 1925: 171).

```
( (CODE <T09630007500,22>)
  (IP-MAT (CONJ And)
    (NP-NOM (PRO^N we))
    (VBPI lærað)
    (, .)
    (CP-THT (C þæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (Q^N ælc) (ADJ^N Cristen) (N^N man))
        (VBPS geleornige)
        (, .)
        (CP-THT (C þæt)
          (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
            (FP huru)
            (MDPS cunne)
            (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A rihtne) (N^A geleafan))
              (CONJP (CONJ &)
                (NP-ACC (ADJ^A ariht) (N^A understandan)))
              (CONJP (CONJ &)
                (NP (FW Pater) (FW noster)))
              (CONJP (CONJ &)
                (NP (FW Credan))))
            (VB geleornian))))
          (. .) (ID colaw1cn, LawICn:22.123))
```

[137]

[LawICn 008100 (22.6)]

*Ne he ne byð wel Cristen, þe þæt **geleornian** nele, ne he nah mid rihte oðres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt bisceopes handa þe ma, ær he hit geleornige, þæt he hit wel cunne.*

'He is not a true Christian who refuses to learn it, nor may he lawfully stand sponsor to another man at baptism, and as little at confirmation, until he learns it and knows it well' (Robertson 1925: 173).

```
( (CODE <T09630008100,22.6>)
  (IP-MAT (NEG+CONJ Ne)
    (NP-NOM (PRO^N he)
      (CP-REL *ICH*-1))
    (NEG ne)
    (BEPI byð)
    (ADVP (ADV wel))
    (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N Cristen))
    (, ,)
    (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
      (C þe)
      (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
        (NP-ACC (D^A þæt))
        (VB geleornian)
        (NEG+MDP nele)))
    (. ,) (ID colaw1cn,LawICn:22.6.132))
  ( (IP-MAT (NEG+CONJ ne)
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (NEG+MDPI nah)
    (PP (P mid)
      (NP-DAT (N^D rihte)))
    (IP-INF (IP-INF-0 (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
      (TO to)
      (RP+VB^D onfonne)
      (PP (P æt)
        (NP (N fulluhte))))))
    (CONJP (NEG+CONJ ne)
```

(IPX-INF=0 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes))
 (N handa)))
 (QP-ADT (D^I þe) (QR ma))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (VBPS geleornige)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (ADV wel))
 (MDPS cunne))))))
 (. .) (ID colaw1cn, LawICn:22.6.133))

[138]

[BenR 010900 (1.9.5)]

*Oþer cyn is ancrena, þæt is westensetlena, þe no on niwan wylme, ac on lancsumere mynsteres drohtnunge **geleorniað**, þæt hie anstandonde mid Godes fultume þurh broðra getrymnesse ongean deofol and his flæsces and gepohta leahtras winnan magan.*

‘The second kind is the anchorites, <that is, those who dwell in the wilderness>. They do not possess a new fervor; rather, they have learned through their long practice of the monastic life how they, standing alone, can fight against the devil, the sins of their flesh, and their thoughts with the help of God and the encouragement of their brothers’ (Riyeff 2017: 38).

((CODE <T06980010900,1.9.5>)

(IP-MAT (NP-NOM (ADJ^N Oþer) (N^N cyn)
 (CP-REL *ICH*-1))

(BEPI is)
 (NP-GEN-PRD (N^G ancrena)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (XP (NP-GEN (N^G westensetlena)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (PP (NEGæDV no)
 (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D niwan) (N^D wylme)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D lancsumere)
 (NP-GEN (N^G mynsteres))
 (N^D drohtnunge))))))
 (VBPI **geleorniað**)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie)
 (PTP-NOM (VAG^N anstandonde)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D fultume))))))
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (N^G broðra)
 (N getrymnesse)))

(PP (P ongean)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A deofol))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G flæsces)
 (CONJP (CONJ and)
 (NX-GEN (N^G geþohta))))
 (N^A leahtras))))))
 (VB winnan)
 (MDPI magan))))))))))

(. .) (ID cobenrul,BenR:1.9.5.148))

[139]

[LawRect 005200 (21.2)]

*Gyf we selre **geleorniað**, þæt we willað georne lufian & healdon, be ðære ðede ðeawe, ðe we ðænne onwuniað.*

[140]

[ThCap 1 (Sauer) 001600 (3.309.6)]

*Ðurh þone gewunan haligra boca rædincge ge magon ægðer ge **geleornian** hu ge sylfe to heofona rice cuman sculon ge eac hu ge oðre læran sceolon.*

[141]

[ThCap 1 (Sauer) 008700 (22.333.8)]

*Hit wæs gefyrn gesett þæt nan þara manna þe ne cuðe Credan & Pater noster þæt he ne moste naþer ne æt biscopes handa ne æt fulwihte nanum men onfoon ne hine mon furðon fulluhte fullian ne moste ne biscopian buton he þa ylde næfde þæt he þonne gyt þa ærgenemnedan cwydas **geleornian** ne mihte.*

[142]

[WCan 1.1.1 (Fowler) 002300 (22)]

*And we lærað þæt ælc man leornige þæt he cunne pater noster and credon, be þam þe he wille on gehalgodan licgan oððe husles wyrðe beon, forðam he ne bið wel cristen þe þæt **geleornian** nele, ne he nah mid rihte oðres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt biscofes handa, se þe þæt ne cann, ær he hit geleornige.*

‘And it is right that every man study so that he learns his paternoster and creed if he wishes to lie in a consecrated grave or be worthy to receive the sacrament; for he is not truly a Christian who will not learn it, nor may he who does not know it lawfully sponsor another at baptism or confirmation until he learns it’ (Rabin 2015: 91).

```
( (CODE <T09090002300,22>)
  (IP-MAT (CONJ And)
    (NP-NOM (PRO^N we))
    (VBPI lærað)
    (CP-THT (C þæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N man))
        (VBPS leornige)
        (CP-THT (C þæt)
          (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
            (MDPS cunne)
            (NP (NP (FW pater) (FW noster))
              (CONJP (CONJ and)
                (NP (N credon))))))
          (, ,)
          (CP-ADV (P be) (D^D þam)
            (C þe)
            (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
              (MDP wille)
              (PP (P on)
                (NP (VBN gehalgodan)))
              (VB licgan))
            (CONJP (CONJ oððe)
              (IPX-SUB-CON=0 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G husles))
```

(ADJ^N wyrðe))
 (BE beon))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB **geleornian**)
 (NEG+MDP nele))))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)

(NP (NP-GEN (N^G biscopes))
(N handa))))))

(, ,)
(CP-REL-3 (WNP-NOM-4 (D^N se))
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
(NP-ACC (D^A þæt))
(NEG ne)
(MDPI cann)))

(, ,)
(CP-ADV (P ær)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(NP-ACC (PRO^A hit))
(VBPS geleornige))))))

(. .) (ID cocanedgD,WCan_1.1.1_[Fowler]:22.25))

[143]

[WCan 1.1.2 (Fowler) 001900 (22)]

*And riht is þæt ælc man leornige þæt he cunne pater noster and credan, be ðam þe he wille on gehalgodum licgan oþðon husles wyrðe beon, forðam he ne bið wel cristen þe þæt **geleornian** nele, ne he nah mid rihte oðres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt biscoopes handa, se ðe þæt ne can, ær he hit geleornige.*

‘And it is right that every man study so that he learns his paternoster and creed if he wishes to lie in a consecrated grave or be worthy to receive the sacrament; for he is not truly a Christian who will not learn it, nor may he who does not know it lawfully sponsor another at baptism or confirmation until he learns it’ (Rabin 2015: 91).

((CODE <T09100001900,22>)

(IP-MAT (CONJ And)
(NP-NOM-x *exp*)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))

(BEPI is)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N man))
 (VBPS leornige)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS kunne)
 (NP (NP (FW pater) (FW noster))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP (N credan))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P be) (D^D ðam)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDP wille)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (VBN^D gehalgodum)))
 (VB licgan))
 (CONJP (CONJ oþðon)
 (IPX-SUB-CON=0 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G husles))
 (ADJ^N wyrðe))
 (BE beon))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))

(CP-REL-4 (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB **geleornian**)
 (NEG+MDP nele))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes))
 (N handa)))))))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NEG ne)
 (MDPI can)))
 (, ,)

(CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS geleornige)))))))))
 (. .) (ID cocanedgX,WCan_1.1.2_[Fowler]:22.20))

[144]

[WHom 7 000200 (6)]

*Wac bið þæt geðanc on cristenum men gyf he ne cann understandan þurh rihtne geleafan þæne þe hine gescop & geworhte, & gyf he nele **geleornian** þæt he cunne þæt ælc cristen man huru cunnan sceal, pater noster & credan.*

(((CODE <T04080000200,6>
 (IP-MAT (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N Wac))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N geðanc))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D cristenum) (N^D men)))
 (CP-ADV (CP-ADV (P gyf) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (MDPI cann)
 (RP+VB understandan)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (ADJ^A rihtne) (N^A geleafan)))
 (NP-ACC (D^A þæne)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hine)))

(VBDI (VBDI gescop) (CONJ &) (VBD geworhte))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(CP-ADV (P gyf) (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NEG+MDP nele)

(VB **geleornian**)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(MDPS cunne)

(CP-FRL (WNP-ACC-3 (D^A þæt)

(NP-PRN *ICH*-2))

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC *T*-3)

(NP-NOM (Q^N ælc) (ADJ^N cristen) (N^N man))

(FP huru)

(MD cunnan)

(MDPI sceal)

(, ,)

(NP-PRN-2 (NP (FW pater) (FW noster))

(CONJP (CONJ &)

(NP (N credan))))))))))

(. .) (ID cowulf,WHom_7:6.391))

[145]

[WHom 7a 000200 (3)]

*Leofan menn, understandað georne, eallswa eow mycel ðearf is, þæt ge eowres cristendomes gescead witan, & ge eac **geleornian** þæt ge cunnan þæt ælc cristen man mid rihte cunnon sceall; þæt is.*

((CODE <T04090000200,3>))

(IP-MAT (NP-NOM-VOC (ADJ^N Leofan) (N^N menn))
(, ,)
(RP+VBI understandað)
(ADVP (ADV georne))
(, ,)
(PP (P eallswa)
(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D eow))
(NP-NOM (Q^N mycel) (N^N ðearf))
(BEPI is))))
(, ,)
(CP-THT (C þæt)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge))
(NP-ACC (NP-GEN (PRO\$^G eowres) (N^G cristendomes))
(N^A gescead))
(VBPI witan))
(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N ge))
(ADVP (ADV eac))
(VBPS **geleornian**)
(CP-ADV (C þæt)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge))
(MDPI cunnan)
(CP-FRL (WNP-ACC-1 (D^A þæt)
(IP-MAT-PRN *ICH*-2))
(C 0)
(IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
(NP-NOM (Q^N ælc) (ADJ^N cristen) (N^N man))
(PP (P mid)
(NP-DAT (N^D rihte)))

(MD cunnon)
 (MDPI sceall)
 (, ;)
 (IP-MAT-PRN-2 (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (, ;)
 (XP (NP (NP (FW pater) (FW noster))
 (CONJP (CONJ &
 (NP (FW credo) (FW in) (FW Deum))))))))))

(. .) (ID cowulf,WHom_7a:3.509))

[146]

[WHom 7a 000300 (6)]

*And butan ge hit on Leden **geleornian** magan, geleorniað hit on Englisc þus: Eala ure fæder þe on heofonum eart, a sy ðin nama ecelice gebletsod.*

((CODE <T04090000300,6>)

(IP-MAT (CONJ And)

(CP-ADV (P butan) (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(PP (P on)

(NP-ACC (NR^A Leden)))

(VB **geleornian**)

(MDPI magan)))

(, ;)

(VBI geleorniað)

(NP-ACC (PRO^A hit))

(PP (P on)

(NP-ACC (ADJ^A Englisc)))

(ADVP (ADV þus))

(. :) (ID cowulf,WHom_7a:6.510))
 ((IP-MAT (INTJ Eala)
 (NP-NOM-VOC (PRO\$^N ure) (N^N fæder)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D heofonum)))
 (BEPI eart))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (BEPS sy)
 (NP-NOM (PRO\$^N ðin) (N^N nama))
 (ADVP (ADV ecelice))
 (VBN gebletsod)
 (. .) (ID cowulf,WHom_7a:6.511))

[147]

[WHom 8c 005100 (144)]

*And eac ic on Godes naman bidde & beode, gyf ænig cristen man þe ylde hæbbe swa sy forgymed þæt he hit ne cunne, leornige hit georne; & ne sceamige ænigum men for his ylde, ac do swa him þearf is, helpe his sylfes, forðam he ne bið wel cristen þe þæt **geleornian** nele, ne he nah mid rihte æniges mannes æt fulluhte to onfonne, ne æt bisceopes handa se ðe þæt ne cann, ær he hit geleornige, ne he rihtlice ne bið husles wyrðe ne clænes legeres, se ðe on life þæt geleornian nele, huru on Englisc, buton he on Læden mæge.*

(((CODE <T04110005100,144>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N naman)))
 (VBP (VBP bidde) (CONJ &) (VBP beode))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N ænig) (ADJ^N cristen) (N^N man)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP (N ylde))
 (HVPS hæbbe))))))
 (ADVP (ADV swa))
 (BEPS sy)
 (VBN forgymed)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NEG ne)
 (MDPS cunne))))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS leornige)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (ADV georne)))
 (. ;)) (ID cowulf,WHom_8c:144.658))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *exp*)
 (NEG ne)
 (VBPS sceamige)
 (NP-DAT (Q^D ænigum) (N^D men))

(PP (P for)
 (NP (PRO\$ his) (N ylde)))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.659))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS do)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N þearf))
 (BEPI is))))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.660))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPS helpe)
 (NP-GEN-RFL (PRO^G his)
 (ADJP-GEN (ADJ^G sylfes)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB **geleornian**)
 (NEG+MDP nele))))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.661))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)

(NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (Q^G æniges) (N^G mannes)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP *ICH*-3))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (, ,)
 (CONJP-3 (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes)
 (N handa))))))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NEG ne)
 (MDPI cann)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS geleornige))))))
 (, ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.662))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he)

(CP-REL *ICH*-2))
 (ADVP (ADV rihtlice))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (NP-GEN (N^G husles))
 (CONJP *ICH*-1))
 (ADJ^N wyrðe)
 (CONJP-1 (NEG+CONJ ne)
 (NP-GEN (ADJ^G clænes) (N^G legeres))))))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D life)))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele)
 (, ,)
 (FP huru)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P buton) (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Læden)))
 (MDPS mæge))))))
 (. .) (ID cowulf,WHom_8c:144.663))

[148]

[WHom 8c 005100 (144)]

*And eac ic on Godes naman bidde & beode, gyf ænig cristen man þe ylde hæbbe swa sy forgymed þæt he hit ne cunne, leornige hit georne; & ne sceamige ænigum men for his ylde, ac do swa him þearf is, helpe his sylfes, forðam he ne bið wel cristen þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte æniges mannes æt fulluhte to onfonne, ne æt bisceopes handa se ðe þæt ne cann, ær he hit geleornige, ne he rihtlice ne bið husles wyrðe ne clænes legeres, se ðe on life þæt **geleornian** nele, huru on Englisc, buton he on Læden mæge.*

((CODE <T04110005100,144>)

(IP-MAT (CONJ And)

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(PP (P on)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N naman)))

(VBP (VBP bidde) (CONJ &) (VBP beode))

(, ,)

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P gyf)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N ænig) (ADJ^N cristen) (N^N man)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(NP (N ylde))

(HVPS hæbbe))))

(ADVP (ADV swa))

(BEPS sy)

(VBN forgymed)

(CP-ADV-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(NEG ne)
 (MDPS cunne))))))
 (,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS leornige)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (ADV georne)))
 (. ;)) (ID cowulf,WHom_8c:144.658))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *exp*)
 (NEG ne)
 (VBPS sceamige)
 (NP-DAT (Q^D ænigum) (N^D men))
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ his) (N ylde)))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_8c:144.659))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS do)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N þearf))
 (BEPI is))))))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_8c:144.660))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPS helpe)
 (NP-GEN-RFL (PRO^G his)
 (ADJP-GEN (ADJ^G sylfes)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam) (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele))))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.661))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (Q^G æniges) (N^G mannes)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP *ICH*-3))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (, ,)
 (CONJP-3 (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes))
 (N handa))))))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))

(C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NEG ne)
 (MDPI cann)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS geleornige))))
 (, ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.662))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (ADVP (ADV rihtlice))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (NP-GEN (N^G husles))
 (CONJP *ICH*-1))
 (ADJ^N wyrðe)
 (CONJP-1 (NEG+CONJ ne)
 (NP-GEN (ADJ^G clænes) (N^G legeres))))))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D life)))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB **geleornian**)))

(NEG+MDP nele)
 (, ,)
 (FP huru)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P buton) (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Læden)))
 (MDPS mæge))))))
 (. .) (ID cowulf,WHom_8c:144.663))

[149]

[Solil 1 017400 (22.14)]

Eaðre me þincð þeah myd sceðpe on drigum lande to farande þonne me þynce mid ðam eagum buta þara <gesceadwisnesse> <ænigne> creft to geleornianne, þeah eagam þæerto hwilum fultmian scylen.

'However, it seemeth easier to me to travel by skiff on dry land than to learn any science with the eyes, but without the reason-though the eyes must at times give aid' (Cook and Hargrove 1904: 14).

((CODE <T06680017400,22.14>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N Eaðre)
 (PP *ICH*-2))
 (NP-DAT (PRO^D me))
 (VBPI Þincð)
 (ADVP (ADV þeah))
 (IP-INF-SPE-x (PP (P myd)
 (NP-DAT (N^D sceðpe)))
 (PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D drigum) (N^D lande)))
 (TO to)
 (VB^D farande))
 (PP-2 (P Þonne)
 (CP-CMP-SPE (WADJP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADJP-PRD *T*-1)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D me))
 (VBPS Þynce)
 (IP-INF-SPE-x (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D eagum)))
 (PP (P buta)
 (NP (NP-GEN (D^G Þara)
 (N \$gesceadwisnesse)))
 (NP-ACC (Q^A \$ænigne) (N^A creft))
 (TO to)
 (VB^D **geleornianne**))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P Þeah)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (N^N eagam))
 (PP (ADV+P Þæрто))
 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (VB fultmian)
 (MDPS scylen))))))
 (. .) (ID cosolilo,Solil_1:22.14.288))

[150]

[WHom 7a 000300 (6)]

*And butan ge hit on Leden geleornian magan, **geleorniað** hit on Englisc þus: Eala ure fæder þe on heofonum eart, a sy ðin nama ecelice geblotsod.*

(((CODE <T04090000300,6>
(IP-MAT (CONJ And)
 (CP-ADV (P butan) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Leden))))
 (VB geleornian)
 (MDPI magan)))
(, ,)
(VBI **geleorniað**)
(NP-ACC (PRO^A hit))
(PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))
(ADVP (ADV þus))
(. :)) (ID cowulf,WHom_7a:6.510))
((IP-MAT (INTJ Eala)
 (NP-NOM-VOC (PRO\$^N ure) (N^N fæder)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D heofonum))))
 (BEPI eart))))
(, ,)
(ADVP-TMP (ADV^T a))
(BEPS sy)
(NP-NOM (PRO\$^N ðin) (N^N nama))

(ADVP (ADV ecelice))
(VBN gebletsod)
(. .) (ID cowulf,WHom_7a:6.511))

[151]

[Ch 1500 (Rob 3) 000400 (5)]

*Gif hio ðonne bearn næbbe & Wulfred archibiscop lifes sie þonne foe he to ðæm londe & hit forgelde & ðæt wiorð gedæle fore hiora gastas suæ ælmeslice & suæ rehtlice suæ he him seolfa on his wisdome **geleornie**.*

‘But if she have no child, and Wulfred be living, then let him take to the land, and pay for it, and divide the worth, for their souls, as charitably and as rightly as he of himself in his wisdom may learn’ (Thorpe 1865: 462).

geleornigan (1),

[152]

[HomS 36 (ScraggVerc 11) 000400 (9)]

Syndon us nu for þan bec gesette þæt we þurh ða sculon geleornigan urne þane ecan ræd.

‘Therefore, gospels [lit. books] are ordained for us in order that through them we shall learn our eternal counsel’ (Nicholson 1991: 81).

(((CODE <T04650000400,9>)

(IP-MAT (BEPI Syndon)

(NP (PRO us))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^I þan)))

(NP-NOM (N^N bec))

(VBN^N gesette)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(PP (P þurh)

(NP-ACC (D^A ða)))

(MDPI sculon)

(VB geleornigan)
 (NP-ACC (PRO\$^A urne) (D^A þane) (ADJ^A ecan) (N^A ræd))))
 (. .) (ID coverhom, HomS_36_[ScraggVerc_11]:9.1599))

[153]

[CP 021200 (9.57.23)]

*Forðæmðe oftor on ðæm hieran folgoðe mon forlæt goodne gewunan, ðonne he hine ðæron **geleornige**, gif he hine ær næfde on læssan folgoðe & on maran æmettan.*

‘For in a higher station men oftener lose good habits than learn them there, if they had them not in a humbler station and in greater leisure’ (Sweet 1871: 57-58).

(((CODE <T06560021100,9.57.21>

(IP-MAT (NP-NOM *con*)

(VBPS Healde)

(NP-ACC-RFL (PRO^A hine))

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hine))

(NP-NOM (PRO\$ his) (ADJ^N agen) (N^N geðanc))

(NEG ne)

(VBPS biswice)))

(, ,)

(CP-ADV (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NEG ne)

(VBPS truwege)

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D folgoðe)))

(MDP wille)

(ADVP (ADV wel))
 (VB don)
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+MDD nolde)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (QR^D læssan))))))
 (, ;)
 (CODE <T06560021200,9.57.23>)
 (CP-ADV (P \$Forðæm)
 (C \$ðe) (CODE <TEXT:Forðæmðe>)
 (IP-SUB (ADVP-TMP (ADV R^T oftor)
 (PP *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJR^D hieran) (N^D folgoðe)))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VBPI forlæt)
 (NP-ACC (ADJ^A goodne) (N^A gewunan))
 (, ,)
 (PP-1 (P ðonne)
 (CP-CMP (WADV P-TMP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (PP (ADV+P ðæron))
 (VBPS geleornige))))))
 (, ,)

(CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NEG+HVD næfde)
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (QR^D læssan) (N^D folgoðe)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP (QR maran) (N æmettan))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:9.57.21.366)

[154]

[CP 033500 (14.81.24)]

*Eac him mon scolde sellan ða breosð ðæs neates toeacan ðæm boge, ðæt is ðæt he **geleornige** ðæt he selle Gode his agne breosð, ðæt is his inngeðonc;*

‘He was also to have the breast of the beast as well as the shoulder, that is that he is to learn to offer up to God his own breast, that is his thoughts’
 (Sweet 1871: 81-82).

((CODE <T06560033500,14.81.24>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (MDD scolde)
 (VB sellan)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A breosð)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G neates)))
 (PP (P toeacan)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D boge)))

(, ,)
(IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N ðæt))
(BEPI is)
(XP (CP-THT (C ðæt)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(VBPS **geleornige**)
(CP-THT (C ðæt)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(VBPS selle)
(NP-DAT (NR^D Gode))
(NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agne) (N^A breosð)
(, ,)
(IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N ðæt))
(BEPI is)
(XP (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N inngeðonc))))))
(, ;)
(CODE <T06560033600,14.83.1>)
(CP-ADV (NEG+Q Nalles) (NEGæDV na)
(ADVP (D ðæt) (NUM an))
(C ðæt)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(PP (P on)
(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D breostum))))
(VBPS ðence)
(CP-FRL (WNP-NOM-2 (D^N ðætte))
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ryht))
(BEPS sie))))))
(, ,)

(CONJP (CONJ ac) (ADV eac)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A ða)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (VBDS spone)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-4 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G ðeawa))
 (VBPI giemað)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D illcan)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D godum) (N^D

biesenum))))))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:14.81.24.535))

[155]

[GDPref and 3 (C) 072600 (33.244.19)]

*Petrus cwæð: forðon þe þu sædest, þæt se wer wære mycelre inbryrdnesse, ic wilnige, þæt ic rumlicor **geleornige** þæt mægn sylf þara teara.*

(((CODE <T06750072600,33.244.19>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Petrus))

(VBDI cwæð)

(, :)

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P forðon)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(VBDI sædest)

(, ,)

(CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (N^N wer))
 (BEDS wære)
 (NP-GEN-PRD (Q^G mycelre) (N^G inbryrdnesse))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP wilnige)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (ADVR rumlicor))
 (VBP **geleornige**)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mægn)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)
 (NP-GEN-1 (D^G þara) (N^G teara))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:33.244.19.3456))

[156]

[HomU 24 (Nap 25) 000500 (14)]

*Forðam se man, þe ne can þæs gescad, he ne færð naht, butan he **geleornige**, þæt he cunne his cristendom witan.*

[157]

[HomU 47 (Nap 58) 001800 (63)]

*And ne <sceamige> <ænegum> cristenum men for his ylde, þæt he hit <leornige>, ac do, swa him þearf is, helpe his sylfes <georne>, forþam þe he ne bið <wel> cristen, þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte æniges mannes æt fulluhte to onfonne ne æt bisceopes handum, se þe þæt ne can, ær he hit **geleornige**, ne he rihtlice ne bið husles wyrðe, þe ðæt on life geleornian nele, ne furðon clænes legeres æfter his forðsiðe.*

[158]

[HomU 48 (Nap 59) 000800 (20)]

*And we lærað, þæt ælc cristen man **geleornige** huru, þæt he cunne rihtne geleafan ariht understandan, and paternoster and credan, be ðam þe he wylle æfter forðsiðe <mid> cristenra gemanan on gehalgedan restan and gebedrædenne habban oððon ær on life husles beon wyrðe, forðam he ne byð wel cristen, þe ðæt geleornian nele, ne he nah mid rihte oþres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt biscopes handa, ær he hit geleornige, þæt he wel cunne.*

[159]

[HomU 48 (Nap 59) 000800 (20)]

*And we lærað, þæt ælc cristen man geleornige huru, þæt he cunne rihtne geleafan ariht understandan, and paternoster and credan, be ðam þe he wylle æfter forðsiðe <mid> cristenra gemanan on gehalgedan restan and gebedrædenne habban oððon ær on life husles beon wyrðe, forðam he ne byð wel cristen, þe ðæt geleornian nele, ne he nah mid rihte oþres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt biscopes handa, ær he hit **geleornige**, þæt he wel cunne.*

[160]

[LawICn 007500 (22)]

*And we lærað, þæt ælc Cristen man **geleornige**, þæt he huru cunne rihtne geleafan & ariht understandan & Pater noster & Credan geleornian.*
 ‘We enjoin that every Christian man apply himself until he can at least understand aright the true belief, and learn the Pater Noster and the Creed’
 (Robertson 1925: 171).

(((CODE <T09630007500,22>

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI lærað)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N ælc) (ADJ^N Cristen) (N^N man))

(VBPS **geleornige**)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(FP huru)

(MDPS cunne)
 (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A rihtne) (N^A geleafan))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (ADJ^A ariht) (N^A understandan)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP (FW Pater) (FW noster)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP (FW Credan))))
 (VB geleornian))))
 (. .) (ID colaw1cn, LawICn:22.123))

[161]

[LawICn 008100 (22.6)]

*Ne he ne byð wel Cristen, þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte oðres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt bisceopes handa þe ma, ær he hit **geleornige**, þæt he hit wel cunne.*

‘He is not a true Christian who refuses to learn it, nor may he lawfully stand sponsor to another man at baptism, and as little at confirmation, until he learns it and knows it well’ (Robertson 1925: 173).

(((CODE <T09630008100,22.6>
 (IP-MAT (NEG+CONJ Ne)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (BEPI byð)
 (ADVP (ADV wel))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N Cristen))
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele)))
 (. ,) (ID colaw1cn, LawICn:22.6.132))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+MDPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (IP-INF-0 (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte))))))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IPX-INF=0 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes))
 (N handa)))
 (QP-ADT (D^I þe) (QR ma))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (VBPS **geleornige**)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))

(ADVP (ADV wel))
(MDPS cunne))))

(. .) (ID colaw1cn, LawICn:22.6.133))

[162]

[PsGII (Lindelöf) 201600 (118.71)]

*God me þæt ðu geeadmettest me þæt ic **geleornige** rihtwisnessa þine.*

‘It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[163]

[PsGII (Lindelöf) 201800 (118.73)]

*Handa þine geworhton me & gescopon me sele me andgyt þæt ic **geleornige** bebodu þine.*

‘Thy hands have made me and formed me: give me understanding, and I will learn thy commandments’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[164]

[ThCap 1 (Sauer) 008400 (22.333.1)]

*Ealle ge geleaffulle men synt to myngienne gemænlice from þon læston oð þone mæstan þætte ælc mon **geleornige** Pater noster & Credon.*

[165]

[WCan 1.1.1 (Fowler) 002300 (22)]

*And we lærað þæt ælc man leornige þæt he cunne pater noster and credon, be þam þe he wille on gehalgodan licgan oððe husles wyrðe beon, forðam he ne bið wel cristen þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte oðres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt biscopes handa, se þe þæt ne cann, ær he hit **geleornige**.*

‘And it is right that every man study so that he learns his paternoster and creed if he wishes to lie in a consecrated grave or be worthy to receive the sacrament; for he is not truly a Christian who will not learn it, nor may he who does not know it lawfully sponsor another at baptism or confirmation until he learns it’ (Rabin 2015: 91).

((CODE <T09090002300,22>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI lærað)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N man))
 (VBPS leornige)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS cunne)
 (NP (NP (FW pater) (FW noster))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP (N credon))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P be) (D^D þam)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDP wille)
 (PP (P on)
 (NP (VBN gehalgodan)))
 (VB licgan))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IPX-SUB-CON=0 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G husles))
 (ADJ^N wyrðe))
 (BE beon))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G biscepas)
 (N handa)))))))
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-4 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NEG ne)
 (MDPI cann)))
 (, ,)

(CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS **geleornige**))))))

(. .) (ID cocanedgD,WCan_1.1.1_[Fowler]:22.25))

[166]

[WCan 1.1.2 (Fowler) 001900 (22)]

*And riht is þæt ælc man leornige þæt he cunne pater noster and credan, be ðam þe he wille on gehalgodum licgan oþðon husles wyrðe beon, forðam he ne bið wel cristen þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte oðres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt bisceopes handa, se ðe þæt ne can, ær he hit **geleornige**.*

‘And it is right that every man study so that he learns his paternoster and creed if he wishes to lie in a consecrated grave or be worthy to receive the sacrament; for he is not truly a Christian who will not learn it, nor may he who does not know it lawfully sponsor another at baptism or confirmation until he learns it’ (Rabin 2015: 91).

((CODE <T09100001900,22>)

(IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))
 (BEPI is)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N man))
 (VBPS leornige)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS cunne)
 (NP (NP (FW pater) (FW noster))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP (N credan))))))

(, ,)
 (CP-ADV (P be) (D^D ðam)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDP wille)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (VBN^D gehalgodum)))
 (VB licgan))
 (CONJP (CONJ oþðon)
 (IPX-SUB-CON=0 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G husles))
 (ADJ^N wyrðe))
 (BE beon))))))

(, ,)
 (CP-ADV (P forðam)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele))))))

(, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-2))

(NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes))
 (N handa)))))))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NEG ne)
 (MDPI can)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS **geleornige**)))))))))

(. .) (ID cocanedgX,WCan_1.1.2_[Fowler]:22.20))

[167]

[WHom 7a 001000 (18)]

*And se ðe þurh Ledenspræce rihtne geleafan understandan ne cunne, **geleornige** huru on Englisc & cweðe þus gelome.*

((CODE <T04090001000,18>
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P þurh)
 (NP (NR Ledenspræce)))
 (NP-ACC (ADJ^A rihtne) (N^A geleafan))
 (RP+VB understandan)
 (NEG ne)
 (MDPS cunne))))
 (, ,)
 (VBPS geleornige)
 (FP huru)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))) (ID cowulf,WHom_7a:18.523))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBPS cweðe)
 (ADVP (ADV þus))
 (ADVP-TMP (ADV^T gelome))
 (. :)) (ID cowulf,WHom_7a:18.524))
 ((QTP (FW Credimus) (FW in) (FW unum) (FW Deum) (, ,)
 (FW patrem) (FW et) (FW filium) (FW et) (FW spiritum)
 (FW sanctum)
 (. .)) (ID cowulf,WHom_7a:18.525))

[168]

[WHom 7a 002200 (42)]

*Ælc Cristen man ah mycle þearfe þæt he ðis wite & ðisses rihtlice gelyfe; & se ðe his credan elles ne cunne, **geleornige** huru þæt he hine ðus cunne.*

(((CODE <T04090002200,42>
(IP-MAT (NP-NOM (Q^N ælc) (ADJ^N Cristen) (N^N man))
 (VBPI ah)
 (NP-ACC (Q^A mycle) (N^A þearfe)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A ðis))
 (VBPS wite))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-GEN (D^G ðisses))
 (ADVP (ADV rihtlice))
 (VBPS gelyfe))))))
 (. ;)) (ID cowulf,WHom_7a:42.539))
((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP (PRO\$ his) (N credan))
 (ADVP (ADV elles))
 (NEG ne)
 (MDPS cunne))))))
(, ,)
(VBPS **geleornige**)
(FP huru)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP (ADV ðus))
 (MDPS cunne)))
 (. .) (ID cowulf,WHom_7a:42.540))

[169]

[WHom 8c 005100 (144)]

*And eac ic on Godes naman bidde & beode, gyf ænig cristen man þe ylde hæbbe swa sy forgymed þæt he hit ne cunne, leornige hit georne; & ne sceamige ænigum men for his ylde, ac do swa him þearf is, helpe his sylfes, forðam he ne bið wel cristen þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte æniges mannes æt fulluhte to onfonne, ne æt bisceopes handa se ðe þæt ne cann, ær he hit **geleornige**, ne he rihtlice ne bið husles wyrðe ne clænes legeres, se ðe on life þæt geleornian nele, huru on Englisc, buton he on Læden mæge.*

(((CODE <T04110005100,144>)

(IP-MAT (CONJ And)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N naman)))
 (VBP (VBP bidde) (CONJ &) (VBP beode))
 (, .)
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N ænig) (ADJ^N cristen) (N^N man)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP (N ylde))

(HVPS hæbbe)))
 (ADVP (ADV swa))
 (BEPS sy)
 (VBN forgymed)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NEG ne)
 (MDPS cunne))))))
 (, ,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS leornige)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (ADV georne)))
 (. ;)) (ID cowulf,WHom_8c:144.658))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *exp*)
 (NEG ne)
 (VBPS sceamige)
 (NP-DAT (Q^D ænigum) (N^D men))
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ his) (N ylde)))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_8c:144.659))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS do)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N þearf))
 (BEPI is))))))

(. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.660))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPS helpe)
 (NP-GEN-RFL (PRO^G his)
 (ADJP-GEN (ADJ^G sylfes)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele))))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.661))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (Q^G æniges) (N^G mannes)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP *ICH*-3))
 (TO to)

(RP+VB^D onfonne)
 (, ,)
 (CONJP-3 (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes)
 (N handa))))))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NEG ne)
 (MDPI cann)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS **geleornige**))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.662))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (ADVP (ADV rihtlice))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (NP-GEN (N^G husles))
 (CONJP *ICH*-1))
 (ADJ^N wyrðe)
 (CONJP-1 (NEG+CONJ ne)
 (NP-GEN (ADJ^G clænes) (N^G legeres))))))
 (, ,)

(CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D life)))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele)
 (, ,)
 (FP huru)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P buton) (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Læden)))
 (MDPS mæge))))))
 (. .)) (ID cowulf,WHom_8c:144.663))

[170]

[CP 092700 (28.191.1)]

Geleornigen eac ða bearn ðæt hi sua hieren hira ieldrum sua sua hie selfe wieten on hira inngedonce beforan ðæs dieglan Deman eagum ðæt hi hit for Gode don, & æt Gode ða lean habban willen.

‘Let the children also learn so to obey their elders, as they themselves know in their hearts before the eyes of the unseen Judge, that they do it for the sake of God, and desire the reward from God’ (Sweet 1871: 189-190).

((CODE <T06560092700,28.191.1>)

(IP-MAT (VBPS **Geleornigen**)

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (D^N ða) (N^N bearn))
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV sua))
 (VBPS hieren)
 (NP-DAT (PRO\$ hira) (N^D ieldrum))
 (PP (ADV sua) (P sua)
 (CP-CMP (WADV-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hie)
 (ADJP-NOM (ADJ^N selfe)))
 (VBPS wieten)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hira) (N^D inngeðonce)))
 (PP (P beforan)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G dieglan) (N^G Deman))
 (N^D eagum)))
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (VBPS don))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A lean))
)
)
)
)
)

(HV habban)
(MDPS willen)))))))))

(. .) (ID cocura,CP:28.191.1.1268))

[171]

[CP 092800 (28.191.4)]

Geleornigen eac ða fæderas & ða hlafurdas ðæt hie wel libbende gode bisene astellen ðæm ðe him underðiedde sien.

‘Let the fathers and lords also learn by their good lives to set a good example to their subjects’ (Sweet 1871: 190).

(((CODE <T06560092800,28.191.4>)

(IP-MAT (VBPS **Geleornigen**)

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (NP-NOM (D^N ða) (N^N fæderas))

(CONJP (CONJ &)

(NP-NOM (D^N ða) (N^N hlafurdas))))

(CP-THT (C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie)

(PTP-NOM (ADVP (ADV wel))

(VAG^N libbende)))

(NP-ACC (ADJ^A gode) (N^A bisene))

(VBPS astellen)

(NP-DAT (D^D ðæm)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-DAT (PRO^D him))

(RP+VBN^N underðiedde)

(BEPS sien))))))

(. .) (ID cocura,CP:28.191.4.1269))

[172]

[LS 35 (VitPatr) 006100 (127)]

*He cwæð: þa men, þa þe beoð winnende in sciplicum gewinne, hig þonne begað ærost þa gereðru in þære hyðe and in þære sæ smiltneſse and hig teoð þa gereðru and hig fæstniað þone ſtepe þurh þa þilinge and hiora gewuna bið, þæt hig fæſtlice ſtonden, þæt hig **geleornigen** in þæs gewinnes onlicneſſe, þæt hig hiom eft nan wiht ondrædan in þæs soðan gewinnes gefiohte.*

‘He ſaid: thoſe people who are to fight in a naval battle firſt of all try the oars in the harbour and in ſtill water, and they pull the oars and they faſten the maſt to the deck; and it is their cuſtom to ſtand with determination, ſo that in battle ſimulations they learn not to dread anything afterwards in the heat of real combat’ (Dendle 2009: 637).

[173]

[ChrodR 1 044600 (48.14)]

*Þa þonne þe þiſes cræftes cræftican ne ſynt, oð þæt hi hit bet **geleornion**, gerislicere byð þæt hi ſwigion, þonne hi willon ſingan þæt hi ne cunnon, and gemacion þonne þæt þa oðre beoð ungedryme.*

‘For thoſe who are not expert in this ſkill it is more fitting that they be ſilent until they have learned it better, rather than wanting to ſing what they cannot ſing, and, therefore cauſing the others to be out of tune’ (Langefeld 1985: 376).

((CODE <T07030044600,48.16>)

(IP-MAT (NP-NOM-LFD-3 (D^N Þa)

(CP-REL *ICH*-2))

(ADVP-TMP (ADV^T Þonne))

(CP-REL-2 (WNP-NOM-1 0)

(C Þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G Þiſes) (N^G cræftes))

(N^N cræftican))

(NEG ne)

(BEPI synt)))

(, ,)

(CP-ADV (P oð) (D^A Þæt)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (ADVR bet))
 (VBPS **geleornion**)))
 (, ,)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N gerislicere))
 (BEPI byð)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-3)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (VBPS swigion)
 (, ,)
 (CP-ADV (P Þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDPS willon)
 (VB singan)
 (CP-FRL (WNP-ACC-4 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NEG ne)
 (MDPI cunnon)))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPS gemacion)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N oðre))
(BEPI beoð)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ungedryme))))))

(. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:48.16.628))

[174]

[Æ LS (Chrysanthus) 000400 (8)]

*Þa befæste he his sunu sona to lare to woruldwisdome þæt he uðwita wurde; forðamþe on þam dagum ne mihte nan man beon gebogen buton he hæþene bec hæfde **geleornod**, and þa cræftas cuþe þe kaseres þa lufodon.*

‘Then he straightway set his son to the learning of worldly wisdom, that he might become a philosopher; because in those days no one could be distinguished unless he had learned heathen books, and knew the arts which emperors then loved’ (Skeat 1966b: 379).

(((CODE <T03330000400,8>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD befæste)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A sunu))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(PP (P to)

(NP (N lare)))

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D woruldwisdome)))

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-NOM-PRD (N^N uðwita))

(BEDS wurde)))

(, ;)

(CP-ADV (P \$forðam)

(C \$þe) (CODE <TEXT:forðamþe>)

(IP-SUB (PP (P on)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D dagum)))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N man))
 (BE beon)
 (VBN geþogen)
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (ADJ^A hæþene) (N^A bec))
 (HVD hæfde)
 (VBN **geleornod**))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A cræftas)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (MDD cuþe)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (N^N kaseres))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI lufodon))))))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:8.7335))

[175]

[ApT 016100 (16.20)]

*Apollonius cwæð: Eala ðu goda cyngc, gif ðu me gelifst, ic secge þæt ic ongite þæt soðlice þin dohtor gefeol on swegcræft, ac heo næfð hine na wel **geleornod**.*

‘Apollonius said, "O thou good king! if thou allowest me, I will say what I feel, that truly your daughter hath failed in her music, for she hath not well learned it’ (Thorpe 1834: 45).

```
( (CODE <T06080016100,16.20>)
  (IP-MAT (NP-NOM (NR^N Apollonius))
    (VBDI cwæð)
    (, :)
    (IP-MAT-SPE (INTJ Eala)
      (NP-NOM-VOC (PRO^N ðu)
        (NP-NOM-PRN (ADJ^N goda) (N^N cyngc)))
      (, ,)
      (CP-ADV-SPE (P gif)
        (C 0)
        (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
          (NP (PRO me))
          (VBPI gelifst)))
      (, ,)
      (NP-NOM (PRO^N ic))
      (VBP secge)
      (CP-THT-SPE (C þæt)
        (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
          (VBP ongite)
          (CP-THT-SPE (C þæt)
            (IP-SUB-SPE (ADVP (ADV soðlice))
              (NP-NOM (PRO$^N þin) (N^N dohtor))
              (VBDI gefeol)
              (PP (P on)
                (NP-ACC (N^A swegcræft))))))))))
    (. ,) (ID coapollo,ApT:16.20.320))
  ( (IP-MAT-SPE (CONJ ac)
```

(NP-NOM (PRO^N heo))
(NEG+HVPI næfð)
(NP-ACC (PRO^A hine))
(ADVP (NEGæDV na))
(ADVP (ADV wel))
(VBN **geleornod**)
(. .) (ID coapollo,ApT:16.20.321))

[176]

[BenRW 003300 (1.13.6)]

*Ʒet oðor mynecene cyn is ancraene, þat is westensetlena, næng þare þe mid radlicære hygunge þæt westen gesecæð, ac þare þe þurh langsumere fandunge munstrelidere drohnunge habboð **geleornod**, þat hi onstondende mit <Godes> fultume þurh swustren getrymnysse ongean þane deofol heoræs fleascæs leahrtres & heore yfele geþanc winnan cunnan.*

‘The second kind is the anchorites, <that is, those who dwell in the wilderness>. They do not possess a new fervor; rather, they have learned through their long practice of the monastic life how they, standing alone, can fight against the devil, the sins of their flesh, and their thoughts with the help of God and the encouragement of their brothers’ (Riyeff 2017: 38).

[177]

[Bo 039100 (16.35.18)]

*Leorniað forðæm wisdom, & þonne ge hine **geleornod** hæbben, ne forhycgað hine þonne.*

‘Learn, therefore, wisdom; and when ye have learned it, do not then despise it’ (Fox 1999: 32).

(((CODE <T06660039100,16.35.18>)

(IP-MAT-SPE (VBI Leorniað)

(ADVP (ADV forðæm))

(NP-ACC (N^A wisdom))

(. .) (ID coboeth,Bo:16.35.18.639))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(CP-ADV-SPE (P þonne)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBN **geleornod**)
 (HVPS hæbben)))
 (, ,)
 (NEG ne)
 (VBI forhycgað)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (. .) (ID coboeth,Bo:16.35.18.640))

[178]

[ChronF (Baker) 016700 (694.16)]

*Forðon ic <Wihfred> eorþlic cing, fram ðan heouenlice cinge onbryrd & mid <andan> ðare rihtwisnesse anæld, of uran ealdran fæderan gesetnesse ic habbe ðæt **geleornod** ðæt nan læwede man nah mid rihte to stingan hine a nanre cirican na a nan ðara ðingan ðe to cyrcan belimpð.*
 ‘For I, Withred, an earthly king, instigated by the King of heaven, and burning with the zeal of righteousness, have learned from the institutes of our forefathers, that no layman has a right to possess himself of a church, nor of any of the things which belong to a church’ (Giles 1914: 30).

[179]

[CP 167500 (45.341.15)]

*Siððan hie ðonne ðæt **geleornod** hæbben, ðonne sint hie siððan to læranne hu hie scilen mildheortlice dælan ðæt ðæt hie ofer ðæt habbað ðe hie hiora gitsunge mid gestillan sculon;*

‘When they have learnt this, they are then to be taught how to distribute generously that which they have over what they are to satisfy their greediness with’ (Sweet 1871: 341).

(((CODE <T06560167500,45.341.15>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Siððan)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(NP-ACC (D^A ðæt))
 (VBN **geleornod**)
 (HVPS hæbben)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BEPI sint)
 (NP-NOM-1 (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T siððan))
 (IP-INF (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D læranne)
 (CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (MDPS scilen)
 (ADVP (ADV mildheortlice))
 (VB dælan)
 (NP-ACC (D^A ðæt)
 (CP-REL (WNP-ACC-3 ðæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A ðæt)
 (CP-REL *ICH*-5)))
 (HVPI habbað)
 (CP-REL-5 (WNP-4 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(NP (PRO\$ hiora) (N gitsunge))
 (PP (NP *T*-4)
 (P mid))
 (VB gestillan)
 (MDPI sculon)))))))))

(. ;)) (ID cocura,CP:45.341.15.2293))

[180]

[HomM 13 (ScraggVerc 21) 005700 (158)]

Men þa leofestan, þæs ðe we geræd habbað & geleornod on haligum bocum se ytemesta dæg þysse worulde byð swiðe egesfullic & ondrysenlic eallum gesceaftum.

‘Most clearly beloved, that of which we have read and learned in holy books, the last day of this world, will be very fearful and terrible to all created things’ (Nicholson 1991: 143).

((CODE <T06040005700,158>)

(IP-MAT (NP-NOM-VOC (N^N Men)

(NP-NOM-PRN (D^N þa) (ADJS^N leofestan)))

(, ,)

(CPX-CMP (D^G þæs)

(C ðe)

(IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(VBN (VBN geræd)

(CONJP *ICH*-2))

(HVPI habbað)

(CONJP-2 (CONJ &) (VBN **geleornod**))

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D haligum) (N^D bocum))))))

(NP-NOM (D^N se) (ADJS^N ytemesta) (N^N dæg)

(NP-GEN (D^G þysse) (N^G worulde)))

(BEPI byð)

(ADJP-NOM-PRD (ADV swiðe) (ADJ^N egesfullic)
 (CONJP (CONJ &
 (ADJX-NOM (ADJ^N ondrysenlic))))
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D gesceaftum))
 (. .)) (ID coverhom, HomM_13_[ScraggVerc_21]:158.2741))

[181]

[HomU 27 (Nap 30) 002900 (96)]

*We habbað geræd and **geleornod** on halgum bocum, þæt swa mycel, swa ys fram heofonum to þissere eorðan, þæt seo hell ys twa swa deop, and heo ys ealswa wid eac.*

[182]

[LS 10.1 (Guth) 005700 (2.97)]

*Mid þam þe he wæs twa gear on þære leornunge, ða hæfde he his sealmas **geleornod**, and canticas and ymnas, and gebeda, æfter cyriclicre endebyrdnyse.*

‘When he had been two years on this study, he had learned his psalms, and canticles, and hymns, and prayers, after ecclesiastical order’ (Goodwin 1848: 19).

[183]

[Or 6 010600 (12.140.24)]

*Siþþan he þa **geleornod** hæfde, he wearð cristnum monnum <swa> <leof> <&> swiþe hold oþ his lifes ende.*

‘After he had learned it, he became dear to Christian men and very kind [to them] till his life's end’ (Bosworth 1857: 485).

((CODE <T06640010600,12.140.24>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Siþþan)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þa))

(VBN **geleornod**)

(HVD hæfde)))

(, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wearð)
 (NP-DAT (ADJ^D cristnum) (N^D monnum))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADV \$swa) (ADJ^N \$leof))
 (CONJP (CONJ \$&
 (ADJP-NOM (ADV swiþe) (ADJ^N hold))))))
 (PP (P oþ)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lifes))
 (N ende)))
 (. .) (ID coorosiu,Or_6:12.140.24.2954))

[184]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 014700 (867)]

Marcus se godspellere, þe wæs mid Petre on lare, his agen godsunu on Godes lare geþogen, wrat þa oðre boc be Petres bodunge be ðam þe he geleornode of his larspellum on Romana byrig, swa swa he gebeden wæs þurh ða geleafullan, þe gelyfdon on God of þare burhware þurh Petres bodunge.

‘Mark the Gospeller, who followed Peter for instruction, and was his own son begotten in the Lord by his word, he wrote the second booke from the mouth of Peter, concerning such things as he learned of his doctrine in the city of Rome: as he was entreated by the faithfull there beleeuing in God through Peters preaching’ (Crawford 1922: 53).

(((CODE <T03930014700,867>)
 (IP-MAT (NP-NOM (NR^N Marcus)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N godspellere))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)

(PP (P mid)
 (NP-DAT (NR^D Petre)))
 (PP (P on)
 (NP (N lare)))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (PRO\$ his) (ADJ^N agen) (N^N godsunu)
 (PTP-NOM (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes)
 (N lare)))
 (VBN^N geþogen))))))
 (, ,)
 (VBDI wrat)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A oðre) (N^A boc))
 (PP (P be)
 (NP (NP-GEN (NR^G Petres)
 (N bodunge)
 (CP-REL (WPP-2 (P be)
 (NP-DAT (D^D ðam)))
 (C þe)
 (IP-SUB (PP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **geleornode**)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D larspellum)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Romana)
 (N^D byrig))))))
 (N^D byrig))))))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBN gebeden)
 (BEDI wæs)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A geleafullan)
 (, .)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (VBDI gelyfdon)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A God)))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þare) (N^D burhware)))
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (NR^G Petres))
 (N bodunge)))))))))
 (. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigweardZ]:867.352))

[185]

[ÆCHom I, 20 012300 (342.197)]

Þurh ðam gemynde. se man geþencð þa ðing ðe he gehyrde. oððe geseah. oððe geleornode.

‘By the memory a man thinks on the things which he has heard, or seen, or learned’ (Thorpe 1844: 289).

(((CODE <T02290012300,342.197>)

(IP-MAT (PP (P þurh)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D gemynde)))
 (, .)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N man))
 (VBPI geþencð)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A ðing)

(CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI (VBD gehyrde) (, .) (CONJ oððe) (VBDI geseah) (, .) (CONJ oððe) (VBD **geleornode**))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_20:342.197.4027))

[186]

[ÆCHom I, 30 001900 (431.56)]

*And heo him cuðlice ealle þing ymbe cristes menniscnysse gewissode: for þan ðe heo fram frympe gewislice þurh ðone halgan gast hi ealle **geleornode** & mid agenre gesihðe geseah. þeah ðe þa <apostoli> þurh ðone ylcan gast ealle þing undergeaton. & on ealre soðfæstnysse gelærede wurdon.*

‘And she fully informed them of all things touching Christ's humanity for she had from the beginning accurately learned them through the Holy Ghost, and seen them with her own sight; though the apostles understood all things through the same Ghost, and were instructed in all truth’ (Thorpe 1844: 439, 441).

(((CODE <T02390001900,431.56>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADVP (ADV cuðlice))

(NP-ACC (Q^A ealle) (N^A þing))

(PP (P ymbe)

(NP (NP-GEN (NR^G Cristes))

(N menniscnysse)))

(VBD gewissode)

(, :)

(CP-ADV (P for) (D^I þan)

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(PP (P fram)
 (NP (N frymþe)))
 (ADVP (ADV gewislice))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A halgan) (N^A gast)))
 (NP-ACC (PRO^A hi) (Q^A ealle))
 (VBD **geleornode**)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D agenre) (N^D gesihðe)))
 (VBDI geseah)
 (, .)
 (CP-ADV (P þeah)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N \$apostoli))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A ylcan) (N^A gast)))
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A þing))
 (RP+VBDI undergeaton))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D ealre) (N^D soðfæstnysse)))
 (VBN^N gelærede)
 (BEDI wurdon))))))))))
 (, .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_30:431.56.5913))

[187]

[ApT 018900 (18.13)]

*Ða ða Apollonius þæt gehyrde, he onfengc þam mædenne to lare and hire tæhte swa wel swa he silf **geleornode**.*

‘When Apollonius heard that, he received the maiden for instruction, and taught her as well as he himself had learned’ (Thorpe 1834: 48).

(((CODE <T06080018900,18.13>

(IP-MAT (CP-ADV (ADV^T ða) (P ða)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Apollonius))

(NP-ACC (D^A þæt))

(VBD gehyrde)))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VBDI onfengc)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D mædenne))

(PP (P to)

(NP (N lare)))) (ID coapollo,ApT:18.13.380))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(NP-DAT (PRO^D hire))

(VBD tæhte)

(ADVP (ADV swa) (ADV wel)

(PP (P swa)

(CP-CMP (WADVP-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he)

(ADJP-NOM (ADJ^N silf)))

(VBD **geleornode**))))

(. .)) (ID coapollo,ApT:18.13.381))

[188]

[Bede 1 024100 (15.62.21)]

Forðon he geleornode from his lareowum & fram þam ordfruman his hælo, þætte Cristes þeowdom sceolde beon wilsumlic, nales geneðedlic.

‘For he learnt from his teachers and from the authors of his salvation, that Christ’s service should be voluntary, not compulsory’ (Miller 1959a: 63).

(((CODE <T06860024100,15.62.21>

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðon))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD **geleornode**)

(PP (PP (P from)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D lareowum)))

(CONJP (CONJ &)

(PP (P fram)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D ordfruman))))

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G hælo)))

(, ,)

(CP-THT (C þætte)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Cristes))

(N^N þeowdom))

(MDD sceolde)

(BE beon)

(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N wilsumlic))

(, ,)

(CONJP (ADJP-NOM (NEG+Q nales) (ADJ^N geneðedlic))))))

(. .) (ID cobede,Bede_1:15.62.21.585))

[189]

[Bede 4 054900 (25.342.4)]

*Forþon he gewunade gerisenlice leoð wyrcan, þa ðe to æfestnisse & to arfæstnisse belumpen, swa ðætte, swa hwæt swa he of godcundum stafum þurh boceras **geleornode**, þæt he æfter medmiclum fæce in scopgereorde mid þa mæstan swetnisse & inbryrdnisse geglængde & in Engliscgereorde wel geworht forþbrohte.*

‘For he was wont to compose suitable songs, tending to religion and piety, so that whatever he had learnt through scholars of the divine writings, he presently embellished in poetic compositions of the greatest sweetness and fervour, well expressed in the English language’ (Miller 1959b: 343).

```
( (CODE <T06900054900,25.342.4>)
  (IP-MAT (ADVP (ADV Forþon))
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (VBD gewunade)
    (IP-INF (NP-ACC (ADJ^A gerisenlice) (N^A leoð)
      (CP-REL *ICH*-1))
      (VB wyrcan)
      (, ,)
      (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N þa)
        (C ðe)
        (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
          (PP (PP (P to)
            (NP (N æfestnisse)))
            (CONJP (CONJ &)
              (PP (P to)
                (NP (N arfæstnisse))))))
          (VBDS belumpen))))
      (, ,)
      (CP-ADV (P swa)
        (C ðætte)
        (, ,)
        (IP-SUB (IP-SUB (CP-FRL-LFD (WNP-ACC-3 (ADV swa) (WPRO^A hwæt))
          (C swa)
          (IP-SUB (NP-ACC *T*-3)
```

(NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D godcundum) (N^D stafum)))
 (PP (P Þurh)
 (NP-ACC (N^A boceras)))
 (VBD **geleornode**))
 (, ,)
 (NP-ACC-RSP (D^A þæt))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (ADJ^D medmiclum) (N^D fæce)))
 (PP (P in)
 (NP (N scopgereorde)))
 (PP (P mid)
 (NP-ACC (D^A þa) (QS^A mæstan) (N^A swetnise)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-ACC (N^A inbryrdnise))))))
 (VBD **geglængde**)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P in)
 (NP (N Engliscgereorde)))
 (PTP-ACC (ADVP (ADV wel))
 (VBN^A geworht))
 (RP+VBD forþbrohte))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:25.342.4.3427))

[190]

[Bede 5 013900 (7.404.16)]

*Ʒa wæs ȝy Ʒriððan geare Aldfriðes rices ðæs cyninges, Ʒæt Ceadwala Wesseaxna cyning, mid ȝy ðe he his ðeode twa gear fromlice in cynedome fore wæs, ða he forlet ðæt eorðlice rice for Dryhtne & for ðam ecan rice in heofonum & to Rome com, & him syndriglice wilnade Ʒæt wuldor begitan, Ʒæt he æt stowe Ʒara apostola mid ða wællan fullwihte bæðes aðwegen wære, in ðam anum he **geleornode** monna cynne ingong geopenian ðæs heofonlican lifes.*

'Then in the third year of king Aldfrith's reign Ceadwalla, king of Wessex, after reigning over his people vigorously for two years, resigned his earthly kingdom for the Lord's sake and for the eternal kingdom in heaven, and went to Rome, desiring to obtain for himself especially this glory, that he might be washed in the baptismal font in the home of the apostles, whereby alone he had learnt that entrance into the kingdom of heaven is opened to mankind' (Miller 1959b: 405).

(((CODE <T06910013900,7.404.16>)

(IP-MAT (NP-NOM *exp*))

(ADVP-TMP (ADV^T Ʒa))

(BEDI wæs)

(NP-DAT-TMP (D^I ȝy) (ADJ^D Ʒriððan) (N^D geare)

(NP-GEN (NP-GEN (NR^G Aldfriðes)

(NP-GEN-PRN *ICH*-1))

(N^G rices)

(NP-GEN-PRN-1 (D^G ðæs) (N^G cyninges))))

(, ,)

(CP-CLF (WADV-TMP-2 0)

(C Ʒæt)

(IP-SUB (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-2)

(NP-NOM-LFD (NR^N Ceadwala)

(NP-NOM-PRN (NP-GEN (NR^G Wesseaxna))

(N^N cyning)))

(, ,)

(CP-ADV (P mid) (D^I ȝy)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP (PRO\$ his) (N ðeode)))

(NP-ACC-TMP (NUM^A twa) (N^A gear))
 (ADVP (ADV fromlice))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D cynedome)))
 (RP fore)
 (BEDI wæs)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (VBDI forlet)
 (NP-ACC (D^A ðæt) (ADJ^A eorðlice) (N^A rice))
 (PP (PP (P for)
 (NP-DAT (NR^D Dryhtne)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D ecan) (N^D rice)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D heofonum))))))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P to)
 (NP (NR Rome)))
 (VBDI com)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT-RFL-ADT-4 (PRO^D him))
 (ADVP (ADV syndriglice))
 (VBD wilnade)
 (IP-INF (NP-DAT-RFL-ADT *ICH*-4)

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A wuldor)
 (CP-THT *ICH*-8))
 (VB begitan)
 (, ,)
 (CP-THT-8 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)
 (NP (N stowe)
 (NP-GEN (D^G þara) (N^G apostola))))))
 (PP (P mid)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A wællan)
 (NP-GEN (NP-GEN (N^G fullwihte))
 (N^G bæðes))
 (CP-REL *ICH*-5)))
 (VBN aðwegen)
 (BEDS wære)
 (, ,)
 (CP-REL-5 (WPP-6 (P in)
 (NP-DAT (D^D ðam) (NUM^D anum)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-6)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **geleornode**)
 (IP-INF (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G monna))
 (N^D cynne))
 (NP-ACC-SBJ (N^A ingong)
 (NP-GEN *ICH*-7))
 (VB geopenian)
 (NP-GEN-7 (D^G ðæs) (ADJ^G heofonlican) (N^G

lifes))))))))))

(. .) (ID cobede,Bede_5:7.404.16.4081))

[191]

[Bede 5 050900 (18.466.32)]

Mid þone he eac swilce to Rome wæs cumende & monig nytlico ðing, ðe he on his eðle ne mihte, cyriclicra gesetnessa þær he geseah & geleornode, & ða wel heold læste oð his lifes ende.

‘With him too he visited Rome, and there saw and learnt many useful points of ecclesiastical ordinance, which he could not in his native country, and these he carefully kept and carried out to the end of his life’ (Miller 1959b: 467, 469).

((CODE <T06910050900,18.466.32>)

(IP-MAT (PP (P Mid)

(NP-ACC (D^A þone)))

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP (ADV eac))

(ADVP (ADV swilce))

(PP (P to)

(NP (NR Rome)))

(BEDI wæs)

(VAG cumende)) (ID cobede,Bede_5:18.466.32.4711))

((IP-MAT-0 (CONJ &

(NP-ACC (Q^A monig) (ADJ^A nytlico) (N^A ðing)

(, .)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C ðe)

(IPX-SUB=0 (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D eðle)))

(NEG ne)

(MDD mihte)))

(, ,)
 (NP-GEN (ADJ^G cyriclicra) (N^G gesetnessa)))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI (VBDI geseah) (CONJ &) (VBD **geleornode**))
 (. ,) (ID cobede,Bede_5:18.466.32.4712))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A ða))
 (ADVP (ADV wel))
 (VBDI heold)
 (ADVP (ADV læste))
 (PP (P oð
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lifes))
 (N ende))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:18.466.32.4713))

[192]

[BoProem 000300 (1.6)]

*Ða bisgu us sint swiþe earfoþrime þe on his dagum on þa ricu becoman þe he underfangen hæfde, & þeah ða þas boc <hæfde> **geleornode** & of lædene to engliscum spelle gewende, & geworhte hi eft to leoðe, swa swa heo nu gedon is.*

‘The occupations are to us very difficult to be numbered which in his days came upon the kingdom which he had undertaken, and yet when he had learned this book, and turned it from Latin into the English language, he afterwards composed it in verse, as it is now done’ (Fox 1999: 6).

(((CODE <T06665000300,1.6>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N ða) (N^N bisgu)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NP-DAT (PRO^D us))
 (BEPI sint)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swiþe) (ADJ^N earfoþrime)))

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D dagum)))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A ricu)
 (CP-REL *ICH*-3)))
 (VBDI becoman)
 (CP-REL-3 (WNP-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBN underfangen)
 (HVD hæfde))))))

(. ,) (ID coboeth,BoProem:1.6.3003))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *pro*)
 (ADVP (ADV þeah))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A boc))
 (HVD \$hæfde)
 (VBN^A **geleornode**))
 (ID coboeth,BoProem:1.6.3004))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NR^D Lædene)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (ADJ^D engliscum) (N^D spelle)))

(VBD gewende)
 (. ,) (ID coboeth,BoProem:1.6.3005))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD geworhte)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P to)
 (NP (N leoðe)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBN gedon)
 (BEPI is))))
 (. .) (ID coboeth,BoProem:1.6.3006))

[193]

[CP 043000 (16.101.6)]

*Ne cuæð he ðæt forðyðe he wolde his treowa & his geleafan forlætan suæ suæ hie, ac he wolde atiewan his arfæsðnesse, ða he licette hine selfne ðæt he wære ungeleaffull, ac on ðæm he **geleornode** hu he scolde oðrum monnum miltsian ðe he gedohte hu he wolde ðæt mon him miltsode gif he suelc wære.*

‘He did not say so because he wished to forsake his honour and faith, as they did, but he wished to show his piety by pretending to be an unbeliever, and learnt to be merciful to other men by thinking how he would desire mercy if he were such as they’ (Sweet 1871: 100).

((CODE <T06560043000,16.101.6>)
 (IP-MAT (NEG Ne)

(VBDI cuæð)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A ðæt))
 (CP-ADV (P \$forðy)
 (C \$ðe) (CODE <TEXT:forðyðe>)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A treowa))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A geleafan))))))
 (VB forlætan)
 (PP (ADV suæ) (P suæ)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hie)))))))))
 (. ,) (ID cocura,CP:16.101.6.656))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (VB atiewan)
 (NP (PRO\$ his) (N arfæsðnesse))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD licette)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A selfne)))
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDS wære)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ungeleaffull)))))))))

(. ,) (ID cocura,CP:16.101.6.657))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **geleornode**)
 (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD scolde)
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D monnum))
 (VB miltsian)))
 (CP-ADV (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD geðohte)
 (CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD miltsode)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N suelc))
 (BEDS wære))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:16.101.6.658))

[194]

[GD 1 (C) 003000 (1.13.21)]

*Swa hit eac in ðære ealdan æ sægð & awriten is, þæt Moyses in westen gelæded wære, & he þær fram Godes ængle þæt bebod underfeng & þurh nænigne menniscne man ne **geleornode**.*

(((CODE <T06720003000,1.13.21>)

(IP-MAT-0 (ADVP (ADV Swa))

(NP-NOM-x (PRO^N hit))

(ADVP (ADV eac))

(PP (P in)

(NP-DAT (D^D ðære) (ADJ^D ealdan) (N^D æ)))

(VBPI sægð)

(IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &)

(VBN awriten)

(BEPI is))

(, ,)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Moyses))

(PP (P in)

(NP-ACC (N^A westen))))

(VBN gelæded)

(BEDS wære))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(PP (P fram)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes)))

(N^D ængle))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A bebod))
 (RP+VBDI underfeng)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nænigne) (ADJ^A menniscne) (N^A man)))
 (NEG ne)
 (VBD **geleornode**))))))
 (. .)) (ID cogregdC,GD_1_[C]:1.13.21.114))

[195]

[GD 1 (C) 007000 (2.19.7)]

*& forðon ic wene, þæt Libertinus mihte ðis gedon, forþon he **geleornode**, þæt he getreowde ma be his lareowes mægne, þonne be his agnum.*

(((CODE <T06720007000,2.19.7>)

(IP-MAT-SPE (CONJ &)

(ADVP (ADV forðon))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBP wene)

(, ,)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Libertinus))

(MDD mihte)

(NP-ACC (D^A ðis))

(VB gedon)))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P forþon)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(VBD **geleornode**)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N he)
 (VBD getreowde)
 (QP-ADT (QR ma)
 (PP *ICH*-2))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lareowes))
 (N^D mægne))))
 (, ,)
 (PP-2 (P þonne)
 (CP-CMP-SPE (WQP-1 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB-SPE=0 (QP-ADT *T*-1)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D agnum)))))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:2.19.7.184))

[196]

[GD 1 (C) 012600 (4.25.31)]

*Gregorius him &swarode: mid sægene þæs arwyrðan weres Furtunates, se wæs abbud þæs mynstres, þe nemned is Cicerones bæp, & eac swylce þurh oðra arwurðra wera segena ic **geleornode**, þæt ic nu secgan wille.*

(((CODE <T06720012600,4.25.31>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD &swarode)

(, :)

(IP-MAT-SPE (PP (PP (P mid)

(NP-DAT (N^D sægene)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G arwyrðan) (N^G weres)
 (NP-GEN-PRN (NR^G Furtunates))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N abbud)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G mynstres)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (VBN nemned)
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (NR^G Cicerones))
 (N^N bæþ))))))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &) (ADV eac) (ADV swylce)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G oðra) (ADJ^G arwurðra) (N^G wera))
 (N^A segena))))))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD **geleornode**)
 (, ,)
 (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-4 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))
(VB secgan)
(MDP wille)))
(. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:4.25.31.275))

[197]

[GD 1 (C) 024800 (5.43.20)]

*& eac ic **geleornode**, þæt ic nu secgan wylle, of þære gesægene mines efenhadan þæs biscopes, þe leofode manega gær in munuchade in Anthonitana þære byrig, & þær his þæt æwfæste lif leofde swyþe ungnepelice; þæt us cyðdon be þam ure freond manige, þe on þam lande wæron.*

((CODE <T06720024800,5.43.20>)

(IP-MAT-SPE (CONJ &)

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBD **geleornode**)

(, ,)

(CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(VB secgan)

(MDP wylle)))

(, ,)

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D gesægene)

(NP-GEN (PRO\$^G mines) (N^G efenhadan)

(NP-GEN-PRN (D^G þæs) (N^G biscopes))

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)

(C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (VBD leofode)
 (NP-ACC-TMP (Q^A manega) (N^A gær))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D munuchade)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NR Anthonitana)
 (NP-DAT-PRN (D^D þære) (N^D byrig))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (ADV-LOC (ADV^L þær))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (D^A þæt) (ADJ^A æwfæste) (N^A lif))
 (VBD leofde)
 (ADVP (ADV swyþe) (ADV ungneþelice)))))))))
 (. ;)) (ID cogregdC,GD_1_[C]:5.43.20.481))
 ((IP-MAT-SPE (NP-ACC (D^A þæt))
 (NP (PRO us))
 (VBDI cyðdon)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (NP-NOM (PRO\$^N ure) (N^N freond) (Q^N manige)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D lande)))
 (BEDI wæron))))))

(. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:5.43.20.482))

[198]

[GD 1 (C) 044500 (9.70.25)]

*Soðlice hit wæs gehyred in þam yfellicum þingum, þæt þes cniht wæs halig & bylwytte, to þan þæt he on lytlum þingum **geleornode**, hu swiðe he sceolde aþristigean on mycclum benum.*

((CODE <T06720044500,9.70.25>)

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soðlice))

(NP-NOM-x (PRO^N hit))

(BEDI wæs)

(VBN gehyred)

(PP (P in)

(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D yfellicum) (N^D þingum)))

(, ,)

(CP-THT-SPE-x (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þes) (N^N cniht))

(BEDI wæs)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N halig) (CONJ &) (ADJ^N bylwytte))))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P to) (D^I þan)

(C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP-DAT (Q^D lytlum) (N^D þingum)))

(VBD **geleornode**)

(, ,)

(CP-QUE-SPE (WADVP-1 (WADV hu) (ADV swiðe))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))
(MDD sceolde)
(VB aþristigean)
(PP (P on)
(NP-DAT (Q^D mycclum) (N^D benum))))))
(. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:9.70.25.794)

[199]

[GD 1 (C) 045200 (10.71.19)]

*For þæs gesægenum, cwæð sanctus Gregorius, ic **geleornode**, þæt ic nu secgan wille, forþon he oft betweoh wæs Furtunates dædum mid bylde þære hiwcuðnysse.*

((CODE <T06720045200,10.71.19>)

(IP-MAT-SPE (PP (P For)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs))
(N^D gesægenum)))

(, ,)

(IP-MAT-PRN (VBDI cwæð)

(NP-NOM (NR Sanctus) (NR^N Gregorius)))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBD **geleornode**)

(, ,)

(CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(VB secgan)

(MDP wille)))

(, ,)
 (CP-ADV-SPE (P forþon)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (PP (P betweoh)
 (NP-DAT *ICH*-2))
 (BEDI wæs)
 (NP-DAT-2 (NP-GEN (NR^G Furtunates))
 (N^D dædum))
 (PP (P mid)
 (NP (N bylde)
 (NP-GEN (D^G þære) (N^G hiwcuðnysse))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_1_[C]:10.71.19.802))

[200]

[GD 1 (H) 022100 (5.43.20)]

*Soplice þæt þæt ic nu secgean wille, ic **geleornode** of gesegene sumes biseopes mines efenhadan, se on munuchade manega gear lifode on Anthonitana þære byri & þær his eawfæste lif unheanlice adreah, þæt us eac cyddon sume ure yldran frynd, þe of þam lande wæron.*

((CODE <T06790022100,5.43.20>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Soþlice))

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-REL (WNP-ACC-4 (D^A þæt))

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC *T*-4)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(VB secgean)

(MDP wille))))

(, ,)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(VBD **geleornode**)
(PP (P of)
(NP (N gesegene)
(NP-GEN (Q^G sumes) (N^G bisceopes)
(NP-GEN-PRN (PRO\$^G mines) (N^G efenhadan))
(, ,)
(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
(C 0)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D munuchade)))
(NP-ACC-TMP (Q^A manega) (N^A gear))
(VBD lifode)
(PP (P on)
(NP-DAT (NR Anchonitana)
(NP-DAT-PRN (D^D bære) (N^D byri))))))
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
(ADVP-LOC (ADV^L þær))
(NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A eawfæste) (N^A lif))
(ADVP (ADV unheanlice))
(VBDI adreah))))))
(, ,)
(CP-REL (WNP-2 0)
(C þæt)
(IP-SUB (NP *T*-2)
(NP (PRO us))
(ADVP (ADV eac))

(VBDI cyddon)
 (NP-NOM (Q^N sume) (PRO\$^N ure) (ADJR^N yldran) (N^N frynd)
 (, .)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D lande)))
 (BEDI wæron)))))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:5.43.20.442))

[201]

[GD 1 (H) 038000 (9.70.25)]

*Soðlice þes halga & bylwita cniht wæs gehyred on þam waclicum þingum to þam þæt he on þam lyttlum þingum **geleornode**, hu swiðe he sceolde aþristian be Gode on micelum benum.*

(((CODE <T06790038000,9.70.25>
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soðlice))
 (NP-NOM (D^N þes)
 (ADJP-NOM (ADJ^N halga) (CONJ &) (ADJ^N bylwita))
 (N^N cniht))
 (BEDI wæs)
 (VBN gehyred)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D waclicum) (N^D þingum)))
 (CP-ADV-SPE (P to) (D^D þam)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (Q^D lyttlum) (N^D þingum)))

(VBD **geleornode**)
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV hu) (ADV swiðe))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD sceolde)
 (VB aþristian)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D micelum) (N^D benum))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:9.70.25.691))

[202]

[GD 1 (H) 038600 (10.71.14)]

*Of þæs sægene ic **geleornode** þæt þæt ic nu secgean wylle, forþam þe he wæs oft betweoh Furtunates dædum mid gedyrstlæcinge his hiwcuðnysse, & to ure trymminge he syððon geheold his gemynd on his muðe swilce beobreades swetnysse.*

(((CODE <T06790038600,10.71.14>)

(IP-MAT-SPE (PP (P Of)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs))
 (N sægene)))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD **geleornode**)
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VB secgean)
 (MDP wylle)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P forþam)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (PP (P betweoh)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Furtunates))
 (N^D dædum)))
 (PP (P mid)
 (NP (N gedyrstlæcinge)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G hiwcuðnysse))))))
 (. ,) (ID cogregdH,GD_1_[H]:10.71.14.698)
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (PP (P to)
 (NP (PRO\$ ure) (N trymminge)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T syððon))
 (VBDI geheold)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A gemynd))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D muðe)))
 (PP (P swilce)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP (NP-GEN (N^G beobreades))
 (N swetnysse))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:10.71.14.699))

[203]

[GDPref 1 (C) 003300 (7.20)]

*Gregorius him andswarode: eala, Petrus, gif ic þe þa ana asecge be fullmedemum & gecorenum werum, þe ic sylf, an yfellic man, ongeat æt þam godum & þam geleaffullum werum, þe hit me cyþdon, & eac þa, þe ic þurh me sylfne oncneow & **geleornode**, ic wene, þæt þes dæg blinned, ær me spell ateorige.*

(((CODE <T06710003300,7.20>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD andswarode)

(, :)

(IP-MAT-SPE (INTJ eala)

(, ,)

(NP-NOM-VOC (NR^N Petrus))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(NP (PRO þe))

(NP-ACC (NP-ACC (D^A þa))

(CONJP *ICH*-4))

(FP ana)

(VBP asecge)

(PP (P be)

(NP-DAT (VBN^D (VBN^D fullmedemum) (CONJ &) (VBN^D gecorenum))

(N^D werum)

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (NUM^N an) (ADJ^N yfellic) (N^N man)))
 (, ,)
 (VBDI ongeat)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D godum))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D geleaffullum) (N^D werum)))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NP (PRO me))
 (VBDI cyþdon)))))))))

(, ,)
 (CONJP-4 (CONJ &) (ADV eac)
 (NP-ACC (D^A þa)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A me)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne))))
 (VBDI (VBDI oncneow) (CONJ &) (VBD geleornode)))))))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP wene)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þes) (N^N dæg))
 (VBPI blinneð)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP (PRO me))
 (NP-NOM (N^N spell))
 (VBPS ateorige))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_1_[C]:7.20.52))

[204]

[GDPref 1 (C) 004200 (9.19)]

*Ic **geleornode** & gefrægn æt gesægene swiðe arwyrðra witena þæt <þæt> ic nu secge.*

((CODE <T06710004200,9.19>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBDI (VBD **geleornode**) (CONJ &) (VBDI gefrægn))
 (PP (P æt)
 (NP (N gesægene)
 (NP-GEN (ADJP-GEN (ADV swiðe) (ADJ^G arwyrðra))
 (N^G witena))))))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A \$þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))
(VBP secge)))
(. .) (ID cogregdC,GDPref_1_[C]:9.19.67))

[205]

[GDPref 1 (H) 003400 (7.19)]

*Gregorius cwæð, la, Petrus, gif ic þe arecce þa þing ane be fulfremedum & afandodum werum, þe ic sylf, an waclic man, oncneow æt þam godum & geleafullum werum, þe hit me cyddon, & eac þa þing, þe ic þurh me sylfne **geleornode**, ic wene, þæt þes dæg geendige, ær me spell ateorige.*

(((CODE <T06770003400,7.19>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))

(VBDI cwæð)

(, ,)

(IP-MAT-SPE (INTJ la)

(, ,)

(NP-NOM-VOC (NR^N Petrus))

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(NP (PRO þe))

(VBP arecce)

(NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (N^A þing) (NUM^A ane))

(CONJP *ICH*-3))

(PP (P be)

(NP-DAT (VBN^D (VBN^D fulfremedum) (CONJ &) (VBN^D afandodum))

(N^D werum)

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf))
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (NUM^N an) (ADJ^N waclic) (N^N man)))
 (, ,)
 (VBDI oncneow)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (ADJP-DAT (ADJ^D godum) (CONJ &) (ADJ^D geleafullum))
 (N^D werum)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NP (PRO me))
 (VBDI cyddon)))))))))
 (, ,)
 (CONJP-3 (CONJ &) (ADV eac)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A þing)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A me)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne))))
 (VBD geleornode)))))))))

(, ,)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP wene)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N þes) (N^N dæg))
 (VBPS geendige)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP (PRO me))
 (NP-NOM (N^N spell))
 (VBPS ateorige))))))
 (. .) (ID cogregdH,GDPref_1_[H]:7.19.50))

[206]

[GDPref 1 (H) 004300 (9.18)]

*Ic **geleornode** æt gesægene swiðe arwurðra witena þæt þæt ic secge.*

(((CODE <T06770004300,9.18>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBD **geleornode**)
 (PP (P æt)
 (NP (N gesægene)
 (NP-GEN (ADJP-GEN (ADV swiðe) (ADJ^G arwurðra))
 (N^G witena))))))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))
(VBP secge)))
(. .) (ID cogregdH,GDPref_1_[H]:9.18.63))

[207]

[GDPref and 3 (C) 004400 (1.182.25)]

*Nu þonne gif þu wille cume wit to þam utran wundrum, þara fela us syndon cuðe, & ic **geleornode** fore sægne æfæstra wera.*

(((CODE <T06750004400,1.182.25>
(IP-MAT-SPE-0 (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
(CP-ADV-SPE (P gif)
(C 0)
(IPX-SUB-SPE=0 (NP-NOM (PRO^N þu))
(MDP wille)))
(VBP cume)
(NP-NOM (PRO^N wit))
(PP (P to)
(NP-DAT (D^D þam) (ADJR^D utran) (N^D wundrum)
(, ,)
(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (NP-GEN (D^G þara))
(Q fela))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
(NP-DAT (PRO^D us))
(BEPI syndon)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuðe)))
(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON-SPE (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD **geleornode**)
 (PP (P fore)
 (NP-DAT (N^D sægne)
 (NP-GEN (ADJ^G æfæstra) (N^G wera)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:1.182.25.2257))

[208]

[GDPref and 3 (C) 042800 (18.218.27)]

*Witodlice æt þises sage ic gehyrde & **geleornode**, þæt sum man wæs in Suðlangbeardna lande binnan feowertigum mila of Romebyrig, þam wæs nama Benedictus.*

((CODE <T06750042800,18.218.27>)

(IP-MAT (ADV (ADV Witodlice))

(PP (P æt)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þises))

(N^D sage)))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBD (VBD gehyrde) (CONJ &) (VBD **geleornode**))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N sum) (N^N man)

(CP-REL *ICH*-2))

(BEDI wæs)

(PP (P in)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Suðlangbeardna))

(N^D lande)))

(PP (P binnan)

(NP-DAT (NUM^D feowertigum)

(NP-GEN (N^G mila))

(PP (P of
 (NP-DAT (NR^D Romebyrig))))
 (, .)
 (CP-REL-2 (WNP-DAT-1 (D^D þam))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-DAT *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (N^N nama))
 (NP-NOM-PRD (NR^N Benedictus))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:18.218.27.2952))

[209]

[GDPref and 4 (C) 006800 (4.267.13)]

Petrus cwæð: me lysteþ nu, þæt ic nyste na eall, þæt ic æt þe geacsod habbe, ac hwæpre me nu gelamp in þus mycelre smeapanculnesse, þæt ic geleornode & ongæt, þæt ic ær nyste.

((CODE <T06760006800,4.267.13>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Petrus))

(VBDI cwæð)

(, .)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*))

(NP (PRO me))

(VBPI lysteþ)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(, .)

(CP-THT-SPE-x (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(NEG+VBD nyste)

(ADVP (NEGæDV na))

(NP-ACC (Q^A eall)

(, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P æt)
 (NP (PRO þe)))
 (VBN geacsod)
 (HVP habbe))))))
 (. ,)) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:4.267.13.3887))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP (ADV hwæþre))
 (NP (PRO me))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBDI gelamp)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (QP-DAT (ADV þus) (Q^D mycelre))
 (N^D smeapanculnesse)))
 (, ,)
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDI (VBD **geleornode**) (, ,) (CONJ &) (VBDI ongæt))
 (, ,)
 (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NEG+VBD nyste))))))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:4.267.13.3888))

[210]

[GDPref and 4 (C) 013600 (11.275.7)]

*& he þa sona wæs herende his bebodu ymb þa mynstru þara gebroðra & bodode þa bebodu þæs ecan lifes, þe he **geleornode**.*

((CODE <T06760013600,11.275.7>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(BEDI wæs)

(VAG herende)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A bebodu))

(PP (P ymb)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A mynstru)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G gebroðra)))) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:11.275.7.4004))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBD bodode)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A bebodu)

(NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ecan) (N^G lifes))

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD **geleornode**))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:11.275.7.4005))

[211]

[GDYPref and 4 (C) 021000 (15.281.25)]

*Ba æt nehstan wæs hit geworden, þæt he æfter gemete fullmedomlice **geleornode** þæt halige gewrit, &, swa swa ic ær sæde, he ne cuðe eallinga nænige bocstafas.*

(((CODE <T06760021000,15.281.25>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P æt)

(NP (ADJS nehstan)))

(BEDI wæs)

(NP-NOM-x (PRO^N hit))

(BEN geworden)

(, ,)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (N^D gemete)))

(ADVP (ADV fullmedomlice))

(VBD **geleornode**)

(NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A halige) (N^A gewrit))))

(. ,) (ID cogregdC,GDYPref_and_4_[C]:15.281.25.4150))

(((IP-MAT (CONJ &)

(, ,)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(VBD sæde))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NEG ne)

(MDD cuðe)
(ADVP (ADV eallinga))
(NP-ACC (NEG+Q^A nænige) (N^A bocstafas))
(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:15.281.25.4151))

[212]

[HomS 25 006200 (199)]

*Wæs on ðan getacnað and gecyðed hu þeostre and hu blinde Iudea heortan wæron, þa ðe ures drihtnes cyme ær towardne sædon, and on heora bocum **geleornode** hæfdon, and þa hwæðere swylc man and swylc morðor dydon.*

[213]

[HomU 58 (Nap 16) 002200 (70)]

*Ge magan þeah be þissum anum gecnawan, þa he ðurh deofol swylcne cræft hæfde ongean swylce godes þegnas, swylce wæs Sanctus Petrus and Sanctus paulus, æthweg hit bið, þonne se deofol cymð, þe ana cann eall þæt yfel and ealle þa drycræftas, þe æfre ænig man æfre **geleornode**.*

[214]

[KSB 10.1 (Birch) 001900 (43)]

*And heo þa sancte Mildryðe hire dohtor ofer sæ sende, þæt heo þonne wisdom þær **geleornode** þe man on þam mynstre healdan sceolde.*

[215]

[KSB 8.1 (Liebermann) 001300 (13)]

*And heo þa sancte Mildriðe, hire dohtor, ofer sæ scende, þæt heo þone wisdom þær **geleornode**, þe man on þam mynstre healdan scolde, and heo þa swa dide and þær micelne haligdom begeat, þe man nu git to dæg þær sceawian mæg.*

[216]

[LawIudex 000800 (8)]

*Ne sceal him nan ealdorman settan dysige deman ne unrihtwise to geongrum: se dysega for his unwisdome ne can þæt riht; & se unrihtwisa for his gitsunge forcyrræþ þæt riht, ðe he **geleornode**.*

[217]

[LS 10.1 (Guth) 001400 (0.44)]

*Þas þingc, þe ic her onwrite, ic **geleornode** fram gesegenum þæs arwyrðan abbodes Wilfrides.*

‘The things which I here write, I learned from the relation of the venerable about Wilfrid’ (Goodwin 1848: 7).

[218]

[LS 16 (MargaretCot.Tib. A.iii) 000200 (2.1)]

*Ic þa, ðeotimus, þurh Godes gyfe hwæthwugo on bocum **geleornode** and geornfullice smeade and sohte ymb Cristes geleafan, and ne fand ic næfre on bocum þæt ænig man mihte to ece reste becuman, butan he on þa halgan þrynnysse rihtlice gelifde, þæt is fæder and sunu and se halga gast, and þæt se sunu onfeng mennisc hiw and geprowade deað for eall mankin, swa swa hit her bufan cwyþ.*

‘Now I, Theotimus, have studied a certain amount in books through the grace of God and have zealously considered and inquired concerning the Christian faith, and I have never found in books that any man could come to eternal rest unless he believed rightly in the Holy Trinity, that is the Father and Son and Holy Spirit, and that the Son took on human form and suffered death for all mankind, just as it says here above’ (Clayton and Magennis 1994: 113).

(((CODE <T04990000200,2.1>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic)

(NP-NOM-PRN *ICH*-1))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(, ,)

(NP-NOM-PRN-1 (NR^N ðeotimus))

(, ,)

(PP (P þurh)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N gyfe)))

(NP-ACC (Q^A hwæthwugo))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D bocum)))

(VBD **geleornode**)) (ID comargaT,LS_16_[MargaretCot.Tib._A.iii]:2.1.5))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM *con*))

(ADVP (ADV geornfullice))
 (VBD (VBD smeade) (CONJ and) (VBD sohte))
 (PP (P ymb)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N geleafan)))
 (. ,) (ID comargaT,LS_16_[MargaretCot.Tib._A.iii]:2.1.6))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NEG ne)
 (VBDI fand)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum)))
 (CP-THT-SPE (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N ænig) (N^N man))
 (MDD mihte)
 (PP (P to)
 (NP-ACC (ADJ^A ece) (N^A reste)))
 (VB becuman)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P butan)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A halgan) (N^A þrynnysse)
 (IP-MAT-PRN *ICH*-1)))
 (ADVP (ADV rihtlice))
 (VBD gelifde)
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN-SPE-1 (NP-NOM (D^N þæt)))
))

(BEPI is)
 (XP (NP-NOM (NP-NOM (N^N fæder))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (N^N sunu)))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N gast))))))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se) (N^N sunu))
 (RP+VBDI onfeng)
 (NP-ACC (ADJ^A mennisc) (N^A hiw)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBD geþrowade)
 (NP-ACC (N^A deað))
 (PP (P for)
 (NP-ACC (Q^A eall) (N^A mankin)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hit))
 (PP (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (P bufan))
 (VBPI cwyþ))))))))))

(. .) (ID comargaT,LS_16_[MargaretCot.Tib._A.iii]:2.1.7))

[219]

[LS 23 (MaryofEgypt) 019900 (626)]

Me wæs swilce swiðlic lust þæra sceandlicra sceopleoða me gedrefdon, þonne hi me on mode gebrohton þa deoflican leoþ to singanne þe ic ær on worulde geleornode.

'Likewise I had an excessive desire for lewd songs [that] troubled me, when they brought it into my mind to sing the devil's songs which I had learned formerly in the world' (Magennis 2002: 99).

```
( (CODE <T05090019900,539>)
  (IP-MAT-SPE (NP-NOM *exp*)
    (NP-DAT (PRO^D Me))
    (BEDI wæs)
    (PP (P swilce)
      (CP-CMP-SPE (WADV-1 0)
        (C 0)
        (IP-SUB-SPE (ADV *T*-1)
          (NP-NOM (ADJ^N swiðlic) (N^N lust)
            (NP-GEN (D^G þæra) (ADJ^G sceandlicra) (N^G sceopleoða)))
          (NP (PRO me))
          (VBDI gedrefdon)
          (, .)
          (CP-ADV-SPE (P þonne) (C 0)
            (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
              (NP-ADT (PRO me))
              (PP (P on)
                (NP-DAT (N^D mode)))
              (VBDI gebrohton)
              (IP-INF-SPE (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A deoflican) (N^A leoþ)
                (CP-REL-SPE *ICH*-2))
                (TO to)
                (VB^D singanne)
                (CP-REL-SPE-2 (WNP-3 0)
                  (C þe)
                  (IP-SUB-SPE (NP *T*-3)
                    (NP-NOM (PRO^N ic))
```

(ADVP-TMP (ADV^T ær))
(PP (P on)
(NP (N worulde)))
(VBD **geleornode**))))))

(. .) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:539.358))

[220]

[Mart 5 (Kotzor) 065100 (Jy 7, B.4)]

*Ond heo wæs sona on hire cildhade befæsted cristenum wife to fedanne, ond æt þære heo **geleornode** þæt heo on clænnesse god gelefde.*

‘In her childhood she was soon entrusted to a Christian woman for her education, and from her she learned to believe in God with chastity’ (Herzfeld 1973: 115).

(((CODE <T22300065100,Jy7,B.4>

(IP-MAT (CONJ Ond)

(NP-NOM (PRO^N heo)

(CP-EOP *ICH*-1))

(BEDI wæs)

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ hire) (N^D cildhade)))

(VBN befæsted)

(NP-DAT (ADJ^D cristenum) (N^D wife))

(CP-EOP-1 (WNP-2 0)

(IP-INF-NCO (NP *T*-2)

(TO to)

(VB^D fedanne)))

(. .) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Jy7,B.4.1091))

(((IP-MAT (CONJ ond)

(PP (P æt)

(NP-DAT (D^D þære)))

(NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBD **geleornode**)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P on)
 (NP (N clænnesse)))
 (NP-ACC (NR^A God))
 (VBD gelefde)))
 (. .)) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Jy7,B.4.1092))

[221]

[Or 1 022600 (5.23.27)]

*Þa sæde he Pompeius þæt he þær drycræftas **geleornode**, & of þæm drycræftum þæt he gewunode monige wundor to wyrcente; & þæt he mihte swa wel swefn reccan; & eac þæt he of ðæm cræfte Pharaone þæm cyninge swa leof wurde.*

‘Pompeius then said that he there learned magic, and through that magic was wont to work many wonders; that he could well interpret dreams, and also that he was beloved by Pharaoh, the king, for that craft’ (Bosworth 1857: 267).

(((CODE <T06590022600,5.23.27>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (VBD sæde)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Pompeius)))
 (CP-THT (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-ACC (N^A drycræftas))
 (VBD **geleornode**)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-THT (PP-1 (P of

(NP-DAT (D^D þæm) (N^D drycræftum)))
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gewunode)
 (IP-INF (PP *ICH*-1)
 (NP-ACC (Q^A monige) (N^A wundor))
 (TO to)
 (VB^D wyrçenne))))))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD mihte)
 (ADVP (ADV swa) (ADV wel))
 (NP-ACC (N^A swefn))
 (VB reccan))))))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ &) (ADV eac)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D cræfte)))
 (NP-DAT (NR^D Pharaone)
 (NP-DAT-PRN (D^D þæm) (N^D cyninge)))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N leof))
 (BEDS wurde))))))
 (. .) (ID coorosiu,Or_1:5.23.27.468))

[222]

[Or 1 022700 (5.23.31)]

*& he sæde þæt he of þæm drycraefte **geleornode** godcundne wisdom, þæt he þæs landes wæstmbærnesse þara syfan geara ær beforan sæde, & þara oþera syfan geara wædle þe þæræfter com; & hu he gegaderode on þan ærran syfan gearan mid hys wisdom, þæt he þa æfteran syfan gear eall þæt folc gescylde wið þone miclan hungor.*

‘And he said that by magic he had learned heavenly wisdom, so that he foretold the seven years of fruitfulness, and the other seven years of famine which came after; and how he gathered in the first seven years, through his wisdom, so that in the second seven years he protected all the people against the great famine,’ (Bosworth 1857: 267, 269).

(((CODE <T06590022700,5.23.31>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD sæde)

(CP-THT (CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P of)

(NP-DAT (D^D þæm) (N^D drycraefte)))

(VBD **geleornode**)

(NP-ACC (ADJ^A godcundne) (N^A wisdom))

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G landes))

(N wæstmbærnesse))

(CONJP *ICH*-1)

(NP-GEN (D^G þara) (NUM syfan) (N^G geara)))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(ADVP-TMP (ADV^T beforan))

(VBD sæde)

(, ,)

(CONJP-1 (CONJ &)

(NP (NP-GEN (D^G þara) (ADJ^G oþera) (NUM syfan) (N^G geara))

(N wædle)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (ADV+P þæræfter))
 (VBDI com)))))))))

(, ;)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-QUE (WADV-3 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD gegaderode)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^I þan) (ADJR^D ærran) (NUM syfan) (N^D gearan)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ hys) (N^D wisdom)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-TMP (D^A þa) (ADJR^A æfteran) (NUM syfan) (N^A gear))
 (NP-ACC (Q^A eall) (D^A þæt) (N^A folc))
 (VBD gescylde)
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (D^A þone) (Q^A miclan) (N^A hungor)))))))))

(. .) (ID coorosiu,Or_1:5.23.31.469))

[223]

[PPs 111400 (118.7)]

*Ic þe andette, ece dryhten, mid minre heortan holde geþance on þan þe ic **geleornode** and gelæstan mæg, þæt ic þine domas dædum healde.*

‘I will acknowledge you, eternal Lord, with my heart, will devoutly thank you in so far as I have learned, and am able, to practice your precepts with actions’ (O’Neill 2016: 477).

[224]

[PsGIB (Brenner) 193600 (118.7)]

*Ic ondette ðe dryhten on gerecenesse heortan on ðon ðæt ic **geleornode** domas ryhtwisnesse ðinre.*

‘I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice’ (Douay-Rheims 1971: 1126).

[225]

[PsGIC (Wildhagen) 195800 (118.7)]

*Ic andytte þe drihtyn on gerecynnysse heortan on þone þæt ic **geleornode** dom rihtwisnysse þine.*

‘I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice’ (Douay-Rheims 1971: 1126).

[226]

[PsGIL (Lindelöf) 015800 (118.7)]

*Ic andette þe drihten on gerecenesse heortan on ðon ðæt ic **geleornode** domas rihtwisnessa þinre.*

‘I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice’ (Douay-Rheims 1971: 1126).

[227]

[Solil 1 017000 (22.5)]

*Þa cwæð ic: mid ægðrum ic hyt **geleornode**: ærest myd ðam eagum and syðþan myd þam ingebance.*

‘Then I said: With both: first with the eyes, then with the mind’ (Cook and Hargrove 1904: 14).

(((CODE <T06680017000,22.5>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(, :)

(IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D ægðrum))))

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hyt))
 (VBD **geleornode**)
 (, :)
 (IPX-MAT-SPE=0 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (PP (P myd)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D eagum))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT-SPE=0 (ADVP-TMP (ADV^T syðþan))
 (PP (P myd)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D ingeþance))))))
 (. .) (ID cosolilo,Solil_1:22.5.282))

[228]

[Solil 1 016900 (22.3)]

*Ða cwæð heo: hweðer **geleornodest** þu: þe myd þam eagum, þe mid þam ingeþance?*

‘The she said: Didst thou learn with the eyes or with the mind?’ (Cook and Hargrove 1904: 14).

((CODE <T06680016900,22.3>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (, :)
 (CP-QUE-SPE (WQ hweðer)
 (IP-SUB-SPE (VBDI **geleornodest**)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (, :)
 (PP (CONJ þe)
 (PP (P myd)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D eagum))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ þe)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D ingeþance))))))
 (. ?)) (ID cosolilo,Solil_1:22.3.281))

[229]

[Æ Let 5 (Sigefyrth) 001100 (35)]

*Ac hi sona geswicon þæs sinscipes æfre, syððan hi Cristes lare **geleornodon** æt him, swa swa Petrus sæde on sumum godspelle.*

(((CODE <T03940001100,35>
 (IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBDI geswicon)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G sinscipes))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (, ,)
 (CP-ADV (P syððan)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N lare))
 (VBDI **geleornodon**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him))))))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NR^N Petrus))
 (VBD sæde)

(PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (N^D godspelle))))))
 (. :) (ID colsigef,æLet_5_[Sigefyrth]:35.16))

[230]

[ÆCHom II, 10 011600 (90.327)]

*And he on ðam lande ða gelegered wearð. on his forðsiðe. swiðe fus to gode. on ðam ðriddan geare. his biscophades. and on ðisum dæge to drihtne gewat. and hereberhtus samod. se halga sacerð. swa swa hi on life. ær **geleornodon**. þurh godes gast. mid godum willan;*

‘And in that land he was then confined to his bed, very rapidly hastening on his departure hence to God, in the third year of his bishophood; and on this day went to the Lord, and Hereberth with him, the holy priest, as they in life had before been informed, through the Spirit of God, with good will’ (Thorpe 1846: 153).

(((CODE <T02610011600,90.327>

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D lande)))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gelegered))

(BEDI wearð)

(, .)

(ADJP-NOM (PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D forðsiðe)

(PP *ICH*-1)))

(, .)

(ADV swiðe) (ADJ^N fus)

(PP-1 (P to)

(NP-DAT (NR^D Gode))))

(, .)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D ðriddan) (N^D geare)
 (, .)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G biscophades))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:90.327.1854)
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðisum) (N^D dæge)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Drihtne)))
 (VBDI gewat)
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (NR^N Hereberhtus)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-3))
 (ADV samod)
 (, .)
 (NP-NOM-PRN-3 (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N sacerd)))
 (, .)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D life)))
 (, .)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI **geleornodon**)
 (, .)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A gast)))

(, .)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D godum) (N^D willan))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_10:90.327.1855))

[231]

[ÆCHom II, 39.1 004500 (291.113)]

*Ɔa ferde martinus and Ɔæt folc his cepte. and hine gelæhton swa swa hi ær **geleornodon** ealle clypigende mid anre stemne. Ɔæt martinus wære wyrðe Ɔæs hades. and Ɔæt folc gesælig ðurh swilcne biscop;*

‘Then Martin went, and the folk kept watch on him, and seized him, as they had before been instructed, all crying with one voice, that Martin was worthy of the dignity, and the people happy in such a bishop’ (Thorpe 1846: 507).

(((CODE <T02920004500,291.113>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Ɔa))
 (VBD ferde)
 (NP-NOM (NR^N Martinus))) (ID cocathom2,æCHom_II,_39.1:291.113.6598))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N Ɔæt) (N^N folc))
 (NP-GEN (PRO^G his))
 (VBD cepte)
 (. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_39.1:291.113.6599))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBDI gelæhton)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI **geleornodon**))))))
 (QP-NOM (Q^N ealle))

(PTP-NOM (VAG^N clypigende)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NUM^D anre) (N^D stemne)))
 (, .)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (NR^N Martinus))
 (BEDS wære)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N wyrðe)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G hades))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-NOM (D^N þæt) (N^N folc))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gesælig))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (ADJ^A swilcne) (N^A biscop)))))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_39.1:291.113.6600))

[232]

[Bede 4 009500 (3.266.3)]

*Þa heo þa to him cwomon, þa monade he heo ærest, þæt heo betweonan him þæt mægen lufan & sibbe & betweohn eallum Godes monnum geornlice heolde; ond eac swelce þa gesetenesse þæs regollican þeodscipes, þe hy from him **geleornodon** & on him gesegon, oðþe in þara forðgeleoredra fædra dædum oðþe godcundum gemete, þæt heo þa ungewergedre geornfulnisse fylgden & læsten.*

‘And when they were present, he admonished them first to maintain zealously among themselves and with all men of God the virtue of love and peace; and also that they should follow and carry out with unwearying zeal the ordinances of regular discipline, which they had learnt from him or observed in him or in the conduct of the deceased fathers, or in divine law’ (Miller 1959b: 267).

((CODE <T06900009500,3.266.3>)

(IP-MAT (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBDI cwomon)))
 (, ;)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD monade)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A heo))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (, ;)
 (CP-THT (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (PP (P betweonan)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)))
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mægen)
 (NP-GEN (N^G lufan) (CONJ &) (N^G sibbe)))
 (CONJP-1 (CONJ &)
 (PP (P betweohn)
 (NP-DAT (Q^D eallum)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D monnum))))))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VBDS heolde)))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ ond) (ADV eac) (ADV swelce)
 (CP-THT (NP-LFD-4 (D þa) (N gesetenesse)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G regollican) (N^G þeodscipes)
 (, ;)))

(CP-REL (WNP-2 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N hy))

(PP (P from)

(NP-DAT (PRO^D him)))

(VBDI **geleornodon**))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP *T*-2)

(NP-NOM *con*)

(PP (PP (P on)

(NP-DAT (PRO^D him)))

(CONJP *ICH*-3))

(VBDI gesegon)

(, ,)

(CONJP-3 (CONJ oðþe)

(PP (PP (P in)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þara) (RP+VBN^G

forðgeleoredra) (N^G fædra))

(N^D dædum)))

(CONJP (CONJ oðþe)

(NP-DAT (ADJ^D godcundum) (N^D

gemete))))))))))

(, ,)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-LFD *ICH*-4)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(NP-ACC-RSP (D^A þa))

(NP-DAT-ADT (ADJ^D ungewergedre) (N^D geornfulnisse))

(VBDS (VBDS fylgden) (CONJ &) (VBDS læsten))))))

(. .) (ID cobede,Bede_4:3.266.3.2703))

[233]

[Bede 4 054500 (24.340.28)]

*& mid þy heo þa þurh endebyrdnesse þæm broðrum arehton, hu heo þas þing & hwonne heo **geleornodon**, ond heo him sægdon, in hwylce tiid heo of middangearde leorde, þa wæs gemeted, þæt hyre geleornes wæs in þa ilcan tid, þe hire þurh þa gesyhð æteawed wæs.*

‘And when they had explained to the brethren in order, how and when they had learnt this, and told them the hour of her departure from earth, it was found, that her departure was at the very hour, at which it was shown to the nun by the vision’ (Miller 1959b: 341).

(((CODE <T06900054500,24.340.28>)

(IP-MAT (CONJ &)

(CP-ADV (P mid) (D^I þy)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P þurh)

(NP (N endebyrdnesse)))

(NP-DAT (D^D þæm) (N^D broðrum))

(VBDI arehton)

(, ,)

(CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB-0 (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(NP-ACC (D^A þas) (N^A þing))

(CP-QUE-PRN (CONJ &)

(WADV-TMP-4 (WADV^T hwonne))

(C 0)

(IPX-SUB=0 (ADVP-TMP *T*-4)

(NP-NOM (PRO^N heo))))

(VBDI geleornodon))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI sægdon)
 (, ,)
 (CP-QUE (WPP-2 (P in)
 (WNP-ACC (WADJ^A hwylce) (N^A tiid)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D middangearde)))
 (VBD leorde)))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (BEDI wæs)
 (VBN gemeted)
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ hyre) (N^N geleornes))
 (BEDI wæs)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ilcan) (N^A tid)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)

(NP-DAT (PRO^D hire))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A gesyhð)))
 (VBN æteawed)
 (BEDI wæs))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:24.340.28.3423))

[234]

[BedePref 001200 (4.2)]

Fram fruman þyssa boca oð þa tid, þe Angelcyn Cristes geleafan onfeng, of ealldra manna sægenum; oð þas andweardan tid swyðost we geleornodon, þæt we her writað, of leorningcnihtum þæs eadigan papan Sancte Gregorius, under hwilcum cyninge þæt ðonne geworden wæs, þurh Albinus myngunge þæs abbudes & ðurh Noðhelmes ærendo & gesægene.

‘From the beginning of these books till the English received the faith of Christ, we have derived what is here written from the traditions of old men, (thenceforward) up to the present, chiefly from the disciples of the blessed pope St. Gregory, with the dates according to the kings' reigns, all recorded through abbot Albinus and the reports and statements of Nothhelm’ (Miller 1959a: 5).

(((CODE <T06840001200,4.2>

(IP-MAT-SPE-0 (PP (P Fram)

(NP (N fruman)

(NP-GEN (D^G þyssa) (N^G boca))))

(PP (P oð)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A tid)

(, ,)

(CP-REL-SPE (WADV-TMP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (ADV-TMP *T*-1)

(NP-NOM (NR^N Angelcyn))

(NP (NR^G Cristes)

(N geleafan))

(RP+VBDI onfeng))))))

(, ,)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G ealldra) (N^G manna))
 (N^D sægenum)))

(, ;)
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (D^A þas) (ADJ^A andweardan) (N^A tid)))
 (ADVP (ADVS swyðost))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI **geleornodon**)

(, ,)
 (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-2 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (VBPI writað)))

(, ,)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D leorningcnihtum)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G eadigan) (N^G papan)
 (NP-GEN-PRN (NR Sancte) (NR^G Gregorius))))))

(, ,)
 (IPX-MAT-PRN-SPE=0 (PP (P under)
 (NP-DAT (Q^D hwilcum) (N^D cyninge)))
 (CP-FRL-SPE (WNP-NOM-3 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BEN geworden))

(BEDI wæs))))

(, ,)

(PP (PP (P þurh)

(NP (NP-GEN (NR^G Albinus)

(NP-GEN-PRN *ICH*-4))

(N myngunge)

(NP-GEN-PRN-4 (D^G þæs) (N^G abbudes))))

(CONJP (CONJ &)

(PP (P ðurh)

(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Noðhelmes))

(N^A ærendo)

(CONJP (CONJ &)

(NX-ACC (N^A gesægene))))))

(. .) (ID cobede,BedePref:4.2.162))

[235]

[BedePref 001800 (4.21)]

*& þæt on Lindese geworden wæs ymbe Cristes geleafan, þurh gesegene ðæs arwurðan biscopes Cynebyrhtes & þurh his ærendgewritu & oðra lifigendra swiðe getreowra we **geleornodon**.*

‘The progress of Christ's faith in Lindsey we have learnt from the statements of the venerable bishop Cyneberht, and through written reports from him and other very trustworthy persons still living’ (Miller 1959a: 5).

(((CODE <T06840001800,4.21>)

(IP-MAT-SPE (CONJ &)

(CP-FRL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N þæt))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(PP (P on)

(NP (NR Lindese)))

(BEN geworden)

(BEDI wæs)
 (PP (P ymbe)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N geleafan))))))
 (, ,)
 (PP (PP (P þurh)
 (NP (N gesegene)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJ^G arwurðan) (N^G biscopes)
 (NP-GEN-PRN (NR^G Cynebyrhtes))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (NP-GEN (PRO^G his))
 (CONJP *ICH*-2))
 (N^A ærendgewritu)
 (CONJP-2 (CONJ &)
 (NP-GEN (ADJ^G oðra) (VAG^G lifigendra)
 (ADJP-GEN (ADV swiðe) (ADJ^G getreowra))))))))))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI **geleornodon**)
 (. .) (ID cobede,BedePref:4.21.170))

[236]

[ChrodR 1 045000 (48.24)]

*Gif þonne þa sangeras modige beon, and gif hi þone cræft þe hi þurh Godes gife **geleornodon** oðrum forwyrnan, þreage hi ma teartlice, þæt hi, gebete and gerihte, þæt pund oðrum dælan þæt him God befæste rihtlice to dælenne.*

'If the singers are arrogant and if they deny others the skill which they acquired through God's gift, they shall be severely punished so that after having been amended and corrected they may share with others the 'treasure' God gave them so that it can be shared justly' (Langefeld 1985: 376).

((CODE <T07030045000,48.29>)

(IP-MAT (CP-ADV (CP-ADV (P Gif)

(C 0)
 (IP-SUB (ADVP-TMP (ADV^T þonne)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N sangeras))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N modige))
 (BEPS beon)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A cræft)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N gife)))
 (VBDI geleornodon))))))
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum))
 (VBPS forwyrnan))))))
 (, ,)
 (VBPS þreage)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-NOM (MAN^N ma))
 (ADVP (ADV teartlice))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (, ,)

(PTP-NOM (VBN^N (VBN^N gebete) (CONJ &) (VBN^N gerihte)))
 (, ,)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A pund)
 (CP-REL *ICH*-5))
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum))
 (VBPS dælan)
 (CP-REL-5 (WNP-ACC-2 (D^A þæt)
 (CP-EOP *ICH*-3))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NR^N God))
 (VBD befæste)
 (CP-EOP-3 (WNP-4 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-4)
 (ADVP (ADV rihtlice))
 (TO to)
 (VB^D dælenne)))))))))
 (. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:48.29.632))

[237]

[CP 001400 (0.25.11)]

*From ðære dura selfre ðisse bec, ðæt is from onginne ðisse spræce, sint adrifene & getælde ða unwaran, ðe him agniat ðone cræft ðæs lareowdomes ðe hi na ne **geleornodon**.*

‘From the very door of this book, that is, from the beginning of this discourse, the unwary are driven away and blamed, who arrogate to themselves the art of teaching which they never learned’ (Sweet 1871: 24).

((CODE <T06560001400,0.25.11>)

(IP-MAT (PP (P From)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D dura) (ADJ^D selfre)

(NP-GEN (D^G ðisse) (N^G bec))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N ðæt))
 (BEPI is)
 (XP (PP (P from)
 (NP-DAT (N^D onginne)
 (NP-GEN (D^G ðisse) (N^G spræce))))))))))
 (, ,)
 (BEPI sint)
 (VBN^N (VBN^N adrifene) (CONJ &) (VBN^N getælde))
 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N unwaran)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (VBPI agniat)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A cræft)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G lareowdomes))
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (NEG ne)
 (VBDI geleornodon))))))))))
 (. .) (ID cocura,CP:0.25.11.85))

[238]

[GD 2 (C) 040000 (21.145.29)]

*Ʒa þæt þa broþru gesawon, hi **geleornodon**, þæt hi sædon drihtne þancas for þære genihtsumnysse & na ofer þæt næron ormode ne ne getweodon in þære wædle.*

```
( (CODE <T06740040000,21.145.29>)
  (IP-MAT (CP-ADV (P þa)
    (C 0)
    (IP-SUB (NP-ACC (D^A þæt))
      (NP-NOM (D^N þa) (N^N broþru))
      (VBDI gesawon))))
  (, ,)
  (NP-NOM (PRO^N hi))
  (VBDI geleornodon)
  (, ,)
  (CP-THT (C þæt)
    (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
      (VBDI sædon)
      (NP-DAT (NR^D Drihtne))
      (NP-ACC (N^A þancas))
      (PP (P for)
        (NP-DAT (D^D þære) (N^D genihtsumnysse))))))
    (CONJP (CONJ &)
      (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
        (ADVP (NEGæDV na))
        (PP (P ofer)
          (NP-ACC (D^A þæt))))
        (NEG+BEDI næron)
        (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ormode))))))
  (CONJP (NEG+CONJ ne)
    (IP-SUB (NP-NOM *con*)
      (NEG ne))
```

(VBDI getweodon)
 (PP (P in
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D wædle))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:21.145.29.1748))

[239]

[GD 2 (C) 041900 (22.149.16)]

*Sona swa hi gehyrdon þa word, hi wundrodon swiðlice & wæron eft gecyrde to þam forecwedenan tune, & þa getrymedon ealle þa eardungstowa <ðæs> <mynstres>, swa swa hi ær of þære onwrigennysse on swefne **geleornodon**.*

(((CODE <T06740041900,22.149.16>
 (IP-MAT (CP-ADV (ADV^T Sona) (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI gehyrdon)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A word))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI wundrodon)
 (ADVP (ADV swiðlice))) (ID cogregdC,GD_2_[C]:22.149.16.1791))
 (((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (BEDI wæron)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VBN^N gecyrde)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (RP+VBN^D forecwedenan) (N^D tune)))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:22.149.16.1792))
 (((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI getrymedon)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A eardungstowa)
 (NP-GEN (D^G \$ðæs) (N^G \$mynstres)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D onwrigennysse)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D swefne)))
 (VBDI **geleornodon**))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:22.149.16.1793))

[240]

[GD 2 (H) 029800 (22.149.15)]

*Hi þa þas word gehyrende þearle wundrodon & gehwurfon eft to þam foresædan tune & ealle þa eardungstowa getimbrodon, swa swa hi of þære onwrigennysse **geleornodon** on swefne.*

((CODE <T06820029800,22.149.15>)
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PTP-NOM (NP-ACC (D^A þas) (N^A word))
 (VAG^N gehyrende))
 (ADVP (ADV þearle))
 (VBDI wundrodon)) (ID cogregdH,GD_2_[H]:22.149.15.1473))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI gehwurfon)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (RP+VBN^D foresædan) (N^D tune)))) (ID cogregdH,GD_2_[H]:22.149.15.1474))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A eardungstowa))
 (VBDI getimbrodon)
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D onwrigennysse))))
 (VBDI **geleornodon**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D swefne)))))))))
 (. .)) (ID cogregdH,GD_2_[H]:22.149.15.1475))

[241]

[GDPref 1 (C) 003900 (8.31)]

*We witon, þæt us eallum cuþ is, þæt Marcus & Lucas writon þæt godspel nalæs þæt hi hit gesawon, ac hi hit **geleornodon**, swa hi hit gehyrdon of Petres muðe & of Paules þæra apostola.*

((CODE <T06710003900,8.31>)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N We))
 (VBPI witon)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D us) (Q^D eallum))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuþ)))

(BEPI is)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Marcus) (CONJ &) (NR^N Lucas))
 (VBDI writon)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A godspel))
 (CP-ADV-SPE (NEG+Q nalæs) (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBDI gesawon))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBDI **geleornodon**)
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBDI gehyrdon)
 (PP (PP (P of)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Petres))
 (N^D muðe)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P of)
 (NP (NP-GEN (NR^G Paules)

(NP-GEN-PRN (D^G þæra)

(N^G apostola)))))))))))))
(. .) (ID cogregdC,GDPref_1_[C]:8.31.61))

[242]

[GDPref 1 (H) 004000 (8.29)]

*Cuðlice we witon, þæt Marcus & Lucas awriton þæt godspell na forþy þe hig hit gesawon, ac hi hit **geleornodon**, swa swa hi hit gehyrdon of þara apostola muðum.*

(((CODE <T06770004000,8.29>

(IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Cuðlice))

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI witon)

(, ,)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Marcus) (CONJ &) (NR^N Lucas))

(VBDI awriton)

(NP-ACC (D^A þæt) (N^A godspell))

(CP-ADV-SPE (NEGæDV na) (P forþy)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hig))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(VBDI gesawon))

(, ,)

(CONJP (CONJ ac)

(IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(VBDI **geleornodon**)

(, ,)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CP-CMP-SPE (WADV-1 0))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADV-1 *T*-1))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBDI gehyrdon)
 (PP (P of))
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þara) (N^G apostola))
 (N^D muðum))))))))))

(. .) (ID cogregdH,GDPref_1_[H]:8.29.58))

[243]

[GDPref and 3 (C) 076200 (35.248.4)]

*Of þære wyrde þæs arwyrðan weres we **geleornodon**, þæt we gelyfdon eallra oþra weorca, þe we gehyrdon be him secgan.*

(((CODE <T06750076200,35.248.4>)

(IP-MAT (PP (P Of)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D wyrde)

(NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G arwyrðan) (N^G weres))))

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBDI **geleornodon**)

(, .)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(VBDI gelyfdon)

(NP-ACC (NP-GEN (Q^G eallra) (ADJ^G oþra))

(N^A weorca)

(, .)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI gehyrdon)
 (IP-INF (NP *T*-1)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VB secgan))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:35.248.4.3506)

[244]

[HomM 14.1 (Healey) 000100 (1)]

*Men ða leofestan, we **geleornodon** on godcundum gewritum þæt <æghwylces> monnes sawul, æfter þisse weorulde, scyl <gesecan> eft <dane> <lichaman> <and> <þissum> wordum ærest þus sprecaþ and cweð þæs synfullan monnes sawle, gihyrstu, earma senfulla lichoma?*

[245]

[Or 1 020400 (2.21.31)]

*& hy ða under ðæm þe he him onwinnende wæs, wurdon gerade wigcræfta, þeah hi ær hyra lif bylwetlice alyfden; & hy him æfter þæm grimme forguldon þone wigcræft þe hy æt him **geleornodon**; & him ða wearð emleof on hyra mode þæt hi gesawon mannes blod agoten swa him wæs þara nytena meolc þe hy mæst bi libbað.*

‘By his making war against them, however, they straightways became warlike, although they had previously lived a life of innocence; and they paid him dearly afterwards for the art of war, which they had learned from him; and then it became as pleasant to their minds to see man's blood shed as it was the milk of cows, on which they chiefly live’ (Bosworth 1857: 265).

((CODE <T06590020400,2.21.31>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N hy))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (CP-ADV (P under) (D^D ðæm)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D him)))

(RP+VAG onwinnende)
 (BEDI wæs)))
 (, ,)
 (BEDI wurdon)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gerade)
 (NP-GEN (N^G wigcræfta)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þeah)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NP-ACC (PRO\$ hyra) (N^A lif))
 (ADVP (ADV bylwetlice))
 (VBDS alyfden)))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_1:2.21.31.431))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hy))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þæm)))
 (ADVP (ADV grimme))
 (VBDI forguldon)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A wigcræft)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hy))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBDI **geleornodon**))))))

(. ;)) (ID coorosiu,Or_1:2.21.31.432))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (BEDI wearð)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N emleof))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hyra) (N^D mode)))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI gesawon)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ (NP-GEN (N^G mannes))
 (N^A blod))
 (VBN agoten)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þara) (N^G nytena))
 (N^N meolc)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hy))
 (QP-ADT (QS mæst))
 (PP (NP *T*-2)
 (P bi))
 (VBPI libbað))))))))))

(. .)) (ID coorosiu,Or_1:2.21.31.433))

[246]

[PsGIB (Brenner) 172000 (105.35)]

& *gemengde wæron betwih ðeode & **geleornodon** weorc hira.*

‘And they were mingled among the heathens, and learned their works’ (Douay-Rheims 1971: 1111).

[247]

[PsGIC (Wildhagen) 174100 (105.35)]

& *gemengyde synd betwux þeoda & **geleornodon** worc hyra.*

‘And they were mingled among the heathens, and learned their works’ (Douay-Rheims 1971: 1111).

[248]

[PsGIE (Harsley) 168700 (105.35)]

& *gemengede sindon betwih þiodum & **geleornodon** wiorc hiræ.*

‘And they were mingled among the heathens, and learned their works’ (Douay-Rheims 1971: 1111).

[249]

[LS 6 (InventCrossMor) 002400 (62)]

*Ða he **geliorned** hæfde on þam halgan bocum on hwylcere stowe ure drihten on rode ahangen wæs þa sænde he his moder þa halgan fæmnan elenan mid myclum werode to þare wuldorfullan byrig hierusalem to þam þæt hio þær ofaxian scolde þa halgan rode.*

‘When he had learned in the holy books in which place our Lord was ananged on the cross, then sent he his mother the holy woman Helena with a large army to the great city Jerusalem, that she might enquire there concerning the holy cross’ (Morris 1999: 6).

[250]

[CPLetWærf 001900 (36)]

*Ða ic ða ðis eall gemunde, ða wundrade ic swiðe swiðe ðara godena wiotona ðe giu wæron giond Angelcynn, & ða bec eallæ be fullan **geliornod** hæfdon, ðæt hie hiora ða nænne dæl noldon on hiora agen geðiode wendan.*

‘When I remembered all this, I wondered extremely that the good and wise men who were formerly all over England, and had perfectly learnt all the books, did not wish to translate them into their own language’ (Sweet 1871: 5).

((CODE <T06540001900,36>)

(IP-MAT (CP-ADV (P ða)

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-ACC (D^A ðis) (Q^A eall))
 (VBD gemunde)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD wundrade)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (ADV swiðe) (ADV swiðe))
 (NP-GEN (D^G ðara) (ADJ^G godena) (N^G wiotona)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T giu))
 (BEDI wæron)
 (PP (P giond)
 (NP-ACC (NR^A Angelcynn))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A bec) (Q^A eallæ))
 (ADVP (ADV befullan))
 (VBN **geliornod**)
 (HVDI hæfdon))))))
 (CP-THT-PRN *ICH*-3))
 (, ,)
 (CP-THT-3 (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-GEN-2 (PRO^G hiora))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-ACC (NP-GEN *ICH*-2)
 (NEG+Q^A nænne) (N^A dæl))
 (NEG+MDDI noldon)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (PRO\$ hiora) (ADJ^A agen) (N^A geðiode)))
 (VB wendan)))
 (. .) (ID coprefcura,CPLetWærf:36.20))

[251]

[CPLetWærf 002700 (66)]

Siððan ic hie ða geliornod hæfde, swæ swæ ic hie forstod, & swæ ic hie andgitfullicost areccean meahte, ic hie on Englisc awende: ond to ælcum bisepstole on minum rice wille ane onsendan;

‘And when I had learnt it as I could best understand it, and as I could most clearly interpret it, I translated it into English; and I will send a copy to every bishopric in my kingdom’ (Sweet 1871: 7-8).

((CODE <T06540002700,66>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Siððan)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (PRO^A hie))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBN **geliornod**)

(HVD hæfde)

(. .)

(PP (PP (ADV swæ) (P swæ)

(CP-CMP (WADV-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBDI forstod)))
 (,)
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P swæ)
 (CP-CMP (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (ADV (ADV andgitfullicost))
 (VB areccean)
 (MDD meahte)))))))))
 (,)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))
 (VBD awende)
 (. :)) (ID coprefcura,CPLetWærf:66.32))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (Q^D ælcum) (N^D biscepstole)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$^D minum) (N^D rice)))
 (MDP wille)
 (NP-ACC (NUM^A ane))
 (RP+VB onsendan)
 (. :)) (ID coprefcura,CPLetWærf:66.33))

[252]

[LS 6 (InventCrossMor) 002800 (71)]

*Ʒa Ʒa hi coman beforan hire ưa spræc hio hiom to & Ʒus cwæð, ic wat & **geliornod** hæbbe on eower witegungbocum Ʒæt ge wæron fram frymðe gecorene fram criste selfum.*

‘When they came before her then spake she unto them, thus saying: "I know, having learnt in your prophetic books, that you were from the first chosen by Christ himself’ (Morris 1999: 6).

[253]

[CP 195600 (50.393.16)]

*Ac siððan him se wisdom to forlæten wæs eallunga he forget hine selfne & ưa lare & ðone ðiodscipe ðe he **geliornode**, swa ðæt he his nan geswinc habban nolde ne læsse ne mare.*

‘But when wisdom was entirely granted to him, he forgot himself, and the science and discipline he had learnt, so that he would not have any trouble with it, either less or more’ (Sweet 1871: 392).

(((CODE <T06560195600,50.393.16>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(CP-ADV (P siððan)

(C 0)

(IP-SUB (NP-DAT-1 (PRO^D him))

(NP-NOM (D^N se) (N^N wisdom))

(PP (NP-DAT *ICH*-1)

(P to))

(VBN forlæten)

(BEDI wæs)))

(ADVP (ADV eallunga))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI forget)

(NP-ACC (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)

(ADJP-ACC (ADJ^A selfne)))

(CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A lare)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A ðiodscipe)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **geliornode**))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO^G his))
 (NEG+Q^A nan) (N^A geswinc))
 (HV habban)
 (NEG+MDD nolde)
 (QP-ACC (NEG+CONJ ne) (QR^A læsse) (NEG+CONJ ne) (QR^A mare))))
 (. .)) (ID cocura,CP:50.393.16.2672))

[254]

[CPLetWærf 002600 (58)]

*Ða ic ða gemunde hu sio lar Lædengediodes ær ðissum afeallen wæs giond Angelcynn, & ðeah monige cuðon Englisc gewrit arædan, ða ongan ic ongemang oðrum mislicum & manigfealdum bisgum ðisses kynerices ða boc wendan on Englisc ðe is genemned on Læden, & on Englisc Hierdeboc, hwilum word be worde, hwilum andgit of andgiete, swæ swæ ic hie **geliornode** æt Plegmunde minum ærcebiscepe & æt Assere minum biscepe & æt Grimbolde minum mæsseprioste & æt Iohanne minum mæssepreoste.*

‘When I remembered how the knowledge of Latin had formerly decayed throughout England, and yet many could read English writing, I began, among other various and manifold troubles of this kingdom, to translate into English the book which is called in Latin Pastoralis, and in English Shepherd's Book, sometimes word by word and sometimes according to the sense, as I had learnt it from Plegmund my archbishop, and Asser my bishop, and Grimbold my mass-priest, and John my mass-priest’ (Sweet 1871: 7).

((CODE <T06540002600,58>
 (IP-MAT-00 (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD gemunde)
 (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N lar)
 (NP-GEN (NR^G Lædengeðiodes)))
 (PP (P ær)
 (NP-DAT (D^D ðissum)))
 (VBN afeallen)
 (BEDI wæs)
 (PP (P giond)
 (NP-ACC (NR^A Angelcynn))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (ADVP (ADV ðeah))
 (NP-NOM (Q^N monige))
 (MDDI cuðon)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc) (N^A gewrit))
 (VB arædan))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (AXDI ongan)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P ongemang)

(NP-DAT (ADJ^D oðrum)
 (ADJP-DAT (ADJ^D mislicum) (CONJ &) (ADJ^D manigfealdum))
 (N^D bisgum)
 (NP-GEN (D^G ðisses) (N^G kynerices))))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A boc)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VB wendan)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-3)
 (BEPI is)
 (VBN genemned)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Læden)))
 (NP-PRD (FW Pastoralis))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc)))
 (NP-NOM-PRD (NR^N Hierdeboc))))))
 (, ,)
 (IPX-MAT-PRN=00 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (NP-ACC (N^A word))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (N^D worde))))
 (, ,)
 (IPX-MAT-PRN=00 (ADVP-TMP (ADV^T hwilum))
 (NP-ACC (N^A andgit))

(PP (P of)
 (NP-DAT (N^D andgiete))))
 (, .)
 (PP (ADV swæ) (P swæ)
 (CP-CMP (WADV-4 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADV *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBD **geliornode**)
 (PP (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Plegmunde)
 (NP-DAT-PRN (PRO\$^D minum) (N^D ærcebiscepe))))
 (CONJ (CONJ &)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Assere)
 (NP-DAT-PRN (PRO\$^D minum) (N^D biscepe))))))
 (CONJ (CONJ &)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Grimbolde)
 (NP-DAT-PRN (PRO\$^D minum) (N^D mæsseprioste))))))
 (CONJ (CONJ &)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Iohanne)
 (NP-DAT-PRN (PRO\$^D minum) (N^D mæssepreoste)))))))))
 (. .)) (ID coprefcura,CPLetWærf:58.31))

[255]

[CPLetWærf 002200 (43)]

*Da gemunde ic hu sio æ wæs ærest on Ebreisc geðiode funden, & eft, ða hie Creacas **geliornodon**, ða wendon hie hie on hiora agen geðiode ealle, & eac ealle oðre bec.*

'Then I remembered how the law was first known in Hebrew, and again, when the Greeks had learnt it they translated the whole of it into their own language, and all other books besides' (Sweet 1871: 5-6).

((CODE <T06540002200,43>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD gemunde)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N æ))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Ebreisc) (N^A geðiode)))
 (VBN funden)))
 (.,) (ID coprefcura,CPLetWærf:43.25))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (.,)
 (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hie))
 (NP-NOM (NR^N Creacas))
 (VBDI **geliornodon**)))
 (.,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI wendon)

(NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO^A hie))
 (CONJP *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (PRO\$ hiora) (ADJ^A agen) (N^A geðiode)))
 (QP-ACC (Q^A ealle))
 (, ,)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (ADV eac)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (ADJ^A oðre) (N^A bec)))
 (. .)) (ID coprefcura,CPLetWærf:43.26))

[256]

[CPLetWærf 002300 (46)]

*& eft Lædenware swæ same, siððan hie hie **geliornodon**, hie hie wendon <ealla> ðurh wise wealhstodas on hiora agen geðiode.*

‘And again the Romans, when they had learnt it, they translated the whole of it through learned interpreters into their own language’ (Sweet 1871: 6).

(((CODE <T06540002300,46>)

(IP-MAT (CONJ &

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(NP-NOM-LFD (NR^N Lædenware))

(ADVP (ADV swæ) (ADV same))

(, ,)

(CP-ADV (P siððan)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(NP-ACC (PRO^A hie))

(VBDI **geliornodon**)))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (PRO^N hie))
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (VBDI wendon)
 (QP-ACC (Q^A \$ealla))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (ADJ^A wise) (N^A wealhstodas)))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (PRO\$ hiora) (ADJ^A agen) (N^A geðiode)))
 (. .) (ID coprefcura,CPLetWærf:46.27))

[257]

[Bede 2 021000 (8.124.16)]

*Ac he ærest geornlice aa of tide æghwæðer ge from þæm arwyrðan were Sancte Paulini þæt riht **leornade** þæs halgan geleafan.*
 ‘But first earnestly, from time to time, he studied the truth of the holy faith under the venerable St. Paulinus’ (Miller 1959a: 125).

((CODE <T06870021000,8.124.16>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (ADVP-TMP (ADV^T aa))
 (PP (P of)
 (NP (N tide)))
 (CONJ æghwæðer) (CONJ ge)
 (PP (P from)
 (NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D arwyrðan) (N^D were)
 (NP-DAT-PRN (NR Sancte) (NR^D Paulini))))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A riht)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBD **leornade**)

(NP-GEN-1 (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G geleafan))
(.)) (ID cobede,Bede_2:8.124.16.1181))

[258]

[Bede 3 004000 (2.158.6)]

þa sende he to Scotta aldormonnum ærendwreca, betweoh þa ðe he longre tide wræcca wæs, & from þæm he fulwihtes geryno onfeng mid his þegnum, þe him mid wæron: bæd he þæt heo him biscop onsende, þæs lare & þegnunge Ongolþeode, þe rehte, þæs Drihtenlecan geleafan gife leornade & þæm geryne onfenge fulwihtes bæðes.

‘So he sent envoys to the chief men of Scotland, among whom he had long been an exile, and from whom he had received the sacrament of baptism, along with his followers: he begged them to send him a bishop, by whose teaching and ministry the English people, which he ruled, might learn the grace of God's faith and receive the sacrament of baptism’ (Miller 1959a: 159).

(((CODE <T06880004000,2.158.6>

(IP-MAT (ADV-P-TMP (ADV^T þa)

(VBD sende)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P to)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Scotta))

(N^D aldormonnum)))

(NP (N ærendwreca))

(, ,)

(PP (P betweoh)

(NP-ACC (D^A þa)

(CP-REL (CP-REL (WPP-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (PP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT-TMP (ADJ^D longre) (N^D tide))

(NP-NOM-PRD (N^N wræcca))

(BEDI wæs)))

(, ,)
(CONJP (CONJ &
(CP-REL (WPP-3 (P from)
(NP-DAT (D^D þæm)))
(C 0)
(IP-SUB (PP *T*-3)
(NP-NOM (PRO^N he))
(NP (NP-GEN (N^G fulwihtes))
(N geryno))
(RP+VBDI onfeng)
(PP (P mid)
(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D þegnum)
(, ,)
(CP-REL (WNP-NOM-2 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
(PP (NP-DAT (PRO^D him))
(P mid))
(BEDI wæron))))))))))

(. :) (ID cobede,Bede_3:2.158.6.1520))
(IP-MAT (VBDI bæd)
(NP-NOM (PRO^N he))
(CP-THT (C þæt)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
(NP-DAT (PRO^D him))
(NP-ACC (N^A biscop)
(CP-REL *ICH*-1))
(RP+VBDS onsende)
(, ,)
(CP-REL-1 (WNP-4 (NP-GEN (D^G þæs))

(N lare) (CONJ &) (N þegnunge))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-ADT *T*-4)
 (NP-NOM (NR^N Ongolþeode)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBD rehte))))))
 (, ,)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G Drihtenlecan) (N^G geleafan))
 (N gife))
 (VBD **leornade**))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-ADT *T*-4)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D geryne)
 (NP-GEN *ICH*-3))
 (RP+VBDS onfenge)
 (NP-GEN-3 (NP-GEN (N^G fulwihtes))
 (N^G bæðes)))))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:2.158.6.1521))

[259]

[Bede 3 054400 (17.234.6)]

*Forðon mid þy he micelre tide æfter lifde & georne halig gewreotu **leornade** & smeade, þa æt nyhstan onget he & geleornade in gaste, þæt he ne wæs mid wætre fulwihtes bæðes Gode to bearne acenned.*

‘For when he had lived a long time after and zealously studied and meditated on the Holy Scriptures, at last he understood and learnt in spirit, that he had not been regenerated as a child of God, in the water of baptism’ (Miller 1959b: 235).

((CODE <T06880054400,17.234.6>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Forðon))
 (CP-ADV (P mid) (D^I Þy)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-ADT (Q^D micelre) (N^D tide))
 (RP æfter)
 (VBD lifde))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV georne))
 (NP-ACC (ADJ^A halig) (N^A gewreotu))
 (VBD (VBD **leornade**) (CONJ &) (VBD smeade))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (PP (P æt)
 (NP (ADJS nyhstan)))
 (VBDI (VBDI onget)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (CONJP-1 (CONJ &) (VBD geleornade))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D gaste)))
 (, ,)
 (CP-THT (C Þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (BEDI wæs)
 (PP (P mid)

(NP-DAT (N^D wætre)
 (NP-GEN (NP-GEN (N^G fulwihtes)
 (N^G bæðes))))
 (NP-DAT-ADT (NR^D Gode))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D bearne)))
 (VBN acenned)))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:17.234.6.2392))

[260]

[Bede 3 061600 (20.246.5)]

Sende þa eac to Cent haligne wer & in his þeawum gemetfæstne & in leornunge haligra gewreota wel gelæredne; ond þa ða he in wreotum leornade to donne, þa he in his weorcum was geornlice fylgende; se sceolde beon to biscope gehalgod þære cirican to Eoforwicceastre.

‘And sent to Kent a man of holy life and modest character, and well learned in the holy Scriptures; and what he learned to do in the Scriptures, he zealously followed in his conduct. He was to be consecrated bishop of the church at York’ (Miller 1959b: 247).

((CODE <T06880061600,20.246.5>)

(IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD Sende)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (ADVP (ADV eac))
 (PP (P to)
 (NP (NR Cent)))
 (NP-ACC (ADJ^A haligne) (N^A wer)
 (ADJP-ACC (CONJ &
 (ADJP-ACC (PP (P in)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D þeawum))))
 (ADJ^A gemetfæstne))
 (CONJP (CONJ &
 (PTP-ACC (PP (P in

(NP (N leornunge)
 (NP-GEN (ADJ^G haligra) (N^G gewreota))))
 (ADVP (ADV wel)
 (VBN^A gelæredne))))))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_3:20.246.5.2517))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-LFD (D þa)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D wreotum))))
 (VBD **leornade**)
 (IP-INF (NP-ACC *T*-1)
 (TO to)
 (VB^D donne))))))
 (, ,)
 (NP-ACC-RSP (D^A þa))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D weorcum))))
 (BEDI wæs)
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VAG fylgende)
 (. ;)) (ID cobede,Bede_3:20.246.5.2518))
 ((IP-MAT (NP-NOM (D^N se))
 (MDD sceolde)
 (BE beon)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D biscope)

(NP-GEN *ICH*-1)))
 (VBN gehalgod)
 (NP-GEN-1 (D^G þære) (N^G cirican)
 (PP (P to)
 (NP (NR Eoforwicceastre))))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:20.246.5.2519))

[261]

[Bede 4 055200 (25.342.13)]

*Forþon he nales from monnum ne þurh mon gelæred wæs, þæt he þone leoðcræft **leornade**, ac he wæs godcundlice gefultumed & þurh Godes gife þone songcræft onfeng.*

‘For he had not been taught of men or through man to acquire the art of song, but he had divine aid and received the art of song through God's grace’ (Miller 1959b: 343).

(((CODE <T06900055200,25.342.13>)

(IP-MAT (ADV (ADV Forþon))

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (PP (NEG+Q nales)

(P from)

(NP-DAT (N^D monnum))))

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(PP (P þurh)

(NP-ACC (N^A mon))))))

(VBN gelæred)

(BEDI wæs)

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A leoðcræft))

(VBD **leornade**)))

(. ,) (ID cobede,Bede_4:25.342.13.3431))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADVP (ADV godcundlice))
 (VBN gefultumed)) (ID cobede,Bede_4:25.342.13.3432))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P þurh)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes)
 (N gife))))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A songcræft))
 (RP+VBDI onfeng)
 (. ,) (ID cobede,Bede_4:25.342.13.3433))

[262]

[Bede 5 035500 (14.442.6)]

Þis spell ic leornade fram Pehthelme ðæm arwyrðan biscope, ond ic hit for þære hælo, ðe hit leornade oðþe geherde, hlutturlice awrat & sægde.
 ‘I heard this story from the venerable bishop Pehthelm, and I have written it down and related it plainly for the saving of those, who should read or hear it’ (Miller 1959b: 443).

(((CODE <T06910035500,14.442.6>)
 (IP-MAT-SPE (NP-ACC (D^A Þis) (N^A spell))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD leornade)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Pehthelme)
 (NP-DAT-PRN (D^D ðæm) (ADJ^D arwyrðan) (N^D biscope))))))
 (. ,) (ID cobede,Bede_5:14.442.6.4439))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ond)

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D hælo)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBD (VBD leornade) (CONJ oðþe) (VBD geherde))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV hluttorlice))
 (VBDI (VBDI awrat) (CONJ &) (VBD sægde))
 (. ,) (ID cobede,Bede_5:14.442.6.4440))

[263]

[Bede 5 035500 (14.442.6)]

*Þis spell ic leornade fram Pehthelme ðæm arwyrðan biscope, ond ic hit for þære hælo, ðe hit **leornade** oðþe geherde, hluttorlice awrat & sægde.*
 ‘I heard this story from the venerable bishop Pehthelm, and I have written it down and related it plainly for the saving of those, who should read or hear it’ (Miller 1959b: 443).

((CODE <T06910035500,14.442.6>)
 (IP-MAT-SPE (NP-ACC (D^A Þis) (N^A spell))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD leornade)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Pehthelme)
 (NP-DAT-PRN (D^D ðæm) (ADJ^D arwyrðan) (N^D biscope))))
 (. ,) (ID cobede,Bede_5:14.442.6.4439))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ond)

(NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D hælo)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBD (VBD **leornade**) (CONJ oðþe) (VBD geherde))))))
 (, ,)
 (ADVP (ADV hluttorlice))
 (VBDI (VBDI awrat) (CONJ &) (VBD sægde))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:14.442.6.4440))

[264]

[Bede 5 042500 (17.452.25)]

*Mid þy he þa se iunga sum fæc þær wuniende wæs mid hine, he þa cwices modes geornlice **leornade** þa þing, þe he þær geseah & sceawode.*

‘When the youth had been staying some time with him, with quick intelligence he studied earnestly all he saw and observed’ (Miller 1959b: 453).

((CODE <T06910042500,17.452.25>)
 (IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^I þy)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM-PRN-1 (D^N se) (N^N iunga))
 (NP-ACC-TMP (Q^A sum) (N^A fæc))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VAG wuniende)

(BEDI wæs)
 (PP (P mid)
 (NP-ACC (PRO^A hine))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-GEN-ADT (ADJ^G cwices) (N^G modes))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VBD **leornade**)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A þing)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBDI (VBDI geseah) (CONJ &) (VBD sceawode))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:17.452.25.4547))

[265]

[Mart 5 (Kotzor) 005000 (Ja 12, A.4)]

*Ond ða he wæs on fif ond twentigum geara, þa ferde he to Rome, ond ðær ond on oðrum manegum æþelum mynstrum he **leornade** gastlice ðeodscipas.*

‘When he was twenty-five years, he made a journey to Rome, and there and at many other famous monasteries he learnt spiritual discipline’ (Herzfeld 1973: 19).

((CODE <T22300005000,Ja12,A.4>)

(IP-MAT (CONJ Ond)
 (CP-ADV (P ða)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NUMP-DAT (NUM fif) (CONJ ond) (NUM^D twentigum))
 (NP-GEN (N^G geara))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD ferde)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P to)

(NP (NR Rome)))

(. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ja12,A.4.81))

((IP-MAT (CONJ ond)

(ADVP-LOC (ADVP-LOC (ADV^L ðær))

(CONJP (CONJ ond)

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D oðrum) (Q^D manegum) (ADJ^D æþelum) (N^D mynstrum))))))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD **leornade**)

(NP-ACC (ADJ^A gastlice) (N^A ðeodscipas))

(. ,) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ja12,A.4.82))

[266]

[MkG1 (Li) 007200 (2.25)]

& *cueð to him ne **leornade** ge huæt dyde ða ned hæfde & hyngerde he & ðaðe mið hinie weron.*

‘And he said to them: Have you never read what David did when he had need, and was hungry himself, and they that were with him?’ (Douay-Rheims 1971: 2090).

[267]

[MtG1 (Li) 035000 (12.3)]

*soð he cuoed him ne **leornade** ge huæt dyde ðonne hine gehyngerde & ða ðe mið him weron.*

‘But he said to them: Have you not read what David did when he was hungry, and they that were with him’ (Douay-Rheims 1971: 2046).

[268]

[MtGl (Li) 035200 (12.5)]

*l ne **leornade** ge in æ forðon sunnadagum measapreostas in tempel sunnadæg hia widlas & buta hehsynne sint.*

‘Or have ye not read in the law, that on the sabbath days the priests in the temple break the sabbath, and are without blame?’ (Douay-Rheims 1971: 2046).

[269]

[MtGl (Li) 072500 (21.42)]

*cuoed ðæm ðe hælend næfra gie **leornade** in gewurittum stan ðone eftedwidon timbrende ðes geworden wæs in heafut huomstanes from drihtnen was ðis & is wundurlic in egum usum.*

‘Jesus saith to them: Have you never read in the Scriptures: The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner? By the Lord this has been done; and it is wonderful in our eyes’ (Douay-Rheims 1971: 2068).

[270]

[MtGl (Li) 076000 (22.31)]

*of erest soðlice deadra ne **leornade** gie þæt gecueden wæs from gode miððy sægde iuh.*

‘And concerning the resurrection of the dead, have you not read that which was spoken by God, saying to you’ (Douay-Rheims 1971: 2070).

[271]

[PPs 117800 (118.71)]

*Selre me wæs and <seftre>, þæt þu sylfa me heane gehnægdest, and ic hraðe sybpan þin soðfæst weorc wel **leornade**.*

‘It was better for me, and easier, that you yourself abjectly humbled me, so that soon afterward I properly learned your righteous works’ (O’Neill 2016: 491).

[272]

[PsGlA (Kuhn) 196600 (118.71)]

*God me ðæt geeaðmodades mec ðæt ic **leornade** rehtwisnisse ðine.*

'It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications' (Douay-Rheims 1971: 1128).

[273]

[ÆCHom I, 33 001600 (459.23)]

*Gehwylc godes þeow þonne he **leornað** he bið bearn geciged: eft þonne he oþerne lærð he bið moder: swa swa se apostol paulus be þam aslidenum mannum cwæð: ge sind mine bearn. þa þe ic nu oðre siðe geeacnie oð ðæt crist beo on eow geedniwod.*

'Every servant of God, when he learns, is called a child: afterwards, when he teaches another, he is a mother, as the apostle Paul said of the fallen men, "Ye are my children, whom I now a second time conceive, until Christ is renewed in you"' (Thorpe 1844: 493).

(((CODE <T02420001600,459.23>

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (Q^N Gehwylc
(NP-GEN (NR^G Godes))
(N^N þeow))

(CP-ADV (P Þonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(VBPI **leornað**)))

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(BEPI bið)

(NP-NOM-PRD (N^N bearn))

(VBN geciged)

(. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_33:459.23.6570))

(((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T eft))

(CP-ADV (P Þonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(NP-ACC (ADJ^A oþerne))
(VBPI lærð)))

(NP-NOM (PRO^N he))

(BEPI bið)

(NP-NOM-PRD (N^N moder))
 (, :)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N apostol)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Paulus)))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þam) (VBN^D aslidenum) (N^D mannum)))
 (VBDI cwæð))))
 (. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_33:459.23.6571))

[274]

[Bede 4 077600 (32.380.23)]

Swylce eac ða <gegyrelan> & ða hrægl, ðam ðe Gode ðone gehalgodan lichoman Cuðberhtes oðþe ær lifes ende opþe æfter forðferedne gyredon, ða eac swylce from hælo gyfe ne adweledon, swa swa in ðære bec his lifes & his mægena gemet swa hwylc swa hy rædeð & leornað.

‘Also the wrappings and robes, which clothed the body of Cuthberht thus consecrated to God, either before his life's end or afterwards when deceased, then also did not fail in the gift of healing, as anyone who reads and studies will find in the book concerning his life and virtues’ (Miller 1959b: 381).

(((CODE <T06900077600,32.380.23>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Swylce))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM-LFD (NP-NOM (D^N ða) (N^N \$gegyrelan))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-NOM (D^N ða) (N^N hrægl)))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-DAT-2 (D^D ðam))
 (C ðe)
 (IP-SUB-0 (NP-DAT-ADT *T*-2)
 (NP-NOM *pro*)
 (NP-ACC (NP-DAT-1 (NR^D Gode)))

(D^A ðone)
 (PTP-ACC (NP-DAT *ICH*-1)
 (VBN^A gehalgodan))
 (N^A lichoman)
 (NP-GEN (NR^G Cuðberhtes)))
 (CONJ oðþe)
 (PP (P ær)
 (NP (NP-GEN (N^G lifes))
 (N ende)))
 (IPX-SUB=0 (CONJ oþþe)
 (RP æfter)
 (PTP-ACC (RP+VBN^A forðferedne)))
 (VBDI gyredon))))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (D^N ða))

(ADVP (ADV eac))

(ADVP (ADV swylce))

(PP (P from)

(NP (NP-GEN (N^G hælo))

(N gyfe)))

(NEG ne)

(VBDI adweledon)

(, ,)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (PP (P in)

(NP-DAT (D^D ðære) (N^D bec)

(NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lifes))

(CONJP (CONJ &

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G mægena))))))

(VBPI gemet)

(CP-FRL-SBJ (WNP-NOM-3 (ADV swa) (WADJ^N hwylc))
 (C swa)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hy))
 (VBPI (VBPI rædeð) (CONJ &) (VBPI **leornað**))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:32.380.23.3801))

[275]

[CP 235100 (58.441.28)]

Leornað ðonne to lufianne ðæt he ær forhogde.

'He then learns to love what he formerly despised' (Sweet 1871: 440).

(((CODE <T06560235100,58.441.28>)

(IP-MAT (NP-NOM *con*)

(VBPI **Leornað**)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(IP-INF (TO to)

(VB^D lufianne)

(CP-FRL (WNP-ACC-1 (D^A ðæt))

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(VBD forhogde))))

(. .) (ID cocura,CP:58.441.28.3153))

[276]

[HomS 1 (ScraggVerc 5) 005000 (135)]

Þæt mon **leornað** on gewritum þæt monige arison of deaðe, hie sceoldon hwæðre eft deaðes byrgan butan Criste sylfum, & eft sculon arisan þy nehstan dæge.

‘One learns that in the writings that many arose from death; however, they had to bury death again [i.e., they died again], except Christ himself; and then they must needs arise at the last day’ (Nicholson 1991: 51).

```
( (CODE <T04290005000,135>)
  (IP-MAT (NP-ACC (D^A þæt)
    (CP-THT-PRN *ICH*-1))
    (NP-NOM (MAN^N mon))
    (VBPI leornað)
    (PP (P on)
      (NP-DAT (N^D gewritum))))
    (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (Q^N monige))
        (VBDI arison)
        (PP (P of)
          (NP-DAT (N^D deaðe))))))
    (. ,) (ID coverhom,HomS_1_[ScraggVerc_5]:135.923))
  ( (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N hie))
    (MDDI sceoldon)
    (ADVP (ADV hwæðre))
    (ADVP-TMP (ADV^T eft))
    (NP-GEN (N^G deaðes))
    (VB byrgan)
    (PP (P butan)
      (NP-DAT (NR^D Criste) (ADJ^D sylfum))))
    (. ,) (ID coverhom,HomS_1_[ScraggVerc_5]:135.924))
  ( (IP-MAT (CONJ &)
    (NP-NOM *con*)
    (ADVP-TMP (ADV^T eft))
    (MDPI sculon)
    (VB arisan)
```

(NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJS^D nehstan) (N^D dæge))
(. .) (ID coverhom, HomS_1_[ScraggVerc_5]:135.925))

[277]

[MonCa 3 (Korhammer) 006400 (9.10)]

*We gemiltsiað þam arleasan & he ne **leornað** wyrcan on lande halgana he adreah unrihte þine & he ne gesihð wulder drihtnes.*

[278]

[Prog 1.3 (Först) 000600 (6)]

*Gif mon bið acenned on frigedæg oððe on niht, he bið awyried from mannum, & he yfele cræftas **leornað**, & he æfre bið yfelwyrde, & oðra manna æhte <strydeð>, & bið scort on wæstmum.*

[279]

[LibSc 074400 (16.38)]

*sæde leornige hwilon gesuwian se þe næfre ne **leornde** specan.*

[280]

[CP 004200 (2.29.18)]

*Ne eft ða gelæredan ðe swa nyllað libban swa hie on bocum **leornedon**, ðæt hi scoldon ne underfon ða are ðæs lareowdomes.*

‘Nor, again, let the learned, who are not willing to live as they have learnt in books, undertake the dignity of teaching’ (Sweet 1871: 29).

((CODE <T06560004200,2.29.18>)

(FRAG (NEG+CONJ Ne)

(ADV-P-TMP (ADV^T eft))

(CP-THT (NP-NOM-LFD-2 (D^N ða) (VBN^N gelæredan)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADV-P (ADV swa))

(NEG+MDPI nyllað)

(VB libban)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hie)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum)))
 (VBDI **leornedon**))))))
 (, ,)
 (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-2)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (MDDI scoldon)
 (ADVP (NEGæDV ne))
 (RP+VB underfon)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A are)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G lareowdomes))))))
 (. .) (ID cocura,CP:2.29.18.127))

[281]

[CP 006800 (3.33.20)]

*Ða weorðmynde cynehades he fleah, & ðæt wite ðæs fraceðlecestan deaðes he geceas, forðam ðætte we, ðe his liomu sindon, **leornedon** æt him ðæt we flugen ða oliccunga ðisses middangeardes;*

‘He shunned the honour of reigning, and chose the punishment of the most ignominious death, that we who are his members might learn from him to shun the seductions of this world’ (Sweet 1871: 33-34).

(((CODE <T06560006800,3.33.20>)

(IP-MAT (NP-ACC (D^A ða) (N^A weorðmynde)

(NP-GEN (N^G cynehades)))

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI fleah)

(. .) (ID cocura,CP:3.33.20.160))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-ACC (NP (D^A ðæt) (N^A wite))
 (NP-GEN (D^G ðæs) (ADJS^G fraceðlecestan) (N^G deaðes)))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI geceas)
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam)
 (C ðætte)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-NOM-PRD (PRO\$ his) (N^N liomu))
 (BEPI sindon))))))
 (, ,)
 (VBDI **leornedon**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (CP-THT (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDS flugen)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A oliccunga)
 (NP-GEN (D^G ðisses) (N^G middangeardes))))))
 (, ;)
 (CODE <T06560006900,3.33.23>)
 (CONJP (CONJ &) (ADV eac)
 (NP-ACC (D^A ðæt)
 (CP-THT-PRN (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(NP (NP (PRO\$ his) (N ege))
 (CONJP (CONJ &
 (NP (PRO\$ his) (N brogan))))
 (NP-RFL (PRO us))
 (NEG ne)
 (VBPS ondreden))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (CP-THT (PP-2 (P for)
 (NP (N soðfæsðnesse)))
 (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (PP *ICH*-2)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPS lufigen)
 (NP-ACC (N^A gesuinc))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP (N orsorgnesse))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-RFL (PRO us))
 (VBPS ondræden)))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP (ADV forðy))
 (VBPS forbugen))))))

(. .) (ID cocura,CP:3.33.23.161))

[282]

[CPHead 000200 (2)]

*Ne eft ða gelæredan, ðe sua nyllað libban sua hie on bocum **leornedon**, ðæt hie sceoldon ne underfon ða are ðæs lariowdomes.*

‘Nor again let the learned who are unwilling to live as they have learnt in books undertake the dignity of teaching’ (Sweet 1871: 9).

(((CODE <T06550000200,9.2>)

(FRAG (NEG+CONJ Ne)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(CP-THT (NP-NOM-LFD-3 (D^N ða) (VBN^N gelæredan)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(ADVP (ADV sua))

(NEG+MDPI nyllað)

(VB libban)

(PP (P sua)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D bocum)))

(VBDI **leornedon**))))))

(, ,)

(C ðæt)

(IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-3)

(NP-NOM-RSP (PRO^N hie))

(MDDI sceoldon)

(NEG ne)

(RP+VB underfon)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A are)

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G lariowdomes))))))

(. .) (ID cocura,CPHead:9.2.3))

[283]

[Dan 002400 (83)]

*Wolde þæt þa cnihtas cræft **leornedon**, þæt him snytro on sefan secgan mihte, nales ðy þe he þæt moste oððe gemunan wolde þæt he þara gifena gode þancode þe him þær to duguðe drihten scyrede.*

'He wished the youths to grow in knowledge, that they might teach him wisdom, but not at all because he could or would be mindful to thank God for all the gifts which He had given him to his comfort' (Killings 1995).

[284]

[E1 012900 (396)]

*Hie þa anmode ondsweredon: Hwæt, we Ebreisce æ **leornedon**, þa on fyrndagum fæderas cuðon æt godes earce, ne we <geare> cunnon þurh hwæt ðu ðus hearde, hlæfdige, us eorre wurde.*

'In unanimity they then replied: 'But we have learned the Hebrew law which in days long since our fathers knew at the ark of God, and we do not readily understand why you, lady, have been so sternly angry with us' (Bradley 1982: 175).

((CODE <R_396>))

((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hie))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP (ADV anmode))

(VBDI ondsweredon)

(. :)) (ID cocynew,77.396.412))

((IP-MAT-SPE (INTJ Hwæt)

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N we))

(NP-ACC (ADJ^A Ebreisce) (N^A æ))

(VBDI **leornedon**)

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þa))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)

(PP (P on)
 (NP-DAT (N^D fyrndagum)))
 (NP-NOM (N^N fæderas))
 (MDDI cuðon)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NP-GEN (NPR^G godes))
 (N^D earce))))))
 (. ,) (ID cocynew,77.396.413))

[285]

[GDPref and 4 (C) 030100 (22.292.19)]

Ac þa stefne þara gasta se ælmihtiga God wolde, þæt hi becomon to lichamlicum earum, to þon þæt gehwylce men, þe lifgende wæron in lichaman, leornedon & ongæton, þæt gif hi Gode þeowiað in þysum andweardan life, hi lifiaþ soðlicur æfter þæs lichaman gedale in þam toweardan life.

(((CODE <T06760030100,22.292.19>)

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A stefne)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G gasta)))

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ælmihtiga) (NR^N God))

(MDD wolde)

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(VBDI becomon)

(PP (P to)

(NP-DAT (ADJ^D lichamlicum) (N^D earum))))))

(, ,)

(CP-ADV (P to) (D^I þon)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N gehwylce) (N^N men)

(, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VAG lifgende)
 (BEDI wæron)
 (PP (P in)
 (NP (N lichaman))))))

(, ,)
 (VBDI (VBDI **leornedon**) (CONJ &) (VBDI ongæton))

(, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VBPI þeowiað)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þysum) (ADJ^D andweardan) (N^D life))))))

(, ,)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI lifiaþ)
 (ADVP (ADVR soðlicur))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichaman))
 (N^D gedale)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D towardan) (N^D life))))))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:22.292.19.4330))

[286]

[HomS 47 (BIHom 12) 002100 (62)]

We leornedon, & on þæm godspelle cwið, þæt se Drihtnes Gast ofer hiene astige on culfran onlicnesse.

‘We have learned, and it is mentioned in the gospel, that the Holy Spirit descended upon each in the likeness of a dove’ (Morris 1967: 132, 134).

((CODE <T04780002100,133.62>)

(IP-MAT-0 (NP-NOM (PRO^N We))

(VBDI leornedon)

(, ,)

(IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þæm) (N^D godspelle)))

(VBPI cwið))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se)

(NP-GEN (NR^G Drihtnes))

(N^N Gast))

(PP (P ofer)

(NP-ACC (PRO^A hiene)))

(VBDS astige)

(PP (P on)

(NP (NP-GEN (N^G culfran))

(N onlicnesse)))

(, .)

(CODE <T04780002200,135.63>)

(CP-ADV (P Forþon)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(BEDI wæs)

(ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (Q^G ealra) (N^G fyrena)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (ADJ^N leas)
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (N^N fyr))
 (VB clænsian)
 (MDD sceolde))))))

(. ,) (ID coblick, HomS_47_[BIHom_12]:133.62.1636))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N Halga) (N^N Gast))
 (VBN ahafen)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þa)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A leorneras)))
 (PP (P on)
 (NP (N anlicnesse)
 (NP-GEN (ADJ^G fyrenra) (N^G legea))))
 (. ,) (ID coblick, HomS_47_[BIHom_12]:133.62.1637))

[287]

[PsGII (Lindelöf) 173400 (105.35)]

& *gemengde hig syndon betweox þeodum & hig leornedon weorc heora.*

‘And they were mingled among the heathens, and learned their works’ (Douay-Rheims 1971: 1111).

[288]

[RegCGI (Kornexl) 020900 (32.719)]

*witudlice wurplice byses eardes þeawas to Gode gebyrigende þa ealdra of gewunan we **leornedon** on nane wison awyrpan ac on ælce healfe swa we sædon getrymman we gedemdan.*

[289]

[Solil 1 016700 (21.20)]

*Ac ic wolde witan, nu þu segst þæt þu ymbe þa linan wite þe on þam þoðere þe atefred wæs, þe þu on **leornedost** ymbe þises rodores hwyrft, Hweðer þu eac wite ymbe þone þoðer þe seo lyne on awriten is.*

‘But thou sayest thou knowest about the line which was painted on the ball on which thou learnedst the revolution of this heaven; I would know whether thou also knowest about the ball on which the line is drawn’ (Cook and Hargrove 1904: 14).

((CODE <T06680016700,21.20>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(MDD wolde)

(VB witan)

(, ,)

(CP-ADV-SPE (P nu)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(VBPI segst)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(PP (P ymbe)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A linan)

(CP-REL-SPE *ICH*-1)

(CP-REL-SPE *ICH*-3)))

(VBPS wite)

(CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D þoðere)))
(NP (PRO þe))
(VBN atefred)
(BEDI wæs)))

(, ,)

(CP-REL-SPE-3 (WNP-4 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(PP (NP *T*-4)

(P on))

(VBDI **leornedost**)

(PP (P ymbe)

(NP-ACC (NP-GEN (D^G þises) (N^G rodores))

(N^A hwyrft)))))))))

(, ,)

(CP-QUE-SPE (WQ Hweðer)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(ADVP (ADV eac))

(VBPS wite)

(PP (P ymbe)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A þoðer)

(CP-REL-SPE (WNP-5 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N seo) (N^N lyne))

(PP (NP *T*-5)

(P on))

(VBN awriten)

(BEPI is))))))

(. .) (ID cosolilo,Solil_1:21.20.278))

[291]

[MtMarg (Li) 001800 (10.8)]

*Cueð to ðæm apostolum & biscopum æfter him forðmest: unboht gehad fengon, & unboht l unceap buta eghuelcum worðe seallas ðæm ðe sie wyrðe l worð bið in lare & in ðewum & in clænnise & in cystum & in lichoma hælo, forðon biscop scæl cunnege & **leornege** ðone preost georne buta ær geleornade.*

[290]

[HomS 40.3 (ScraggVerc 10) 012100 (237)]

*Nis þam leornerum na sel þonne **leornendum**, butan hie mid rihte domas secen.*

‘It is no better for the teacher than for the learner, unless they seek judgments with truth’ (Nicholson 1991: 79).

(((CODE <T04710012100,237>

(IP-MAT-0 (NP-NOM *exp*

(NEG+BEPI Nis)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D leornerum))

(ADVP (NEGæDV na))

(ADVP (ADVR sel)

(PP (P þonne)

(CP-CMP (WADVP-1 0)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (ADVP *T*-1)

(NP-DAT (VAG^D **leornendum**))))))

(, ,)

(CP-ADV (P butan)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D rihte)))
 (NP-ACC (N^A domas))
 (VBPS secen)))
 (. .)) (ID coverhom, HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:237.1558))

[292]

[Solil 1 015700 (21.1)]

*Ɔa cwæð heo: Wost þu þæt þu **leorneodes** þone creft þe we hatað geometrica?*

‘The she said: Knowest thou that thou didst learn the science which we call geometry?’ (Cook and Hargrove 1904: 13).

(((CODE <T06680015700,21.1>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (PRO^N heo))

(, :)

(CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (VBPI Wost)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(VBDI **leorneodes**)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A creft)

(CP-REL-SPE (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI hatað)

(IP-SMC-SPE (NP-SBJ *T*-1)

(NP-ACC-PRD (NR^A Geometrica))))))))))

(. ?)) (ID cosolilo, Solil_1:21.1.268))

[293]

[HomS 15 (Belf 6) 004800 (114)]

Þonne is swiðe mycel ðearf þæt we ilomlice smeagen & leorniaen hu we magen ure Drihtines bodum rihtest healdæn, & us to him sælost biddan, for þam ðe we magon þurh ðæt us gæderigen ðonne unateorigendlice goldhord, & þa ecan blisse mid Gode & mid alle his halgum.

‘Then is it for us a very great need that we should frequently think and study how we can keep our Lord's command's most righteously, and best make our prayers to him, in order that we may thereby acquire for ourselves the imperishable gold-hoard and eternal bliss with God and with all his saints’ (Belfour 1962: 57).

[294]

[Solil 3 003900 (68.23)]

Leorniaen þa on, and gelyfan þam.

‘Let them study them and believe them’ (Cook and Hargrove 1904: 45).

(((CODE <T06700003900,68.23>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)

(VBPS **Leorniaen**)

(PP (NP-ACC (D^A þa))

(P on))

(.)) (ID cosolilo,Solil_3:68.23.957))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(VBPS gelyfan)

(NP-DAT (D^D þam))

(.)) (ID cosolilo,Solil_3:68.23.958))

[295]

[Æ Gram 000400 (3.2)]

And ælc man, ðe wisdom lufað, byð gesælig, and, se ðe naðor nele ne leornian ne tæcan, gif he mæg, þonne acolað his andgyt fram ðære halgan lare, and he gewit swa lytlum and lytlum fram gode.

[296]

[Æ Gram 089700 (134.10)]

<FVTVRO> *amatum ire VEL amaturum esse lufian; uis amatum ire wylt ðu faran lufian; uenatum pergo ic fare huntian; uis doctum ire wylt ðu gan leornian; lectum pergit he gæð rædan; bibitum pergo ic gange drincan; ET CETERA.*

[297]

[Æ Hom 13 001800 (59)]

Wislice he understod þæs Hælendes wundra, and þa micclan mihte þe he on mannum gefremode, for ðan þe he gehælde ælcne þe him to com fram eallum unhælpum; and he cwæð þa him to þæt he fram Gode come, and þæt God him mid wære, and wolde his lare leornian æt him digollice nihtes, þa ða he dægnes ne dorste.

(((CODE <T03480001800,59>

(IP-MAT (ADVP (ADV Wislice))

(NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VBDI understod)

(NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (N^G Hælendes))

(N^A wundra))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(NP-ACC (D^A þa) (Q^A micclan) (N^A mihte)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D mannum))))

(VBD gefremode))))))

(, ,)

(CP-ADV (P for) (D^I ðan)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBD gehælde)
 (NP-ACC (Q^A ælcne)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBDI com))))))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D unhælpum))))))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_13:59.1915))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (CP-THT (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (VBDS come))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N God))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P mid))
 (BEDS wære))))))
 (. ,)) (ID coaelhom,æHom_13:59.1916))

((IP-MAT-0 (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (MDD wolde)
 (NP (PRO\$ his) (N lare))
 (VB **leornian**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (ADVP (ADV digollice))
 (NP-GEN-TMP (N^G nihtes))
 (, ,)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P ða)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN-TMP (N^G dægēs))
 (NEG ne)
 (MDD dorste)))
 (.)) (ID coaelhom,æHom_13:59.1917))

[298]

[Æ Hom 17 005300 (235)]

*Seo næddre awurpð ælce gearu hire ealdan haman, and bið þonne befangen mid eallniwum felle; we swa don, awurpan ure synna, and þa yfelan þeawas, and **leornian** þa godan, þæt we mid Godes gife beon ymbcrydde wiðinnan.*

((CODE <T03520005300,235>
 (IP-MAT (NP-NOM (D^N Seo) (N^N næddre))
 (VBPI awurpð)
 (NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D gearu))
 (NP (PRO\$ hire) (ADJ ealdan) (N haman))
 (.)) (ID coaelhom,æHom_17:235.2479))
 ((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)
 (BEPI bið)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBN befangen)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D eallniwum) (N^D felle)))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_17:235.2480))
 ((IP-MAT (IP-MAT=0 (UTP uton)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP (ADV swa))
 (VB don))
 (, ,)
 (IPX-MAT=0 (VB awurpan)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$^A ure) (N^A synna))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A yfelan) (N^A þeawas))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (VB **leornian**)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A godan))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D gife)))
 (BEPS beon)
 (RP+VBN^N ymbscopydde)
 (ADVP-LOC (ADV^L wiðinnan))))))

(. .) (ID coaelhom,æHom_17:235.2481))

[299]

[Æ Let 2 (Wulfstan 1) 017600 (172)]

*Lange sceal **leornian** seþe læran sceal; gif he nele leornian, þæt he lareow beo, he sceal beon ealdor eft syþþan gedwyldes.*

(((CODE <T03900017600,172>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Lange))

(MDPI sceal)

(VB **leornian**)

(NP-NOM (D^N \$se)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C \$þe)

(CODE <TEXT:seþe>

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VB læran)

(MDPI sceal))))

(. ;)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:172.238))

(((IP-MAT (CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NEG+MDP nele)

(VB leornian)

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-NOM-PRD (N^N lareow))

(BEPS beo))))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N he))

(MDPI sceal)
 (BE beon)
 (NP-NOM-PRD (N^N ealdor)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP-TMP (ADV^T syþþan))
 (NP-GEN-1 (N^G gedwyldes))
 (, .)
 (CODE <T03900017700,173>)
 (PP (P Swaswa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NR^N Crist) (ADJ^N sylf)
 (VBDI cwæð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (PRO\$ his) (N^D godspelle))))))
 (. :)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:173.239))
 ((LATIN (FW Cæcus) (FW si) (FW ceco) (FW ducatum) (FW prestat) (, .)
 (FW ambo) (FW in) (FW foueam) (FW cadent)
 (. ;)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:173.240))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N blinda) (N^N man))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G blindan)
 (N^N ladþeow))))))
 (, .)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI befeallað)
 (NP-NOM (PRO^N hi) (Q^N begen))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (Q^A sumne) (N^A pytt)))

(ADVP (ADV gewiss))
(. .) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:173.241))

[300]

[Æ Let 2 (Wulfstan 1) 017600 (172)]

*Lange sceal leornian seþe læran sceal; gif he nele **leornian**, þæt he lareow beo, he sceal beon ealdor eft syþþan gedwyldes.*

(((CODE <T03900017600,172>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Lange))

(MDPI sceal)

(VB leornian)

(NP-NOM (D^N \$se)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C \$þe)

(CODE <TEXT:seþe>

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VB læran)

(MDPI sceal))))

(. ;)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:172.238))

(((IP-MAT (CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NEG+MDP nele)

(VB **leornian**)

(. .)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-NOM-PRD (N^N lareow))

(BEPS beo))))))

(. .)

(NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPI sceal)
 (BE beon)
 (NP-NOM-PRD (N^N ealdor)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP-TMP (ADV^T syþþan))
 (NP-GEN-1 (N^G gedwyldes))
 (, .)
 (CODE <T03900017700,173>)
 (PP (P Swaswa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NR^N Crist) (ADJ^N sylf)
 (VBDI cwæð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (PRO\$ his) (N^D godspelle))))))
 (. :)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:173.239))
 ((LATIN (FW Cæcus) (FW si) (FW ceco) (FW ducatum) (FW prestat) (, .)
 (FW ambo) (FW in) (FW foueam) (FW cadent)
 (. :)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:173.240))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N blinda) (N^N man))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G blindan))
 (N^N ladþeow))))
 (, .)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI befeallað)
 (NP-NOM (PRO^N hi) (Q^N begen))
 (PP (P on)

(NP-ACC (Q^A sumne) (N^A pytt))
(ADVP (ADV gewiss))
(. .)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:173.241))

[301]

[Æ Let 2 (Wulfstan 1) 017800 (174)]

*Blind bið se lareow, þe læran sceal folc, gif he læran ne cann, ne he **leornian** nele, ac mislæt his hyrimen and hine sylfne forðmid.*

((CODE <T03900017800,174>)

(IP-MAT (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N Blind))

(BEPI bið)

(NP-NOM (D^N se) (N^N lareow)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VB læran)

(MDPI sceal)

(NP-ACC (N^A folc))))))

(, ,)

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VB læran)

(NEG ne)

(MDPI cann))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))

(VB **leornian**))

(NEG+MDP nele)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPI mislæt)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hyrimen))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne))))))
 (ADVP (ADV forðmid))))))
 (. .) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:174.242))

[302]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 024900 (1202)]

*Gif þu nelt witan & beon gewissod her, þu scealt **leornian** ðær þe laþre bið on egeslicum witum, ðæt þu wite þonne hwæne þu forsawe & hwæs gesetnysse.*

'If thou wilt not learne & be directed here, thou shalt learne where thou wouldst not, in horrible torments, to know whom & whose ordinances thou hast contemned' (Crawford 1922: 71).

(((CODE <T03930024900,1202>
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NEG+MDPI nelt)
 (VB witan))
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (BE beon)
 (VBN gewissod)
 (ADVP-LOC (ADV^L her))))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N þu))
 (MDPI scealt)
 (VB **leornian**)
 (CP-FRL-LOC-SPE (WADV-LOC-1 (ADV^L ðær))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADV-LOC *T*-1)
 (NP-NOM *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D þe))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N laþre))
 (BEPI bið)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D egeslicum) (N^D witung))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPS wite)
 (ADV-TMP (ADV^T Þonne))
 (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-2 (WNP-ACC (WPRO^A hwæne))
 (CONJP *ICH*-3))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBD forsawe)
 (CONJP-3 (CONJ &
 (WNP-ACC (WNP-GEN (WPRO^G hwæs))
 (N^A gesetnysse))))))
 (. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1202.589))

[303]

[Æ Let 6 (Wulfgeat) 006600 (253)]

*Ne het se leofa drihten us **leornian** to wyrccenne oðerne middaneard, ne ða micclan wundru, þe he worhte on life on alefedum mannum, ne ða deadan to arærenne, þæt þæt we don ne magon, ac het us beon liðe on ures lifes þeawum and eadmode on heortan æfter his gebysnunge.*

(((CODE <T03950006600,253>)

(IP-MAT (NEG Ne)

(VBDI het)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N leofa) (NR^N Drihten))

(IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A us))

(VB **leornian**)

(IP-INF (IP-INF (TO to)

(VB^D wyrccenne)

(NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A oðerne) (N^A middaneard))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(NP-ACC (D^A ða) (Q^A micclan) (N^A wundru)

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD worhte)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D life)))

(PP (P on)

(NP-DAT (VBN^D alefedum) (N^D mannum))))))))))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IP-INF (NP-SBJ *con*))

(NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A deadan))

(TO to)

(VB^D arærenne)
 (, ,)
 (NP-ACC-ADT (D^A þæt))
 (CP-REL (WNP-ACC-2 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VB don)
 (NEG ne)
 (MDPI magon)))))))))
 (. ,) (ID colwgeat,æLet_6_[Wulfgeat]:253.110))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI het)
 (IP-INF (IP-INF-0 (NP-ACC-SBJ (PRO^A us))
 (BE beon)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A liðe))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$^G ures) (N^G lifes))
 (N^D þeawum))))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-INF=0 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A eadmode))
 (PP (P on)
 (NP (N heortan)))
 (PP (P æfter)
 (NP (PRO\$ his) (N gebysnunge))))))
 (. ,) (ID colwgeat,æLet_6_[Wulfgeat]:253.111))

[304]

[Æ LS (Christmas) 010500 (231)]

*Ac þonne wisdom heo sceal **leornian**: þæt heo lufie god, and hine æfre wurðige on eallum hyre weorcum, and þa þing leornige þe gode liciað, and þa þing forlæte þe him laðe syndon.*

‘But this wisdom it should learn—to love God, and ever honour Him in all its works; to learn those things which please God, and forsake those things which are displeasing to Him’ (Skeat 1966a: 25).

(((CODE <T03020010500,231>

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-ACC (D^A þonne) (N^A wisdom)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))

(NP-NOM (PRO^N heo))

(MDPI sceal)

(VB **leornian**)

(, :)

(CP-THT-PRN-1 (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(VBPS lufie)

(NP-ACC (NR^A God)))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(VBPS wurðige)

(PP (P on)

(NP-DAT (Q^D eallum) (PRO\$ hyre) (N^D weorcum))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (D^A þa) (N^A þing)

(CP-REL *ICH*-2))

(VBPS leornige)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VBPI liciað))))))
 (,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A þing)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (VBPS forlæte)
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-5 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-5)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N laðe))
 (BEPI syndon)))))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Christmas]:231.186))

[305]

[Æ LS (Maccabees) 001000 (50)]

*And ða synd unclæne þe heora cudu ne ceowað, forðan þe hi getacniað þa ðe tela nellað, ne nellað **leornian** hwæt Gode leof sy, ne on heora mode wealcan þæs Hælendes beboda, and syndon forðy unclæne swa swa ða forcuðan nytenu.*

‘And those are unclean which chew not their cud, because they betoken those who desire not rightly, neither will learn what may be pleasing to God, nor revolve in their minds the Saviour's commands, and they are therefore unclean just like the wicked beasts’ (Skeat 1966b: 71).

((CODE <T03250001000,50>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (D^N ða)

(CP-REL *ICH*-1))
 (BEPI synd)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unclæne))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (N^A cudu))
 (NEG ne)
 (VBPI ceowað)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI getacniað)
 (NP-ACC (D^A þa)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP (ADV tela))
 (NEG+MDPI nellað))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *T*-3)
 (NEG+MDPI nellað)
 (VB **leornian**)
 (CP-QUE (WNP-NOM-4 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N leof))
))))

(BEPS sy))))))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IPX-SUB-CON=0 (PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D mode))))

(VB wealcan)

(NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (N^G hælendes))

(N^A beboda))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-3)

(BEPI syndon)

(ADVP (ADV forðy))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unclæne))

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N forcuðan) (N^N

nytenu))))))))))

(. .) (ID coelive,æLS_[Maccabees]:50.4856))

[306]

[Æ LS (Memory of Saints) 003200 (127)]

*Ne het he us na **leornian** heofonas to wyrccenne, ac het us beon eadmode þæt we to heofonum becomon, forðan þe þa modigan ne magon <cuman> <næfre> to heofonum.*

'He did not bid us learn to make the heavens [do great things], but He bade us be humble, that we might get to heaven, because the proud can never get to heaven' (Skeat 1966a: 345, 347).

((CODE <T03170003200,127>)

(IP-MAT (NEG Ne)

(VBDI het)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC-1 (PRO^A us))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (VB **leornian**)
 (IP-INF (NP-ACC (N^A heofonas))
 (TO to)
 (VB^D wyrceenne)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:127.3394))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI het)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ (PRO^A us))
 (BE beon)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A eadmode))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D heofonum))))
 (VBDI becomon))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N modigan))
 (NEG ne)
 (MDPI magon)
 (VB \$cuman)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T \$næfre))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D heofonum))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:127.3395))

[307]

[Æ LS (Oswald) 002100 (75)]

He lufode forhæfednysse and halige rædinge, and iunge men teah georne mid lare, swa þæt ealle his geferan þe him mid eodon sceoldon sealmas leornian oððe sume rædinge, swa hwider swa hi ferdon, þam folce bodigende.

‘He loved self-restraint and holy reading, and zealously drew on young men with knowledge, so that all his companions, who went with him, had to learn the Psalms or some reading, whithersoever they went, preaching to the people’ (Skeat 1966b: 131).

(((CODE <T03260002100,75>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))

(VBD lufode)

(NP-ACC (NP-ACC (N^A forhæfednysse))

(CONJP (CONJ and)

(NP-ACC (ADJ^A halige) (N^A rædinge))))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Oswald]:75.5427))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (ADJ^A iunge) (N^A men))

(VBDI teah)

(ADVP (ADV georne))

(PP (P mid)

(NP (N lare)))

(. ,)

(CP-ADV (P swa)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N ealle) (PRO\$ his) (N^N geferan)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (NP-DAT (PRO^D him)))

(P mid)
 (VBDI eodon)))
 (MDDI sceoldon)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A sealmas))
 (CONJP *ICH*-2))
 (VB **leornian**)
 (CONJP-2 (CONJ oððe)
 (NP-ACC (Q^A sume) (N^A rædinge)))
 (, ,)
 (CP-FRL-DIR (WADVP-DIR-3 (ADV swa) (WADV^D hwider))
 (C swa)
 (IP-SUB (ADVP-DIR *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI ferdon)
 (, ,)
 (PTP-NOM (NP-DAT (D^D þam) (N^D folce))
 (VAG^N bodigende))))))
 (. .) (ID coaelive,æLS_[Oswald]:75.5428))

[308]

[Æ LS (Sebastian) 006500 (216)]

Do þin mod hluttur þæt þu leornian mæge þurh soðfæst gescead hwa þin scyppend sy; ne miht þu elles habban þa hæle þe þu secst.

‘Make thy mind pure, that thou mayest learn through true discernment who is thy Creator; else thou canst not have the healing that thou seekst’
 (Skeat 1966a: 131).

(((CODE <T03060006500,216>)

(IP-MAT-SPE (VBPH Do)

(IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ (PRO\$^A þin) (N^A mod))

(ADJP-ACC-PRD (ADJ^A hluttur)))

(CP-ADV-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VB **leornian**)
 (MDPS mæge)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (ADJ^A soðfæst) (N^A gescead)))
 (CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwa))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO\$^N þin) (N^N scyppend))
 (BEPS sy))))))
 (. ;)) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:216.1340))
 ((IP-MAT-SPE (NEG ne)
 (MDPI miht)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP (ADV elles))
 (HV habban)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A hæle)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPI secst))))))
 (. .)) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:216.1341))

[309]

[Æ LS (Sebastian) 006600 (219)]

*Chromatius þa cwæð, sume Cristene synd to þam bilewite menn þæt ðu ne miht afindan of anum þusende anne þe mæge þe eawfæstlice spræce sprecaan oððe **leornian**.*

‘Then said Chromatius, ‘Some Christians there are, men simple to that degree, that thou canst not find one in a thousand who is able fittingly to speak their speech or to learn’ (Skeat 1966a: 131).

((CODE <T03060006600,219>
 (IP-MAT (NP-NOM (NR^N Chromatius))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBDI cwæð)
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (Q^N sume) (N^N cristene))
 (BEPI synd)
 (NP-NOM-PRD (ADJP-NOM (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam))))
 (ADJ^N bilewite)
 (CP-DEG-SPE *ICH*-1))
 (N^N menn)
 (CP-DEG-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NEG ne)
 (MDPI miht)
 (VB afindan)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NUMP-DAT (NUM^D anum) (NUM^D þusende))))))
 (NP-ACC (NUM^A anne)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (MDPS mæge)
 (ADVP (ADV \$þeawfæstlice))
 (CODE <TEXT:þe_eawfæstlice;þeaw-fæstlic_in_ms.C>)
 (NP (N spræce))
 (VB (VB spreca) (CONJ oððe) (VB **leornian**))))))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:219.1342))

[310]

[Æ Temp 021300 (9.14)]

*Ʒeah ðe we swiðor sprecon be heofenlicum tunglum, ne mæg swa ðeah se ungelæreda **leornian** heora leohtbæran ryne.*

‘Though we might say more about the heavenly bodies, the unlearned person, however, is unable to learn about their luminous course’ (Blake 2009: 93).

(((CODE <T03990021300,9.14>

(IP-MAT (CP-ADV (P Ʒeah)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(ADVP (ADVR swiðor))

(VBPS sprecon)

(PP (P be)

(NP-DAT (ADJ^D heofenlicum) (N^D tunglum))))))

(, ,)

(NEG ne)

(MDPI mæg)

(ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ungelæreda))

(VB **leornian**)

(NP (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G leohtbæran))

(N ryne))

(. .) (ID ctempo,æTemp:9.14.309))

[311]

[ÆCHom I, 22 011400 (362.223)]

*Ac we sceolon **leornian** on mannum hu we magon becuman to godes lufe: swa swa iohannes se apostol cwæð. se ðe ne lufað his broþor þone ðe he gesihð: hu mæg he lufian god þone ðe he ne gesihð lichamlice.*

‘But we should learn by men how we may come to the love of God, as John the apostle said, "He who loveth not his brother, whom he seeth, how can he love God, whom he seeth not bodily?"’ (Thorpe 1844: 327).

```
( (CODE <T02310011400,362.223>)
  (IP-MAT (CONJ Ac)
    (NP-NOM (PRO^N we))
    (MDPI sceolon)
    (VB leornian)
    (PP (P on)
      (NP-DAT (N^D mannum)))
    (CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu)
      (C 0)
      (IP-SUB (ADVP *T*-1)
        (NP-NOM (PRO^N we))
        (MDPI magon)
        (VB becuman)
        (PP (P to)
          (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
            (N lufe))))))
    (, :)
    (PP (ADV swa) (P swa)
      (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (NR^N Iohannes)
        (NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N apostol)))
        (VBDI cwæð))))
    (. .) (ID cocathom1,æCHom_I_22:362.223.4504))
  ( (CP-QUE-SPE (NP-NOM-LFD-3 (D^N se)
    (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
      (C ðe)
      (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
        (NEG ne)
```

(VBPI lufað)
 (NP (PRO\$ his) (N broþor)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-2 (D^A þone))
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI gesihð))))))
 (, :)
 (WADV-4 (WADV hu))
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-4)
 (NP-NOM-LFD *ICH*-3)
 (MDPI mæg)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (VB lufian)
 (NP-ACC (NR^A God)
 (CP-REL-SPE (WNP-ACC-5 (D^A þone))
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBPI gesihð)
 (ADVP (ADV lichamlice))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_22:362.223.4505))

[312]

[ÆCHom I, 38 013300 (514.218)]

Gif þu leornian wylle hu þæt gewurþan mæge: þonne undernim þu leorningcnihtes hiw: þæt ðu þas gerynu leornian mæge.

‘‘If thou wilt learn how that can be, take a disciple’s form, that thou mayest learn this mystery’’ (Thorpe 1844: 591).

((CODE <T02470013200,514.218>))

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Andreas))
(NP-DAT (PRO^D him))
(VBD andwyrde)
(, .)
(CODE <T02470013300,514.218>)
(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gif)
(C 0)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
(VB **leornian**)
(MDP wylle)
(CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV hu))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
(NP-NOM (D^N þæt))
(BE gewurþan)
(MDPS mæge))))))
(, :)
(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
(VBI undernim)
(NP-NOM (PRO^N þu))
(NP-ACC (NP-GEN (N^G leorningcnihtes))
(N^A hiw))
(, :)
(CP-ADV-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
(NP-ACC (D^A þas) (N^A gerynu))
(VB leornian)
(MDPS mæge))))))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_38:514.218.7693))

[313]

[ÆCHom I, 38 013300 (514.218)]

*Gif þu leornian wylle hu þæt gewurþan mæge: þonne undernim þu leorningcnihtes hiw: þæt ðu þas gerynu **leornian** mæge.*

"If thou wilt learn how that can be, take a disciple's form, that thou mayest learn this mystery" (Thorpe 1844: 591).

(((CODE <T02470013200,514.218>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Andreas))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD andwyrde)

(, .)

(CODE <T02470013300,514.218>

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(VB leornian)

(MDP wylle)

(CP-QUE-SPE (WADVP-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (D^N þæt))

(BE gewurþan)

(MDPS mæge))))))

(, :)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(VBI undernim)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-ACC (NP-GEN (N^G leorningcnihtes))

(N^A hiw))

(, :)

(CP-ADV-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A gerynu))
 (VB **leornian**)
 (MDPS mæge))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_38:514.218.7693))

[314]

[ÆCHom I, 4 002000 (208.49)]

*Hit wæs gewunelic on ðam timan þæt ða þe wolden woruldwisdom gecneordlice **leornian**. þæt hi behwyrfdon heora are on gymstanum. & þa tobræcan: oððe on sumum gyldenum wecge. & þone on sæ awurpan. þy læs þe seo smeagung þæra æhta hi æt þære lare hremde.*

'It was common at that time for those who would sedulously learn philosophy, to change their property for gems, and break them in pieces; or for a wedge of gold, and throw it into the sea; lest the contemplation of those riches should hinder them at their study' (Thorpe 1844: 61).

((CODE <T02080002000,208.49>)

(IP-MAT (NP-NOM-x (PRO^N Hit))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gewunelic))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D timan)))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (CP-THT (NP-NOM-LFD-2 (D^N ða)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (MDDS wolden)
 (NP-ACC (N^A woruldwisdom))
 (ADVP (ADV gecneordlice))
 (VB **leornian**))))))

(, .)
 (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM-LFD *ICH*-2)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (VBDI behwyrfdon)
 (NP (PRO\$ heora) (N are))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D gymstanum))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þa))
 (RP+VBDI tobræcan)))
 (, :)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-SUB-CON (IPX-SUB-CON=0 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (ADJ^D gyldenum) (N^D wecge))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þone))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A sæ)))
 (VBDI awurpan)
 (, .)
 (CP-ADV (D^I þy) (P læs)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N smeagung)
 (NP-GEN (D^G þæra) (N^G æhta)))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D lare))))))

(VBD hremde)))))))))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_4:208.49.677))

[315]

[ÆCHom II, 12.2 007200 (126.560)]

*Þæt israhela folc geðafode þæt sume ða hæðenan on heora ðeowte leofodon. to wudunge. and to wæterunge. on ðam widgillan lande. Swa eac we ne magon mid ealle adwæscan ælcne unðeaw of urum lichaman. ac ða mæstan we sceolon mihtiglice oferwinnan. and symle on ðam læssan eadmodnysse **leornian**. na on geðafunge swa ðeah ðwyrlicera dæda;*

‘The people of Israel allowed some of the heathen to live in their service, to supply wood and water in the wide-extended land; in like manner also we cannot wholly eradicate every vice from our bodies; but the greatest we should strenuously overcome, and in the smaller ever learn humility, yet not in approval of perverse deeds’ (Thorpe 1846: 223).

(((CODE <T02640007200,126.560>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt)

(NP-GEN (NR^G Israhela))

(N^N folc))

(VBD geðafode)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N sume) (D^N ða) (N^N hæðenan))

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D ðeowte)))

(VBDI leofodon)

(, .)

(PP (PP (P to)

(NP (N wudunge)))

(, .)

(CONJP (CONJ and)

(PP (P to)

(NP (N wæterunge))))))

(, .)

(PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D widgillan) (N^D lande))))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_12.2:126.560.2759))
 ((IP-MAT (ADVP (ADV Swa))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NEG ne)
 (MDPI magon)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (VB adwæscan)
 (NP-ACC (Q^A ælcne) (N^A unðeaw))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D lichaman)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_12.2:126.560.2760))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ ac)
 (NP-ACC (D^A ða) (QS^A mæstan))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI sceolon)
 (ADVP (ADV mihtiglice))
 (RP+VB oferwinnan))
 (. .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (QR^D læssan)))
 (NP (N eadmodnysse))
 (VB **leornian**)))
 (. .)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (NEGæDV na))

(PP (P on)
 (NP (N geðafunge)
 (NP-GEN *ICH*-1)))
 (ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (NP-GEN-1 (ADJ^G ðwyrlicera) (N^G dæda)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_12.2:126.560.2761))

[316]

[ÆCHom II, 20 001200 (176.80)]

*Þu dwelast casere. þurh dyrstignysse. gif ðu buton geleafan æt us **leornian** wylt. ða halgan gerynu. ðurh heardum swinglum;*

“Thou errest, emperor, through temerity, if, without belief, thou desirest to learn from us the holy misteries by hard stripes” (Thorpe 1846: 309).

(((CODE <T02730001200,176.80>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Þu))

(VBPI dwelast)

(NP-NOM-VOC (N^N casere))

(, .)

(PP (P Þurh)

(NP (N dyrstignysse)))

(, .)

(CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))

(PP (P buton)

(NP (N geleafan)))

(PP (P æt)

(NP (PRO us)))

(VB **leornian**)

(MDPI wylt)

(, .)

(NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A halgan) (N^A gerynu))
 (, .)
 (PP (P ðurh)
 (NP-DAT (ADJ^D heardum) (N^D swinglum))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_20:176.80.3899))

[317]

[ÆCHom II, 21 005100 (183.111)]

Lange sceal leornian. se ðe læran sceal. and habban geðincðe. and þeawfæstnysse. ðy læs ðe he forlæde. ða læwedan mid him;
 ‘Long shall he learn who is to teach, and have authority and obedience, lest he misguide the layfolk with himself’ (Thorpe 1846: 321).

(((CODE <T02740005100,183.111>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Lange))
 (MDPI sceal)
 (VB leornian)
 (, .)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-1)
 (VB læran)
 (MDPI sceal))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON=0 (HV habban)
 (NP (N geðincðe) (, .) (CONJ and) (N þeawfæstnysse)))))))))
 (, .)
 (CP-ADV (D^I ðy) (P læs)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS forlæde)
 (, .)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A læwedan))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_21:183.111.4043))

[318]

[ÆCHom II, 25 004100 (208.85)]

*Ac we sceolon on andwerdum life **leornian** godes oncnawennysse. and hine mid estfullum mode herian. þæt we moton becuman to his fulfremedan oncnawennysse. and to ðære swincleasan herunge;*

‘But we should in the present life learn knowledge of God, and with devout mind praise him, that we may come to a perfect knowledge of him, and to his toilless praise’ (Thorpe 1846: 365).

(((CODE <T02780004100,208.85>
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI sceolon)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D andwerdum) (N^D life)))
 (VB **leornian**)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N oncnawennysse)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D estfullum) (N^D mode)))
 (VB herian)
 (, .)

(CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI moton)
 (VB becuman)
 (PP (PP (P to)
 (NP (PRO\$ his) (VBN fulfremedan) (N oncnawennysse)))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðære) (ADJ^D swinclean) (N^D herunge)))))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_25:208.85.4614))

[319]

[ÆCHom II, 37 002700 (274.60)]

þa iudeiscan wuldrodon on heora ælicum offrungum. and crist sæde þæt him wære leofre liðe heortan. and het hi for ði leornian hwæt se witega mænde mid þære clypunge;

‘The Jews gloried in their lawful offerings, and Christ said that a tender heart was dearer to him, and, therefore, bade them learn what the prophet meant by that exclamation’ (Thorpe 1846: 471).

(((CODE <T02900002700,274.60>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N iudeiscan))

(VBDI wuldrodon)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ heora) (ADJ^D ælicum) (N^D offrungum)))

(. .)) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:274.60.6164))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (NR^N Crist))

(VBD sæde)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))

(BEDS wære)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJR^N leofre))
 (NP-NOM (ADJ^N liðe) (N^N heortan))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:274.60.6165))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI het)
 (NP-ACC-1 (PRO^A hi))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^I ði)))
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (VB **leornian**)
 (CP-QUE (WNP-ACC-2 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N witega))
 (VBD mænde)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D clypunge))))))
 (. ;) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:274.60.6166))

[320]

[ÆColl 001000 (12)]

*Hwæt hæfst þu Ic eom geanwyrde monuc, & ic sincge ælce dæg seofon tida mid gebroþrum, & ic eom bysgod & on sange, ac þeahhwæþere ic wolde betwenan **leornian** sprecan on ledengereorde.*

‘What is your work? I am a professed monk, and every day I sing seven times with the brethren, and I am busy with reading and singing, but nevertheless, between-times I want to learn to speak the Latin language’ (Swanton 1975: 108).

[321]

[ApT 018700 (18.8)]

*Ɗa wearð se cyningc þearle geblissod and het feccan Apollonium and him to cwæð: Min dohtor girnð þæt heo mote **leornian** æt ðe ða gesæligan lare ðe þu canst.*

‘Then was the king exceedingly delighted, and bade Apollonius be fetched, and said to him, "My daughter desireth that she may learn from thee the happy lore that thou knowest’ (Thorpe 1834: 47).

((CODE <T06080018700,18.8>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (BEDI wearð)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyningc))
 (ADVP (ADV þearle))
 (VBN geblissod)) (ID coapollo,ApT:18.8.376))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI het)
 (IP-INF (VB feccan)
 (NP-ACC (NR^A Apollonium)))) (ID coapollo,ApT:18.8.377))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO\$^N Min) (N^N dohtor))
 (VBPI girnð)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N heo))
 (MDPS mote)
 (VB **leornian**)
 (PP (P æt)
 (NP (PRO ðe))))))

(NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A gesæligan) (N^A lare)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (MDPI canst))))))

(. .) (ID coapollo,ApT:18.8.378))

[322]

[Bede 3 005800 (3.160.25)]

*& swa swiðe his lif tosced fram ussa tida aswundenesse, þætte eall, þa þe mid hine eodan, ge bescorene ge læwede, on swa hwilcre stowe swa hi coman, þæt hi sceoldan oððe sealmas **leornian** oððe oþre halige gewrito oððe bridde on halgum gebedum standan.*

‘And his life so differed from the sluggishness of our time, that all who went with him, whether tonsured or lay, wherever they came, must either learn psalms or other holy writings, or thirdly-devote themselves to holy prayer,’ (Miller 1959a: 161, 163).

(((CODE <T06880005800,3.160.25>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV swa) (ADV swiðe)

(CP-DEG *ICH*-1))

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N lif))

(RP+VBDI tosced)

(PP (P fram)

(NP (NP-GEN (PRO\$^G ussa) (N^G tida))

(N aswundenesse)))

(, ,)

(CP-DEG-1 (C Þætte)

(CP-DEG (NP-NOM-LFD-5 (Q^N eall)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-2 (D^N þa))

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P mid)
 (NP-ACC (PRO^A hine)))
 (VBDI eodan)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (CONJ ge)
 (NP-NOM (VBN^N bescorene))
 (CONJP (CONJ ge)
 (NP-NOM (ADJ^N læwede))))))
 (, ,)
 (CP-FRL-LOC-6 (WPP-3 (P on)
 (WNP-DAT (ADV swa) (WADJ^D hwilcre) (N^D stowe)))
 (C swa)
 (IP-SUB (PP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI coman)))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (CP-FRL-LOC *ICH*-6)
 (NP-NOM-LFD *ICH*-5)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (MDDI sceoldan)
 (CONJ oððe)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A sealmas))
 (CONJP *ICH*-4))
 (VB **leornian**)
 (CONJP-4 (CONJ oððe)
 (NP-ACC (ADJ^A oþre) (ADJ^A halige) (N^A gewrito))))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IPX-SUB-CON=0 (ADVP (ADV þridde)))

(PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D halgum) (N^D gebedum)))
 (VB standan))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:3.160.25.1551))

[323]

[Bede 4 004800 (2.258.24)]

*Swylce eac sonas to singenne in circan, ða ðe oððæt in Cent anre menn cuðon, of þære tide ongunnon men **leornian** þurh ealle circan Ongolcynnes.*
 ‘Also from that time throughout all the churches in England, men began to learn how to use chanting in church, which hitherto they had only known in Kent’ (Miller 1959b: 259).

(((CODE <T06900004800,2.258.24>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Swylce))
 (ADVP (ADV eac))
 (IP-INF (NP-ACC (N^A sonas)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (TO to)
 (VB^D singenne)
 (PP (P in)
 (NP (N circan)))
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-ACC-2 (D^A ða))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (PP (P \$oð)
 (NP-ACC (D^A \$ðæt)))
 (CODE <TEXT:oððæt>
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NR Cent) (NUM^D anre)))
 (NP-NOM (N^N menn))

(MDDI cuðon)))
 (, ,)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D tide)))
 (AXDI ongunnon)
 (NP-NOM (N^N men))
 (VB **leornian**)
 (PP (P Þurh)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A cirican)
 (NP-GEN (NR^G Ongolcynnes))))
 (. .) (ID cobede,Bede_4:2.258.24.2638))

[324]

[Bede 5 009500 (6.398.25)]

Wæs ic in ða ærestan tid minre geoguðhadnisse in his geferscipe drohtigende & him befæsted wæs, to ðon þæt ic scolde æghwæðer ge sang ge bec leornian; ac ða gena ic ne wæs min mod fulfremedlice bewergende þæm geoguðlicum unalefednessum.

‘In the earliest times of my youth I lived among his clergy and was given over to him, that I might study books and music; but as yet I did not fully restrain my mind from youthful licences’ (Miller 1959b: 399).

(((CODE <T06910009500,6.398.25>)

(IP-MAT-SPE (BEDI Wæs)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJS^A ærestan) (N^A tid)
 (NP-GEN (PRO\$^G minre) (N^G geoguðhadnisse))))
 (PP (P in)
 (NP (PRO\$ his) (N geferscipe)))
 (VAG drohtigende)) (ID cobede,Bede_5:6.398.25.3994))
 (((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*))

(NP-DAT (PRO^D him))
 (VBN befæsted)
 (BEDI wæs)
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P to) (D^I ðon)
 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (MDD scolde)
 (NP-ACC (CONJ æghwæðer) (CONJ ge) (N^A sang) (CONJ ge) (N^A bec))
 (VB **leornian**)))
 (. ;)) (ID cobede,Bede_5:6.398.25.3995))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (ADVP-TMP (ADV^T gena))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NEG ne)
 (BEDI wæs)
 (NP-ACC (PRO\$^A min) (N^A mod))
 (ADVP (ADV fulfremedlice))
 (VAG bewergende)
 (NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D geoguðlicum) (N^D unalefednessum))
 (. .)) (ID cobede,Bede_5:6.398.25.3996))

[325]

[Bede 5 022000 (12.420.4)]

*Swylce ec monige oðre intingan he sohte & willnade oððe þer **leornian** oððe þanon onfon.*

‘There were many other matters also, which he sought and desired either to learn there or to receive thence’ (Miller 1959b: 421).

((CODE <T06910022000,12.420.4>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swylce))

(ADVP (ADV ec))
 (NP-ACC (Q^A monige) (ADJ^A oðre) (N^A intingan)
 (CP-EOP *ICH*-1))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD (VBD sohte) (CONJ &) (VBD willnade))
 (CP-EOP-1 (WNP-2 0)
 (IP-INF-NCO (CONJ oððe)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-2)
 (ADVP-LOC (ADV^L þer))
 (VB **leornian**))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-2)
 (ADVP-DIR (ADV^D þanon))
 (RP+VB onfon))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:12.420.4.4210))

[326]

[Bede 5 041300 (17.450.30)]

*& he geornlice þa ongan **leornian** & don þa þe he ongeat þætte belumpun to þære mynsterlican clænsunge & arfæstnesse; & forþon þe he wæs scearpre gleaunesse, he hrædlice his sealmas geleornade & eac fela oþra boca.*

‘And he began zealously to study and to carry out what he knew to belong to monastic purity and religion; and as he was possessed of an acute understanding, he quickly learnt his psalms and many other books’ (Miller 1959b: 451, 453).

((CODE <T06910041300,17.450.30>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (AXDI ongan)
 (VB (VB **leornian**) (CONJ &) (VB don))

(NP-ACC (D^A þa)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI ongeat)
 (CP-THT (C þætte)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI belumpun)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D mynsterlican) (N^D clænsunge)
 (CONJP (CONJ &
 (NX (N arfæstnesse))))))))))

(. ;)) (ID cobede,Bede_5:17.450.30.4531))

((IP-MAT (CONJ &
 (CP-ADV (P forþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (NP-GEN-PRD (ADJ^G sceanpre) (N^G gleaunesse))))

(, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV hrædlice))
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A sealmas))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBD geleornade)
 (CONJP-1 (CONJ &) (ADV eac)
 (NP (Q fela)
 (NP-GEN (ADJ^G oþra) (N^G boca))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_5:17.450.30.4532))

[327]

[Bede 5 043500 (17.454.23)]

*Þæs lareowdome he of endebyrdnesse geleornade feower Cristesbec & getæl rihtra Eastrena & monig oþre, þa þe belumpon to cyrclicum þeodscypum, þe he on his eple **leornian** ne mihte.*

'Under his instruction he studied in order the four Gospels, and the computation of the correct Easter-tide, and many other points pertaining to church discipline, which he could not learn in his own country' (Miller 1959b: 455).

((CODE <T06910043500,17.454.23>)

(IP-MAT (NP-DAT-ADT (NP-GEN (D^G þæs))

(N^D lareowdome))

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P of)

(NP (N endebyrdnesse)))

(VBD geleornade)

(NP-ACC (NP-ACC (NUM feower) (N^A Cristesbec))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (N^A getæl)

(NP-GEN (ADJ^G rihtra) (NR^G Eastrena))))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (Q^A monig) (ADJ^A oþre)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þa))

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VBDI belumpon)

(PP (P to)

(NP-DAT (ADJ^D cyrclicum) (N^D þeodscypum))))

(, ,)

(CP-REL (WNP-2 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D eþle)))
 (VB **leornian**)
 (NEG ne)
 (MDD mihte))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:17.454.23.4569))

[328]

[Bede 5 052600 (19.470.17)]

*& he ða butan yldinge mid his cynelicre ealdorlicnesse gefremede þæt he cwæð; & sona sende geond eall his rice, & het writan & **leornian** & healdan þurh ealle Peohta mægðe þa nigontynlican hringas rihtra Eastrana.*

‘And he there without delay by his royal authority carried out what he said; and at once sent throughout his realm, and gave directions to copy out and study and observe throughout all the province of the Picts, the cycles of nineteen years belonging to the correct Easter’ (Miller 1959b: 471).

((CODE <T06910052600,19.470.17>)

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (PP (P butan)
 (NP (N yldinge)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D cynelicre) (N^D ealdorlicnesse)))
 (VBD gefremede)
 (CP-FRL (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð))))))

(. ;)) (ID cobede,Bede_5:19.470.17.4732))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBD sende)
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (Q^A eall) (PRO\$ his) (N^A rice)))
 (. ,)) (ID cobede,Bede_5:19.470.17.4733))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI het)
 (IP-INF (VB (VB writan) (CONJ &) (VB **leornian**) (CONJ &) (VB healdan))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (Q^A ealle)
 (NP-GEN (NR^G Peohta))
 (N^A mægðe)))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A nigontynlican) (N^A hringas)
 (NP-GEN (ADJ^G rihtra) (NR^G Eastrana))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_5:19.470.17.4734))

[329]

[Bo 163800 (39.126.24)]

*Ac þa ðe firwetgeorne weorþað & onginnað þonne **leornian**, gif him God abrit of þam mode þæt dysig þæt hit ær mid oferwriġen was, þonne ne wundriað hi no fela þæs þe hi nu wundriað.*

‘But they who are very inquisitive, and endeavour to learn, if God removes from their mind the folly with which it was before covered, then will they not wonder at many things which they now wonder at’ (Fox 1999: 104).

((CODE <T06660163800,39.126.24>)
 (IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM-LFD (D^N þa)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N firwetgeorne))
 (BEPI weorþað))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (AXPI onginnað)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VB leornian))))))

(, ,)

(CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NR^N God))
 (VBPI abrit)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D mode))))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A dysig)
 (CP-REL (WNP-ACC-2 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (NP-ACC *T*-2)
 (P mid))
 (RP+VBN oferwrigen)
 (BEDI was))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NEG ne)

(VBPI wundriað)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (NP (Q fela)
 (NP-GEN (D^G þæs)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPI wundriað))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:39.126.24.2510))

[330]

[ByrM 1 (Baker/ Lapidge) 048700 (2.1.163)]

Ðes (þæt ys þes monan oferhlyp), he wyxst wundorlice æfter boccræfte, eallswa ic nu cyðan wylle, lyste þam þe lyste þisne cræft leornian.

‘This saltus, that is this over-leap of the moon arises in a wonderful way according to what science tells us, even as I will now explain, let whoever likes learn this art’ (Crawford 1966: 73, 75).

(((CODE <T22710048700,2.1.163>
 (IP-MAT (NP-NOM-LFD (D^N ðes) (FW saltus)
 (CODE <paren>
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI ys)
 (XP (NP-NOM (NP-GEN (D^G þes) (N^G monan))
 (N^N oferhlyp))))))
 (CODE </paren>))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (VBPI wyxst)

(ADVP (ADV wundorlice))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (N^D boccræfte)))
 (, ,)
 (PP (P eallswa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VB cyðan)
 (MDP wylle))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (IP-SUB (NP-NOM *exp*)
 (VBPS lyste)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM-x *exp*)
 (VBPS lyste)
 (IP-INF-x (NP-ACC (D^A þisne) (N^A cræft))
 (VB **leornian**))))))))))
 (. .) (ID cobyrtf,ByrM_1_[Baker-Lapidge]:2.1.163.679))

[331]

[ChrodR 1 043100 (46.15)]

*Amang þam hit gedafenað þæt man betæce <acunnedon> ealdre þa cildro to healdenne, þeah hi æt oðrum **leornian**.*

‘At the same time it is appropriate that the children are given into the care of one experienced elder whilst they are taught by somebody else’
 (Langefeld 1985: 376).

((CODE <T07030043100,46.18>)

(IP-MAT (PP (P Amang)

(NP-DAT (D^D þam)))
 (NP-NOM-x (PRO^N hit))
 (VBPI gedafenað)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (VBPS betæce)
 (NP-DAT (VBN^D acunnedon) (N^D ealdre))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A cildro)
 (CP-EOP (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-1)
 (TO to)
 (VB^D healdenne))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þeah)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum))))
 (VBPS leornian))))))
 (. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:46.18.605))

[332]

[ChrodR 1 044900 (48.22)]

*And beon amang þam ealde gebroðro afandodes lifes to gesette, þe sitton mid þære sceole þonne hi singað, þæt þa þe **leornian** sceolon ydele ne beon, ne an unnytton spellon abysgode.*

‘At the same time old experienced priests shall be appointed to sit with the choir when it sings, so that those who are supposed to study are not idle or engaged in unnecessary conversations’ (Langefeld 1985: 376).

(((CODE <T07030044900,48.26>)

(IP-MAT (CONJ &)

(BEPS beon)
 (PP (P amang)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (NP-NOM (ADJ^N ealde) (N^N gebroðro)
 (NP-GEN (VBN^G afandodes) (N^G lifes))
 (CP-REL *ICH*-1))
 (RP to)
 (VBN^N gesette)
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (VBPS sitton)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D sceole)))
 (CP-ADV (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI singað)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (D^N þa)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (VB leornian)
 (MDPI sceolon))))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N ydele))
 (NEG ne)
 (BEPS beon))

(, ,)
(CONJP (NEG+CONJ ne)
(IPX-SUB-CON=0 (PP (P an)
(NP-DAT (ADJ^D unnyttton) (N^D spellon)))
(VBN^N abysgode))))))
(. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:48.26.631))

[333]

[GDPref 2 (C) 000600 (95.10)]

*He wæs geboren of freon & of æþelum cynne Nursige þære mægðe, & he wæs befæsted to Romebyrig, þæt he sceolde boccræftas & gewrita wisdomas **leornian**.*

(((CODE <T06730000600,95.10>
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He)
(BEDI wæs)
(VBN geboren)
(PP (PP (P of)
(NP-DAT (ADJ^D freon)))
(CONJP (CONJ &
(PP (P of)
(NP-DAT (ADJ^D æþelum) (N^D cynne))))))
(NP-DAT-LOC (NR Nursige)
(NP-DAT-PRN (D^D þære) (N^D mægðe)))
(. ,) (ID cogregdC,GDPref_2_[C]:95.10.1077))
(IP-MAT (CONJ &
(NP-NOM (PRO^N he)
(BEDI wæs)
(VBN befæsted)
(PP (P to)
(NP-DAT (NR^D Romebyrig)))

(, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD sceolde)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A boccræftas))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G gewrita))
 (N^A wisdomas))))))
 (VB **leornian**)))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_2_[C]:95.10.1078))

[334]

[GDPref and 3 (C) 028100 (14.204.7)]

*Ac þis byð gedon, to ðon þæt hi **leornian**, þæt hi nabbað of heom sylfum þa maran wundru, þa þe in him sylfum ne magon oferswiðan þa lytlan & þa ytemestan uncyste.*

(((CODE <T06750028100,14.204.7>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM (D^N þis))
 (BEPI byð)
 (VBN gedon)
 (, ,)
 (CP-ADV (P to) (D^I ðon)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPS **leornian**)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NEG+HVPI nabbað))

(PP (P of)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D heom)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))
 (NP-ACC (D^A þa) (QR^A maran) (N^A wundru)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N þa))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P in)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))
 (NEG ne)
 (MDPI magon)
 (RP+VB oferswiðan)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þa) (Q^A lytlan))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJS^A ytemestan) (N^A uncyste))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:14.204.7.2675))

[335]

[GDPref and 3 (C) 088400 (38.259.8)]

*Ac ic þe bidde, gif þe hwylc trymnes & lar genihtsumian be þære wisan, oþþe gif hwylce bysene þe on mod geyrnan þara sawla, þæt þu þa asæcge for trymnesse manigra manna, þæt þa þe nu tweogiað **leornian** & ongytan, þæt seo sawl ne swelteð na mid þam lichaman ne ne byþ geændod.*

((CODE <T06750088400,38.259.8>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO þe))
 (VBP bidde)
 (, ,)

(CP-ADV (CP-ADV (P gif
 (C 0)
 (IP-SUB (NP (PRO þe)
 (NP-NOM (Q^N hwylc) (ADJ^N trymnes)
 (CONJP (CONJ &
 (NX-NOM (N^N lar))))
 (VBPS genihtsumian)
 (PP (P þe)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D wisan))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oþþe)
 (CP-ADV (P gif
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (WADJ^N hwylce) (N^N bysene)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (NP (PRO þe))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A mod)))
 (VBPS geyrnan)
 (NP-GEN-1 (D^G þara) (N^G sawla))))))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (D^A þa))
 (VBPS asæcge)
 (PP (P for)
 (NP (N trymnesse)
 (NP-GEN (Q^G manigra) (N^G manna))))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N þa)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBPI tweogiað))))
 (VBPS (VBPS **leornian**) (CONJ &) (VBPS ongytan))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N sawl))
 (NEG ne)
 (VBPI swelteð)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D lichaman))))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NEG ne)
 (BEPI byþ)
 (VBN geændod))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:38.259.8.3757))

[336]

[HomM 13 (ScraggVerc 21) 000300 (10)]

*Uton, men þa leofestan, georne **leornian** eadmodnesse þurh þa we magon Gode genealæcan, & uton us geeadmedan beforan Gode þæt Godes mægen on us geardige, & uton onsceonian ofermodignesne, forþanþe hit awriten ys on halgum gewritum þæt God symle þam ofermodigum wiðstent, & he sylð þam <eaðmodum> gyfe.*

‘Let us, most dearly beloved, eagerly learn humility, by which we may draw near God, and let us humble ourselves before God that the strength of God may abide in us. And let us shun pride because it is written in the holy writings that God always resists the proud and gives grace to the humble-minded’ (Nicholson 1991: 139).

((CODE <T06040000300,10>
 (IP-MAT (UTP Uton)
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (N^N men)
 (NP-NOM-PRN (D^N þa) (ADJS^N leofestan)))
 (, ,)
 (ADVP (ADV georne))
 (VB **leornian**)
 (NP (N eadmodnesse)
 (CP-REL (WPP-1 (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI magon)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VB genealæcan))))
 (. ,) (ID coverhom, HomM_13_[ScraggVerc_21]:10.2670))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (UTP uton)
 (NP-RFL (PRO us))
 (VB geeadmedan)
 (PP (P beforan)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^N mægen))
 (PP (P on)
 (NP (PRO us))))

(VBPS geardige)))
 (. ,) (ID coverhom, HomM_13_[ScraggVerc_21]:10.2671))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (UTP uton)
 (RP+VB onsceonian)
 (NP (N ofermodignesse))
 (, ,)
 (CP-ADV (P \$forþan)
 (C \$þe) (CODE <TEXT:forþanþe>)
 (IP-SUB (NP-NOM-x (PRO^N hit)
 (VBN awriten)
 (BEPI ys)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D halgum) (N^D gewritum)))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NR^N God))
 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ofermodigum))
 (RP+VBPI wiðstent))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI sylð)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D \$eaðmodum))
 (NP (N gyfe)))))))))
 (. ,) (ID coverhom, HomM_13_[ScraggVerc_21]:10.2672))

[337]

[HomU 14 (Holt) 000300 (6)]

*Se þe bið of earde & feor of his cyððe hu mæg he ham cuman gif he nele **leornian** hu se weg licge þe lið to his cyððe.*

[338]

[HomU 20 (BIHom 10) 004800 (122)]

*He þa swa geomor, & swa gnorngende, gewat from þære dustsceawunga & hine þa onwende from ealre þisse worlde begangum, & he ongan godes lof **leornian** & þæt læran, & þæt gastlice mægen lufian; & þurh þæt gearnode him þa gife Haliges Gastes, & eac þæs opres saule of wítum generede, & of tintregum alesde.*

'He then, so sad and sorrowful, departed from the 'dust-spectacle' (contemplation of the dust), and turned himself away from all the affairs of this world; and he began to learn and to teach the praise of God, and to love spiritual virtues, and thereby earned for himself the grace of the Holy Spirit; and he delivered also the other's soul from punishment and released him from torments' (Morris 1967: 112).

(((CODE <T05520004800,113.122>
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(ADJP-NOM (ADJP-NOM (ADV swa) (ADJ^N geomor))
(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(ADJP-NOM (ADV swa) (VAG^N gnorngende))))))
(, ,)
(VBDI gewat)
(PP (P from)
(NP-DAT (D^D þære) (N^D dustsceawunga)))) (ID coblick,HomU_20_[BIHom_10]:113.122.1445))
((IP-MAT (CONJ &)
(NP-NOM *con*)
(NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(RP+VBD onwende)
(PP (P from)
(NP-DAT (NP-GEN (Q^G ealre) (D^G þisse) (N^G worlde))
(N^D begangum))))
(. ,)) (ID coblick,HomU_20_[BIHom_10]:113.122.1446))

((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (AXDI ongan)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A lof))
 (VB **leornian**))
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB læran)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A gastlice) (N^A mægen))
 (VB lufian)))
 (. ;)) (ID coblick, HomU_20_[BIHom_10]:113.122.1447))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P Þurh)
 (NP-ACC (D^A þæt)))
 (VBD geearnode)
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A gife)
 (NP-GEN (ADJ^G Haliges) (N^G Gastes)))
 (. ,)) (ID coblick, HomU_20_[BIHom_10]:113.122.1448))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G oþres))
 (N saule))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D wítum)))

(VBD generede)
(. ,) (ID coblick, HomU_20_[BIHom_10]:113.122.1449))
((IP-MAT (CONJ &
(NP-NOM *con*)
(PP (P of)
(NP-DAT (N^D tintregum)))
(VBD alesde)
(. .) (ID coblick, HomU_20_[BIHom_10]:113.122.1450))

[339]

[HomU 24 (Nap 25) 000400 (10)]

*Donne agan þa micle þearfe, þe on geogoðe gefullode weorþað, þæt hi georne **leornian**, þæt hy heora fulluhtes gescad witan, syðþan hy ða ylde and þæt andgyt habbað, þæt hy leornian magan.*

[340]

[HomU 24 (Nap 25) 000400 (10)]

*Donne agan þa micle þearfe, þe on geogoðe gefullode weorþað, þæt hi georne leornian, þæt hy heora fulluhtes gescad witan, syðþan hy ða ylde and þæt andgyt habbað, þæt hy **leornian** magan.*

[341]

[LawRect 005300 (21.3)]

*Forðam laga sceal on leode luflice **leornian**, lof se ðe on lande sylf nele leosan.*

[342]

[LibSc 078100 (17.26)]

*sæde nateshwon framað on hehnysse eadmodnysse **leornian** se þe on neowlum gesett na geswicð ofermodian.*

[343]

[LibSc 197000 (77.14)]

*wer carfull & wis þeah þe he **leornian** sumþincg wyle na he lærþ þænne he snoterlice ahsað.*

[344]

[LibSc 208100 (81.11)]

þa hicgean we leornian on eorþan þæra us cyþ þurhwunige on heofenum.

[345]

[Met 038800 (28.76)]

Ac gif hiora ænig æfre weorðeð to ðon firwetgeorn þæt he fela onginð leornian lista, and him lifes weard of mode abrit þæt micle dysig ðæt hit oferwrigen mid wunode lange, þonne ic wæt geara þæt hi ne wundriað mæniges þinges þe monnum nu <wæfðo> and wonder welhwær þynceð.
'Yet if any of them ever became inquisitive about those things, those many skills he began to study and the Warden of Life withdrew them from his mind, so that the many foolish men dwelt for a long time smothered with it, when I know readily that they marvel not at many things, the spectacles and the miracles that seem well-nigh everywhere to men nowadays' (Hostetter 2015f).

(((CODE <R_28.76>))

(((IP-MAT (CONJ Ac)

(PP (P gif)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (PRO^G hiora))

(Q^N ænig))

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(BEPI weorðeð)

(ADJP-NOM-PRD (PP (P to)

(NP-INS (D^I ðon)

(CP-DEG *ICH*-1)))

(ADJ^N firwetgeorn)

(CP-DEG-1 (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP (Q fela)

(NP-GEN *ICH*-2))

(RPæXPI onginð)

(VB leornian)
 (NP-GEN-2 (N^G lista)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-CON (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G lifes))
 (N^N weard))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D mode)))
 (VBPI abrit)
 (NP-ACC (D^A þæt) (Q^A micle) (N^A dysig)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 (D^N ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (RP+VBN oferwrigen)
 (RP mid)
 (VBD wunode)
 (ADVP-TMP (ADV^T lange)))))))))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBPI wæt)
 (ADVP (ADV geare))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NEG ne)
 (VBPI wundriað)
 (NP-GEN (Q^G mæniges) (N^G þinges)
 (CP-REL (WNP-NOM-4 0)

(C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-DAT (N^D monnum))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-NOM-PRD (N^N \$wæfðo) (CONJ and) (N^N wunder))
 (ADVP-LOC (ADV^L welhwær))
 (VBPI þynceð))))))

(. .) (ID cometboe,199.28.76.476))

[346]

[PPs 118000 (118.73)]

*Handa me ðine holde geworhton and gehiwedan mid hige cræfte; syle me nu andgyt, þæt ic eall mæge þine bliðe bebodu beorhte **leornian**.*

‘Your hands graciously created and fashioned me with purposeful skill; grant me now the understanding to learn fully your joyous precepts with discernment’ (O’Neill 2016: 491).

[347]

[RegCGI (Kornexl) 048800 (64.1528)]

*on sæternesdæg æfter regulices bebode & clænsunge mid geornfulre gymena of began & on hwylce wyse beon scylan þa þe gyt nytan carfulle **leornian** gewunelicum þeawe geornfulle gefyllan.*

[348]

[WPol 2.1.1 (Jost) 006400 (59)]

*And hi sceolan **leornian** and rihtlice læran and ymb folces dæda geornlice smeagan.*

‘And they must learn and rightly teach and conscientiously watch over the deeds of the people’ (Rabin 2015: 108).

(((CODE <T09120006400,59>

(IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(MDPI sceolan)

(VB **leornian**))

(CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (ADV rihtlice))
 (VB læran)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (PP (P ymb)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G folces))
 (N^A dæda)))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VB smeagan)))
 (.)) (ID coinspolX,WPol_2.1.1_[Jost]:59.88))

[349]

[WPol 2.1.1 (Jost) 018300 (176)]

*Fylian heora bocum and gebedum georne, **leornian** and læran, swa hi geornost magon, and æghwylce wlence and idele rence and syndrige æhte and unnytte dæde and untidspæce forhogian mid ealle.*

‘To adhere diligently to their books and prayers, to learn and teach as best they can, and to entirely reject every arrogance and idle vanity and private property and frivolous deed and foolish speech’ (Rabin 2015: 119).

(((CODE <T09120018300,176>)
 (IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPS Fylian)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D bocum)
 (CONJP (CONJ and)
 (NX-DAT (N^D gebedum))))))
 (ADVP (ADV georne))
 (.)) (ID coinspolX,WPol_2.1.1_[Jost]:176.254))
 (((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPS (VBPS **leornian**) (CONJ and) (VBPS læran))
 (, ,)
 (PP (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADVS geornost))
 (MDPI magon))))
 (. .)) (ID coinspolX, WPol_2.1.1_[Jost]:176.255))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (NP-ACC (Q^A æghwylce) (N^A wlence))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (ADJ^A idele) (N^A rence))))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (ADJ^A syndrige) (N^A æhte)))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (ADJ^A unnytte) (N^A dæde)))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (N^A untidspæce))))
 (VBPS forhogian)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (. .)) (ID coinspolX, WPol_2.1.1_[Jost]:176.256))

[350]

[WPol 2.1.2 (Jost) 003500 (42)]

*And hi sculon **leornian** and rihtlice læran and ymbe folces dæda geornlice smeagan.*

‘And they must learn and rightly teach and conscientiously watch over the deeds of the people’ (Rabin 2015: 108).

((CODE <T09130003500,42>
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ And)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDPI sculon)
 (VB **leornian**))

(CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (ADV rihtlice))
 (VB læran)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (PP (P ymbe)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G folces))
 (N^A dæda)))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VB smeagan)))
 (. .) (ID coinspolD,WPol_2.1.2_[Jost]:42.57))

[351]

[WPol 6.1 (Jost) 001600 (16)]

*And swa þeahhwæðere, gyf man for neode scyle gehadian samlæredne, þe ealles to lytel cann, þonne do man þæt, gyf mycel neod sy, þæs costes, ðe he him þæs borh finde, þæt he swa georne æfter ðam **leornian** wylle, swa he æfre geornost mæge.*

[352]

[Bede 3 006000 (3.162.4)]

*& gif þæt wæs, þæt hwæþere seldon gelomp, þæt he to cyninges simble gelapad wære, eode he in mid ane oððe mid twam his preosta, & þæs ðe hi hwon gereorde wæron, aras he hraðe, & ut eode to his gebede oððe to **leornianne** mid his geferum.*

‘And if it happened, which was seldom1 that he was invited to the king’s table, he went there with one or two of his priests, and as soon as they had refreshed themselves a little, he at once arose and went out to his prayers, or to study with his clergy’ (Miller 1959a: 163).

((CODE <T06880006000,3.162.4>)

(IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þæt)
 (CP-REL *ICH*-1)
 (CP-THT-PRN *ICH*-3)))

(BEDI wæs)
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (NP-NOM (D^N þæt)))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (ADVP (ADV hwæþere))
 (ADVP-TMP (ADV^T seldom))
 (VBDI gelomp)))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-3 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G cyninges))
 (N^D simble)))
 (VBN gelaþad)
 (BEDS wære))))))
 (, ,)
 (VBD eode)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP in)
 (PP (PP (P mid)
 (NP-DAT (NUM^D ane)))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NUM^D twam))))))
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G preosta))
 (. ,) (ID cobede,Bede_3:3.162.4.1553))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-GEN-TMP (D^G þæs)
 (CP-REL (WADV-TMP-1 0)

(C ðe)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (QP-ADT (Q hwon))
 (VBN^N gereorde)
 (BEDI wæron))))
 (, ,)
 (VBDI aras)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV hraðe))
 (. ,) (ID cobede,Bede_3:3.162.4.1554))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (RP ut)
 (VBD eode)
 (PP (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebede))))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-INF-NCO (TO to)
 (VB^D **leornianne**)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D geferum)))))))))
 (. ,) (ID cobede,Bede_3:3.162.4.1555))

[353]

[LS 10.1 (Guth) 005600 (2.92)]

*Mid þy he þa wæs in stafas and on leornunge getogen, þa girnde he his sealmas to **leornianne**; þa wæron þa wæstmberendan breost þæs eadigan weres mid godes gife gefyllede and mid þam lareowdome þæs hean magistres godes, þæt he wþs on godcundlican þeodscipe getyd and gelæred.*
 ‘When he devoted himself to letters and learning, he was desirous of learning his psalms. Then was the fruitful breast of the blessed man filled with God's grace, and with the teaching of God the great master he became instructed and learned in divine discipline’ (Goodwin 1848: 19).

[354]

[Æ Gram 018800 (23.16)]

*Ealswa ðu miht hi gebigean to menigfealdum getele: þas cild **leorniað**; ðissera cildra lar; þisum cildum ic ðenige; ðas cild ic swinge; eala ge cild, singað well; fram ðisum cildum ic eom gelæred; fram ðisum sceopum ic gehyrde leoð.*

[355]

[Æ Hom 11 003300 (181)]

*To goddra manna forðsiðe God asent his englas, þæt hi heora sawla onfon on heora forðsiðe, and gelædon to reste, swa swa we **leorniað** on bocum, and Crist him tæcð wununge be heora gewyrhtum.*

(((CODE <T03460003300,181>

(IP-MAT (PP (P To)

(NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G goddra) (N^G manna))

(N^D forðsiðe)))

(NP-NOM (NR^N God))

(VBPI asent)

(NP-ACC (PRO\$ his) (N^A englas))

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(NP (PRO\$ heora) (N sawla))

(RP+VBPS onfon)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D forðsiðe))))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBPS gelædon)

(PP (P to)

(NP (N reste)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI **leorniað**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum))))))))))

(. ,) (ID coaelhom,æHom_11:181.1585))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NR^N Crist))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBPI tæcð)
 (NP (N wununge))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (N^D gewyrhtum)))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_11:181.1586))

[356]

[Æ Hom 2 004900 (223)]

*He gesceop þa twegen men, and ealle tida gesette, ac he ne gesceop na syþþan seldcuþe gesceafta, of þam ealdan dihte þe he æt fruman gesette; ac he gescipð ælce dæge edniwe sawla, and on lichaman geliffæst, swa swa we **leorniað** on bocum, and þa sawla ne beoð nahwær gesceapene ær þan þe God hi asent to þam gesceapenan <lichaman> on heora moddra innoþum, and hi swa men wurþað.*

(((CODE <T03370004900,223>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (VBDI gesceop)
 (NP-ACC (D^A þa) (NUM^A twegen) (N^A men))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_2:223.356))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*))

(NP-ACC (Q^A ealle) (N^A tida))
 (VBD gesette)
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_2:223.357))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBDI gesceop)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (ADVP-TMP (ADV^T syþþan))
 (NP-ACC (ADJ^A seldcuþe) (N^A gesceafta))
 (. ,)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ealdan) (N^D dihte)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)
 (NP (N fruman)))
 (VBD gesette))))))
 (. ;)) (ID coaelhom,æHom_2:223.358))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI gescipð)
 (NP-DAT-TMP (Q^I ælce) (N^D dæge))
 (NP-ACC (ADJ^A edniwe) (N^A sawla))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_2:223.359))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P on)

(NP (N lichaman)))
 (VBPS geliffæst)
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI **leorniað**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum))))))
 (, ,) (ID coaelhom,æHom_2:223.360))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N sawla))
 (NEG ne)
 (BEPI beoð)
 (ADVP-LOC (NEGæDV^L nahwær))
 (VBN^N gesceapene)
 (CP-ADV (P ær) (D^I þan)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NR^N God))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBPI asent)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (VBN^D gesceapenan) (N^D \$lichaman)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (PRO\$ heora) (N^G moddra))
 (N^D innoþum))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM-PRD (N^N men))

(BEPI wurPað))))))
(. .) (ID coaelhom,æHom_2:223.361))

[357]

[Æ HomM 8 (Ass 3) 012400 (540)]

*Eadige beoð þa liðan, þe on heora lifes þeawum geefenlæcað þam hælende, þe ðus cwæð to us eallum: **Leorniað** æt me, þæt ic swiðe liðe eom and eadmod on heortan, and ge habbað syððan eowrum sawlum reste on ðam soðan life.*

[358]

[Æ Let 2 (Wulfstan 1) 004300 (37)]

*And hi ealle þa lare, þe we **leorniað** on bocum, awriton and gesetton be Godes wissunge.*

(((CODE <T03900004300,37>

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N hi) (Q^N ealle))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A lare)

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI **leorniað**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D bocum))))))

(, ,)

(VBDI (VBDI awriton) (CONJ and) (VBDI gesetton))

(PP (P be)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N wissunge)))

(. .) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:37.62))

[359]

[Æ Let 6 (Wulfgeat) 006400 (249)]

Wegað min geoc nu on eowrum swurum and leorniað æt me, þæt ic liðe eom and eadmod on heortan, and ge soðlice gemetað eowrum sawlum reste.

(((CODE <T03950006400,249>)

(IP-MAT-SPE (VBI Wegað)

(NP-ACC (PRO\$^A min) (N^A geoc))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$^D eowrum) (N^D swurum)))) (ID colwgeat,æLet_6_[Wulfgeat]:249.106))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(VBI leorniað)

(PP (P æt)

(NP (PRO me))))

(, ,)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N liðe)

(CONJP *ICH*-1))

(BEPI eom)

(CONJP-1 (CONJ and) (ADJ^N eadmod))

(PP (P on)

(NP (N heortan))))))

(. ,) (ID colwgeat,æLet_6_[Wulfgeat]:249.107))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N ge))

(ADVP (ADV soðlice))

(VBPI gemetað)

(NP-DAT-ADT (PRO\$^D eowrum) (N^D sawlum))
(NP-ACC (N^A reste))
(. .)) (ID colwgeat,æLet_6_[Wulfgeat]:249.108))

[360]

[Æ LS (Mark) 003300 (106)]

*Nu wylle we eow secgan hu se halga Hieronimus be ðam feower godspellerum, ðe Gode gecorene synd awrat on ðære forespræce þaða he awende Cristesboc of Ebreiscum gereorde, and sume of Greciscum, to lædenspræce on þære ðe we **leorniað**.*

‘Now will we tell you how the holy Jerome wrote concerning the four Evangelists who are chosen of God, in the Preface, when he translated Christ's book from the Hebrew tongue, and some from the Greek, into the Latin speech, in which we learn’ (Skeat 1966a: 327, 329).

((CODE <T03160003300,106>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Nu))

(MDP wylle)

(NP-NOM (PRO^N we))

(NP (PRO eow))

(VB secgan)

(CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-1)

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (NR^N Hieronimus))

(PP (P be)

(NP-DAT (D^D ðam) (NUM feower) (N^D godspellerum)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(NP-DAT-ADT (NR^D Gode))

(VBN^N gecorene)

(BEPI synd))))))

(VBDI awrat)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðære) (N^D forespræce)))
 (CP-ADV (P Þaða)
 (C 0)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he)
 (VBD awende)
 (NP-ACC (NR^A Cristesboc))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D ebreiscum) (N^D gereorde)))
 (, ,)
 (IPX-SUB-PRN=0 (CONJ and)
 (NP-ACC (Q^A sume))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D greciscum))))))
 (, ,)
 (PP (P to)
 (NP (N lædenspræce)
 (CP-REL (WPP-3 (P on)
 (NP-DAT (D^D þære)))
 (C ðe)
 (IP-SUB (PP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI leorniað)))))))))
 (. .) (ID coaelive,æLS_[Mark]:106.3278))

[361]

[Æ LS (Memory of Saints) 003100 (119)]

*Nu is his eadmodnys us unwiðmetenlic, forðan þe we synd synfulle and sceolan beon eadmode, wille we, nelle we, and he wolde sylfwilles us syllan ða bysne, swa swa he sylf cwæð; þæt is on Englisc; **Leorniað** æt me þæt ic manþwære eom and eadmod on heortan, and ge gemetað reste eowrum sawlum, þis sæde Drihten.*

‘Now is His humility incomparable with ours, because we are sinful, and ought to be humble, will we, nill we; and He would of His own will give us the example, even as He Himself said; [that is in English:] ‘Learn of Me, for I am meek and lowly in heart, and ye shall find rest unto your souls’ thus said the Lord’ (Skeat 1966a: 345).

```
( (CODE <T03170003100,119>)
  (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Nu)
    (BEPI is)
    (NP-NOM (PRO$ his) (N^N eadmodnys))
    (NP-DAT (PRO^D us))
    (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unwiðmetenlic))
    (, ,)
    (CP-ADV (P forðan)
      (C þe)
      (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
        (BEPI synd)
        (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N synfulle)))
      (CONJP (CONJ and)
        (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM *con*)
          (MDPI sceolan)
          (BE beon)
          (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N eadmode))
          (, ,)
          (CP-ADV (IPX-SUB=0 (MDP wille)
            (NP-NOM (PRO^N we))))
          (, ,)
          (CP-ADV (IPX-SUB=0 (NEG+MDP nelle)
            (NP-NOM (PRO^N we))))))))))
```

(. ,) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:119.3389))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (ADVP (ADV sylfwilles))
 (NP (PRO us))
 (VB syllan)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A bysne))
 (. ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf))
 (VBDI cwæð))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:119.3390))
 ((QTP (FW Discite) (FW a) (FW me) (. ,) (FW quia) (FW mitis)
 (FW sum) (FW et) (FW humilis) (FW corde) (. ,)
 (FW et) (FW inuenietis) (FW requiem) (FW animabus) (FW uestris)
 (. ;)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 (D^N þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A englisc)))
 (. ;)
 (XP-PRD (IP-MAT-SPE (VBI **Leorniað**)
 (PP (P æt)
 (NP (PRO me)))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N manþwære)
(CONJP *ICH*-1))
(BEPI eom)
(CONJP-1 (CONJ and) (ADJ^N eadmod))
(PP (P on)
(NP (N heortan))))))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:119.3391))
(IP-MAT-SPE (CONJ and)
(NP-NOM (PRO^N ge))
(VBPI gemetað)
(NP (N reste))
(NP-DAT-ADT (PRO\$^D eowrum) (N^D sawlum))
(. ,) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:119.3392))
(IP-MAT (NP-ACC (D^A Þis))
(VBD sæde)
(NP-NOM (NR^N Drihten))
(. .) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:119.3393))

[362]

[Æ LS (Memory of Saints) 004800 (184)]

*Mænigfealde wæron þæs Hælendes wundra, and his halige lar swa we **leorniað** on bocum, and ealle his folgeras forleton ealle þincg, ægðer ge wif ge æhta, and wunodon on clænnysse, for his fægeran behate and for heofonan rice.*

‘Manifold were the Saviour's miracles, and His holy doctrines, as we learn in books, and all his followers forsook all things, both wives and possessions, and lived in chastity, for His fair promises, and for the kingdom of heaven’ (Skeat 1966a: 349, 351).

(((CODE <T03170004800,184>

(IP-MAT (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N Mænigfealde))
(BEDI wæron)
(NP-NOM (NP-NOM (NP-GEN (D^G Þæs) (N^G hælendes))
(N^N wundra))

(, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (ADJ^N halige) (N^N lar))))
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we)
 (VBPI **leorniað**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:184.3433))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (Q^N ealle) (PRO\$ his) (N^N folgeras))
 (VBDI forleton)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A þincg)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (CONJ ægðer) (CONJ ge) (N^A wif) (CONJ ge) (N^A æhta)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:184.3434))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI wunodon)
 (PP (P on)
 (NP (N clænnysse)))
 (, ,)
 (PP (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (ADJ^D fægeran) (N^D behate)))
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (N^G heofonan))
 (N rice))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Memory_of_Saints]:184.3435))

[363]

[ÆAbusMor 012900 (277)]

<Eft> *se witega Isaias be þam ilcan cwæð, Geswicað þwyrlicra dæda & leorniað good to wyrccanne.*

[364]

[ÆCHom I, 14.1 005400 (293.89)]

Leorniað æt me þæt ic eom liðe: & swiðe eaðmod: & ge gemetað reste eowrum saulum.

"Learn of me, who am meek and very humble, and ye shall find rest for your souls" (Thorpe 1844: 211).

(((CODE <T02200005400,293.89>

(IP-MAT-SPE (VBI **Leorniað**)

(PP (P æt)

(NP (PRO me)))

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(BEPI eom)

(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N liðe))

(, :)

(CONJP (CONJ &)

(ADJP-NOM (ADV swiðe) (ADJ^N eaðmod))))))

(. :)) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:293.89.2635))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N ge))

(VBPI gemetað)

(NP-ACC (N^A reste))

(NP-DAT-ADT (PRO\$^D eowrum) (N^D saulum))

(. .)) (ID cocathom1,æCHom_I,_14.1:293.89.2636))

[365]

[ÆCHom I, 32 008900 (457.203)]

Leorniað nu for þy ðæt ge cunnon þæt ece lif geearnian. on þam ðe ge nan ðyssera geswinca ne þrowiað: ac on ecnysse mid gode rixiað.

'Learn now, therefore, that ye may be able to earn the eternal life, in which ye will suffer none of these toils, but with God will reign to eternity"
(Thorpe 1844: 489).

((CODE <T02410008900,457.203>)
(IP-MAT-SPE (VBI **Leorniað**)
(ADVP-TMP (ADV^T nu))
(PP (P for)
(NP-DAT (D^I þy)))
(CP-THT-SPE (C ðæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
(MDPI cunnon)
(NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ece) (N^A lif)
(CP-REL-SPE *ICH*-1))
(VB geearnian)
(. .)
(CP-REL-SPE-1 (WPP-2 (P on)
(NP-DAT (D^D þam)))
(C ðe)
(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (PP *T*-2)
(NP-NOM (PRO^N ge))
(NP-ACC (NEG+Q^A nan)
(NP-GEN (D^G ðyssera) (N^G geswinca)))
(NEG ne)
(VBPI þrowiað))
(. :)
(CONJP (CONJ ac)
(IP-SUB-CON-SPE (PP *T*-2)
(NP-NOM *con*)
(PP (P on)

(NP (N ecnysse)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (VBPI rixiað))))))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_32:457.203.6517))

[366]

[ÆCHom II, 37 000800 (272.15)]

Farað nu and leorniað hwæt ðis mæne. Ic wylle mildheortnysse. and na offrunge;

“Go, and learn what that means, I will have mercy, and not offering” (Thorpe 1846: 471).

(((CODE <T02900000800,272.15>
 (IP-MAT-SPE (VBI Farað)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:272.15.6128))
 (((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (VBI leorniað)
 (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (D^N ðis))
 (VBPS mæne)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:272.15.6129))
 (((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (MDP wylle)
 (NP (NP (N mildheortnysse))
 (. .)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP (NEGæDV na) (N offrunge))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:272.15.6130))

[367]

[ÆCHom II, 37 002400 (274.55)]

He cwæð. farað and leorniað hwæt þæt mæne ic wylle mildheortnysse. and na offrunge. Þis cwæð sum witega ær ðan ðe crist to men geboren wurde;

'He said, "Go, and learn what that means, I will have mercy, and not offering." This a prophet said, before Christ was born as man' (Thorpe 1846: 471).

(((CODE <T02900002400,274.55>
(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
(VBDI cwæð)
(, .)
(IP-MAT-SPE (VBI farað))) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:274.55.6159))
((IP-MAT-SPE (CONJ and)
(VBI leorniað)
(CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
(C 0)
(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
(NP-NOM (D^N þæt)
(XP-PRN *ICH*-2))
(VBPS mæne)
(XP-PRN-2 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
(MDP wylle)
(NP (NP (N mildheortnysse))
(, .)
(CONJP (CONJ and)
(NP (NEGæDV na) (N offrunge))))))))))
(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:274.55.6160))
((IP-MAT (NP-ACC (D^A Þis))
(VBDI cwæð)
(NP-NOM (Q^N sum) (N^N witega))

(CP-ADV (P ær) (D^I ðan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Crist))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D men)))
 (VBN geboren)
 (BEDS wurde)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_37:274.55.6161))

[368]

[Bede 1 034500 (16.78.10)]

Hwæt we weotan & leorniað in Cristes bocum, þætte þæt wiif, þe wæs þrowiende blodes flownisse, heo eaðmodlice wæs cumende æfter Drihtnes bæce & gehran þæt fæs his hrægles, & sona instæpe hire untrymnes onweg gewat & heo wæs hal geworden.

‘Now we know and learn in Christ's books, that the woman suffering from an issue of blood came humbly behind the Lord's back and touched the hem of his garment, and at once her infirmity departed and she became whole’ (Miller 1959a: 79).

(((CODE <T06860034500,16.78.10>)
 (IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI (VBPI weotan) (CONJ &) (VBPI leorniað))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N^D bocum)))
 (, ;)
 (CP-THT (C þætte)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM-LFD (D^N þæt) (N^N wiif)
 (, ;)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(BEDI wæs)
 (VAG þrowiende)
 (NP (NP-GEN (N^G blodes))
 (N flownisse))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N heo))
 (ADVP (ADV eaðmodlice))
 (BEDI wæs)
 (VAG cumende)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Drihtnes))
 (N^D bæce))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBDI gehran)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A fæs)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G hrægles))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (NP-NOM (N^N instæpe)
 (NP-GEN (PRO\$ hire) (N^G untrymnes)))
 (RP onweg)
 (VBDI gewat)))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N hal))
 (BEN geworden))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_1:16.78.10.717))

[369]

[Bede 2 005100 (2.100.25)]

Cwæð he: Drihten seolfa cwæð in his godspelle: Nimað ge min geoc ofer eow eac & leorniað æt me, þæt ic eom milde & eaðmodre heortan: & nu gif Agustinus is milde & eaðmodre heortan, þonne is he gelyfed þæt he Cristes geoc bere & eow lære to <beorene>.

'He said, 'The Lord himself saith in his gospel, "Take my yoke upon you, and learn of me, that I am meek and of lowly heart:" and now if Augustine is meek and of lowly heart, then it is credible that he bears the yoke of Christ and teaches you to bear it' (Miller 1959a: 101).

(((CODE <T06870005100,2.100.25>)

(IP-MAT (VBDI Cwæð)

(NP-NOM (PRO^N he))

(, :)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N Drihten) (ADJ^N seolfa))

(VBDI cwæð)

(PP (P in)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D godspelle)))

(, :)

(IP-MAT-SPE (VBI Nimað)

(NP-NOM (PRO^N ge))

(NP-ACC (PRO\$^A min) (N^A geoc))

(PP (P ofer)

(NP-RFL (PRO eow)))

(ADVP (ADV eac)))) (ID cobede,Bede_2:2.100.25.946))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(VBI leorniað)

(PP (P æt)

(NP (PRO me)))

(, ,)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(BEPI eom)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N milde))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (ADJ^G eaðmodre) (N^G heortan))))))
 (. :) (ID cobede,Bede_2:2.100.25.947))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Agustinus))
 (BEPI is)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N milde))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (ADJ^G eaðmodre) (N^G heortan))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI is)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN gelyfed)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N^A geoc))
 (VBPS bere))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP (PRO eow))
 (VBPS lære)
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D \$beorene))))))

(. .) (ID cobede,Bede_2:2.100.25.948))

[370]

[Bo 039100 (16.35.18)]

Leorniað forðæm wisdom, & þonne ge hine geleornod hæbben, ne forhycgað hine þonne.

‘Learn, therefore, wisdom; and when ye have learned it, do not then despise it’ (Fox 1999: 32).

((CODE <T06660039100,16.35.18>)

(IP-MAT-SPE (VBI **Leorniað**)

(ADVP (ADV forðæm))

(NP-ACC (N^A wisdom))

(. .) (ID coboeth,Bo:16.35.18.639))

((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(CP-ADV-SPE (P Þonne)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VBN geleornod)

(HVPS hæbben)))

(, ,)

(NEG ne)

(VBI forhycgað)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(ADVP-TMP (ADV^T Þonne))

(. .) (ID coboeth,Bo:16.35.18.640))

[371]

[CP 004600 (2.31.3)]

*Sua ða lareowas hi drincað suiðe hluter wæter, ðonne hi ðone godcundan wisdom **leorniað**, & eac ðonne hie hiene lærað;*

‘Thus the teachers drink very pure water when they learn the divine wisdom, and also when they teach it’ (Sweet 1871: 30).

((CODE <T06560004600,2.31.3>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Sua)
 (NP-NOM-LFD (D^N ða) (N^N lareowas))
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (VBPI drincað)
 (NP-ACC (ADJP-ACC (ADV suiðe) (ADJ^A hluter))
 (N^A wæter))
 (, ,)
 (CP-ADV (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A godcundan) (N^A wisdom))
 (VBPI **leorniað**)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &) (ADV eac)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (VBPI lærað))))))
 (. ;)) (ID cocura,CP:2.31.3.132))

[372]

[CP 018400 (8.53.11)]

*Mid oðrum worde he hierte, mid oðrum he bregde, swelce he openlice cwæde: Ic herige ðæt ge secað, ac **leorniað** ðæt ge witen hwæt hit sie, ac gif ge agiemeleasiað ðæt ge ameten eow selfe hwelce ge sien, sua eow on hierran folgoðe ahebbað, swa ge sweotolran & widmærran gedoð eowre tælweorðlicnesse.*

‘With the one speech he encouraged, with the other he dissuaded, as if he had openly said: "I praise your desire, but learn to know what it is, and if ye neglect to estimate yourselves at your real worth, the higher the authority ye attain to, the more manifest and notorious will ye make your unfitness"’ (Sweet 1871: 52-53).

```
( (CODE <T06560018400,8.53.11>)
  (IP-MAT (PP (P Mid)
    (NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D worde)))
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (VBD hierte)
    (. ,)) (ID cocura,CP:8.53.11.323))
  ( (IP-MAT (PP (P mid)
    (NP-DAT (ADJ^D oðrum)))
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (VBD bregde)
    (, ,)
    (PP (P swelce)
      (CP-CMP (WADVP-1 0)
        (C 0)
        (IP-SUB (ADVP *T*-1)
          (NP-NOM (PRO^N he))
          (ADVP (ADV openlice))
          (VBDS cwæde)
          (, :)
          (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
            (VBP herige)
            (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-2 (D^A ðæt))
              (C 0)
              (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-2)
                (NP-NOM (PRO^N ge))
                (VBPI secað))))))))))
```

(. ,) (ID cocura,CP:8.53.11.324))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (VBI **leorniað**)
 (CP-THT-SPE (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ge))
 (VBPS witen)
 (CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPS sie))))))
 (. ,) (ID cocura,CP:8.53.11.325))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge))
 (VBPI agiemeleasiað)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge))
 (VBPS ameten)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A eow)
 (ADJP-ACC (ADJ^A selfe))
 (CP-QUE-PRN *ICH*-4))
 (CP-QUE-4 (WADJP-NOM-3 (WADJ^N hwelce))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-NOM-PRD *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (BEPS sien))))))
 (, ,)
 (PP (P sua)

(CP-CMP (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM *pro*)
 (NP-RFL (PRO eow))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJR^D hierran) (N^D folgoðe)))
 (VBPI ahebbað)))
 (, ,)
 (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (ADJP-ACC-PRD-2 (ADJR^A sweotolran) (CONJ &) (ADJR^A widmærran))
 (VBPI gedoð)
 (IP-SMC (ADJP-ACC-PRD *ICH*-2)
 (NP-ACC-SBJ (PRO\$^A eowre) (N^A tælweorðlicnesse)))
 (. .) (ID cocura,CP:8.53.11.326))

[373]

[CP 139800 (40.291.1)]

Leorniað hine ða manðwæran & lufigað, oððæt hie hiene hæbben.

'Let the gentle learn and love it, until they have it' (Sweet 1871: 290).

(((CODE <T06560139800,40.291.1>)

(IP-MAT (VBPI (VBPI **Leorniað**)
 (CONJP *ICH*-1))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N manðwæran))
 (CONJP-1 (CONJ &)
 (VBPI lufigað))

(, ,)

(CP-ADV (P oððæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (HVPS hæbben)))
 (. .) (ID cocura,CP:40.291.1.1906))

[374]

[CP 234700 (58.441.17)]

Donne hi leorniað mid fulre estfulnessse ða soðan god to secanne, ðonne hi mid fulle gesceade ongietað ðæt ðæt wæs leas & idelnes ðæt hi ær heoldon.

‘They learn to seek the true good with full affection, when they perceive with full understanding that that was falsehood and vanity which they formerly held fast’ (Sweet 1871: 440).

(((CODE <T06560234700,58.441.17>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPI **leorniað**)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D fulre) (N^D estfulnessse)))
 (IP-INF (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A soðan) (N^A god))
 (TO to)
 (VB^D secanne))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^I fulle) (N^D gesceade)))
 (VBPI ongietað))

(CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N ðæt)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N leas) (CONJ &) (N^N idelnes))
 (CP-REL-2 (WNP-ACC-1 (D^A ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBDI heoldon))))))

(. .) (ID cocura,CP:58.441.17.3146))

[375]

[Deut 005800 (5.1)]

LA Israhel, gehyr nu godcunde domas & leorniað ða & eac wyrceað.

‘Hear, O Israel, the ceremonies and judgments, which I speak in your ears this day: learn them, and fulfil them in work’ (Douay-Rheims 1971: 336).

(((CODE <T06250005700,4.44>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N ðis))

(BEPI is)

(NP-NOM-PRD (D^N seo) (N^N æ)

(CP-REL-SPE (WNP-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB-SPE (NP *T*-1)

(NP-NOM (NR^N Moyses))

(RP+VBD foresette)

(PP (P beforan)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Israhela))

(N^D folce)))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (CONJ &) (N^A laga) (CONJ &) (N^A domas))
 (, ,)
 (PTP-NOM (ADVP (ADV ðus))
 (VAG^N cweðende))))))
 (. .) (ID cootest,Deut:4.44.4565))
 ((IP-MAT-SPE (CODE <T06250005800,5.1>)
 (INTJ LA)
 (NP-NOM-VOC (NR^N Israhel))
 (, ,)
 (VBI gehyr)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-ACC (ADJ^A godcunde) (N^A domas))) (ID cootest,Deut:5.1.4566))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (VBI **leorniað**)
 (NP-ACC (D^A ða))) (ID cootest,Deut:5.1.4567))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (ADVP (ADV eac))
 (VBI wyrceað)
 (. .) (ID cootest,Deut:5.1.4568))

[376]

[HomS 2 (ScraggVerc 16) 003000 (77)]

& swa we **leorniað** on godspellum þæt he ofer þone sæ & ofer wæter mid his fotum eode to his apostolas.

‘And, likewise, we learn in the gospels that He went to his apostles over that sea and over the water with His feet’ (Nicholson 1991: 107).

((CODE <T04300003000,77>)
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &)
 (ADVP (ADV swa))

(NP-NOM (PRO^N we))
 (VBI **leorniað**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D godspellum)))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A sæ)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (N^A wæter))))))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D fotum)))
 (VBD eode)
 (PP (P to)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A apostolas))))))
 (, .)
 (CODE <T04300003100,79>)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (ADVP (ADV swylce)
 (ADVP (ADV eac))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þyssum) (N^D fulwihte)))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N þæt) (N^N wæter))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBDI (VBDI ongeat) (CONJ &) (VBD ondette)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N se) (N^N stream))

(QP (Q eall))
(PP (P on)
(ADVP-DIR (ADV^D bæcling)))
(VBD gecyrde))))))
(. .) (ID coverhom,HomS_2_[ScraggVerc_16]:77.2080))

[377]

[HomS 25 003900 (121)]

*Hwæt we þæt witan and eac **leorniað** þætte ær beforan æt frymðe worulde seo niht symble fylgde þone dæg, æfter þære endebyrdnysse þe heo æt frymðe on gesceapene wæron.*

[378]

[HomS 9 000400 (11)]

*Eornostlice ge broðru geswicað to donne yfel and **leorniað** to donne wel.*

[379]

[HomU 18 (BIHom 1) 007400 (177)]

*Wel þæt geras þæt heo wære eaðmod þa heo þone eaþmodan cyning bær & ðone mildheortan, se be him sylfum cwæþ to his þegnum, **Leorniað** æt me, forðon þe ic eom mildheort & eaþmod.*

‘Well it seemed then that she was humble who bore the humble and merciful king, who concerning himself thus spake to his disciples: ‘Learn of me, for I am merciful and lowly’ (Morris 1967: 12).

((CODE <T05500007400,13.177>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Wel))

(NP-NOM (D^N þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))

(VBDI geras)

(CP-THT-PRN-1 (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(BEDS wære)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N eaðmod))))
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A eaþmodan) (N^A cyning))
 (CONJP *ICH*-2)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (VBDI bæŕ)
 (CONJP-2 (CONJ &)
 (NP-ACC (D^A ðone) (ADJ^A mildheortan)))
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-4 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (PP (P be)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))
 (VBDI cwæþ)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D þegnum)))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (VBI **Leorniað**)
 (PP (P æt)
 (NP (PRO me)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P forðon)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eom)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N mildheort) (CONJ &) (ADJ^N eaþmod))))))))))

(. .) (ID coblick,HomU_18_[BIHom_1]:13.177.154))

[380]

[HomU 32 (Nap 40) 001100 (36)]

*And se soðfæsta dema þonne demed anra gehwylcum æfter his agenum gewyrhtum, swa swa we **leorniað** on halgum gewritum; þæt is on Englisc: he forgylt þonne anra gehwylcum æfter his agenum gewyrhtum.*

[381]

[HomU 44 (Nap 55) 001300 (29)]

*Hwæt, we witan and **leorniað**, þæt þæt wæs beboden on þære ealdan æ, þæt manna gehwylc sceolde symle ymb xii monað þone teoðan dæl his woruldæhta for gode gesyllan; and nu, men þa leofestan, swa þonne is nu eac swyðe god and swyðe rihtlic to donne.*

[382]

[LibSc 015500 (4.1)]

*drihten segð on godspelle **leorniað** fram me forþi þe ic bylewitte & eadmod on heortan & ge metað reste sawlum eowrum.*

[383]

[LS 2 (DepAugust) 000800 (14)]

*Ac we wyllað embe þæt secgan & reccean þe we of boca latað **leorniað** gelome þæt he heonon geceas haligra mænigu.*

[384]

[Mart 5 (Kotzor) 027000 (Ma 25, A.20)]

*Þa gewiton hi mid hine ge mid lichoman ge mid sawle on ece wuldor, þæt we þy untweogendran be us gelyfden, ðæt we be þæm **leorniað**.*

‘Then their bodies as well as their souls entered with him into eternal glory, that we for ourselves might believe with less hesitation [and] that we might learn by it’ (Herzfeld 1973: 49).

((CODE <T22300027000,Ma25,A.20>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI gewiton)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(PP (P mid)
 (NP-ACC (PRO^A hine)))
 (PP (CONJ ge)
 (PP (P mid)
 (NP (N lichoman)))
 (CONJP (CONJ ge)
 (PP (P mid)
 (NP (N sawle))))))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A ece) (N^A wuldor)))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we)
 (ADJP-NOM (D^I þy) (ADJR^N untweogendran)))
 (PP (P be)
 (NP-RFL (PRO us)))
 (VBDS gelyfden)
 (, ,)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þæm)))
 (VBPI **leorniað**))))))
 (. .) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ma25,A.20.464))

[385]

[Mk (WSCp) 052800 (13.28)]

Leorniað an bigspell be þam fictreowe; þonne his twi bið mearu & leaf beoð acennede, ge witon þæt sumor is gehende.

‘Now of the fig tree learn ye a parable. When the branch thereof is now tender, and the leaves are come forth, you know that summer is very near’
 (Douay-Rheims 1971: 2116).

((CODE <T06420052800,13.28>
 (IP-MAT-SPE (VBI **Leorniað**)
 (NP-ACC (NUM^A an) (N^A bigspell))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D fictreowe)))
 (. ;)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:13.28.3246))
 ((IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P þonne) (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N twi))
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N mearu))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (N^N leaf))
 (BEPI beoð)
 (VBN^N acennede))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (VBPI witon)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (N^N sumor))
 (BEPI is)
 (ADVP-LOC (ADV^L gehende))))
 (. .)) (ID cowsgosp,Mk_[WSCp]:13.28.3247))

[386]

[MonCa 1 (Korhammer) 006400 (9.9)]

*Of ærnemergen ic wacige to þe þænne ðu dest domas þine on eorþan rihtwisnysse **leorniað** eardigendras embhwerftes.*

[387]

[MonCa 3 (Korhammer) 006300 (9.9)]

*Ic wacige to þe of ærum morgene **leorniað** þa buendas ymbhwyrftes rihtwisnyse þonne wyrcest þine domas on eorðan.*

[388]

[MtG1 (Ru) 033700 (11.29)]

*habbaþ l nimaþ ioc min ofer eowic & **leorniað** æt me forþon milde ic eam & eadmod heorte & ge gemoetep ræste saulum eowrum.*

‘Take up my yoke upon you, and learn of me, because I am meek, and humble of heart: and you shall find rest to your souls’ (Douay-Rheims 1971: 2045).

[389]

[PPs (prose) 001700 (2.10)]

*Ongytað nu, kyningas, and **leorniað**, ge domeras, þe ofer eorðan demað.*

‘Kings, and you judges who judge throughout the earth, understand now, be instructed’ (O’Neill 2016: 7).

[390]

[Æ HomM 11 (Ass 4) 002900 (129)]

*Ac se hælend mænde þone gastlican mete, þa halgan lare, ðe ge men behofiað eowrum sawlum to bigleofan, þa ge sceolon gehyran æt eowrum lareowum, swa swa hi **leorniaþ** on bocum.*

[391]

[BenRG1 053000 (59.100.1)]

*& beon behyddā ealle þinc dedre þæt ænig to hopa na belife þam cilde þurh þa bepæhð losian he mage þæt feor sig þæt mid afundennesse wel **leorniaþ**.*

‘All the property belonging to the child should be blotted out and divided in this manner so that he has no hope for personal property and so become lost. God forbid this, but we have frequently found <that many are lost through the hope of personal property>’ (Riyeff 2017: 118-119).

[392]

[HomS 2 (ScraggVerc 16) 003300 (82)]

*& hwæt, hine eac swylce wegā & stanas ongeaton, & swa we **leorniaþ** on bocum þæt ða wæs geworden in ða tid þe he for mancynne geþrowode þæt þæs temples in Hierusalem sum dæl on innan gefeol, & manige stanas toburston, & Golgaðða, þæt clif þe he on ahangen wæs, þæt tobærst eall, & <hit> ða byrþenne ahebban ne meahte, for ðan <þe> hit eallra gesceafta scippend on him hæfde.*

‘And Lo! Likewise, the paths and stones recognized Him; and, likewise, we learn in books that it happened at that time when He suffered for mankind that a certain portion of the temple in Jerusalem fell from within and many stones burst apart. And Golgotha, that cliff on which He was hanged burst all apart, and it was not able to raise that burden because He, the Maker of all creatures, had it [the power] within Himself’ (Nicholson 1991: 107).

((CODE <T04300003300,82>
 (IP-MAT (CONJ &
 (INTJP (WPRO hwæt))
 (, ,)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (NP-NOM (N^N wegas) (CONJ &) (N^N stanas))
 (VBDI ongeaton)
 (. ,)) (ID coverhom, HomS_2_[ScraggVerc_16]:82.2083))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI **leorniaþ**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum)))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (BEDI wæs)
 (BEN geworden)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A tid)
 (CP-REL (WADV-TMP-1 0)
 (C þe)

(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D mancynne)))
 (VBD geþrowode))))))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G temples)
 (PP (P in)
 (NP (NR Hierusalem))))))
 (Q^N sum) (N^N dæl))
 (PP (P on)
 (ADVP-LOC (ADV^L innan)))
 (VBDI gefeol))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (Q^N manige) (N^N stanas))
 (RP+VBDI toburston))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM-LFD (NR^N Golgaðða)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (D^N þæt) (N^N clif))
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (NP *T*-3)
 (P on))
 (VBN ahangen)
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)

(NP-NOM-RSP (D^N þæt))
 (RP+VBDI tobærst)
 (QP (Q eall))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N \$hit))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A byrþenne))
 (VB ahebban)
 (NEG ne)
 (MDD meahte)
 (, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C \$þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP-ACC (NP-GEN (Q^G eallra) (N^G gesceafta))
 (N^A scippend))
 (PP (P on)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)))
 (HVD hæfde))))))))))
 (. .) (ID coverhom, HomS_2_[ScraggVerc_16]:82.2084))

[393]

[HomS 2 (ScraggVerc 16) 004700 (129)]

*In manegum stowum we þæt **leorniaþ**, in conone þære boc & in oðrum Godes bocum, þæt ure dryhten ealle halige men on þyssum middangearde him to <bearnum> nemneð for heora rihtum dædum & for heora eadmedum & for heora clænum <gepohtum>, & for his þære myclan lufan þe he to his þam halgan hafað.*

'In many places we learn that, in the canon of the book and in other books of God, that our Lord calls [i.e., names] all holy men on this middle-earth as His children for their right deeds and for their humility and for their clean thoughts and for His great love which He has for His holy ones' (Nicholson 1991: 108).

((CODE <T04300004700,129>)
 (IP-MAT (PP (P In)
 (NP-DAT (Q^D manegum) (N^D stowum)))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (VBPI leorniaþ)
 (, ,)
 (PP (PP (P in)
 (NP-DAT (NR^D Conone)
 (NP-DAT-PRN (D^D þære) (N^D boc))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D bocum))))))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$^N ure) (NR^N Dryhten))
 (NP-ACC (Q^A ealle) (ADJ^A halige) (N^A men))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þyssum) (N^D middangearde)))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D \$bearnum)))
 (VBPI nemneð)
 (PP (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (ADJ^D rihtum) (N^D dædum)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P for)

(NP-DAT (PRO\$ heora) (ADJ^D eadmedum))))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ heora) (ADJ^D clænum) (N^D \$geþohtum))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P for)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (D^D þære) (Q^D myclan) (N^D lufan)
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (D^D þam) (N^D halgan)))
 (HVPI hafað)))))))))
 (. .) (ID coverhom, HomS_2_[ScraggVerc_16]:129.2105))

[394]

[HomS 46 (BIHom 11) 001200 (31)]

We leorniaþ þæt seo tid sie to þæs degol þæt nære næfre nænig to þæs halig mon on þissum middangearde, ne furþum nænig on heofenum þe þæt æfre wiste, hwonne he ure Drihten þisse worlde ende gesettan wolde on domesdæg, buton him Drihtne anum.

‘We learn that the time is so secret that no man in this world, be he ever so holy, nor even any in heaven, has ever known when our Lord shall decree this world's end on Doomsday, except our Lord alone’ (Morris 1967: 116).

((CODE <T04770001200,117.31>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N We))

(VBPI **leorniaþ**)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N tid))

(BEPS sie)

(ADJP-NOM-PRD (ADV toþæs) (ADJ^N degol)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB-0 (NEG+BEDS nære)
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-NOM (NEG+Q^N nænig)
 (ADJP-NOM (ADV toþæs) (ADJ^N halig))
 (N^N mon)
 (CP-REL *ICH*-2)
 (PP *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þissum) (N^D middangearde)))
 (, ,)
 (IPX-SUB-PRN=0 (NEG+CONJ ne)
 (FP furþum)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nænig))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D heofenum))))
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (VBD wiste)
 (, ,)
 (CP-QUE-PRN (WADVP-TMP-4 (WADV^T hwonne))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN (PRO\$^N ure) (NR^N Drihten)))
 (NP (NP-GEN (D^G þisse) (N^G worlde))

(N ende))
(VB gesettan)
(MDD wolde)
(PP (P on)
(NP-ACC (NP-GEN (N^G domes))
(N^A dæg))))))

(, ,)
(PP-1 (P buton)
(NP-DAT (PRO^D him)
(NP-DAT-PRN (NR^D Drihtne) (NUM^D anum))))))

(. .) (ID coblick, HomS_46_[BIHom_11]:117.31.1498))

[395]

[HomS 46 (BIHom 11) 002200 (54)]

Hwæt we witon & leorniaþ þæt he þe teoþan dæge him þone Halgan Gast onsende of heofonum, þe hie syþþan mid getremede wæron on þas halgan tide, þe nu þys uferan sunnandæge bið.

‘Lo we know and learn that he on the tenth day sent them the Holy Spirit from heaven, with which they were afterwards confirmed, in this holy season which will be (celebrated) a week hence this next Sunday’ (Morris 1967: 118).

((CODE <T04770002200,119.54>)

(IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI (VBPI witon) (CONJ &) (VBPI leorniaþ))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT-TMP (D^I þe) (ADJ^D teoþan) (N^D dæge))

(NP-DAT (PRO^D him))

(NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A Halgan) (N^A Gast)

(CP-REL *ICH*-1))

(RP+VBD onsende)

(PP (P of)
 (NP-DAT (N^D heofonum)))
 (,)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T syþþan))
 (P (NP *T*-2)
 (P mid))
 (VBN^N getremede)
 (BEDI wæron)
 (P (P on)
 (NP-ACC (D^A þas) (ADJ^A halgan) (N^A tide)
 (,)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-DAT-TMP (D^I þys) (ADJR^D uferan) (NR^D Sunnandæge))
 (BEPI bið))))))))))
 (.)) (ID coblick, HomS_46_[BIHom_11]:119.54.1513))

[396]

[HomS 46 (BIHom 11) 003000 (83)]

*Swa we **leorniaþ** þæt sona æfter þon þe Drihten on heofenas astag, & hie mid Halgan Gaste getrymede wæron, þa wæs æfter þon þæt hie þysne middangeard on twelf tanum tohluton.*

‘So we learn that soon after the Lord ascended into heaven, and they were confirmed with the Holy Spirit, thereupon they divided this world by lot into twelve portions,’ (Morris 1967: 120).

((CODE <T04770003000,121.83>))

(IP-MAT (ADVP (ADV Swa))
(NP-NOM (PRO^N we))
(VBPI **leorniaþ**)
(CP-THT (CP-THT (C þæt)
(IP-SUB (CP-ADV (ADV^T sona) (P æfter) (D^I þon)
(C þe)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Drihten))
(PP (P on)
(NP-ACC (N^A heofenas)))
(VBDI astag))
(, ,)
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N hie))
(PP (P mid)
(NP-DAT (ADJ^D Halgan) (N^D Gaste)))
(VBN^N getrymede)
(BEDI wæron))))))
(, ,)
(NP-NOM *exp*)
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(BEDI wæs)
(PP (P æfter)
(NP-DAT (D^I þon)))
(CP-CLF (WADVP-TMP-1 0)
(C þæt)
(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N hie))
(NP-ACC (D^A þysne) (N^A middangeard))
(PP (P on)
(NP-DAT (NUM twelf) (N^D tanum)))

(RP+VBDI tohluton))))))

(, .)

(CODE <T04770003100,121.86>)

(CONJP (CONJ &

(CP-THT (NP-NOM-LFD-3 (Q^N æghwylc

(NP-GEN (NUM^G anra) (PRO^G heora)))

(PP-2 (P in)

(NP-DAT (D^D þæm) (N^D dæle)

(CP-REL (WNP-4 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-4)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P mid)

(NP-ACC (N^A tan)))

(VBD geeode))))))

(, ,)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-3)

(PP *ICH*-2)

(NP-NOM-RSP (PRO^N he))

(PP (P þurh)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N gife)))

(NP-ACC (Q^A manige) (N^A þeode))

(NP-DAT (PRO\$^D urum) (NR^D Drihtne))

(PP (P þurh)

(NP (PRO\$ his) (N lare)))

(VBD gestreonde))))))

(. .) (ID coblick, HomS_46_[BIHom_11]:121.83.1522)

[397]

[HomS 46 (BIHom 11) 006100 (163)]

Swylce eac we leorniaþ, men, þæt þa men secgaþ þa þe byder ferdon & eft hider coman, þæt seo stow þe Drihten lichomlice nehst on stod her on middangearde, ær þon þe he þurh his mennisce gecynd in heofenas astige, þæt seo is nu get æt þysne andweardan dæg mid manegum godcundum wuldrum swiþe healice geweorþod for manna eagum.

‘We also learn (dearest) men, that those men say, who have gone thither and returned, that the spot whereon our Lord last stood in the body here in the world, before he ascended into the heavens in his human nature-that it is still at this present day very highly honoured with many divine glories before the eyes of men’ (Morris 1967: 124).

((CODE <T04770006100,125.163>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swylce))

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI leorniaþ)

(, ,)

(NP-NOM-VOC (N^N men))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N men)

(CP-REL *ICH*-1))

(VBPI secgaþ)

(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N þa))

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(ADVP-DIR (ADV^D byder))

(VBDI ferdon))

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(ADVP-DIR (ADV^D hider))

(VBDI coman))))))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (CP-THT (NP-NOM-LFD-4 (D^N seo) (N^N stow)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Drihten))
 (ADVP (ADV lichomlice))
 (ADJP-NOM (ADJS^N nehst))
 (PP (NP *T*-3)
 (P on))
 (VBDI stod)
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D middangearde)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær) (D^I þon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A mennisce) (N^A gecynd)))
 (PP (P in)
 (NP-ACC (N^A heofenas)))
 (VBPS astige))))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-4)
 (NP-NOM-RSP (D^N seo))
 (BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))

(ADVP-TMP (ADV^T get))
 (PP (P æt)
 (NP-ACC (D^A þysne) (ADJ^A andweardan) (N^A dæg)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D manegum) (ADJ^D godcundum) (N^D wuldrum)))
 (ADVP (ADV swiþe) (ADV healice))
 (VBN geweorþod)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G manna))
 (N^D eagum))))))
 (. .) (ID coblick,HomS_46_[BIHom_11]:125.163.1559))

[398]

[HomS 46 (BIHom 11) 006200 (168)]

Þonne leorniaþ we þæt seo stow is on Oliuetes dune ufewardre; þonne is þar swiðe mycel cyrice & þrymlic ymb þa stowe utan getimbred; & is sinhwyrfel on wilewisan geworht swa fægre & swa weorþlice swa hit men on eorþan fægrost & weorþlicost <beon> geþencean meahton.

‘We learn too that the place is on the top of Mount Olivet. Moreover there is a large and magnificent church built round about the spot; and its circuit is wrought basketwise, in the most beautiful and sumptuous manner that men could devise it’ (Morris 1967: 124).

(((CODE <T04770006200,125.168>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBPI leorniaþ)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N seo) (N^N stow))
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Oliuetes))
 (N^D dune) (ADJ^D ufewardre))))))
 (. ;)) (ID coblick,HomS_46_[BIHom_11]:125.168.1560))

((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (BEPI is)
 (ADVP-LOC (ADV^L Þar))
 (NP-NOM (QP-NOM (ADV swiðe) (Q^N mycel)
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^N cyrice)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (ADJX (ADJ^N Þrymlic))))))
 (PP (RP ymb)
 (NP-ACC (D^A Þa) (N^A stowe))
 (P utan))
 (VBN getimbred)
 (. ;)) (ID coblick, HomS_46_[BIHom_11]:125.168.1561))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (BEPI is)
 (NP-NOM (PRO\$ sin) (N^N hwyrfel))
 (PP (P on)
 (NP (N wilewisan))))
 (VBN geworht)
 (ADVP (ADVP (ADV swa) (ADV fægre))
 (CONJP (CONJ &
 (ADVP (ADV swa) (ADV weorþlice))))
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADVP-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-ACC-1 (PRO^A hit))
 (NP-NOM (N^N men))
 (PP (P on)
 (NP (N eorþan)))))))))

(IP-INF (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (ADJP-ACC-PRD (ADJS^A fægrost) (CONJ &) (ADJS^A weorþlicost))
 (BE \$beon))
 (VB geþencean)
 (MDDI meahton))))))
 (. .) (ID coblick, HomS_46_[BlHom_11]:125.168.1562))

[399]

[LibSc 208700 (81.17)]

*sæde seþe wyle mid gode symle beon gelomlice he scyl gebiddan gelomlice eac rædan witodlice þænne we gebiddaþ we mid gode we specað þænne we soþlice rædaþ god mid us spycð ælc framung of rædincge & smeaunge forþstæpþ þa we soþlice nytan of <rædincge> we **leorniaþ** þa we witodlice leornudan on smeaungum we gehealdaþ.*

[400]

[Mt (WSCp) 035700 (11.29)]

*Nimaþ min geoc ofer eow & **leorniaþ** æt me forþam ic eom bilwite & eadmod on heortan & ge gemetað reste eowrum sawlum.*

‘Take up my yoke upon you, and learn of me, because I am meek, and humble of heart: and you shall find rest to your souls’ (Douay-Rheims 1971: 2045).

(((CODE <T06410035700,11.29>)

(IP-MAT-SPE (VBI Nimaþ)

(NP-ACC (PRO\$^A min) (N^A geoc))

(PP (P ofer)

(NP-RFL (PRO eow)))) (ID cowsgosp, Mt_[WSCp]:11.29.702))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)

(VBI **leorniaþ**)

(PP (P æt)

(NP (PRO me)))

(CP-ADV-SPE (P forþam) (C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(BEPI eom)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N bilwite) (CONJ &) (ADJ^N eadmod))
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D heortan)))))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:11.29.703))

(((IP-MAT-SPE (CONJ &)
(NP-NOM (PRO^N ge))
(VBPI gemetað)
(NP (N reste))
(NP-DAT-ADT (PRO\$^D eowrum) (N^D sawlum))
(. .)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:11.29.704))

[401]

[Æ HomM 1 (Bel 9) 014600 (278)]

*Þare sawle wille is, þæt heo wisdom lufige, ne þene eorðlice wisdom, be þam ðe is iwritæn; þæt is on Englisc, þisses middaneardes wisdom is stuntnesse ætforen Gode, ac þene wisdom heo sceal **leornigen**, þæt heo lufie God & hine æfre wurðie on alle hire weorcum, & þa þing **leornie** þe God liciað, & þa ðing forlæten þe him laðæ beoð.*

[402]

[Bede 3 059100 (19.242.5)]

*Onð ealle hy Scottas lustlice onfengon & him dæghwamlice ondlifne buton ceape sealdon, & eac swylce bec on to **leornienne** & lareowas orsceattinga gefon & sealdon.*

‘And the Scots gave a welcome to all and provided them with a daily maintenance free of cost, giving them also and assigning gratuitously books for study and teachers’ (Miller 1959b: 243).

(((CODE <T06880059100,19.242.5>

(IP-MAT (CONJ Onð)
(NP-ACC (Q^A ealle) (PRO^A hy))
(NP-NOM (NR^N Scottas))
(ADVP (ADV lustlice))
(RP+VBDI onfengon)) (ID cobede,Bede_3:19.242.5.2469))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T dæghwamlice))
 (NP (N ondlifne))
 (PP (P buton)
 (NP-DAT (N^D ceape))))
 (VBDI sealdon)
 (. ,)) (ID cobede,Bede_3:19.242.5.2470))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A bec)
 (CP-EOP (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO (PP (NP *T*-1)
 (P on))
 (TO to)
 (VB^D **leornienne**))))))
 (CONJJP (CONJ &
 (NP-ACC (N^A lareowas))))
 (ADVP (ADV orsceattinga))
 (VBDI (VBDI gefon) (CONJ &) (VBDI sealdon))
 (. ,)) (ID cobede,Bede_3:19.242.5.2471))

[403]

[Bede 4 063300 (26.354.18)]

*Onð ða hus ða ðe in to gebiddenne & to **leornienne** geworhte wæron, ða syndon nu in hus gehwerfed <oferæta> & druncennesse & leasspellunge & oðerra unalefedlegra scylda.*

‘And the dwellings which were made for prayer and study, are now turned into dwellings of gluttony and drunkenness, idle talking and other unlawful transgressions’ (Miller 1959b: 355).

(((CODE <T06900063300,26.354.18>
(IP-MAT-SPE (CONJ Ond)
 (NP-NOM-LFD (D^N ða) (N^N hus)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N ða)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-2 *T*-1)
 (IP-INF-SPE (IP-INF-SPE (PP (NP *-2)
 (P in))
 (TO to)
 (VB^D gebiddenne))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-INF-SPE (TO to)
 (VB^D leornienne))))))
 (VBN^N geworhte)
 (BEDI wæron))))))
(, ,)
(NP-NOM-RSP (D^N ða))
(BEPI syndon)
(ADVP-TMP (ADV^T nu))
(PP (P in)
 (NP-ACC (N^A hus)
 (NP-GEN *ICH*-3)))
(VBN gehwerfed)
(NP-GEN-3 (NP-GEN (N^G \$oferæta))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (N^G druncennesse))))
(CONJP (CONJ &

(NP-GEN (N^G leasspellunge)))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (ADJ^G oðerra) (ADJ^G unalefedlegra) (N^G scylda))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_4:26.354.18.3575))

[404]

[Bede 5 058700 (22.480.28)]

*& siðþan ealle tid mines lifes on þæs ilcan mynstres eardunge ic wæs donde; & ealle geornesse ic sealde to **leornienne** & to smeagenne halige gewritu.*

‘And I spent the whole time of my life afterwards in the precincts of the monastery; and I gave all zeal to study and meditate on Holy Scripture’
 (Miller 1959b: 481).

((CODE <T06910058700,22.480.28>)

(IP-MAT-SPE (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T siðþan))
 (NP-ACC-TMP (Q^A ealle) (N^A tid)
 (NP-GEN (PRO\$^G mines) (N^G lifes))))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G ilcan) (N^G mynstres))
 (N eardunge)))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEDI wæs)
 (VAG donde)
 (. ;)) (ID cobede,Bede_5:22.480.28.4823))

((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A geornesse))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD sealde)
 (IP-INF-NCO-SPE (IP-INF-NCO-SPE (TO to)
 (VB^D **leornienne**))

(CONJP (CONJ &
 (IP-INF-NCO-SPE (TO to)
 (VB^D smeagenne)
 (NP-ACC (ADJ^A halige) (N^A gewritu))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:22.480.28.4824))

[405]

[GDPref 2 (H) 000600 (95.10)]

*He wæs geboren of freogum & of æðelum kynrene of Nursie þære mægðe & wæs befæsted to Romebyrig to **leornienne** þær boccræftas & gewrita wisdom.*

(((CODE <T06800000600,95.10>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (BEDI wæs)
 (VBN geboren)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D freogum)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P of)
 (NP-DAT (ADJ^D æðelum) (N^D kynrene))))))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NR Nursie)
 (NP-DAT-PRN (D^D þære) (N^D mægðe)))))) (ID cogregdH,GDPref_2_[H]:95.10.976))
 (((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (BEDI wæs)
 (VBN befæsted)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Romebyrig)))
 (IP-INF-NCO (TO to)

(VB^D **leornienne**)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A boccræftas))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G gewrita)
 (N^A wisdom))))))
 (. .) (ID cogregdH,GDPref_2_[H]:95.10.977))

[406]

[GDPref 2 (H) 001200 (96.16)]

*Witodlice þa þa se halga wer Benedictus eallunga forlet to **leornienne** þa boccræftas, þa geteohhode he to secenne westenstowa, & his fostormodor ana him fyligde, forþam þe heo hine swiðe geornlice lufode.*

((CODE <T06800001200,96.16>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Witodlice))
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N wer)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Benedictus)))
 (ADVP (ADV eallunga))
 (VBDI forlet)
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D **leornienne**)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A boccræftas))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD geteohhode)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D secenne)

(NP-ACC (N^A westenstowa)))
 (. ,) (ID cogregdH,GDPref_2_[H]:96.16.989))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N fostormodor) (FP ana))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD fyligde)
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþam)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP (ADV swiðe) (ADV geornlice))
 (VBD lufode)))
 (. .) (ID cogregdH,GDPref_2_[H]:96.16.990))

[407]

[Bo 000900 (1.7.17)]

þa ongan he smeagan & leornigan on him selfum hu he þæt rice þam unrihtwisan cyninge aferran mihte, & on ryhtgeleaffulra & on rihtwisra anwealde gebringan.

‘Then began he to enquire, and study in himself how he might take the kingdom from the unrighteous king, and bring it under the power of the faithful and righteous men’ (Fox 1999: 10).

((CODE <T06660000900,1.7.17>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (AXDI ongan)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VB (VB smeagan) (CONJ &) (VB **leornigan**))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D selfum))))

(CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A rice))
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D unrihtwisan) (N^D cyninge))
 (VB aferran)
 (MDD mihte))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-SUB-CON=0 (PP (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (ADJ^G ryhtgeleaffulra))))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G rihtwisra)
 (N^D anwealde))))))
 (VB gebringan))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:1.7.17.64))

[408]

[Æ Let 2 (Wulfstan 1) 003400 (28)]

*On þam lendenum is, swaswa we **leornigað** on bocum, seo fule galnys and we sceolan fæstlice þa gewriþan and gewyldan us to clænnysse.*

((CODE <T03900003400,28>)

(IP-MAT (PP (P On)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D lendenum)))
 (BEPI is)
 (, ,)
 (PP (P swaswa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI leornigað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum))))))
 (, .)
 (NP-NOM (D^N seo) (ADJ^N fule) (N^N galnys)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:28.50))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDPI sceolan)
 (ADVP (ADV fæstlice))
 (NP-ACC (D^A þa))
 (VB gewriþan))
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (VB gewyldan)
 (NP-RFL (PRO us))
 (PP (P to)
 (NP (N clænnysse))))))
 (, .)
 (CODE <T03900003500,29>)
 (CONJP (CONJ And)
 (IPX-MAT=0 (HV habban)
 (NP-RFL-ADT (PRO us))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D handum)))
 (NP-ACC (ADJ^A halige) (N^A weorc))
 (, .)
 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (PP (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ælmesdædum)))
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P on)

(NP-DAT (Q^D eallum) (N^D godnyssum))))))
 (, ,)
 (NP-DAT-ADT (N^D mannum))
 (PP (P to)
 (NP (N bysene)))
 (, ,)
 (PP (P swaswa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (VAG^N byrnende) (N^N leohtfatu))))))
 (. .) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:29.51))

[409]

[Æ Let 2 (Wulfstan 1) 007700 (76)]

Nu is seo mæsse gemynd his mæran þrowunge and mycclum mæg fremigan eallum mancynne, ægðer ge libbendum ge þam forðfarenum; swaswa we leornigað on bocum.

((CODE <T03900007700,76>)
 (IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T Nu))
 (BEPI is)
 (NP-NOM (D^N seo) (N^N mæsse))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gemynd)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (ADJ^G mæran) (N^G þrowunge)))) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:76.120))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (QP-DAT-ADT (Q^D mycclum))
 (MDPI mæg)
 (VB fremigan)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D mancynne)
 (, ,)
 (NP-DAT-PRN (CONJ ægðer) (CONJ ge)
 (NP-DAT (VAG^D libbendum)))

(CONJP (CONJ ge)
 (NP-DAT (D^D þam) (RP+VBN^D forðfarenum))))))
 (, ;)
 (PP (P swaswa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI **leornigað**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum))))))
 (. .)) (ID colwstan1,æLet_2_[Wulfstan_1]:76.121))

[410]

[Æ Gram 095300 (145.10)]

*Ealswa glorior ic wuldrige, meditor ic smeage, <sciscitor> ic befrine, uociferor ic hryme, contemplor ic ymbwlatige, uagor ic worige, fabulor ic spellige, causor ic sprece stiðlice for sumon intingan, gratulor ic blissige, percunctor ic axige, opinor and suspicor ic wene, for ic sprece faris ðu sprecst, laetor ic blissige, praelior ic feohte, aduersor ic ðwyrige oððe ic wiðerige, imitor ic geefenlæce, peregrinor ic wræcsiðige, rimor ic smeage, epulor ic wistfullige, dignor ic gemedemige, philosophor ic uðwitige oððe ic smeage embe wisdom, testificor ic seðe, ueneror ic arwurðige, precor ic bidde, furor ic stele, recordor ic gemune, piscor ic fixie, aucupor ic fuglie, altercor ic cide, mercor and negotior ic mangige, lucror ic gestryne, <morigeror> ic **leornige** þeawas, melioror ic betrige, uerecundor me sceamað, moderor ic gemetegie, zelor ic andige, moror ic latige on sumre stowe oððe ic elcige.*

[411]

[Æ Gram 109700 (180.1)]

*VII. <Seo> seofode PRAETERITVM getwyfylt ðæt forme <stæfgefeg> ðus: pello ic ut adræfe, <pepuli> ic ut adræfde, pulsum; fallo ic leoge, <fefelli>, falsum; tollo ic nime, tetuli on ða ealdan wisan, ac nu is gewunelic sustuli and sublatum; cado ic fealle, cecidi, casum; cano ic singe, cecini, cantum; pario ic acenne, peperu, partum; caedo ic swinge, cecidi, caesum; disco ic **leornige**, didici, discitum; tango ic hreppe, tetigi, tactum; pango ic <geyppe>, pepigi, <pactum>; tundo ic cnucige, tutudi, tunsum; pungo ic pricige, pupugi, punctum of ðam is nama punctus prica; posco ic bidde, poposci, poscitur; parco ic sparige oððe arige, peperci, parsum of ðam is parcus uncystig; tendo ic astrecce, tetendi, tensum oððe tentum; curro ic yrne, cucurri, cursum.*

[412]

[Æ Gram 137300 (215.5)]

*graecus grecisc: of ðam graecisso and graecor ic **leornige** grecisc.*

[413]

[Æ Gram 137500 (215.8)]

*poeta <sceop>, poetor ic **leornige** sceopcræft.*

[414]

[Æ Hom 20 000600 (6)]

*Swa is eac on Godes lare liðnyss and stiðnys, þæt se ðe gyt ne mæg þa mæstan beboda healdan, þæt <he> huru **leornige** on ðam liðran bebodum hu he on sumne sæl hine sylfne gewylde to maran stiðnyssse mid his modes gecnyrdnyssse.*

(((CODE <T03550000600,6>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swa))

(BEPI is)

(ADVP (ADV eac))

(PP (P on)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N lare)))

(NP-NOM (N^N liðnyss) (CONJ and) (N^N stiðnys))

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(CP-ADV (NP-NOM-LFD-2 (D^N se)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADVP-TMP (ADV^T gyt))

(NEG ne)

(MDPI mæg)

(NP-ACC (D^A þa) (QS^A mæstan) (N^A beboda))

(VB healdan))))

(, ,)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-2)

(NP-NOM-RSP (PRO^N \$he))

(FP huru)

(VBPS **leornige**)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam) (ADJ^D liðran) (N^D bebodum))))

(CP-QUE (WADVP-3 (WADV hu)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-3)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P on)

(NP-ACC (Q^A sumne) (N^A sæl)))

(NP-ACC-RFL (PRO^A hine)

(ADJP-ACC (ADJ^A sylfne))))

(VBPS gewylde)

(PP (P to)

(NP (QR maran) (N stiðnyse))))

(PP (P mid)

(NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G modes)

(N gecnyrdnyse))))))))))

(. .) (ID coaelhom,æHom_20:6.2912))

[415]

[Æ Let 3 (Wulfstan 2) 021100 (182)]

*Nu gyf hwa nyte hwæt þis <getacnige>, he **leornige** æt oðrum menn on leden oððe on englisc.*

((CODE <T03910021100,182>))

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (CP-ADV (P gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N hwa))
 (NEG+VBPS nyte)
 (CP-QUE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (D^N þis))
 (VBPS \$getacnige))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS **leornige**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D menn)))
 (PP (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Leden)))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A englisc))))))
 (. .) (ID colwstan2,æLet_3_[Wulfstan_2]:182.252))

[416]

[Æ Let 3 (Wulfstan 2) 021900 (190)]

*Lufiað eow betweenan and gyf hwa lare ne cunne, he **leornige** æt oðrum, þe gelæred si <and> <se> mid eaðmodnysse hine gewissige.*

((CODE <T03910021900,190>)

(IP-MAT (VBI Lufiað)
 (PP (NP-RFL (PRO eow))
 (P betweenan))) (ID colwstan2,æLet_3_[Wulfstan_2]:190.260))

((IP-MAT (CONJ and)
 (CP-ADV (P gyf)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N hwa))
 (NP (N lare))
 (NEG ne)
 (MDPS cunne)))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS **leornige**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBN gelæred)
 (BEPS si)))))) (ID colwstan2,æLet_3_[Wulfstan_2]:190.261))

((IP-MAT (CONJ \$and)
 (NP-NOM (D^N \$se))
 (PP (P mid)
 (NP (N eaðmodnysse)))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBPS gewissige)
 (. .) (ID colwstan2,æLet_3_[Wulfstan_2]:190.262))

[417]

[Æ LS (Ash Wed) 004400 (133)]

*Hit bið swiðe langsum þæt we ealle godes beboda her nu eow gereccan, ac doð an ðincg; cepe gehwa þæt he his lif on unnyt ne aspende, ac **leornige** Godes beboda æt wisum lareowum and þa healde swa he selost mæge.*

'It would be very tedious for us here now to tell you all God's commands, but do ye one thing: let each one take heed that he spend not his life uselessly, but let him learn God's commands from wise teachers, and keep the same as he best may' (Skeat 1966a: 271).

((CODE <T03130004400,133>
 (IP-MAT (NP-NOM-x (PRO^N Hit))
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swiðe) (ADJ^N langsum))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (Q^A ealle)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A beboda))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP (PRO eow))
 (VBPS gereccan)))
 (. ,)) (ID coelive,æLS[Ash_Wed]:133.2772))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (VBI doð)
 (NP-ACC (NUM^A an) (N^A ðincg))
 (. ;)) (ID coelive,æLS[Ash_Wed]:133.2773))
 ((IP-MAT (VBPS cepe)
 (NP-NOM (Q^N gehwa))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lif))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A unnyt)))
 (NEG ne)
 (VBPS aspende)))

(, ,)
(CONJP (CONJ ac)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(VBPS **leornige**)
(NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
(N^A beboda))
(PP (P æt)
(NP-DAT (ADJ^D wisum) (N^D lareowum))))))
(CONJP (CONJ and)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(NP-ACC (D^A þa))
(VBPS healde)
(PP (P swa)
(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(ADVP (ADVS selost))
(MDPS mæge))))))))))

(. .) (ID coelive,æLS[Ash_Wed]:133.2774))

[418]

[Æ LS (Christmas) 010500 (231)]

*Ac þonne wisdom heo sceal leornian: þæt heo lufie god, and hine æfre wurðige on eallum hyre weorcum, and þa þing **leornige** þe gode liciað, and þa þing forlæte þe him laðe syndon.*

‘But this wisdom it should learn—to love God, and ever honour Him in all its works; to learn those things which please God, and forsake those things which are displeasing to Him’ (Skeat 1966a: 25).

(((CODE <T03020010500,231>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
(NP-ACC (D^A þonne) (N^A wisdom)
(CP-THT-PRN *ICH*-1))
(NP-NOM (PRO^N heo))

(MDPI sceal)
 (VB leornian)
 (, :)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (VBPS lufie)
 (NP-ACC (NR^A God)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (VBPS wurðige)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (PRO\$ hyre) (N^D weorcum))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A þing)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (VBPS **leornige**)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VBPI liciað))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A þing)

(CP-REL *ICH*-4))
 (VBPS forlæte)
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-5 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-5)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N laðe))
 (BEPI syndon))))))

(. .) (ID coelive,æLS_[Christmas]:231.186))

[419]

[ÆCHom II, 3 014800 (27.287)]

*Is nu for ði micel neod gehwam þæt he **leornige** æt his lareowe hu he his cristendom healdan sceole. mid þam soðan geleafan. and hu he mage deofol forbugan. and helle wite. and gearnian þæt ece lif. and ða ecan myrhðe mid gode. for ðan ðe se apostol Paulus spræc swiðe egeslice be ungelýfedum mannum;*

‘It is now, therefore, very needful to every one to learn of his teacher, how he shall hold his christianity with the true belief; and how he may eschew the devil and hell-punishment, and merit eternal life and eternal joy with God; for the apostle Paul spake very awfully concerning unbelieving men’ (Thorpe 1846: 53).

(((CODE <T02540014800,27.287>

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (BEPI Is)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^I ði)))
 (NP-NOM-PRD (Q^N micel) (N^N neod))
 (NP-DAT (Q^D gehwam))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS **leornige**))

(PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D lareowe)))
 (CP-QUE (CP-QUE (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A cristendom))
 (VB healdan)
 (MDPS sceole)
 (, .)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D soðan) (N^D geleafan))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS mage)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A deofol))
 (CONJP *ICH*-3))
 (VB forbugan)
 (, .)
 (CONJP-3 (CONJ and)
 (NP (NP-GEN (N^G helle))
 (N wite))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON=0 (VB gearnian)
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A ece) (N^A lif))

(, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A ecan) (N^A myrhðe)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))))))))

(, .)
 (CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N apostol)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Paulus)))
 (VBDI spræc)
 (ADVP (ADV swiðe) (ADV egeslice))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D ungelyfedum) (N^D mannum)))))))))

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_3:27.287.666)

[420]

[Alc (Warn 35) 011500 (238)]

***Leornige** we eadmodnysse, þæt we mugen þurh þa Gode lichigen & genelæcen, swa swa he sylf cwæð on his godspelle, leornigeð æt me, for þan þe ic eam milde, & eadmede on heorta, & þonne gemete ge reste eower sawlen.*

(((CODE <T06940011500,238>

(IP-MAT (VBP **Leornige**)

(NP-NOM (PRO^N we))

(NP (N eadmodnysse))

(, .)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(MDP mugen)

(PP (P þurh)

(NP-ACC (D^A þa)))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VB (VB lichigen) (CONJ &) (VB genelæcen))))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf))
 (VBDI cwæð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D godspelle))))))
 (. ,) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:238.173))
 ((IP-MAT-SPE (VBI leornigeð)
 (PP (P æt)
 (NP (PRO me))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^I þan)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eam)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N milde) (, ,) (CONJ &) (ADJ^N eadmede))
 (PP (P on)
 (NP (N heorta))))))
 (. ,) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:238.174))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBP gemete)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP (N reste)
 (NP-GEN (PRO\$ eower) (N^G sawlen))))
 (. .) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:238.175))

[421]

[BenR 023600 (7.29.14)]

*Anhafen ic wæs, genyþerod and gescend; and eft: God me is, þæt þu me genyþeradest, þæt ic **leornige** þine bebode.*

'I was exalted, [then] humbled and confounded. And again, It is good for me that you have humbled me, that I may learn your commands' (Riyeff 2017: 61).

(((CODE <T06980023600,7.29.14>

(IP-MAT-SPE (RP+VBN Anhafen)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(BEDI wæs)

(, ,)

(PTP-NOM (VBN^N (VBN^N genyþerod) (CONJ and) (VBN^N gescend)))

(. ;)) (ID cobenrul,BenR:7.29.14.427))

(((FRAG (CONJ and)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(, :)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N God))

(NP-DAT (PRO^D me))

(BEPI is)

(, ,)

(CP-THT-SPE-x (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(NP (PRO me))

(VBDI genyþeradest)

(, ,)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))

(VBPS **leornige**)

(NP-ACC (PRO\$^A þine) (N^A bebode))))))

(. .) (ID cobenrul,BenR:7.29.14.428))

[422]

[BenRG1 015800 (7.34.8)]

*sum upahafen & ic eom geeadmed gescynd god me þæt þu geeadmettest þæt ic **leornige** þine beboda.*

‘I was exalted, [then] humbled and confounded. And again, It is good for me that you have humbled me, that I may learn your commands’ (Riyeff 2017: 61).

[423]

[CP 000500 (0.23.16)]

*Nu ic wilnige ðætte ðeos spræc stigge on ðæt ingeðonc ðæs leorneres, suæ suæ on sume hlædre, stæpmælum near & near, oððæt hio fæstlice gestonde on ðæm solore ðæs modes ðe hi **leornige**;*

‘Now I wish this discourse to rise in the mind of the learner as on a ladder, step by step, nearer and nearer, until it firmly stands on the floor of the mind which learns it’ (Sweet 1871: 23).

((CODE <T06560000500,0.23.16>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Nu))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBP wilnige)

(CP-THT (C ðætte)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N ðeos) (N^N spræc))

(VBPS stigge)

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A ðæt) (N^A ingeðonc)

(NP-GEN (D^G ðæs) (N^G leorneres))))

(, .)

(PP (ADV suæ) (P suæ)

(CPX-CMP (IPX-SUB (PP (P on)

(NP-DAT (Q^I sume) (N^D hlædre))))

(, ,)
 (ADVP (ADV stæpmælum))
 (ADVP-LOC (ADVR^L near) (CONJ &) (ADVR^L near))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oððæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (ADVP (ADV fæstlice))
 (VBDS gestonde)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D solore)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G modes)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBPS **leornige**))))))))))
 (. ;)) (ID cocura,CP:0.23.16.74))

[424]

[CP 119500 (36.251.2)]

*Sua hwa ðonne sua on ðisse worulde hæfð fulle hæle his lichoman, & nyle wisdomes & cræftes on his mode tiligan, ac suinceð on ðæn ðæt he **leornige** undeawas & fremme, ne fylð se no his agen hus godra cræfta, ac fremdra hus he fylð, ðæt sint unclæne gæstas.*

‘Whoever, then, in this world has perfect bodily health, and will not cultivate wisdom and virtue in his mind, but toils in learning vices and carrying them out, does not fill his own house with virtues, but fills the houses of strangers, that is, unclean spirits’ (Sweet 1871: 250).

((CODE <T06560119500,36.251.2>)

(IP-MAT (CP-FRL-LFD (WNP-NOM-1 (ADV Sua) (WPRO^N hwa))
 (INTJP (ADV^T ðonne))
 (C sua)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðisse) (N^D worulde)))
 (HVPI hæfð)
 (NP-ACC (ADJ^A fulle) (N^A hæle)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lichoman))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (NEG+MDP nyle)
 (NP-GEN (N^G wisdomes) (CONJ &) (N^G cræftes))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mode)))
 (VB tiligan)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)
 (VBPI suinceð)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^I ðæn)))
 (CP-ADV (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS (VBPS **leornige**)
 (CONJP *ICH*-2))
 (NP-ACC (N^A unðeawas))
 (CONJP-2 (CONJ &
 (VBPS fremme))))))))))
 (, ,)
 (NEG ne)
 (VBPI fylð)

(NP-NOM-RSP (D^N se))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agen) (N^A hus))
 (NP-GEN (ADJ^G godra) (N^G cræfta))
 (. ,) (ID cocura,CP:36.251.2.1640))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-ACC (NP-GEN (ADJ^G fremdra)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (N^A hus))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI fylð)
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N ðæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (BEPI sint)
 (NP-NOM-PRD (ADJ^N unclæne) (N^N gæstas))))
 (. ,) (ID cocura,CP:36.251.2.1641))

[425]

[HomS 41 (Baz-Cr) 004400 (102)]

*Ic þe segge, Syle þe sylfne Gode swa þæt þu lufige þa þing þe God lufað and þa þing ascunige þe God ascunað; and kepe gehwa þæt he his lif on unnyt ne aspende ac **leornige** Godes beboda æt wisum lareowum and þa healde swa he selost mage.*

[426]

[HomU 26 (Nap 29) 001400 (59)]

*And gyf hwylc man sy, þæt ne cunne his and his credan, beo he swyðe geornlice embe, þæt he hit **leornige**, forðam nan man ne mæg him sylfum rihtlice to his drihtne his þearfe gærndian, buton he cunne and credan.*

[427]

[HomU 47 (Nap 58) 001700 (61)]

*Ælc cristen man hit sceall cunnan mid rihte, and, gif hwa sy, þæt he nu gyt <ne> <cunne>, he hit **leornige** swyþe georne.*

[428]

[HomU 47 (Nap 58) 001800 (63)]

*And ne <sceamige> <ænegum> cristenum men for his ylde, þæt he hit <**leornige**>, ac do, swa him þearf is, helpe his sylfes <georne>, forþam þe he ne bið <wel> cristen, þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte æniges mannes æt fulluhte to onfonne ne æt bisceopes handum, se þe þæt ne can, ær he hit geleornige, ne he rihtlice ne bið husles wyrðe, þe ðæt on life geleornian nele, ne furðon clænes legeres æfter his forðsiðe.*

[429]

[Lch II (2) 017000 (25.2.1)]

*Sceawige mon georne hwilc se utgang sie, þe micel þe lytel þe þær nan ne sie, **leornige** be þon se læce hu him þince hwæt mon don scule.*

‘One should earnestly examine the excrement, whether there is much or little or none, from that the doctor may learn what it seems to him one should do’ (Doyle 2017: 233).

(((CODE <T22810017000,25.2.1>)

(IP-MAT (VBPS Sceawige)

(NP-NOM (MAN^N mon))

(ADVP (ADV georne))

(CP-QUE (WADJP-NOM-1 (WADJ^N hwilc))

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (ADJP-NOM-PRD *T*-1)

(NP-NOM (D^N se) (N^N utgang))

(BEPS sie))

(,)

(CONJP (CONJ þe)

(IPX-SUB-CON=0 (QP-NOM-PRD (Q^N micel) (CONJ þe) (Q^N lytel))))

(CONJP (CONJ þe)

(IP-SUB-CON (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(NP-NOM (NEG+Q^N nan))

(NEG ne)
 (BEPS sie))))))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:25.2.1.2573))
 ((IP-MAT (VBPS **leornige**)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N læce))
 (CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBPS þince)
 (CP-QUE-x (WNP-ACC-2 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VB don)
 (MDPS scule))))))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:25.2.1.2574))

[430]

[LibSc 074400 (16.38)]

*sæde **leornige** hwilon gesuwian se þe næfre ne leornde specan.*

[431]

[PPs 114500 (118.38)]

*Sete ðinum esne oðer swylce, þæt he þine spræce sped **leornige** and þa on ege þinum ealle healde.*

‘Ordain for your servant another such mandate, that he may learn the power of your declaration, and, awed by you, fully hold to it’ (O’Neill 2016: 483).

[432]

[PPs 123200 (118.125)]

*Ic eom esne þin; syle andgit, þæt ic þine gewitnesse wel **leornige**.*

‘I am your servant; grant me understanding, so that I may thoroughly learn your revelation’ (O’Neill 2016: 503).

[433]

[Prog 3.2 (Först) 007900 (80)]

*Gif him þince, þæt he awiht on godcundum bocum ræde oððe **leornige**, micel wurðmynt him byþ towerd æt gode.*

‘If it seems to him that he reads or learns anything from sacred books, great honor from God lies ahead for him’ (Liuzza 2011: 187).

[434]

[PsGIB (Brenner) 200200 (118.73)]

*Þine handa worhton me & geheowodon me sele me andgit ðæt ic **leornige** þine bebodu.*

‘Thy hands have made me and formed me: give me understanding, and I will learn thy commandments’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[435]

[PsGIC (Wildhagen) 202200 (118.71)]

*God me þæt þu geeadmeddyst me þæt ic **leornige** rihtwisnysse þine.*

‘It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[436]

[PsGIC (Wildhagen) 202400 (118.73)]

*Handa þine worhton me & hiwodon me syle me andgyt þæt ic **leornige** bebodu þine.*

‘Thy hands have made me and formed me: give me understanding, and I will learn thy commandments’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[437]

[PsGID (Roeder) 202700 (118.73)]

*Handa þina worhton & scopon forgif me andgyt þæt ic **leornige** bebodu þina.*

‘Thy hands have made me and formed me: give me understanding, and I will learn thy commandments’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[438]

[PsGIE (Harsley) 197000 (118.73)]

<Hondan> *þine drihten dydon I wrohton me & gewlitedodon me sele me andgiet þæt ic **leornige** bebod þine.*

‘Thy hands have made me and formed me: give me understanding, and I will learn thy commandments’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[439]

[PsGIF (Kimmens) 202700 (118.71)]

*God me forðon ðu eadmeddest me þæt ic **leornige** rihtwisnysse ðine.*

‘It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[440]

[PsGIG (Rosier) 203000 (118.73)]

*Handa þine worhton me & scopon me da me andgyt þæt ic **leornige** beboda þine.*

‘Thy hands have made me and formed me: give me understanding, and I will learn thy commandments’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[441]

[PsGIK (Sisam) 197600 (118.73)]

*Handa þine geworhtan me & gescopan me gif me andgit þæt ic **leornige** beboda þine.*

‘Thy hands have made me and formed me: give me understanding, and I will learn thy commandments’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[442]

[PsGIL (Lindelöf) 022400 (118.72)]

*Honda þine drihten worhton me & geheowodon me sele me ondgit þæt ic **leornige** bebodu þine.*

‘Thy hands have made me and formed me: give me understanding, and I will learn thy commandments’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[443]

[WCan 1.1.1 (Fowler) 001200 (11)]

*And we lærað þæt preosta gehwilc toeacan lare **leornige** handcræft georne.*

‘And it is right that every priest study a handicraft as well as his scholarship’ (Rabin 2015: 89).

((CODE <T09090001200,11>)
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI lærað)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (N^G preosta))
 (Q^N gehwilc))
 (PP (P toeacan)
 (NP (N lare)))
 (VBPS **leornige**)
 (NP-ACC (N^A handcræft))
 (ADVP (ADV georne))))
 (. .) (ID cocanedgD,WCan_1.1.1_[Fowler]:11.13))

[444]

[WCan 1.1.1 (Fowler) 002300 (22)]

*And we lærað þæt ælc man **leornige** þæt he cunne pater noster and credon, be þam þe he wille on gehalgodan licgan oððe husles wyrðe beon, forðam he ne bið wel cristen þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte oðres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt biscopes handa, se þe þæt ne cann, ær he hit geleornige.*

‘And it is right that every man study so that he learns his paternoster and creed if he wishes to lie in a consecrated grave or be worthy to receive the sacrament; for he is not truly a Christian who will not learn it, nor may he who does not know it lawfully sponsor another at baptism or confirmation until he learns it’ (Rabin 2015: 91).

((CODE <T09090002300,22>)
 (IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI lærað)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N man))
 (VBPS **leornige**))

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS cunne)
 (NP (NP (FW pater) (FW noster))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP (N credon))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P be) (D^D þam)
 (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDP wille)
 (PP (P on)
 (NP (VBN gehalgodan)))
 (VB licgan))
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IPX-SUB-CON=0 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G husles))
 (ADJ^N wyrðe))
 (BE beon))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))

(VB geleornian)
 (NEG+MDP nele))))
 (, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G biscopes))
 (N handa))))))
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-4 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NEG ne)
 (MDPI cann)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))

(VBPS geleornige)))))))))

(. .) (ID cocanedgD,WCan_1.1.1_[Fowler]:22.25))

[445]

[WCan 1.1.2 (Fowler) 000900 (11)]

*And riht is þæt preosta gehwylc toeacan lare **leornige** handcræft georne.*

‘And it is right that every priest study a handicraft as well as his scholarship’ (Rabin 2015: 89).

((CODE <T09100000900,11>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM-x *exp*)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))

(BEPI is)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (N^G preosta))

(Q^N gehwylc))

(PP (P toeacan)

(NP (N lare)))

(VBPS **leornige**)

(NP-ACC (N^A handcræft))

(ADVP (ADV georne))))

(. .) (ID cocanedgX,WCan_1.1.2_[Fowler]:11.10))

[446]

[WCan 1.1.2 (Fowler) 001900 (22)]

*And riht is þæt ælc man **leornige** þæt he cunne pater noster and credan, be ðam þe he wille on gehalgodum licgan oþðon husles wyrðe beon, forðam he ne bið wel cristen þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte oðres mannes to onfonne æt fulluhte ne æt bisceopes handa, se ðe þæt ne can, ær he hit geleornige.*

‘And it is right that every man study so that he learns his paternoster and creed if he wishes to lie in a consecrated grave or be worthy to receive the sacrament; for he is not truly a Christian who will not learn it, nor may he who does not know it lawfully sponsor another at baptism or confirmation until he learns it’ (Rabin 2015: 91).

((CODE <T09100001900,22>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM-x *exp*)

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N riht))

(BEPI is)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N man))

(VBPS **leornige**)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(MDPS cunne)

(NP (NP (FW pater) (FW noster))

(CONJP (CONJ and)

(NP (N credan))))))

(,)

(CP-ADV (P be) (D^D ðam)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))

(MDP wille)

(PP (P on)

(NP-DAT (VBN^D gehalgodum)))

(VB licgan))

(CONJP (CONJ oþðon)

(IPX-SUB-CON=0 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G husles))

(ADJ^N wyrðe))

(BE beon))))))

(, ,)
 (CP-ADV (P forðam)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele))))))

(, ,)
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (ADJ^G oðres) (N^G mannes))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes))
 (N handa))))))

(, ,)
(CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
(C ðe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
(NP-ACC (D^A þæt))
(NEG ne)
(MDPI can)))

(, ,)
(CP-ADV (P ær)
(C 0)
(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
(NP-ACC (PRO^A hit))
(VBPS geleornige))))))

(. .) (ID cocanedgX,WCan_1.1.2_[Fowler]:22.20))

[447]

[WHom 8c 000300 (15)]

And leornige þæt he cunne þæt ælc cristen man huru cunnan sceal, pater noster & credan.

(((CODE <T04110000200,10>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))

(BEPI is)

(ADVP-TMP (ADVS^T ærost))

(NP-NOM (D^N se) (N^N fruma))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))

(VBPS gedo)

(PP (P þurh)

(NP-ACC (ADJ^A gode) (N^A wissunge)))

(CP-THT (CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (NR^A Drihten))
 (VBPS ongyte)
 (ADVP (ADV rihtlice))))
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV eac))
 (RP+VBPS wiðsace)
 (ADVP (ADV anrædlice))
 (NP (NP-GEN (N^G deofles))
 (N gemanan))))))
 (, ;)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEPI is)
 (, ,)
 (XP (CP-THT (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPS (VBPS forsace) (CONJ &) (VBPS forbuge))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A unlara))
 (, ,)
 (CPX-CMP (D^G þæs)
 (C ðe)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (MDPS mæge))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

ealmihtigne))

(VBPS geswutelige)
(ADVP (ADV eac))
(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB-00 (NP-NOM (PRO^N he))
 (HVPS hæbbe)
 (IPX-SUB-PRN=00 (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (HV habban)
 (MDP wille))
 (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A anræde) (N^A geðanc))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (ADJ^A anrædne) (N^A geleafan))))))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NUM^A ænne)
 (ADJP-ACC (ADJ^A soðne) (CONJ &) (ADJ^A
 (NR^A Godd)))))))))
(, .)
(CODE <T04110000300,15>)
(CONJP (CONJ And)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPS **leornige**)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDPS cunne)
 (CP-FRL (WNP-ACC-2 (D^A þæt)
 (NP-PRN *ICH*-1))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)

(N^N man))

(NP-NOM (Q^N ælc) (ADJ^N cristen)

(FP huru)

(MD cunnan)

(MDPI sceal)

(, ,)

(NP-PRN-1 (NP (FW pater) (FW noster))

(CONJP (CONJ &)

(NP

(N

credan))))))))))))))

(. .) (ID cowulf,WHom_8c:10.593))

[448]

[WHom 8c 005100 (144)]

*And eac ic on Godes naman bidde & beode, gyf ænig cristen man þe ylde hæbbe swa sy forgymed þæt he hit ne cunne, **leornige** hit georne; & ne sceamige ænigum men for his ylde, ac do swa him þearf is, helpe his sylfes, forðam he ne bið wel cristen þe þæt geleornian nele, ne he nah mid rihte æniges mannes æt fulluhte to onfonne, ne æt bisceopes handa se ðe þæt ne cann, ær he hit geleornige, ne he rihtlice ne bið husles wyrðe ne clænes legeres, se ðe on life þæt geleornian nele, huru on Englisc, buton he on Læden mæge.*

(((CODE <T04110005100,144>)

(IP-MAT (CONJ And)

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(PP (P on)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N naman)))

(VBP (VBP bidde) (CONJ &) (VBP beode))

(, ,)

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P gyf)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N ænig) (ADJ^N cristen) (N^N man)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP (N ylde)
 (HVPS hæbbe))))
 (ADVP (ADV swa))
 (BEPS sy)
 (VBN forgymed)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NEG ne)
 (MDPS kunne))))))
 (,)
 (NP-NOM *pro*)
 (VBPS **leornige**)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (ADVP (ADV georne)))
 (. ;)) (ID cowulf,WHom_8c:144.658))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *exp*)
 (NEG ne)
 (VBPS sceamige)
 (NP-DAT (Q^D ænigum) (N^D men))
 (PP (P for)
 (NP (PRO\$ his) (N ylde)))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_8c:144.659))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *pro*)

(VBPS do)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N þearf))
 (BEPI is))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.660))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPS helpe)
 (NP-GEN-RFL (PRO^G his)
 (ADJP-GEN (ADJ^G sylfes)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðam) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV wel) (ADJ^N cristen))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele))))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.661))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG+VBPI nah)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D rihte)))
 (IP-INF (NP-GEN (Q^G æniges) (N^G mannes)

(CP-REL *ICH*-1))
 (PP (PP (P æt)
 (NP (N fulluhte)))
 (CONJP *ICH*-3))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne)
 (, ,)
 (CONJP-3 (NEG+CONJ ne)
 (PP (P æt)
 (NP (NP-GEN (N^G bisceopes)
 (N handa))))))
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (NEG ne)
 (MDPI cann)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS geleornige))))
 (. ,) (ID cowulf,WHom_8c:144.662))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (ADVP (ADV rihtlice))
 (NEG ne)
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (NP-GEN (N^G husles))

(CONJP *ICH*-1))
 (ADJ^N wyrðe)
 (CONJP-1 (NEG+CONJ ne)
 (NP-GEN (ADJ^G clænes) (N^G legeres))))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C ðe)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D life))))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VB geleornian)
 (NEG+MDP nele)
 (, ,)
 (FP huru)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A Englisc))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P buton) (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A Læden))))
 (MDPS mæge))))))
 (. .) (ID cowulf,WHom_8c:144.663))

[449]

[WHom 8c 005200 (153)]

*Ac do manna gehwylc swa swa him ðearf is, **leornige** his þearfe & hine sylfne wærlice beðence & his cristendom clænlice healde, & ælcne hæþendom mid ealle aweorpe.*

((CODE <T04110005200,153>)
 (IP-MAT (CONJ Ac)
 (VBPS do)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G manna))
 (Q^N gehwylc))
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N ðearf))
 (BEPI is))))
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_8c:153.664))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPS **leornige**)
 (NP (PRO\$ his) (N þearfe))) (ID cowulf,WHom_8c:153.665))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine)
 (ADJP-ACC (ADJ^A sylfne)))
 (ADVP (ADV wærlice))
 (VBPS beðence)) (ID cowulf,WHom_8c:153.666))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A cristendom))
 (ADVP (ADV clænlice))
 (VBPS healde)
 (. ,)) (ID cowulf,WHom_8c:153.667))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A ælcne) (N^A hæþendom))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))

(VBPS aweorpe)
(. .) (ID cowulf,WHom_8c:153.668))

[450]
[WPol 6.1 (Jost) 001500 (15)]
*Gyf he þonne þissa þinga to lytel cunne, **leornige** ærest and afo syððan hades.*

[451]
[Mt (WSCp) 085500 (24.32)]
***Leornigeað** bigspell be þam fictreowwe; þonne hys twig byþ hnesce & leaf acennede ge witun þæt sumor ys gehende.*
'And from the fig tree learn a parable: When the branch thereof is now tender, and the leaves come forth, you know that summer is nigh' (Douay-Rheims 1971: 2074).

(((CODE <T06410085500,24.32>
(IP-MAT-SPE (VBI **Leornigeað**)
(NP-ACC (N^A bigspell))
(PP (P be)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D fictreowwe)))
(. ;)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:24.32.1689))
((IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P þonne) (C 0)
(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO\$ hys) (N^N twig))
(BEPI byþ)
(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N hnesce)))
(CONJP (CONJ &)
(IPX-SUB-CON-SPE=0 (NP-NOM (N^N leaf)
(VBN^N acennede))))))
(NP-NOM (PRO^N ge))
(VBPI witun)
(CP-THT-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM (N^N sumor))

(BEPI ys)
(ADVP-LOC (ADV^L gehende)))
(. .) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:24.32.1690))

[452]

[Mt (WSCp) 026100 (9.13)]

Gað soðlice & leornigeaþ hwæt is, ic wylle mildheortnesse næs onsægdnesse; Soþlice ne com ic rihtwise to gecigeanne ac þa synnfullan.

‘Go then and learn what this meaneth, I will have mercy and not sacrifice. For I am not come to call the just, but sinners’ (Douay-Rheims 1971: 2040).

(((CODE <T06410026100,9.13>
(IP-MAT-SPE (VBI Gað)
(ADVP (ADV soðlice))) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:9.13.521))
((IP-MAT-SPE (CONJ &
(VBI **leornigeaþ**)
(CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
(BEPI is)))
(. .) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:9.13.522))
((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
(MDP wylle)
(NP (NP (N mildheortnesse))
(CONJP (NP (NEGæDV næs) (N onsægdnesse))))
(. ;)) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:9.13.523))
((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Soþlice))
(NEG ne)
(VBDI com)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(IP-INF-SPE (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A rihtwise))
(CONJP *ICH*-1)))

(TO to)
 (VB^D gecigeanne)
 (CONJP-1 (CONJ ac)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A synnfullan))))
 (. .) (ID cowsgosp,Mt_[WSCp]:9.13.524))

[453]

[Æ HomM 1 (Bel 9) 014600 (278)]

*Þare sawle wille is, þæt heo wisdom lufige, ne þene eorðlice wisdom, be þam ðe is i writæn; þæt is on Englisc, þisses middaneardes wisdom is stunnese ætforen Gode, ac þene wisdom heo sceal **leornigen**, þæt heo lufie God & hine æfre wurðie on alle hire weorcum, & þa þing leornie þe God liciað, & þa ðing forlæten þe him laðæ beoð.*

[454]

[Alc (Warn 35) 000700 (14)]

*Ac þeos oncnawednysse þære godcundnysse, & þære soðfæstnysse wisdom is to **leornigen** þurh þone rihtne geleaf, for þan þe nan mann ne mæg Gode lichien bute rihten geleafen.*

((CODE <T06940000700,14>)

(LATIN (FW De) (FW fide)

(. .) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:14.13))

((IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM-1 (NP-NOM (D^N þeos) (N^N oncnawednysse)

(NP-GEN (D^G þære) (N^G godcundnysse))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(NX-NOM (NP-GEN (D^G þære) (N^G soðfæstnysse))

(N^N wisdom))))

(BEPI is)

(IP-INF (NP *-1)

(TO to)

(VB **leornigen**)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A rihtne) (N^A geleafe))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I þan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N mann))
 (NEG ne)
 (MDPI mæig)
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VB lichien)
 (PP (P bute)
 (NP-DAT (ADJ^D rihten) (N^D geleafen))))))
 (. .) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:14.14))

[455]

[Alc (Warn 35) 002600 (55)]

*Ærest mæn sceal **leornigen**, hwæt sien Godes beboden, & heo syððen healden, swa swa man geornest mage.*

((CODE <T06940002600,55>)
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (NP-NOM (MAN^N mæn))
 (MDPI sceal)
 (VB **leornigen**)
 (, ,)
 (CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM-PRD *T*-1)
 (BEPS sien)
 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Godes))

(N^N beboden))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (PRO^A heo))
 (ADVP-TMP (ADV^T syððen))
 (VB healden)
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (ADVP (ADVS geornest))
 (MDPS mage))))))
 (. .) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:55.42))

[456]

[Aug 000300 (4)]

*Cwæð þeh, þæt nan ne scolde beon swa idel, þæt he betwux þan bisegan þysser wurlde, sum þing ne ongunne **leornigen** beo his frigdomes mæðe, & ælc mann eall alæte swa swa he mæst muge unnytte embhogen, & geæmtige hine to Godes þeowdome, for þan þe God forgelt ælcen mænn beo his dæden, swa swa he sylf cwæð on his godspelle.*

(((CODE <T06950000300,4>
 (IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBPI Cwæð)
 (ADVP (ADV þeh))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan))
 (NEG ne)
 (MDD scolde)
 (BE beon)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N idel)

(, ,)
 (CP-DEG (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P betwux)
 (NP-DAT (D^I þan) (N^D bisegan)
 (NP-GEN (D^G þysser) (N^G wurlde))))
 (, ,)
 (NP-ACC (Q^A sum) (N^A þing))
 (NEG ne)
 (AXDS ongunne)
 (VB **leornigen**)
 (PP (P beo)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G frigdomes))
 (N mæðe))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (Q^N ælc) (N^N mann))
 (QP (Q eall))
 (VBPS alæte)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (QP-ADT (QS mæst))
 (MDPS muge))))
 (NP-ACC (ADJ^A unnytte) (N^A embhogen))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBPS geæmtige)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
 (PP (P to)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
(N^D þeowdome)))
(, ,)
(CP-ADV (P for) (D^I þan)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM (NR^N God))
(VBPI forgelt)
(NP-DAT (Q^D ælcen) (N^D mænn))
(PP (P beo)
(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D dæden)))
(, ,)
(PP (ADV swa) (P swa)
(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
(ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
(VBDI cwæð)
(PP (P on)
(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D godspelle)))))))))))))
(. .) (ID coaugust, Aug:4.4))

[457]

[Bo 172000 (39.133.21)]

*Sumum monnum God seleð ægðer ge good ge yfel gemenged, forðæm hi ægþres earniað; sume he bereafað hiora welan swiðe hraðe, þæs þe hi ærest gesælige weorðað, þy læs hi for longum gesældum hi to up ahæbben, & þonan on ofermettum weorðen; sume he læt þreagan mid heardum broce, þæt hi **leornigen** þone cræft gebyldelice on ðæm langan geswince.*

‘To some men God gives both good and evil mixed, because they earn both. Some he bereaves of their wealth very soon, when they first are happy, lest through long felicities they should too much exalt themselves and thence become proud. He permits some to be vexed with severe trouble, that they may learn the virtue of patience by the long affliction’ (Fox 1999: 109).

((CODE <T06660172000,39.133.21>)

(IP-MAT-SPE (NP-DAT (Q^D Sumum) (N^D monnum)))

(NP-NOM (NR^N God))
 (VBPI seleð)
 (NP-ACC (CONJ ægðer) (CONJ ge) (N^A good) (CONJ ge) (N^A yfel)
 (PTP-ACC (VBN^A gemenged)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P forðæm)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-GEN (Q^G ægþres))
 (VBPI earniað)))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:39.133.21.2649))
 ((IP-MAT-SPE (NP-ACC (Q^A sume))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI bereafað)
 (NP (PRO\$ hiora) (N welan))
 (NP-GEN-TMP (ADVP (ADV swiðe) (ADV hraðe))
 (, ,)
 (D^G þæs)
 (CP-REL-SPE (WADVP-TMP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gesælige))
 (BEPI weorðað))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (D^I þy) (P læs)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P for)

(NP-DAT (ADJ^D longum) (N^D gesælðum)))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP (ADV to))
 (RP up)
 (VBPS ahæbben))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (ADVP-DIR (ADV^D þonan))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ofermettum)))
 (BEPS weorðen))))))
 (. ;)) (ID coboeth,Bo:39.133.21.2650))
 ((IP-MAT-SPE (NP-ACC-1 (Q^A sume))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI læt)
 (IP-INF-SPE (NP-ACC *ICH*-1)
 (VB þreagan)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D heardum) (N^D broce))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPS **leornigen**)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A cræft))
 (ADVP (ADV geþyldelice))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D langan) (N^D geswince))))))
 (. .)) (ID coboeth,Bo:39.133.21.2651))

[458]

[Notes 21 (Warn) 000200 (6)]

*Bas geswæncennysse we mugen nu mycele mare on us sylfen ongyten, þonne we hit on bocan **leornigen**.*

[459]

[ÆAbusWarn 008100 (181)]

*Eft se witega Ysaias be þan ilcan cwæð, Geswicað þwyrlicre dædon, & **leornigeð** god to done.*

[460]

[Alc (Warn 35) 011500 (238)]

*Leornige we eadmodnysse, þæt we mugen þurh þa Gode lichigen & genelæcen, swa swa he sylf cwæð on his godspelle, **leornigeð** æt me, for þan þe ic eam milde, & eadmede on heorta, & þonne gemete ge reste eower sawlen.*

(((CODE <T06940011500,238>

(IP-MAT (VBP Leornige)

(NP-NOM (PRO^N we))

(NP (N eadmodnysse))

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(MDP mugen)

(PP (P þurh)

(NP-ACC (D^A þa)))

(NP-DAT (NR^D Gode))

(VB (VB lichigen) (CONJ &) (VB genelæcen))))

(, ,)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he)

(ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))

(VBDI cwæð)

(PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D godspelle))))))
 (. ,) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:238.173))
 ((IP-MAT-SPE (VBI **leornigeð**)
 (PP (P æt)
 (NP (PRO me)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P for) (D^I þan)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEPI eam)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N milde) (, ,) (CONJ &) (ADJ^N eadmede))
 (PP (P on)
 (NP (N heorta))))))
 (. ,) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:238.174))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (VBP gemete)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP (N reste)
 (NP-GEN (PRO\$ eower) (N^G sawlen)))
 (. .) (ID coalcuin,Alc_[Warn_35]:238.175))

[461]

[Æ Gram 000300 (2.24)]

*lungum mannum gedafenað, þæt hi **leornion** sumne wisdom and ðam ealdum gedafenað, þæt hi tæcon sum gerad heora iunglingum, forðan ðe ðurh lare byð se geleafa gehealden.*

[462]

[Æ Gram 000500 (3.6)]

Hwanon sceolon cuman wise lareowas on godes folce, buton hi on iugode leornion?

[463]

[Æ Let 5 (Sigefyrth) 003800 (132)]

Is nu for ði mycel neod læwedum mannum, þæt hi leornion heora geleafan æt Cristes lareowum, and hu hi lybbon on riht on godes gelaðunge, forþan ðe þry hadas syndon, þe fullice gode liciað.

((CODE <T03940003800,132>)

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*))

(BEPI Is)

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^I ði)))

(NP-NOM-PRD (Q^N mycel) (N^N neod))

(NP-DAT (ADJ^D læwedum) (N^D mannum))

(, ,)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(VBPS **leornion**)

(NP (NP (PRO\$ heora) (N geleafan))

(CONJP *ICH*-2))

(PP (P æt)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Cristes))

(N^D lareowum)))

(, ,)

(CONJP-2 (CONJ and)

(CP-QUE (WADVP-3 (WADV hu))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP *T*-3)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(VBPS lybbon)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A riht)))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N gelaðunge))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (NUM^N þry) (N^N hadas)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (BEPI syndon)
 (, ,)
 (CP-REL-4 (WNP-NOM-5 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-5)
 (ADVP (ADV fullice))
 (NP-DAT (NR^D Gode))
 (VBPI liciað)))))))))
 (. .) (ID colsigef,æLet_5_[Sigefyrth]:132.54))

[464]

[ÆCHom II, 31-32 003600 (243.69)]

*Hermogenes þe gewrað. unbind þu hine. þæt ðu oncnawe ures drihtnes regol. þæt men **leornion** agyldan god for yfele;*

'"Hermogenes bound thee, unbind thou him, that thou mayest acknowledge our Lord's rule, that men should learn to requite good for evil' (Thorpe 1846: 417).

((CODE <T02840003500,243.68>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (D^N se) (N^N apostol))
 (PP (P to)
 (NP-ACC (NR^A Philetum)))
 (, ;)
 (CODE <T02840003600,243.69>)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N Hermogenes))
 (NP (PRO þe))
 (VBDI gewrað))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_31-32:243.68.5403))
 ((IP-MAT-SPE (VBI unbind)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (, .)
 (CP-ADV-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (VBPS oncnawe)
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$^G ures) (NR^G Drihtnes))
 (N^A regol)
 (, .)
 (CP-THT-PRN-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (N^N men))
 (VBPS **leornion**)
 (IP-INF-SPE (VB agyldan)
 (NP-ACC (N^A god))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D yfele))))))))))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_31-32:243.68.5404))

[465]

[ChrodR 1 064900 (71.3)]

*And forhebbon hi twegen dagas oððe þry, and **leornion** betwyx þæt hi cunnon clænnysse healdan; and hæmon <giftiun> rihtlicum timum þæt hi þa bearn begyton þe for Gode and for worolde wyrðe beon yrfeweardnysse.*

‘And they shall abstain two or three days and learn during that time how to hold abstinence; and they shall cohabit at the right times so that they conceive children who will be worthy heirs for God and the world’ (Langefeld 1985: 383).

```
( (CODE <T07030064900,71.3>)
  (IP-MAT (CONJ &)
    (VBPS forhebbon)
    (NP-NOM (PRO^N hi))
    (NP-ACC-TMP (NUMP-ACC (NUM^A twegen)
      (CONJP *ICH*-1))
      (N^A dagas)
      (CONJP-1 (CONJ oððe) (NUM^A þry)))
    (. ,) (ID cochdrul,ChrodR_1:71.3.908))
  ( (IP-MAT (CONJ &)
    (NP-NOM *con*)
    (VBPS leornion)
    (RPX betwyx)
    (CP-THT (C þæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
        (MDPI cunnon)
        (NP (N clænnysse))
        (VB healdan)))
    (. ;) (ID cochdrul,ChrodR_1:71.3.909))
  ( (IP-MAT (CONJ &)
    (NP-NOM *con*)
    (VBPS hæmon)
    (NP-DAT-TMP (ADJ^D rihtlicum) (N^D timum))
    (CP-ADV (C þæt)
      (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
```

(NP-ACC (D^A þa) (N^A bearn)
 (CP-REL *ICH*-3))
 (VBPS begyton)
 (CP-REL-3 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (PP (P for)
 (NP-DAT (NR^D Gode)))
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P for)
 (NP (N worolde))))))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N wyrðe)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (BEPS beon)
 (NP-GEN-1 (N^G yrfewardnysse))))))
 (. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:71.3.910))

[466]

[ChrodR 1 074600 (80.48)]

*Nyd eac þine preostas þæt hi geornlice **leornion** and rædan halige gewrytu, and ne getrywon na an þære tungan getingnysse, ac an þæs andgytes soðfæstnysse, þæt hi magon þam wyðstandan þe angean soðfæstnysse flitan willað.*

‘Make also all your priests study zealously and read holy writings, and let them trust not only in the eloquence of the tongue but also in the understanding of the truth, so that they can stand up against those who want to dispute the truth’ (Langefeld 1985: 387).

(((CODE <T07030074600,80.56>

(IP-MAT (VBI Nyd)

(ADVP (ADV eac))

(NP-ACC (PRO\$^A þine) (N^A preostas))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP (ADV geornlice))
 (VBPS (VBPS **leornion**) (CONJ &) (VBPS rædan))
 (NP-ACC (ADJ^A halige) (N^A gewrytu))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &))
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*))
 (NEG ne)
 (VBPS getrywon)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (PP (PP (P an)
 (NP (NP-GEN (D^G þære) (N^G tungan))
 (N getingnysse))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ac))
 (PP (P an)
 (NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G andgytes))
 (N soðfæstnysse))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt))
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDPI magon)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (RP+VB wyðstandan)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P angean)
 (NP (N soðfæstnysse))))
 (VB flitan)

(MDPI willað)))))))))

(. .) (ID cochdrul,ChrodR_1:80.56.1043))

[467]

[Deut 027700 (31.9)]

Witodlice Moyses wrat ðas æ & sealde hi ðam sacerdum, Leuies bearnum, & eallum Israhela ealdrum, & cwæð to him: þonne eall Israhela folc togædere sy, ðonne ræde ge ðas word ðisse æ beforan him, ðæt hi gehyron, & leornion, & ondrædon Drihten eowerne God, & healdon & gefyllon ealle ðisse æ word.

‘And Moses wrote this law, and delivered it to the priests the sons of Levi, and to all the ancients of Israel. When all Israel come together, thou shalt read the words of this law before all Israel: that hearing they may learn, and fear the Lord your God, and keep, and fulfil all the words of this law’ (Douay-Rheims 1971: 390).

(((CODE <T06250027700,31.9>

(IP-MAT (ADV (ADV Witodlice))

(NP-NOM (NR^N Moyses))

(VBDI wrat)

(NP-ACC (D^A ðas) (N^A æ))) (ID cootest,Deut:31.9.4983))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBD sealde)

(NP-ACC (PRO^A hi))

(NP-DAT (NP-DAT (D^D ðam) (N^D sacerdum)

(, ,)

(NP-DAT-PRN (NP-GEN (NR^G Leuies))

(N^D bearnum)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(NP-DAT (Q^D eallum)

(NP-GEN (NR^G Israhela))

(N^D ealdrum)))

(. ,) (ID cootest,Deut:31.9.4984))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N eall)
 (NP-GEN (NR^G Israhela)
 (N^N folc))
 (ADVP (ADV togædere))
 (BEPS sy)))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (VBP ræde)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NP-ACC (D^A ðas) (N^A word)
 (NP-GEN (D^G ðisse) (N^G æ)))
 (PP (P beforan)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBPS gehyron))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPS leornion)))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPS ondrædon)
 (NP-ACC (NR^A Drihten)
 (NP-ACC-PRN (PRO\$^A eowerne) (NR^A God))))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPS (VBP healdon) (CONJ &) (VBPS gefyllon))
 (NP-ACC (Q^A ealle)
 (NP-GEN (D^G ðisse) (N^G æ))
 (N^A word))))))

(. .) (ID cootest,Deut:31.9.4985))

[468]

[HomS 4 (ScraggVerc 9) 003700 (84)]

Þonne is leornod on bocum þæt on þysse worulde syn fif onlicnessa be hellegryre.

‘Wherefore, in books it is learned that in this world there are five images [lit. likenesses] concerned with the horror of hell’ (Nicholson 1991: 67).

(((CODE <T04320003700,84>
 (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (BEPI is)
 (VBN leornod)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum)))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þysse) (N^D worulde))))

(BEPS syn)
 (NP-NOM (NUM fif) (N^N onlicnessa))
 (PP (P be)
 (NP (NP-GEN (N^G helle))
 (N gryre))))))
 (. .) (ID coverhom,HomS_4_[ScraggVerc_9]:84.1295))

[469]

[HomS 4 (ScraggVerc 9) 004500 (114)]

*& emne swa mycel swa fram heofenes hrofe is to þysse eorðan, þonne is **leornod** on halgum bocum þæt sio hel sie swylc twa deop, & nis na ðe unwidre.*

‘And just as great as the roof of heaven is from this earth, it is learned in the holy books that hell is likewise twice as deep, and it is not less wide’
 (Nicholson 1991: 68).

(((CODE <T04320004500,114>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV emne))

(NP-ACC-ADT (QP-ACC (ADV swa) (Q^A mycel))

(PP (P swa)

(CP-CMP (WNP-NOM-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(PP (P fram)

(NP-DAT (NP-GEN (N^G heofenes))

(N^D hrofe)))

(BEPI is)

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D þysse) (N^D eorðan))))))

(, ,)

(NP-NOM-x *exp*)

(ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (BEPI is)
 (VBN **leornod**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D halgum) (N^D bocum)))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N sio) (N^N hel))
 (BEPS sie)
 (ADVP (ADV swylc))
 (NP-NOM-PRD (NUM^N twa) (N^N deop))))
 (.)) (ID coverhom, HomS_4_[ScraggVerc_9]:114.1304))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *pro*)
 (NEG+BEPI nis)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (ADJP-NOM-PRD (D^I ðe) (ADJR^N unwidre))
 (.)) (ID coverhom, HomS_4_[ScraggVerc_9]:114.1305))

[470]

[HomS 4 (ScraggVerc 9) 006900 (214)]

*Eala mycel is on bocum **leornod** & hit is soðlice eal gesewen; sagað hit þæt on helle sy an hund.*

‘Lo, much is to be learned from books, and it will all be truly perceived and understood. They [the books] declare it, that in hell there is a hound’
 (Nicholson 1991: 70).

((CODE <T04320006900,214>
 (IP-MAT (INTJ Eala)
 (NP-NOM (Q^N mycel))
 (BEPI is)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum)))

(VBN **leornod**) (ID coverhom, HomS_4_[ScraggVerc_9]:214.1331))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (BEPI is)
 (ADVP (ADV soðlice))
 (QP (Q eal))
 (VBN gesewen)
 (. ;)) (ID coverhom, HomS_4_[ScraggVerc_9]:214.1332))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBPI sagað)
 (NP-ACC (PRO^A hit)
 (CP-THT-PRN (C þæt)
 (IP-SUB (PP (P on)
 (NP (N helle)))
 (BEPS sy)
 (NP-NOM (NUM^N an) (N^N hund))))))
 (. .)) (ID coverhom, HomS_4_[ScraggVerc_9]:214.1333))

[471]

[HomU 15.1 (Scragg) 004500 (134)]

Þonne is leornod on bocum þæt an deoful sæde anum ancran be helle wite mid hire tintregum.

‘It says also in books that a certain devil-spirit reported to an anchorite all the horrors of hell and (all) of the torments of the souls,’ (Nicholson 1991: 69).

((CODE <T05460004500,134>
 (IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (BEPI is)
 (VBN **leornod**)
 (PP (P on)

(NP-DAT (N^D bocum)))
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NUM^N an) (N^N deoful))
 (VBD sæde)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (N^D ancran))
 (PP (P be)
 (NP (NP-GEN (N^G helle))
 (N wite)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ hire) (N^D tintregum))))))
 (. .) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:134.74))

[472]

[HomS 47 (BIHom 12) 000200 (3)]

*Weorþian we nu todæg þone tocyme þæs Halgan Gastes, se wæs of heofenum onsended, & þæm apostolum to frofre gehaten for þære miclan langunga Drihtnes framfundunga, & to wedde þæs heofonlican eþles, swa we on Godes bocum **leornodan**, þæt Drihten sylfa to his gingrum cwæde, ærþon þe he on heofenas astige, þonon he næfre won wæs purh his godcundnesse miht.*

((CODE <T04780000200,1313>
 (IP-MAT (VBPS Weorþian)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T todæg))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A tocyme)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G Halgan) (N^G Gastes)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
))

(PP (P of
 (NP-DAT (N^D heofenum)))
 (RP+VBN onsended))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-SUB-CON=0 (NP-DAT (D^D þæm) (N^D apostolum))
 (PP (P to
 (NP (N frofre)))
 (VBN gehaten)
 (PP (PP (P for
 (NP-DAT (D^D þære) (Q^D miclan) (N^D langunga)
 (NP (NP-GEN (NR^G Drihtnes))
 (N framfundunga))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P to
 (NP-DAT (N^D wedde)
 (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G heofonlican) (N^G eþles))))))))))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP (WADV-2 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D bocum)))
 (VBDI **leornodan**)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADV *T*-2)

(NP-NOM (NR^N Drihten) (ADJ^N sylfa))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gingrum)))
 (VBDS cwæde)
 (, ,)
 (CP-ADV (P ærþon)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A heofenas)
 (CP-REL *ICH*-3)))
 (VBDS astige)
 (, ,)
 (CP-REL-3 (WADVP-DIR-4 (ADV^D þonon))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-DIR *T*-4)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (VBN won)
 (BEDI wæs)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G godcundnesse))
 (N^A miht)))))))))))))

(. .) (ID coblick, HomS_47_[BlHom_12]:1313.1604))

[473]

[LibSc 113600 (32.28)]

þa oðra scylon beon lareowas þa þe hiw drohtnunge hyra on micelum timan ær leornodan.

[474]

[PsGIK (Sisam) 170400 (105.35)]

& gemenged synd betwyx þeoda & hi **leornodan** weorc heora.

[475]

[Æ Gram 109900 (181.7)]

Sume gað, swaswa ða anfealdan: dedisco ic forgyte, þæt ic ær **leornode**, dedidici; <deposco> ic bidde geornlice, depoposci.

[476]

[Æ Hom 14 003600 (141)]

Mænig leorningcild **leornode** foroft þæt he mare cuðe on micclum andgyte þonne his agen lareow, þe hine lærde æt fruman, and forðig is se Hælend her gecweden lareow, þæt we beon fulfremede, gif we him folgiað.

(((CODE <T03490003600,141>

(IP-MAT (NP-NOM (Q^N Mænig) (N^N leorningcild))

(VBD **leornode**)

(ADVP-TMP (ADV^T foroft))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (QR^A mare)

(PP *ICH*-1))

(MDD cuðe)

(PP (P on)

(NP-DAT (Q^D micclum) (N^D andgyte)))

(PP-1 (P þonne)

(CP-CMP (WNP-2 0)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (NP *T*-2)

(NP-NOM (PRO\$ his) (ADJ^N agen) (N^N lareow)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-3 0)

(C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBD lærde)
 (PP (P æt)
 (NP (N fruman)))))))))

(. ,) (ID coaelhom,æHom_14:141.2077))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP (ADV forðig))
 (BEPI is)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N Hælend))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (VBN gecweden)
 (NP-NOM-PRD (N^N lareow))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (BEPS beon)
 (VBN^N fulfremede)
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBPI folgiað))))))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_14:141.2078))

[477]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 014800 (872)]

Lucas se godspellere awrat ða þriddan boc, se ðe fram cildhade folgode þam apostolum & mid Paule siþþan siðode on his fare, & æt him leornode ða godspellican lare on clænisse lybbende, & awrat þa Cristesboc on Achaian lande mid Greciscum gereorde, swa he of Paules lare & þæra apostola lare leornode.

'Luke the Euangelist wrote the third booke; who from his childhood followed the Apostles & after accompanied Paul in his trauell, & learned of him the doctrine of the Gospell in sincerity of life: and this booke of Christ compiled in Achcea, and in the Greeke tongue; according as he had learned by the instruction of Paul and the other Apostles' (Crawford 1922: 53).

(((CODE <T03930014800,872>
(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Lucas)
(NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N godspellere))
(CP-REL *ICH*-1))
(VBDI awrat)
(NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A þriddan) (N^A boc))
(, ,)
(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
(C ðe)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
(P (P fram)
(NP-DAT (N^D cildhade)))
(VBD folgode)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D apostolum)))
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
(P (P mid)
(NP-DAT (NR^D Paule)))
(ADVP-TMP (ADV^T siþþan))
(VBD siðode)
(P (P on)
(NP (PRO\$ his) (N fare))))))
(, ,)

(CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBD **leornode**)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A godspellican) (N^A lare))
 (PTP-NOM (PP (P on)
 (NP (N clænisse)))
 (VAG^N lybbende))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (VBDI awrat)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A Cristesboc))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR Achaian))
 (N^D lande)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D Greciscum) (N^D gereorde)))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P of)
 (NP (NP (NP-GEN (NR^G Paules))
 (N lare))
 (CONJP (CONJ &
 (NP (NP-GEN (D^G þæra) (N^G apostola))
 (N lare))))))
 (VBD leornode))))))))))

(. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:872.353))

[478]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 014800 (872)]

*Lucas se godspellere awrat ða þriddan boc, se ðe fram cildhade folgode þam apostolum & mid Paule siþþan siðode on his fare, & æt him leornode ða godspellican lare on clænisse lybbende, & awrat þa Cristesboc on Achaian lande mid Greciscum gereorde, swa he of Paules lare & þæra apostola lare **leornode**.*

'Luke the Euangelist wrote the third booke; who from his childhood followed the Apostles & after accompanied Paul in his trauell, & learned of him the doctrine of the Gospell in sincerity of life: and this booke of Christ compiled in Achcea, and in the Greeke tongue; according as he had learned by the instruction of Paul and the other Apostles' (Crawford 1922: 53).

((CODE <T03930014800,872>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Lucas)
(NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N godspellere))
(CP-REL *ICH*-1))
(VBDI awrat)
(NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A þriddan) (N^A boc))
(, ,)
(CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N se))
(C ðe)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
(PP (P fram)
(NP-DAT (N^D cildhade)))
(VBD folgode)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D apostolum)))
(CONJP (CONJ &)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
(PP (P mid)
(NP-DAT (NR^D Paule)))
(ADV-TMP (ADV^T siþþan))
(VBD siðode))

(PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N fare))))
 (,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBD leornode)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A godspellican) (N^A lare))
 (PTP-NOM (PP (P on)
 (NP (N clænisse)))
 (VAG^N lybbende))))
 (,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-2)
 (VBDI awrat)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A Cristesboc))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR Achaian))
 (N^D lande)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D Greciscum) (N^D gereorde)))
 (,)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P of)
 (NP (NP (NP-GEN (NR^G Paules))
 (N lare))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP (NP-GEN (D^G þæra) (N^G apostola))

(N lare))))))
 (VBD **leornode**)))))))))
 (. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:872.353))

[479]

[Æ Let 4 (SigewardZ) 021100 (1085)]

*Him þuhte þa to waclic þæt he wolde gefremman þa læssan leahtras, ac he **leornode** æfre maran & maran on his manfulnysse & ne let nanne his gelican on yfele.*

'He thought it then too base a thing for him to exercise himselfe in vices of the meaner sort, but went on in his wickednesse euermore to greater and greater, and herein suffered no man to be like himselfe' (Crawford 1922: 64-65).

(((CODE <T03930021100,1085>

(IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)

(NP-DAT (PRO^D Him))

(VBD þuhte)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADJP-NOM-PRD (ADV to) (ADJ^N waclic))

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(MDD wolde)

(VB gefremman)

(NP-ACC (D^A þa) (QR^A læssan) (N^A leahtras))))))

(. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1085.494))

(((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD **leornode**)

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))

(NP (QR maran) (CONJ &) (QR maran))

(PP (P on)

(NP (PRO\$ his) (N manfulnysse)))) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1085.495))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NEG ne)
 (VBDI let)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ (NEG+Q^A nanne))
 (NP-ACC-PRD (PRO\$ his) (N^A gelican))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D yfele))))
 (.)) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1085.496))

[480]

[Æ LS (Agatha) 000500 (9)]

*Het hi þa gefeccan, and betæhte hi anum fulum wife, Afrodosia geciged, sceandlic on þeawum, seo hæfde nigon dohtra nahtlice and fracode, þæt heo geond þrittig nihte hire þeawas **leornode**, and hire mod awende þurh þæra myltestrena forspennincgæ.*

'He commanded her to be fetched, and delivered her to a foul woman, called Aphrodosia, shameful in morals, who had nine daughters, naughty and vile, that she (Agatha) might learn during thirty nights [a month] her (Aphrodosia's) evil ways, and might be perverted in mind by the enticements of harlots' (Skeat 1966a: 197).

(((CODE <T03090000500,9>

(IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBDI Het)
 (IP-INF (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VB gefeccan))
 (.)) (ID coelive,æLS[Agatha]:9.2018))

(((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD betæhte)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-DAT (NUM^D anum) (ADJ^D fulum) (N^D wife)

(, ,)
 (PTP (NP-NOM-PRD (NR^N Afrodosia))
 (VBN geciged))

(, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sceandlic)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D þeawum))))))

(, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N seo))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (NUM nigon) (N^A dohtra)
 (ADJP-ACC (ADJ^A nahtlice) (CONJ and) (ADJ^A fracode))))))

(, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P geond)
 (NP (NUM þrittig) (N nihte)))
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A þeawas))
 (VBD leornode))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A mod))
 (VBD awende)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæra) (N^G myllestrena))
 (N^A forspennincgæ))))))

(. .) (ID coelive,æLS[Agatha]:9.2019))

[481]

[Æ LS (Basil) 000200 (4)]

*His fæder and his frynd hine befæstan to lare to woruldwisdome ða þa he syfon wyntre wæs, forþan þe on þam timan ne teah nan æðelborennysse næenne man to wurðscype butan he wisdom ær ðam lange **leornode** æt gelæredum uðwytum.*

‘His father and his friends committed him to learning and to worldly Avisdom when he was seven years [old], because at that time no nobility exalted any man to honour, unless he had learned wisdom for a long time beforehand of learned philosophers’ (Skeat 1966a: 51).

((CODE <T03040000200,4>)

(IP-MAT (NP-NOM (NP-NOM (PRO\$ His) (N^N fæder))

(CONJP (CONJ and)

(NP-NOM (PRO\$ his) (N^N frynd))))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(VBDI befæstan)

(PP (P to)

(NP (N lare)))

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D woruldwisdome)))

(CP-ADV (ADV^T ða) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADJP-NOM-PRD (NUM syfon) (ADJ^N wyntre))

(BEDI wæs)))

(, ,)

(CP-ADV (P forþan)

(C þe)

(IP-SUB (PP (P on)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D timan)))

(NEG ne)

(VBDI teah)

(NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N æðelborennysse))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nænne) (N^A man))
 (PP (P to)
 (NP (N wurðscype)))
 (CP-ADV (P butan)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A wisdom))
 (PP (P ær)
 (NP-DAT (D^D ðam)))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (VBD **leornode**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (VBN^D gelæredum) (N^D uðwytum)))))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Basil]:4.455))

[482]

[Æ LS (Basil) 000500 (12)]

*And he **leornode** þa swa þæt ða uðwytan his andgytes wundrodon.*

‘And he learned there so well that the philosophers wondered at his understanding’ (Skeat 1966a: 51).

(((CODE <T03040000500,12>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBD **leornode**)

(ADVP-TMP (ADV^T Þa))

(CP-ADV (P swa)

(C Þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N ða) (N^N uðwytan))

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G andgytes))

(VBDI wundrodon)))
(. .) (ID coelive,æLS_[Basil]:12.459))

[483]

[Æ LS (Basil) 000700 (19)]

Eac þær leornode on þære ylcan scole se æðela Gregorius se ðe eft wearð biscop and fæla wundra worhta, swa swa wyrdwryteres secgað.

‘Also there learned in the same school the noble Gregory, he who afterwards became bishop, and wrought many miracles, even as historians relate’
(Skeat 1966a: 51, 53).

(((CODE <T03040000700,19>

(IP-MAT (ADVP (ADV Eac))

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(VBD **leornode**)

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D ylcan) (N^D scole)))

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N æðela) (NR^N Gregorius)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))

(C ðe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(BEDI wearð)

(NP-NOM-PRD (N^N biscop)))

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-1)

(NP (Q fæla)

(NP-GEN (N^G wundra)))

(VBD worhta)

(, .)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (N^N wyrdwryteres))

(VBPI secgað))))))))))

(. .) (ID coelive,æLS_[Basil]:19.461))

[484]

[Æ LS (Basil) 001100 (32)]

Hwæt þa Basilus bliðlice ferde to Egypta lande and þær leornode twelf monað on halgum bocum be þæs hælendes fære, hu he þisne middanearð mid him sylfum alysde.

‘Whereupon Basil blithely departed to the land of the Egyptians, and there learned twelve months in holy books concerning the Saviour’s life, how He redeemed this world by Himself’ (Skeat 1966a: 53).

(((CODE <T03040001100,32>

(IP-MAT (INTJP (WPRO Hwæt))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-NOM (NR^N Basilus))

(ADVP (ADV bliðlice))

(VBD ferde)

(PP (P to)

(NP-DAT (NP-GEN (NR^G Egypta))

(N^D lande)))) (ID coelive,æLS_[Basil]:32.466))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(VBD **leornode**)

(NP-ACC-TMP (NUM twelf) (N^A monað))

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D halgum) (N^D bocum)))

(PP (P be)

(NP (NP-GEN (D^G þæs) (N^G hælendes))

(N fære)))

(, .)

(CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þisne) (N^A middaneard))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))
 (VBD alysde)))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Basil]:32.467))

[485]

[Æ LS (Basil) 021500 (629)]

Þa com mycel meniu on mergen to ðam lice, and Gregorius bisceop, þe mid Basilie leornode, and oðre fela bisceopas, and gebrohten þæt lic mid gastlicum sangum into Godes cyrcean.

‘Then came a great multitude in the morning to the corpse, and bishop Gregory, who had learned with Basil, and many other bishops, and brought the corpse with ghostly songs into God's church’ (Skeat 1966a: 87, 89).

(((CODE <T03040021500,629>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (VBDI com)
 (NP-NOM (NP-NOM (Q^N mycel) (N^N meniu))
 (CONJP *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A mergen)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D lice)))
 (, ,)
 (CONJP-1 (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-NOM (NR^N Gregorius) (N^N bisceop)

(, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NR^D Basilie)))
 (VBD **leornode**))))

(, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-NOM (ADJ^N oðre) (Q fela) (N^N bisceopas))))))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Basil]:629.907))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDS gebrohten)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A lic))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D gastlicum) (N^D sangum)))
 (PP (P into)
 (NP (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N cyrcean)))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Basil]:629.908))

[486]

[Æ LS (Chrysanthus) 000500 (13)]

Crisantus þa leornode mid leohtum andgite, and mid gleawum mode grammatican cræft and þa hæðenan bec, oþþæt þa halgan godspel him becomon to hande.

‘So Chrysanthus learned with quick intelligence and with skilful mind the grammatical art, and the heathen books, until the holy gospels came into his hand’ (Skeat 1966b: 379).

(((CODE <T03330000500,13>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Crisantus))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD **leornode**)
 (PP (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D leohtum) (N^D andgite)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D gleawum) (N^D mode))))))
 (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A grammatican) (N^A cræft))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A hæðenan) (N^A bec))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oþþæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N halgan) (N^N godspel))
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (VBDI becomon)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D hande))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:13.7336))

[487]

[Æ LS (Chrysanthus) 000600 (16)]

*þa cwæð he to him sylfum, Swa lange ic **leornode** þa ungeleaftfullan bec mid þeostrum afyllede, oþþæt ic færlice becom to soðfæstnysse leohte, and ic snotor ne beo gif ic cyrre to þeostrum fram þam soðan leohte.*

‘Then said he to himself; thus long have I learned faithless books filled with darkness, until I suddenly came to the light of truth, and I shall not be wise if I turn to darkness from the true light’ (Skeat 1966b: 379).

((CODE <T03330000600,16>))

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV Swa) (ADV^T lange))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBD **leornode**)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ungeleaffullan) (N^A bec)
 (PTP-ACC (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D þeostrum)))
 (VBN^A afyllede)))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P oþþæt)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (ADV færlice))
 (VBDI becom)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G soðfæstnysse))
 (N^D leohte))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:16.7337))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N snotor))
 (NEG ne)
 (BEP beo)
 (CP-ADV-SPE (P gif)

(C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP cyrre)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D þeostrum)))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D soðan) (N^D leohte))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:16.7338))

[488]

[Æ LS (Chrysanthus) 000900 (27)]

He wearð þa gefullod æt þam foresædan preoste, and leornode his geleafan mid þam halgan lareowe, swa þæt he þone Cristendom cuðe be fullan, and began to bodigenne bealdlice þone Hælend.

‘He was thereupon baptized by the aforesaid priest, and learned his faith with that holy teacher, so that he knew the Christian religion in its fullness, and began boldly to preach the Saviour’ (Skeat 1966b: 379).

(((CODE <T03330000900,27>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (BEDI wearð)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBN gefullod)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þam) (RP+VBN^D foresædan) (N^D preoste)))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:27.7344))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD leornode)
 (NP (PRO\$ his) (N geleafan))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D halgan) (N^D lareowe))))

(, ,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A cristendom))
 (MDD cuðe)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (ADJ^D fullan))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (VBDI began)
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D bodigenne)
 (ADVP (ADV bealdlice))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A hælend))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:27.7345))

[489]

[Æ LS (Chrysanthus) 002200 (75)]

þa cwæð sum rædbora þæt Chrysanthus leornode drycræft æt þam Cristenum and ofercom mid þam þa bilewitan mædene on þam bure swa eapelice; and tihte þone fæder þæt he funde sum mæden on cræftum getogen, þe cuþe him andwyrde.

‘Then said a certain counsellor, that Chrysanthus had learnt magic from the Christians, and had overcome therewith the innocent maidens in the bower thus easily; and urged the father to find some maiden educated in arts, who could answer him’ (Skeat 1966b: 383).

(((CODE <T03330002200,75>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI cwæð)

(NP-NOM (Q^N sum) (N^N rædbora))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Chrisantus))
 (VBD **leornode**)
 (NP-ACC (N^A drycræft))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D cristenum))))))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (RP+VBDI ofercom)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam))))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A bilewitan) (N^A mædene))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D bure)))
 (ADVP (ADV swa) (ADV eaþelice))))))
 (. ;)) (ID coaelive,æLS_[Chrysanthus]:75.7377))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD tihte)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A fæder))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD funde)
 (NP-ACC (Q^A sum) (N^A mæden)
 (PTP-ACC (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D cræftum))))
 (VBN^A getogen))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(MDD cuþe)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP (N andwyrde))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:75.7378))

[490]

[Æ LS (Chrysanthus) 003200 (122)]

*Hi wurdon þa anræde, and wunodon ætgædere gehiwodum synscipe, and gehealdenre clænnysse, oppæt Daria underfeng fulluht on Gode, and Godes bec **leornode** æt þam gelæredum cnihte, and hire mod gestrangode, on mægðhade wunigende.*

‘Then they were steadfast, and lived together in the appearance of marriage, their chastity being preserved, until Daria received baptism in God, and learnt God’s books from the well-taught youth, and strengthened her mind, continuing in virginity’ (Skeat 1966b: 385).

(((CODE <T03330003200,122>

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Hi))

(BEDI wurdon)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N anræde))

(. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:122.7396))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(VBDI wunodon)

(ADVP (ADV ætgædere))

(NP-DAT-ADT (NP-DAT (VBN^D gehiwodum) (N^D synscipe))

(. .)

(CONJP (CONJ and)

(NP-DAT (VBN^D gehealdenre) (N^D clænnysse))))

(. .)

(CP-ADV (P oþþæt)

(C 0)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Daria))

(RP+VBDI underfeng)
 (NP-ACC (N^A fulluht))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Gode))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A bec))
 (VBD **leornode**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þam) (VBN^D gelæredum) (N^D cnihte))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A mod))
 (VBD gestrangode)
 (, ,)
 (PTP-NOM (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D mægðhade)))
 (VAG^N wunigende))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:122.7397))

[491]

[Æ LS (Mark) 004200 (147)]

*Ne geseah he Crist on life, ac he **leornode** swaðeah of Petres bodunge hu he ða boc gesette, and Petrus hi sceawode and sealde to rædenne.*

'He never saw Christ in life, but he learned, nevertheless, from Peter's preaching, how he should write the book, and Peter examined it, and delivered it to be read' (Skeat 1966a: 331).

((CODE <T03160004200,147>))

(IP-MAT (NEG Ne)
 (VBDI geseah)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NR^A Crist))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D life)))
 (. ,)) (ID coelive,æLS_[Mark]:147.3294))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **leornode**)
 (ADVP (ADV swaðeah))
 (PP (P of)
 (NP (NP-GEN (NR^G Petres))
 (N bodunge)))
 (CP-QUE (WADVP-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A boc))
 (VBD gesette)))
 (. ,)) (ID coelive,æLS_[Mark]:147.3295))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NR^N Petrus))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBD sceawode)) (ID coelive,æLS_[Mark]:147.3296))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD sealde)
 (CP-EOP (WNP-1 0)
 (IP-INF-NCO (NP *T*-1)

(TO to)
(VB^D rædenne))
(. .) (ID coelive,æLS_[Mark]:147.3297))

[492]

[ÆAdmon 1 001200 (1.9)]

*Ne ic mid niwre lare nelle læran þe nu ac mid þære lare þe ic **leornode** gefyrn æt þam halgum fæderum þe wæron ure foregengan.*

'I will not instruct thee now with a new doctrine, but with that doctrine which I learned of old, from the holy fathers that were our predecessors'
(Norman 1849: 35).

[493]

[ÆCHom I, 26 012600 (396.222)]

*Ne **leornode** ic þas lare æt nanum eorðlicum menn: ac hælend crist of heofenum me spræc to. & sende me to bodienne his lare eallum ðeodum: þus cwepende: far ðu geond þas woruld & ic beo mid þe. & swa hwæt swa þu gecwyst. oððe dest. ic hit gerihtwisie.*

'I learned not this lore of any earthly man, but Jesus Christ spake to me from heaven, and sent me to preach his doctrine to all nations, thus saying,
'Go thou throughout the world, and I will be with thee, and whatsoever thou sayest or doest, I will justify it' (Thorpe 1844: 379, 381).

((CODE <T02350012600,396.222>)

(IP-MAT-SPE (NEG Ne)

(VBD **leornode**)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (D^A þas) (N^A lare))

(PP (P æt)

(NP-DAT (NEG+Q^D nanum) (ADJ^D eorðlicum) (N^D menn)))

(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_26:396.222.5152))

((IP-MAT-SPE (CONJ ac)

(NP-NOM (N^N hælend)

(NP-NOM-PRN (NR^N Crist)))

(PP (P of)

(NP-DAT (N^D heofenum)))

(NP-1 (PRO me))
 (VBDI spræc)
 (PP (NP *ICH*-1)
 (P to))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_26:396.222.5153))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD sende)
 (NP (PRO me))
 (IP-INF-NCO-SPE (TO to)
 (VB^D bodienne)
 (NP (PRO\$ his) (N lare))
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D ðeodum))))
 (, :)
 (PTP-NOM (ADVP (ADV þus))
 (VAG^N cweþende))
 (. :) (ID cocathom1,æCHom_I,_26:396.222.5154))
 ((IP-MAT-SPE (VBI far)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (PP (P geond)
 (NP-ACC (D^A þas) (N^A woruld)))) (ID cocathom1,æCHom_I,_26:396.222.5155))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (BEP beo)
 (PP (P mid)
 (NP (PRO þe)))
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_26:396.222.5156))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (CP-FRL-LFD-SPE (WNP-ACC-1 (ADV swa) (WPRO^A hwæt))
 (C swa)

(IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBPI (VBPI gecwyst) (, .) (CONJ oððe) (VBPI dest))))
 (, .)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC-RSP (PRO^A hit))
 (VBP gerihtwisie)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_26:396.222.5157))

[494]

[ÆCHom I, 30 007500 (436.200)]

Sum halig biscop wæs: basilus gehaten se leornode on anre scole. & se ylca iulianus samod.

‘There was a certain bishop named Basilius, who had learned in a school together with this same Julian’ (Thorpe 1844: 449).

(((CODE <T02390007500,436.200>
 (IP-MAT (NP-NOM (Q^N Sum) (ADJ^N halig) (N^N biscop)
 (PTP *ICH*-1)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (BEDI wæs)
 (, :)
 (PTP-1 (NP-NOM-PRD (NR^N Basilius))
 (VBN gehaten))
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (VBD leornode)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NUM^D anre) (N^D scole))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ &))

(NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ylca) (NR^N Iulianus))
(ADV samod)))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_30:436.200.6001))

[495]

[ÆCHom II, 22 000700 (190.23)]

Þa forlet he fæder and modor. and magas. and on oðrum earde. ælðeodig leornode;

‘Then he forsook father, and mother, and relations, and learned, a stranger in another country’ (Thorpe 1846: 335).

(((CODE <T02750000700,190.23>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI forlet)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (N^A fæder) (CONJ and) (N^A modor) (, .) (CONJ and) (N^A magas))

(. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_22:190.23.4206))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(PP (P on)

(NP-DAT (ADJ^D oðrum) (N^D earde)))

(, .)

(ADJP-NOM (ADJ^N ælðeodig))

(VBD **leornode**)

(. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_22:190.23.4207))

[496]

[ÆCHom II, 43 007000 (323.169)]

Sum ne underfeng naðor ne þæt gastlice andgit ne ða eorðlican speda. leornode swa ðeah sumne cræft þe hine afet. witodlice se cræft him bið for ðæs pundes onfangennysse geteald;

‘One has received neither the ghostly sense, nor earthly riches, yet has learned some craft that nourishes him; undoubtedly that craft will be reckoned as the receipt of the pound’ (Thorpe 1846: 557).

((CODE <T02970007000,323.169>
 (IP-MAT (NP-NOM (Q^N Sum))
 (NEG ne)
 (RP+VBDI underfeng)
 (NP-ACC (NEG+CONJ naðor) (NEG+CONJ ne)
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A gastlice) (N^A andgit))
 (CONJP (NEG+CONJ ne)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A eorðlican) (N^A speda))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_43:323.169.7282))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD **leornode**)
 (ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (NP-ACC (Q^A sumne) (N^A cræft)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VBPI afet))))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_43:323.169.7283))

((IP-MAT (ADVP (ADV witodlice))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cræft))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEPI bið)
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G pundes))
 (N onfangennysse)))
 (VBN geteald)
 (. ;) (ID cocathom2,æCHom_II,_43:323.169.7284))

[497]

[Bede 3 049300 (16.224.22)]

*Ac God ma wære to ongeotanne in þrymme unbesændlicne, menniscum eagum ungesenelicne, almeahtigne, ecne, se gescop heofon & eorðan & monna cyn & ealle gesceafta, ond wære toward to demanne eorðan ymbhwyrft on rihtwisnesse: ond þæs seðel wære ece to gelyfenne in heofonum, nales in eorðlicre frætwednesse, in gewitendre & on uðgengre: ond þæt wære rihtlic to ongeotanne, þætte ealle þa ðe his willan **leornode** & worhte, from þæm þe hy gescepena wæron, þæt heo þonne wæren from him ece mede to onfonne.*

‘But God was rather to be understood as incomprehensible in majesty, invisible to human eyes, almighty and eternal, who created heaven and earth and mankind and all creatures, and should come to judge the whole compass of the earth in righteousness: and his seat men must believe to be eternal in the heavens, not in earthly structures, transitory and fleeting: and it was right to hold, that all who learnt and wrought his will, by whom they were created, should receive from him an eternal reward’ (Miller 1959b: 225).

(((CODE <T06880049300,16.224.22>

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM-1 (NR^N God))

(QP-ADT (QR ma))

(BEDS wære)

(IP-INF (TO to)

(VB^D ongeotanne)

(IP-SMC (NP-SBJ *-1)

(ADJP-ACC-PRD (ADJP-ACC (PP (P in)

(NP-DAT (N^D þrymme)))

(ADJ^A unbesændlicne))

(, ,)

(CONJP (ADJP-ACC (NP-DAT (ADJ^D menniscum) (N^D eagum))

(ADJ^A ungesenelicne)))

(, ,)

(CONJP (ADJP-ACC (ADJ^A almeahtigne)))

(, ,)

(CONJP (ADJP-ACC (ADJ^A ecne)))

(, ,)

(CONJP (CP-FRL (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (VBDI gescop)
 (NP-ACC (N^A heofon) (CONJ &) (N^A eorðan)
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G monna))
 (N^A cyn)))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (Q^A ealle) (N^A gesceafta))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ ond)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *T*-3)
 (BEDS wære)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N toward))
 (IP-INF-NCO (TO to)
 (VB^D demanne)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G eorðan))
 (N^A ymbhwyrft))
 (PP (P on)
 (NP (N rihtwisnesse))))))))))

(. :) (ID cobede,Bede_3:16.224.22.2302))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM-1 (NP-GEN (D^G þæs))
 (N^N seðel))
 (BEDS wære)
 (IP-INF (IP-SMC (NP-SBJ *-1)
 (ADJP-PRD (ADJ ece)))
 (TO to)
 (VB^D gelyfenne)

(PP (PP (P in)
 (NP-DAT (N^D heofonum)))
 (, ,)
 (CONJP (PP (NEG+Q nales)
 (P in)
 (NP-DAT (ADJ^D eorðlicre) (N^D frætwednesse))
 (, ,)
 (PP-PRN (PP (P in)
 (NP-DAT (VAG^D gewitendre)))
 (CONJP (CONJ &
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D uðgengre))))))))))
 (. :)) (ID cobede,Bede_3:16.224.22.2303))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM-2 (D^N þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (BEDS wære)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N rihtlic)
 (IP-INF (NP *-2)
 (TO to)
 (VB^D ongeotanne)))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þætte)
 (CP-THT (NP-NOM-LFD-6 (Q^N ealle)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 (D^N þa)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP (NP-GEN (PRO^G his)
 (CP-REL *ICH*-4))
 (N willan))
))))

(VBD (VBD **leornode**) (CONJ &) (VBD worhte))
 (, ,)
 (CP-REL-4 (WPP-5 (P from)
 (NP-DAT (D^D þæm)))
 (C þe)
 (IP-SUB (PP *T*-5)
 (NP-NOM (PRO^N hy))
 (VBN^N gesceþene)
 (BEDI wæron))))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-6)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEDS wæren)
 (IP-INF (PP (P from)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (NP-ACC (ADJ^A ece) (N^A mede))
 (TO to)
 (RP+VB^D onfonne))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_3:16.224.22.2304))

[498]

[Bede 5 058800 (22.480.30)]

*& betwih gehild regollices þeodscipes & þa dæghwamlican gimene to singanne on cyrcan me symble swete & wynsum wæs, ðæt ic oþþe **leornode** oþþe lærde oððe write.*

‘And while observing regular discipline, with the daily charge of singing in church, it was ever sweet and delightful to me to study, teach or write’ (Miller 1959b: 481, 483).

((CODE <T06910058800,22.480.30>))

(IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM-x *exp*)
 (PP (P betwih)
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A gehild)
 (NP-GEN (ADJ^G regollices) (N^G þeodscipes))))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A dæghwamlīcan) (N^A gimene)
 (IP-INF-SPE (TO to)
 (VB^D singanne)
 (PP (P on)
 (NP (N cyrcan))))))))))
 (NP-DAT (PRO^D me))
 (ADVP-TMP (ADV^T symble))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N swete) (CONJ &) (ADJ^N wynsum))
 (BEDI wæs)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE-x (C ðæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBDS (CONJ oþþe) (VBD **leornode**) (CONJ oþþe) (VBD lærde) (CONJ oððe) (VBDS write))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:22.480.30.4825))

[499]

[Beo 064500 (2333)]

*Hæfde ligdraca leoda fæsten, ealond utan, eorðweard ðone gledum forgrunden; him ðæs guðkyning, Wedera þioden, wræce **leornode**.*

‘The fiery dragon had destroyed the fortress of the people, that waterfront stronghold from without, with flickering tongues, and for that the war-king, the prince of the Weders, conceived a revenge’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2333>))

((IP-MAT (HVD Hæfde)

(NP-NOM (N^N ligdraca))

(NP-ACC (NP-GEN (N^G leoda))
 (N^A fæsten)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (N^A ealond)
 (ADVP-LOC (ADV^L utan)))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (N^A eorðweard) (D^A ðone)))
 (NP-DAT-ADT (N^D gledum))
 (VBN forgrunden)
 (. ;) (ID cobeowul,72.2333.1908))
 ((IP-MAT (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-GEN-1 (D^G ðæs))
 (NP-NOM (N^N guðkyning)
 (, ,)
 (NP-NOM-PRN (NP-GEN (NPR^G Wedera)
 (N^N Þioden))))
 (, ,)
 (NP-ACC (NP-GEN *ICH*-1)
 (N^A wræce))
 (VBD **leornode**)
 (. .) (ID cobeowul,72.2333.1909))

[500]

[CP 001600 (1.25.15)]

*Forðonðe nan cræft nis to læranne ðæm ðe hine ær geornlice ne **leornode**, forhwon beoð æfre suæ ðriste ða ungelæredan ðæt hi underfon ða heorde ðæs lariowdomes, ðonne se cræft ðæs lareowdomes bið cræft ealra cræfta?*

‘Since no art can be taught by him who has not diligently learnt it before, why are the unlearned ever so rash as to undertake the care of teaching, when the art of teaching is the art of all arts?’ (Sweet 1871: 25).

((CODE <T06560001600,1.25.15>))

(CP-QUE (CP-ADV-4 (P \$Forðon)
 (C \$ðe) (CODE <TEXT:Forðonðe>)
 (IP-SUB (NP-NOM-1 (NEG+Q^N nan) (N^N cræft))
 (NEG+BEPI nis)
 (IP-INF (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D læranne)
 (NP-DAT (D^D ðæm)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (ADVP (ADV geornlice))
 (NEG ne)
 (VBD leornode)))))))))

(, ,)
 (WADV-3 (WADV forhwon))
 (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (CP-ADV *ICH*-4)
 (BEPI beoð)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (ADJP-NOM-PRD (ADV suæ) (ADJ^N ðriste)
 (CP-DEG *ICH*-5))
 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N ungelæredan))
 (CP-DEG-5 (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (RP+VBPS underfon)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A heorde)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G lariowdomes)))

(, ,)
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N cræft)
 (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G lareowdomes)))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM-PRD (N^N cræft)
 (NP-GEN (Q^G ealra) (N^G cræfta)))))))))
 (. ?)) (ID cocura,CP:1.25.15.87))

[501]

[GD 2 (C) 050400 (29.160.17)]

*Þa eft Benedictus rumlicor lærde & manode þone ortreowan & þone unhyrsuman broðor, þæt he **leornode**, þæt he hæfde geleafan & eadmodnesse.*

(((CODE <T06740050400,29.160.17>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (NP-NOM (NR^N Benedictus))
 (ADVP (ADVR rumlicor))
 (VBD (VBD lærde) (CONJ &) (VBD manode))
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A Þone) (ADJ^A ortreowan))
 (CONJP (CONJ &)
 (NP-ACC (D^A Þone) (ADJ^A unhyrsuman) (N^A broðor))))))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **leornode**)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(HVD hæfde)
(NP (N geleafan) (CONJ &) (N eadmodnesse))))))
(. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:29.160.17.1920))

[502]

[GDPref 2 (C) 001100 (96.1)]

*Ne **leornode** ic sylf na ealle þa dæda þyses godan weres, ac þa feawa, þe ic secge, ic ongæt æt feowrum his gingrum, þa hit me sædon, witodlice fram Constantine þam swyþe arwyrðan were, se him æfterfyligde in þæs mynstres rihtinge & hlaforddome.*

(((CODE <T06730001100,96.1>

(IP-MAT-SPE (NEG Ne)

(VBD **leornode**)

(NP-NOM (PRO^N ic)

(ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))

(ADVP (NEGæDV na)

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A dæda)

(NP-GEN (D^G þyses) (ADJ^G godan) (N^G weres)))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_2_[C]:96.1.1086))

(((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (CONJ ac)

(NP-ACC (D^A þa) (Q^A feawa)

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBP secge))))))

(, ,)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBDI ongæt)

(PP (P æt)

(NP-DAT (NUM^D feowrum) (PRO\$ his) (N^D gingrum)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 (D^N þa))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NP (PRO me))
 (VBDI sædon))))))
 (, ,)
 (IPX-MAT-SPE=0 (ADVP (ADV witodlice))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Constantine)
 (NP-DAT-PRN (D^D þam)
 (ADJP-DAT (ADV swyþe) (ADJ^D arwyrðan))
 (N^D were))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (RP+VBD æfterfyligde)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G mynstres))
 (N^D rihtinge)
 (CONJP (CONJ &)
 (NX-DAT (N^D hlaforddome))))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_2_[C]:96.1.1087))

[503]

[GDPref 2 (H) 001100 (96.1)]

Ne leornode ic na ealle byses halgan weres dæda, ac þa feawa, þe ic cyðe, ic oncneow æt his feower gingrum, þe hit me rehton, þæt is æt þam swyðe arwurðan were Constantine, se him æfterfyligde on þæs mynstres ealdordome, & eac ic hit gehyrde æt Ualentiniane, se wæs mænig gear ealdor þæs mynstres æt Laterane, & fram Simplicio, se wæs þridda þe æfter Benedicte rihte his gesomnunge, & eac ic hit geaxode æt Honorate, se nu gita is ealdor þæs mynstres, on þam se ylca wer ær drohtnode.

((CODE <T06800001100,96.1>
(IP-MAT-SPE (NEG Ne)
(VBD **leornode**)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(ADVP (NEGæDV na))
(NP-ACC (Q^A ealle)
(NP-GEN (D^G byses) (ADJ^G halgan) (N^G weres))
(N^A dæda))
(. ,)) (ID cogregdH,GDPref_2_[H]:96.1.985))
((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
(NP-ACC (D^A þa) (Q^A feawa)
(, ,)
(CP-REL-SPE (WNP-1 0)
(C þe)
(IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(VBP cyðe))))
(, ,)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(VBDI oncneow)
(PP (P æt)
(NP-DAT (PRO\$ his) (NUM feower) (N^D gingrum)
(, ,)
(CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
(NP-ACC (PRO^A hit))
(NP (PRO me))
(VBDI rehton)))

(, ,)

(IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
(BEPI is)

(XP (PP (P æt)

(NP-DAT (D^D þam)

(ADJP-DAT (ADV swyðe) (ADJ^D arwurðan))

(N^D were)

(NP-DAT-PRN (NR^D Constantine))

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 (D^N se))

(C 0)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)

(NP-DAT (PRO^D him))

(RP+VBD æfterfyligde)

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G mynstres))

(N^D ealdordome))))))))))

(. ,) (ID cogregdH,GDPref_2_[H]:96.1.986)

((IP-MAT-SPE (CONJ &

(ADVP (ADV eac))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(VBD gehyrde)

(PP (PP (P æt)

(NP-DAT (NR^D Ualentiniane)

(, ,)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (NP-ACC-TMP (Q^A mænig) (N^A gear))
 (NP-NOM-PRD (N^N ealdor)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G mynstres)))
 (PP (P æt)
 (NP (NR Laterane))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (NR^D Simplicio)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (ADJ^N þridda)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (NR^D Benedicte)))
 (VBD rihte)
 (NP (PRO\$ his) (N gesomnunge))))))))))
 (. ,) (ID cogregdH,GDPref_2_[H]:96.1.987))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBD geaxode)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Honorate)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N se)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T gita))
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (N^N ealdor)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G mynstres)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WPP-2 (P on)
 (NP-DAT (D^D þam))))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (PP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ylca) (N^N wer))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD drohtnode))))))))))
 (. .)) (ID cogregdH,GDPref_2_[H]:96.1.988))

[504]

[GDPref and 3 (C) 085500 (37.256.10)]

*& se þe wen is, þæt he næfre ne **leornode**, þæt Iohannes se apostol cwæð be urum alysende, þæt he asette his sawle for us, to þon þæt we sculon swa asettan ure sawle fore urum broðrum, se ylca þæt healice bebod & þæt apostolice wæs ma wýrcende, þonne he hit witende cuðe.*

((CODE <T06750085500,37.256.10>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM-LFD (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-NOM-PRD (N^N wen))
 (BEPI is)
 (, ,)
 (CP-THT-x (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-RSP-1 (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NEG ne)
 (VBD leornode)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Iohannes)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N apostol)))
 (VBDI cwæð)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D alysende)))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD asette)
 (NP (PRO\$ his) (N sawle))
 (PP (P for)
 (NP (PRO us)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P to) (D^I þon)
 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

broðrum)))))))))))))

(, ,)

(NP-NOM-RSP (D^N se) (ADJ^N ylca))

(NP-ACC (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A healice) (N^A bebod))

(CONJP (CONJ &

(NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A apostolice))))

(BEDI wæs)

(QP-ADT (QR ma)

(PP *ICH*-3))

(VAG wyrcende)

(, ,)

(PP-3 (P þonne)

(CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he)

(PTP-NOM (NP-ACC (PRO^A hit))

(VAG^N witende)))

(MDD cuðe)))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:37.256.10.3700))

(MDPI sculon)

(ADVP (ADV swa))

(VB asettan)

(NP (PRO\$ ure) (N sawle))

(PP (P fore)

(NP-DAT (PRO\$^D urum) (N^D

[505]

[HomU 12.2 (Willard) 000200 (2)]

Siofon heofonas sindon in gewritum leornode, þæt is, se lyftlica heofon, and se oferlyftlica, and se <fyrena> heofon, and se stronga heofon, þone we rodor hatað, and se egeslica heofon, and engla heofon, and heofon þære halgan ðrinnisse.

[506]

[HomU 15.1 (Scragg) 001100 (34)]

Ðonne syndon þreo deaþas <leornode> on bocum: an þara deaþa bið þæt mon swelte on his synnum; ðonne bið oðer deaþ þæs lichoman & þære saule gedal; ðonne bið se ðridða deaþ þæt he bið on helle cwylmed, þær ne mæg nænig sawl hire waldend herian for þon sare þe hire onsideð.

‘There are three deaths learned about in the books. The first death is that here in the world; namely, that man who has been overcome by many sins. The second death is the separation of the soul and the body’ (Nicholson 1991: 66).

(((CODE <T05460001100,34>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI syndon)

(NP-NOM (NUM^N þreo) (N^N deaþas))

(VBN^N \$leornode)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D bocum)))

(. :)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:34.23))

(((IP-MAT (NP-NOM (NUM^N an)

(NP-GEN (D^G þara) (N^G deaþa)))

(BEPI bið)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(VBPS swelte)

(PP (P on)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D synnum))))))

(. ;)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:34.24))

(((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI bið)

(NP-NOM (ADJ^N oðer) (N^N deaþ))

(NP-NOM-PRD (NP-GEN (NP-GEN (D^G þæs) (N^G lichoman))

(CONJP (CONJ &

(NP-GEN (D^G þære) (N^G saule))))))

(N^N gedal))

(. ;)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:34.25))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ðridda) (N^N deaP))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (PP (P on)
 (NP (N helle)
 (CP-REL *ICH*-1)))
 (VBN cwylmed)
 (, .)
 (CP-REL-1 (WADVP-LOC-2 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-2)
 (NEG ne)
 (MDPI mæg)
 (NP-NOM (NEG+Q^N nænig) (N^N sawl))
 (NP-ACC (PRO\$ hire) (N^A waldend))
 (VB herian)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^I þon) (N^D sare)
 (CP-REL (WNP-NOM-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP (PRO hire))
 (RP+VBPI onsiteð))))))))))
 (. .)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:34.26))

[507]

[HomU 15.1 (Scragg) 001200 (38)]

*Ðonne sindon þreo lif **leornode** on bocum be soþfæstum monnum: an lif him bið be flæsce; & oðer him bið be Godes willan; & him bið þæt ðridde lif on þære towardan worulde mid eallum halgum.*

'So are there three lives among the righteous: one life is that which is in flesh; the second life, that which is in the glory of God; and the third life, that which is in the coming world with all the saints' (Nicholson 1991: 66).

(((CODE <T05460001200,38>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))

(BEPI sindon)

(NP-NOM (NUM^N þreo) (N^N lif))

(VBN^N **leornode**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D bocum)))

(PP (P be)

(NP-DAT (ADJ^D soþfæstum) (N^D monnum)))

(. :)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:38.27))

(((IP-MAT (NP-NOM (NUM^N an) (N^N lif))

(NP-DAT (PRO^D him))

(BEPI bið)

(PP (P be)

(NP-DAT (N^D flæsce)))

(. ;)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:38.28))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (ADJ^N oðer))

(NP-DAT (PRO^D him))

(BEPI bið)

(PP (P be)

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N willan)))

(. ;)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:38.29))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (D^N þæt) (ADJ^N ðridde) (N^N lif))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D towardan) (N^D worulde)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D halgum)))
 (. .)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:38.30))

[508]

[HomU 15.1 (Scragg) 002500 (67)]

Þonne syndon fif hella onlicnessa her on worulde leornode on bocum.

‘Wherefore, in books it is learned that in this world there are five images [lit. likenesses] concerned with the horror of hell’ (Nicholson 1991: 67).

((CODE <T05460002500,67>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (BEPI syndon)
 (NP-NOM (NUM fif)
 (NP-GEN (N^G hella))
 (N^N onlicnessa))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (PP (P on)
 (NP (N worulde)))
 (VBN^N **leornode**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum)))
 (. .)) (ID coverhomL,HomU_15.1_[Scragg]:67.47))

[509]

[Jn (Nap) 007800 (6.45)]

Ælc ðe gehyrde æt Fæder and leornode cymð to me.

‘Every one that hath heard of the Father, and hath learned, cometh to me’ (Douay-Rheims 1971: 2205).

[510]

[Jn (WSCp) 026600 (6.45)]

Ælc þe gehyrde æt Fæder & leornode cymð to me.

‘Every one that hath heard of the Father, and hath learned, cometh to me’ (Douay-Rheims 1971: 2205).

(((CODE <T06440026600,6.45>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (Q^N ælc)

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)

(VBD (VBD gehyrde)

(CONJP *ICH*-2))

(PP (P æt)

(NP (N Fæder)))

(CONJP-2 (CONJ &) (VBD leornode))))))

(VBPI cymð)

(PP (P to)

(NP (PRO me)))

(. .)) (ID cowsgosp,Jn_[WSCp]:6.45.6210))

[511]

[Jn (WSCp) 031500 (7.15)]

& þa Iudeas wundredon & cwædon, humeta cann þes stafas þonne he ne leornode?

‘And the Jews wondered, saying: How doth this man know letters, having never learned?’ (Douay-Rheims 1971: 2207).

(((CODE <T06440031500,7.15>

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þa) (NR^N Iudeas))
 (VBDI wundredon)) (ID cowsgosp,Jn_[WSCp]:7.15.6279))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwædon)
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (WADV-1 (WADV humeta))
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (MDPI cann)
 (NP-NOM (D^N þes))
 (NP-ACC (N^A stafas))
 (CP-ADV-SPE (P þonne)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne)
 (VBD **leornode**))))))
 (. ?)) (ID cowsgosp,Jn_[WSCp]:7.15.6280))

[512]

[LS 10.1 (Guth) 006000 (2.106)]

*Mid þy he gehyrde secgan and he **leornode** be þam ancerum, þe geara on westene and on sundorsettlum for godes naman wilnodon and heora lif leofodon, ða wæs his heorte innan þurh godes gifu onbryrdod, þæt he westenes gewilnode.*

‘When he heard tell and learned concerning anchorites who of yore longed for the wilderness and hermitages for God's name, and passed their lives there, his heart was inwardly inspired with the love of God to long for the wilderness’ (Goodwin 1848: 19).

[513]

[LS 23 (MaryofEgypt) 022000 (691)]

*Da heo þis gehyrde, þa smearcode heo wið his weardes, þus cweðende: Gelyf me, ne geseah ic nænne man buton þe, oððe wildeor, oþþe æniges cynnes nytten, siððan ic Iordanen þæt wæter oferferde and ic hyder on þis westen becom, ne ic stæfcyste witodlice ne **leornode** ne þæra nanum ne hlyste þe þa smeaddon and ræddon.*

‘When she heard this, then she smiled towards him, speaking as follows: ‘Believe me, I have never seen any person except you, neither wild beast nor animal of any kind, since I crossed over the river Jordan and came here into this desert; nor indeed have I learned letters or listened to those who studied and read’ (Magennis 2002: 103).

(((CODE <T05090022100,593>
(IP-MAT-SPE (NEG+CONJ Ne)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(NP (N stæfcyste))
(ADVP (ADV witodlice))
(NEG ne)
(VBD **leornode**)) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:593.388))
(((IP-MAT-SPE (NEG+CONJ ne)
(NP-NOM *con*)
(NP-DAT (NP-GEN (D^G þæra))
(NEG+Q^D nanum)
(CP-REL-SPE *ICH*-1))
(NEG ne)
(VBD hlyste)
(CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-2 0)
(C þe)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
(NP-ACC (D^A þa))
(VBDI (VBDI smeaddon) (CONJ and) (VBDI ræddon))))
(. .)) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:593.389))

[514]

[LS 23 (MaryofEgypt) 028700 (899)]

Ʒa se ealda Ʒa stafas rædde, Ʒa sohte he ærest hwa hi write, forƷan Ʒe heo sylf ær sæde Ʒæt heo næfre naht swilces ne leornode.

‘When the old man read those letters, he wondered at first who had written them, since she herself had said formerly that she had never learned any such thing’ (Magennis 2002: 117).

(((CODE <T05090028700,754>)
(IP-MAT (CP-ADV (P Ʒa) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N ealda))
 (NP-ACC (D^A Ʒa) (N^A stafas))
 (VBD rædde)))
(ADVP-TMP (ADV^T Ʒa))
(VBD sohte)
(NP-NOM (PRO^N he))
(ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
(CP-QUE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwa))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBDS write)))
(CP-ADV (P forƷan) (C Ʒe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD sæde)
 (CP-THT (C Ʒæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (NP-ACC (NEG+Q^A naht)
 (ADJP-GEN (ADJ^G swilces)))
 (NEG ne)
 (VBD leornode))))))

(. ,) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:754.507))
 ((IP-MAT (ADVP (ADV swaþeah))
 (NP-NOM (PRO^N \$he)
 (PTP-NOM (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VAG^N wynsumigende)))
 (VBDI geseah)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO\$ hire) (N naman))
 (VBD wiste)))
 (. ,) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:754.508))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV swutole))
 (VBDI ongeat)
 (CP-THT (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (CP-ADV (ADV^T sona) (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N \$heo))
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A godcundan) (N^A gerynu))
 (PP (P æt)
 (NP (NR Iordane)))
 (RP+VBDI onfeng)))
 (NP-NOM *pro*)
 (NP-DAT-TMP (D^D þære) (ADJ^D ylcan) (N^D tide))
 (ADVP-DIR (ADV^D þyder))
 (VBDI becom))
 (CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (N^D middanearde)))
 (VBDI gewat))))
 (. .) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:754.509))

[515]

[Mart 2.1 (Herzfeld-Kotzor) 014600 (No 28, B.2)]

*Done hys yldran befæston on his cnythade to Alexandria ceastre sumum woruldwysan men þæt he æt þam **leornode** þa seofon cræftas on þam beoð gemeted ealle weoruldwysdomas.*

‘His parents intrusted him in his youth to a certain philosopher at Alexandria, that he might learn from him the seven parts of knowledge, in which all worldly wisdom is found’ (Herzfeld 1973: 213).

((CODE <T22250014600,No28,B.2>)

(IP-MAT (NP-ACC (D^A þone))
 (NP-NOM (PRO\$ hys) (N^N yldran))
 (VBDI befæston)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D cnythade))))
 (PP (P to)
 (NP (NP-GEN (NR Alexandria))
 (N ceastre)))
 (NP-DAT (Q^D sumum) (ADJ^D woruldwysan) (N^D men))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (VBD **leornode**)
 (NP-ACC (D^A þa) (NUM seofon) (N^A cræftas))

(CP-REL (WPP-1 (P on)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-1)
 (BEPI beoð)
 (VBN gemeted)
 (NP-NOM (Q^N ealle) (N^N weoruldwysdomas))))))
 (. .) (ID comart2,Mart_2.1_[Herzfeld-Kotzor]:No28,B.2.232))

[516]

[Mart 5 (Kotzor) 035800 (Ap 25, B.2)]

He wæs sancte Petres godsunu on fulwihte ond he leornode æt him.

‘He was St. Peter’s godson in baptism and he learned from him’ (Herzfeld 1973: 63).

(((CODE <T22300035800,Ap25,B.2>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (NR Sancte) (NR^G Petres))
 (N^N godsunu))
 (PP (P on)
 (NP (N fulwihte)))) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ap25,B.2.612))
 (((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD **leornode**)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (. .) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Ap25,B.2.613))

[517]

[Or 6 023800 (31.150.3)]

Ac Constantinus hiene benæmde ægþer ge þæs onwaldes, ge þære purpuran þe he werede, ge þære scole þe he on leornode.
 ‘But Constantinus deprived him of the power, and of the purple that he wore, and of the school in which he learned’ (Bosworth 1857: 501).

```
( (CODE <T06640023800,31.150.3>)
  (IP-MAT (CONJ Ac)
    (NP-NOM (NR^N Constantinus))
    (NP-ACC (PRO^A hiene))
    (VBD benæmde)
    (NP-GEN (CONJ ægþer) (CONJ ge)
      (NP-GEN (D^G þæs) (N^G onwaldes))
      (, ,)
      (CONJP (CONJ ge)
        (NP-GEN (D^G þære) (N^G purpuran)
          (CP-REL (WNP-1 0)
            (C þe)
            (IP-SUB (NP *T*-1)
              (NP-NOM (PRO^N he))
              (VBD werede))))))
      (, ,)
      (CONJP (CONJ ge)
        (NP-GEN (D^G þære) (N^G scole)
          (CP-REL (WNP-2 0)
            (C þe)
            (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
              (PP (NP *T*-2)
                (P on))
              (VBD leornode))))))
    (. .) (ID coorosiu,Or_6:31.150.3.3174))
```

[518]

[Or 6 024300 (31.150.14)]

*þa wæs he sona geornfull þæt he wolde diegellice þone cristendom onwendan & forbead openlice þæt mon nane fæste boc ne **leornode**, & sæde eac þæt nan cristen mon ne moste habban nænne his sunderfolgeþa, & hie mid þæm þohte beswican.*

‘Then was he soon desirous of secretly subverting Christianity, and openly forbade any man to learn the fast-book; and said also, that no Christian man should have any of his under-offices, and thereby thought to overreach them’ (Bosworth 1857: 501).

(((CODE <T06640024300,31.150.14>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(BEDI wæs)

(NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N geornfull)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(MDD wolde)

(ADVP (ADV diegellice))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A cristendom))

(RP+VB onwendan)))) (ID coorosiu,Or_6:31.150.14.3187))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(VBDI forbead)

(ADVP (ADV openlice))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))

(NP-ACC (NEG+Q^A nane) (ADJ^A fæste) (N^A boc))

(NEG ne)

(VBD **leornode**))

(. ,) (ID coorosiu,Or_6:31.150.14.3188))

(((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM *con*)

(VBD sæde)
 (ADVP (ADV eac))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (ADJ^N cristen) (N^N mon))
 (NEG ne)
 (MDD moste)
 (HV habban)
 (NP-ACC (NEG+Q^A nænne)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G sunderfolgeþa))))))

(. .) (ID coorosiu,Or_6:31.150.14.3189))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC-2 (PRO^A hie))
 (PP-1 (P mid)
 (NP-DAT (D^D þæm))))
 (VBD þohte)
 (IP-INF (NP-ACC *ICH*-2)
 (PP *ICH*-1)
 (VB beswican))

(. .) (ID coorosiu,Or_6:31.150.14.3190))

[519]

[PsGIB (Brenner) 200000 (118.71)]

*God is me ðæt þu geeaðmeddes me þæt ic **leornode** þine ryhtwisnessa.*

‘It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[520]

[PsGID (Roeder) 196100 (118.7)]

*Ic andette ðe drihten on gerecednesse heortan on þam ðætte ic **leornode** domas rihtwisnesse þinre.*

‘I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice’ (Douay-Rheims 1971: 1126).

[521]

[PsGID (Roeder) 202500 (118.71)]

*God me þæt þu eaðmeddest þæt ic **leornode** rihtwisnessa ðina.*

‘It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[522]

[PsGIF (Kimmens) 196300 (118.7)]

*Ic andette þe on gerecednysse heortan on ðam þætte ic **leornode** dom rihtwisnysse þine.*

‘I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice’ (Douay-Rheims 1971: 1126).

[523]

[PsGIG (Rosier) 196400 (118.7)]

*Ic andette þe on gecyrrednesse heortan on þam þætte ic **leornode** dom rihtwisnesse þine.*

‘I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice’ (Douay-Rheims 1971: 1126).

[524]

[PsGIG (Rosier) 210500 (118.148)]

*Forecomon eagan mine to ðe on dægred þæt ic smeade t **leornode** spræca þine.*

‘My eyes to thee have prevented the morning: that I might meditate on thy words’ (Douay-Rheims 1971: 1130).

[525]

[PsGIJ (Oess) 196300 (118.7)]

*Ic andetta þe on gerecednesse heortan on þam þæt ic **leornode** domas rihtwisnesse þine.*

‘I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice’ (Douay-Rheims 1971: 1126).

[526]

[PsGIJ (Oess) 202700 (118.71)]

*God me forþon þu eadmeddest me þæt ic **leornode** rihtwisnesse þine.*

‘It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[527]

[PsGIJ (Oess) 210400 (118.148)]

*Forecomon eagon mine to þe on dægred þæt ic smeade t **leornode** spræca þine.*

‘My eyes to thee have prevented the morning: that I might meditate on thy words’ (Douay-Rheims 1971: 1130).

[528]

[PsGIK (Sisam) 191000 (118.7)]

*Ic andette þe on gerecednesse heortan on þam þæt ic **leornode** domas rihtwisnes þinre.*

‘I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice’ (Douay-Rheims 1971: 1126).

[529]

[PsGIK (Sisam) 197400 (118.71)]

*God me forþa þu geeadmeddes me þæt ic **leornode** rihtwisnesse þine.*

‘It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[530]

[PsGIL (Lindelöf) 022200 (118.71)]

*Good is me þæt þu geeaðmeddest me þæt ic **leornode** rihtwisnessa þine.*

‘It is good for me that thou hast humbled me, that I may learn thy justifications’ (Douay-Rheims 1971: 1128).

[531]

[Solil 1 037000 (41.5)]

*Ac he me ne ofteah <ðeah> eallunga ðes gemyndes þæs þe ic ær **leornode**.*

‘But yet it did not altogether snatch from me the remembrance of that which I formerly learned’ (Cook and Hargrove 1904: 25).

((CODE <T06680037000,41.5>)

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP (PRO me))

(NEG ne)
 (RP+VBIDI ofteah)
 (ADVP (ADV \$ðeah))
 (ADVP (ADV eallunga))
 (NP-GEN (D^G ðes) (N^G gemyndes)
 (NP-GEN (D^G þæs)
 (CP-REL-SPE (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD **leornode**))))))
 (. .) (ID cosolilo,Solil_1:41.5.527))

[532]

[Solil 1 037300 (41.10)]

*Ic **leornode** þæt Cornelius Celsus ræahte on hys bocum þæt on ælcum men wære wysdom þæt hehste good, and untrimnesse þæt mæste yfel. se cwyde me þeuhste swiðe soð.*

‘I learned that Cornelius Celsus taught in his books that in every man wisdom is the highest good and sickness the greatest evil. The saying appeareth to me very true’ (Cook and Hargrove 1904: 25).

((CODE <T06680037300,41.10>)
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N Ic))
 (VBD **leornode**)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Cornelius) (NR^N Celsus))
 (VBD ræahte)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO\$ hys) (N^D bocum))))
 (CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D ælcum) (N^D men)))
 (BEDS wære)
 (NP-NOM (N^N wysdom))
 (NP-NOM-PRD (D^N þæt) (ADJS^N hehste) (N^N good)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-SUB-CON-SPE=0 (NP-NOM (N^N untrimnesse))
 (NP-NOM-PRD (D^N þæt) (QS^N mæste) (N^N yfel))))))

(. .) (ID cosolilo,Solil_1:41.10.530)

((IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N se) (N^N cwyde))
 (NP-DAT (PRO^D me))
 (VBD þeuhte)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swiðe) (ADJ^N soð))
 (. .) (ID cosolilo,Solil_1:41.10.531))

[533]

[Solil 2 011500 (65.7)]

Ac beo nu godes modes, and smæa þæt þu nu leornodes, and uton buta byddan þonne þæt <he> unc gefultmige; forðam he gehet þæt he wolde fultmian ælcum þara þe to hym cleopode and rihtes wilnode. and he gehet butan ælcum tweon þæt he us getehte æfter þisse weorulde þæt we meohton ful gewislice witan fulne wisdom and ful soðfæstnesse.

‘But be now of good cheer, and think over what thou hast now learned, and let us both pray that He may help us, for He promised that He would aid everyone who called on Him and rightly wished it; and He promised without any doubt that He would teach us after this world that we might very certainly know perfect wisdom and full truthfulness’ (Cook and Hargrove 1904: 42).

(((CODE <T06690011500,65.7>

(IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
 (BEPH beo)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (NP-GEN-PRD (ADJ^G godes) (N^G modes))

(. ,) (ID cosolilo,Solil_2:65.7.895)
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (VBI smæa)
 (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBDI **leornodes**)))
 (. ,) (ID cosolilo,Solil_2:65.7.896)
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (UTP uton)
 (NP-NOM (Q^N buta))
 (VB byddan)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N \$he))
 (NP (PRO unc))
 (VBPS gefultmige)))
 (, ;)
 (CP-ADV-SPE (P forðam)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI gehet)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD wolde)
 (VB fultmian)
 (NP-DAT (Q^D ælcum)
 (NP-GEN (D^G þara)))

(CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D hym)))
 (VBD cleopode))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (NP-GEN (N^G rihtes))
 (VBD wilnode)))))))))
 (, .)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI gehet)
 (PP (P butan)
 (NP-DAT (Q^D ælcum) (N^D tweon)))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO us))
 (VBD getehte)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þisse) (N^D weorulde)))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (MDDI meohton)
 (ADVP (ADV ful) (ADV gewislice))
 (VB witan)
 (NP-ACC (NP-ACC (ADJ^A fulne) (N^A wisdom))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (ADJ^A ful) (N^A soðfæstnesse)))))))))

[534]

[ApT 021700 (21.6)]

Mid me þu boccræft leornodest and ðu næfre buton þare ceastre geate fram me ne come.

‘With me thou didst learn book-knowledge, and thou hast never gone from me without the gate of the city’ (Thorpe 1834: 50).

(((CODE <T06080021700,21.6>

(IP-MAT-SPE (PP (P Mid)

(NP (PRO me)))

(NP-NOM (PRO^N þu))

(NP-ACC (N^A boccræft))

(VBDI **leornodest**) (ID coapollo,ApT:21.6.436))

(((IP-MAT-SPE (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N ðu))

(ADV-TMP (NEGæDV^T næfre))

(PP (P buton)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G þare) (N^G ceastre))

(N^D geate)))

(PP (P fram)

(NP (PRO me)))

(NEG ne)

(VBD come)

(. .) (ID coapollo,ApT:21.6.437))

[535]

[Bo 047700 (18.41.26)]

Hu ne wast þu þæt ðu leornodest on Ptolomeus bocum, se towrat ealles þises middangeardes gemet on anre bec?

‘Dost thou not know what thou hast learned in the books of Ptolemy, who wrote of the measure of all this middle earth in one book?’ (Fox 1999: 37).

(((CODE <T06660047700,18.41.26>)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (INTJP (WADV Hu))
 (NEG ne)
 (VBPI wast)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (CP-FRL-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (VBDI **leornodest**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Ptolomeus)
 (CP-REL-SPE *ICH*-2))
 (N^D bocum)
 (, ,)
 (CP-REL-SPE-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-3)
 (RP+VBDI towrat)
 (NP-ACC (NP-GEN (Q^G ealles) (D^G þises) (N^G middangeardes))
 (N^A gemet))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NUM^D anre) (N^D bec)))))))))))))
 (. ?)) (ID coboeth,Bo:18.41.26.756))

[536]

[Bo 096700 (33.78.27)]

*ða cwæð he: Nu ðu þonne wast hwæt ða leasan gesælða sint & hwæt þa <soþan> <gesælða> sint, nu ic wolde þæt þu **leornodest** hu þu mihtest becuman to þam soþum gesældum.*

‘Then said he, Now thou knowest what the false goods are, and what the true goods are, I would that thou shouldest learn how thou mayest come to the true goods’ (Fox 1999: 66).

```
( (CODE <T06660096700,33.78.27>)
  (IP-MAT-SPE (ADVP-TMP (ADV^T ða))
    (VBDI cwæð)
    (NP-NOM (PRO^N he))
    (, :)
    (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Nu)
      (C 0)
      (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ðu))
        (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
        (VBPI wast)
        (CP-QUE-SPE (CP-QUE-SPE (WNP-NOM-1 (WPRO^N hwæt))
          (C 0)
          (IP-SUB-SPE (NP-NOM-PRD *T*-1)
            (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N leasan) (N^N gesælða))
            (BEPI sint)))
          (CONJP (CONJ &)
            (CP-QUE-SPE (WNP-NOM-2 (WPRO^N hwæt))
              (C 0)
              (IP-SUB-SPE (NP-NOM-PRD *T*-2)
                (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N $soþan) (N^N $gesælða))
                (BEPI sint))))))
        (, ,)
        (ADVP-TMP (ADV^T nu))
        (NP-NOM (PRO^N ic))
        (MDD wolde)
        (CP-THT-SPE (C þæt)
          (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
```

(VBDI **leornodest**)
 (CP-QUE-SPE (WADV-3 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADV *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (MDDI mihtest)
 (VB becuman)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D soþum) (N^D gesælðum))))))

(. .) (ID coboeth,Bo:33.78.27.1477))

[537]

[LS 10.1 (Guth) 018300 (10.12)]

*He þa se halga wer Guðlac him andswarode and him to cwæð: Ne **leornodest** þu, broðor Wilfrið, on halgum gewritum, þæt se þe on godes willan his lif leofode, þæt hine wilde deor and wilde fugelas þe near wæron.*

‘The holy man Guthlac answered him and said: Hast thou never learnt, brother Wilfrith, in holy writ, that he who hath led his life after God's will, the wild beasts and wild birds have become the more intimate with him’ (Goodwin 1848: 53).

[538]

[LS 23 (MaryofEgypt) 021800 (686)]

*Zosimus þa witodlice gehyrende þæt heo þæra haligra boca cwydas forðbrohte, ægðer ge of þam godspelle and of manegum oþrum, and he hire to cwæð, Eala modor, **leornodest** þu æfre sealmas oþþe oþre halige gewritu?*

‘Now when Zosimus heard that she produced sayings out of the holy books, both from the gospel and from many others, he said to her, ‘O mother, did you ever learn the psalms or other holy scriptures?’ (Magennis 2002: 103).

(((CODE <T05090021800,586>)

(IP-MAT (NP-NOM-LFD (NR^N Zosimus)
 (PTP-NOM (ADV-TMP (ADV^T þa))
 (ADV (ADV witodlice))
 (VAG^N gehyrende)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæra) (ADJ^G haligra) (N^G boca))
 (N^A cwydas)
 (PP *ICH*-1))
 (RP+VBD forðbrohte)
 (, ,)
 (PP-1 (CONJ ægðer) (CONJ ge)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D godspelle)))
 (CONJP (CONJ and)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (Q^D manegum) (ADJ^D oþrum))))))))))
 (, .)
 (CODE <T05090021900,588>)
 (CONJ And)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (PP (NP-DAT (PRO^D hire))
 (P to))
 (VBDI cwæð)
 (, ,)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (INTJ Eala)
 (NP-NOM-VOC (N^N modor))
 (VBDI **leornodest**)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A sealmas))
 (CONJP (CONJ oþþe)
 (NP-ACC (ADJ^A oþre) (ADJ^A halige) (N^A gewritu))))))
 (. ?)) (ID comary,LS_23_[MaryofEgypt]:586.384))

[539]

[Solil 1 015800 (21.2)]

On þam <crefte> þu leornodest onn anum þoðere oðþe on æpple oððe on æge atefred það þu meahtest beo þære tefrunge ongytan þises roðores ymbehwirft and þara tungla færeld.

‘In that science thou learnedst on a ball, or an apple, or a painted egg, that thou mightest by the painting understand the motion of the heavens and the course of the stars’ (Cook and Hargrove 1904: 13).

((CODE <T06680015800,21.2>)

(IP-MAT-SPE (PP (P On)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D \$crefte)))

(NP-NOM (PRO^N þu))

(VBDI leornodest)

(PTP (PP (PP (P onn)

(NP-DAT (NUM^D anum) (N^D þoðere)))

(CONJP (CONJ oðþe)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D æpple))))

(CONJP (CONJ oððe)

(PP (P on)

(NP (N æge))))))

(VBN atefred)

(CP-THT-SPE (C það)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(MDDI meahtest)

(PP (P beo)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D tefrunge)))

(VB ongytan)

(NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (D^G þises) (N^G roðores))

(N^A ymbehwirft))

(CONJP (CONJ and)
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þara) (N^G tungla))
 (N^A færeld))))))
 (. .) (ID cosolilo,Solil_1:21.2.269))

[540]

[Æ LS (Cecilia) 006700 (230)]

*Þa cwæð se yldra broþor, Noldon we efstan to deaþe mid swa mycelre blisse, gif we to beteran life soðlice ne becomon siððan we ofslagene beoð, to þam ecan life, swa swa we **leornodon** to soþan.*

'Then said the elder brother; 'we should not hasten to death with such great bliss, if we were not verily going to a better life, after we are slain even to the eternal life, as we have learned of a truth'' (Skeat 1966b: 369).

(((CODE <T03320006700,230>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJR^N yldra) (N^N broþor))
 (, .)
 (IP-MAT-SPE (NEG+MDDI Noldon)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VB efstan)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D deaþe)))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (QP-DAT (ADV swa) (Q^D mycelre))
 (N^D blisse)))
 (, .)
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE-0 (NP-NOM (PRO^N we))
 (PP (P to)

(NP-DAT (ADJR^D *beteran*) (N^D *life*)))
 (ADVP (ADV *soðlice*))
 (NEG *ne*)
 (VBDI *becomon*)
 (CP-ADV-SPE (P *siððan*)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N *we*)
 (RP+VBN^N *ofslagene*)
 (BEPI *beoð*))))))
 (, ,)
 (IPX-SUB-SPE=0 (PP (P *to*)
 (NP-DAT (D^D *þam*) (ADJ^D *ecan*) (N^D *life*)))
 (, ,)
 (PP (ADV *swa*) (P *swa*)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N *we*)
 (VBDI ***leornodon***)
 (PP (P *to*)
 (NP-DAT (ADJ^D *soþan*))))))))))
 (. .) (ID *coaelive,æLS_[Cecilia]:230.7252*)

[541]

[Æ LS (Chrysanthus) 005800 (216)]

*Hi ealle þa wunodon wuldrigende heora Drihten, and geornlice **leornodon** heora geleafan æt Crisante, and wiscton þæt hi moston wite þrowian for Criste.*

‘Then they all continued glorifying their Lord, and diligently learned their faith from Chrysanthus, and wished that they might suffer torment for Christ’ (Skeat 1966b: 391).

((CODE <T03330005800,216>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N *Hi*) (Q^N *ealle*))

(ADVP-TMP (ADV^T *þa*))

(VBDI wunodon)
 (PTP-NOM (VAG^N wuldrigende)
 (NP-ACC (PRO\$ heora) (NR^A Drihten)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:216.7454))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV geornlice))
 (VBDI **leornodon**)
 (NP (PRO\$ heora) (N geleafan))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (NR^D Crisante)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:216.7455))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI wiscton)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi)
 (MDDI moston)
 (NP (N wite))
 (VB þrowian)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (NR^D Criste))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:216.7456))

[542]

[Æ LS (Sebastian) 007300 (242)]

*Þa þe habbað geleafan and **leornodon** to campienne ongean þone swicolan feond unforhte þurh God, and habbað Cristes byrnan, hi magon tobrecan ða godas.*

‘Those that have faith, and have learned to fight fearlessly against the treacherous fiend by God's help, and have Christ's armour, they may break in pieces the gods’ (Skeat 1966a: 133).

((CODE <T03060007300,242>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-LFD (D^N þa)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (HVPI habbað)
 (NP (N geleafan)))
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (VBDI **leornodon**)
 (IP-INF-SPE (TO to)
 (VB^D campienne)
 (PP (P ongean)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A swicolan) (N^A feond))))
 (ADJP-NOM (ADJ^N unforhte))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NR^A God))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (HVPI habbað)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N byrnan))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (MDPI magon)
 (RP+VB tobrecan)
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A godas))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:242.1355))

[543]

[Æ LS (Sebastian) 008500 (273)]

Sebastianus cwæþ, þis is swutol gedwyld and leas ydelnyss, swa swa we leornodon æt Criste.

‘Sebastian said, ‘This is manifest error, and lying vanity, even as we learned of Christ’ (Skeat 1966a: 135).

(((CODE <T03060008500,273>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Sebastianus))

(VBDI cwæþ)

(, ,)

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (D^N þis))

(BEPI is)

(NP-NOM-PRD (NP-NOM (ADJ^N swutol) (N^N gedwyld))

(CONJP (CONJ and)

(NP-NOM (ADJ^N leas) (N^N ydelnyss))))

(, ,)

(PP (ADV swa) (P swa)

(CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))

(VBDI leornodon)

(PP (P æt)

(NP-DAT (NR^D Criste))))))

(. .) (ID coelive,æLS_[Sebastian]:273.1374))

[544]

[ÆCHom I, 30 000700 (430.28)]

Soðlice fram anginne þæs halgan godspelles ge leornodon hu se heahengel gabrihel þam eadigan mædene marian þæs heofonlican æbelinges acennednyssse gecydde. & þæs hælendes wundra. & þære gesæligan cennestran þenunge. & hyre lifes dæda on þam feower godspellicum bocum ge swutellice oncneowon.

‘Verily from the beginning of the holy gospel ye have learned how the archangel Gabriel declared to the blessed Mary the birth of the Heavenly Prince, and the miracles of Jesus, and the ministry of the blessed mother of God and the deeds of her life ye have manifestly known from the four evangelical books’ (Thorpe 1844: 439).

((CODE <T02390000700,430.28>
(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
(P (P fram)
(NP-DAT (N^D anginne)
(NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G godspelles))))
(NP-NOM (PRO^N ge))
(VBDI **leornodon**)
(CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))
(C 0)
(IP-SUB (ADVP *T*-2)
(NP-NOM (D^N se) (N^N heahengel)
(NP-NOM-PRN (NR^N Gabrihel)))
(NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D eadigan) (N^D mædene)
(NP-DAT-PRN (NR^D Marian)))
(NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G heofonlican) (N^G æþelinges))
(N^A acennednysse))
(CONJP *ICH*-1))
(VBD gecyðde)
(, .)
(CONJP-1 (CONJ &
(NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (N^G hælendes))
(N^A wundra))))
(. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_30:430.28.5896))
(IP-MAT (CONJ &
(NP-ACC (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G gesæligan) (N^G cennestran))
(N^A þenunge))

(, .)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$ hyre) (N^G lifes))
 (N^A dæda))))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (NUM feower) (ADJ^D godspellicum) (N^D bocum)))
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (ADVP (ADV swutellice))
 (VBDI oncneowon)
 (. .) (ID cocathom1,æCHom_I,_30:430.28.5897))

[545]

[ÆCHom II, 21 000100 (180.1)]

Læwede menn behofiað. þæt him lareowas secgon. ða godspellican lare. ðe hi on bocum leornodon. þæt men for nytennysse misfaran ne scoldon;
 ‘Laymen require that teachers should impart to them the evangelical lore, which they have learned in books, that men should not err through
 ignorance’ (Thorpe 1846: 315).

(((CODE <T02740_æCHom_II,_21_B1.2.24>))
 (((CODE <COM:homily_19>))
 (((LATIN (CODE <T02740000100,180.1>
 (FW FERIA) (FW SECUNDA) (, .) (FW LETANIA) (FW MAIORE)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_21:180.1.3967))
 (((IP-MAT (NP-NOM (ADJ^N Læwede) (N^N menn))
 (VBPI behofiað)
 (, .)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (N^N lareowas))
 (VBPS secgon)
 (, .)

(NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A godspellican) (N^A lare)
 (, .)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D bocum)))
 (VBDI **leornodon**))))))
 (, .)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (N^N men))
 (PP (P for)
 (NP (N nytennysse)))
 (VB misfaran)
 (NEG ne)
 (MDDI scoldon)))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_21:180.1.3968))

[546]

[Bede 4 010900 (3.268.23)]

*Mid þy hine frugnon & ascodon his geferan, for hwon he þis dyde, ondswarode he: Ac ge ne **leornodon**: ðætte Drihten hleoðrað of heofonum & se hehsta seleð his stefne; he sendeð his stræle & heo toweorpeð: legetas gemonigfealdað & heo gedrefeð.*

‘When his companion enquired and asked, why he did so, he answered: ‘Have you never learnt, “The Lord makes a sound from heaven and the Highest utters his voice; he sends out his arrows and scatters them; he multiplies his lightnings and confounds them?”’ (Miller 1959b: 269).

((CODE <T06900010900,3.268.23>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^I þy)

(C 0)

(IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hine))

(VBDI (VBDI frugnon) (CONJ &) (VBDI ascodon))
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N geferan))
 (, ,)
 (CP-QUE (WPP-1 (P for)
 (WNP-DAT (WPRO^I hwon)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A Bis))
 (VBD dyde))))))
 (, ,)
 (VBD ondswarode)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (, :)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (CONJ Ac)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (NEG ne)
 (VBDI **leornodon**)
 (, :)
 (QTP (FW Quia) (FW intonuit) (FW de) (FW celo)
 (FW dominus) (FW et) (FW altissimus) (FW dedit)
 (FW uocem) (FW suam) (, :) (FW misit) (FW sagittas)
 (FW suas) (FW et) (FW dissipauit) (FW eos) (, ,)
 (FW fulgora) (FW multiplicauit) (FW et)
 (FW conturbauit) (FW eos)
 (, :)
 (CP-THT-PRN-SPE (C ðætte)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (NR^N Drihten))
 (VBPI hleoðrað)
 (PP (P of)

(NP-DAT (N^D heofonum))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (D^N se) (ADJS^N hehsta)
 (VBPI seleð)
 (NP (PRO\$ his) (N stefne))))))))))

(. ;)) (ID cobede,Bede_4:3.268.23.2732))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBPI sendeð)
 (NP (PRO\$ his) (N stræle))) (ID cobede,Bede_4:3.268.23.2733))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A heo))
 (RP+VBPI toweorpeð)
 (. :)) (ID cobede,Bede_4:3.268.23.2734))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A legetas))
 (VBPI gemonigfealdað)) (ID cobede,Bede_4:3.268.23.2735))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A heo))
 (VBPI gedrefeð)
 (. .)) (ID cobede,Bede_4:3.268.23.2736))

[547]

[Bede 4 057400 (25.346.3)]

& his song & his leoð wæron swa wynsumu to gehyranne, þætte seolfan þa his lareowas æt his muðe wreoton & leornodon.

‘And his song and his music were so delightful to hear, that even his teachers wrote down the words from his lips and learnt them’ (Miller 1959b: 347).

((CODE <T06900057400,25.346.3>)

(IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM-1 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N song))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N leoð))))))
 (BEDI wæron)
 (ADJP-NOM-PRD (ADV swa) (ADJ^N wynsumu)
 (IP-INF (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D gehyranne))
 (, ,)
 (CP-DEG (C þætte)
 (IP-SUB (ADJP-NOM (ADJ^N seolfan))
 (NP-NOM (D^N þa) (PRO\$ his) (N^N lareowas))
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D muðe)))
 (VBDI (VBDI wreoton) (CONJ &) (VBDI leornodon))))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_4:25.346.3.3479))

[548]

[BenRGI 004000 (1.9.17)]

syððan þæt oðer kyn is dan orseclena þæt is westþensetlana þissera þaðe na drohtnunge wylne mid niwum ac mid mynstres fadunge landsumere leornodon ongean þone deoful mænigra mid frore eallunga gelærede winnan bene getyde of broðorlicere færrædene to anfealdan gewinne westenes georsorgi ge buton frofre oðres mid anre hand oððe earme agean Leahtras flæsces oððe gepohta gode gefultumandum winnan & hi nihtsumiað.

‘The second kind is the anchorites, <that is, those who dwell in the wilderness>. They do not possess a new fervor; rather, they have learned through their long practice of the monastic life how they, standing alone, can fight against the devil, the sins of their flesh, and their thoughts with the help of God and the encouragement of their brothers’ (Riyeff 2017: 38).

[549]

[Bo 041300 (16.36.28)]

We leornodon eac be ðæm wæltreowan Bosiridem, se wæs on Egyptum.

‘We have learned also concerning the cruel Busiris, who was in Egypt’ (Fox 1999: 33).

(((CODE <T06660041300,16.36.28>)
(IP-MAT-SPE (NP-NOM (PRO^N We))
 (VBDI **leornodon**)
 (ADVP (ADV eac))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D wæltreowan)
 (NP-DAT-PRN (NR^D Bosiridem))
 (, ,)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Egyptum))))))))))
(. .) (ID coboeth,Bo:16.36.28.665))

[550]

[Bo 085100 (31.70.22)]

& we <leornodon> eac þæt <hwilum> geberede swiðe ungewunelic & ungecyndelic yfel, þæt ða bearn getreowedon betwuh him & siredon ymbe þone fæder.

‘And we have also learned that formerly a most unusual and unnatural crime happened, that the children conspired together and lay in wait for the father’ (Fox 1999: 60).

(((CODE <T06660085100,31.70.22>)
(IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI \$**leornodon**)

(ADVP (ADV eac))
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-TMP (ADV^T \$hwilum))
 (VBD geberede)
 (NP-NOM (ADJP-NOM (ADV swiðe) (ADJ^N ungewunelic)
 (CONJP (CONJ &
 (ADJX-NOM (ADJ^N ungecyndelic))))))
 (N^N yfel)
 (, .)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N ða) (N^N bearn))
 (VBDI getreowedon)
 (PP (P betwuh)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him))))))
 (CONJP (CONJ &
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBDI siredon)
 (PP (P ymbe)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A fæder))))))))))
 (. .) (ID coboeth,Bo:31.70.22.1311))

[551]

[GDPref and 4 (C) 046600 (32.308.5)]

*Genoh gære we witon, þæt þis lichamlice fyr mid her lifgendum mannum of þam wuda byð gemycclad & feded; þe he geseah þone ad getimbrodne, þæt þa, þe hit gehyrdon, **leornodon** & ongæton þurh þas gewunelican fyr, hu hi sceoldon heom ondrædan þa ungewunelican.*

((CODE <T06760046600,32.308.5>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Genoh) (ADV gære))

(NP-NOM (PRO^N we))

(VBPI witon)

(, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þis) (ADJ^N lichamlice) (N^N fyr))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PTP-DAT (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (VAG^D lifgendum))
 (N^D mannum)))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D wuda)))
 (BEPI byð)
 (VBN (VBN gemycclad) (CONJ &) (VBN feded))
 (, ;)
 (CP-ADV (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI geseah)
 (IP-SMC (NP-ACC-SBJ (D^A þone) (N^A ad))
 (VBN^A getimbrodne))
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBDI gehyrdon))))
 (, ,)
 (VBDI (VBDI **leornodon**) (CONJ &) (VBDI ongæton))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þas) (ADJ^A gewunelican) (N^A fyr)))

(, ,)
 (CP-QUE (WADV-2 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDDI sceoldon)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D heom))
 (VB ondrædan)
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A ungewunelican)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:32.308.5.4588))

[552]

[GDPref and 4 (C) 062500 (39.323.16)]

*Soðlice eac we **leornodon** in Genese þære bec, þæt drihten sende fyr & swefl samod ofer Sodoma folc, to þon þæt þæt fyr hi forbærnde, & se fula stenc þæs swefles hi acwealde.*

(((CODE <T06760062500,39.323.16>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI **leornodon**)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NR Genese)
 (NP-DAT-PRN (D^D þære) (N^D bec))))))

(, ,)

(CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N Drihten))
 (VBD sende)
 (NP-ACC (N^A fyr) (CONJ &) (N^A swefl))
 (ADVP (ADV samod)))

(PP (P ofer)
 (NP-ACC (NP-GEN (NR^G Sodoma))
 (N^A folc)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P to) (D^I þon)
 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N þæt) (N^N fyr))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBD forbærnde))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N fula) (N^N stenc)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G swefles)))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VBD acwealde))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:39.323.16.4851))

[553]

[GDPref and 4 (C) 093400 (62.350.1)]

*Soðlice we **leornodon** on þam godspelle cyþendre þære soðfæstnesse stefne, þæt se þeowa, se þe sceolde X þusenda feos his hlaforde, þa þa he dyde dædbote & him forgifnesse bæd, he onfeng onlysnesse & freodomes þæs gafoles æt his hlaforde.*

(((CODE <T06760093400,62.350.1>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Soðlice))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBDI **leornodon**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D godspelle)))
 (PTP-DAT-ABS (VAG^D cyþendre)
 (NP-DAT-SBJ (D^D þære)

(NP-GEN (N^G soðfæstnesse))
 (N^D stefne)))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM-LFD (D^N se) (N^N þeowa)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (MDD sceolde)
 (NP-ACC (NUMP-ACC (NUM X) (NUM^A þusenda))
 (NP-GEN (N^G feos)))
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D hlaforde))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD dyde)
 (NP (N dædbote)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP (N forgifnesse))
 (VBDI bæd))))))
 (, ,)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (RP+VBDI onfeng)
 (NP (N onlysnese) (CONJ &) (N freodomes)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G gafoles)))
 (PP (P æt)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D hlaforde))))))
(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:62.350.1.5368))

[554]

[HomS 35 (Tristr 4) 000600 (24)]

*Uton gehyron æt ærestan and geþencan þone cwyde þe he sylf on his godspelle cwæð and us bebead ofer eallne middaneard þam þe his beboda healdan wyllað þæt ure æghwilt gecume æt urum reliquium and nænig mann hine sylfne þanon ne sceade fram þam halgan gemote drihtenes sylfes and þam cyriclicum þe on ymbhwyrfte bið cristes reliquium halgum and þam apostolicum and þær halgan cristes rode swa we **leornodon**.*

[555]

[HomS 35 (Tristr 4) 002200 (99)]

*Broþor mine, hwæt we **leornodon** þæt cristes apostolas wæron mennisce menn on þa gelicnysse þe we syndon.*

[556]

[HomS 35 (Tristr 4) 002300 (101)]

*We þonne **leornodon** þæt hi <geearnodon> þæt rice and þæt setl þæt hi on wuniað on heofonan rices wuldre mid þam ylcum dædum þe us alyfede syndon gyf we us sylfe ne forgymleasiað godra dæda.*

[557]

[HomS 40.3 (ScraggVerc 10) 003400 (89)]

*Æt me hie **leornodon** scondword & lease brægdas, & þine soðfæstan lare hie forgeaton & þinne dom ne gemundon; ac minre neaweste a wilnodon & þine forhogodon.*

'From me they learned blasphemous language and false deceits [or crafts], and Your true teaching they forgot and did not think about Your judgment, but always desired my society and rejected yours' (Nicholson 1991: 75).

(((CODE <T04710003400,89>

(IP-MAT-SPE (PP (P æt)

(NP (PRO me)))

(NP-NOM (PRO^N hie))

(VBDI **leornodon**)

(NP-ACC (NP-ACC (N^A scondword))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (ADJ^A lease) (N^A brægdas))))
 (.)) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:89.1428))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-ACC (PRO\$^A þine) (ADJ^A soðfæstan) (N^A lare))
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (VBDI forgeaton)) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:89.1429))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$^A þinne) (N^A dom))
 (NEG ne)
 (VBDI gemundon)
 (. ;)) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:89.1430))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (NP (PRO\$ minre) (N neaweste))
 (ADVP-TMP (ADV^T a))
 (VBDI wilnodon)) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:89.1431))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO\$^A þine))
 (VBDI forhogodon)
 (.)) (ID coverhom,HomS_40.3_[ScraggVerc_10]:89.1432))

[558]

[PsGIF (Kimmens) 174500 (105.35)]

& gemengede synd betwux ðeodum & hi **leornodon** weorc heora.

‘And they were mingled among the heathens, and learned their works’ (Douay-Rheims 1971: 1111).

[559]

[PsGIG (Rosier) 174600 (105.35)]

& gemengde synd betweox þeodum & hy <**leornodon**> weorc heora.

‘And they were mingled among the heathens, and learned their works’ (Douay-Rheims 1971: 1111).

[560]

[PsGIJ (Oess) 174500 (105.35)]

& gemængede synd betweox þeode & hi **leornodon** weorc heora.

‘And they were mingled among the heathens, and learned their works’ (Douay-Rheims 1971: 1111).

[561]

[LibSc 208700 (81.17)]

sæde seþe wyle mid gode symle beon gelomlice he scyl gebiddan gelomlice eac rædan witodlice þænne we gebiddaþ we mid gode we specað þænne we soþlice rædaþ god mid us spycð ælc framung of rædincge & smeaunge forþstæpþ þa we soþlice nytan of <rædincge> we leorniaþ þa we witodlice **leornudan** on smeaungum we gehealdaþ.

[562]

[Prov 1 (Cox) 006000 (1.56)]

Liorna a hwæthugu; ðeah ðe þine gesælða forlætan, ne forlætt þe no þin cræft.

“Learn something; although your riches may desert you, your skill will not desert you” (Brunner 1965: 179).

((CODE <T06160006000,1.56>)

(IP-MAT (VBI **Liorna**)

(ADVP-TMP (ADV^T a))

(NP-ACC (Q^A hwæthugu))

(. ;)) (ID codicts,Prov_1_[Cox]:1.56.100))

((IP-MAT (CP-ADV (P ðeah)

(C 0)

(IP-SUB (NP (PRO ðe))

(NP-NOM (PRO\$^N þine) (N^N gesælða))

(VBPS forlætan)))
 (, ,)
 (NEG ne)
 (VBPI forlætt)
 (NP (PRO þe))
 (ADVP (NEGæDV no))
 (NP-NOM (PRO\$^N þin) (N^N cræft))
 (. .)) (ID codicts,Prov_1_[Cox]:1.56.101))

[563]

[Prov 1 (Cox) 007700 (1.71)]

Liorna manega bec & gehyr monig spell; wite ðeah hwylcum þu gelyfan scyle: feola writað menn ungelyfedlices.

“Learn many books and hear many stories; know, nevertheless, which you should believe. Men write much that is unbelievable” (Brunner 1965: 194).

(((CODE <T06160007700,1.71>

(IP-MAT (VBI **Liorna**)

(NP-ACC (Q^A manega) (N^A bec))) (ID codicts,Prov_1_[Cox]:1.71.130))

(((IP-MAT (CONJ &)

(VBI gehyr)

(NP-ACC (Q^A monig) (N^A spell))

(. ;)) (ID codicts,Prov_1_[Cox]:1.71.131))

(((IP-MAT (VBPH wite)

(ADVP (ADV ðeah))

(CP-QUE (WNP-DAT-1 (WPRO^D hwylcum))

(C 0)

(IP-SUB (NP-DAT *T*-1)

(NP-NOM (PRO^N þu))

(VB gelyfan)

(MDPS scyle)))

(. :) (ID codicts,Prov_1_[Cox]:1.71.132))
 ((IP-MAT (NP (Q feola)
 (ADJP-GEN *ICH*-1))
 (VBPI writað)
 (NP-NOM (N^N menn))
 (ADJP-GEN-1 (ADJ^G ungelyfedlices))
 (. .)) (ID codicts,Prov_1_[Cox]:1.71.133))

[564]

[CP 002300 (1.27.11)]

*Ac sio tunge bið gescinded on ðam lariowdome ðonne hio oðer lærð, oðer hio **liornode**.*

‘But their exhortation in teaching is disgraced, when they teach one thing, having learnt another’ (Sweet 1871: 26).

(((CODE <T06560002300,1.27.11>
 (IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N tunge))
 (BEPI bið)
 (VBN gescinded)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D lariowdome)))
 (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hio))
 (NP-ACC (ADJ^A oðer))
 (VBPI lærð))
 (, ,)
 (CONJP (IP-SUB-CON (NP-ACC (ADJ^A oðer))
 (NP-NOM (PRO^N hio))
 (VBD **liornode**))))))
 (. .)) (ID cocura,CP:1.27.11.97))

[565]

[HomS 4 (ScraggVerc 9) 000900 (32)]

Þonne syndon þry deaðas liornode on bocum: þæt is þonne se æresta deað her on worulde þæt se man se ðe mid manegum synnum oferhealden bið; þonne is se æftera deað þære sawle <gescead> & lichoman.

‘There are three deaths learned about in the books. The first death is that here in the world; namely, that man who has been overcome by many sins. The second death is the separation of the soul and the body’ (Nicholson 1991: 66).

((CODE <T04320000900,32>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))

(BEPI syndon)

(NP-NOM (NUM^N þry) (N^N deaðas))

(VBN^N **liornode**)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D bocum)))

(. :)) (ID coverhom,HomS_4_[ScraggVerc_9]:32.1255))

((IP-MAT (NP-NOM (D^N þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))

(BEPI is)

(ADVP-TMP (ADV^T Þonne))

(NP-NOM-PRD (D^N se) (ADJS^N æresta) (N^N deað))

(ADVP-LOC (ADV^L her))

(PP (P on)

(NP (N worulde)))

(CP-THT-PRN-1 (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N man))

(CODE <MS:se_ðe>)

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D manegum) (N^D synnum)))

(RP+VBN oferhealden)

(BEPI bið))
 (. ;) (ID coverhom, HomS_4_[ScraggVerc_9]:32.1256))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (BEPI is)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJR^N æftera) (N^N deaþ))
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (NP-GEN (D^G þære) (N^G sawle))
 (CONJP *ICH*-1))
 (N^N \$gescead)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-GEN (N^G lichoman))))
 (. .) (ID coverhom, HomS_4_[ScraggVerc_9]:32.1257))

[566]

[Bo 047600 (18.41.19)]

*Gif þu nu geornlice smeagan wilt & witan wilt ymb ealræ þisse eorðan <ymbhwyrft> from eastweardan ðisses <middangeardes> oð <westweardne>, & from suðweardum oð norðweardne, swa <swa> þu **liornodest** on þære bec þe Astralogium hatte, ðonne meahþ þu ongetan þæt he is eal wið þone heofon to metanne swilce an lytlu price on bradum brede, oðþe rondbeag on scelde, æfter wisra monna dome.*

'If thou wilt now studiously enquire, and wilt understand concerning the circumference of all this earth, from the eastward of this middle earth to the westward; and from the southward to the northward, as thou hast learned in the book which is called Astrologium; then mayst thou perceive that it is all, compared with the heaven, like a little point on a broad board, or the boss on a shield, according to the opinion of wise men' (Fox 1999: 37).

(((CODE <T06660047600,18.41.19>)

(IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P Gif)

(C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))

(ADVP-TMP (ADV^T nu))

(ADVP (ADV geornlice))

(VB smeagan)

(MDPI wilt))

(CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE-0 (NP-NOM *con*)
 (VB witan)
 (MDPI wilt)
 (PP (P ymb)
 (NP-ACC (NP-GEN (Q^G ealræ) (D^G bisse) (N^G eorðan))
 (N^A \$ymbhwyrft)))
 (PP (P from)
 (NP-DAT (ADJ^D eastewardan)
 (NP-GEN (D^G ðisses) (N^G \$middangeardes))))
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (ADJ^A \$westewardne)))
 (, ,)
 (IPX-SUB-PRN-SPE=0 (CONJ &)
 (PP (P from)
 (NP-DAT (ADJ^D suðewardum)))
 (PP (P oð)
 (NP-ACC (ADJ^A norðewardne))))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P \$swa)
 (CP-CMP-SPE (WADVP-1 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (VBDI **liornodest**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D bec)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)

(NP-PRD (FW Astralogium))
(VBD hatte))))))))))

(, ,)
(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
(MDPI meahht)
(NP-NOM (PRO^N þu))
(VB ongetan)
(CP-THT-SPE (C þæt)
(IP-SUB-SPE (NP-NOM-3 (PRO^N he))
(BEPI is)
(QP (Q eal))
(IP-INF-SPE (NP *-3)
(PP (P wið)
(NP-ACC (D^A þone) (N^A heofon)))
(TO to)
(VB^D metanne))
(PP (P swilce)
(CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (NUM^N an) (Q^N lytlu) (N^N price))
(PP (P on)
(NP-DAT (ADJ^D bradum) (N^D brede))))))
(, ,)
(CONJP (CONJ oðþe)
(IPX-SUB-CON-SPE (NP-NOM (N^N rondbeag))
(PP (P on)
(NP-DAT (N^D scelde)))))))))
(, ,)
(PP (P æfter)
(NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G wisra) (N^G monna))
(N^D dome))))))
(. .) (ID coboeth,Bo:18.41.19.755))

[567]

[HomS 39 (ScraggVerc 12) 000300 (2)]

Liornodon *we þæt geo hæðene liode hæfdon þry dagas synderlice beforan hira oðrum gewunan þæt hie onguldon hira godum, & hira ceapes wæstma & ealle hira æhta hie hira gode bebudon.*

‘We learned that, in former days, the heathen people had, during three days which were set apart before the other (days of the year), the custom whereby they dedicated to their gods both the increase of their commerce and all their possessions’ (Nicholson 1991: 85).

((CODE <T04680000300,2>)

(IP-MAT (VBDI **Liornodon**)

(NP-NOM (PRO^N we))

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (ADVP-TMP (ADV^T geo))

(NP-NOM (ADJ^N hæðene) (N^N liode))

(HVDI hæfdon)

(NP-ACC (NUM^A þry) (N^A dagas) (ADJ^A synderlice))

(PP (P beforan)

(NP-DAT (PRO\$ hira) (ADJ^D oðrum) (N^D gewunan)))

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(RP+VBDI onguldon)

(NP-DAT (PRO\$ hira) (N^D godum))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(IP-SUB-CON (NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (PRO\$ hira) (N^G ceapes))

(N^A wæstma))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (Q^A ealle) (PRO\$ hira) (N^A æhta))))))

(NP-NOM (PRO^N hie))

(NP-DAT (PRO\$ hira) (N^D gode))

(VBDI bebudon))))))
(. .) (ID coverhom, HomS_39_[ScraggVerc_12]:2.1667))

[568]

[LS 6 (InventCrossMor) 003800 (91)]

*La, hu ne **liornodon** ge on eowrum witegung bodum be þam tocyme þæs ancænnedan godes sunu, þæt ure hælend ahangen wæs on rode swa his agen willa wæs?*

‘Behold! have ye not learned in your prophetic books concerning the advent of the begotten Son of God, and how our Saviour was hanged on the cross as his own will was’ (Morris 1999: 6).

ofācsian (33)

[569]

*Ealra þissera apostola geendunge ic hæbbe awriten buton Mathian anes, þe ic **ofacsian** ne mihte: ða ge mihton rædan & eow aræman on þam, gif ge holde wæron eowrum agenum sawlum.*

‘I haue written [heretofore] how all these Apostles came to their end (as I could find out) saue only Mathias; which you may read and consider wel, if you regard your own soules’ (Crawford 1922: 60-61).

((CODE <T03930019100,1006>)

(IP-MAT-0 (NP (NP-GEN (Q^G Ealra) (D^G Þissera) (N^G apostola))

(N geendunge)

(CP-REL *ICH*-3))

(NP-NOM (PRO^N ic))

(HVP hæbbe)

(VBN awriten)

(CP-ADV (P buton)

(C 0)

(IPX-SUB=0 (NP-GEN (NR^G Mathian) (NUM^G anes)

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (RP+VB **ofacsian**)
 (NEG ne)
 (MDD mihte))))))
 (, :)
 (CP-REL-3 (WNP-ACC-2 (D^A ða))
 (C 0)
 (IP-SUB-00 (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N ge))
 (MDDI mihton)
 (VB rædan)
 (IPX-SUB-PRN=0 (CONJ &)
 (NP-RFL (PRO eow))
 (VB aræman)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ge))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N holde))
 (BEDI wæron)
 (NP-DAT (PRO\$^D eowrum) (ADJ^D agenum) (N^D sawlum))))))
 (. .) (ID colsigewZ,æLet_4_[SigewardZ]:1006.445))

[570]

[ChronC (O'Brien O'Keefe) 070600 (1016.86)]

*Þa æfter þissum gefeohte gewende Cnut kynincg up mid his here to Gleauceastrescire, ðær he **ofahsade** þæt se cyning wæs Eadmund.*

‘After this fight went King Knute up with his army into Gloucestershire, where he heard say that King Edmund was’ (Killings et al. 1996: 57-58).

(((CODE <T22040070600,1016.83>
(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa)
 (P (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þissum) (N^D gefeohte)))
 (VBD gewende)
 (NP-NOM (NR^N Cnut) (N^N kynincg))
 (P (RP up) (P mid)
 (NP (PRO\$ his) (N here)))
 (P (P to)
 (NP (NR Gleauceastrescire)
 (CP-REL (WADVP-LOC-1 (ADV^L ðær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he)
 (RP+VBD **ofahsade**)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyning)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-2))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRN-2 (NR^N Eadmund))))))))))
(. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:1016.83.1722))

[571]

[LS 5 (InventCrossNap) 009900 (217)]

*Ða sende dauid sonæ his ðreo cnihtæs þæt heo sceoldon cunniæn <hwæðer> heo myhton ænine mon **ofahsian** þe hine lacniæn mihte.*

‘Then David at once sent his three servants to seek whether they could hear of some man who could heal him’ (Napier 1844: 15).

(((CODE <T04870009900,217>

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBD sende)
 (NP-NOM (NR^N Dauid))
 (ADVP-TMP (ADV^T sonæ))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (NUM^A ðreo) (N^A cnihtæs))
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (MDDI sceoldon)
 (VB cunniæn)
 (CP-QUE (WQ \$hwæðer)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (MDPI myhton)
 (NP-ACC (Q^A ænine) (N^A mon)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (RP+VB **ofahsian**)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VB lacniæn)
 (MDD mihte))))))))))
 (. .) (ID corood,LS_5_[InventCrossNap]:217.219))

[572]

[Æ Hom 27 001100 (40)]

þa ofahsode he þiss, and he swiðe bemænde þæt se mæra casere swylce dæde gedyde ongean hys drihten.

((CODE <T03640001100,40>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(RP+VBD **ofahsode**)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þiss))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_27:40.3955))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV swiðe))
 (VBD bemænde)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N mæra) (N^N casere))
 (NP-ACC (ADJ^A swylce) (N^A dæde))
 (VBD gedyde)
 (PP (P ongean)
 (NP-ACC (PRO\$ hys) (NR^A Drihten))))))
 (. ,) (ID coaelhom,æHom_27:40.3956))

[573]

[ChronD (Cubbin) 071000 (1016.86)]

*Ða æfter þisum gefeohte wende Cnut cyning up mid his here to Gleawcestrescire, þær he **ofaxade** þæt se cyning wæs Eadmund.*

‘Then, after this battle, king Cnut, with his army, went up into Gloucestershire, where he had learned that king Eadmund was’ (Thorpe 1861: 124).

((CODE <T22050071000,1016.89>)
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þisum) (N^D gefeohte)))
 (VBD wende)
 (NP-NOM (NR^N Cnut) (N^N cyning))
 (PP (RP up) (P mid)
 (NP (PRO\$ his) (N here)))
 (PP (P to)

(NP (NR Gleawcestrescire)
 (, ,)
 (CP-REL (WADVP-LOC-1 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD **ofaxade**)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyning)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-2))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRN-2 (NR^N Eadmund))))))))))
 (. .)) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:1016.89.1690))

[574]

[Æ Hom 23 001600 (68)]

*Ða caseras woldon ða cenan men **ofaxian**, and him fultum findan and hi eac fyrðrian to ealles folces ðearfe, and hi forð tihtan, and wurðodon hi syððan hi sige hæfdon, swa swa we nu sædon be theodosige.*

(((CODE <T03580001600,68>
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (D^N ða) (N^N caseras))
 (MDDI woldon)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A cenan) (N^A men))
 (RP+VB **ofaxian**))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-ACC (N^A fultum))
 (VB findan)))
 (CONJP (CONJ and)

(IPX-MAT=0 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP (ADV eac))
 (VB fyrðrian)
 (PP (P to)
 (NP (NP-GEN (Q^G ealles) (N^G folces))
 (N ðearfe))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IPX-MAT=0 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (RP forð)
 (VB tihtan)))
 (, .)) (ID coaelhom,æHom_23:68.3739))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI wurðodon)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (CP-ADV (P syððan)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP (N sige))
 (HVDI hæfdon)))
 (, ,)
 (PP (ADV swa) (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBDI sædon)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (NR^D Theodosige))))))
 (. .)) (ID coaelhom,æHom_23:68.3740))

[575]

[Æ HomM 15 (Ass 9) 003700 (137)]

*Ic bidde þe nu, hlaford, þæt þu læte **ofaxian**, gif ðis folc nu hæbbe ænige unrihtwisnysse oððe gylt geworhtne ongean heora god, and hi beoð underþeodde þonne þinum anwealde.*

[576]

[Æ HomM 15 (Ass 9) 007000 (254)]

*Heo cwæð eft oðrum worde: Ic wurðige minne god eac swilce mid þe and on asettum timan ic sceal me gebiddan gebigedum cneowum to him and æt him **ofaxian**, hwænne þu eaðelicost miht to þam folce becuman mid ealre þinre fare tomiddes Hierusalem be minre wissunge and þu hæfst hi ealle swa swa hyrdeleas sceap.*

[577]

[Æ LS (Alban) 000200 (1)]

*Sum hæðen casere wæs gehaten Dioclitianus, se wæs to casere gecoren þeahðe he cwealmbære wære, æfter Cristes acennednysse twam hund gearum, and syx and hundeahtatigum ofer ealne middaneard; and he rixode twentig geara, reðe cwellere, swa þæt he acwealde and acwellan het ealle ða Cristenan þe he **ofaxian** mihte, and forbærnde cyrcan, and berypte ða unscæððigan; and þeos arleasa ehthnyss unablinndlice eode ofer ealne middaneard ealles tyngear, oðþæt heo to Engla lande eac swylce becom, and þær fela acwealde ða þe on Criste gelyfdon.*

‘There was a heathen emperor named Diocletian, who was chosen to be emperor over all the earth, though he was a destroyer of men, two hundred and eighty-six years after Christ's incarnation; and he reigned twenty years, a cruel murderer, so that he killed, and bade kill, all the Christians whom he could find out, and burned churches, and robbed the innocent; and this impious persecution spread unceasingly over all the earth fully ten years, until it came also even to England, and there killed many who believed in Christ’ (Skeat 1966a: 415).

(((CODE <T03200000200,1>)

(IP-MAT (NP-NOM (Q^N Sum) (ADJ^N hæðen) (N^N casere)

(CP-REL *ICH*-2))

(BEDI wæs)

(VBN gehaten)

(NP-NOM-PRD (NR^N Dioclitianus))

(, ,)

(CP-REL-2 (WNP-NOM-3 (D^N se))

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (BEDI wæs)
 (PP (P to)
 (NP (N casere)))
 (VBN gecoren)
 (CP-ADV (P \$peah)
 (C \$ðe)
 (CODE <TEXT:peahðe>)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cwealmbære))
 (BEDS wære)))
 (, ,)
 (PP (P æfter)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N acennednysse))
 (NP-DAT-EXT (NUMP-DAT (NUM^D twam) (NUM hund)
 (CONJP *ICH*-4))
 (N^D gearum)
 (, ,)
 (CONJP-4 (CONJ and) (NUM syx) (CONJ and) (NUM^D hundeahtatigum))))
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealne) (N^A middaneard))))
 (. ;)) (ID coelive,æLS_[Alban]:1.4007))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
 (VBD rixode)
 (NP-TMP (NUM twentig)
 (NP-GEN (N^G geara)))

(, ,)
(NP-NOM-PRN-1 (ADJ^N reðe) (N^N cwellere))

(, ,)
(CP-ADV (P swa)

(C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))

(VBD acwealde)

(IPX-SUB-PRN=0 (CONJ and)

(IP-INF (VB acwellan))

(VBDI het))

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A ða) (N^A cristenan)

(CP-REL (WNP-2 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-2)

(NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VB ofaxian)

(MDD mihte))))))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBD forbærnde)

(NP (N cyrcan))))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(VBD berypte)

(NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A unscæððigan))))))

(. ;)) (ID coelive,æLS_[Alban]:1.4008))

((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (D^N þeos) (ADJ^N arleasa) (N^N ehtnyss))

(ADVP (ADV unablinnendlice))
 (VBD eode)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (Q^A ealne) (N^A middaneard)))
 (NP-ACC-TMP (NUMP (Q^G ealles) (NUM \$tyn))
 (N^A \$gear) (CODE <TEXT:tyngear>))
 (, ,)
 (CP-ADV (P oðþæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NP-GEN (NR^G Engla))
 (N^D lande)))
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV swylce))
 (VBDI becom)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Alban]:1.4009))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP (Q fela)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (VBD acwealde)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 (D^N ða))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Criste)))
 (VBDI gelyfdon)))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Alban]:1.4010))

[578]

[Æ LS (Book of Kings) 002500 (81)]

Næs ðe leof gecyð þæt ic cuce behydde hundteontig witegan and hi mid wistum afedde ðaða Gezabel acwealde ealle Godes witegan þe heo ofaxian mihte on ealre ðysre leode?

‘Was it not told thee, lord, that I hid alive one hundred and twenty prophets, and fed them with food, when Jezebel killed all God's prophets whom she could discover in all this nation?’ (Skeat 1966a: 389).

(((CODE <T03190002500,81>

(CP-QUE (IP-SUB (NP-NOM-x *exp*)

(NEG+BEDI Næs)

(NP (PRO ðe))

(NP-NOM-VOC (ADJ^N leof))

(VBN gecyð)

(CP-THT-x (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))

(ADJP-ACC (ADJ^A cuce))

(VBD behydde)

(NP-ACC (NUM hundteontig) (N^A witegan)))

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(NP-ACC (PRO^A hi))

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D wistum)))

(VBD afedde)

(CP-ADV (P ðaða)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N Gezabel))

(VBD acwealde)

(NP-ACC (Q^A ealle)

(NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^A witegan)
 (CP-REL (WNP-1 0))
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1))
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (RP+VB **ofaxian**)
 (MDD mihte)
 (PP (P on))
 (NP-DAT (Q^D ealre) (D^D ðysre) (N^D

leode))))))))))

(. ?)) (ID coelive,æLS_[Book_of_Kings]:81.3709))

[579]

[Æ LS (Cecilia) 005900 (196)]

*Þa wæs on Rome byrig sum reðe cwellere Almachius gehaten, se wæs heahgerefa, and he mid manegum witum gemartyrode þa Cristenan, þa ða he **ofaxian** mihte, and man ne moste hi bebyrgan.*

‘There was in the city of Rome a certain cruel murderer called Almachius, who was the prefect; and he by many tortures martyred the Christians when he could discover them; and no man might bury them’ (Skeat 1966b: 367).

((CODE <T03320005900,196>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa))

(BEDI wæs)

(PP (P on))

(NP-DAT (NP-GEN (NR Rome))

(N^D byrig))

(NP-NOM (Q^N sum) (ADJ^N reðe) (N^N cwellere)

(PTP (NP-NOM-PRD (NR^N Almachius))

(VBN gehaten))

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N heahgerfa))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Cecilia]:196.7231))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^D manegum) (N^D witung)))
 (VBD gemartyrode)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A cristenan)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (D^A þa)
 (CP-REL (WNP-ACC-1 (D^A ða))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VB ofaxian)
 (MDD mihte))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Cecilia]:196.7232))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (NEG ne)
 (MDD moste)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (VB bebyrigan)
 (. .) (ID coelive,æLS_[Cecilia]:196.7233))

[580]

[Æ LS (Denis) 004500 (198)]

Bis gewrit com ða to þam casere on Rome, and he wearð sona wodlice astyrod, swa þæt he het acwellan ealle þa Cristenan þe he ofaxian mihte, on eallum landum, wolde þæt nan man ne belæfde Cristen.

‘This writing came to the Caesar in Rome, and he was verily soon stirred up, so that he bade kill all the Christians whom he could hear of, in all lands, desiring that no man who was a Christian should be left’ (Skeat 1966b: 181, 183).

(((CODE <T03290004500,198>

(IP-MAT (NP-NOM (D^N þis) (N^N gewrit))

(VBDI com)

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D casere)))

(PP (P on)

(NP (NR Rome)))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Denis]:198.5891))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N he))

(BEDI wearð)

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(ADVP (ADV wodlice))

(VBN astyrod)

(, ,)

(CP-ADV (P swa)

(C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBDI het)

(IP-INF (VB acwellan)

(NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A cristenan)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VB **ofaxian**)
 (MDD mihte))))

(, ,)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D eallum) (N^D landum))))))

(. ,)) (ID coelive,æLS_[Denis]:198.5892))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (MDD wolde)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N man))
 (NEG ne)
 (VBD belæfde)
 (ADJP-NOM (ADJ^N cristen))))))

(. .)) (ID coelive,æLS_[Denis]:198.5893))

[581]

[LS 29 (Nicholas) 009700 (274)]

*Witodlice, he nolde gefafigen þæt ænig hæþengeld wære gewurðed on þære scire Licia siððen he wærð gehalgod to biscope, ac he todræfde eall þæs deofles weorc: he aflugde ut of his biscoprice ealle þa hæþena godes & ealle þa drymen & þa wiccen þe he æfre **ofaxian** mihte; eac he afyrsede þa scandfulla gydena Diana of þan lande, & eall hire wurðment he todræfde mid his drihtenes fultume.*

‘Truly, after he was ordained as bishop, he would not permit any idolatry to take place in the province of Licia, but he destroyed all the devil's work: he always drove out of his bishopric all the heathen gods and all the sorcerers and witches about which he heard; he also expelled the shameful goddess Diana from the land, and he broke up all her shrines with his Lord's help’ (Treharne 1997: 108).

[582]

[LS 34 (SevenSleepers) 001100 (42)]

*Ac færllice, ymbe ðreo niht, sende se casere his bydelas, and bead þæt man swiðe georne sceolde cepan Cristenra manna, and gehwa þær he mihte heora be feore hente; and gif man ahwer **ofaxian** mihte þæt hi manna ænig on genere heolde, þæt se wære his heafdes scyldig; and se þe hi ameldode, þæt se wære mycelre mede wyrðe.*

‘But suddenly, in about three days, the emperor sent his heralds, and commanded that men should watch the Christian men very zealously, and that each man should seize them wherever he could on pain of death; and if they could anywhere find out that any man had protected them, he should be guilty of death; and he who betrayed them should be worthy of great reward’ (Skeat 1966a: 491).

```
( (CODE <T05210001100,42>)
  (IP-MAT (CONJ Ac)
    (ADVP (ADV færllice))
    (, ,)
    (PP (P ymbe)
      (NP-ACC (NUM^A ðreo) (N^A niht)))
    (, ,)
    (VBD sende)
    (NP-NOM (D^N se) (N^N casere))
    (NP-ACC (PRO$ his) (N^A bydelas))
    (. ,) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:42.29))
  ( (IP-MAT (CONJ and)
    (NP-NOM *con*)
    (VBDI bead)
    (CP-THT (CP-THT (C þæt)
      (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
        (ADVP (ADV swiðe) (ADV georne))
        (MDD sceolde)
        (VB cepan)
        (NP-GEN (ADJ^G cristenra) (N^G manna))))
      (, ,)
      (CONJP (CONJ and)
        (IP-SUB-CON-0 (NP-NOM (Q^N gehwa))
```

(CP-FRL-LOC (WADVP-LOC-1 (ADV^L þær))
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD mihte)))
 (NP-GEN (PRO^G heora))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (N^D feore)))
 (VBD hente))))))
 (, ;)
 (CONJP (CONJ and)
 (CP-THT (CP-ADV-2 (P gif) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))
 (ADVP (ADV^L ahwer))
 (RP+VB **ofaxian**)
 (MDD mihte)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G manna))
 (Q^N ænig))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D genere)))
 (VBD heolde))))))
 (, ,)
 (C þæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-2)
 (NP-NOM (D^N se))
 (BEDS wære)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G heafdes))
 (ADJ^N scyldig))))))

(, ;)
(CONJP (CONJ and)
(CP-THT (NP-NOM-LFD-4 (D^N se)
(CP-REL (WNP-NOM-3 0)
(C þe)
(IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
(NP-ACC (PRO^A hi))
(VBD ameldode))))))
(, ,)
(C þæt)
(IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-4)
(NP-NOM-RSP (D^N se))
(BEDS wære)
(ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (Q^G mycelre) (N^G mede))
(ADJ^N wyrðe))))))
(. .) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:42.30))

[583]

[LS 34 (SevenSleepers) 010600 (409)]

He andwyrde þa Malchus and cwæð to his gefeferum, þæt ic eow to æfen ær sæde, þæt ilce ic eow nu segce, þæt mann us toniht ofer eall sohte, and us man georne gehwar axode, þæt we deofulgyldum sceoldon offrian; and Decius se casere is nu gyt smeagende hwæt we gefaran habban, oððe hwær he us mæge ofaxian.

‘Then he, Malchus, answered, and said to his companions, "That which I said to you before in the evening, that same I now say to you, that men sought us to-night everywhere, and asked diligently everywhere for us, that we might sacrifice to the idols; and Decius the emperor is even now considering where we have gone, or where he may seek us out’ (Skeat 1966a: 515).

((CODE <T05210010600,409>)

(IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He)
(NP-NOM-PRN *ICH*-1))
(VBD andwyrde)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM-PRN-1 (NR^N Malchus))) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:409.296))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D geferum)))
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (CP-FRL-LFD-SPE (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO eow))
 (PP (P to)
 (NP-ACC (N^A æfen)))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD sæde)))
 (, ,)
 (NP-ACC-RSP (D^A þæt) (ADJ^A ilce)
 (CP-THT-PRN-SPE *ICH*-2))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP (PRO eow))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (VBP segce)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-SPE-2 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (MAN^N mann))
 (NP (PRO us))
 (ADVP-TMP (ADV^T toniht))
 (PP (P ofer)

(NP-ACC (Q^A eall))
 (VBD sohte)
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP (PRO us))
 (NP-NOM (MAN^N man))
 (ADVP (ADV georne))
 (ADVP-LOC (ADV^L gehwar))
 (VBD axode)
 (, ,)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-DAT (N^D deofulgyldum))
 (MDDI sceoldon)
 (VB offrian)))))))))
 (. ;)) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:409.297))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-NOM (NR^N Decius)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N casere)))
 (BEPI is)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T gyt))
 (VAG smeagende)
 (CP-QUE-SPE (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBN gefaran)
 (HVPS habban)))
 (, ,)

(CONJP (CONJ oððe)
 (CP-QUE-SPE (WADV-LOC-2 (WADV^L hwær))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADV-LOC *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO us))
 (MDPS mæge)
 (RP+VB **ofaxian**))))))
 (. .) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:409.298))

[584]

[LS 6 (InventCrossMor) 002400 (62)]

*Þa he geliorned hæfde on þam halgan bocum on hwylcere stowe ure drihten on rode ahangen wæs þa sænde he his moder þa halgan fæmnan elenan mid myclum werode to þare wuldorfullan byrig hierusalem to þam þæt hio þær **ofaxian** scolde þa halgan rode.*

‘When he had learned in the holy books in which place our Lord was anhangen on the cross, then sent he his mother the holy woman Helena with a large army to the great city Jerusalem, that she might enquire there concerning the holy cross’ (Morris 1999: 6).

[585]

[LS 34 (SevenSleepers) 010900 (422)]

*And hi ða gebroðru clypedon to Malche and him to cwædon, Nim nu, broþor, sumne dæl feos mid þe, and far to porte mid, and us sumne dæl hlafes bige; and ofaxa georne ðæs þu mæge hwæt se casere be us geboden hæbbe, and do us eft ealle gewisse þæs þe þu **ofaxie**.*

‘And they, the brothers, cried to Malchus and said to him; "Take now, brother, a sum of money with thee, and go to the town with it and buy us a portion of bread; and enquire diligently, as well as thou canst, what the emperor may have commanded concerning us; and do us all again to wit of that which thou mayest learn’ (Skeat 1966a: 515).

(((CODE <T05210010900,422>)

(IP-MAT (CONJ And)

(NP-NOM (PRO^N hi)

(NP-NOM-PRN (D^N ða) (N^N gebroðru)))

(VBDI clypedon)

(PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Malche)))) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:422.305))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P to))
 (VBDI cwædon)
 (, ,)
 (IP-MAT-SPE (VBI Nim)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (, ,)
 (NP-NOM-VOC (N^N broþor))
 (, ,)
 (NP-ACC (Q^A sumne) (N^A dæl)
 (NP-GEN (N^G feos)))
 (PP (P mid)
 (NP (PRO þe))))
 (, ,)) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:422.306))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (VBI far)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D porte)))
 (RPX mid)
 (, ,)) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:422.307))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (NP-ADT (PRO us))
 (NP-ACC (Q^A sumne) (N^A dæl)
 (NP-GEN (N^G hlafes)))
 (VBI bige)
 (, ;)) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:422.308))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (RP+VBI ofaxa)
 (ADVP (ADV georne))
 (NP-GEN-ADT (D^G ðæs)
 (CPX-CMP-SPE (IPX-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu))
 (MDPS mæge))))))
 (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N casere))
 (PP (P be)
 (NP (PRO us))))
 (VBN geboden)
 (HVPS hæbbe)))
 (. ,) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:422.309))

((IP-MAT-SPE (CONJ and)
 (VBPH do)
 (NP-ACC-1 (PRO^A us))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (IP-SMC-SPE (NP-ACC-SBJ *ICH*-1)
 (QP-ACC (Q^A ealle))
 (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A gewisse)
 (NP-GEN (D^G þæs)
 (CP-REL-SPE (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP *T*-2)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (RP+VBPS ofaxie))))))
 (. .) (ID cosevensl,LS_34_[SevenSleepers]:422.310))

[586]

[LS 6 (InventCrossMor) 010500 (226)]

Hio het hiore togefecan þone halgan biscop cwiriacum þe ær wæs Iudas gehaten & him to cwæð, Ic þe bidde & halsige þæt þu ofaxie þa næglas þe ure hælend on þære rode mid gefæstned wæs.

‘She commanded them to bring to her the holy bishop Quiriacus, who was formerly called Judas, and said to him, "I bid and conjure thee that thou make a search for the nails with which our Saviour was fastened to the cross"’ (Morris 1999: 14).

[587]

[Æ HomM 14 (Ass 8) 004300 (138)]

Þa geseah Aman, þæt he hine forseah, and he hæfde ofaxod æt oðrum mannum ær, þæt he wæs Iudeisca, þe wurðodon symle þone heofonlican god, and him þa þuhte to waclicre dæde, þæt he fordyde hine ænne, ac wolde miccle swiðor eall þæt manncyn fordon Iudeiscas cynnes, þæt he wræce his teonan.

[588]

[Æ LS (Martin) 005300 (201)]

Þa æfter sumum fyrste þa ða he ofaxod hæfde þæt se halga Hilarius ham cyrran moste of þam wrecsiðe, þa gewende he to him, and he mid arwurðnysse hine eft underfeng; and Martinus ða siððan him mynster þær arærde, gehende þære byrig þe is gehaten Pictauis.

‘Then after a space when he had learned that the holy Hilary was allowed to return home from his exile, then he went to him, and he received him again with reverence; and Martin afterward built himself there a monastery handy to the town which is called Poitiers’ (Skeat 1966b: 233).

((CODE <T03300005300,201>)

(IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T Þa))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (Q^D sumum) (N^D fyrste)))

(CP-ADV (ADV^T Þa) (P ða)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VBN ofaxod)

(HVD hæfde)

(CP-THT (C Þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (NR^N Hilarius))
(ADVP-DIR (ADV^D ham))
(VB cyrran)
(MDD moste)
(PP (P of)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D wrecsiðe))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD gewende)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P to)

(NP-DAT (PRO^D him)))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Martin]:201.6090))

((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P mid)

(NP (N arwurðnysse)))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(ADVP-TMP (ADV^T eft))

(RP+VBDI underfeng)

(. ;) (ID coelive,æLS_[Martin]:201.6091))

((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (NR^N Martinus))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(ADVP-TMP (ADV^T siððan))

(NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))

(NP-ACC (N^A mynster))

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(VBD arærde)

(, ,)

(ADVP-LOC (ADV^L gehende)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D byrig)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (BEPI is)
 (VBN gehaten)
 (NP-PRD (NR Pictauis))))))
 (. .) (ID coaelive,æLS_[Martin]:201.6092))

[589]

[Æ Hom 6 007800 (301)]

Be swilcum we rædað on sumum godspelle, þæt an synful wif wæs swiðe fordon mann, and heo ofaxode þa þæt ure Hælend wæs mid anum Sunderhalgum, se hatte Simon.

(((CODE <T03410007800,301>
 (IP-MAT (PP (P Be)
 (NP-DAT (ADJ^D swilcum)))
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (VBPI rædað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (Q^D sumum) (N^D godspelle)))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NUM^N an) (ADJ^N synful) (N^N wif))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (PTP-NOM (ADVP (ADV swiðe))
 (VBN^N fordon))
 (N^N mann))))))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_6:301.1015))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (RP+VBD **ofaxode**)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$^N ure) (N^N Hælend))
 (BEDI wæs)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (N^D Sunderhalgum)
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (VBD hatte)
 (NP-NOM-PRD (NR^N Simon))))))))))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_6:301.1016))

[590]

[Æ HomM 14 (Ass 8) 002000 (70)]

*Hit wearþ þa gecweden þurh þæs cyninges witan, þæt man **ofaxode** on eallum his rice, gif ænig mæden ahwær mihte beon afunden swa wlitiges hiwes, þe him wurðe wære; and swilcere gebyrde, þe his gebedda wære, and seo þænne fenge to Vasthies wurðmynte.*

[591]

[Æ HomM 15 (Ass 9) 005600 (209)]

*Deos Iudith **ofaxode**, hu Ozias gespræc, and cwæð, þæt hit wære witodlice unræd, þæt mann sceolde settan swylcne andagan gode, þæt he binnan fif dagum þam folce gehulpe, oððe hi woldon gesecan þone Syriscan here and þone ealdorman to his anwealde.*

[592]

[Æ LS (Cecilia) 006000 (200)]

*Ualerianus þa and his foresæda broþor bebyrigdon þa martyras þe se manfulla acwealde, and ælmyssan dælde dæghwamlice þearfum, oð þæt se arleasa ehtere **ofaxode** heora dæda.*

‘Then Valerian and his aforesaid brother buried the martyrs whom the wicked man slew, and daily distributed alms to the needy, until the impious persecutor heard of their deeds’ (Skeat 1966b: 367, 369).

```
( (CODE <T03320006000,200>)
  (IP-MAT (NP-NOM (NP-NOM (NR^N Ualerianus))
    (CONJP *ICH*-1))
    (ADVP-TMP (ADV^T þa))
    (CONJP-1 (CONJ and)
      (NP-NOM (PRO$ his) (RP+VBN^N foresæda) (N^N broþor))))
    (VBDI bebyrigdon)
    (NP-ACC (D^A þa) (N^A martyras)
      (CP-REL (WNP-2 0)
        (C þe)
        (IP-SUB (NP *T*-2)
          (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N manfulla))
          (VBD acwealde))))))
  (. ,) (ID coelive,æLS_[Cecilia]:200.7234))
(IP-MAT (CONJ and)
  (NP-NOM *con*)
  (NP (N ælmyssan))
  (VBD dælde)
  (ADVP-TMP (ADV^T dæghwamlice))
  (NP-DAT (N^D þearfum))
  (, ,)
  (CP-ADV (P oð) (D^A þæt)
    (C 0)
    (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N arleasa) (N^N ehtere))
      (RP+VBD ofaxode)
      (NP-ACC (PRO$ heora) (N^A dæda))))))
  (. .) (ID coelive,æLS_[Cecilia]:200.7235))
```


[593]

[Æ LS (Cecilia) 007900 (277)]

Almachius þa ofaxode þæt se arwurða Maximus mid eallum his hiwum on þone Hælend gelyfde, and wæron gefullode, wearð þa him gram and het hine swingan mid leadenum swipum oþ þæt he gewat of worulde to Criste.

‘When Almachius learnt that the venerable Maximus with all his house believed in the Saviour, and were baptized, then he became angry, and bade men scourge him with leaden whips until he departed from the world to Christ’ (Skeat 1966b: 373).

(((CODE <T03320007900,277>

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Almachius))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(RP+VBD ofaxode)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N arwurða) (NR^N Maximus))

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^D eallum) (PRO\$ his) (N^D hiwum)))

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A hælend)))

(VBD gelyfde))

(, ,)

(CONJP (CONJ and)

(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(BEDI wæron)

(VBN^N gefullode))))))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Cecilia]:277.7275))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(BEDI wearð)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gram))) (ID coelive,æLS_[Cecilia]:277.7276))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI het)
 (IP-INF (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VB swingan)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (ADJ^D leadenum) (N^D swipum)))
 (CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI gewat)
 (PP (P of)
 (NP (N worulde)))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Criste))))))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Cecilia]:277.7277))

[594]

[Æ LS (Chrysanthus) 000800 (24)]

*He began þa to secenne swyðe ða Cristenan oðþæt he **ofaxode** ænne arwurðne mæssepreost on fyrleum wunigende, and he fægnode þæs.*

‘Then began he earnestly to seek out the Christians until he found out a venerable mass-priest living far off, and he rejoiced thereat’ (Skeat 1966b: 379).

(((CODE <T03330000800,24>
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (VBDI began)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (IP-INF (TO to)
 (VB^D secenne)
 (ADVP (ADV swyðe)))

(NP-ACC (D^A ða) (N^A cristenan)))
 (CP-ADV (P oðþæt)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD **ofaxode**)
 (NP-ACC (NUM^A ænne) (ADJ^A arwurðne) (N^A mæssepreost)
 (PTP-ACC (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D fyrleenum))))
 (VAG^A wunigende))))))
 (. ,) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:24.7342))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD fægnode)
 (NP-GEN (D^G þæs))
 (. .) (ID coelive,æLS_[Chrysanthus]:24.7343))

[595]

[Æ LS (Martin) 000200 (1)]

Sulpicius hatte sum <snoter> writere, ðe wolde awritan þa wundra and mihta þe Martinus se mæra mihtiglice gefremode on þisre worulde, and he wrat þa be him þa ðing þe he ofaxode, oððe cæt him sylfum, oððe cæt oþrum mannum, forðan þe manegum wæron his wundra cuþe, þe god worhte þurh hine; and we þæt Englisc nimað of þære ylcan gesetnysse, ac we ne writað na mare buton his agene wundra.

‘There was a certain wise writer, called Sulpicius, who desired to write the miracles and mighty deeds which the great Martin mightily performed in this world, and he therefore wrote concerning him the things which he had learned, either from himself or from other men, because the miracles, which God wrought by him, were known to many; and we take the English from the same account; but we will write no more but his own miracles’ (Skeat 1966b: 219, 221).

((CODE <T03300000200,1>
 (IP-MAT (NP-NOM-PRD (NR^N Sulpicius))
 (VBD hatte)
 (NP-NOM (Q^N sum) (ADJ^N \$snoter) (N^N writere)

(, ,)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (MDD wolde)
 (VB awritan)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A wundra)
 (CONJP (CONJ and)
 (NX-ACC (N^A mihta)))
 (CP-REL (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (NR^N Martinus)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (ADJ^N mæra)))
 (ADVP (ADV mihtiglice))
 (VBD gefremode)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þisre) (N^D worulde))))))))))

(. ,) (ID coelive,æLS_[Martin]:1.5974))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI wrat)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A ðing)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VBD ofaxode)
 (, ,)
 (PP (CONJ oððe)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (ADJ^D oþrum) (N^D mannum))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P forðan)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-DAT (Q^D manegum))
 (BEDI wæron)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N wundra)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuþe))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-3)
 (NP-NOM (NR^N God))
 (VBD worhte)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (PRO^A hine))))))))))

(. ;) (ID coaelive,æLS_[Martin]:1.5975))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NP-ACC (D^A þæt) (ADJ^A englisc))

(VBPI nimað)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þære) (ADJ^D ylcan) (N^D gesetnysse)))
 (. ,)) (ID coelive,æLS_[Martin]:1.5976))
 ((IP-MAT-0 (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N we))
 (NEG ne)
 (VBPI writað)
 (ADVP (NEGæDV na))
 (NP-ACC (QR^A mare))
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-ACC (PRO\$ his) (ADJ^A agene) (N^A wundra))))
 (. ,)) (ID coelive,æLS_[Martin]:1.5977))

[596]

[ÆCHom II, 24 000800 (204.153)]

He hæfde ænne broðor Tuna gehaten mæssepreost and abbud. and ða ða he his broðor slege ofaxode. þa ferde he to ðam wæle his lic secende. and gemette ænne oðerne him swiðe gelicne. ferode ðone to his mynstre mid arwurðnysse. and gelomlice for his sawle alysednysse mæssan sang. and þurh ða halgan mæssan toburston þæs broðor bendas;

'He had a brother, named Tunna, a mass-priest and abbot, who, when he heard of his brother's death, went to the battle-field seeking his body, and found another very like him, bare it to his mynster with honour, and frequently sang masses for the redemption of his soul, and through the holy masses the bonds of his brother burst asunder' (Thorpe 1846: 359).

((CODE <T02770000800,204.153>)
 (IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (HVD hæfde)
 (NP-ACC (NUM^A ænne) (N^A broðor)
 (PTP (NP-NOM-PRN (NR^N Tuna))
 (VBN gehaten))

(NP-ACC-PRN (N^A mæssepreost) (CONJ and) (N^A abbud)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_24:204.153.4528))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (CP-ADV (ADV^T ða) (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G broðor))
 (N slege))
 (RP+VBD ofaxode)))
 (. .)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD ferde)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D wæle)))
 (PTP-NOM (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A lic))
 (VAG^N secende))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_24:204.153.4529))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (VBD gemette)
 (NP-ACC (NUM^A ænne) (ADJ^A oðerne)
 (ADJP-ACC (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADV swiðe) (ADJ^A gelicne)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_24:204.153.4530))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBD ferode)
 (NP-ACC (D^A ðone))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D mynstre)))

(PP (P mid)
 (NP (N arwurðnysse)))
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_24:204.153.4531))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV gelomlice))
 (PP (P for)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G sawle))
 (N alysednysse)))
 (NP (N mæssan))
 (VBDI sang)
 (. .) (ID cocathom2,æCHom_II,_24:204.153.4532))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A ða) (ADJ^A halgan) (N^A mæssan)))
 (RP+VBDI toburston)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G broðor))
 (N^N bendas))
 (. ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_24:204.153.4533))

[597]

[ÆCHom II, 9 008700 (79.220)]

Nolde swa ðeah nænne to cristendome geneadian. for ðan ðe he ofaxode. æt ðam lareowum his hæle þæt cristes ðeowdom ne sceal beon geneadad. ac sylfwilles;

‘Yet would be not compel any one to christianity, for he had been informed by the teachers of his salvation, that Christ's service should not be forced, but voluntary’ (Thorpe 1846: 131).

((CODE <T02600008700,79.220>)
 (IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NEG+MDD Nolde)

(ADVP (ADV swa) (ADV ðeah))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nænne))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D cristendome)))
 (VB geneadian)
 (, .)
 (CP-ADV (P for) (D^I ðan)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD **ofaxode**)
 (, .)
 (PP (P æt)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D lareowum)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G hæle))))))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N^N ðeowdom))
 (NEG ne)
 (MDPI sceal)
 (BE beon)
 (VB geneadad))
 (, .)
 (CONJP (CONJ ac)
 (IPX-SUB-CON=0 (ADVP (ADV sylfwilles))))))))))
 (, ;)) (ID cocathom2,æCHom_II,_9:79.220.1587))

[598]

[Ch 1467 (Rob 91) 001000 (33)]

Þa Ælfstan abbod þis ofaxode þa com he to Eadsige arcebiscop & bæd hine fultumes to þam hirode embe þone þriddan penig.

‘When abbot Ælfstan was informed of this, he came to archbishop Eadsige, and prayed his influence with the convent with reference to the third penny,’ (Thorpe 1865: 340).

(((CODE <T13280001000,33>
(IP-MAT (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (NR^N ælfstan) (N^N abbod))
 (NP-ACC (D^A þis))
 (RP+VBD **ofaxode**)))
(ADVP-TMP (ADV^T þa))
(VBDI com)
(NP-NOM (PRO^N he))
(PP (P to)
 (NP-DAT (NR^D Eadsige) (N^D arcebiscop)))) (ID codocu3,Ch_1467_[Rob_91]:33.170))
((IP-MAT (CONJ &)
(NP-NOM *con*)
(VBDI bæd)
(NP-ACC (PRO^A hine))
(NP-GEN (N^G fultumes))
(PP (P to)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D hirode)))
(PP (P embe)
 (NP-ACC (D^A þone) (ADJ^A þriddan) (N^A penig)))
(. .)) (ID codocu3,Ch_1467_[Rob_91]:33.171))

[599]

[Gen 022000 (9.24)]

Noe soðlice ða ða he awoc of ðam slæpe, & he ofaxode hwæt his suna him dydon.

‘And Noe awaking from the wine, when he had learned what his younger son had done to him’ (Douay-Rheims 1971: 21).

((CODE <T06210022000,9.24>
 (IP-MAT (NP-NOM-LFD (NR^N Noe))
 (ADVP (ADV soðlice))
 (CP-ADV (ADV^T ða) (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI awoc)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D slæpe))))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD **ofaxode**)
 (CP-QUE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N suna))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBDI dydon))))))
 (, .)
 (CODE <T06210022100,9.25>
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (VBDI cwæð)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N he))
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (VBN Awyrged)
 (BEPI is)
 (NP-NOM (NR^N Chanaan)))
 (. ,) (ID cootest,Gen:9.24.408))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &))

(NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI byð)
 (NP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G ðeowena))
 (N^N ðeowa))
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebroðrum))
 (. .)) (ID cootest,Gen:9.24.409))

[600]

[LS 28 (Neot) 006300 (121)]

Þa ælfred king, þe we ær embe spæcon, þæt ofaxode, þæt se here swa stiðlic wæs, & swa neh Englelande, he sone forfyrht fleames cepte, & his cæmpen ealle forlet, & his hertogen, & eall his þeode, madmes & madmfaten, & his life gebearh.

((CODE <T05150006300,121>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Þa) (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (NR^N ælfred) (N^N king)

(, ,)

(CP-REL (WNP-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N we))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(PP (NP *T*-1)

(P embe))

(VBDI spæcon))))

(, ,)

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-2))

(RP+VBD ofaxode)

(, ,)

(CP-THT-PRN-2 (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N here))

(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADV swa) (ADJ^N stiðlic))
 (CONJP *ICH*-3))
 (BEDI wæs)
 (, ,)
 (CONJP-3 (CONJ &
 (ADVP-LOC (ADV swa) (ADV^L neh)
 (NP-DAT (NR^D Englelande)))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T sone))
 (ADJP-NOM (ADJ^N forfyrht))
 (NP-GEN (N^G fleames))
 (VBD cepte)
 (. ,) (ID coneot,LS_28_[Neot]:121.112))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A cæmpen) (Q^A ealle))
 (CONJP *ICH*-1))
 (VBDI forlet)
 (, ,)
 (CONJP-1 (CONJ &
 (NP-ACC (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hertogen))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (Q^A eall) (PRO\$ his) (N^A þeode)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN (N^A madmes) (CONJ &) (N^A madmfaten)))))))))
 (. ,) (ID coneot,LS_28_[Neot]:121.113))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D life))
(VBDI gebearh)
(. .) (ID coneot,LS_28_[Neot]:121.114))

[601]

[Æ Hom 14 002000 (88)]

Ne forbead he mid ealle ælcne dom þam witan, þam þe deman sceal, ac ða dyrstignysse, þæt man ofaxxie ærest symble þæt riht.

(((CODE <T03490002000,88>)

(IP-MAT (NEG Ne)

(VBDI forbead)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P mid)

(NP-DAT (Q^I ealle)))

(NP-ACC (NP-ACC (Q^A ælcne) (N^A dom))

(CONJP *ICH*-2))

(NP-DAT (D^D þam) (N^D witan)

(, ,)

(NP-DAT-PRN (D^D þam)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(VB deman)

(MDPI sceal))))))

(, ,)

(CONJP-2 (CONJ ac)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A dyrstignysse)))

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (MAN^N man))

(RP+VBPS ofaxxie)
 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (ADVP-TMP (ADV^T symble))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A riht)))
 (. .) (ID coaelhom,æHom_14:88.2046))

onfindan (114)

[602]

[HomU 35.2 (Nap 44) 000500 (7)]

*He wæs an Scotta ealonde, and he wæs v wucan dead; and he þa eft of deape aras þurh Cristes mihte and sprec to mannum and hiom sede fela wundra, þæs he geseah in þare opran weorulde, þæs þe ænig mon an hine **anfindan** mihte butan eal soþ, þæt he sægde.*

[603]

[BoHead 000100 (1)]

*Ærest hu Gotan gewunnon Romana rice, & hu Boetius hi wolde eft berædan, & ðeodric þa þæt **anfunde**, & hine het on carcerne gebringan.*

‘First, how the Goths conquered the empire of the Romans, and how Boethius wished to deliver them, and Theodoric then discovered it, and gave orders to take him to prison’ (Fox 1999: 6).

(((CODE <T06650000100,1>)

(CP-QUE (CP-QUE (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (WADV-1 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-1)
 (NP-NOM (NR^N Gotan))
 (VBDI gewunnon)
 (NP (NP-GEN (NR^G Romana))
 (N rice))))

(, ,)

(CONJP (CONJ &))

(CP-QUE (WADV-3 (WADV hu))
 (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (NR^N Boetius))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (MDD wolde)
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VB berædan))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM (NR^N ðeodric))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (RP+VBD **anfunde**)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (ADVP *T*-3)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC-2 (PRO^A hine))
 (VBDI het)
 (IP-INF (NP-ACC *ICH*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D carcerne)))
 (VB gebringan))))))
 (. .) (ID coboeth,BoHead:1.2))

[604]

[KtPs 000600 (16)]

*Gelamp þæt him mon ansende saula neriend, witgan mid wordum, weorada dominus, and secgan het, selfum gecyðan ymb his womdeda waldendes doom, þæt se fruma wære his feores sceldig, for ðam þe he Uriam het aldre beneman, fromne ferdrinc fere beserode, and him Bezabe brohte to wife for gitsunga, þe he godes eorre þurh his selfes weorc sona **anfunde**.*

```

((CODE <R_16>))
((IP-MAT (NP-NOM-x *exp*)
  (VBDI Gelamp)
  (CP-THT-x (C þæt)
    (IP-SUB (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
      (NP-ACC (N^A mon)
        (NP-ACC-PRN *ICH*-2))
      (VBD ansende)
      (NP-NOM (NP-GEN (N^G saula))
        (N^N neriend)
        (NP-NOM-PRN *ICH*-1))
      (, ,)
      (NP-ACC-PRN-2 (N^A witgan))
      (PP (P mid)
        (NP-DAT (N^D wordum)))
      (, ,)
      (NP-NOM-PRN-1 (NP-GEN (N^G weorada))
        (FW dominus)))
    (, ,)
    (CONJP (CONJ and)
      (IP-CON (NP-NOM *con*)
        (IP-INF (IP-INF (VB secgan))
          (IP-INF *ICH*-3))
        (VBDI het)
        (, ,)
        (IP-INF-3 (NP-DAT (ADJ^D selfum))

```

(VB gecyðan)
 (PP (P ymb)
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A womdeda)
 (CP-THT-PRN *ICH*-5))
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G waldendes))
 (N^A doom))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-5 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N fruma))
 (BEDS wære)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G feores))
 (ADJ^N sceldig))
 (, ,)
 (PP (P for) (D^D ðam)
 (CP-ADV (C þe)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-4 (NPR^A Uriam))
 (VBDI het)
 (IP-INF (NP-ACC *ICH*-4)
 (NP-GEN (N^G aldre))
 (VB beneman)))
 (, ,)
 (IP-SUB (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (ADJ^A fromne) (N^A ferdrinc))
 (NP-GEN (N^G fere))
 (VBD beserode))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ and)
 (IP-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him))

(, ,)
 (NP-INS-ADT (D^I þe)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-GEN (NPR^G godes))
 (N^A eorre))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (NP-GEN (PRO^G his)
 (ADJP-GEN (ADJ^G selfes)))
 (N^A weorc)))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (VBD **anfunde**))))))

(. .) (ID cokentis,89.16.37))

(NP-ACC (NPR^A Bezabe))
 (VBD brohte)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D wife)))
 (PP (P for)
 (NP-ACC (N^A gitsunga))))))))))))))

[605]

[Or 1 034000 (12.32.21)]

*Þa se cyning ðæt **anfunde**, þæt him mon geswicen hæfde, he ða hiene selfne forbærnde.*

‘When the king found that he had been deceived, he burned himself’ (Bosworth 1857: 283).

(((CODE <T06590034000,12.32.21>)

(IP-MAT (CP-ADV (P Þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N cyning))

(NP-ACC (D^A ðæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (RP+VBD **anfunde**)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (NP-NOM (MAN^N mon))
 (VBN geswicen)
 (HVD hæfde))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hiene)
 (ADJP-ACC (ADJ^A selfne)))
 (VBD forbærnde)
 (. .) (ID coorosiu,Or_1:12.32.21.628))

[606]

[Or 1 035100 (12.33.13)]

*Þa se cyning þæt facn **anfunde** þe se ealdormon wip hiene gedon hæfde, he þeah gegaderade þone fultum þe he þa mæhte, & wið þæm nefan fird gelædde.*

‘When the king discovered the guile that the general had used against him, he, nevertheless, collected what force he could, and led his army against his nephew’ (Bosworth 1857: 285).

((CODE <T06590035100,12.33.13>)

(IP-MAT-0 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N cyning))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A facn)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (RP+VBD **anfunde**))

(CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N ealdormon))
 (PP (P wiþ)
 (NP-ACC (PRO^A hiene)))
 (VBN gedon)
 (HVD hæfde))))))
 (,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (ADV þeah))
 (VBD gegaderade)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A fultum)
 (CP-REL (WNP-3 0)
 (C þe)
 (IPX-SUB=0 (NP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (MDD mæhte))))))
 (.)) (ID coorosiu,Or_1:12.33.13.642))

[607]

[Or 4 009900 (5.90.7)]

*þa he **anfunde** þæt þæt cuþ wæs, þa gegaderade he ealle þa þeowas & þa yfelan menn þe he mehte, & þohte þæt he on þa burgware on ungearwe become; ac hit him wearð æror cuþ.*

‘When he found that it was known, he gathered all the slaves and the evil men that he could, and thought that he could come on the citizens unawares; but it had been previously made known to them’ (Bosworth 1857: 393).

((CODE <T06620009900,5.90.7>)

(IP-MAT-0 (CP-ADV (P þa)

(C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD **anfunde**)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þæt))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuþ))
 (BEDI wæs))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD gegaderade)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NP-ACC (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A þeowas))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-ACC (D^A þa) (ADJ^A yfelan) (N^A menn))))
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IPX-SUB=0 (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (MDD mehte))))))
 (. ,) (ID coorosiu,Or_4:5.90.7.1811))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (VBD þohte)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A burgware)))
 (PP (P on)
 (NP (ADJ ungearwe)))
 (VBDS become))))))

(. ;)) (ID coorosiu,Or_4:5.90.7.1812))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEDI wearð)
 (ADVP-TMP (ADVR^T æror))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cuþ))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_4:5.90.7.1813))

[608]

[Or 6 021300 (30.148.16)]

*Ac þa hit se sunu **anfunde**, þa adræfde he þone fæder.*

‘But when his son found that, he drove away his father,’ (Bosworth 1857: 499).

((CODE <T06640021300,30.148.16>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N sunu))
 (RP+VBD **anfunde**)))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD adræfde)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A fæder))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_6:30.148.16.3134))

[609]

[Or 6 021500 (30.148.19)]

*Ac hit **anfunde** his dohtor, & hit <Constantinuse> asæde, & he hiene afliemde siþpan on Masiliam; & he þær ofslagen wearð.*
 ‘But his daughter discovered it, and told it to Constantine, and he afterwards drove him to Marseilles, and he was there slain’ (Bosworth 1857: 499).

(((CODE <T06640021500,30.148.19>)
 (IP-MAT (CONJ Ac)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (RP+VBD **anfunde**)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N dohtor))
 (. ,)) (ID coorosiu,Or_6:30.148.19.3137))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (NP-DAT (NR^D \$Constantinuse))
 (VBD asæde)
 (. ,)) (ID coorosiu,Or_6:30.148.19.3138))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hiene))
 (VBD afliemde)
 (ADVP-TMP (ADV^T siþpan))
 (PP (P on)
 (NP (NR Masiliam))))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_6:30.148.19.3139))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (RP+VBN ofslagen)
 (BEDI wearð)
 (. .)) (ID coorosiu,Or_6:30.148.19.3140))

[610]

[Or 6 026200 (33.151.22)]

*Ualens wæs gelæred from anum Arrianiscan biscepe, Eudoxius wæs haten, ac he hit hæl swiðe fæste wið his broðor, for þon he wiste þæt he hit on him wrecan wolde, gif he **anfund**e þæt he on opran geleafan wære, on opran he self wæs, for þon he wiste hu fæstmod he wæs ær on his geleafan, þa he læssan onwald hæfde.*

‘Valens had been instructed by an Arian bishop, named Eudoxius; but he concealed it very strictly from his brother; because he knew that he would avenge it on him, if he found out that he was of another belief than that of which he himself was, because he knew how steadfast he had previously been in his faith, when he had less power’ (Bosworth 1857: 503, 505).

((CODE <T06640026200,33.151.22>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Ualens))

(BEDI wæs)

(VBN gelæred)

(PP (P from)

(NP-DAT (NUM^D anum) (ADJ^D Arrianiscan) (N^D biscepe)

(, ,)

(IP-MAT-PRN (NP-NOM *pro*))

(NP-NOM-PRD (NR^N Eudoxius))

(BEDI wæs)

(VBN haten))))))

(. ,) (ID coorosiu,Or_6:33.151.22.3215))

((IP-MAT (CONJ ac)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hit))

(VBDI hæl)

(ADV (ADV swiðe) (ADV fæste))

(PP (P wið)

(NP (PRO\$ his) (N broðor)))

(, ,)

(CP-ADV (P for) (D^I þon)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD wiste)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VB wrecan)
 (MDD wolde)
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD **anfunde**)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D oþran) (N^D geleafan)))
 (BEDS wære))
 (, ,)
 (CONJP (IP-SUB-CON (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D oþran)))
 (NP-NOM (PRO^N he)
 (ADJP-NOM (ADJ^N self)))
 (BEDI wæs)))))))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P for) (D^I þon)
 (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD wiste)
 (CP-QUE (WADJP-NOM-1 (WADV hu) (ADJ^N fæstmod))
 (C 0)
 (IP-SUB (ADJP-NOM-PRD *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI wæs)
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (PP (P on)
 (NP (PRO\$ his) (N geleafan)))
 (, ,)
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (QR^A læssan) (N^A onwald))
 (HVD hæfde))))))))))

(. .) (ID coorosiu,Or_6:33.151.22.3216))

[611]

[Bede 4 003400 (1.256.28)]

Ac þa he þa soðlice onget & onfand, þæt hit swa ne wæs, swa he resade, þa onlesde he hine & let feran æfter þam biscope.

‘But when he really understood and perceived, that it was not as he suspected, he released him and let him proceed after the bishop’ (Miller 1959b: 257).

(((CODE <T06900003400,1.256.28>

(IP-MAT (CONJ Ac)

(CP-ADV (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(ADVP (ADV soðlice))
 (VBDI (VBDI onget) (CONJ &) (RP+VBDI **onfand**))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (ADVP (ADV swa))
 (NEG ne)
 (BEDI wæs)
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CPX-CMP (IPX-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD resade))))))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (RP+VBD onlesde)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))) (ID cobede,Bede_4:1.256.28.2615))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI let)
 (IP-INF (NP-SBJ *pro*)
 (VB feran)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D biscope))))))
 (. .)) (ID cobede,Bede_4:1.256.28.2616))

[612]

[Beo 043200 (1522)]

<Ða> se gist **onfand** þæt se beadoleoma bitan nolde, aldre sceþðan, ac seo ecg geswac <ðeodne> æt þearfe; ðolode ær fela hondgemota, helm oft gescær, fæges fyrðhrægl; ða wæs forma sið deorum madme, þæt his dom alæg.

‘Then the guest in the hall discovered that the battle-bright blade did not wish to bite, to harm her life—instead the edge betrayed the prince in his need. It had endured many hand-meets before, often shearing through helmets and the battle-robos of the fated. This was the first time that the glory of the brave treasure was diminished’ (Hostetter 2015b).

```
( (CODE <R_1522>))
( (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T $ða))
  (NP-NOM (D^N se) (N^N gist))
  (RP+VBDI onfand)
  (CP-THT (C þæt)
    (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-NOM (D^N se) (N^N beadoleoma))
      (VB bitan)
      (NEG+MDD nolde))
    (, ,)
    (IP-SUB=0 (NP-ACC (N^A aldre))
      (VB sceþðan))))))
( . ,) (ID cobeowul,47.1522.1253))
( (IP-MAT (CONJ ac)
  (NP-NOM (D^N seo) (N^N ecg))
  (VBDI geswac)
  (NP-DAT (N^D $ðeodne))
  (PP (P æt)
    (NP-DAT (N^D þearfe)))
  ( . ;)) (ID cobeowul,47.1522.1254))
( (IP-MAT (NP-NOM *con*)
  (VBD ðolode)
  (ADVP-TMP (ADV^T ær))
  (NP (Q fela)
    (NP-GEN (N^G hondgemota)))
  ( . ,)) (ID cobeowul,47.1522.1255))
```

((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A helm)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (VBDI gescær)
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-1 (NP-GEN (ADJ^G fægess)
 (N^A fyrðhrægl))
 (. ;)) (ID cobeowul,47.1522.1256))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM (ADJ^N forma) (N^N sið)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (NP-DAT (ADJ^D deorum) (N^D madme))
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WADVP-TMP-1 0)
 (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N dom))
 (VBDI alæg)))
 (. .)) (ID cobeowul,47.1522.1257))

[613]

[Beo 053200 (1890)]

Landweard onfand eftsíð eorla, swa he ær dyde; no he mid hearne of hliðes nosan <gæstas> grette, ac him togeanes rad, <cwæð> þæt wilcuman Wedera leodum <scapan> scirhame to scipe foron.

‘The coast guard observed the return of the earls, just as before he had seen them. He did not greet the guests with insults from the crest of the cliffs, but he rode toward them, saying that the Wederish people would welcome the bright-mailed men returning by ship’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1890>))

((IP-MAT (NP-NOM (N^N Landweard))
 (RP+VBDI **onfand**)
 (NP-ACC (N^A eftsið)
 (NP-GEN (N^G eorla)))
 (, ,)
 (PP (P swa)
 (CP-CMPX (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD dyde)))
 (. ;)) (ID cobeowul,58.1890.1558))
 ((IP-MAT (ADVP (NEGæDV no))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D hearme)))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G hliðes))
 (N^D nosan)))
 (NP-ACC (N^A \$gæstas))
 (VBD grette)
 (. ,)) (ID cobeowul,58.1890.1559))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM *con*)
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P togeanes))
 (VBDI rad)
 (. ,)) (ID cobeowul,58.1890.1560))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (VBDI \$cwæð)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADJP-NOM (ADJ^N wilcuman)

(NP-DAT (NP-GEN (NPR^G Wedera))
 (N^D leodum)))
 (NP-NOM (N^N \$scaþan) (ADJ^N scirhame))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D scipe)))
 (VBDI foron)))
 (. .) (ID cobeowul,58.1890.1561))

[614]

[Beo 061200 (2217)]

He þæt syððan, <þeah> <ðe> <he> slæpende <besyred> <wurde> þeofes cræfte; þæt sie ðiod <onfand>, <bufolc> beorna, þæt he <gebolgen> wæs.

‘He could not afterwards conceal that act, though the dragon still sleeping was deceived by the skill of the thief—this fact the nation soon found, the brave inhabitants, that the dragon was swollen in fury’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_2217>))
 ((X (NP-NOM (PRO^N He))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (ADVP-TMP (ADV^T syððan))
 (, ,)
 (PP (P \$þeah)
 (CP-ADV (C \$ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N \$he)
 (PTP-NOM (VAG^N slæpende)))
 (VBN \$besyred)
 (BED \$wurde)
 (NP-DAT-ADT (NP-GEN (N^G þeofes))
 (N^D cræfte))))))
 (. ;)) (ID cobeowul,69.2217.1805))
 ((IP-MAT (NP-ACC (D^A þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (NP-NOM (D^N sie) (N^N ðiod)
 (NP-NOM-PRN *ICH*-2))
 (RP+VBDI \$onfand)
 (NP-NOM-PRN-2 (N^N \$bufolc
 (NP-GEN (N^G beorna)))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN \$gebolgen)
 (BEDI wæs)))
 (. .)) (ID cobeowul,69.2217.1806))

[615]

[Beo 063100 (2287)]

Þa se wrym onwoc, wroht wæs geniwad; stonc ða æfter stane, stearcheort onfand feondes fotlast; he to forð gestop dyrnan cræfte dracan heafde neah.

‘Then the wrym woke up, a quarrel was renewed—he sniffed the scent upon the stones, the stark-hearted found the footsteps of his foe. The thief stepped too close to the dragon’s head, in his secrecy’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2287>))
 ((IP-MAT (PP (P þa)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N wrym))
 (RP+VBDI onwoc))))
 (, ,)
 (NP-NOM (N^N wroht))
 (BEDI wæs)
 (VBN geniwad)
 (. ;)) (ID cobeowul,71.2287.1862))

((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (VBDI stonc)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (N^D stane)))
 (. ,)) (ID cobeowul,71.2287.1863))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (ADJP-NOM (ADJ^N stearcheort))
 (RP+VBDI **onfand**)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G feondes))
 (N^A fotlast))
 (. ;)) (ID cobeowul,71.2287.1864))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP to)
 (RP forð)
 (VBDI gestop)
 (NP-DAT-ADT (ADJ^D dyrnan) (N^D cræfte))
 (ADVP (NP-DAT (NP-GEN (N^G dracan))
 (N^D heafde))
 (ADV neah))
 (. ,)) (ID cobeowul,71.2287.1865))

[616]

[Beo 063400 (2300)]

He þæt sona <onfand> ðæt hæfde gumena sum goldes gefandod, heahgestreona.

‘He discovered at once that some human had tampered with the high-treasures, the gold’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2300>))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (NP-ACC (D^A þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (RP+VBDI \$onfand)
 (CP-THT-PRN-1 (C ðæt)
 (IP-SUB (HVD hæfde)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G gumena))
 (Q^N sum))
 (NP-GEN (N^G goldes)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-2))
 (VBN gefandod)
 (, ,)
 (NP-GEN-PRN-2 (N^G heahgestreona))))
 (. .) (ID cobeowul,71.2300.1877))

[617]

[Beo 072500 (2628)]

Ne gemealt him se modsefa, ne his <mæges> laf gewac æt wige; <þæt> se wurm onfand, syððan hie togædre gegan hæfdon.

‘Nor did his mind’s resolve melt at that moment, neither did his father’s relic falter in the conflict. That fact the dragon discovered when they had met together in the fight’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2628>))
 ((IP-MAT (NEG Ne)
 (VBDI gemealt)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N modsefa))
 (. .) (ID cobeowul,81.2628.2153))
 ((IP-MAT (NEG+CONJ ne)
 (NP-NOM (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G \$mæges))
 (N^N laf))
 (VBDI gewac)

(PP (P æt)
 (NP-DAT (N^D wige)))
 (. ;)) (ID cobeowul,81.2628.2154))
 ((IP-MAT (NP-ACC (D^A \$pæt))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N wurm))
 (RP+VBDI **onfand**)
 (, ,)
 (PP (P syððan)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP (ADV togædre))
 (VBN gegan)
 (HVDI hæfdon))))))
 (. .)) (ID cobeowul,81.2628.2155))

[618]

[Beo 074500 (2711)]

*Ða sio wund ongon, þe him se <eorðdraca> ær geworhte, swelan ond swellan; he þæt sona **onfand**, þæt him on breostum <bealoniðe> weoll attor on innan.*

‘At that moment the wound began, made before by the earth-dragon, to burn and swell—he discovered at once that a deadly malice welled within his breast, a poison inside his body’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2711>))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N wund)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (AXDI ongon)
 (, ,)
 (CP-REL-1 (WNP-2 0)
 (C þe)

(IP-SUB (NP *T*-2)
 (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N \$eorðdraca))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD geworhte)))
 (,)
 (VB (VB swelan) (CONJ ond) (VB swellan))
 (. ;)) (ID cobeowul,84.2711.2224))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (RP+VBDI **onfund**)
 (,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D breostum)))
 (NP-DAT-ADT (N^D \$bealoniðe))
 (VBDI weoll)
 (NP-NOM (N^N attor))
 (PP (P on)
 (ADVP-LOC (ADV^L innan))))))
 (. .)) (ID cobeowul,84.2711.2225))

[619]

[ChronE (Irvine) 145300 (1091.41)]

*And se eorl Rodbeard her oð Cristesmæsse forneah mid þam cyngre wunode & litel soðes þær on mang of heora forewarde **onfund** & twam dagon ær þære tide on Wiht scipode & into Normandig for & Eadgar æðeling mid him.*

'Count Robert remained in this country with the king almost until Christmas and discovered during that time that there was little good faith in their agreement: two days before that festival he took ship in the Isle of Wight and went to Normandy, and prince Edgar with him' (Garmonsway 1975: 227).

(((CODE <T22060145300,1091.47>)
(IP-MAT (CONJ And)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N eorl)
 (NP-NOM-PRN (NR^N Rodbeard)))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (PP (P oð)
 (NP (NP-GEN (NR^G Cristes))
 (N mæsse)))
 (ADVP (ADV forneah))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D cynge)))
 (VBD wunode)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1091.47.3104))
((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (Q^A litel)
 (ADJP-GEN (ADJ^G soðes)))
 (PP (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (RP on) (P mang))
 (. .)
 (PP (P of)
 (NP (PRO\$ heora) (N forewarde)))
 (RP+VBDI **onfand**)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1091.47.3105))
((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)

(PP (NP-DAT-EXT (NUM^D twam) (N^D dagon))
 (P ær)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D tide)))
 (PP (P on)
 (NP (NR Wiht)))
 (VBD scipode)
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1091.47.3106))
 ((IP-MAT (IP-MAT-0 (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (PP (P into)
 (NP (NR Normandig)))
 (VBDI for))
 (. .)
 (CONJP (CONJ &
 (IPX-MAT=0 (NP-NOM (NR^N Eadgar) (N^N æðeling))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO^D him))))))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:1091.47.3107))

[620]

[GD 2 (C) 022300 (8.121.11)]

Ac swa mycclle ma he aræfnede æfter þon hefigran gewin, swa mycclle swa he ma gemette & onfand þone lareow selfne þæs bealwes openlice feohtendne ongæn hine.

((CODE <T06740022300,8.121.11>
 (IP-MAT-SPE (CONJ Ac)
 (QP-ADT (QP-DAT-EXT (ADV swa) (Q^I mycclle))
 (QR ma))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD aræfnede)

(PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^I þon)))
 (NP-ACC (ADJR^A hefigran) (N^A gewin))
 (, ,)
 (CP-CMP-SPE (WQP-DAT-1 (ADV swa) (Q^I myccele))
 (C swa)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (QP-ADT (QP-DAT-EXT *T*-1)
 (QR ma))
 (VBDI (VBD gemette) (CONJ &) (RP+VBDI **onfand**))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A lareow) (ADJ^A selfne)
 (NP-GEN (D^G þæs) (N^G bealwes))
 (PTP-ACC (ADVP (ADV openlice))
 (VAG^A feohtendne)
 (PP (P ongæn)
 (NP-ACC (PRO^A hine)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:8.121.11.1444))

[621]

[GDPref and 3 (C) 072400 (33.244.14)]

*& þa þa ic becom to þam æfenne swa fæstende, ic **onfand** on me sylfum swa mycele strengþe, þæt ic mihte adreogan þæt fæsten oþ oðerne dæg, gif ic wolde.*

((CODE <T06750072400,33.244.14>)

(IP-MAT (CONJ &)

(CP-ADV (ADV^T þa) (P þa)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N ic))

(VBDI becom)

(PP (P to)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D æfenne)))
 (PTP-NOM (ADVP (ADV swa)
 (VAG^N fæstende))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (RP+VBDI **onfand**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D me)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum))))
 (NP-ACC (QP-ACC (ADV swa) (Q^A mycele)
 (CP-DEG *ICH*-1))
 (N^A strengþe))
 (, ,)
 (CP-DEG-1 (C þæt)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (MDD mihte)
 (VB adreogan)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A fæsten))
 (PP (P oþ)
 (NP-ACC (ADJ^A oðerne) (N^A dæg))))
 (, ,)
 (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (MDD wolde))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:33.244.14.3454)

[622]

[GDPref and 4 (C) 091100 (59.347.35)]

Witodlice þa se biscop þæt gehyrde, he acsode be þam dæge, & he þa onfand, þæt þæt wæs se dæg, on þam se mæssepreost þurh hine asægde þam ælmihtigan drihtne þa lac þære halgan offrunge in Ostica þam ealande.

((CODE <T06760091100,59.347.35>
 (IP-MAT (ADVP (ADV Witodlice))
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop))
 (NP-ACC (D^A þæt))
 (VBD gehyrde)))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBD acsode)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D dæge)))
 (. ,)) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:59.347.35.5333))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (RP+VBIDI **onfand**)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þæt))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (D^N se) (N^N dæg)
 (, ,)
 (CP-REL (WPP-1 (P on)
 (NP-DAT (D^D þam)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-1)

(NP-NOM (D^N se) (N^N mæssepreost))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (PRO^A hine)))
 (VBD asægde)
 (NP-DAT (D^D þam) (ADJ^D ælmihtigan) (NR^D Drihtne))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A lac)
 (NP-GEN (D^G þære) (ADJ^G halgan) (N^G offrunge)))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (NR Ostica)
 (NP-DAT-PRN (D^D þam) (N^D ealande)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:59.347.35.5334))

[623]

[LS 32 (Peter&Paul) 004300 (100)]

*Nu niwan gelamp þæt ic me sylf **onfand** þæt Iudeas hie sylfe þurh æfeste him <betweonon>.*

‘Now, it lately happened that I myself discovered that the Jews through envy among themselves’ (Morris 1967: 176).

(((CODE <T05190004300,177.100>
 (IP-MAT-SPE (NP-NOM-x *exp*)
 (ADVP-TMP (ADV^T Nu))
 (ADVP (ADV niwan))
 (VBDI gelamp)
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-RFL-ADT (PRO me))
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylf))
 (RP+VBDI **onfand**)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (X (NP-NOM (NR^N Iudeas))
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hie)

(ADJP-NOM (ADJ^N sylfe))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (N^A æfeste)))
 (PP (NP-DAT-RFL (PRO^D him))
 (P \$betweenon))))))
 (CODE <COM:text_missing>
 (. .)) (ID coblick,LS_32_[PeterandPaul[BiHom_15]]:177.100.2243))

[624]

[Mart 5 (Kotzor) 107500 (Se 22, A.6)]

Ac ða onfand se casere æt nehstan þæt hie wæron cristene.

‘But at last the emperor found out that they were Christians’ (Herzfeld 1973: 175).

((CODE <T22300107500,Se22,A.6>)

(IP-MAT (CONJ Ac)
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (RP+VBDI **onfand**)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N casere))
 (PP (P æt)
 (NP (ADJS nehstan)))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (BEDI wæron)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N cristene))))))
 (. .)) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Se22,A.6.1800))

[625]

[Mart 5 (Kotzor) 120000 (Oc 19, A.33)]

Ða onfand se biscop on Hierusalem þær he hyre lichoman gyrede þæt heo wæs wif.

‘Then the bishop in Jerusalem, when he prepared her body, found out that she was a woman’ (Herzfeld 1973: 193).

((CODE <T22300120000,Oc19,A.33>
 (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða)
 (RP+VBDI **onfand**)
 (NP-NOM (D^N se) (N^N biscop))
 (PP (P on)
 (NP (NR Hierusalem)
 (CP-REL (WADV-LOC-1 (ADV^L þær)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP (PRO\$ hyre) (N lichoman))
 (VBD gyrede))))))
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N wif))))
 (. .)) (ID comart3,Mart_5_[Kotzor]:Oc19,A.33.2013))

[626]

[MSol 007900 (274)]

*Nyste hine on ðære foldan fira ænig eorðan cynnes, ærðon ic hine ana **onfand** and hine ða <gebendan> het ofer brad wæter, ðæt hine se modega heht Melotes bearn, Filistina fruma, fæste gebindan, lonnum belucan wið leodgryre.*

‘No one in the world of earthly kind knew about it before I alone discovered it and then had it bound over the broad water, so that the brave son of Melot, the leader of the Philistines, ordered it firmly bound, locked in chains against the terror of his people’ (Bjork 2014: 155).

[627]

[MSol 014800 (462)]

*Ða ðæt eadig **onfand** engla dryhten, ðæt heo leng mid hine lare ne namon, aweorp hine ða of ðam wuldre and wide todraf, and him bebed bearn heofonwara ðæt hie ec scoldon a ðenden hie lifdon wunian in wylme, wop ðrowian, heaf under hefonum, and him helle gescop, wælcealde wic*

wintre beðeahhte, wæter in sende and wyrmgeardas, atol deor monig irenum hornum, blodige earnas and blace nædran, ðurst and hungor and ðearle gewin, eгна egesan, unrotnesse; and æghwylc him ðissa earfeða ece stondeð butan edwende a ðenden hie lifigað.

‘When the blessed Lord of angels found that they would no longer accept instruction from him, he threw him out of glory and drove him far away, and he commanded the children of heaven dwellers that they, too, always while they lived must dwell in the surging flame, endure weeping, lamentation under the heavens. And he created hell for them, a slaughter-cold dwelling covered by winter, sent in water and snake pits, many horrible beasts with iron horns, bloody eagles and black adders, thirst and hunger and fierce strife, the terror of terrors, sadness; and each of these miseries stands eternally without change for them forever while they live” (Bjork 2014: 171).

[628]

[MtGl (Li) 085900 (24.46)]

eadig ðe ðegn ðone miððy cymes hlaferd his onfand sua doende.

‘Blessed is that servant, whom when his lord shall come he shall find so doing’ (Douay-Rheims 1971: 2158).

[629]

[Marv 004900 (9.7)]

Ðonne ða æmettan hi onfindað, & þa hwile ðe þa æmettan ymbe ða stedan abiscode beoð, þonne ða men mid þam myran & þam golde ofer ða ea farað.

‘Then the ants detect the males, and while the ants are occupied with the males, the men cross over the river with the females and the gold’ (Orchard 1995: 191).

(((CODE <T23010004900,9.7>

(IP-MAT (CP-ADV (CP-ADV (P ðonne)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (D^N ða) (N^N æmettan))

(NP-ACC (PRO^A hi))

(RP+VBPI onfindað)))

(, ,)

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC-TMP (D^A þa) (N^A hwile)

(CP-REL (WADV-TMP-1 0)

(C ðe)
(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)
(NP-NOM (D^N þa) (N^N æmettan))
(PP (P ymbe)
(NP-ACC (D^A ða) (N^A stedan))))
(VBN^N abiscode)
(BEPI beoð))))))
(, ,)
(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
(NP-NOM (D^N ða) (N^N men))
(PP (P mid)
(NP-DAT (NP-DAT (D^D þam) (N^D myran))
(CONJP (CONJ &
(NP-DAT (D^D þam) (N^D golde))))))
(PP (P ofer)
(NP-ACC (D^A ða) (N^A ea)))
(VBPI farað)
(. .) (ID comarvel,Marv:9.7.60))

[630]

[PPs 070200 (93.8)]

Onfindað þæt and <ongeotað> þe on folce nu unwise ealra syndon; dysige hwæthwygu deope þæt oncnawan.

'Let those who are the most foolish of all among the people learn and recognize now, let the thoughtless understand a little more seriously what follows' (O'Neill 2016: 369).

[631]

[Mart 1 (Herzfeld-Kotzor) 002800 (De 25, C.11)]

þa eode heo on wera minster, þer nan wifman ær ne com, ond heo onfeng fulwihthe ond gode þenode ond þeowode ond mid þam <wunode>, þæt nan man ne mihte **onfindan**, þæt heo wæs fæmne.

‘Then she went into a convent of men where no woman ever came before, and she received baptism and served God and lived with them, so that nobody could find out that she was a woman’ (Herzfeld 1973: 5, 7).

```
( (CODE <T22240002800,De25,C.11>)
  (IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T þa))
    (VBD eode)
    (NP-NOM (PRO^N heo))
    (PP (P on)
      (NP-ACC (NP-GEN (N^G wera))
        (N^A minster)
        (, ,)
        (CP-REL (WADVP-LOC-1 (ADV^L þer))
          (C 0)
          (IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
            (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N wifman))
            (ADVP-TMP (ADV^T ær))
            (NEG ne)
            (VBDI com))))))
    (. ,) (ID comart1,Mart_1_[Herzfeld-Kotzor]:De25,C.11.44))
  ( (IP-MAT (CONJ ond)
    (NP-NOM (PRO^N heo))
    (RP+VBDI onfeng)
    (NP (N fulwihte))) (ID comart1,Mart_1_[Herzfeld-Kotzor]:De25,C.11.45))
  ( (IP-MAT (CONJ ond)
    (NP-NOM *con*)
    (NP-DAT (NR^D Gode))
    (VBD (VBD þenode) (CONJ ond) (VBD þeowode))) (ID comart1,Mart_1_[Herzfeld-Kotzor]:De25,C.11.46))
  ( (IP-MAT (CONJ ond)
    (NP-NOM *con*)
    (PP (P mid)
```


(NP-DAT (D^D þam)))
 (VBD \$wunode)
 (, ,)
 (CP-ADV (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N man))
 (NEG ne)
 (MDD mihte)
 (RP+VB **onfindan**)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (BEDI wæs)
 (NP-NOM-PRD (N^N fæmne))))))
 (. .) (ID comart1,Mart_1_[Herzfeld-Kotzor]:De25,C.11.47))

[632]

[And 005500 (177)]

*Swa is þære menigo þeaw þæt hie uncuðra ængum ne willað on þam folcstede feores geunnan syþþan manfulle on Mermedonia **onfindaþ** feasceaftne.*

‘This is the custom of that multitude: within their land they spare no stranger's life, but when those evil-doers chance to find a helpless wight in Mermedonia’ (Root 1899: 6).

(((CODE <R_177>))

((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV Swa)
 (CP-THT-SPE *ICH*-1))
 (BEPI is)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þære) (N^G menigo))
 (N^N þeaw))
 (CP-THT-SPE-1 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hie))

(NP-DAT (NP-GEN (ADJ^G uncuðra))
 (Q^D ængum))
 (NEG ne)
 (MDPI willað)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D folcstede)))
 (NP-GEN (N^G feores))
 (VB geunnan)
 (PP (P syþþan)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (ADJ^N manfulle))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NPR^D Mermedonia)))
 (RP+VBPI **onfindaþ**
 (NP-ACC (N^A feasceaftne)))))))))

(. .) (ID coandrea,8.177.130))

[633]

[BoGL (Hale) 013700 (P.3.5.22)]

<**onfinde**> <frecnyssa> <cyninge> rices ugan hangiendes <ofer> brogan geanlicude.

[634]

[C1G1 1 (Stryker) 219200 (2216)]

ic **onfinde**.

[635]

[GDPref and 4 (C) 010000 (6.270.25)]

Gregorius him andswarode: *soplice in þissere wisan gif ic **onfinde** gearwe heortan þinre lufe, þonne ne þearf ic na swincan in þære race.*

((CODE <T06760010000,6.270.25>))

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD andswarode)
 (, :)
 (IP-MAT-SPE (ADVP (ADV soþlice))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þissere) (N^D wisan)))
 (CP-ADV-SPE (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (RP+VBP **onfinde**)
 (IP-SMC-SPE (ADJP-ACC-PRD (ADJ^A gearwe))
 (NP-ACC-SBJ (N^A heortan))
 (NP-DAT (PRO\$^D þinre) (N^D lufe))))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (NEG ne)
 (MDPI þearf)
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (VB swincan)
 (PP (P in)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D race))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:6.270.25.3941))

[636]

[LawIne 009700 (56)]

*Gif mon hwelcne ceap gebygd & he ðonne **onfinde** him hwelc unhælo on binnan XXX nihta, þonne weorpe þone ceap to honda; oððe swerie, þæt he him nan facn on nyste, þa he hine him sealde.*

'If anyone buys any sort of beast, and then finds any manner of blemish in it within thirty days, he shall send it back to [its former] owner...or [the former owner] shall swear that he knew of no blemish in it when he sold it him' (Attenborough 1922: 55).

```
( (CODE <T09300009700,56>)
  (IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
    (C 0)
    (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (MAN^N mon))
      (NP-ACC (Q^A hwelcne) (N^A ceap))
      (VBPI gebygð))
    (CONJP (CONJ &)
      (IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))
        (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
        (RP+VBPS onfinde)
        (NP-DAT-1 (PRO^D him))
        (NP-ACC (Q^A hwelc) (N^A unhælo))
        (PP (NP-DAT *ICH*-1)
          (P on))
        (PP (P binnan)
          (NP (NUM XXX)
            (NP-GEN (N^G nihta))))))))))
  (, ,)
  (NP-NOM *pro*)
  (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
  (VBPS weorpe)
  (NP-ACC (D^A þone) (N^A ceap))
  (PP (P to)
    (NP (N honda)))
  (. ;)) (ID colawine,LawIne:56.151))
  ( (IP-MAT (CONJ oððe)
    (NP-NOM *con*)
```

(VBPS swerie)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT-1 (PRO^D him))
 (NP-ACC (NEG+Q^A nan) (N^A facn))
 (PP (NP-DAT *ICH*-1)
 (P on))
 (NEG+VBD nyste)
 (, ,)
 (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD sealde))))))
 (. .) (ID colawine, LawIne:56.152))

[637]

[LS 10.1 (Guth) 000300 (0.10)]

*Ic forþan halsige and bidde þone gelæredan and þone geleafullan, gif he her hwylc hleahterlic word **onfinde**, þæt he þæt us ne wite.*

‘I therefore beg and beseech the learned and the faithful, if he here find any ridiculous phrase, that he blame us not therefore’ (Goodwin 1848: 3).

[638]

[MtGl (Li) 059700 (18.13)]

*& gif geworðas þætte **onfinde** hia soðlice ic sægo iuh forðon gefeað ofer hia forðor ðon ofer hundneantig nigona ða ðe ne duoladon.*

‘And if it so be that he find it: Amen I say to you, he rejoiceth more for that, than for the ninety-nine that went not astray’ (Douay-Rheims 1971: 2060).

[639]

[JDay I 002400 (73)]

*He þæt þonne **onfindeð**, þonne se fær cymeþ, geond middangeard <monegum> gecyþeð, þæt he bið on þæt wynstre weorud wýrs <gescaden>, þonne he on þa swiþran hond swican mote, leahtra alysed.*

‘He will discover that, when the fear comes, throughout middle-earth, revealed to many, that he will be winnowed for the worse, among the host upon the left hand, when he could have been allowed to escape onto the right hand, released to laughter’ (Hostetter 2015k).

[640]

[Rid 15 000600 (6)]

*Me bið gyrn witod, gif mec onhæle an **onfindeð** wælgrim wiga, þær ic wic buge, <bold> mid bearnum, ond ic bide þær mid geoguðcnosle, hwonne gæst cume to durum minum, him biþ deað witod.*

‘I am doomed to sorrow if a certain bloodthirsty warrior finds me hidden where I have my dwelling, my house, with my children, and if I wait there with my young brood until the stranger comes to my doors, then are they doomed to death’ (Mackie 1934: 105).

(((CODE <R_6>))

(((IP-MAT (NP-DAT (PRO^D Me))

(BEPI bið)

(NP-NOM (N^N gyrn))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N witod))

(. ,)) (ID coriddle,188.6.224))

(((IP-MAT (PP (P gif)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (NP-ACC (PRO^A mec))

(RP+VBPS onhæle)

(NUMP-NOM (NUM^N an))))))

(RP+VBPI **onfindeð**)

(NP-NOM (ADJ^N wælgrim) (N^N wiga))

(. ,)

(ADVP-LOC (ADV^L þær)

(CP-REL (WADVP-LOC-1 0)

(C 0)

(IP-SUB (ADVP-LOC *T*-1)
(NP-NOM (PRO^N ic))
(NP-ACC (N^A wic))
(VBP buge)
(, ,)
(ADJP-NOM (ADJ^N \$bold))
(PP (P mid)
(NP-DAT (N^D bearnum))))))

(. ,) (ID coriddle,188.6.225))

((IP-MAT (CONJ ond)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(VBP bide)

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(PP (P mid)

(NP-DAT (N^D geoguðcnosle)))

(, ,)

(CP-QUE (WADVP-TMP-1 (WADV^T hwonne))

(C 0)

(IP-SUB (ADVP-TMP *T*-1)

(NP-NOM (N^N gæst))

(VBPS cume)

(PP (P to)

(NP-DAT (N^D durum) (PRO\$^D minum))))))

(. ,) (ID coriddle,188.6.226))

((IP-MAT (NP-DAT (PRO^D him))

(BEPI biþ)

(NP-NOM (N^N deað))

(ADJP-NOM-PRD (ADJ^N witod))

(. .) (ID coriddle,188.6.227))

[641]

[Rid 27 000500 (9)]

Sona þæt onfindeð, se þe mec fehð ongean, ond wið mægenþisan minre genæsteð, þæt he hrycge sceal hrusan secan, gif he unrædes ær ne geswiceð, strengo bistolen, strong on spræce, mægene binumen; nah his modes geweald, fota ne folma.

‘Soon he discovers, he who grapples with me and fights against my mighty assault, that he must hit the ground with his back, if he has not already desisted from his folly. Robbed of his strength, loud in speech, deprived of his might, he has no control over his mind, his feet, or his hands’ (Mackie 1934: 119).

(((CODE <R_9>))

(((IP-MAT (NP-NOM *pro*)

(ADVP-TMP (ADV^T Sona))

(NP-ACC (D^A þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-3))

(RP+VBPI onfindeð)

(, ,)

(NP-NOM (D^N se)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C þe)

(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(NP-ACC-1 (PRO^A mec))

(VBPI fehð)

(PP (NP-ACC *ICH*-1)

(P ongean)))

(, ,)

(CONJP (CONJ ond)

(IP-CON (NP-NOM *T*-2)

(PP (P wið)

(NP-DAT (N^D mægenþisan) (PRO\$^D minre)))

(VBPI genæsteð))))))

(, ,)

(CP-THT-PRN-3 (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT-ADT (N^D hrycge))

(MDPI sceal)

(NP-ACC (N^A hrusan))

(VB secan)

(, ,)

(PP (P gif)

(CP-ADV (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-GEN (N^G unrædes))

(ADVP-TMP (ADV^T ær))

(NEG ne)

(VBPI geswiceð)

(, ,)

(PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D strengo))

(VBN^N bistolen))

(, ,)

(ADJP-NOM (ADJ^N strong)

(PP (P on)

(NP-DAT (N^D spræce))))

(, ,)

(PTP-NOM (NP-DAT-ADT (N^D mægene))

(VBN^N binumen))))))

(. ;)) (ID coriddle,194.9.412))

(((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(NEG+VBPI nah)

(NP-ACC (NP-GEN (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G modes))

(CONJP *ICH*-1))

(N^A geweald)

(, ,)
(CONJP-1 (NP-GEN (N^G fota) (NEG+CONJ ne) (N^G folma))))
(. .) (ID coriddle,194.9.413))

[642]
[ClG1 1 (Stryker) 215400 (2179)]
onfinden.

[643]
[ClG1 3 (Quinn) 137100 (1371)]
onfinden.

[644]
[PrudG1 1 (Meritt) 012000 (119)]
onfinden.

[645]
[ClG1 1 (Stryker) 217200 (2197)]
onfindende.

[646]
[ClG1 3 (Quinn) 190100 (1901)]
onfindende.

[647]
[GD 2 (C) 004600 (2.100.23)]
& þa onweg gewitendum þam ylcan fugele him wæs fylgende & on becom swa mycclu costung his lichaman, swa mycclu se halga wer næfre ær næs onfindende.

((CODE <T06740004600,2.100.23>))

(IP-MAT-0 (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PTP-DAT-ABS (RP onweg)
 (VAG^D gewitendum)
 (NP-DAT-SBJ (D^D þam) (ADJ^D ylcan) (N^D fugele)))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEDI wæs)
 (VAG fylgende)
 (IPX-MAT-PRN=0 (CONJ &
 (RPX on)
 (VBDI becom))
 (NP-NOM (QP-NOM (ADV swa) (Q^N mycclu))
 (N^N costung)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lichaman)))
 (, ,)
 (CP-CMP (WNP-1 (WQP (ADV swa) (Q mycclu)))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N wer))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NEG+BEDI næs)
 (RP+VAG **onfindende**)))
 (. .)) (ID cogregdC,GD_2_[C]:2.100.23.1165))

[648]

[GD 2 (C) 037200 (18.142.4)]

*Ne drinc ðu of þære, ac hylð þu hi wærlice, & þu þonne **onfindest**, hwæt heo in hire hæfð.*

((CODE <T06740037200,18.142.4>))

(IP-MAT-SPE (NEG Ne)
 (VBI drinc)
 (NP-NOM (PRO^N ðu))
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D þære)))
 (. ,)) (ID cogregdC,GD_2_[C]:18.142.4.1701))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (VBI hylð)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (ADVP (ADV wærlice))
 (. ,)) (ID cogregdC,GD_2_[C]:18.142.4.1702))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (RP+VBPI **onfindest**)
 (. ,)
 (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A hwæt))
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N heo))
 (PP (P in)
 (NP (PRO\$ hire)))
 (HVPI hæfð)))
 (. ,)) (ID cogregdC,GD_2_[C]:18.142.4.1703))

[649]

[Lch II (2) 000100 (1.1.1)]

*Þis sint tacn adlies magan, ærest gelome spætunga oððe hræcunga, cisnes, & se man hine gelome to spiwanne & he **onfindeþ** swile & þæt þa oman beoð inne betynde þurh þa ablawunge & him bið uneþe þurst getenge.*

‘These are the signs of the disease of the stomach: first, frequent spitting or coughing, fastidiousness, and the man frequently vomits, and he detects swelling, and that the bilious humours are shut within through the inflation, and he is afflicted with an uneasy thirst’ (Doyle 2017: 174).

(((CODE <T22810000100,1.1.1>
 (IP-MAT (IP-MAT-0 (NP-NOM (D^N þis))
 (BEPI sint)
 (NP-NOM-PRD (N^N tacn)
 (NP-GEN (ADJ^G adlies) (N^G magan))))))
 (, ,)
 (IPX-MAT=0 (ADVP-TMP (ADVS^T ærest))
 (ADVP-TMP (ADV^T gelome))
 (NP-NOM (NP-NOM (N^N spætunga) (CONJ oððe) (N^N hræcunga))
 (, ,)
 (CONJP (NP-NOM (N^N cisnes))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &
 (IP-INF-ABS (NP-NOM (D^N se) (N^N man))
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-TMP (ADV^T gelome))
 (TO to)
 (VB^D spiwanne)))
 (CONJP (CONJ &
 (CP-THT (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBPI **onfindeþ**)
 (NP (N swile))))))
 (CONJP (CONJ &
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (D^N þa) (N^N oman))
 (BEPI beoð))))))

(ADVP-LOC (ADV^L inne))
 (VBN^N betynde)
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A ablawunge))))))
 (CONJP (CONJ &
 (CP-THT (C 0)
 (IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (ADJ^N uneþe) (N^N þurst))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N getenge)))))))))
 (. .) (ID colaece,Lch_II_[2]:1.1.1.2112))

[650]

[Bede 4 028300 (16.298.18)]

Ða he ða þæt onfond, þæt his cirice eallum hire æhtum wæs bereafod & forhergad, þa cerde he to Seaxwulfe Mercna biscope: & he him gesealde sumre cirican eahte & medmicel lond.

‘Now when Putta found that his church was robbed and despoiled of all its possessions, he went off to Seaxwulf, bishop of Mercia, who gave him possession of a church along with a little land’ (Miller 1959b: 299).

(((CODE <T06900028300,16.298.18>)

(IP-MAT (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (RP+VBDI onfond)
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO\$ his) (N^N cirice))

(NP-DAT (Q^D eallum) (PRO\$ hire) (N^D æhtum))
(BEDI wæs)
(VBN (VBN bereafod) (CONJ &) (VBN forhergad))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD cerde)

(NP-NOM (PRO^N he))

(PP (P to)

(NP-DAT (NR^D Seaxwulfe)

(NP-DAT-PRN (NP-GEN (NR^G Mercna))

(N^D biscope))))

(. :)) (ID cobede,Bede_4:16.298.18.3016))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD gesealde)

(NP-ACC (NP-ACC (NP-GEN (Q^G sumre) (N^G cirican))

(N^A eahte))

(CONJP (CONJ &)

(NP-ACC (ADJ^A medmicel) (N^A lond))))

(. .)) (ID cobede,Bede_4:16.298.18.3017))

[651]

[Deor 000100 (1)]

Welund him be wurman wræces cunnade, anhydig eorl earfoþa dreag, hæfde him to gesiþþe sorge ond longað, wintercealde wræce; wean oft onfond, siþþan hine Niðhad on nede legde, swoncre seonobende on syllan monn.

‘Welund experienced exile among his damascened work, the resolute warrior endured hardships, had sorrow and longing for companions, winter-cold exile; he often found woe, after Nithbad laid constraints upon him, supple sinew-bonds on the better man’ (Bjork 2014: 99).

(((CODE <R_1>))

((IP-MAT (NP-NOM (NPR^N Welund))
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (PP (P be)
 (NP-DAT (N^D wurman)))
 (NP-GEN (N^G wræces))
 (MDP cunnade)
 (. ,)) (ID coexeter,178.1.927))
 ((IP-MAT (NP-NOM (ADJ^N anhydig) (N^N eorl))
 (NP-GEN (N^G earfoþa))
 (VBDI dreag)
 (. ,)) (ID coexeter,178.1.928))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (HVD hæfde)
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D him))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D gesiþþe)))
 (NP-ACC (NP-ACC (N^A sorge) (CONJ ond) (N^A longaþ))
 (. ,)
 (CONJ (NP-ACC (ADJ^A wintercealde) (N^A wræce))))
 (. ;)) (ID coexeter,178.1.929))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A wean))
 (ADVP-TMP (ADV^T oft))
 (RP+VBDI **onfond**)
 (. ,)
 (PP (P siþþan)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (IP-SUB-0 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (NPR^N Niðhad))
 (PP (P on)

(NP-ACC (N^A nede)))
 (VBD legde))
 (, ,)
 (IP-SUB=0 (NP-ACC (ADJ^A swoncre) (N^A seonobende))
 (PP (P on)
 (NP-ACC (ADJ^A syllan) (N^A monn))))))
 (. .) (ID coexeter,178.1.930))

[652]

[Ex 014700 (502)]

He <onfond> hraðe, siððan <grund> gestah godes andsaca, þæt wæs mihtigra mereflodes weard; wolde <heorufæðmum> hilde gesceadan, yrre and egesfull.

‘God’s adversary quickly found, when he sank into the abyss, that the Guardian Lord of the ocean was the greater in might. Wrathful and terrible, he had meant to determine the battle by the power of the sword’ (Bradley 1982: 63).

(((CODE <R_502>))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N He))
 (RP+VBDI \$onfond)
 (ADVP (ADV hraðe))
 (, ,)
 (PP (P siððan)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (N^A \$grund))
 (VBDI gestah)
 (NP-NOM (NP-GEN (NPR^G godes))
 (N^N andsaca))))))
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N mihtigra))

(NP-NOM (NP-GEN (N^G mereflodes))
 (N^N weard))))
 (. ;)) (ID coexodus,105.502.417))
 ((IP-MAT (NP-NOM *pro*)
 (MDD wolde)
 (NP-DAT-ADT (N^D \$heorufæðmum))
 (NP-ACC (N^A hilde))
 (VB gesceadan)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N yrre) (CONJ and) (ADJ^N egesfull))
 (. .)) (ID coexodus,105.502.418))

[653]

[Wid 005000 (131)]

*Swa ic þæt symle **onfond** on þære feringe, þæt se biþ leofast londbuendum se þe him god syleð gumena rice to gehealdenne, þenden he her leofað.*
 ‘Thus I always found in my traveling that he will be most dear to land dwellers whom God gives power over the kingdom of men while he lives here” (Bjork 2014: 55).

((CODE <R_131>))
 ((IP-MAT-SPE (ADVP (ADV swa))
 (NP-NOM (PRO^N ic))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-2))
 (ADVP-TMP (ADV^T symle))
 (VBDI **onfond**)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þære) (N^D feringe)))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-SPE-2 (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (D^N se)

(CP-REL-SPE *ICH*-1))
 (BED biþ)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N leofast
 (NP-DAT (N^D londbuendum)))
 (CP-REL-SPE-1 (WNP-NOM-3 (D^N se)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (NP-DAT-RSP-3 (PRO^D him))
 (NP-NOM (NPR^N god))
 (VBPI syleð)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G gumena))
 (N^A rice)
 (CP-EOP-SPE (WNP-3 0)
 (IP-INF-SPE (NP *T*-3)
 (TO to)
 (VB^D gehealdenne))))))
 (,)
 (PP (P þenden)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L her))
 (VBPI leofað)))))))))
 (. .) (ID coexeter,153.131.336))

[654]

[ApT 004200 (6.13)]

Mid þi þe he naht elles ne onfunde buton þæt he ær gepohte, he cwæð þa to him silfum: Hwæt dest þu nu, Apolloni?

‘When he found nothing else, save what he erst thought, he said then to himself: “What wilt thou do now, Apollonius ?” (Thorpe 1834: 33).

(((CODE <T06080004200,6.13>

(IP-MAT (CP-ADV (P Mid) (D^I þi)

(C þe)
 (IP-SUB-0 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (NEG+Q^A naht) (ADV elles))
 (NEG ne)
 (RP+VBD **onfunde**)
 (CP-ADV (P buton)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (CP-FRL (WNP-ACC-1 (D^A þæt))
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (VBD geþohte)))))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P to)
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D silfum))))))
 (, :)
 (CP-QUE-SPE (WNP-ACC-2 (WPRO^A Hwæt))
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-2)
 (VBPI dest)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (, ,)
 (NP-VOC (NR Apolloni))))))
 (. ?)) (ID coapollo,ApT:6.13.87))

[655]

[Bede 5 044600 (17.456.14)]

& forþon þe he hine Wilfrið rihtgefremedne & wisne onfunde & gemette, geaf he him sona & sealde tyn hiwisca landes on þære stowe, þe cweden is Stamford.

‘And when he found Wilfrid both orthodox and wise, he gave and made over to him at once ten hides of land, at the place which is called Stamford Bridge’ (Miller 1959b: 457).

(((CODE <T06910044600,17.456.14>)

(IP-MAT (CONJ &)

(CP-ADV (P forþon)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(IP-SMC (NP-ACC-SBJ (PRO^A hine)

(NP-ACC-PRN (NR^A Wilfrið)))

(ADJP-ACC-PRD (ADJ^A rihtgefremedne) (CONJ &) (ADJ^A wisne)))

(VBD (RP+VBD onfunde) (CONJ &) (VBD gemette))))

(, ,)

(VBDI (VBDI geaf)

(CONJP *ICH*-1))

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-DAT (PRO^D him))

(ADVP-TMP (ADV^T sona))

(CONJP-1 (CONJ &) (VBD sealde))

(NP (NUM tyn)

(NP-GEN (N^G hiwisca)

(NP-GEN (N^G landes))))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D þære) (N^D stowe)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (VBN cweden)
 (BEPI is)
 (NP-NOM-PRD (NR^N Stanford))))))
 (. .) (ID cobede,Bede_5:17.456.14.4586))

[656]

[BenRW 062100 (65.137.10)]

*Gyf þeo priore leahterfull & unþeautiful **onfunde** byd, odðe mid modigenesse beswicen, odðe þæs haligen reogeles bebodan forsihð, sy heo geminegod feower syðe mid worde.*

‘If the prior is found to be sinful, is seduced by pride, or scorns the precepts of the holy rule, he should be warned verbally four times’ (Riyeff 2017: 132).

[657]

[Beo 020500 (750)]

*Sona þæt **onfunde** fyrena hyrde þæt he ne mette middangeardes, eorþan <sceata>, on elran men mundgripe maran.*

‘Immediately that keeper of crimes realized that never, in all of middle-earth or its distant corners, in any human, had he met a greater hand-grip’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_750>))

((IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T Sona))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (RP+VBDS **onfunde**)
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G fyrena))
 (N^N hyrde))
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NEG ne))

(VBD mette)
 (NP-GEN-LOC (N^G middangeardes))
 (, ,)
 (CODE <P_25>)
 (NP-GEN-LOC (NP-GEN (N^G eorþan))
 (N^G \$sceata))
 (, ,)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D elran) (N^D men)))
 (NP-ACC (N^A mundgripe) (Q^A maran))))
 (. .) (ID cobeowul,25.750.637))

[658]

[Beo 022400 (809)]

Ða þæt onfunde se þe fela æror modes myrðe manna cynne, fyrene gefremede he <wæs> fag wið god, þæt him se lichoma læstan <nolde>, ac hine se modega mæg Hygelaces hæfde be honda; wæs gehwæþer oðrum lifigende lað.

‘Then he discovered, he who had previously perpetrated much offense, much affliction to the hearts of mankind—guilty against God, he discovered that his body-home did not wish to endure, that the mindful kinsman of Hygelac kept him by the hand. Each was hateful to the other while he lived’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_809>))
 ((IP-MAT (ADVP-TMP (ADV^T ða))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-3))
 (RP+VBDS **onfunde**)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-4 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-4)
 (NP (Q fela)

(NP-GEN *ICH*-1))
 (ADV-P-TMP (ADV^T æror))
 (NP-GEN-1 (NP-GEN (N^G modes))
 (N^G myrðe)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-2))
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G manna))
 (N^D cynne))
 (, ,)
 (NP-GEN-PRN-2 (N^G fyrene))
 (VBD gefremede))))
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEDI \$wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N fag))
 (PP (P wið)
 (NP-ACC (NPR^A god))))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-3 (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT-ADT (PRO^D him))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N lichoma))
 (VB læstan)
 (NEG+MDD \$nolde)))
 (. ,) (ID cobeowul,26.809.690))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N modega) (N^N mæg)
 (NP-GEN (NPR^G Hygelaces)))
 (HVD hæfde)
 (PP (P be)
 (NP-DAT (N^D honda)))
 (. ;)) (ID cobeowul,26.809.691))

((IP-MAT (BEDI wæs)
 (NP-NOM (Q^N gehwæþer))
 (NP-DAT (ADJ^D oðrum))
 (PTP-NOM (VAG^N lifigende))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N lað))
 (. .)) (ID cobeowul,26.809.692))

[659]

[Beo 042600 (1497)]

Sona þæt onfunde se ðe floda begong heorogifre beheold hund missera, grim ond grædig, þæt þær gumena sum ælwihta eard ufan cunnode.

‘At once, she discovered that, who had ruled the coursing water, gore-greedy, for hundreds of half-years, grim and gluttonous, that a certain human tested out that monstrous home from above’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_1497>))
 (((IP-MAT (ADV-TMP (ADV^T Sona))
 (NP-ACC (D^A þæt)
 (CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (RP+VBD **onfunde**)
 (NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G floda))
 (N^A begong))
 (ADJP-NOM (ADJ^N heorogifre))
 (VBDI beheold)
 (NP-TMP (NUM hund)
 (NP-GEN (N^G missera)))
 (, ,)
 (ADJP-NOM (ADJ^N grim) (CONJ ond) (ADJ^N grædig))))))

(, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM (NP-GEN (N^G gumena))
 (Q^N sum))
 (NP-ACC (NP-GEN (N^G ælwihta))
 (N^A eard))
 (ADVP-DIR (ADV^D ufan))
 (VBD cunnode)))
 (. .) (ID cobeowul,46.1497.1233))

[660]

[Beo 061300 (2221)]

*Nealles mid <gewealdum> wýrmhord <abræc> sylfes willum, se ðe him sare gesceod, ac for þreanedlan <þeow> nathwylces hæleða bearna heteswengeas <fleah>, <ærnes> þearfa, ond ðærinne <fealh>, secg synbysig, sona **onfunde** þæt <þær> ðam gyste <gryrebrogā> stod; hwæðre <earmsceapen> sceapen <þa> hyne se fǣr begeat.*

‘It wasn’t on purpose that he broke in the wýrm-hoard, of his own desires, he who injured the dragon sorely, but in close constraint, some thrall of somebody, the children of warriors, fleeing from hateful blows, needing a home, and he passed into that place, a man afflicted by sin. At once he peered inside—terror and deadly fear stood up in the hall-guest. However that fearful shape...’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2221>))

((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (QP-GEN-ADT (NEG+Q^G Nealles))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (N^D \$gewealdum)))
 (NP-ACC (N^A wýrmhord))
 (VBDI \$abræc)
 (NP-DAT-ADT (ADJP-GEN (ADJ^G sylfes))
 (N^D willum))
 (, ,))

(NP-NOM (D^N se)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP (ADV sare))
 (VBDI gesceod))))
 (. ,) (ID cobeowul,69.2221.1808))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (PP (P for)
 (NP-DAT (N^D þreanedlan)))
 (NP-NOM (N^N \$þeow)
 (NP-GEN (Q^G nathwylces)
 (NP-GEN (NP-GEN (N^G hæleða)
 (N^G bearna))))
 (NP-ACC (N^A heteswengeas))
 (VBDI \$fleah)
 (, ,)
 (ADJP-NOM (NP-GEN (N^G \$ærnes))
 (ADJ^N þearfa))
 (. ,) (ID cobeowul,69.2221.1809))
 ((IP-MAT (CONJ ond)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-LOC (ADV^L ðær))
 (ADVP-LOC (ADV^L inne))
 (VBDI \$fealh)
 (, ,)
 (NP-NOM (N^N secg) (ADJ^N synbysig))
 (. ,) (ID cobeowul,69.2221.1810))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)

(ADVP-TMP (ADV^T sona))
 (RP+VBD **onfunde**)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (ADVP-LOC (ADV^L \$þær))
 (NP-DAT-ADT (D^D ðam) (N^D gyste))
 (NP-NOM (N^N \$gryrebroga))
 (VBDI stod)))
 (. ;)) (ID cobeowul,69.2221.1811))
 ((X (ADVP (ADV hwæðre))
 (ADJP-NOM (ADJ^N \$earm))
 (VBN \$sceapen)
 (VBN sceapen)
 (PP (P \$þa)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N fær))
 (VBDI begeat))))))
 (. .)) (ID cobeowul,69.2221.1812))

[661]

[Beo 077300 (2836)]

*Huru þæt on lande lyt manna ðah, mægenagenda, mine gefræge, þeah ðe he dæda gehwæs dyrstig wære, þæt he wið attorsceaðan oreðe geræse, oððe hringsele hondum styrede, gif he wæccende weard **onfunde** buon on beorge.*

‘Indeed there were few men in the world, of those wielding power, as I have heard, who could have prospered, even though they may have been daring in every deed, that could have rushed against that venom-scather’s breath, or disturbed that ring-hall with his hands, if he should discover that warden watching, lurking in its barrow’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_2836>))
 ((IP-MAT (ADVP (ADV Huru))
 (NP-ACC (D^A þæt)

(CP-THT-PRN *ICH*-1))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D lande)))
 (NP-NOM (Q lyt)
 (NP-GEN (N^G manna)))
 (VBDI ðah)
 (, ,)
 (ADJP-GEN (ADJ^G mægenagenda))
 (, ,)
 (NP-INS-ADT (PRO\$^I mine) (N^I gefræge))
 (, ,)
 (PP (P þeah)
 (CP-ADV (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-GEN (NP-GEN (N^G dæda))
 (Q^G gehwæs))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N dyrstig))
 (BEDS wære))))))
 (, ,)
 (CP-THT-PRN-1 (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P við)
 (NP-DAT (NP-GEN (N^G attorsceaðan))
 (N^D oreðe)))
 (VBD geræsde))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (IP-CON (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A hringsele))
 (NP-DAT-ADT (N^D hondum)))

(VBD styrede))))))
 (, ,)
 (PP (P gif
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC-2 (VAG wæccende) (N^A weard))
 (RP+VBD **onfunde**)
 (CODE <P_88>)
 (IP-INF (NP-ACC-SBJ *ICH*-2)
 (VB buon)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (N^D beorge)))))))))
 (. .) (ID cobeowul,88.2836.2308))

[662]

[Bo 080300 (29.66.25)]

þa he þa onfunde þæt he dead bion <sceolde>, þa bead he ealla his æhta wið his feore; þa nolde se cyning þæs onfon, ne him his feores geunnan.
 ‘When, therefore, he found that he must die, he offered all his possessions for his life, but the king would not accept of it, or grant him his life’
 (Fox 1999: 57).

(((CODE <T06660080300,29.66.25>)
 (IP-MAT-SPE (CP-ADV-SPE (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (RP+VBD **onfunde**)
 (CP-THT-SPE (C þæt)
 (CONJP (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N dead))
 (BE bion)

(MDD \$sceolde))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI bead)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (Q^A ealla) (PRO\$ his) (N^A æhta))

(PP (P wið)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D feore)))

(. ;)) (ID coboeth,Bo:29.66.25.1239))

(((IP-MAT-SPE (IP-MAT-SPE-0 (ADVP-TMP (ADV^T þa))

(NEG+MDD nolde)

(NP-NOM (D^N se) (N^N cyning))

(NP-GEN (D^G þæs))

(RP+VB onfon))

(, ,)

(CONJP (NEG+CONJ ne)

(IPX-MAT-SPE=0 (NP-DAT (PRO^D him))

(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G feores))

(VB geunnan)))

(. .)) (ID coboeth,Bo:29.66.25.1240))

[663]

[ChristA,B,C 005000 (177)]

*Ne ic culpan in þe, incan ænigne, æfre **onfunde**, womma geworhtra, ond þu þa word spricest swa þu sylfa sie synna gehwylcre firena gefylled.*

‘Never found I fault in thee or any cause of blame for evil done, and yet thou speakest such words, as thou thyself wert filled with every sin and all transgression’ (Gollancz 1978: 13).

(((CODE <R_177>))

(((IP-MAT-SPE (NEG Ne)

(NP-NOM (PRO^N ic))

(NP-ACC (N^A culpan)
 (NP-ACC-PRN *ICH*-1))
 (PP (P in)
 (NP-DAT (PRO^D þe)))
 (, ,)
 (NP-ACC-PRN-1 (N^A incan) (Q^A ænigne)
 (NP-GEN *ICH*-2))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (RP+VBDS **onfunde**)
 (, ,)
 (NP-GEN-2 (N^G womma) (VBN^G geworhtra))
 (. ,) (ID cochrist,8.177.125))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ond)
 (NP-NOM (PRO^N þu))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A word))
 (VBPI spricest)
 (PP (P swa)
 (CP-ADV-SPE (C 0)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N þu)
 (ADJP-NOM (ADJ^N sylfa)))
 (BEPS sie)
 (NP-GEN (NP-GEN (N^G synna)
 (NP-GEN-PRN *ICH*-1))
 (Q^G gehwylcre)
 (NP-GEN-PRN-1 (N^G firena)))
 (VBN gefyllled))))))
 (. ,) (ID cochrist,8.177.126))

[664]

[ClG1 1 (Stryker) 161700 (1641)]

onfunde.

[665]

[CP 009300 (4.39.4)]

Ac he onfunde ðeah Godes ierre on ðam hearme ðe his bearne æfter his dagum becom.

‘But he experienced God’s anger in the misery which came on his child after his days’ (Sweet 1871: 38).

(((CODE <T06560009300,4.39.4>

(IP-MAT (CONJ Ac)

(NP-NOM (PRO^N he))

(RP+VBDS **onfunde**)

(ADVP (ADV ðeah))

(NP (NP-GEN (NR^G Godes))

(N ierre))

(PP (P on)

(NP-DAT (D^D ðam) (N^D hearme)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D bearne))

(PP (P æfter)

(NP-DAT (PRO\$ his) (N^D dagum)))

(VBDI becom))))))

(. .) (ID cocura,CP:4.39.4.198))

[666]

[GD 1 (H) 040400 (10.74.16)]

& he swa micele swiðor mid geornfullnysse befealh his gebedum, swa micele swa he onfunde on anum lichaman him ongean standan þone ormætan truman þara deofla eoredmenigeo.

((CODE <T06790040400,10.74.16>)
 (IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP (QP-DAT-EXT (ADV swa) (Q^I micelle))
 (ADVR swiðor))
 (PP (P mid)
 (NP (N geornfullnysse)))
 (VBDI befealh)
 (NP-DAT (PRO\$ his) (N^D gebedum))
 (, ,)
 (CP-CMP (WQP-DAT-1 (ADV swa) (Q^I micelle))
 (C swa)
 (IP-SUB (QP-DAT-ADT *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (RP+VBD **onfunde**)
 (IP-INF (PP (P on)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (N^D lichaman)))
 (PP (NP-DAT (PRO^D him))
 (P ongean))
 (VB standan)
 (NP-ACC-SBJ (D^A þone) (ADJ^A ormætan) (N^A truman)
 (NP-GEN (NP-GEN (D^G þara) (N^G deofla))
 (N^G eoredmenigeo))))))
 (. .) (ID cogregdH,GD_1_[H]:10.74.16.727))

[667]

[GD 2 (H) 001000 (2.100.24)]

<þam> *ylcan fugele him becom on swa mycel costnung his lichaman, swa mycel swa se halga wer næfre ær ne **onfunde**.*

((CODE <T06820001000,2.100.24>
 (IP-MAT (X (CODE <COM:text_missing>
 (NP-DAT (D^D \$þam) (ADJ^D ylcan) (N^D fugele)))
 (NP-DAT-1 (PRO^D him))
 (VBDI becom)
 (PP (NP-DAT *ICH*-1)
 (P on))
 (NP-NOM (QP-NOM (ADV swa) (Q^N mycel))
 (N^N costnung)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G lichaman))))
 (, ,)
 (CP-CMP (WNP-ACC-2 (WQP-ACC (ADV swa) (Q^A mycel)))
 (C swa)
 (IP-SUB (NP-ACC *T*-2)
 (NP-NOM (D^N se) (ADJ^N halga) (N^N wer))
 (ADVP-TMP (NEGæDV^T næfre))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (NEG ne)
 (RP+VBD **onfunde**)))
 (. .) (ID cogregdH,GD_2_[H]:2.100.24.1008))

[668]

[GDPref and 3 (C) 007900 (5.186.13)]

*For þam worde se cyning wæs bliðe & þehhwæðer him sceamode, forþon þeah þe he fram þam Godes were ongyten wære, hwæpre he þæt mægn **onfunde**, þæt he þær sohte.*

((CODE <T06750007900,5.186.13>
 (IP-MAT (PP (P For)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D worde)))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N cyning))

(BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N bliðe)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:5.186.13.2321))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *exp*)
 (ADVP (ADV þehhwæðer))
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (VBD sceamode)
 (, ,)
 (CP-ADV (P forþon)
 (C 0)
 (IP-SUB (CP-ADV (P þeah)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P fram)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D were)))
 (VBN ongyten)
 (BEDS wære)))
 (, ,)
 (CP-QUE-LFD (WQ hwæpre)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A mægn))
 (RP+VBD **onfunde**)))
 (, ,)
 (NP-ACC-RSP (D^A þæt))
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBD sohte))

(. .)) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:5.186.13.2322))

[669]

[HIGl (Oliphant) 114700 (C1293)]

onfunde.

[670]

[Mald 000300 (5)]

Ʒa Ʒæt Offan mæg ærest onfunde, Ʒæt se eorl nolde yrhðo geƷolian, he let him Ʒa of handon leofne fleogan hafoc wið Ʒæs holtes, and to Ʒære hilde stop.

‘When Offa’s cousin first discovered that the earl would not endure dishonour, he let then from his arms his precious hawk fly towards the woodland, and advanced to the war’ (North et al. 2011: 501).

[671]

[MkArgGl (Li) 000400 (2)]

forðon frumma ðæs forueardes in stefne witgeonges ceigendes l clioppende settendes l gesette endebrednise ðæs <leuites> lar l redes ædeaude Ʒætte bodade foregesægd sunu zacharięs in stefne engles sæcgende gesended ne Ʒæt ane word lichoma geworden ah lichoma drihtes ðerh word godcundes stefn gesaweled frumma ðæs godspellesca bodes were ædeawed Ʒætte seðe ðas redes witte he to huæm frumma lichomas in drihtne & hælandes tocymende l hus reht were to oncnauanne end in him word stefnes Ʒætte in efnun sonum losad were onfunde.

[672]

[Or 1 033800 (12.32.18)]

Ʒæt Ʒa onfunde Arbatus his ealdormon, Ʒe he gesett hæfde ofer Meðas ðæt lond.

‘When his viceroy Arbaces, whom he had set over the land of the Medes, found this,’ (Bosworth 1857: 283).

((CODE <T06590033800,12.32.18>)

(IP-MAT (NP-ACC (D^A Ʒæt))

(ADVP-TMP (ADV^T Ʒa))

(RP+VBD **onfunde**)

(NP-NOM (NR^N Arbatus)

(NP-NOM-PRN (PRO\$ his) (N^N ealdormon))
 (, ,)
 (CP-REL (WNP-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP *T*-1)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBN gesett)
 (HVD hæfde)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (NR^A Meðas)
 (NP-ACC-PRN (D^A ðæt) (N^A lond))))))
 (. .)) (ID coorosiu,Or_1:12.32.18.625))

[673]

[PsGIK (Sisam) 098300 (68.21)]

*On ansyne þinre synd ealle þa drefað me on hosp anbidiað heorte min & yrmþe & ic þolode se þe samod wære geunrotsod & na wæs þa frefrode & na **onfunde**.*

‘In thy sight are all they that afflict me; my heart hath expected reproach and misery. And I looked for one that would grieve together with me, but there was none: and for one that would comfort me, and I found none’ (Douay-Rheims 1971: 1064).

[674]

[BenR 033600 (21.46.15)]

*Gif heora hwylc þurh þæne truwan his ealdorscipes færinga toðint and hine on modignesse onhefð, and he on þam leahltre bið **onfunden**, sy him æne gestyred and eft and þriddan siðe; gif he þonne swa ne bete and rihtlæce, he sy of ðam ealdorscype aworpen, and oþer sy ongeset, ðe þæs wyrðe is.*

‘If by chance one of the deans becomes puffed up on account of the trust accorded him for his position of authority and exalts himself in pride and he is found to be in sin, let him be corrected once, twice, and a third time. If he does not improve and rectify himself, he is to be cast out from his position of authority and another who is worthy set in his place’ (Riyeff 2017: 77).

((CODE <T06980033600,21.46.15>))

(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
(C 0)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (NP-GEN (PRO^G heora))
(Q^N hwylc))
(PP (P þurh)
(NP-ACC (D^A þæne) (N^A truwan)
(NP-GEN (PRO\$ his) (N^G ealdorscipes))))))
(ADVP (ADV færinga))
(RP+VBPI toðint))
(CONJP (CONJ and)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(NP-ACC-RFL (PRO^A hine))
(PP (P on)
(NP (N modignesse)))
(RP+VBPI onhefð))))
(, ,)
(CONJP (CONJ and)
(IP-SUB-CON (NP-NOM (PRO^N he))
(PP (P on)
(NP-DAT (D^D þam) (N^D leahre))))
(BEPI bið)
(RP+VBN **onfundn**))))))
(, ,)
(NP-NOM *exp*)
(BEPS sy)
(NP-DAT (PRO^D him))
(ADVP-TMP (ADVP-TMP (ADV^T æne))
(CONJP *ICH*-1))
(VBN gestyred)
(CONJP-1 (CONJ and)

(ADVP-TMP (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (CONJP (CONJ and)
 (NP-DAT (ADJ^D þriddan) (N^D siðe))))))
 (. ;)) (ID cobenrul,BenR:21.46.15.591))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADVP (ADV swa))
 (NEG ne)
 (VBPS (VBPS bete) (CONJ and) (VBPS rihtlæce))))))
 (, ,)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPS sy)
 (PP (P of)
 (NP-DAT (D^D ðam) (N^D ealdorscype)))
 (VBN aworpen)
 (. ,)) (ID cobenrul,BenR:21.46.15.592))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (ADJ^N oþer)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (BEPS sy)
 (RP+VBN ongeset)
 (, ,)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-1 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADJP-NOM-PRD (NP-GEN (D^G þæs))
 (ADJ^N wyrðe))
 (BEPI is)))

(. .) (ID cobenrul,BenR:21.46.15.593))

[675]

[BenR 035200 (24.49.1)]

*Beahhwæþere gif hwylc broðor on lytlum gyltum byð **onfunden**, sy he ascyred fram beodes gemænnesse.*

‘Nevertheless, if a brother is found guilty of less severe faults, let him be kept apart from fellowship at table’ (Riyeff 2017: 79).

((CODE <T06980035200,24.49.1>)

(IP-MAT (ADVP (ADV beahhwæþere))

(CP-ADV (P gif)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (Q^N hwylc) (N^N broðor))

(PP (P on)

(NP-DAT (Q^D lytlum) (N^D gyltum)))

(BEPI byð)

(RP+VBN **onfunden**)))

(, ,)

(BEPS sy)

(NP-NOM (PRO^N he))

(VBN ascyred)

(PP (P fram)

(NP (NP-GEN (N^G beodes))

(N gemænnesse)))

(. .) (ID cobenrul,BenR:24.49.1.615))

[676]

[BenR 068400 (65.126.1)]

*Gif se prafast hlehterful **onfunden** bið, oþþe mid modignesse beswicen, oþþe þæs halgan regoles beboda forsyhð, sy mid wordum gestyred feower siðum.*

'If the prior is found to be sinful, is seduced by pride, or scorns the precepts of the holy rule, he should be warned verbally four times' (Riyeff 2017: 132).

(((CODE <T06980068400,65.126.1>
(IP-MAT (CP-ADV (P Gif)
(C 0)
(IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM-1 (D^N se) (N^N prafast))
(IP-SMC (NP-SBJ *-1)
(ADJP-NOM-PRD (ADJP-NOM (ADJ^N hlechterful))
(CONJP *ICH*-2)))
(RP+VBN **onfunden**)
(BEPI bið)
(, ,)
(CONJP-2 (CONJ oþþe)
(PTP-NOM (PP (P mid)
(NP (N modignesse)))
(VBN^N beswicen))))
(, ,)
(CONJP (CONJ oþþe)
(IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
(NP-ACC (NP-GEN (D^G þæs) (ADJ^G halgan) (N^G regoles))
(N^A beboda))
(VBPI forsyhð))))))
(, ,)
(NP-NOM *pro*)
(BEPS sy)
(PP (P mid)
(NP-DAT (N^D wordum)))
(VBN gestyred)
(NP-DAT-TMP (NUM feower) (N^D siðum))

(. .) (ID cobenrul,BenR:65.126.1.1207))

[677]

[BenRW 026400 (21.61.25)]

*Gyf heora hwilc þurh þane truwan hyre ealderscipes feringa toþint & hig on modignesse <onhefð>, & heo on þam leahtre byd **onfunden** to fornimende, sy hyre æne gestyred & eft & þriddan syðe; gyf heo þanne swa ne bete & rihlice, sy heo of ðam <ealderscipe> aworpen, & oðer sy on gesett, þe þæs weorðe sy.*

‘If by chance one of the deans becomes puffed up on account of the trust accorded him for his position of authority and exalts himself in pride and he is found to be in sin, let him be corrected once, twice, and a third time. If he does not improve and rectify himself, he is to be cast out from his position of authority and another who is worthy set in his place’ (Riyeff 2017: 77).

[678]

[BenRW 028000 (24.65.7)]

*Beahhweðere gyf hwilc swuster on litlum gyltum byð **onfunden**, sy heo ascired fram beodes gemennesse.*

‘Nevertheless, if a brother is found guilty of less severe faults, let him be kept apart from fellowship at table’ (Riyeff 2017: 79).

[679]

[BenRW 033600 (34.77.17)]

*Toforan eallum þingum we mynegiad, þæt næfre nanre ceorunge <yfelnes> for ænigum worde odðe getacnunge geswutelod weorðe; gyf hwa on þam unþcæawe **onfunden** sy, hig man mid styðrum þrelum gewilde.*

‘Before all else we warn against the appearance of the evil of grumbling for any reason in word or sign. If someone is found in this vice, let him be tamed with severe punishment’ (Riyeff 2017: 86).

[680]

[BenRW 054800 (59.121.12)]

*Sy ealle þa æhte, þe þam cilde gebyrige, swa fordylegode & todelode, þæt him nan hiht ne þurfe beon, þælæs þe hit losige gyf hit his hiht on sundrigen æhte beset, þæt na næfre ne gewurðe; we foroft **onfunden**, þæt mænige reowlice losode þurh þone leasa hiht <syndrige> æhte.*

‘All the property belonging to the child should be blotted out and divided in this manner so that he has no hope for personal property and so become lost. God forbid this, but we have frequently found <that many are lost through the hope of personal property>’ (Riyeff 2017: 118-119).

[681]

[Beo 016400 (595)]

Ac he hafað onfunden þæt he þa fæhðe ne þearf, atole ecgþræce eower leode swiðe onsittan, Sigescyldinga; nymeð nydbade, nænegum arað leode Deniga, ac he lust wigeð, swefeð ond sendeþ, secce ne weneþ to Gardenum.

‘But he has discovered that he need not fear much the feuds of your people, the Victory-Scyldings, nor their fearsome onrush of their blades. He extorts tribute, is merciful to none of the Danish people, makes war on joy itself, kills it and eats it, reckoning nothing of the attacks of the Spear-Danes’ (Hostetter 2015b).

(((CODE <R_595>))

(((IP-MAT-SPE (CONJ Ac)

(NP-NOM (PRO^N he))

(HVPI hafað)

(RP+VBN **onfunden**)

(CP-THT-SPE (C þæt)

(IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A fæhðe)

(NP-ACC-PRN *ICH*-1))

(NEG ne)

(MDPI þearf)

(, ,)

(NP-ACC-PRN-1 (ADJ^A atole) (N^A ecgþræce)

(NP-GEN (PRO\$^G eower) (N^G leode)

(NP-GEN-PRN *ICH*-2)))

(ADVP (ADV swiðe))

(RP+VB onsittan)

(, ,)

(NP-GEN-PRN-2 (NPR^G Sigescyldinga))))

(. ;) (ID cobeowul,20.595.500))

(((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)

(VBPI nymeð)

(NP-ACC (N^A nydbade))
 (. ,) (ID cobeowul,20.595.501))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (NEG+Q^D nænegum)
 (NP-GEN *ICH*-1))
 (VBPI arað)
 (NP-GEN-1 (N^G leode)
 (NP-GEN (NPR^G Deniga)))
 (. ,) (ID cobeowul,20.595.502))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (N^A lust))
 (VBPI (VBPI wigeð) (, ,) (VBPI swefeð) (CONJ ond) (VBPI sendeþ))
 (. ,) (ID cobeowul,20.595.503))
 ((IP-MAT-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-GEN (N^G secce))
 (NEG ne)
 (VBPI weneþ)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (NPR^D Gardenum)))
 (. ,) (ID cobeowul,20.595.504))

[682]

[Beo 036500 (1292)]

*Heo wæs on ofste, wolde ut þanon, feore beorgan, þa heo **onfunden** wæs.*

‘She was hurrying, wishing to get out, sheltering her life, when she was discovered’ (Hostetter 2015b).

((CODE <R_1292>))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N Heo))
 (BEDI wæs)

(PP (P on)
 (NP-DAT (N^D ofste)))
 (. ,) (ID cobeowul,40.1292.1068))
 ((IP-MAT (NP-NOM *con*)
 (MDD wolde)
 (RP ut)
 (ADVP-DIX (ADV^DX þanon))
 (, ,)
 (IP-INF-NCO (NP-DAT (N^D feore))
 (VB beorgan))
 (, ,)
 (PP (P þa)
 (CP-ADV (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))
 (RP+VBN **onfunden**)
 (BEDI wæs))))))
 (. .) (ID cobeowul,40.1292.1069))

[683]

[ChronA (Bately) 025100 (755.10)]

*& þa geascode he þone cyning lytle werode on wifcyþþe on Merantune & hine þær berad & þone bur utan beeode ær hine þa men **onfunden** þe mid þam kyninge wærun.*

‘And then he learnt that the king was visiting a mistress at Merantun with but a small retinue; and he surprised him there, and surrounded the bower before the men who were with the king became aware of him’ (Garmonsway 1975: 47, 49).

((CODE <T22010025100,755.10>)
 (IP-MAT (CONJ &)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (VBD geascode)
 (NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A cyning))
 (NP-DAT-ADT (Q^I lytle) (N^D werode))
 (PP (P on)
 (NP (N wifcyþþe)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Merantune)))
 (. ,) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.10.514))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (VBDI berad)
 (. ,) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.10.515))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A bur))
 (ADVP-LOC (ADV^L utan))
 (VBD beode)
 (CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N men)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (RP+VBDS **onfundn**)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D kyninge)))
 (BEDI wærun))))))

(. ;) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.10.516))

[684]

[ChronD (Cubbin) 012700 (755.9)]

*& þa geahsode he þone cyning lytle werede on wifcyðþe on Mærantune, & hine þær berad, & þone bur utan beeodon, ær hine þa men **onfund**
þe mid þam cyninge wæron.*

‘And he then learned that the king, with a small company, was on a visit to a woman at Merantun (Merton), and he there beset him, and surrounded the bower (bur), before the men discovered him who were with the king’ (Thorpe 1861: 42-43).

(((CODE <T22050012700,755.10>)

(IP-MAT (CONJ And)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBD geahsode)

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (D^A þone) (N^A cyning))

(NP-DAT-ADT (Q^I lytle) (N^D werede))

(PP (P on)

(NP (N wifcyðþe)))

(PP (P on)

(NP-DAT (NR^D Mærantune)))

(. ;) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.10.212))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *con*)

(NP-ACC (PRO^A hine))

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(VBDI berad)

(. ;) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.10.213))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM *pro*)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A bur))

(ADVP-LOC (ADV^L utan))
 (VBIDI beedon)
 (, ,)
 (CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N men)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (RP+VBDS **onfunden**)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D cyninge)))
 (BEDI wæron))))))
 (. .) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.10.214))

[685]

[CP (Cotton) 001000 (33.214.22)]

*For ðæm unðeawe ðære ungeðylde wierð ut adrifen sio fostermodur ælcra leornunga & ælces cræftes, & æghwelces lareowes lar wiht ðurh his geðylde, & æghwelc monn bið **onfunden** swæ micle læs gelæred ðonne oðer swæ he bið ungeðyldegra.*

‘Therefore, through the vice of impatience, the foster-mother of all learning and virtue is driven out; and the learning of every teacher grows through his patience, and every man is proved to be so much the less learned than another as he is more impatient’ (Sweet 1871: 215-216).

((CODE <T06560106100,33.215.23>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðæm))
 (PP (P for)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D unðeawe)
 (NP-GEN (D^G ðære) (N^G ungeðylde))))
 (BEPI wirð)

(RP+VBN utadrifen)
 (NP-NOM (D^N sio) (N^N fostermodur)
 (NP-GEN (NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G leorninga))
 (CONJP (CONJ &
 (NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G cræftes))))))
 (. ,) (ID cocura,CP:33.215.23.1440))
 ((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (Q^G æghwelces) (N^G lareowes))
 (N^N lar))
 (VBPI wihxð)
 (PP (P ðurh)
 (NP (PRO\$ his) (N geðylde))))
 (. ,) (ID cocura,CP:33.215.23.1441))
 ((IP-MAT-0 (NP-NOM-3 (Q^N æghwelc) (N^N monn))
 (BEPI bið)
 (RP+VBN **onfundn**)
 (IP-SMC (NP-SBJ *-3)
 (QP-ADT (QP-DAT-EXT (ADV sua) (Q^I micla))
 (QR læs)
 (PP *ICH*-4))
 (VBN gelæred)
 (PP-4 (P ðonne)
 (CP-CMP (WQP-2 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (QP-ADT *T*-2)
 (NP-NOM (ADJ^N oðer))))))
 (CP-CMP (WQP-1 0)
 (C sua)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)

(ADJP-NOM-PRD (QP-EXT *T*-1
 (ADJR^N ungeðyldegra))))
 (.)) (ID cocura,CP:33.215.23.1442))

[686]

[CP 106100 (33.215.23)]

*Forðæm for ðæm unðeawe ðære ungeðylde wirð utadrifen sio fostermodur ælcra leorninga & ælces cræftes, & æghwelces lareowes lar wihxð ðurh his geðylde, æghwelc monn bið **onfunden** sua micle læs gelæred ðonne oðer sua he bið ungeðyldegra.*

‘Therefore, through the vice of impatience, the foster-mother of all learning and virtue is driven out; and the learning of every teacher grows through his patience, and every man is proved to be so much the less learned than another as he is more impatient’ (Sweet 1871: 215-216).

((CODE <T06560106100,33.215.23>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðæm))

(PP (P for)

(NP-DAT (D^D ðæm) (N^D unðeawe)

(NP-GEN (D^G ðære) (N^G ungeðylde))))

(BEPI wirð)

(RP+VBN utadrifen)

(NP-NOM (D^N sio) (N^N fostermodur)

(NP-GEN (NP-GEN (Q^G ælcra) (N^G leorninga))

(CONJP (CONJ &

(NP-GEN (Q^G ælces) (N^G cræftes))))

(.)) (ID cocura,CP:33.215.23.1440))

((IP-MAT (CONJ &

(NP-NOM (NP-GEN (Q^G æghwelces) (N^G lareowes))

(N^N lar))

(VBPI wihxð)

(PP (P ðurh)

(NP (PRO\$ his) (N geðylde))))

(.)) (ID cocura,CP:33.215.23.1441))

((IP-MAT-0 (NP-NOM-3 (Q^N æghwelc) (N^N monn))
 (BEPI bið)
 (RP+VBN **onfunden**)
 (IP-SMC (NP-SBJ *-3)
 (QP-ADT (QP-DAT-EXT (ADV sua) (Q^I micle))
 (QR læs)
 (PP *ICH*-4))
 (VBN gelæred)
 (PP-4 (P ðonne)
 (CP-CMP (WQP-2 0)
 (C 0)
 (IPX-SUB=0 (QP-ADT *T*-2)
 (NP-NOM (ADJ^N oðer))))))
 (CP-CMP (WQP-1 0)
 (C sua)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (BEPI bið)
 (ADJP-NOM-PRD (QP-EXT *T*-1)
 (ADJR^N ungeðyldegra))))))
 (. .) (ID cocura,CP:33.215.23.1442))

[687]

[CP 115000 (35.241.14)]

*Swa doð ða lytegan & ða unclænan mod: ðonne him bið sum undeaw on **onfunden**, ðonne bið ðæs iles heafud gesewen;*

‘So do the cunning and impure minds: when some fault is discovered in them, then the head of the hedgehog is seen’ (Sweet 1871: 241).

((CODE <T06560115000,35.241.14>)

(IP-MAT (ADVP (ADV Swa))

(VBPI doð)

(NP-NOM (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N lytegan))

(CONJP (CONJ &
 (NP-NOM (D^N ða) (ADJ^N unclænan) (N^N mod))))
 (. ;)) (ID cocura,CP:35.241.14.1581))
 ((IP-MAT (CP-ADV (P ðonne)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-DAT-1 (PRO^D him))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (Q^N sum) (N^N unðeaw))
 (PP (NP-DAT *ICH*-1)
 (P on))
 (RP+VBN **onfunden**))))
 (, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (BEPI bið)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G iles))
 (N^N heafud))
 (VBN gesewen)
 (. ;)) (ID cocura,CP:35.241.14.1582))

[688]

[CP 203000 (52.403.11)]

*Ða sint to manienne ðe hiera lichoman synna **onfunden** habbað, ðæt hie huru æfter ðæm scipgebroce him ða sæ ondræden & ðæt forlor hira frecennesse, ðonne hie hit oncnawen, ðæt hi hit onscunigen;*

‘Those who have tried the sins of their bodies are to be admonished at least to dread the sea after the shipwreck, and to shun the perdition which follows their danger, when they know it’ (Sweet 1871: 402).

((CODE <T06560203000,52.403.11>
 (IP-MAT (NP-NOM-1 (D^N ða)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (BEPI sint)

(IP-INF (NP *-1)
 (TO to)
 (VB^D manienne)
 (CP-THT *ICH*-5))
(CP-REL-2 (WNP-NOM-3 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-3)
 (NP (NP-GEN (PRO\$ hiera) (N^G lichoman))
 (N synna))
 (RP+VBN **onfunden**)
 (HVPI habbað)))
(, ,)
(CP-THT-5 (CP-THT (C ðæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (FP huru)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (N^D scipgebroce)))
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him))
 (NP-ACC (NP-ACC (D^A ða) (N^A sæ))
 (CONJP *ICH*-4))
 (VBPS ondræden)
 (CONJP-4 (CONJ &
 (NP-ACC (D^A ðæt) (N^A forlor)
 (NP-GEN (PRO\$ hira) (N^G frecennesse))))))
(, ,)
(CONJP (CP-THT (CP-ADV-6 (P ðonne) (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS oncnawen))))
(, ,)

(C ðæt)
 (IP-SUB (CP-ADV *ICH*-6)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VBPS onscunigen)
 (, ;)
 (CODE <T06560203100,52.403.14>)
 (CP-ADV (C ðætte)
 (CP-ADV (NP-NOM-LFD-8 (D^N ða)
 (CP-REL (WNP-NOM-7 (D^N ða)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-7)
 (ADVP (ADV mildheortlice))
 (BEPI bioð)
 (VBN^N gehealdne)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (PRO\$ hiora) (RP+VBN^D ðurhtogenum) (N^D

synnum))))))

(,)
 (C ðætte)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM-LFD *ICH*-8)
 (NP-NOM-RSP (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (ADVP (ADV unwærlice))
 (RPX to)
 (NEG ne)
 (VBPS gecierren))
 (,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)

(ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
(VBPS swelten))))))))))

(. .) (ID cocura,CP:52.403.11.2757))

[689]

[CP 204200 (52.405.7)]

*Forðæm sint to manienne ða ðe hiera synna **onfunden** habbað, ðætte hie mid wacore mode ongieten æfter hira misdædum mid hu miclum godum willan Dryhten tobræt ðone greadan his mildheortnesse ongen ða ðe to him gecierrað.*

‘Therefore those who have tried their sins are to be admonished to understand vigilantly with how great good will the Lord spreads out the lap of his mercy for those who turn to him after their sins’ (Sweet 1871: 404).

(((CODE <T06560204200,52.405.7>

(IP-MAT (ADVP (ADV Forðæm))

(BEPI sint)

(IP-INF (TO to)

(VB^D manienne)

(NP *-1)

(CP-THT *ICH*-3))

(NP-NOM-1 (D^N ða)

(CP-REL (WNP-NOM-2 0)

(C ðe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-2)

(NP (PRO\$ hiera) (N synna))

(RP+VBN **onfunden**)

(HVPI habbað))))))

(, ,)

(CP-THT-3 (C ðætte)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(PP (P mid)

(NP-DAT (ADJ^I wacore) (N^D mode))))

(VBPS ongieten)
 (PP (P æfter)
 (NP-DAT (PRO\$ hira) (N^D misdædum)))
 (CP-QUE (WPP-4 (P mid)
 (WNP-DAT (WQP-DAT (WADV hu) (Q^D miclum))
 (ADJ^D godum) (N^D willan)))
 (C 0)
 (IP-SUB (PP *T*-4)
 (NP-NOM (NR^N Dryhten))
 (RP+VBPI tobræt)
 (NP-ACC (D^A ðone) (N^A greadan)
 (NP-GEN (PRO\$ his) (N^G mildheortnesse)))
 (PP (P ongen)
 (NP-ACC (D^A ða)
 (CP-REL (WNP-NOM-5 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-5)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (VBPI gecierrað))))))))))

(,.)
 (CODE <T06560204300,52.405.10>)
 (PP (ADV Swa) (P swa)
 (CP-CMP (WADV-6 0)
 (C 0)
 (IP-SUB (ADVP *T*-6)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (PP (P ðurh)
 (NP-ACC (NR Ieremias)
 (NP-ACC-PRN (D^A ðone) (N^A witgan))))))

(VBDI cwæð)))
 (. ,) (ID cocura,CP:52.405.7.2770))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N he))
 (VBDI cwæð)
 (, :)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (CP-ADV-SPE-2 (P Gif)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (Q^N hwelc) (N^N wif))
 (VBPI forlæt)
 (NP-ACC (PRO\$ hierc) (N^A ceorl)))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBPI nimð)
 (NP-DAT-RFL-ADT (PRO^D hire))
 (NP-ACC (ADJ^A oðerne))))))
 (, ,)
 (VBPI \$wenest)
 (NP-NOM (PRO^N \$tu))
 (CODE <TEXT:wenestu>)
 (CP-QUE-SPE (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (CP-ADV-SPE *ICH*-2)
 (VBPS recce)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-DAT (PRO^D hire))
 (ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (QP-ADT (QR ma))))
 (, ,)
 (CONJP (CONJ oððe)
 (CP-QUE-SPE (IP-SUB-SPE (MDPI mæg)
 (NP-NOM (PRO^N hio))

(ADVP-TMP (ADV^T æfre))
 (ADVP-TMP (ADV^T eft))
 (VB cuman)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D him)))
 (ADJP-NOM (ADV swa) (ADJ^N clænu)
 (PP (P swa)
 (CP-CMP-SPE (WADJP-3 0)
 (C 0)
 (IP-SUB-SPE (ADJP-PRD *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hio))
 (ADVP-TMP (ADV^T ær))
 (BEDI wæs))))))))))

(. ?) (ID cocura,CP:52.405.7.2771))

[690]

[HIGl (Oliphant) 284100 (E617)]

ongeten onfunden.

[691]

[Lch I (Herb) 028800 (19.5)]

Wið earena sar genim þysse ylcan wyrte seaw gewlæht, drype on þæt eare, wundorlice hit þæt sar tofereð; & eac we sylfe efenlice & glæwlice onfunden habbað þæt hit fremað & eac witodlice utene þæra earena sar gehæld.

‘For sore of ears, take juice of this same wort; make lukewarm, drip it on the ear; wonderfully it removes the sore; and also we ourselves have tried it fairly and cleverly. And also, further, externally it healeth an ulcer of the ear’ (Cockayne 1864: 115).

((CODE <T22740028800,19.5>)

(IP-MAT (PP (P Wið)

(NP-ACC (NP-GEN (N^G earena))

(N^A sar)))

(VBI genim)
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þysse) (ADJ^G ylcan) (N^G wyrte))
 (N^A seaw) (VBN^A gewlæht))
 (. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:19.5.562))
 ((IP-MAT (VBI drype)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A eare)))
 (. ,)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:19.5.563))
 ((IP-MAT (ADVP (ADV wundorlice))
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (NP-ACC (D^A þæt) (N^A sar))
 (RP+VBPI tofereð)
 (. ;)) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:19.5.564))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (ADVP (ADV eac))
 (NP-NOM (PRO^N we) (ADJ^N sylfe))
 (ADVP (ADV efenlice) (CONJ &) (ADV glæwlice))
 (RP+VBN **onfunden**)
 (HVPI habbað)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBPI fremað))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV eac))
 (ADVP (ADV witodlice))
 (ADVP-LOC (ADV^L utene))
 (NP-ACC (NP-GEN (D^G þæra) (N^G earena))
 (N^A sar))
 (VBPI gehæld))))))

(. .) (ID coherbar,Lch_I_[Herb]:19.5.565))

[692]

[PsGIE (Harsley) 011900 (9.36)]

*Bu forbryttest þes firenfullæs eærm & awyrgedes bið soht scild his ne **onfunden** bioð.*

‘Break thou the arm of the sinner and of the malignant: his sin shall be sought, and shall not be found’ (Douay-Rheims 1971: 997).

[693]

[ThCap 1 (Sauer) 005400 (16.321.1)]

*Gyfhwylc mæssepreost **onfunden** bið þæt he aðer oððe preosthades oððe læweddes hades men ænige medsceat selð oððe sealde forþi þe he wilnige oðres preostes cyrcean oðþingian wite he for þyssum reaflace & for þisse reðan gytsunge þæt oðer þæra oððe he sceal his hades þolian oððe on cwearterne hit mid swiðe langre & strengre hreowsunge betan æfter boca dome & be bisceopes hæse & gewitnisse.*

[694]

[BenRApp 001800 (1.136.2)]

*Donne hy on heora dædum and on yfelum wordum arasode beoð and on sumon gemete **onfundene**, on gemænum naman muneca ingehyd byð gehyrewed.*

[695]

[GD 2 (C) 010100 (3.108.30)]

*Gregorius him andswarode: þæs þe ic wene, Petrus, þær þe beoþ to aberene & geþyldelice to adreoganne þa yflan men, þær hi sume beoð gode **onfundene** & gemette.*

((CODE <T06740010100,3.108.30>)

(IP-MAT (NP-NOM (NR^N Gregorius))

(NP-DAT (PRO^D him))

(VBD andswarode)

(, :)

(IP-MAT-SPE (CPX-CMP-SPE (D^G þæs)

(C þe)

(IPX-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N ic))
 (VBP wene)))
 (,)
 (NP-NOM-VOC (NR^N Petrus))
 (,)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær)
 (CP-REL-SPE (WADVP-LOC-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB-SPE (ADVP-LOC *T*-3)
 (BEPI beoþ)
 (IP-INF-SPE (IP-INF-SPE (TO to)
 (VB^D aberene)
 (NP *-4))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-INF-SPE (ADVP (ADV geþyldelice)
 (TO to)
 (VB^D adreoganne))))
 (NP-NOM-4 (D^N þa) (ADJ^N yflan) (N^N men))))))
 (,)
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (NP-NOM-2 (PRO^N hi) (Q^N sume))
 (BEPI beoð)
 (IP-SMC-SPE (NP-SBJ *-2)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gode)))
 (VBN^N (RP+VBN^N **onfundene**) (CONJ &) (VBN^N gemette)))
 (. .) (ID cogregdC,GD_2_[C]:3.108.30.1247))

[696]

[BenR 061200 (59.105.1)]

*Syn ealle þa æhta, þe þam cilde gebyrien, swa fordylegade and todælede, þæt him nan hyht beon ne pyrfe, þelæs þe he losige, gif he his hyht beset on syndrigum æhtum, þæt na ne geweorðe; we foroft **onfundon**, þæt mænig þurh þone hiht syndrigra æhta losode.*

‘All the property belonging to the child should be blotted out and divided in this manner so that he has no hope for personal property and so become lost. God forbid this, but we have frequently found <that many are lost through the hope of personal property>’ (Riyeff 2017: 118-119).

((CODE <T06980061200,59.105.1>)

(IP-MAT (BEPS Syn)

(NP-NOM (Q^N ealle) (D^N þa) (N^N æhta)

(, ,)

(CP-REL (WNP-NOM-1 0)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(NP-DAT (D^D þam) (N^D cilde))

(VBPS gebyrien))))

(, ,)

(ADVP (ADV swa))

(VBN^N (VBN^N fordylegade) (CONJ and) (RP+VBN^N todælede))

(, ,)

(CP-ADV (C þæt)

(IP-SUB (NP-DAT (PRO^D him))

(NP-NOM (NEG+Q^N nan) (N^N hyht))

(BE beon)

(NEG ne)

(MDPS þyrfe)

(, ,)

(CP-ADV (P þelæs)

(C þe)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))

(VBPS losige)

(, ,)

(CP-ADV (P gif)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (PRO\$ his) (N^A hyht))
 (VBPI beset)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (ADJ^D syndrigum) (N^D æhtum)))
 (, ,)
 (IP-MAT-PRN (NP-NOM (D^N þæt))
 (ADVP (NEGæDV na))
 (NEG ne)
 (VBPS geweorðe))))))

(. ;)) (ID cobenrul,BenR:59.105.1.1081))
 ((IP-MAT (NP-NOM (PRO^N we))
 (ADVP-TMP (ADV^T foroft))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (Q^N mænig))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A hiht)
 (NP-GEN (ADJ^G syndrigra) (N^G æhta))))
 (VBD losode)))
 (. .)) (ID cobenrul,BenR:59.105.1.1082))

[697]

[BenRWells 008100 (59.104.1)]

*Beon ealle þa æhta, þe ðam cilde gebyrige, swa fordilegode and todælede, þæt him nan hiht beon ne þurfe, þelæs ðe he losige, gif he his hiht besett on syndrihgum æhtum, þæt næfre ne gewurðe; we foroft **onfundon**, þæt mænig þurh ðone hiht syndrigra æhta losode.*

‘All the property belonging to the child should be blotted out and divided in this manner so that he has no hope for personal property and so become lost. God forbid this, but we have frequently found <that many are lost through the hope of personal property>’ (Riyeff 2017: 118-119).

[698]

[ChronA (Batly) 025200 (755.13)]

*& þa ongeat se cyning þæt & he on þa duru eode & þa unheanlice hine werede, oþ he on þone eþeling locude & þa ut ræsde on hine & hine miclum gewundode, & hie alle on þone cyning wærun feohtende oþ þæt hie hine ofslægenne hæfdon; & þa on þæs wifes gebærum **onfundon** þæs cyninges begnas þa unstillnesse & þa þider urnon swa hwelc swa þonne gearo wearþ & radost; & hiera se eþeling gehwelcum feoh & feorh gebead, & hiera nænig hit gepicgean nolde.*

‘And then the king perceived this, and he went to the door and then gallantly defended himself until he caught sight of the prince, and then rushed out on him and severely wounded him; from and they all set on the king until they had slam him. And then from the woman's cries the king's thanes became aware of the disturbance and whoever then was ready and quickest ran thither; and the prince offered each of them money and life, and none of them would accept it,’ (Garmonsway 1975: 48).

((CODE <T22010025300,755.16>)

(IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N hie) (Q^N alle))

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A þone) (N^A Cyning)))

(BEDI wærun)

(VAG feohtende)

(CP-ADV (P oþ) (D^A þæt)

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(NP-ACC (PRO^A hine))

(RP+VBN^A ofslægenne)

(HVDI hæfdon)))

(. ;)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.16.522))

((IP-MAT (CONJ &)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P on)
 (NP-DAT (NP-GEN (D^G þæs) (N^G wifes))
 (N^D gebærum)))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cyninges))
 (N^N þegnas))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A unstillnesse))
 (. ,)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.16.523))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (ADVP-DIR (ADV^D þider))
 (VBDI urnon)
 (CP-FRL (WNP-NOM-1 (ADV swa) (WADJ^N hwelc))
 (C swa)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gearo)
 (CONJP *ICH*-2))
 (BEDI wearþ)
 (CONJP-2 (CONJ &) (ADJS^N radost))))
 (. ;)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.16.524))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-GEN-1 (PRO^G hiera))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N æþeling))
 (NP-DAT (NP-GEN *ICH*-1)
 (Q^D gehwelcum))
 (NP-ACC (N^A feoh) (CONJ &) (N^A feorh))
 (VBDI gebead)
 (. ,)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.16.525))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (NP-GEN (PRO^G hiera)) (NEG+Q^N nænig))
 (NP-ACC (PRO^A hit))
 (VB geþicgean)
 (NEG+MDD nolde)
 (. .)) (ID cochronA-CC,ChronA_[Plummer]:755.16.526))

[699]

[ChronC (O'Brien O'Keefe) 019400 (755.9)]

*& þa geahsode he þone cyng lytle werode on wifcyððe on Merantune, & hyne þær berad & þa burh utan beeodan ær hine þa menn **onfundon** þe mid þam cinge wæron.*

'But he having understood that the king was gone, thinly attended, on a visit to a lady at Merton, rode after him, and beset him therein; surrounding the town without, ere the attendants of the king were aware of him' (Killings et al. 1996: 24).

((CODE <T22040019400,755.9>)

(IP-MAT (CONJ And)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þa))
 (VBD geahsode)
 (NP-NOM (PRO^N he))
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A cyng))
 (NP-DAT-ADT (Q^I lytle) (N^D werode))
 (PP (P on)
 (NP (N wifcyððe)))
 (PP (P on)
 (NP-DAT (NR^D Merantune)))
 (. .)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.9.360))

((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hyne))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))

(VBDI berad)
 (. ,) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.9.361))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM *pro*)
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A burh))
 (ADVP-LOC (ADV^L utan))
 (VBDI beodan)
 (CP-ADV (P ær)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (PRO^A hine))
 (NP-NOM (D^N þa) (N^N menn)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (CP-REL-2 (WNP-NOM-1 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (D^D þam) (N^D cinge)))
 (BEDI wæron))))))
 (. .) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.9.362))

[700]

[ChronC (O'Brien O'Keeffe) 019600 (755.15)]

*& þa on ðæs wifes gebærum **onfundon** þæs cinges þegnas ða unstillnesse & þæder urnon swa hwilc swa þonne gearo wearð.*

'As soon as the king's thanes in the lady's bower heard the tumult, they ran to the spot, whoever was then ready' (Killings et al. 1996: 24).

((CODE <T22040019600,755.14>)
 (IP-MAT (CONJ And)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G wifes))
 (N^D gebærum)))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cinges))
 (N^N þegnas))
 (NP-ACC (D^A ða) (N^A unstillnesse))) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.14.367))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (ADVP-DIR (ADV^D þæder))
 (VBDI urnon)
 (CP-FRL-SBJ (WNP-NOM-1 (ADV swa) (WADJ^N hwilc))
 (C swa)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T þonne))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gearo))
 (BEDI wearð))))
 (. ,)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.14.368))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-DAT (PRO^D him))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N æþeling))
 (QP-DAT (Q^D æghwílcum))
 (NP-ACC (N^A feoh) (CONJ and) (N^A feorh))
 (VBDI bead)
 (. ,)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.14.369))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-GEN (PRO^G hira))
 (NEG+Q^N nænig))
 (VB þicgan)
 (NEG+MDD nolde)
 (. ,)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.14.370))

((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T simle))
 (VAG feohtende)
 (BEDI wæron)
 (CP-ADV (P oþ)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi) (Q^N ealle)
 (PP *ICH*-1))
 (VBDI lagon)
 (PP-1 (P buton)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (ADJ^D Bryttiscan) (N^D gisle))))))
 (. ,)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.14.371))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se))
 (BEDI wæs)
 (VBN forwundod)
 (. .)) (ID cochronC,ChronC_[Rositzke]:755.14.372))

[701]

[ChronD (Cubbin) 001600 (60BC.11)]

Ða þæt onfundon þa Romani, þa noldon hig faran ofer þone ford.

‘When the Romans found that, they would not pass over the ford’ (Thorpe 1861: 6).

((CODE <T22050001600,0.32>
 (IP-MAT (CP-ADV (P ða)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (D^A þæt))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (NP-NOM (D^N þa) (NR^N Romani))))))

(, ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NEG+MDDI noldon)
 (NP-NOM (PRO^N hig))
 (VB faran)
 (PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A ford)))
 (.)) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:0.32.27))

[702]

[ChronD (Cubbin) 012900 (755.16)]

& þa on ðæs wifes gebærum onfundon þæs cyninges þegnas þa unstillnesse, & þa þyder urnon swa hwylc swa þonne gearo wearð raðost, & heora se æpeling gehwylcum feoh & feorh bead, & heora nænig þicgan nolde, ac hie symble feohtende wæron oð heo ealle lagon butan anum Brytwyliscum gisle, & se swyðe gewundod wæs.

‘And when by the woman's gestures the king's thanes had discovered the tumult, they ran thither, whoever was ready, and with all speed. And to each of them the ætheling offered money and life; and not one of them would accept it; but they continued fighting, until they were all slain, save one, a British hostage, and he was sorely wounded’ (Thorpe 1861: 43).

(((CODE <T22050012900,755.17>

(IP-MAT (CONJ And)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(PP (P on)

(NP-DAT (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G wifes))

(N^D gebærum)))

(RP+VBDI onfundon)

(NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G cyninges))

(N^N þegnas))

(NP-ACC (D^A þa) (N^A unstillnesse))

(.)) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.17.221))

(((IP-MAT (CONJ and)

(NP-NOM (D^N þa)
 (CP-FRL-PRN *ICH*-2))
 (ADVP-DIR (ADV^D þyder))
 (VBDI urnon)
 (CP-FRL-PRN-2 (WNP-NOM-1 (ADV swa) (WADJ^N hwylc))
 (C swa)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T Þonne))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gearo))
 (BEDI wearð)
 (ADVP (ADVS raðost))))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.17.222))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-GEN-1 (PRO^G heora))
 (NP-NOM (D^N se) (N^N æþeling))
 (NP-DAT (NP-GEN *ICH*-1)
 (Q^D gehwylcum))
 (NP-ACC (N^A feoh) (CONJ and) (N^A feorh))
 (VBDI bead)
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.17.223))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (NP-GEN (PRO^G heora))
 (NEG+Q^N nænig))
 (VB þicgan)
 (NEG+MDD nolde)
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.17.224))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (ADVP-TMP (ADV^T symble))
 (VAG feohtende)

(BEDI wæron)
 (CP-ADV (P oð)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo) (Q^N ealle)
 (PP *ICH*-1))
 (VBDI lagon)
 (PP-1 (P butan)
 (NP-DAT (NUM^D anum) (ADJ^D Brytwyliscum) (N^D gisle))))))
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.17.225))
 ((IP-MAT (CONJ and)
 (NP-NOM (D^N se))
 (ADVP (ADV swyðe))
 (VBN gewundod)
 (BEDI wæs)
 (. ,) (ID cochronD,ChronD_[Classen-Harm]:755.17.226))

[703]

[ChronE (Irvine) 001400 (60BC.9)]

Ʒa þet onfundon ða Romani, þa noldon hi faron ofer þone ford.

‘When the Romans became aware of this, they would not cross over that ford’ (Garmonsway 1975: 5).

((CODE <T22060001400,0.30>)

(IP-MAT (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (D^A þæt))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (NP-NOM (D^N ða) (NR^N Romani))))))
 (. ,)
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NEG+MDDI noldon)

(NP-NOM (PRO^N hi))
(VB faron)
(PP (P ofer)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A ford)))
(. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:0.30.27))

[704]

[ChronE (Irvine) 039100 (755.15)]

*& þa on ðæs wifes gebæron **onfundon** þæs ciningas þegnas þa unstillnessa & þa þider urnon swa hwilc swa ðonne gearo wearð hraðost.*

‘And when from the woman's cries the king's thanes became aware of the disturbance, and whoever then was ready the quickest ran thither’
(Garmonsway 1975: 49).

((CODE <T22060039100,755.16>)

(IP-MAT (CONJ &
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (PP (P on)
 (NP (NP-GEN (D^G ðæs) (N^G wifes))
 (N gebæron)))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (NP-NOM (NP-GEN (D^G þæs) (N^G ciningas))
 (N^N þegnas))
 (NP-ACC (D^A þa) (N^A unstillnessa))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:755.16.755))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-NOM (D^N þa)
 (CP-FRL-PRN *ICH*-2))
 (ADVP-DIR (ADV^D þider))
 (VBDI urnon)
 (. .)
 (CP-FRL-PRN-2 (WNP-NOM-1 (ADV swa) (WADJ^N hwilc))

(C swa)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (ADVP-TMP (ADV^T ðonne))
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N gearo))
 (BEDI wearð)
 (ADVP (ADVS hraðost))))
 (. .) (ID cochronE,ChronE_[Plummer]:755.16.756))

[705]

[ClG1 3 (Quinn) 095900 (959)]

onfundon.

[706]

[GDPref and 3 (C) 043000 (18.219.5)]

Þone onfundon Gotan on ða tide Totillan þæs cyninges, & hi ða ongunnon syrwan, þæt hi woldon hine forbærnan samod mid <his> huse.

(((CODE <T06750043000,18.219.5>)

(IP-MAT (NP-ACC (D^A þone))

(RP+VBDI **onfundon**)

(NP-NOM (NR^N Gotan))

(PP (P on)

(NP-ACC (D^A ða) (N^A tide)

(NP-GEN (NR^G Totillan)

(NP-GEN-PRN (D^G þæs) (N^G cyninges))))))

(. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:18.219.5.2955))

(((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(AXDI ongunnon)

(VB syrwan)

(, ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (MDDI woldon)
 (NP-ACC (PRO^A hine))
 (VB forbærnan)
 (ADVP (ADV samod))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (PRO\$ \$his) (N^D huse))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_3_[C]:18.219.5.2956))

[707]

[GDPref and 4 (C) 044700 (31.306.12)]

*Þa hi þa þis gehyrdon, hi writon þone dæg & gemearcodon ymbhigdiglice, & sona swa hi wæron ham cumene in Langbearde, hi **onfundon** & geacsodon, þæt þy ylcan dæge þeodric se cyning wæs dead þe hit gecyþed wæs & geowed þam Godes þeowe be his ænde & <wite>.*

((CODE <T06760044700,31.306.12>)

(IP-MAT (CP-ADV (P þa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (ADVP-TMP (ADV^T þa))
 (NP-ACC (D^A þis))
 (VBDI gehyrdon))))

(, ,)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI writon)
 (NP-ACC (D^A þone) (N^A dæg))) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:31.306.12.4556))

((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (VBDI gemearcodon)

(ADVP (ADV ymbhigdiglice))
 (. ,) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:31.306.12.4557))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (CP-ADV (ADV^T sona) (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (BEDI wæron)
 (ADVP-DIR (ADV^D ham))
 (VBN^N cumene)
 (PP (P in)
 (NP-ACC (NR^A Langbearde))))))
 (. ,)
 (NP-NOM (PRO^N hi))
 (VBDI (RP+VBDI **onfundon**) (CONJ &) (VBDI geacsodon))
 (. ,)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-DAT-TMP (D^I þy) (ADJ^D ylcan) (N^D dæge)
 (CP-REL *ICH*-2))
 (NP-NOM (NR^N þeodric)
 (NP-NOM-PRN (D^N se) (N^N cyning))))
 (BEDI wæs)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N dead))
 (CP-REL-2 (WADVP-TMP-3 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (ADVP-TMP *T*-3)
 (NP-NOM (PRO^N hit))
 (VBN (VBN gecyþed)
 (CONJP *ICH*-1))
 (BEDI wæs)
 (CONJP-1 (CONJ &))

(VBN geeowed))
 (NP-DAT (D^D þam)
 (NP-GEN (NR^G Godes))
 (N^D þeowe))
 (PP (P be)
 (NP (PRO\$ his) (N ænde)
 (CONJP (CONJ &
 (NX (N \$wite)))))))))
 (. .) (ID cogregdC,GDPref_and_4_[C]:31.306.12.4558))

[708]

[LS 7 (Euphr) 016500 (318)]

þa hi ða onfundon þæt heo wæs wifhades man, þa wuldrodan hi on God se þe on þam wiflican and tydran hade swilce wundra wyrcað.

‘Then when they found that she was a woman, they gloried in God, Who in the womanly and tender nature worketh such wonders’ (Skeat 1966b: 355).

(((CODE <T04890016500,318>)

(IP-MAT (CP-ADV (P þa) (C 0)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))

(ADVP-TMP (ADV^T ða))

(RP+VBDI **onfundon**)

(CP-THT (C þæt)

(IP-SUB (NP-NOM (PRO^N heo))

(BEDI wæs)

(NP-NOM-PRD (NP-GEN (N^G wifhades))

(N^N man))))))

(, ,)

(ADVP-TMP (ADV^T þa))

(VBDI wuldrodan)

(NP-NOM (PRO^N hi))

(PP (P on)
 (NP-ACC (NR^A God)
 (CP-REL (WNP-NOM-1 (D^N se)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-1)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D þam)
 (ADJP-DAT (ADJ^D wiflican) (CONJ and) (ADJ^D tydran)
 (N^D hade)))
 (NP-ACC (ADJ^A swilce) (N^A wundra)
 (VBPI wyrcað))))))
 (. .) (ID coeuphr,LS_7_[Euphr]:318.336))

[709]

[MkG1 (Li) 003800 (1.37)]

& miððy **onfundon** hine cuedon him forðon l þætte alle soecað ðec.

‘And when they had found him, they said to him: All seek for thee’ (Douay-Rheims 1971: 2088).

[710]

[MkG1 (Li) 043000 (11.4)]

& foerdon **onfundon** fola gebunden ær l befora ðon dor uta æt woegena geletum & unbinde hia hine.

‘And going their way, they found the colt tied before the gate without, in the meeting of two ways: and they loose him’ (Douay-Rheims 1971: 2110).

[711]

[MtG1 (Li) 073900 (22.10)]

& gefoerdon ða ðegnas his on wegum gesomnadon alle ðaðe **onfundon** yfelra & godra & gefylled l geendad weron ða færmo ðara sittendra l ðara restendra.

‘And his servants going forth into the ways, gathered together all that they found, both bad and good: and the marriage was filled with guests’ (Douay-Rheims 1971: 2069).

[712]

[Or 1 022100 (4.23.15)]

*& swa þeah þæt þær to lafe wearð þara Thelescisa hi hiora lond ofgeafan, & geforan Roðum þæt igland, wilniende þæt hi ælcum gewinne oðflogen hæfdon; ac hi Creacas þær **onfundon**, & hi mid ealle fordydon.*

‘And yet those of the Telchises who survived, abandoned their country, and went to the island of Rhodes, hoping that they had escaped from all war; but there the Greeks found them, and entirely destroyed them’ (Bosworth 1857: 267).

((CODE <T06590022100,4.23.15>)

(IP-MAT (CONJ &)

(ADVP (ADV swa) (ADV þeah))

(CP-FRL-LFD (WNP-NOM-1 (D^N þæt)

(NP-GEN *ICH*-2))

(C 0)

(IP-SUB (NP-NOM *T*-1)

(ADVP-LOC (ADV^L þær))

(PP (P to)

(NP (N lafe)))

(BEDI wearð)

(NP-GEN-2 (D^G þara) (NR^G Thelescisa))))

(NP-NOM-RSP (PRO^N hi))

(NP-ACC (PRO\$ hiora) (N^A lond))

(RP+VBIDI ofgeafan)

(. ,) (ID coorosiu,Or_1:4.23.15.459))

((IP-MAT (CONJ &)

(NP-NOM *con*)

(VBIDI geforan)

(NP-ACC (NR Roðum)

(NP-ACC-PRN (D^A þæt) (N^A igland)))

(. ,)

(PTP-NOM (VAG^N wilniende)
 (CP-THT (C þæt)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hi))
 (NP-DAT (Q^D ælcum) (N^D gewinne))
 (VBN oðflogen)
 (HVDI hæfdon))))
 (. ;)) (ID coorosiu,Or_1:4.23.15.460))
 ((IP-MAT (CONJ ac)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (NP-NOM (NR^N Creacas))
 (ADVP-LOC (ADV^L þær))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (. ,)) (ID coorosiu,Or_1:4.23.15.461))
 ((IP-MAT (CONJ &)
 (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (PRO^A hi))
 (PP (P mid)
 (NP-DAT (Q^I ealle)))
 (VBDI fordydon)
 (. .)) (ID coorosiu,Or_1:4.23.15.462))

[713]

[Or 4 033600 (10.106.23)]

*þa þæt þa oþre **onfundon** þe on ðæm oþrum fæstenne wæron, hie wæron flocmælum þiderweard þæm oþrum to fultume, & hie Scipia wæs ealle þa niht sleande, swa hie þonne comon, oð dæg, & siþþan he hie slog ofer ealne þone dæg fleonde.*

‘When the others, who were in the other fastness discovered that, they went thitherward in flocks to aid the others; and Scipio was all that night slaying them as they came, until day; and afterwa!ds he slew those fleeing through the whole day’ (Bosworth 1857: 423).

((CODE <T06620033600,10.106.23>)

(IP-MAT (CP-ADV (P þa)

(C 0)
 (IP-SUB (NP-ACC (D^A þæt))
 (NP-NOM (D^N þa) (ADJ^N oþre)
 (CP-REL *ICH*-1))
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (CP-REL-1 (WNP-NOM-2 0)
 (C þe)
 (IP-SUB (NP-NOM *T*-2)
 (PP (P on)
 (NP-DAT (D^D ðæm) (ADJ^D oþrum) (N^D fæstenne)))
 (BEDI wæron))))))

(,)
 (NP-NOM (PRO^N hie))
 (BEDI wæron)
 (ADVP (ADV flocmælum))
 (ADVP-DIR (ADV^D þiderweard))
 (NP-DAT (D^D þæm) (ADJ^D oþrum))
 (PP (P to)
 (NP-DAT (N^D fultume)))
 (,) (ID coorosiu,Or_4:10.106.23.2208))

((IP-MAT (CONJ &
 (NP-ACC (PRO^A hie))
 (NP-NOM (NR^N Scipia))
 (BEDI wæs)
 (NP-ACC-TMP (Q^A ealle) (D^A þa) (N^A niht))
 (VAG sleande)
 (,)
 (CP-ADV (P swa)
 (C 0)
 (IP-SUB (NP-NOM (PRO^N hie))

(ADVP-TMP (ADV^T þonne))
(VBDI comon)))

(, ,)

(PP (P oð)

(NP-ACC (N^A dæg)))

(. ,) (ID coorosiu,Or_4:10.106.23.2209))

((IP-MAT (CONJ &

(ADVP-TMP (ADV^T siþþan))

(NP-NOM (PRO^N he))

(NP-ACC (PRO^A hie))

(VBDI slog)

(PP (P ofer)

(NP-ACC (Q^A ealne) (D^A þone) (N^A dæg)))

(PTP-NOM (VAG^N fleonde))

(. .) (ID coorosiu,Or_4:10.106.23.2210))

[714]

[RegC 1 (Zup) 001200 (38)]

*On sumra æfæstra manna cyrican gewislice we **onfundon** hwæthwara, þæt to micelre sawwla anbryrdnesse and to <getacnunge> gastlices þinges weorð begunnen.*

[715]

[WHom 11 006000 (205)]

*God acsað eow þises nu & ðus cwæð to eow eallum: Hwæt **onfundon** eowre ylðran þurh ænig ðing on me þæs ðe heom ðuhte þæt ful riht nære, nu hy swa swyðe awendan hy fram me & ferdon on unriht & unræde fyligdon & unriht lufedon & unnytte wurdon nu lange him sylfum?*

((CODE <T04160006000,205>

(IP-MAT-SPE (NP-NOM (NR^N God))

(VBPI acsað)

(NP (PRO eow))

(NP-GEN (D^G þises))
 (ADVP-TMP (ADV^T nu)) (ID cowulf,WHom_11:205.1122))
 ((IP-MAT-SPE (CONJ &
 (NP-NOM *con*)
 (ADVP (ADV ðus))
 (VBDI cwæð)
 (PP (P to)
 (NP-DAT (PRO^D eow) (Q^D eallum)))
 (. :)) (ID cowulf,WHom_11:205.1123))
 ((CP-QUE-SPE (WNP-ACC-1 (WPRO^A Hwæt))
 (IP-SUB-SPE (NP-ACC *T*-1)
 (RP+VBDI **onfundon**)
 (NP-NOM (PRO\$^N eowre) (N^N ylðran))
 (PP (P þurh)
 (NP-ACC (Q^A ænig) (N^A ðing)
 (NP-GEN *ICH*-3))))
 (PP (P on)
 (NP (PRO me)))
 (NP-GEN-3 (D^G þæs)
 (CP-REL-SPE (WNP-NOM-2 0)
 (C ðe)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM-x *exp*)
 (NP-DAT (PRO^D heom))
 (VBD ðuhte)
 (CP-THT-SPE-x (C þæt)
 (IP-SUB-SPE (NP-NOM *T*-2)
 (ADJP-NOM (ADV ful) (ADJ^N riht))
 (NEG+BEDS nære))))))
 (, ,)
 (CP-ADV-SPE (P nu) (C 0)

(IP-SUB-SPE (IP-SUB-SPE (NP-NOM (PRO^N hy))
 (ADVP (ADV swa) (ADV swyðe))
 (VBDI awendan)
 (NP-ACC-RFL (PRO^A hy))
 (PP (P fram)
 (NP (PRO me))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (VBDI ferdon)
 (PP (P on)
 (NP-ACC (N^A unriht))))))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-DAT (N^D unræde))
 (VBDI fyligdon)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (NP-ACC (N^A unriht))
 (VBDI lufedon)))
 (CONJP (CONJ &)
 (IP-SUB-CON-SPE (NP-NOM *con*)
 (ADJP-NOM-PRD (ADJ^N unnytte))
 (BEDI wurdon)
 (ADVP-TMP (ADV^T nu))
 (ADVP-TMP (ADV^T lange))
 (NP-DAT-RFL (PRO^D him)
 (ADJP-DAT (ADJ^D sylfum)))))))))

(. ?)) (ID cowulf,WHom_11:205.1124))

